

Per.

ΔΩΡΕΑ
ΣΟΦΙΑΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΟΥ

Prof. Dott. Sophia Antoniadis

INX.
PAGE 60.

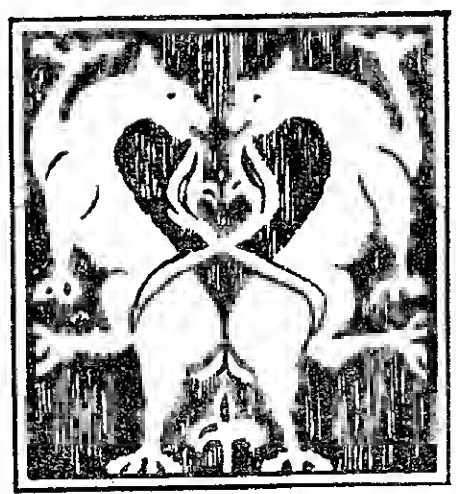
731/14/29

ΕΤΕΤΗΡΙΟΝ

ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΓΡΑΜΜΕΩΝ

ΕΤΟΣ ΙΑ'

Ἐβραβεύθη ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν καὶ τοῦ ἐν Παρίσις
Συλλόγου πρὸς ἐπίσχεσιν τῶν Ἑλληνικῶν Σπουδῶν.



ἈΘΗΝΑΙ 1935

Per.



Σπουδαστήριον Ιστορίας Ν Χρόνων
Τμήμα : Περιοδικά

ΑΙ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΒΡΑΧΕΩΝ ΧΡΟΝΙΚΩΝ ΤΟΥ ΣΠ. ΛΑΜΠΡΟΥ

Πρό τινος ἐξεδόθησαν ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν ἐν τῷ πρώτῳ τόμῳ τῶν Μνημείων τῆς ἑλληνικῆς ἱστορίας (ἐν Ἀθήναις 1932-1933) τὰ «Βραχέα Χρονικά» τοῦ ἀοιδίμου Σπυρίδωνος Λάμπρου (σ. 3-94) ἐπιμελεία Κ. Ἰ. Ἀμάντου προστάξαντος τῆς ἐκδόσεως ταύτης πρόλογον (σ. γ' - ε') καὶ εἰσαγωγικὰς παρατηρήσεις (σ. η' - ιθ') καὶ ἐπιτάξαντος τρεῖς πίνακας 1) ὀνομάτων προσώπων καὶ ἐθνῶν (σ. 95-100) 2) ὀνομάτων τόπων καὶ ναῶν (σ. 100-105) καὶ 3) λέξεων καὶ γραμματικῶν τύπων (σ. 105-110).

Ἐκ τῶν 63 βραχέων χρονικῶν, τῶν περιχομένων ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν Γ' καταλοίπῳ τοῦ Σπ. Λάμπρου, τῷ φέροντι ἐπιγραφὴν «Chronica brevia»¹, ἐξεδόθησαν ἐν τῇ ἀνωτέρῳ μνημονευθείσῃ ἐκδόσει 54, παραλειφθέντων πάντων τῶν νεωτέρας ἐποχῆς (1700-1850) τοισύτων (πλὴν τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 56 ἑμμέτρου χρονικοῦ), ἅτινα, δημοσιευθέντα ἐν περιοδικοῖς ἢ ἡμερολογίοις ἔχουσιν ἀντιγραφὴν ἐξ αὐτῶν. Εἰς τὰ 54 ταῦτα βραχέα χρονικά προσετέθησαν καὶ 3, ἅτινα ὁ Λάμπρος εἶχε δημοσιεύσει ἐν τῷ Νέῳ Ἑλληνομνήμονι (τὰ ὑπ' ἀριθμὸν 26, 55 καὶ 57)², οὕτως ὥστε τὰ δημοσιευθέντα ἐν τῇ ἀνωτέρῳ ἐκδόσει βραχέα χρονικά ἀνέρχονται εἰς 57.

Ἀναμφιβόλως μεγάλη εἶναι ἡ ἀξία τῶν βραχέων τούτων χρονικῶν, ὥς δυναμένων νὰ παρὰσχωσι σπουδαίαν συμβολὴν εἰς συμπλήρωσιν τῶν ἱστορικῶν πηγῶν, ἀφοῦ μάλιστα πολλὰ τούτων προσέρχονται ἐκ σημειωμάτων προσώπων συγχρόνων πρὸς τὰ γεγονότα, ἅτινα ἀναφέρουσιν.

Εἶναι ἀληθὲς ὅτι ἰδίᾳ διὰ τῆς ἀντιγραφῆς τῶν βραχέων τούτων χρονικῶν ὑπὸ ἀμαθῶν καὶ ἀπροσέκτων ἀντιγραφῶν παρεισέφρησαν ἐν αὐτοῖς σφάλματα, μάλιστα ὥς πρὸς τὰς χρονολογίας καὶ τὰ ὀνόματα, τὰ σφάλματα ὅμως ταῦτα δύνανται ὅπως δήποτε νὰ διορθωθῶσι διὰ τῆς παραβολῆς τῶν αὐτῶν εἰδήσεων, τῶν περιχομένων ἐνίοτε εἰς πλείονα τοῦ ἐνὸς βραχέα χρονικά, καὶ πρὸς τὰς ἱστορικὰς πηγὰς, τὰς ἄλλοθεν γνωστάς.

Συναθροίσας τὰς ἐν τοῖς χρονικοῖς τούτοις περιχομένας ἐκκλησιαστικὰς εἰδήσεις ἐκδίδω ταύτας κατωτέρω μετὰ τινων παρατηρήσεων, ἐξ ὧν, πρὸς τοῖς ἄλλοις, καταφαίνεται ἡ ἀκρίβεια καὶ ἀξία πολλῶν τούτων.

¹ Ν. Ἑλληνομ. τόμ. ΙΔ' τεύχ. Β—Γ (31 Μαΐου 1920) σ. 206.

² Τόμ. Ζ' σ. 154, τόμ. Η' σ. 102 καὶ τόμ. Ζ' σ. 190.

Α'. ΠΑΤΡΙΑΡΧΑΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ

1) Κάλλιστος Α'. Κατά τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 15 (στ. 12 σ. 31) βραχὺ χρονικόν, τῷ 6870 (1362) ἐγίνε μέγα θανατικὸν ἀρξάμενον ἀπὸ τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου μέχρι τοῦ τέλους Αὐγούστου. Ἐπειτα, μετὰ δύο χρόνους, ἀπῆλθεν ὁ πατριάρχης Κάλλιστος εἰς Σερβίαν καὶ ἐκεῖ ἀπέθανεν, ἐπομένως τῷ 1364.

Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 47 (στ. 23 σ. 81) ὁ πατριάρχης Κάλλιστος ἐν ἔτει 6871 (1363) Ἰουλίου 20 ἐξῆλθεν εἰς Σερβίαν καὶ ἀπέθανεν.

Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 52 (στ. 26 σ. 89) ἐν ἔτει 6870 ἰνδ. 15 (1362) ἐπὶ βασιλείας τοῦ Ἰωάννου Παλαιολόγου ἐγένετο μέγα θανατικὸν ἀρξάμενον ἀπὸ μηνὸς Σεπτεμβρίου καὶ ἐπεκράτησεν ἓνα χρόνον. Ἐν τῇ ἀρχομένῃ β' ἰνδίκῳ ἀπῆλθεν ὁ πατριάρχης Κάλλιστος εἰς τὴν Σερβίαν καὶ ἐκεῖ ἀπέθανεν, ἐπομένως τῷ 1364.

Ὁ Μ. Γεδεὼν ἀναφέρει ὅτι ὁ Κάλλιστος ὁ Α' ἀναλαβὼν τὸν πατριαρχικὸν θρόνον τὸ δεύτερον, διώκησε μέχρι τῶν μέσων τοῦ 1363, ὅτε ἀναλαβὼν ἀποστολὴν τινα πρὸς Ἑλισάβετ τὴν Σέρβαν ἡγεμονίδα καὶ μεταβὰς εἰς Φερὰς τῆς Θεσσαλίας ἀπεβίωσεν ἐκεῖ (Πατριαρχικοὶ πίνακες σ. 429).

Κατὰ τὸν Κρουμβάχερ ὁ Κάλλιστος ἀπεβίωσε κατ' Αὐγούστον τοῦ 1363 (Ἱστορ. τῆς βυζ. λογοτ. τόμ. Γ' σ. 716, κατὰ μετάφρασιν Γ. Σωτηριάδου).

Κατὰ τὸν Ζ. Μαθᾶν ὁ Κάλλιστος ἀπεβίωσε κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 1369. (Καταλ. πατρ. Κωνσταν. ἐκδ. 2 σ. 94)¹.

Κατὰ τὸν Χρυσόστ. Παπαδόπουλον ὁ Κάλλιστος ἐπατριάρχευσε τὸ δεύτερον ἀπὸ τοῦ 1355-1363. (Χρονολογικὸς πίναξ, ἐν Θεολογία τόμ. Α' (1926) σ. 177 ἑ).

2) Φιλόθεος Α' τὸ β'. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 47 (στ. 25 σ. 81) βραχὺ χρονικὸν ἐν ἔτει 6872 (1364) Ὀκτωβρίου 11 ἀνέβη πάλιν εἰς τὸν θρόνον ὁ πατριάρχης Θεόφιλος², κατὰ δὲ τὸν στ. 57 σ. 81 τοῦ αὐτοῦ χρονικοῦ ἐν ἔτει 6885 (1377) ἔπαυσε τὸ μνημόσυνον τοῦ πατριάρχου Φιλοθέου³.

Κατὰ Γεδεὼν ὁ Φιλόθεος ἀνῆλθεν εἰς τὸν θρόνον τὸ δεύτερον τῇ 12 Φεβρουαρίου 1364 καὶ διώκησε τὴν ἐκκλησίαν μέχρι τοῦ 1376 ὅτε ἀπεβίωσεν (ἐνθ' ἄν. σ. 432).

Κατὰ τὸν Κρουμβάχερ ὁ Φιλόθεος ἐπατριάρχευσε τὸ δεύτερον ἀπὸ 12 Φεβρουαρίου 1364-1376 (ἐνθ' ἄν. σ. 716).

¹ Αἱ περισσότεραι τῶν χρονολογιῶν τοῦ Ζ. Μαθᾶ εἶναι ἐσφαλμέναι.

² Σφαλερῶς ἀντὶ Φιλόθεος.

³ Πρβλ. καὶ Δοσιθέου, Περί τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχευσάντων σ. 871 «6885 ἔπαυσε τὸ μνημόσυνον Φιλοθέου τοῦ πατριάρχου». Ὁ Φιλόθεος πιθανῶς ἐκαλεῖτο Κόνκινος (πρβλ. Κρουμβάχερ, ἐνθ' ἄν. τόμ. Α' σ. 210 καὶ Λάμπρου, Ν. Ἑλλην. τόμ. 8 σ. 369 καὶ 14 σ. 403).

Κατὰ τὸν Μαθᾶν ὁ Φιλόθεος ἀνῆλθεν εἰς τὸν θρόνον τῷ 1369, μετὰ ἑξαετῇ δὲ πατριαρχείαν παρητήθη καὶ ἐτελεύτησε τῷ 1379 (ἐνθ' ἄν. σ. 94 καὶ 282).

Κατὰ τὸν Παπαδόπουλον ἐπατριάρχευσε 1364-1376 (ἐνθ' ἄν.).

3) Ματθαῖος Α'. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 47 (στ. 70 σ. 82) βραχὺ χρονικὸν κατὰ τὸ μέγα θανατικὸν τὸ ἐπισυμβάν τῷ 6919 (1411) ἀπέθανε καὶ ὁ πατριάρχης Ματθαῖος. Κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν (στ. 79 σ. 82) κατὰ τὸ 6917 (1409) κατηγορήθη ὁ πατριάρχης Ματθαῖος ἐντὸς τῆς Ἀγίας Σοφίας παρὰ τινος μοναχοῦ Ἰωακείμ ἐκ Μονεμβασίας.

Κατὰ τὸν Γεδεὼν (ἐνθ' ἄν. σ. 457), τὸν Κρουμβάχερ (ἐνθ' ἄν. σ. 716), τὸν Μαθᾶν (ἐνθ' ἄν. σ. 95) καὶ τὸν Παπαδόπουλον (ἐνθ' ἄν.) ἐτελεύτησε τῷ 1410. Πρβλ. καὶ τὸ ἐκ κώδικος τῆς Κοσινίτζης χρονικὸν «Ἐκοιμήθη ὁ πατριάρχης κὺρ Ματθαῖος μηνὶ Αὐγούστῳ ἡμέρᾳ Σαββάτῳ ἔτους 6918 ἰνδ. γ'» (Ν. Ἑλλην. τόμ. Ζ' σ. 152).

4) Ἰωσήφ Β'. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 6 (στ. 15 σ. 9) βραχὺ χρονικὸν ὁ πατριάρχης Ἰωσήφ ἀπεβίωσε τῷ 6947 (1439) ἰνδ. β' μηνὶ Ἰουνίῳ 10, ἡμέρᾳ Τετάρτῃ ἐν Φλωρεντίᾳ.

Κατὰ τὸν Γεδεὼν (ἐνθ' ἄν. σ. 464) καὶ τὸν Κρουμβάχερ (ἐνθ' ἄν. σ. 716) ἀπεβίωσεν ὁ Ἰωσήφ τῇ 10 Ἰουνίου τοῦ 1439. Ὁ Μαθᾶς¹ (ἐνθ' ἄν. σ. 96) καὶ ὁ Παπαδόπουλος ἀναφέρουσιν ἀπλῶς τὸ ἔτος 1439.

5) Μητροφάνης Β'. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 6 (στ. 22 σ. 10) βραχὺ χρονικὸν ὁ Μητροφάνης ἐγένετο πατριάρχης τῇ 5 Μαΐου τοῦ 6848 ἰνδ. 3 (1440) καὶ ἐλειτούργησε τὴν Κυριακὴν τῆς Πεντηκοστῆς μνημονεύσας τοῦ ὀνόματος τοῦ πάπα Εὐγενίου.

Κατὰ τὸν Γεδεὼν (ἐνθ' ἄν. σ. 465) καὶ τὸν Κρουμβάχερ (ἐνθ' ἄν. σ. 716) ἐχειροτονήθη² τῇ 4 Μαΐου τοῦ 1440. Ὁ Μαθᾶς (ἐνθ' ἄν. σ. 96) καὶ ὁ Παπαδόπουλος (ἐνθ' ἄν.) ἀναφέρουσι μόνον τὸ ἔτος 1440.

6) Μάξιμος Γ'. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 26 (στ. 10 σ. 46) βραχὺ χρονικὸν μετὰ ἐν ἔτος ἀπὸ τοῦ θανάτου τοῦ ἀμνηρᾶ Μαχαμέτη, συμβάντος τῷ 6989 (1481), ἐτελεύτησε ὁ πατριάρχης Μάξιμος μηνὶ Ἀπριλίῳ γ' ἰνδ. 15 ἡμέρᾳ Τετάρτῃ, ἐπομένως τῷ 1482.

Κατὰ τὸν Γεδεὼν (ἐνθ' ἄν. σ. 486) καὶ τὸν Κρουμβάχερ (ἐνθ' ἄν. σ. 716) ἐτελεύτησεν ὁ Μάξιμος τῷ 1482. Κατὰ τὸν Μαθᾶν (ἐνθ' ἄν. σ. 109) τῷ 1488 καὶ κατὰ τὸν Παπαδόπουλον τῷ 1481.

7-9) Κύριλλος Α'. Κυπριανός. Κοσμᾶς Γ'. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 10 (στ. 48 σ. 22) βραχὺ χρονικὸν τῇ 11 Νοεμβρίου τοῦ 1713, ἐξωσθέντος

¹ Εἶναι φανερόν ὅτι ἡ χρονολογία παρὰ Μαθᾶ (ἐνθ' ἄν.) τῆς ἐν Φλωρεντίᾳ συνόδου 1428 προέρχεται ἐκ τυπογραφικοῦ σφάλματος ἀντὶ τοῦ 1433.

² Ὁ Συρόπουλος ἀναφέρει ὅτι ἐχειροτονήθη τῇ 4 Μαΐου τοῦ 1440 (πρβλ. Ἱστορ. τῆς ἐν Φλωρεντίᾳ συνόδου XII, 5 σ. 336).

τοῦ Κυρίλλου, ἐγίνε πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως ὁ Κυπριανὸς τὸ β', ὃν διεδέχθη ὁ τρις ἐπίσκοπος¹ Κοσμᾶς² κατὰ Μάρτιον τοῦ 1714.

Κατὰ Γεδεών (ἐνθ' ἄν. σ. 620) ὁ Κύριλλος ὁ Δ' ἐκόσμησε τὸν θρόνον μέχρι τέλους Ὀκτωβρίου τοῦ 1713, τῇ δὲ 7 Νοεμβρίου τοῦ 1713 ἐγένετο πατριάρχης ὁ Κυπριανὸς τὸ β', ὃν διεδέχθη ὁ Κοσμᾶς ὁ Γ' μετατεθείς εἰς τὸν οἰκουμενικὸν θρόνον τῇ 7 Μαρτίου τοῦ 1714.

Κατὰ τὸν Μαθᾶν (ἐνθ' ἄν. σ. 143) κατὰ τὸ 1712 ἐγένετο πατριάρχης ὁ Κύριλλος ὁ Δ', ὃν διεδέχθη τῷ 1713 ὁ Κυπριανὸς τὸ β' καὶ τοῦτον ὁ Κοσμᾶς ὁ Γ' τῷ 1713.

Κατὰ τὸν Παπαδόπουλον (ἐνθ' ἄν.) ὁ Κύριλλος ὁ Δ' ἐπατριάρχευσε μέχρι τοῦ 1713, ὁ Κυπριανὸς τὸ β' ἀπὸ τοῦ 1713-1714 καὶ ὁ Κοσμᾶς Γ' ἀπὸ τοῦ 1714-1716.

10) Κοσμᾶς Γ'. Ἱερεμίας Γ'. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 10 (στ. 51 σ. 22) βραχὺ χρονικόν, ἐξωσθέντος τοῦ Κοσμᾶ τῇ 22 Μαρτίου τοῦ 1716, εἰσῆχθη ὁ Καισαρείας Ἱερεμίας³.

Κατὰ τὸν Γεδεών (ἐνθ' ἄν. σ. 621) ὁ Κοσμᾶς ἐκόσμησε τὸν θρόνον μέχρι τῆς 23 Μαρτίου τοῦ 1716, ὅτε ἐξελέγη ὁ Ἱερεμίας ὁ Γ', ὁ μητροπολίτης Καισαρείας. Κατὰ τὸν Μαθᾶν (ἐνθ' ἄν. 145) ὁ Ἱερεμίας ὁ Γ' ἀνῆλθεν εἰς τὸν θρόνον τῷ 1715. Κατὰ τὸν Παπαδόπουλον (ἐνθ' ἄν.) τῷ 1716.

Β'. ΑΡΧΙΕΡΕΙΣ

1) Ἰωάννης Ἀργους. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 27 (στ. 63 σ. 47) βραχὺ χρονικὸν τὸ Ἀργος ἐγένετο μητροπολίτης ἐν ἔτει 6597 (1089). Ὁ Ἰωάννης ἦτο ὁ ἀναβιβασθεὶς μητροπολίτης εἰς 88 θρόνον, ὅστις ὕστερον ἐγένετο 107.

Κατὰ τὸ τακτικὸν τῆς ἐποχῆς τοῦ Μιχαὴλ Παλαιολόγου (1261-1282), τὸ δημοσιευθὲν ὑπὸ τοῦ Gust. Parthey, τὸ Ἀργος κατέχει τὴν 88 θέσιν. Κατὰ τὸ προηγούμενον ὁμως τακτικὸν τῆς ἐποχῆς τοῦ Ἰσαὰκ Ἀγγέλου

¹ Κατὰ τὸν πατριάρχην Καλλίνικον «πρῶτον ἀρχιεπίσκοπος Σινᾶ, εἶτα Κλαυδίουπόλεως καὶ τρίτον ληστρικῶς Ἀλεξανδρείας» (Κ. Δουβουνιώτου, Καλλίνικος Γ' πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως σ. 94, 128 καὶ 132). Πρβλ. καὶ Χρυσ. Παπαδοπούλου «Περὶ τοῦ Κλαυδίουπόλεως, Σιναίου, Κωνσταντινουπόλεως καὶ Ἀλεξανδρείας Κοσμᾶ» (Νέα Σιών τόμ. Β' (1905) σ. 894 ἐ.) καὶ Κ. Ἀμάντου «Συναίτικα μνημεῖα ἀνέκδοτα» σ. 65 ἐ.

² «Κύριλλος ὁ Κυζίκου Λέσβιος ἐν ἔτει αψιγ' ἐν μηνὶ Δεκεμβρίῳ καὶ αὐθις Κυπριανὸς μικρόν. Κοσμᾶς ὁ Σινᾶ, Κλαυδίουπόλεως καὶ Ἀλεξανδρείας χρηματίας αψιδ' μηνὶ Μαρτίῳ» (Ἰωάν. Σακκελίωνος, Πατριαρχία βιβλ. σ. 315).

³ «Ἱερεμίας ὁ μητροπολίτης τῆς Κατπαδοκῶν Καισαρείας Πάτριος ἐν ἔτει αψις' μηνὶ Μαρτίῳ» (Ἰωάν. Σακκελίωνος, Πατριαρχία βιβλ. σ. 315).

(1185-1195) τὸ Ἀργος κατέχει τὴν 91 θέσιν¹. Κατὰ τὸν Κωδινὸν ἐν τῇ Ἐκθέσει πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Ἀνδρόνικον τὸν πρεσβύτερον «Ὁ Ἀργους καὶ αὐτὸς πη' ὦν, ρε' γέγονε»².

2) Γρηγόριος Παλαμᾶς, μητροπολίτης Θεσσαλονίκης. Κατὰ τὰ ὑπ' ἀριθμὸν 21 (στ. 3 σ. 38) καὶ 31 (στ. 9 σ. 58) βραχέα χρονικά ὁ Γρηγόριος Παλαμᾶς ἐκοιμήθη τῷ 6866 (1358).

Ὁ Ν. Βέης, στηριζόμενος ἐπὶ τῆς περὶ τοῦ χρόνου τοῦ θανάτου τοῦ Γρηγορίου Παλαμᾶ εἰδήσεως, τῆς περιεχομένης ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 701 κώδικι τῆς βιβλιοθήκης Ἀθηνῶν, τοῦ δευτέρου δηλαδὴ ἐκ τῶν δύο ἀνωτέρω παρατεθέντων βραχέων χρονικῶν, ὡς καὶ τῆς σχετικῆς ἐνθυμήσεως, τῆς περιεχομένης ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 48 κώδικι τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου, παραδέχεται ὡς ἔτος τοῦ θανάτου τοῦ Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ³ τὸ 1358. Ὁ Ph. Meyer⁴ ὡς ἔτος τοῦ θανάτου Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ δέχεται τὸ 1359. Κατ' αὐτὸν ἐκ τοῦ ἐγκωμιαστικοῦ λόγου τοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Φιλοθέου εἰς τὸν Γρηγόριον τὸν Παλαμᾶν (Migne P. G. τόμ. 151 σ. 551 ἐ.) καταφαίνεται ὅτι ὁ Παλαμᾶς ἐχειροτονήθη εἰς ἀρχιεπίσκοπον Θεσσαλονίκης ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Ἰσιδώρου (ἐνθ' ἄν. σ. 613, πρβλ. καὶ Καντακουζηνῶν IV, 25 Γρηγορά XV, 12) καὶ δὴ εὐθὺς μετὰ τὴν εἰς τὸν πατριαρχικὸν θρόνον ἀνάρρησίν του (Migne, ἐνθ' ἄν. σ. 613). Ἐπειδὴ ὁ Ἰσίδωρος ἀνῆλθεν εἰς τὸν πατριαρχικὸν θρόνον τῇ 17 Μαΐου τοῦ 1347 (πρβλ. Κρουμβάχερ-Σωτηριάδου Ἱστορ. βυζ. λογ. τόμ. Γ' σ. 716 καὶ Μ. Γεδεών Πατρ. πίνακες σ. 422), ὁ Γρηγόριος Παλαμᾶς ἐχειροτονήθη κατὰ Μάιον ἢ τὸ πολὺ Ἰούνιον τοῦ 1347. Ἀφ' οὗ δὲ κατὰ Φιλόθεον διετήρησε τὸ ἀξίωμα τοῦτο ἐπὶ 12½ ἔτη μέχρι τοῦ θανάτου του (Migne, ἐνθ' ἄν. σ. 635), ἀπέθανε τῷ 1359 (1346½ + 12½). Τέλος ὁ Ἀνδρόν. Δημητρακόπουλος⁵ καὶ ὁ Γρηγόριος Παπαμιχαήλ⁶ δέχονται ὡς ἔτος τοῦ θανάτου τοῦ Παλαμᾶ τὸ 1360.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω γνωμῶν περὶ τοῦ χρόνου τοῦ θανάτου τοῦ Γρηγορίου

¹ Ἐδημοσιεύθη ὑπὸ τοῦ Geltzer, Analecta Byzantina Index lectionum (Jena 1891-1892) Πρβλ. ἐτι Ράλλη καὶ Πολίτη, Σύνταγμα τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων τόμ. Ε' σ. 481 «Ὁ Ἀργους γέγονε μητροπολίτης ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ Ἰσαακίου τοῦ Ἀγγέλου ἐν ἔτει ρφ'ηζ'» καὶ σ. 495 «καὶ αὐτὸς πη' ὦν, ρε' γέγονε».

² Πρβλ. καὶ Ἰ. Σακκελίωνος, «Ἀργους καὶ Ναυπλίου παλαιοὶ Ἱεράρχαι» (Δελτίον Ἱστορ. καὶ ἐθν. ἐταιρείας τόμ. Β' σ. 37 ἐ.) καὶ Μ. Λαμπρινίδου «Ἡ Ναυπλία ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς», (Ἐν Ἀθήναις 1898 σ. 42 ἐ.). Πρβλ. ἐτι τὸ κατωτέρω μνημονευόμενον ἔργον τοῦ Χρήστου Παπαιοικονόμου, ἐνθα καὶ περὶ τῶν ἐπισκόπων τοῦ Ἀργους.

³ Ἀθηνᾶς τόμ. 16 (1904) σ. 688 καὶ τόμ. 18 (1906) σ. 39. Πρβλ. καὶ τὰ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ σημειούμενα ἐν Βυζαντινοῖς χρονικοῖς τόμ. XVIII (1911) σ. 18-19.

⁴ Ἐν τῷ ἐγκυκλοπαιδικῷ λεξικῷ τοῦ Hauck.

⁵ Ὁρθόδοξος Ἑλλάς σ. 80.

⁶ Ὁ ἅγιος Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς σ. 1 ὑποσ. 1.

τοῦ Παλαμᾶ πιθανωτέρα φαίνεται ἢ τοῦ Meyer¹, ἢ στηριζομένη ἐπὶ τοῦ λόγου τοῦ Φιλοθέου καὶ ἐπικυρουμένη ὑπὸ τοῦ Γρηγοῤ, τοῦ μνημονεύοντος τοῦ θανάτου τοῦ Παλαμᾶ ἐν τέλει τοῦ ἔργου του, τοῦ ἐπεκτεινομένου, ὡς γνωστόν, μέχρι τοῦ 1359.

3) Πέτρος Ναυπλίου καὶ Ἀργους. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 27 (στ. 54 σ. 47) βραχὺ χρονικὸν ὁ ἐπίσκοπος τῶν Λατίνων Σιγουντονάνης τῷ 6929 (1421) ἰνδ. 14 Ἰανουρίου 21 ἡμέρᾳ Τρίτῃ μετεκόμισε τὰ τίμια λείψανα τοῦ ὁσιωτάτου Πέτρου ἐπισκόπου Ναυπλίου καὶ Ἀργους εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Ναυπλίου. Λέγουσιν οἱ παρευρεθέντες ἐκεῖ ὅτι, ὅταν ἦνσιζαν τὸν τάφον, ἐγένετο οἰσμός ἐν τῷ τόπῳ ἐκείνῳ καὶ ἐξῆλθεν εὐωδία πλείστη καὶ ἦν ὁ τάφος πεπληρωμένος φωτός, ἐγένοντο δὲ καὶ πλεῖοι ἰάσεις².

4) Μαλαχίας Κορίνθου. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 27 (στ. 127 σ. 49) βραχὺ χρονικὸν τῷ 6955 ἰνδ. ι' (1447) ἦλθεν εἰς τὴν Κόρινθον ὁ μητροπολίτης Μαλαχίας μετὰ τὴν κοίμησιν τοῦ ἁγιωτάτου Μάρκου³.

Πρβλ. καὶ Παρθενίου Πολάκη⁴ Ἐπίσκοποι τῆς ἀποστολικῆς ἐκκλησίας Κορίνθου (ἐν Ἱερῷ Συνδέσμῳ ἀριθ. 276 τῆς 1 Νοεμβρίου 1916) σ. 13.

5) Ἰγνάτιος Μηθύμνης. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 25 (στ. 55 σ. 45) βραχὺ χρονικὸν ὁ μητροπολίτης Μηθύμνης καὶ κτήτωρ τῆς μονῆς τοῦ Λειμῶνος Ἰγνάτιος ὁ ἐκ Καλλονῆς καταγόμενος ἐκοιμήθη τῇ 14 Ὀκτωβρίου, ἡμέρᾳ Δευτέρᾳ τοῦ 7075 (1567).

Κατὰ τὴν ἀκόλουθον ἐνθύμησιν, τὴν περιεχομένην ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 131 κώδικι τῆς μονῆς τοῦ Λειμῶνος «ἔτει ἴσος» ἐκοιμήθη ὁ Μυθύμνης μητροπολίτης Ἰγνάτιος ὁ κτίτωρ τοῦ Λιμόνος· ἢ πατρίς αὐτοῦ Μέθυμνα Καλλονῆς ὁκτωβρίου ιδ' ἐκοιμήθη τῷ 1568. Καὶ ὁ Παπαδόπουλος Κεραμεὺς δέχεται ὡς ἔτος τοῦ θανάτου τοῦ Ἰγνατίου τὸ 1568. Τοῦναντίον ὁ Εὐστ. Δράκος στηριζόμενος εἰς σιγίλλιον τῆς μονῆς Λειμῶνος ἐκδοθὲν τῷ 1578, ἐν τῷ ὁποίῳ ἀναφέρεται ὅτι ὁ Ἰγνάτιος ἀπέθανε πρὸ δεκαπενταετίας, δέχεται ὡς ἔτος τοῦ θανάτου τοῦ Ἰγνατίου τὸ 1563 (1578-15). Τέλος ὁ Γ. Βαλέτας, στηριζόμενος ἐπὶ τουρκικῶν ἐγγράφων φερόντων χρονολογίαν 4 Ὀκτωβρίου 1566, δέχεται ὡς ἔτος τοῦ θανάτου τοῦ Ἰγνατίου τὸ 1566⁵.

¹ Πρβλ. Κ. Δουβουνιώτου, Τὸ ἔτος τοῦ θανάτου τοῦ Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ, ἐν Ἐπετ. τῆς θεολ. σχολῆς τοῦ Ἀθηνῆσι Πανεπιστημίου τόμ. Α' σ. 34.

² Πρβλ. Ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω μνημονευθεισῶν ἐργασιῶν τοῦ Ἱ. Σακελίωνος καὶ Μ. Λαμπρινίδου τὸ ἔργον τοῦ Χρήστου Παπαιοκονόμου: «Ὁ πολιοῦχος τοῦ Ἀργους ἅγιος Πέτρος, ἐπίσκοπος Ἀργους, ὁ θαυματουργός» (ἐν Ἀθήναις 1908 σ. 52 ἔ.).

³ Περὶ τοῦ Μάρκου πρβλ. τὸ χρονικὸν τοῦ Γεωργ. Φραντζῆ Migne P. G. τόμ. 156 σ. 800.

⁴ Ἀναμφιβόλως ἐκ τυπογραφικοῦ σφάλματος τὸ 6955 ἀποδίδεται διὰ τοῦ 1467 ἀντὶ τοῦ 1447.

⁵ Πρβλ. Γ. Μ. Βαλέτας, Ὁ ἅγιος Ἰγνάτιος Ἀγαλλιανός, ἐν Θεολογίᾳ τόμ. 10 τεύχ. Μ. (Δεκέμβριος τοῦ 1932 σ. 309 ἔ.).

6) Νεόφυτος Γρεβενῶν. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 26 (στ. 1 σ. 45) βραχὺ χρονικὸν ὁ ἐπίσκοπος Γρεβενῶν Νεόφυτος ἐκοιμήθη 6 Δεκεμβρίου τοῦ 6931 (1423).

7) Διονύσιος Λαρίσης. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 2 (στ. 39 σ. 5) βραχὺ χρονικὸν τῷ αψο' κατέκαυσαν οἱ Τοῦρκοι τὸ ἡμισυ τῶν Τρικκάλων καὶ κατεδάφισαν τὴν ἐν Λαρίσῃ ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Ἀχιλλεῖου, ἣν ὕστερον ἀνεκαίνισεν ἐκ βάθρων ὁ Λαρίσης Διονύσιος, νῦν δὲ Ἐφέσου.

Πρόκειται περὶ τοῦ Διονυσίου Ζ', ὅστις κατὰ τὸν Ν. Γιαννόπουλον¹ ἐπεσκόπευσεν ἀπὸ τοῦ 1791-1806. Ὡς γνωστὸν ὁ Διονύσιος Καλλιάρχης τῷ 1804 προεβιβάσθη ἐκ Λαρίσης εἰς τὴν μητρόπολιν Ἐφέσου, εἰς ἣν διέμεινε μέχρι τοῦ 1821, ὅτε ἀπηγχονίσθη².

Ἀξία μνείας εἶναι ἐνταῦθα ἡ ἐνθύμησις «1793 μηνὸς Ἰουλίου α' θύμης ὅπου ἦλθε ὁ μητροπολίτης Διονύσιος Λαρίσης» (Ν. Ἑλλ. τομ. Ζ' σ. 249).

Τοῦ Διονυσίου τούτου Λαρίσης πρέπει νὰ διακριθῶσιν οἱ Διονύσιοι Λαρίσης οἱ ἀναφερόμενοι ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 650 κώδικι τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης Ἀθηνῶν (Ἰωάννου Σακελίωνος, Κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς ἐθνικῆς βιβλιοθήκης σ. 120) καὶ τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 20 τῆς μονῆς Προυσοῦ (Νέος Ἑλληνομ. τόμ. 10 (1913) σ. 301), ὧν ὁ πρῶτος ἐκοιμήθη τῷ 7018 (1510), ὁ δὲ δεῦτερος κατὰ τὸ 1797 παραιτηθεὶς ἀπὸ τοῦ 1793.

8) Μελέτιος Λαρίσης. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 55 (στ. 1 σ. 91) βραχὺ χρονικὸν ὁ Σκιαθοῦ καὶ Σκοπέλου Ματθαῖος χειροτονήθη ἐν Τυρνάβῳ τῷ αψοζ' Δεκεμβρίου ε' ὑπὸ τοῦ Λαρίσης Μελετίου ἐκ τῆς βασιλευούσης.

Πρόκειται περὶ τοῦ Λαρίσης Μελετίου, τοῦ Δ' (1770-1791). Πρβλ. Ν. Γιαννοπούλου ἐνθα ἀνωτέρω.

9. Ματθαῖος Σκοπέλου καὶ Σκιαθοῦ. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 55 (στ. 1 ἔ. ο. 91) βραχὺ χρονικόν, τὸ γραφὲν ὑπὸ τοῦ Σκοπέλου καὶ Σκιαθοῦ Ματθαίου³ ἡ χειροτονία αὐτοῦ ἐγένετο τῷ αψοζ' Δεκεμβρίου ε' ἐν Τυρνάβῳ ὑπὸ τοῦ Λαρίσης Μελετίου. Τῇ 3 Ἰανουρίου τοῦ 1778 μετέβη εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Σκοπέλου, ἣν καὶ περιγράφει.

10. Ματθαῖος Τορνόβου. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 53 (στ. 19 σ. 90) βραχὺ χρονικὸν τῇ 2 Νοεμβρίου τοῦ 1797 ἐπέρασεν ἀπὸ τὰ Καλύβια ὁ ἱεροδιάκονος Ἰωαννίκιος πατριαρχικὸς διὰ τὴν Αἶνον καὶ ἐξαναῆλθεν τῇ 9 Νοεμβρίου⁴ μετὰ τοῦ ἐξορίστου ἁγίου Τορνόβου Ματθαίου καὶ ἐπῆγαν εἰς Κωνσταντινούπολιν.

¹ Ἐπισκοπικοὶ κατάλογοι Θεσσαλίας ἐν Θεολογίᾳ τόμ. 11 (Δεκέμ. τοῦ 1933) σ. 342.

² Πρβλ. Ν. Ἑλλην. τόμ. Ζ' σ. 235.

³ Τὸ χρονικὸν τοῦτο, ὡς φαίνεται ἐκ τοῦ τέλους αὐτοῦ, ἐγράφη κατὰ τὸ 1792. Πρβλ. καὶ Ν. Ἑλλην. Η' σ. 102 καὶ Τρ. Εὐαγγελίδου, «Ἡ νῆσος Σκιάθος καὶ αἱ περὶ αὐτὴν νηοίδες» σ. 69.

⁴ Εἰς τοὺς καταλόγους τοῦ Ἀμασιῆς Ἀνθίμου Ἀλεξοῦδης ἀναγράφεται ἀπὸ τοῦ

Γ'. ΜΟΝΑΧΟΙ

1) Ἰγνάτιος ἡγούμενος Στουδίου. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 6 (στ. 5 σ. 9) βραχὺ χρονικὸν ὁ ἡγούμενος τοῦ Στουδίου Ἰγνάτιος ἐκοιμήθη τῷ 6926 ἰνδ. 11 μηνὶ Δεκεμβρίῳ 24 (1418).

2) Ματθαῖος μοναχὸς (Μανουὴλ Παλαιολόγος). Κατὰ τὰ ὑπ' ἀριθμὸν 1 (στ. 23 σ. 3), 15 (στ. 58 σ. 33) καὶ 38 (στ. 26 σ. 66) βραχέα χρονικά ὁ βασιλεὺς Μανουὴλ ὁ Παλαιολόγος, ὁ διὰ τοῦ θείου καὶ ἀγγελικοῦ σχήματος μετονομασθεὶς Ματθαῖος, ἐτελεύτησε τῇ κα' Ἰουλίου¹ τοῦ 6933 ἰνδ. 3 ἡμέρᾳ Σαββάτῳ ἐν ἀρχῇ τῆς ἡμέρας (1425) καὶ ἐτάφη τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ ἐν τῇ βασιλικῇ μονῇ τοῦ παντοκράτορος Χριστοῦ².

3) Διονύσιος ἱερομόναχος τῆς σκήτης τῆς ἁγίας Ἀννης ὁ ῥήτωρ. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 21 (στ. 72 σ. 40) βραχὺ χρονικὸν τῇ 6 Ὀκτωβρίου τοῦ 7114 (1606) ἐκοιμήθη ὁ Διονύσιος ἱερομόναχος ὁ ῥήτωρ ἐν τῇ σκήτῃ τῆς ἁγίας Ἀννης, οὗ ἡ φήμη ἕως περάτων διήλθε διὰ τὴν ἀρετὴν του.

Ὁ Ζαβίρας (Νέα Ἑλλάς σ. 274) παρατηρεῖ, «Διονύσιος ἱερομόναχος ὁ ῥήτωρ, ὅστις ἐμόναζεν ἐν τῇ σκήτῃ τῆς Λαύρας τοῦ Ἁγίου Ὄρους. Οὐδὲν πλέον οἶδαμεν περὶ τούτου, εἰμὴ σὺν τοῖς Μαργαρίταις λεγομένοις τοῦ Χρυσοστόμου ἐξεδόθησαν ἐξ ἱστορίας αὐτοῦ καὶ μία νουθεσία εἰς ἀπλὴν διάλεκτον ὅθεν καὶ ὁ χρόνος, ἐν ᾧ ἤκμαζεν, ἔστιν ἡμῖν ἄδηλος». Ὁ Νικόλαος Κατράμης (Φιλολογικὰ ἀνάλεκτα Ζακύνθου σ. 358) ἐσφαλμένως νομίζει ὅτι ὁ ἡμέτερος Διονύσιος ἤκμασε κατὰ τὸν 18. αἰῶνα. Ὁ Phil. Meyer (Die th. Lit. der gr. Kirche in sechszehnten Jahrh. σ. 133) νομίζει ὅτι ἤκμασε κατὰ τὸ τέλος τοῦ 16 αἰῶνος, στηρίζων τὴν γνώμην του ἐπὶ τοῦ κώδικος ὑπ' ἀριθμὸν 1169 τοῦ Ἀθωνος, ἐνθα λέγεται «τοῦ ἀσκήσαντος ἐν τῇ σκήτῃ τῆς Λαύρας κοιμηθέντος δὲ ἐν ἔτει 7100 (1592). Ὁ Μ. Γεδεὼν σημειοῖ «ἐν χειρογράφῳ καταλόγῳ τῶν τῆς ἁγιοταφικῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει βιβλιοθήκης χειρογράφων, ἐν ᾧ περιέχονται «Ἱστορίαι Διονυσίου ἱερομονάχου τοῦ ῥήτορος ἀσκήσαντος ἐν τῇ σκήτῃ τῆς Λαύρας κοιμηθέντος δὲ ἔτει 7114 ὁκτωβρίου 6» καὶ παρατηρεῖ «Φαίνεται ὅτι ὁ Διονύσιος ἐμόνασεν ἐν τῇ σκήτῃ τῆς ἁγίας Ἀννης καὶ ἔγραψεν ἐξ ἡθικὰ διηγήματα, ἱστορίας συνεκδομένας μετὰ τῶν Μαργαριτῶν τοῦ Χρυσοστόμου» (Ἀθῶς σ. 211, πρβλ. καὶ σ. 74, ἐνθα σημειοῖ

1779-1791 μητροπολίτης Σερρών ὁ Ματθαῖος, ὅστις τῷ 1791 μετετέθη εἰς Τόρνοβον (πρβλ. Ἑπετ. Ἑταιρ. Βυζαντ. Σπουδῶν τόμ. 9 σ. 269 καὶ τόμ. 8 σ. 308, ἐνθα παρατίθεται ἔγγραφον φέρον χρονολογίαν: «Ἐν μηνὶ Ἰανουαρίῳ ἰνδ. γ' αῶ» καὶ μετὰ τῶν ὑπογραφῶν «Τορνόβου Ματθαῖος».

¹ Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 15 χρονικὸν «κ' Ἰουλίου».

² Πρβλ. Κρουμβάχερ-Σωτηριάδου, Ἱστορ. τῆς Βυζ. λογ. τόμ. Α' σ. 217 ἔ. τόμ. Β' σ. 163 ἔ. καὶ τόμ. Γ' σ. 510 ἔ.

ἐκ κώδικος τῆς ἐν Ἀθῶ μονῆς τοῦ Παντοκράτορος σ. 267 «Ἱστορίαι Διονυσίου τοῦ ῥήτορος τοῦ ἀσκήσαντος ἐν τῇ σκήτῃ τῆς Λαύρας κοιμηθέντος δὲ ἐν ἔτει 7110». Τέλος ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 15 κώδικι τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Στεφάνου τῶν Μετεώρων ἀναγινώσκομεν «Ἱστορία Διονυσίου ἱερομονάχου τοῦ ῥήτορος ἀσκήσαντος ἐν τῇ σκήτῃ τῆς Λαύρας, κοιμηθέντος δὲ ἐν ἔτει 7114 Ὀκτωβρίου 6». (Λάμπρου Ν. Ἑλλ. τόμ. 21 σ. 323).

Δ'. ΕΜΠΡΗΣΜΟΙ ΜΟΝΩΝ

1) Βλαχερνῶν ἐμπρησμός. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 11 (στ. 3 σ. 24) βραχὺ χρονικὸν ὁ περίφημος ναὸς τῆς Βλαχέρνας ἐκάη τῇ 31 Ἰανουαρίου τοῦ 6942 ἰνδ. 12 (1434), κατὰ δὲ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 44 (στ. 7 σ. 77) ὁ ἐμπρησμός τῆς Βλαχέρνας ἔγινε τῷ 6942 ἰνδ. 12 ἀπόκρεω ἡμέρᾳ Παρασκευῇ καὶ ὥρᾳ τετάρτῃ τῆς νυκτός. Τρίτος καμὸς καὶ ἀφανισμός. (Πρβλ. Γεωργίου Φραντζῆ Χρονικὸν 2,10).

Κατὰ τὸν Σκαρλάτον Βυζάντιον ὁ ναὸς τῶν Βλαχερνῶν ἐπυρπολήθη δὶς, τὸ πρῶτον περὶ τὸ μεσονύκτιον τοῦ 1070 ἐπὶ τοῦ Ῥωμανοῦ τοῦ Διογένους ἐκ τῆς ἀκοιμήτου κανδήλας μεταδοθέντος τοῦ πυρός καὶ τὸ δεύτερον, ἀνοικοδομηθεὶς ὑπὸ τοῦ Ἀνδρονίκου τοῦ πρεσβυτέρου, τῇ 29 Ἰανουαρίου τοῦ 1434 ὥρᾳ τρίτῃ τῆς νυκτός (Ἡ Κωνσταντινούπολις τόμ. Α' σ. 586 καὶ 590, πρβλ. καὶ Σωφρονίου Δούκα «Ἀρχαῖοι ναοὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει» ἐν Ἱερῷ Συνδέσμῳ ἀριθμὸς 120 (1 Μαΐου 1910) σ. 7).

2) Ταξιαρχῶν ἐμπρησμός. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 19 (στ. 49 σ. 37) βραχὺ χρονικὸν ὁ ἐμπρησμός τοῦ μοναστηρίου τοῦ μεγάλου Ταξιάρχου ἡγουν τοῦ Γέροντος τοῦ κειμένου ἐπάνω τῆς Βοστίτζας ἐν τῷ ὄρει Κλοκοῦ ἐγένετο τῷ 7008 τῇ 15 Αὐγούστου (1500), τῷ δὲ 7039 Μαρτίου 15 ἡμέρᾳ Πέμπτῃ (1531) ἀπέθανεν ὁ εὐσεβεστάτος ἀρχὼν ὁ ἀνακαινιστὴς τοῦ ἄνωθεν μοναστηρίου Ἰωάννης Τζεροντάς εἰς τὴν Κόρινθον καὶ ἐτάφη εἰς τὸ μοναστήριον αὐτοῦ.

Πρβλ. Λάμπρου Ν. Ἑλλ. τόμ. 6 σ. 289 ἔ. «Σιγίλλιον τοῦ πατριάρχου Σωφρονίου περὶ τῆς μονῆς Ταξιαρχῶν παρὰ τὸ Αἶγιον καὶ τὸ χωρίον Δημητροπούλου» ἰδίᾳ ἐν σελίδι 291 ἐνθα ἀναγινώσκομεν: «Ἐπὶ τοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως κυρίου Κυρίλλου τοῦ παλαιοῦ, ὅτε καὶ περὶ καυστον γεγονὸς δι' ἐπηρείας τοῦ μισοκάλου καὶ ἐξαφανισθὲν ἄρδην οἱ ἐν αὐτῷ συνασκούμενοι πατέρες ἀνήγειραν καὶ ᾠκοδόμησαν αὐτὸ ἀνανεώσαντες τὴν σταυροπηγιακὴν ἀξίαν καὶ ἐλευθερίαν».

3) Διονυσίου ἐμπρησμός. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 21 (στ. 86 σ. 40) βραχὺ χρονικὸν τῇ 25 Ὀκτωβρίου Σαββάτῳ ἑσπέρας καὶ ὥρᾳ α' τῆς νυκτός τοῦ 7043 (1535) ἔγινεν ὁ ἐμπρησμός τῆς μονῆς Διονυσίου¹.

¹ Πρβλ. Γ. Σμυρνάκη, «Τὸ ἅγιον Ὄρος» (σ. 515).

4) Σίμωνος Πέτρας ἐμπρησμός. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 21 (στ. 84 σ. 40) βραχὺ χρονικὸν τῷ 7089 (1581) Δεκεμβρίου 11, ἡμέρᾳ Κυριακῇ καὶ ὥρᾳ 7 τῆς νυκτὸς ἔγεινεν ὁ ἐμπρησμός τῆς μονῆς Σίμωνος Πέτρας. Κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν (στ. 88 σ. 41) τῷ 7130 (1622) Ἰουνίου 17, ἐγένετο δεύτερος ἐμπρησμός τῆς μονῆς Σίμωνος Πέτρας¹.

Πρβλ. Μ. Γεδεών «Ὁ Ἅθως» σ. 188 «καταστραφεῖσα ὑπὸ πυρκαϊᾶς τῷ 1581 καὶ μετὰ τεσσαρακονταετίαν αὐθις» καὶ τὴν ὑπ' αὐτοῦ ἀναφερομένην ἐνθύμησιν ἐν τινι χειρογράφῳ τῆς μονῆς «ὁ δὲ ἐμπρησμός γέγονεν ἐν ἔτει 7130 Ἰουνίῳ, ἡμέρᾳ Σαββάτῳ». Πρβλ. ἔτι Γ. Σμυρνάκη «Τὸ ἅγιον Ὄρος» (σ. 588) «Τῇ 11 Δεκεμβρίου τοῦ 1581 ἐπυρπολήθη ἡ μονὴ ὁλοσχερῶς. Τῷ 1625 Ἰουνίου 8 ἡμέρᾳ Σαββάτῳ ἐγένετο ἕτερος ἐμπρησμός τῆς μονῆς» καὶ τὴν ἐκδοθεῖσαν πρᾶξιν τῆς κοινότητος μετὰ τὴν πυρκαϊάν τοῦ 1581 (ἐνθ' ἀν. σ. 133). Τῇ 27-28 Μαΐου τοῦ 1891 περὶ ὥραν 3 τῆς νυκτὸς ἐγένετο κατὰ τὸν Σμυρνάκην (σ. 593) παρανάλωμα τοῦ πυρὸς ἡ μονὴ «πυρποληθείσης τελείως καὶ τῆς ἐκ 250 χειρογράφων μετὰ 40 περγαμηνῶν καὶ 750 ἐντύπων βιβλίων βιβλιοθήκης αὐτῆς». Περὶ τῆς πυρποληθείσης βιβλιοθήκης τῆς μονῆς Σίμωνος Πέτρας πρβλ. καὶ Σπ. Λάμπρου «Notes from Athens» ἐν «The Athenaeum» τῆς 1 Αὐγούστου τοῦ 1891.

Ε'. Η ΕΝ ΦΛΩΡΕΝΤΙΑ ΣΥΝΟΔΟΣ

Σχετικὰς εἰδήσεις περὶ τῆς ἐν Φλωρεντίᾳ γενομένης ψευδοῦς ἐνώσεως παρέχουσιν ἡμῖν τὰ ὑπ' ἀριθμὸν 6, 9, 11, 16, 21, 27 καὶ 48 βραχέα χρονικά². Τῶν χρονικῶν τούτων ἀναμφιβόλως ἄξιον ἰδίας προσοχῆς εἶναι τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 6, τὸ περιεχόμενον ἐν τῷ ὑπ' ἀριθμὸν 290 (4410) κώδικι τῶν Ἰβήρων, ὡς γεγραμμένον ὑπὸ αὐτόπτου. Τὸ χρονικὸν τοῦτο ἔχω δημοσιεύσει ἐν τῇ Ἐπιστημονικῇ ἑπετηρίδι τῆς Θεολογικῆς σχολῆς τοῦ Ἀθηνῆσι Πανεπιστημίου (ἐν Ἀθήναις 1924 σ. 124 ἑ.) ἐξ ἀντιγράφου σταλέντος μοι ἐξ ἁγίου Ὄρους. Πρὸ ἐμοῦ ὁ μακαριώτατος ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν Χρυσόστομος εἶχε δημοσιεύσει τοῦτο ἐκ τινος κώδικος τῆς ἐν Καίρῳ Βιβλιοθήκης τοῦ Πατριαρχείου Ἀλεξανδρείας μετὰ τινων παρατηρήσεων καὶ συγκρίσεως τῶν ἐν αὐτῷ³.

¹ Ἡ δευτέρα αὕτη ἐνθύμησις ἔχει γραφῇ ὑπὸ νεωτέρας χειρὸς.

² Σχετικὰ σημεῖα περὶ τῆς ἐν Φλωρεντίᾳ συνόδου ἔχουσι δημοσιευθῇ καὶ ἐν Νέῳ Ἑλληνομνήμονι (τόμ. Ζ' σ. 116), ἐν Παλαιολογείοις καὶ Πελοποννησιακοῖς (τόμ. 3 σ. 362) καὶ ἐν Byz. Zeitschrift (τόμ. 23 (1914) σ. 152).

³ Πρόκειται περὶ τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 102 κώδικος τοῦ 15 αἰῶνος φ. 275α (πρβλ. Γ. Χαριτάκη, Κατάλογος τῶν χρονολογημένων κωδίκων τῆς πατριαρχικῆς βιβλιοθήκης Καίρου (ἐν Ἐπετηρίδι τῆς Ἐταιρείας τῶν Βυζαντινῶν Σπουδῶν τόμ. Δ' (1927) σ. 191) ὅστις ἔχει ἐκδώσει τὸ κείμενον. Ἄξιον σημειώσεως εἶναι ἐνταῦθα ὅτι πρὸ τῆς ἐκδόσεως τοῦ κειμένου τούτου ὑπὸ τοῦ μακαριωτάτου ἀρχιεπισκόπου Χρυσόστομου εἶχεν ἐκδώσει τοῦτο ὁ Μ. Γεδεών ἐν τῷ ἡμερολογίῳ Φάρος τῆς Ἀνατολῆς.

περιεχομένων χρονολογιῶν πρὸς τὰς τοῦ Συροπούλου (Νέα Σιών τόμ. Β' (1905) σ. 414 ἑ.)¹.

Ἰδὸν αἱ χρονικαὶ εἰδήσεις, ὡς παρέχει ἡμῖν τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 6 βραχὺ χρονικὸν (σ. 9-10).

1438 Φεβρουαρίου 8 ἡμέρᾳ Σαββάτῳ τοῦ Ἀσώτου ἦλθομεν² εἰς τὴν Βενετίαν μετὰ τοῦ βασιλέως κύρ Ἰωάννου τοῦ Παλαιολόγου καὶ τοῦ πατριάρχου κύρ Ἰωσήφ καὶ τῆς συνοδείας (στ. 11).

1438 μηνὶ Μαρτίῳ 8 ἦλθομεν εἰς τὴν Φεράραν εἰς τὸν πάπαν κύρ Εὐγένιον (στ. 13).

1439 μηνὶ Ἰουνίῳ 10 ἡμέρᾳ Τετάρτῃ ἀπεβίωσεν ὁ πατριάρχης Ἰωσήφ εἰς τὴν Φλωρεντίαν (στ. 15).

1439 μηνὶ Ἰουλίῳ 6 ἡμέρᾳ Δευτέρᾳ ἠνώθη ἡ ἐκκλησία ἐντὸς τοῦ μεγάλου ναοῦ τῆς Φλωρεντίας³. (στ. 17).

1439 μηνὶ Ἰουλίῳ 20 ἔξῃλθομεν ἐκ τῆς Φλωρεντίας (στ. 19).

1439 μηνὶ Ἰουλίῳ 27 ἦλθομεν εἰς τὴν Βενετίαν (στ. 19).

1440 μηνὶ Ἰανουαρίῳ 31 ἡμέρᾳ Κυριακῇ τῆς Ἀπόκρεω ἦλθομεν ἀπὸ τὴν Φραγγίαν εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν (στ. 20).

1440 μηνὶ Μαΐῳ 5 ἐγένετο πατριάρχης ὁ κύρ Μητροφάνης (στ. 22).

1440 τῇ Κυριακῇ τῆς Πεντηκοστῆς ἐλειτούργησεν ὁ Μητροφάνης καὶ ἐμνημόνευσε καὶ τὸν πάπαν Εὐγένιον (στ. 23).

Γ'. Η ΚΑΡΑ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΑΝΔΡΕΟΥ

Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 23 (στ. 1 σ. 42) βραχὺ χρονικόν, μετὰ τὴν ἄλωσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὁ δεσπότης Θωμᾶς φεύγοντας ἀπὸ τὸν Μορέαν ἐπῆγεν εἰς τὴν Ῥώμην εἰς τὸν πάπαν Πιον, εἰς τὸν ὁποῖον ἐχάρισε τὴν

¹ Αἱ μεταξὺ τῶν δύο κειμένων διαφοραὶ εἶναι ἐλάχισται. Ἀξιοὶ μνείας εἶναι αἱ ἀκόλουθοι· ἐν στ. 11 ἀντὶ 6946 γράφει 6943, ἐν στ. 13 ἀντὶ «Φεβρουαρίῳ η'» γράφει «Φεβρουαρίῳ κ'», ἐν στ. 19 μετὰ τὸ εἰς τὴν Βενετίαν παραλείπει «τῇ κζ'», ἐν στ. 20 ἀντὶ «ἀπὸ τὴν Φραγγίαν» γράφει «ἀπὸ τὴν Ἰταλίαν» καὶ ἀντὶ «εἰς τὴν πόλιν» γράφει «εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν».

² Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 11 (στ. 5 σ. 24) βραχὺ χρονικὸν μηνὶ Νοεμβρίῳ 27 τοῦ 1438 ἔξῃλθεν ἐκ τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὁ βασιλεὺς Ἰωάννης καὶ ὁ πατριάρχης Ἰωσήφ καὶ ἀπῆλθον πρὸς τὴν Ῥώμην.

³ Πρβλ. καὶ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 27 (στ. 95 σ. 48) χρονικόν, καθ' ὃ τῷ 1439 γέγονεν ἡ λεγομένη ὀγδὴ σύνοδος ἐν Φλωρεντίᾳ. Ἡ χρονολογία, ἣν παρέχουσιν ἡμῖν τὰ ὑπ' ἀριθμὸν 9 στ. 1 σ. 17), 16 (στ. 7 σ. 33), 21 (στ. 8 σ. 38) καὶ 48 (στ. 13 σ. 38) χρονικά, καθ' ἃ ὁ βασιλεὺς ἐπῆγεν εἰς τὴν Φλωρεντίαν καὶ ἔγεινεν ἡ ὀγδὴ σύνοδος τῷ 6952 (1444) εἶναι σφαιερὰ προερχομένη ἐκ σφαιερᾶς πηγῆς ἢ ἀβλεψίας τοῦ ἀντιγραφέως. Ἡ χρονολογία τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 9 (στ. 1 σ. 17) χρονικοῦ, καθ' ἣν ὁ βασιλεὺς Ἰωάννης Παλαιολόγος ἐξέβη τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ διέβη εἰς τὴν Ἰταλίαν εἰς τὴν σύνοδον τῷ 6932 (1424) προέρχεται πιθανῶς ἐκ κακῆς ἀντιγραφῆς τοῦ νβ' διὰ τοῦ λβ'.

κάραν τοῦ ἁγίου ἀποστόλου Ἀνδρέου τοῦ πρωτοκλήτου καὶ ἐκεῖνος ἐδωρήσατο τὴν μόνην καὶ ἀναγκαίαν τροφήν πρὸς τὸ μόλις ζῆν μετὰ τῶν αὐτοῦ.

Ἡ κάρα τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου ἄγνωστον πότε, πιθανῶς ἐπὶ Βασιλείου τοῦ Μακεδόνα, εἶχεν ἀποσταλῆ εἰς Πάτρας, ἔνθα ὁ ἀπόστολος ἐμαρτύρησε, φυλασσομένη ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου. Ὅτε μετὰ τὴν ἄλωσιν τῆς Πελοποννήσου ὑπὸ τῶν Τούρκων ὁ τελευταῖος τῶν δεσποτῶν Θωμᾶς Παλαιολόγος ἠναγκάσθη νὰ ἀπέλθῃ εἰς Ἰταλίαν, ὅπως ζητήσῃ ἄσυλον παρὰ τῷ πάπα Πίῳ τῷ Β' συναπεκόμισεν ἐκ Πατρῶν καὶ τὴν κάραν τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου, ὅπως δωρήσῃ ταύτην τῷ Πάπᾳ καὶ τύχῃ οὕτω προστασίας καὶ ἀσύλου παρ' αὐτῷ.

Κατὰ τὸν Φραντζήν, τῇ 16 Νοεμβρίου τοῦ 6969 (1461) ἀπέπλευσεν ὁ Θωμᾶς (ἐκδ. Βόν. σ. 410 ἐ.), ὅστις φθάσας εἰς Ἀγκῶνα κακεῖθεν εἰς Ῥώμην ἔδωκεν εἰς τὸν Πῖον τὸν Β', κατὰ τὸ δεύτερον ἔτος τῆς ἀρχιερωσύνης αὐτοῦ, τὴν κάραν τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου «κακεῖνος αὐτῷ μόλις πρὸς τὸ ζῆν μετὰ τῶν αὐτοῦ ἐδωρήσατο τὴν μόνην καὶ ἀναγκαίαν τροφήν» (ἐνθ' ἀν. σ. 412,6 ἐ.). Πρβλ. καὶ Σπ. Λάμπρου «Ἡ ἐκ Πατρῶν εἰς Ῥώμην ἀνακομιδὴ τῆς κάρας τοῦ ἁγίου Ἀνδρέου (Ν. Ἑλλ. τόμ. 10 (1913) σ. 33 ἐ.) καὶ Στ. Θωμοπούλου. «Ὁ Ἀπόστολος Ἀνδρέας» (Ἐν Ἀθήναις 1899 σ. 52 ἐ.).

Ζ'. Η ΒΑΠΤΙΣΙΣ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 30 (στ. 1 σ. 56) βραχὺ χρονικὸν ὁ μέγας Κωνσταντῖνος ἔλθων τῷ 253 εἰς τὴν Ῥώμην ἐβαπτίσθη ὑπὸ τοῦ πάπα Σιλβέστρου καὶ ἐχάρισεν αὐτῷ τὸν θρόνον.

Ἡ ἀνωτέρω εἰδησις προέρχεται ἐκ πηγῆς δυτικῆς. Κατὰ τὰς ἑλληνικὰς πηγὰς ὁ μέγας Κωνσταντῖνος κατὰ τὸ τέλος τῆς ζωῆς του μεταβὰς εἰς Ἐλενούπολιν τῆς Βιθυνίας κατετάχθη εἰς τὴν τάξιν τῶν κατηγουμένων, εἴτα δ' ἔλθων εἰς χωρίον τι παρὰ τὴν Νικομήδειαν ἐβαπτίσθη ὑπὸ τοῦ Εὐσεβίου Νικομηδείας¹.

Η'. ΚΩΛΩΝΕΣ ΑΓΙΟΥ ΟΡΟΥΣ

Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 9 στ. 115 σ. 20) βραχὺ χρονικὸν τῷ 6999 (1491) μηνὶ Αὐγούστῳ ἐτζάκισαν ταῖς καμπάναις εἰς τὸ ἅγιον Ὅρος. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 21 (στ. 30 σ. 39) τῇ 7 Αὐγούστου ἔπαυσαν αἱ καμπάναις εἰς τὸ ἅγιον Ὅρος καὶ κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 11 (στ. 19 σ. 24) 6999 (1491) Αὐγούστου μηνὸς ἀπὸ ταῖς καμπάναις τοῦ ἁγίου Ὁρους.

Οἱ Τούρκοι θεωροῦντες τοὺς κώδωνας τῶν ἐκκλησιῶν ὡς μυστικὰ ὄργανα τοῦ διαβόλου, δι' ὧν ταράσσεται ὁ ὕπνος τῶν νεκρῶν Μουσουλμάνων ἀπη-

¹ Εὐσεβίου, Βίος Κωνσταντίνου τοῦ βασιλέως 461, Σωκράτους, Ἰστ. ἐκκλ. 1,39, Ἑρμεία Σωζομενοῦ, 2,34.

γόρευον τὴν χρῆσιν αὐτῶν. Ἡ ἀπαγόρευσις αὕτη μετὰ τὴν ἄλωσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἦτο γενικὴ ἐπεκταθεῖσα μέχρι καὶ αὐτοῦ τοῦ Παναγίου Τάφου. Παρὰ ταῦτα εἰς τινὰς νήσους τοῦ Αἰγαίου, ὡς π.χ. ἐν Κρήτῃ, καὶ εἰς τὸ ἅγιον Ὅρος ἐπετρέπετο ἡ χρῆσις αὐτῶν. Πρβλ. Ν. Καλλινίκου: Ὁ χριστιανικὸς ναὸς καὶ τὰ τελούμενα ἐν αὐτῷ σελ. 65 ἐ. Χρυσοστ. Παπαδοπούλου, Ἡ θέσις τῆς ἐκκλησίας ἐν τῷ τουρκικῷ κράτει (Θεολογία τόμ. 12 σ. 110, ἔνθα καὶ ἡ σχετικὴ φιλολογία) βλ. καὶ Κ. Ῥάλλη, Περὶ τῶν ἐκκλ. κωδῶνων κατὰ τὸ δίκαιον τῆς ὀρθοδόξου ἀνατολικῆς ἐκκλησίας (Ἐπιστ. ἐπετ. Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν τόμ. Θ. σ. 79 ἐ.).

Θ'. ΚΥΡΙΟΝ ΠΑΣΧΑ

Κατὰ τὰ ὑπ' ἀριθμὸν 19 (στ. 14 σ. 36), 27 (στ. 19 σ. 46) καὶ 47 (στ. 74 σ. 82) βραχέα χρονικὰ ἐν ἔτει 6888 (1380) ἐγένετο κύριον Πάσχα. Κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 21 (στ. 18 σ. 39) ἐν ἔτει 6967 ἰνδ. 7 (1459) καὶ κατὰ τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 31 (στ. 33 σ. 59) ἐν ἔτει 6968 (1460), 7051 (1543) καὶ 7062 (1554) ἐγένετο κύριον Πάσχα¹.

Σχετικῶς πρὸς τὸ Πάσχα ἀξίον προσοχῆς εἶναι τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 50 (στ. 7 σ. 86) βραχὺ χρονικόν, καθ' ὃ τῷ 1314 ἐβασίλευσεν ὁ Ἀνδρόνικος ὁ νῆδς τοῦ Μιχαὴλ χρόνους 16. Ἐδῶ διωρθώθη τὸ Πάσχα ποῦ τόχαν χαμένο κατὰ χρόνους φ. (500) καὶ ἑκαμάν το μαζί με τοὺς Ἑβραίους.

Πρόκειται πιθανῶς περὶ τῆς ὑπὸ τοῦ Νικηφόρου τοῦ Γρηγορᾶ γενομένης κατὰ τὸ 1325 προτάσεως τῆς διορθώσεως τοῦ ἡμερολογίου πρὸς τὸν Ἀνδρόνικον τὸν πρεσβύτερον, ὅστις ὅμως δὲν ἐπραγματοποίησεν αὐτὴν φοβούμενος ταραχὰς καὶ διαιρέσεις². (Πρβλ. Νικηφόρου Γρηγορᾶ, Ἱστορία 8,13 σ. 364 ἐ. ἐκδ. Βόννης καὶ ἰδίᾳ τὸ χωρίον. «Κἂν τεῦθεν γε μὴν ἀσφαλῆ καὶ τὴν τοῦ Πάσχα διόρθωσιν ἐποιούντο καὶ τὰ τῆς διορθώσεως ταύτης ἐγένετο μέχρι τοῦ ἐξ Ἀδάμ ἑξακισχιλιοστοῦ τριακοσιοστοῦ ἔτους ἔγγιστα, τὰ δ' ἐξ ἐκείνου μέχρις ἡμῶν οὐκ οἶδα ὅπως ἐρραθυμημένον τὸ πρᾶγμα καὶ ἀδιόρθωτον ἔμεινε»).

Κ. ΔΥΟΒΟΥΝΙΩΤΗΣ

¹ Περὶ τοῦ κυρίου Πάσχα πρβλ. Ματθαίου Βλαστοράεως, Σύνταγμα «Διατί οὐ γίνεσθαι κύριον Πάσχα κατ' ἔτος» (Ῥάλλη καὶ Ποιτῆ τόμ. 6 σ. 410). Πρβλ. ἐπὶ Γρηγορίου Παπαμιχαήλ, «Τὸ Κύριον Πάσχα» (ἐν Ἐκκλησιαστικῷ Φάρῳ τόμ. 8 (1912) σ. 408 ἐ.).

² Διὰ τὸν αὐτὸν λόγον ὁ Ματθαῖος Βλάσταρις συνέστησε νὰ μὴ γίνῃ ἀποδεκτὴ ἡ πρότασις τοῦ μοναχοῦ Ἰσακίου Ἀργυροῦ, ἡ ὑποβληθεῖσα τῷ 1371, πρὸς διόρθωσιν τοῦ πασχαλίου κανόνος (Ῥάλλη καὶ Ποιτῆ, Σύνταγμα τῶν θεῶν καὶ ἱερῶν κανόνων τόμ. 7 σ. 422, πρβλ. καὶ Κρομβάχερ-Σωτηριάδου, Ἰστ. τῆς Βυζ. λογ. τόμ. Β' σ. 433).

Ο ΜΑΡΚΙΩΝ ΤΟΥ ΜΟΜΦΕΡΡΑΤΟΥ ΘΕΟΔΩΡΟΣ Α΄ ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΣ
ΚΑΙ Ο ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ ΦΙΛΙΠΠΟΣ Ο Ξ΄.

Δημοσιεύομεν κατωτέρω ανέκδοτον ἔγγραφον τοῦ μαρκίωνος τοῦ Μομφερράτου Θεοδώρου τοῦ Α΄, ἱδρυτοῦ τῆς δυναστείας τῶν ἐν Ἰταλίᾳ Παλαιολόγων καὶ υἱοῦ τοῦ αὐτοκράτορος τοῦ Βυζαντίου Ἀνδρονίκου ἐκ τοῦ δευτέρου αὐτοῦ γάμου μετὰ τῆς Εἰρήνης (κατ' Ἰταλοὺς Ὑολάνδας) τῆς μομφερρατικῆς, εἰς τὴν ὁποίαν, μετὰ τὸν θάνατον τοῦ μαρκίωνος Ἰωάννου τοῦ Α΄ (13 Ἰανουαρίου 1305), περιῆλθον πάντα τὰ ἐπὶ τῆς μαρκιωνίας δικαιώματα. Ὁ Θεόδωρος Παλαιολόγος, τὸν ὁποῖον, κατὰ τὴν φράσιν τοῦ Παχυμέρη¹, οἱ νέοι του ὑπήκοοι «κατ' Ἰταλοὺς τὸ πᾶν... μετασκευάσαντες οὕτως ἡγάπων ὑποκλινόμενοι πρὸς ὑπακοήν», ἔπαιξε σπουδαιότατον ρόλον εἰς τὰ πράγματα τῆς ταραχώδους ταύτης γωνίας τῆς ἰταλικῆς χερσονήσου κατὰ τὸ πρῶτον ἡμισυ τοῦ ΙΔ' αἰῶνος (1306 - 1338). Οἱ βυζαντινοὶ ἱστορικοὶ φαίνονται δυσμενῶς διατεθειμένοι πρὸς τὸν νεαρὸν πρίγκιπα. Τὰ ἐπανειλημμένα ταξείδιά του εἰς Κωνσταντινούπολιν, τὰ ὅποια ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἶχον ὡς σκοπὸν τὸν πορισμὸν χρημάτων², ἡ δυσφορία τοῦ γέροντος Ἀνδρονίκου, καὶ κυρίως ἡ ἐπὶ τὸ ἰταλικώτερον τροπὴ τοῦ βίου αὐτοῦ³ συνετέλεσαν εἰς τὸ νὰ μορφωθῇ ἡ δυσμενὴς αὕτη γνώμη. Εἶναι ἐν τούτοις ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας ὅτι ὁ Θεόδωρος, ἀφικόμενος νεώτατος εἰς Ἰταλίαν, κατώρθωσε τῇ βοηθείᾳ τῶν Γενοואτῶν καὶ δὴ τοῦ πενθεροῦ του Οἰκιστοῦ Σπινολα, ὅχι μόνον νὰ ἀπαλλάξῃ τὰς χώρας του τῆς κυριαρχίας τῶν ἀρχόντων τοῦ Σαλουτσίου (Saluzzo), ἀλλὰ καὶ νὰ στερεώσῃ διὰ συνθηκῶν καὶ ἐπιγαμιῶν τὴν ἡκιστα εἰς τοὺς Ἰταλοὺς συμπαθεῖ ἑλληνικὴν δυναστείαν, ἡ ὁποία προέστη τῶν τυχῶν τῆς μαρκιωνίας τοῦ Μομφερράτου μέχρι τοῦ ἔτους 1533⁴.

¹ Παχυμέρης, τόμ. Β', σελ. 599, ἐκδ. Βόννης.

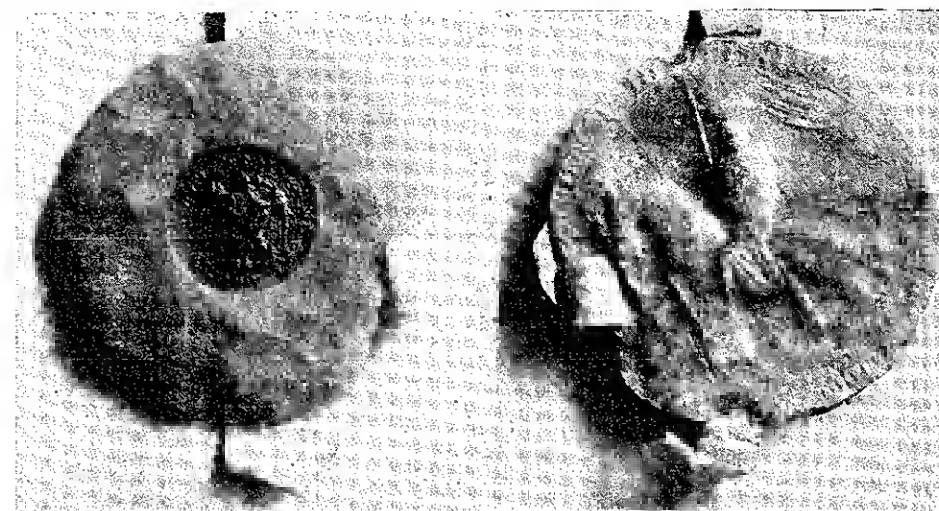
² Βλ. περιέργους τινὰς πληροφορίας ἐν βενετικοῖς ἐγγράφοις τῶν ἐτῶν 1319 καὶ 1320 παρὰ Thomas-Predelli, *Diplomatarium Veneto-levantinum*, τόμ. Α', σελ. 130-131 καὶ 154-155. Πρβλ. R. Predelli, *I libri Commemoriali della Repubblica di Venezia*, τόμ. Α', σελ. 200. L. Thallóczy, C. Jireček, E. Sufflay, *Acta et Diplomata res Albaniae Mediae Aetatis illustrantia*, τ. Α' (Βιέννη, 1913), σ. 198, στ. 2, σημ. 1.

³ Ὁ Γρηγοράς λέγει περὶ αὐτοῦ (τόμ. Α', σελ. 244): «... Θεόδωρος τὸν μαρκέσιον κεκαρμένον ἐπιφερόμενον πάγων», καὶ (σελ. 396): «... καὶ γνώμη καὶ πίστις καὶ σχήματι καὶ γενεῶν κουρᾷ καὶ πᾶσιν ἔθεσιν Λατίνος ἦν ἀκραϊφνής».

⁴ Ὁ Ferrarius de Arulia, γράφων τὴν 22^{αν} Ὀκτωβρίου 1328 πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Ἀραγωνίας Ἰάκωβον τὸν Β', λέγει περὶ τοῦ Θεοδώρου τὰ ἑξῆς: «... marchionis Mon-

Δὲν προτιθέμεθα νὰ ἀνασκοπήσωμεν ἐνταῦθα τὴν πολιτικὴν καὶ τὴν συγγραφικὴν¹ δράσιν τοῦ Θεοδώρου. Σκοπὸς τοῦ παρόντος δημοσιεύματος εἶναι ἡ ἔκδοσις καὶ ἡ ἱστορικὴ ἐρμηνεία ἐγγράφου τοῦ μαρκίωνος τοῦ Μομφερράτου καθορίζοντος τὰς σχέσεις αὐτοῦ πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Γαλλίας Φίλιππον Ξ΄ τὸν Βαλεσιακὸν (de Valois).

Τὸ ἐν λόγῳ ἔγγραφον φυλάσσεται ἐν τοῖς Ἀρχείοις τοῦ Κράτους ἐν Παριείοις (Archives Nationales, J. 620 ἀριθμ. 22), ἐγένετο δὲ ἐν Τουλούζῃ² τὴν 25^{ην} Ἰανουαρίου 1335 κατὰ τὸ τότε ἐπικρατοῦν χρονολογικὸν οὐστημα,



Εἰκ. 1. Πανομοιώτυπον τῆς σφραγίδος τοῦ μαρκίωνος Θεοδώρου Α΄ τοῦ Παλαιολόγου.

ἥτοι τὴν 25^{ην} Ἰανουαρίου 1336 κατὰ τὸ καθ' ἡμᾶς. Ἐχει γραφῇ ἐπὶ περγαμνῆς διαστάσεων 0.30×0.12 τοῦ μέτρου, μὴ λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς πτυχῆς, ἀπὸ τῆς ὁποίας κρέμαται ἡ ἐν καλῇ σχετικῶς καταστάσει σωζομένη κηρίνη σφραγίς, πολύτιμον, ὡς θὰ ἴδωμεν, μνημεῖον τῆς σιγilloγραφίας τῶν

tisferrati, qui est magnus et potens in Italia». H. Finke, *Acta Aragonensia*, τόμ. Α' (Βερολῖνον, 1908), σελ. 403. Πρβλ. C. A. Willemssen, *Kardinal Napoleon Orsini* (1263 - 1342). *Hist. Studien*, τεύχος 172 (Βερολῖνον, 1927), σελ. 96.

¹ Ὁ μαρκίων Θεόδωρος πρὸ τῆς ἐκ Βυζαντίου ἀναχωρήσεώς του συνέγραψε πόνημα περὶ πριγκίπων ἀγωγῆς καὶ πολεμικῆς τέχνης, τὸ ὁποῖον μετέφρασε λατινιστὶ τῷ 1330. Ἀντίγραφον τῆς λατινικῆς διασκευῆς περιέχει ὁ κώδιξ 1142 τῆς ἐν Παριείοις Βιβλιοθήκης Sainte - Geneviève (φύλλ. 350 - 359).

² Ὁ Φίλιππος εὐρίσκειτο τότε ἐν Τουλούζῃ. Βλ. J. Viard, *Lettres d'Etat enregistrées au Parlement sous le règne de Philippe VI de Valois* (1328 - 1350), Παρίσι, 1899, σελ. 26 - 27. Τοῦ αὐτοῦ, *Itinéraire de Philippe VI de Valois*, Bibliothèque de l'Ecole des Chartes, τόμ. 74 (1913), σελ. 120.

Παλαιολογείων χρόνων. Ἐπὶ τοῦ νότου τοῦ ἐγγράφου ἐγγράφησαν διὰ μεταγενεστέρας χειρὸς τὰ ἐξῆς σημειώματα: «Litterae continentes cunctas confederationes factas inter regem et Theodorum marquis de Monte ferrato datae apud Tholosem XXV^o die Januarii MCCCXXXV^o» καὶ: «Homagium est ad vitam», δι' ἄλλου μέλανος.

Ἰδιαίτερος λόγος πρέπει νὰ γίνη ἐνταῦθα περὶ τῆς ἀπὸ τοῦ ἐγγράφου κρεμαμένης κηρίνης σφραγίδος, τῆς ὁποίας ἡ διάμετρος εἶναι 0,085 τοῦ γαλλικοῦ μέτρου. Ἐπὶ τῆς προσθίας πλευρᾶς εἰκονίζεται ἱππεὺς ἐπιμεμελημένης τέχνης ἐλαύνων πρὸς τὰ ἀριστερὰ καὶ κρατῶν ἐν μὲν τῇ δεξιᾷ λάβαρον ἀναπεπταμένον, ἐν δὲ τῇ εὐωνύμῳ ἀσπίδα. Ὁ ἵππος φέρει ἐπὶ τῆς κεφαλῆς λοφίον. Κύκλῳ ἀναγινώσκωμεν τὴν ἀκόλουθον ἐπιγραφὴν:

«+ S(IGILLUM) THEODO[RI] [POR]FI[R]OGENITI COM[ITIS] NENI
[PALEO]LOGI SER[ENISSIMI] MARCH[IONIS] [MON]TI[SFER]RA[TI]»¹.

Ἐπὶ τῆς ἐτέρας πλευρᾶς, καὶ δὴ περὶ τὸ κέντρον, ἡ ἐκ κιτρίνου κηροῦ σφραγὶς σχηματίζει κοίλωμα, ἐντὸς τοῦ ὁποίου ἔχει ἐγκλαφθῇ δι' ἐρυθροῦ κηροῦ ὁ δικέφαλος αἰετὸς τοῦ Βυζαντίου. Ἐπὶ τοῦ στήθους τοῦ αἰετοῦ φαίνεται μικρὸν κοίλωμα, εἰς τὸ ὁποῖον εἶχε πιθανώτατα χαραχθῇ τὸ οἰκόσημον τῆς προγενεστέρας δυναστείας τῶν Ἀλεμαριδῶν, ὡς δυνάμεθα νὰ εἰκάσωμεν ἐκ νομισματικῶν τινῶν μνημείων τῶν διαδόχων τοῦ Θεοδώρου². Κύκλῳ ἀναγινώσκωμεν τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν:

«S(IGILLUM) THEODORI [MARCHIONIS] MONTIS(FERR)AT(I)».

Ἡ ἐν λόγῳ σφραγὶς εἶναι τυπικὸν ἔργον τῆς δυτικῆς σφραγιδογλυφίας, δὲν θὰ ἐνδιέφερε δὲ τοὺς περὶ τὰ βυζαντινὰ πράγματα ἀσχολουμένους, ἐὰν δὲν ἀπεικονίζετο ἐπ' αὐτῆς ὁ δικέφαλος αἰετὸς τοῦ Βυζαντίου. Τὸ ἐνταῦθα ἐκδιδόμενον μνημεῖον εἶναι τοσοῦτ' ἄλλο πολύτιμον, καθ' ὅσον ἀποτελεῖ τὴν πρῶτην γνωστὴν σφραγίδα τῶν Παλαιολόγων φέρουσαν τὸν δικέφαλον αἰετὸν³.

Τὸ πρόβλημα τοῦ δικεφάλου αἰετοῦ ἀπασχόλησε κατὰ τὰ τελευταῖα εἴκοσι πέντε ἔτη ἀρχαιολόγους καὶ ἱστορικούς. Χάρις κυρίως εἰς τὰς μελέτας τοῦ

¹ Ὁ Douët d'Arcq, Collection de sceaux, τόμ. Γ' (Παρίσιος, 1868), σελ. 498, συμπληρῶναι ἐσφαλμένως: «Sigillum Theodori... primogeniti comitis... marchionis Montisferrati». Σημειωτέον ὅτι ὁ πομπώδης οὗτος τίτλος εὐρίσκεται καὶ ἐν ἐγγράφῳ Ἀνδρονίκου τοῦ Β' (5 Ὀκτωβρίου 1318) παρὰ Thomas-Predelli, Ἐνθ' ἄνωτ., Α', σελ. 117. Αὐτὸς ὁ Θεόδωρος ὑπενθυμίζει τὴν ἐξ αὐτοκρατόρων καταγωγὴν του ἐν ἐπιγραφῇ νομίματος: «excele(n)tissim)i imp(er)atoris Greco(rum) filius», Corpus nummorum Italicorum, τόμ. Β' (Ῥώμη, 1911), σελ. 203.

² Ἠρβλ. Corpus nummorum Italicorum, τόμ. Β', σ. 101, 103, 105 κλπ. Βλ. κατωτέρω.

³ Σημειωτέον ὅτι ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ κ. Μ. Κωνσταντοπούλου, Βυζαντινὰ μολυβδόβουλλα ἐν τῷ Ἑθνικῷ Νομισματικῷ Μουσείῳ Ἀθηνῶν, Διεθνὴς Ἐφημερὶς τῆς Νομισματικῆς Ἀρχαιολογίας, τόμ. 5 (1902), σελ. 163, μολυβδόβουλλον στρατηγῶ Ἑλλάδος (Θ' ἢ Γ' αἰῶνος) φέρον δικέφαλον αἰετὸν.

Σπ. Λάμπρου¹, τοῦ καθηγητοῦ κ. Ν. Βέη², τοῦ Ἰωάννου Σβορώνου³, τοῦ Αὐγουστίνου Heisenberg⁴ καὶ τοῦ Γεωργίου Τιπάλδου⁵ πλείστα σημεία τοῦ σκοτεινοῦ τούτου ζητήματος διεφωτίσθησαν, πλὴν ὅμως τὸ πρόβλημα τῆς προελεύσεως δὲν ἔτυχεν ἀκόμη μέχρι σήμερον ἱκανοποιητικῆς λύσεως. Δὲν εἶναι βεβαίως τοῦ παρόντος νὰ ἐξετάσωμεν τὰς λεπτομερείας καὶ τὰ πορίσματα τῶν μελετῶν τούτων. Ἀρκούμεθα μόνον εἰς τὸ νὰ δώσωμεν ἐν ὑποσημειώσει συμπληρωματικὰς τινὰς πληροφορίας⁶ καὶ ἐρχόμεθα ἀμέσως εἰς

¹ Σπ. Λάμπρου, Ὁ δικέφαλος αἰετὸς τοῦ Βυζαντίου, Νέος Ἑλληνομνήμων, τόμ. 6 (1909), σελ. 433-473.

² N. A. Bees, Zum Thema der Darstellung des zweiköpfigen Adlers bei den Byzantinern, Repertorium für Kunstwissenschaft, τόμ. 35 (1912), σελ. 321-330.

³ Ἰ. Σβορώνου, Πότε ἐγενήθη καὶ τί σημαίνει ὁ δικέφαλος αἰετὸς τοῦ Βυζαντίου, Ἀθῆναι, 1914.

⁴ A. Heisenberg, Aus der Geschichte und Literatur der Palaiologenzeit, Μόναχον, 1920, σελ. 13-25.

⁵ Γ. Ε. Τιπάλδου, Εἶχον οἱ Βυζαντινοὶ οἰκόσημα; Ἐπετηρὶς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν, τόμ. 3 (1926), σελ. 206-222.

⁶ Πρὶν ἢ σημειώσω λεπτομερείας τινὰς ἀφορώσας εἰς τὰ μνημεῖα, ἐπιθυμῶ νὰ παραθέσω σκοτεινὸν χωρίον τοῦ Παχυμέρη, τὸ ὁποῖον διέλαθε τὴν πῆσοχὴν τῶν περὶ τοῦ ζητήματος γραφάντων καὶ τὸ ὁποῖον, ἐὰν ἡ ἐρμηνεία μου εἶναι ὀρθή, ἀναφέρεται εἰς τὸν δικέφαλον αἰετὸν. Ἰδοὺ τὸ κείμενον (Παχυμέρης, ἔκδ. Βόννης, τόμ. Β' σελ. 576). «Ἐν τούτῳ καὶ φάμουσος τόμος πλήρης χλεύης ῥιπτεῖται καὶ οὐ γὰρ ἄλλως τῷ τολμῶντι ῥίπτειν ὑπείληπτο εἰς χεῖρας δεδόσθαι τὸν τόμον τῷ βασιλεῖ, ἢν μὴ ἐν αὐτοῖς τοῦ τῶν ἀνακτόρων ἄλλο τις λαθὼν ἐκτεθεῖ ἐπὶ τὸν αὐτὸν θρόνον, οὗ εἰώθει καθέζεσθαι βασιλεὺς, τοῦ ἀμφικεφάλου ὑπεντεθειμένου οἱ, πολλὴν τοῦ λαθεῖν πρόνοιαν ποιησαμένου τοῦ θεῖναι τολμήσαντος». Οὕτως ἔχει τὸ κείμενον· ἡ δὲ ἐν πολλοῖς ἀνακριβὲς λατινικὴ μετάφρασις ἔχει ὡς ἐξῆς: «Inter haec famosus libellus plenus irrisione iacitur. Eum qui iacere ausus est, cum aliter non speraret in manus imperatoris, quod cupiebat, venturum, ipse furtim in intima palatii conclavia penetravit, simulans se alium, et in ipso, ubi considerare Augustus solebat, throno deposuit, multam in aditu et recessu capite videlicet diligenter obnupto, ad latendum curam adhibens». Νομίζομεν ὅτι ἡ μετάφρασις αὕτη εἶναι ἐσφαλμένη καὶ ὅτι ἡ φράσις «τοῦ ἀμφικεφάλου ὑπεντεθειμένου οἱ» σημαίνει ἀπλούςτατα «κάτωθεν τοῦ ὁποῖου (θρόνου) ὑπῆρχεν ὁ δικέφαλος αἰετὸς», πρᾶγμα, τὸ ὁποῖον ἐπικυροῦται ὑπὸ τῶν μνημείων. Ἠρβλ. Heisenberg, Ἐνθ' ἄνωτ. πίν. I καὶ IV καὶ Γ. Σωτηρίου, Guide du Musée Byzantin d'Athènes, édition française par O. Merlier (Ἀθῆναι, 1932) σελ. 99, εἰκὼν 62.

Εἰς τὰ ὑπὸ τοῦ Λάμπρου, Ἐνθ' ἄνωτ., σελ. 445 κέ., ἀπαριθμούμενα μνημεῖα τῆς βυζαντινῆς περιόδου προσθετέα τὰ ἐξῆς:

α) Κάλυμμα χειρογράφου τοῦ ΙΕ' αἰῶνος, ἀποκειμένου ἐν τῇ παρὰ τὴν Ῥώμην μονῇ τῆς Κρυπτοφέρρης (Grottaferrata) καὶ περιέχοντος διάφορα πονήματα τοῦ αὐτοκράτορος Μανουὴλ Β' τοῦ Παλαιολόγου. Τὸ ἐκ κυανοῦ μεταξωτοῦ ὑφάσματος κάλυμμα εἰκονίζει τὸν δικέφαλον αἰετὸν μετὰ τοῦ μονογράμματος τῶν Παλαιολόγων. Τὸ χειρόγραφον ἀνῆκε πιθανώτατα εἰς τὴν αὐτοκρατορικὴν Βιβλιοθήκην τοῦ Βυζαντίου, ἐκ τῆς ὁποίας περιήλθεν εἰς τὴν Βιβλιοθήκην τοῦ καρδινάλιου Βησσαρίωνος. Βλ. A. Muñoz, L'art byzantin à l'exposition de Grottaferrata (Ῥώμη, 1906) σελ. 142, πίν. 101. Jean Ebersolt, Les arts somptuaires de Byzance (Παρίσιος, 1923), σελ. 111.

τὴν ἐξέτασιν τῶν ἐκ Μομφερράτου μνημείων, εἰς τὰ ὅποια εἰκονίζεται ὁ δικέφαλος αἰετός.

Τὰ μνημεῖα ταῦτα εἶναι, καθ' ὅσον τοῦλάχιστον γνωρίζομεν, ἀποκλειστικῶς νομισματικά. Εἶναι περιεργον ὅτι ἐπὶ τῶν νομισμάτων τοῦ ἰδρυτοῦ τῆς δυναστείας καὶ τῶν ἀμέσων ἀπογόνων του δὲν φέρεται ὁ δικέφαλος αἰετός. Τοῦναντίον οἱ τύποι τῶν πρώτων νομισμάτων τοῦ Μομφερράτου εἶναι δυσλικάι μιμήσεις τοῦ κατὰ τὰς χρόνους ἐκείνους ἐπικρατοῦντος φλωρεντινοῦ φλωρινίου, τὸ ὅποιον καὶ αὐτοὶ οἱ Βυζαντινοὶ ἐμιμήθησαν βραδύτερον¹.

Ὁ Φλωρεντινὸς ἱστορικὸς Ἰωάννης Βιλλάνι λέγει ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ Ἑρρίκος ὁ Ζ', ἐπιθυμῶν νὰ βλάψῃ τοὺς ἀντιπάλους του Φλωρεντινοὺς, ἐπέτρεψεν εἰς τὸν Γενουάτην Orsino Spinola καὶ εἰς τὸν μαρκίωνα Θεόδωρον νὰ κόψουν νομίσματα ἀσμιμύμενα τὸ φλωρίνιον². Ὁ Κσεράδης Vecerius παραδίδει ἀπλῶς ὅτι ὁ Ἑρρίκος ἔδωκεν εἰς τὸν Θεόδωρον, καθὼς καὶ εἰς

β') Δύο δικέφαλοι αἰετοὶ εἰκονιζόμενοι ἐπὶ κιονοκράνου τοῦ Μουσείου Κωνσταντινουπόλεως. Τὸ κιονόκρανον φέρει, ὡς καὶ ἡ ἀνωτέρω στάχαις, τὸ μονόγραμμα τῶν Παλαιολόγων. Βλ. Θεοδ. Μακρίδου, Ἀνέκδοτα βυζαντινὰ ἀνάγλυφα τοῦ Μουσείου Κωνσταντινουπόλεως, Ἑπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν, τόμ. 8 (1931) σελ. 333-335.

γ') Ἀργυρότευκτος εἰκὼν τῆς Θεοτόκου τοῦ ἐν Πελοποννήσῳ μοναστηρίου Ὁρθοκώστα ἀποκειμένη σήμερον ἐν Βενετίᾳ. Ἐπὶ τοῦ στήθους τοῦ ἐπ' αὐτῆς εἰκονιζομένου δεοπότου Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ φέρονται δύο δικέφαλοι αἰετοὶ. Βλ. G. Gerola, L'effigie del despota Giovanni Cantacuzeno, Byzantion, τόμ. 6 (1931), σ. 379-387, πίν. 16.

δ') Ὁ δικέφαλος αἰετός ἀπαντᾷ ὡσαύτως καὶ εἰς τὴν εἰκονογραφίαν τῆς Εὐδοκίας Παλαιολόγου, θυγατρὸς Μιχαὴλ τοῦ Η' καὶ συζύγου τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Τραπεζοῦντος Ἰωάννου τοῦ Β' (1280-1297). W. Miller, Trebizond, the last greek Empire, (Λονδίνον, 1926), σελ. 31-32.

ε') Νομίσματα τοῦ τσάρου τῆς Βουλγαρίας Γεωργίου Α' τοῦ Τερερῆ (1279-1292) καὶ τοῦ Σέρβου δεοπότου Ἰωάννου Oliver (Λιβέρη, 1341-1361) φέρουν τὸν δικέφαλον αἰετόν. Βλ. N. A. Mouchnon, Particularités des monnaies bulgares, Byzantinische Zeitschrift, τόμ. 30 (1929-1930), σελ. 628.

ς') Δὲν ἠδυνήθημεν νὰ ἴδωμεν τὴν μελέτην τοῦ Panaitescu, L'aigle byzantine sur les vêtements des princes Roumains au Moyen Age, Académie Roumaine, Bulletin de la Section historique, τόμ. 7, σελ. 64-67.

¹ A. Blanchet, Les dernières monnaies d'or des empereurs de Byzance, Revue Numismatique, 1910, σελ. 89.

² Giovanni Villani, Historie Fiorentine, Muratori, Rerum Italicarum Scriptores, τόμ. II', στήλη 467: «... et consenti per privilegio a Messer Ubizino Spinoli da Genova et al marchese di Monferrato, che potessero battere in loro terre fiorini di giglio contrafatti al conio de' nostri di Firenze. La qual cosa da sav'i li fu messa in grande diffalta et peccato, che per cruccio et mala volontà, c'havesse contro a' Fiorentini, non dovea niuno privilegiare, che battesse fiorini falsi». Πρβλ. A. Morel-Fatio, Monnaies inédites des marquis de Montferrat, Revue de la Numismatique Belge, 4η σειρά, τόμ. Δ' (1866), σελ. 192.

τὸν πενθερόν του Σπινάλα, τὸ δικαίωμα τοῦ κόπτειν νομίσματα¹. Ἐννοεῖται ὅτι ἡ ὑπὸ τοῦ Βιλλάνι παραδιδόμενη πληροφορία εἶναι μεταγενέστερον μύθευμα καὶ ὅτι ὁ Θεόδωρος, μιμούμενος τὸν τύπον τοῦ φλωρινίου, ἠκολούθησε τὸ ῥεῦμα τῆς ἐποχῆς καὶ ἰδιαίτερος τὸ παράδειγμα τῶν Γενουατῶν προϋχόντων, πρὸς τοὺς ὁποίους, ὡς εἶδομεν, συνεδέετο δι' ἀγχιστείας.

Ἐπὶ τῶν νομισμάτων τοῦ Σεκονδόττου (Secundotto) Παλαιολόγου (1372-1378) ἀπαντᾷ ὁ μονοκέφαλος αἰετός². Τὸν δικέφαλον ὅμως αἰετόν εὐρίσκομεν τὸ πρῶτον εἰκονιζόμενον ἐπὶ τῶν νομισμάτων τοῦ Βονιφατίου Α' τοῦ Παλαιολόγου (1483-1494) ἐν συνδυασμῷ μετὰ τοῦ οἰκοσήμεου τῶν Ἀλεμαριδῶν³. Ὁ διάδοχος αὐτοῦ Γουλιέλμος ὁ Β' (1494-1518), τοῦ ὁποίου διεσώθησαν ἱκανὰ νομίσματα, χαράσσει ὅτε μὲν τὸν δικέφαλον αἰετόν μόνον⁴, ὅτε δὲ ἐν συνδυασμῷ μετ' ἑνὸς ἢ καὶ περισσοτέρων οἰκοσήμεων δηλύντων τὸν σύνδεσμον τῆς οἰκογενείας τῶν Παλαιολόγων τοῦ Μομφερράτου πρὸς τὴν προκατόχον δυναστείαν ἢ πρὸς ἄλλας βασιλικὰς οἰκογενείας⁵. Εἰς ἐν μάλιστα τῶν νομισμάτων τοῦ Γουλιέλμου εὐρίσκομεν καὶ τὰ τέσσαρα Β, τὰ ὅποια ἔδωσαν ἀφορμὴν εἰς πολλὰς συζητήσεις⁶. Τὸν δικέφαλον αἰετόν μόνον ἢ ἐν συνδυασμῷ πρὸς ἄλλα οἰκόσημα φέρουν καὶ τὰ νομίσματα τοῦ Βονιφατίου τοῦ Β' (1518-1530)⁷ καὶ τοῦ Ἰωάννου-Γεωργίου Παλαιολόγου (1530-1533)⁸. Τοῦ τελευταίου τούτου τὰ νομίσματα φέρουν τὸν δικέφαλον αἰετόν μετὰ στέμματος⁹.

Μετὰ τὴν παρέκβασιν ταύτην περὶ τῆς σφραγίδος τοῦ μαρκίωνος Θεόδωρου καὶ περὶ τοῦ δικεφάλου αἰετοῦ, ὅς ἐπανέλθωμεν εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ ἐγγράφου. Ἴδου ἐν πρώτοις τὸ κείμενον:

A touz ceulz qui ces lect(re)s verront. Theodores marquis de Mont f(er)rat sal(ut). Sachent tant que de mil florins de Florence que n(ost)re | tresch(er) seigneur le Roy de France nous a donne chascun an tant com(m)e nous vivrons a prandre en son tresor a Par(is) a

¹ Corradi Vecerii, Libellus de rebus gestis imperatoris Henrici VII, ἐν Witi-chindi Saxonis rerum ab Henrico et Ottone I. Impp. gestarum libri III (Βασιλεία, 1532), σελ. 97.

² Corpus Nummorum Italicorum, τόμ. Β', σελ. 208.

³ Αὐτόθι, σελ. 101, πίν. VIII, ἀριθμ. 15. Πρβλ. Morel-Fatio, αὐτ., σελ. 196.

⁴ Corpus Nummorum Italicorum, τόμ. Β' σελ. 104, πίν. VIII, ἀρ. 20, σελ. 110, ἀρ. IX, 5, σελ. 112, ἀρ. IX, 9, σελ. 113, ἀριθμ. IX, 10-11.

⁵ Αὐτόθι, σελ. 103, πίν. VIII, 17 καὶ σελ. 105, πίν. IX, 1.

⁶ Αὐτόθι, σελ. 103, πίν. VIII, 17. Πρβλ. Τριπάλδου, Ἐνθ' ἄνωτ., σελ. 209 κέ. Περὶ τῶν Παλαιολόγων τοῦ Μομφερράτου βλ. κυρίως σελ. 211, ὅπου κατὰ παραδρομὴν λέγεται ὅτι τὸ βυζαντινὸν ὄνομα τῆς Ὑολάνδας ἦτο Ἑλένη.

⁷ Corpus, αὐτόθι, σελ. 122-127, πίν. X, 5, 7, 8, 10, 12, 14 καὶ 15.

⁸ Αὐτόθι, σελ. 128-131, πίν. X, 17 καὶ 18, XI, 2 καὶ 3.

⁹ Αὐτόθι, σελ. 131, πίν. XI, 3.

c(er)tain terme. No(u)s | li avons faict hom(m)age et som(m)es son hom(m)e lige deva(n)t touz hom(m)es qui peuvent vivre (et) morir, excepte tant seulem(en)t leglise de Rome | et lemp(er)eur de Rome confirme (et) approuve pesiblem(en)t par la dicte eglise de Rome. Et confessons que nous ne pouons quitter trans | porter ou eschangier ne en quelco(n)que autre maniere lessier ledit hom(m)age ainçois tout le cours de n(ost)re vie en promecto(n)s estre et | serons hom(m)e lige par la maniere ci-dessus devisee a n(ost)re dit seign(eur) le Roy ou si nous le seurvivons a son successeur Roy de | France ap(re)s li. En tesmoing de la quel chose nous avo(n)s fait metre n(ost)re scel en ces presentes lect(re)s. Donne a Thol(os)e le XXV^e | jour de Janvi(er). Lan de grace mil. CCC. trente cinc.

Διὰ τοῦ ἀνωτέρω ἐγγράφου ὁ μαρκίων τοῦ Μομφερράτου ὁμολογεῖ ὑποτελείαν εἰς τὸν βασιλέα Φίλιππον καὶ ὑπόσχεται νὰ τίθεται εἰς τὸ πλευρὸν αὐτοῦ κατὰ παντὸς ἐχθροῦ, πλὴν τοῦ πάπα καὶ τοῦ αὐτοκράτορος τοῦ ἁγίου ῥωμαϊκοῦ κράτους. Εἰς ἀντάλλαγμα ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίας ὑπόσχεται εἰς τὸν Θεόδωρον ἐτησίαν χορηγίαν χιλίων φλωρεντινῶν φλωρινίων, τὰ ὅποια ὁ τελευταῖος θὰ ἐλάμβανεν εἰς τακτὴν προθεσμίαν ἐκ τοῦ ἐν Παρισίοις θησαυροφυλακείου ἐφ' ὅρου ζωῆς. Ὁ μαρκίων ἀναλαμβάνει ἐπὶ πλέον τὴν ὑποχρέωσιν νὰ διατηρήσῃ ἐφ' ὅρου ζωῆς τὴν «δουλείαν» ταύτην (ὡς θὰ ἔλεγον οἱ Βυζαντινοὶ) καὶ εἰς περίπτωσιν, κατὰ τὴν ὁποίαν ἐπέξῃ τοῦ Φιλίππου, νὰ ἐξακολουθήσῃ ὑπηρετῶν τὸν διάδοχον αὐτοῦ. Εἰς τὰ ἀρχεῖα τοῦ θησαυροφυλακείου εὐρίσκομεν οὐκ ἐλαφρῶς μὲ τὴν καταβολὴν τῶν χιλίων φλωρινίων τὸ ἐξῆς σημείωμα: «Theodoricus marchio Montis Ferrandi, miles, pro toto, de dono regis modernī, 1,000 florenos de Florencia»¹. Εἶναι πολὺ πιθανὸν ὅτι ὁ Θεόδωρος, ἀποθανὼν δύο ἔτη βραδύτερον, τῷ 1338, δὲν ἐπρόφθασε νὰ εἰσπράξῃ καὶ τὴν δευτέραν δόσιν.

Ἡ συνθήκη μεταξὺ δύο ἀνεξαρτήτων ἡγεμόνων, ἐκ τῶν ὁποίων ὁ εἰς ἀναγνωρίζει οἰκεία θελήσει τὴν ἐπικυριαρχίαν τοῦ ἑτέρου ἐναντι ὀρισμένων ἡθικῶν ἢ ὕλικῶν ἀνταλλαγμάτων, ἀποτελεῖ μίαν τῶν κυριωτέρων μορφῶν τῆς ἐπιμαχίας κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας². Ὁ βασιλεὺς Φίλιππος μετεχειρίσθη πολλακίς τὸ μέσον τοῦτο πρὸς ἐδραίωσιν καὶ εὐρύνσιν τῆς ἐπιρροῆς τοῦ στέμματος ἐντὸς καὶ ἐκτὸς τῆς Γαλλίας καὶ πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν στρατιωτικῶν δυνάμεων τῆς χώρας³.

¹ J. Viard, Les journaux du Trésor de Philippe VI de Valois, (Παρίσιος, 1899), σελ. 904.

² Βλ. πληροφορίας τινὰς παρὰ F. Lot, Fidèles ou vassaux? Essai sur la nature juridique du lien qui unissait les grands vassaux à la royauté depuis le milieu du IX^e jusqu'à la fin du XII^e siècle, (Παρίσιος, 1904) σελ. 23 κέ.

³ J. Viard, La France sous Philippe VI de Valois, ἀπόσπασμα ἐκ τῆς Revue des questions historiques, 1896, σελ. 17-18.

Τὸ ἡμέτερον ἐγγράφον καὶ τὸ ἀνωτέρω παρατεθὲν σημείωμα εἶναι, καθ' ὅσον τοῦλάχιστον γνωρίζομεν, αἱ μόναι μαρτυρίαι περὶ τῶν σχέσεων τοῦ Θεοδώρου πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Γαλλίας. Αἱ λεπτομέρειαι μᾶς εἶναι τελείως ἄγνωστοι. Θὰ προσπαθήσωμεν ἐν τούτοις νὰ καθορίσωμεν τοὺς ὅρους, ὑπὸ τοὺς ὁποίους συνωμολογήθη ἡ συνθήκη ὑποτελείας τοῦ 1336, καὶ τὰς πολιτικὰς ἀνάγκας, αἱ ὁποῖαι ὑπηγόρευσαν αὐτήν.

Αἱ χώραι τῆς βορείου Ἰταλίας, καὶ ἰδιαίτερος τὸ Πιδεμόντιον καὶ ἡ Τοσκάνη, δὲν ἦσαν ἄγνωστοι εἰς τὸν βασιλέα Φίλιππον. Πρὶν ἢ ἀνέλθῃ ἐπὶ τοῦ θρόνου τῆς Γαλλίας, εἰς ἐποχὴν μάλιστα, κατὰ τὴν ὁποίαν οὐδεὶς ἠδύνατο νὰ προΐδῃ τὸ ἐνδοξον μέλλον τοῦ νεαροῦ πρίγκιπος, ἦτο ἐπὶ κεφαλῇ τῶν γαλλικῶν στρατευμάτων τῶν ἀποσταλέντων τῷ 1320, τῇ αἰτήσῃ τοῦ πάπα Ἰωάννου τοῦ ΚΒ', ἐναντίον τῶν Γιβελίνων τῆς βορείου Ἰταλίας καὶ δὴ ἐναντίον τῶν Βισκόντι (Visconti) τοῦ Μιλάνου¹. Εἶναι γνωστὸν ὅτι ἡ ἐκστρατεία αὕτη, ἡ ὁποία ὑπενθυμίζει ἐν πολλοῖς τὰς ἀτυχεῖς ἐπιχειρήσεις τοῦ πατρὸς τοῦ Φιλίππου Καρόλου τοῦ Βαλεσιακοῦ, ἔσχε πενιχρὰ ἀποτελέσματα. Ὑπάρχον μάλιστα ὑπόνοιαι ὅτι ὁ Γάλλος πρίγκιψ, ἀποσταλεὶς διὰ νὰ ὑπερασπίσῃ τὰ συμφέροντα τῆς Ἐκκλησίας, ἐξυπηρέτησε μᾶλλον τὰ συμφέροντα καὶ τὰς βλέψεις τῆς γαλλικῆς πολιτικῆς². Ὅπως καθ' ἂν ἔχῃ τὸ πρᾶγμα, εἶναι βέβαιον ὅτι ἡ πρώτη αὕτη ἐπαφὴ ἔμελλε νὰ ἐξασκήσῃ μεγάλην ἐπίδρασιν ἐπὶ τοῦ προσανατολισμοῦ τῆς γαλλικῆς πολιτικῆς ὅχι μόνον ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ πρώτου βαλεσιακοῦ, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν διαδόχων αὐτοῦ, τοὺς ὁποίους ἐπὶ αἰῶνας ὁλοκλήρους θὰ ἀπασχολήσουν τὰ πράγματα τῆς ἐκείθεν τῶν Ἀλπεων χειρσονήσου. Εἶναι πολὺ πιθανὸν ὅτι ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίας, διασχίζων τὴν ἐπικράτειαν τοῦ Μομφερράτου, ἔσχε τὴν εὐκαιρίαν νὰ συναντηθῇ μετὰ τοῦ μαρκίονος Θεοδώρου, ὁ ὁποῖος ἄλλωστε ἦτο σύμμαχος τῶν Βισκόντι καὶ ἀνῆκεν εἰς τὴν παράταξιν τῶν Γιβελίνων³. Δυνάμεθα λοιπὸν μετὰ πολλῆς πιθανότητος νὰ τοποθετήσωμεν τὴν πρώτην ἐπαφὴν τοῦ Φιλίππου μετὰ τοῦ Θεοδώρου περὶ τὸ ἔτος 1320.

Τὰ ἐπακολουθήσαντα ἔτη ὑπῆρξαν κατ' ἐξοχὴν δυσχερῆ διὰ τὴν ἰταλικὴν πολιτικὴν. Ὁ ἀγὼν μεταξὺ Γουέλφων καὶ Γιβελίνων εἶχε φθάσει εἰς δξύτατον σημεῖον, αἱ περὶ διαδοχῆς εἰς τὸν θρόνον τοῦ ἁγίου ῥωμαϊκοῦ κράτους

¹ Villani, Ἐνθ' ἀνωτ., στ. 495-497. Memoriale Guilielmi Venturæ, de gestis civium Astensium, Historiæ Patriæ Monumenta, Scriptores, τόμ. Γ', στ. 805. Gioffredo della Chiesa, Cronaca di Saluzzo, αὐτόθι, στ. 952-953. Πρβλ. Dom Ch. Poulet, Guelfes et Gibelins, τόμ. Β' (Βρυξέλλαι, 1922) σ. 140 κέ. G. M. Monti, La dominazione angioina in Piemonte, (Τουρίνον, 1930), σελ. 146 κέ. Περὶ τῶν σχέσεων τῶν Visconti μετὰ τῆς Ἐκκλησίας βλ. G. Biscaro, Le relazioni dei Visconti di Milano con la Chiesa, Archivio storico Lombardo, 5η σειρά, τόμ. 46 (1919), σελ. 84-227.

² Poulet, Ἐνθ' ἀνωτ., σελ. 141.

³ Cronaca di Saluzzo, αὐτόθι, στ. 950. L. Datta Storia dei Principi di Savoia del ramo d'Acacia, signori del Piemonte, τόμ. Α' (Τουρίνον, 1832) σελ. 80.

ἐριδες, υποθαλπόμεναι ὑπὸ τοῦ πάπα Ἰωάννου τοῦ ΚΒ' καὶ τοῦ βασιλέως τῆς Γαλλίας, ἐπεδείκνυν ἔτι μᾶλλον τὴν κατάστασιν, τέλος δὲ ἡ ἀνάμειξις τοῦ βασιλέως τῆς Νεαπόλεως Ῥοβέρτου, τοῦ πολιτικοῦ ἀρχηγοῦ τῶν Γουέλφων, ἔθετεν ἀντιμετώπους τὰς μικρὰς ἐπικρατείας τοῦ Πιδεμοντίου. Οὕτως εἶχον τὰ πράγματα, ὅτε ὁ Λουδοβίκος ὁ Βαυαρὸς (1313 - 1348) κατήλθεν εἰς τὴν Ἰταλίαν (1327). Οἱ Γιβελῖνοι καὶ ἰδιαιτέρως οἱ Βισκόντι τοῦ Μιλάνου κατήγον περιφανῇ νίκην, ἡ δὲ πολιτικὴ τοῦ πάπα καὶ τῶν Γουέλφων ὑφίστατο μεγίστην μείωσιν. Ὁ μαρκίων Θεόδωρος, ὁ ὁποῖος ἤδη τῷ 1322 διεννοεῖτο νὰ ὑπανδρεύσῃ τὴν θυγατέρα τοῦ Ὑολάνδαν μετὰ τοῦ υἱοῦ τοῦ Λουδοβίκου¹, εὐρέθη παρὰ τὸ πλευρὸν τοῦ αὐτοκράτορος καὶ παρέστη εἰς τὴν στέψιν αὐτοῦ². Ἡ ἐπιτυχία τοῦ Βαυαροῦ ὑπῆρξεν ἐφήμερος. Ἡττηθεὶς ἐπανειλημμένως καὶ ἐγκαταλειφθεὶς ὑπὸ τῶν συμμάχων του, κατώρθωσε μετὰ δυσκολίας νὰ διαφύγῃ εἰς Γερμανίαν κατὰ τὸν Ἰανουάριον τοῦ 1330.

Καθ' ὃν χρόνον ὁ Λουδοβίκος εὐρίσκετο ἐν Ἰταλίᾳ, ἀπέθνησκεν ὁ βασιλεὺς τῆς Γαλλίας Κάρολος ὁ Δ' (1322 - 1328), ὁ τελευταῖος ἀντιπρόσωπος τῆς δυναστείας τῶν Καπετιδῶν. Ἐπειδὴ δ' οὗτος δὲν ἄφησεν ἄρρενας ἀπογόνους, ὁ Φίλιππος ἀνέλαβε προσωρινῶς τὴν διοίκησιν τοῦ βασιλείου καὶ μετ' ὀλίγον ἀνεκηρύχθη βασιλεὺς, παραγκωνίσας τὸν Ἐδουάρδον Γ' τῆς Ἀγγλίας. Πρὶν ἢ περιπλακῇ μετὰ τοῦ τελευταίου τούτου εἰς τὸν μακρὸν ἀγῶνα, ὁ ὁποῖος ἔμελλε νὰ ἐγκαινιάσῃ τὸν ἑκατονταετῆ πόλεμον, ὁ ἰδρυτὴς τῆς βαλεσιακῆς δυναστείας, εὐθὺς μετὰ τὴν σύντομον καὶ νικηφόρον ἐκστρατείαν κατὰ τῶν Φλαμανδῶν, ἔστρεψε τὴν προσοχὴν του πρὸς τὴν Ἰταλίαν καὶ τὴν Ἀνατολήν. Ἡ ἀτυχὴς ἐκβασὶς τῆς ἐκστρατείας τοῦ Λουδοβίκου παρέσχεν εἰς αὐτὸν τὴν κατάλληλον εὐκαιρίαν. Τῷ 1330 οἱ κάτοικοι τῆς Βριξίας (Brescia), καταπιεζόμενοι ὑπὸ τοῦ κυριάρχου τῆς Βερώνης Mastino della Scala, ἐζήτησαν τὴν βοήθειαν τοῦ βασιλέως τῆς Βοημίας καὶ υἱοῦ τοῦ αὐτοκράτορος Ἑρρίκου τοῦ Ζ' Ἰωάννου, περὶ τοῦ ὁποῖου ὁ Vilani πολὺ εὐφυῶς ἔλεγεν: «il Boemico povero di moneta e cupido di signoria». Καὶ ἄλλαι πόλεις (Bergamo, Cremona, Pavia, Lucca, Vercello, Novarra, Reggio, κλ.) ἐμιμήθησαν τὸ παράδειγμα τῆς Βριξίας καὶ οὕτως ἰδρύθη ὑπὸ τὴν ἡγεμονίαν τοῦ Ἰωάννου κράτος ἀρκετὰ ἰσχυρὸν καὶ ἀπολαῦον τῆς ὑποστηρίξεως τῆς γαλλικῆς αὐλῆς³. Ὁ πάπας, ὁ ὁποῖος κατ' ἀρχὰς ὑπεδέχθη δυσμενῶς τὴν

¹ G. M. Monti, "Ενθ' ἄνωτ., σελ. 168.

² G. Calligaris, ἐν Archivio Storico Lombardo, 3η σειρά, τόμ. 15 (1901), σ. 370. Τοῦναντίον ἡ Biscaro, "Ενθ' ἄνωτ., σελ. 94 σημ., ὑποστηρίζει ὅτι ὁ Θεόδωρος, εὐρισκόμενος ἐν Ἀνατολῇ, δὲν παρέστη εἰς τὴν στέψιν τοῦ αὐτοκράτορος. Πράγματι ὁ Νικηφόρος Γρηγοράς, τόμ. Α', σελ. 396, μαρτυρεῖ ὅτι ὁ Θεόδωρος εὐρίσκετο περὶ τὰ τέλη τοῦ 1327 ἐν Κωνσταντινουπόλει.

³ Περὶ τῆς δράσεως τοῦ βασιλέως Ἰωάννου ἐν Ἰταλίᾳ βλ. κυρίως L. Pöppelmann, Johann von Böhmen in Italien, 1330 - 1333, Archiv für österreichische

ἴδρυσιν τοῦ κράτους τούτου, δὲν ἐβράδυνε νὰ ἀναγνωρίσῃ αὐτὸ καὶ νὰ τῷ παρασχῇ τὴν ἐπικυριαρχίαν τῆς Ἐκκλησίας. Τὴν 17^{ην} ἀπριλίου 1331, ὁ ἀποστολικὸς ἐπίτροπος ἐν Λογγοβαρδία Βερτράνδος du Pouget συνῆψε μετὰ τοῦ βασιλέως Ἰωάννου τὸ σύμφωνον τοῦ Castel Franco. Ὁ μαρκίων Θεόδωρος, ὁ ὁποῖος εὐρίσκετο εἰς στενὴν ἐπαφὴν μετὰ τοῦ πάπα Ἰωάννου¹, παρέσχε τὴν ὑποστήριξίν του εἰς τὸν Βοημὸν καὶ διετήρησε μετ' αὐτοῦ στενὰς σχέσεις².

Διὰ τοῦ εὐφυοῦς τούτου συνδυασμοῦ ἡ γαλλοπαπικὴ πολιτικὴ εὗρισκε μέσον διεισδύσεως εἰς τὴν βόρειον Ἰταλίαν καὶ συγχρόνως ἀντέτασσε πρὸς τὸν Βαυαρὸν Λουδοβίκον τὸν υἱὸν τοῦ δημοφίλου αὐτοκράτορος Ἑρρίκου. Ἀτυχῶς ἡ ἀνάμειξις τοῦ Ἰωάννου δὲν ἐγένετο ἄνευ σοβαρῶν ἀντιδράσεων. Ὁ βασιλεὺς τῆς Νεαπόλεως Ῥοβέρτος, οἱ Este τῆς Φερράρας, οἱ Visconti, ὁ Λουδοβίκος Gonzaga, αἱ πόλεις τῆς Φλωρεντίας, Περουγίας, Σιέννης, Βολτέρρας κλ., ἀπήρτισαν τὸν συνασπισμὸν τῆς Φερράρας (Σεπτέμβριος 1332) μὲ τὸν σκοπὸν νὰ ἐκδιώξουν τὸν Ἰωάννην ἐξ Ἰταλίας. Ἡ κατὰ τὸν Ἀπρίλιον τοῦ ἐπομένου ἔτους (1333) συναφθεῖσα παρὰ τὴν Φερράραν αἱματηρὰ μάχη ὑπῆρξε καταστρεπτικὴ διὰ τὰ στρατεύματα τοῦ Βοημοῦ. Ὁ ἀρχηγὸς αὐτῶν Ἰωάννης Α' d'Armagnac ἐφονεύθη, ὁ δὲ βασιλεὺς Ἰωάννης ἀπεσφύρθη εἰς τὴν γαλλικὴν αὐλήν. Οὕτως ἀπέτυχον οἰκτρῶς τὰ ὑπὸ τοῦ πάπα καὶ τοῦ βασιλέως τῆς Γαλλίας μελετηθέντα σχέδια.

Ὁ μαρκίων Θεόδωρος, ἐγκαταλειφθεὶς καὶ πάλιν καὶ περικυκλούμενος ὑπ' ἐχθρῶν, ἠναγκάσθη νὰ συνάψῃ τὴν 12^{ην} Ἰουνίου 1334 τὴν ἐν Asti συνθήκην μετὰ τοῦ βασιλέως Ῥοβέρτου καὶ τοῦ μαρκίωνος τοῦ Σαλουτσίου Φριδερίκου ἐναντίον τοῦ πρίγκιπος τῆς Ἀχαΐας Φιλίππου τοῦ Σαβαυδικοῦ³.

Παραπλεύρως πρὸς τὴν ἰταλικὴν πολιτικὴν, ὁ Φίλιππος μετεχειρίσθη ὡς μέσον διεισδύσεως καὶ τὴν πολιτικὴν τῆς σταυροφορίας. Υἱὸς τοῦ περιφήμου Καρόλου τοῦ Βαλεσιακοῦ, ὅστις, νυμφευθεὶς τὴν διάδοχον τοῦ θρόνου τῆς λατινικῆς αὐτοκρατορίας Κωνσταντινουπόλεως Αἰκατερίνην de Courtenay, ἐπεδίωξε μετὰ ῥωμαντικῆς αἰσιοδοξίας τὴν ἀνάκτησιν τῆς πόλεως τοῦ Βοσπόρου· ὁ νέος βασιλεὺς τῆς Γαλλίας ἐν τῇ ἀνατολικῇ του πολιτικῇ ἠκολούθησεν,

Geschichte, τόμ. 35 (1866), σελ. 249 - 456. Fr. Londogna, Giovanni di Boemia e Carlo IV di Lussemburgo signori di Lucca, Nuova rivista storica, τόμ. 12 (1928) σελ. 53 - 72.

¹ Βλ. τὴν ἐπιστολὴν Ἀνδρονίκου τοῦ Β' πρὸς τὸν πάπαν (1327), ὅπου ἀκριβῶς γίνεται λόγος περὶ Θεοδώρου. H. Omon, Lettre d'Andronic II Paléologue au pape Jean XXII, Bibliothèque de l'Ecole des Chartes, τόμ. 67 (1906), σελ. 587.

² Londogna, "Ενθ' ἄνωτ., σελ. 64.

³ L. Datta, "Ενθ' ἄνωτ., τόμ. Β', σελ. 123 κέ. A. Tallone, Regesto dei marchesi di Saluzzo (1091-1340), (Pinerolo, 1906), σελ. 287-288. Ποβλ. G. M. Monti, "Ενθ' ἄνωτ., σελ. 179 - 180.

οὕτως εἰπεῖν, τὰς οἰκογενειακὰς παραδόσεις. Ἦδη ἀπὸ τοῦ 1330 εἶχον ἀρχίσει αἱ σχετικαὶ διαπραγματεύσεις ὑπὸ τὴν αἰγίδα τοῦ πάπα¹. Ὁ δόγης τῆς Βενετίας, ὁ βασιλεὺς τῆς Κύπρου, τὸ τάγμα τῶν ἱπποτῶν τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου εἶχον ἔλθει εἰς ἐπαφὴν μετὰ τῶν ἀπεσταλμένων τοῦ πάπα καὶ τοῦ Φίλιππου, ὁ τελευταῖος δ' οὗτος ἀνεκηρύχθη τὴν 11^{ην} Νοεμβρίου 1333 ἀρχηγὸς τῆς σταυροφορίας². Ὁ θάνατος Ἰωάννου τοῦ ΚΒ' ἀνέκοψε πρὸς στιγμὴν τὰς παρασκευάς. Ὁ διάδοχος ὁμοῦ αὐτοῦ Βενέδικτος ὁ IB' (1334-1342) δὲν ἐβράδυνε νὰ ἀνακηρύσῃ τὸ ζήτημα καὶ κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 1336 ὁ βασιλεὺς Φίλιππος ἐπεχείρησε μακρὰν περιοδεῖαν εἰς τὴν κεντρικὴν καὶ νότιον Γαλλίαν, διὰ νὰ παρασκευάσῃ αὐτοπροσώπως τὰ πλοῖα τὰ μέλλοντα νὰ μεταφέρουν εἰς τὴν ἀνατολικὴν μεσόγειον τὰ χριστιανικὰ στρατεύματα. Τὸ Χρονικὸν τοῦ Froissart παραδίδει ὅτι παντὸς εἶδους πλοῖα ἦσαν ἔτοιμα νὰ μεταφέρουν περὶ τὰς ἐξήκοντα χιλιάδας ἄνδρας καὶ τὰ ἐπιτήδεια³. Τότε ἀκριβῶς ἦλθεν εἰς συνεννοήσεις μετὰ τῶν Γενουατῶν D'Oria, Spinola καὶ Grimaldi⁴.

Κατὰ τὰ τέλη τοῦ αὐτοῦ ἔτους 1336 ἤρχισαν αἱ προστριβαὶ μετὰ τοῦ βασιλέως τῆς Ἀγγλίας Ἐδουάρδου τοῦ Γ'. Ὁ μετὰ πολλῆς σπουδῆς παρασκευασθεὶς στόλος, ἀντὶ νὰ λάβῃ τὴν ὁδὸν πρὸς τὴν ἀνατολικὴν λεκάνην τῆς Μεσογείου, διὰ νὰ ἐλευθερώσῃ τοὺς ἁγίους τόπους ἀπὸ τὴν κυριαρχίαν τῶν Μουσουλμάνων, ἠκολούθησε τὴν ἀντίθετον διεύθυνσιν πρὸς τὸν Ἀτλαντικὸν καὶ τὴν Μάγχην. Ἡ τροπὴ αὕτη τῶν πραγμάτων ἐξένησε βεβαίως τὴν παπικὴν ἀγλήν, οὐχὶ ὁμοῦ καὶ τὸν βασιλέα Φίλιππον, ὁ ὁποῖος πιθανώτατα μετεχειρίσθη τὴν πολιτικὴν τῆς σταυροφορίας, διὰ νὰ ἐξυψηρετήσῃ ἀπώτερα σχέδια.

Δὲν γνωρίζομεν, ἐὰν ὁ μαρκίων Θεόδωρος, ἐκτελὼν τὰς ἀνειλημμένας ὑποχρεώσεις, ἔλαβε μέρος εἰς τὸν κατὰ τῶν Ἀγγλῶν πόλεμον. Ἐὰν ὁμοῦ, ἀποθανὼν τῷ 1338, δὲν ἔσχε τὴν εὐκαιρίαν νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἀφοσίωσίν του πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Γαλλίας, ὁ υἱὸς καὶ διάδοχός του Ἰωάννης ὁ Β' (1338-1372) ἠκολούθησε τὴν πολιτικὴν τοῦ πατρὸς του καὶ ἐτάχθη εἰς τὸ πλευρὸν τοῦ Φίλιππου κατὰ τὸν ἐναντίον τοῦ Ἐδουάρδου πόλεμον⁵.

Ἡ οὐντομος αὕτη ἀνασκόπησις τῆς καταστάσεως τῆς βορείου Ἰταλίας

¹ Περὶ τῆς σταυροφορίας βλ. J. Delaville-le-Roulx, *La France en Orient au XIV^e siècle*, τόμ. Α' (Παρίσιος, 1886) σελ. 86 καὶ G. Dürholdt, *Die Kreuzzugspolitik unter Papst Johann XXII*, (Στρασβούργον, 1913), σελ. 58 καὶ.

² Περὶ τῆς συμμετοχῆς τῆς Βενετίας βλ. Σπ. Θεοτόκη, Ἡ πρώτη συμμαχία τῶν κυριάρχων κρατῶν τοῦ Αἰγαίου κατὰ τῆς καθόδου τῶν Τούρκων, ἀρχομένου τοῦ ΙΔ' αἰῶνος, Ἐπετ. Ἐταιρείας Βυζ. Σπουδῶν, τόμ. 7 (1930) σελ. 283-298.

³ *Chroniques de Froissart*, ἔκδ. S. Luce, τόμ. Α' (Παρίσιος, 1869), σελ. 117.

⁴ Ch. de la Roncière, *Histoire de la marine française*, τόμ. Α' (Παρίσιος, 1899) σελ. 411.

⁵ *Chronique de Normandie du XIV^e siècle*, ἔκδ. E. Molinier, (Παρίσιος, 1882), σελ. 71 καὶ 270. *Chronographia Regum Francorum*, ἔκδ. H. Moranville, τόμ. Β' (Παρίσιος, 1893), σελ. 216.

καὶ τῶν τάσεων τῆς γαλλικῆς πολιτικῆς καθορίζει, νομίζομεν, ἐπαρκῶς τὰς ἀνάγκας, αἱ ὁποῖαι ὑπηγόρευσαν τὴν σύναψιν τῆς συνθήκης ὑποτελείας τοῦ μαρκίωνος τοῦ Μομφερράτου πρὸς τὸν βασιλέα Φίλιππον. Τὰ ὠφελήματα, τὰ ὁποῖα ὁ Θεόδωρος Παλαιολόγος ἦτο δυνατόν νὰ ἀποκομίσῃ ἐκ τῆς συμμαχίας ταύτης, ἦσαν πολλαπλᾶ. Καὶ πρῶτον ἡ ἐτησία πρόσδοδος τῶν χιλίων φλωρινίων θὰ ἔφερεν ἀνακούφισιν εἰς τὰ οἰκονομικὰ τοῦ Μομφερράτου. Ὁ Νικηφόρος Γρηγορᾶς κατηγορεῖ τὸν μαρκίωνα ὅτι «γάμων ἕνεκα καὶ δι' ἀβουλίαν καὶ ῥαθυμίαν κατάχρεως γεγονὼς μετὰ τὸν τῆς μητρὸς θάνατον ἐπανῆκε πρὸς τὸν πατέρα καὶ βασιλέα παῖδας καὶ γυναῖκα ἐκείσε καταλιπὼν»¹ καὶ μᾶς πληροφορεῖ ὅτι διὰ τῶν βασιλικῶν χρημάτων ὁ Θεόδωρος κατῴρθωσε νὰ ἀπαλλαγῇ τῶν χρεῶν². Ὅτι ὁ μαρκίων τοῦ Μομφερράτου εἶχε πολλάκις νὰ παλαίσῃ πρὸς οἰκονομικὰς δυσχερείας καὶ ὅτι ἐπανειλημμένως ἔτυχε βοηθείας παρὰ τοῦ γέροντος Ἀνδρονίκου εἶναι ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας. Ἐν τούτοις ὁ Βυζαντινὸς ἱστορικός, ἀγνοῶν τελείως τὰ πράγματα τῆς ἰταλικῆς χερσονήσου, ἀποδίδει τὰς δυσχερείας ταύτας εἰς τὴν ἀβουλίαν καὶ ῥαθυμίαν τοῦ βασιλόπαιδος. Ὁ γνωρίζων ὁμοῦ τὰς δυσχερεῖς περιστάσεις, ὑπὸ τὰς ὁποῖας ὁ Παλαιολόγος ἐκλήθη νὰ ἀναλάβῃ τὴν διοίκησιν τῆς μαρκιωνίας, θὰ εὖρη περισσότερον βασίμους τὰς πληροφορίας μεταγενεστέρου ἐγγράφου ἀποδίδοντος τὰς χρηματικὰς δυσκολίας τοῦ Θεοδώρου εἰς τοὺς διηνεκεῖς πολέμους³.

Περιοτοιχιζόμενος ὑπὸ πολλῶν πολεμίων, εὐρισκόμενος εἰς τὸ μέσον μιᾶς ταραχώδους ἐστίας πολιτικῶν καὶ κοινωνικῶν ζυμώσεων, ἡκιστα συμπαθὴς εἰς τοὺς συγχρόνους λόγῳ τῆς ξενικῆς καταγωγῆς, ὁ Ἕλλην μαρκίων διὰ μιᾶς πολιτικῆς, ἥτις ἐκ πρώτης ὄψεως θὰ ἠδύνατο νὰ χαρακτηριεῖται ὡς ἄλλοπρόσαλλος, προσεπάθησε καθ' ὅλον τὸν βίον αὐτοῦ νὰ περιοώσῃ τὴν μητρικὴν κληρονομίαν. Διὰ τῆς γαλλικῆς συμμαχίας ἐπίστευσεν ὅτι θὰ ἐπέτυχανε τὴν ἐδραίωσιν τῆς δυναστείας του ἐν τῷ μέσῳ τῆς διηρημένης καὶ ἐμπολέμου χερσονήσου, περὶ τῆς ὁποῖας ὁ Δάντης ὀλίγα ἔτη ἐνωρίτερον ἔλεγεν ἐν τῇ πρὸς τὴν Ἰταλίαν παθητικῇ του ἀποστροφῇ (*Purgatorio*, VI, 82-87):

¹ Γρηγορᾶς, τόμ. Α', σελ. 396.

² Αὐτόθι.

³ «Cum bone memorie quondam dominus Theodorus, marchio Montisferrati, a multis magnatibus opprimeretur et pro defensione patrie et marchionatus totius impignorasset et obligasset multa loca et castra dicti marchionatus...» A. Bozzola, *Appunti sulla vita economica, sulle classi sociali e sull'ordinamento amministrativo del Monferrato nei sec. XIV e XV*, Bolletino storico-bibliografico subalpino, τόμ. 25 (1923), σελ. 245, σημ. 1.

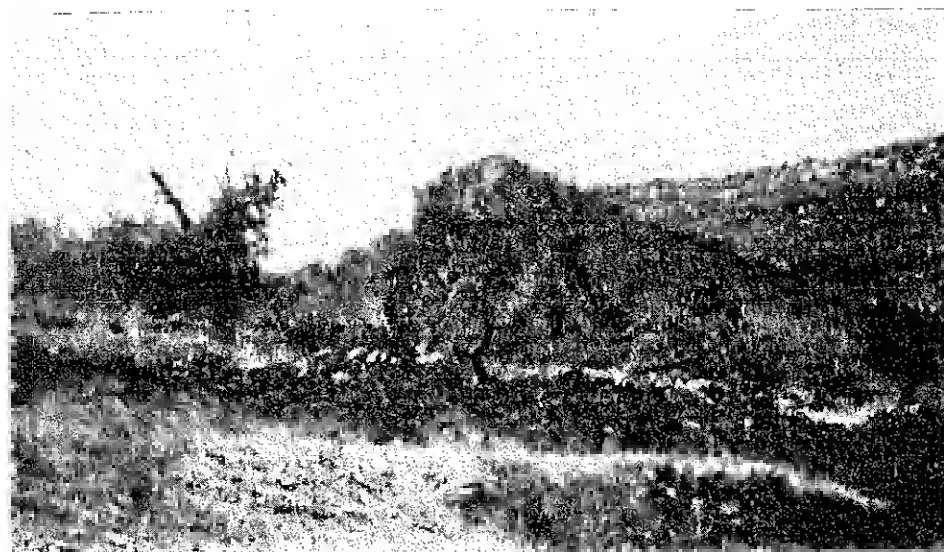
*Ed ora in te non stanno senza guerra
li vivi tuoi; e l'un e l'altro si rode
di quei che un muro ed una fossa serra.
Cerca, misera, intorno dalle prode
le tue marine; e poi ti guarda in seno,
se alcuna parte in te di pace gode.*

ΔΙΟΝ. Α. ΖΑΚΥΘΗΝΟΣ

ΣΗΜ. Ἡ ἀνωτέρω μελέτη ἐγγράφη κατὰ τὸν μῆνα Μάρτιον τοῦ 1934. Ἐν τῷ μεταξὺ, τὸν παρελθόντα Φεβρουάριον (1935), ἐπεσκέφθημεν μίαν τῶν κυριωτέρων πόλεων τῆς παλαιᾶς μαρκιωνίας τοῦ Μομφερράτου, τὸ Casale - Monferrato, κειμένην οὐχὶ μακρὰν τοῦ Τουρίνου, ἐπὶ τῆς σιδηροδρομικῆς γραμμῆς τῆς συνδεούσης τὴν τελευταίαν ταύτην πόλιν πρὸς τὸ Μιλάνον. Τὸ Casale ἀριθμεῖ πενήτην χιλιάδας κατοίκων καὶ εἶναι μία ἀπὸ τὰς χαρακτηριστικὰς πόλεις τῆς Βορείου Ἰταλίας. Ἐκ τῶν μνημείων ἰδιαιτέρων θεῶν κατέχει τὸ περικαλλὲς φρούριον τοῦ ΙΔ' αἰῶνος, ἐνθα οὐκ ἀγνοεῖται ὁ οἰκισμὸς τῶν Παλαιολόγων μετὰ τοῦ δικεφάλου ἀετοῦ, τοῦ ὁποῦ ἀτυχῶς, λόγῳ τοῦ στρατιωτικοῦ χαρακτῆρος τοῦ φρουρίου, δὲν μᾶς ἐπετράπη ἡ φωτογράφησις. Κύριον μέλημα τοῦ γράφοντος ὑπῆρξε νὰ ἐξακριβώσῃ, ἐὰν ἐοῦζοντο ἀκόμη οἱ τάφοι τῶν Παλαιολόγων. Οἱ πρῶτοι ἀπόγονοι τοῦ Θεοδώρου δὲν ἐτάφησαν ἐν Casale. Ἀπὸ τοῦ Ἰωάννου - Ἰακώβου (1418 - 1445) μέχρι τέλους τῆς δυναστείας, οἱ νεκροὶ τῶν πριγκίπων ἐθάπτοντο ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἁγίου Φραγκίσκου. Ταύτης ὑπὸ τοῦ χρόνου καταστραφείσης, ὁ βασιλεὺς Κάρολος Ἀλβέρτος μετεκόμισεν τὰ ὀστέα τῶν Παλαιολόγων ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἁγίου Δομνίκου (3 Ἰουνίου 1835). Ἡ ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ἐντοιχισθεῖσα ἐπιγραφή λέγει, πλὴν ἄλλων, καὶ τὰ ἑξῆς: «Rex Carolus Albertus e patriis monumentis ad S. Francisci aede ob vetustatem fatisciente in novum tumulum indictis funebribus publico sumptu iussit inferri ne regnatrici olim stirpi iustus honos et cultus post mortem deesset». Περιγραφὴν τῶν γενομένων τότε ἐορτῶν παρέχει τὸ κατὰ τὰ ἄλλα πενιχρὸν βιβλίον τοῦ Sancio, Cenno storico intorno ai Marchesi del Monferrato di stirpe Paleologa, Casale, 1835.

Ἡ ἐκκλησία τοῦ Ἁγίου Δομνίκου, ἐνθα ἀναπαύονται οἱ νεκροὶ τῶν τελευταίων Παλαιολόγων, ἤχθη εἰς πέρας ἐπὶ Γουλιέλμου τοῦ Ζ' (1494 - 1518), τῷ 1506, ὡς μαρτυρεῖ καὶ ἡ παρὰ τὴν κυρίαν θύραν οὐκ ἐπιγραφὴ: «Voti composites effecti ac prole qua antea caruerant divino munere suscepta Gul. Bonifaciusque* fratres Montis Ferrati inst. marchiones templum xenodochiumque fratrum pīe degentium divo Dominico Precatori Predicatorum institutori dedicarunt quod Guil. VII marchio Bonifacii et Marie fil. absolvit an. a Virginis partu MDVI».

* Γουλιέλμος (1464 - 1483), Βονιφάτιος (1483 - 1494).



Ἐρείπια τῆς ἐν Ἀποικίᾳς μονῆς τῆς Ἀγίας Μαρίνης.

Ἡ ἐν ΑΠΟΙΚΙΟΙΣ ΤΗΣ ἈΝΔΡΟΥ ΓΥΝΑΙΚΕΙΑ ΜΟΝΗ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΜΑΡΙΝΗΣ

Ἡ ἐν Ἀνδρῶν γυναικεία μονὴ τῆς Ἀγίας Μαρίνης κεῖται μεσημβρινοανατολικῶς τοῦ χωρίου Ἀποικία καὶ εἰς μικρὰν ἀπὸ τούτου ἀπόστασιν, παρὰ τὴν θέσιν Αἵτρες. Εἶνε μέγα οἰκοδόμημα, περιβαλλόμενον ὑπὸ ὑψηλοτάτων τειχῶν. Δὲν εἶνε πολὺς καιρὸς ποὺ ὑπῆρχον εἰς τὴν μονὴν πλεῖστα ὅσα κελλία, δυνάμενα νὰ περιλάβωσιν ὑπερεκατὸν καλογραίας. Σήμερον καὶ ὁ μέχρις ἐσχάτων σφζόμενος ἀκέραιος τῆς μονῆς βυζαντινοῦ ὅθιμου ναοῦ καταρρέει καὶ οὗτος εἰς ἔρειπια.

Ἐν τῷ περιβόλῳ τῆς μονῆς ῥέει πηγὴ ἀφθόνου διαυγοῦς καὶ ψυχροτάτου ὕδατος, παρεμφεροῦς πρὸς τὸ τῆς Σαρίτζης τῶν Ἀποικίων. Ἀνωθεν δὲ τῆς μεγάλης τῆς εἰσόδου πύλης καὶ ἐπὶ τῶν τειχῶν προβάλλουσι κατ' ἀποστάσεις ἀμυντικαὶ παρακυπτικαὶ κόγχαι, ποὺ ἐκράτουν κατὰ τοὺς δυσκόλους καιροὺς μακρὰν τοῦ κοινοβίου πάντα κακόγνωμον ἐπισκέπτην.

Πότε ἀκριβῶς ἀνηγέρθη ἡ μονὴ δὲν εἶνε γνωστόν. Κατὰ τὰς σφζόμενας ἐγγράφους μαρτυρίας δὲν φαίνεται ἀρχαιότερα τοῦ ΙΖ' αἰῶνος. Ἀλλ' ὑπῆρχεν εἰς τὴν θέσιν αὐτῆς παλαιότερος ναός, εἰς τὴν περιοχὴν τοῦ ὁποῦ ἀνηγέρθη ἡ μονή, οἰκοδομηθέντος καὶ τοῦ νεωτέρου ναοῦ.

Ἐν τῷ Ἱερῷ Κώδικι τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας Ἀνδρου καὶ Σύρας φ. 189^α, σφύεται πρᾶξις διαφορᾶς μεταξὺ «τοῦ ἀρχοντος Μιχαλάκη Καΐρη» καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Δημητρίου ὡς πρὸς τὰ κινητὰ καὶ ἀκίνητα πράγματα τοῦ μοναστηρίου τῆς Ἀγίας Μαρίνης. Ἡ πρᾶξις φέρει χρονολογίαν ρηπα, Ἰανουαρίου κβ', εἶνε δὲ ἀρχιερατική, ἀλλ' ὁ ἀρχιερεὺς δὲν κατονομάζεται ἐκ τῆς χρονολογίας ὅμως κρίνομεν ὅτι οὗτος ἦτο ὁ ἀρχιεπίσκοπος Διονύσιος Καΐρης ὁ Β', ὅστις ἤκμασεν ἀπὸ τοῦ 1775 - 1799¹. Φέρονται δ' ἐν τῇ πράξει καὶ αἱ ἐξῆς ὑπογραφαί, αἵτινες ὅμως δὲν εἶνε ιδιόχειροι:

Σταματέλος Μπίστης, Μιχάλης Δορέντζου Καΐρης, Δημήτριος Καμπάνης, Νικόλαος Κοτάκης, Αἰγυσιώτης Δαπόντις, Νικόλαος Μπίστης, Ἀλέξανδρος Καμπάνης, Φραντζέσκος Ντελλαγραμμάτικας, Ἀντώνιος Σπυρίδης, Ἀντώνιος Κοτάκης, Περράκης Καμπάνης, Πέτρος Καΐρης, Γεώργιος Καμπανάκης, Μιχάλης Μπίστης, Στάθης Καμπάνης, Νικόλαος Καμπάνης, Ἀντώνιος Καμπάνης, Δημήτρ. Καμπάνης, Γιαννάκης Ντελλαγραμμάτικας.

Κατ' ἐπιστολὴν δ' ἐκ Σύρου τοῦ πρῶην Μυρρίνης Σωφρονίου Μπίστη τοῦ Ῥεματούση, τοποτηρητοῦ Σύρας κατόπιν δὲ καὶ ἐπισκόπου Ἀνδρου διατελέσαντος², πρὸς τὸν μητροπολίτην Ἀνδρου καὶ Σύρας Διονύσιον τὸν Καρκάκην, εὐρέθη ἐν Σύρῳ τὸν Ἀπρίλιον τοῦ 1827³ πυθμὴν ἀργυροῦ ἱεροῦ ποτηρίου, ὅπερ κατὰ τὴν ἐπ' αὐτοῦ ἐγγράκτον ἐπιγραφὴν ἀφιερῶθη ἐν ἔτει 1723 εἰς τὸ μοναστήριον τῆς Ἀγίας Μαρίνης τῆς Ἀνδρου ὑπὸ Σκαρλάτου, Ταρσίτζας, Παύλου καὶ Εὐφροσύνης. Ἐν δὲ τῷ ἐν τέλει τῆς μετὰ χεῖρας πραγματείας ἐκδιδομένῳ σιγίλλῳ τοῦ ἀοιδίμου οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Γρηγορίου τοῦ Ε' ἀναφέρεται «κτητόρισσα» τοῦ μοναστηρίου ἡ μοναχὴ Λεοντία.

Ἡ μονὴ εἶχε τιμηθῇ διὰ τοῦ πατριαρχικοῦ καὶ σταυροπηγιακοῦ ἀξιωματος καὶ προνομίου, αἱ δὲ μονάζουσαι καλογραῖαι διητῶντο ἐν αὐτῇ κοινοβιακῶς. Ἀλλ' ἡ τάξις αὕτη δὲν ἐτηρήθη μέχρι τέλους, διότι αἱ μοναχαὶ προΐοντος τοῦ χρόνου ἤρχισαν νὰ ἀθετῶσι καὶ παραβαίνωσι τὰ ἀρχαῖα αὐστηρὰ ἔθιμα τοῦ μοναστηρίου των. Τούτου ἕνεκα ὁ οἰκουμενικὸς πατριάρχης Καλλίνικος ὁ Ε' χάριν τῆς θεοφιλοῦς διοικήσεως τῆς μονῆς καὶ ἀμεσώτερας ἐπ' αὐτῆς ἐποπτείας ὑπέταξε ταύτην τῷ 1804 ὑπὸ τὸν ἀρχιεπίσκοπον Ἀνδρου

¹ Δ. Π. Πασχάλη, Ἀναγραφὴ χρονολογικῆ τῶν ἀπὸ Χριστοῦ ἀρχιερευσάντων ἐν τῇ νήσῳ Ἀνδρῶ καὶ εἰδήσεις ἱστορικαὶ περὶ αὐτῶν, ἐν περιοδ. «Θεολογία», τ. Ε' (1927) σ. 13 - 18, καὶ ἐν ἰδιαιτέρῳ τεύχει. Ὁ Κώδιξ τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας Ἀνδρου καὶ Σύρας ἀπόκειται ἐν τῷ τμήματι τῶν χειρογράφων τῆς ἐν Ἀθήναις Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης, ἐκδοθεὶς ὑπὸ Ν. Α. Βέη ἐν «Βυζαντινοῖς Χρονικοῖς» Πετροπόλεως, ἔτ. 1914.

² Δ. Π. Πασχάλη, Ὀλίγαι σελίδες ἐκ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας Ἀνδρου καὶ Σύρας κατὰ τὸν ὑπὲρ ἐλευθερίας ἱερὸν ἀγῶνα, ἐφημ. «Κυκλαδικὸν Βῆμα», ἔτ. Α' (1925), ἀριθ. 3.

³ Ἡ ἐπιστολὴ τοῦ Σωφρονίου φέρει χρονολογίαν 12 Ἀπριλίου 1827.

Παγκράτιον, ἐνταλθέντα ν' ἀποκαταστήσῃ ἐκ νέου εἰς τὴν μονὴν τὸ ἀρχαῖον κοινόβιον καὶ τὴν παλαιὰν αὐτοῦ τάξιν.

Φαίνεται ὅμως ὅτι τὸ μέτρον ὀλίγον συνετέλεσεν εἰς τὴν βελτίωσιν τῶν τῆς μονῆς, διότι μετὰ δεκαπενταετίαν ὁ πατριάρχης Γρηγόριος ὁ Ε' σιγματίζει δριμύτατα διὰ σιγίλλωδους αὐτοῦ γράμματος τὴν ἐκλυσιν, εἰς ἣν περιέστη ἡ μονή, εἰς τὴν ὁποίαν ἀντὶ τῆς πρότερον κοινοβιακῆς ἀρμονίας καὶ τάξεως «ἀντεισέχθη ἡ ἰδιορρυθμία, ἡ ἀσχημοσύνη, ἡ κατάχρησις τοῦ μοναχικοῦ πολιτεύματος καὶ ἄλλαι μυρία ἀταξίαι».

Εἰς τὴν μονὴν διητῶντο ἄλλοτε πάμπολλαι καλογραῖαι. Ὡς εἶδομεν, τὰ κελλῖα τῆς ἡδύναντο νὰ περιλάβωσιν ὑπὲρ τὰς ἑκατόν. Ἐν ἐγγράφῳ τοῦ ἔτους 1811 φέρονται αἱ ὑπογραφαί ἑνδεκα ἐξ αὐτῶν, τῶν ἐγγραμμάτων ἐννοεῖται. Σημειωτέον ὅτι τὰ γυναικεῖα μοναστήρια ἦσαν ἐν Ἀνδρῶ ὄχι ὀλίγα. Ἡῤῥανεν ἰδίως τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐν Ἀνδρῶ καλογραιῶν ἡ παρὰ ταῖς ἀρχοντικαῖς τῆς νήσου οἰκογενεαῖς ἐκπαλαί κρατοῦσα συνήθεια νὰ ὑπανδρεύωσι μόνον τὴν πρωτότοκον θυγατέρα, τὰς δὲ λοιπὰς νὰ ἀφίνωσιν ἀγάμους. Ὅσαι ἐκ τούτων δὲν ἔμενον εἰς τὸν πατρικὸν οἶκον, ἐγίνοντο μοναχαί, ἀποφέρουσαι ὡς ἀφιέρωμα εἰς τὴν μονὴν τῆς μετανοίας⁴ των καὶ μικρόν τι κτήμα, ἀμπελῶνα ἢ ἀγρόν. Τοῦτ' αὐτὸ συνέβαινε καὶ εἰς τοὺς ἄρρενας, νυμφευομένου καὶ ἐκ τούτων μόνον τοῦ πρωτοτόκου¹. Οὕτως ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐν Ἀνδρῶ μοναχῶν ἀμφοτέρων τῶν φύλων ἦτο σημαντικὸς. Κατ' ἐπίσημον ἐκθεσιν εὐρίσκοντο ἐν Ἀνδρῶ τῷ 1833 ἕως 600 μοναχοί. Ἀλλ' ὁ ἀριθμὸς οὗτος, τὸν ὅποιον ὁ Μάουρερ ἀποδέχεται ὡς πραγματικόν, εἶνε ἀναμφιβόλως ὑπερβολικὸς².

Διελύθη δ' ἡ μονὴ τῆς Ἀγίας Μαρίνης ἐν ἔτει 1834 διὰ διατάγματος τῆς ἐπὶ Ὁθωνος ἀντιβασιλείας, κοινοποιηθέντος τὴν 25 Φεβρουαρίου (9 Μαρτίου)³. Διὰ τοῦ διατάγματος τούτου διελύθησαν ἐν Ἑλλάδι περὶ τὰ 412 ἀνδρῶνα μοναστήρια καὶ περὶ τὰ 16 γυναικεῖα, οἱ δὲ ἐνασκούμενοι μοναχοὶ καὶ μοναχαὶ διεσκορπίσθησαν ἐξοικισθέντες ἅπαντες τῇδε κἀκεῖσε ἄνευ οὐδεμιᾶς προστασίας καὶ μερίμνης περὶ αὐτῶν⁴.

¹ Περὶ Δ. Π. Πασχάλη, Νεόφυτος Καμπάνης, ἐπίσκοπος Ἱερραπόλεως († 1848), ἐν περιοδ. «Θεολογία», τ. Γ' (1925 σ. 3 - 6), καὶ ἐν ἰδιαιτέρῳ τεύχει.

² G. L. von Maurer, Das griechische Volk, τ. 1-3, Heidelberg, 1836. — Κ. Οἰκονόμου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων, Τὰ Σφζόμενα Ἐκκλησιαστικὰ Συγγράμματα, τ. Β', σ. 136, 143, 159 καὶ τ. Γ', σ. 110, 125, 165 - 6 καὶ 280 κ.ε.

³ Βλ. τὸ διάταγμα ἐν «Εφημ. Κυβερνήσεως», ἔτ. 1834, ἀρ. 15, σελ. 123. — Θ. Π. Δηλιγιάννη καὶ Γ. Ζηνοπούλου, Ἑλληνικὴ Νομοθεσία, τ. ζ', σ. 112 κ.ε. — Α. Ζ. Μάμουκα, Μοναστηριακά, σ. 122 κ.ε. — Κ. Οἰκονόμου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων Ἐνθ' ἀν., τ. Β', σ. 256 - 260. — Μελετίου Σακελλαροπούλου (εἰτα μητροπολίτου Μεσσηνίας), Ἐκκλησιαστικὸν Δίκαιον τῆς Ἀνατολικῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, ἐν Ἀθῆναις 1898, σ. 317 - 9.

⁴ Κ. Οἰκονόμου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων, Τὰ Σφζόμενα Ἐκκλησιαστικὰ Συγ.

Ἡ διάλυσις τῶν μοναστηρίων παρήγαγε καθ' ὅλην τὴν Ἑλλάδα βαθεῖαν ἀγανάκτησιν καὶ θλίψιν¹. «Οἱ ἀναθεματισμένοι πολιτικοὶ μας, γράφει ὁ στρατηγὸς Μακρυγιάννης, καὶ οἱ διεφθαρμένοι ἀρχιερεῖς καὶ ὁ τουρκοπιασμένος Κωνσταντινουπολίτης Κωστάκης Σχινᾶς² συνεφώνησαν μὲ τοὺς Μπαυαρέζους καὶ χάλασαν καὶ ῥήμαξαν ὅλους τοὺς ναοὺς τῶν μοναστηρίων»³. Ὁ δὲ Τερτσέτης γράφει: «Ἐρωτήσατε τὰ δημοπρατήρια τῶν ἐπαρχιῶν.... Τὰ ἀντικείμενα τῆς λατρείας ζώντων καὶ ἀποθαιμένων χριστιανῶν ἐπωλήθησαν ὡς λάφυρα πολέμου... Θεῖα εἰκονίσματα!, τί χειρότερον ἡθέλατε πάθει, ἂν σὰς αἰχμαλώτιζε πειρατὴς Ἀφρικανὸς τῆς Μεσογείου;»⁴ Πράγματι δὲ τὰ σκευὴ καὶ κειμήλια τῶν διαλυθέντων τούτων μοναστηρίων ἐπώλησεν ἡ ἐπὶ Ὁθωνος ἀντιβασιλεία διὰ κοινῆς δημοπρασίας. Τὴν βεβήλωσιν δὲ ταύτην τῶν ἱερῶν κειμηλίων σηηλιτεύων καὶ ὁ ποιητὴς Παναγιώτης Σούτσος ἔγραφε σὺν ἄλλοις:

ὦ βιασὶς ἀσεβής, ὦ ἱεροσυλία!

*γυμνώθησαν οἱ νάρθηκες, οἱ θόλοι, τὰ κελλία
καὶ εἰς τῆς μεταλήψεως τὴν ἀργυρᾶν φιάλην
μεθ' ὃ κλέπτῃς ἔφορος μ' ἀναίδειαν μεγάλην⁵.*

Τῶν διαλυθεισῶν δὲ τούτων μονῶν αἱ καλογραφαὶ ἐξεδιώχθησαν τῶν μοναστηρίων τῶν μονοχίτωνες καὶ πανάποροι, μετὰ τῶν ὁποίων καὶ πολλοὶ ὑπέργηροι, ἔνιοι δὲ καὶ ἀνάπηροι. Καὶ αἱ μὲν ἐπανήλθον πρὸς τοὺς συγγενεῖς ἢ κατέβησαν εἰς τὰ χωρία ἐπαιτοῦσαι ἢ εἰς τὴν χειρωναξίαν ἐπιδοθεῖσαι αἱ δυνάμεναι· εἰς δὲ τὴν Ἄνδρον αἱ τῆς Ἀγίας Μαρίνης ἔμειναν ἐπὶ

γράμματα, τ. Β', σ. 267 καὶ τ. Γ', σ. 513-4. Περὶ Α. Ζ. Μάμουκα, Μοναστηριακά, σ. 148. Χρυσόστομος Α. Παπαδοπούλου (νῦν ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν), Ἱστορία τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, τ. Α', σ. 133 κ.ε. (βλ. καὶ Κ. Γ. Δουβουνιώτην, ἐν περιοδ. «Τερὸς Σύνδεσμος», τ. ΙΒ' (ἔτ. 1908) ἀριθ. 84 καὶ 85.

¹ Καρόλου Μενδελσώνος Βαρθόλδην, Ἱστορία τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς ἐν ἔτει 1453 ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ τῶν Τούρκων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων, τ. Β', ἐν Ἀθήναις 1873, σ. 649 ἑλλην. μεταφρ. Ἀγγέλου Σ. Βλάχου.—Γ. Κρέμου, Τὰ Ἑλληνικά, τ. Β', σ. 1027.

² Ὁ Κωνστ. Σχινᾶς ἦτο γραμματεὺς, ὡς ἐλέγοντο τότε οἱ ὑπουργοί, ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν.

³ Στρατηγοῦ Ἰωάννου Μακρυγιάννη, Ἀπομνημονεύματα, ἐκδιδ. ἐπιμελεία Ἰωάννου Βλαχογιάννη, τ. Β', ἐν Ἀθήναις 1907, σ. 317.

⁴ Βλ. σ. 94 τοῦ ὑπὸ Γ. Τερτσέτη τῷ 1847 ἐκδοθέντος φυλλάδιου «Ἀπλὴ Γλῶσσα».

⁵ Π. Σούτου, Κιθάρρα, Ἀθήνησι 1835, σ. 132. Περὶ τῶν λαβουσῶν τότε χώραν κατὰ τὴν διάλυσιν τῶν μοναστηρίων καταχρήσεων βλ. καὶ ἐφημ. «Ἀθηνᾶ», ἀριθ. 263 καὶ 277 τοῦ ἔτ. 1835. Κατὰ τὴν ἀπὸ 2 Μαρτίου 1843 ὑπ' ἀριθ. 11,300 ἐγκύκλιον τῆς Ἱερᾶς Συνόδου πρὸς τοὺς κατὰ τὴν ἐπικράτειαν μητροπολίτας καὶ ἐπισκόπους «οἱ ἱεροὶ ναοὶ τῶν διαλυθέντων μοναστηρίων κατήντησαν σωρὸς ἑρείπων καὶ πετρῶν, τῶν ὁποίων ἡ ὕλη διαρπαζέται ὑπὸ τοῦ πρώτου τυχόντος. Βλ. Αἱ ἀναγκαϊότεραι ἐγκύκλιοι, διατάξεις καὶ ὁδηγίαι τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τοῦ ἔτους 1834-1854, Ἐν Ἀθήναις 1854, σ. 141-2.

πολὺ θυραυλοῦσαι παρὰ τὴν ἰδίαν μονήν, προτιμῶσαι «παραρῥιπτεῖσθαι ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ Θεοῦ». Μία δὲ τις τούτων, τὸνομα Ἰαήλ, σεμνοτάτη καὶ θάρρους ἐμπλεως, ὡς ἄλλη ἀνδρική τις Ἰουδήθ, παραστάσα πρὸς τὸν Κορινθίαν Κύριλλον, Πρόεδρον τῆς Ἱερᾶς Συνόδου, ἔκλειε ζητοῦσα παραμυθίαν καὶ θρηνοῦσα τὴν συμφορὰν. Ἐπειδὴ δὲ θυμωθεὶς ὁ Ἀρχιερεὺς εἶπε πρὸς αὐτήν, «ὕπαγε, ὑπανδρεύσου· τοῦτο συγχωρεῖται καὶ εἰς μοναχὰς καὶ εἰς μοναχοὺς», φρίξασα ἡ παρθένος, «Σὲ λοιπόν, εἶπεν, Ἀρχιερεῦ τοῦ Θεοῦ, ἐκλέγω νυμφίον ὅσιον καὶ καλόν!» καὶ προτείνει προσελθοῦσα τὴν δεξιάν· αἰσχυνθεὶς δ' ὁ γέρον ἱεράρχης ἰδὼν ἡ, καὶ συγκαλύψας τὸ πρόσωπον ἔκλειε πικρῶς· ἡ δ' ὄχετο φεύγουσα καὶ θεοκλυτοῦσα¹.

Καὶ ἀναφορὰς δὲ πρὸς τὴν Σύνοδον ἐπανειλημμένας ἀπηύθυναν αἱ ἐν Ἀγίᾳ Μαρίνῃ μονάζουσαι, ἀποκλαιόμεναι διὰ τὸν διωγμὸν, ἀνέφερον δὲ περὶ τούτου καὶ τῶν Ἀνδρίων συγχοί, διὸ καὶ ἡ Σύνοδος καὶ ἐξ ἄλλων γεγονότων ἀφορμὴν λαβοῦσα ἐγνωμοδότησε τὴν 29 Νοεμβρίου 1834 πρὸς τὴν ἐπὶ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν Γραμματείαν, ἵνα τὸ μοναστήριον τῆς Ἀγίας Μαρίνης διατηρηθῇ προσωρινῶς.

Ἀλλ' ἡ Γραμματεία ἠρνεῖτο μετ' ἐπιμονῆς ν' ἀποδεχθῇ τὴν πρότασιν, προβάλλουσα καὶ ἄλλους γενικωτέρους λόγους καὶ δὴ τὴν ἀποφασισθεῖσαν ἤδη κατάργησιν πάντων τῶν κατὰ τὴν ἑλληνικὴν ἐπικράτειαν γυναικείων μοναστηρίων, τοῦθ' ὅπερ καὶ ἐξετελέσθη κατὰ πρότασιν αὐτῆς τῆς Συνόδου, ἥτις, γνωμοδοτοῦσα πάλιν, ἔγραψεν ἡ Γραμματεία, νὰ διατηρηθῇ προσωρινῶς τὸ κατὰ τὴν Ἄνδρον γυναικεῖον μοναστήριον, περιέπιπεν εἰς ἀντίφασιν.

Ἡ Σύνοδος ἀπήντησε πρὸς ταῦτα μετ' ἐμμονῆς πρὸς τὰς ἀντιλήψεις τῆς, ὑπομιμνήσκουσα τὴν διόρθωσιν τῶν κακῶς προγεγενημένων καὶ ἐπιμένονουσα εἰς τὸ δίκαιον τοῦ αἰτήματος. «Ὅσον, ἔλεγεν, ὀρθῶς καὶ σπουδαίως καὶ ἂν ἐσκέφθη ἡ προλαβοῦσα Σύνοδος περὶ τῆς καταργήσεως τῶν γυναικείων μοναστηρίων, δὲν ἡμπορεῖ νὰ προΐδῃ τὰς ἐκ τούτου προκινησάσας δυσκολίας, καὶ τοῦτο συμβαίνει εἰς τὰ ἀνθρώπινα πράγματα. Ἡ πείρα ἐδίδαξε καὶ τινες μεταρρυθμίσεις εἰς ταύτην τὴν γνώμην, αἵτινες χωρὶς νὰ ἀνατρέπωσιν ἐκ θεμελίων ἐκείνην συμβιβάζουσι τὸ πρᾶγμα πρὸς τὸ φιλανθρωπότερον. Ὅθεν καὶ δὲν νομίζει ἡ Σύνοδος ἑαυτὴν ἐπιλήψιμον ἢ ἀντιφάσκουσαν, διότι διδασκομένη διορθώνει τὸ μὴ καλῶς ἔχον. Συνεχώρησεν ὅθεν τὰς ἐν τῇ μονῇ τῆς Ἀνδρου ὑπεργήρους καὶ ἀσθενεῖς μοναχὰς νὰ τελειώσωσιν ἐν αὐτῇ καὶ τὰς λοιπὰς τῆς ζωῆς των ἡμέρας, χωρὶς νὰ λῶσῃ περὶ αὐτῶν καμμίαν φροντίδα ἢ Κυβέρνησις, ἥτις ἡδύνατο νὰ διατάξῃ περὶ τῶν κτημάτων των ὅ,τι ἡθέλεν ἐγκρίνει. Ἀλλ' ἴσως εἴποι τις, ὅτι συγχωρεῖ καὶ σήμερον ἡ Σύνοδος θέλει ἀναγκασθῇ αὐρίον καὶ εἰς ἄλλας μονάς, καὶ μάλιστα ἐπὶ

¹ Κ. Οἰκονόμου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων, Τὰ Σφύζόμενα Ἐκκλησιαστικά Συγγράμματα, τ. Β', σ. 265.

τῶν νήσων, νὰ συγχωρήσῃ. Ἀλλ' ἡ Σύνοδος ἐλπίζει ὅτι δὲν θέλει εὐρεθῇ καὶ ἄλλην φορὰν εἰς τοιαύτην ἀνάγκην· ἀλλ' ἐὰν συμβῇ καὶ τοῦτο, θέλει πράξει τὸ συμφερότερον. Ὅθεν ἐπιμένει ἡ Σύνοδος εἰς ὅ,τι ἐγνωμοδότησεν, καὶ πέποιθεν ὅτι θέλει ἔχει εὐδιάθετον εἰς τοῦτο καὶ τὴν Α. Μ. κτλ.».

Ταῦτα ἀπήντησεν ἡ Σύνοδος κατὰ τὴν 19 Φεβρουαρίου 1836. Καὶ ἡ μὲν Γραμματεία ἐσιώπησεν. Ἀλλ' ἡ Σύνοδος καὶ ἐν τοῖς ἐφεξῆς ἔτεσι (1838 Μαρτίου 15 καὶ 1839 Ἰουνίου 28) δὲν ἔπαυσεν ἐξαιτουμένη τὴν διατήρησιν τῆς ἐν Ἄνδρῳ ἱερᾶς ταύτης μονῆς. Καὶ πάλιν δ' ἡ Γραμματεία σιγὴν ἐτήρει ἄλυτον. Αἱ δὲ γεγραφαὶ τῆς Ἀγίας Μαρίνης μοναστρίας, πολλὴν παρηγορίαν ἐκ τῆς φανείσης συνοδικῆς προστασίας λαβοῦσαι, ἐπὶ πολλὴν μετέπειτα χρόνον παρέμενον συνηγμέναι ἐντὸς τοῦ μοναστηρίου, ζῶσαι ὁσίως καὶ τρεφόμεναι ἀπὸ τε τῶν ἐργοχειρῶν αὐτῶν καὶ τῆς παραμυθίας τῶν συμπατριωτῶν. Τὰ δὲ κτήματα τῆς μονῆς, ἐκ τῶν ὁποίων τὰ πλεῖστα πάλιν τινὲς τῶν μοναστριῶν ἀφιέρωσαν ἐπὶ τῷ ὄρῳ νὰ ᾤσι ταῦτα ἀναπαλλοτρίωτα ἔσαι, ἐνέμετο ἐν τῷ μεταξὺ τούτῳ ἡ Κυβέρνησις, ἥτις καὶ ἐπώλησεν ἐν τέλει αὐτὰ εἰς ἰδιώτας.

Τὰ κειμήλια ἐν τούτοις καὶ σκεύη τοῦ μοναστηρίου τῆς Ἀγίας Μαρίνης δὲν ἐδημοπρατήθησαν ὥς τὰ τῶν ἄλλων μονῶν μετὰ τὴν διάλυσιν των, διότι αἱ καλογραιαὶ διεκήρυξαν ἄνευ περιφράσεων, καθὼς καὶ οἱ κάτοικοι Ἀποικίων, ὅτι ἐνόουν νὰ ἀντιτάξωσι βίαν κατὰ πάσης τοιαύτης ἀποπείρας¹. Ἀλλως πάντα σχεδὸν ἦσαν ἀφιερῶματα τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν τῶν ἰδίων καλογραιῶν. Ἐξῶν δὲ πολλὰ ἐξ αὐτῶν καὶ πέραν ἔτι τοῦ 1865. Μεταξὺ τούτων ἦτο καὶ ἡ ἐξ Ἀὔπατιων τοῦ Κορθίου Μαγδαληνῆ, θυγάτηρ τοῦ ποτὲ Σταματίου Ψάλτη, ἥτις μάλιστα τὴν 14 Ἀπριλίου 1838 ἀφιέρωσεν εἰς τὸ ὑπὸ διάλυσιν μοναστήριον τὸ εἰς Πίσω Μεριὰ τοῦ Κορθίου, κατὰ τὴν θέσιν Ἀγία Σοφία, κτήμᾳ τῆς ὑπὸ τὸν ὄρον νὰ νέμεται τοῦτο αὐτῇ ἐνόσφ ζῇ. Τῷ δὲ 1841 εὐρίσκομεν ζῶσαν εἰσέτι τὴν μοναχὴν Ἀγαπίαν, θυγατέρα τοῦ ἐκ Μεσαρίας Λεονάρδου Κωτάκη, ἥτις κατὰ τὸ ἔτος τοῦτο ἐδώρησε πρὸς τὸν αὐτάδελφόν της Νικόλαον Α. Κωτάκην τὸν κατὰ τὴν θέσιν Λουριὰ τοῦ δήμου Ἄνδρου κάμπον της, τὸν ὁποῖον εἶχεν ἐκ κληροδοσίας τῆς ἀναδόχου καὶ θείας της Μαρούλας, θυγατρὸς Σταματέλλου Μπίστη².

Τὴν ἐπέτειον τῆς Ἀγίας Μαρίνης ἐτελεῖτο μεγαλοπρεπῆς ἐν τῇ μονῇ πανήγυρις καὶ μετὰ τὴν διάλυσιν τῆς μονῆς, χοροστατοῦντος πάντοτε κατὰ τὴν θεῖαν λειτουργίαν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη τοῦ ὑστάτου ἐπισκόπου Ἄνδρου αἰοδίδμου Μητροφάνους τοῦ Οἰκονομίδου. Μετὰ τὸν θάνατον δὲ τῶν πλείστων

¹ Κ. Οἰκονόμου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων, Τὰ Σφζόμενα Ἐκκλησιαστικά Συγγράμματα, τ. Β', σ. 268 κ.έ.

² Βλ. τὸ ὑπὸ τὴν ἄνω χρονολογίαν ἐπ' ἀριθ. 1775 δωρητήριον ἔγγραφο τοῦ συμβολαιογράφου Ἄνδρου Μιχαὴλ Ἀθανασίου.

καλογραιῶν αἱ ἐναπομείναναι ὀλίγιστα ἐξενίζοντο ὑπέργηροι εἰς τὴν ἐν Ἀποικίῳ οἰκίαν Δελλαγραμμάτικα, μεθ' οὗ ἐσυγγένευον.

Τότε ἡ Κυβέρνησις ἐπώλησε καὶ τὰς περὶ τὴν μονὴν γαίας, αἵτινες εἶχον ἀφεθῇ κατ' εὐσπλαγχνίαν διὰ τὰ ἀπολύτως ἀναγκαῖα εἰς τὰς μοναχάς. Ὁ ἐπίσκοπος Ἄνδρου καὶ Κέας Μητροφάνης, ἐρημωθέντος ἤδη τέλεον τοῦ μοναστηρίου, ἐνήργησε νὰ παραχωρηθῶσιν αἱ ἱερὰ εἰκόνες τῆς μονῆς, τὰ ἄμφια, οἱ πολυέλεοι, οἱ ὀρειχάλκινοι μεγάλοι λαμποδοστάται, τὰ στασίδια καὶ λοιπὰ σκεύη, ἐν οἷς καὶ ἱκανὰ ἀργυρᾶ κανδήλια εἰς τὸν ἐν τῇ πόλει Ἄνδρου τότε νεόδμητον ἐνοριακὸν ναὸν τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου, ὅστις εἶχεν ἀνεγερθῇ ἐπὶ τῆς θέσεως ἄλλου παλαιότερου μικροῦ ναοῦ. Πολλὰ τῶν εἰκόνων ἦσαν ἀργυρήλατοι τορευταί. Τότε μετεφέρθη εἰς τὸν ἴδιον ναὸν καὶ τὸ τέμπλον τῆς Ἀγίας Μαρίνης, ὅπερ ἦτο ξυλόγλυπτον εὐτέχνως εἰργασμένον. Καὶ ἀντέστησαν μὲν ἐπιμόνως καὶ ἐπὶ μακρὸν οἱ κάτοικοι τῶν Ἀποικίων, ἀλλ' οὐδὲν κατώρθωσαν. Ἡ μεταφορὰ ἐγένετο ἐν τέλει ὑπὸ τῶν κατοίκων τῆς πόλεως, ἀθρόως συρρευσάντων εἰς τὴν ἀπογυμνωθεῖσαν μονήν, καὶ τινων δὲ καὶ ἐνόπλων. Ἡπειλήθη μάλιστα νὰ ἐπέλθῃ αἱματηρὰ σύρραξις. Τὸ τέμπλον τοῦτο εὐρίσκεται ἤδη εἰς τὸν ἐν Λιβαδίοις ναὸν τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου, ἡκρωτηριασμένον ὅμως καὶ πολλὰς κακώσεις ὑποστάν³ ἐκ τῆς ἀβελτηρίας ἀφιλοκάλων ἐπιτροπῶν.

Εἰς τὸ ὑπέρθυρον τοῦ ναοῦ τῆς Ἀγίας Μαρίνης σφίζεται ἐπιγραφή, ἐξ ἧς δηλοῦται ὅτι ὁ ναὸς ἀνεκαινίσθη κατὰ τὸ ἔτος 1798. Ἡ ἐπιγραφή, διὰ κεφαλαιωδῶν γραμμάτων κεχαραγμένη, ἔχει κατὰ κοινὴν μεταγραφὴν ὧδε:

Ἀνεκαινίσθη ὁ ναὸς οὗτος ἐπ' ὀνόματι τῆς ἁγίας ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Μαρίνης διὰ συνδρομῆς καὶ ἐξόδων τοῦ πανοσιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις κυρίου κὺρ Σωφρονίου Πελοποννησίου ἐν τῷ ἰδίῳ καιρῷ τῆς ὁσιωτάτης καθηγουμένης κυρίας Ἀγάθης μοναχῆς τοῦ αὐτοῦ μοναστηρίου. 1798, Μαρτίου 1^η.

Ὑπεράνω τῆς πύλης τῆς μονῆς ὑπάρχει ἡ χρονολογία 1820. Εὕρηται δ' εἰς τὴν μονὴν καὶ ἄλλη ἐκκλησία ἐπ' ὀνόματι ἐπίσης τῆς Ἀγίας Μαρίνης, ἀλλὰ μικρὰ αὕτη καὶ παλαιά. Εἶνε ἡ πρώτη κτισθεῖσα ἐν τῇ μονῇ.

Κατὰ τὴν εἰς τὴν μονὴν τῆς Ἀγίας Μαρίνης ἐπίσκεψιν ἡμῶν, πρὸ τριακονταετίας καὶ πλέον, εὕρομεν ἀπερῶνιμένα ἐν τινὶ γωνίᾳ τοῦ ναοῦ χαρτῶα τινὰ σπαράγματα, ἀνήκοντα προδήλως εἰς τὸν παλαιὸν κώδικα τοῦ μοναστηρίου. Ἐκ τούτων ἀποσπῶμεν τὰ ἐξῆς σημειώματα:

1771: ἀφιερὸνι ἡ κερά Ὅρσα τοῦ Νέρη τὸ χοράφι ὁποῦ εἶναι κοντὰ μὲ τοῦ Τζιότῃ νὰ μνιμονέβετε αὐτὴ καὶ ἡ κόρη της.

1771: φεβρουαρίου: 15: ἰδοὺ ὁποῦ φανερόνει ἡ ἐν μοναχαῖς κυρία Μαρκιανὴ τὸ ἀφιέρωμα ὁποῦ ἀφηρερόνει εἰς τὸ μοναστήριον τῆς ἁγίας μεγα-

³ Παρελείφθησαν αἱ ἀνορθογραφίαι, ὧν βρίθκει ἡ ἐπιγραφή.

λομάρτυρος Μαρίνης, τὸ μερίδιόν της τὸ εἶ τι τῆς πέση, κἄν τε περιβόλι, κἄν τε κλείσμα ἀπὸ τὰ πράγματα τῆς μητρὸς της.

1773: ἀφιερώνη ἡ Φροσίνη τὸ χοράφι στοῦ λουπάκου (;) οὐκ παλαιήκιὰ ἐκκλησιά.

— ἀφιερώνη ἡ Μαρία τῆς Σοφίας τὸν παλιὸ μίλο νὰ μνημονέβετε οὐκ παρηγοία.

1781: ἀφιερώνη ὁ Ἀντώνιος Σελᾶς καὶ ἡ γυνὴ του Ἀσημήνα τὸ χοράφι εἰς τὸ Χαλκολιμένα οὗς ἐοτὴν καὶ εὐρήσατε.

— αφηρόνη ἡ Φλωρέζα παπὰ Ἀντόνι Φρατζέτη τὸ χοράφι οπου ἦνε κοντὰ στοὺς Μαρούσι.

— αφηρόνη ἡ Αναστασία το λάηνο ἡς το Φάληκα ἡς τὸν καλαμιόνα στο πιγάδι.

— αφηρόνη ἡ Φηλᾶρετη τὸ λάηνο στο χωράφι μεσα του σακελάριου.

1785: αφιερωνι υ Μαργάτα Θεοδορι Λέκα το σικαμινου που ἔχει βορινὰ οὐκ ρουδιά νὰ νυε του μοναστηρίου νὰ μνημονέβετε παντα.

1787: ἀφιερώνη ἡ Μακαρία ἀπὸ τὴν σήμερον οὐκ μοναστήρι τῆς ἀγίας Μαρίνας τὰ πράγματα ποὺ ἔχει στο Πητροφό, νὰ εἶναι τοῦ μοναστηρίου ἀφιερομένα νὰ μνημονέβεται αὐτὴ καὶ οἱ γονὴ της πάντα καὶ εἰς ἐνδειξιν ἐγράφη στοὺς παρὼν κόνδηκα.

1789: ἐλάβαμε ἀπὸ τὸν παπὰ κυρ Ανβρώσιον οπου ἔχη ἐδὼ τὴν κόρη του τὴν Βαροαμή εν μπρώτης μᾶς ἐοτήλε γρ: 100:

— ἔτη οὐκ 1791: ἰουλίου: 12: ἐλάβαμεν πάλιν δεύτερον γρ: 100:

1793: ἀφιερώνει ἡ καλογραία Ἀνατολία, ποὺ ἦτον γυνὴ τοῦ Ἀγαπίου που ἤβρισκεται οὐκ ἅγιον Νικόλαον σὺς Σόρας, καὶ ἀφιερώνει ἡ ἄνωθεν Ἀνατολία ἀπὸ τὴν σήμερον στο μοναστήριον τῆς Ἀγίας Μαρίνας τὸ πρᾶγμα τοῦ Πατήρι με λεμονιές, φύλα, οὐκα, ὡς καθὼς τὸ ἔχει πρὶν ἀπὸ τὴν μητέρα της: ἀφιερώνει ἀκόμη τρεῖς λεμονιές ποὺ ἔχει μέσα στο πρᾶγμα τοῦ ἀδελφοῦ της ποὺ τῆς ἔχει πρὶν ἀπὸ τὸν πατέρα της: ἀκόμη ἀφιερώνει τὸ ἀμπέλι ποὺ ἔχει πρὶν ἀπὸ τὴν μάναν της στο πλατὶ οτρατὶ ὅλον τὸ μισοῦ της, ὡς ἐστὶ καὶ εὐρίσκεται ποὺ τόχει πρὶν ἀπὸ τὴν μάναν της. τοῦτα τὰ ἀφιερώνει με ἰδίαν της βουλήν καὶ θέλῃ, νὰ νυε στο μοναστήριον, ὡς γράφω: πρὸς τοῦτοις σηνκινωβιάζει καὶ τὴν κόρην της μετὰ τῶν λοιπῶν καλογριῶν, τὴν Μαρίναν, καὶ διορίζοντας με κοινήν γνώμην τῶν μοναζουσῶν νὰ καρποτρώγῃ τὰ ἄνωθεν πράγματα μετὰ τὸν θάνατον τῆς μητρὸς της ἡ αὐτὴ Μαρίνα ἐν ὅσῳ ζῇ, καὶ ἐν ὅσῳ εὐρίσκεται εἰς τὸν ζυγὸν τῆς μοναδικῆς, καὶ ἐντὸς τοῦ μοναστηρίου, καὶ μετὰ τὸν θάνατον πάλιν τῆς αὐτῆς Μαρίνας νὰ εἶναι παντελεῦτερον καὶ ἀπόπαστον τῆς Ἀγίας Μαρίνας: καὶ εἰς ἐνδειξιν ἐγράφηκαν στοὺς παρὼν κόνδικαν νὰ εἶναι στερεὰ καὶ ἀσάλευτα.

¹ Τοπωνυμία ἐν Ἀνδρῶν. (βλ. Δημητρ. Π. Πασχάλη, Τοπωνυμικὸν τῆς νήσου Ἀνδρου, ἐν Ἀθήναις, 1933 σ. 47).

ἔδωσα ὄντας ἦλθα ἀπὸ τὸ πρᾶγμα μου μετρητὰ γρ: 150:

ὄντας ἦλθα ἀπὸ τὴν πόλιν τοὺς ἔκαμα παράδοσιν γρ: 250:

Ὁ εἶδος τῆς ἄνωθεν Ἀνατολῆς μοναχῆς ἱερομόναχος Σεραφὶμ
στέρῳ τὰ ἄνωθεν

1805

ἀρχιμανδρίτης Μητροφάνης μάρτυς

προηγούμενος Ἰωακείμ μάρτυς.

1815. τα ἄνωθεν πράγματα ὅπου αφηρόνη ἡ Ἀνατολία με κινήν γνώμη τοῦ μοναστηρίου καὶ τοῦ ἐπιτρόπου χατζῆ Λεονάρδου Μπιρικού τὰ πούλη ἡ κόρη της Ἰουλία καὶ δίδη δια τα ἄνωθεν πράγματα γρόσια μπεντακόσια ἦτι Νο 500: εἰς το μοναστήριον.

1793: ὁκτομβρίου 16: τὰ ὅσα ἐβρήκαμε μέσα στο κασελάτσι, ἀρχῆς μετρητὰ γρ: 15:

οὐκ ἐβρή τοῦ μοναστηρίου ἀσημένια... (ἐξαλημιμέναι αἱ λέξεις ὑπὸ τῆς νοτίδος).

ζονάρι μεγάλο ἀοιμένιο μαλαματοκαπνιομένο.

ἔτερο μικρὸ ζονάρι ἀοιμένιο μαλαματοκαπνισμένο.

αὐτὰ εὐρέθησαν μέσ τὸ κασελάτσι.

Τὰ κάτω τα ἐπέρασα στοὺς παρὼν κόνδηκα πρὸς μαρτιρῆαν ἡδηοχίρος μου:

1794: σεπτεμβρίου 25: ἦλθα ἐγὼ ὁ Σωφρόνιος Μοραήτης καὶ ἤφερα τὴν μητέρα μου στο μοναστήριον τῆς ἀγίας ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Μαρίνας νὰ νυε ἡοιᾶσι ἕως νὰ πληρώσι το κοινὸν χρέος: ἔδωσα καὶ ἐγὼ στο μοναστήριον δια τιν μητέρα μου τῆς ἡγουμένης Ἀγάθης καὶ τὸν ἐπίληπον ἀδελφὸν πρὸς βοήθειαν τις μητρὸς μου μετρητὰ γρόσια: 230:

1796: ἔτη ἔκαμα ἔξοδα δια τὴν ἀγία ἡκόνα καὶ δια τὸ μανουάλιον καὶ ἔτερα χρῆζόμενα του μοναστηρίου: τα ἐπαράδοσα ἡς τας ἡκοσιπέντε τοῦ μαῖου μηνὸς ἐγὼ ὁ Σωφρόνιος ἱερομόναχος.

1800: ἰουναρίου πρώτη, ἦλθον ἀπὸ τὸ Ὄρος καὶ τοὺς ἤφερα τες ἀγίαις ἡκόνας τα δεσποτικὰ γρ: 240:

1797: σεπτεμβρίου: 19: Νηκολάκης τοῦ ποτὲ Ἀλεξάνδρου Καήρη καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ Κάντια ἔδωσαν μὴ παρουσία στην Ἀγίαν Μαρίναν ἡς ψηχικὸ τοὺς μνημόσινον: ἔδωσαν κατὰ τὸ παρὸν γρ: 05:

1801: ἰουλίου: 21: ἰδου συμῆνον τὴν παραδοσι ὅπου παραδίνει εἰ Ἀγάθῃ ὅπου βγένι ἀπὸ το γουμένιο: ἄφιοε μετοσκόριτο καὶ μετρητὰ γρ: 286:

1802: μαῖου: 28: ἔφερεν ὁ πανοσιώτατος κύρ Σωφρόνιος εἰκόνες δύο κάνουν γρ: 73:

1803: ὁκτομβρίου: 25: φανερόνομεν τα ὅσα ἔφερεν ὁ πανοσιώτατος παπα Λαβρέντιος τοῦ Λοῖζου Κόκινου εἰς το σταβροπιγιακὸν μοναστήριον τῆς ἀγίας μεγαλομάρτυρος Μαρίνης: μανουάλια, πολυέλεον, καντήλια, ζαερε

και αλα χρειαζούμενα του μοναστηρίου δια ψηχηκί του σωτηρία και έστησαν γρόσια χίλια Νο γρ: 1000;

1804: μαγίου 3: αφιερόνη ή Φεδρονήα εις την μονήν της αγίας Μαρίνας τα οσπητια οπου έχη εις το Λάμυρο και το περιβόλη οπου έχη ολο ος εβρήσκατε, και εις του Σκαντάλη το περιβόλη ολο ος εβρήσκατε, ομίος και εις τη Σταβροπέδα το κλήσμα με το καιλή, με τοῦτο να τὰ τρώγει εν όσο ζή και μετα τον θανατόν της να ηναι εις το μοναστήριον.

1811: δεκεμβρίου: 27: αφιερόνη απο την σήμερα ή Μαγδαληνή του Σταμάτη Γάσπαρη το περιβόλη στην Άγία Σοφία ολο σίδενδρο και με το νερόν του στο Απάνο Κάστρο με τοῦτο να τρώγει το μησό ο πάπους της και μετα τον θάνατόν του να είναι ολο του μοναστηρίου έτι άκόμα και γρόσια εκατόν ήτι γρ: 100:

ομοίως αφιερόνη και τον έαυτόν της.

1812: έδοσεν ο Άνδρέας Καλογρήδης δια τον μακαρίτη τον ειόν του τον Άθανάση γρ: 25:

1815: αφιερόνη ή Φεβρωνία κόρη του Βαγιανοῦ Βαράγκη εις το μοναστήρι μας το πράγμα εις τις Χώνες ολο ως ευρίσκετε σήδενδρο όπου τις αφήνη ή μητέρα της εις την διαθήκην της με τοῦτο να το τρώγει ένώσο ζή κε μετα τον θάνατόν της παντή έλεύθερο του μοναστηρίου.

1815: απριλλίου: 23: αφιερόνη από την σήμερα ο Αυγουστής ποτε Δημήτρη Καμπουρη εις το μοναστήριον ένα λάγνηο εις την Καπαριά στο δικό του πράγμα... δια μνιμόσουνον αῦτοῦ και των γονέον του.

1817: έδοσεν ή Άβερχία Σελά του μοναστηρίου γρ: 1093:

1818: σεπτεμβρίου: 1: ή Θεόκλητη έκαμεν παράδοση εις το κηνόν του μοναστηρίου μας διακοπότητα άσιμένια, ίερά άμφια, ψάρι, μετρητά γρ: 2103: έτι έδοσεν μετρητά γρ: 1,000: και ένα σταυρω χρυσομένο.

1820: της έδόσαμε το ταξίδι της πόλεως και έμέτρησεν εις το κοινόν του μοναστηρίου γρ: 300:

1820: αφιερόνω καγώ ο Λεονάρδος Κοτάκης την κόρην μου Άνέζα με ιδιική της γνώμην και θέλῃσιν εις το να μονάση στο μοναστήριον της Άγίας Μαρίνας και δίδω γρόσια διακόσια ήτι Νο γρ: 200:

1821: μαρτίου 7: αφιερόνη ή κερά Μελανθία του ποτε Γιαννούλη Κοστή κόρη εις το μοναστήρι της Άγίας Μαρίνας γρ: εκατόν Νο 100:

1829: ή Εὐγενία του Κοσταντίου αφιερόνη εις το μοναστήρι της Άγίας Μαρίνας από τις ζητίες από τὰ 1811 γρ: 2,550:

από την Κάριστον καρπέτες: 5: γρ: 135:

1832: δεκεμβρίου 31: σήμερα εξ ιδίας της προερέσεως αφιερόνει ή κερά καλογρέα όνόματι Σωφρονία ποτε Άντωνίου Χιώτη το χωράφι οπερ έχει από πατρικήν κληρονομίαν όνομαζόμενον Παλαιόπυργον όλον ως έστι και ευρίσκεται και με τὰ κελιά του εξών τὰ δέντρα όπου σήμερα έχει μέσα,

το όποιον κίτε εις το χωρίον του Άφילוῦ πλησίον της βρύσης, το όποιον χωράφι από σήμεραν το αφιερόνει εις την Μονήν της άγίας ένδόξου μεγαλομάρτυρος Μαρίνης, οπερ είναι και ή μετάνοιά της, το όποιον χωράφι εις το εξής είναι και λέγεται κτίμα παντοτινόν και αναπόσπαστον της αῦτης Μονής.

Δια δέ της έν έτει 1823 συνταχθείσης διαθήκης του ο πρόφην άρχιεπίσκοπος Φερσαίων Μακάριος Πολέμης έκληροδότησεν εις το μοναστήριον της Άγίας Μαρίνης γρόσια χίλια, υπό τον όρον αἱ καλογραιάι να κάμνουν εις αῦτόν κάθε χρόνον εξ άγρυπνίας «και εάν δέν ευχαριστοῦνται, να δίδωνται εις άλλο μοναστήριον να ταῖς κάμνει»¹.

Έγγραφα ανέκδοτα περί της μονής της Άγίας Μαρίνης.

1765 Φεβρουαρίου 15.

†² πατέρα ή μητέρα, τέκνα, ή οίκίαν, ή άγρούς, εκατονταπλασίονα λύφεται, και ζώην αἰώνιον κληρονομήση. Ταῦτα και τὰ παραπλήσια τούτων παρὰ του ιεροῦ ευαγγελίου ο όσιώτατος έν μοναχοῖς άκούων καθεκάστην άμα τῇ συνεύφῃ αῦτοῦ Λεοντία μοναχῇ επικαλουμένη, τον κόθμον ήρνήσαντο και τον μονήρη βίον ως άγγελικόν ήρετίσαντο, Γαβριήλ μοναχός μεθονομασθείς, και τῷ ὄρη προσέδραμεν, έν τῷ και μοναστήριον εκ βάθρων ανεγείραντες δια πολλών υδρότων εκατέρων, τῇ άγίᾳ μεγαλομάρτυρι Μαρίνῃ αφιερόσαντο, καθως και πᾶσαν την λοιπήν ένούσαν αῦτοῖς περιουσίαν³. Καί πρώτον μέν ή όσιωτάτη Λεοντία, ήτις και καθηγουμένη ιπάρχει του ιεροῦ και σεβασμίου τούτου μοναστηρίου έθελουσίᾳ γνώμη και αὔτοπροαιρέτῳ θελήσει δια του παρόντος αφιερόνη από την σήμεραν έν αὔτῳ το περιβόλη όπου έχει προικῇ από τον πατέρα της με όλαν του τὰ δικαιώματα και με το νερόν του, καθως διαλαμβάνει το προικοχαρτί της, το έμισό λιοτρίβι στοῦ Παμπούσκου, το περιβόλη εις τὰ Ψηλοῦ στοῦ Παπαγιαννάκη όλον ως ευρίσκεται με το λιοτρίβι μέσα, τὰ σπήτια όπου έχουν άγορά από την Μαροῦλαν, και τον τόπον και το σπήτι όπου εκτισαν άπάνω από του πατέρα της με ταῖς αὔλαῖς, ως διαλαμβάνει το γράμμα, ο δέ κύρ Γαβριήλ και αὔτὸς αὔτοπροαιρέτῳ θελήσει αφιερόνη από την σήμεραν εις το ρηθέν μοναστήριον της μεγαλομάρτυρος Μαρίνας στα Κυπρίνια το περιβόλη με σπήτια ως έστιν και ευρίσκεται με το νερόν του δύο

¹ Η διαθήκη σφίζεται παρὰ τῷ γράφοντι.

² Τὰ γράμματα άποκεκομμένα δια ψαλίδος όπως αφαιρεθῇ πιθανώς ή υπεράνω αὔτων άποτετυπωμένη σφραγίς της μονής.

³ Η μονή έν τούτοις ὑπῆρχε και εις άρχαιότερον χρόνον, αφού έν έτει 1723 ειχεν αφιερωθῇ εις αὔτην το έν σ. 80 αναφερόμενον άγρυροῦν ποιτήριον. Οἱ μνημονευόμενοι έν τῷ έγγραφῳ Γαβριήλ και Λεοντία μοναχοί ίσως να ανεκαίνισαν ή να έπεξέτειναν την μονήν. Το «εκ βάθρων» εἶνε γνωστόν ότι δέν έχει πάντοτε επί παρομοίων περιπτώσεων την δι' αὔτοῦ έκφραζομένην έννοιαν.

ώρας, τὸ σαββάτο βράδυ τρεῖς μετξαρόλαις καὶ τὴν τετράδη μία, τὸ περιβόλη στὸν Ἅγιον Γεώργιον μὲ ἀμπέλη, συκαῖς καὶ εἴ τι ἄλλο περιέχει μέσα, στήν Γκρεμνήσφραν τὸ περιβόλη μὲ σικάμινα, συκαῖς καὶ κλήματα, καὶ στὸ Διακώφτη τὸ χωράφι ὅλον ὡς εὐρίσκεται. Τὰ ἄνωθεν ὅλα, σπήτια, περιβόλια, χωράφια, νὰ εἶναι ἀφιερωμένα ἀπὸ τὴν σήμερον ἀναποσπᾶστος μὲ γνώμην τῶν δύο εἰς τὸ ῥηθὲν μοναστήριον τῆς ἁγίας μεγαλομάρτυρος Μαρίνας, εἰς μνημό- συνον καὶ ψυχικὴν σωτηρίαν αὐτῶν, καὶ νὰ μὴν ἡμπορῇ τινὰς ἀπὸ τοὺς συ- γενεῖς τῶν δύο, τόσον ἀπὸ τοὺς σικαίους τοῦ γέροντος, ὅσον καὶ ἀπὸ τοὺς συγγενεῖς τῆς ἁγίας καθηγουμένης νὰ ζητῇ νὰ σικεισποιηθῇ πολὺ ἢ ὀλίγον ἀπὸ τὴν παρὸν ἀφηρώσειν, ἀλλὰ ὀλοκλήρως, καθὼς διαλαμβάνει τὸ παρὸν, νὰ εἶναι τῷ μοναστηρίῳ κατὰ τε χρῆσιν καὶ κατὰ τὴν δεσποτίαν, κατὰ τὸ τοῦ νόμου κεφάλαιον, τὰ γὰρ ἀφιερωμένα ἐν τῷ νῶφ οὐκ ἀφαιρεθῶσονται. Ὅθεν εἰς ἀσφάλειαν ὑπογράφεται τὸ παρὸν παρὰ ἀξιόπιστων ἀρχόντων, κατιστρωμένον ἐν τῷ παρὸν κώδικι καὶ ἐπιβεβαιωμένον παρὰ τοῦ πανιερω- τάτου ἡμῶν αὐθέντου:

ἔτι ἀφηρώνη ὁ γερο Γαβριὴλ εἰς τὸ μοναστήριον τῆς ἁγίας μεγαλο- μάρτυρος Μαρίνας τὸν Ἅγιον Γεώργιον στοῦ Χαρκοματᾶ, νὰ εἶναι τῷ μοναστηρίου καὶ νὰ εἶναι ἀναπόσπαστος κατὰ τε τὴν χρῆσιν καὶ κατὰ τὴν δεσποτίαν ὑπογράφουν καὶ ἀξιόπιστοι μάρτυρες:

μιχαὴλ Καῖρης μάρτυς:

αυγουστίνος ταποντες μαρτυροῦ:

ἀλέξανδρος καμπάνης μαρτυροῦ:

νικόλαος κοιτάκης μαρτυροῦ

λεονάρδος πολέμης μαρτυροῦ.

μηχαὴλ λωρέντζου Καῖρης, μαρτυροῦ

μηχαὴλ μπίστης μαρτυροῦ.

φρατζέσκος ντελλὰ γραμάτικα μαρτυροῦ:

λάσκαρης καῖρης μάρτυς:

Ἐν ἔτει δὲ 1771, ὅτε τὴν Ἄνδρον κατεῖχον οἱ Ῥῶσσοι, τὰ ἄνωτέρω ἐπικυροῖ ὁ τότε καντζηλλιέρης Ἄνδρου Δημήτριος Καμπάνης. Εὐθὺς δὲ κατωτέρω σημεισὶ ἰδίᾳ χειρὶ ὁ Ἀντώνιος Ψαρός, ἐπίτροπος τοῦ Ῥώσου ἀρχιστρατήγου καὶ ταπστηρητῆς τῶν Κυκλάδων, τὰ ἑξῆς:

Διορίζω καὶ ἐγὼ κατὰ τοὺς χριστιανικοὺς καὶ βασιλικοὺς νόμους τὰ ὅσα ἀφιερώθησαν εἰς τὴν ἄνωθεν μονὴν τῆς ἁγίας μαρίνης νὰ μὴν ἀποτολμῇ τινὰς νὰ τὰ ζητῇ ἐπειδὴ καὶ εἶναι γνίσια τῆς μονῆς καὶ μούρκια ἐδικὰ τῆς, τόσον αὐτά, ὅσᾳ καὶ ἄλλα ὅπου θεληματικῶς τινὰς θέλει νὰ ἀφιερῶσιν εἰς τὴν ἄνω- θεν μονὴν ἢ εἰς ἑτέραν.

Καβαλιερὸς ὁ Ψαρός.

1771 Δεκεμβρίου 23: Νάουσα.

1765, μαγίου 17.

Ἐπειδὴ καὶ ὁ ὁσιώτατος ἐν μοναχοῖς κύρ Ἀκάκιος νὰ ἐκλεξεν ἐξ ἰδίας του βουλῆς καὶ προαιρέσεως τὸν μονήρη βίον, καὶ νὰ ἀπηρνήθῃ τὸν μάταιον καὶ φθαρτὸν κόσμον διὰ νὰ κληρωνσμήσῃ τὴν σὺράνιον βασιλείαν, καὶ δόξαν, διὰ ψυχικὴν του σωτηρίαν τὴν σήμερον ἀφηρώνη εἰς τὸ μοναστήριον τῆς μεγαλομάρτυρος Μαρίνας τῶν μοναζουσῶν τὴν ὑπαρξίν του ὅλην καὶ κληρονσμίαν ὅπου τοῦ ἀφῆσεν ὁ πατέρας του εἰς τὴν διαθήκην του, ἡγουν τὸ περιβόλη εἰς τὴν Παλαιόπολιν ὅλον ὡς εὐρίσκεται σύνδενδρο, μὲ κελία, καὶ μὲ τὸ νερόν του, καὶ ὅλαν του τὰ δικαιώματα, τὸ κλεῖσμα εἰς τὸν . . . ὅλον ὡς εὐρίσκεται νὰ εἶναι καὶ αὐτὸ τῷ μοναστηρίῳ ὡς ἄνωθεν, μὲ τὸ νὰ τρώγῃ καὶ νὰ νέμεται ὁ ῥηθεὶς Ἀκάκιος τὰ ἄνωτέρω ἐφ' ὅρου ζωῆς τσου, καὶ νὰ δίδει εἰς τὸ μοναστήριον τὸν κάθε χρόνον λόγῳ ὑποταγῆς τὸ δέκατον τῶν αὐτῶν πραγμάτων, μετὰ δὲ τὸν θάνατον τοῦ αὐτοῦ Ἀκακίου νὰ μένουν πάντῃ ἐλεύθερα τὰ ἄνωθεν πράγματα, τὸ περιβόλη δηλαδὴ καὶ τὸ κλῆσμα ὁμοίως, νὰ μνημονεύεται αἰωνίως ὁ Ἀκάκιος, καὶ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, καὶ οἱ πρόγονοί του ὅθεν καὶ εἰς ἀσφάλειαν ἐγένετο καὶ ἡ παρὸν ἀφηρώσις ἐπὶ μαρτυρία ἀξιολόγων ἀνδρῶν.

μιχαὴλ Καῖρης, μάρτυς

λάσκαρης καῖρης μάρτυς

χατζὴ Κονδύλλης μαρτυροῦ:

1770, μαῖου: 18:

Ἡ Σωφρονία τοῦ Μαρίνου Μαστροζᾶνε ἀπὸ τὸν Ἀμόλοχο ἔστω καὶ νὰ ἔγινεν καλογραῖα εἰς τὸ μοναστήριον τῆς ἁγίας Μαρίνας, καὶ ἔβαλε μετὰ- νιάν της νὰ τελειώσῃ τὴν ζωὴν της, θεληματικὰ της μὲ ἰδίαν της βουλὴν ἀφιερώνει τὰ πράγματά της νὰ εἶναι τοῦ μοναστηρίου παντωνιά, τὰ ὅποια πράγματα εἶναι τοῦτα κατὰ τὸ γράμμα τὸν γονέων της παῦ τῆς ἔδωσαν μὲ μάρτυρες ἀρχῆς τὸν κάμπο στὸ Γαβριῶν τὸ χωράφι εἰς τὸ μετόχι ἀπὸ πέτρα καὶ κάτω νὰ εἶναι ἐδικὰ της παντὴ ἐλεύθερα δίδουν της καὶ τὰ δύο σικάμινα εἰς τὴ Σκόλη τὰ κάτω τὸ μεγάλο μὲ τῆς φτιγὲς ὅπου εἶναι κοντά: δίδουν της καὶ εἰς τὸ χωρὶ τὸ σικάμινο ποῦ εἶναι στὸν κίπο τοῦ Μαστροδημήτρη: δίδουν της καὶ τὸ βαρέλι ὅπου ἐπῆραν ἀπὸ τοὺς Μυκονιάτες: δίδουν της καὶ ἓνα λάϊνο ποῦ εἶναι στὸ Φιλόθι καὶ μία ἀπιδιὰ στήν ἀχλάδα ἐμπροστά: καὶ μία δαμαλίδα: καὶ ἓνα χάλκομα: ὅλα εἰς τὴν ἐξουσίαν της, καὶ τὰ ἀφιερῶνι ἀπὸ τὴν σήμερον νὰ εἶναι τοῦ μοναστηρίου, καὶ νὰ μνημονεύεται αὐτὴ καὶ ἡ γονεὶς της παντωνιά, καὶ εἰς τοῦτο ὑπογράφουν καὶ μάρτυρες¹.

¹ Μάρτυρες δὲν φέρονται ὑπογεγραμμένοι, ἀλλὰ τὸ ἀφιερωτικὸν ἔγγραφο εἶνε κατα- κεχωρισμένον εἰς τὸν κώδικα τοῦ μοναστηρίου.

† Διὰ τοῦ παρόντος συμφωνητικοῦ καὶ ἀποδεικτικοῦ ἡμῶν γράμματος φανερόνομεν καὶ ὁμολογοῦμεν ἡμεῖς αἱ κάτωθεν γεγραμμέναις ἀδελφαῖς τῆς μονῆς τῆς Ἁγίας Μαρίνης ὅλαις κοινῶς μὲ μίαν γνώμην, ὅτι μὲ τὸ νὰ μᾶς ἀκολουθήσαν βαρύντατα ἔξοδα καὶ ἀνυπόφερτα ἀπὸ ταῖς προαπερασμέναις ἡγουμένησιν ὅπου εἶχαμεν, τόσον ὅπου ἐκινδύνευσε τὸ μοναστήριόν μας νὰ ἀφανισθῇ, διὰ τοῦτο ἐπαρακαλέσαμεν μὲ κοινήν γνώμην τὸν ὁσιώτατον ἱερομόναχον καὶ πνευματικόν μας κύριον κὺρ Δανιήλ, ὅπου νὰ παρασταθῇ καὶ νὰ ἐπισταθῇ τὰ ἔξοδα τοῦ μοναστηρίου μας ὁμοῦ καὶ τὰ ἔσοδα ὅπου ἤθελαν μᾶς ἀκολουθήσουν φανερόνοντάς μας καθαρὸν λογαριασμὸν τὸν καθέκαστον χρόνον τόσον τῶν ἐξόδων του, ὅσον καὶ τῶν ἐσόδων· πρὸς τοῦτοις νὰ μὴν ἡμπορῇ καμμία ἡγουμένησα χωρὶς τὴν γνώμην του νὰ κάνῃ κανέναν παρὰ ἔξοδον. Ἀκόμη τὸν διορίζομεν ὅπου νὰ ἐκλέγῃ ὅποια ἀπὸ ταῖς ἀδελφαῖς ἤθελε κρίνει εὐλογον μὲ κοινήν γνώμην νὰ διορίξῃ διὰ ἡγουμένην τοῦ μοναστηρίου μας διὰ νὰ μὴ μᾶς ἀκολουθοῦν σκάνδαλα· καὶ εἰς ἔνδειξιν τῆς ἀληθείας τοῦ ἐκάμαμε τὸ παρὸν ἐσφραγισμένον μὲ τὴν βοῦλαν τοῦ μοναστηρίου μας καὶ ὑπογεγραμμένον μὲ τὰς ὑπογραφάς μας καὶ τὸ ἐδόσαμεν εἰς χεῖρας τῆς ὁσιότητός του, ἵνα ἔχῃ τὸ κῦρος ἐν παντὶ καιρῷ.

1811, φεβρουαρίου 15.

(Ἔπονται ἔνδεκα ὑπογραφαί).

Τὴν σήμερον οἱ καλογραῖαι τῆς ἱερᾶς μονῆς τῆς ἁγίας μαρίνης θεληματικαῖς καὶ οἰκειωθελῶς ποιοῦσιν ἀλλαξίαν παντοτινὴν καὶ ἀσάλευτον μετὰ τοῦ νικολάου ζάνε μπαφαλούκου ὁμοῦ καὶ τῆς γυναικὸς του βιολέτας παντοτινὴν καὶ ἀσάλευτον καὶ δίδουν οἱ ἄνωθεν καλογραῖαι τῶν ῥηθέντων νικολάου καὶ βιολέτας τὸ πρᾶγμα ὅπου ἔχουν πλησίον τοῦ ὁσπητίου των ὅλον ὥς ἐστὶν καὶ εὐρίσκεται μὲ ὅλα του τὰ δικαιώματα καὶ μὲ τὸ νερόν του· δίδει καὶ ἡ ἄνωθεν βιολέτα μετὰ τοῦ ἀνδρός της, μέσα εἰς τὸ μητρικόν της ἀμπέλιον, ἀπὸ τὸν τεῖχον τῆς χήρας μιχαήλ ντελλαγραμμάτικα νὰ ὑπάγῃ εἰς τὴν παραβολὴν ὅπου εἶναι ἡ ἀπηδιὰ βορεινὰ καὶ μέσα ἴσια μὲ τὸ καντοῦνι τὸ ἐπάνω τῆς ἀπλοταργιάς ὥς καθὼς τὸ ἐσυνόρεψεν ὁ ἅγιος οἰκονόμος καὶ ὁ ἅγιος σακελλάριος παρόντος τοῦ ἐπιτρόπου αὐτῶν λεονάρδου χιώτη¹· σύμπλοι εἰς τὸ πρᾶγμα τῶν ῥηθέντων καλογραιῶν, ὁ δρόμος, καὶ ἰωάννης ντερτουῆζος καὶ ὁ ἄνωθεν νικόλαος, εἰς δὲ τὸ τῆς βιολέτας, ἡ χήρα ντελλαγραμμάτικα καὶ ὀρφανὰ κοσταντὶ μήλα, καὶ ἡ ἰδία, καὶ ὁ δρόμος τῆς χήρας ντελλαγραμμάτικα νὰ πηγαίνει εἰς τὸ πρᾶγμα της. μὲ τοῦτο νὰ κτίξῃ τὸ μεσοτείχι μόνος του ὁ ἄνωθεν νικόλαος χωρὶς νὰ μετέχουν οἱ καλογραῖαι, καὶ νὰ δίδῃ

¹ Εἶνε οὗτος ὁ προσημνημονευθεὶς χατζῆ Λεονάρδος Μπειρίκος, γενάρχης τοῦ σήμερον ἀκμάζοντος οἴκου τῶν Ἐμπειρίκων.

εἰς τὸ μοναστήριον διὰ τὸ νερόν γε· σαράντα ἦτοι 40: ὑποσχόμεναι νὰ μαντινῆρουν καὶ νὰ δεφεντέρουν τὴν παρὸν ἀπὸ κάθε ἐναντιότητά· ὅθεν εἰς ἔνδειξιν ἐγένετο τὸ παρὸν, καὶ ἐδόθη εἰς χεῖρας τοῦ ῥηθέντος νικολάου, ἐσφραγισμένον μὲ τὴν βοῦλαν τοῦ μοναστηρίου, καὶ τῇ ἐπιβαμβεύσει τοῦ πανιερωτάτου ἁγίου ἀνδρου, καὶ ὑπογραφῆς τῶν κάτωθεν ἀξιολίστων μαρτύρων 1815 αὐγούστου 4:

οἰκονόμος ἀνδρου μαρτιρῶ

σακελλάριος ἀνδρου μαρτηρό.

χατζῆ λεονάρδος χιώτης καὶ πιητροπος τοῦ μοναστηρίου μαρτηρο.

Δημήτριος Κάρης ὁ γράψας μάρτυς.

Πρὸς τὸν Σεβασμιώτατον Μητροπολίτην Ἀνδρου¹.

Αἱ ὑποφαινόμεναι ἀναφέρομεν ὅτι εἶδομεν ὅτι ἐπροσκήθη ἡ ἡγουμένη μας παρὰ τῆς Σεβασμιότητός σας, καὶ τὴν εἰδοποιήσατε προφορικῶς νὰ ἀναχωρήσωμεν ἀπὸ τὴν Μονὴν τῆς Ἁγίας Μαρίνης γενικῶς ἅλαι αἱ καλογραῖαι, διότι εἶναι βασιλικὸν διάταγμα, χωρὶς νὰ μᾶς κοινοποιηθῇ τὸ ἀντίγραφον κατὰ τὸν νόμον. Ἡμεῖς, Σεβασμιώτατε, σᾶς ἐπαρακαλέσαμεν πρὸ καιροῦ νὰ γράψετε πρὸς τὴν βασιλείαν, διὰ νὰ μᾶς συγχωρηθῇ νὰ μείνωμεν εἰς τὴν Μονὴν μας, διότι δὲν ἔχομεν ποῦ νὰ καταφύγωμεν ὄντες πάμπτωχοι, καὶ αἱ περισσότεραι πάσχουσιν, ὥστε δὲν ἡμποροῦν νὰ κινηθοῦν, καὶ καμμίαν ἀπάντησιν δὲν εἶδομεν, καὶ τὸ αἷτιον δὲν εἶναι γνωστόν μας· ἀλλὰ περιμένοντας τὴν εὐσπλαγχνίαν τοῦ βασιλέως εἶδομεν πάλιν νὰ μᾶς διατάττετε προφορικῶς μὲ δραστηριότητα νὰ ἀναχωρήσωμεν ἀπὸ τὴν Μονήν, καὶ νὰ σᾶς παραδώσωμεν τὰ σκευὴ τῆς ἐκκλησίας.

Ἡμεῖς, Σεβασμιώτατε, ἀπεφασίσαμεν νὰ παρουσιασθῶμεν πρὸς τὸν βασιλέα, ἵνα μᾶς εὐσπλαγχνισθῇ νὰ μείνωμεν εἰς τὴν Μονήν μας, καὶ δὲν δυνάμεθα νὰ δώσωμεν μήτε μίαν βελόνην, ἂν δὲ λάβωμεν αἱ ἴδιαι τὴν τελείαν ἀπόφασιν ἀπὸ τὸν βασιλέα μας. Παρακαλοῦμεν νὰ μᾶς δοθῇ τὸ ἀντίγραφον, ἵνα μᾶς χρησιμεύσῃ ὅπου ἀνήκει.

Ἐν Ἀνδρῷ, τῇ 17 Νοεμβρίου 1834.

(Ἔπονται ἔνδεκα ὑπογραφαί).

¹ Μητροπολίτης Ἀνδρου τῷ 1834, ὅτε συνετάγη ἡ ἀναφορὰ αὕτη, ἦτο ὁ Διονύσιος Καρκάκης, ἡγουμένη δὲ τῆς μονῆς τῆς Ἁγίας Μαρίνης ἡ Εὐπραξία Μπίστη. Περί τοῦ μητροπολίτου Ἀνδρου Διονυσίου Καρκάκη βλ. Δημητρίου Π. Πασχάλη, Ἀναγραφή χρονολογικὴ τῶν ἀπὸ Χριστοῦ ἀρχιερατευσάντων ἐν τῇ νήσῳ Ἀνδρῷ καὶ εἰδήσεις ἱστορικαὶ περὶ αὐτῶν, ἐν περιοδ. «Θεολογία», τ. Ε' (1927 σ. 23-30), καὶ ἐν ἰδιαίτερῳ τεύχει.

ΔΥΟ ΑΝΕΚΔΟΤΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ ΤΩΝ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΩΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΩΝ
ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΥ ΤΟΥ Δ' ΚΑΙ ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΤΟΥ Ε'.

Περὶ τῆς ἐν Ἀποικίαις τῆς Ἀνδρου γυναικείας μονῆς
τῆς Ἀγίας Μαρίνης.

Τῷ θεοφιλεστάτῳ ἀρχιεπισκόπῳ Ἀνδρου ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητῷ
ἀδελφῷ καὶ συλλειτουργῷ τῆς ἡμῶν μετριότητος κύρ Παγκρατίῳ

† Καλλίνικος ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως, Νέας
Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

5 Θεοφιλέστατε ἀρχιεπίσκοπε Ἀνδρου, ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητὲ ἀδελφὲ
καὶ συλλειτουργὲ τῆς ἡμῶν μετριότητος κύρ Παγκράτιε, χάρις εἴη σου τῇ
θεοφιλίᾳ καὶ εἰρήνῃ παρὰ Θεοῦ.

Ἐπειδὴ ἐπληροφόρηθμεν καλῶς, ὅτι τὸ εἰς τὰ αὐτόθι ἱερὸν ἡμέτερον
πατριαρχικὸν καὶ σταυροπηγιακὸν γυναικεῖον μοναστήριον τὸ ἐπὶ τῷ ὀνόματι
10 τῆς ἁγίας μεγαλομάρτυρος Μαρίνης τιμώμενον θεοφιλῶς τὸ πάλαι διεκυβε-
ρᾶτο, τὰ νῦν δὲ τοῦ κοινοβίου διαφθαρέντος, καὶ αἱ ἐν αὐτῷ μονάζουσαι
καλογραῖαι μὲ τὸ νὰ ἀθετοῦσι καὶ παραβαίνουσι τὰ ἀρχαῖα ἔθιμα τοῦ μονα-
στηρίου τούτου, καὶ νὰ προξενοῦνται μεταξὺ αὐτῶν οὐκ ὀλίγαι λογομαχίαι
καὶ ταραχαὶ διὰ τῆς τοιαύτης ἀθετήσεως καὶ διαφθορᾶς τοῦ κοινοβίου, διὰ
15 τούτου πρὸς θεοφιλεῖ ἀποκατάστασιν καὶ διοίκησιν σκέψεως γενομένης μετὰ
τῆς περὶ ἡμᾶς ἱερᾶς ἀδελφότητος ἀπεφάνθη συνοδικῶς, ὅπως ἡ θεοφιλία σου
ὡς καλὸς ἀρχιερεὺς λάβῃς τὴν περὶ τοῦ μοναστηρίου τούτου φροντίδα, ἐπιμε-
λούμενος περὶ τῆς καλῆς διοικήσεως, καὶ ἀποκαθιστῶν ἐκ νέου τὸ ἀρχαῖον
κοινόβιον κατὰ τὴν παλαιὰν ἐκείνου τάξιν, ἐπιτάττων αὐταῖς κυριαρχικῶς καὶ
20 διορίζων νὰ φυλάττωσιν ἀπαράβατα τὰ ἐφεξῆς, ὡς συνοδικῶς ἀποφανθέντα,
ὅτι δηλαδὴ πρέπει πάσαι αἱ ἐν αὐτῷ μονάζουσαι νὰ μὴν ἐξέρχωνται τοῦ
μοναστηρίου οὔτε διὰ εὐλογοφανεῖς αἰτίας ἄνευ ἀδείας καὶ θελήματος τῆς
ἡγουμένης, καὶ ὅτι εἰς τὰς συνήθεις πανηγύρεις νὰ ἀπέρχηται μόνον ἡ ἡγου-
μένη πρὸς συναγωγὴν τῆς ἐλεημοσύνης τῶν χριστιανῶν ὑπὲρ τοῦ μοναστηρίου
25 τούτου, ἢ ἐξ ἀνάγκης ἢ πλέον δοκιμωτέρα, τὴν ὁποίαν ἤθελε διορίσει ἡ ἡγου-
μένη, οὐχὶ ὅμως ἄλλη τις τῶν νέων καλογραιῶν, αἱ ὁποῖαι θέλουσαι νὰ
περιέρχωνται εἰς χωρία ζητοῦσι τὴν τοιαύτην διακονίαν διὰ νὰ συναναστρέ-
φονται μετὰ διαφόρων προσώπων, πρὸς δὲ ἔχουσαι τινὲς καλογραῖαι τὴν
δεφένδουσιν τῶν γονέων καὶ συγγενῶν αὐτῶν κινουῖσιν αὐθαδῶς πᾶς γλώσσας
30 τῶν κατὰ τῶν παλαιότερων καὶ σεμνοτέρων καλογραιῶν, καὶ αἱ ὁποῖαι
θέλουσαι νὰ διοικῶνται τὰ τοῦ μοναστηρίου τούτου κατὰ τὸ ψυχοβλαβὲς
αὐτῶν βούλημα προξενοῦσιν οὐ τὰς τυχούσας ταραχάς, ὑβρίζουσαι καὶ ἀτιμά-

ζουσαι πάσας τὰς ἐν αὐτῷ δοκιμωτέρας καὶ ἡσυχαστικωτέρας καλογραίας,
ὥστε αὗται ἀπεφάσισαν νὰ ἀναχωρήσωσιν ἐκ τοῦ μοναστηρίου τῶν, μὴ φέρου-
σαι τὴν τούτων αὐθάδειαν καὶ ἀναισχυντίαν· αὗται οὖν πρὸς ἡσυχίαν τοῦ
μοναστηρίου ἃς ἐπιτιμηθῶσι σφοδρῶς παρὰ τῆς θεοφιλίας σου, ἐτι καὶ οἱ
δεφενδεύοντες τὰς τοιαύτας καλογραίας, διὰ νὰ ὑπόκεινται τοῦ λοιποῦ, ὡς 5
καὶ αἱ ἄλλαι, ἀποδίδουσαι τὸ προσῆκον σέβας εἰς τὰς παλαιότερας καὶ σεμνο-
τέρας, χωρὶς νὰ ζητῶσι τὰ ὑπὲρ τὴν δύναμιν τῶν πρωτεῖα, πρὸς δὲ εἰς τὸ
μοναστήριον τοῦτο νὰ μὴν εἰσέρχωνται νέαι, οὔτε νὰ κουρεύωνται ἄνευ τῆς
ἱκανῆς δοκιμασίας, καὶ μηδεμία τῶν καλογραιῶν νὰ μὴν ἔχη ἄδειαν νὰ ἐμβάξῃ
εἰς τὸ κελλίον τῆς λαϊκούς ἀνθρώπους, οὔτε ἄνδρας, οὔτε γυναῖκας, ἄνευ θελή- 10
ματος τῆς ἡγουμένης, καὶ οὔτε τις νὰ ἐργάζεται φατρίας διὰ νὰ λάβῃ τὸ ἡγου-
μενεῖον, ἀλλ' ἀνάγκης τυχούσης ἐκείνη νὰ λάβῃ τὸ ἡγουμενεῖον, τὴν ὁποίαν
ἤθελεν ἐκλέξει ἡ ψῆφος τῶν πλειόνων παλαιότερων καὶ δοκιμωτέρων.

Ταῦτα πάντα λοιπὸν θέλεις ἐπιμεληθῆς ἡ θεοφιλία σου νὰ ἀποκαταστή-
σης ἐν αὐτῷ τῷ μοναστηρίῳ ἀπαράλλακτα, ἐπιτάττων ταῖς ἐν αὐτῷ καλογραίαις 15
νὰ φυλάττωσιν αὐτὰ ἀπαράβατα, ὡς συνοδικῶς ἀποφανθέντα, ἐπειδὴ ὅσαι
ἤθελαν φωραθῇ ἐναντίαι εἰς τὰς ἐκκλησιαστικὰς ταύτας ἀποφάσεις τε καὶ
διακελεύσεις θέλουν παιδευθῇ καὶ ἀποβληθῇ τοῦ μοναστηρίου τούτου κακῶς
καὶ κατησχυμένως. Ἐπιμελούμενος λοιπὸν περὶ πάντων τούτων ποιήσον ὥς σοι
διακελευόμεθα ἐξ ἀποφάσεως, ἵνα καὶ ἡ τοῦ Θεοῦ χάρις εἴη μετὰ τῆς θεο- 20
φιλίας σου.

αωδ', Μαίτου α'.

Ὁ Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.

Τῷ ἱερωτάτῳ μητροπολίτῃ Ἀνδρου, ὑπερίμῳ καὶ ἐξάρχῳ Κυκλάδων
νήσων, ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητῷ ἀδελφῷ καὶ συλλειτουργῷ τῆς ἡμῶν 25
μετριότητος

† Γρηγόριος ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως, Νέας
Ῥώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

Ἰερώτατε μητροπολίτα Ἀνδρου, ὑπέρτιμε καὶ ἑξαρχε Κυκλάδων νήσων,
ἐν ἀγίῳ πνεύματι ἀγαπητὲ ἀδελφὲ καὶ συλλειτουργὲ τῆς ἡμῶν μετριότητος 30
κύρ Διονύσιε, χάρις εἴη σου τῇ ἱερότητι καὶ εἰρήνῃ παρὰ Θεοῦ. Ἐμάθομεν ὅτι
τὸ κείμενον αὐτόθι πατριαρχικὸν ἡμῶν καὶ σταυροπηγιακὸν γυναικεῖον μονα-
στήριον, τὸ τιμώμενον ἐπ' ὀνόματι τῆς Ἀγίας Μαρίνης, πολυειδῶς ἀστατεῖ,
καὶ ὅτι ἐκ τινῶν χρόνων, παραλυθείσης τῆς κοινοβιακῆς αὐτοῦ ἀρμονίας καὶ
τάξεως, ἀντεισχέθη ἐν αὐτῷ ἡ ἰδιορρυθμία, ἡ ἀσχημοσύνη, ἡ κατάχρησις τοῦ 35
μοναδικοῦ πολιτεύματος καὶ ἄλλαι μύρια ἀταξίαι, ἐξ ὧν συμβαίνουν αὐτῷ
καὶ ζημίαι καὶ δυσφημίαι, καὶ σκάνδαλον γίνεται τοῖς εὐσεβέσι λαϊκοῖς οὐ

σμικρόν. Τὰς τοιαύτας γοῦν καταχρήσεις καὶ ἀτοπίας τέλεον ἐξαλείψαι
βουλόμεναι καὶ τὴν προτέραν αὐτοῦ θεάρεστον ἁρμονίαν καὶ κοινοβιακὴν
τάξιν ἀνακαλέσασθαι προσθέμενοι, κατὰ πρόνοιαν ἐκκλησιαστικὴν ἡμῶν ἀπα-
ραίτητον, ἀποφαινόμεθα τὰ ἐξῆς, ἀνατιθέμενοι τὴν πραγματικὴν ἐνέργειαν
5 αὐτῶν τῷ ζήλῳ καὶ τῇ ἐνθέρμῳ προστασίᾳ τῆς σῆς ἱερότητος, ὡς κατὰ τόπον
ἀρχιερέως. Πρῶτον δηλονότι, καταργηθείσης τῆς ἰδιορρυθμίας, νὰ διαταχθῇ
τὸ κοινοβιακὸν πολίτευμα, ὡς τὸ ἀπ' ἀρχῆς, καὶ αἱ ἐν αὐτῷ μισάζουσιν νὰ
ἔχωσι πάντα κοινά, ἐνδύματα, βρώματα, πόματα, σκεπάσματα, καὶ νὰ διάγωσι
πρὸς ἀλλήλους ἐν ὁμονσίᾳ καὶ ἀγάπῃ ἀδελφικῇ, συντρέχουσαι εἰς τὴν ὠφέ-
10 λειαν τῆς μετανασίας αὐτῶν, ὡς τῷ Κυρίῳ, καὶ οὐκ ἀνθρώποις δουλεύουσαι.
Β'. Ὅταν γίνεται χρεῖα ἀποκαταστάσεως ἡγουμένης, νὰ ἐκλέγῃται διὰ κοι-
νῆς ψήφου ἢ δοκιμωτέρα καὶ ὑπερέχουσα τῶν ἄλλων τῇ ἀξιοῦν καὶ ἀρετῇ,
συμπαρούσης καὶ τῆς ἱερότητός σου ἐν τῇ τοιαύτῃ ἐκλογῇ, χωρὶς νὰ ἐπιμί-
γνυνται σὶ συγγενεῖς τῶν μοναζουσῶν λαϊκοὶ καὶ ἄλλοι, ἢ νὰ ἐπικρατῇ ἢ
15 μόνιμης γνώμης τινῶν καλογραιῶν, ὡς καὶ ἄλλοτε. Γ'. Ἡ Θεοδώρα, ὡς μὴ
οὔσα πάντοτε μετὰ τῆς ἀδελφότητος ἐν τῷ μοναστηρίῳ, νὰ μένῃ μεμαρκυ-
σμένη καὶ ἀπὸ τὰς συνήθεις αὐτῇ κατ' ἰδιοθελουσίους ἐκλογὰς τῶν μελλουσῶν
ἡγουμενεύειν, καὶ νὰ παραδοθῇ εἰς χεῖρας τῆς προκριθησομένης ἡγουμένης
κατὰ τὸν κατωτέρω τρόπον, τῇ γνώμῃ δηλ. τῆς ἀδελφότητος, τῶν σεβασμιω-
20 τέρων καλογραιῶν, ἐπὶ παρυσίᾳ καὶ τῆς ἱερότητός σου, καὶ νὰ ἐπιστρέψῃ
ἀναντιρρόπως εἰς αὐτὴν τὴν ἣν διακατέχει μοναστηριακὴν σφραγίδα, νὰ
ἀφελθῇ δὲ καὶ τῆς παραλόγου τοσαυτοῦς διακατοχῆς τῶν δύο μισυλίων τῆς
μακαρίτιδος κτητορίσης Λεοντίας, ὡς δικαίων μοναστηριακῶν. Ὡσαύτως καὶ
ἢ μετ' αὐτῆς Εὐπραξία νὰ παραχωρήσῃ ἐλεύθερον δίχα τινὸς ἐναντιότητος
25 τὸ ἀφιέρωμα τῶν χριστιανῶν ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τοῦ μοναστηρίου. Δ'. Αἱ
κατοικοῦσαι εἰς τὰ χωρία καὶ μετόχια, ἢ ἐν ἄλλοις μέρεσι καλογραῖαι νὰ
ἐπιστρέψωσιν ἀμέσως εἰς τὴν μετάνειαν αὐτῶν καὶ νὰ συζῶσι μετὰ τῶν
λοιπῶν μοναζουσῶν εἰρηνικῶς καὶ ἡσύχως, ἀπσνέμουσαι τὸ προσῆκον σέβας
καὶ τὴν ὑπακοὴν πρὸς τὴν ἡγουμένην καὶ τὰς γηραιότερας, κατὰ τὴν τάξιν
30 τῶν κοινοβίων. Ε'. Αἱ νεάζουσιν τὴν ἡλικίαν νὰ μὴν ἐξέρχωνται παντάπασιν
τοῦ μοναστηρίου, ἀλλὰ νὰ μένωσιν ἐν αὐτῷ ἀθέατοι, κατὰ τὸ ἀρχαῖον σεμνο-
πρεπὲς ἔθος, μήτε νὰ γίνωνται ἀνάδοχοι εἰς τὸ ἐξῆς, μήτε νὰ περιέρχωνται
εἰς τὰς πανδήμους πανηγύρεις χάριν βοήθειας καὶ ζητείας, νὰ ἐκλέγωνται δὲ
ἐπίτροποι καὶ νὰ διορίζωνται εἰς τὴν συλλογὴν τῶν τοιούτων βσηθειῶν εἰς τε
35 τὰς πανηγύρεις καὶ εἰς ὅλα τὰ χωρία παρὰ τῶν ἐπιτρόπων τοῦ μοναστηρίου.
Σ' καὶ τελευταῖον, χρεῖας γενομένης, μόναι αἱ δοκιμώτεραι, γηραιότεραι καὶ
ἡλικίας ἀνυπόπτου νὰ ἀποστέλλωνται εἰς τὰς ζητείας καὶ εἰς ἄλλας συμβαι-
νούσας ἀναγκαίας μοναστηριακὰς ὑποθέσεις, φερόμεναι μετὰ τῆς προσηκού-
σης σεμνότητος.

40 Ταῦτα τὰ ἐν κεφαλαίοις διειλημμένα ἐντάλματα, ὡς ἀφσρῶντα προδήλως

εἰς τὴν συντήρησιν τῆς ἀγαθῆς ὑπολήψεως τοῦ ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου
καὶ τὴν εὐστάθειαν αὐτοῦ καὶ βελτίωσιν, καὶ θεάρεστον τῶν ἐν αὐταῖς μονα-
ζουσῶν πολιτείαν, παρακαλυόμεθα τῇ ἱερότητί σου, ὅπως ἐπιστατήσας ἐνερ-
γήσης ἀπαράλλάκτως καὶ προσέχης εἰς τὸ νὰ διατηρῶνται μέχρι κεραίας
ἀπαράτρεπτα καὶ ἀπαράβια, καὶ ἐὰν φανῇ τις δυσσεστομένη πρὸς ταῦτα
5 καὶ καθ' οἷονδήτινα τρόπον ἀντιπράττουσα, νὰ ἀναγγέλλῃς πρὸς τὴν ἐκκλη-
σίαν, διὰ νὰ καθυποβάλληται ὑπὸ τὴν πρέπουσαν παιδείαν, ἀποβαλλομένη
καὶ τοῦ μοναστηρίου τέλεον πρὸς παράδειγμα καὶ σωφρονισμόν τῶν λοιπῶν.
Οὕτω ποίησον, ἐνδεικνύμενος τὸν ἀξίόχρεων ἀρχιεροπρεπῆ ζῆλόν σου πρὸς
αἰοίαν ἀσπεράτωσιν τῆς ὑποθέσεως ταύτης, περιμένοντες τὴν πληροφορητι-
10 κήν σου ἀπόκρισιν ἢ δὲ τοῦ θεοῦ χάρις καὶ τὸ ἀπειρον ἔλεος εἴη μετὰ τῆς
ἱερότητός σου.

αωιδ', ἀπριλίου ιη'.

Ὁ Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.

Ἡ καταστροφή καὶ ἡ ἐρήμωσις ἐξαπλώνουν σήμερον τὸ ἀδιατάρακτον
αὐτῶν κράτος πανταχοῦ τοῦ μοναστηρίου τούτου, εἰς τὸ ὅποιον μέχρι πρὸ
δλίγων δεκάδων ἐτῶν ἔσφυζεν ἡ κίνησις καὶ ἡ ζωὴ. Ὀλίγα θεάματα εἶνε
προσφύεστερα πρὸς διέγερσιν τῶν μελαγχολικῶν παθῶν τῆς ψυχῆς. Εἰς τὰ
ἐναπομένοντα ὄρθια ἀκόμη ἐρείπια δὲν λαλοῦσι παρὰ αἱ σκιαὶ καὶ δὲν ἀντη-
χεῖ παρὰ ἡ ἀνάμνησις.

Ἐγγραφον ἐν Ἀνδρῷ Μαΐου μεσοῦντος 1935.

ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Π. ΠΑΣΧΑΛΗΣ

ΤΥΠΙΚΗ ΔΙΑΤΑΞΙΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΑΞΕΩΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ ΤΗΣ ΣΤΑΥΡΟΠΡΟΣΚΥΝΗΣΕΩΣ

Τῷ 1902 ἐπὶ τῇ ἑορτῇ τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος εὐρεθεὶς ἐν Νικομηδεῖα ἐπεσκέφθην τὴν μονὴν τοῦ ἁγίου Παντελεήμονος, ἐν ἣ ὁ ναὸς καὶ ὁ τάφος τοῦ ἁγίου. Ὁ ἡγούμενος τῆς μονῆς μοὶ ἔδειξε τὸ κατωτέρω δημοσιευόμενον Τυπικόν, ἀποτελοῦν παράρτημα εἰς τὸ τέλος τοῦ Τυπικοῦ τῶν ἱερῶν ἀκολουθιῶν τοῦ ἐνιαυτοῦ τῆς Ἀνατολ. Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας, γραφὲν ἐπὶ μεμβράνης ὑπὸ Θεοδώρου Ἀγαλλιανοῦ, ἱεροδιακόνου καὶ δικαιοφύλακος τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας τῷ 1437 καὶ δωρηθὲν εἰς τὴν μονὴν ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Νικομηδείας Διονυσίου τῷ 1535, ὡς ἐπὶ τοῦ ἔξωφύλλου φέρεται.

Τὸ Τυπικὸν ἐν μέρει ἀνέγνωσα καὶ ἐπεξεργάσθην τότε μὲ τὸν ἀοίδιμον μητροπολίτην Νικομηδείας Φιλόθεον Βρυέννιον, ἐσχολιάσαμεν μάλιστα καὶ τὰς τιμὰς καὶ ἐπευφημίας, αἵτινες ἀπεδίδοντο εἰς τοὺς βασιλεῖς, ἀποδοθεῖσας μετὰ τὴν Ἀλωσιν εἰς τοὺς πατριάρχας καὶ ἀρχιερεῖς, θεωρῶν δὲ τὸ Τυπικὸν τοῦτο ἀνέκδοτον, προβαίνω εἰς τὴν δημοσίευσίν του¹.

Τὸ Τυπικόν.

Μετὰ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου κρούεται ὁ μέγας κώδων ὡς καὶ τὰ σημαν-
τρα τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας διὰ τὸν Μέγαν Ἑσπερινόν.

Πρὸ τοῦ προοιμιακοῦ, εἰσιόντος τοῦ βασιλέως εἰς τὸν ναὸν καὶ ἀκολουθουμένου ὑπὸ τοῦ ἐταιριάρχου, τοῦ λογοθέτου τοῦ βασιλικοῦ οἴκου, τοῦ κλειδούχου πατρικίου καὶ τῆς Συγκλήτου, οἱ χοροὶ προὔπαντῶντες τοῦτον ψάλλουσιν τὸ «εἰς πολλὰ ἔτη, Δέσποτα».

Μετὰ τὴν ἀπόλυσιν τοῦ Μεγάλου ἑσπερινοῦ, ψαλλομένης τῆς Λιτῆς, τελεταρχούντων τοῦ ἐπάρχου τῆς πόλεως καὶ τοῦ μεγάλου ἐκκλησιάρχου καὶ προπορευομένων τῶν ἑξαπτερύγων καὶ λαβάρων, κατέρχεται τοῦ θρόνου ὁ βασιλεὺς καὶ συνακολουθούμενος παρὰ τοῦ πατριάρχου, τοῦ κλήρου καὶ τῶν ὁφικιῶν ἀπάντων λαμπαδηφορούντων ἑξελαύνει διὰ τῆς μεσαίας τοῦ ναοῦ πύλης διὰ τὰ ἀνάκτορα.

Τῆς ἐκ τοῦ ναοῦ εἰς τὰ ἀνάκτορα ὁδοῦ, ἣς διέρχεται ἡ πομπή, παρατάσσεται στρατὸς τῆς ἀνακτορικῆς φρουρᾶς δορυφόρος καὶ δαδοφόρος εἰς δύο στίχους. Πρὸ τοῦ ἐν τοῖς ἀνακτόροις θησαυροφυλακίου προὔπαντῶσι τὴν πομπὴν ἡ αὐτοκράτειρα μετὰ τῆς ἀκολουθίας τῆς — καίουσai ἐπὶ ἀργυρῶν

¹ Τὸ κείμενον τοῦ τυπικοῦ φαίνεται νεωτέρα παράφρασις παλαιότερου τοιούτου.

καταίων λίβανον καὶ σμύρναν — ὁ πρωτομάγιστρος, ὁ γενικὸς διευθυντὴς καὶ ὁ δρουγγάριος τῶν πλωτῶν.

Ὁ μέγ. ἐκκλησιάρχης ἐκφωνεῖ τὸ «Κέλευσον, Δέσποτα», ὁ ἑπαρχὸς τὸ «Κελεύσατε», εἶτα ὁ κλειδούχος πατρικίος ἀνοίγει τὸ θησαυροφυλάκιον, οὗ ἔνδον ἐπὶ τῆς Ἀγίας Τραπέζης τοῦ ναΐδου ἐν χρυσῇ θήκῃ φυλάττεται μέρος τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιῶν Σταυροῦ¹.

Εἰσιούσης τῆς πομπῆς εἰς τὸ ναΐδιον, ὁ πατριάρχης τὸ «Εὐλογητὸς ὁ Θεός», τὸ τρισάγιον, οἱ χοροὶ «Ὁ ὑψωθείς ἐν τῷ Σταυρῷ», ὁ βασιλεὺς ἀνοίγει τὴν χρυσὴν θήκην καὶ ἐξάγων τὸν τίμιον Σταυρὸν ὑψώνει τρεῖς τοῦτον, ἐνῶ ἡ αὐτοκράτειρα ἐπιτέγγει ἐκ κανίου ἀργυροῦ διὰ νάρδου καὶ ροδελαίου. Μετὰ τὸ πέρας τῆς συναπτῆς, βασταζομένης τῆς θήκης μετὰ τοῦ τιμίου Σταυροῦ παρὰ τοῦ βασιλέως καὶ τοῦ πατριάρχου, ἐπανακάμπει ἡ πομπή εἰς τὴν Μεγάλην Ἐκκλησίαν, τοῦ παρατεταγμένου στρατοῦ ἀποδίδοντος τὰς τιμὰς διὰ κλίσεως καὶ ἀνορθώσεως τῶν δοράτων.

Ἐπανακαμπτούσης οὖν τῆς πομπῆς εἰς τὸν ναὸν κατατίθεται ὁ σταυρὸς ἐπὶ τῆς Ἀγίας Τραπέζης καὶ γίνεται ἡ ἀπόλυσις τῆς παννυχίδος. Μετὰ τὴν ἀναχώρησιν τοῦ βασιλέως διὰ τὰ ἀνάκτορα ὁ παρατεταγμένος στρατὸς τάσσεται ἐν ἐπιφυλακῇ ὡς κουστῶδια τοῦ ναοῦ ἄχρι πρωΐας.

Τῇ ἐπαύριον τῆς πρωΐας, ψαλλομένης τῆς ἀκολουθίας τοῦ Ὁρθρου, περὶ τὸ τέλος τῶν Κανόνων προσέρχεται πρὸ τῆς πύλης τῆς αὐλῆς τοῦ ναοῦ ὁ βασιλεὺς μετὰ τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας, τοῦ ἐταιριάρχου, τῶν στρατηγῶν καὶ ἀξιωματικῶν τῆς αὐτοκρατορικῆς φρουρᾶς. Ὁ στρατὸς ἀποδίδει τὰς τιμὰς διὰ σαλπύγων καὶ κλίσεως τῶν δοράτων, ἀναπετάννυται ἡ αὐτοκρατορικὴ σημαία ἐπὶ τοῦ ναοῦ, κρούεται ὁ μέγας κώδων καὶ τὰ σημαντρα. Εἰς τὴν εἴσοδον τοῦ βασιλέως εἰς τὸν ναὸν οἱ χοροὶ καὶ οἱ προὔπαντῶντες Αὐτὸν ψάλλουσι τὸ «εἰς πολλὰ ἔτη, Δέσποτα». Οἱ βασιλεῖς ἀνάπτουσι κηροὺς καὶ προσκυνοῦσι τὰς ἁγίας εἰκόνας, εἶτα καταλαμβάνουσι τοὺς θρόνους. Ὡσαύτως κατέρχεται εἰς τὸν ναὸν καὶ ὁ πατριάρχης μετὰ τῶν μητροπολιτῶν, προσκυνεῖ τὰς ἁγίας εἰκόνας, εὐλογεῖ τὸν λαὸν καὶ εἰσέρχεται εἰς τὸ ἱερὸν βῆμα.

Εἰ βούλει ὁ βασιλεὺς, ψάλλει τὰς καταβασίας, τὰ μεγαλυνάρια καὶ τὰ ἑξαποστειλάρια βοηθούντων τῶν χορῶν καὶ κανοναρχῶν.

Εἰς τοὺς Αἶνους ὁ πατριάρχης μετὰ τῶν μητροπολιτῶν λαμβάνουσι καιρὸν εἰς τὸ λειτουργῆσαι.

Ψαλλομένης τῆς δοξολογίας κατέρχεται τοῦ θρόνου ὁ βασιλεὺς, ἀναγινώσκει μυστικῶς τὸν Ν' ψαλμόν, προσκυνεῖ τὰς ἁγίας εἰκόνας καὶ εἰσέρχεται εἰς τὸ ἱερὸν βῆμα. Εἰς τὸ τέλος τῆς δοξολογίας οἱ χοροὶ ψάλλοντες τὸ «Ἄγιος ὁ Θεός» προχωροῦσιν εἰς τὸ ἀριστερὸν κλίτος τοῦ ἱεροῦ βήματος. Προπο-

¹ Μέρος τοῦ τιμίου Σταυροῦ, ὁ ἐκόμισεν ἐξ Ἱεροσολύμων ἡ Ἁγία Ἑλένη.

ρευσμένων τῶν ἀξιωματικῶν μετὰ λαβάρων καὶ ἑξαπτερύγων, τελεταρχούντων δὲ τοῦ μεγάλου ἐκκλησιαάρχου καὶ τοῦ ἐταιρειάρχου ἐξέρχεται ὁ βασιλεὺς ἀσκεπής, ἐνδεδυμένος στιχάριον καὶ ὠράριον καὶ κρατῶν ἐπὶ κεφαλῆς του τὸν τίμιον Σταυρόν, θυμιώντων τῶν ἱεροδιακόνων καὶ ἀκολουθουμένου παρὰ τῶν ἱερέων λιτανεύουσι τὸ δεξιὸν κλῖτος τοῦ ναοῦ καὶ φθάνουσιν εἰς τὸν σωλέα, ὅπου ὁ πατριάρχης λαμβάνων τὸν τίμιον Σταυρόν παρὰ τοῦ βασιλέως, ἐκφωνεῖ τὸ «Σοφία ὀρθοί» καὶ θέτει ἐπὶ εὐτρεπισμένου δι' ἀνθέων πολυτελοῦς τετραποδίου, θυμιῶν δὲ σταυροειδῶς ψάλλει τὸ «Σῶσον, Κύριε, τὸν λαόν σου», εἶτα «Τὸν Σταυρόν σου προσκυνοῦμεν, Δέσποτα» καὶ οἱ χοροὶ τὸ «Δεῦτε πιστοὶ τὸ ζωοποιὸν ξύλον προσκυνήσωμεν» κατὰ τὴν τυπικὴν διάταξιν.

Ὁ βασιλεὺς προσκυνεῖ τὸν Σταυρόν ἀλληλοασπαζόμενος μετὰ τοῦ πατριάρχου, παρ' οὗ λαμβάνει ἀνθοδέσμην ἐξ ἴων καὶ ὑακίνθων. Ὡσαύτως ἡ βασίλισσα καὶ ἡ βασιλικὴ οἰκογένεια, οἱ ὀφφικιάλοι καὶ οἱ μητροπολίται προσερχόμενοι προσκυνοῦσι τὸν Σταυρόν, ἀσπάζονται τὴν χεῖρα τοῦ πατριάρχου καὶ λαμβάνουσιν ἀνθοδέσμας παρ' αὐτοῦ.

Πληρουμένου οὖν τούτου εὐλογεῖ ὁ πατριάρχης, μεθ' οὗ εἰσέρχεται εἰς τὸ ἱερὸν βῆμα καὶ ὁ βασιλεὺς. Ὃς ἐκδυόμενος ἐνδύεται τὸν βασιλικὸν μανδύαν καὶ ἀναπαύεται ἐπ' ὀλίγον εἰς τὸ μιτατώριον, εἶτα ἐξερχόμενος τοῦ βήματος καταλαμβάνει τὸν βασιλικὸν θρόνον.

Εἰς τὸ τρισάγιον μετὰ τὸ «Δύναμις», «Κύριε, σῶσον τοὺς εὐσεβεῖς βασιλεῖς», «Καὶ ἐπάκουσον ἡμῶν» ὁ πολυχρονισμὸς τοῦ βασιλέως «Τοῦ Θεοσέπτου καὶ φιλοχρίστου εὐσεβεστάτου καὶ ἀεισεβάστου βασιλέως... πολλὰ τὰ ἔτη», εἶτα ὁ πολυχρονισμὸς τοῦ πατριάρχου «Τοῦ ἀγιωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου οἰκουμενικοῦ πατριάρχου... πολλὰ τὰ ἔτη». Εἰς τὴν μεγάλην εἴσοδον ψαλλομένου ὑπὸ τοῦ ἀριστεροῦ χοροῦ τοῦ «Ὡς τὸν Βασιλέα», προηγούμενων τῶν ἑξαπτερύγων καὶ λαμπάδων, τῶν θωρακοφόρων σωματοφυλάκων τοῦ βασιλέως, τῶν ἀξιωματικῶν καὶ δορυφόρων πρὸς τὰ χάμω κρατούντων τὰ δόρατα ἐξέρχονται τῆς ἀριστερᾶς πύλης τοῦ βήματος κρατοῦντες τὰ τίμια δῶρα οἱ ἱερεῖς, οὓς ἀκολουθεῖ ὁ βασιλεὺς ἀσκεπής μετὰ τὸν μανδύαν. Θυμιώντων τῶν ἱεροδιακόνων καὶ μετὰ τὸ «Πάντων ἡμῶν» προσέρχονται πρὸ τῆς ὠραίας πύλης. Ὁ πατριάρχης λαμβάνων τὰ τίμια δῶρα μνημονεύει τοῦ βασιλέως, τῆς βασίλισσης καὶ τῆς βασιλικῆς οἰκογενείας, τοῦ στρατοῦ καὶ τῶν πλωτῶν, εἶτα τῶν κεκοιμημένων βασιλέων, πατριαρχῶν κτλ.

Κατὰ τὴν θεῖαν λειτουργίαν λέγει ὁ βασιλεὺς τὸ Σύμβολον τῆς πίστεως καὶ τὴν Κυριακὴν προσευχὴν παρακολουθούντος τοῦτον ἐπὶ λέξει καὶ τοῦ λαοῦ. Εἰς τὸ «Τὰ σὰ ἐκ τῶν σῶν» ὁ βασιλεὺς κατερχόμενος τοῦ θρόνου ψάλλει μετὰ τῶν χορῶν τὸ «Σὲ ὑμνοῦμεν, σὲ εὐλογοῦμεν». Μετὰ τὴν ἀπόλυσιν τῆς λειτουργίας ψαλλομένου ὑπὸ τῶν χορῶν τοῦ δοξαστικοῦ τῆς λιτῆς ὁ Τίμιος Σταυρὸς βασταζόμενος παρὰ τοῦ βασιλέως καὶ τοῦ πατριάρχου

διὰ τῆς ἰδίας πομπῆς καὶ παρατάξεως μεταφέρεται καὶ αὐτὸς εἰς τὸ ναῖδιον τοῦ θησαυροφυλακίου.

Εἰς τὸ ἄριστον τῆς ἡμέρας ὁ βασιλεὺς συνεσθίει μετὰ τῶν πτωχῶν καὶ πενήτων τῆς πόλεως.

Εἰς τὸ μέγα τρίκλινον παρατίθεται ἡ ἀποκοπτὴ τοῦ βασιλέως, εἰς ἣν παρακάθεται ὁ πατριάρχης. Συνέχεια τῆς ἀποκοπτῆς παρατίθενται καὶ ἄλλαι τράπεζαι διὰ τοὺς μητροπολίτας καὶ αὐλικοὺς καὶ ἕτεροι διὰ τοὺς πτωχοὺς καὶ πένητας, οὓς εἰσάγει ὁ ἑπαρχος τῆς πόλεως καὶ εἰς οὓς μετὰ τὸ τέλος τοῦ γεύματος διανέμονται παρὰ τοῦ κουροπαλάτου καὶ ἀνὰ δύο χρυσᾶ νομίσματα. Εἴθισται ἡ αὕτη τελετὴ καὶ παρατάξις καὶ ἡ συνεστίασις τοῦ βασιλέως μετὰ τῶν πτωχῶν καὶ πενήτων τῇ 14 Σεπτεμβρίου ἐπὶ τῇ ἑορτῇ τῆς ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.

Ἐν Χανίοις Κρήτης

ΜΗΝΑΣ ΧΡΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

Η ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ΙΣΤΟΡΙΚΩΣ

Ἡ Ἱερουσαλήμ ἐκ τῆς ἱστορίας καὶ τῆς ἀρχαιολογίας εἶναι γνωστὴ πρωταρχικῶς ὡς πόλις τῶν Ἰεβουσαίων. Ταύτην ἰσχυρὰν οὖσαν ἐκυρίευσεν ὁ Δαυὶδ διὰ τοῦ ὄλκοῦ τοῦ ὕδατος¹ καὶ οὕτως ἐγένετο ἐβραϊκὴ ἐπὶ πολλοὺς αἰῶνας. Ἀλλ' ἠσθάνθη βαθύτατα τὴν ἐπιρροὴν τῶν Διαδόχων τοῦ Μεγάλου Ἀλεξάνδρου. Ἐξεδήλωσε σφοδροτάτους ἐθνικοὺς παλμοὺς καὶ ὑπέκλυεν εἰς τὰς ρωμαϊκὰς λεγεῶνας ἐγγραφεῖσα εἰς τὸ Μητροῶν τῶν ρωμαϊκῶν ἀποικιῶν², ὡς τοιαύτη περιεβλήθη τὴν αἴγλην τοῦ μανδύου τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας καὶ ἀπέκτησε δόξαν, ἣτις ἔτι ἀντηχεῖ εἰς ὅλον τὸν κόσμον.

Ὁ Μέγας Κωνσταντῖνος ὡς αὐτοκράτωρ διείδεν ὅτι ἡ αὐτοκρατορία του ἀπέβαλλε τὸν ἐθνικὸν τρίβωνα καὶ ἐνεδύετο τὸν χριστιανικὸν χιτῶνα. Συνησθάνετο ὅτι ἦτο ἀντιπρόσωπος τοῦ Χριστοῦ, ἀλλὰ συνάμα παρετήρει τὰς ποικίλας μορφὰς τῶν στοιχείων τῆς αὐτοκρατορίας ἄνευ ἐνωτικοῦ κρῖκου καὶ διὰ τοῦτο ἐν σαφειᾷ ἀντιλήψει τῆς καταστάσεως εἰργάσθη διὰ τὴν δημιουργίαν δύο κέντρων τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὡς πολιτικοῦ καὶ τῆς Ἱερουσαλήμ ὡς θρησκευτικοῦ. Ἡ σύγκλησις τῆς Α' Οἰκουμενικῆς Συνόδου ἦτο ἐν τῶν σπουδαίων διαβημάτων διὰ τὰ ἐνσαρκώση ἐκτὸς ἄλλων καὶ τὴν ἰδέαν τῆς οἰκουμενικότητος εἰς τοὺς ὑπηκόους του. Καὶ ἐν συνεχείᾳ ταύτης στρέφεται πρὸς τὴν Ἱερουσαλήμ ὠθούμενος ὑπὸ τῆς χριστιανικῆς εὐλαβείας καὶ τῆς πολιτικῆς σκοπιμότητος. Ἀφ' ἐνὸς μὲν ἰδρύει χριστιανικὰς ἐκκλησίας καὶ ἀφ' ἑτέρου ἀνεγείρει ναοὺς τῶν εἰδώλων. Οἱ Χριστιανοὶ βαθμηδὸν ἀποκτῶσι νέα δικαιώματα, ἀλλὰ καὶ οἱ ἐθνικοὶ λατρεύουσιν ἐν πλήρει ἐλευθερίᾳ.

Ἡ Ἱερουσαλήμ, ἣτις καὶ ὑπὸ τοὺς Καίσαρας εἶχε δημιουργηθῇ κέντρον τοῦ Χριστιανισμοῦ, παρουσιάζετο ἤδη διὰ τῶν Ἀγίων Τόπων ὡς ἡ πολυτίμος παρακαταθήκη τῆς χριστιανικῆς αὐτοκρατορίας. Τὰ ποικίλα στοιχεῖα αὐτῆς θὰ συνηντῶντο ἐν μιᾷ πίστει καὶ οὕτω θ' ἀπετελεῖτο ὁ ἐνωτικὸς κρῖκος.

Ἐντεῦθεν ὁ Μ. Κωνσταντῖνος ἐν τῇ εὐλαβείᾳ καὶ σοφίᾳ αὐτοῦ εἶπε: Γενηθῆτωσαν βασιλικαὶ ἐπὶ τοῦ Ἀγίου Τάφου, τοῦ Γολγοθᾶ, τῆς εὐρέσεως τοῦ Σταυροῦ καὶ τοῦ Σπηλαίου τῆς Βηθλεὲμ καὶ ἐγένοντο. Αἱ θαυμάσιαι

¹ Τ. Π. Θέμελ, Ἡ Ἱερουσαλήμ καὶ τὰ μνημεῖα αὐτῆς, 1932, 64.

² Ὁ Ἀδριανὸς ἔκτισεν (135) τὴν Colonia Aelia Capitolina καὶ οὐνόκτισεν αὐτὴν ἐξ ἐθνικῶν Λέγων Κάσσιος, Ρωμ. Ἱστορ. 69, 12-14. Εὐσεβ. Ἐκκλησ. Ἱστορ. IV 6. Πασχάλιον Χρονικὸν 92, 613.

καὶ μεγαλοπρεπεῖς αὗται βασιλικαὶ δὲν ἦσαν κτίσματα ἰδιωτικὰ ἢ ἐταιρειῶν. Ἦσαν αἱ θρησκευτικαὶ ἀκροπόλεις τῆς Χριστιανικῆς Αὐτοκρατορίας καὶ τούτου ἕνεκα συντελοῦνται ἐκ τοῦ δημοσίου θησαυροῦ καὶ ὑπὸ ἀντιπροσώπων τοῦ κράτους. Ἦτο ὁ θρησκευτικὸς παλμὸς πάντων τῶν ὑπηκόων καὶ συνεπῶς καὶ αὗται αἱ ἔορται τῶν ἐγκαινίων ἀπέβησαν οἰκουμενικαί.

Ἡ πρωτοβουλία αὕτη τοῦ Μ. Κωνσταντίνου παρέμεινε δι' ὅλους τοὺς Βυζαντινοὺς αὐτοκράτορας διαθήκη σεβαστῆ. Ὑπὸ τοιαύτας ἐμπνεύσεις ἐγκρίνουσι τὴν ἀνάδειξιν τῆς Ἱερουσαλήμ εἰς πατριαρχεῖον διὰ τὰ ἔχουσιν ἐπ' αὐτῆς τὸ δικαίωμα τοῦ ἐλέγχου καὶ παντὸς ἄλλου συναφοῦς καθήκοντος. Αἱ συνθῆκαι ἀπῆλθον, ὅπως ἐν τῇ ἐξασκήσει τῆς φρουρήσεως τῆς χριστιανικῆς πρωτεύουσας οὐδεὶς ἐπεμβαίνει μετὰ τοῦ πατριάρχου καὶ τοῦ αὐτοκράτορος.

Ἡ ἀλληλεγγύη αὕτη τῶν δύο τούτων παραγόντων συνεχίζεται καὶ διὰ τὸ Ἰσλάμ ἐστερέωνε τὸν θρόνον αὐτοῦ ἐν Ἱερουσαλήμ. Οἱ αὐτοκράτορες ἐδαπάνων ἐκ τῶν κρατικῶν εἰσπραξέων διὰ τοὺς Ἀγίους Τόπους καὶ ἐπέκρουν τὴν ἐκλογὴν ἢ ἐξέλεγον τοὺς πατριάρχας.

Οἱ χαλῖφαι ἐδέχοντο τὸ ἐνδιαφέρον τοῦτο καὶ τὸ Πατριαρχεῖον εἶχε τὴν συνείδησιν, ὅτι ἦτο κεφάλαιον τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας, διότι ἡ ὑπόστασις αὐτοῦ ὠφείλετο εἰς τοὺς Ἀγίους Τόπους, οἵτινες καὶ πάλιν ἀνεδείχθησαν ὑπὸ τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας. Ὡστε ἡ φρούρησις τῶν Ἀγίων Τόπων πρωτίστως ἦτο ὁ σκοπὸς τοῦ Πατριαρχείου καὶ κατόπιν ἦρχετο ἡ ὑπηρεσία τῶν ποιμαντορικῶν καθηκόντων, ἅτινα χαρακτηρίζονται ὡς δευτερεύον ἐπιεσόδιον τοῦ ἰδιαίτερου χαρακτήρος ὡς φύλακος τῶν Ἀγίων Τόπων¹.

Ἐν τῇ ἐρευνῇ τῆς Βυζαντινῆς Ἱερουσαλήμ ἐν πρώτοις θὰ ἐξετάσωμεν ὡς διὰ βραχείων τὰς πληροφορίες τῆς ἱστορίας, εἰτα τὰ πορίσματα τῆς ἀρχαιολογίας καὶ τελευταῖον ὅ,τι δύναται νὰ συνεισφέρει ἡ τέχνη. Ὁ Μ. Κωνσταντῖνος διέταξε νὰ ἰδρυθῇ ἐπὶ τοῦ Ἀγίου Τάφου μεγαλοπρεπέστατος εὐκτήριος οἶκος, ὅστις νὰ ὑπερακοντίζη κατὰ τὸ μέγεθος, τὸ κάλλος, τὸν διάκοσμον «πάντα τὰ ἐφ' ἐκάστης πόλεως καλλιστεύοντα κτίσματα» καὶ νὰ ἐγερεθῇ βασιλικὴ «τῶν ἀπανταχοῦ βελτίων». Περὶ τῆς βασιλικῆς ταύτης συνέγραψεν ὁ Εὐσέβιος ἴδιον σύγγραμμα, ὅπερ ἀπώλεσθη. «Ὅλος ὁ τοῦ Σωτῆρος νεὼς, ὅλον τὸ σωτήριον ἄντρον, οἷα τε αἱ βασιλέως φιλοκαλῖαι, ἀναθημάτων τε πλήθη ἐν χρυσῷ τε καὶ ἀργύρῳ καὶ λίθοις τιμίοις πεποιημένων κατὰ δύναμιν ἐν οἰκείῳ τόπῳ συγγράμματι παραδόντες αὐτῷ βασιλεῖ προσεφωνήσαμεν»². Ἡ βασιλικὴ αὕτη κατεστράφη τῷ 614 ὑπὸ τῶν Περσῶν καὶ ἀνεκαινίσθη ὑπὸ

¹ Τιμοθέου Π. Θέμελ, Τὸ Ὀρθόδοξον Πατριαρχεῖον Ἱεροσολύμων ὑπὸ J. A. Douglas ἐν Ἐκκλησιαστικῷ Φάρῳ 1927, 234. Ἡ Ἱερουσαλήμ 470.

² Βιβλ. IV, 46. Τότε «τὸ τῆς πρώτης θεοφανείας ἄντρον» ἐν Βηθλεὲμ ἐκοσμήθη ὑπὸ μεγαλοπρεποῦς βασιλικῆς κατὰ πρότυπον τῶν ἐν Ρώμῃ βασιλικῶν. Τῆς βασιλικῆς ταύτης διὰ πρώτην φορὰν ἀνεκαλύφθη τὸ θαυμάσιον μωσαϊκὸν εἰς βάθος 0,72 μ. τὸν Ἰούνιον τοῦ 1934.

τοῦ Μοδέστου. Καταστρέφεται καὶ αὖθις τῷ 1009 ὑπὸ τοῦ Χάκεμ καὶ ἀνοικοδομεῖται τῷ 1048 ὑπὸ Κωνσταντίνου τοῦ Μονομάχου. Διασκευάζεται ὑπὸ τῶν Σταυροφόρων καὶ τελοῦνται τὰ ἐγκαίνια τῇ 15 Ἰουλίου 1149. Ἐπισκευάζεται ὑπὸ τῶν πατριαχῶν Γερμανοῦ καὶ Χρυσάνθου, πυρπολεῖται τῷ 1808 καὶ τῷ 1810 ἀνακαινίζεται, τῷ 1869 συμπληροῦται ἡ ἀνοικοδόμησις τοῦ μεγάλου τρούλλου. Ἡ Κωνσταντίνιος βασιλικὴ διετηρήθη σχεδὸν ἐπὶ τρεῖς αἰῶνας. Κατὰ τὰ ἐγκαίνια αὐτῆς ἀντιπρόσωπος τοῦ βασιλέως ὑπῆρξεν ὁ Μαρνανός, ἐλλόγιμος καὶ ὁμολογητὴς τῆς πίστεως, ὅστις ἀφείρωσε τῷ ναῷ τὰ αὐτοκρατορικὰ ἀναθήματα, «παντοδαπὰ χρυσὰ καὶ ἀργυρὰ λίθοις τιμίαις πεποικιλμένα καὶ χρήματα ἱκανὰ εἰς διάδοσιν τῶν πτωχῶν καὶ φιλοτιμίαν πάντων τῶν συνερχομένων εἰς τὴν δορτήν»¹.

Εἰς τὰ ἄστυα τῆς ἐκκλησίας τοῦ Ἁγίου Τάφου κατέφυγεν ὁ κόμης Θεόδοτος καὶ ἑπαρχος Κωνσταντινουπόλεως περιπεσὼν εἰς δυσμένειαν καὶ ἔμεινεν ἐκεῖ μέχρι θανάτου διὰ τὴν ἀποφυγὴν τοὺς δημίους ἀποσταλέντας, ὅπως φονεύσωσιν αὐτόν. Ἐνταῦθα κατέφυγε καὶ ὁ Φώτιος, ἑγγονος τοῦ Βελισσαρίου, διὰ τὴν σωθῆν ἐκ τῶν διωγμῶν τῆς μητρὸς του Ἀντωνίνης καὶ τῆς αὐτοκρατορίας Θεοδώρας².

Ἐν Ἱερουσαλὴμ ἔζησεν ὡς ἡγουμένη ἡ διαπρεπὴς Δαμιὰνα ἀδελφὴ ἡ νύμφη τοῦ Μαυρικίου (582-602) καὶ μήτηρ τοῦ ἡγουμένου Ἀθηνογένους τοῦ μετὰ ταῦτα ἐπισκόπου Πέτρας. Αὕτη ὑπεδέχθη καὶ ἐξενάγησε τὴν ἀδελφὴν καὶ μίαν τῶν θυγατέρων τοῦ Μαυρικίου, αἵτινες φεύγουσαι τὴν καταδίωξιν τοῦ Φωκά φονεύσαντος τὸν Μαυρίκιον ἐζήτησαν ἄστυον ἐν Ἱερουσαλὴμ³.

Ἐπὶ τοῦ Ὄρους τῶν Ἐλαιῶν διέλαμπεν ἐν τοῖς μοναχικοῖς κατορθώμασιν ἡ Ἀναστασία ὁμόζυγος τοῦ πατρικίου Πομπηίου ἐκ τῆς βασιλικῆς Αὐλῆς τῆς Κωνσταντινουπόλεως⁴.

Ἡγουμένη τοῦ Ἁγίου Γεωργίου ἔξω τῆς πόλεως ἦτο ἡ Αὐγούστα Θέκλα ἀδελφὴ τοῦ Αὐτοκράτορος Μιχαὴλ Γ'⁵.

Ἡ Βάσσα ἦτο πατρικία φίλη τῆς Εὐδοκίας, συνώδευσε αὐτὴν εἰς Παλαιστίνην καὶ ἔκτισε μονὴν καὶ ἕτερον γυναικεῖον μοναστήριον⁶.

Ἡ ἑγγονὴ τῆς βασιλίσσης Εὐδοκίας Εὐδοκία καὶ αὕτη ζήσασα ἐν τοῖς Ἁγίοις Τόποις «δοῶσα αὐτῇ προσήσαν πέννησι καὶ τῇ ἁγίᾳ τοῦ Χριστοῦ ἀφείρωσεν Ἀναστάσει»⁷.

¹ Σωξομ. Ἐκκλησ. Ἱστορ. Βιβλ. II, 26.

² Codex Justiniani Βιβλ. II, τίτλ. 12.

³ Revue Biblique 1925, 576. Ἡ Δαμιὰνα μετὰ τῆς ἀνεψίας της προσεκύνησε τὸν ναὸν τῶν Ἁγίων Ἀναγύρων. Ἡ Ἱερουσαλὴμ 1250.

⁴ Νέα Σιών 1914, 384.

⁵ Vogüé, Le Temple 134. R. Biblique A' 564.

⁶ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 1251.

⁷ Νικηφ. Καλλίστου, Βιβλ. XV, IB'.

Ἐπὶ Ἰουστινιανοῦ ὁ πρεσβύτερος Εὐσέβιος, κειμηλιάρχης τῆς Ἐκκλησίας Κωνσταντινουπόλεως, ἔρχεται εἰς Ἱερουσαλὴμ, μελετᾷ τὴν οἰκονομικὴν κατάστασιν καὶ ὑποδεικνύει νέους πόρους¹.

Ὁ ἀρχιερεὺς Αἰθέριος ἐλθὼν εἰς Ἱερουσαλὴμ διανέμει πολλὰ χρήματα εἰς τοὺς πτωχοὺς καὶ τὰ μοναστήρια².

Ὁ Ὑπάτιος, ἀνεψιὸς τοῦ αὐτοκράτορος Ἀναστασίου, εὐχῆς ἕνεκεν ἦλθεν εἰς τοὺς Ἁγίους Τόπους καὶ προσέφερεν «ἀνὰ χρυσίου λίτρας ἑκατὸν τῇ Ἀγίᾳ Ἀναστάσει καὶ τῇ Ἀγίᾳ Κρανίᾳ καὶ τῇ Τιμίᾳ Σταυρῷ καὶ δίδωσι τῷ Θεοδόσιῳ καὶ Σάββᾳ χρυσίου λίτρας εἰς τὸ διανεῖμαι τοῖς κατὰ χώραν μοναχοῖς»³.

Ἀφιερώματα εἰς τὸν Ἅγιον Τάφον ὑπῆρχον τοῦ Μαυρικίου ὁ ἀδελφάντινος Σταυρὸς Θεοδοσίου Β' ἐπὶ τοῦ Γολγοθᾶ, ὁ ἐκ μαργαριτῶν Σταυρὸς τῆς Θεοδώρας καὶ πολλὰ ἄλλα ἄλλων βασιλέων.

Ἡ Παλαιστίνη ἦτο τμήμα τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας. Ἐπὶ Μ. Κωνσταντίνου ὁ κυβερνῶν τὴν Παλαιστίνην καλεῖται «ἀρχὴ τῆς ἐπαρχίας»⁴.

Ἐπὶ Π. Ἰουβενάλιου ἔχομεν τὸν Δωρόθεον ἑπαρχὸν ἢ διοικητὴν τῆς Παλαιστίνης καὶ ἐν τῇ προσειᾷ τοῦ ἁγίου Σάββα πρὸς τὸν Ἰουστινιανὸν παρακαλεῖται ἡ Αὐτοῦ γαλήνότης, ἵνα διατάξῃ Σοῦμον τὸν ἐνδοξότατον καὶ οἰκοδομήσῃ ἀπὸ τοῦ δημοσίου λόγου κάστρον ἐν τῇ ἐρήμῳ⁵. Ἀλλαχοῦ ἔχομεν ἑφορον τῆς Παλαιστίνης: «Ἀέτιος ἑφορος Παλαιστίνης»⁶.

Ἡ Παλαιστίνη ἦτο δουκάτον. «Ὁ Βασιλεὺς ἀπέστειλεν Ὀλύμπιον τινα Καισαρέα, τὸ δουκάτον ἔχοντα τῆς Παλαιστίνης»⁷.

Τοῦ Ὀλυμπίου ἐκποδὼν γεγονότος «ἀποστέλλει Ἀναστάσιον τὸν Παμφίλου τὸ δουκάτον Παλαιστίνης ἔχοντα»⁸.

Ὁ κυβερνῶν τὴν Παλαιστίνην ἐλέγετο Δούξ⁹.

Ἐτι δὲ καὶ αὐταὶ αἱ κομματικαὶ ἀποχωρῶσαι τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑφίσταντο καὶ ἐν Ἱερουσαλὴμ, ὥς αἱ φατρίαι τῶν κυανῶν καὶ πρασίνων¹⁰. Πρὸς τὴν οὕτως συνδεδεμένην Ἱερουσαλὴμ μετὰ τῆς Κωνσταντινουπόλεως οἱ αὐτοκράτορες ἐπεδείκνυν ἀμέριστον τὸ ἐνδιαφέρον. Ὁ αὐτοκράτωρ Θεοδόσιος τῷ 381 ἐκδίδει νόμον καὶ ἀπαλλάσσει τοὺς φύλακας τῶν ἐκκλησιῶν τῶν Ἁγίων Τόπων φόρων τινῶν¹¹. Ὁ αὐτοκράτωρ Ἀναστάσιος ἐνέκρινε τὴν

¹ Ν. Σιών 1924, 389.

² Αὐτόθι 1906 παράρτημα 23.

³ Κυρίλλου Σκυθοπολίτου, Βίος ἁγ. Σάββα 392. Ν. Σιών 1914, 391, 392.

⁴ Εὐσεβ. Βίος Κωνσταντίνου Βιβλ. III, κεφ. 32-33.

⁵ Βίος ἁγ. Σάββα, Ἐκδ. Κοτταλίου III, σβ'.

⁶ Βυζαντινὰ Χρονικά XX, 1913, 188.

⁷ Ν. Σιών 1914, 389.

⁸ Αὐτόθι 390.

⁹ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 708.

¹⁰ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 710.

¹¹ Codex Theodos. L. XVI, tit. II, lex 26.

κατάργησιν τῆς «περισσοπρακτίας», ἥτις ἦτο φόρος ἐπιβληθεὶς εἰς τοὺς Ἁγίους Τόπους, ἐπειδὴ δὲν εἰσεπράττοντο φόροι παρὰ τῶν ἀπόρων. Ἡ ἐγκρισις τοῦ Ἀναστασίου προσέκρουσεν εἰς τὸν ἀδικώτατον ὑπουργόν του Μαρτίνου. Μέρος τοῦ φόρου τούτου κατηργήθη ἐπὶ Ἰουστίνου Α' (518-527). ἤρθη δὲ τελείως ἐπὶ Ἰουστινιανοῦ, ὅτε ὁ ἅγιος Σάβας μεταβὰς εἰς Κωνσταντινούπολιν ἠτήσατο «συγχώρησιν δημοσίων»¹.

Ἄλλ' ἡ Βυζαντινὴ Αὐτοκρατορία ἐπλεξε στέφανον δόξης τῶν Ἱεροσολύμων διὰ τῆς Εὐδοκίας καὶ τοῦ Ἰουστινιανοῦ. Ὁ σύζυγος αὐτῆς Θεοδόσιος ὁ Μικρὸς ἀπέστειλε τῷ Ἰουβενάλῳ πολλὰς δωρεὰς διὰ τοὺς πτωχοὺς «καὶ σταυρὸν χρυσοῦν διάλιθον πρὸς τὸ παρῆναι ἐν τῷ ἁγίῳ Κρανίῳ»². Αὕτη δὲ ἡ Εὐδοκία ἀφῆκε μνήμην ἀληστον διὰ τῶν βασιλικῶν γενναιοδωριῶν. Ἡ Εὐδοκία κατὰ τὸν Εὐάγριον ἐδείματο γηροκομεῖα καὶ πτωχεῖα καὶ μοναστήρια μὴ ἀριθμούμενα εὐκόλως³. Ἡγεῖρε τὸ Ἐπισκοπεῖον, ξενῶνα, τὴν βασιλικὴν τοῦ Ἁγίου Στεφάνου, ἀνεκαίνισε τὰ τεῖχη τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ ἀφιέρωσε τὰς εἰσπράξεις χωρίων ὑπὲρ τοῦ Ἁγίου Τάφου⁴.

Τῷ 340 ὁ Μάξιμος ἰδρύει τὴν βασιλικὴν τῆς Σιών, ἥτις σώζεται ἐν τῷ χάρτῃ τῆς Μαδηβᾶς⁵. Τῷ 385 Θεοδόσιος ὁ Μέγας οἰκοδομεῖ πέραν τοῦ χειμάρρου τῶν Κέδρων ἐκκλησίαν ἐπὶ τοῦ τόπου, ὅπου προσηυχήθη ὁ Κύριος ἡμῶν πρὸ τῆς συλλήψεως αὐτοῦ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων⁶. Ὁ αὐτοκράτωρ Μαρκιανὸς (450-7) ἐγείρει τὴν ἐν Γεθσημανῇ ἐκκλησίαν τῆς Θεοτόκου⁷. Ὁ Π. Ἰουβενάλιος (422-458) ἰδρύει ἐκκλησίαν τοῦ Ἁγίου Στεφάνου παρὰ τὸν χεῖμαρρον τῶν Κέδρων καὶ τῇ 15 Μαΐου 438 τελοῦνται τὰ ἐγκαίνια⁸. Ὁ Π. Ἡλίας τῷ 494 ἐγείρει μοναστήριον μετ' ἐκκλησίας τῆς Θεοτόκου, ἥς τὰ ἐγκαίνια ἐωρτάζοντο τῇ 11 Αὐγούστου (ἡ νῦν Μεγάλῃ Παναγίᾳ). Ὁ αὐτοκράτωρ Ἰουστινιανὸς (527-565) κατεσκεύασε διὰ τοῦ ἀρχιτέκτονος Θεοδώρου τὴν νέαν ἐκκλησίαν τῆς Θεοτόκου (532-43). Τὰ ἐγκαίνια ἐγένοντο τῇ 21 Νοεμβρίου 543⁹.

Οὐ μόνον διὰ τῶν κτισμάτων ὁ Ἰουστινιανὸς ἀπηθανάτισε τὴν φήμην αὐτοῦ ἐν Παλαιστίνῃ, ἀλλὰ καὶ διὰ τῶν Νεαρῶν εὐηργέτησε τὴν Ἱερουσαλὴμ¹⁰.

¹ Ν. Σιών 1924, 329.

² Migne 49, 468.

³ Migne 86, 2477. Κυρ. Σκυθοπολ. Βίος ἁγίου Εὐθυμίου 569. R. Biblique 1914, 458.

⁴ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 704.

⁵ Αὐτόθι 289.

⁶ Αὐτόθι 356.

⁷ Ἱεροσολυμητικὸν Κανονάριον 102, 115. Oriens Christianus IV, 375. Barnabé, Gethsémani 118, 122.

⁸ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 1215.

⁹ Vailhé, La dédicace de Sainte-Marie la Neuve en R. Augustinienne 1903, 136.

¹⁰ Ν. Σιών, 1924, 329, 389. Code de Justinien tit. XIX. Nov. XL.

Ἐπ' αὐτοῦ ἀπεκρυσταλλώθησαν καὶ νέοι ἀρχιτεκτονικοὶ ρυθμοί.

Α') Ἦτο παραλληλόγραμμος ἔχων ἐκατέρωθεν κλίτη κατὰ τὸν καλούμενον «δραμικὸν ρυθμόν». Ὑπόδειγμα τούτου ἦτο ἀρχικῶς ἡ βασιλικὴ τῆς Βηθλεέμ, ἥτις ὕστερον μετετέραπτε ὑπὸ τοῦ Ἰουστινιανοῦ εἰς σταυροειδῆ¹.

Β') Σταυροειδής, οὗ τὸ ἀρχαιότατον ὑπόδειγμα εὗρισκομεν ἐν τῇ ὑπογείῳ ἐκκλησίᾳ τῆς μονῆς τοῦ Προδρόμου ἐν Ἱερουσαλὴμ μετὰ τριῶν κογχῶν ἡμικυκλοειδῶν.

Γ') Ὁ ἐκ παραλληλογράμμου ἀποτελούμενος καὶ εἰς τρεῖς χώρους διαιρούμενος ὑπὸ κιόνων ἢ πενσῶν ἀπολήγων εἰς μίαν ἢ τρεῖς κόγχας συνεφεπτομένης μετὰ τρουλλοῦ ἡμισφαιρικοῦ ἐν τῷ κέντρῳ ὑποβασταζομένου ὑπὸ ἀψίδων τοξοειδῶν.

Τὸν ἕκτον αἰῶνα ἐκτίσθησαν ἢ ἀνεκαίνισθησαν, κατὰ Προκόπιον, ὑπὸ τοῦ Ἰουστινιανοῦ περὶ τὰ 20 μοναστήρια². Μόνῃ ἡ Ἱερουσαλὴμ περὶ τὰ τέλη τοῦ 5' αἰῶνος περιελάμβανε 365 μονὰς καὶ ἐκκλησίας κατ' ἀνώνυμον ἐπισκέπτῃν τῶν Ἁγίων Τόπων. «Μέσα εἰς τὴν Ἱερουσαλὴμ εἰς τὸν καιρὸν τῶν Ῥωμαίων ἦσαν μοναστήρια καὶ ἐκκλησίαι τρεῖς»³.

Ὁμοίως ἐπὶ τοῦ ὅρους τῶν Ἐλαιῶν ἐκτίσθησαν πολλαὶ μοναὶ, ἐκκλησίαι καὶ εὐκτήριοι. Ὁ Θεοδόσιος (530) ἀναφέρει ἐπὶ τοῦ Ὄρους 24 ἐκκλησίας⁴.

Ὁ Ἡράκλειος συνδέεται μετὰ τῆς Ἱερουσαλὴμ διὰ πολεμικῶν ἀνδραγαθημάτων. Ἡ κατατρόπωσις τῶν Περσῶν καὶ ἡ ἐπαναφορὰ τοῦ τιμίου Σταυροῦ εἰς Ἱερουσαλὴμ καὶ Κωνσταντινούπολιν τάσσουν αὐτὸν μεταξὺ τῶν ἀληθῶς Σταυροφόρων βασιλέων⁵. Ὁ Ἡράκλειος ἀφῆκεν εὐγνωμοσύνης ἕνεκεν διὰ τὰς νίκας του ἐν Ἱερουσαλὴμ ἀρχαίαν σημαίαν, ἥτις, ὥς θυρεῖται, ἐστάλη ἔπειτα εἰς Κάρολον τὸν Μέγαν⁶.

Ἡ ὑπὸ τῶν Περσῶν ἄλωσις τῆς Ἱερουσαλὴμ καὶ ἡ ἐπακολουθήσασα αἱματηρὰ σφαγὴ ἔδωκεν ἀφορμὴν εἰς τὴν σύνταξιν καταλόγου ἀπαριθμοῦν-

¹ Ἡ βασιλικὴ τοῦ Μ. Κωνσταντίνου διεσκευάσθη ὑπὸ τοῦ Ἰουστινιανοῦ διὰ τῆς προσθήκης τοῦ νάρθηκος, τῶν δύο ἀψίδων β. καὶ νοτίου, τῆς πρὸς Ἀ. ἐπεκταθείσης, ἢ οὕτω σχηματισθῇ τὸ σταυροειδὲς βυζαντινὸν σχέδιον καὶ διευκολυνθῇ ἡ μετὰ τοῦ ἁγίου Σπηλαίου συγκοινωνία. Αἱ ἀνσκαφαὶ τοῦ 1934 ἐν τῇ βασιλικῇ ἀπέδειξαν ὅτι καὶ αἱ κολῶναι εἶναι μεταγενέστεραι τοῦ κωνσταντινείου κτίσματος.

² Migne 76, 521, Κλεόπ. Οἱ Ἰβηρες ὡς μοναστοὶ ἐν Παλαιστίνῃ, Ν. Σ. Π'. 133.

³ Κλεόπ. καὶ Φωκυλίδου, Ὀδοιπορικὰ 126-135, 478.

⁴ Αὐτόθι 101. Νῦν σφάζονται πολλὰ ἑλληνικὰ ἐπιτύμβιοι ἐπιγραφὰ καὶ ἄλλαι. Ἡδὴ κατὰ τὰ τέλη τοῦ 8' αἰῶνος ὑπῆρχον ἐν Ἱερουσαλὴμ τόσσαι ἱερὰ καθιδρύματα, ὥστε ἡ Παῦλα ἔγραψε τῷ 386 πρὸς Μορχέλλον, ὅτι ἐνταῦθα εἶναι τόσον πολλοὶ τόποι προσευχῆς, ὥστε μίση ἡμέρα δὲν ἀρκεῖ πρὸς ἐπίσκεψίν των. Ὁ Θεοδώρητος γράφει ὅτι οἱ εὐκτήριοι τόποι εἶναι μύριοι. Migne 81, 1253.

⁵ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 682, 717. Migne 111, 1039. Duckworth, The Church of the Holy Sepulchre 143. G. W. Cox, The Crusades 1.

⁶ A. Couret, La Palestine sous les Empereurs Grecs 272.

τος τοὺς φονευθέντας εἰς τὰ διάφορα μέρη τῆς πόλεως. Ἐκ τούτου μανθά-
νομεν νέας τοποθεσίας τῆς πόλεως. Τοιαῦται εἶναι ἡ Αὐλὴ τοῦ Ἡγεμόνος, αἱ
δεξαμεναί, αἱ πύλαι τῆς Ἀγίας Σιών, ἡ σχολὴ τῆς Νέας Ἐκκλησίας, τὸ θυσια-
στήριον τῶν Σαμαρειτῶν, τὸ στενὸν τοῦ Ἀγίου Κυριακοῦ, τὸ στενὸν τοῦ
Ἀγίου Ἰακώβου, ἡ ἀγορὰ τῶν σφαγέων, τὸ πατριαρχικὸν γηροκομεῖον, ἡ
Χρυσόπολις, τὸ βασιλικὸν γηροκομεῖον, ἡ κλίμαξ τῆς Ἀναστάσεως, ἡ μικρὰ
καὶ μεγάλη Ἀγορά¹.

Ἡ στενὴ σχέσις τῆς Κωνσταντινουπόλεως πρὸς τὴν Ἱερουσαλὴμ ἐδη-
μιούργησεν ἐν Βασιλευσούσῃ κέντρον διὰ τὴν Ἐκκλησίαν Ἱεροσολύμων. Ὁ
Ἅγιος Σάβας ἐν τῇ πρὸς τὸν Ἀναστάσιον πρεσβείᾳ εἰς Κωνσταντινούπολιν
ἐφιλοξενήθη ἐν τῷ Προαστείῳ Ρουφίνου². Ἐν τῇ δευτέρᾳ πρεσβείᾳ πρὸς
τὸν Ἰουστινιανὸν ἐφιλοξενήθη ἐν τοῖς ἀνακτόροις³.

Τῷ 529 ἢ 530 ἰδρύθη ἐν Κωνσταντινουπόλει ἡ μονὴ τῆς Χώρας⁴ ὑπὸ
τοῦ Θεοδώρου, συγγενοῦς τοῦ Ἰουστινιανοῦ, καὶ συνεπληρώθη τῷ 554. Ἐν
τῇ μονῇ ταύτῃ κατέλυον πάντες οἱ ἐξ Ἱερουσαλὴμ εἰς Κωνσταντινούπολιν
μεταβαίνοντες ἱερεῖς καὶ μονάζοντες⁵.

Ἡ Ἀραβικὴ κατάκτησις μετέλλαξε τὴν πολιτικὴν κατάστασιν τῆς Ἱερου-
σαλὴμ, ἀλλ' αἱ σχέσεις ἔνεκα τῶν προσκυνημάτων διτηρήθησαν μετὰ τῆς
Κωνσταντινουπόλεως. Οἱ αὐτοκράτορες τοῦ Βυζαντίου ἐργάζονται νῦν διὰ
τῆς διπλωματικῆς ὁδοῦ πρὸς τοὺς νέους κατακτητάς, ὅπως ἐξασκῶσι τὴν ἐπι-
ροὴν αὐτῶν ἐπὶ τῆς Ἱερουσαλὴμ περιοριζόμενοι εἰς τὴν ἀνακαίνισιν καὶ ἐξω-
ραίῃσιν τῶν σπουδαιοτέρων προσκυνημάτων καὶ μοναστηρίων. Ἰδιαίτους
δ' ἐπεδείκνυν πρόνοιαν περὶ συνεχείας τοῦ βίου τῆς Ἐκκλησίας Ἱεροσολύμων
ἐν τῷ προσώπῳ τῶν πατριαρχῶν. Ἀλλὰ καὶ ἡ Ἐκκλησία Ἱεροσολύμων ἐξ
εὐγνωμοσύνης ἐτέλει τὰς μνῆμας τῶν αὐτοκρατόρων Κωνσταντίνου, Θεοδο-
σίου, Ἰουστινιανοῦ, Ἑλένης, Εὐδοκίας, Θεοδώρας καὶ ἄλλων.

Ἐπὶ Μιχαὴλ τοῦ Ραγκαβῆ (811) πολλοὶ ἐκ Παλαιστίνης διὰ τοὺς διω-
γμοὺς τῶν Ἀράβων ἔφυγον εἰς Βυζάντιον, οἷς ὁ βασιλεὺς καὶ ὁ πατριάρ-
χος Νικηφόρος φιλοφρόνως ἐδέχθησαν καὶ ἐφιλοξένησαν⁶.

Ὁ πατριάρχης Θωμᾶς (813) γράφει πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Λέοντα,
ὅπως ἀποστῇ τῆς εἰκονομαχίας. Ὁ Θωμᾶς ἀνεκαίνισε τὸν τροῦλλον τῆς Ἀνα-
στάσεως καὶ ὁ G. Jeffery, ἔφορος τῶν ἀρχαιοτήτων ἐν Κύπρῳ, θεωρεῖ ὅτι
ἦτο ὡς οἱ τροῦλλοι τῶν βυζαντινῶν ἐκκλησιῶν τῆς Κύπρου⁷.

¹ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 1239.

² Ν. Σιών ΙΔ' 282.

³ Βίος ἁγ. Σάβα ἐκδ. Κοτελ. οβ'.

⁴ Τὸ μετὰ ταῦτα Καρχιὲ-τζαμί.

⁵ Ν. Σιών 1913, 741.

⁶ Migne 108, 1001.

⁷ The journal of the Royal Institute of British Architects 1910 Aug. 27, 716.

Ὁ πατριάρχης Βασίλειος (820-838) ἐπιστέλλει τῷ αὐτοκράτορι Θεο-
φίλῳ ὁμοίως περὶ τῆς εἰκονομαχίας καὶ τονίζει τοὺς δεσμοὺς πρὸς τὸ Βυζάν-
τιον: «Ἀλλ' ὥσπερ ἀπορφανισθέντες ἐκ πατρικῆς ἡμῶν κληρονομίας καὶ ὑπό-
σπονδοι γεγονότες πολεμίοις βαρβάροις»¹.

Ὁ πατριάρχης Θεοδόσιος τῷ 869 ἀλληλογραφῶν πρὸς τὸν πατριάρχην
Ἰγνάτιον καὶ τὸν αὐτοκράτορα Βασίλειον διεκτραγωδεῖ τὴν κατάστασιν τῆς
Ἐκκλησίας καὶ ἐξαιτεῖται ἔλεος. Ἐξήτει δὲ ὁ Ἀμνηρᾶς, ὅπως ὁ Ἱεροσολύμων
γράφῃ τῷ Κωνσταντινουπόλεως καὶ μεσιτεύσῃ παρὰ τῷ αὐτοκράτορι διὰ
ν' ἀπελευθερώσῃ Σαρακηνοὺς αἰχμαλώτους².

Συχνάκις οἱ πατριάρχαι Ἱεροσολύμων δι' ἱκετηρίων ἐπιστολῶν ἐξη-
τοῦντο τὸ ἔλεος τῶν βασιλέων Κωνσταντινουπόλεως³. Κωνσταντῖνος ὁ Πορ-
φυρογέννητος τῷ 947 ἔπεμψε μεγάλην χρηματικὴν βοήθειαν τῷ πατριάρχει
Νικολάῳ⁴. Ὁ Ἱεροσολύμων Ἰωάννης κατηγορηθεὶς ὅτι συνεννοεῖται μετὰ
τῶν Βυζαντινῶν ἐκάη⁵.

Ὁ πατριάρχης Ὀρέστης (984) ἐστάλη ὑπὸ τοῦ Χαλίφου τῆς Αἰγύπτου
ὡς πρέσβυς εἰς Κωνσταντινούπολιν διὰ νὰ συνάψῃ εἰρήνην μετὰ τοῦ αὐτο-
κράτορος Βασίλειου⁶.

Τῷ 1009 διαταγῇ τοῦ Χάκεμ καταστρέφεται ὁ ναὸς⁷ τῆς Ἀναστάσεως
καὶ τότε κατὰ σειρὰν τρεῖς αὐτοκράτορες τῆς Κωνσταντινουπόλεως διαπρα-
γματεύονται τὰ τῆς ἀνοικοδομήσεως. Ρωμανὸς Γ' ὁ Ἀργυρὸς μέχρι τοῦ
1034 καὶ Μιχαὴλ Α' ὁ Παφλαγὼν τῷ 1037. Ἡ ἀνοικοδόμησις συνεπληρώθη
τῷ 1048 ἐκ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ φόρου ἐπὶ Κωνσταντίνου Θ' τοῦ Μονομά-
χου διὰ τοῦ εὐγενοῦς Ἰωάννου Καριανίτου ἐκ Βυζαντίου⁸.

Ἀνεξαρτήτως τῆς ἱστορικῆς ταύτης χειρονομίας τῆς Βυζαντινῆς Αὐλῆς,
ὅταν ὁ χαλίφης τῆς Αἰγύπτου Μουστάνσηρ διέταξε νὰ ἐπισκευάσωσι τὰ
τείχη τῆς Ἱερουσαλὴμ, καὶ ἔδει νὰ μετὰσχῶσι τῆς ἐργασίας οἱ Χριστιανοί,
οὔτοι ὡς πενέστατοι ἐζήτησαν βοήθειαν παρὰ τοῦ αὐτοκράτορος Κωνσταν-
τίνου, ὅστις παρεχώρησεν αὐτοῖς τὰς ἐκ τῆς νήσου Κύπρου προσόδους διὰ
τὴν ἐπισκευὴν τῶν τειχῶν. Ἐναντι τῆς χορηγίας ταύτης ὁ αὐτοκράτωρ ἠξίωσε

¹ Δοσιθέου, Δωδεκάβιβλος 695.

² Mansi, Sacrorum Conciliorum... Τόμ. 16, 314. Ἡ Ἱερουσαλὴμ 752.

³ Μήλια, Συνοδικὴ Συλλογὴ Β'. 995.

⁴ Ἱεροθέου, Προσκυνητάριον τοῦ Θαβωρίου, Μόσχα 1837, 51. Ἡ Ἱερουσαλὴμ 755.

⁵ Ἀνάλεκτα Γ'. 13. Migne Kεδρ. 122, 108.

⁶ Κρουμβάχερ, Ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς Λογοτεχνίας, μεταφρ. Σωτηριάδου 392.

⁷ Ἡ Ἱερουσαλὴμ, 769. Κατὰ τὸν Μακρίζη ὁ Κωνσταντῖνος Η' συνῆψε συνθήκην
περὶ τὸ 1027 μετὰ τοῦ Ἀλ-Ζάχηρ, ὅπως οὗτος ἰδρύσῃ τζαμί ἐν Κωνσταντινουπόλει καὶ
ὁ αὐτοκράτωρ εἰς ἀντάλλαγμα ἀνοικοδομήσῃ τὸν ναόν. Βιβλιοθ. Μαρασλή, Ζωὴ καὶ
Θεοδώρα 36, 45. Lane-Poole, Egypt in the Middle Ages 136.

παρὰ τοῦ χαλίφου, ὅπως αἱ περιοχαὶ τῶν ἐπισκευασθέντων τειχῶν κατοικηθῶσι μόνον ὑπὸ τῶν Χριστιανῶν. Οὕτως ἐγένετο ¹.

Κατὰ τὸν ἐνδέκατον αἰῶνα, ὡς ἱστορεῖ ὁ Brehier, ὁ Βασίλειος Β', ὁ Κωνσταντῖνος Η', ὁ Μιχαὴλ Δ' καὶ ὁ Κωνσταντῖνος Θ' ἐξήσκουν ἐπὶ τῆς Ἱερουσαλὴμ εἶδος προτεκτοράτου. Χάρις εἰς τὴν ὑποστήριξιν ταύτην καὶ εἰς τὰς δαπάνας τούτων ἀνεκαίνισθη ἀπὸ τοῦ 1027 μέχρι τοῦ 1048 ὁ ναὸς τῆς Ἀναστάσεως. Ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῶν Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων προοδεύονσι τὰ λατινικὰ καθιδρύματα ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐξασφαλίζεται ἡ θέσις τῶν προσκυνητῶν ². Ὁ πατριάρχης Εὐθύμιος μεταβαίνει εἰς Κωνσταντινούπολιν ἐπὶ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ καὶ κατὰ παράκλησιν αὐτοῦ ἀποστέλλεται εἰς Θεσσαλονίκην καὶ Φιλιππούπολιν δι' εἰδικὰς ἀποστολάς ³.

Καὶ κατὰ τὴν σταυροφορικὴν περίοδον 1099-1187 ἡ βυζαντινὴ πρόνοια καὶ πάλιν ἐξωογόνει τὴν Ἱερουσαλὴμ. Τότε ἐγένοντο ὑπὸ τοῦ Μανουὴλ Κομνηνοῦ (1143-1180) μεγάλης ἐκτάσεως ἐξωραϊσμοὶ ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως καὶ ἐν τῇ βασιλικῇ τῆς Βηθλεὲμ, ὅπου μεγάλα τμήματα μωσαϊκῶν ἐτι διασώζονται ⁴. Ὁ Γουλιέλμος Τύρου τὸν Μανουὴλ Κομνηνὸν χαρακτηρίζει «ἐσχον, εὐεργετικώτατον πάντων τῶν ἡγεμόνων τῆς γῆς. Ἡ μνήμη αὐτοῦ θὰ εὐλογῇται πάντοτε αἱ ἐλεημοσύναι αὐτοῦ, αἱ εὐεργεσίαι, αἱ γενναιοδωρίαι θὰ ἐξαγγέλλονται ὑφ' ἀπάσης τῆς Ἐκκλησίας τῶν ἀγίων» ⁵.

Καὶ ναὶ μὲν οἱ Σταυροφόροι περιέλαβον ὑπὸ μίαν στέγην πάντα τὰ προσκυνήματα τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως καὶ αἱ ἐπισκευαὶ ἔληξαν 15 Ἰουλίου 1149, ὅτε ἐτελέσθησαν τὰ ἐγκαίνια καὶ διὰ τὴν 50^{ην} ἐπετηρίδα τῆς καταλήψεως ⁶, ἀλλ', ὡς ὁ Vogüé καὶ ἄλλοι παρετήρησαν, ἡ ἐκκλησία τοῦ Ἀγίου Τάφου διετήρησε τὴν βυζαντινὴν αὐτῆς φυσιογνωμίαν ⁷. Οἱ Σταυροφόροι καὶ ἄκοντες προϋτίμων τὴν βυζαντινὴν τέχνην καὶ τοὺς τεχνίτας. Τοιοῦτοι ἐχρησιμοποιήθησαν ἐν τῷ ἐξωραϊσμῷ τοῦ Ἀγίου Μάρκου τῆς Βενετίας, ἐν τῇ μητροπόλει ἐν Monreale, ἐν Σικελίᾳ, ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ Βηθλεὲμ ⁸. Κατὰ τὸν Θεοδωρίχον ⁹ Ἕλληνες μουσικτοὶ ἐξετέλεσαν εἰκόνας καὶ μωσαϊκὰ ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἀναστάσεως.

¹ Γουλιέλμου Τύρου, Βιβλ. Θ'. κεφ. 17, 18. Δοσιθέου, Περί τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχευσάντων 788.

² Bréhier, Les Origines des rapports... 36.

³ Δοσιθέου, Βιβλ. Ζ' κεφ. κβ' 752. Παράρτημα Βυζαντινῶν Χρονικῶν. Πετροῦ-πολις 1904. Χ. 57.

⁴ Ὀδοιπορικὰ 437.

⁵ Vogüé, Les Églises de la Terre Sainte 102.

⁶ Αὐτόθι. Robinson's, Biblical Researches II, 266. Tobler, Golgatha 124.

⁷ Vogüé, Ἐνθ' ἀν. 185.

⁸ Duckworth, The Church of the Holy Sepulchre 230.

⁹ Description of the Holy Places 11-12.

Οἱ ἡγεμόνες τῶν Σταυροφόρων ἐν Ἱερουσαλὴμ ἐξεδήλουν ἐνίοτε ἀδυσώπητον μῖσος κατὰ τῶν Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων ¹, ἀλλ' αἱ συνθήκαι, ὑφ' ὧν ἐκυκλοῦντο, ἐχαλινάγουν αὐτούς. Ὁ βασιλεὺς Ἀμαλάρχος διεζεύχθη τὴν οὐζυγόν του Ἀγνὴν καὶ ἐνυμφεύθη τὴν Κομνηνὴν Μαρίαν, θυγατέρα Ἰωάννου ἀνεψιοῦ τοῦ αὐτοκράτορος ². Ὁ Μανουὴλ Κομνηνὸς ἔδωκε τὴν ἀνεψιάν του Θεοδώραν εἰς τὸν Βαλδουίνον Γ' καὶ ὁ γάμος ἐγένετο ἐν Ἱερουσαλὴμ τῷ 1158. Ὁ αὐτὸς κατὰ τὴν ἐκστρατείαν τῶν Σταυροφόρων εἰς Αἴγυπτον τῷ 1170 ἐπεμφεν εἰς βοήθειάν των 150 ἑλληνικὰ πλοῖα ὑπὸ ναύαρχον τὸν Ἀνδρόνικον Κοντοστέφανον ³. Ὁ ρῆξ τῆς Παλαιστίνης «ἐπὶ Βυζαντινὸν ἦλθε περὶ ὧν ἐχρηζε βασιλέως δεησόμενος. Τυχὼν δ' ὧν ἐδεῖτο ἄλλα τε πολλὰ καὶ δουλείαν ἐπὶ τούτοις βασιλεῖ διωμολόγηκε» ⁴.

Ἡ πολιτικὴ ἐξουσία τοῦ Βυζαντίου ὑφίστατο ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐξεπροσωπεῖτο ὑπὸ τοῦ «ἄρχοντος καὶ κριτοῦ τῆς ἀγίας πόλεως, Χαρτοφύλακος τε καὶ μεγάλου Σκευοφύλακος τῆς ἀγίας Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν Ἀναστάσεως» ⁵. Δυτικοὶ συγγραφεῖς τὴν ἀγιοταφικὴν Ἀδελφότητα τὴν φρουροῦσαν τοὺς Ἀγίους Τόπους καλοῦσιν βυζαντινὴν ⁶. Ἐπὶ Σταυροφόρων, ἐκτὸς ἄλλων, οἱ Ἕλληνες κατ' αἵτησιν τοῦ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ κατέχουσι καὶ τὴν Εὐρεσιν τοῦ Σταυροῦ πρὸς λειτουργίαν ⁷.

Οἱ ὀρθόδοξοι πατριάρχαι καθ' ὅλην τὴν Σταυροφορικὴν περίοδον ἐκλέγονται τακτικῶς καὶ διαμένουσιν ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐν ἰδιαιτέρῳ τόπῳ, «τὰ Στεῖρου», ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν αὐτοκρατόρων μετέχοντες τῆς ζωῆς τῆς ἐκτὸς ἐκκλησίας ⁸. Ὁ πατριάρχης Λεόντιος ἐξελέγη ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐπὶ Μανουὴλ τοῦ Κομνηνοῦ καὶ ἀπῆλθεν εἰς Ἱερουσαλὴμ κρυφίως. Ἐπειδὴ ὁμως οἱ Λατῖνοι ἀπεπειράθησαν νὰ φονεύσωσιν αὐτόν, ὁ αὐτοκράτωρ τοῦ Βυζαντίου διὰ γραμμάτων ἐκάλεσεν αὐτὸν εἰς Κωνσταντινούπολιν ⁹.

Καὶ μετὰ τὴν ἀπέλασιν τῶν Σταυροφόρων οἱ Βυζαντινοὶ αὐτοκράτορες

¹ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 803.

² Παπαρηγοπούλου 589.

³ Migne 139, 504.

⁴ Migne 139, 652. Ὁ Ἰωάννης Κομνηνὸς 1118-1143 κατὰ τὸν Ν. Χωνιάτην ἐσκέπτετο πάντοτε τοὺς Ἀγ. Τόπους: «διαπιᾶσθαι πρὸς Παλαιστίνην αὐτὴν ὅπου τὸ τῆς ἡμετέρας φύσεως πῶμα περὶ ἀνήγειρεν ὁ Χριστός». Migne 139, 365, 369.

⁵ Τ. Π. Θέμελη, Οἱ Ἕλληνες ἐν τοῖς Ἀγίοις Τόποις, Ἀθήναι 1919, 32. Ἡ Ἱερουσαλὴμ 1122.

⁶ A. Couret, Notice historique sur l'ordre du Saint-Sépulchre de Jerusalem en Terre-Sainte XVIII, 1901, 92.

⁷ Ἀνάλεκτα Β' 408.

⁸ Ν. Χωνιάτου Χρον. Διήγ. 140, 148. Ἐκδ. Βόννης Ἀνάλεκτα Β'. η'. Δ'. 1, 303. Migne 94, 429. Ν. Σιδὼν 1910, 197, Le Quien III, 503.

⁹ Ὁρθόδοξος Παλαιστίνη Συλλογὴ VIII. Τεύχ. 2 σ. XV-XXX. Ἀνάλεκτα Γ' 24.

συνεχίζουσι τὸ ἴδιον ἐνδιαφέρον ὑπὲρ τοῦ Πατριαρχείου Ἱεροσολύμων ὡς φρουροῦ τῶν Ἁγίων Τόπων. Ὁ Ἰσαάκιος Ἀγγελος χάριν τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ τῶν Ἁγίων Τόπων ἐξηυμένισε τὸν κατακτητὴν διὰ πρεσβειῶν καὶ δώρων. «Καὶ ἂν ἔλειπε, γράφει ὁ πατριάρχης Δοσίθεος, ἡ μεγάλη ἐπιμέλεια Ἰσαακίου τοῦ Ἀγγέλου προφθάσαντος αὐτὸν (τὸν Σαλαδῖνον) μετὰ πρέσβων καὶ δώρων οὐκ εἶασεν ἂν μῆτε σημεῖον εἰς τὰ Προσκυνήματα καὶ ὅσα ἔμειναν μοναστήρια καὶ ἐκκλησίας ἕως τῆς σήμερον ἡμέρας, καὶ ἐκ θεμελίων θὰ ἠφάνιζε τοὺς ναοὺς τοῦ Ἁγίου Τάφου καὶ τῆς Βηθλεέμ»¹. Θανόντος τοῦ Λεοντίου πατριάρχης ἀναγορεύεται ἐν Κωνσταντινουπόλει ὑπὸ τοῦ Ἰσαακίου ὁ Δοσίθεος Α' τῷ 1186 ὡς φίλτατος τῷ αὐτοκράτορι, ὡς προειπὼν ὅτι θὰ βασιλεύσῃ. Εἴτα τῷ 1191 μετετέθη εἰς τὸν θρόνον Κωνσταντινουπόλεως. «Ὅπως μὲν ἀρρήτοις κρίμασι καὶ λόγοις Θεοῦ εἰς τὸν ἀρχιερατικὸν Θρόνον τῶν Ἱεροσολύμων ἀνήχθη παρὰ τοῦ κρατίστου καὶ καὶ ἱσαγγέλου μου ἁγίου βασιλέως, ἐσύτερον δ' αὖθις μετὰ τὸ κατασχεθῆναι τὴν Ἱερουσαλήμ ὑπὸ τῶν Ἀγαρηνῶν μετετέθη εἰς τὸν ἀρχιερατικὸν τῆς Κωνσταντινουπόλεως Θρόνον»².

Ὁ ἰδ' αἰὼν ἄρχεται μετὰ τῶν ἐνεργειῶν τοῦ αὐτοκράτορος Ἀνδρονίκου Β' ὑπὲρ τῶν Ἁγίων Τόπων. Ἀπεσταλμένοι αὐτοῦ ἔφθασαν εἰς Κάϊρον πρὸς τὸν σουλτάνον Μάλεκ ἐν Νύσῃ ὑπὲρ ἀποδόσεως τῆς μονῆς τοῦ Σταυροῦ καταληφθείσης ὑπὸ τῶν Μωαμεθανῶν, ἥτις καὶ ἀπεδόθη τῷ 1305³. Τῇ ὑποστηρίξει τοῦ ἰδίου αὐτοκράτορος οἱ Γεωργιανοὶ ἀπὸ τοῦ 1308 κατέλαβον τὸν Γολγοθᾶν⁴, περὶ τοῦ ὁποίου εἶχε προεκδοθῇ χοτζέτιον ὑπὸ τῶν ἐν Ἱερουσαλήμ Μουσουλμάνων τῷ 1302 βεβαιοῦν ὅτι ὁ Γολγοθᾶς ἀνήκει τοῖς Ἑλλήσιν⁵.

Ὁ Ἀνδρόνικος Γ' (1328 - 41) ἀπέστειλε πρεσβείαν πρὸς τὸν σουλτάνον Νασραδὶν Μωχάμετ, εἴτα ἡ πρεσβεία μετέβη εἰς Ἱεροσόλυμα διὰ νὰ ἐξετάσῃ ζητήματα περὶ τοῦ πατριάρχου Λαζάρου⁶.

Ὁ πατριάρχης Ἀθανάσιος τῷ 1330 μετέβη εἰς Κωνσταντινούπολιν πρὸς ἐπικύρωσιν τῆς ἐκλογῆς του⁷. Τοῦτον διεδέχθη ὁ Γαβριὴλ Βρουλᾶς, ἐπίσκο-

¹ Ἱστορ. τῶν πατριαρχῶν τῆς Ἱερουσαλήμ 788. Ἀνάλεκτα Β' 300. Ἐπιστολὴ Ἰσαακίου πρὸς τὸν Σαλαδῖνον, Palestine P.T.S. XIII, 200. Ὁ Ἰσαάκιος ζητεῖ παρὰ τοῦ Σαλαδῖνου τὴν ἀπόδοσιν τοῦ Σταυροῦ.

² Ν. Χωνιάτου, Migne 139, 769. Δοσιθέου, 752. Ν. Σιών 1909. Journal International d'Archéologie Numismatique II, 1896, 213. Ἀνάλεκτα Β' 133.

³ Ἰω. Καντακουζηνοῦ, Migne, 154, 110. Τσαγγαρέλης, Γεωργιανὰ μνημεῖα 55, 95.

⁴ Ὀδοιπορικὰ 509, Ὁρθοδ. Παλαιστ. Συλλογὴ, Ὀδοιπορικὸν Ἀγρεθενίου 1896, 5. Ἀνάλεκτα Δ' 441.

⁵ Χρυσοστόμου Παπαδοπούλου, Ἱστορ. τῆς Ἐκκλησίας Ἱεροσολύμων 423.

⁶ Ἀνάλεκτα Α' 216, Ἰ. Καντακουζ. Ἱστορ. Δ' III. Ἐκδ. Βόννης 91.

⁷ Χρ. Παπαδοπούλου, Ἱστορία 423.

πος Καισαρείας τῆς Φιλίππου, ὅστις ἔσπευσεν εἰς Κωνσταντινούπολιν καὶ παρεπονέθη κατὰ τοῦ Ἀθανασίου.

Τῇ μεσιτείᾳ τοῦ βασιλέως Ἰωάννου Καντακουζηνοῦ παρακληθέντος ὑπὸ τοῦ πάπα Κλήμεντος Σ' (1342) καὶ τῇ συστάσει τοῦ βασιλέως πρὸς τὸν πατριάρχην Λάζαρον διηκολύνθη ἡ ἐγκατάστασις τῶν Λατίνων ἐν τῷ Ὑπερώῳ τῆς Σιών¹. Αὐτὸς ὁ πατριάρχης Λάζαρος τῷ 1346 στέφει ἐν Ἀδριανουπόλει τὸν Καντακουζηνὸν βασιλέα².

Ὁ βασιλεὺς τῷ 1349 πέμπει πρεσβείαν πρὸς τὸν σουλτάνον Νασρεδὶν Χάσαν Ἰπν ἔλ-Νάσερ ὑπὲρ τῶν Χριστιανῶν καὶ τοῦ πατριάρχου Ἱεροσολύμων, ἅμα δ' ἐχορήγει χρήματα πρὸς ἐπισκευὴν τοῦ Παναγίου Τάφου καὶ τῆς Βασιλικῆς τῆς Βηθλεέμ³.

Αἱ μεσιτεῖαι Ἰωάννου Ε' τοῦ Παλαιολόγου πρὸς τὸν σουλτάνον Ἀσράφ ἀπῆλλαξαν τοὺς Χριστιανοὺς καὶ τοὺς Ἁγίους Τόπους μειζόνων διωγμῶν⁴. Ὁ αὐτὸς αὐτοκράτωρ ἐπεκύρωσε τὴν ἐκλογὴν τοῦ πατριάρχου Δωροθέου 1382 - 1416⁵.

Τῷ 1435 Ἀλέξιος Β' ὁ Κομνηνὸς ἀνεκαίνισε τὴν ξυλίνην στέγην τῆς Βασιλικῆς Βηθλεέμ⁶.

Ὡς κατακλείς τῆς βυζαντινῆς ἐπαφῆς καὶ ἀλληλεγγύης ἵσταται ὁ πατριάρχης Θεοφάνης, ὅστις λέγεται ὅτι παρέστη ἐν τῇ Συνόδῳ τῇ συγκροτηθείσῃ ἐν τῷ ναῷ τῆς Ἁγίας Σοφίας (1450 - 1451)⁷.

Η ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΩΣ

Ἐξετάσαντες ἐν πλήρει συντομίᾳ τὰ σπουδαιότερα γεγονότα, δι' ὧν καταδεύονται, ὅτι ἡ Ἱερουσαλήμ μετὰ τῶν Ἁγίων Τόπων ὑπῆρξεν ὅσοι ἔκ τῶν ὁστέων τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας, εἰσέλθωμεν νῦν εἰς τὸν λαβύρινθον τῆς ἀρχαιολογίας διὰ νὰ ἴδωμεν καὶ ἀπαριθμήσωμεν συντομώτατα τὰ ὑπελείφθη ἐκ τῶν ἀναριθμῶν βυζαντινῶν κτισμάτων.

1. Τὸ πρῶτον ἔνδοξον κτίσμα τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας ἦτο ὁ ναὸς τῆς Ἀναστάσεως. Εἶδομεν ὅτι κατεστράφη τῷ 614 καὶ ἀνεκτίσθη ὑπὸ

¹ Αὐτόθι 434.

² Ἰ. Καντακουζ. Ἱστορ. Γ' 92. Καρολίδου, Περὶ τῆς ἐθνικῆς καταγωγῆς... 366.

³ Ἰ. Καντακουζ. Αὐτόθι.

⁴ Καρκαμζίν, Ρωσικὴ Ἱστορ. Ε' 48.

⁵ Le Quien, Oriens Christianus III, 513.

⁶ Τ. Π. Θέμελη, Ἡ ἐν Βηθλεέμ Βασιλικὴ διὰ μέσου τῶν αἰώνων 1923, 6.

⁷ Τινὲς ἀμφιβάλλουσι περὶ τῆς Συνόδου ταύτης. Χρήστου Παπαϊωάννου, Τὰ πρακτικά τῆς οὕτω λεγομένης ἐσιότητος ἐν Ἀγίᾳ Σοφίᾳ Συνόδου. Κων/λις 1896. Gibbon, The history of the decline... 1898 London VII, 135 ἐν ὑποσημ. Τὰ Πρακτικά τῆς Συνόδου ἐξέδωκεν ὁ Δοσίθεος ἐν τῷ Τόμῳ τῆς Καταλλαγῆς 154 μετὰ τινων διορθώσεων.

τοῦ Μοδέστου. Εἶτα καὶ αὐθις κατεστράφη ὑπὸ τοῦ Χάκεμ καὶ ἡ ἀνακαίνι-
σις αὐτοῦ συνεπληρώθη τῷ 1048 ἐπὶ Κωνσταντίνου τοῦ Μονομάχου. Βραδύ-
τερον οἱ Σταυροφόροι συνήνωσαν τὰ διάφορα τμήματα τοῦ ναοῦ ὑπὸ μίαν
στέγην καὶ οὕτω τὸ οἰκοδόμημα ἐν ταῖς γενικαῖς αὐτοῦ γραμμαῖς ἐκτὸς τῆς
στέγης παραμένει βυζαντινόν¹. Αἱ γενικαὶ δ' αὐτοῦ γραμμαὶ διετηρήθησαν
καὶ κατὰ τὴν ἀνακαίνισιν τοῦ 1810. Σήμερον μετὰ τὰς ἐπισταμένας μελέτας
πολλῶν λογίων διαφόρων ἐθνῶν ἐξακριβοῦται ὅτι ἡ νῦν ἁγία Αὐλὴ εἶναι
ἔργον τῶν βυζαντινῶν χρόνων. Ἡ Αὐλὴ περιορίζεται πρὸς Ν. ὑπὸ περιστυ-
λίου ἐξ ἐπτὰ κίωνων, τεσσάρων δὲ ἐξ αὐτῶν σώζονται αἱ βάσεις, εἰς δὲ κίων
βυζαντινοῦ ρυθμοῦ ἵσταται ἀκέραιος ἐπὶ τῆς Ν. Α. γωνίας τῆς ἐκκλησίας τοῦ
Ἀγίου Ἰακώβου μετὰ τμήματος τοῦ συνεχομένου τόξου². Πρὸς Α. τῆς Αὐλῆς
καὶ κάτωθεν τῆς μονῆς τοῦ Ἀβραάμ σώζεται ἀκεραία ἡ μεγάλη δεξαμενὴ
τῆς ἁγίας Ἑλένης³. Πρὸς Α. δὲ τῆς Αὐλῆς ἐν συνεχείᾳ τοῦ κωδωνοστασίου
ὑπάρχουσι τρία ὀρθόδοξα παρεκκλήσια βυζαντινῆς ἐποχῆς, ἃν καὶ ὁ Jeffery⁴
ἀμφιβάλλει, κατὰ πόσον τὰ τρία ταῦτα παρεκκλήσια εἶναι βυζαντινὰ ἔργα τοῦ
αἰῶνος. Δὲν προσδιορίζει ὅμως τὴν ἐποχὴν αὐτῶν⁵. Ἡ ἀμφιβολία αὕτη
αἰρεται, ὅταν ἐνθυμηθῶμεν ὅτι μνημονεύονται ὑπὸ τοῦ Σαμβούλφου⁶. Ἡ
πρὸς Ν. πύλη τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως, ἣτις εἶναι ἡ νῦν ἐν χρήσει, ἀνάγεται
εἰς τοὺς Βυζαντινοὺς· ἀλλὰ περὶ ταύτης ἡ κριτικὴ εἶναι διστακτικὴ καὶ πολλαὶ
διαφωνίαι σημειοῦνται⁷. Ὁ Vogüé καὶ Lievin de Hamme ὁμολογοῦσι
τὴν βυζαντινὴν αὐτῆς τέχνην⁸. Δυτικοὶ συγγραφεῖς, καίτοι εὐρίσκουσι τὴν
βυζαντινὴν ἀμφίεσιν, ἐν τούτοις ὡς ἔργον ἀποδίδουσιν αὐτὴν εἰς τοὺς Σταυ-
ροφόρους καὶ μάλιστα εἰς χρόνους τοὺς μεταξὺ 1150 καὶ 1180⁹. Ὁ Strzy-
gowski ἀνενέωσε τὴν ὑπόθεσιν περὶ τῆς κωνσταντινείου καταγωγῆς¹⁰. Ἡ
ἀρχαία καταγωγή τοῦ πλαισίου ὡς κωνσταντινείου γλυπτικῆς ἐγένετο ὡς
ἀξίωμα εἰς νεώτερα συγγράμματα¹¹. Ὁ ἀρχιτέκτων Mauss ἀποδίδει τὴν κατα-

¹ Ἐπὶ τῶν σταυροφορικῶν μεταβολῶν τὸ σχέδιον τοῦ Μοδέστου διασώζεται (Guide de la Terre Sainte par Lievin de Hamme 1897, 230). Μεθ' ὅλας τὰς ἐπισκευὰς τῶν Σταυροφόρων ἡ ἐκκλησία τοῦ Ἀγίου Τάφου διετήρει τὴν βυζαντινὴν αὐτῆς φυσιογνω-
μίαν. De Vogüé, Les Églises de la Terre Sainte 185.

² Τ. Π. Θέμελι, Ἡ Ἱερουσαλὴμ καὶ τὰ μνημεῖα αὐτῆς 1932, 793. Τοῦ αὐτοῦ, Ἐκατονταετηρὶς τοῦ πανίερου ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως... 269.

³ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 636.

⁴ The Journal of the Royal Institute of British Architects... 762.

⁵ Duckworth, Ἐνθ' ἀν. 224.

⁶ Ὀδοιπορικὰ 267.

⁷ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 823.

⁸ De Vogüé, Les Églises... 200. Lievin de Hamme, 1897, 290.

⁹ Vincent-Abel, Jerusalem B'. 152.

¹⁰ Ein bedeutender Rest des Prachtbaues Konstantins... ἐν Orient oder Rom 127-150 (1901).

¹¹ Diehl, Manuel d'art byzantin 43, 1910.

σκευὴν τῆς προσόψεως εἰς ἐποχὴν πρὸ τῶν Σταυροφόρων καὶ κατὰ συνέπειαν
ἡ ἐργασία ὀφείλεται εἰς τὴν ἀνοικοδόμησιν Κωνσταντίνου τοῦ Μονομάχου¹.
Ἐτέρα πύλη τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως εἶναι ἡ πρὸς Δυσμὰς ἐν τῇ χριστια-
νικῇ ὁδῷ, ἣτις εἶναι ἐκτισμένη καὶ γενικῶς ἀποδίδεται εἰς τὴν ἀνοικοδόμησιν
τοῦ Μονομάχου². Ἐκ τῶν Προπυλαίων τοῦ Μ. Κωνσταντίνου τῶν πρὸς Ἀνα-
τολὰς σφίζονται ἔτι σήμερον λείψανα ἐν τῇ κεντρικῇ ἀγορᾷ³. Ἐτερα λείψανα
μεγαλοπρεπῆ τῶν κωνσταντινείων κτισμάτων εὐρίσκομεν ἐν τῇ πρὸς Α. τοῦ
ναοῦ ρωσικῇ ἐκκλησίᾳ, ἃτινα προσηκόντως διελαλήθησαν⁴.

Ἐντὸς τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως τὸ παρὰ τὴν Εὐρεσιν τοῦ τιμίου
Σταυροῦ παρεκκλήσιον τῆς Ἀγίας Ἑλένης εἶναι ἔργον τῆς ἀνοικοδομήσεως
τοῦ Μοδέστου ἐκτὸς τοῦ τρούλλου. Οἱ ἐν αὐτῷ κίονες καὶ τὰ κιονόκρανα πιθα-
νῶς προέρχονται ἐκ τῆς Βασιλικῆς τοῦ Μ. Κωνσταντίνου⁵. Τὸ Ἐπτακάμαρον
ἡ αἱ ἐπτὰ ἀψίδες τῆς Παρθένου, ὅπερ συνίσταται ἐξ ἐπτὰ καμαρῶν ὑποβα-
σταζομένων ὑπὸ κίωνων κορινθιακοῦ καὶ βυζαντινοῦ ρυθμοῦ, εἶναι ἔργον τῆς
ἀνοικοδομῆς τοῦ Μονομάχου⁶. Ὁμοίως ἡ Φυλακὴ τοῦ Χριστοῦ καὶ αἱ τοπο-
θεσίαι τοῦ Ἀκανθίνου Στεφάνου καὶ τοῦ Διμερίσαντο μνημονεύονται πρὸ
τῶν Σταυροφόρων⁷.

Ἡ Βασιλικὴ Καμάρα, δι' ἧς εἰσερχόμεθα εἰς τὸ Καθολικὸν τῶν Ἑλλή-
νων, εἶναι ἔργον τῶν Βυζαντινῶν καὶ ἀνάγεται εἰς τὴν πρὸ τῶν Σταυροφό-
ρων ἐποχὴν. Ἐκλείετο ἀνατολικῶς ὑπὸ μύακος. Οἱ Σταυροφόροι ἀφῆρεσαν
τὸν μύακα καὶ τὰς πύλας καὶ βραδύτερον οἱ Λατῖνοι κατέστρεψαν τὸ ἐκεῖ
ἀπὸ Κωνσταντίνου τοῦ Μονάρχου ὑψούμενον θυσιαστήριον τῶν Ὀρθοδόξων⁸.
Ἐν τῇ δυτικῇ πλευρᾷ τοῦ ναοῦ, ὅπου δείκνυνται οἱ τάφοι τοῦ Ἰωσήφ καὶ
Νικοδήμου, τὸ ἐκεῖ σφζόμενον ἀρχαῖον τεῖχος τῆς βασιλικῆς ἀποδίδεται
εἰς τὸν Μ. Κωνσταντῖνον. Μνηεῖον τῶν ἐλαχίστων λειψάνων τῶν διασωθέντων
ἐκ τοῦ κωνσταντινείου οἰκοδομήματος ποιεῖται ὁ Ἰ. Κοντακῶφ⁹.

2. Ἡ ἐπὶ τοῦ Τάφου τῆς Παναγίας ἐν Γεθσημανῇ ὑπόγειος ἐκκλησία
σφίζεται σήμερον ὡς ἐκτίσθη τὸ πρῶτον ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν. Περὶ τοῦ
πρώτου αὐτῆς ἰδρυτοῦ ἐρίζουσιν ἡ Ἀγία Ἑλένη, ὁ αὐτοκράτωρ Θεοδόσιος,

¹ Église du S. Sepulcre 24. A. Legendre, le Saint Sepulcre 89, A. Ποπῶφ, Τὸ
ἐν Ἱεροσολύμοις Λατινικὸν Πατριαρχεῖον 439.

² Ἡ Ἱερουσαλὴμ 812, 556.

³ Αὐτόθι 745.

⁴ V. Guérin, Jerusalem, Paris 1889, 260. G. Durand, La Basilique du Saint
Sepulcre ἐν Revue Biblique Paris 1896, 329.

⁵ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 746.

⁶ Αὐτόθι 789.

⁷ Αὐτόθι.

⁸ Αὐτόθι 781, 807, 911.

⁹ Ἀρχαιολογικὴ περιοδεία ἀνά τὴν Συρίαν καὶ Παλαιστίνην 1904, Πετρούπολις.
Ρωσιστί.

ἡ Εὐδοκία, ὁ Μαρκιανός, ὁ Μαυρίκιος, ἴσως δὲ καὶ ἄλλοι¹. Τὴν ἐκκλησίαν ταύτην εὗρον ἀκεραίαν οἱ Σταυροφόροι καὶ τὸν 13^{ον} αἰῶνα ἐγένοντο μερικαὶ ἐπισκευαὶ ὑπὸ τῶν Βενεδικτίνων (1130-1140)². Ἀχρι τῆς σήμερον εἶναι ὁρατὰ ἔχνη τῆς βυζαντινῆς τοιχογραφίας. Ὅρατὴ εἶναι εἰκὼν τῆς Παναγίας ἐπὶ τοῦ τοίχου ἀνωθεν τῆς εἰκόνης τοῦ ἁγίου Νικολάου, ὅπου συνήθως ὁ χορὸς ψάλλει. Ἔτεροι τοιχογραφίαι σφάζονται ἐν τῇ μικρᾷ ἀψίδι τῇ δεξιόθεν τοῦ Τάφου τῆς Παναγίας, ὡς εἰσερχόμεθα ἐν αὐτῷ. Αἱ τοιχογραφίαι αὗται εἶναι κεκαλυμμέναι ἐπιμελῶς διὰ κονιάματος.

3. Ἡ ὑπόγειος ἐκκλησία τῆς μονῆς τοῦ Προδρόμου σώζεται ἀκεραία. Αὕτη προκαλεῖ τὸ ἐνδιαφέρον, διότι ἐνταῦθα παρατηρεῖται ἴσως τὸ ἀρχαιότατον ὑπόδειγμα τοῦ σταυροειδοῦς ρυθμοῦ μετὰ τριῶν κογχῶν. Εἶναι τρι-συπόστατος. Τὸ οἰκοδόμημα ἀνάγεται εἰς τὴν Εὐδοκίαν (450-460)³ ἢ ἤτο εὐκτήριον τοῦ πατριάρχου Ἰωάννου⁴, ὁ νάρθηξ αὐτοῦ ἀποδίδεται εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ Μοδέστου. Ἰσως ἡ ἐκκλησία αὕτη ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ὡς βαπτιστήριον⁵.

4. Ἐπὶ τοῦ τόπου τῆς προσευχῆς τοῦ Κυρίου ἐν Γεθσημανῇ οἰκονομεῖται τὰ λείψανα τῆς βυζαντινῆς ἐκκλησίας ἰδρυθείσης πρὸ τοῦ 391. Ὁ αὐτοκράτωρ Θεοδόσιος θεωρεῖται, ὅτι ἱδρυσε τὴν ἐκκλησίαν ταύτην τῷ 385⁶. Ἐπὶ τῇ βάσει ἱστορικῶν καὶ ἀρχαιολογικῶν πορισμάτων ἀποκρούεται ὑπὸ τοῦ Barnabé ἡ γνώμη, ὅτι ἡ ἐκκλησία αὕτη ἦτο ἔργον σταυροφορικόν⁷.

5. Ἡ ἐκκλησία τῆς Ἀγίας Ἀννης παρὰ τὴν Βηθεσδᾶ εἶναι ἔργον βυζαντινόν, ὅπερ ὑπέστη πολλὰς καταστροφὰς καὶ ἀνακαινίσεις⁸. Μωαμεθανοὶ συγγραφεῖς καλοῦσιν αὐτὴν ἐκκλησίαν τῶν χρόνων τῶν Ἑλλήνων⁹. Ὁ Γάλλος ἀρχιτέκτων Mauss βεβαιοῖ ὅτι ἡ πρόσοψις εἶναι ἀρχαιότερα τῶν Σταυροφόρων, ὁ Ρῶσος Ἀβραὰμ δέχεται τὴν ἐκκλησίαν βυζαντινῆς ἀρχιτεκτονικῆς.

6. Ἀνωθεν τῆς κολυμβήθρας τῆς Βηθεσδᾶ ὑπῆρχεν ἐκκλησία μνημονευομένη τῷ 381 ὑπὸ τοῦ Πέτρου Σεβαστείας, ἧς νῦν σώζονται μόνον ἐρείπια¹⁰. Δυσδιάκριτα εἶναι οἱ ἡμέτεροι τὰ ἐρείπια τῆς Βασιλικῆς τῆς Σιών ἰδρυθείσης ὑπὸ τοῦ ἀρχιεπισκόπου Ἰωάννου (386-417). Αὕτη ἀνφοδομήθη ὑπὸ

¹ Ἡ Ἱερουσαλήμ 319.

² Barnabé Meistermann, Gethsemani 146.

³ Vincent-Abel, Jerusalem 654.

⁴ Ν. Σιών 1926, 175.

⁵ Barnabé, Guide de la Terre Sainte 1907, 87.

⁶ Ἡ Ἱερουσαλήμ 356.

⁷ Barnabé, Gethsemani 1920, Orfali, Gethsemani 1924, Ν. Σιών 1924, 555.

⁸ Ἡ Ἱερουσαλήμ 266.

⁹ Αὐτόθι. Ὁ Vogüé, Les Églises 242 ἐξαίρει αὐτὴν ὡς πρότυπον σταυροφορικῆς ἐργασίας.

¹⁰ Αὐτόθι 262.

τοῦ Μοδέστου. Ἡ ἐκκλησία αὕτη δὲν ἔχει σχέον μετὰ τοῦ νῦν θεωρουμένου ὑπερώου¹.

8. Λείψανα τῶν τειχῶν τῆς Εὐδοκίας παρατηροῦνται παρὰ τὸ Σιλωάμ².

9. Τὰ θολοειδῆ οἰκοδομήματα τῆς διπλῆς Πύλης τοῦ Χαρέμ - Σερίφ ὡς καὶ ἡ χρυσοῦ Πύλη χρονολογοῦνται ἀπὸ τῆς Εὐδοκίας³. Ὡς πρὸς τὴν χρυσοῦ Πύλην μεταξὺ πολλῶν ἄλλων γνώμων ὑποστηρίζεται ὑπὸ τοῦ Vogüé ὅτι ἡ ἀρχιτεκτονικὴ καὶ ὁ διάκοσμός της βεβαιοῦσι τὴν βυζαντινὴν καταγωγὴν τῆς⁴.

10. Τὸ Χαρέμ - Σερίφ τὸ θαυμασιώτερον οἰκοδόμημα τῆς Ἱερουσαλήμ. Ὁ ρυθμὸς τοῦ τεμένους θεωρεῖται βυζαντινός, τὸ δὲ πολύγωνον αὐτοῦ σχῆμα δὲν εἶναι πρωτοφανές. Ὑπάρχουσι πολλαὶ ἐκκλησίαι. Ὑποτίθεται, ὅτι οἱ ἀρχιτέκτονες ἦσαν Ἕλληνες⁵.

Ἡ γνώμη, ὅτι τὸ τέμενος ἐκτίσθη κατ' ἀπομίμησιν τοῦ ἐπὶ τοῦ Ὁρους τῶν Ἑλαιῶν ναοῦ τῆς Ἀναλήψεως δὲν ὑποστηρίζεται⁶. Ἐν τῷ τεμένει τούτῳ ἐγένετο συνδυασμὸς πενσῶν καὶ κολωνῶν ὑπὸ Ἑλλήνων τεχνιτῶν, καθὼς καὶ ἐν τῷ Ἀγίῳ Μάρκῳ τῆς Βενετίας⁷. Ὁ Ludolf von Suchem (1335) ἀνεγνώρισεν εὐκρινῶς τὸν ἑλληνικὸν ρυθμὸν τοῦ Χαρέμ - Σερίφ⁸. Ὁ Luke ἀπὸ ἀρχιτεκτονικῆς ἀπόψεως γράφει ὅτι αἱ παραδόσεις τῶν ἐργατῶν ἦσαν βεβαίως βυζαντιναὶ καὶ τὸ ἀνοικοδομηθὲν περίφημον θολοειδὲς ἱερὸν ἦτο κατὰ συνέπειαν βυζαντινοῦ χαρακτῆρος. Τὸν χαρακτῆρα τοῦτον κατὰ μέγα μέρος διετήρησε μέχρι τῆς σήμερον, πολὺ δὲ ὑλικὸν καὶ ἰδίᾳ στήλαι ἐχρησιμοποιήθησαν ἐκ τῆς Βασιλικῆς τοῦ Ἀγίου Τάφου. Ἐσωτερικῶς τὸ οἰκοδόμημα ἐκοσμεῖτο ὑπὸ μαρμαρίνων πλακῶν κατὰ τὸν βυζαντινὸν τρόπον. Τὸ τύμπανον τοῦ τρούλλου καὶ αἱ ἀψίδες, ἐφ' ὧν ἐστηρίζετο, ἐκοιμήθησαν δι' ὑέλων μωσαϊκοῦ βυζαντινοῦ χαρακτῆρος. Εἰ καὶ ἐσωτερικῶς πολλὰ ἀπέμειναν ἐκ τοῦ ἀρχικοῦ βυζαντινοῦ χαρακτῆρος, ἐξωτερικῶς τὸ οἰκοδόμημα κοσμεῖται κατὰ περσικὸν οὐστήμα. Διὰ τὸ μεγαλοπρεπὲς τοῦτο οἰκοδόμημα εἰργάσθησαν Ἕλληνες, Ἀρμένιοι, Ἀραβες, Πέρσαι, Τοῦρκοι καὶ Φράγκοι⁹.

11. Οἱ Σταῦλοι. Ἐν τῇ Ν. περιοχῇ τοῦ μεγάλου Περιβόλου τοῦ Χαρέμ - Σερίφ ὑπάρχουσι θολοειδῆ ὑπόγεια, ἅτινα ἐχρησιμοποιήθησαν ὡς σταῦλοι.

¹ Ἀρχιμ. Καλλίστου, Ἱεροσολυμιτικὸν Κανονάριον 1914, 40. Ἡ Ἱερουσαλήμ 289. Κριτικαὶ ἐνστάσεις κατὰ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Σιών ἐδημοσιεύθησαν ὑπὸ Charles Watson ἐν Palestine E. 7. 1917, 165.

² Jerusalem 1918-20 by C. R. Ashbee, London 1921, 60.

³ The Handbook of Palestine by Luke 1922, 65.

⁴ De Vogüé, Le Temple 65-68.

⁵ Βενιαμίν, Προσκυνητάριον 257-60.

⁶ Lowrie, Monuments of the Early Church 142. Duckworth 150.

⁷ Sunday, Sacred sites of the Gospels.

⁸ Palestine Pilgrim's Text Society XII.

⁹ The Handbook of Palestine 1922, 68.

Μεταξὺ πολλῶν γνώμων υποστηρίζεται, ὅτι ταῦτα κατεσκευάσθησαν ὑπὸ τοῦ Ἰουστινιανοῦ διὰ τὴν υποστήριξιν τῆς Νέας Ἐκκλησίας τῆς Θεοτόκου τῆς ὑπὸ τοῦ ἰδίου αὐτοκράτορος ἰδρυθείσης¹.

12. Λείψανα τῆς Βασιλικῆς τοῦ Ἀγίου Στεφάνου τῆς ὑπὸ τῆς Εὐδοκίας ἰδρυθείσης σφύζονται ἐν τῇ νῦν ἐκκλησίᾳ τῶν Δομινικανῶν Πατέρων².

13. Σφύζονται ἐρείπια τῆς ἐν Σιλωὰμ ἰδρυθείσης ἐκκλησίας τῷ 438-9³.

14. Ἀκεραία σφύζεται ἡ ἐκκλησία τῆς μονῆς τοῦ Τιμίου Σταυροῦ ἔξω τῆς Ἱερουσαλὴμ ἰδρυθεῖσα τρισυπόστατος μετὰ τριῶν ἀψίδων τῷ 1038 ὑπὸ τοῦ Γεωργιανοῦ μοναχοῦ Προχόρου⁴.

15. Λείψανα τῆς ἐκκλησίας τοῦ Ἀγ. Προκοπίου σφύζονται ἐν Ἀποῦ-Τόρ⁵.

16. Ἐν τῇ ἐρεῦνῃ τῆς πορείας τοῦ τρίτου τείχους τῆς Ἱερουσαλὴμ κατὰ τὴν ὁδὸν Νεαπόλεως καὶ ἐν τῇ ἀρχῇ τῆς ὁδοῦ τῆς πρὸς τὸ πρωταρχικὸν Μουσεῖον ἀγούσης ἀνεκαλύφθη τῷ 1925 μωσαϊκὸν ἔδαφος μεθ' ἑλληνικῆς ἐπιταφίου ἐπιγραφῆς «Ἀνατολία»⁶.

17. Μόνον ἐρείπια σφύζονται ἐκ τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀναλήψεως ἐπὶ τοῦ Ὄρους τῶν Ἐλαιῶν κτισθείσης ὑπὸ τῆς Ποιμενίας πρὸ τοῦ 378⁷. Τὰ ἐρείπια ταῦτα διαγράφουσι τὸν δατάγωνον βυζαντινὸν ρυθμὸν, ἐφαρμοσθέντα ὁμοίως ἐν τῇ Χρυσῇ Ἐκκλησίᾳ τῆς Ἀντιοχείας τῷ 331 ὑπὸ Κωνσταντίνου, τῷ 516 ἐν τῷ Ἀγίῳ Γεωργίῳ τῆς Ἐξρας καὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἀγίου Σεργίου καὶ Βάκχου⁸.

18. Ἐπὶ τοῦ Ὄρους τῶν Ἐλαιῶν ἐν τῇ μονῇ τῶν Γαλιλαίων ἀνδρῶν σφύζεται μικρὸν παρεκκλήσιον τῆς Παναγίας μετὰ μωσαϊκοῦ καὶ ἐπιγραφῶν ἀρχαίας βυζαντινῆς ἐποχῆς. Ἴσως εἶναι ἡ ὑπὸ τοῦ Ἰουστινιανοῦ ἀνακαινισθεῖσα μονὴ τῆς Παναγίας ἡ ὑπὸ τοῦ Προκοπίου μνημονευομένη⁹.

19. Ἡ μονὴ τοῦ Ἀγίου Εὐθυμίου, ἣτις φέρεται ἀνακαινισθεῖσα ὑπὸ τῆς Τραπεζουντίας Ἀννης καὶ τοῦ Τραπεζουντίου μοναχοῦ Γερασίμου ἴσως σχετίζεται μετὰ τοῦ εὐκτηρίου τοῦ Ἀγίου Εὐθυμίου τοῦ ἰδρυθέντος ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Ἰωάννου Γ' (516-524).

Κλείομεν ἐνταῦθα τὸν κατάλογον τῶν κυριωτέρων βυζαντινῶν μνημείων τῆς Ἱερουσαλὴμ, ὧν τὰ πλεῖστα σφύζονται ἐν ἐρείπιοις, ἀν καὶ ὑφίστανται

¹ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 250, 1262.

² Αὐτόθι 1926.

³ Αὐτόθι 1257.

⁴ De Vogüé, Les Églises 340.

⁵ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 1271.

⁶ R. Biblique 1925, 575. Ἡ Ἱερουσαλὴμ 163.

⁷ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 1142.

⁸ Δεζίνα, Βυζαντινὸς Ρυθμὸς, ἐν Ἀρχαιολογικῇ Ἐφημερίδι, Ἀθῆναι 1921 52-78.

⁹ Ἡ Ἱερουσαλὴμ 1184.

⁹ Vincent-Abel, Jerusalem B' 920.

καὶ ἄλλα, ὥς αἱ ἀνακαινισθεῖσαι ἐκκλησίαι τῶν μονῶν τῆς Φακῆς τοῦ Ἀγίου Νικολάου, τῶν Ἀγίων Θεοδώρων, τῆς Σεϊδανάγιας, τοῦ Ἀγίου Δημητρίου, τοῦ Ἀγίου Γεωργίου κλπ. Πολλὰ δὲ ἕτερα κατάκεινται ἔτι ἐν τάφῳ¹. Ἐπειδὴ δ' ἐν τῇ ἀνασκοπῇ τῶν ἀρχαιολογικῶν χριστιανικῶν μνημείων τῆς Ἱερουσαλὴμ ὑπείσεδυσε διαφορότης ἀντιλήψεως ἐν τῇ κρίσει περὶ τῆς μορφῆς τοῦ ρυθμοῦ ὠρισμένων μνημείων, ἀν ἀνάγονται εἰς καθαρῶς βυζαντινὴν περίοδον ἢ εἰς τὴν σταυροφορικὴν, διὰ τοῦτο ἐπισυνάπτομεν τὰς ἐπομένους παρατηρήσεις.

Οἱ Σταυροφόροι κατὰ τὰ 87 ἔτη τῆς κυριαρχίας αὐτῶν ᾠκοδόμησαν πολλὰ. Ὁ Conder γράφει: «Τὰ μνημεῖα, ἅπερ οἱ Λατῖνοι ἐγκατέλιπον, μαρτυροῦσι τὴν κυριαρχίαν αὐτῶν ἐν τῇ οἰκοδομητικῇ τέχνῃ...» Οἱ συγγραφεῖς τοῦ ἔργου The Survey of Western Palestine κατήρτισαν κατάλογον 37 ἐκκλησιῶν γνωστῶν ὥς ὑφισταμένων ἐν Ἱερουσαλὴμ ἢ παρὰ τὰ τείχη τῆς πόλεως κατὰ τὸν ἑβ' αἰῶνα. «Οὐδ' εἶναι τοῦτο μόνον, προοιτιάζουσιν, ὅπερ ὑπελείφθη ἐκ τῆς Σταυροφορικῆς πόλεως, διότι ὅπουδὴποτε ὁ ἐρευνητὴς περιπατῶν ἀνὰ τὴν Ἀγίαν Πόλιν συναντᾷ μεσαιωνικὰ λείψανα. Ἡ ὅλη ἀγορὰ ἢ πρὸς Ἀ. τοῦ ξενῶνος τοῦ Ἀγίου Ἰωάννου εἶναι σταυροφορικὸν ἔργον ἀντιπροσωπεύον τὴν ἀρχαίαν ὁδὸν Malcuisinat καὶ τὰ τείχη τῆς ὁδοῦ τῆς ἀγούσης ἐντεῦθεν εἰς τὴν πύλιν τῆς Λαμασκοῦ, ὁμοῦ μετὰ ὠραίου θολοειδοῦς οἰκοδομήματος πρὸς Ἀ. εἶναι μεσαιωνικῆς τειχοποιίας. Ὁ νῦν πύργος τοῦ Δαυὶδ εἶναι τὸ σταυροφορικὸν φρούριον τῶν Πισανῶν, ὅπερ ἀνιδρύθη ἅμα ὥς ἡ πόλις κατελήφθη ὑπὸ τοῦ Γοδεφρείδου»².

Εἶναι ἀληθές, ὅτι καὶ σήμερον σφύζονται λείψανα σταυροφορικῶν ἔργων, ἀλλὰ δὲν εἶναι ὀρθὸν νὰ πιστεύωμεν ὅτι πάντα τὰ σφύζόμενα εἶναι σταυροφορικά. Ὑφίστανται ἱκανὰ βυζαντινά, καίτοι ὁ Courret³ γράφει, ὅτι οἱ Λατῖνοι σκοπίμως σιωπῶσι περὶ τῶν μοναχῶν καὶ βυζαντινῶν μονῶν τῶν ἐκτὸς τῆς Ἱερουσαλὴμ. Ὁ Ρῶσος Α. Ποπῶφ εἰδικῶς ἐμελέτησε τὸ ζήτημα τοῦτο ἐν τῷ φωτὶ τῆς ἱστορίας καὶ τῆς ἀρχιτεκτονικῆς καὶ βασίμως ἀνῆρρεσε τὴν θεωρίαν τοῦ ἐκλατινισμοῦ τῆς Ἱερουσαλὴμ ἀποδείξας ὅτι πλεῖσται μοναὶ καὶ ἐκκλησίαι διεσώθησαν ἐξ ἀρχαιότητος καὶ εἶναι ἔργα ἑλληνικά⁴, ἥτοι «ἡ Ἀγία Γῆ ἢ τοῦ Ἑσταυρωμένου πατρὸς κληρονομία, ὥς οἱ Σταυροφόροι καλοῦσιν αὐτήν, ὑπ' οὐδενὸς τίτλου νόμου ἐξασφαλίζεται αὐτοῖς. Ἱστορικῶς ἡ μὲν Δύναμις, ἣτις εἶχε νόμιμον ἀξίωσιν ἐπὶ τῆς Παλαιστίνης

¹ Ἐν τοῖς ὑπογείοις τοῦ γερμανικοῦ ξενῶνος τοῦ ἀπέναντι τοῦ Ἀγίου Τάφου σφύζονται ἀρχαῖοι τάφοι μετ' ἐπιγραφῶν ἑλληνικῶν.

² Margolionth, Cairo, Jerusalem, Damascus 203. Τ. Π. Θέμελες, Οἱ Ἕλληνες ἐν τοῖς Ἀγίοις Τόποις, Ἀθῆναι 1919, 38.

³ La Palestine sous les Empereurs Grecs 102.

⁴ Α. Ποπῶφ, τὸ Λατινικὸν Πατριαρχεῖον τῆς Ἱερουσαλὴμ κατὰ τὴν ἐποχὴν τῶν Σταυροφόρων. Πετρούπολις 1903.

ἦτο ἡ Βυζαντινὴ Αὐτοκρατορία». Καὶ κατ' ἄλλον συγγραφέα: «No doubt that the Crusaders started with the idea to rescue the Holy Places from the infidels, but they soon degenerated into a politic movement or Latinising»¹. Ἦτοι οὐδεμία ἀμφιβολία ὑπάρχει, ὅτι οἱ σταυροφόροι ἤρξαντο τοῦ ἔργου μετὰ τῆς ιδέας τῆς παρὰ τῶν ἀπίστων ἀπελευθέρωσης τῶν Ἀγίων Τόπων. Ἀλλὰ ταχέως ἐξεφυλίσθησαν εἰς πολιτικὴν κίνησιν ἢ ἐκλατινισμόν. «Ὁ ἑλληνικὸς κληρὸς, γράφει ὁ Michaud, παρὰ τὰ δίκαια αὐτοῦ ἐγένετο θῦμα τῆς πλεονεξίας τοῦ λατινικοῦ κλήρου»².

Ἔτεροι συγγραφεῖς ἐπισταμένως μελετήσαντες τὴν σταυροφορικὴν περίοδον ἀπέκρουσαν τὰς σταυροφορικὰς ἀντιλήψεις. «The Holy Land the patrimony of the Crucified as the Crusaders called it; was not theirs by any title of law: historically the only power which had a legal claim to Palestine was the Byzantine Empire».

Η ΒΥΖΑΝΤΙΝΗ ΙΕΡΟΥΣΑΛΗΜ ΕΝ Τῇ ΤΕΧΝῇ

Ἄν ἦτο δυνατόν νὰ διασωθῶσι πάντα τὰ δημιουργήματα τέχνης, ὅσα ἡ βυζαντινὴ περίοδος ἐκαλλιτέχνησε διὰ τὴν Ἱερουσαλήμ, βεβαίως ὀλόκληροι τόμοι μόνον θὰ ἐξήντλουν τὸ θέμα τοῦτο. Ἀλλ' αἱ μοιραῖαι περιπέτειαι τῆς Ἱερουσαλὴμ ἐθυσίαζον καὶ ἐλήστευον πρωτίστως τὴν καλλιτεχνίαν αὐτῆς.

Τὸ πρῶτιστον καὶ μοναδικὸν ἔργον τῆς βυζαντινῆς Ἱερουσαλὴμ εἶναι ὁ περιβόητος Μωσαϊκὸς χάρις τῆς Μαδηβᾶς. Ἐν αὐτῷ εἰκονίζεται ἡ Ἱερουσαλήμ ὡς ἐκτίσθη ὑπὸ τοῦ Ἀδριανοῦ, ἀλλὰ καὶ ὡς εἶχεν ἐξωραϊσθῇ ὑπὸ τῆς ἁγίας Ἐλένης, τῆς Εὐδοκίας καὶ ἄλλων. Τείχη, ὁδοί, περιστύλια, πύργοι, ἀγοραί, ξενῶνες, μοναί, ἐκκλησίαι καὶ βασιλικάι δημιουργοῦσι τὸ περίφημον ἄστυ τῆς θρησκείας τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Ἐν τῷ Μωσαϊκῷ τῆς Μαδηβᾶς τὸ περιστύλιον τοῦ ναοῦ τοῦ Μ. Κωνσταντίνου ἐξαφανίζεται καὶ φαίνονται μόνον αἱ βαθμίδες συναρμόζουσαι τὸ τῆς ἐκκλησίας δάπεδον μετὰ τῆς κεντρικῆς κιονοστοιχίας τῆς ρωμαϊκῆς Αἰτίας. Ὅμοιος καὶ τὸ ἄτριον διὰ λόγους τεχνικοὺς αἴρεται³.

Τὸ περίφημον μωσαϊκὸν τοῦ τετάρτου αἰῶνος τῆς Ἀγίας Πουδεντιανῆς ἐν Ρώμῃ, ἐν ᾧ εἰκονίζεται κυκλοτερὲς οἰκοδόμημα, ἐκλαμβάνεται ὡς ἡ ἐκκλησία τῆς Ἀναστάσεως ἢ κατ' ἄλλους ἢ ἐπουράνιος Ἱερουσαλήμ⁴.

Μωσαϊκὸν τοῦ ἁγίου Ἀπολλιναρίου τοῦ Νέου ἐν Ῥαβέννῃ εἰκονίζει τὸν

¹ Eighteen Centuries of the Orthodox Greek Church by the Rev. A. H. Hore M.A. London 1899, 414.

² Histoire des Croisades II, 12.

³ Ἡ Ἱερουσαλήμ 617. Ἐν αὐτῷ εἰκονίζονται καὶ ἄλλα βυζαντινὰ οἰκοδομήματα.

⁴ Ν. Σιών 1905, 310, L'Archéologie Chrétienne par André Pérabé, Paris 209.

Τάφον ὡς στόμιον φρέατος κυκλοτεροῦς. Ἀνωθεν τοῦ στομίου ἐπὶ ἐξ κολωνῶν ἢ δικτῶ ὑψοῦται μικρὸς τροῦλλος. Δεξιᾷ αἱ δύο Μυροφόροι καὶ ἀριστερᾷ ὁ Ἄγγελος κάθηται. Οἱ πάντες διὰ τῶν χειρῶν δεικνύουσι τὸν Τάφον. Ἐκ τοῦ μέσου τοῦ στομίου τοῦ φρέατος (τάφου) ὑψοῦται τετράγωνος λίθος κλείων τὸ στόμιον τοῦ Τάφου¹.

Δίπτυχον ἐξ ἐλεφαντόδοντος τοῦ Ε' αἰῶνος τῆς ἐν Μιλάνῳ συλλογῆς Τριβούλτη παριστᾷ ὡς κυκλοτερὲς οἰκοδόμημα τὸν Τάφον τοῦ Κυρίου, πρὸς δὲ μεταβαίνουνσιν αἱ Μυροφόροι².

Τῷ 430 ὁ ἅγιος Πιερῶνιος, ἐπίσκοπος Βολώνης ἐν Ἰταλίᾳ, ἐπιστρέψας ἐξ Ἱερουσαλὴμ διέταξε νὰ κατασκευάσωσιν ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ σχεδίου τῆς Βασιλικῆς τοῦ Ἀγίου Τάφου ὡραίαν ἐκκλησίαν εἰς τιμὴν τοῦ Ἀγίου Στεφάνου. Ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἐκκλησίας κατεσκευάσθη ἐκ λευκοῦ μαρμάρου ἀπαράλλακτον τοῦ Τάφου τοῦ Κυρίου ἡμῶν καὶ ὁ τάφος ἦτο ἐν σχήματι σαρκοφάγου³.

Μικρογραφία τοῦ Λατερανοῦ εἰκονίζει τὸν Ἅγιον Τάφον. Ἀποτύπωμα ἐξ ἐλεφαντόδοντος τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης τῶν Παρισίων Ε'—Γ' αἰῶνος καὶ ἀποτύπωμα φιάλης de Monza εἰκονίζουσι τὸν Ἀγ. Τάφον ἐστεγασμένον⁴. Ἐκ τῶν προϊόντων τούτων τῆς τέχνης ἐξακριβοῦται ὅτι ἡ ἐκκλησία τοῦ Ἀγίου Τάφου ἦτο ἐστεγασμένη, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τοὺς φρονοῦντας, ὅτι ἦτο ἀνοικτὴ⁵.

Ἐξ ὠρισμένων Ὀδοιπορικῶν καθίσταται ἀντιληπτὴ ἡ διάταξις κτισμάτων τινῶν ἢ καὶ αὐτῆς τῆς Ἱερουσαλὴμ. Ἀναπαράστασις τοῦ Κουβουκλίου ἐγένετο τῷ 1467 ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἀγίου Παγκρατίου τῆς Φλωρεντίας ὑπὸ τοῦ ἀρχιτέκτονος Λέοντος Βαπτιστοῦ Alberti καὶ τῇ δαπάνῃ τοῦ Ἰωάννου Buccellarius⁶.

Ἡ βυζαντινὴ τέχνη διεσώθη εἰς εἰκόνας, εἰς τοιχογραφίας, εἰς μικρογραφίας καὶ μωσαϊκά, ἅτινα πάντα σφύζονται ἐν Ἱερουσαλὴμ καὶ Βηθλεέμ. Συλλογὴν ἐπιγραφῶν καὶ μωσαϊκῶν καθ' ὅλην τὴν Παλαιστίνην, ὡς καὶ τῆς Ἱερουσαλὴμ, ἐδημοσίευσεν τῷ 1933 ὁ Μ. Avi-Yonah⁷. Ἐν ὅλῳ ἐδημοσίευσεν 588 τμήματα 388 οἰκοδομημάτων. Αὕτῃ ἡ πληθὺς τῶν μωσαϊκῶν μαρτυρεῖ, ὅτι ἡ Παλαιστίνη ἀπῆλανσεν εὐημερίας καὶ ἡσυχίας καὶ ἐντεῦθεν τὰ πλεῖστα τῶν μωσαϊκῶν ἀνάγονται εἰς τὸν Ε' καὶ Σ' αἰῶνα, ἕως οὗτου

¹ Ἡ Ἱερουσαλήμ 596.

² Ἡ Ἱερουσαλήμ 596.

³ William's Holy City 2 edit. 278. Guide de la Terre Sainte par Lievin de Hamme 1897, 249.

⁴ Ἡ Ἱερουσαλήμ 598.

⁵ Αὐτόθι 597. Παρόμοιον ζήτημα ὑφίστατο καὶ διὰ τὸν Παρθενῶνα.

⁶ Αὐτόθι 702.

⁷ The Quarterly of the Department of Antiquities in Palestine 1933.

ὁ ὄλβος τῆς Παλαιστίνης ἐγέννησε τὸν φθόνον τῆς Περσίας καὶ ἐπῆλθεν ἡ μεγάλη καταστροφὴ τοῦ 614.

Ἐκ τῶν 280 διακεκοσμημένων ἐδαφῶν τὰ 165 ἀνήκουσιν εἰς ἐκκλησιαστικά οἰκοδομήματα περιλαμβανομένων καὶ τῶν χριστιανικῶν τάφων.

Αἱ χριστιανικαὶ ἐπιγραφαὶ εἶναι συνήθως ἀναθηματικαὶ ἢ ἐπιτύμβιοι. Οἱ συνήθεις τύποι εἶναι «ὕπὲρ σωτηρίας, ὑπὲρ ἀναπαύσεως, ὑπὲρ ἀντιλήψεως, Κύριε βοήθησον, Κύριε μνήσθητι, Χριστὲ μνήσθητι». Αἱ ἀναθηματικαὶ ἀναφέρουσι τὸ ὄνομα τοῦ ἱδρυτοῦ ἢ τοῦ ἀφιερωτοῦ ἢ εἶναι ἀνώνυμοι ἢ τίθεται εὐχὴ ὑπὲρ τῶν προσενεγκόντων ἐν τῷ παρελθόντι ἢ ἐν τῷ μέλλοντι.

Αἱ πλείσται ἐπιγραφαὶ τῆς Παλαιστίνης εἶναι ἑλληνικαί, εἴτα ἔρχονται Ἰουδαίω-ἀραμαϊκαὶ κυρίως τῶν συναγωγῶν, ἀρμενικαί, καὶ συριακαί.

Αἱ ἐπιτύμβιοι ἐπιγραφαὶ ἄρχονται διὰ τοῦ «Θήκη» ἢ «ἐνθάδε κεῖται...» Μία ἐπιγραφή τῆς Ἱερουσαλήμ ἀναφέρει ὑποδιάκονον τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως¹. Ἐτέρα ἀναφέρει θυρωρὸν² καὶ ἄλλη «Ἐνθάδε κ(ε)ῖται ἡ δούλη καὶ νύμφη τοῦ Χριστοῦ Σοφία ἡ διάκονος...» Ἀλλαχοῦ ἀναφέρεται «Θεοδοσία ἡ Κονδικουλαρία³». Εἰς ἐπιγραφὰς ἀναφέρεται ὁ ναὸς τῆς Ἀναστάσεως καὶ ἡ Νέα ἐκκλησία τῆς Θεοτόκου.

Ο ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ ΤΙΜΟΘΕΟΣ

¹ «Ὑπὲρ εὐχῆς (καὶ) ἀναπαύσεως Καλλιστράτου ὑποδιακ(όνου) ἀγ(ίας) Ἀναστάσεως, ἡ Θήκη διαφέρουσα Θεοδούλῳ γενομένη θυρωρῶ τῆς ἀγίας τοῦ Χ(ριστοῦ) Ἀναστάσεως, καὶ Πέτρῳ Θεοσεβ(εστάτῳ) θυρωρῶ τῆς αὐτῆς νύμφης αὐτοῦ.
² Ἡ Ἱερουσαλήμ 1202.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

ΕΙΣ ΤΟ ΝΕΟΝ ΘΕΟΤΟΚΑΡΙΟΝ

Τὸ ὄνομα τῆς μητρὸς τοῦ Κυρίου εἰσῆχθη μὲν, ὥς γνωστόν, εἰς τὸ ἑορτολόγιον τῆς Ἐκκλησίας κατὰ τὸν δ' αἰῶνα, μετὰ τὴν ἐν Ἐφέσῳ δὲ σύνοδον (431) ἥρχισαν πολλαπλασιαζόμεναι αἱ πρὸς τιμὴν τῆς Θεοτόκου ἑορταὶ καὶ ἐπὶ Ἰουστινιανοῦ κατὰ τὸν ἕκτον αἰῶνα πανταχοῦ τῆς χριστιανικῆς Ἀνατολῆς μετὰ μεγάλης εὐλαβείας ἐτελοῦντο αἱ ἑορταὶ αὗται¹. Ἰδίᾳ δὲ παρὰ τοῖς χριστιανοῖς Ἕλλησι τοσαύτη ἀνέκαθεν ἦτο καὶ ἐξακολουθεῖ νῦν εἶναι ἡ πρὸς τὴν μητέρα τοῦ Σωτῆρος εὐλάβεια, ὥστε ἐν τῇ Ἑλληνικῇ Ἐκκλησίᾳ οὐδεμία ἐκκλησιαστικὴ τελετὴ τελεῖται, ἐν ᾗ δὲν μνημονεύεται τὸ τὸ σεπτὸν τῆς Παρθένου ὄνομα, πάμπολλοι δὲ εἶναι οἱ ἐκκλησιαστικοὶ ποιηταί, οἵτινες ἄλλοι μὲν ποικίλα ᾠσμάτια (τροπάρια) πρὸς τιμὴν τῆς Θεοτόκου ἐποίησαν, ἄλλοι δὲ ὅλους ὕμνους ἢ Κανόνας καὶ πολλοὶ τούτων οὐχὶ ἓνα ἢ δύο, ἀλλὰ πλείονας ἱκετηρίους ἢ παρακλητικούς τῇ Θεοτόκῃ Κανόνας ἐσυχούργησαν. Τὸ πρῶτον τροπάριον τῆς θ' ᾠδῆς παντὸς Κανόνος ὥς ἐπὶ τὸ πλείστον εἰς τὴν Θεοτόκον ἀναφέρεται, εἰς οἷονδήποτε Ἅγιον ἢ ἑορτὴν καὶ ἂν εἶναι πεποιημένος ὁ Κανὼν. Κατὰ τὰς ἑορτάς πολλῶν Ἀγίων ψάλλεται μὲν κατὰ τὸν Ὁρθρον ἐν τοῖς ναοῖς ὁ προσήκων Κανὼν εἰς τὸν ἑορταζόμενον Ἅγιον, ἀλλὰ πρὸς τῷ Κανόνι τούτῳ οὐχὶ σπανίως ψάλλεται καὶ ἕτερος πρὸς τιμὴν τῆς Θεοτόκου. Ἐν ᾧ δ' ἔχομεν παρακλητικὸν εἰς τὸν Χριστὸν Κανόνα, κατὰ τὰς παρακλησεις ἡμῶν οὐχὶ τοῦτον συνήθως, ἀλλὰ τὸν ἕτερον τῶν δύο εἰς τὴν Θεοτόκον παρακλητικῶν Κανόνων ψάλλομεν. Τὴν ἐξαιρετικὴν δὲ ταύτην εὐλάβειαν πρὸς τὴν Παρθένον καὶ Θεοτόκον ἡμῶν τῶν Ἀνατολικῶν χριστιανῶν οἱ τῆς Δύσεως χριστιανοὶ βλέποντες «ὑπερφίλοπαρθένους» καὶ «ὑπερφίλοθεοτόκους» ἡμᾶς ὀνομάζουσιν².

Ἐκ τῶν Κανόνων δὲ τῶν εἰς τὴν Θεοτόκον πεποιημένων ὀλίγοι τινὲς

¹ Ἰδε Martin Jugie «Homélies Mariales Byzantines» (Patrologia Orientalis XIX, 3, 199 καὶ ἐξῆς).

² Ἰδε «De immaculata Deiparae conceptione hymnologia graecorum» cura Theodori Toscani et Josephi Cozza Romae 1862 p. 7. Σημειώσεως δ' ἄξιον εἶναι καὶ τοῦτο, ὅτι ἐν μὲν τῇ Bibliotheca Hagiographica Graeca τῶν Βολλανδιστῶν (Bruxelles 1909) ἀναγράφονται εἰς μὲν τὴν Θεοτόκον 112 Λόγοι (ἤτοι βίοι, ἀποκαλύψεις, διηγήσεις, θαύματα κτλ.), εἰς δὲ τὸν Σωτῆρα 27 μόνον, ἐν δὲ τῇ Bibliographie des Acobouthies Grecques τοῦ L. Petit (Bruxelles 1926) 54 μὲν Ἀκολουθίαι εἰς τὴν Θεοτόκον, 10 δὲ μόνον εἰς τὸν Χριστόν.

εισήχθησαν εἰς τὴν λειτουργικὴν χρῆσιν καὶ περιελήφθησαν ἐν τοῖς διαφοροῖς λειτουργικοῖς βιβλίοις, ἅτινα ἀπὸ τοῦ τέλους τοῦ ιε' αἰῶνος ἤρχισαν νὰ ἐκδίδονται πρῶτον μὲν ἐν τῇ Βενετίᾳ, εἶτα δὲ καὶ ἀλλαχοῦ. Οἱ πλεῖστοι δὲ ἦσαν ἀνέκδοτοι ἐν πολλοῖς χειρογράφοις βιβλιοθηκῶν τῆς Ἀνατολῆς καὶ τῆς Δύσεως, πρῶτος δ' ὅστις ἐξέδωκε συλλογὴν μικρὰν ἐξ αὐτῶν ἐν Βενετίᾳ τῷ 1642 ἐκ 42 Κανόνων ὑπῆρξεν ὁ γνωστός Κρῆς Ἀγάπιος Λάνδος, οὗτινος τὸ Θεοτοκάριον ἐκ τῶν βιβλιοθηκῶν τοῦ Ἀγίου Ὁρους καταρτισθὲν κατ' ἐπανάληψιν ἀνετυπώθη. Κατόπιν δ' ἐπηκολούθησαν ἄλλαι ὑπ' ἄλλων γενόμεναι Θεοτοκαρίων ἐκδόσεις, ὡς ἡ τοῦ Φιλίππου Vilali τῷ 1738 ἐκ κώδικος τῆς παρὰ τὴν Ῥώμην Ἑλληνικῆς Μονῆς Κρυπτοφύρου, ἡ τοῦ Νικοδήμου τοῦ Ναξίου ἐκ κωδίκων τοῦ Ἀγίου Ὁρους μετὰ 62 Κανόνων ἐν Βενετίᾳ τῷ 1796 τὸ πρῶτον ἐκδοθεῖσα καὶ πολλάκις ἔπειτα ἀνατυπωθεῖσα καὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει καὶ Ἀθήναις, τὰ «Ὑμνῶδων ἀνέκδοτα» τοῦ περικλεοῦς Κωνσταντίνου Οἰκονόμου ἐκ τῶν ἀπογράφων τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου ἐν Ἀθήναις τῷ 1840 ἐκδοθέντα, ἐνθα περιλαμβάνονται καὶ 15 Κανόνες εἰς τὴν Θεοτόκον. Τελευταία δὲ ἐκδόσις Θεοτοκαρίου ἐγένετο ἐν Παρισίοις τῷ 1932 ὑπὸ τοῦ πρ. Λεοντοπόλεως κ. Σωφρονίου Εὐστρατιάδου.

Ἡ νέα αὕτη ἐκδοσις περιλαμβάνουσα 107 Κανόνας τοῦ α', β' καὶ γ' ἤχου ληφθέντας ἐξ 27 κωδίκων τῶν Μονῶν Βατοπεδίου καὶ Λαύρας, 2 τῆς βιβλιοθήκης τῶν Παρισίων καὶ 1 τῆς Μονῆς τῶν Βλατέων θὰ συμπληρωθῇ διὰ δευτέρου τόμου, ἐν ᾧ θὰ περιληφθῶσιν οἱ τῶν λοιπῶν ἤχων Κανόνες.

Διεξιόντες τὸ βιβλίον μετὰ πολλῆς προσοχῆς καὶ πολλὰ ἐν αὐτῷ τὰ οὐκ ὀρθῶς ἔχοντα ἰδόντες καταχωρίζομεν ἐν τοῖς ἑξῆς τὰς εἰς αὐτὸ ἡμετέρας παρατηρήσεις.

Καὶ πρῶτον μὲν ἐν τῷ προλόγῳ ἐκτὸς ἄλλων τινῶν, περὶ ὧν γενήσεται ὁ προσήκων λόγος προσεχῶς ἀλλαχοῦ, ὁ ἐκδότης γράφει καὶ ταῦτα, ὅτι «ἡ μελέτη τῶν ἱερῶν ποιητικῶν μνημείων τῶν ἐσκορπισμένων ἀνὰ τὰς βιβλιοθήκας τῆς Ἀνατολῆς καὶ Δύσεως ἔπεισέ με ὅτι...» καὶ ὅτι «διὰ πολυτελῶν μόχθων περισυνέλεξα ἐκ τῶν βιβλιοθηκῶν τὴν περιπλανηθεῖσαν καὶ ἀγνοηθεῖσαν δόξαν τῶν πατέρων μας» καὶ ὅτι «ἡ ὅλη τῆς ἡμετέρας ἐκκλησίας ἄγνωστος ποίησις ἐταμειύθη εἰς σειρὰν τόμων κατὰ τὴν τάξιν τῶν ἐντύπων ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων».

Ὅστις δ' ὅμως ἐνθυμηθῇ πρῶτον μὲν ὅτι ἡ ὅλη ἐκκλησιαστικὴ ποιητικὴ συλλογὴ τοῦ κ. Εὐστρατιάδου κατηρτίσθη ἐκ χειρογράφων κυρίως τοῦ Ἀγίου Ὁρους, διὸ καὶ «Ἀγιορειτικὴν βιβλιοθήκην» ἐπιγράφει ὅσα ἐκ τῆς συλλογῆς ταύτης ἐκδίδει, δεύτερον δὲ ὅτι λειτουργικοῦ περιεχομένου χειρόγραφα ἐν μὲν ταῖς βιβλιοθήκαις τῆς Δύσεως κατὰ μαρτυρίαν Pitra καὶ Krumbacher ὑπάρχουσιν ὑπὲρ τὰ 400, ἐν δὲ ταῖς τῆς Ἀνατολῆς πιθανώτατα ὑπὲρ τὰ 1000 (508 μικρὰ καὶ μεγάλα ἔχει μόνῃ ἡ βιβλιοθήκη τοῦ Σινᾶ), ἐξ ὧν ὁ κ. Εὐστρατιάδης οὔτε τὰ τοῦ Σινᾶ, οὔτε τὰ τῶν Ἱεροσολύμων, οὔτε τὰ

τῆς Πάτμου, οὔτε τὰ τῶν Ἀθηνῶν εἶδεν, ὅστις ταῦτα ἐνθυμηθῇ, δύναται νὰ κρίνῃ κατὰ πόσον εἶναι ἀκριβὴς ἡ βεβαίωσις τοῦ ἐκδότου ὅτι περισυνέλεξεν ἐκ τῶν βιβλιοθηκῶν τῆς Ἀνατολῆς καὶ τῆς Δύσεως «ὅλην τὴν ἄγνωστον ἐκκλησιαστικὴν ποίησιν». Ἀρκεῖ νὰ ὑπομνησθῇ τοῦτο μόνον, ὅτι πρὸς ἐκδοσὶν αὐτοῦ τούτου τοῦ Θεοτοκαρίου τοῦ ὁ κ. Ε. εἶχεν ὑπ' ὄψει 5 μόνους Θεοτοκαρίων κώδικας καὶ 25 ἄλλους συμμιγεῖς (Παρακλητικὰς τὰς πλείστας, Γεροντικά κλπ.), ἐν ᾧ ἐν μόνῃ τῇ Σιναϊτικῇ βιβλιοθήκῃ εὑρηγται 24 κώδικες ἀμιγεῖς Θεοτοκαρίων καὶ Κύριος οἶδε πόσοι ἄλλοι τοιοῦτοι ἐν ταῖς ἄλλαις βιβλιοθήκαις τῆς Ἀνατολῆς καὶ τῆς Δύσεως, οὓς οὔτε εἶδεν, οὔτε ἦτο δυνατόν νὰ ἴδῃ πάντας, ὥστε νὰ περισυλλέξῃ ἐξ αὐτῶν τὴν ὅλην εἰς τὴν Θεοτόκον ποίησιν, ὅπερ ἰσχυρίζεται ὅτι κατώρθωσε μὲ 5 μόνους ἀμιγεῖς Θεοτοκαρίων κώδικας.

Ἄν δ' ἀνεγίνωσκε καὶ ἄλλων βιβλιοθηκῶν Θεοτοκάρια, ὡς λ.χ. τὰ τῆς Κρυπτοφύρου, θὰ ἔβλεπε πόσον ἀτελεῖ καὶ κολοβὰ εἶναι ἐνιαχοῦ τὰ ἐξ ὧν ἐπορίσθη τὸ ὕλικόν του χειρόγραφα. Ἰσχυρὰ δὲ τούτου ἀπόδειξις εἶναι ἡ ἑξῆς. Ἐξέδωκε τὸν ὑπ' ἀρ. 35 Κανόνα ἐκ κώδικος Παρισίων ὡς ἀκέραιον. Ἀλλ' ὁ Rocchi ἔχων ὑπ' ὄψει κώδικας τῆς Κρυπτοφύρου ὁρθῶς παρατήρησεν ὅτι ὁ Κανὼν οὗτος εἶναι κολοβὸς πολλῶν τροπαρίων ἐλλειπόντων. Διότι τὰ τροπάρια αὐτοῦ σχηματίζουσι μὲν τὴν ἀκροστιχίδα «ῥύσιν δίδου μοι ψυχικῶν μολυσμάτων», ἣν δὲν ἀναγράφει ὁ κ. Ε., ἐλλείπουσιν ὅμως 6 τροπάρια ἀρχόμενα ἀπὸ τῶν γραμμάτων σ, μ, υ, ο, μ, ω, ὧν ἐν τῷ ἀπὸ τοῦ ω εὗρεν ἐν κώδικι τῆς Κρυπτοφύρου ὁ Rocchi, τὰ δὲ λοιπὰ πέντε θὰ εὗρίσκωνται πιθανῶς ἐν ἄλλοις χειρογράφοις, ἅτινα ἀγνοεῖ ὁ ἐκδότης ὁ καυχώμενος ὅτι «τοὺς εἰς τὴν Θεοτόκον ὕμνους, τοὺς γνωστοὺς καὶ ἀγνώστους, εὐλαβῶς περισυλλέξας παραδίδω τῇ ἀγίᾳ ἡμῶν Ἐκκλησίᾳ»¹.

Κολοβὸν ὡσαύτως ἐξέδωκε καὶ τὸν ὑπ' ἀρ. 82 Κανόνα. Ἐν ᾧ κανονικῶς ὁ ἀριθμὸς τῶν τροπαρίων ἐν πάσαις ταῖς ᾠδαῖς εἶναι ὁ αὐτός, ἐν τῷ Κανόνι τούτῳ ἡ μὲν α' καὶ ἡ γ' ᾠδὴ ἐκ 5 τροπαρίων ἑκατέρα, αἱ δὲ λοιπαὶ ἐκ 4 ἐκάστη σύγκαιται. Ἀλλ' ὁ Rocchi ἐκ κωδίκων τῆς Κρυπτοφύρου συνεπλήρωσε καὶ τῆς ε' καὶ τῆς ς' ᾠδῆς τὰ τροπάρια, οὐδεμία δ' ἀμφιβολία ὅτι καὶ τῶν λοιπῶν τὰ τροπάρια θὰ συμπληρωθῶσιν ἐξ ἄλλων χειρογράφων².

Κολοβὸν ἐπίσης ἐξέδωκε καὶ τὸν ὑπ' ἀρ. 11 ἐλλείποντος ἐν τῇ η' ᾠδῇ πέμπτου τροπαρίου, ὅπερ ἔχουσι πᾶσαι αἱ ἄλλαι ᾠδαί.

Κολοβὸς εἶναι καὶ ὁ ὑπ' ἀρ. 13 ἐν τῇ γ' ᾠδῇ ἐχούσῃ 2 τροπάρια, ἐν ᾧ πᾶσαι αἱ ἄλλαι ἔχουσιν ἀνὰ 3, ὡς καὶ ὁ ὑπ' ἀρ. 14 ἐν τῇ θ' ᾠδῇ ἐχούσῃ 3 ἀντὶ τῶν 4 τῶν ἄλλων ᾠδῶν, τὸ αὐτὸ δ' ἀκριβῶς παρατηρεῖται καὶ ἐν τῷ ὑπ' ἀρ. 23 Κανόνι.

¹ Θεοτοκάριον σελ. 5'.

A. Rocchi «In Paracleticam Deiparae animadversiones» Roma 1908.

Τοῦ δὲ 46 Κ. ἡ μὲν α' καὶ ἡ δ' ᾠδὴ ἔχουσιν ἀνὰ 7 τροπαρία, ἡ γ', ἡ ζ' καὶ θ' ἀνὰ 5 καὶ ἡ ε' καὶ ς' ἀνὰ 6, ἐν ᾧ παρὰ Νικοδήμου, ὅστις κατὰ τὸν κ. Εὐστρατιάδην κεκολοβωμένον ἐξέδωκε τὸν Κ. τοῦτον, πᾶσαι αἱ ᾠδαὶ ἐκ 4 τροπαρίων σύγκεινται.

Κολοβὸν ὡσαύτως ἐξέδωκε καὶ τὸν ὑπ' ἀρ. 53 ἐλλείποντος τοῦ τετάρτου τροπαρίου τῆς ζ' ᾠδῆς, ὡς καὶ τὸν ὑπ' ἀρ. 56 ἐλλείποντος καὶ ἐν τούτῳ τοῦ τετάρτου τῆς η' ᾠδῆς.

Κολοβὸς δ' εἶναι καὶ ὁ ὑπ' ἀρ. 74 ἐν τῇ α' καὶ ς' ᾠδῇ, αἵτινες ἔχουσιν 3 ἑκατέρω τροπαρία, τῶν λοιπῶν ἔχουσιν ἀνὰ 4, ὡς καὶ ὁ ἐπόμενος ὑπ' ἀρ. 75 ἐλλείποντος τοῦ τετάρτου τῆς ς' ᾠδῆς καὶ ὁ ὑπ' ἀρ. 102 ἐλλείποντος τοῦ τετάρτου τῆς η' ᾠδῆς καὶ ὁ ὑπ' ἀρ. 107, ἐν ᾧ δὲν ὑπάρχει τὸ τέταρτον τῆς ζ' καὶ τῆς η' ᾠδῆς.

Ὅτι δὲ πάντων τούτων τῶν κολοβῶν ἐν τῷ Θεοτοκαρίῳ τοῦ κ. Εὐστρατιάδου ἀναγινωσκομένων Κανόνων τὰ ἐλλείποντα τροπαρία εὐρηγνται ἐν χειρογράφοις, πειθόμεθα μὲν ἐκ τοῦ παραδείγματος τοῦ Rocchi, πειθόμεθα δὲ καὶ ἐκ τούτου, ὅτι τοσοῦτον ἐπιμελῶς προσεῖχον οἱ ποιηταὶ εἰς τὴν ἀκριβῆ τήρησιν τοῦ ἰσαριθμοῦ τῶν τροπαρίων τῶν ᾠδῶν, ὥστε καὶ ἂν ποτε ἦναγκάζοντο τινες ἕνεκα τῆς ἀκροστιχίδος νὰ παραβαίνωσι τὸν νόμον τοῦτον τῆς ἰσαριθμίας, ἄλλοι προετίμων νὰ προσθέτωσι τροπαρία, περιττὰ μὲν ὡς πρὸς τὴν ἀκροστιχίδα, ἀναγκαῖα δ' ὅμως πρὸς τήρησιν τῆς ἰσαριθμίας. Πρόχειρον τοῦτου παράδειγμα ἔχομεν τὸν ὑπ' ἀρ. 26 Κανόνα τοῦ Θεοτοκαρίου, ἐν τῷ ὁποίῳ πρὸς συμπλήρωσιν τῆς ἀκροστιχίδος «Δέσποινα νεῦσον πρὸς λιτὰς Θεοδώρου» ἀπηγοῦντο μόνον 31 τροπαρία, ὅσα εἶναι καὶ τὰ γράμματα ταύτης, ἀλλ' ἐπειδὴ τότε αἱ ᾠδαὶ τοῦ Κανόνος δὲν θὰ εἶχον τὸν αὐτὸν ἀριθμὸν τροπαρίων, ὁ ποιητὴς προσέθηκεν εἰς τὴν ζ' ᾠδὴν τὸ τρίτον τροπαρίον «Ἰλάσκομαι καὶ σώζω...», ὅπως μὲν ἄχρηστον εἰς τὴν ἀκροστιχίδα, ἀναγκαῖον δ' ὅμως εἰς τὴν ἰσαριθμίαν τῶν τροπαρίων, τεσσάρων ἐν ἑκάστῃ ᾠδῇ τοῦ Κανόνος.

Ἐν τῷ αὐτῷ δὲ προλόγῳ τρεῖς ὅλας σελίδας καταναλίσκει ὁ ἐκδότης, ἵν' ἀποδείξῃ ὅτι Κανόνες τινὲς εἰς τὴν Θεοτόκον, φέροντες ἐν τέλει τῆς ἀκροστιχίδος «Ἰωάννης Θ», δὲν ἐποιήθησαν ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, εἰς ὃν ἐν τοῖς κώδιξι τοῖς πλείστοις ἐπιγράφονται, ἀλλ' ὑπὸ Ἰωάννου τοῦ Θηκαρᾶ. Ἀλλ' 136 ἔτη πρὸ τοῦ κ. Εὐστρατιάδου ὁ ταπεινὸς Νικόδημος ὁ Νάξιος ἐν βραχείᾳ σημειώσει τοῦ Θεοτοκαρίου τοῦ ἔγραφε ταῦτα: «Τὸ Θεοτοκάριον τὸ χειρόγραφον τὸ ἐν τῇ θ' αἰετὶ περιέχον τὸ ὄνομα Ἰωάννης, ἐν δὲ τῷ ἀκροτελευτῷ αἰετὶ φέρον τὸ Θ. οἱ μὲν λέγουσιν ὅτι ἐστὶν Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, καθὼς καὶ ἐπιγράφεται, οἱ δὲ φασιν ὅτι ἐστὶν Ἰωάννου τοῦ Θηκαρᾶ, συμφωνῶ δὲ μὲ τοὺς δευτέρους, τοῦτο μὲν συμπεραίνων ἀπὸ τὸ ἐνηλλαγμένον τῆς φράσεως τῶν Κανόνων τούτων πρὸς τὴν τοῦ θείου Δαμασκηνοῦ, τοῦτο δὲ διατὶ ἐν τινι τροπαρίῳ τοῦ δ' ἤχου ἀναφέρεται νὰ φυλάττῃ ἡ Θεοτόκος

ταύτην τὴν εἰς αὐτὴν ἀφιερωμένην Πόλιν, ἥτις σαφῶς ἐστὶν ἡ Κωνσταντινούπολις, ἡ πατρίς τοῦ Θηκαρᾶ καὶ οὐχὶ ἡ Δαμασκός ἡ πατρίς τοῦ θείου Δαμασκηνοῦ». Ἐκ τούτων μανθάνομεν ὅτι ὄχι μόνον ὁ Νικόδημος, ἀλλὰ καὶ ἄλλοι πρὸ αὐτοῦ εἶχον τὴν περὶ τῶν Κανόνων τούτων ὡς ἔργων τοῦ Θηκαρᾶ γνώμην, ἣν ὡς ἰδίαν αὐτοῦ νῦν ὁ κ. Ε. προβάλλεται.

Ἐν σ. ι' τοῦ προλόγου ἰσχυρίζεται ὅτι «Ἰωάννης ὁ Εὐχαῖτων κατὰ κανόνα ἀπαράβατον τὰς ᾠδὰς τῶν Κανόνων αὐτοῦ πλέκει ἐκ 5 τροπαρίων, τὴν δὲ ἐνάτην ἐξ 7». Ἀνοίγοντες δὲ τὸ Θεοτοκάριον αὐτοῦ τούτου τοῦ κ. Ε. βλέπομεν ἐν σ. 79 τὸν 30 Κανόνα, «ποίημα Ἰωάννου Εὐχαῖτων», οὗτινος πᾶσαι ἀνεξαίρετως αἱ ᾠδαὶ καὶ τῆς ἐνάτης συμπεριλαμβανομένης σύγκεινται ἑκάστη ἐκ 4 τροπαρίων. Ὁμοίως τοῦ ἐν σ. 195 60 Κ., ἔργου καὶ τούτου τοῦ αὐτοῦ ποιητοῦ, πᾶσαι αἱ ἄλλαι ᾠδαὶ πλὴν τῆς ζ' σύγκεινται ἐκ 4 τροπαρίων, μόνῃ δ' ἡ ζ' ἐκ 5. Ὁμοίως τοῦ ἐν σ. 200 62 Κ. τοῦ αὐτοῦ ποιητοῦ καὶ αἱ ἑννέα ᾠδαὶ ἐκ 4 καὶ αὗται τροπαρίων ἑκάστη σύγκεινται. Τὸ Θεοτοκάριον λοιπὸν τοῦ κ. Ε. ἐλέγχει οὐκ ἀληθῆ τὸν ἰσχυρισμὸν αὐτοῦ περὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν τροπαρίων τῶν Κανόνων Ἰωάννου τοῦ Εὐχαῖτων.

Ἐκδίδων δὲ ὁ κ. Ε. τοὺς εἰς τὴν Θεοτόκον Κανόνας, ὧν ἄλλοι μὲν εὐρηγνται ἤδη προεκδομένοι ὑπ' ἄλλων, ἄλλοι δὲ νῦν τὸ πρῶτον ὑπ' αὐτοῦ ἐκ χειρογράφων τῶν προρρηθεισῶν βιβλιοθηκῶν ἐκδίδονται, ἐν ᾧ ὥφειλε νὰ δηλώσῃ ἐν ἑκάστῳ Κανόνι τίνα ἐκδοσὶν ἢ τί χειρόγραφον ἔλαβεν ὡς βάσιν τῆς ἐκδόσεως αὐτοῦ καὶ ἐν σημειώσει ν' ἀναγράψῃ πάσας τὰς γραφὰς τὰς ἀπαντώσας ἐν ταῖς ἄλλαις ἐκδόσεσιν ἢ χειρογράφοις τὰς μὴ συμφωνούσας πρὸς τὰς γραφὰς τῆς ἐκδόσεως ἢ τοῦ χειρογράφου, ἐξ οὗ τὸν Κανόνα παρέλαβεν, ὡς πράττουσι πάντες οἱ τοιαῦτα κείμενα ἐκδίδοντες, ὁ κ. Ε. τοῦτο μὲν δὲν ἐπραξεν, ἠρκέσθη δὲ μόνον ἐν ἑκάστῳ Κανόνι νὰ ἀναφέρῃ εἰς τίνα χειρόγραφα εὐρηται οὗτος, ὅσας δὲ Κανὼν τις ὑπάρχει καὶ ἐν τῇ Παρακλητικῇ ἢ τοῖς προεκδομένοις Θεοτοκαρίοις, δηλοῖ καὶ τὸ μέρος τῶν βιβλίων τούτων, ἐν τῷ ὁποίῳ ἀναγινώσκεται ὁ Κανὼν οὗτος. Ἀναγινώσκοντες λοιπὸν τὸ Θεοτοκάριον τοῦτο τοῦ κ. Ε. οὔτε τὸ χειρόγραφον μανθάνομεν, ἐξ οὗ ἐλήφθη ἕκαστος Κανὼν, ὅσας δὲ ἐκδότης ἀναγράφει δύο ἢ τρεῖς κώδικας Κανόνος τινός, οὔτε βλέπομεν τὰς διαφόρους γραφὰς τὰς ἀπαντώσας ἐν τοῖς ἄλλοις χειρογράφοις ἢ ταῖς ἐκδόσεσιν ἑκάστου Κανόνος. Ἐκ τούτου συνάγεται ὅτι οἱ πλείστοι τῶν Κανόνων τῶν ἀναγινωσκομένων ἐν τῷ Θεοτοκαρίῳ τούτῳ κατηρτίσθησαν ἐκ διαφόρων κωδίκων, ἐπειδὴ δὲ οἱ κώδικες, ὡς γνωστόν, δὲν παρέχουσι πάντοτε τὰς αὐτὰς γραφὰς ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ κειμένου, ὁ ἐκδότης ἄλλας μὲν γραφὰς ἐκ τοῦ ἐνός, ἄλλας δ' ἐξ ἑτέρου κώδικος παρέλαβεν, ὅσας αὐτὸς ἔκρινε καλυτέρας. Ὅποια τις δὲ ὑπῆρξεν ἡ κρίσις αὐτοῦ ἐν τῇ ἐκλογῇ ταύτῃ τῶν γραφῶν τῶν κωδίκων καὶ ὁποῖόν τι κείμενον τῶν ἐκκλησιαστικῶν τούτων ποιημάτων ἐκ τῆς ἐργασίας αὐτοῦ πορίζομεθα, θὰ γίνῃ καταφανὲς νῦν μὲν ἐκ τῶν ἐπομένων φιλολογικῶν παρατηρήσεων, κατό-

πιν δὲ καὶ ἐκ τῶν εἰς τὴν μετρικὴν ἀναφερομένων παρατηρήσεων ἡμῶν, ὥς ἀλλαχοῦ θὰ δημοσιεύσωμεν.

Ἐν τῷ τετάρτῳ τροπαρίῳ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ 2 Κανόνος ἀναγινώσκουμεν

Παγίδα με, πανύμνητε, κεκρύφασιν
οἱ ὄντως ὑπερήφανοι
καὶ οχοινίοις τῶν ἐμῶν ἁμαρτιῶν
βρόχους τοῖς ποσὶ μου διετείναντο
οὕς, ἀγαθή,
ὥς ἀραχνίους μίτους διάλυσον.

Ἐπειδὴ ἡ φράσις «παγίδα τινὰ κρύπτω» σόλοικος εἶναι καὶ οὐδὲν νόημα παρέχει, ὁ ποιητὴς ἀναμφιβόλως ἔγραψε «παγίδα μοι κεκρύφασιν», ἔχων ὑπ' ὄψιν τὸν Δαυτὶδ, ὅστις ἐν ψαλμῷ 139, 6 γράφει «ἔκρυψαν ὑπερήφανοι παγίδα μοι καὶ σχοινία διέτειναν παγίδας τοῖς ποσὶ μου». Ταύτην δὲ τὴν γραφὴν ἔχει ὁ Νικόδημος καὶ αὐτὸς δ' οὗτος ὁ ἐκδότης ἐν σ. 89 τὸ αὐτὸ τροπάριον καταχωρίσας «παγίδα μοι κεκρύφασιν» γράφει.

Καὶ ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τροπαρίῳ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Νέκρωσόν με ἅπαν τῆς σαρκός,
Παρθένε ζωοτόκε,
τὸ φρόνημα καὶ τὸν νοῦν μου
νεκρωθέντα ἡδοναῖς
αὐθις ἀναζώωσον....

τὸν σολοικισμόν «νέκρωσόν με τὸ φρόνημα τῆς σαρκός» αἴρομεν ἀναγινώσκοντες «νέκρωσόν μου τὸ φρόνημα τῆς σαρκός» καὶ οὕτως ὁ ποιητὴς προσφέρει ἡμῖν τὸ πάγκαλον τοῦτο νόημα· τὸ μὲν φρόνημα τῆς σαρκός μου, ὦ Παρθένε, νέκρωσον, τὸν νεκρωθέντα δὲ ταῖς ἡδοναῖς νοῦν μου ἀναζώωσον.

Ἐν δὲ τῷ τρίτῳ τροπαρίῳ τῆς γ' ᾠδῆς τοῦ 3 Κ.

Ἡμαρτον ἠλάσθητι, σωτήρ,
ἡνόμῃσα ἐλέησον
ὥς ἐλεήμων καὶ ἀναμάρτητος
καὶ δώρησαί μοι θερμῶν δακρύων πηγὴν
ὅλον με καθάρισον
καὶ παθῶν μου βόρβορον
ἀποκλύζουσιν ταῖς τῆς μητρός σου εὐχαῖς

(τηρῶ δὲ πάντοτε πιστῶς τὴν γραφὴν τοῦ κειμένου), ἀδυνατῶν μὲν νὰ πιστεύσω ὅτι ὁ ποιητὴς ἠδύνατο νὰ διακόψῃ τὴν συνέχειαν «δώρησαί μοι πηγὴν δακρύων ἀποκλύζουσιν» διὰ τῆς παρεμβολῆς τοῦ στίχου «ὅλον με καθάρισον», βλέπων δὲ ὅτι ὁ ἐν τῷ ἔκτῳ στίχῳ καὶ (καὶ ἀποκλύζουσιν) σαφῶς

μηνύει ὅτι πρὸ αὐτοῦ ὑπῆρχεν ἑτέρα μετοχὴ συνδεομένη διὰ τοῦ συνδέσμου τούτου μετὰ τῆς ἐπομένης «ἀποκλύζουσιν», εἰκάζω ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψε «δώρησαί μοι θερμῶν δακρύων πηγὴν ὅλον με καθαίρουσαν καὶ παθῶν μου βόρβορον ἀποκλύζουσιν». Καὶ ἐν τῷ πέμπτῳ δὲ τροπαρίῳ τῆς ᾠδῆς ταύτης

Γέγονας, Παρθένε, λογικὸς
καὶ ἔμψυχος παράδεισος
πολλῶ τοῦ πρώτου τιμώτερος
ὁ φωτουργὸς γὰρ ἀπάσης φύσεως
ζωῆς ξύλον οἷά περ
μέσον ἀνεφύη σου
ἐξ οὗ τρώγοντες πίσκει ζωοῦμεθα

ἐπειδὴ περὶ φωτὸς ἐνταῦθα οὐδεὶς λόγος, πρόδηλον ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψεν «ὁ φωτουργός», ἦτοι ὁ δημιουργός, ὁ ποιητής, ὥς ἀναγινώσκεται ἐν σ. 123 «τὸν φωτουργὸν καὶ ποιητὴν ἐξανθήσασα» καὶ σ. 209 «τὸν φωτουργὸν τῆς ζωῆς ἢ βλαστήσασα», γνωστότατον δὲ καὶ τὸ ἐν τῷ Ἀκαθίστῳ «χαῖρε, φωτουργὸν τῆς ζωῆς ἡμῶν φύουσα».

Ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ 5 Κ.

Ἵνα πάντες, Δέσποινα ἀγνή,
φωναῖς χαριστηρίοις
δοξάζωμεν ἐκ πόθου
καὶ τιμῶμέν σε πιστῶς
διάσωσον ἅπαντας
εὐλογεῖτε πάντα τὰ ἔργα Κυρίου
τὸν Κύριον ὑμνεῖτε
καὶ ὑπερυψοῦτε
εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας

οἱ τέσσαρες τελευταῖοι στίχοι ἀπαιτοῦσι προηγούμενον λεκτικόν τι ῥῆμα (οἶον βοᾶν, ψάλλειν, μέλπειν, ᾄδειν κτ.), ὥς δὴ καὶ ἀναγινώσκεται καὶ ἐν τῷ πρώτῳ τῆς ᾠδῆς ταύτης τροπαρίῳ (ὃ βοῶμεν πάντα τὰ ἔργα Κυρίου...) καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ (διάσωσον ψάλλοντας εὐλογεῖτε...) καὶ ἐν τῷ τετάρτῳ (ἵνα μέλπω εὐλογεῖτε...). Οὕτω λοιπὸν καὶ ἐν τούτῳ τὸν πέμπτον στίχον ἔγραψεν ὁ ποιητὴς «διάσωσον ψάλλοντας» (ἢ ᾄδοντας ἢ μέλποντας) καὶ οὐχὶ «δ. ἅπαντας».

Τὸ πρῶτον τροπάριον τῆς α' ᾠδῆς τοῦ 6 Κ.

Ὑπεῖκει φόβῳ, παντάνασσα,
ἀγγέλων ταξίαρχαι λιγαίνειν σε,
ὑμνεῖ δὲ δι' ἀγαθότητα

ἅπας νοῦς ὡς μητέρα
τοῦ πλαστουργοῦ·
οὐ γὰρ ἐγκωμίων
ὑπερβέβηκας θεσμούς
Χριστὸν γεννήσασα

οὕτως ἐκδούς ὁ κ. Εὐστρατιάδης δὲν παρατήρησε τὸν σολοικισμόν «οἱ ταξίαρχαι τῶν ἀγγέλων ὑπείκει φόβῳ», ὅστις πάντως ὀφείλεται εἰς τὸν ἀντιγραφέα τοῦ κώδικος, οὐχὶ δὲ εἰς τὸν ποιητὴν τοῦ Κανόνος, ὅστις βεβαίως ἔγραψεν «ἀγγέλων ταξίαρχης».

Ἐν δὲ τῷ πρώτῳ τῆς γ' ᾠδῆς τοῦ 7 Κ.

Δόξαν παρθενίας ἔχουσα
ἀνεδύσω χάριν Πνεύματος ἁγίου
φανείσα Θεοτόκος...

ἐπειδὴ δὲν εἶναι πιθανόν ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψεν ὅτι ἡ Θεοτόκος ἀνεδύσατο, ἦτοι ἀπώθησεν, ἀπέρριψε τὴν χάριν τοῦ ἁγίου Πνεύματος, πιθανώτερον εἶναι ὅτι ὁ ἀντιγραφεὺς τοῦ κώδικος εἶδε μὲν τὸ ὀρθὸν ἀνεδήσω, ἦτοι ὡς στέφανον ἔλαβες, ἐστέρφησ, ἔλαβες τὴν χάριν τοῦ ἁγίου Πνεύματος, ἔγραψε δὲ τὸ ἀνόητον καὶ βλάσφημον ἀνεδύσω.

Καὶ ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς ζ' τοῦ αὐτοῦ Κ.

Σωματικοῖς με πάθει πολλοῖς
ῥυπώσαντα σῶμά τε καὶ λόγον καὶ ψυχὴν
πῶς σου, ἀγνή,
τῶν ἀρετῶν ἄσω τὸ κάλλος
ἀπορῶ καὶ δέδοικα
ἀλλ' αὐτὴ γενοῦ μοι
ταῖς σαῖς εὐχαῖς βοηθός

δὲν πιστεύω μὲν ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψε τὸ σόλοικον «ἀπορῶ πῶς ἄσω τὸ κάλλος σου ῥυπώσαντά με», εἰκάζω δ' ὅτι ὁ ἀντιγραφεὺς εἶδε μὲν τὸ ὀρθόν

Σωματικοῖς ἐν πάθει πολλοῖς
ῥυπώσας τὸ σῶμά τε καὶ λόγον καὶ ψυχὴν,

ἔγραψε δ' ὁ ἔγραψεν ἐκ μετεωρίας.

Τὸν 13 Κ. ἐκδούς μὲ τὴν ἐπιγραφὴν «Εἰς σεισμόν» νοεῖ βέβαια ὅτι ὁ Κ. οὗτος ἐποιήθη ἱκετήριος εἰς τὴν Θεοτόκον ἐξ ἀφορμῆς σεισμοῦ τινος. Ἄν ὅμως ἀνεγίνωσκε μετὰ προσοχῆς τὸ ποίημα, θὰ ἔβλεπεν ὅτι οὐδαμοῦ ἐν αὐτῷ οὐδεὶς λόγος ἢ ὑπαινιγμὸς περὶ σεισμοῦ γίνεται, ἀλλὰ περὶ μαχῶν καὶ πολέμου καὶ ὁ ποιητὴς παρακαλεῖ τὴν Θεοτόκον λέγων «μὴ παύσῃ τοῦ

ἐξελέσθαι λαὸν ἐξ ἐχθρῶν», διότι «ἐκ σοῦ ἐκβλύζουσι νικητικαὶ πηγαὶ αἰεὶ ἀνεξάντλητοι τῶν ἐναντίων βουλὰς κατακλύζουσαι» καὶ «τρόπως τοὺς ἀθίους ἐχθροὺς ἡμῶν» καὶ «τῷ μεγέθει τοῦ σοῦ βραχίονος στέψον κορυφὰς νικητικῶς τῶν ἀνάκτων ἡμῶν καὶ αὐχένας τυραννούντων σύγκαψόν», ὧν «τὰ δυσσεβῆ βουλευτήρια κοίμισον» καὶ «ἐξ ἐχθρῶν ἐπιβουλῆς ἐπηύξησε κάκωσις» καὶ ἄλλα παρόμοια σαφῶς μαρτυροῦντα ὅτι ὁ ποιητὴς πόλεμον πρὸς ἁλλοπίστους εἶχεν ἐν νῷ καὶ οὐχὶ σεισμόν, ὅτε ἐποίει τὸ ποίημα.

Ἐν τῷ Κανόνι δὲ τούτῳ τὸ πρῶτον τῆς δ' ᾠδῆς ἐκδούς οὕτω

Μόνην σε ὑπέρμαχον, πανύμνητε,
οἱ οτεφηφόροι βασιλεῖς
καὶ εὐσεβείας ἐρασταί·
ἐκ σοῦ γὰρ ἐκβλύζουσιν
νικητικαὶ πηγαὶ αἰεὶ ἀνεξάντλητοι
τῶν ἐναντίων βουλὰς κατακλύζουσαι

δὲν παρατήρησεν ὅτι τὸ α' κῶλον δὲν ἔχει ῥῆμα, ἐν ᾧ, ἂν ἀνεγίνωσκε καὶ τὰ δύο ἄλλα τροπάρια τῆς αὐτῆς ᾠδῆς, θὰ ἔβλεπεν ὅτι δ' α' στίχος αὐτῶν εἶναι δεκατετρασύλλαβος, τοῦ β' οὗτος

Ἐχθρῶν σε ὀλετήρα, Παρθένε, γινώσκομεν

καὶ τοῦ γ' οὗτος

Ἀπαντες τῇ σκέπῃ σου τῇ θεῇ προστρέχομεν

καὶ ἐκ τούτων ἠδύνατο νὰ εὕρῃ ὅτι καὶ ὁ τοῦ πρώτου τροπαρίου πρῶτος στίχος δὲν ἠδύνατο νὰ εἶναι ἐνδεκασύλλαβος, ὡς ἐξέδωκεν αὐτόν, ἀλλὰ καὶ οὗτος δεκατετρασύλλαβος, ὡς ὄντως εἶναι, ἂν ἀναγνώσωμεν αὐτόν

Μόνην σὲ ὑπέρμαχον, πανύμνητε, ἔχουσιν,

ὅτε καὶ ῥῆμα ἔχει τὸ κῶλον καὶ μετρικῶς ἁμεμπτον εἶναι.

Καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ δὲ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Ὡς τῶν θείων ὄντες ἐρασταί
τροπαιοφόροι νίκη
τοῖς πρὸς τρίβους ὁρθοδοξίας
ὀδηγοῦσιν ἀληθῶς
τὸ ποίμνιον λέγοντες·
εὐλογεῖτε πάντα τὰ ἔργα Κυρίου...

μόνος ὁ ἐκδότης γινώσκει τίνες εἶναι οἱ ἐρασταὶ τῶν θείων καὶ τί ἔπραξαν λέγοντες τοῖς ὀδηγοῦσι τὸ ποίμνιον πρὸς τρίβους ὁρθοδοξίας, διότι ἡμεῖς ἐκ τοῦ οὕτως ἐκδοθέντος κειμένου δὲν ἔχομεν μαντικὴν δύναμιν νὰ γνῶρίσωμεν ταῦτα. Ἄν δ' ἐκ τοῦ προηγουμένου τροπαρίου νοήσωμεν ὅτι «ἐρασταὶ τῶν

θείων» νοοῦνται οἱ «εὐεργέται βασιλεῖς», τί ἔπραξαν οὗτοι λέγοντες τοῖς πρὸς τρίβους ὁρθοδοξίας ὁδηγοῦσι τὸ ποίμνιον; Ποῦ εἶναι τὸ ῥῆμα τῆς προτάσεως; Προφανῶς λοιπὸν καὶ τὸ τροπάριον τοῦτο κακῶς ἀντεγράφη.

Τὸ δὲ τέταρτον τῆς η' ᾠδῆς τοῦ 14 Κ.

Ἅγιον σε τέμενος, ἀγνή,
καλοῦμεν Θεοδόχον
ὡς μόνην τῆς σωτηρίας
τῆς ἡμετέρας ἀπαρχῇ
καὶ χαῖρε βοῶμέν σοι τοῦ ἀγγέλου
σὺ γὰρ τὴν πάντων τεκοῦσα σωτηρίαν
ὃν δοξολογοῦμεν
καὶ ὑπερυψοῦμεν
εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας

οὕτως ἐκδοὺς παρακαλεῖται νὰ γνωρίσῃ ἡμῖν εἰς ποῖον ῥῆμα ἀποδίδεται ἡ μετοχή «τεκοῦσα» καὶ εἰς ποῖον οὐσιαστικὸν ἀναφέρεται ἡ ἀναφορικὴ πρότασις «ὃν δοξολογοῦμεν».

Ἐν δὲ τῷ τρίτῳ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ 15 Κ.

Βοήθεια
τῆς βροτῶν σωτηρίας γεγένησαι
χωρίον γὰρ
τοῦ ὑψίστου ἐδείχθης ὡς πάναγνος,
Θεοτόκε Δέσποινα,
καὶ νῦν αἰτοῦντων ῥῆπον (γρ. ῥῆπον) πάντων
σὴν προστασίαν, ἐλπίς ἡμῶν

εἶναι δυνατόν ὁ ποιητὴς νὰ παρακαλῇ τὴν Θεοτόκον νὰ ῥῆψῃ τὴν προστασίαν τῆς εἰς τοὺς αἰτοῦντας αὐτήν; ἀναγινώσκουμεν πολλάκις «χορήγησον, κατάπεμψον προστασίαν», ἀλλὰ «ῥῆπον προστασίαν» θεωροῦμεν τοῦλάχιστον ἀνευλαβές.

Ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ τῆς δ' ᾠδῆς τοῦ 16 Κ.

Ὑμνοῦμεν τὸ μέγα καὶ φρικτὸν σου μυστήριον
ὑπερκοσμίους γὰρ λαθῶν
ταξιαρχίας ἐπὶ σὲ
ὃ ὢν καταβέβηκεν
ὡς ὑετὸς ἐπὶ πόκον, πανύμνητε,

ἂν ἀνεγίνωσκε τὰ δύο ἄλλα τῆς ᾠδῆς ταύτης τροπάρια, θὰ ἔβλεπεν ὅτι εἶναι ἐξάστιχα, ἂν ἀνεγίνωσκε δὲ καὶ τὴν Παρακλητικὴν, ἐν ᾗ ὑπάρχει ὁ Κανὼν

οὗτος, θὰ ἔβλεπεν ἐν αὐτῇ ὃν παρέλιπεν ἕκτον στίχον τοῦ τροπαρίου ἔχοντα οὕτως

εἰς σωτηρίαν ἡμῶν καὶ ἀνάπλασιν.

Τὸ αὐτὸ δ' ἀκριβῶς παρατηρεῖται καὶ ἐν τῷ ἐπομένῳ 17 Κανόνι, ἐνθα τὸ δεύτερον τῆς α' ᾠδῆς ἔξεδωκε

Βότρυν ἢ τεκοῦσα τῆς ζωῆς
μέθῃ σκοτισθέντα με
ἁμαρτιῶν ὡς συμπαθὲς σωφρόνισον
καὶ πρὸς μετανοίας
ὁδοὺς εὐθείας εἰσάγαγε

παραλιπὼν τὸν δεύτερον στίχον

ἀναπηγάζοντα οἶνον σωτήριον,

ὃν ἔχει μὲν ἡ Παρακλητικὴ, ἡδύνατο δὲ νὰ ἀναζητήσῃ καὶ ὁ ἐκδότης, ἂν παρετήρει ὅτι καὶ τὰ δύο ἄλλα τροπάρια τῆς ᾠδῆς ταύτης ἔξ ἑξ ἑκάτερον καὶ οὐχὶ ἐκ πέντε στίχων ἀπαρτίζονται.

Τὸ δὲ πρῶτον τῆς η' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Τυραννεῖ με πρόσληψις παθῶν
δαιμόνων ἐπηρεῖται
ἀλλ' ἔχων καταφυγὴν σε
διασώζομαι τῷ σῷ
νῷ μέλπων, ἄχαρτε...

οὕτως ἐκδοὺς δὲν παρετήρησεν ὅτι ὁ τύπος «ἐπηρεῖται» εἶναι βάρβαρος, ἂν δ' ἀνεγίνωσκε τὴν Παρακλητικὴν, θὰ ἔβλεπε τὸ ὁρθὸν «δαιμόνων ἐπηρείαις».

Ἐν δὲ τῷ πρώτῳ τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ 18 Κ.

Ἐχουσα πλῆθος συμπαθῆς
καὶ πλουσίους οἰκτιροῦς
τὰ πάθη καὶ τραύματα
τοῦ σώματος καὶ μύλωνας
καὶ τὰς δόνας θεράπευσον,
Δέσποινα, δούλου τοῦ σοῦ,
ὅπως κατὰ χρέος δοξάζω σε

ἐπειδὴ ἡ φράσις «ἔχουσα πλῆθος συμπαθῆς» οὐδὲν νόημα παρέχει, ὁρθῶς ἡ Παρακλητικὴ τῆς ἐκδόσεως Ῥώμης ἔχει «ἔχουσα στήθος συμπαθῆς», ἀντὶ δὲ «τοῦ σώματος» ἀναγνωστέον τὸ τῆς Παρακλητικῆς «τῶν ψυχῶν»,

(γραπτόν τῆς ψυχῆς) ὥς καὶ τὸ μέτρον ἀπαιτεῖ. Ἐν Σιναϊτικῷ δὲ χειρογράφῳ τὸ τροπάριον τοῦτο ἐγὼ εὗρον οὕτως

Ἔχουσα σπλάγχνα συμπαθῇ
καὶ πλουσίους οἰκτιροῦς
τὰ πάθη καὶ τραύματα
τῶν ψυχῶν καὶ σώματος
ἄλγημα καὶ δόλυνας
θεράπευσον, Δέσποινα,
ὅπως κατὰ χάριος δοξάζω σε.

Ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ 25 Κ.

Σδέσων τὴν κάμινον
τῶν παθῶν μου, Παρθένε,
τῇ τοῦ ἐλέους δρόσῳ
καὶ ἐκ βυθοῦ πταισμάτων
ἀνάγαγε καὶ σῶσον
προθύμως κράζοντι...

ἐπειδὴ δὲν ἐλέχθη ποτὲ «ἀνάγω τινὶ ἐκ τοῦ βυθοῦ» οὐδὲ «σώζω τινί», ἀλλὰ πάντοτε «ἀνάγω καὶ σώζω τινά», γραπτόν καὶ ἐνταῦθα τὸ ὁρθὸν «προθύμως κράζοντα».

Τὸ τρίτον δὲ τῆς ζ' τοῦ 26 Κ.

Πλάσκομαι καὶ σώζω
τὸν ἐν πόθῳ πολλῷ προσερχόμενον
καὶ γὰρ οὐ θέλω τὸ ἐμὸν
ἀπολέσθαι πλάσμα πάποτε
εἰς τὰ σῶσαι γὰρ αὐτὸς
ὅλος ἐτέχθη ἐκ σοῦ...

ἐκ μετεωρίας καὶ τοῦτο ἐκδοὺς δὲν παρετήρησε τὸ ὁρθὸν ἐν τῷ Θεοτοκαρίῳ τοῦ Νικοδήμου «εἰς τὸ σῶσαι γὰρ αὐτό», δηλονότι τὸ «ἐμὸν πλάσμα», ἵσως δὲ καὶ «αὐτὸ ὅλον» ἔγραψεν ὁ ποιητής, διότι βέλτιον νόημα παρέχει ἡ φράσις ὅτι ὁ Σωτὴρ εἰς τὸ σῶσαι ὅλον τοῦ τοῦ πλάσμα ἐτέχθη ἐκ τῆς Θεοτόκου ἢ ἡ φράσις «ὅλος ἐτέχθη ἐκ τῆς Θεοτόκου».

Ἐν δὲ τῷ τρίτῳ τῆς στ' ᾠδῆς τοῦ 27 Κ.

Νοσήσας τῶν πρὸ νόμου τὴν ἀπόνοιαν
ἀφρόνως ἐπεχείρησα
ὡς πυργώματα τὰς πράξεις τὰς αἰσχρὰς
ἄλλην ἐπ' ἄλλην συναρμόσασθαι...

καὶ συντακτικῶς καὶ μετρικῶς ὁ δ' στίχος εἶναι πλημμελής, ὁρθῶς δὲ κατ' ἀμφοτέρω ἐξέδωκεν αὐτὸν ὁ Νικοδήμος γράφων «ἄλλην ἐπὶ ἄλλῃ συναρμόσασθαι».

Τὸ τρίτον δὲ τῆς ζ' ᾠδῆς τοῦ 31 Κ.

Ὁφθης τῷ θεῷ πάλαι Ἰσραὴλ
ἢ οὐράνιος κλίμαξ (γρ. κλίμαξ) ἐφ' ἣν οἱ ἄγγελοι Θεοῦ
καὶ ὁ Δεσπότης
ἐπ' αὐτῆς ἐστήρικτο
τῆς Θεοτόκου
τυποῦσα τὴν μετάστασιν

οὕτως ἐκδοὺς δὲν παρετήρησε πρῶτον ὅτι ὁ ποιητής δὲν ἀποτείνεται εἰς τὴν Θεοτόκον, ὥστε νὰ γράψῃ «Ὁφθης», ἀφ' οὗ κατωτέρω λέγει «τῆς Θεοτόκου τυποῦσα τὴν μετάστασιν», δὲν παρετήρησε δεύτερον ὅτι ἡ φράσις «ἐφ' ἣν οἱ ἄγγελοι Θεοῦ καὶ ὁ Δεσπότης ἐπ' αὐτῆς ἐστήρικτο» καὶ γλωσσικῶς εἶναι σόλοικος καὶ ἱστορικῶς ψευδής, διότι ἐν τῇ Γενέσει (κη', 12 - 13), ἐξ ἧς ὁ ποιητής αὐτὴν ἔλαβε, λέγεται «καὶ ἰδοὺ κλίμαξ ἐστηριγμένη ἐν τῇ γῇ, ἧς ἡ κεφαλὴ ἀφικνεῖτο εἰς τὸν οὐρανόν, καὶ οἱ ἄγγελοι τοῦ Θεοῦ ἀνέβαινον καὶ κατέβαινον ἐπ' αὐτῇ, ὁ δὲ Κύριος ἐπεστήρικτο ἐπ' αὐτῆς», δὲν παρετήρησε τρίτον ὅτι κατὰ τὴν στιχομετρίαν τοῦ τὰ τρία ἄλλα τῆς ᾠδῆς ταύτης τροπάρια εἶναι ἐπτάστιχα, τοῦτο δὲ ἐξάστιχον. Ἡ τοῦ Οἰκονόμου ἐκδοσις ἔχει τὸ τροπάριον οὕτως

Ὁφθης τῷ θεῷ πάλαι Ἰσραὴλ
ἢ οὐράνιος ἐκείνη κλίμαξ,
ἐφ' ἣν οἱ ἄγγελοι Θεοῦ ἀνέβαινον
καὶ ὁ Δεσπότης ἐπ' αὐτῆς ἐστήρικτο
τῆς Θεοτόκου τυποῦσα τὴν μετάστασιν,

ἄρτιον δὲ τὸ τροπάριον ἀποκαθίσταται, ἐὰν καὶ τὴν πρώτην λέξιν αὐτοῦ ἀναγνώσωμεν ἄνευ τοῦ τελευταίου γράμματος.

Ἐν δὲ τῷ πρώτῳ τῆς ζ' ᾠδῆς τοῦ 32 Κ.

Δάκρυα δὸς
μετανοίας, Δέσποινα,
τῇ παναθλίᾳ μου ψυχῇ,
ἵνα πλύνω τῶν παθῶν
θύπον καὶ ἐπάξιος
οἶκος, θεοnúμφευτε,
ἐπάρξω θεῖος τῆς χάριτος
σὲ ἀνυμνῶν καὶ δοξάζων
τὴν μόνην πολυῦμνητον (γρ. πολυῦμνητον)

ἐπειδὴ δὲν εἶναι ὀρθὴ ἡ ἔκφρασις ὅτι ὁ ἄνθρωπος διὰ τῆς μετανοίας καθίσταται θεῖος οἶκος τῆς χάριτος, ἀλλὰ οἶκος τῆς θείας χάριτος, ὀρθῶς ὁ Οἰκονόμος ἐξέδωκε

Δάκρυα δὲς μετανοίας, Δέσποινα,
τῇ παναθλία μου ψυχῇ,
ἵνα πλύνω τὸν τῶν παθῶν
ζύπον καὶ ἐπάξιος
οἶκος, θεονύμφευτε,
ὑπάρξω θείας οἷς χάριτος...

Καὶ ἐν τῷ πρώτῳ δὲ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Λυχνία πολύφωτε χρυσοῇ
Θεοῦ τῶν χαρισμάτων
ἐκπέμπουσα τὰς ἀκτῖνας
τοῖς πίστει καὶ πόθῳ σοι
ἐκβοῶ σοι· χαῖρε, Παρθένε...

ποῦ εἶναι ἡ μετοχή τῆς φράσεως «τοῖς πίστει καὶ πόθῳ σοι»; ἂν ἀνεγίνωσκε τὴν ἐκδοοῖν τοῦ Οἰκονόμου, θὰ ἔβλεπε τὸ ὀρθὸν «τοῖς πίστει καὶ πόθῳ σοι ἐκβοῶ σοι».

Ὡσαύτως ἐν τῷ πρώτῳ τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Νάμα (γρ. νᾶμα) σωτηρίου πόσεως
ἐκ τῶν πηγῶν τοῦ σοῦ ἑλέους, πανάχραντε,
πλουσία χειρὶ
ἐξασθενοῦντί μοι
ζωτικὴν χορηγοῦσα ἀνάψυξιν
ὅπως ἀκαταπαύτως
καὶ ὀλοφύχως μεγαλύνω σε

δὲν παρετήρησεν ὁ ἐκδότης ὅτι δὲν ὑπάρχει ῥῆμα, εἰς ὃ ν' ἀναφέρεται ἡ μετοχή «χορηγοῦσα». Ἄν ὅμως ἀνεγίνωσκε τὴν ἐκδοοῖν τοῦ Οἰκονόμου, θὰ ἔβλεπεν ὅτι ὁ ἀληθῶς σοφὸς ἀνὴρ ὀρθῶς καὶ τὸ τροπάριον τοῦτο ἐξέδωκε γράφων εὖ τε καὶ καλῶς

Νάμα σωτηρίου πόσεως
ἐκ τῶν πηγῶν τοῦ σοῦ ἑλέους, πανάχραντε,
πλουσία χειρὶ ἐξασθενοῦντί μοι δώρησαι
ζωτικὴν χορηγοῦν ἀγαλλίασιν...

Ἐν δὲ τῷ τρίτῳ τῆς αὐτῆς ᾠδῆς

Ὑλῆς τῆς ῥεούσης, ἄχραντε,
τῆς κοσμικῆς καὶ τὴν ψυχὴν ὑποσύρουσαν
εἰς βάθος κακῶν
τὸν σὸν με δοῦλον ἀπάλλαξον
τῇ ἀμάχῳ καὶ θείᾳ δυνάμει σου,
ὅπως ἀκαταπαύτως
καὶ ὀλοφύχως μεγαλύνω σε

εἶναι δυνατόν νὰ δεχθῶμεν ὅτι ὁ ποιητὴς Μανουὴλ ὁ μέγας ῥήτωρ ἔγραψε τὸ οὐλοικὸν «ὑλῆς ῥεούσης καὶ ὑποσύρουσαν εἰς βάθος κακῶν τὴν ψυχὴν» καὶ δὲν εἶναι μᾶλλον πιθανόν ὅτι ὁ ἀντιγραφεὺς παρέσκησε τὸν ῥήτορα σολοικίζοντα; Τῆς ἀμφιβολίας ἀπαλλάττει ἡμᾶς ὁ σοφὸς Οἰκονόμος γράφων «ὑλῆς τῆς ῥεούσης, ἄχραντε, τῆς κοσμικῆς, ἡ τὴν ψυχὴν ὑποσύρει μου εἰς βάθος κακῶν».

Ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ τῆς στ' ᾠδῆς τοῦ 33 Κ.

Κυβερνήτης μου γενοῦ
θαλαττεύοντι, ἀγνή,
ἐν πελάγει χαλεπῷ...

διορθῶν τὰ τυπογραφικὰ δοκίμια πῶς δὲν μετέβαλε τὸ οὐλοικὸν μου εἰς μοι;
Ὁμοίως ἐν τῷ δευτέρῳ τῆς γ' ᾠδῆς τοῦ 34 Κ.

Λόγῳ τὸν Λόγον ἀπεκύνῃσας
τὸν τῷ λόγῳ πάσαν πρὸς ὑπαρξιν
παραγαγόντα λογικὴν
φύσιν ἅμα καὶ ἄλογον
ἀλογίας ἐκλυτρούμενος
βροτοὺς, παντευλόγητε

ἦτο δύσκολον τὸ οὐλοικὸν «ἐκλυτρούμενος» νὰ διορθώσῃ γράφων «ἐκλυτρούμενον»;

Καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ δὲ τῆς γ' ᾠδῆς τοῦ 35 Κ.

Δακρύων με πέμψον ὀχετοὺς
ξηραίνοντας τὰ ρεύματα
τῶν πονηρῶν μου πράξεων...

δὲν παρετήρησεν ὁμοίως τὸ οὐλοικὸν «πέμψον με ὀχετοὺς» ἀντὶ τοῦ ὀρθοῦ «πέμψον μοι».

Ἐν τῷ 33 Κανόνι ὑποσημειοῖ ὅτι «τινὰ τῶν τροπαρίων τοῦ παρόντος Κανόνος εὐρηνται καὶ ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἀγαπίου, ὅστις ἤρπαξε τροπάρια

διαφόρων Κανόνων καὶ συνηρομολόγησε τὸ ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθὲν Θεοτοκάριον ἐν μορφῇ παραδοξοτάτῃ. Παραδόξως ὁμοῦς ὁ ταῦτα τῷ Ἀγαπίῳ μεμφόμενος ἐξέδωκε τὸν 36 K., οὔτινος 16 ἐκ τῶν 24 τροπαρίων ὑπάρχονσι καὶ ἐν τῷ 33 τούτῳ Κανόνι. Δὲν εἶναι λοιπὸν φανερόν ὅτι καὶ ὁ κ. Εὐστρατιάδης «ἤρπαξε τροπάρια διαφόρων Κανόνων καὶ συνηρομολόγησε τὸ ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθὲν Θεοτοκάριον ἐν μορφῇ παραδοξοτάτῃ»;

Ἐν τῷ τετάρτῳ τῆς α' ᾠδῆς τοῦ 38 K. γράφει

Τὴν μόνην ἀμόλυντον
ἐκδυσωπῶ σε
τὰ πάθη μου ἴασαι
ψυχῆς καὶ τοῦ σώματος·
τὸν ἱατρὸν γὰρ τῶν ψυχῶν
ἀποκνήσασα σαρκί
Χριστὸν τὸν Κύριον.

Εἰς ποῖον ῥῆμα ἀποδίδεται ἡ μετοχή «ἀποκνήσασα» δὲν βλέπομεν. Ἀφαιροῦντες ὁμοῦς τὴν ἐν τῷ τέλει τοῦ τετάρτου στίχου ἄνω οτιγμὴν καὶ τὸ «γὰρ» τοῦ πέμπτου στίχου ἔχομεν τὸ τροπάριον καὶ συντακτικῶς ἄμεμπτον καὶ μετρικῶς, διότι ὁ πέμπτος στίχος ἐν πᾶσι τοῖς τροπαρίοις τοῖς ᾠδῆς εἶναι ἐξασύλλαβος.

Καὶ ἐν δευτέρῳ δὲ τῆς δ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Τὰ ἔλκη τῆς ψυχῆς μου,
ἀγνή, τὰ χαλεπὰ
τῇ μοτώσει κάθαρον
τῶν θείων προεβειῶν
καὶ ὑγιῇ με ἀποκατάστησον ὅπως
ἐν εὐφροσύνῃ εὐχαρίστως σε δοξάζω,
μόνη τῶν ἀνθρώπων βοήθεια

ἡ ὁρθὴ γραφὴ τοῦ δ' στίχου εἶναι «οὗν θείων προεβειῶν», διότι πρὸς τὴν Θεοτόκον ὁ ποιητὴς ἀποτείνεται.

Ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Ῥυπῶντας τοῖς πάθειν
ἀπόπλυνον ἡμῶν
καρδίας καὶ σώματα,
Παρθένε Μαριάμ...

ἡ συντακτικῶς ὁρθὴ γραφὴ εἶναι «ῥυπῶντας», ἥτοι «ἀπόπλυνον καρδίας καὶ σώματα ἡμῶν ῥυπῶντας τοῖς πάθειν» καὶ οὐχὶ «ἀπόπλυνον καρδίας καὶ

σώματα ἡμῶν ῥυπῶντας τοῖς πάθειν», ὅτε ὄφειλε νὰ εἶναι «ῥυπῶντων», τὸ τοῦ ἐκδότου δὲ «ῥυπῶντας» πάντως εἶναι σόλοικον.

Ἐν τῷ πρώτῳ δὲ τῆς δ' ᾠδῆς τοῦ 39 K.

Ὡς βάθος εὐοπλαγχρίας
ὥς πέλαγος πολὺ
οἰκιτριμῶν ὥς κέκτηται,
φιλάνθρωπε σωτήρ...

γραπτέον τὸ ὁρθὸν «οἰκιτριμῶν ὧν κέκτηται».

Ὁμοίως ἐν τῷ πρώτῳ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Ἐπὶ τῶν νεφελῶν
ἐστηκώς με ἐκφοβεῖς
τὴν δρεπάνην κατέχων
τῆς φοικτῆς σου ἐκείνης
ἐλεύσεως
ἐπαπειλῶν με,
σωτήρ, τὸν θάνατον

τὸ συντακτικῶς ὁρθὸν εἶναι «ἐπαπειλῶν μοι τὸν θάνατον», ὅπερ πάντως ἔγραψεν ὁ ποιητής.

Ἐν δὲ τῷ τρίτῳ τῆς α' ᾠδῆς τοῦ 43 K.

Θηρῶν τὴν ὁρμὴν ἐνυποστάτων
καὶ ἀκατασχέτων τὴν μανίαν
τοὺς ὀδόντας καὶ τὰς μύλας, παναγία,
οὐντρινον...

ἐπειδὴ γινώσκουμεν ὅτι οἱ θῆρες εἶναι οὐχὶ ἐνυπόστατοι τὴν ὁρμὴν, ἀλλ' ἀνυπόστατοι, ἥτοι ἀκαταγώνιστοι, ἀναγινώσκουμεν «ἀνυποστάτων».

Ἐν τῷ πρώτῳ τῆς δ' ᾠδῆς τοῦ 46 K.

Εὐχαριστήριον αἰνόν σοι
κατὰ χρέος ἐπάδω,
ὑπερύμνητε ἀγνή,
ὅτι προφθάνεις
ἐν οἰκιτριμοῖς τὸν οὐκ οἰκέτην,
ὅτι με παρόντα
ἐν παγίοις ἀφύκτοις
τῶν κακούντων ἐλυτρώσω θανμασιῶς

ἐπειδὴ ἡ φράσις «ἐλυτρώσω με παρόντα ἐν ταῖς παγίσι» οὐδένα νοῦν ἔχει, διότι οὐδεὶς ποτε εἶναι παρὼν ἐν ταῖς παγίσι, ἀλλὰ πίπτει, ἐμβάλλεται εἰς

αὐτάς, προκρίνω τὴν παρὰ τῷ Νικοδήμῳ γραφὴν «ὅτι μ' ἐμπαρέντα παγίσιν ἀφύκτοις» τοῦ ῥήματος ἐμπεύρομαι=ἐμβάλλομαι, ἐμπίπτω.

Ἐν δὲ τῷ τρίτῳ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Πόρρω βέβλησο
δαιμόνιος πληθὺς ἀπ' ἐμοῦ,
ὅτι μοι συμμαχεῖ μεγάλη δύναμις·
αὐτὴ γὰρ μήτηρ Θεοῦ
τὰς σὰς συγκλῶσα πάγας
καὶ με διαφυλάττουσα
ὥς ἐκ παγίδος ὄρνειον
εἰς τὸ βοᾶν ἀνελλιπῶς
ὕμνεϊτε εἰς αἰῶνας τὸν Κύριον

παρατηροῦμεν ὅτι αἱ μετοχαὶ τοῦ δευτέρου κώλου «συγκλῶσα» καὶ «διαφυλάττουσα» εἶναι μετέωροι μὴ ἔχουσαι ῥήμα, εἰς δ' ν' ἀναφέρονται. Ἐν τῇ ἐκδόσει δ' ὅμως τοῦ ταπεινοῦ Νικοδήμου ἀναγινώσκοντες «Πόρρω βέβλησο... μεγάλη δύναμις, αὐτὴ μήτηρ Θεοῦ...» βλέπομεν ὅτι αἱ μετοχαὶ εἶναι τροπικαί, ἡ δὲ φράσις «αὐτὴ μήτηρ Θεοῦ» παράθεσις τῆς φράσεως «μεγάλῃ δύναμις». Ὅτι δὲ αὕτη εἶναι ἡ ὁρθὴ γραφὴ τοῦ δ' στίχου ἄνευ τοῦ «γάρ», μαρτυρεῖ καὶ τὸ μέτρον τῶν ἄλλων τεσσάρων τροπαρίων τῆς ᾠδῆς ταύτης ὁ στίχος οὗτος εἶναι ἑξασύλλαβος, ἑξασύλλαβος ἄρα διὰ τὸν νόμον τῆς ἰσοσυλλαβίας ὀφείλει νὰ εἶναι καὶ ἐν τῷ τροπαρίῳ τούτῳ.

Καὶ ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς δ' ᾠδῆς τοῦ 47 Κ.

Ίατρευσον, Δέσποινα,
ψυχῆς μου τὸ ἄλγος
Ίατρευσον ἐν τάχει
ὅτι συνέχομαι ἐν πλείστοις ἁμαρτίαις
πολλαῖς καὶ κράζω ἐκ βάθους
καρδίας σῶσόν με τὸν ἄσωτον...

τὴν κακόζηλον φράσιν «συνέχομαι ἐν πλείστοις ἁμαρτίαις πολλαῖς» εὐκόλως ἠδύνατο νὰ διορθώσῃ «συνέχομαι ἐν πλείστοις ἁμαρτίαις πολλαῖς», ἂν παρετήρει ὅτι καὶ τὸ μέτρον ἀπαιτεῖ ὁ ε' στίχος νὰ ἔχη 9 συλλαβὰς, ὥς ἔχει εἰς τὰ τρία ἄλλα τροπάρια τῆς ᾠδῆς ταύτης.

Καὶ ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Ὁ καιρὸς ἐγγίζει,
ψυχὴ, τοῦ θανάτου καὶ σὺ ἐμμένεις
εἰς ἀπωλείας βάραθρα
καὶ οὐ προστρέχεις·

καὶ μετὰ φόβου κράζον τῇ μόνῃ ἀγαθῇ
σύ με ἐλέησον,
πανάμωμε Δέσποινα ἀγνή,
ἢ τὸν κόσμον δλον φωτίζουσα

εἶναι πιθανὸν ὅτι ὁ ποιητὴς ἐχώρισε δι' ἄνω στιγμῆς τὰ δύο κῶλα καὶ ἔγραψε τὰ ἀσυνάρτητα ταῦτα «οὐ προστρέχεις καὶ κράζον»; τί νι οὐ προστρέχει ἡ ψυχὴ; ὁ σύνδεσμος καὶ τοῦ ε' στίχου μὲ τί ῥήμα συνδέει τὸ «κράζον»; εἰκάζω ὅτι ἐν τῷ χειρογράφῳ θὰ κεῖται «καὶ οὐ προστρέχεις καὶ οὐδὲ φόβῳ κράζεις τῇ μόνῃ ἀγαθῇ».

Ἐν τῷ ἐπομένῳ δὲ τῆς αὐτῆς ᾠδῆς

Ῥυπωθὲν τὸ κάλλος
τῆς ψυχῆς μου, ἀγνή, ἐκ τῆς ἀχλύος
τῶν πονηρῶν μου πράξεων
εἰς σὲ προσφεύγω
τὴν παμφαῇ λυχρίαν τὴν φαίνουσαν τὸ πᾶν
σύ μου ἐπίλαμψον
τὸ φῶς τοῦ υἱοῦ σου καὶ Θεοῦ,
ἵνα πίστει χαίρων δοξάζω σε

πρῶτον μὲν φρονῶ ὅτι ὁ ποιητὴς οὐχὶ τὴν αἰτιατικὴν ἀπόλυτον «ῥυπωθὲν τὸ κάλλος», ἀλλὰ μᾶλλον γενικὴν ἀπόλυτον ἔγραψε «ῥυπωθέντος κάλλους», ἔπειτα δὲ ἀναγινώσκω τὸ συντακτικῶς ὁρθὸν «σύ μοι ἐπίλαμψον» ἀντὶ τοῦ σολοίκου «σύ μου ἐπίλαμψον τὸ φῶς».

Ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ τῆς ζ' ᾠδῆς τοῦ 48 Κ.

Ὅψονται ἐχθροὶ καὶ αἰσχυρνήτωσαν
καὶ ἴδωσαν τὴν σὴν ὑπὲρ ἡμῶν
ἀντιμαχοῦσαν δυναστείαν καὶ εἰς χάος ὄλλοιντο
θεόθεν ἐλαυνόμενοι,
ἐλπὶς ἀπηλπισμένων

οὔτε ὁ βάρβαρος τύπος «ἴδωσαν» ἀνήκει βεβαίως εἰς τὸν ποιητὴν, οὔτε ἡ ἀνορθογραφία «ὄλλοιντο»· ἐπειδὴ δὲ καὶ μετρικῶς τὸ τροπάριον εἰς τοὺς τρεῖς πρῶτους στίχους δὲν συμφωνεῖ πρὸς τὰ ἄλλα τῆς ᾠδῆς τροπάρια, φαίνεται ὅτι καὶ τοῦτο κακῶς ἀντεγράφη.

Καὶ ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Οἱ σὲ καλοῦντες ἐκ ψυχῆς,
Θεοτόκε, ἀψευδῶς ἐν πάσῃ θλήπει
καὶ ἐν νόσοις ποικίλαις
καὶ συμφοραῖς χαλεπαῖς

σπουδαίως ἐπάκουσον, Δέσποινα,
τούτους λυτρουμένη
αἰ ταῖς σαῖς πρεοβεύαις

εἶναι πιθανόν νὰ δεχθῶμεν ὅτι Ἑλλήν ποιητὴς ἦτο δυνατόν ποτε νὰ γράψῃ
τὸ τρισβάρβαρον «Οἱ σὲ καλοῦντες ἐπάκουσον»; Ἄν μὴ ἐν τῷ χειρογράφῳ
κεῖται τὸ ὀρθὸν «Τῶν σὲ καλοῦντων ἐπάκουσον», φαίνεται ὅτι ἀλλαχοῦ ζητη-
τέον τοῦ ἀντιγραφέως τὸ ἀβλέπημα.

Τὸ δὲ πρῶτον τῆς η' ᾠδῆς τοῦ 49 Κ.

Ναμάτων ζωτικῶν
τὴν τακεῖσάν μου καρδίαν τῆς ἁμαρτίας
φλογμῷ, Παρθένε, σὺ
κατάρδευσον, Θεοτόκε, ἐν κατανύξει
πάντοτε διατηροῦσά με
πίοιτε μελωδοῦσα
ὕμνεῖτε τὸν Κύριον πᾶσα κτίσις
καὶ ὑπερυψοῦτε εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας

οὕτως ἐκδούς παριστᾷ τὴν Θεοτόκον πίστει μελωδοῦσαν ἐν τῷ διατηρεῖν τὸν
ποιητὴν ἐν κατανύξει, ὃ δὲ Νικόδημος γράφων «μελωδοῦντα» ἀπαλλάττει
τὸν ποιητὴν τοῦ κακοφώνου μελωδήματος.

Καὶ ἐν τῷ τετάρτῳ τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Κρεῖνον, Θεοτόκε Μαρία,
καὶ δέξασον δεινὸν ἀντίδικον
καὶ τῆς αὐτοῦ με δίκης ἀπολύτρωσαι
τὸν κτίστην γὰρ τὸν ἀγαθὸν
καὶ δίκαιον γεγέννηκας
τὸν ἐν ζυγοῖς θεότιτος
καταδικάσαντα τὸν θάνατον

προκρίνω τὴν τοῦ Νικοδήμου γραφὴν «κρίτην γὰρ ἀγαθὸν καὶ δίκαιον
γεγέννηκας», διότι βλέπω ὅτι ἐν τῷ τροπαρίῳ περὶ κρίσεως καὶ δίκης ἐστὶν
ὁ λόγος, σὺ χὶ δὲ περὶ κρίσεως.

Ἐν δὲ τῷ πρῶτῳ τῆς α' ᾠδῆς τοῦ 50 Κ.

Ἐγκωμίων σοι
ἀειθαλὲς διάδημα
νῦν ἐξυφαίνει πνεύματι
ἡ ἐκκλησία, σεμνή,
καὶ προσάγει μελωδῶς
ὃν τῷ ἀρχαγγέλῳ σοι

νυμφαγωγῷ Γαβριὴλ
τὸ χαῖρε ᾔδουσα
καὶ οὐ σεπιῶς πυκάζουσα

ἐπειδὴ ἐπίρρημα «μελωδῶς» δὲν ὑπάρχει, ἀλλὰ «μελωδικῶς» (πρβλ. ᾠδικῶς,
ψαλμωδικῶς), προτιμῶ τὸ παρὰ Νικοδήμῳ «εὐλαβῶς», ὅπερ καὶ βέλτιον
παρέχει νόημα «ἡ Ἐκκλησία τὸ ἀειθαλὲς διάδημα προσάγει τῇ Θεοτόκῳ
εὐλαβῶς ᾔδουσα τὸ χαῖρε».

Ἐν δὲ τῷ πρῶτῳ τῆς γ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Ἀρχὴ ἀποστροφῆς Θεοῦ ἐγένετο
τῆς Εὐας ἡ πλάνη πρὸς τοὺς ἀνθρώπους,
ἡ ἀγία Θεοτόκος δὲ
ἐπεσπασατο πάλιν τὸν Θεὸν πρὸς ἡμᾶς

ἐπειδὴ ἡ πλάνη τῆς Εὐας δὲν ἐγένετο ἀρχὴ καταφυγῆς τοῦ Θεοῦ πρὸς τοὺς
ἀνθρώπους, (μωρὸν καὶ ἀσεβὲς τὸ νόημα), διότι αὐτὸ σημαίνει ἡ φράσις
«ἀποστροφή πρὸς τοὺς ἀνθρώπους», ὡς εἶπεν ὁ Θεὸς πρὸς τὴν Εὐάν «πρὸς
τὸν ἄνδρα σου ἡ ἀποστροφή σου καὶ αὐτός σου κυριεύσει» (ἐν Γενέσει γ', 16),
ὀρθῶς ὁ Νικόδημος γράφει «ἀπὸ ἀνθρώπων», ὡς ἀναγινώσκουμεν ἐν Δευτε-
ρονομίῳ (κα', 18) «ἀποστροφῇ ἀποστρέψω τὸ πρόσωπόν μου ἀπ' αὐτῶν».

Καὶ ἐν τῷ ἐπομένῳ δὲ τροπαρίῳ

Ζωῆς σε θησαυρὸν γεννᾷ, πανύμνητε,
τῷ κόσμῳ καὶ χαίρει τῇ εὐπαιδίᾳ
ὁ κλεινὸς Ἰωακείμ ἐπὶ σοὶ
ὡς ἀκάρποις γονεῦσι προελθοῦσα χαρὰ

ὁ αὐτὸς Νικόδημος γράφων «προελθούση χαρὰ (χαίρει ἐπὶ σοὶ ὡς χαρὰ
προελθούση ἀκάρποις γονεῦσιν) ἀπαλλάττει τὸν ποιητὴν τοῦ σολοικισμού, ὃν
προσάπτει αὐτῷ ὁ ἡμέτερος ἐκδότης γράφων «προελθοῦσα χαρὰ».

Ἐκ τοῦ πρώτου δὲ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ 52 Κ.

Ἡ ζῶσα καὶ ἄφθορος
οωτηρία ἡμῶν τῶν γηγενῶν
ἡ ἄσπιλος δάμαλις
ἡ τεκοῦσα τὸν ἀμνὸν τὸν τοῦ Θεοῦ
μὴ παρίδης με κρίζοντα...

διδασκόμεθα ὅτι ἡ δάμαλις τίττει καὶ ἀμνούς· ἐπειδὴ δ' ἡμεῖς γινώσκουμεν
ὅτι μόσχους μόνον τίττει ἡ δάμαλις καὶ συνήθης εἶναι ἐν τῇ Ὑμνογραφίᾳ
ἡ παρομοίωσις τῆς Θεοτόκου πρὸς δάμαλιν τεκοῦσαν τὸν μόσχον καὶ ἐν
σελίδι δὲ 134 καὶ 164 ἡ Θεοτόκος καλεῖται «μόσχον σιτευτὸν κυήσασα δάμα-
λις» καὶ σ. 271 «σὺ γεγέννηκας τὸν μόσχον ἡ θεία δάμαλις», εἰκάζομεν ὅτι

οὐχὶ εἰς τὸν ποιητὴν, ἀλλ' εἰς τὸν ἀντιγραφέα ὀφείλεται ὁ παρὰ φύσιν τοκε-
τὸς οὗτος τοῦ ἁμνοῦ ἐκ δαμάλεως.

Ἐν τῷ τρίτῳ τῆς α' ᾠδῆς τοῦ 54 K.

Τί ταπεινὴ
ψυχὴ, θρηνήσῃ μὲν πρότερον;
Θεοῦ ἡμῶν τὴν στέρῃσιν
ἢ τῆς μητρὸς αὐτοῦ
ἦν οὐκ ἄλλοτε βλέψεις
εἰς βάσανον τοῦ ἔθου
παραπεμπόμενος

δὲν καταλαμβάνω τίνα λόγον ἔχει ἡ ὑποτακτικὴ «θρηνήσῃ» καὶ δὲν βλέπω
τὸν ἀντίστοιχον τοῦ μὲν σύνδεσμον δέ φρονῶ λοιπὸν ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψε
«τί, ταπεινὴ ψυχὴ, θρηνήσεις μου πρότερον», ἥτοι τί (τῶν ἀτυχημάτων) μου
πρότερον θρηνήσεις;

Ἐν τῷ δευτέρῳ δὲ τῆς γ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Συνάχθητε ὁμοῦ αἰσθήσεις ἅπασαι
ψυχῆς μου καὶ σώματος καὶ θρηνήτε
οὐκ ἐν τάφῳ οὐκ ἐν ἔθου γὰρ
τῆς μητρὸς τοῦ Θεοῦ αἰσθησὶν λάβετε

ἡ μὲν ὑποτακτικὴ «θρηνήτε» ὀφείλει νὰ μεταβληθῇ εἰς τὴν προστακτικὴν
«θρηνεῖτε», ἡ δὲ προστακτικὴ «λάβετε» εἰς τὴν ὑποτακτικὴν «λάβητε», ἦν
συχνότερα μεταχειρίζονται οἱ ὑμνογράφοι ἀντὶ τῆς τῶν Ἀττικῶν δυνητικῆς
εὐκτικῆς μετὰ τοῦ ἂν τῆς ἐχούσης δύναμιν μέλλοντος ὀριστικῆς, μεθ' οὗ
ἐνίοτε ἐκ παραλλήλου εὐρίσκεται οὕτως αὐτὸς οὗτος ὁ ποιητὴς ἐν τῷ μεθε-
πομένῳ τροπαίῳ γράφει «οὐκέτι χεῖρας ἐκτείνω, οὐκέτι καθικετεύσω» καὶ
ἐν τῷ δευτέρῳ τῆς δ' ᾠδῆς «οὐκέτι πόδες μου ἐπιβῶσιν, οὐκ ὄμμασι
βλέψω σε» καὶ ἐν σ. 17 «οὐκέτι κατίδω ἢ ἀσπασομαι», ἐνθα καὶ αἱ τρεῖς
ὑποτακτικαί, ἰσοδύναμοι πρὸς δυνητικὰς εὐκτικὰς (οὐκ ἂν ἐκτείναιμι, οὐκ ἂν
ἐπιβαῖεν, οὐκ ἂν κατίδοιμι), συνοδεύονται ὑπὸ τῶν μελλόντων καθικετεύσω,
βλέψω καὶ ἀσπασομαι.

Ἐν τῷ πρώτῳ τῆς δ' ᾠδῆς τοῦ 59 K.

Ἡ ἔμψυχος κιβωτὸς χαῖρε πλάκας τῆς χάριτος
θεοτεύκτους φέρουσα
θεοχαρίτωτε, χαῖρέ σοι
πόθῳ τοὺς κραυγάζοντας
παντοίων ὁυσθῆναι καθικέτενε

ὁ τελευταῖος στίχος καὶ συντακτικῶς καὶ μετρικῶς νοσεῖ, διότι δὲν ἔχει τὸ ὑπὸ

τοῦ ἐπιθέτου «παντοίων» προσδιοριζόμενον οὐσιαστικὸν καὶ σύγκειται ἐκ
συλλαβῶν 11, ἐν ᾧ τῶν λοιπῶν τροπαρίων τῆς ᾠδῆς ὁ στίχος ἔχει 13 συλ-
λαβάς· φανερὸν λοιπὸν ὅτι ἐν τοῖς χειρογράφοις θ' ἀναγινώσκεται

παντοίων ὁυσθῆναι κακῶν καθικέτενε.

Ἐν τῷ τετάρτῳ δὲ τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Οὐδεις ἐν σοὶ πέποιθε
καὶ κατησχύνθη πώποτε,
ἀειπάρθενε κόρη θεοχαρίτωτε
ὄθεν τοὺς προσφεύγοντας πίστει
τῷ σῶ ναῶ καὶ πόθῳ βοῶντας
ἀγγέλοις τὸ χαῖρέ σοι
μὴ ἐλλίπης περιέπουσα

ἡ δοτικὴ «ἀγγέλοις» εἶναι ἄτοπος, διότι οἱ προσφεύγοντες τῷ ναῶ τῆς Θεο-
τόκου αὐτῇ καὶ οὐχὶ τοῖς ἀγγέλοις βοῶσι τὸ χαῖρε· ὅθεν γραπτέον τὸ ὀρθὸν
«ἀγγέλου», ἥτοι τοῦ Γαβριήλ, ὅστις εἶπε τῇ Παρθένῳ τὸ γνωστὸν «χαῖρε,
κεχαριτωμένη». Καὶ ἐν τῷ τοῦ Νικοδήμου δὲ ὑπάρχει «ἀγγέλους», ὅπερ
ἴσως εἶναι τυπογραφικὸν ἀβλέπημα ἀντὶ «ἀγγέλου», ὥς λέγεται ἐν σ. 203
«Ὅμοφρόνως δεῦτε γηγενεῖς πάντες ἐκβοήσωμεν τῇ Θεοτόκῃ τὸ χαῖρε γηθό-
μενοι ἀγγέλου» καὶ σ. 221 «ὅπως βοήσω σοι συνφδὰ τῷ ἀγγέλῳ χαῖρε» καὶ
«βοῶντες γηθοσύνης οὖν τῷ ἀγγέλῳ ἢ τὴν ζωὴν κυήσασα χαῖρε» καὶ σ. 222
«χαῖρέ σοι ἀναβοῶμεν αἰσίως τὸ τοῦ ἀγγέλου» καὶ 236 «τὸ χαῖρέ σοι βοῶμεν
Γαβριὴλ συμφθεγγόμενοι» κ.τ.λ.

Τὸ δὲ τρίτον τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ 65 K.

Νέφος δεινὸν
διασκέδασον, κόρη,
ἐκ τῆς ψυχῆς μου
τῶν ἐπεμβαινόντων νυκτὶ κινδύνων
καὶ τῆς χαρᾶς με
τοῖς ἀκτῖσι φαιδρύνας,
Θεομήτορ, τὸν δυστυχέστατον
ἢ χαρὰ τεκοῦσα
τὴν θείαν καὶ ἁπανστον

οὕτως ἐκδοὺς δὲν παρετήρησε πρῶτον μὲν τὸν τερατώδη σολοικισμόν «φαι-
δρύνας ἢ Θεομήτορ», δεύτερον δὲ ὅτι δὲν ὑπάρχει ῥῆμα, εἰς ὃ ν' ἀποδίδηται
ἡ μετοχή αὐτῇ. Πιθανώτατα ὁ ποιητὴς ἔγραψε «φαιδρυνον», ὅτε τὸ τροπά-
ριον ἔχει κατὰ πάντα ὑγιᾶς.

Ἐν τῷ δευτέρῳ δὲ τῆς γ' ᾠδῆς τοῦ 70 K.

Ἀλλόφυλος ἐχθρῶν μαχητῶν ῥομφαία
κυκλόθεν παροικεῖ τοὺς οὐὺς δούλους, κόρη,
διηπῶσα ἀνθρωπίνων αἱμάτων χύσιν...

ὁρθῶς ἢ τοῦ Οἰκονόμου ἔκδοσις ἔχει «παροικεῖ τοῖς οὐὺς δούλοις», διότι ἑλληνιστὶ παροικῶ τινι (λαῶ, ἀνδρὶ κ.τ.τ.) λέγεται, ὡς ἐν σ. 147 «παρά-οχου παροικεῖν με τῷ σῶ σκηνώματι».

Καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ δὲ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Περιπεσὼν
ἀνοδίας προσκόπτω
ψυχῆς τοὺς πόδας
καὶ τῷ ᾄδῃ ἡγγισεν ἡ ζωὴ μου
προσελογίσθη
μετὰ τῶν τεθνεώτων
ἐγεννήθη ὡς ἀβοήθητος,...

γραπτέον «περιπεσὼν ἀνοδίαις» τὸ συντακτικῶς ὁρθόν, ὡς γράφει ὁ Οἰκονόμος καὶ αὐτὸς ὁ ἐκδότης ἐν σ. 71 «ἰσχύς γενοῦ μοι περιπετωκότι πλήθει τῶν ποικίλων θλίψεων» καὶ ἐν σ. 73 «φῶς μοι γενοῦ τῷ περιπεσόντι πολλοῖς δεινοῖς» καὶ «ἐγενήθη», διότι εἶναι ἀόριστος τοῦ γίγνομαι καὶ ὄχι τοῦ γεννῶμαι.

Καὶ ἐν τῷ τετάρτῳ δὲ τῆς σ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Νέον ὄπλον τειχῶν καὶ δυνάμεων,
Δέσποινα, οἱ δοῦλοί σου πονήρως ἔχοντες
τὴν σὴν καὶ μόνην ἄμαχον
κατ' ἐχθρῶν δυναστείαν προβάλλονται

Ἐπειδὴ ἡ φράσις «πονήρως ἔχοντες νέον ὄπλον τειχῶν καὶ δυνάμεων» καὶ συντακτικῶς ἡμαρτημένη εἶναι, (διότι λέγεται «πονήρως ἔχω τινός», ἥτοι ἐν πονηρᾷ καταστάσει, ἐν ἐλλείψει καὶ ἀπορίας εἰμὶ τινος), καὶ λογικῶς οὐδὲν λέγει ὁ λέγων ἀπορῶ νέον ὄπλον τειχῶν καὶ δυνάμεων, ἄριστα ὁ Οἰκονόμος γράφει

Νεῶν, ὄπλων, τειχῶν καὶ δυνάμεων,

ἥτοι πάντων τῶν πολεμικῶν μέσων στερούμενοι οἱ δοῦλοί σου, Δέσποινα, τὴν σὴν ἀκαταμάχητον δύναμιν ὡς ὄπλον κατὰ τῶν ἐχθρῶν των προβάλλονται.

Καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Ἀρύσασθε ἄνθρωποι
πλουσίως τὰ ἰάματα
ψυχῶν καὶ σωμάτων
ἀεὶ προορρόντα
θείας ἐξ εἰκόνης ἐξ ὕδατος
ζωηροῦ ὄλου τοῦ τεμένους,
ἐν ᾧ ἡρετίσατο
κατοικεῖν ἡ θεοδόχος οκνηή

ἀντὶ τῆς οὐδένα νοῦν ἐχούσης τοῦ σ' στίχου γενικῆς «ὄλου», ἐάν τε εἰς τὴν γενικὴν «ὑδατος» ἐάν τε εἰς τὴν ἑτέραν «τοῦ τεμένους» ἀποδώσωμεν ταύτην, γράφε μετὰ τοῦ Οἰκονόμου «τοῦ σεπτοῦ τεμένους», ὅπερ καὶ μετρικῶς εὐσταθεῖ, ἀντὶ δὲ τοῦ πλημμελοῦς «ἡρετίσατο» ἀνάγνωθι τὸ ὕγιες «ἡρετίσατο».

Καὶ ἐν τῷ τελευταίῳ δὲ τοῦ αὐτοῦ K.

Συστήσασα πνεύματι
βιαίῳ καταδίωξον
τοὺς ἐχθροὺς τῆς οἴης ποίμνης μακράν...

ἀντὶ τοῦ ἀνοήτου «συστήσασα» γράφε μετὰ τοῦ Οἰκονόμου τὸ ὁρθόν «ου-σεῖσασα», διότι διὰ τοῦ βιαίου πνεύματος οὐ συνιοτῶνται, ἀλλὰ συσσεύονται οἱ ἐχθροί· οὕτω λέγει καὶ ὁ Δαυὶδ «συσεύσει Κύριος τὴν ἔρημον Καδὴς» (κη', 8) καὶ «συνέσεισας τὴν γῆν καὶ διετάραξας αὐτήν» (νθ', 4).

Ἐν τῷ τρίτῳ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ 71 K.

Δαυὶδ προπάτωρ ὁ οὐὺς
ἐκ δεξιῶν σε τοῦ Θεοῦ ἵστασθαι
ἀναφωνῶν τὴν δόξαν δηλοῖ σοι τὴν ἄρρητον...

γράφει μετὰ τοῦ Οἰκονόμου τὸ ὁρθόν «τὴν δόξαν δηλοῖ σοι», διότι ὁ προφητὰναξ οὐχὶ τῇ Θεοτόκῳ ἐδήλου τὴν δόξαν αὐτῆς, ἀλλὰ τῷ κόσμῳ τὴν δόξαν τῆς Θεοτόκου.

Καὶ ἐν τῷ πέμπτῳ δὲ τῆς ζ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

Ἐπήγασεν ἅπασιν ὁ ἐκ οὐὺς, κόρη,
ἀνατείλας ἥλιος
πυροδὸν τῆς θείας γνώσεως
καὶ τρία ἐγνώκαμεν
τὸν ἕνα φύσει Θεόν,
οὐπερ ἀλώβητον
τὸ πῦρ τὸ τῆς θεότητος συνετήρησεν

δὲν δηλοῦται τίνα συνετήρησεν ἀλώβητον τὸ πῦρ γράφε λοιπὸν μετὰ τοῦ Οἰκονόμου τὸ καὶ γλωσσικῶς καὶ μετρικῶς ὁρθὸν «οὐ περ σε ἀλώβητον» καὶ παρὰβαλε τὸν αὐτὸν στίχον τοῦ α' τροπαρίου τῆς αὐτῆς ᾠδῆς «ὥσπερ σε ἀλώβητον», τοῦ β' «καὶ ἀσινῇ σε αὐτοῦ», τοῦ γ' «καὶ σὲ ἀβλαβῇ αὐτοῦ» καὶ τὸν κοινὸν κατόπιν καὶ εἰς τὰ πέντε τροπάρια ζ' στίχον «τὸ πῦρ τὸ τῆς θεότητος συνετήρησεν».

Ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ τῆς ς' ᾠδῆς τοῦ 80 K.

*Πᾶσα σὰρξ ὡς χόρτος ἐστὶ τῆς γῆς
καὶ πᾶσα δόξα ἀνθρωπίνῃ ὡς χόρτος ἀγροῦ...*

ὁ ἐνθυμούμενος τὸ τοῦ Δαυὶδ «ἀνθρώπος, ὡσεὶ χόρτος αἱ ἡμέραι αὐτοῦ καὶ ὡσεὶ ἄνθος τοῦ ἀγροῦ οὕτως ἐξανθήσει», ὅπερ πάντως εἶχεν ἐν νῷ ὁ ποιητῆς, δὲν θ' ἀμφιβάλλῃ ὅτι ἔγραψεν «ὡς ἄνθος ἀγροῦ», ὡς ἔγραψεν ὁ αὐτὸς ποιητῆς ἐν τῷ ἐπομένῳ 81 K. «Ὁμαλῶς ἀνυπόστατον καὶ ὡς καπνὸς καὶ σκιά, ὡς ὕδωρ διερχόμενον, τῆς γῆς ὡς χόρτος καὶ ὡς ἄνθος ἀγροῦ τὰ παρόντα παρέρχεται».

Ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς ς' ᾠδῆς τοῦ 88 K.

*Τὸ ἄμωμόν σε κάλλος ἐξ οὗ Χριστὸς
τὴν σάρκα ἀνεδύσατο
ἀσπόρως, Παρθένε, ὁ Ἡσαΐας δηλῶν
τῆς δόξης ὁ Κύριος κράζει
ἐν νεφέλῃ κούφῃ ἔρχεται βοῶν
καὶ πλάνης τὸ σκότος
ἐκδιώκει φωτίζων ἡμᾶς*

ὁ ποιητῆς δὲν ἔγραψε τὸ ἀνόητον, ὅτι ὁ Χριστὸς ἀνεδύσατο ἀσπόρως τὴν σάρκα, ἥτοι ἀπέβαλεν, ἀπέρριψε τὴν σάρκα ἐκ τῆς Παρθένου, ἀλλ' ἔγραψε τὸ ὁρθὸν ἐνεδύσατο τὴν σάρκα ἀσπόρως ἐκ τῆς Παρθένου.

Ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ 91 K.

*Ναὸν τοῦ σώματος οἱμοί!
ἔχρανα ὁ ἄθλιος ἀφρόνως τῷ βορβόρῳ
ἐπιμένων ταῖς ἁμαρτίαις...*

προδήλως ὁ ποιητῆς δὲν ἔγραψε τὸ σόλοικον καὶ ἀνόητον «ἔχρανα τὸν ναὸν τοῦ σώματος ἐπιμένων τῷ βορβόρῳ ταῖς ἁμαρτίαις», ἀλλὰ τὸ ὁρθὸν «ἐπιμένων τῷ βορβόρῳ τῆς ἁμαρτίας».

Καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ δὲ τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

*Ἡ φῶς τεκοῦσα χαῖρε τῆς ζωῆς·
χαῖρε ἔμψυχε τοῦ νοητοῦ ἡλίου,
σεμνή, χαῖρε στέφανε μαρτύρων...*

ἐπειδὴ δὲν ὑπάρχει οὐσιαστικόν, ὃ νὰ προσδιορίξῃ τὸ ἐπίθετον «ἔμψυχε», προδήλως ὁ ποιητῆς ἔγραψεν «ἔμψυχε τοῦ νοητοῦ ἡλίου σκηνή», ὡς ἐν σ. 302 «χαῖρε, ἄχραντε σκηνή τοῦ Λόγου» καὶ 305 «χαῖρε, σκηνή ἀμίαντε τοῦ τῶν ἀπάντων Θεοῦ» καὶ πλεισταχοῦ ἀλλαχοῦ σκηνή καὶ σκηνώμα καὶ οἶκος καὶ δόμος ἢ Θεοτόκος ὑπὸ τῶν ποιητῶν προσαγορεύεται.

Ἐν τῷ Καθίσματι τοῦ 96 K.

*Θρόνος πάγχρυσος τοῦ βασιλέως
καὶ παράδεισος διηριθμένος
ἀνεδείχθης, Θεοτόκε πανύμνητε·
τὸν γὰρ θεὸν ἐν γαστρὶ σου βασιάσασα
εὐωδιάζεις ἡμῖν θείαις χάρισιν...*

ἐπειδὴ ἑλληνιστὶ λέγεται «εὐωδιάζω τί τινι», γραπτέον καὶ ἐνταῦθα «εὐωδιάζεις ἡμᾶς θείαις χάρισιν», ὡς ἀναγινώσκεται παρὰ Νικοδήμου καὶ ἐν σ. 34 τοῦ Θεοτοκαρίου τοῦ ἐκδότου «Μύρου νοητοῦ δοχεῖον γεγένησαι τοῦ πᾶσαν τὴν γῆν εὐωδιάσαντος τῆς θεότητος τοῖς ἀτμοῖς» καὶ σ. 316 «ὡς ῥόδον ἡμᾶς εὐωδίεσεν».

Ἐν δὲ τῷ πρώτῳ τῆς η' ᾠδῆς τοῦ 96 K.

*Ὁ θεὸς Δαυὶδ σὸς προπάτωρ
φάσκει ἐλαλήθη περὶ σοῦ δεδοξασμένα
τοῦ Θεοῦ ἡ ἔμψυχος πόλις
δόξαν ἦν ἐπλούτισας προαγγέλλων...*

ἐπειδὴ ἑλληνιστὶ λέγεται «πλουτίζω τινά τινι» καὶ ἐνταῦθα δὲν βλέπομεν τίνα ἐπλούτισεν ἡ Θεοτόκος δόξῃ, προτιμῶμεν τὴν παρ' Οἰκονόμου γραφὴν «δόξαν Θεοῦ πλουτοῦσα ὑπὲρ ἀγγέλους», ἥτις καὶ συντακτικῶς εἶναι ἄμεμπτος καὶ νόημα βέλτιον παρέχει.

Καὶ ἐν τῷ τετάρτῳ δὲ τῆς θ' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ K.

*Λαὸς καὶ κλῆρος προσπίπτει, ἀγνή,
ὁ χριστιάνημος οἰκετικῶς ἐλέει τῷ σῶ...*

ὁ Οἰκονόμος παρέχει τὴν ὁρθὴν γραφὴν ἱκετικῶς.

Ἐν δὲ τῷ πρώτῳ τῆς δ' ᾠδῆς τοῦ 103 K.

*Ἔθου πρὸς βροτοὺς
ἁμαρτάνοντας, Λόγε, μετάνοιαν·
ἔθεν πεποιθὼς σοι προσῶ
καὶ ἐξαυτεῖν ζητῶ τὴν συγχώρησιν
κακῶν ὧν περ ἔπραξα μὴ με ἀπώσῃ,
μόνε εὐσυμπάθητε*

οὔτε τὸν τύπον προσιω ἀντὶ προσίω γινώσκοντες, οὔτε τὴν φράσιν ἐξαι-
τεῖν ζητῶ ἐννοοῦντες εἰκάζομεν ὅτι «προσιῶν ἱκετικῶς ζητῶ τὴν συγχώ-
ρησιν» ἀναγινώσκεται ἐν τοῖς χειρογράφοις.

Καὶ ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς αὐτῆς ᾠδῆς

Μήτηρ τοῦ Θεοῦ
ἡ ζωὴν τεκοῦσα ἀθάνατον
καὶ ἀθανασίας τοῖς βροτοῖς
γενομένη καὶ πρόξενος
τὸν θανατωθέντα με ταῖς ἁμαρτίαις
ζώωσον, πανάχραντε

καὶ ὁ νοῦς ἀπαιτεῖ καὶ τὸ μέτρον βοᾷ ὅτι ἐν τῷ δ' στίχῳ λείπει ἡ λέξις
αἰτία «γενομένη αἰτία καὶ πρόξενος».

Ἐν δὲ τῷ πρώτῳ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ 104 Κ.

Τὸ οἰκνῶμα τοῦ Λόγου ἡ τῆς σοφίας μήτηρ
ἡ πηγὴ τῆς σοφίας ἡ μήτηρ τῆς ζωῆς
μειλιχίους λόγοις ἀνελαμβάνετο
τοὺς θείους ἱερομύστας...

εἶναι δυνατόν νὰ γράψῃ ποιητὴς τὰ ἀνούσια ταῦτα «ἡ τῆς σοφίας μήτηρ, ἡ
πηγὴ τῆς σοφίας, ἡ μήτηρ τῆς ζωῆς» καὶ δὲν εἶναι βέβαιον ὅτι ὁ ποιητὴς
ἔγραψεν ἂ παρὰ τῷ Οἰκονόμῳ ἀναγινώσκομεν

Τὸ οἰκνῶμα τοῦ Λόγου,
ἡ τῆς σοφίας μήτηρ, ἡ πηγὴ τῆς ζωῆς
μειλιχίους λόγοις...

ὡς ὁρθῶς ἐπίσης παρὰ τῷ αὐτῷ ἀναγινώσκομεν τὸ πρῶτον τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ
αὐτοῦ Κ.

Νεανικῶς οἱ θεολόγοι
ταῖς νεφέλαις ἐποχούμενοι...

ἀντὶ τοῦ σολοικῶς ἐκδοθέντος «τὰς νεφέλας ἐποχούμενοι» ὑπὸ τοῦ κ. Ε.
ὅστις οὐδ' ὑπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ βιβλίου του τὸ ὁρθὸν ἐδιδάχθη φέροντος ἐν
σ. 138 «ἡνίκα Θεὸς κατέρχεται νεφέλαις ἐποχούμενος» καὶ 248 «ὁ ἐποχούμε-
νος νεφέλαις Θεὸς Λόγος».

Καὶ ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Ἰοχνοε πρὶν ἡ ἁμαρτία
παραδείσου ἀπολαύσεως
καὶ ἀνωδύνου με ζωῆς
ἀπορρίψαι ἀτιμώματα
οὐ δέ με ἀνορθώσω,
μήτερ ἀγνή, κνήσασα
τὸν Θεὸν ἀνωδύνως

ὁ ποιητὴς βεβαίως δὲν ἔγραψε τὴν ἀνύπαρκτον καὶ οὐδένα νοῦν ἔχουσαν
λέξιν «ἀτιμώματα», ἀλλὰ «ἀτιμότατα», ὡς ὁρθῶς ἐξέδωκεν ὁ Οἰκονόμος,
ὅστις ἐπιστάμενος καὶ τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἔγραψεν «ἀπορρίψαι» καὶ
«ἀνωρθώσω».

Ἐν τῷ τρίτῳ δὲ τῆς ε' ᾠδῆς τοῦ αὐτοῦ Κ.

Ἀκούσωμεν νοητῶς
ᾠδὴν παραρμόνιον
δομα τερπνὸν μέλος λιγυρὸν
τῶν ἐπουρανίων δυνάμεων οεπτῶς
ὑμνούντων τὴν ἄχραντον
μεθιοταμένην σήμερον
πρὸς τὸν κτίστην καὶ υἱὸν αὐτῆς

(οὐδεμία καὶ ἐν τούτῳ στίξις ἐν τῷ κειμένῳ, ὡς συνήθως) οἱ δυσχεραίνοντες
ἐπὶ τῷ σολοικισμῷ «τῶν δυνάμεων ὑμνούντων» δύνανται νὰ δεχθῶσι τὴν
γραφὴν τοῦ Οἰκονόμου, ὅστις θεὶς ἄνω στιγμὴν εἰς τὸ τέλος τοῦ τετάρτου
στίχου ἔγραψεν ἔπειτα «ὑμνοῦσι τὴν ἄχραντον...», οὕτω δὲ τὸ ἀσύνδε-
τον τῶν δύο κώλων εἶναι παραστατικώτερον «Ἀκούσωμεν τὴν παραρμόνιον
ᾠδὴν... τῶν ἐπουρανίων δυνάμεων ὑμνοῦσι τὴν ἄχραντον...»

Ἀλλὰ δὲν εἶναι μόνα ταῦτα, ἅτινα παρὰ τοὺς κανόνας τῆς γραμματικῆς
καὶ τοῦ συντακτικοῦ τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης ἀναγινώσκονται ἐν τῷ βιβλίῳ
τούτῳ. Ὀλίγαι εἶναι αἱ οελίδες αὐτοῦ αἱ καθαρεύουσαι γλωσσικῶν ἁμαρτη-
μάτων, πολλαὶ δέ, τὰς ὁποίας ἀοχημίζουν πλείονα τοῦ ἐνὸς τοιαῦτα σφάλ-
ματα. Οὕτως ἀναγινώσκομεν

Ἐν οελ. 9 «τὸ παγκόσμιον ἐκεῖνο θέατρον, ἐν ᾧ παρασηοόμεθα παγ-
γενῆ» ἀντὶ παγγενεῖ.

Ἐν ο. 13 «ὡς πορεύσομαι», ἥτοι τὸν τελικὸν ὡς καθ' ὁριστικὴν ἀντὶ
ὑποτακτικῆς.

Ἐν ο. 27 «φέρομεν δωρεάν σοι, ἥπερ χαίρειν σοι πιστεύομεν» ἀντὶ
τοῦ ὁρθοῦ χαίρειν σε.

Ἐν σ. 29 «σώξεις καὶ νῦν με καὶ εἰς πάντα τὸν αἰῶνα τῆς ζωῆς» ἀντὶ σώζοις, ἀφ' οὗ εἶναι εὐχή.

Ἐν σ. 31 «σῶσον μεσιτείας σου» ἀντὶ μεσιτεία σου.

Ἐν σ. 70 «ἀνάγαγε εἰς Ἰωνᾶν με καὶ σῶσον» ἀντὶ ὡς Ἰωνᾶν.

Ἐν σ. 93 «ὅπως αἰεὶ εὐλογῶμεν καὶ προσκυνούμεν σε» ἀντὶ προσκυνούμεν σε, ὡς γράφει ὁ Νικοδήμος.

Ἐν σ. 97 «προσπίπτω σοι ἐξ ὅλης μου τῆς καρδίας στενάζω καὶ αἰτοῦμαι» ἀντὶ τοῦ ὁρθοῦ προσπίπτων, ὅπερ ἡδύνατο νὰ λάβῃ παρὰ τοῦ Νικοδήμου.

Ἐν σ. 100 συντάσσει τὴν ἀντὶ μετ' αἰτιατικῆς γράφων «σιγὴν δὲ λοιπὸν ἀντὶ τὸν ὕμνον δέχου».

Ἐν σ. 102 «τὸ δύνασθαι μόνον τὸ θέλειν σύνδρομον ἔχουσα» ἀντὶ τοῦ ὁρθοῦ τῷ θέλειν, ὅπερ ἡδύνατο νὰ λάβῃ παρὰ τοῦ Οἰκονόμου.

Ἐν σ. 104 γράφει τὸ πλημμελὲς «μὴ ἐπιλάθου», ἐν ᾧ ἐν σ. 5 τὸ ὁρθὸν «μὴ ἐπιλάθῃ μου» καὶ ἀλλαχού.

Ἐν σ. 110 «Λόγον ἀπεκύησας ἐκλυτρούμενος βροτοὺς» ἀντὶ ἐκλυτρούμενον.

Ἐν σ. 123 «πρὶν φθάσει» καὶ 151 «πρὶν δύσει» ἀντὶ τῶν ὁρθῶν φθάσῃ καὶ δύσῃ.

Ἐν σ. 124 «τίς μὴ θρηνήσῃ», ἀλλ' ἐν σ. 125 «τίς μὴ θρηνήσει».

Ἐν σ. 129 καὶ 147 «ἐν τῷ ἐκλείπειν» ἀντὶ ἐκλείπειν.

Ἐν σ. 139 «μὴ ἐγκαταλείπης» ἀντὶ ἐγκαταλείπης.

Ἐν σ. 140 «τὴν ἐξομολογουμένην σε» ἀντὶ τὴν ἐξομολογουμένην σοι.

Ἐν σ. 202 «τὴν νεκρωμένην ψυχὴν μου» ἀντὶ νεκρωμένην, ὡς διδάσκει καὶ τὸ μέτρον.

Ἐν σ. 223 «νομίμων δίχα φυσικῶς τέτοκας» ἀντὶ φυσικῶν καὶ «σοὶ νῦν προσπίπτω, ἀγαθὴ, ἐξαιτῶ» ἀντὶ προσπίπτων.

Ἐν σ. 237 «διό σε τὸ χαῖρε κραυγάζομεν» ἀντὶ «διό σοι».

Ἐν σ. 253 «μὴ λίποις» καὶ 255 «μὴ συλλάβοι με», «μὴ ἐλλίποις» πλημμελῶς ἀντὶ τῶν ὁρθῶν καθ' ὑποτακτικὴν.

Ἐν σ. 257 «ἐν ᾗ ἂν ἡμέρᾳ θλίβωμαι καὶ ἐπικαλέσωμαί σε» ἀντὶ θλίβωμαι.

Ἐν σ. 260 «μὴ σε παραδῶ καὶ ἐμβάλλῃ» ἀντὶ παραδῶ καὶ ἐμβάλλῃ.

Ἐν σ. 263 «μηκέτι πρόκριναι» ἀντὶ πρόκρινε.

Ἐν σ. 336 «ὁ σχήματι ἄμοιρος» ἀντὶ ὁ σχήματος ἄμοιρος, ὡς παρ' Οἰκονόμου.

Ὅ,τι δὲ μάλιστα κινεῖ εἰς ἀγανάκτησιν τὸν ἀναγνώστην τοῦ βιβλίου εἶναι ἡ ἀμέτρητος πληθὺς τῶν ἐν αὐτῷ περὶ τὴν ὁρθὴν τῶν λέξεων γραφὴν ἀμαρτημάτων. Κατὰ κανόνα ὁ ἐκδότης γράφει πάντοτε ἀείρουτος, ἀείρουτος, ἀένναος, ἀτίθαστος, ἐκάθηρα, ζώηρυτος, καθηράμενος, κλίμαξ, νάμα,

οἰκτεῖρω, πρόσχες, ῥάδιος, ῥαδιουργία, στῦλος, ὑπερῆρα ἀντὶ τῶν ὁρθῶν ἀείρουτος, ἀείρουτος, ἀένναος, ἀτίθαστος, ἐκάθηρα, ζώηρυτος, καθηράμενος, κλίμαξ, νάμα, οἰκτεῖρω, πρόσχες, ῥάδιος, ῥαδιουργία, στῦλος, ὑπερῆρα.

Γράφει προσέτι ἀδδηφάγος, ἀμβλιωπῶ, ἀναρρύσας, ἀνελεύσθη, Γαβαωνίτης ψυχὴ, εἰκῆ, εἰλιτάριον, ἐκτεινάξας, ἐναπηθάλωσε, ἐνέχειρον, ἐόντων, ἐφερπύζει, ἰσχυρώτατος, κατελόγησα, κατακυλῶ, κνῖσσα, κομῶ, κώδιον, μονότατος, πέλιξ, συνεργία, τεκτεινάμενος, φανώτατος, φορυτὸς ἀντὶ τῶν ὁρθῶν ἀδδηφάγος, ἀμβλυωπῶ, ἀναρύσας, ἀνελεύσθη, Γαβαωνίτης ψυχὴ, εἰκῆ, εἰλιτάριον, ἐκτεινάξας, ἐναπηθάλωσε, ἐνέχειρον, ἐόντων, ἐφερπύζει, ἰσχυρώτατος, κατεκατελόγησα, κατακηνῶ, κνῖσα, κομῶ, κώδιον, μονώτατος, πέλιξ, συνεργία, τεκτεινάμενος, φανώτατος, φορητός.

Ἀναγινώσκωμεν τὰς λέξεις Ἀαρωνίτις, αἰδώ, ἀνασύρον, ἀπορρίψαι, εἰσδύνα, ἐκλύον, ἐξάσαι, ἐπαμύνα, ἐπάσαι, ἰθύνα, ἰμάσι, καθάσαι, καταγλυκάναν, κηλίδα, λύσαν, ξηράσαι, ξηράναν, παύλα, πρεσβύται, ῥίψον, στείρα, σφραγίδα, ὑποσμήχον, φοινική, φρίξον, ψύχον, ὠδίνας, πάσας ταύτας οὕτω μετ' ὀξείας ἀντὶ περισπωμένης καὶ τάνάπαλιν ἀκῖσι, διασπᾶσαι, ἐρυθρᾶν, λῖνον, συνῶν, τετοκυίας μετὰ περισπωμένης ἀντὶ ὀξείας.

Πλειστάκις ἐν τῷ βιβλίῳ τούτῳ ὅτε μὲν ἀναγινώσκωμεν τὸν ὁρθόν, ὅτε δὲ τὸν ἡμαρτημένον τύπον, οἷον ἀπολλύμενος καὶ ἀπολύμενος, ἀσουλότατος καὶ ἀσουλώτατος, ἄρον καὶ ἄρον, ἀσωτία καὶ ἀσωτεία, βεβαρημένος καὶ βεβαρυμένος, βλύσον καὶ βλῦσον, διᾶραι καὶ διάραι, ἐγενήθη καὶ ἐγεννήθη (τοῦ γίγνομαι), ἔδρασον καὶ ἔδρασον, ἐλλίπης καὶ ἐλλειπής, ἔστηκα καὶ ἔστηκα, θήλεος καὶ θήλεως, θλίψις καὶ θλίψις, ἵλεως καὶ ἵλεος, ἰχθὺν καὶ ἰχθύν, καθίσας καὶ καθήσας, καθόρμισον καὶ καθόρμησον, κρηπίδα καὶ κρηπίδα, τὸ κρίνον καὶ τὸ κρήνον, κυβερνήτης καὶ κυβερνήτης, λάτρης καὶ λάτρης, λύσις καὶ λῦσις, μεσίτης καὶ μεσίτης, μεταρρυθμίσα καὶ μεταρρυθμίσα, μητρῶα καὶ μητρώα, νυγεῖς καὶ νηγεῖς, ὄλεσον καὶ ὄλεσον, ὄλιντο καὶ ὄλιντο, ὄμβρησον καὶ ὄμβρισον, ὀφρὺν καὶ ὀφρῦν, πάγκαλος καὶ πάγκαλλος, πανώλεθρος καὶ πανολεθρία, παρέρριμμα καὶ παρέριμμα, πρέσβις καὶ πρέσβυς, προστάτης καὶ προστάτης, ῥύπος καὶ ῥύπος, ταχινὴ καὶ ταχυνή, ὑγίωσον καὶ ὑγείωσον, ὦδῃ καὶ ὠδή, ὦμοσα καὶ ὦμωσα, ὠρύομαι καὶ ὀρύομαι.

Ἀλλὰ καὶ τύποι ὅλως ἄγνωστοι εἰς τὴν ἐλληνικὴν γλῶσσαν ἀναγινώσκονται ἐν τῷ βιβλίῳ, οἷοι βροτεῖαι, δυνήσειεν, ἐπηρεῖαι, εὐρᾶσθαι, ἴδωσαν, καταχρέως, πεφρικῶς κτλ.

Χαριέστατος δ' εἶναι γράφων κατὰ κανόνα πολυῦμνητον, διῖπταμένη μετὰ τῶν διαλυτικῶν σημείων, ὡς εἰ ἦτο φόβος μὴ ἄλλως ἀναγνωσθῶσιν αἱ λέξεις αὗται ἄνευ τῶν σημείων τούτων.

Τυπογραφικὰ δὲ παροράματα, οἷα ἡφαιστιώδεις, ὑφαιστῖον, ἡδύπνοια ἀνθη, γαλήνιον τὴν ψυχὴν μου (ἀντὶ γαλήνισον), κλέειν, ἡ τρυφῶντες, εὐροιμέ σε, φιλάνθρωπον καὶ πολυέλαιον, βέλεσι πέπλησμαι, καταγγέλωμεν,

ἀπώθου, ὀξεῖας καὶ πληθὺς ἄλλο περιττὸν βέβαια ν' ἀπαριθμήσω, λυπούμενος ὅτι Ἕλληνας αὐτὸς καὶ ἑλληνικὰ ἱερὰ κείμενα ἐν Παρισίοις ζῶν καὶ ἐκδίδων, δὲν προσεπάθησε τοῦλάχιστον ἐν τούτῳ νὰ μιμηθῇ τοὺς ξένους σοφοὺς οὔτινες ἐν τῇ αὐτῇ πόλει ἐκδίδοντες τὴν πολύτομον σειρὰν τῆς Association Budé προσφέρουσιν εἰς τὸν κόσμον τὰ κείμενα τῶν ἑθνικῶν Ἑλλήνων ποιητῶν καὶ συγγραφέων καὶ κατὰ τὰ ἄλλα ὥς σίόν τε ἄριστα καὶ καθαρεύοντα τυπογραφικῶν παροραμάτων.

ΕΜΜ. Γ. ΠΑΝΤΕΛΑΚΗΣ

Ἡ ΕΠΙΣΚΟΠΗ ΣΚΙΑΘΟΥ ΔΙΑ ΜΕΣΟΥ ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ

Περὶ τῆς ἐπισκοπῆς Σκιάθου εἰδικῶς ἔγραψαν ὁ P. Pargoir καὶ ὁ Tr. Εὐαγγελίδης γαλλιστί. Ὁ αὐτὸς δ' Εὐαγγελίδης εἰς τὴν ἱστορίαν του περὶ τῆς νήσου Σκιάθου παρέθεσέ τινα καὶ περὶ τῆς ἐπισκοπῆς Σκιάθου, ὥς καὶ ὁ N. Γιαννόπουλος εἰς τοὺς ἐπισκοπικὰς καταλόγους τῆς Θεσσαλίας ἐσημείωσεν ἐλάχιστα καὶ περὶ Σκιάθου. Ἐκτὸς δ' αὐτῶν καὶ ὁ μητροπολίτης Παραμυθίας Ἀθηναγόρας ἔγραψε μικρὸν τι ἄρθρον περὶ τῆς ἐκκλησίας τῆς Σκιάθου εἰς ἀπάντησιν ἡμετέρας μελέτης διαλαμβανούσης ἐν ἀρχῇ καὶ τινα περὶ τῆς ἐκκλησίας τῆς Σκιάθου· ὁ δὲ M. Le Quien διὰ τῶν ἐπισκοπικῶν του καταλόγων καὶ ὁ καθηγητὴς K. Δυοβουνιώτης διὰ τῆς δημοσιεύσεως τοῦ κώδικος τῶν ἐπισκοπικῶν πράξεων τῆς μητροπόλεως Λαρίσης ἐγνώρισαν εἰς ἡμᾶς ὀνόματα ἐπισκόπων τῆς νήσου.

Ἐκ τούτων ὁ μὲν P. Pargoir εἰς τὸ ἄρθρον του «Les évêques de Skiathos et Skopelos au XVIII^e siècle» παρουσιάζει τρεῖς ἐπισκόπους τοῦ ΙΗ' αἰῶνος τῆς ἡνωμένης ἐπισκοπῆς Σκιάθου καὶ Σκοπέλου ἐπὶ τῇ βάσει νομοκάνονος, τὸν ὁποῖον ἀνεῦρεν ἐν Κωνσταντινουπόλει προοθέτων καὶ τοὺς ἐκ τοῦ Le Quien γνωστὺς ἐπισκόπους τῶν δύο νήσων, τὸν ὑπὸ τοῦ A. Παπαδοπούλου Κεραμέως ἀναφερόμενον Ἰγνάτιον καὶ τὸν τελευταῖον ἐπίσκοπον τῶν νήσων Εὐγένιον· ὁ δὲ Tr. Εὐαγγελίδης εἰς μὲν τὸ ἄρθρον τοῦ «L'évêché de Skiathos» συμπληροῖ τὰ ὑπὸ τοῦ Pargoir γραφέντα παρατηρῶν καὶ τινα καὶ περὶ τῆς σταδιοδρομίας τῆς ἐπισκοπῆς Σκιάθου, εἰς δὲ τὴν ἱστορίαν τῆς νήσου Σκιάθου ἐπαναλαμβάνει τὰ αὐτὰ προσθέτων καὶ δύο νέα ὀνόματα ἐπισκόπων τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, κατ' ἐοφασμένην ὁμῶς διαδοχὴν. Ὡς συμπληρωματικὰ δὲ τῶν ἀνωτέρω ἔχομεν τὰ ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Ἀθηναγόρα καὶ τοῦ καθηγητοῦ Δυοβουνιώτου δημοσιευθέντα.

Ἡμεῖς ἔχοντες ὑπ' ὄψει πάντας τούτους τοὺς περὶ τῆς ἐκκλησίας καὶ ἐπισκοπῆς Σκιάθου γράψαντας, ὥς καὶ οἰκτικὴν ἐτέραν βιβλιογραφίαν, παρσυστοιᾶσμεν ὥς συμβολὴν εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς νήσου Σκιάθου τὴν μελέτην μας ταύτην «Ἡ ἐπισκοπὴ Σκιάθου διὰ μέσου τῶν αἰώνων» διαιρουμένης αὐτὴν εἰς δύο κεφάλαια.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Α'.

ΙΔΡΥΣΙΣ ΚΑΙ ΣΤΑΔΙΟΔΡΟΜΙΑ ΤΗΣ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣ

Δύσκολον εἶνε νὰ ἐρευνηθῇ πότε καὶ τίνι τρόπῳ διεδόθη ὁ χριστιανισμός εἰς τὴν νήσον Σκιάθον καὶ τοῦτο, διότι ἔλλείπουν σχετικαὶ μαρτυρίαι

ἐκ τῆς κοσμικῆς καὶ ἐκκλησιαστικῆς ἱστορίας. Οὐδεμία δ' ἀφ' ἑτέρου ἀρχαιολογικῆς ἐργασίας ἔχει γίνει, ἐκ τῆς ὁποίας ἴσως θὰ ἦτο δυνατόν νὰ προκύψωσι διαφωτιστικὰ στοιχεῖα.

Ἡ πλέον ἀρχαιοτέρα καὶ ἀσφαλὴς πληροφορία, ἐκ τῆς ὁποίας ἐμμέσως σχηματίζομεν γνώμην περὶ τοῦ χρόνου τῆς διαδόσεως τοῦ χριστιανισμοῦ εἰς τὴν νῆσον, εἶνε τὸ γεγονὸς, ὅτι εἰς τὴν ἐν Σαρδικῇ τῷ 343 συνελθοῦσαν Σύνοδον μετέσχε καὶ ὁ ἐπίσκοπος τῆς νήσου Σκοπέλου Ρηγῖνος, ὅστις μάλιστα ἀργότερον ἐπὶ Ἰουλιανοῦ τοῦ Παραβάτου τῷ 362 ὑπέστη μαρτυρικὸν θάνατον¹. Ἐπομένως διὰ νὰ ὑπάρχῃ κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην χριστιανικὴ κοινότης ἐν Σκοπέλῳ, τῆς ὁποίας νὰ προῖσταται ὁ εἰς τὴν ἀνωτέρω Σύνοδον λαβὼν μέρος ἐπίσκοπος, ἔπεται ὅτι πρὸ πολλοῦ, πάντως κατὰ τὰ τέλη τοῦ Γ' αἰῶνος, θὰ εἶχε διαδοθῇ ὁ χριστιανισμὸς εἰς τὴν νῆσον ταύτην. Κατ' ἀκολουθίαν καὶ εἰς τὴν Σκιάθον, ἥτις εὐρίσκεται ὡς γνωστὸν πλησιέστατα τῆς νήσου Σκοπέλου, πιθανὸν εἶνε νὰ ὑποθέσῃ τις, ὅτι εἶχε διαδοθῇ ἐνωρὶς καὶ ἐκεῖ ὁ χριστιανισμὸς. Δὲν ἀποκλείεται ὅμως τὸ νέον θρήσκευμα νὰ εἶχεν ἐξαπλωθῇ εἰς τὰς Βορείους Σποράδας καὶ κατὰ τὸν Β' αἰῶνα, διαδοθὲν ἴσως μέσον τῆς Εὐβοίας, εἰς τὴν ὁποίαν ὁ χριστιανισμὸς ἔφθασε μετὰ τὸ κήρυγμα τοῦ Παύλου ἐν Ἀθήναις καὶ τοῦ Λουκᾶ ἐν Θήβαις².

Πότε ἀκριβῶς ἡ Σκιάθος προήχθη ἀπὸ ἐκκλησίας εἰς ἐπισκοπὴν δὲν γνωρίζομεν. Φαίνεται ὅμως, ὅτι ἐνωρὶς μετὰ τὸν θρίαμβον τοῦ χριστιανισμοῦ ἡ Σκιάθος ὑψοῦται εἰς ἐπισκοπὴν καὶ περιλαμβάνεται ὑπὸ τὴν δευτέραν μητρόπολιν τῆς Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, τὴν τῆς Λαρίσης, ὑπὸ τὴν ὁποίαν ὑπήγετο καὶ ἡ ἐπισκοπὴ Σκοπέλου³.

Ἐλάχισται εἶνε αἱ πληροφορίες τὰς ὁποίας ἔχομεν ὅσον ἀφορᾷ τὴν σταδιοδρομίαν τῆς ἐπισκοπῆς Σκιάθου κατὰ τὴν Βυζαντινὴν ἐποχὴν⁴.

¹ Ν. Γεωργιάδης, Ὁ Βυζαντινὸς ναὸς τῆς ἐπισκοπῆς ἐν Σκοπέλῳ καὶ ὁ ἐπίσκοπος Ἀναστασιος. Ἀθήναι 1906 σ. 3 κἑξ. Καίσι. Δαπόντε, Ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Ρηγίνου. Ἀθήναι 1902 σ. 21 κἑξ. Τρ. Εὐαγγελίδου, Ἡ νῆσος Σκιάθος καὶ αἱ περὶ αὐτὴν νηοὶδες. Ἀθήναι 1913 σ. 35. Μ. Le Quien, Oriens Christianus τόμ. Β' Παρίσιοι 1740 ο. 117 καὶ Σ. Οἰκονόμου, Ἡ νῆσος Πετάρηθος. Jena 1833 σ. 30.

² Κ. Γουναρποπούλου, Ἱστορία τῆς νήσου Εὐβοίας. Θεσσαλονίκη 1930 ο. 40.

³ ἀρχ. Χρυσ. Παπαδοπούλου (νῦν ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν), Ἱστορία τῆς ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, τόμ. Α'. Ἀθήναι 1920 σ. 2.

⁴ Ὁ Σεβ. μητροπολίτης Ἀθηναγόρας ὁ ἀπὸ μεγάλων πρωτοσυγκέλλων καὶ Παραμυθίας φρονεῖ, ὅτι ἡ Σκιάθος ἐξ ἀρχῆς ὑπήγετο ὑπὸ τὴν ἐπισκοπὴν Σκοπέλου. Ἀλλ' ἡ Σκιάθος ὑπῆρξεν αὐτοτελὴς ἐπισκοπὴ, ὡς κατωτέρω θὰ δειχθῇ τοῦτο. Ἐπὶ πλέον σημειοῦμεν ἐνταῦθα, ὅτι, ἂν ἀμφότεραι αἱ νῆσοι οὐνεπηρχον ἀρχῇθεν ὑπὸ τὸν αὐτὸν ἐπίσκοπον, θὰ ἔπρεπε τότε ὁ πρῶτος ἐπίσκοπος τῆς Σκοπέλου, ὁ ἅγιος Ρηγῖνος, νὰ ἦτο γνωστὸς ἐκ τῆς παραδόσεως καὶ ἐν τῇ νήσῳ Σκιάθῳ καὶ μάλιστα μεγάλως νὰ ἐτιμᾶτο, ὡς συμβαίνει τοῦτο ἐν Σκοπέλῳ, ἐνθα τιμᾶται ὡς πολιούχος. Τοῦναντίον ἐν Σκιάθῳ καὶ τὸ ὄνομα τοῦ ἁγίου τούτου εἰς τοὺς πλείστους εἶνε ἄγνωστον καὶ κατὰ τὴν μνήμην αὐτοῦ οὐδεμία ἰδιαίτερα σημασία δίδεται, ὡς θὰ ἔπρεπε, ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ μάρτυρος

Τὸ πρῶτον ἡ Σκιάθος ἀναφαίνεται ὡς ἐπισκοπὴ ἐπὶ τῶν χρόνων τοῦ Ἰουστινιανοῦ, ἐπίσκοπος δ' ἀπαντᾷ τῷ 530 ὁ Δημήτριος¹. Μετ' αὐτὸν ὁ ἕτερος γνωστὸς εἰς ἡμᾶς ἐπίσκοπος ἐκ τῆς ἐκκλ. φιλολογίας τῆς ἐποχῆς ταύτης εἶνε τῶν μέσων περίπου τοῦ ΙΔ' αἰῶνος, ὅστις ὅμως παρουσιάζεται ὡς ἐπίσκοπος Σκοπέλου καὶ Σκιάθου². Εἰς δὲ τὴν πρὸ τοῦ Θ' αἰῶνος περίοδον δεόν νὰ τοποθετήσωμεν καὶ τὸν Στράτωνα, τοῦ ὁποίου τὸ ὄνομα ἐγένετο γνωστὸν ἐξ ἐπιγραφῆς εὐρεθείσης πρὸ τινων ἐτῶν εἰς τὸν μῶλον τῆς Σκιάθου.

Ἐκ τῶν διαφορῶν δ' ἀφ' ἑτέρου ἐπισκοπικῶν καταλόγων τῆς Βυζαντινῆς ἐποχῆς μόνον τὸ τακτικὸν τοῦ παρισινοῦ κώδικος 1555 Α τῶν μέσων τοῦ Η' αἰῶνος ἀναγράφει τὴν Σκιάθον μεταξὺ τῶν ὑπὸ τὸν Λαρίσης ἐπισκοπῶν ὑπ' ἀριθ. ις³, ἐνῷ οἱ λοιποὶ κατάλογοι δὲν ἀναγράφουν αὐτήν.

Οἱ διαφοροὶ δ' ἀφ' ἑτέρου ἐπισκοπικοὶ κατάλογοι τῆς βυζαντινῆς ἐποχῆς δὲν ἀναγράφουν τὴν Σκιάθον μεταξὺ τῶν ὑπὸ τὸν Λαρίσης ἐπισκοπῶν. Οὕτω τὰ νέα τακτικὰ γραφέντα περὶ τὰ μέσα τοῦ Ι' αἰῶνος δὲν γνωρίζουν ἐπισκοπὴν Σκιάθου· ἀλλ' οὕτε καὶ ἡ ἐπισκοπὴ Σκοπέλου ἀναγράφεται ἐν αὐτοῖς, ἐνῷ κατὰ τοὺς χρόνους περίπου τούτους προῖσταται τῆς ἐπισκοπῆς Σκοπέλου ὁ Βαρδάνης⁴. Ἡ διατύπωσις Λέοντος τοῦ σοφοῦ, ἔργον τοῦ ΙΑ' αἰῶνος, ἀναγράφει μόνον εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Σκοπέλου, γνωστὸς δ' ἐπίσκοπος τῆς ἐποχῆς ταύτης εἶνε ὁ Ἀναστάσιος, ὅστις ἀπαντᾷ ἐν ἐπιγραφῇ τοῦ ἔτους 1078 ἐντετειχισμένη ἐν τῷ ναῷ τῆς «ἐπισκοπῆς» Σκοπέλου ὡς ἐπίσκοπος μόνον

ιεράρχου τῆς νήσου. (βλ. Ἀθηναγόρας, μητροπολίτου Παραμυθίας, Ἡ Ἐκκλησία τῆς Σκιάθου· εἰς ἐφημ. Σκιάθον, ὄργανον τοῦ συλλόγου τῶν ἀπανταχοῦ Σκιάθιων ἔτος Α'. (1931) ἀρ. φύλ. 6).

Ἐπίσης καὶ ὁ ἀρχ. Ἀνδρέας Τριανταφύλλου (νῦν μητροπολίτης Τριφυλίας καὶ Ὀλυμπίας) ἐν ἀρχῇ τοῦ δέχεται, ὅτι ἡ Σκιάθος ἀρχῇθεν ἦτο συνηνωμένη μετὰ τῆς ἐπισκοπῆς Σκοπέλου. Ἀλλὰ καὶ ἡ γνώμη αὕτη, ὡς καὶ τὰ περὶ προαγωγῆς τῆς ἐπισκοπῆς Σκοπέλου εἰς μητρόπολιν σημειούμενα δὲν εἶνε ἀκριβῆ. Ἡ ἐπισκοπὴ Σκοπέλου οὐδέποτε προήχθη εἰς μητρόπολιν, ἀλλὰ παρέμεινε πάντοτε ὡς ἐπισκοπὴ ὑπὸ τὸν μητροπολίτην Λαρίσης. Εἰς μητρόπολιν μετὰ τὴν τελευταίαν Ἀνδρονίκου τοῦ Γ' προήχθη ἡ ἐπισκοπὴ Σκοπέλου ἡ ὑποκειμένη τῷ μητροπολίτῃ Ἀδριανουπόλεως καὶ ἥτις ἔκειτο ἐν Θράκῃ παρὰ τὸ σημερινὸν Διδυμότειχον. (βλ. ἀρχ. Ἀνδρ. Τριανταφύλλου, Αἱ ἀρχιερατικαὶ ἐπαρχίαι τῆς Π. Ἑλλάδος ἐν προγενεστέροις τοῦ 1821 χρόνοις· ἐν Ἑρῶς Σύνδεσμος· ἔτ. ΙΒ'. περίοδ. Β'. (1916) ἀρ. φύλ. 270).

¹ Μ. Γεδεών, Πατριαρχικοὶ Πίνακες. Κων/λις 1885-1890 ο. 222. Τρ. Εὐαγγελίδου, Ἐνθ' ἀν. ο. 35. Τοῦ αὐτοῦ, L'évêché de Skiathos, ἐν Echos d'Orient· τόμ. ΙΕ'. σ. 506. Μ. Le Quien Ἐνθ' ἀν. τόμ. Β'. ο. 123 καὶ P. Parg'oir, Les évêques de Skiathos et Skopelos au XVIII siècle· ἐν Echos d'Orient· τόμ. ΣΤ' ο. 386.

² Βυζαντινὰ Χρονικά Πετροπόλεως. Παράρτ. τόμ. ΙΓ'. σ. 71.

³ Ὑπ' ἀριθ. ις φέρεται ἡ ἐπισκοπὴ Σκοπέλου. βλ. Γ. Κονιδάκης, Αἱ μητροπόλεις καὶ ἀρχιεπισκοπαὶ τοῦ Οἰκουμενικοῦ πατριαρχείου καὶ ἡ «τάξις» αὐτῶν· τόμ. Α'. Ἀθήναι 1935 σ. 101.

⁴ Μ. Le Quien, Ἐνθ' ἀν. τόμ. Β'. σ. 118 καὶ Σ. Οἰκονόμου, Ἐνθ' ἀν. ο. 30.

τῆς παρουσίας νήσου Σκοπέλλων¹. Ἐπίσης δὲ καὶ ἡ διατύπωσις Ἀνδρονίκου Β' τοῦ γέροντος, ἔργον τῶν ἀρχῶν τοῦ δευτέρου τετάρτου τοῦ ΙΔ' αἰῶνος, περιλαμβάνει ἐν ταῖς ὑπὸ τὸν Λαρίσης ἐπισκοπαῖς μόνον τὴν ἐπισκοπὴν Σκοπέλου· ὁ γνωστὸς ὅμως ἐπίσκοπος τῆς ἐποχῆς ταύτης, ὁ Θεόδουλος, φέρεται ὑπογράφων ἐν τινι πρακτικῷ τοῦ ἔτους 1333 ὡς ἐπίσκοπος Σκοπέλου καὶ Σκιάθου συγχρόνως².

Ἐκ τούτων ἔπεται, ὅτι ἡ ἐπισκοπὴ Σκιάθου ἰδρυθεῖσα ὡς αὐτοτελὴς ἐπισκοπὴ μετὰ τὸν θρίαμβον τοῦ χριστιανισμοῦ ἐξηκολούθησεν οὕσα τοιαύτη πάντως μέχρι τῶν χρόνων τῆς ἐπισκοπεύσεως τοῦ Ἀναστασίου, ὁπότε ἀργότερον, τῷ 1333, παρουσιάζεται ἡνωμένη μετὰ τῆς ἐπισκοπῆς Σκοπέλου. Ἄν, ἐπὶ τῆς ἐν τῷ μεταξὺ χρόνῳ συμβάσης πρώτης Ἑνετοκρατίας τῆς νήσου, τῷ 1207³, διετηρήθη ἐν Σκιάθῳ ἡ ὁρθόδοξος ἐπισκοπὴ δὲν δυνάμεθα νὰ καθορίσωμεν. Τὸ πιθανώτερον φαίνεται ὅτι αὕτη κατηργήθη, διότι, ἂν συνέβαινε τὸ ἐναντίον, δὲν θὰ συνέτρεχεν οὐδεὶς λόγος νὰ προβληθῇ ἀργότερον ὑπὸ τῶν Σκιαθίων ὡς δεύτερος ὅρος τῆς προσχωρήσεώς των εἰς τοὺς Ἑνετοὺς ἢ διατήρησις ἐν τῇ νήσῳ τῆς ἔδρας τοῦ ἐπισκόπου, ἐνῷ θὰ ἤρκει μόνος ὁ πρῶτος ὅρος, ἡ ἐπικύρωσις δηλαδὴ τῶν ἀρχαίων των προνομίων.

Ἡ συγχώνευσις τῆς ἐπισκοπῆς Σκιάθου μετὰ τῆς Σκοπέλου φαίνεται, ὅτι δὲν διετηρήθη ἐπὶ πολὺ. Διότι, ὅτε τῷ 1453 μετὰ τὴν πτώσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως αἱ νῆσοι Σκύρος, Σκόπελος καὶ Σκιάθος προέκριναν τὴν Ἑνετικὴν κυριαρχίαν καὶ προσήνεγκαν ἑαυτὰς εἰς τὸν Ἑνετὸν ναύαρχον, ὡς ὅρους προέβαλον τὴν ἐπικύρωσιν τῶν ἀρχαίων των προνομίων καὶ τὴν διατήρησιν τῆς ἐν αὐταῖς ἔδρας ἐπισκόπου⁴. Φαίνεται λοιπόν, ὅτι τῷ 1453 ἐκάστη νήσος ἀπετέλει καὶ ἰδιαιτέραν ἐπισκοπὴν καὶ τὴν διατήρησιν αὐτῆς ἐπιζητοῦν διὰ τοῦ δευτέρου ὅρου οἱ κάτοικοι τῶν τριῶν νήσων.

Ὁ ὅρος οὗτος τῆς διατηρήσεως τῆς ἐπισκοπικῆς ἔδρας ἐν ταῖς νήσοις ἀσφαλῶς ἐγένετο σεβαστὸς ὑπὸ τῶν Ἑνετῶν. Ἐκτός, ὅτι οἱ Ἑνετοὶ δὲν διακαίοντο πάντοτε ὑπὸ μεγάλου θρησκευτικοῦ ζήλου ἢ οἱ ἄλλοι καθολικοὶ καὶ ἐπέτρεπον τὴν παραμονὴν Ἑλλήνων ἐπισκόπων εἰς Ἑνετικὰς κτήσεις⁵, ὑπάρ-

¹ Ν. Γεωργιάδης, Ἐνθ' ἀν. ο. 9. Ὁ Ἀναστάσιος οὗτος φέρεται καὶ ὡς ἅγιος, ἀλλ' ἡ πληροφορία αὕτη εἶνε ἐσφαλμένη καὶ ὀφείλεται εἰς κακὴν ἀνάγνωσιν τῆς ἐπιγραφῆς τοῦ ναοῦ «τῆς ἐπισκοπῆς» Σκοπέλου γενομένην ὑπὸ τοῦ Καισαρίου Λαρόντε. Τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην ὁρθῶς ἀνέγνωσε καὶ ἐξέδωκεν ὁ ἐκ Σκοπέλου καθηγητὴς Νικ. Γεωργιάδης.

² Βυζαντινὰ Χρονικά Πετροποπόλεως. Παράγ. τόμ. ΙΓ'. σ. 71.

³ Ἡ νήσος Σκιάθος κατελήφθη ὑπὸ τῶν Ἑνετῶν δις. Ἡ πρώτη Ἑνετοκρατία τῆς νήσου ὑπῆρξεν ὀλιγοχρόνιος, καθότι τῷ 1276 οἱ Βυζαντινοὶ ἀνακατέλαβον αὐτήν· ἡ δὲ δευτέρα ἀπὸ 1453 - 1538, ὅτε οἱ Τούρκοι διὰ τοῦ Χαϊρεδίν Βαρβαρόσσα ἐγέναντο κύριοι τῆς νήσου. Βλ. W. Miller - Σ. Λάμπρου, Ἱστορία τῆς Φραγκοκρατίας ἐν Ἑλλάδι, τόμ. Α'. Ἀθήναι 1909 - 1910 ο. 69 καὶ τόμ. Β'. σ. 342, 412).

⁴ W. Miller - Σ. Λάμπρου, Ἐνθ' ἀν. τόμ. Β'. σ. 188.

⁵ W. Miller - Σ. Λάμπρου, Ἐνθ' ἀν. τόμ. Β'. ο. 7.

χει πρὸς τούτοις καὶ τὸ γεγονός, ὅτι καθ' ὅλην τὴν Ἑνετικὴν κυριαρχίαν τῆς Σκύρου διατηρεῖται ἐν αὐτῇ ἡ ὁρθόδοξος ἐπισκοπὴ καὶ ἀπαντῶνται ἐπίσκοποι αὐτῆς¹. Καὶ ὁ W. Miller ἐν τῇ ἱστορίᾳ του σημειοῖ, ὅτι ἡ Ἑνετία εἰσήκουσε τῆς αἰτήσεως τῶν νησιωτῶν².

Ἡ ἔλλειψις ὀνομάτων ἐπισκόπων τῆς ἐποχῆς ταύτης δὲν εἶνε λόγος ἱκανός, ἵνα δεχθῶμεν προκειμένου περὶ τῆς Σκιάθου τὸ ἐναντίον. Ἄλλως τε καὶ αἱ περὶ τῆς προγενεστέρως σταδιοδρομίας τῆς ἐπισκοπῆς πληροφορίες εἶνε πενιχρόταται καὶ αὐτὴ ἡ νεωτέρα ἐπισκοπικὴ διαδοχὴ τῆς ἐκ δευτέρου ἡνωθείσης ἐπισκοπῆς Σκιάθου καὶ Σκοπέλου ἦτο εἰς ἡμᾶς ἄγνωστος μέχρι τινὸς ἐλθοῦσα εἰς φῶς τελευταίως. Διετηρήθη κατὰ ταῦτα ἡ ἐπισκοπὴ Σκιάθου κατὰ τὴν δευτέραν Ἑνετοκρατίαν τῆς νήσου καὶ μάλιστα ὡς αὐτοτελής³.

Ἐπὶ Τσουρκοκρατίας τῆς νήσου ἡ ἐπισκοπὴ Σκιάθου κατὰ τοὺς πρώτους χρόνους αὐτῆς παραμένει ὡς αὐτοτελής καὶ ἐπίσκοπον γνωστὸν ἔχομεν ἐν ἔτει 1542 τὸν Κύριλλον⁴. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν ὅμως τοῦ ΙΖ' αἰῶνος παύει πλέον νὰ ὑφίσταται αὕτη ὡς αὐτοτελής ἐπισκοπὴ καὶ ἀπαντᾷ ἡνωμένη πάλιν μετὰ τῆς ἐπισκοπῆς Σκοπέλου ὑπὸ τὸν τίτλον «ἐπισκοπὴ Σκιάθου καὶ Σκοπέλου» κατέχουσα τὴν 5^{ην} θέσιν καὶ ἐν ἄλλῳ καταλόγῳ τὴν 11^{ην} τῶν ὑπὸ τὸν Λαρίσης ἐπισκοπῶν⁵.

Ἐπίσκοπον τῆς ἡνωμένης ταύτης ἐπισκοπῆς εὐρίσκομεν τῷ 1621 τὸν Ἰγνάτιον⁶. Ἄν ὁ Ἰγνάτιος εἶνε ὁ πρῶτος ἐπίσκοπος τῆς ἐκ δευτέρου ἡνωθείσης ἐπισκοπῆς Σκιάθου καὶ Σκοπέλου δὲν δυνάμεθα νὰ ὀρίσωμεν, διότι πότε ἀκριβῶς ἐγένετο ἡ συνένωσις αὕτη τῶν δύο ἐπισκοπῶν εἶνε ἄγνωστον. Πάντως τὸ τοιοῦτον συνέβη πρὸ τοῦ 1621 καὶ μετὰ τὸ 1542. Τῆς ἡνωμένης ταύτης ἐπισκοπῆς ἔχομεν γνωστὴν ὁλόκληρον τὴν σειρὰν τῶν ἐπισκόπων ἀπὸ τοῦ Ἰγνατίου καὶ ἐντεῦθεν μέχρι τῶν χρόνων τῆς καταργήσεως τῆς ἐπισκοπῆς. Νομοκάνων τις τῆς βιβλιοθήκης τῆς ἐν Μυριοφύτῳ μονῆς τοῦ ἁγίου Γεωργίου εὐρεθεὶς ἐν Κωνσταντινουπόλει τῷ 1903⁷, ὁ κῶδιξ τῶν ἐπισκοπικῶν πράξεων τῆς μητροπόλεως Λαρίσης δημοσιευθεὶς τῷ 1916⁸, πληροφορεῖται

¹ Δ. Παπαγεωργίου, Ἱστορία τῆς Σκύρου, Πάτραι 1909 σ. 129.

² W. Miller - Σ. Λάμπρου, Ἐνθ' ἀν. τόμ. Β'. σ. 189.

³ Ὁ Γρ. Εὐαγγελίδης δέχεται τὴν κατάργησιν τῆς ἐπισκοπῆς ἐπὶ Ἑνετοκρατίας τῆς νήσου (βλ. Γρ. Εὐαγγελίδου, Ἡ νήσος Σκιάθος σ. 67).

⁴ Δελτίον Χριστ. ἀρχαιολ. Ἑταιρείας Περίοδ. Β'. τόμ. Γ'. σ. 27 καὶ Ἱερὸς Σύνδεσμος ἔτ. 1916 ἀρ. φύλ. 279.

⁵ Π. Ἀραβαντινοῦ, Χρονογραφία τῆς Ἠπείρου· τόμ. Β'. Ἀθήναι 1854 ο. 93 — Ν. Γιαννοπούλου, Ἐπισκοπικοὶ κατάλογοι Θεσσαλίας· Ἐπετηρὶς Παρνασσοῦ· τόμ. Ι'. σ. 255 καὶ Χρυσάνθου πατριάρχ. Ἱεροσολύμων, Συνταγματικὸν Βενετία 1778 ο. 72.

⁶ Α. Παπαδοπούλου - Κεραμέως, Ἀπαρίθμησις πρωτοτύπων τινῶν ἐγγράφων οφζομένων ἐν τῇ μονῇ Λειμῶνος ἐν Μαυρογορδάτειος βιβλιοθήκῃ· τόμ. Α'. σ. 174.

⁷ P. Pargoir, Ἐνθ' ἀν. τόμ. ΣΤ'. ο. 386 κ.ἐξ.

⁸ Κ. Δυοβουνιώτου, Συμβολαὶ εἰς τὴν ἐκκλ. ἱστορίαν τῆς μητροπόλεως Λαρίσης· Ἱερὸς Σύνδεσμος· ἔτ. 1916 ἀρ. φύλ. 277 - 279 καὶ ἔτ. 1917 ἀρ. φύλ. 281 - 286.

χειρογράφων τινῶν καὶ ὀνόματα ἐπισκόπων ἀναγνωσθέντα παρ' ἡμῶν ἐν παλαιοῖς διπτύχοις, παρέχουν εἰς ἡμᾶς ἀδιάσπαστον τὴν ἐπισκοπικὴν διαδοχὴν.

Ἡ ἐπισκοπὴ Σκιάθου καὶ ὡς αὐτοτελὴς καὶ ὅτε συνηνώθη μετὰ τῆς ἐπισκοπῆς Σκοπέλου μέχρι τῶν χρόνων τῆς ἀπελευθερώσεως ὑπῆγετο ὑπὸ τὴν μητρόπολιν Λαρίσης¹. Κατὰ τὰ τέλη δὲ τοῦ ΙΗ' αἰῶνος ἠνωθῆ μετὰ τῆς ἐπισκοπῆς Σκιάθου καὶ Σκοπέλου καὶ ἡ πολίχνη τῶν Τρικκέρων, ἥτις εὐρίσκεται κατὰ τὴν εἴσοδον τοῦ Παγασητικοῦ κόλπου ἐπὶ τῆς Μαγνητικῆς Χερσονήσου².

Τῆς ἠνωμένης ἐπισκοπῆς ἔδρα κατ' ἀρχὰς φαίνεται, ὅτι ἦτο ἡ Σκιάθος, ἀλλὰ κατόπιν ἐγένετο ἡ Σκόπελος. Τοῦτο ἐξάγομεν ἐκ μαρτυρίας ἀνωνύμου συγγραφέως, ὅστις εἰς τὸν κατάλογον τῶν μητροπολιτῶν καὶ ἐπισκόπων τοῦ πατριαρχείου Κωνσταντινουπόλεως κατὰ τὸ δεύτερον τέταρτον τοῦ ΙΗ' αἰῶνος, τὸν ὁποῖον οὗτος συντάξεν, ἀναφέρων ὡς ἐπίσκοπον Σκιάθου καὶ Σκοπέλου τὸν Διονύσιον προσθέτει «οὗτινος καθέδρα ἦδη ἡ Σκόπελος». Ἐπομένως πρὸ τοῦ Διονυσίου ἔδρα τῆς ἐπισκοπῆς ἦτο ἀσφαλῶς ἡ Σκιάθος. Τὸν κατάλογον τοῦτον ἐδημοσίευσεν ὁ παλαιογράφος Henri Omont³.

Μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν τῶν ἐν Ἑλλάδι πραγμάτων ὅτε, διὰ τοῦ ἀπὸ 20 Νοεμβρίου 1833 Β. Διατάγματος αἱ μητροπόλεις καὶ ἐπισκοπαὶ τοῦ ἐλευθέρου κράτους ὑπεβιβάσθησαν πᾶσαι εἰς ἐπισκοπὰς καὶ διεκρίθησαν εἰς μονίμους καὶ προσωρινὰς, ἡ ἐπισκοπὴ Σκιάθου καὶ Σκοπέλου περιελήφθη εἰς τὰς προσωρινὰς ὑπὸ τὴν 33^{ην} θέσιν⁴. Θανόντος δὲ τοῦ τελευταίου ἐπισκόπου αὐτῆς Εὐγενίου τῷ 1842, ἡ ἐπισκοπὴ συνεχωνεύθη τῷ αὐτῷ ἔτει μετὰ τῆς ἐπισκοπῆς Εὐβοίας καὶ διὰ τοῦ νόμου Σ' τῆς 9 Ἰουλίου 1852 κατηργήθη αὕτη καὶ τυπικῶς⁵.

¹ Ν. Γιαννοπούλου, "Ενθ' ἀν. τόμ. Γ' σ. 255 — Μ. Le Quien, "Ενθ' ἀν. τόμ. Β' σ. 103 κέξ. — ἀρχ. Χρυσ. Παπαδοπούλου (νῦν ἀρχιεπ. Ἀθηνῶν), "Ενθ' ἀν. τόμ. Α' σ. 2 καὶ Γ. Ράλλη — Μ. Ποτλῆ, Σύνταγμα θεῶν καὶ ἱερῶν Κανόνων, τόμ. Ε', Ἀθῆναι 1855 σ. 482, 516. Καὶ διοικητικῶς κατὰ τὴν Βυζαντινὴν περίοδον ἡ νῆσος Σκιάθος ὑπῆγετο ὑπὸ τὴν ἐπαρχίαν τῆς Θεσσαλίας, ἥτις ἀπετέλει τμήμα τοῦ Μακεδονικοῦ θέματος (βλ. G. Parthey, Hieroclis Synecdemus et Notitiae graecae episcopatum Berolini 1866 σ. 9).

² Π. Ἀραβαντινοῦ, "Ενθ' ἀν. τόμ. Β' σ. 93 — Μ. Γεδεών, Κανονικαὶ Διατάξεις, τόμ. Α'. Κων/λις 1888 σ. 311 καὶ Ν. Γεωργάρα, "Ενθ' ἀν. σ. 11.

³ Η. Omont, Κατάλογος τῶν μητροπολιτῶν καὶ ἐπισκόπων τοῦ πατριαρχείου Κ/λεως κατὰ τὸ δεύτερον τέταρτον τοῦ ΙΗ' αἰῶνος ἐν Revue de l'Orient Latin τόμ. Α' σ. 313 κέξ.

⁴ Ἀρχ. Σ. Γιαννοπούλου, Συλλογὴ ἐγκυκλίων τῆς ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος, Ἀθῆναι 1901 σ. 103.

⁵ Ἀρχ. Σ. Γιαννοπούλου, "Ενθ' ἀν. σ. 56, 104 — Κ. Οἰκονόμου τῷ ἐξ Οἰκονόμων, Τὰ σφριζόμενα ἐκκλησιαστικά συγγράμματα, τόμ. Β'. Ἀθῆναι 1864 σ. 490, 647 — ἀρχ. Χρυσ. Παπαδοπούλου (νῦν ἀρχιεπ. Ἀθηνῶν), "Ενθ' ἀν. τόμ. Α' σ. 299, 420 — Γ. Ράλλη — Μ. Ποτλῆ, "Ενθ' ἀν. τόμ. Ε' σ. 591 καὶ Ἐφημ. τῆς Κυβερνήσεως, ἔτ. 1842 ἀρ. φύλ. 27.

Καταργηθεῖσα ἡ ἐπισκοπὴ Σκιάθου καὶ Σκοπέλου ὑπῆχθη ἐν ἀρχῇ ὑπὸ τὴν ἐπισκοπὴν Εὐβοίας τὴν εἰτα ἀρχιεπισκοπὴν Χαλκίδος. Κατὰ τὸ 1900 ὅμως, λόγῳ τῆς νέας διοικητικῆς διαιρέσεως τοῦ κράτους, ἡ Σκιάθος ἀπετέλεσε τμήμα τῆς ἐπισκοπῆς Δημητριάδος¹. Ἀπὸ δὲ τοῦ 1911 ἐξακολουθεῖ νὰ ὑπάγῃται ὑπὸ τὴν ἐπισκοπὴν καὶ νῦν μητρόπολιν Χαλκίδος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.

ΟΝΟΜΑΤΑ ΕΠΙΣΚΟΠΩΝ

Δημήτριος. Ὡς πρῶτον ἐπίσκοπον τῆς Σκιάθου ἀπαντῶμεν τῷ 530 τὸν Δημήτριον. Οὗτος μὴ δεχόμενος τὴν ἐκλογὴν τοῦ Στεφάνου ὡς μητροπολίτου Λαρίσης ἀνηνέχθη εἰς τὸν οἰκουμενικὸν πατριάρχην Ἐπιφάνιον καὶ ἐκατηγόρησε τὸν Στέφανον ὡς παρανόμως χειροτονηθέντα ἐπιτυχῶν τὴν καθαίρεσιν αὐτοῦ². Ὁ Δημήτριος φαίνεται ὅτι ὑπεστήριξεν ὡς μητροπολίτην Λαρίσης πρεσβύτερόν τινα Σκιάθιον Ἀλέξανδρον ὀνομαζόμενον, ὅστις ἦτο ὑποψήφιος τοῦ μητροπολιτικοῦ θρόνου Λαρίσης ὁμοῦ μετὰ τὸν Στέφανον³.

Στράτων. Τὸ ὄνομα τοῦ ἐπισκόπου Στράτωνος εἶνε γνωστὸν ἐξ ἐπιγραφῆς κεχαραγμένης ἐπὶ βράχου εἰς τὸν μῶλον τῆς Σκιάθου τὸν εὐρισκόμενον πρὸς τὰ ἀριστερὰ τῆς εἰσόδου τοῦ μικροῦ λιμένος τῆς νήσου⁴. Τὸ κείμενον τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης, τὴν ὁποίαν ἀνεῦρε καὶ ἐδημοσίευσεν τῷ 1863 ὁ Γερμανὸς H. N. Ulrichs, ἔχει ὡς ἑξῆς:

Ο ΑΓΙΩ
ΤΑΤΟΣ ΚΕ
ΜΑΚΑΡΙΩ
ΤΑΤΟΣ ΑΙ
ΠΙΣΚΟΠΟΣ
ΣΤΡΑΤΩΝ
ΕΚ ΤΩΝ Ι
ΔΙΩΝ ΑΙ
ΚΤΙΣΕ
ΤΟΝ ΜΩ
ΛΟΝ⁵.

¹ Ἀρχ. Σ. Γιαννοπούλου, "Ενθ' ἀν. σ. 110.

² Μ. Γεδεών, Πατριαρχικοὶ Πίνακες, σ. 222 — Τρ. Εὐαγγελίδου, "Ενθ' ἀν. σ. 35 — Τοῦ αὐτοῦ, L'évêché de Skiathos, ἐν Echos d'Orient τόμ. ΙΕ' σ. 506 — Μ. Le Quien, "Ενθ' ἀν. τόμ. Β' σ. 123 καὶ P. Pargoir, "Ενθ' ἀν. τόμ. ΣΤ' σ. 386.

³ Α. Μουστοξύδης, Συμπληρώσεις εἰς τὴν σύντομον ἱστορίαν τῆς νήσου Σκιάθου τὴν συγγραφεῖσαν παρὰ Ἐπιφ. Δημητριάδου, διδασκάλου ἐκ τῆς αὐτῆς νήσου, ἐν ἔφημ. Αἰγιναία, ἔτ. 1831 ἀρ. φύλ. 7 σ. 223 κέξ.

⁴ Ἐοφαιμένως ὁ Γ. Λαμπάκης σημειοῖ ὅτι ἡ ἐπιγραφή αὕτη εὐρίσκεται εἰς τὸν μῶλον τῆς νήσου Σκοπέλου (βλ. Δελτίον Χριστ. Ἀρχαιολ. Ἐταιρείας τευχ. Ζ' σελ. 21). Ἐπίσης σφάλλεται καὶ ὁ Ν. Γιαννόπουλος γράφων «ὅτι ὁ Στράτων οὗτος δὲν εἶνε ἐπίσκοπος, ἀλλ' ἀρχαῖός τις Ἑλλήν, ἀφοῦ ἡ ἐπιγραφή δὲν ἀναφέρει τοῦτον ὡς ἐπίσκοπον». (βλ. Ν. Γιαννοπούλου, "Ενθ' ἀν. τόμ. ΙΑ' σ. 183).

⁵ Ἰω. Ν. Φραγκούλα, Ἀρχαιολογικὰ Σκιάθου, ἔφημ. Ἐλευθέρα Σκέψις Χαλκίδος, ἔτ. Α' ἀρ. φύλ. 13.

Ἡ ἐπιγραφή εἶνε σπουδαιότατη τὸ μὲν διότι ἐξ αὐτῆς ἐγένετο γνωστὸν τὸ ὄνομα τοῦ ἐπισκόπου Στράτωνος, τὸ δὲ διότι παρουσιάζει εἰς ἡμᾶς ἐπισκοπον ἐφάμιλλον τῶν ἐπισκόπων ἐκείνων τῆς παλαιᾶς ἐποχῆς, οἵτινες παρὰ τὰ πνευματικά των καθήκοντα ἡσυχολοῦντο καὶ μὲ ζητήματα δρόσεως κοινωνικῆς. Τὸ γεγονός δ' ὅτι ἐπίσκοπος ἐξ ἰδίων κατασκευάζει τὸν μῶλον, εἶνε ἐνδεικτικὸν καὶ τῆς οἰκονομικῆς εὐρωστίας τῆς πόλεως κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην. Καὶ δυνατόν μὲν ὁ Στράτων νὰ ἔκτισε τὸν μῶλον, ἵνα ἐμποδίξῃ τὴν προσέγγισιν κάτωθεν τῶν τειχῶν τῆς ἐπισκοπῆς ἐχθρικῶν πλοιαρίων, ἐὰν λάβωμεν ὡς δεδομένον, ὅτι τὸ ἐπισκοπεῖον περιελαμβάνετο εἰς τὴν τοποθεσίαν τὴν καλουμένην «Αἰ-Γιαννάκις», ἣτις εὐρίσκεται ἀνωθεν τοῦ μῶλου ἔνθα καὶ ἡ ἐπιγραφή ὑπάρχει. Δὲν ἀποκλείεται ὁμως τὸ ἐπισκοπεῖον νὰ ἔκειτο καὶ ἀλλοχοῦ τῆς πόλεως καὶ τὸν μῶλον νὰ ἔκτισεν ὁ Στράτων μόνον πρὸς ἀσφάλειαν τοῦ λιμένος καὶ τῆς πόλεως, ἀφοῦ εἶνε γνωστὸν, ὅτι οἱ ἐπίσκοποι τὸ πάσαι ἦσαν καὶ οἱ πρωτεργαταὶ πάσης κοινωνικῆς ζωῆς¹.

Πότε ἀκριβῶς ὁ ἐπίσκοπος Στράτων ἤκμασε δὲν δυνάμεθα νὰ ὀρίσωμεν, διότι ἡ ἐπιγραφή δὲν φέρει χρονολογίαν. Ἡ παράδοσις ἐν Σκιάθῳ τοποθετεῖ αὐτὸν τὸν 5^{ον} αἰῶνα. Τὸ μετὰ βεβαιότητος δυνάμενον μόνον νὰ λεχθῇ εἶνε ὅτι ὑπῆρξεν ἐπίσκοπος τῆς ἀρχαίας χριστ. πόλεως Σκιάθου καὶ ὡς ἐκ τοῦ εἶδους τῶν γραμμάτων τῆς ἐπιγραφῆς, ὅτι ἔζησε γενικῶς πρὸ τοῦ 9^{ου} αἰῶνος.

Θεόδουλος. Φέρεται ὑπογράφων ἐν τέλει ὡς «ταπεινὸς ἐπίσκοπος Σκοπέλου καὶ Σκιάθου» τὸ ἐν ἔτει 1333 καὶ ἐν μηνὶ Ἰανουαρίῳ ἐκδοθέν πρακτικὸν τοῦ μεγάλου κυνηγέτου Ἰω. Βατάτση. Ὁ τίτλος τοῦ πρακτικοῦ τούτου ἔχει ὡς ἑξῆς: Πρακτικὸν du grand veneur Jean Vatargès concernant les propriétés Χάνταξ et Νησίον sur le Strymon données par un chrysobulle imperial à l'évêque Michel Monomaque².

Κύριλλος. Ὑπογράφει μετ' ἄλλων μητροπολιτῶν καὶ ἐπισκόπων ὡς ἐπίσκοπος μόνον Σκιάθου ἱεροκκλητικὸν γράμμα, τὸ ὁποῖον ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Λαρίσης Νεοφύτου τῷ 1542, περὶ ἀνασυστάσεως τῆς ἐπισκοπῆς Γαρδικίου³.

Νεόφυτος. Ἐγένετο γνωστὸς ἐκ τῶν διπτύχων, τὰ ὁποῖα εὐρέθησαν κατὰ τὴν ἐν ἔτει 1926 ἀνακαίνισιν τοῦ ἐν Σκιάθῳ ναοῦ τῆς Γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ τοῦ Κάστρου⁴. Τὰ δίπτυχα ταῦτα, ἅτινα εἶνε ἐν μέρει ἐφθαρμένα,

¹ Ἀθηναγόρα μητροπολίτου Παραμυθίας, Ἡ Ἐκκλησία τῆς Σκιάθου· ἐφημ. Σκιάθος· ἔτ. Α', ἀρ. φύλ. 6.

² Βυζαντινὰ Χρονικὰ Πετροπόλεως· Παράρτ. τόμ. II' σ. 71.

³ Δελτίον Χριστ. Ἀρχαιολ. Ἐταιρείας· Περίοδ. Β'. τόμ. Γ'. σ. 27 καὶ Ἐρὸς Σύνδεσμος ἔτ. 1916 ἀρ. φύλ. 279.

⁴ Ὁ ναὸς τῆς Γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ ἀποτελεῖ τὸ πολυτιμότερον τῶν χριστιανικῶν μνημείων τῆς νήσου, λόγῳ τῆς ἐν αὐτῷ τέχνης καὶ τῆς ἱστορίας του. Ὑπῆρξεν ἡ μητρόπολις τῆς μεσαιωνικῆς πόλεως Σκιάθου, τῆς ἄλλως Κάστρου καλουμένης καὶ σήμερον

ἀναγράφουν εἰς τὴν στήλην τῶν ἀρχιερέων τῆς νήσου κατὰ σειρὰν τὰ ὀνόματα: Νεόφυτος, Ἰγνάτιος, Μητροφάνης, Σάββας.

Ἰγνάτιος. Εἶνε ὁ πρῶτος ἐπίσκοπος, τὸν ὁποῖον γνωρίζομεν ἐκ φιλολογικῆς ἐκκλ. πηγῆς ὡς ἐπίσκοπον τῆς ἐκ δευτέρου ἐνωθείσης ἐπισκοπῆς Σκιάθου καὶ Σκοπέλου. Ὁ Ἰγνάτιος ὑπογράφει ὡς ἐπίσκοπος τῶν δύο νήσων «ἐν μηνὶ μαρτίῳ 7 ἔτει 1621» μετ' ἄλλων ἐπισκόπων καὶ τῶν πατριαρχῶν Κωνσταντινουπόλεως Κυρίλλου τοῦ Λουκάρεως καὶ Ἀλεξανδρείας Γερασίμου ἐπιβεβαιωτήριον σιγίλλιδες Γράμμα, τὸ ὁποῖον ἐπικυροῦ προνομίας εἰς σταυροπηγιακὰς μονὰς¹.

Τοῦ Ἰγνατίου σφύζεται ἀκέφαλος εἰκὼν μετ' ἀρχιερατικοῦ μανδύου ἐν τοιχογραφίᾳ τοῦ ναοῦ τῆς Γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ τοῦ Κάστρου καὶ πιθανὸν ἀναλώμασιν αὐτοῦ νὰ ἐγένετο ἡ εἰκονογράφησις τοῦ ναοῦ. Ἀφιέρωμα δ' αὐτοῦ ἦτο ἡ κανδύλα μετὰ τῆς ἐπιγραφῆς «ΙΓΝΑΤΙΟΥ ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ», ἣτις ἐκρέματο ἄλλοτε ἐν τῷ ναῷ τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν Σκιάθου. Τὸ ὄνομα τοῦ Ἰγνατίου ἀπαντᾷ καὶ εἰς τὰ εὐρεθέντα δίπτυχα.

Μητροφάνης. Εἶνε ἐπίσκοπος τῆς ἡνωμένης ἐπισκοπῆς, γνωστὸς ἐκ τῶν εὐρεθέντων διπτύχων.

Σάββας. Ὁμοίως².

Κάλλιστος. Ἐν φύλλῳ 149^α τοῦ κώδικος τῶν ἐπισκοπικῶν πράξεων τῆς μητροπόλεως Λαρίσης ἀναγινώσκομεν ὑπόμνημα, καθ' ὃ παραιτηθέντος τοῦ ἐπισκόπου Ροδοβισδίου Μωσῆ συνέρχονται κατ' Ἰανουάριον τοῦ 1648 οἱ ὑποκείμενοι τῷ Λαρίσης ἐπίσκοποι προσταγῇ τοῦ μητροπολίτου Παΐσιου καὶ προτείνουν διὰ τὴν κενωθείσαν ἔδραν τρεῖς ὑποψηφίους, ὧν πρῶτον τὸν θεοφιλ. ἐπίσκοπον Σκιάθου καὶ Σκοπέλου Κάλλιστον, ὅστις καὶ ἐκλέγεται³. Ἐπομένως ἐν ἀρχῇ τοῦ 1648 ἐπίσκοπος Σκιάθου καὶ Σκοπέλου ἦτο ὁ Κάλλιστος⁴.

Ἰωσήφ. Εἰς ἀντικατάστασιν τοῦ μετατεθέντος Καλλίστου ὑπὸ τῆς ἰδίας Συνόδου «ἐν μηνὶ Ἰανουαρίῳ ἔτει 1648» ἐξελέγη ἐπίσκοπος Σκιάθου καὶ Σκοπέλου ὁ Ἰωσήφ⁵.

ἀνακαινισθεὶς διατηρεῖται ἐν καλῇ καταστάσει. Διὰ πλείονα βλ. Ἰω. Ν. Φραγκούλα, τὸ Κάστρον τῆς Σκιάθου· ἐν ἐφημ. Ἐλευθέρα Σκέψις Χαλκίδος· ἔτ. Α', ἀρ. φύλ. 10.

¹ Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Ἐνθ' ἀν. τόμ. Α' σ. 174—Τρ. Εὐαγγελίδου, Ἡ νήσος Σκιάθος... σ. 68—Τοῦ αὐτοῦ, L'évêché de Skiathos· ἐν Echos d'Orient· τόμ. 1E' σ. 508 καὶ P. Pargoir, Ἐνθ' ἀν. τόμ. Γ' σ. 387.

² Τοὺς τρεῖς ἐκ τῶν διπτύχων μόνον γνωστοὺς ἐπισκόπους κατετάξαμεν κατὰ τὴν σειρὰν ταύτην, ἐπειδὴ ἐξ ἄλλης πηγῆς ἔχομεν γνωστὸν τὸν χρόνον τῆς ἐπισκοπεύσεως τοῦ Ἰγνατίου.

³ Κ. Δουβουνιώτου, Ἐνθ' ἀν. ἔτ. 1916 ἀρ. φύλ. 279.

⁴ Κ. Δουβουνιώτου, Ἐνθ' ἀν. ἔτ. 1916 ἀρ. φύλ. 279.

⁵ Κ. Δουβουνιώτου, Ἐνθ' ἀν.

Κάλλιστος ἐκ β'. Τῷ 1653 τοῦ Ἰωσήφ θανόντος ἢ παραιτηθέντος ἀνέρεχεται καὶ πάλιν ἐπὶ τὸν θρόνον τῆς Σκιάθου καὶ Σκοπέλου ὁ ἐπίσκοπος Κάλλιστος παραιτηθεὶς τῆς ἐπισκοπῆς Ροδοβισδίου, ὡς σημειοῦται ἐν τῷ φύλλῳ 7^β τοῦ ἰδίου κώδικος¹.

Ἰωάσαφ. Ὁ Κάλλιστος τῷ 1671 παρητήθη καὶ πάλιν τῆς νέας του ἐπισκοπῆς, ὅποτε ἐξελέγη τῇ 9 Αὐγούστου τοῦ ἰδίου ἔτους ὁ ἱερομ. Ἰωάσαφ, καθ' ὃ ἀναγράφεται ἐν τῷ φύλλῳ 17^α τοῦ ἀνωτέρω κώδικος ἐπὶ μητροπολίτου Λαρίσης Διονυσίου Μουσέλιμη τοῦ λογιωτάτου². Τοῦ ἐπισκόπου Ἰωάσαφ σφίζεται ἐν τῷ ναῷ τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν Σκιάθου ἀντιμνήσιον καθιγιασθὲν τῷ 1685³ τὸ ὄνομα δ' αὐτοῦ ἀναγράφεται ὑπὸ χρονολογίαν 1676 ἐπὶ πλακὸς ἐν τῷ μονυδρίῳ τῆς Εὐαγγελιστρίας τῆς νήσου Σκοπέλου.

Κλήμης. Τῷ 1700, ὡς ἐμφαίνεται ἐκ τοῦ φύλλου 43^α τοῦ ἀνωτέρω κώδικος, ὁ Ἰωάσαφ παρητήθη τῆς ἐπισκοπῆς καὶ ἀντ' αὐτοῦ ἐξελέγη τῇ 3 Φεβρουαρίου 1700 ὁ ἱερομ. Κλήμης⁴.

Ὁ Μ. Γεδεὼν ἐν ἄρθρῳ του⁵ σημειοῖ, ὅτι ὁ Κλήμης ἀνῆλθεν εἰς τὸν θρόνον τῆς ἐπισκοπῆς Σκιάθου καὶ Σκοπέλου τῷ 1710 παραιτηθέντος τῷ αὐτῷ ἔτει τοῦ Ἰωάσαφ. Τὸ τοιοῦτον ὅμως δὲν εἶνε ἀληθές. Διότι, ἐκτὸς τοῦ ἐν τῷ φύλλῳ 43^α ὑπομνήματος τοῦ κώδικος τῆς μητροπόλεως Λαρίσης, ἔχομεν καὶ ἰδιόχειρον μαρτυρίαν αὐτοῦ τοῦ Κλήμεντος πιστοποιοῦσαν, ὅτι τῷ 1700 ὁ Κλήμης ἦτο ἐπίσκοπος. «Εἰς τὰ 1697 ἐπῆγα εἰς τὴν ἁγίαν πόλιν Ἱερουσαλὴμ καὶ ἐπροσκύνησα τὸν Ἅγιον καὶ Ζωοδόχον Τάφον καὶ λοιπὰ ἅγια προσκυνήματα. Εἰς τὰ 1700 ἀρχιεράτευσα ἐν μηνὶ Φεβρουαρίῳ Γ' ὁ Σκοπέλων Κλήμης»⁶. Ἐν δὲ τῷ νομοκάνονι τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Γεωργίου Μυριοφύτου σημειοῦται, ὅτι «τὸ παρὸν βιβλίον ὑπάρχει κτῆμα ἡμέτερον τοῦ εὐτελοῦς καὶ ἀμαθοῦς Σκιάθου Κλήμεντος ἰδιοχειρῶς γραμέντι κατὰ τὸ αἴθε' ἔτος τῆς Χ(ριστοῦ) συγκαταβάσεως»⁷.

Ὁ Κλήμης τὸν Ἰανουάριον τοῦ 1732 εἶχεν ἀποθάνει, εἰς διαδοχὴν δ' αὐτοῦ ἐξελέγη τὸν αὐτὸν μῆνα ὁ Διονύσιος, ὡς ἀναγράφεται ἐν τῷ φύλλῳ 52^θ τοῦ κώδικος τῆς μητροπόλεως Λαρίσης⁸. Ὁ Le Quien ὅμως ἀναφέρει

¹ Κ. Δυοβουνιώτου, "Ἐνθ' ἀν.

² Κ. Δυοβουνιώτου, "Ἐνθ' ἀν. καὶ Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια" τόμ. ΛΓ', σ. 12.

³ Τὸ ἀντιμνήσιον τοῦτο φέρει τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν: «Θυοιαστήριον θεῶν καὶ ἱερὸν τοῦ τελεῖσθαι δι' αὐτοῦ τὰς θείας ἱερουργίας Κυρίῳ ἐν παντὶ τόπῳ τῆς δεσποτείας αὐτοῦ καθιερωθὲν καὶ ἁγιασθὲν ὑπὸ τῆς χάριτος τοῦ παναγίου Πνεύματος καὶ ἱερουργηθὲν παρὰ τοῦ θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου Σκιάθου κυρίου Ἰωάσαφ ἐπ' ὀνόματι τῆς ἁγίας Τριάδος τῆς Θεοτόκου καὶ πάντων τῶν ἁγίων» ἐν ἔτει αχπτε'.

⁴ Κ. Δυοβουνιώτου, "Ἐνθ' ἀν.

⁵ Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια" τόμ. ΛΓ', σ. 12.

⁶ Τρ. Εὐαγγελίδου, Ἡ νῆσος Σκιάθος... σ. 68.

⁷ Τρ. Εὐαγγελίδου, "Ἐνθ' ἀν. σ. 68 καὶ P. Pargoir, "Ἐνθ' ἀν. τόμ. Γ', σ. 388.

⁸ Κ. Δυοβουνιώτου, "Ἐνθ' ἀν.

τῷ 1721 ὡς ἐπίσκοπον Σκιάθου καὶ Σκοπέλου τὸν Ἰωσήφ¹. Ἡ πληροφορία αὕτη τοῦ Le Quien δὲν εἶνε ἀκριβής, καθότι ὡς ἐξάγεται ἐκ τοῦ ἀνωτέρω κώδικος ὁ Κλήμης ἐπεσκόπευσεν ἀδιασπάστως ἀπὸ τοῦ 1700 μέχρι τοῦ θανάτου του, διάδοχος δ' αὐτοῦ ἐγένετο ὁ Διονύσιος καὶ οὐχὶ ὁ Ἰωσήφ. Ρητῶς ἀναγράφεται ἐν τῷ κώδικι ὅτι «θανόντος τοῦ Κλήμεντος ἐκλέγεται ὁ Διονύσιος». Ἐκτὸς ὅμως τούτου ἔχομεν καὶ ἑτέραν μαρτυρίαν διὰ ξένης χειρὸς γραφεῖσαν ἐν τῷ ἰδιοκτήτῳ χειρογράφῳ τοῦ Κλήμεντος, ἣτις βεβαίως ἐπίσης, ὅτι διάδοχος τοῦ Κλήμεντος ἐγένετο ὁ Διονύσιος. «Μετὰ τοῦ ἐν μακαρία Κλήμεντος ἔλαβε τὸν ἐπισκοπικὸν θρόνον Σκιάθου ὁ ἐν μακαρία τῇ λήξει κύρ Διονύσιος Σκοπελίτης»².

Ὁ Κλήμης εἶνε γνωστὸς καὶ ἐκ τοῦ τακτικοῦ τῶν ὀρθοδόξων ἐκκλησιῶν τῆς Ἀνατολῆς, τὸ ὅποιον ἐδημοσίευσεν ὁ Α. Παπαδόπουλος - Κεραμεύς³.

Διονύσιος. Τοῦ Κλήμεντος θανόντος ἀνῆλθεν ἐπὶ τὸν ἐπισκοπικὸν θρόνον, ὡς ἐσημειώσαμεν, ὁ Διονύσιος. Οὗτος κατήγετο ἐκ τῆς νήσου Σκοπέλου, πρὶν δὲ γίνεαι ἐπίσκοπος ἦτο πρωτοσύγκελλος τῆς μητροπόλεως Λαρίσης⁴. Ἐπὶ τοῦ θρόνου παρέμεινε μέχρι τοῦ 1776, ὅποτε καὶ ἀπέθανε.

Περὶ τοῦ Διονυσίου τούτου ὁ Καισάριος Δαπόντε σημειοῖ, ὅτι ἐπεσκόπευσε 46 ἔτη ἀποθανὼν τῷ 1776 καὶ ἐπομένως δέχεται ἀνελθόντα αὐτὸν εἰς τὸν θρόνον τῷ 1730⁵. Τὴν ἰδίαν γνώμην ἔχουν καὶ ὁ P. Pargoir καὶ ὁ Τρ. Εὐαγγελίδης ἀκολουθοῦντες τὸν Δαπόντε. Ἀντιθέτως ὁ διαπρεπὴς μητροπολίτης Ἀθηναγόρας τοποθετεῖ τὸν Διονύσιον πρὸ τοῦ 1724⁶. Ἀναμφισβητήτως ὅμως ἡ ἀκριβεστέρα μαρτυρία εἶνε ἡ τοῦ κώδικος τῶν ἐπισκοπικῶν πράξεων τῆς μητροπόλεως Λαρίσης.

Ὁ Διονύσιος εἶνε γνωστὸς καὶ ἐκ τοῦ καταλόγου, τὸν ὅποιον ἐδημοσίευσεν ὁ παλαιογράφος Η. Ομοντ⁷. Ἐν τῷ καταλόγῳ τούτῳ ὁ ἀνώνυμος συγγραφεὺς παρουσιάζει τέταρτον τῶν 9 ὑποτελῶν ἐπισκόπων τοῦ μητροπολίτου Λαρίσης τὸν Διονύσιον, «οὗτινος καθέδρα ἤδη ἡ Σκόπελος» ἀσφαλῶς δ' ὁ

¹ M. Le Quien, "Ἐνθ' ἀν. τόμ. Β'. σ. 117, 123.

² Τρ. Εὐαγγελίδου, "Ἐνθ' ἀν. σ. 69.

³ Α. Παπαδόπουλος - Κεραμεύς, Τακτικὸν τῶν ὀρθοδόξων ἐκκλησιῶν τῆς Ἀνατολῆς καὶ κατάλογος ἀρχιερέων ἀμασάντων ἐν αὐταῖς μεταξὺ τοῦ ΙΖ' καὶ ΙΗ' αἰῶνος" ἐν Δελτίῳ Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρείας" τόμ. Γ'. σ. 474.

⁴ Κ. Σάθα, Μεσαιωνικὴ Βιβλιοθήκη, τόμ. Γ'. Βενετία 1872 σ. 103.

⁵ Κ. Σάθα, "Ἐνθ' ἀν. Τὸ σχετικὸν χωρίον τοῦ Δαπόντε ἔχει ὡς ἐξῆς: «Διονύσιος Σκοπελίτης, Σκοπέλων ἐπίσκοπος ἀπὸ πρωτοσύγκελλος τῆς Λαρίσης, ἀχολος, ἀόρητος, πρῶτος, ὡς ὀλίγοι. Ἀρχιεράτευσεν χρόνους 46, ὡς ὀλίγοι καὶ ζῆσας ὑπὲρ τοὺς 90, ὡς ὀλίγοι, ἐτελειώθη. Εἴπαοιν, ὅτι ἔλεγε πῶς ἀνήμερα τοῦ ἁγίου Δημητρίου ἐγεννήθη, ἀνήμερα τοῦ ἁγίου Δημητρίου παπᾶς ἐχειροτονήθη, ἀνήμερα τοῦ ἁγίου Δημητρίου εἰς τοὺς 1776 ἀπέθανεν».

⁶ Ἀθηναγόρας μητροπολίτου Παραμυθίας, "Ἐνθ' ἀν. ἀρ. φύλ. 6.

⁷ Η. Ομοντ, "Ἐνθ' ἀν. τόμ. Α'. σ. 313 κξ.

Διονύσιος, ἐπειδὴ κατήγετο ἐκ τῆς Σκοπέλου, μετέθεσε τὴν ἔδραν τῆς ἐπισκοπῆς εἰς τὴν πατρίδα του. Τοῦ Διονυσίου ὑπάρχει ἐν Σκιάθῳ ἀντιμνήσιον χρονολογίας 1739¹. «Διὰ συνδρομῆς δὲ καὶ ἐξόδου» αὐτοῦ ἐχρυσώθη κατὰ Σεπτέμβριον τοῦ 1762 τὸ τέμπλον τοῦ ἐν Σκοπέλῳ ναοῦ τῆς Γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ.

Ματθαῖος. Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Διονυσίου ὁ ἐπισκοπικὸς θρόνος Σκιάθου καὶ Σκοπέλου ἔμεινε κενὸς ἐπὶ ἔτος καὶ κατὰ Δεκέμβριον τοῦ 1777 ἐχειροτονήθη ὁ Ματθαῖος, ὃς ὁ ἴδιος γράφει ἐν τινι χειρογράφῳ. «Τελευτήσαντος δὲ διὰ γιέρα τοῦ ἐπισκόπου Διονυσίου ἐπεβιβάσθηκα ἐγὼ ὁ ταπεινὸς Ματθαῖος εἰς τὸν ἐπισκοπικὸν θρόνον παρὰ τοῦ σεβασμιωτάτου μοι καὶ λογικωτάτου μητροπολίτου καὶ γέροντος ἁγίου Λαρίσης κυρίου μοι κυρίου Μελετίου ἐπὶ τὸ, ἀφοῦ ἔτος Δεκεμβρίου ε' ὁ Σκοπέλων Ματθαῖος»². Ἐπεσκόπευσε δ' ὁ Ματθαῖος μέχρι τοῦ Ὀκτωβρίου τοῦ 1796.

Τοῦ ἐπισκόπου Ματθαίου σφύζεται καὶ ἕτερον ἰδιόχειρον σημείωμα, τὸ ὁποῖον ἐδημοσιεύθη πρὸ ἐτῶν ἐν τῷ Νέῳ Ἑλληνομνήμονι. Ἐν τῷ σημειώματι τούτῳ ὁ Ματθαῖος ἀναγράφει καὶ πάλιν τὰ τῆς χειροτονίας του προσθέτων ὅτι ἐχειροτονήθη ἐν Τυρνάβῳ καὶ ἐπὶ πλέον σημειοῖ, ὅτι οὐδὲν εὗρεν ἐλθὼν εἰς τὴν ἐπισκοπὴν του: «Ἐμπῆκα εἰς τὸ κονάκιον εὐρὸν αὐτὸ χορὶς μπαρδάκι νὰ πῶ νερόν, μήτε χολιάριον ὁποῦ εἶν τὸ μικρότερον... δὲν εὗρηκα τίποτα τῆς ἐπισκοπῆς»³.

Ὁ Ματθαῖος ἐμαθήτευσεν ἐν τῇ σχολῇ τῆς Ζαγοράς⁴, ἐν τῇ ὁποία ἐδίδαξε καὶ ὁ ἐκ Σκιάθου διάσημος λογογράφος καὶ ποιητὴς τῶν τελευταίων χρόνων τῆς δουλείας Ἐπιφάνιος ὁ Δημητριάδης⁵. Διάκονος δὲ τοῦ Ματθαίου ἐ χρημάτισεν ὁ διδάσκαλος τοῦ Γένους Γρηγόριος ὁ Κωνσταντᾶς⁶.

Εὐγένιος. Διάδοχος τοῦ Ματθαίου ἐγένετο ὁ Εὐγένιος ἀνελθὼν εἰς τὸν ἐπισκοπικὸν θρόνον τὸν Νοέμβριον τοῦ 1796, ὃς ἐμφαίνεται ἐξ ἐγγράφου

¹ Τὸ ἀντιμνήσιον τοῦτο φέρει ἐπιγραφὴν ὁμοίαν μετὰ τὴν τοῦ ἀντιμνηοῦ τοῦ Ἰωάσαφ.

² Τρ. Εὐαγγελίδου, "Ενθ' ἀν. σ. 69.

³ Νέος Ἑλληνομνήμων τόμ. Η' σ. 102. Τὸ ὅλον σημείωμα ἔχει ὡς ἑξῆς: «Ἐν τῷ ἀφοῦ Δεκεμβρίου ε' ἔγεινεν ἡ χειροτονία μου εἰς τὸν Τύρναβον παρὰ τοῦ Πανιερωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου μοι δεοπότη καὶ γέροντη ἁγίῳ Λαρίσης κυρίῳ μοι κυρίῳ Μελετίῳ ἐκ βασιλευούσης καὶ ἡλθον εἰς τὴν ταπεινὴν ἐπισκοπὴν Σκοπέλου Ἰανουαρίου γ' καὶ ἐμπῆκα εἰς τὸ κονάκιον εὐρὸν αὐτὸ χορὶς μπαρδάκι νὰ πῶ νερόν, μήτε χολιάριον ὁποῦ εἶν τὸ μικρότερον. Ἐγεινεν με χειροτονία μου με ὅλα ποντισία 17 ἡτοὶ δέκα ἐπτά. Ὑπέφερα μύρια κακὰ ἀπὸ δημοτικίας καὶ τῶν προστατευόντων. Δὲν εὗρηκα ὡς γράφω τίποτα τῆς ἐπισκοπῆς. Διὸ τόποι με εἶπαν ὅτι ἔχει ὁ ἕνας εἰς τὸ Μιχαλάκη τὸ ρεῦμα καὶ ὁ ἄλλος καρσὴ εἰς τὸ καρaboτσάκισμα ἀχριστος. Ἐως τώρα ἔχωμεν χρόνοι 17».

⁴ Γ. Δελιγιάννη, Τὸ σχολεῖον τοῦ Ρήγα Φεραίου Ζαγοράς, Πανθεσσαλικὸν Λεύκωμα, ἔτ. Α' σ. 227.

⁵ Ἰω. Ν. Φραγκοῦλα, Οἱ λόγοι τῆς Σκιάθου (ἀνέκδοτος).

⁶ Νέος Ἑλληνομνήμων τόμ. Η' σ. 103 καὶ Θ. Παπακωνσταντίνου, Ὁ ἐκ Μηλεῶν Γρηγόριος Κωνσταντᾶς, Πανθεσσαλικὸν Λεύκωμα, ἔτ. Α' σ. 239.

τοῦ ἀρχείου τῆς ἐν Σκιάθῳ μονῆς τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου¹. Τὸ ἐγγράφον τοῦτο εἶνε ἐνυπόγραφος διαθήκη τοῦ Γεωργ. Ἰω. Χριστοδουλίτσα ἀπὸ 27 Νοεμβρίου 1796, τὴν ὁποίαν προσυπογράφει καὶ ὁ ἐπίσκοπος Σκιάθου καὶ Σκοπέλου Εὐγένιος.

Ὁ Εὐγένιος κατήγετο καὶ αὐτὸς ἐκ τῆς νήσου Σκοπέλου, ὃς μαρτυρεῖται ἐκ σημειώσεως εὐρισκομένης ἐν παλαιῷ εὐαγγελίῳ τοῦ ναοῦ τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν Σκιάθου: «1797 Ὀκτωβρίου 23 ἔγεινα διάκονος εἰς τὴν Σκόπελο εἰς τὸν Χριστὸ ἡμέρα Παρασκευὴ ἀρχιερέβωτος ὁ Εὐγένιος τοποῖος ἦτον ἡ πατρίδα του ἀπὸ τὴν Σκόπελον»². ἐπ' αὐτοῦ δὲ προσηρτήθη εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Σκιάθου καὶ Σκοπέλου καὶ ἡ πολίχνη τῶν Τρικκέρων. Ὁ Εὐγένιος εἶνε ὁ τελευταῖος ἐπίσκοπος τῆς ἐπισκοπῆς Σκιάθου καὶ Σκοπέλου ἐπισκοπεύσας μέχρι τοῦ Ὀκτωβρίου 1842, ὁπότε καὶ ἀπέθανε.

Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Εὐγενίου ἡ ἐπισκοπὴ Σκιάθου καὶ Σκοπέλου κατηργήθη³ καὶ ἡ νήσος Σκιάθος ἀπετέλεσεν, ὃς εἶδομεν, τμήμα ἐν ἀρχῇ τῆς ἐπισκοπῆς Εὐβοίας τῆς εἴτα ἀρχιεπισκοπῆς Χαλκίδος, εἴτα τῆς ἐπισκοπῆς Δημητριάδος καὶ εἴτα πάλιν Χαλκίδος. Καθ' ὅλον τὸ διάστημα τοῦτο, ἀπὸ τοῦ 1842 μέχρι σήμερον, διώκησαν ἐκκλησιαστικῶς αὐτὴν οἱ κάτωθι ἐπίσκοποι, ἀρχιεπίσκοποι καὶ μητροπολίται⁴.

¹ Ἡ μονὴ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ τῆς Θεοτόκου εἶνε ἡ μόνη ἐν ἐνεργείᾳ σήμερον ἐκ τῶν μονῶν τῆς νήσου. Ἰδρύθη τῷ 1797 ὑπὸ Νήφωνος τοῦ Χίου καὶ Γρηγορίου Χατζηοταμάτη τοῦ Σκιάθου καὶ ἔφθασεν εἰς σημεῖον ἀκμῆς διακριθεῖσα διὰ τε τὴν καλὴν πολιτείαν τῶν ἐν αὐτῇ μοναζόντων καὶ διὰ τὰς ὑπηρεσίας, τὰς ὁποίας προσέφερε πρὸς τε τὸν ἀγῶνα τοῦ 1821 καὶ τὴν Κοινότητα τῆς Σκιάθου. Διὰ πλείονα βλ. Ἰω. Ν. Φραγκοῦλα, Ἱεραὶ μοναὶ τῆς νήσου Σκιάθου ἐν Ἑκκλησίᾳ τόμ. ΙΒ' ἀρ. φύλλ. 6 κἑξ.

² Τὸ ὅλον σημείωμα ἔχει ὡς ἑξῆς: «1797 Ὀκτωβρίου 23 ἔγεινα διάκονος εἰς τὴν Σκόπελο εἰς τὸν Χριστὸ ἡμέρα Παρασκευὴ ἀρχιερέβωτος ὁ Εὐγένιος τοποῖος ἦτον ἡ πατρίδα του ἀπὸ τὴν Σκόπελον ἦτον» καὶ Ὀκτωβρίου 25 Κυριακὴ μέρα ἔγεινα παπᾶς εἰς τὸν Μιχαὴλ Συνάδων με παρηγοσία πολλὴ με ὀχτὼ ἱερεῖς καὶ διάκονο ἕναν καὶ ἀρχιερεὺς ὁμοῦ ὅλοι δέκα ἦτον. Καὶ ἐκάθισα ἐκεῖ εἰς τὴν Σκόπελο ἀπὸ τὸν χειμῶνα ἡμέρες 22 καὶ ὕστερα ἦρθα εἰς τὴν Σκιάθον Νοεμβρίου 3. Πρώτη μου λειτουργία ποῦ λειτουργῆσα, ἐλειτουργήσα στὸν ἅγιον Ἰωάννην ποῦ ἦτο στὸ μῶλο κάτω ἀπ' τὸ γυαλὸ εἰς τὸν Πρόδρομο, ἡμέρα Τετάρτη. Ὁ γράψας Γεώργιος ἱερεὺς».

³ Ἀρχ. Σ. Γιαννοπούλου, "Ενθ' ἀν. σ. 56, 104 - Κ. Οἰκονόμου τοῦ ἐξ Οἰκονόμων, "Ενθ' ἀν. τόμ. Β' σ. 647 - ἀρχ. Χρυσ. Παπαδοπούλου (νῦν ἀρχιεπ. Ἀθηνῶν), "Ενθ' ἀν. τόμ. Α' σ. 420 καὶ Γ. Ράλλη - Μ. Ποτλῆ, "Ενθ' ἀν. τόμ. Ε' σ. 591.

⁴ Ἐν τοῖς διπτύχοις τοῦ ναοῦ τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν Σκιάθου, τὰ ὁποῖα εἶνε ἐν τισὶ ἐσοφωμένοις, φέρονται γεγραμμένα εἰς τὴν στήλην τῶν ἀρχιερέων καὶ τὰ ὀνόματα τοῦ Ἀνανίου καὶ Ἰωσήφ. Περί τῶν δύο τούτων ἐπισκόπων σημειοῦμεν τὰ ἑξῆς:

Ὁ Ἀνανίας ἦτο Σκιάθιος καὶ ἐγένετο μητροπολίτης Τζίας καὶ Θεσμίων, ὃς δεικνύται ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς τῆς εἰκόνος τῆς Γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ τοῦ Κάστρου. «Διὰ συνδρομῆς / καὶ ἐξόδου τοῦ πανιερωτάτου καὶ λογικωτάτου κυρίου κυρ. Ἀνανίου ἀρχιεπισκόπου Τζίας καὶ Θεσμίων/τοῦ ἐκ τῆς νήσου Σκιάθου/αφοῦ». Κατὸν τὸν οὐγγρονόν του Ἐπιφάνιον τὸν Δημητριάδην, ὁ Ἀνανίας ἦτο «ἀνὴρ ἀληθῶς φιλόσοφος καὶ λόγων

Νεόφυτος Ἀδάμης. Μετετέθη εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Εὐβοίας τὸν Ἰανουάριον τοῦ 1842 καὶ διηύθυνε ταύτην μέχρι τοῦ Ἀπριλίου 1851. Προηγουμένως εἶχε χρηματίσει ἐπίσκοπος Μελιτουπόλεως, Καρύστου καὶ Φωκίδος. Ὁ Νεόφυτος κατήγετο ἐκ τοῦ χωρίου Φύλλα τῆς Χαλκίδος, καταλέγεται δὲ μεταξὺ τῶν διαπρεφάντων ἀνδρῶν τῆς ἀναγεννήσεως τῆς Ἑλλάδος¹.

Καλλίνικος Καμπάνης. Ἐξελέγη ἀρχιεπίσκοπος Χαλκίδος κατ' Ὀκτώβριον τοῦ 1852 εἰς διαδοχὴν τοῦ πολλοῦ Νεοφύτου καὶ διετέλεσεν ὡς τοιοῦτος μέχρι τοῦ 1879. Ὁ Καλλίνικος ἦτο ἄνδριος².

Χριστόφορος Σταματιάδης. Ἐξ Ἀκράτα τῆς Πελοποννήσου καταγόμενος ἐχειροτονήθη ἀρχιεπίσκοπος Χαλκίδος κατὰ Φεβρουάριον τοῦ 1882 ἐπισκοπεύσας μέχρι τοῦ 1892³.

Εὐγένιος Δεπάσις. Θανόντος τοῦ Χριστοφόρου ἀνῆλθεν ἐπὶ τὸν ἀρχιεπισκοπικὸν θρόνον Χαλκίδος κατ' Ἰούλιον τοῦ ἐπομένου ἔτους ὁ Εὐγένιος Δεπάσις. Οὗτος κατήγετο ἐκ τῆς νήσου Σίφνου καὶ ἦτο ἑτεροθαλὴς ἀδελφὸς τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Γρηγορίου Ζ' τοῦ Ζερβουδάκη τοῦ ἀπὸ Χαλκηδόνος († 1924)⁴. Ὁ Εὐγένιος ἀπέθανε τῷ 1902⁵.

Γρηγόριος Φουρτουνιαδης. Ὁ Γρηγόριος εἶχε τὴν καταγωγὴν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως καὶ ἦτο ἀνεψιὸς τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Γρηγορίου Σ' τοῦ ἀπὸ Σεβρῶν († 1881). Εἰς μητροπολίτην Δημητριάδος προεχειρίσθη τῷ 1870 καὶ παρέμεινεν ἐπὶ τοῦ θρόνου μέχρι τοῦ 1907, ἐκτὸς τῶν

εἰδήμων (βλ. Ἐπιφ. Δημητριάδου, Ἱστορία τῆς νήσου Σκιάθου ἐν Νέος Ἑλληνομνήμων τόμ. ΙΓ', σ. 435)· τοῦτου δὲ σφύζεται ἐν Σκιάθῳ καὶ ἀντιμήνσιον 1771.

Ὁ δὲ Ἰωσήφ ἦτο πρόην ἐπίσκοπος Νύσσης καὶ παρέμεινεν ἐπ' ἀρκετὸν ἐν Σκοπέλῳ, ἔνθα καὶ ἀπέθανε τῷ 1850. Κατήγετο ἐκ τῆς νήσου Σικίνου, (ἐσφαλμένως ὁ Τρ. Εὐαγγελίδης γράφει ὅτι ὁ Ἰωσήφ ἦτο Σκιάθιος· βλ. Τρ. Εὐαγγελίδου, ἐνθ' ἀν. σ. 74), δι' ἐξόδων δ' αὐτοῦ ἐπεσκευάσθη ὁ ναὸς τῆς Φανερωμένης Σκοπέλου. Τῷ 1846 ὁ Ἰωσήφ ἐτέλεσε τὰ ἐγκαίνια τοῦ ναοῦ τῶν Τριῶν Ἱεραρχῶν Σκιάθου. Ἡ ἐπιτάφιος πλάξ τοῦ Ἰωσήφ εὕρισκομένη ἐν τῷ ἱερῷ βήματι τῆς Φανερωμένης Σκοπέλου ἔχει ὡς ἀκολούθως:

Ἐνθάδε κεῖται Ἰωσήφ πρόην Νύσσης
ἡλθε παροικῶν ἐν τῇ νήσῳ τῆς Σκοπέλου
νῦν δὲ κάτοικος γέγονεν αἰωνίως
ἡ δὲ πατρίς του ἐκ τῆς νήσου τῆς Σικίνου
ζήσας ἐπὶ γῆς - - - - -
ἐν μηνὶ Ἰανουαρίῳ 22 ἔτει 1850.

¹ Α. Γούδα, Βίοι Παράλληλοι τόμ. Α'. Ἀθῆναι 1870 σ. 419 κέξ. καὶ Γ. Γουπάρη, Βιογραφία τοῦ Καρύστου Νεοφύτου· ἐν Νέῳ Πανδῶρῳ· ἔτ. 1863 σ. 165 κέξ.

² Ἀρχ. Β. Κωνσταντίνου, Ἡ ἱερὰ μητρόπολις Χαλκίδος· ἐν Πεντανησιακῇ Ἐπετηρίδι· ἔτ. Α'. σ. 204.

³ Ἀρχ. Β. Κωνσταντίνου, Ἐνθ' ἀν.

⁴ Ἀνάπλασις τόμ. ΔΖ' ἀρ. φύλλ. 2 καὶ Ὁρθοδοξία Κων/λεως τόμ. Α'. σ. 135.

⁵ Ἀρχ. Β. Κωνσταντίνου, Ἐνθ' ἀν.

ἐτῶν 1878 - 1881, καθ' ἃ διετέλεσεν ἐξόριστος ὡς ὑποστηρίξας τὴν Θεσσαλικὴν ἐπανάστασιν¹. Ἀπὸ τοῦ 1900 προΐστατο ἐκκλησιαστικῶς καὶ τῆς Νήσου Σκιάθου.

Γερμανὸς Μαυρομμάτης. Κατάγεται ἐκ τῶν Ψαρρῶν καὶ ἐσπούδασεν ἐν τῇ θεολογικῇ σχολῇ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν. Διεκρίθη ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ὡς διευθυντὴς τῶν πατριαρχικῶν γραφείων ἐπὶ πατριάρχου Σωφρονίου († 1899) καὶ εἶτα ὡς ἱεροκῆρυξ Δημητριάδος, Θεσσαλιώτιδος καὶ Ἡλείας. Ὁ Γερμανὸς τῷ 1907 ἐξελέγη ἐπίσκοπος Δημητριάδος καὶ ἐξακολουθεῖ μέχρι τῆς σήμερον νὰ προΐσταται τῆς ἐπισκοπῆς ταύτης², φέρων ἀπὸ τοῦ 1922 τὸν τίτλον τοῦ μητροπολίτου, κατόπιν τοῦ ἀπὸ 29 Ἰουλίου 1922 ὑπ' ἀρ. 2891 Νόμου. Ἀπὸ τοῦ 1907 - 1911 προΐστατο καὶ τῆς νήσου Σκιάθου.

Χρῦσανθος Προβατᾶς. Κατήγετο ἐκ Κερκύρας. Ἐχρημάτισε προϊστάμενος τῆς Ὁρθοδόξου κοινότητος Βρινησίου καὶ εἶτα ἡγούμενος τῆς ἐν Εὐβοίᾳ μονῆς Γαλατάκη. Προαχθεὶς τῷ 1907 εἰς ἐπίσκοπον Χαλκίδος καὶ Καρυστίας διετέλεσεν ὡς τοιοῦτος μέχρι τοῦ Ὀκτωβρίου 1921, ὁπότε καὶ ἀπέθανε.

Γρηγόριος Πλειαθός. Ὁ νῦν διαπρεπὴς μητροπολίτης Χαλκίδος Γρηγόριος ἐγεννήθη ἐν Τήνῳ τῷ 1890, ἐσπούδασε δ' ἐν τῇ θεολογικῇ σχολῇ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν ἀκούσας καὶ μαθήματα νομικῆς. Γενόμενος κληρικὸς ἐν ἔτει 1916 διεκρίθη ὡς ἱεροκῆρυξ Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας καὶ εἶτα Σύρου. Εἰς μητροπολίτην Χαλκίδος προεχειρίσθη τῇ 21 Δεκεμβρίου 1922.

Ἐγγραφον ἐν Σκιάθῳ Αὐγούστου μεσοῦντος 1934.

ΙΩΑΝΝΗΣ Ν. ΦΡΑΓΚΟΥΛΑΣ

¹ Χρυσοστόμου Σ. Μπούα, Ἐπισκοπικὴ Γεωγραφία· Ἀθῆναι 1933 σ. 31 καὶ Δ. Ξενάκη, Ἐξέχουσαι φυσιογνωμίαι ἐν Πηλῷ καὶ Βόλῳ κατὰ τὴν ΙΘ' ἑκατονταετηρίδα. Βόλος 1933 σ. 79 κέξ.

² Ἀρχ. Ε. Κωσταρίδου, Ἡ σύγχρονος Ἑλληνικὴ Ἐκκλησία. Ἀθῆναι 1921 σ. 305 ἐκδοσις β'.

ΑΓΙΟΛΟΓΙΚΑ

Ο ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΕΝ ΤΗ ΥΜΝΟΓΡΑΦΙΑΙ

Ἀπὸ τῆς μαρτυρικῆς αὐτοῦ τελειώσεως ἐπὶ τῆς βασιλείας Μαξιμιανοῦ (286-305) μέχρι τοῦ νῦν ὁ μεγαλομάρτυς Δημήτριος μεγάλης ἀξιοῦται τιμῆς καὶ εὐλαβείας ἐν τῷ χριστιανικῷ κόσμῳ. Τὸ σκληρὸν αὐτοῦ μαρτύριον, ἡ μετὰ πολλὰ ἔτη ὕστερον παραδόξως ἐπακολουθήσασα τοῦ τιμίου αὐτοῦ σώματος εὐρεσις διὰ τοῦ Ἰλλυριοῦ Ὑπάρχου Λεοντίου, τὰ ἀπειροπληθῆ αὐτοῦ θαύματα τὰ γινόμενα ἐν τῇ πόλει τοῦ μαρτυρίου καὶ τῷ τόπῳ τῆς ταφῆς, ἐν Θεσσαλονίκῃ, τὰ μύρα τὰ ἐκ τοῦ σώματος αὐτοῦ ἀναπηγάζοντα, ὁ τάφος καὶ ὁ περίδοξος καὶ περιλάλητος αὐτοῦ ναός, αἱ παραδόσεις καὶ διαδόσεις περὶ τῶν τελουμένων ὑπ' αὐτοῦ τεραστίων, πάντα ταῦτα ἐμεγάλυναν τὸ ὄνομα αὐτοῦ εἰς πᾶσαν τὴν γῆν καὶ κατέστησαν αὐτὸν τὸν δημοτικώτερον τῶν ἁγίων, εἰς τὴν χάριν καὶ βοήθειαν τοῦ ὁποίου κατέφευγον αἱ χριστιανικαὶ ψυχαὶ ἐπιζητοῦσαι ἄνεσιν. Οἱ συμπολῖται αὐτοῦ Θεσσαλονικεῖς εἰς τὰς διαφόρους κατὰ τῆς πόλεως αὐτῶν βαρβαρικὰς ἐπιδρομὰς, εἰς τοὺς κινδύνους, εἰς τὰς παντοίας συμφορὰς, εἶχον προστάτην καὶ βοηθὸν τὸν μεγαλομάρτυρα ἑτοιμον, λυτρούμενον αὐτοὺς ἀπὸ παντὸς κακοῦ. Ἐξω ἀπὸ στόματος εἰς στόμα μεγαλόστομος ἡ φήμη διεσπείρει τὰ παραδόξα ἐν τάφῳ τελούμενα καὶ ἐφαιδρύνοντο τὰ πρόσωπα τῶν πιστῶν καὶ ἐμεγαλύνετο τὸ ὄνομα αὐτοῦ κατὰ πᾶσαν τὴν ἐκκλησίαν· ἔσω ἡ εὐλάβεια καὶ πίστις τῶν κατοίκων τῆς πόλεως ἐκόσμιε τὸν τάφον τοῦ μάρτυρος καὶ ἀνεστήλου μνημεῖον τῆς εὐσεβείας ἀοίδιμον καὶ περιβόητον, τὸν θαυμαστὸν ἐν πάσῃ τῇ γῇ ναόν· βασιλεῖς καὶ ἄρχοντες γονυπετεῖς μετὰ δώρων προστρέχοντες ἐξητοῦντο θερμῶς τὴν ἀντίληψιν τοῦ ἁγίου εἰς πᾶσαν συμφοράν. Χριστιανοὶ ἀπὸ περσῶν τῆς γῆς κατελάμβανον τὸν τάφον τοῦ μάρτυρος καὶ καθηγιάζον τὰς ψυχὰς καὶ τὰ σώματα ἐκ τοῦ ἐκπεμπομένου ἀπὸ τῆς σοροῦ αὐτοῦ μύρου· οἱ δὲ τῆς ἐκκλησίας τῶν Θεσσαλονικέων προκαθήμενοι ἅγιοι καὶ λόγιοι ἱεράρχαι, ὁ Εὐστάθιος, ὁ Συμεὼν, ὁ Παλαμᾶς Γρηγόριος καὶ ἄλλοι ὅσοι ἐκλείψαν τὸν ἀποστολικὸν τοῦτον θρόνον, διὰ λόγων καὶ ἐγκωμίων καὶ ὕμνων ἐκόσμησαν καὶ ἐλάμπρυναν τὴν μνήμην τοῦ μάρτυρος καὶ διεσπείρουν ὅσα εἶδον· καὶ ὅσα παρὰ τῶν παλαιῶν ἤκουσαν καὶ ἐκίνησαν εἰς ἐγκώμια καὶ ὕμνους τοὺς ποιητὰς καὶ ρήτορας καὶ ἀπετελέσθη οὕτω σὺν τῷ χρόνῳ μεγάλη καὶ πλουσία περὶ τὸν ἅγιον ρητορικὴ καὶ ποιητικὴ φιλολογία ἀξία πάσης προσοχῆς. Οἱ

πατέρες καὶ ποιηταὶ τῆς Ἐκκλησίας ἀπὸ τῶν σφριζομένων ὑπομνημάτων καὶ ἀπὸ τῶν διαλαλουμένων θαυμάτων ἐμπνεόμενοι καὶ πυρούμενοι ἐν εὐσεβεῖ ἐξάρσει ἐξύμνησαν τὴν χάριν τοῦ διατρύτου μαρτυρικοῦ σώματος καὶ ἐχάραξαν ὑψηλὰς ᾠδὰς εἰς τὸν συμπαθέστατον μάρτυρα. Τὰ χρυσὰ τῆς Ἐκκλησίας στόματα ἐκινήθησαν εἰς ὕμνους καὶ ἐδοιοῦντο ἐκ συντριβῆς αἱ καρδίαι τῶν πιστῶν. Ἀπὸ τοῦ Βυζαντίου ὁ Ρωμανός¹, ὁ πατριάρχης Γερμανός, ὁ αὐτοκράτωρ Λέων ὁ Σοφὸς καὶ Κωνσταντῖνος ὁ Πορφυρογέννητος, οἱ πατριάρχαι Ἰσίδωρος καὶ Φιλόθεος (οἱ Θεσσαλονικεῖς), Ἰωσήφ ὁ ὑμνογράφος, ὁ Βυζάντιος, ὁ Ἀνατόλιος, ὁ Εὐχαΐτων Ἰωάννης, ὁ Σκυλίτζης Γεώργιος, ὁ Πλανούδης Μάξιμος, οἱ ποιηταὶ Στουδίται ἐφαλλον τὰ τρόπαια τοῦ ἐνδόξου μάρτυρος. Ἀπὸ τῆς Παλαιστίνης ὁ Θεοφάνης καὶ ὁ Σαβαΐτης Στέφανος, ἀπὸ τῆς Σικελίας ὁ Σικελιώτης Γεώργιος, ἀπὸ τοῦ Ἁγίου Ὄρους ὁ Κουκουζέλης ἐμεγάλυναν διὰ τῶν ὕμνων τὸν περιβόητον. Ἐν Θεσσαλονίκῃ οἱ ἀρχιεπίσκοποι Εὐστάθιος καὶ Ἰωσήφ καὶ Συμεὼν, ὁ χαρτοφύλαξ Σταυράκιος καὶ ἄλλοι αὐτόπται καὶ μάρτυρες τῶν τελουμένων ἐξαισίων ὑπὸ τοῦ ἁγίου ἐν τῇ πόλει αὐτῶν ἐξύμνησαν μεγαληγόρως αὐτὰ καὶ κατηρτίσθη οὕτω διὰ τῶν αἰώνων εὐρὺς ποιητικὸς κύκλος πολλοῦ λόγου ἀξίος. Εἰς τὰ μέχρι τοῦδε ἄγνωστα ἔργα τῶν ἐξονομασθέντων ἀνωτέρω ποιητῶν ἐξυμνῆται ὡς ἀθλοφόρος καὶ ἀθλητῶν ἀκρότης, σημειοφόρος ἐμπρέπων μαρτυρικαῖς καλλοναῖς, κλέος μαρτύρων καὶ ὠράϊσμα, στρατιώτης παιδρὸς τοῦ Χριστοῦ καὶ τρισαριστεὺς μεγαλόδοξος, στρατιώτης τῆς ἀληθείας κραταῖος καὶ ἀήττητος, ὀπλίτης εὐσεβείας τὸ δυσσεβὲς καθελὼν τοῦ τυράννου, πύργος Θεσσαλονίκης ὁ ἀπόρρητος, στύλος τῆς Ἐκκλησίας ἀσάλευτος, ἀστήρ φωτεινότατος καταλαμπρύνων τὴν ὑφήλιον, ἥλιος μέγας καὶ φωταυγὴς καὶ ὑπέρφωτος ἐκπέμπων αὐγὰς τῶν θαυμάτων εἰς τῆς γῆς τὰ πέρατα, διδάσκαλος θεοσεβείας, στήλη στηλιτεύουσα εὐθαρσῶς τὰ πονηρὰ, φωστὴρ λογικὸς τῆς εὐσεβείας, στόμα Χριστοῦ ἁγίου, στόμα χρυσαυγέστατον τῆς σοφίας τοῦ Θεοῦ, κήρυξ τῶν δογμάτων τῆς εὐσεβείας, ποταμὸς πληρούμενος τῶν ναμάτων τοῦ πνεύματος, προστάτης θερμὸς τῶν ἐν ἀνάγκαις καὶ θλίψεσιν, ἄνθος τερπνότατον καὶ ἀμάραντον μαρτυρικῶν κοιλάδων, στέλεχος μετάρσιον τῆς Ἐκκλησίας τοῦ Χριστοῦ, κλῆμα τοῦ Χριστοῦ πολύφορον, κλάδος τῆς Θεσσαλίας ἡδύς καὶ εὐθαλέστατος, ἄμπελος κυπρίζουσα, ῥόδον μυρίπνουν, φοῖνιξ ὑψίσκομος, νεανίας τερπνὸς καὶ πάγκαλος, στέφανος χρυσοῦς Θεσσαλονίκης ἐκ πολυχρόων λίθων, κλάδος εὐγενῆς τῶν Μακεδόνων, λειμὼν εὐωδιάζων τῶν ἱαμάτων τὰ χαρίσματα, θησαυρὸς χαρισμάτων Χριστοῦ πολυτίμητος, βίβλος ζῶσα Θεοῦ λαλοῦσα τὰ χρηστά, παρθενίας ἔμψυχον ἄγαλμα, στήλη τοῦ μαρτυρίου ἡλειμ-

¹ Κοντάκιον τοῦ Ρωμανοῦ πλήρης εἰς τὸν ἅγιον Δημήτριον σφύζεται εἰς τὸν Πατριάρχον κώδ. 213 φ. 17 - 19. Τέσσαρας δὲ μόνον αὐτοῦ στροφὰς ἐξέδωκεν ὁ Maas ἐν Byz. Zeitschrift 1906 σ. 20.

μένη δι' αγώνων μαρτυρικῶν, μυροβλύτης, μυρορράδας, μυροθήκη τοῦ νοη-
τοῦ μύρου, ὄνομα μέγα καὶ θαυμαστὸν ἐν πάσῃ τῇ γῇ.

Εἰς ἐξύμνησιν τοῦ μεγάλου καὶ θαυμαστοῦ τούτου ὀνόματος οἱ ποιηταὶ
πάσης ἐποχῆς καὶ παντὸς τόπου ἠντρέπισαν τοὺς αὐλοὺς αὐτῶν καὶ παρέδω-
καν εἰς ἡμᾶς τὰ γεννήματα τῆς μούσης των, θησαυρὸν πνευματικὸν σημαν-
τικὸν ἐσκορπισμένον καὶ ἀφανῆ εἰς τὰς Βιβλιοθήκας τῆς Ἀνατολῆς καὶ τῆς
Δύσεως. Καὶ τοῦτον τὸν πολῦτιμον θησαυρὸν τῆς προγονικῆς σοφίας ἐθεώ-
ρησα καθῆκον ἱερὸν νὰ περισυλλέξω, τὸ μὲν διὰ τὰς πολυειδεῖς πληροφορίας
τὰς διεσπαρμένας εἰς τὰ ποιητικὰ ταῦτα μνημεῖα καὶ ἀφορώσας τὸ μαρτύριον
καὶ τὰ γενόμενα ὑπὸ τοῦ μεγαλομάρτυρος θαύματα, τὸ δὲ διὰ τὴν φιλολογι-
κὴν αὐτῶν ἀξίαν, ὡς ἔργα γνωστῶν καὶ δοκίμων ποιητῶν καὶ συγγραφέων,
οἱ οἱ ἀνωτέρω μνημονευθέντες, καὶ τῶν ἄλλων ἀγνώστων, τῶν ὁποίων
τὰ ἔργα ἀνωνύμως περιεσώθησαν. Ἐν τῇ καταρτισθείσῃ συλλογῇ μου, ἡ
ὁποία περικλείει εἰς 30 τόμους τὰ εὐρεθέντα ἀγνωστα ἔργα τῶν ποιητῶν τῆς
Ἐκκλησίας, ἡ ἀφορῶσα τὸν μεγαλομάρτυρα Δημήτριον ποίησις εἶναι ἀρκούν-
τως πλουσία κατὰ ποσὸν καὶ ποιόν, ὥς μαρτυρεῖ ὁ κατωτέρω κατάλογος τῶν
σχετικῶν ποιημάτων, τῶν ὁποίων σημειοῦνται μόνον αἱ ἀρχαὶ καὶ ἡ τούτων
προέλευσις ὑποδηλουμένη κάτωθεν δι' ἀριθμοῦ δηλωτικοῦ τοῦ κώδικος τῆς
Βιβλιοθήκης, ἐξ ἧς ταῦτα συνελέγησαν. Ἡ ἀναγραφὴ αὕτη περιλαμβάνει
μόνον τὴν ἀγνωστον εἰς τὰ λειτουργικὰ βιβλία ποίησιν ὅπου δέ τινα τούτων
ἐξεδόθησαν εἰς θρησκευτικὰ περιοδικὰ σημειοῦται πρὸς πλήρη γνῶσιν τῶν
πραγμάτων. Εἰς τὸν κατάλογον τοῦτον δὲν περιλαμβάνεται ἡ προεόρτιος
ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Δημητρίου, ἡ συνταχθεῖσα καὶ καθιερωθεῖσα ὑπὸ
Συμεῶν τοῦ Θεσσαλονίκης πρὸς τιμὴν τοῦ μάρτυρος. Ταύτην διὰ τὴν προέ-
λευσιν αὐτῆς καὶ διὰ τὴν ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ Συμεῶν συνήθειαν, νὰ ἐορ-
τάζεται δηλονότι δι' ἰδιαιτέρας Ἀκολουθίας ὁ ἅγιος τὴν παραμόνην τῆς
ἐορτῆς αὐτοῦ (ἥτοι τὴν 25 Ὀκτωβρίου), ἥτις συνήθεια μετὰ τῆς Ἀκολου-
θίας ἐξέπεσαν, δημοσιεύω ἐν τέλει μετὰ τοῦ συνταχθέντος ὑπὸ Εὐσταθίου
Θεσσαλονίκης ἐπὶ τῇ ἐορτῇ τοῦ μάρτυρος Ἰδιομέλου, ὅστις βεβαίως καὶ ἄλλα
ἄσματα ἐπὶ τῇ ἐορτῇ ἐποίησεν ἀτυχῶς μὴ εὐρεθέντα ἢ ἀνωνύμως φερόμενα.

Ἐν τῇ ἐν λόγῳ προεορτίῳ Ἀκολουθίᾳ τοῦ Θεσσαλονίκης Συμεῶν ἀνα-
γράφεται νέα πληροφορία τέως ἀγνωστος ἀφορῶσα τὸν τόπον τῆς ταφῆς
τοῦ μεγαλομάρτυρος, περὶ τῆς ὁποίας οὐδεμία τῶν γνωστῶν πηγῶν μνείαν
ποιεῖται. Γνωρίζομεν ἐκ τῶν περιωθέντων ὑπομνημάτων ὅτι ὁ φόνος τοῦ
ἁγίου Δημητρίου ἔλαβε χώραν εἰς τὰς τοῦ δημοσίου λουτροῦ καμάρας τοῦ
γειτονούντος εἰς τὸ στάδιον, ὅπου ἐφρουρεῖτο ὁ ἅγιος κατὰ προσταγὴν τοῦ
Μαξιμιανοῦ· «ἐκέλευσεν (ὁ βασιλεὺς) ἐν αὐτοῖς οἷς ἐφυλάττετο καμινίοις
λόγχαις κατασφαγῆναι». Ἀλλ' ὁ Συμεὼν, ἀγνωστον ποίαν ἀκολουθίαν παρὰ-
δοσιν, λέγει ὅτι ὁ μάρτυς λογχευθεὶς καὶ τελειωθείς ἐρρίφθη εἰς φρέαρ. Ἰδοὺ
αἱ λέξεις του: «Μνήμα σὸν ἀπαδείχθη καὶ τάφος σου τὸ φρέαρ ᾧ ἐρρίφθης».

(Κανόνος ᾧ δὴ γ' τροπ. δ'). Καὶ πάλιν ἐν τῷ κοντακίῳ (στίχ. 171) «ριφθεὶς δὲ
νεκρὸς τῷ φρέατι συγκέλεισται» (ἴδ. καὶ στίχ. 126). Ἡ τοιαύτη εἰδησις
εἶναι παράδοξος καὶ ἀγνωστος, διότι οὐδεὶς τῶν ἀρχαιοτέρων ὑπομνηματι-
στῶν καὶ ποιητῶν ὑπαινίσσεται καὶ τοῦτο, οὐδ' αὐτὸς ὁ Σταυράκιος ὁ συνα-
γαγὼν ἐπὶ τὸ αὐτὸ πάσας τὰς περὶ τοῦ μάρτυρος παραδόσεις καὶ ἐμπεριστα-
τωμένως εἰς τὸν λόγον αὐτοῦ¹ τὰ κατ' αὐτὸν διεξελθὼν ἀναφέρει τοιοῦτόν τι.
Ὁ Ὑπάρχος Λεόντιος τὸ τοῦ ἁγίου λείψανον εὗρε «ὑπὸ γῆν κείμενον» καὶ
παρέλαβε μεθ' ἑαυτοῦ ἐπιστρέφων εἰς τὰ ἴδια τὴν χλαμύδα αὐτοῦ πεφοινι-
γμένην ἐκ τῶν ἁγίων αἱμάτων καὶ τὴν ζώνην καὶ μέρος τῶν λειψάνων
αὐτοῦ, ὅπερ δὲν θὰ ἦτο δυνατόν, ἂν τὸ σῶμα ἦν ἐρριμμένον εἰς φρέαρ. Καὶ
ὁ Σταυράκιος τὴν παράδοσιν τῶν ἀρχαίων ὑπομνημάτων ἀκολουθῶν λέγει·
«ἦν μὲν τὸ ἱερώτατον ἐκεῖνο σῶμα τοῦ μάρτυρος περὶ τὰς τοῦ λουτροῦ στοάς,
ὅπου δῆτα καὶ τὸ μαρτυρικὸν ἔμφρουρος ὦν διήνυσσε στάδιον κείμενον
κατὰ γῆς τοῖς εὐσεβέσι κρυπτόμενον, τοῖς χριστιανύμοις κατοχυρώμενον, ὡς
μὴ δοθεῖν τὸ ἅγιον τοῖς κυσί, μηδὲ τοῖς χοίροις ὁ πολῦτιμος μάργαρος». (Κῶδ. Ἐθν. Βιβλ. Παρισίων Coisl. 146 φ. 10^α). Πιστεύει δὲ καὶ ὁ τὴν
ἄλωσιν² τῆς Θεσσαλονίκης (1430) ἐπιζήσας Συμεὼν, ὅτι τὸ σῶμα τοῦ ἁγίου
ἐτηρεῖτο ἀκόμη εἰς τὰς ἡμέρας αὐτοῦ ἀφθαρτον «ἐν τῷ μικρῷ τάφῳ» (Στίχ.
366) «Ὁλβιος τάφος ὄντως ὁ σός, ὦ Δημήτριε, ὁ νεκρὸν σου ἀφθαρτον
πλουτῶν» (ἴδ. στίχ. 392 καὶ 208, 305, 321). Ὡς μόνον παραμύθημα διὰ τὴν
ἐπελθοῦσαν συμφορὰν παρέμεινεν εἰς τοὺς χριστιανούς ὁ τάφος καὶ ὁ ναὸς
τοῦ μεγαλομάρτυρος. Ἐκ τοῦ τάφου δὲ τοῦ ἁγίου ἀρνούμενος παρηγορίαν
παρεμύθει ὁ Συμεὼν τοὺς ὑποδουλωθέντας εἰς τοὺς κατακτητὰς κατοίκους
τῆς πόλεως διὰ τῶν ἐξῆς συγκινητικῶν λέξεων ὡς ἀπὸ μέρους τοῦ μάρτυρος:
«Μὴ ἀνῶ, ὦ πατρίς μου, ὑπαχθεῖσα τυράννοις, ὧν δι' ἐμοῦ ἀπαλλαγὴν
εὗρεν ἐπιζητεῖς· ἐκλυτρώσομαι γὰρ καὶ νῦν ἐκ θλίψεων καὶ πληρώσω παν-
τοίων ἐνθέων ἀγαθῶν καὶ φυλάξω καὶ σώσω, λέγει Δημήτριος». (Κανόνος
ᾧ δὴ θ' τροπ. α' κ. ε.)³.

¹ Ὁ λόγος οὗτος πλήρης εὐρηται ἐν τῇ Ἑθνικῇ Βιβλιοθ. Παρισίων ὑπ' ἀριθ. 146
Coisl. καὶ ἐπιγράφεται: «Τοῦ μακαριωτάτου χαρτοφύλακος Θεσσαλονίκης κυροῦ Ἰωάν-
νου τοῦ Σταυρακίου, Λόγος εἰς τὰ θαύματα τοῦ πανενδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου».

² Τὸ ἔτος τῆς ἀλώσεως τῆς Θεσσαλονίκης ὑπὸ τῶν Τούρκων σημειοῦται ἐν τῷ Λαυ-
ριωτικῷ κῶδ. Η 35 φ. 182 οὕτως: «ἔτους 839 ἡ' (1430) τῇ κθ' τοῦ μαρτίου μηνὸς τῇ
Ε' ἐβδομάδι τῆς ἁγίας τεσσαρακοστῆς, ἡμέρᾳ Τετάρτῃ ὥρα τῆς ἡμέρας... ἡγουμενεύον-
τος Μαλαχίου ἱερομονάχου εἰς τὴν Λαύραν ἐπῆραν οἱ ἄθροι Τούρκοι τὴν Θεσσαλονί-
κην». (Σωφρονίου Εὐστρατιάδου, Ἀγιορειτικῶν κωδικῶν σημειώματα ἐν «Γρη-
γορίῳ Παλαμᾷ» τ. Α' σ. 763). Ἄλλο σημείωμα ἐν ἑτέρῳ Λαυριωτικῷ κῶδ. Ω 24 (ἐν
τέλει) τὴν ἄλωσιν τῆς Θεσσαλονίκης ὁρίζει κατὰ τὸ 1427 (ἐνθ' ἀνωτ. σ. 424), ὅπερ δὲν
εἶνε ἀκριβές.

³ Ἐκ τοῦ κανόνος τούτου τοῦ Συμεῶν δῆλον γίνεται ὅτι ὁ Συμεὼν ἐπέζησε τὴν
ἄλωσιν τῆς πόλεως καὶ ἐθρήνησε μετὰ τῶν κατοίκων τὴν συμφορὰν. Ὡστε τὸ ἔτος τοῦ
θανάτου τοῦ Συμεῶν δέον νὰ ὀρισθῇ μετὰ τὸ 1430 καὶ οὐχὶ τὸ 1429, ὡς θέλει ὁ L.
Petit (ἴδ. Le Synodicon de Thessalonique ἐν Echos d'Orient ἔτος 18 (1918) σ. 254).

Ἄξιον προσοχῆς εἶναι καὶ τοῦτο ὅτι εἰς τοὺς ἀρχαίους ποιητὰς ἡ περὶ τῶν μύρων τῶν ξεροχομένων ἐκ τοῦ τάφου τοῦ μάρτυρος παράδοσις εἶναι ὅλως ἄγνωστος· οὐδεὶς καλεῖ τοῦτον μυροβλύτην, οὐδὲ κἂν ὑπαινίσσονται τὴν τοιαύτην θαυματουργικὴν τοῦ τάφου ἐνέργειαν, πρᾶγμα ἐξαίσιον, τὸ ὁποῖον ἀναμφιβόλως μεγαλοστόμως θὰ διεσάλπιζον. Ἀπλῶς μόνον λέγουσιν ὅτι χάρις πηγάζει ἐκ τῆς σοροῦ αὐτοῦ καὶ ἀξιοῦνται οἱ πιστοὶ τῶν ἱαμάτων τὰ χαρίσματα. Περὶ μύρων, καὶ τόσης μάλιστα ἀφθονίας, οὐδεὶς λόγος· μόνον οἱ μεταγενέστεροι ποιηταὶ Ἰωάννης ὁ Σταυράκιος, Γεώργιος ὁ Σκυλίτζης, Συμεὼν ὁ Θεσσαλονίκης καὶ ὅσοι τοιοῦτοι ἄγνωστοι ὡς κεφάλαιον τῶν θαυμάτων καὶ τῶν πάντων ἐξαισιώτερον ἐξαίρουσι τὴν ὡς ποταμὸν ἐκροὴν ἐκ τοῦ τάφου τοῦ μύρου· οὔτε ὁ Ρωμανός, οὔτε ὁ Θεοφάνης, οὔτε Στέφανος ὁ Σαβαΐτης, οὔτε ὁ πατριάρχης Γερμανός, οὔτε ὁ Σικελιώτης Γεώργιος, οὔτε Ἰωσήφ ὁ ὕμνογράφος, οὔτε ὁ Βυζάντιος, οὔτε ὁ Ἀνατόλιος, ἀλλ' οὐδὲ ὁ Θεσσαλονίκης Εὐστάθιος, ὑπαινίσσονται κἂν τὴν διὰ μύρων θαυματουργίαν· θαύματα μόνον καὶ μαρτυρικὰ ἐξυμνοῦσι παλαίσματα καὶ πλέον οὐδέν. Ἡ σιωπὴ τῶν ἀνωτέρω ποιητῶν ἐπὶ κεφαλαιώδους θαύματος, τὸ ὁποῖον οἱ μετὰ ταῦτα συγκινητικῶς ἐξαίρουσι καὶ ἰδίᾳ οἱ Θεσσαλονικεῖς ποιηταί, οἱ τὰς πηγὰς τῶν μύρων πρὸ ὀφθαλμῶν ἔχοντες, μαρτυρεῖ ὅτι ἡ τοῦ μύρου ἐκροὴ ἐγένετο εἰς χρόνους μεταγενεστέρους — καὶ πρῶτος τοιοῦτόν τι κατὰ τὸν δέκατον αἰῶνα ἀναφέρει ὁ ἱστορικὸς Καμενιάτης — διαρκοῦσα μέχρι τῶν χρόνων τῆς ἀλώσεως τῆς Θεσσαλονίκης ὑπὸ τῶν Τούρκων, ὡς ἐπιβεβαίωσι τοῦτο ὁ κατωτέρω Κανὼν τοῦ Θεσσαλονίκης Συμεὼν.

Ἡ ἐκ τῶν διαφόρων Βιβλιοθηκῶν ἐπισυναχθεῖσα καὶ τὸν μεγαλομάρτυρα Δημήτριον ἀφορῶσα ὕμνογραφία εἶναι ἡ ἀκόλουθος:

Εἰς τὸν Ἑσπερινὸν

Στιχηρὰ

Ἦχος δ'. ὡς γενναῖον ἐν μάρτυσιν

- 1 Ἀθλικοῖς στρατηγήμασιν ἀριστεύσας Δημήτριε...
- 2 Ποταμοὶ τῶν θαυμάτων σου ὑπερβλύζουσιν ἔνδοξε...
- 3 Ὡςπερ λίθοις τιμίοις σε τοῖς ποικίλοις χαρίσμασι...

(Κῶδ 1619 φ. 121 Παρ.)¹.

¹ Αἱ εἰς τὸ τέλος ἐκάστου κώδικος συγκεκριμέναι λέξεις δηλοῦσι τὸ ὄνομα τῆς Βιβλιοθήκης, ἐν ἣ εὗρηται· οὕτω:

Παρ. = Παρισίων Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης.

Λαύρ. = Λαύρας (ἐν Ἀγίῳ Ὄρει).

Βατ. = Βατοπεδίου.

Καυσοκ. = Καυσοκαλυβίων (ἐν Ἀγίῳ Ὄρει). Οἱ κώδικες οὗτοι τῶν Καυσοκαλυβίων ἀπληρτίσθησαν ὑπὸ τοῦ πνευματικοῦ Χαρίτωνος τοῦ ἐκ Τρικυκάλων (+ 1906). Ὁ λόγιος

- 4 Λογχευθεὶς τὸν πολέμιον σοῦ ταῖς λόγχαις κατέτρωσας...
- 5 Ποταμὸν σε πληροῦμενον τῶν ναμάτων τοῦ πνεύματος...
- 6 Ὡς ἀστὴρ φαεινότετος ἐπὶ γῆς ἀναδέδειξαι...

(Καυσοκ. Θ 77 φ. 821 Λαύρ. 1130 φ. 183 Βατ.)

Ἄλλα

Ἦχος α'. τῶν οὐρανίων ταγμάτων

- 7 Τὸν θεῖον ὄντως ὀπλίτην καὶ μιμητὴν τοῦ Χριστοῦ...
- 8 Χαίρει πληθὺς τῶν ἀγγέλων καὶ ἀθλητῶν οἱ χοροὶ...
- 9 Καὶ οἱ ποθοῦντές σε μαρτυρὸν χαίρομεν πνεύματι...
- 10 Τὸν στρατιώτην Κυρίου καὶ θεῖον μάρτυρα...

(Καυσοκ. Θ 77 φ. 292 Λαύρ.)

- 11 Τῇ παμφαεῖ πανηγύρει τοῦ Χριστομάρτυρος...
- 12 Ὡς εὐσεβείας ὀπλίτης καὶ στρατιώτης Χριστοῦ...

(Θ 32 φ. 55β Λαύρ.)

- 13 Τὴν τῶν λειψάνων σου θήκην Θεσσαλονίκη τιμᾷ...
- 14 Θεσσαλονίκη σε ἔχει πύργον ἀπόρθητον...

(E 152 φ. 98 Λαύρ.)

- 15 Θεσσαλονίκη χορεύει ἐπὶ τῇ μνήμῃ σου...
- 16 Δεῦτε πιστοὶ συνελθόντες ἀνευφημήσωμεν...

(Θ 77 φ. 292 Λαύρ.)

Ἄλλα

Ἦχος α'. Ὡ τοῦ παραδόξου

- 17 Ὡ τοῦ παραδόξου θαύματος Δημητρίου ψυχῇ...
- 18 Βαβαὶ τῶν σῶν μεγαλείων σοφέ! τοῦ τυράννου θράσος...
- 19 Τὴν σὴν δοξάζουσι κοίμησιν οὐρανῶν τὰ πλήθη...
- 20 Τοῦ θεοῦ μύρου σου πάντιμε ἡ ὁσμὴ ἐξῆλθεν...

(Καυσοκ.)

οὗτος μοναχός, ὁ ἐν τῇ μονῇ τῶν Μετεώρων τὸ πρῶτον μονάσας καὶ ἐκεῖ μοναχὸς γενόμενος, εἶτα καὶ ἐν τῇ Σινῇ διατρέψας ἀντέγραψεν ἐξ ἀρχαίων κωδίκων πλείστας ἀνεκδότους Ἀκολουθίας ἐκ τῶν δύο ἀνωτέρω μονῶν καὶ κατήρτισε συλλογὴν σπουδαιοτάτην ἐκκλησιαστικῶν ὕμνων, τὴν ὁποίαν ἐπλούτισεν ἐξ ἀντιγραφῆς ἄλλων τοιούτων ἀπὸ ἀρχαίους Ἀγιορειτικοὺς κώδικας. Ἐκ τῆς συλλογῆς ταύτης ὁ ὑποτακτικὸς αὐτοῦ ἱερομόναχος Μεθόδιος ἀντέγραψε (τῇ 1893) τὰ πλείστα εἰς δύο τόμους ἀποκατεμένους νῦν ἐν τῇ Μεγίστῃ Λαύρᾳ, τοὺς ὁποίους εἶχον ἐν ὄψιν καὶ ὀνομάζομεν κώδ. Καυσοκαλυβίων. Τὴν ἄλλην συλλογὴν τοῦ πνευματικοῦ Χαρίτωνος μετὰ τὸν θάνατον αὐτοῦ οἱ ὑποτακτικοὶ αὐτοῦ μετέφερον ἐκ τοῦ Σπηλαίου τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου, εἰς ὃ ἤσκησεν καὶ ἀπέθανεν ὁ Χαρίτων, εἰς τὴν Καλύβην, τὴν ὁποίαν ἔκτισαν ἐν Καυσοκαλυβίῳ ἐπ' ὀνόματι τοῦ «Ἀκαθίστου ὕμνου»· ὁ δὲ γέρων Ἀθανάσιος ὁ τῆς Καλύβης προϊστάμενος ἐδώρησε πάντα τὰ βιβλία τῆς Καλύβης ἐντυπα καὶ χειρόγραφα, εἰς 422 σόματα ἀνερχόμενα, τὴν 4 Μαΐου τοῦ 1931 εἰς τὸ Κυριακὸν τῆς Σκῆτης Καυσοκαλυβίων «Ἁγία Τριάς», τῆς ὁποίας νῦν θεωροῦνται κτῆμα.

Ἄλλα

Ἦχος β'. ὅτε ἐκ τοῦ ξύλου σε
Ποίημα Συμεὼν Θεσσαλονίκης

- 21 Λάμπεις τῇ πατρίδι σου αἰεὶ ἔνδοξε Δημήτριε μάρτυς...
22 Μάρτυς ἀθλοφόρε τοῦ Χριστοῦ θαύμασιν ἀστράπτεις τῷ κόσμῳ...
23 Λόγχοις ἐκεντήθης τὴν πλευράν διὰ τὸν νυγέντα σωτήρα...
(Κανσοκ. Θ 32 φ. 54 Λαύρ. 1130 φ. 162 Βατ.).

Ἄλλα

Ἦχος β'. Ποίοις εὐφημιῶν
Ποίημα Ἰωάννου Σταυρακίου

- 24 Πᾶσαν ἀντ' οὐδενὸς θέμενος...
25 Ποίοις οἱ εὐτελεῖς ὄμμασι...
26 Τίνα τὰ φοβερά ἄσματα...
27 Ποίοις οἱ γηγενεῖς χεῖλεσι...
(Κανσοκ. Θ 77 φ. 294 Λαύρ. 1131 φ. 237 Βατ. 175 μονῆς Παντοκράτορος (ἐν Ἀγίῳ Ὁρει).
28 Πάθος τὸ τοῦ λοιμοῦ ἔστησας...
29 Νόες οἱ τοῦ Θεοῦ βήματι...
30 Σκέπη Χριστιανῶν Δέσποινα...
(175 Μονῆς Παντοκράτορος· ἐδημοσιεύθησαν ἐκ τούτου τοῦ κώδ. ὑπὸ Ἀθανασίου Παντοκράτορινοῦ ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ» τ. ΙΑ' σ. 372-373).

Ἄλλα

Ἦχος πλ. β'. Ὅλην ἀποθέμενοι

- 31 Ὅλος ἀνακείμενος τῷ παντεπόπῃ Δεσπότη...
32 Χάρισμα ἐπλούτησας ἐκ δεξιᾶς τοῦ ὑψίστου...
33 Ὅλην ἀναθέμενος μετὰ Θεὸν τὴν ἐλπίδα...
(Κανσοκ.)

Ἄλλα

Ἦχος β'. Οἶκος τοῦ Ἐφραθά

- 34 Ἐχομέν σε πολλῶν δοτῆρα χαρισμάτων...
35 Ἄσματα λιγυρά τῶν ἁθλῶν τοὺς ἐπαίνους...
36 Ρῦσαι παθῶν ψυχῆς καὶ σώματος εὐχαῖς σου...
37 Πόθῳ τῆς τριλαμποῦς θεότητος ταῖς λόγχαις...
38 Πάναγνε τὸν ἐκ σοῦ τεχθέντα Θεὸν Λόγον...
(Κανσοκ.)
39 Μύρον τὸ νοητὸν σέ, μάρτυς, καταθέλξαν...
40 Εὗγε τῆς καλλονῆς τοῦ μύρου τῆς σαρκός σου...
41 Εἰς βόθρον τὸν σατὰν ὃν ὥρυξέ σοι μάρτυς...
42 Μύρου τοῦ νοητοῦ ἀξία μυροθήκη...
(Θ 77 φ. 294 Λαύρ.)

Ἄλλο

Ἦχος πλ. δ'. Ὡ τοῦ παραδόξου

- 43 Ὡ τοῦ παραδόξου θαύματος ἡ δι' αἱμάτων βαφή...
(Θ 32 φ. 54β Λαύρ.)

Ἰδιόμελα

Ἦχος πλ. α'.

Ποίημα Ἰωάννου Σταυρακίου

- 1 Ὅπου ἐπικληθήσῃ παμμέγιστε Δημήτριε...
(Κανσοκ. Θ 77 φ. 325 Λαύρ. 1129 φ. 198 Βατ. 175 Παντοκράτορος. Ἐξεδόθη ἐκ τοῦ τελευταίου τούτου κώδ. ὑπὸ Ἀθανασίου Παντοκράτορινοῦ ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ», ΙΑ' σ. 377).

Ἦχος πλ. α'. Πρὸς τὸ: Σαλπίσσωμεν ἐν οἱπύγῃ

Ποίημα Εὐσταθίου Θεσσαλονίκης

- 2 Συνδράμωμεν ἐν πίστει τε καὶ πόθῳ...
(Κανσοκ. Γ 86 φ. 38β Λαύρ. 1130 φ. 164 Βατ.)

Ἦχος α'

Ποίημα Ἰωάννου Σταυρακίου

- 3 Τρισσαριστεῦ ἀντιλήπτωρ ἡμῶν μεγαλόδοξε Δημήτριε...
(Κανσοκ. Θ 77 φ. 299β Λαύρ. Δ 68 φ. 284 Λαύρ. 1129 φ. 195 Βατ. 175 Παντοκράτορος. Ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ Ἀθ. Παντοκράτορινοῦ ἐνθ' ἄνωτ.)

Ἦχος δ'.

- 4 Τὸν τοῦ Χριστοῦ στρατηγέτην ἄριστον...
(Κανσοκ.)

Ἦχος πλ. δ'.

Ποίημα Λέοντος τοῦ Σοφοῦ
τὸ δὲ μέλος τοῦ Γλυκέος

- 5 Ὁ τῆς ἀληθείας ἀήττητος στρατιώτης ὁ μέγας μάρτυς...
(Δ 164 Λαύρ.)

Ἦχος δ'.

Ποίημα τοῦ Χρυσόφῃ

- 6 Τὸν στρατιώτην τὸν λαμπρὸν τοῦ πάντων βασιλέως...
(Δ 164 Λαύρ.)

Ἦχος...

Ποίημα Ἰωάννου τοῦ Κοκκουζέλη

- 7 Κατὰ τὴν ἀσματίζουσιν τοῦ Σολομῶντος λύραν...
(Δ 164 Λαύρ.)

*Εἰς τὸν Ὁρθρον**Κάθισμα*

Ἦχος δ'. Ὁ ὑψωθείς ἐν τῷ σταυρῷ

1 Τὸν ἀγῶνα τὸν καλὸν ἡγωνίσω...

(1619 φ. 121 Παρ.)

2 Ὁ τὸν Χριστὸν ἐν παρησίᾳ κηρύξας...

(Κανσοκ.)

Ἄλλο

Ἦχος δ'. Ἐπεφάνης σήμερον

3 Δημητρίου σήμερον τοῦ ἀθλοφόρου...

(267 σελ. 343 Παρ. 1130 φ. 166 Βατ.)

Ἄλλο

Ἦχος πλ. δ'. Τὴν σοφίαν τοῦ Λόγου

4 Τοῦ σταυροῦ τῇ δυνάμει κραταιωθείς...

(13 φ. 118β Παρ.)

5 Τὰς βολὰς τῶν θαυμάτων ὡς ἀστραπὰς...

(Κανσοκ. Θ 77 φ. 304 Λαύρ. 1130 φ. 166 Βατ.)

Ἄλλο

Ἦχος πλ. α'. Τὸν συνάναρχον Λόγον

6 Τὴν σὴν μνήμην τελοῦντες ἀνευφημοῦμέν σε...

(Κανσοκ.)

Ἄλλο

Ἦχος γ'. Τὴν ὠραιότητα

7 Μίμησις μάρτυρος τιμὴ ἐπ' αἵσιος...

(Κανσοκ.)

Ἄλλο ὅμοιον

Ποίημα Ἰωάννου Σταυρακίου

8 Τὸν συμπαθέστατον Κυρίου μάρτυρα...

(175 Παντοκράτορος· ἐδημοσιεύθη ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμῇ» (ἐνθ' ἄνωτ.)

Ἄλλο ὅμοιον

τοῦ αὐτοῦ Σταυρακίου

9 Τεῖχος ἀπόρθητον μάρτυς πρεσβείαις σου...

(Θ 32 φ. 56β Λαύρ. 175 Παντοκράτορος· ἐδημοσιεύθη ἐνθ' ἄνωτ.)

Ἄλλο

Ἦχος δ'. Κατεπλάγη Ἰωσήφ

10 Ὡς γενναῖον ἀθλητὴν καὶ στρατιώτην κραταῖον...

(Κανσοκ. Θ 77 φ. 329 Λαύρ. 1130 φ. 170 Βατ.)

*Κοντάκιον αὐτόμελον*οὐ ἢ ἀκροστιχίς
«Στεφάνου τὸ ἔπος»*Ποίημα Στεφάνου τοῦ Σαβαΐτου*

Ἦχος β

1 Τοῖς τῶν αἱμάτων σου ρεῖθροις Δημήτριε... (ἴδ. ἐντυπα)

Ὁ οἶκος

α' Σὺ εἶ τὸ φῶς τῶν ἐσκοτισμένων... (ἴδ. ἐντυπα)

β' Τρόποις ἐνθέων κατορθωμάτων...

γ' Ἐχων πολλὰ καὶ νῦν ρητορεύσαι...

δ' Φράσαι τὰ σὰ τεράστια μάρτυς...

ε' Ἀγαν σπουδαῖος πρὸς περιστάσεις...

ς' Τοῦτον τὸν μέγαν πάντες ἐν ὕμνοις...

(Γ 28 φ. 29 Λαύρ. 1041 φ. 40β Βατ. Ἐδημοσιεύθη ὑπ' ἐμοῦ ἐν τῇ «Νέα Σιών»
τ. ΚΘ (1934) σ. 125 - 128).*Κοντάκιον ἕτερον**Ποίημα Ἰωάννου Σταυρακίου*

Ἦχος πλ. δ' τῇ ὑπερμάχῳ

2 Τῷ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ καὶ ἀντιλήπτορι...

Ὁ οἶκος

Ἄλλος ἥλιος ὥφθη οὐρανόθεν ἐκπέμπων...

(Κανσοκ. Θ 77 φ. 314β Λαύρ. 175 Παντοκράτορος· Ἐδημοσιεύθη ἐν «Γρηγορίῳ
Παλαμῇ» ἐνθ' ἄνωτ. σ. 375).*Κοντάκιον ἕτερον*

Ἦχος πλ. δ'. Τῇ ὑπερμάχῳ

(ὅμοιον τῷ ἀνωτέρῳ)

Ὁ οἶκος

Ἄναρχε Θεοῦ Λόγε ἱκεσίαις τοῦ μάρτυρος...

(εἰς 24 στροφάς· εὐρεται ἐν ἰδίᾳ ἀγιορειτικῇ φυλλάδι)

*Ὁ Κανὼν**Ποίημα Ἰωάννου Σταυρακίου**Χαρτοφύλακος Θεσσαλονίκης*

Ἦχος α'. Ἀναστάσεως ἡμέρα

1 Ἀναστάσεως ἡμέρα Δημητρίου σφαγῇ...

(Κανσοκ. Θ 77 φ. 307 Λαύρ. 175 Παντοκράτορος· Ἐδημοσιεύθη ἐν «Γρηγορίῳ
Παλαμῇ» ἐνθ' ἄνωτ. σ. 373).

ΕΠΕΤΗΡΙΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΒΥΖΑΝΤ. ΣΠΟΥΔΩΝ, ἔτος ΙΑ'.



Κανὼν ἕτερος

Ποίημα τοῦ Πορφυρογενήτου
κυροῦ Κωνσταντίνου

Ἦχος β'. Δεῦτε λαοὶ

2 Ρεῖθρα ζωῆς ρέοντα ἐκ τῆς κοιλίας σου...

(1185 φ. 289 Λαύρ. 1131 φ. 248 Βατ. Ἐδημοσιεύθη ὑπὸ Σπυρίδωνος Λαυριώτου ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ» τ. Η' σ. 260.

Κανὼν ἕτερος

Ποίημα Θεοφάνους

Ἦχος γ'. Ἀσωμεν τῷ Κυρίῳ

3 Τὸν λογικὸν φωστῆρα τῆς εὐσεβείας πάντες...

(Δ14 φ. 6 Λαύρ.)

Κανὼν ἕτερος, οὗ ἡ ἀκροστιχίς

«Δημητρίου με τὸ οἶκός σου φυλαττέτω»

Ποίημα Θεοφάνους

Ἦχος δ'. Θαλάσσης τὸ ἐρυθραῖον

4 Δοξάσας τοῖς τῆς σαρκὸς σου μέλεσι τὸν ποιητήν...

(Δ55 φ. 30 Λαύρ. Δ. α. XIII Κρυπτοφέρρης. Ἐδημοσιεύθη μετὰ πολλῶν σφαλμάτων ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ» ἐνθ' ἄνωτ.)

Κανὼν ἕτερος, οὗ ἡ ἀκροστιχίς

«Κατάρχομαί σοι μάρτυς ὕμνον ἐκ πόθου»

Ἦχος πλ. β'. Κύματι θαλάσσης

5 Κύριε Θεέ μου ὁ μάρτυς οἶκός σου ὁρῆξας πρότερον...

(Δ55 φ. 26 Λαύρ. 1130 φ. 167 Βατ. Ἐδημοσιεύθη ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ» ἐνθ' ἄνωτ. σ. 162).

Κανὼν ἕτερος

Ἦχος πλ. β'. Κύματι θαλάσσης

6 Χάριν μοι πλουσίαν θεόθεν βραβεύοις ταῖς ἐκείαις σου...

(Ε152 φ. 100β Λαύρ.)

Κανὼν ἕτερος, οὗ ἡ ἀκροστιχίς

«Μύρον γεραίρω τὴν χάριν Δημητρίου Γεώργιος Σκυλίτζης»

Ποίημα Γεωργίου Σκυλίτζη

Ἦχος πλ. δ'. Ἀρματηλάτην Φαραῶ

7 Μύρον εὐώδους καὶ οσπετοῦ Δημήτριε ἠνεωγμένη πηγῇ...

(Θ77 φ. 325β Λαύρ. 1130 φ. 167 Βατ. 1129 φ. 199 Βατ. 1126 φ. 254 Βατ. Ἐδημοσιεύθη δις ἐν «Γρηγορίῳ Παλαμᾷ» τ. Η' σ. 263 ὑπὸ Σπυρίδωνος Λαυριώτου καὶ τ. ΙΑ' σ. 378 ὑπὸ Ἀθανασίου Παντοκρατορινοῦ).

Κανὼν ἕτερος

Ἦχος πλ. δ'. Ἀρματηλάτην Φαραῶ

8 Ἰερωτάτην ἑορτὴν γιγνόμενοι νῦν συνησώμεθα...

(Θ86 φ. 248 Λαύρ.)

Κανὼν ἕτερος

Ποίημα Ἰωσήφ

Ἦχος β'. Δεῦτε λαοὶ

9 Τῷ βασιλεῖ τῶν οὐρανίων δυνάμεων...

(Γ21 φ. 25β Λαύρ.)

Κανὼν ἕτερος

Ποίημα Ἰωσήφ

Ἦχος γ'. Ὅ τὰ ὕδατα πάλοι

10 Τῷ φωτὶ τῷ μεγάλῳ πεφωτισμένος Δημήτριε...

(Ε118 Λαύρ. Γ21 φ. 74 Λαύρ.)

Κανὼν ἕτερος

Ποίημα Ἰωσήφ

Ἦχος δ'. Τριστάτας κραταιούς

11 Τῷ θρόνῳ παρεστῶς τῆς ἁγίας Τριάδος...

(Γ21 φ. 42 Λαύρ. (μόνον ἡ α' καὶ γ' ᾠδὴ· αἱ λοιπαὶ ἐξέπεσον).

Κανὼν ἕτερος, οὗ ἡ ἀκροστιχίς

«Ἐκτεν δέχοιο τήνδε τὴν ᾠδὴν μάκαρ Ἰωσήφ»

Ποίημα Ἰωσήφ

Ἦχος πλ. β'. Ὡς ἐν ἡπείρῳ

12 Ἐν εὐφροσύνῃ παμμάκαρ...

(Κωδ. 362 Ἱεροσολύμων. Ἰδ. Κεραμέως, Ἱεροσολ. Βιβλιοθ. Β, 477).

Κανὼν ἕτερος, οὗ ἡ ἀκροστιχίς

«Τὴν ὁγδόην δέξιν ὦ μάρτυς δέχου Ἰωσήφ»

Ποίημα Ἰωσήφ

13 Τῷ ἔρωτι μάκαρ...

(1009 φ. 244 Βατ. Δ. α. II Κρυπτοφέρρης

Κανὼν ἕτερος, οὗ ἡ ἀκροστιχίς

14 «Ἀθλοῦς ἀνυμῶ μάρτυρος στεφανφόρου· ὁ ὕμνος Ἰωάννου...»

Ποίημα Ἰωάννου Εὐχαΐτων

τοῦ Μαυρόποδος

(138 φ. 321 Palatinus gr.)

Κανὼν ἕτερος, οὗ ἡ ἀκροστιχίς

15 «Λαμπρῶς γεραίρω τὴν χάριν Δημητρίου ἐγὼ ὁ Ἰωάννης»

Ποίημα Ἰωάννου Εὐχαΐτων
(138 φ. 322 Palatinus gr.)

Κανὼν ἕτερος, οὗ ἡ ἀκροστιχίς

16 «Ἀθλοφόρον Δημήτριον ἄσμασι Μάξιμος ὑμνᾷ...»

Ποίημα Μάξιμου τοῦ Πλανούδη
(141 φ. 136 Palatinus gr.)

Ἐξαποστειλάριον

τοῖς μαθηταῖς συνέλθωμεν

1 Τὸ τοῦ Χριστοῦ σωτήριον ἐκμιμούμενος πάθος...
(267 ο. 347 Παρ.)

2 Θεογεννήτορ Πάναγνε τῶν ἀγγέλων ἡ δόξα...
(Ἐνθ' ἄνωτ.)

Ἄλλο

Φῶς ἀναλλοίωτον Λόγε

3 Ἐν τῷ σταυρῷ καθοπλίσας τὸν Νέστορα δι' ἐκείνου...
(Καυσοκ. Θ 77 φ. 320 β Λαύρ. 1130 φ. 180 Βατ.)

Ἄλλο

Ἐν πνεύματι τῷ ἱερῷ

4 Σταυρὸν καθοπλίσάμενος τοῦ ἐχθροῦ τὰς ἐπάρσεις...
(Καυσοκ.)

Ἄλλο

Γυναῖκες ἀκουτίσθητε

5 Πορφύραν ἐξ αἱμάτων σου στολισαμένη ἔνδοξε...
(1130 φ. 183 Βατ.)

Μεγαλυνάρια

- 1 Τὸν μέγαν δπλίτην καὶ ἀθλητὴν...
- 2 Χαίροις τῶν μαρτύρων κλέος στερρόν...
- 3 Τὸν πεποικιλμένον ἐν ἀρεταῖς
- 4 Τοὺς ἀνευφημοῦντάς σε εὐλαβῶς...
- 5 Ὡς ἀστήρ ἀνέτειλας νοητὸς...
- 6 Δόξῃ ἀθλοφόρε μαρτυρικῇ...
- 7 Αἴτησαι εἰρήνην παρὰ Θεοῦ...
(Καυσοκ.)

Κωδ. Κανσοκαλυβίων.

Ἀκολουθία προεόρτιος

εἰς τὸν ἅγιον μεγαλομάρτυρα Δημήτριον

ποιηθεῖσα

ὑπὸ Συμεὼν ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης

Εἰς τὸν Ἑσπερινὸν

Στιχηρὰ προσόμοια

Ἦχος β' Ὅτε ἐκ τοῦ ξύλου σου.

Λάμπεις ἐν τῷ κόσμῳ τηλαυγῶς,
ἐνδοξε Δημήτριε μάρτυς,
ὥσπερ ἀστήρ φαεινὸς
σκέπεις δὲ ἐκάστοτε.

5 πάντας ἐκ βλάβης ἐχθρῶν
καὶ λυτροῦσαι κακώσεως
καὶ ζάλης παντοίας
ὅθεν προεόρτιον

10 σῆς πανηγύρεως
μνήμην ἐκτελοῦντες ἐκ πόθου
τὴν ἀντίληψίν σου αἰτοῦμεν
ὅπως οὐ ἐμνήσωμεν γεραίροντες.

* *

Μάρτυς ἀθλοφόρε τοῦ Χριστοῦ
θαύμασιν ἐν γῇ ἀπασιτρέπεις

15 οἶά περ ἥλιος,
ἅγιε Δημήτριε,
διὸ τῆς μνήμης σου
τὰ προσοίμια σήμερον
τελοῦντες ἐν πίστει

20 πάντες οἱ φιλέοργοι
προεορτάζομεν
ὅθεν παρηγοίαν ὡς ἔχων
πρόεθενε πρὸς Κύριον οὔσαι
ἐκ φθορᾶς καὶ θλίψεως τοὺς δούλους σου.

* *

- 25 Λόγχαις ἐκεντήθης τὴν πλευρὰν
 διὰ τὸν νυγέντα σωτήρα
 ἐν τῷ σταυρῷ τὴν πλευρὰν
 τούτου γὰρ τὰ στίγματα
 πόθῳ ἐζήλωσας,
 30 ἀθλοφόρε Δημήτριε,
 δεικνύων τοῖς παῖσι
 τὸ ἀκαταγώνιστον
 τῆς μαρτυρίας σου.
 ὅθεν καὶ τρωθεὶς ὁ διώκτης
 35 βέβληται λαβὼν σου τὴν πεῖραν
 τῆς ὁμολογίας, ἀθλητὰ λαμπρότατε.

* *

Δόξα ἡχος δ'.

- Δεῦτε ἅπαντες πιστοὶ
 τὴν τοῦ ἀθλοφόρου Δημητρίου μνήμην
 προεορτάσωμεν πόθῳ
 40 φύσει οὔσαν μετ' ἐγκωμίων,
 ὥς ἔφη ὁ Σολομών,
 καὶ χαρμονὴν λαῶν ἀκατάληκτον
 τὴν ὥς ὁ μαγνήτης τὸν σίδηρον
 τοὺς φιλεόργους ἡμᾶς ἐφελκύσαςαν σήμερον
 45 οὐ πάλαις, οὐ δρόμοις
 κατεπειγομένους τιμῆσαι αὐτὴν
 ἀλλὰ τῇ τοῦ μάρτυρος ἐνθέῳ μιμήσει
 πρὸς τὰ τῷ Θεῷ φίλα τε καὶ εὐάρεστα
 καὶ ἡμῖν σωτήρια,
 50 ἵνα τῇ προαιρέσει μάρτυρες γενόμενοι
 τῶν αὐτῶν ἐκείνῳ ἀξιοθῶμεν μισθῶν
 παρὰ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ
 καὶ σωτήρος τῶν ψυχῶν ἡμῶν.

* *

Καὶ νῦν. Θεοτοκίον

- ἡχος δ'. Ὡς γενναῖον ἐν μάρτυσιν
 Σωτηρίας λιμένα σε
 55 τὸν πανάκλυστον, ἄχραντε,
 καὶ προαεῖαν ὄντως γαλήνην ἔχομεν

- οἱ ἐν πελάγει, Θεόννυμφε,
 σφοδρῶς χειμαζόμενοι
 τῶν τοῦ βίου δυσχερῶν
 60 καὶ δεινῶν περιοτάσεων
 διὰ τοῦτό σοι
 καὶ προστρέχομεν πάντες ἐκβοῶντες
 εἰς αἰῶνας μὴ ἐλλείπης
 τῶν ἱκετῶν σου προΐστασθαι.

* *

Σταυροθεοτοκίον ὁμοιον

- 65 Ἡ ἀμνὰς ἡ κνήσασα
 τὸ ἀρνίον τὸ ἄκακον
 τὸ τὴν ἁμαρτίαν ἐλθὼν ἰάσασθαι
 παντὸς τοῦ κόσμου, πανάχραντε,
 οἰκείῳ ἐν αἵματι
 70 τὸ σφαγὴν ὑπὲρ ἡμῶν
 καὶ ζῶσαν τὰ σύμπαντα
 οὐ με ἐνδυσσον
 γυμνωθέντα τῆς θείας ἀφθαρσίας
 ἐξ ἐρίου τῷ σῶ τόκῳ
 75 περιβολὴν θείας χάριτος.

Εἰς τὸν Στίχον

Στιχηρὰ

ἡχος πλ. β'. Αἱ ἀγγελικαὶ

- Χαίροις ὁ κλεινὸς
 ἐν τοῖς μάρτυσι καὶ μέγας
 ὄντως ἀθλητὴς
 καὶ τῆς πλάνης καταλύτης,
 80 Δημήτριε τριομάκαρ,
 ὅς τὸ αἷμα ἐξέχεας
 διὰ τὸν Χριστὸν τὸν πάντων κτίστην
 φροῦρησον ἡμᾶς τοὺς ὑμνητάς σου
 θερμῶς ψάλλοντας
 85 ὁ Δημητρίου βραβευτὴς
 Χριστὲ δόξα σοι.

* *

Πᾶσά σε ψυχὴ
ποθεῖ, μάρτυς, ἐκ καρδίας
καὶ διακαῶς
90 σοῦ ἔρῳ καὶ τὴν γλυκεῖαν
σοῦ κληῖσιν ἐν τῇ γλώσσει
περιφέρει, Δημήτριε,
καὶ σοῦ ἀπολαῦσαι τῆς τῶν μύρων
γλίχεται χάριτος ἐκ πόθου
95 οὕτως, ἔνδοξε,
σὲ ἐμεγάλυνε Χριστὸς
ἐν γῇ ὃν ἐδόξασας.

* *

Νέος ἀληθῶς,
μάρτυς, ἄνθρωπος ἐδείχθης
100 πᾶσαν τῶν παθῶν
ἀπορρίψας τὴν κηλῖδα
καὶ ξύλον γεγευμένος
τῆς ζωῆς, ὦ Δημήτριε,
ᾔθεν καὶ ἰδρωτὰς ἁμαρτίας
105 σύμβολα νεκρώσεως οὐ ρεῖς,
παμμακάριστε,
ἀλλ' ἀφθαρσίας ἀληθοῦς
δείγματα τὰ μύρα σου.

Εἰς τὸν ὄρθρον**Κάθισμα**

ἦχος α'. Τὸν τάφον σου σωτήρ
Ὡς φίλον σε Χριστοῦ
110 ὡς θεράποντα θεῖον
ὡς μάρτυρα στεροδόν
ὡς λαμπρόν τροπαιοῦχον
γεραίρομεν τελοῦντες νῦν
ἐορτὴν προσεόρτιον
115 πρὸ τῆς μνήμης σου
ὡς φιλεόρτων τὰ πλήθη
ὅπως ἔχωμεν
σὲ πρὸς Θεὸν θερμὸν πρέσβυν,
Δημήτριε ἔνδοξε.

* *

Δόξα ὁμοιον

120 Σινδόνι μὲν Χριστὸς
νεκρωθεὶς ἐνεκρίθη,
Δημήτριε σοφέ,
καὶ ἀρώμασι θείοις
ἐτάφη ὁ ὑπέρθεος
125 σὺ δὲ ἄταφος ἔμεινας
εἰς τὸ φρέαρ δὲ
ἀπορριφεὶς δι' ἐκείνον
ὡς ἀρώματα
μύρα λαμβάνεις ἐκ τούτου
130 ὡς μύρον τὸ ὄνομα.

* *

Καὶ νῦν. Θεοτοκίον

Προστάτις ἐνεργῆς
ἀνεδείχθης τῷ ὄντι
ἡμῶν τῶν ταπεινῶν,
παναμώμητε κόρη,
135 ὡς μήτηρ χρηματίσασα
τοῦ Θεοῦ ὑπὲρ ἔννοιαν
ὦ παράδοξον
καὶ ἀνερμήνευτον θαῦμα
βροτοῖς ἅπασιν
140 καὶ τοῖς ἀγγέλοις ὁμοίως,
σιγῇ δὲ τιμώμενον.

Μετὰ τὴν β' Στιχολογίαν**Κάθισμα**

ἦχος δ'. Ταχὺ προκατάλαβε

Τῆς μνήμης σου σήμερον
προσεορτίοις ὦδαῖς
τελοῦντες προσοίμα
145 βοήθειαν παρὰ σοῦ
αἰτοῦμεν, Δημήτριε,
δίδου οὖν ταῖς εὐχαῖς σου
πρὸς Θεόν, ἀθλοφόρε,

ὅπως μετ' εὐφροσύνης
 150 ἐκτελέσωμεν πάντες
 καὶ τὴν σὴν πανήγυριν τῇ ἐπαύριον.

*
 *

Θεστοκίον ὁμοιον

Ἡ μόνη κυήσασα
 τὸν ποιητὴν τοῦ παντὸς
 ἡ μόνη κοσμήσασα
 155 τὴν φύσιν τῶν γηγενῶν
 τῷ τόκῳ σου, ἄχραντε,
 ρῦσαι ἡμᾶς ἐκ πάσης
 τῶν δαιμόνων παγῖδος,
 στήσον δὲ ἐπὶ πέτρῳ
 160 τῶν Χριστοῦ θελημάτων
 αὐτὸν ἐκδυσωποῦσα ἐκτενῶς
 ὃν ἐσωμάτωσας.

Κοντάκιον

Τὸν ἄφθαρτον καὶ ζῶντα . . .

Ὁ οἶκος

Ὁ κατέχων τὰ σύμπαντα
 165 τῇ δρακί ἐσταυρώθῃ
 ὃν ὑμνεῖται ἡ κτίσις·
 τοῦτον οὖν ζηλῶν Δημήτριος
 ἐν σταυρῷ λελογχευμένον
 ἐν ἔρωτι τὰς ἀγκάλας ἐξέτεινε
 170 καὶ πλευρᾷ τὰς λογχεύσεις ὑπεδέξατο
 ριφεῖς δὲ νεκρὸς
 τῷ φρέατι συγκέκλεισται
 καὶ ὡς θάλασσα ἔβλυσε
 ρεῖθρα μύρων ἀκένωτα·
 175 θανμάτων δὲ πηγαὶ ἐξεδόθησαν
 καὶ σώματα καὶ πνεύματα ἰάθη πολλῶν
 καὶ πλάνη δὲ πᾶσα ἐπαύθη
 καὶ ὁ Ἀναῖος πέπτωκε
 καὶ σὺν ἐκείνῳ Χριστὸν οἱ διώκοντες
 180 πιστοὶ δὲ μύροις κραυγάζομεν

ταῦτα οὐματός εἰσι
 τοῦ πανάγνου Δημητρίου
 ἐν ᾧ Χριστὸς ἐδοξάσθη
 ὁ ζῶν ἀναστὰς τριήμερος.

Ὁ Κανὼν

ἦχος πλ. β'. Κύματι θαλάσσης

185 Κύματι θαλάσσης
 ὁ πάλαι βυθίσας
 Θεὸς τὸν τύραννον
 σοὶ ἰσχὺν δέδωκε
 κατὰ τυράννον ἀθλοῦντι,
 190 ἀλλ' ἡμεῖς ὡς μέγαν μάρτυρα
 τῷ Κυρίῳ ἄδοντες
 ὑμνοῦμέν σε Δημήτριε.

*
 *

Κάλλιστε μαρτύρων
 ἑόρτιον μέλος
 195 καὶ πανηγύριον
 ἄσμα νῦν πρόδεξαι
 ὁ τῇ οφραγῇ σου τὴν λόγχην
 τοῦ Χριστοῦ σου μιμησάμενος
 καὶ θανάτῳ νέκρωσιν
 200 ζωοποιόν, Δημήτριε.

*
 *

Ἄνω θεία δόξη
 καὶ κάτω τοῖς μύροις
 οἱ ἐπουράνιοι
 καὶ οἱ ἐπίγειοι
 205 κεκοσμημένον δοῶντες
 εὐφημοῦσί σε, Δημήτριε,
 τῇ ψυχῇ γὰρ πάμφωτος
 σαρκὶ δὲ τελεῖς ἄφθαρτος.

*
 *

- ἵνα σου τὴν πίστιν
 210 τῷ κόσμῳ γνωρίσῃ
 καὶ τὴν ἀγάπησιν
 πληροῖ σε μύρων Χριστὸς
 ἀπὸ τῆς σῆς πλευρᾶς, μάρτυς,
 βλύζειν ταῦτα παρασχόμενος
 215 καὶ τῷ τάφῳ κείμενος
 σέεις ζωὴν, Δημήτριε.

ᾠδὴ γ'. Σὲ τὸν ἐπὶ ὕδατων

- Σὲ τὸν πεφλημένον
 ὡς πάναγρον Χριστοῦ ἐσφαγμένον
 ἢ σύμπασα ὁρῶσα
 220 ἐκ τάφου μύρα ἐκβλύζοντα
 Χριστῷ κράζει, Δημήτριε,
 οὐκ ἔστιν ἅγιος
 πλήν σου Κύριε φιλάνθρωπε.

* *

- Σύμβολα τῆς ἀγνείας
 225 ἀνέδωκεν ἐκ σοῦ εὐώδη μύρα
 Χριστὸς τὴν κεκρυμμένην
 θείαν ἐν σοὶ χάριν φαίνοντα
 τοῖς κράζουσι, Δημήτριε,
 οὐκ ἔστιν ἅγιος
 230 πλήν σου Κύριε φιλάνθρωπε.

* *

- Ἦνοιξας τὰς παλάμας
 καὶ δέδεξαι τὰς σφαγὰς τῇ πλευρᾷ σου
 καὶ νεκρωθεὶς δέ, μάρτυς,
 δίχα ταφῆς καὶ μνήματος
 235 ἐρρίφης κράζων, ἔνδοξε,
 οὐκ ἔστιν ἅγιος
 πλήν σου Κύριε φιλάνθρωπε.

* *

- Μνήμα σὸν ἀπεδείχθη
 καὶ τάφος σου τὸ φρέαρ ᾧ ἐρρίφης.
 240 καὶ γὰρ ἡ θεία χάρις
 ταῖς ἐνεργείαις σε ἔδειξε
 τῶν μύρων θαυμαζόμενον
 καὶ νῦν τοῖς θαύμασι
 καταλάμπει σε, Δημήτριε.

Κάθισμα

ἦχος γ'. Τὴν ὁραιότητα

- Τὴν καθαρότητα
 245 τῆς πολιτείας σου
 καὶ τὴν λαμπρότητα
 τοῦ μαρτυρίου σου
 κατανοοῦντες οἱ πιστοὶ
 250 βοῶμέν σοι, ἄθλοφόρε,
 μέσον ἡμῶν πάρεσο
 τῶν τῆς μνήμης σου σήμερον
 ὕμνον προσέορτιον
 ἐκτελούντων ἐκ πίστεως
 255 φρουρῶν ἡμᾶς ταῖς πρὸς Θεὸν λιπαῖς σου,
 Δημήτριε μέγιστε μάρτυς.

ᾠδὴ δ'. Τὴν ἐν σταυρῷ σου

- Τὴν ἐν σταυρῷ φρικτὴν ἐκκέντησιν
 σοῦ Δεσπότης ζηλῶν
 διακαῶς ἐβόας·
 260 τῷ μῶλωπι ἰάθημεν
 τῷ σῷ λυτρωτᾷ
 καὶ πόθῳ σου τὸ πάθος
 καὶ τοῦτο δέχομαι.

* *

- Ἐβδόμην, ἔνδοξε, παρήλασας
 265 τῆς ὀγδόης ζωὴν
 βιώσας θείοις ἔργοις.
 παρεῖδες γὰρ τὰ πρόσκαιρα

καὶ ὅλος καινὸς
ἀπεδείχθης ἁγνείᾳ
270 καὶ θείοις αἵμασι.

* *

Ρωμαλεώτατον τὸν Νέστορα
νικητὴν τε δεινοῦ
Ἀναίου ἀπειργάσω
ὃν ῥήξας διεσπάραξε
275 ταῖς σαῖς προσευχαῖς
καὶ σφαγεῖς Χριστοῦ μάρτυς
ὦφθη ἀοίδιμος.

* *

Ὁρμήσας δόλῳ θανατῶσαί σε
ὁ σκορπίος νεκρὸς
280 ὥράθη παρατίκα
ἰδὼν θεοφοροῦμενον
σὲ καὶ φωταυγῇ
καὶ σταυρῷ τοῦ Χριστοῦ
πίπτει καὶ ὁ νοούμενος.

Ῥδὴ ε'. Θεοφανείας σου Χριστέ

285 Θεοφανείας τοῦ Χριστοῦ
ὥς ἀληθῶς ἐξεικόνισμα ὦφθης
καὶ ἐδείχθης φῶς λαοῖς, Δημήτριε,
τοῖς νυκτὶ τῆς πλάνης καθεύδουσιν,
οὓς ἀνέστησας πρὶν νεκροὺς
290 ζώσας λόγοις σου
καὶ νῦν ἐν μνημείῳ
σοῖς μύροις τοὺς ἐν γῇ εὐφραίνεις ἅπαντας.

* *

Νέος ἐδείχθης ἀληθῶς
τὸν ποιητὴν σου βροτὸν γεγονότα
295 τῆς πλευρᾶς τῇ λόγχῃ μιμησάμενος
καὶ τὸ τούτου φαίνεις μυστήριον
ὁ Δεσπότης γὰρ λογχευθεῖς

αἷμα σὺν ὕδατι
ζωὴν ἡμῖν βλύζει
300 καὶ σὺ τὰ μύρα πιστῶν εἰς ἱατήριον.

* *

Διὰ θανάτου πρὸς ζωὴν
διὰ σφαγῆς πρὸς χαρὰν μεταβαίνεις
ἀθανάτου γὰρ ζωῆς δωρήματα
ὁ μόνος ἀθάνατος νέμει σοι
305 καὶ τὸ σῶμά σου μὲν φθορᾶς
ὦφθη ἀμέτοχον
ψυχὴ δέ σου δόξης
πληροῦται ἐν οὐρανῷ, θεῖε Δημήτριε.

* *

Ἐκ λογχευθείσης ζῶν πλευρᾶς
310 καὶ λογχευθεῖς τὴν πλευρὰν Χριστοῦ πόθῳ
ἐξ αὐτῆς τῶν μύρων τὴν ἀνάβλυσιν
ἐκομίσω, μάρτυς Δημήτριε,
καὶ ὑπνώσας οἷα νεκρὸς
ὑπὲρ τὴν φύσιν ζῆς
315 νέμων ζωὴν πᾶσιν ἐκ τάφου,
ῥῶσιν ψυχῆς τε καὶ τοῦ σώματος.

Ῥδὴ ς'. Συνεσχέθη

Συνελήφθης
σαρκὶ οὐκ ἐδέθης
ὅλος τῆς πλάνης ταῖς σειραῖς,
320 τὸν γὰρ ποθῶν Δεσπότην
σαρκωθέντα λογχευθέντα ζῶντα
ὥς δεσμόν, μάρτυς, τὸ σῶμα κατέλιπες
καὶ ἐβόας τοῖς σὲ θανατοῦσι
πάντες μισοῦντές με ἄρχοντες δωρεὰν
325 νῦν διὰ Χριστὸν νεκροῦτε, σφάττετε.

* *

Ἀνηρέθης
ἀλλ' οὐκ ἐχωρίσθης
ὅλως τῆς ἀγάπης τοῦ Χριστοῦ
διὸ καὶ νεκρωθεῖσα

- 330 σοῦ ἢ οὐδὲ ὥς λογχευθεῖσα, μάρτυς,
 ὁμοῦ καὶ αὐτὴ τῇ ψυχῇ τῇ θεῷ σου
 κεχαρίτωται καὶ ἐδοξάσθη·
 ἐν ἐκατέροις γὰρ ὁ Χριστὸς ἐνεργεῖ
 μύρα τῇ σαρκὶ καὶ φῶς τῷ πνεύματι.

* * *

- 335 Βροτοκτόνον
 κατήργησας ὄφιν,
 μάρτυς, τῇ λόγχῃ τῆς πλευρᾶς·
 εἰ γὰρ καὶ ἔσπευσέ σε
 θανατῶσαι, τοῦ Χριστοῦ ὀπλῖτα,
 ἀλλ' ἐκ τούτου μᾶλλον οὗτος τέθραυσται
 340 οἱ πιστοὶ δέ σου διὰ τοῦ πάθους
 ἀναζωοούμεθα ἀθανάτου ζωῆς
 ἔναρξιν τοῖς μύροις σου λαμβάνοντες.

* * *

- Βασιλέα
 τὸν τῆς ἁμαρτίας
 345 ἅμα τυράννον ἀναιρεῖς·
 σὸν γὰρ θανὼν ταῖς λόγχαις
 πάλιν ζῆς θεαρχικῇ δυνάμει
 καὶ ἀφθαρσίας σύμβολα ἐπλούτησας,
 δι' ὧν τέρπεις τε καὶ ζωοῖς πάντας
 350 πιστούς, Δημήτριε, ἐν ᾧ Χριστὸς ἐδοξάσθη
 ὁ ζῶν ἀναστὰς τριήμερος

Ῥδὴ ζ'. Ἀφραστον θαῦμα

- Ἀφραστον τέρας!
 οὐ τὸν Ἀναῖον κατέστρεψας
 οαῖς προεδείκεις Νέοτορα φρουρῶν
 355 καὶ διὰ Χριστὸν
 σφάτιν ζῶν, Δημήτριε,
 καὶ ἀναβλύζεις ἡμῖν τὰ θεῖα μύρα
 τοῖς βοῶσι | Χριστὲ εὐλογητὸς εἶ.

* * *

- Τέτρωνται ὄφιν
 360 κατὰ καρδίας, Δημήτριε,
 ὥς ἐτρώθης λόγχῃ τὴν πλευράν,
 καὶ πίπτει δεινὸν
 δαιμονίων σύστημα,
 οἱ εὐσεβεῖς δὲ εὐφραίνονται σοῖς μύροις
 365 ἐκβοῶντες | Χριστὲ εὐλογητὸς εἶ.

* * *

- Ὁλβιος τάφος
 ὅτις ὁ σός, ὦ Δημήτριε,
 ὁ νεκρὸν σου ἄφθαρτον πλουτῶν
 ζωῆς τοὺς κρουνοὺς
 370 βλύζει μύρα ἁπαντοῖα
 εἰς σωτηρίαν ἡμῶν τῶν μελωδούντων
 ὁ Θεὸς | μεθ' ἡμῶν τοῦ Δημητρίου

* * *

- Νόμους ἀνθρώπων
 ἀκολουθῶν, μάρτυς ἔνδοξε,
 375 ἐν τῷ τάφῳ κρύπτη ὡς θνητός·
 τούτου δὲ πηγὴν
 μύρων φαίνεις ἄφθονον·
 εἰς σωτηρίαν ἡμῶν τῶν μελωδούντων
 ὁ Θεὸς | μεθ' ἡμῶν τοῦ Δημητρίου.

* * *

- Μία δόξα
 πατρὸς υἱοῦ τε καὶ πνεύματος,
 ἣν κηρύττεις καὶ ταύτης, σοφέ,
 πλουσίως τυχόν,
 μέγιστε Δημήτριε,
 385 καταφωτίζων τοὺς πίστει μελωδοῦντας
 ἢ Τριάς | ὁ Θεὸς εὐλογητὸς εἶ.

Ῥδὴ η'. Ἐκστηθι φρίττων

- Ἐφριξε σμήνος δυσμενές
 καὶ κατησχύνθη δὲ
 τῶν δαιμόνων ἡ πληθὺς
 390 ἰδοῦσα τὴν ψυχὴν σου βαίνουσαν

εἰς οὐρανούς ἐν φωτί,
ἐκ τάφου δέ σου μικροῦ τὸ σῶμα
τὰ μύρα ἀναβλύζει·
οἱ πιστοὶ δὲ βοῶμεν,
395 Χριστὸν ὑπερυψοῦντες
εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

* *

Λέλυσαι σώματος θνητοῦ
τὴν ἐπουράνιον
δὲ ἐναπείληφας ζωὴν.
400 Ἀδὰμ τὸν νέον γὰρ μιμούμενος
λόγχῃ ἐτρώθης πλευρὰν
καὶ μένεις, Δημήτριε, ἀπαύσιως
φρουρῶν τοὺς μελωδοῦντας
ἱερεῖς εὐλογεῖτε
405 λαὸς ὑπερυψοῦτε
εἰς πάντας τοὺς αἰῶνας.

* *

Πέλεις τῷ σώματι νεκρὸς
ὁ Λοῦπος δὲ ὁ σὸς
ἀριστεύει ὡς πιστὸς·
410 λαβὼν γὰρ τὸν χειρὸς δακτύλιον
καὶ τὸν χιτῶνα τὸν σὸν
θαυμάτων πληθὺν ἐκ τούτων πράττει
καὶ τὸν Χριστὸν κηρύττει
καὶ ἀθλεῖ ὑπὲρ τούτου
415 αὐτὸν καὶ σέ, ὦ μάρτυς
Δημήτριε, τιμῶμεν.

* *

ὦ τῶν χαρίτων τῶν ἐν σοί!
ὦ τῆς ἀγνείας σου!
ὦ σφαγῆς ὑπὲρ Χριστοῦ!
420 ἰδοὺ γὰρ ὑπὸ γῆν μὲν τέθεισαι
καὶ συγκαλύπτῃ χοῖ
τὸ σῶμα θνητὸν ὡς κεκτημένος,
ἀλλ' εἰς τὸν κόσμον φθάνεις

ὥσπερ ἄγγελος, μάρτυς,
425 καὶ πάντας ἐπισκέπτῃ
Χριστὸν τοὺς ἀνυμνοῦντας.

ᾠδὴ Θ'. Μὴ ἐποδύρου μου

Μὴ ἀνιῶ, ὦ πατρίς μου,
ὑπαχθεῖσα τυράννοις
ὧν δι' ἐμοῦ ἀπαλλαγὴν
430 εὐρεῖν ἐπιζητεῖς.
ἐκλυτρώσομαι γὰρ καὶ νῦν ἐκ θλίψεων
καὶ πληρώσω παντοίων
ἐνθέων ἀγαθῶν
καὶ φυλάξω καὶ σώσω
435 λέγει Δημήτριος·

* *

Ἐπὶ ταῖς σαῖς μεσιτείαις
τῶν δεινῶν λυτρωθεῖσα
ὑπὸ τὰς σὰς διεφυλάχθην
πτέρυγας αἰεὶ
440 νῦν δὲ παρὰ δόξαν ἀναμέσον τῶν δεινῶν
σιροβουμένη ἀθλίως
προστρέχω ἐπὶ σέ
καὶ κραυγάζω σοι
βοήθει μοι, Δημήτριε.

* *

Γῇ με καλύπτει καὶ τάφος
ἀλλὰ πλήρης ὁ κόσμος
ἐμῆς δομῆς ἐκ τῶν μύρων
χάρει Χριστοῦ·
μὴ φοβοῦ οὖν, πατρίς μου, ἐμὲ κατέχουσα·
450 τοὺς ἐχθρούς σου γὰρ πάντας
πατάξω ἐν Χριστῷ
καὶ φυλάξω καὶ σώσω
σέ τὴν τιμῶσάν με.

* *

- Ἀγαλλιάσθω γῇ πᾶσα,
 455 Θεσσαλονίκη χαῖρε
 ἡ εὐσεβής· τοῦ γὰρ Χριστοῦ
 ὀπλήτης ὁ λαμπρός
 μετὰ σοῦ ἐνσικεῖ φυλάττων καὶ σώζων σε
 καὶ ἐχθρούς σου συντρίβων
 460 πληροῖ σε ἀγαθῶν
 ᾧ καὶ κρᾶζει τιμῶσα
 χαίροις Δημήτριε.

Ἑξαποστειλᾶριον

Τοῖς μαθηταῖς συνέλθωμεν

- Τὸ τοῦ Χριστοῦ σωτήριον
 ἐκμυσόμενος πάθος
 465 πανεύφημε Δημήτριε,
 λόγχαις ἐσφαγιάσθης
 καὶ μάρτυς ἔννομος ὤφθης
 βασιλείαν ἐντεῦθεν
 τῶν οὐρανῶν ἀπείληφας
 470 καὶ στεφάνους τῆς δόξης
 ὑπὲρ ἡμῶν
 ἐκτενῶς ἱκέτευε τῶν ἐκ πόθου
 τὰ θεῖα προσέδωκε
 τῆς σῆς μνήμης τελούντων.

Θεοτοκίον ὁμοιον

- Θεοφανῆς παράδεισος
 475 ὤφθης ἔχουσα μέσον
 ξύλον ζωῆς τὸν Κύριον,
 ἄχραντε Θεοτόκε,
 ἐξ οὗ φαγόντες οὐκ ἔτι
 480 ἀποθνήσκομεν ὅλως
 ἀλλὰ ζωὴν ἀμείνονα
 διὰ σοῦ ζῶμεν πάντες
 τὸ τοῦ σταυροῦ
 ὅπλον περιφέροντες καὶ νικῶντες
 485 τὸν ἀποστάτην τύραννον
 σὲ ὕμνοῦμεν, Παρθένε.

Εἰς τοὺς Αἴνους

Στιχηρὰ

Ἦχος α'. Τῶν οὐρανίων ταγμάτων

Μαρτυρικὴ πανδαισία

προεσordertάται.

δεῦτε οὖν ἄσμασι θείοις

- 490 ἐτοιμασθέντες πάντες
 τὴν μνήμην Δημητρίου τοῦ ἀθλητοῦ
 χαρμυσύνως τελέσωμεν,
 ὅπως μεσίτην θερμότητα πρὸς Χριστὸν
 τοῦτον ἔχοντες σωζώμεθα.

* *

- 495 Ἀναπολύντες τὴν δόξαν
 ἥς περ ἠξίωσαι
 παρὰ Χριστοῦ ἀξίως
 εὐφημοῦμέν σε πίστει,
 Δημήτριε τρισμάκαρ καὶ εὐλαβῶς
 500 τὴν σεπτὴν σου πανήγυριν
 προεσordertάσωμεν σήμερον ἐν ᾠδαῖς
 οἱ ποθσύντες σε φιλέοργοι.

Δόξα. ἦχος πλ. δ'

Τοῦ μεγάλου καὶ μυροβλύτου μάρτυρος
 Δημητρίου τοῦ παμμεγίστου

- 505 προεόρτιον μνήμην σήμερον ἐπιτελοῦντες
 καὶ τῶν Νοταρίων ἀθλοφόρων
 Μαρκιανοῦ καὶ Μαρτυρίου
 τὴν πανήγυριν ἐορτάζοντες
 μεσίτας αὐτοὺς πρὸς τὸν Θεὸν προβαλλόμεθα
 510 βοῶντες αὐτοῖς·
 ἀθληταὶ γενναιότατοι
 προσδεχόμενοι τὰς παρ' ἡμῶν ὑμνωδίας
 παράσχετε ἡμῖν τῶν ὀφλημάτων τὴν λύσιν
 ταῖς πρὸς Θεὸν ἱκεσίαις ὑμῶν
 515 καὶ τὴν εἰσήμερον καὶ τὸ μέγα ἔλεος.

Κώδ. Κανσοκαλυβίων.

Γ86 φ. 38^β Λαύρας.

1130 φ. 164 Βατοπεδίου.

Ἰδιόμελον

Ἦχος πλ. α'. Πρὸς τὸ: Σαλπίσσωμεν ἐν σάλπιγγι.

Ποίημα Εὐσταθίου Θεσσαλονίκης

- Συνδράμωμεν ἐν πίστει τε καὶ πόθῳ
βοήσωμεν ἐόρτια
καὶ κροτήσωμεν χεῖρας ἅπαντες
ἐν τῇ δι' ἔτους πανηγύρει
- 5 τοῦ ἀθλοφόρου Χριστοῦ
στρατιαὶ οὐράναι εὐφραινέσθωσαν
καὶ τὸν λογχευθέντα διὰ τὸν λόγχῃ νυγέντα Κύριον
καὶ τὸ θράσος τοῦ Ἀναίου καθηρηκότα
θαρσαλέως θαυμαζέτωσαν.
- 10 ἡ γῆ τε καὶ ἡ θάλασσα
τὰ τοῦ λαμπροῦ φωστήρος παράδοξα σημεῖα
κατὰ χρέος εὐφημείσθωσαν
ἡ νεότης τὸν χαλινὸν
οἱ ἐν τῷ γήρει τὴν βακτηρίαν
- 15 οἱ ἐν συμφοραῖς τὸν προστάτην
οἱ ἄποροι τὸν πλουτιστὴν
οἱ ἐν εὐπορίᾳ τὸν οἰκονόμον
τὴν συμμαχίαν οἱ στρατιῶται
οἱ ἐν πελάγει τὸν συμπλωτήρα
- 20 οὐκ ἄν πᾶσι τὸν ἑαυτῆς στερρὸν ὑπέρμαχον
πόλις Θεσσαλονίκη
καθικετεύοντες οὕτως εἴπωμεν
περίδοξε Δημήτριε
πρόφθασον ἐξελοῦ ἡμᾶς
- 25 ἀπὸ πάσης ἀνάγκης
καὶ σῶσον τοὺς δούλους σου ταῖς ἱκεσίαις σου.

Ἐν Παρισίοις, Ἰούλιος 1934.

† Ο ΠΡ. ΛΕΟΝΤΟΠΟΛΕΩΣ ΣΩΦΡΟΝΙΟΣ ΕΥΣΤΡΑΤΙΑΔΗΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΩΝ
ΤΗΣ ΕΝ ΧΑΛΚΗ ΜΟΝΗΣ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ

Β'.

51.

Χάρτ. 0,29×0,21. ΙΕ' αἰῶνος, φ. 241.

Στίχοι οελίδων διάφοροι, οελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ἐκ μέλανος δέρματος ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφή ἀτημέλητος καὶ διάφορος ὥς καὶ ὁ χάρτης καὶ ἐν πολλοῖς δυσανάγνωστος. Πλεῖστα φύλλα εἰοῖν ἀπεοπαομένα τῶν οἰκείων θέσεων.

Συλλογὴ Κανόνων ἱερῶν καὶ βασιλικῶν θεσπισμάτων.

52.

Χάρτ. (0,29×0,20). αἰῶνος, φ. 261.

Στίχοι οελίδων 29, οελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ἐκ μέλανος δέρματος ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Περιέχει λόγους 30 Πατέρων εἰς διαφόρους ὑποθέσεις καὶ ἐορτὰς ἄνευ ἀρχῆς καὶ τέλους.

Λόγοι Πατέρων.

1. (φ. 1^β - 33^β) Περὶ παρθενίας εἰς κεφάλαια 84.
2. (φ. 34^α - 60^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου Νύσσης ἐπιστολὴ μηνύουσα τὰ ὑποτεταγμένα, ἃτινὰ ἐστὶ προτροπὴ εἰς τὸν κατ' ἀρετὴν βίον καὶ περὶ παρθενίας εἰς κεφάλαια 74.
3. (φ. 61^α - 102^α) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου Ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας περὶ τῆς ἐν παρθενίᾳ ἀληθοῦς ἀφθορίας πρὸς Λιτόιον Ἐπίσκοπον Μελιτηνῆς. Εἰς τὸ τέλος τούτου σημειοῦται «† Ἡουχίου ἱερομον. τοῦ Χρυσολωρᾶ καὶ «Διονυσίου ἱερομον. οκενοφύλακος».
4. (φ. 102 - 108) Ἰωάννου τοῦ Χρυσσοστόμου εἰς τὸ «Κύριος ἐβασίλευσεν» κτλ.
5. (φ. 109^β) Λόγος εἰς τὴν ἐξ Ἀντιοχείας ἀνακομιδὴν τῆς σεβασμίας χειρὸς Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου.
6. (φ. 116^α) Ἰωάννου τοῦ Χρυσσοστόμου περὶ εὐχῆς.
7. (φ. 118^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσσοστόμου εἰς τὸν ἄσωτον υἱόν.
8. (φ. 123) Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ περὶ τῶν ἐν πίστει κεκοιμημένων.
9. (φ. 130^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσσοστόμου εἰς τὴν δευτέραν παρονοίαν.

10. (φ. 135^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὸν προφήτην Δανιήλ.
11. (φ. 140^β) Νεκταρίου ἀρχιεπισκόπου Κων/πόλεως διήγησις δι' ἣν αἰτίαν τὸ α' Σάββατον τῶν Νηστειῶν ἐορτάζομεν Θεοδώρου καὶ περὶ ἐλεημοσύνης καὶ νηστείας.
12. (φ. 145^β) Διήγησις διαλαμβάνουσα περὶ τῶν ἁγίων καὶ σεπτῶν εἰκότων καὶ ὅπως καὶ δι' ἣν αἰτίαν παρέλαβε τὴν ὀρθοδοξίαν ἐτησίως ἐκτελεῖν τῇ α' Κυριακῇ τῶν νηστειῶν ἡ ἁγία τοῦ Θεοῦ Ἐκκλησία.
13. (φ. 152^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου περὶ μετανοίας ἐξ ἀγροῦ αὐτοῦ ἐπανελθόντος.
14. (φ. 157^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου περὶ τοῦ μὴ ἐπαισχύνεσθαι ὁμολογεῖν τὸν τίμιον σταυρόν.
15. (φ. 160^α) Ἰωάν. τοῦ Χρυσοστόμου περὶ μετανοίας καὶ κατανύξεως.
16. (φ. 168^β) Λόγος διαλαμβάνων ἐν ἐπιτομῇ τὴν α' καὶ γ' εὑρεσιν τῆς Τιμίας κεφαλῆς τοῦ Προδρόμου.
17. (φ. 173) Βασιλείου τοῦ Μεγ. λόγος εἰς τοὺς τεσσαράκοντα μάρτυρας.
18. (φ. 177) Βίος τῆς ὁσίας Μαρίας τῆς Αἰγυπτίας, οὗ ἡ ἀρχὴ «Μυστήριον βασιλέως κρύπτειν καλόν».
19. (φ. 187^β) Διήγησις ὠφέλιμος ἐκ παλαιᾶς ἱστορίας συλλεγεῖσα καὶ ἀνάμνησις δηλοποιοῦσα τοῦ παραδόξου θαύματος ἡνίκα Πέρσαι καὶ βάρβαροι τὴν βασιλίδαν κατέλαβον περιεκύκλωσας, οἱ καὶ ἀπώλοντο θείας δίκης πειραθέντες ἡ δὲ πόλις ἀσινῆς συντηρηθεῖσα πρεσβεῖαις τῆς Θεοτόκου ἐτησίως ἔκτοτε ἄδουσι εὐχαριστήρια ἀνάθιστον τὴν ἡμετέραν κατονομάζουσι.
20. (φ. 192^α) Ἀνδρέου Κρήτης λόγος εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν τῆς Θεοτόκου.
21. (φ. 198^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος περὶ μετανοίας καὶ εἰς σκυθρωπότητα βασιλέως Ἀχαάβ καὶ εἰς Ἰωνᾶν τὸν προφήτην.
22. (φ. 202) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου περὶ μετανοίας καὶ περὶ τοῦ πάσῃ σπουδῇ φεύγειν τοὺς ὄρκους.
23. (φ. 212) Ἀνδρέου Κρήτης εἰς τὸν τετραήμερον Λάζαρον.
24. (φ. 219) Ἀνδρέου Κρήτης εἰς τὰ Βαῖα.
25. (φ. 227) Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου εἰς τὴν Γένεσιν τοῦ Προδρόμου.
26. (φ. 230) Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας εἰς τὴν Μεταμόρφωσιν τοῦ Κυρίου.
27. (φ. 232) Ἀνδρέου Κρήτης εἰς τὴν πάνσεπτον κοίμησιν τῆς Θεοτόκου.
28. (φ. 237) Ἀνδρέου Κρήτης εἰς τὴν ἀποτομὴν τοῦ Προδρόμου.
29. (φ. 245) Ἀνδρέου Κρήτης εἰς τὴν Γένεσιν τῆς Θεοτόκου.
30. (φ. 249) Ἀνδρέου Κρήτης εἰς τὸν ὕμνον τοῦ ζωοποιῦ Σταυροῦ.
31. (φ. 251) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὰ Σεραφεῖμ.

53.

Χάρτ. 0,29,5×0,21,5. 14' αἰῶνος, φ. 320.

Στίχοι σελίδων 32, σελίδες δίστηλοι. Δέσιμον ἐκ δέρματος ὑπερύθρου ἐπὶ

ξύλινων πλακῶν. Εἶναι σητόβρωτον, ἡ δὲ γραφὴ καθαρά, ἀλλὰ χονδροειδής. Ἡ ἀρχὴ ἐλλείπει.

Λόγοι Πατέρων.

1. (φ. 6) «Τοῦ αὐτοῦ λόγος εἰς τὴν αὐτὴν ἐορτὴν καὶ ἀποδείξεις ἐκ παλαιᾶς ἱστορίας καὶ διαφόρων μαρτυριῶν, ὅτι ἐκ σπέρματος Δαυὶδ κατήγετο ἡ Θεοτόκος, οὗ ἡ ἀρχὴ «Πάλιν ἐορτὴ πάλιν πανήγυρις»¹.
 2. (φ. 13) Γ. Λόγος τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν αὐτὴν ἐορτὴν. Ἀρχὴ «εἰ μετράται γῇ σπιθαμῆς»².
 3. (φ. 18^β) Λόγος Δ' τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν αὐτὴν ἐορτὴν. Ἀρχὴ «Ἄλλοι μὲν ἄλλας ἐορτῶν ὑποθέσεις»³.
 4. (φ. 28^β) Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν αὐτὴν ἐορτὴν. Ἀρχὴ «Ἀρχὴ μὲν ἡμῖν ἐορτῶν»⁴.
 5. (φ. 34) Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν ὕψωσιν τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιῦ σταυροῦ. Ἀρχὴ «Σταυροῦ πανήγυριν ἄγομεν»⁵.
 6. (φ. 40) Λόγος ἕτερος τοῦ αὐτοῦ εἰς τὸν ζωοποιὸν Σταυρὸν ἀνέκδοτος, οὗ ἡ ἀρχὴ «Πολλάκις τὸν σταυρὸν τοῦ Χριστοῦ». Τέλ. «Τοῦ λατρεύειν ἐν ὁσιότητι καὶ δικαιοσύνῃ διὰ βίου παντὸς κτλ.»⁶
 7. (φ. 54^β) Μαρτύριον τοῦ ἁγίου Ἀποστόλου Ἀνανίου ἐνὸς τῶν Ο'.
 8. (φ. 57^β) Μαρτύριον τῶν ἁγίων μαρτύρων Μαρκιανοῦ καὶ Μαρτυρίου τῶν Νοταρίων.
 9. (φ. 59) Μαρτύριον τοῦ ἁγίου Μεγαλομάρτυρος καὶ Μυροβλήτου Δημητρίου.
- Ἐν φ. 66 ὑπάρχει ἡ ἐξῆς σημείωσις.
«Ἰανουαρίου 13. Ἡγούμενος ὁ κὺρ Μελέτιος, ἀψλς' [=1736].»
10. (φ. 67) Τοῦ λογιωτάτου κὺρ Ἰωάννου τοῦ Γαβρᾶ λόγος εἰς τὴν εἴσοδον τῆς Ὑπεραγίας ἡμῶν Θεοτόκου εἰς τὰ ἅγια τῶν ἁγίων, οὗ ἡ ἀρχὴ «ὁ μὲν ἤδη παρὼν ἁγὼν καὶ τῆς ἐπαγγελίας τὸ ὑπερβάλλον» Τέλ. «Τῇ εἰς τὸ λέγειν ἔξει ἐπιέναι».
 11. (φ. 78^β) Γεωργίου Διακόνου καὶ Χαρτοφύλακος τῆς Μ. Ἐκκλησίας ἐγκώμιον εἰς τὴν ἐν τῷ ναῷ εἴσοδον τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου. Ἑλλιπής.
 12. (φ. 79) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὰ Σεραφεῖμ.
 13. (φ. 84) Φιλοθέου μητροπολίτου Σηλυβρίας λόγος εἰς τὴν σύναξιν τῶν ἁγίων Ἀγγέλων καὶ Ἀσωμάτων, οὗ ἀρχὴ «Ὁ μὲν περὶ ἀγγέλων θείων αὐτῶν τε καὶ νοερῶν βουλόμενος γράφειν».
 14. (φ. 91^β) Κατάλογος τῶν παρεχομένων λόγων.

¹ Ἀνδρέου Κρήτης, Λόγοι, λόγος Γ' (Migne, P. G. tom. 97·844 ἐξ.).

² Migne P. G. tom. 97 στήλ. 861.

³ Ἐνθ' ἀν. στήλ. 820.

⁴ Ἐνθ' ἀν. στήλ. 805.

⁵ Ἐνθ' ἀν. στήλ. 2017.

15. (φ. 92) Τοῦ σοφωτάτου Μητροπολίτου Σηλυβρίας κὺρ Φιλοθέου λόγος εἰς τοὺς τρεῖς Ἱεράρχας, οὗ ἡ ἀρχὴ «Πάλαι μὲν ἐτέλεσαν ἐφ' Ἑλλησι ἄριστα φιλόσοφοι».

16. (φ. 108) Τοῦ σοφωτάτου κὺρ Μαξίμου τοῦ Πλανούδη λόγος εἰς τὴν Θεόσωμον ταφὴν τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν¹.

17. (φ. 117) Γρηγορίου τοῦ Κυπρίου Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως λόγος εἰς τὸν ἅγιον μεγαλομάρτυρα καὶ τροπαιοφόρον Γεώργιον².

18. (φ. 132) Τοῦ λογιωτάτου ῥήτορος κὺρ Θεοδούλου Θειταλοῦ τοῦ Μαγίστρου ἐγκώμιον εἰς τὸν μέγαν τοῦ Χριστοῦ Βαπτιστὴν καὶ πρόδρομον Ἰωάννην, οὗ ἡ ἀρχὴ «Ἄλλ' ἔμοιγε τοῖς σοῖς ἐνέβαλεν ἐγκωμίοις». Τέλ. «ἐνθα πάντων εὐφραινομένων ἡ κατοικία κτλ.». Παρὰ Migne οὐχ εὗρηται.

19. (φ. 141^β) Τοῦ σοφωτάτου κὺρ Μαξίμου μοναχοῦ τοῦ Πλανούδη λόγος εἰς τοὺς κορυφαίους τῶν ἀποστόλων Πέτρον καὶ Παῦλον. Ὑπάρχει καὶ παρὰ τῇ Migne P. G. tom. 147 στήλ. 1017, ἀλλ' ἐν τῷ ἡμετέρῳ χειρογράφῳ προηγουῖνται 30 λαμβικοί στίχοι, ὧν ἡ ἀρχὴ «Ἄν ἀστέρας εἶχεν εἰδέναι πόσοι ἂν φύλλον δένδρον τις κτλ.». Ἐν δὲ τῷ λόγῳ καταλαμβάνει 44 φύλλα τοῦ χειρογράφου.

20. (φ. 181^β) Τοῦ ἁγιωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως Γρηγορίου τοῦ Κυπρίου λόγος εἰς τὴν ἁγίαν μεγαλομάρτυρα Μαρίναν, οὗ ἡ ἀρχὴ. «Καὶ τὴν ἐκκλησίαν ἄρα ἧς ὁ Χριστὸς κεφαλὴ» Τέλ. «ὥς ἂν καὶ τοῦτο προσάγοιτο σοι μετὰ τῶν ἄλλων εἰς εὐφημίαν αἱ καθ' ἐκάστην φαίνει ποιούσα καὶ εὐποιούσα ἡμᾶς».

21. (φ. 198) Ἀνδρέου Κρήτης λόγος εἰς τὴν Μεταμόρφωσιν τοῦ Θεοῦ κτλ.

22. (φ. 208) Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ λόγος εἰς τὴν ὑπερένδοξον Μεταμόρφωσιν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

22. (φ. 219) Κυρίλλου Ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας λόγος τὴν Μεταμόρφωσιν.

23. (φ. 222) Λόγος διαλαμβάνων τὰ ἀπὸ τῆς σεβασμίας γεννήσεως καὶ ἀνατροφῆς τῆς ὑπεραγίας Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου, τῆς θεοπρεποῦς τε γεννήσεως Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν καὶ τοῦ σωτηρίου πάθους καὶ τῆς ἐνδόξου Ἀναστάσεως καὶ ὅσα μέχρι τῆς ζωοφόρου αὐτῆς συνέδραμον τελετῆς. Προσέτι δὲ καὶ τῆς φανερώσεως τῆς τιμίας αὐτῆς ἐσθῆτος καὶ ὅπως οὗτος ὁ μέγας πλοῦτος Χριστιανὸς τεθησαύρηται συγγραφεὺς παρὰ Συμεῶν Μαγίστρου καὶ Λογοθέτου τοῦ Μεταφραστοῦ.

Ἐν δὲ τῇ ᾧα τοῦ φύλ. 238 ὑπάρχει τὸ ἐξῆς σχόλιον «Ἐντεῦθεν ἄρχονται τὰ περὶ κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου» καὶ ἐν τῇ ᾧα τοῦ φύλ. 241 περὶ τῆς τιμίας Ἐσθῆτος.

¹ Migne, P. G. tom. 187 στήλ. 985.

² Migne, P. G. tom. 142 στήλ. 300.

24. (φ. 246) Ἰωάννου τοῦ Εὐχαΐτων ἐγκώμιον εἰς τὴν πάνσεπτον κοίμησιν τῆς πανυπεραγίας Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου.

25. (φ. 255) Ἀνδρέου Κρήτης λόγος εἰς τὴν πάνσεπτον κοίμησιν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, οὗ ἡ ἀρχὴ «Ὅσοι τὸ σεπτὸν τοῦ Θεοῦ κατελήφατε».

26. (φ. 264^β) Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ εἰς τὴν σεβασμίαν κοίμησιν τῆς ὑπερένδοξου Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου.

27. (φ. 277) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν ἀποτομὴν τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου. Ἐν τῇ ᾧα γέγραπται «Οὗτος ὁ λόγος οὗ Χρυσοστόμου πατρὸς ἀλλ' ἐτέρου τινὸς πλὴν στηλίτευσις καὶ παρῳδία φαύλων τε κακῶν γυναικῶν καὶ ἔπαινος καὶ ἐγκώμιον ἐναρέτων καὶ ἀγαθῶν γυναικῶν».

28. (φ. 281) Τοῦ αὐτοῦ εἰς τὴν αὐτὴν ἐορτὴν λόγος β'.

29. (φ. 284^β) Ἀνδρέου Κρήτης εἰς τὴν ἀποτομὴν τοῦ Προδρόμου.

30. (φ. 296) Γερμανοῦ Κωνσταντινουπόλεως. Κατάθεσις τῆς τιμίας ζώνης τῆς Θεοτόκου. Ὁ λόγος οὗτος οὐχ ὑπάρχει παρὰ τῇ P. G. Migne.

31. (φ. 301) Φιλοθέου Μητροπολίτου Σηλυβρίας ἐγκώμιον εἰς τὸν ἅγιον μεγαλομάρτυρα Ἀγαθόνικον, οὗ ἡ ἀρχὴ «Τῶν πάλαι σοφῶν καὶ ῥητόρων τῆς Ἐκκλησίας».

32. (φ. 310) Τοῦ αὐτοῦ λόγος εἰς τὸν ὅσιον πατέρα ἡμῶν Μακάριον τὸν πρότερον μὲν ἐν Ἑώᾳ, ὕστερον δὲ καὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει κατὰ τὴν μονὴν τοῦ Καλλίου ἀσκήσαντα, οὗ ἡ ἀρχὴ «Πολλῶν ὄντων καὶ μεγάλων τῶν κατὰ Θεόν»¹.

33. (φ. 311^β) Τοῦ αὐτοῦ λόγος εἰς τὴν ἀποτομὴν τοῦ Τιμίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου· λείπει ἡ συνέχεια. Ἡ ἀρχὴ «Φόνον ἄθεσμον τοῦ κατεργασμένου τοῦ Ἡρώδου». Ἡ ἀρίθμησις ἐσφαλμένη! Εἶναι δι' ἄλλης χειρὸς.

34. (φ. 312) Τοῦ ἁγίου Βασιλείου Ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας τοῦ Μεγάλου ἐγκώμιον εἰς τοὺς ἁγίους Τεσσαράκοντα μάρτυρας.

54.

Χάρτ. 0,29×0,20. ἀχρονολόγητον φ. 95.

Στίχοι σελίδων 34, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ἐκ δέρματος μέλανος ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν σκοληκοβρώτων. Ἑλλιπὲς κατὰ τὴν ἀρχήν, τὸ μέσον· τὸ τέλος εἶναι κατεστραμμένον.

Συναξάριον τῶν μηνῶν Δεκεμβρίου - Αὐγούστου.

Ἡ ἀρχὴ τοῦ χειρογράφου ἄρχεται ἀπὸ τῆς 15 Δεκεμβρίου· τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ μνημὴ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Παύλου τοῦ νέου τοῦ ἐν τῷ ὄρει

¹ Ὁ λόγος οὗτος ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ Ἀθ. Π. Κεραμέως ἐν Μανυγορδατείῳ Βιβλιοθηκῇ. Παράρτημα εἰς τὸν τόμον τοῦ Ἑλλ. Φιλ. Συλλόγου σελ. 461 καὶ ἐξῆς.

Λάτρει ἀγωνισαμένου καὶ ἀναπαυσαμένου ἐν τοῖς χρόνοις τοῦ Πορφυρογεννήτου. Ὁ ἅγιος εὐρηταί εἰς τὸ Συναξάριον Κωνσταντινουπόλεως Delehaye σελ. 307 καὶ ἐξῆς.

Τὸ χειρόγραφον λήγει μέχρι ἀρχῆς Αὐγούστου, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς 6 Αὐγούστου.

55.

Χάρτ. 0,29,5 × 0,18,5. 1Η' αἰῶνος, φ. 131.

Στίχοι σελίδων ἀπροσδιόριστοι, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ἐκ δέρματος ὑπερύθρου ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Εὐανάγνωστον. Ἡ ἐξήγησις τῶν ψαλμῶν ἐγένετο ὑπὸ τοῦ Μ. Ἀθανασίου.

Ἑρμηνεία καὶ ἐξήγησις εἰς τοὺς ψαλμοὺς τοῦ Προφητάνακτος.

Ἐν τῷ τελευταίῳ φύλλῳ ὑπάρχει ἡ ἐπομένη σημείωσις: «Τὸ δὲ παρὸν ἐξηγητὸν ψαλτήριόν ἐστιν τῆς ἱερᾶς μονῆς τοῦ μεγαλομάρτυρος ἁγίου Γεωργίου Ἀπανοσύφη, καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες κατὰ καιρὸν καὶ παρὰ Θεοῦ ὀφελούμενοι μέμνησθε τοῦ ἀμαθοῦς γεγραφότος, καὶ ἀμαρτωλοῦ Μελετίου Καλέργη τοῦ ἐκ τῆς ἐπαρχίας τυχόντος Ἱερᾶς: ,αψοδ' [= 1774*] ἔλαβε τέλος, Μαρτίου η'»

Ὁ ὑπ' ἀριθ. 367 κώδιξ τῆς ἐν ἁγίῳ Ὁρει Μονῆς τοῦ Κουτλουμουσίου περιέχων Ἀκολουθίαν τοῦ ἁγίου Γεωργίου, ἔχει ἐν τέλει τὴν ἐξῆς σημείωσιν «αψκδ' [= 1724] ἐν μηνὶ Ὀκτωβρίου ἐγράφη ἡ παροῦσα ἑορτὴ ἐν τῇ σεβασμῇ μονῇ τοῦ μέγα Γεωργίου Ἀπανοσύφι διὰ χειρὸς ἐμοῦ Γερωντίου μοναχοῦ τοῦ Καλαμαρά· οἱ ἀναγινώσκοντες συγγνώμην ποιήσονται διὰ τῶν πολλῶν μου σφαλμάτων».

56.

Χάρτ. 0,30 × 0,22. 15' αἰῶνος, φ. 387.

Στίχοι σελίδων 27, σελίδες δίσητοι. Βιβλίον οὗ ἡ ἀρχὴ ἐλλιπής, ἔχων φύλλα σεσαθρωμένα καὶ που ἐσχισμένα· ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος ἐλλείπει.

Παρακλητικὴ.

Τὸ σφζόμενον ἀρχεται μὲν ἀπὸ τοῦ Θεοτοκίου τῆς η' ὥδης τοῦ πρώτου ἤχου. «Τὴν παστάδα τὴν φωτοειδῆ ἐξῆς ὁ τῶν ἀπάντων Δεσπότης κλπ».

Λήγει δὲ εἰς τὸ δευτέρον ἑξαποσιτελάριον τῇ τρίτῃ τοῦ πρώτου ἤχου. Παραβληθὲν τῇ ἐντύπῳ παρακλητικῇ παρουσιάζει διαφορὰς, ἰδίως δὲ ὑπάρχει ἑλλειψις εἰς τὰ καθίσματα. Ἐν τέλει προστίθεται δι' ἄλλης χειρὸς οἱ τριαδικοὶ κανόνες, τὰ καθίσματα, οἱ ἀναβαθμοὶ καὶ ἡ ὑπακοή.

57.

Χάρτ. 0,29, × 0,21. 15' αἰῶνος, φ. 198.

Στίχοι σελίδων 25, σελίδες δίσητοι. Δέσιμον ἐκ μέλανος δέρματος ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν σκοληκοβρώτων. Ἀρχεται ἀπὸ τοῦ πλαγίου πρώτου καὶ λήγει μέχρι τοῦ πλαγίου τετάρτου.

Παρακλητικὴ τεσσάρων ἡχῶν.

Εἰς τὸ Κύριε ἐκέκραξα τοῦ Σαββάτου προστίθενται καὶ ἀνὰ τρία στιχηρὰ τῆς Θεοτόκου καὶ κατὰ τοὺς ἄλλους ἐσπερινούς εἰς τὸ Κύριε ἐκέκραξα ὑπάρχουσι στιχηρὰ μὴ ὑπάρχοντα εἰς τὸ ἐντυπον. Ἐν τῷ τέλει ἐσημειώθησαν ὑπὸ τοῦ καλλιγράφου τὰ ἐξῆς: «Ἐπληρώθη ἡ παροῦσα Παρακλητικὴ ἡ τετράηχος ἐν μηνὶ μαρτίου κδ' ἰνδ. ζ' τῷ ,ζκς' [7027 = 1519] ἔτους καὶ ἐγράφει διὰ χειρὸς ἐμοῦ τοῦ ταπεινοῦ καὶ ἀμαρτωλοῦ Ἀντωνίου μοναχοῦ ἐν τῷ νησίῳ: Εὐχέσθαι καὶ ὑπὲρ ἐμοῦ οἱ ἀναγινώσκοντες διὰ τῶν πολλῶν μου σφαλμάτων· σῶσον Κ' [= Κύριε πάντας τοὺς μέλλοντας ἀναγινώσκειν καὶ λύτρωσαι πάντας ἡμᾶς ἐκ τῶν σκανδάλων τοῦ πονηροῦ καὶ ὁ Θεὸς ἀξιόσ(αι) πάντας ἡμᾶς τῆς βασιλείας ἐπιτυχεῖν· γένοιτο γένοιτο· ἀμήν· ἀμήν· ἀμήν».

«Βίβλου πρὸς ἡμῶν τὸ γλυκὺ πέρας φθάσαν ψυχῆς ἕαρ τίθησιν εἰς θυμηδίαν τῷ συντελεστῇ τῶν καλῶν χάρις ἀμήν».

Ὑπεράνω ταύτης ὑπάρχει ἑτέρα σημείωσις δι' ἑτέρας χειρὸς «† Ἡ παροῦσα ἐπαρακλητικὴ ὑπάρχει τοῦ μεγάλου Νικολάου — τὸν ὑποκημένον τῇ ἱερᾷ βασιλικῇ καὶ πατριαρχικῇ μονῇ τοῦ τιμίου Προδρόμου· τὸν ἐν τῇ νησιῳ ἀντήκρι Σωζουπόλεως· καὶ μηδεὶς τολμήσῃ ἐξῶσαι αὐτὴν ἐκ τῆς εἰρημενης μονῆς. Ἰνα μὴ καὶ τὸν μέγα Νικόλαον ἐγύρη κατ' αὐτοῦ εἰσαγανάκτησι: Μ(η)τ(ρο)-(ά)ν(ης)φ ἱερομο(μον)αχ(ος).»

58.

Χάρτ. 0,28,5 × 0,21. Ἀχρονολόγητον, φ. 190.

Στίχοι σελίδων διάφοροι, σελίδες δίσητοι. Δέσιμον ἐκ δέρματος ὑπερύθρου ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν σκοληκοβρώτων. Γραφὴ παρημελημένη.

Συναξάριον Μαρτίου - Αὐγούστου.

Ἐν τῇ κάτω ὥα τοῦ φύλλ. 1 ἔχει τὴν ἐξῆς σημείωσιν. «Μιχαὴλ Πρεσβυτέρου τοῦ Δούκα Σακελαρίου Φιλαδελφείας Συναξάριον ἔχων ἑξ μηνῶν μόνον». Τὰ τελευταῖα φύλλα περιέχοντα τὴν ἀκολουθίαν τῆς 31 Αὐγ. ἐλλείπουσιν, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῆς ἀκολουθίας τῆς ἀποτομῆς τοῦ Προδρόμου ἐλλείπουσι φύλλα. Ἐπίσης ἐλλείπουσι φύλλα 22 - 24 τοῦ μηνὸς Μαΐου. Ἐν γένει ἀρκετὰ φύλλα τοῦ κώδικος ἔχουν ἐκπέσει. Κάτωθεν τοῦ φύλλ. 4^α σημειοῦται: «Μηνιαῖον τῆς Παναγίας τῆς ἐν νήσῳ Χάλκης».

59.

Μεμβρ. 0,28×0,21. ΙΑ' αἰῶνος, φ. 237.

Στίχοι σελίδων τῆς μεμβράνης 23, σελίδες δίστηλοι, γραφή καθαρά. Δέσιμον ἐκ δέρματος ὑπομέλανος ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν σκληροβρώτων.

Ἀπόστολος.

Περιέχει τὰ καθημερινὰ ἀναγνώσματα τῶν Ἀποστόλων τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ καὶ τοῦ μηνολογίου καὶ δύο εἰς κοιμηθέντας μετὰ τῶν προκειμένων καὶ τῶν στίχων, ἐνιαχοῦ δὲ καὶ τροπαρίων καὶ ἀντιφώνων μετὰ σημείων μουσικῶν. Ἑλλειπῆς τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος, ἀνεπληρώθη διὰ νεωτέρας χειρὸς διὰ χαρτίνων φύλλων, ἐν ἀρχῇ μὲν 31, ἐν τέλει δὲ διὰ 32. Τὸ δὲ μεμβράνιον ἀρχεται μὲν ἀπὸ τῶν λέξεων ἐκ τοῦ τῇ Κυριακῇ τῆς Πεντηκοστῆς ἀναγνώσματος «οὗ ἦσαν καθηήμενοι», λήγει δὲ εἰς τὰς λέξεις ἐκ τοῦ τῇ 1 Ὀκτωβρίου ἀναγνώσματος «πάντα ὑμῖν γνωριοῦσι τὰ ὧδε.» Ἡ μεμβράνα κιτρινωπὴ καὶ ἀνώμαλος εἶναι διηρημένη εἰς τετράδια ὀκτάφυλλα 22 ἀριθμούμενα κάτωθεν ζ'-κη'.

60.

Μεμβρ. 0,28×0,19,5. ΙΑ' αἰῶνος, φ. 225.

Ἡ μεμβράνα κιτρινωπὴ, χεῖρ ἐπιμελὴς καὶ ἐπιτηδεῖα, τὸ δὲ χειρόγραφον εἶναι ἄνευ τίτλου, οὗτινος τὸ σωζόμενον λήγει εἰς τὸ θεοτόκιον τῆς ζ' ᾠδῆς τοῦ τῇ κθ' Δεκεμβρίου κανόνος. Στίχοι σελίδων 44, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ἐκ δέρματος μέλανος ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν.

Μηνᾶιον Σεπτεμβρίου, Ὀκτωβρίου, Νοεμβρίου καὶ Δεκεμβρίου.

Περιέχει τὰς ἀκολουθίας τῶν δ' μηνῶν μετὰ συναξαρίων, ἀλλ' ἄνευ στίχων καὶ μετὰ ἀναγνωσμάτων Ἀποστόλων καὶ Εὐαγγελίων. Ὑπάρχει ἡ ἀκόλουθος τάξις κατὰ πρῶτον τίθεται τὸ ἀπολυτίκιον, κατόπιν τὸ κοντάκιον καὶ ὁ οἶκος καὶ κατόπιν τὰ στιχηρὰ εἰς τὸ Κύριε ἐκέκραξα εἰς τὸν στίχον καθίσματα καὶ εἰς τοὺς αἵνους, κατόπιν οἱ κανόνες, εἰς οὓς μετὰ τὴν ἕκτην ᾠδὴν τὰ συναξάρια συντομώτατα καὶ μετ' αὐτὰ τὸ Εὐαγγέλιον τοῦ Ὁρθρου, εἴαν ὑπάρχῃ, κατόπιν δὲ ὁ Ἀπόστολος μετὰ τῶν προκειμένων καὶ τὸ Εὐαγγέλιον τῆς ἡμέρας. Εἰς τὸ χειρόγραφον τοῦτο ἐλλείπουσι πολλὰ καὶ ἄλλα ἀντικαθίστανται ὑπ' ἄλλων μὴ ὑπαρχόντων εἰς τὰ ἐντυπα, ἰδίως δὲ ἑλλειψίς παρατηρεῖται εἰς τὰ στιχηρὰ, εἰς τοὺς αἵνους καὶ εἰς τοὺς δευτέρους κανόνας.

Ἐλλείπουσιν αἱ δευτέραι ἀκολουθίαι εἰς τὰς β' γ' δ' θ' τοῦ Σεπτεμβρίου καὶ εἰς τὰς θ' ιδ' ιθ' κβ' κη' κθ' λα' Ὀκτωβρίου, εἰς τὰς δ' ζ' ια' ιβ' ιθ' κ' κς' κη' Νοεμβρίου καὶ εἰς τὰς ιγ' καὶ κς' Δεκεμβρίου. Αἱ δὲ πρῶται ἐλλείπουσιν εἰς τὰς κβ' Νοεμβρίου, εἰς τὰς θ' καὶ ι' Δεκεμβρίου. Ἐλλείπουσιν οἱ δεύτεροι κανόνες εἰς τὰς α' η' Σεπτεμβρίου, εἰς τὴν α'

Ὀκτωβρίου, εἰς τὰς ζ' η' καὶ ιε' Δεκεμβρίου. Οἱ δὲ πρῶτοι κανόνες ἐλλείπουσιν εἰς τὰς ε' κε' Σεπτεμβρίου καὶ τῆς ιζ' Δεκεμβρίου. Εἰς τὰς ε' Σεπτεμβρίου προστίθενται ἀναγνώσματα προφητειῶν. Εἰς τὰς ζ' ἐλλείπει ἡ ἀκολουθία τοῦ αὐτοῦ, εἰς τὰς ιβ' τοῦ αὐτοῦ ὁ κανὼν ἐστὶ διάφορος εἰς ἦχον πλ. δ' πρὸς τὸ ἄσωμεν τῷ Κυρίῳ ἀρχόμενος «Δι' εὐσεβείας», εἰς τὰς ιγ' τοῦ αὐτοῦ ὁ προσόρτιος κανὼν καὶ ὁ τῆς ἁγίας ἐλλείπουσιν.

Εἰς τὰς κβ' τοῦ αὐτοῦ ἀντὶ τῆς κατὰ τὸ ἐντυπον ἀκολουθίας τοῦ ἁγίου Φωκᾶ ὑπάρχει ἡ ἀκολουθία τοῦ προφήτου Ἰωνᾶ. Εἰς τὰς κς' τοῦ αὐτοῦ ὁ κανὼν τῆς Θεοτόκου καὶ ὁ δεύτερος τοῦ ἁγίου ἐλλείπει. Εἰς τὰς ε' Ὀκτωβρίου ὁ κανὼν εἶναι διάφορος εἰς ἦχον δ' πρὸς τὸ Ἀρματηλάτην Φαραὼ ἀρχόμενος. «Δεῦτε τὴν ἀφειδῆ» ποίημα Ἰωσήφ. Εἰς τὰς ια' τοῦ αὐτοῦ ἀντὶ τῆς εἰς τὰ ἐντυπα ἀκολουθίας ὑπάρχει τῆς ἁγίας Ζηναΐδος, περιέχουσα κάθισμα ἦχος πλ. δ' «ταῖς προσευχαῖς», στιχηρὰ ἦχος δ' δύο Ἀφθορον καὶ ἐμφιλοσοφώτατον καὶ ἕτερος ἦχος β' ἐλέφ καὶ κανόνα ἔχοντα ἀκροστιχίδα «Ἡ Ζηνωῖς ζῇ καὶ θανοῦσα σαρκίφ» εἰς ἦχον πλ. β' πρὸς τὸ Ὡς ἐν ἡπείρῳ πεζεύσας ὁ Ἰσραὴλ, ἀρχόμενος «Ἡ τῶν ἀφθίτων χαρίτων». Εἰς τὰς ιγ' τοῦ αὐτοῦ ὁ κανὼν ἐστὶ διάφορος ἔχων ἀκροστιχίδα Εἰς Κάπρον καὶ Πάπυλον εἰς ἦχον α' τὸ πρὸς τὸ «Σοῦ ἡ τροπαιοῦχος δεξιὰ» ἀρχόμενος «Κάρπου καὶ Παπύλου τῶν στερεῶν». Εἰς τὰς κς' τοῦ αὐτοῦ ἐλλείπει ὁ κανὼν τοῦ σεισμοῦ καὶ τὰ ἀναγνώσματα τῶν προφητῶν. Εἰς τὴν α' Νοεμβρίου ἀντὶ τῶν εἰς τὰ ἐντυπα δύο κανόνων ὑπάρχει καὶ ἕτερος εἰς ἦχον δ' πρὸς τὸ θαλάσσης τὸ ἐρυθραῖον ἀρχόμενος «Χριστὸς ὁ χορηγὸς τῆς κτίσεως». Εἰς τὰς γ' τοῦ αὐτοῦ ἀντὶ τῶν εἰς τὰ ἐντυπα κανόνων ὑπάρχει ἕτερος εἰς ἦχον δ' πρὸς τὸ Ἀνοίξω τὸ στόμα μου, ἀρχόμενος «Τὸν ἥλιον ἔχοντες».

Εἰς τὰς δ' τοῦ αὐτοῦ ὁ τῶν ἱερομαρτύρων κανὼν εἶναι διάφορος εἰς ἦχον β' ἀρχόμενος «Νικητικὰ σήμερον». Εἰς τὰς ε' τοῦ αὐτοῦ ἀντὶ τῆς εἰς τὸ ἐντυπον ἀκολουθίας ὑπάρχει ἀκολουθία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Θεοδώρου τοῦ ὁμολογητοῦ ἐπισκόπου Ἀγκύρας, ἐν ἣ κανὼν εἰς ἦχον δ' πρὸς τὸ Δεῦτε λαοί, ἀρχόμενος «Θεῖφ τρωθεὶς ἔρωτι τῷ τῆς ἀγάπης Χριστοῦ». Εἰς τὰς ιγ' τοῦ αὐτοῦ ὁ κανὼν τῆς Θεοτόκου ἐλλείπει. Εἰς τὰς κ' τοῦ αὐτοῦ ἐλλείπει ἡ ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Πρόκλου, ὁ δὲ κανὼν τοῦ ἁγίου Γρηγορίου εἶναι διάφορος εἰς ἦχον α' πρὸς τὸ Οὐρανίων ταγμάτων, ἀρχόμενος «Τὰς οὐρανίας σκηνώσεις», εἰς τὰς κα' τοῦ αὐτοῦ ὁ κανὼν διάφορος, οὗ ἡ ἀκροστιχὶς κατὰ στοιχεῖα εἰς ἦχον δ' ἀρχόμενος «Ἀγίων εἰς Ἀγία», εἰς τὰς κγ' ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Γρηγορίου ἐπισκόπου Ἀκραγαντίνων μετατίθεται εἰς τὰς κδ' τοῦ αὐτοῦ. Αἱ δὲ εἰς τὰς κδ' τοῦ αὐτοῦ ἀκολουθίαι τῶν ἁγίων Κλήμεντος καὶ Πέτρου μετατίθεται εἰς τὰς κς', ὅπου εἶναι καὶ ἡ τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης ἀκολουθία, ἐλλειπούσης τῆς ἀκολουθίας τοῦ ἁγίου Μερκουρίου. Ὁ τοῦ ἁγίου Κλήμεντος κανὼν ἐλλείπει, ὁ δὲ τοῦ ἁγίου Πέτρου εἶναι διάφορος εἰς ἦχον πλ. δ' πρὸς τὸ Ὑγρὰν διοδεύσας ἀρχόμενος «Τῷ Πέτρῳ τῷ θεῷ μαθητευ-

θεῖς». Εἰς τὰς ε' Δεκεμβρίου ἑλλείπουσι τὰ ἀναγνώσματα τῶν προφητῶν. Εἰς τὰς ς' τοῦ αὐτοῦ ἀντὶ τῶν εἰς τὰ ἔντυπα τριῶν κανόνων ὑπάρχει ἕτερος ἔχων ἀκροστιχίδα «Ποιμένι κρότον Νικολάω προσάγω» εἰς ἥχον πλ. β' πρὸς τὸ Κύμα τῆς θαλάσσης, ἀρχόμενος «Πάτερ Παντοκράτωρ». Εἰς τὰς θ' τοῦ αὐτοῦ ὁ κανὼν τῶν θεοπατόρων καὶ ὁ δεύτερος τῆς ἀγίας Ἀννης ἑλλείπουσιν. Εἰς τὰς ιγ' τοῦ αὐτοῦ ὁ κανὼν τῶν ἁγίων διάφορος εἰς ἥχον γ' πρὸς τὸ Ἄσωμεν τῷ Κυρίῳ ἀρχόμενος «Ἄσωμεν τῷ Κυρίῳ τῷ παιδρύναντι». Εἰς τὰς ιη' τοῦ αὐτοῦ ὁ κανὼν διάφορος εἰς ἥχον β' πρὸς τὸ Δεῦτε λαοὶ ἀρχόμενος «Τὰ νοητὰ σήμερον ἄνθη δρεψώμεθα». Μετὰ τὰς ιθ' τοῦ αὐτοῦ τίθενται ἀκολουθίαι εἰς τὰς δύο πρὸ τῆς Χριστοῦ Γεννήσεως Κυριακάς, ἕξ ὧν μὲν τῇ πρώτῃ ἑλλείπει ὁ πρῶτος κανὼν, ἐν δὲ τῇ δευτέρᾳ ὁ δεύτερος.

Οἱ ἀπὸ τῆς κ' μέχρι τῆς κδ' τοῦ αὐτοῦ κανόνες τῶν προεορτίων δὲν φυλάττουσιν εἰς τὸ χειρόγραφον τὴν τάξιν τοῦ ἐντύπου. Ἡ ἀκολουθία τῶν ὡρῶν τῶν Χριστουγέννων ἑλλείπει, ἀλλ' ὑπάρχουν στιχηρὰ ἰδιόμελα ψαλλόμενα τῇ παραμονῇ τῶν Χριστουγέννων, ἅτινά εἰσι τὰ τῶν Ὁρῶν.

Ὁ τῇ μετὰ τὴν Χριστοῦ γέννησιν Κυριακῇ πρῶτος κανὼν ἑλλείπει παρομοίως καὶ ὁ δεύτερος εἰς τὰς κθ' τοῦ αὐτοῦ κανόν, ὁ δὲ πρῶτος εἶναι ἄνευ τέλους, τοῦ σωζομένου λήγοντος εἰς τὸ θεοτοκίον τῆς ἑβδομάδος ᾧδῃς. Ἐνυπάρχουσι καὶ τὰ τῇ Κυριακῇ πρὸ τῆς ὑψώσεως τοῦ τιμίου Σταυροῦ καὶ τῇ Κυριακῇ μετὰ τὴν Ὑψωσιν Ἀποστολο-εὐαγγέλια. Ἡ δὲ ἀκολουθία τῇ μετὰ τῆς ια' Ὀκτωβρίου Κυριακῇ τῶν ἁγίων Πατέρων ἑλλείπει. Τὰ στιχηρὰ δὲν παρεβλήθησαν πρὸς τὰ εἰς τὰ ἔντυπα ὡς ἀναμῖξ γεγραμμένα, ἐκ τούτων δὲ τὰ σημειούμενα ὡς ἰδιόμελα καὶ φέροντα μουσικὰ σημεῖα εἶναι πλεῖστα. Τὰ Συναξάρια εἶναι σύντομα καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον διαφέρουν τῶν ἐντύπων, ἑλλείποντος ἐν τῷ μέσῳ ἐνὸς φύλλου. Ἡ ἀρχὴ τῆς εἰς τὰς β' Νοεμβρίου ἀκολουθίας μέχρι τῆς ς' ᾧδῃς τοῦ κανόνος αὐτῆς δὲν ὑπάρχει. Ἐγένετο δὲ καὶ ἀναπλήρωσις ἄλλων ἑλλείψεων διὰ χειρὸς τοῦ XII αἰῶνος ἐπὶ ὀκτὼ φύλλων μεμβραίνων παλιμνήστων, εἰς ἃ τῶν ἀρχαίων γραμμάτων ἀμυδρότατα μόνον ἔχνη διακρίνονται, δεικνύοντα αὐτὰ κεφαλαῖα VII αἰῶνος. Τούτων δὲ τὸ ἐν μὲν περιέχει μέρη τῆς εἰς τὰς κ' Ὀκτωβρίου ἀκολουθίας, τὰ δὲ λοιπὰ περιέχουσιν ἀκολουθίας ἀπὸ τῆς β' μέχρι τῆς ς' Νοεμβρίου. Ἐκ δὲ τῶν ἀρχαίων καὶ ἐν μέρει ἀναγινώσκεται «ἡμᾶς γὰρ ἔστι» καὶ εἰς ἕτερον ὁ Ἀπόστολος Τιμόθεος. Ἐν γένει τὸ βιβλίον εἶναι ἀξιόλογον.

61.

Χαρτ. 0,28×0,20. 15' αἰῶνος, φ. 139.

Σελίδες δίπτυχοι. Ἐν τιον ἐπεσκευάσθη. Εἶναι πεπαλαιωμένον καὶ σητόβρωτον. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν σκαληκοβρώτων. Γραφή ἀτημέλητος λίαν.

Μηνᾶιον Σεπτεμβρίου καὶ Ὀκτωβρίου.

Περιέχει τὰς ἀκολουθίας ἀπὸ τῆς πρώτης τοῦ Σεπτεμβρίου μέχρι τῆς τελευταίας τοῦ Ὀκτωβρίου. Παραβλήθην τοῖς ἐντύποις εὐρέθῃ ἔχον τὰς ἀκολουθίας διαφοράς.

Εἰς τὰς ιδ', κβ', κη', κθ' Ὀκτωβρίου καὶ δευτέραι ἀκολουθίαι ἑλλείπουσιν. Ἐλλείπουσι προσέτι οἱ δεύτεροι κανόνες εἰς τὰς γ', δ', θ', καὶ κε' τοῦ Σεπτεμβρίου καὶ εἰς τὰς θ', ια', ιζ', ιθ' καὶ λ' Ὀκτωβρίου. Ἐλλείπει προσέτι ὁ πρῶτος κανὼν εἰς τὰς ς' τοῦ Σεπτεμβρίου. Προσέτι εἰς τὰς ιγ' Σεπτεμβρίου ἑλλείπουσι τὰ ἀναγνώσματα τῶν προφητειῶν καὶ ὁ κανὼν τοῦ ἁγίου ἐκ τῆς κς'. α' τοῦ Σεπτεμβρίου ὁ κανὼν τῆς Θεοκόκου καὶ ὁ δεύτερος τοῦ ἁγίου ἑλλείπουσιν. Εἰς τὰς κς' Ὀκτωβρίου ἑλλείπει ὁ δεύτερος κανὼν τοῦ ἁγίου. Εἰς τὰς ιζ' Σεπτεμβρίου προσετέθη καὶ ἡ ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Ἀποστόλου Συμεὼν ἔχουσα κανόνα καὶ ἥχον δ' πρὸς τὸ «Ἄσομαί σοι Χριστέ ὁ Θεός» ἀρχόμενον «Συμεὼν ἱερῶτατε» ὁ δὲ τοῦ ἁγίου εἰρημένου κανὼν ἑλλείπει.

Εἰς τὰς ἀκολουθίας ἡμέρας ἀντὶ τῶν εἰς τὰ ἔντυπα κανόνων ὑπάρχουσιν οἱ ἐνταῦθα σημειούμενοι.

Σεπτεμβρίου ζ' ὁ πρῶτος κανὼν εἰς ἥχον δ' πρὸς τὸ «Ἀνοίξω τὸ στόμα μου» ἀρχεται «Γεννήσεως σήμερον».

Σεπτεμβρ. ιβ' εἰς ἥχον πλάγ. δ' πρὸς τὸ «Ἄσωμεν τῷ Χριστῷ» ἀρχεται «Δίπλοκοι εὐσεβείας».

Σεπτεμβρ. ιγ' ὁ τῶν προεορτίων κανὼν ἀρχεται «Ἄσομαί σοι Κύριε ὁ Θεός μου».

Σεπτεμ. ιζ' εἰς ἥχον β' πρὸς τὸ «Ἐν βυθῷ κατέστρωσας» ἀρχεται «Τῶν εὐφώνων λόγων τοῖς τερπνοῖς».

Σεπτεμ. εἰς ιθ' εἰς ἥχον δ' πρὸς τὸ «Θαλάσσης ἐρυθραῖον πέλαγος», ἀρχεται «ὡς ἄλλης φωτοφανοῦς ἀνέοιγας ἐκὰς σήμερον».

Σεπτεμ. κβ' ὁ κανὼν τοῦ ἁγίου Φωκά ἀρχεται «Φωτός οὐ τῆς θεϊκῆς κατηύγασε».

Σεπτεμ. κζ' εἰς ἥχον β' πρὸς τὸ «Ἐν βυθῷ κατέστρωσας» ἀρχεται «Καθαρισθεὶς τοῦ πνεύματος σοφέ».

Ὀκτωβρίου ι' εἰς ἥχον δ' πρὸς τὸ «Θαλάσσης τὸ ἐρυθραῖον πέλαγος» ἀρχεται «Τῷ πόθῳ τοῦ Χριστοῦ φλεγόμενος» ποίημα Θεοφάνους.

Ὀκτωβρ. ιγ' εἰς ἥχον α' πρὸς τὸ «Θεὸν ἢ τροπαιοῦχος δεξιὰ» ἀρχεται «Κάρπου καὶ Παύλου τῶν στερεῶν».

Ὀκτωβρ. κ' εἰς ἥχον πλ. δ' πρὸς τὸ «Ὡς ἐν ἡπείρῳ» ἀρχεται «Τὴν τῆς ψυχῆς μου ῥυτίδα».

Ὀκτωβρ. κζ' εἰς ἥχον δ' πρὸς τὸ «Ἀνοίξω τὸ στόμα μου» ἀρχεται «Τὴν θείαν εὐπρέπειαν».

Εἰς τὰς ἱβ' Ὀκτωβρίου σημειοῦνται καὶ ὁ ἅγιος Κοσμάς καὶ ποιητῆς ἐπίσκοπος Μαΐουμᾶ ἄνευ ὁμῶς ἀκολουθίας.

62.

Χαρτ. 0,27×18,5. ΙΔ' αἰῶνος, φ. 249.

Στίχοι σελίδος 36, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ἐκ ξυλίνων πλακῶν, ὧν ἡ μὲν ἔχει ὕφασμα λευκόν, ἡ δὲ γυμνή. Γραφή καθαρά, ἀλλ' ἀνορθόγραφος.

Βίοι, μαρτύρια καὶ λόγοι Πατέρων.

1. (φ. 1) Διήγησις περὶ τοῦ γιγνομένου μεγάλου θανάτου παρὰ τοῦ ἀρχιστρατήγου Μιχαὴλ ἐν ταῖς Χώναις.
2. (φ. 5) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἐπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὸ γενέσιον τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου.
Ἀρχὴ μὲν ἡμῖν ἐορτῶν ἡ παροῦσα...
3. (φ. 10^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀνδρέου ἐπισκόπου Κρήτης τοῦ Ἱεροσολυμίτου λόγος εἰς τὴν ὕψωσιν τοῦ Τιμίου καὶ ζωοποιῦ σταυροῦ.
Ἀρχὴ «Σταυροῦ πανήγυριν ἄγομεν καὶ τὸ τῆς ἐκκλησίας ἅπαν».
4. (φ. 17^β) Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου.
Ἀρχὴ «Εἶχε μὲν τὰ Ρωμαίων σκῆπτρα».
5. (φ. 22^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γερμανοῦ ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως λόγος εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον, ὅτε προσηνέχθη ἐν τῷ ναῷ ὑπὸ τῶν αὐτῆς γονέων τριετίζουσα.
Ἀρχὴ «Ἴδου πάλιν ἑτέρα πανήγυρις».
Τέλ. «Ἡ τὴν τῶν ὅλων προσδοκίαν καὶ ἐλπίδα καὶ σωτηρίαν ὑπὲρ νοῦν καὶ λόγον τε».
6. (φ. 25^β) Πράξις τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Νικολάου ἀρχιεπισκόπου Μύρων τῆς Λυκίας ὅπως ἐρύσατο τοὺς τρεῖς ἄνδρας ἐκ τοῦ θανάτου.
Ἀρχὴ «Ἐν τοῖς καιροῖς Κωνσταντίνου τοῦ βασιλέως...»
Τέλ. «Διαδιδόντες πτωχοῖς ἀφ' ὧν εἶχεν ἕξ ἰδίων χρημάτων ἐπὶ πολὺν οὖν χρόνον ἐποίουν τοῦτο... Ἀμήν».
7. (φύλ. 28^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου εἰς τὴν ἁγίαν Γέννησιν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.
Ἀρχὴ «Χριστὸς γεννᾶται δοξάσατε Χριστὸς ἔξ οὐρανῶν».
8. (φ. 34^β) Ἀμφιλοχίου Ἰκονίου εἰς τὸν βίον καὶ εἰς τὰ θαύματα τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν ἀρχιεπισκόπου Καισαρείας Καππαδοκίας Βασιλείου τοῦ μεγάλου.
Ἀρχὴ «Ἀγαπητοὶ οὐκ ἦν ἀπεικός».
Τέλ. «Ταῦτα ἀκούσας ὁ βασιλεὺς προσόδους πολλὰς ἐδωρήσατο εἰς διατροφὴν αὐτῶν» σέβας πατρικὸν ἀπονέμειν τῷ Ἱεράρχῃ τοῦ Χριστοῦ.

9. (φ. 41^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὰ ἅγια Φῶτα.

Ἀρχὴ «Πηγὴ τῶν εὐαγγελικῶν γλυκασμάτων ἀνανεωγμένους ἔχει τοὺς δούκας».

10. (φ. 44^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν Ὑπαπαντὴν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Χριστοῦ καὶ εἰς τὴν Θεοτόκον καὶ εἰς τὸν δίκαιον Συμεῶν.

Ἀρχὴ «Οὐ μόνον σάρκα φορεῖ ὁ Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστός».

11. (φ. 47^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸν Εὐαγγελισμόν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου.

12. (φ. 49^β) Μαρτύριον τοῦ ἁγίου καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Γεωργίου.

Ἀρχὴ «Ἄρτι τοῦ τῆς Εἰδωλομανίας νέφους».

13. (φ. 57^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν ἁγίαν Μεταμόρφωσιν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

Ἀρχὴ «Ἦκουες ἀρτίως τοῦ δεσπότη Χριστοῦ λέγοντος».

14. (φ. 60^β) Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Γερμανοῦ ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως ἐγκώμιον εἰς τὴν ἁγίαν καὶ σεβασμίαν κοίμησιν τῆς ὑπερενδόξου δεομένης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας.

Ἀρχὴ «Ὁ χρεωστῶν πάντοτε τὸν ἴδιον εὐεργέτην».

Τέλ. «Ἀχώριστον δὲ τῆς ἀνθρώπων συναναστροφῆς εὐρεθῆναι τὸ πνεῦμά σου ἀοράτῳ ἐνεργείᾳ τοῦ ὑπὸ σοῦ γεννηθέντος Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν... ἀμήν».

15. (φ. 66) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸν Τελώνην καὶ Φαρισαῖον.

Ἀρχ. «Ἀνθρώποι δύο ἀνέβησαν εἰς τὸ ἱερὸν προσεύξασθαι...»

16. (φ. 68^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸν ἄσωτον υἱὸν Ἀρχ. «Ἀεὶ μὲν τὴν τοῦ Θεοῦ φιλανθρωπίαν».

17. (φ. 73^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ὁμιλία εἰς τὴν δευτέραν παρουσίαν «Μετὰ τὴν ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου».

18. (φ. 75^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸ πῶς ὁ Ἀδάμ τὴν ψυχὴν ἔλαβεν, ὅτε ἐπλάσθη καὶ εἰς τὸ πάθος τοῦ Σωτῆρος ἐρμηνεῖα καὶ περὶ τῆς ἀνοίγεισης πλευρᾶς.

Ἀρχ. «Καλοὶ τῆς ὑπομονῆς οἱ πόνοι καὶ κάλλιστοι».

19. (φ. 80^β) Νεκταρίου ἀρχιεπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως διήγησις δι' ἣν αἰτίαν τὸ πρῶτον σάββατον τῶν ἁγίων νηστειῶν ἐορτάζομεν τὴν μνήμην τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Θεοδώρου τοῦ Τήρωνος καὶ περὶ νηστείας καὶ ἐλεημοσύνης.

20. (φ. 87^β) Διήγησις διαλαμβάνουσα περὶ τῶν ἁγίων καὶ σεπτῶν εἰκόνων, ὅπως καὶ δι' ἣν αἰτίαν παρέλαβε τὴν Ὁρθοδοξίαν ἐτησίως τελεῖν

τῇ πρώτῃ Κυριακῇ τῶν ἁγίων νηστειῶν ἡ ἁγία τοῦ Θεοῦ καθολικὴ μεγάλη Ἐκκλησία.

21. (φ. 94) Ἀπὸ τοῦ παλαιοῦ τοῦ νόμου, ἦν εἶχον ἐν τοῖς Ἑβραίοις λόγος ἀναγινωσκόμενος μεταφερόμενος (;) εἰς τὴν νέαν Διαθήκην παρὰ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων εἰς τὴν ἁγίαν καὶ μεγάλην Τεσσαρακοστήν.

Ἀρχ. «Ἐν τῷ νόμῳ προσέταξεν ὁ Θεός».

22. (φ. 95) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν προσκύνησιν τοῦ Κυρίου καὶ ζωοποιοῦ σταυροῦ.

Ἀρχ. «Ἦκεν ἡμῖν ἡ ἐνιαύσιος ἡμέρα».

23. (φ. 100) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος περὶ νηστείας καὶ ἐλεημοσύνης.

Ἀρχ. «Σήμερον ἀγαπητοὶ τῷ ἱατρῷ προσκυνήσωμεν».

24. (φ. 102^α) Διήγησις ἀρίστη ἐκ παλαιῶν ἱστοριῶν συλλεγεῖσα δι' ἣν αἰτίαν εἴωθεν ἑορτάζειν ἡ τοῦ Θεοῦ ἁγία καθολικὴ καὶ ἀποστολικὴ Ἐκκλησία τὴν ἑορτὴν τῆς Ἀκαθίστου.

25. (φ. 108^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸν δίκαιον τετραήμερον Λάζαρον.

Ἀρχ. «Σήμερον ἐκ νεκρῶν ἐγειρόμενος Λάζαρος».

26. (φ. 111^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὰ Βατα.

Ἀρχ. «Χθὲς ἡμεῖς μετὰ τοῦ Δεσπότη Λάζαρος ἐστιάσατο».

27. (φ. 114^β) Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ εἰς τὴν ξηρανθεῖσαν συκῆν.

Ἀρχ. «Κινεῖ με πρὸς τὸ λέγειν ὁ ἐνυπόστατος τοῦ Θεοῦ καὶ πατὴρ λόγος».

28. (φ. 119) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸ «Συνήγαγον συνέδριον».

Ἀρχ. «Οἱ μὲν ἀθλήται καθ' ἑκάστην ἡμέραν».

29. (φ. 124^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου ὁμιλία εἰς τὸ «Πάτερ εἰ δυνατόν παρελθέτω τὸ ποτήριον τοῦτο ἀπ' ἐμοῦ».

30. (φ. 129) Ἐπιφανίου ἐπισκόπου Κύπρου εἰς τὴν θεώνυμον ταφὴν τοῦ Κυρίου, εἰς τὸν Ἰωσήφ τὸν ἀπὸ Ἀριμαθαίας καὶ Νικόδημον κλπ.

Ἀρχ. «Τὶ τοῦτο σήμερον σιγὴ πολλὴ ἐν τῇ γῇ».

31. (φ. 138^β) Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου λόγος εἰς τὸ ἅγιον Πάσχα.

Ἀρχ. «Ἀναστάσεως ἡμέρα καὶ ἀρχὴ δεξιᾶ».

32. (φ. 140) Χρυσοστόμου εἰς τὴν Νέαν Κυριακὴν.

33. (φ. 144) Ἰωάννου ἐπισκόπου Θεσσαλονίκης λόγος περὶ τοῦ ἁγίου Νικηφόρου ποσάκις καὶ ποῖαι τῷ τάφῳ ἐπεδήμησαν.

Ἀρχ. «Καθὼς ἐκ χώρας διεσαφήσαμεν τῇ φιλοχρίστῳ ὑμῶν ἀκοῇ».

Τέλ. «Ὅπερ ἐστὶ πάσης λογικῆς κτίσεως ἔσχε τὴν μακαριότητα τῇ ἀγάπῃ βεβαιούμενον».

34. (φ. 153) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος ἐκ τῆς ἐρμηνείας τοῦ κατὰ Ἰωάννην Εὐαγγελίου εἰς τὸν παράλυτον.

35. (φ. 155) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν Σαμαρείτιδα.

36. (φ. 160^β) Ἀθανασίου Ἀλεξανδρείας εἰς τὸν ἐκ γενετῆς τυφλόν.

Ἀρχ. «Πολυσπούδαστον πᾶσιν ἀνθρώποις».

37. (φ. 168^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν Ἀνάληψιν.

38. (φ. 171^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὴν Πεντηκοστήν.

39. (φ. 172^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τοὺς ἁγίους Πάντας.

40. (φ. 175) Χριστοφόρου Ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας παραίνεσις ψυχωφελής.

Ἀρχ. «Πάντες μὲν ἀγαπητοὶ τοὺς κατὰ καιρὸν ἀρχιερεῖς καὶ ἀρχιποίμενας».

Τέλ. «Ἐν παντὶ καιρῷ καὶ πάσῃ ὥρᾳ καὶ ἡμέρᾳ».

41. (φ. 181^β) Μαρτύρια τῶν ἁγίων καὶ ἐνδόξων μεγάλων μαρτύρων τεσσαράκοντα τῶν ἐν Σεβαστείᾳ μαρτυρησάντων.

Ἀρχὴ «Κατὰ τοὺς καιροὺς Λικινίου τοῦ βασιλέως ἦν διωγμὸς μέγας τῶν Χριστιανῶν».

42. (φ. 185^β) Ἐφραίμ λόγος εἰς τὸν πάγκαλον Ἰωσήφ.

Ἀρχ. «Ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσαὰκ καὶ ὁ Θεὸς τοῦ Ἰακώβ».

43. (φ. 197^β) Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Καλυβίτου τοῦ διὰ Χριστὸν πτωχοῦ.

Ἀρχὴ «Τυραννικὸν τι χρῆμα τεκόντων στοργὴ καὶ δεσμὰ φύσεως».

Τέλ. «Τάδε διαδόντες τοῖς δεομένοις ἴν' ἔχοι καὶ τὸ δένδρον ἀκόλουθον τῷ καρπῷ... ἀμήν».

44. (φ. 206) ἄγραφον.

(φ. 207) Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀλεξίου τοῦ ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ.

Ἀρχὴ «Ἐγένετο τις ἀνὴρ εὐσεβὴς ἐν τῇ Ῥώμῃ ὀνόματι Εὐφορίων».

45. (φ. 210) Βίος καὶ πολιτεία τῆς ὁσίας μητρὸς ἡμῶν Μαρίας τῆς Αἰγυπτίας τῆς ἀπὸ ἐταιρίδων ἀσκησάσης ὁσίας παρὰ τὴν ἔρημον, συγγραφεῖς δὲ παρὰ τοῦ ἐν ἁγίοις Σωφρονίου ἀρχιεπισκόπου Ἱεροσολύμων.

Ἀρχὴ «Μυστήριον Βασιλέως κρύπτειν καλόν».

Τέλ. «Ἐτελεύτησε δὲ καὶ Ζωσιμᾶς εἰς ἐκεῖνο τὸ μοναστήριον ἑκατὸν ἐτῶν ὥς ὁ λόγος γενόμενος... ἀμήν»¹.

Ἐν φ. 248^β ἔχει τὴν ἐξῆς σημείωσιν: «Ἐτελειώθη σὺν Θεῷ τὸ παρὸν βιβλίον διὰ χειρὸς ἐμοῦ Νικολάου τοῦ ταπεινοῦ καὶ ἁμαρτωλοῦ καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες αὐτὸ εὐχεσθαι μοι διὰ τὸν Κύριον διὰ τῶν πολλῶν μου σφαλμάτων ἐν ἔτει 'ζωμῆ' (= 1340) μηνὸς Νοεμβρίου καὶ κατὰ μῆναν Αὐγουστον εἰς τὰς γ' ἡμέρα Πέμπτη. Ἀμήν».

Ἐπίσης εἰς τὸ ἀπέναντι ἄγραφον φύλλον ἡ ἐξῆς σημείωσις:

¹ Βλ. Analecta Bollandiana tom. XX, σ. 65.

7312 ἔχομεν ἕως τώρα φεβ. γ'
6848 ὅπου ἐγράφη τὸ παρὸν
0464

6848

5508

Ἐγγραφή 1340

464

352 ἀπὸ ἀλώσεως τῆς Πόλεως ἕως τώρα αὐτῶν φεβρ. γ' πρὸ τῆς ἀλώσεως
113 τῆς Κων/πόλεως.

46. (φ. 224) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου εἰς παραβολὴν τῶν ἐργατῶν.
Ἀρχὴ «Ὁρῶ τῇ ποιμνῇ τῶν εὐσεβῶν μεμιγμένα πρόβατα ξένα».

47. (φ. 229^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστ. λόγος εἰς τὸν πλούσιον Λάζαρον.
Ἀρχὴ «Μέγιστόν ἐστι διδασκαλεῖον τὸ τῆς ἐκκλησίας στάδιον».

48. (φ. 231^β) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸ ἅγιον Πάσχα.
Ἀρχὴ «Χαίρετε ἐν Κυρίῳ πάντοτε».

49. (φ. 234^β) Ἀναστασίου Σιναΐτου ἐρμηνεία εἰς τὸν 5' ψαλμόν.
Ἀρχὴ «Πρέπουσα τῇ τῶν νηστειῶν Ἀρχή».

50. (φ. 243) Ἰωάννου Χρυσοστόμου λόγος εἰς τὸ ρητὸν τοῦ Εὐαγγελίου «Ἐφ' ὅσον ἐποιήσατε ἐνὶ τούτων».

Ἀρχὴ «Οἱ Λειμῶνες ἔχουσιν κτλ.».

51. (φ. 247) Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου λόγος ψυχωφελὴς καὶ περὶ τῶν θείων μυστηρίων.

Ἀρχὴ «Οὐκ ἀρκεῖ τὸ ἀπλῶς καὶ ὡς ἔτυχεν ἀκούειν ἡμᾶς».

52. (φ. 249^β) Ἐνταῦθα εἶναι ἡ σημείωσις «Ἐτελειώθη σὺν Θεῷ τὸ παρὸν βιβλίον κλπ.». Ἴδε ἀνωτέρω. Ἐπίσης εἰς τὸ αὐτὸ τελευταῖον φύλλον σημειοῦται ἡ ἐξῆς εὐχή: «Ὁ φιλάγαθε παρθένε Θεοτόκε † ἡ μεσίτρια τῶν ἐπταισμένων πάντων καὶ ἁμαρτωλῶν ἐγγυητὴς καὶ σκέπη, καὶ προστασίαν τῶν θλιβομένων. Σὺ οὖν πάντα γε πανύμνητε παρθένε, ἡ τὸν θεολόγον τεκοῦσα κατὰ σάρκα † σκέπε φρούρει φύλαττε τὸν ἄνακτα παρθένε † τὸν θεόστεπτον Παλαιολόγον δοῦκα † καὶ Κομνηνόν τε Ἀνδρόνικον τὸν πάνυ † καὶ Ἀννὴν σὺν τοῖς αὐτῶν τε κλάδοις † Πορφυρογενεῖ στελέχει φυλασσόμενοις † τὸν δὲ γε θύτην καὶ τῶν ἡμῶν ποιμένα καὶ Κωνσταντινουπόλεως Ἰωάννην τε σκέπε † δώρησαι αὐτοῖς καὶ χρόνους ἀπεράντους † ἀειζῶτα τε καὶ ἡρέμῳ τῷ βίῳ † ὅτι εὐλογητὸς εἶ εἰς τοὺς αἰῶνας ἀμήν †». Καὶ ἕτερον: «Ἐτοιμός εἰμι καὶ πάλιν βοᾶν λέγειν † φύσασθαι πάντες οἱ γέμοντες σφαλμάτων † ἐγγὺς γὰρ ἐστὶν ἡ κρίσις τοῦ Κυρίου † καινὸν κοπιᾷ πᾶς ἄνθρωπος φύσις † ὅτι ὁ Θεὸς κριτὴς δίκαιος ἐν ἑλέει, καὶ διὰ τοῦτο δεῖ ἡμᾶς τοῦ προσέχειν † φεύγομεν τοίνυν τῶν σαρκικῶν σφαλμάτων † τὴν βορβυρίδα πλεονεκτημάτων † ἀκούσωμεν δὲ καὶ τῆς εὐλογημένης φωνῆς λεγούσης † ἔλθετε πάντες οἱ ἡμεῖς δουλεύοντες † ἐν δὲ πάντες τοῖς πτωχοῖς τε καὶ

ξένοις † αἵτινα ἐποθεῖτε † καὶ οὖν αὐτοῖς τάξαι Θεὸς τῶν ὅλων». Ἐν ἀρχῇ ἐννέα φύλλα καὶ ἐν τέλει ἕξ ἄγραφα ἐτέθησαν ὑπὸ τοῦ σταχτοῦ.

63.

Χάρτ. 0,28×0,19. ΙΖ' αἰῶνος, φ. 225.

Στίχοι σελίδος 34, σελίδες δίσηλοι. Βιβλίον ἐρρυπωμένον καὶ ἐν μέρει σητόβρωτον, ἀλλ' ἡ γραφὴ ὠραία καὶ ἡ χεὶρ ἐπιμελής. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν.

Πεντηκοστάριον.

Πεντηκοστάριον οὖν Θεῷ ἀρχόμενον ἀπὸ τῆς ἀγίας καὶ μεγάλης Κυριακῆς τοῦ Πάσχα καὶ καταλήγον ἕως τῆς Κυριακῆς τῶν ἁγίων Πάντων.

Ἡ ἀκολουθία τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς δὲν ὑπάρχει. Ἀπὸ τῆς Κυριακῆς τοῦ Θωμᾶ μέχρι τῶν ἁγίων Πάντων ὑπάρχουσι καὶ τριώδια ἐν τοῖς ἀποδείπνοις.

Εἰς τὸ τέλος τίθεται ἐκ νέου ὁ κανὼν τῆς μεγάλης Κυριακῆς, ἀλλὰ σφύζεται μέχρι τῆς ἑκτῆς ᾠδῆς, μεθ' ἣν τὸ συναξάριον αὐτῆς ἀτελές, τοῦ σωζομένου λήγοντος εἰς τὰς λέξεις «καὶ διὰ τοῦ ἐμφισή...».

Ἐπὶ φύλλου χάρτου προσθήκεται ἐν τέλει ἐσημειώσατο ὁ δέσας τὸ βιβλίον «Τῷ συσταχῶτι εὐχεσθαι ὥσπερ καὶ τὸ γράψαντι εἰς ὅσα καὶ αὐτὸς κοίτακεν ὅπως ἔλεως εὐριεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως καὶ γεννητῶ ὑμῖν καὶ ἡμῖν τοῖς τοῦτο ἀναγινώσκουσιν ἔτει 7089 (=1580-1581) Ἰνδικτ. θ'. Ἐλάχιστος πάντων τῶν μοναχῶν Γερμανὸς ἱερομόναχος καὶ προηγούμενος τῆς αὐτῆς μονῆς... ψαντί.

Ἐν ἀρχῇ τρία καὶ ἐν τέλει δύο ἄγραφα φύλλα.

64.

Χάρτ. 0,26×0,16,5, φ. 343.

Στίχοι σελίδων ἀπροσδιόριστοι, σελίδες μονόσηλοι. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν.

Κώδιξ ἀνάμικτος.

Ὁ Κώδιξ οὗτος γενήσεται, καιροῦ ἐπιτρέποντος, ἀντικείμενον ἰδιαιτέρας μελέτης. Ἐπὶ τοῦ ἀγράφου χάρτου τῆς πρώτης σελίδος ἔχει τὴν ἐξῆς σημείωσιν: «βιβλίον περιέχον διάφορα ἀξιόλογα μὲν δυσκολοδιάβαστα Γρηγεντίου».

Ἐν φ. 328 σημειοῦται ἡ ἐξῆς σημείωσις: «Ἡ βίβλος αὕτη ὑπάρχει τοῦ παπᾶ κὺρ Κωνσταντίνου τοῦ σοφωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου». Τὸ τέλος ἑλλείπει.

Περιέχει ἀποφθέγματα καὶ ἀλφάβητον. Νουθεσίας Ἰγνατίου καὶ Βαβερίου. Παρεμβολὰς ἐκ τοῦ χρονογράφου μοναχοῦ Γεωργίου. Γρηγορίου τοῦ

Θεολόγου διάφορα ἀποσπάσματα περὶ διαφορῶν ὑποθέσεων, λόγον περὶ ἁζύμων καὶ περὶ ἐκπορεύσεως τοῦ ἁγίου Πνεύματος ἐκ τοῦ Πατρὸς διαφορῶν Πατέρων. Ἐρωτήματα καὶ ἀποκρίσεις τοῦ τιμιωτάτου χαρτοφύλακος Πέτρου καὶ διακόνου τῆς Μ. Ἐκκλησίας ἐν ἔτει ς X (= 6.600) = 1092.

Φύλ. 90. Εὐστρατίου Νικαίας Μητροπολίτου τοῦ φιλοσόφου περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος καὶ ἄλλων ὑποθέσεων.

Διονυσίου τοῦ Ἀρεοπαγίτου περὶ Ἱεραρχίας.

Μαξίμου τοῦ σοφοῦ ποικίλα πολλαχοῦ τῆς βίβλου. Ἱστορίας ἐκ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης τοῦ Τζέτζη (δλόκληροι σελίδες στίχων). Ποίημα εἰς τὸν βασιλέα Ἰουστινιανὸν ὑπὸ Ἀγαπητοῦ διακόνου.

Φωλίου Κ/πόλεως περὶ τοῦ ἁγίου Πνεύματος μυσταγωγία.

Διονυσίου τοῦ Ἀλικαρνασσέως λόγοι.

Πιττάκιον ἐπὶ Ἰσαὰκ τοῦ Κομνηνοῦ.

Νικήτα Χωνιάτου εἰς τὸν Καματηρὸν κὺρ Βασίλειον μέλλοντα ἀπελθεῖν εἰς Ἀρμενίαν ἐπὶ τῇ ἀποκρίσει τοῦ λαβεῖν τὴν θυγατέρα τοῦ βασιλέως Θεοδώρου Λασκάρεως.

Τοῦ Ψελλοῦ ἐγκώμιον εἰς τὴν ψύλλαν.

Στίχοι πρὸς Ἰσαὰκ τὸν Κομνηνόν.

Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου Ὑπομνήματα εἰς τοὺς Ψαλμούς.

Ἀθανασίου τοῦ Μεγάλου περὶ Μαρκελλίνου.

Ἡρακλείου πρὸς τὸν υἱὸν Ἡρακλωνᾶν.

Ἰωάννου τοῦ Λαμασκηνοῦ ἔκδοσις ἀκριβῆς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως.

Πλουτάρχου Παράλληλοι βίοι.

Ἀρχιεπισκόπου Γρηγεντίου πέντε διαλέξεις πρὸς τὸν Ἑβραῖον Ἐρβάν.

Ἰωάννου τῆς Κλίμακος καὶ ἄλλων πολλῶν πατέρων καὶ συγγραφέων διάφορα τεμάχια περὶ διαφορῶν ὑποθέσεων.

Φύλ. 284. Ξενοφῶντος τοῦ Ῥήτορος περὶ τοῦ Κύρου. Ὁ κῶδιξ οὗτος ὠνομάσθη ὕφ' ἡμῶν λαβύρινθος.

65.

Μεμβρ. 0,27×0,22, φ. 179.

Ἄνευ ἀρχῆς καὶ τέλους καὶ ἐν τῷ μεταξὺ ἐξέπεσαν φύλλα τινά.

Στίχοι σελίδων 26, σελίδες μονόστηλοι.

Τριφίδιον καὶ Πεντηκοστάριον.

Τὸ σφζόμενον ἄρχεται ἀπὸ τῆς ἀκολουθίας τῆς Μ. Πέμπτης καὶ λήγει τὴν Κυριακὴν τῶν ἁγίων Πατέρων. Ἀρχὴ (τοῦ σφζομένου): «Αὐτοὶ οὐκ εἰσῆχθησαν εἰς τὰ πραιτώρια». Λήγει εἰς τὰς ἀκολουθίας τοῦ Σαββάτου καὶ ζ' Κυριακῆς τῶν ἁγίων Πατέρων.

66.

Μεμβρ. 0,26,5×0,19. Π' αἰῶνος, φ. 224.

Στίχοι σελίδων 34, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέρμα ὑπερυθρον ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν σκοληκοβρώτων.

Μηναῖον Φεβρουαρίου καὶ Μαρτίου.

Περιέχει τὰς ἀκολουθίας τῶν δύο τούτων μηνῶν μετὰ συναξαρίων καὶ καὶ στίχων καὶ ἀποστολοευαγγελίων.

Τὰ στιχηρὰ ἐν πλείστοις διάφορα τῶν εἰς τὰ ἔντυπα. Τῶν συναξαρίων τὰ πλεῖστα ἑλλείπουσι, τὰ δὲ ὑπάρχοντα συμφωνοῦσι τοῖς εἰς τὰ ἔντυπα, οἱ δὲ στίχοι τίθενται ἐν τῇ ἀρχῇ ἐκάστης ἀκολουθίας.

Εἰς τὰς β' Φεβρ. ὑπάρχουσι δέκα τρεῖς οἰκοί, ὧν ἡ ἀκροστιχὶς «Τοῦτο Ρωμανοῦ», καὶ τῆς ι' τοῦ αὐτοῦ ἑλλείπουσιν αἱ προφητεῖαι καὶ ὁ δεῦτερος κανὼν.

Εἰς τὰς ιθ' τίθεται ἡ ἀκολουθία τῶν ἁγίων Μαρτύρων Μαξίμου, Θεοδότου, Ἀσκληπιόδοτου καὶ Ἡσυχίου, ἡ δὲ τοῦ ἁγίου Ἀρχίππου μετατίθεται εἰς τὰς κ', ἡ δὲ τοῦ ἁγίου Λέοντος μετατίθεται εἰς τὰς κα', ὅπου καὶ ὁ κανὼν τοῦ ἁγίου Τιμοθέου εἶναι διάφορος. Εἰς τὰς κη' τοῦ αὐτοῦ προστίθεται ἡ ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Προτερίου, παρομοίως καὶ εἰς τὰς κδ' Μαρτίου προστίθεται ἡ ἀκολουθία τοῦ ἁγίου Ἀποστόλου Κυρίλλου ἐπισκόπου Κατάνης.

Εἰς τὰς κη' τοῦ αὐτοῦ προστίθεται ἡ ἀκολουθία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Στεφάνου τοῦ θαυματουργοῦ, εἰς δὲ τὰς κθ' τοῦ αὐτοῦ ἑλλείπει ἡ δευτέρα ἀκολουθία καὶ ὁ πρῶτος κανὼν εἶναι διάφορος. Ἀντὶ τῶν εἰς τὰ ἔντυπα ἀκολουθιῶν εἰς τὰς β' Μαρτίου ὑπάρχει ἡ ἀκολουθία τοῦ ἁγίου ἱερομάρτυρος Θεοδότου ἐπισκόπου Κυρηνείας, εἰς δὲ τὰς ιθ' τοῦ αὐτοῦ ἡ τοῦ ἁγίου μάρτυρος Ἀλεξάνδρου τοῦ ἐν Πύδνῃ, εἰς δὲ τὰς ιε' τοῦ αὐτοῦ ἡ τοῦ ἁγίου μάρτυρος Πάπα.

Εἰς τὰς ια' καὶ κε' Φεβρ. καὶ εἰς τὰς δ' καὶ λ' Μαρτίου οἱ κανόνες εἶναι διάφοροι, εἰς δὲ τὰς α', ζ' καὶ κ' Φεβρ. οἱ πρῶτοι κανόνες εἶναι διάφοροι.

Ἐν τῇ ἀρχῇ ἐπὶ φύλλου χαρτίνου ὑπάρχει διὰ νεωτέρας χειρὸς ἡ γνωστὴ σημείωσις τοῦ Μητροφάνους.

«Ἡ βίβλος αὕτη πέφυκε τῆς παντουργοῦ τριάδος
τῆς ἐν τῇ νήσῳ Χάλκῃ τε μονῆς τῆς τοῦ Ἑσόπτρου
καὶ εἴ τις βουλευθῇ ποτὲ ταύτην ἀποστερήσει
καὶ χωρισμένος ἔσεται τρηᾶδος τῆς ἁγίας
ἐν τῷ ἐόντι τού τωγε καὶ τῷ ελευσομένῳ
οἱ πατέρες μέμνησθε τοῦ Μητροφάνους»

Ἐν τέλει ἐπίσης ἐπὶ φύλλου χαρτίνου σημειοῦται τὸ ἑξῆς·

«*Δαμασκηνὸς ἱερομόναχος Μανολάκης*»

καθὼς δὲ φαίνεται ἐκ διαφόρων σημειώσεων, ἡ βίβλος αὕτη περιήλθεν εἰς τὴν ἰδιοκτησίαν Θωμᾶ τινος ἐκ Πριγκίπου. Εἶναι εἰς τετράδια 28 ὀκτάφυλλα σεσημασμένα κάτωθεν α-κη'.

67.

Χάρτ. 0,16×0,19,5, φ. 384.

Στίχοι σελίδων 30, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον καλὸν μεταγενεστέρας ἐποχῆς ἐπὶ χάρτου. Γραφή καθαρά· πέντε σελίδες ἄγραφοι καὶ ἔπειτα πῖναξ τῶν περιεχομένων.

Ἐρμηνεῖα εἰς τοὺς ἀφορισμοὺς τοῦ Ἱπποκράτους καταστρωθεῖσα εἰς πεζὴν φράσιν παρὰ Παλάνου Βασιλοπούλου τοῦ ἐξ Ἰωαννίνων.

68.

Χάρτ. 0,26×0,17,5, φ. 246.

Στίχοι σελίδων ἀπροσδιόριστοι, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δερμάτινον μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν, 9 φύλλα ἐν ἀρχῇ καὶ 3 ἐν τέλει ἄγραφα.

Λεξιλόγιον τῶν συνθέτων ὀνομάτων καὶ κυρίων ὀνομάτων κυρίως Γραφικῶν.

Ἐν φ. 129 ἡ ἐξηγήσις τῆς σημασίας ἐκάστου γράμματος τοῦ ἀλφαβήτου οὕτω· ἄλφα τὸ στοιχεῖον παρὰ τοῦ ἄλφω τὸ εὐρίσκω, πρῶτον γὰρ τῶν ἄλλων στοιχείων εὐρίσκεται.

Ἐν φ. 130 ἐρμηνεῖα εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον Εὐαγγέλιον εἰς τὸ ρητὸν «Ἐσθιόντων τῶν μαθητῶν λαβὼν ὁ Ἰησοῦς ἄρτον εὐχαριστήσας κλπ.».

(φ. 132^β) Περὶ τῆς Παναγίας Θεοτόκου καὶ περὶ τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς καὶ ἐφεξῆς ἐν εἵδει ἱερᾶς ἱστορίας περὶ διαφόρων προσώπων καὶ γεγονότων τῆς Π. Διαθήκης μέχρι τοῦ φύλ. 172^β. Ἐν τῷ φ. 172^β πάλιν ἐξηγήσις διαφορῶν λέξεων.

(φ. 179) Διαφορῶν Πατέρων χωρία περὶ τοῦ λόγου τοῦ Θεοῦ ἁγίου Πνεύματος.

(φ. 183) Διάφορα γραμματικὰ περὶ τόνων καὶ πνευμάτων περὶ μακρῶν καὶ βραχέων καὶ λοιπῶν καὶ ἐφεξῆς περὶ Θεοῦ καὶ ἁγίας Τριάδος καὶ ἐρωτήσεις περὶ διαφορῶν κανόνων τῆς Θεοτόκου καὶ αὐθις ἐρωταποκρίσεις.

Ἐν φ. 205^β ἐκλογαὶ ἐκ διαφορῶν Πατέρων συντεθεῖσαι περὶ Πατρὸς καὶ Υἱοῦ καὶ ἁγίου Πνεύματος καὶ περὶ διαφορῶν γραφικῶν ὑποθέσεων κατ' ἐρωταποκρίσιν περὶ σώματος καὶ ψυχῆς, περὶ ἀγγέλων καὶ δαιμόνων καὶ ἄλλαι ποικίλαι ἐρωτήσεις ὧς· Τίνος χάριν προσκυνοῦμεν οἱ χριστιανοὶ κατὰ ἀνατολὰς κτλ. μέχρι τοῦ φ. 228^β.

(φ. 228^β) Ἐξηγήσις τοῦ χρησμοῦ «εἰπατε τῷ βασιλεῖ χαμαὶ πέσε δαίδαλος αὐλά».

(φ. 229) Ἐρμηνεῖα εἰς τὸν εἰρμὸν «Χριστὸς γεννᾶται δοξάσατε» καὶ ἐφεξῆς τῶν τροπαρίων.

Τὰ φ. 234-235 ἄγραφα. Εἰς τὸ φ. 234 περιλαμβάνονται 11 στίχοι διὰ νεωτέρας χειρὸς γεγραμμένοι.

Ἀπὸ τοῦ φ. 236 διάφορα πάλιν ἐρωτήματα καὶ ἀποκρίσεις περὶ γραφικῶν ὑποθέσεων.

Ἐν τέλει ἀπὸ τοῦ φ. 244 διάφοροι ἤχοι «ἐμελλεν ἄρα καὶ πάλιν τὴν χεῖρα...καὶ στηλογραφεῖν τὰς ἐμὰς δυσπραγίας κτλ.». Καὶ κατωτέρω. «Χριστὲ ἄναξ ὃς ἀγναῖς ποτ' ἀειρημέναις παλάμησι προτύποις ἐπ' οὖρει Σου θεράποντος ἐκλινος Ἀμαλήη κτλ.».

69.

Χάρτ. 0,26×0,17. 15' αἰῶνος, φ. 105.

Στίχοι σελίδων 26, σελίδες δίστηλοι. Στάχωμα διὰ γυμνῶν ξυλίνων πλακῶν.

Μηναῖον Ἰουλίου.

Ἐν ἀρχῇ τέσσαρα φύλλα ἐκ μεμβράνης ἀνήκοντα εἰς ἕτερον κώδικα πιθανῶς περιέχοντα ἐκ τῶν εἰς τὴν Γένεσιν ὁμιλιῶν τοῦ Χρυσοστόμου τοῦ XII αἰῶνος. Γραφή παρημελημένη.

Ἐν φ. 5 ἡ ἀρχὴ τοῦ μηνολογίου· «Ἀρχῆς καλλίστης κάλλιστα εἶναι καὶ τέλος ὁρθοὶ δοκοῦσιν οἱ ὅροι τῶν πραγμάτων».

Ὁ κώδιξ περιέχει τὰς ἀκολουθίας τοῦ Ἰουλίου ἄνευ συναξαρίων.

Εἰς τὴν α' ὁ κανὼν εἶναι διάφορος, εἰς δὲ τὴν β' ἑλλείπει ὁ δεύτερος κανὼν, εἰς δὲ τὴν γ' ἀντὶ τῆς εἰς τὸ ἔντυπον ἀκολουθίας ὑπάρχει τῆς ὁσίας Μάρθας μητρὸς Συμεὼν τοῦ θαυμαστοεῖτου. Εἰς τὰς δ' ἑλλείπει ἡ ἀκολουθία τοῦ ὁσίου Θωμᾶ τοῦ ἐν τῷ Μαλαιῷ, εἰς δὲ τὰς ια' ὁ κανὼν οὐχὶ μόνον τοῦ εἰς τὰ ἔντυπα εἶναι διάφορος, ἀλλὰ καὶ τοῦ εἰς τὸ 93 χειρόγραφον. Εἰς δὲ τὰς ιγ' ἑλλείπει ἡ ἀκολουθία τῆς μάρτυρος Γολινδοῦχ καὶ ἡ τοῦ Στεφάνου Σαββαΐτου. Εἰς τὰς ις' ἑλλείπει ἡ ἀκολουθία τοῦ ἱερομάρτυρος Ἀθηνογένους, εἰς τὰς ιζ' ἑλλείπει ὁ δεύτερος κανὼν. Εἰς τὰς κ' ἑλλείπουσιν ὁ δεύτερος κανὼν καὶ αἱ προφητεῖαι. Εἰς τὰς κα' προστίθεται ἀκολουθία τοῦ προφήτου Ἰεζεκιήλ. Εἰς τὰς κβ' μετατίθεται ἡ εἰς τὰς κγ' ἀκολουθία τοῦ μάρτυρος Φωκᾶ, ἀλλ' ἔχουσα στιχηρὰ καὶ κανόνα διάφορα, εἰς δὲ τὸ κγ' ὑπάρχει ἀκολουθία τῶν ἁγίων μαρτύρων Τροφίμου Θεοφίλου καὶ τῶν σὺν αὐτοῖς. Εἰς τὴν κδ' τὸ πρῶτον τροπάριον τοῦ κανόνος εἶναι διάφορον, εἰς τὰς κε' προστίθεται ἀκολουθία τῶν ἁγίων γυναικῶν Ὀλυμπιάδος καὶ Εὐπραξίας, προφητεῖα δὲ οὐχ ὑπάρχουσιν· εἰς τὰς κς' ἑλλείπει ἡ δευτέρα ἀκολου-

θία, εἰς τὸν κζ' ἑλλείπουνται ὡς προφητεῖαι καὶ ὁ πρῶτος κανὼν. Εἰς τὰς κθ' ἑλλείπει ἡ δευτέρα ἀκολουθία, ὡς εἰς τὰς λα' προστίθεται κανὼν τοῦ σταυροῦ.

Τὰ εἰς τὰ Κύριε ἐκέκραξα στιχηρὰ διαφέρουσιν εἰς τὴν α', εἰς τὰς γ', εἰς τὰς δ', εἰς τὰς ιη', εἰς τὰς κθ' καὶ εἰς τὰς λ', εἰς δὲ τὰς λα' τὰς τοῦ σταυροῦ.

Ἡ ἀκολουθία τῶν ἁγίων Πατέρων τίθεται εἰς τὰς ζ' ἔχουσα στιχηρὰ διάφορα, καὶ διάφοροι κανόνες.

Ἐν φ. 105^β «Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ πόνος Παφνουτίου οἰκτροῦ τάλανος καὶ Παφλαγῶνος» ἐν ἔτει ,ζκα' (=1534) κατὰ μῆνα Ἰούνιον». Προστίθενται δὲ καὶ οὐκ ὀλίγοι στίχοι περιέχοντες γνωμικά, ὧν ἡ ἀρχή:

«Γνώσις βροτοῖς ἡδιστον ἐν βίῳ κλέος
κακὸν δὲ ταύτη τοὺς κακῶς κερημένους».

70.

Χάρτ. Βόμβ. 0,26×0,18, 15' αἰῶνος, φ. 80.

Στίχοι σελίδων 26, σελίδες δίσητοι. Δέσιμον ξύλινοι πλάκες γυμναί. Γραφή καθαρά.

Μηναιὸν Μαΐου.

Ἐν τῷ φ. 1 ἀγράφῳ σημειοῦται: «† Τὸ παρὸν μηναιὸν ὑπάρχει τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς Χάλκης ἐν τῷ νησίῳ», ἔπονται ἕξ στίχοι καὶ ἐν τέλει «† Χριστὲ δίδου μογίσαντι τὴν πολυόλβιον ἀρωγήν».

Εἰς τὸ τέλος «Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ πόνος Παφνουτίου ἐπὶ ἔτους ,ζνη' Ἰνδ. μηνὶ Ἰουν. λα'».

Ὑπάρχουσιν ἐπίσης ὡς καὶ ἐν τῷ προηγουμένῳ κώδικι εἰς τὸ τέλος δύο φύλλα μεμβράινα γραφῆς XII αἰῶνος περιέχοντα μέρος ὁμιλίας τοῦ Χρυσοστόμου εἰς τὴν Γένεσιν, ἐν οἷς ὑπάρχουσι καὶ χρυσᾶ κεφαλαῖα γράμματα.

Ὁ κώδιξ οὗτος περιέχει τὰς ἀκολουθίας τοῦ Μαΐου ἀπὸ τῆς πρώτης μέχρι τῆς τελευταίας ἄνευ συναξαρίων.

Εἰς τὰς κε' ἡ ἀκολουθία εἶναι ξεροτάσιμος, εἰς δὲ τὰς κα' οὐχί. Ἀντὶ δὲ τῶν εἰς τὰ ἐντυπα ἀκολουθιῶν εἰς μὲν τὰς κζ' ὑπάρχει ἡ τοῦ μάρτυρος Θεράποντος, εἰς δὲ τὰς κη' ἡ τοῦ ὁσίου Νικήτα ἐπισκόπου Χαλκηδόνος. Οἱ δὲ κανόνες εἶναι διάφοροι εἰς τὰς β', ιγ', κ' καὶ λ' καὶ τὰ στιχηρὰ ἐν πολλοῖς διαφέρουσιν.

71.

Χάρτ. Βόμβ. 0,26×0,18, 15' αἰῶνος, φ. 285.

Στίχοι σελίδων 16, σελίδες μονόσητοι. Γραφή καθαρά. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν.

Ψαλτήριον.

Ὁ κώδιξ οὗτος περιέχει τοὺς ὀνα' ψαλμοὺς τοῦ Δαυὶδ, τὰς δέκα ᾠδὰς καὶ ἐπὶ τέλους στίχοι εἰς τὸν θεῖον Δαυὶδ. Προηγούνται οἱ κατ' ἤχον Τριαδικοί ὕμνοι, ὧν ἑλλείπουνται οἱ τοῦ πρώτου καὶ τοῦ δευτέρου ἤχου.

α' Εἶτα ἔπεται ἐν φ. 258-267 ἔκθεσις νέα ἐπιστολικῶν τύπων.

β' Φ. 258^β-267 «Ἐκθεσις νέα ὅπως γράφει ὁ Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχης τῷ Πάπᾳ καὶ τοῖς λοιποῖς Πατριάρχαις καὶ Ἀρχιεπισκόποις καὶ μὴν καὶ τοῖς Μητροπολίταις, βασιλεῦσι καὶ τοῖς κοσμικοῖς ἀρχουσιν ἡγούν ἐγχειρίζουσιν ἀρχάς» ὅπως τε νῦν ἔχουσιν τάξεις οἱ ὑποκείμενοι θρόνοι τῷ Πατριάρχῃ Κων/πόλεως, ὅπως τε οἱ Μητροπολίται γράφουσι πρὸς τε αὐτὸν τὸν Πατριάρχην καὶ πρὸς τοὺς λοιποὺς Πατριάρχας, ἔτι τε καὶ πρὸς τοὺς βασιλεῖς καὶ πρὸς τοὺς δεσπότας καὶ ἐτέρους τινάς».

γ' Ἀπὸ φ. 269 μέχρι τέλους ὁ μέγας κανὼν Ἀνδρέου τοῦ Κρήτης. Ἐν ἀρχῇ τοῦ χειρογράφου ὑπῆρχον τρία φύλλα ἄγραφα, εἰς τὸ δεύτερον ἐκ τούτων σημειοῦται: «1687 μαρτίου πρώτη ἦλθα κα' γῶ ὁ ἐν Ἱερωνάχοις Ἀθανάσιος ἐκ νήσου Νάξιας νὰ κοινοβιάσιν ἡ σιτὴ Μονὴν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου καὶ διὰ προσταγῆς τοῦ παναγιωτάτου κυρίου κῆρ Διονυσίου νὰ ἡγουμενεύσω ἐν ταύτῃ τῇ μονῇ καὶ ἡ χάρις τῆς παναγίας νὰ μὰς βοηθίσι νὰ κυβερνήσωμεν καλλῶς καὶ θεαρέστως».

Ἐν φ. 257^β «Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ πόνος Παφνουτίου ἐπαρχίας Γάγγρας πόλεις Παφλαγῶνων. Ἐπὶ ἔτους ,ζιδ' (=7014 = 1506) Ἰνδ. θ' καὶ μηνὶ Μαΐῳ ἡμέρᾳ δ'».

Ἐν τέλει τοῦ κανόνος διὰ τῆς αὐτῆς χειρὸς «καγῶ καθηγούμενος Ἀθασίος Νάξιος».

Εἶναι διηρημένος εἰς τετράδια ἡριθμημένα κάτωθεν α-λη'.

Ἐν φ. 61 «Ἐκθεσις νέα ὅπως γράφει ὁ Κωνσταντινουπόλεως τῷ Πάπᾳ. Ἰστέον δὲ ὅτι Μητροπολίτην ἕτερον οὐκ οἶδαμεν γράφοντα τὸ ἡ Μετριοτήτης ἡμῶν εἰμὴ μόνον τὸν Θεσσαλονίκης καὶ τὸν Τραπεζοῦντος περὶ μὲν τοῦ Θεσσαλονίκης τὸ γράφειν ἡ Μετριοτήτης ἡμῶν ἐγένοντο δὲ τοῦτο νεωστὶ ἐν ταῖς ἡμέραις τοῦ βασιλέως Καντακουζηνοῦ περὶ δὲ τοῦ Τραπεζοῦντος καὶ ἐμοὶ δοκεῖ διὰ τὸ εἶναι βασιλεὺς καὶ ἐκεῖσε».

72.

Χάρτ. 0,25×0,19, 15' αἰῶνος, φ. 32.

Στίχοι σελίδων 22, σελίδες μονόσητοι. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ χαρτίνων πλακῶν. Γραφή καθαρά.

Θεία Λειτουργία.

Περιέχει τὴν λειτουργίαν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, Βασιλείου τοῦ Μεγάλου καὶ τὴν προηγουμένην ἄνευ ἀρχῆς, τοῦ σωζομένου ἀρχομένου

ἐκ τῶν λέξεων «Τῶν συνευχομένων ἡμῖν πλούσια τὰ ἔλεή σου»· προηγείται εὐχή, ἣτις λέγεται παρὰ τοῦ Ἀρχιερέως· ἡ πνευματικοῦ ἐπὶ τὸν μέλλοντα κοινωνῆσαι, ἥς ἡ ἀρχὴ «Κύριε Ἰησοῦ Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν υἱὲ καὶ λόγε Θεοῦ ζῶντος, ποιμὴν καὶ ἀμνὲς ὁ αἴρων τὰς ἁμαρτίας τοῦ κόσμου».

Εἰς τὸ τελευταῖον φύλ. 32^β «Τέλος τῶν γ' λειτουργιῶν τοῦ θείου Χρυσσοστόμου, τοῦ μεγάλου Βασιλείου, τῶν Προηγιασμένων· ἐγράφησαν παρὰ τοῦ Σεραφεῖμ Ἱερομονάχου καὶ ἀφοσιώθησαν ἐν τῇ μονῇ τῆς Πανάγνου μου Θεοτόκου, τῇ ἐν τῇ νήσῳ Χάλκῃ, ἔνεκεν ψυχικῆς σωτηρίας καὶ ὁ βουλόμενος ἀποξενῶσαι ταύτης καὶ ἱερόσυλος ἀφωρισμένος ἔστω παρὰ τῆς ὁμοουσίου καὶ ἀδιαιρέτου Τριάδος καὶ τῶν ἐν Νικαίᾳ συνελθόντων τι' καὶ ὁκτῶ Θεοφύλων πατέρων. Ἐτελειώθη ἐπὶ ἔτους ,ξρβ' (=1694) μηνὶ Ὀκτωβρίῳ ε' ἡμέρᾳ ζ' Ἰνδικτ. ζ'».

73.

Μεμβρ. 0,28×0,16,5. ΙΔ' αἰῶνος, φ. 230.

Στίχοι σελίδων 28, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφὴ καθαρὰ ἐνιαχοῦ μὴ διακρινομένη καλῶς εἰς τὰ ἀρχικὰ ψηφία.

Μηναῖον Ἀυγούστου.

Ἐν πολλοῖς τὰ στιχηρὰ διαφέρουσι τῶν εἰς τὰ ἔντυπα, οἱ δὲ κανόνες διαφέρουσιν εἰς τὴν α' ἀμφοτέρω, εἰς τὰς β' ὁ τοῦ Ὄσιου, εἰς τὰς ιδ' τῶν προεορτίων, εἰς τὰς ιζ' τῆς ἁγίας εἰκόνης, εἰς τὰς ιθ' ὁ δευτέρος κανὼν, εἰς τὰς κθ' προστίθεται καὶ ὁ τῆς Θεοτόκου κανὼν, εἰς δὲ τὰς λ' ἑλλείπει ὁ κανὼν τοῦ Προδρόμου, εἰς δὲ τὴν λα' ἑλλείπει ὁ πρῶτος κανὼν.

Ἐκ τῆς παραβολῆς τῶν συναξαρίων εὗρηται αἱ ἐπόμεναι διαφοραί:

Εἰς τὴν α' ἑλλείπει ὁ Τιμόθεος. Εἰς τὰς γ' προστίθεται Ἀπόστολος Κουάρτος. Εἰς τὰς δ' ἑλλείπει τὸ συναξάριον τῶν ἐπτὰ παιδῶν καὶ τῆς Εὐδοκίας, τῆς δὲ Ἰας συναξάριον τίθεται τὸ ἐν τοῖς Μηναίοις τῆς Εὐδοκίας, προστίθεται μάρτυς Ἐλευθέριος ὁ Κουβικουλάριος ἄνευ συναξαρίου, τὰ ἐγκαίνια τοῦ περικαλλοῦς καὶ θείου ναοῦ τῆς βασιλικῆς καὶ παντοκρατορικῆς σεβασμίας μονῆς τοῦ παντοκράτορος Σωτῆρος Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν μετὰ 140 στίχων καὶ τὰ ἐγκαίνια τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου μάρτυρος Προκοπίου πλησίον τοῦ Χελώνῃ ἄνευ στίχων.

Εἰς τὰς ζ' ὑπάρχει μνήμη τῶν ἐν εὐσεβεῖ τῇ μνήμῃ γενομένων βασιλεῶν Πουλχερίας καὶ Εἰρήνης καὶ μνήμη τῆς ὑπὲρ λόγον καὶ παρὰ πᾶσαν ἐλπίδα δωρηθείσης ἡμῶν τελείας βοηθείας παρὰ Χριστοῦ τοῦ ἀληθινοῦ Θεοῦ ἡμῶν μετὰ τῶν πανταχόθεν διὰ τε γῆς καὶ θαλάσσης κυκλωσάντων ἡμᾶς ἀθέων ἐχθρῶν, μεσιτευσάσης τὴν σωτηρίαν τῆς θεοφυλάκτου ταύτης καὶ βασιλίδος πόλεως τῆς ἀσπόδως αὐτὸν τεκούσης Παναγίας ἀχράντου Δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας ἐπὶ Ἡρακλείου καὶ Χοσρόη.

Εἰς τὰς η' προστίθενται δύο μάρτυρες οἱ ἐκ Τύρου μετὰ στίχων καὶ τὰ ἐγκαίνια τῶν ἁγίων Ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου ἐν τῷ περιτειχίῳ τοῦ ἁγίου ἀποστόλου καὶ εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου ἐνδον τοῦ σεπτοῦ οἴκου τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου ἐν τοῖς Μαρκιανοῦ¹ καὶ τοῦ ἁγίου Κασσιανοῦ καὶ ἡ ἀνάμνησις, ὅτι ἐγένετο ἡ τοῦ ἡλίου ἔκλειψις ἀπὸ ὥρας ἑκτῆς ἕως ὥρας θ', ὥστε καὶ τοὺς ἀστέρας φανῆναι ἐν ἔτει ,ςτϛθ' (=6399=891) ἐν ἡλίῳ κύκλῳ ιε' σελήνης ὁμοίως ἰνδ. θ' ἐπὶ τῆς βασιλείας Λέοντος καὶ Ἀλεξάνδρου τῶν εὐσεβῶν καὶ φιλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν.

Εἰς τὰς θ' προστίθεται ὁσιος Ψόης μετὰ στίχων ὑπάρχει τὸ διήγημα τοῦ Γρηγορίου Νύσσης, προστίθεται Κωνσταντίνου ἀρχιεπισκόπου τῆς βασιλίδος πόλεως. Εἰς τὰς ι' προστίθενται ἑξ μάρτυρες ἐν Λιβύῃ, εἰς τὰς ιβ' ἑλλείπουσι Πάμφιλος καὶ Καπίτων, Σέργιος καὶ Στέφανος, προστίθεται Πολέμων, ιβ' μάρτυρες ἀπὸ στρατιωτῶν καὶ ὁσιος Κάστωρ, εἰς τὰς ιγ' προστίθενται οἱ κατὰ τὰς ιβ' ἑλλείποντες ἅγιοι καὶ ὁσιος Σέριθος καὶ μάρτυς Κορονάτος, καὶ βασίλισσα Εὐδοκία ἡ κειμένη εἰς τοὺς ἁγίους Ἀποστόλους καὶ συναξάριον εἰς τὴν Ἑννὴν μοναχὴν. Εἰς τὰς ιδ' προστίθεται μάρτυς Λούκιος ὁ στρατηλάτης. Εἰς τὰς ιη' προστίθεται μάρτυς Ἰουλιανὸς πλησίον τοῦ Στροβίλου καὶ μάρτυς Λέων. Εἰς τί ὑπάρχει συναξάριον τῶν μαρτύρων Ἡλιοδώρου καὶ Δοσῆ, προστίθενται Ἀρχιεπίσκοπος Κ/πόλεως Παῦλος ὁ νέος. Εἰς τὰς κα' ἑλλείπουσι οἱ στίχοι εἰς τὸν Θαδδαῖον καὶ προστίθεται Θεοκλήτῃ ἡ θαυματουργὸς μετὰ συναξαρίου. Εἰς τὰς κβ' ἑλλείπει τὸ συναξάριον τῶν μαρτύρων Ἀγαθονίκου κλπ. Εἰς τὰς κζ' προστίθεται μάρτυς Εὐθαλεία μετὰ συναξαρίου. Εἰς τὰς κη' προστίθεται ὁσιος Σεραπίων μετὰ συναξαρίου καὶ ιγ' μάρτυρες οἱ ἑξ Ἡρακλείας μετὰ στίχων. Εἰς τὰς κθ', εἰς τὰς λ' καὶ εἰς τὰς λα' προστίθενται διάφοροι ἅγιοι.

Εἰς τὰ πλεῖστα συναξάρια σημειοῦται καὶ ἐν ποίᾳ ἐκκλησίᾳ τελεῖται ἡ σύναξις.

Ἐν τέλει ὑπάρχει ἡ ἐν τῷ χειρογράφῳ σημείωσις ἡ δεικνύουσα, ὅτι τὸ χειρόγραφον ἀνήκει εἰς τὴν μονὴν τῆς Ἁγίας Τριάδος ἐν Χάλκῃ μετὰ τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Μητροφάνους. Ἐν τῇ ἀρχῇ καὶ ἐν τῷ τέλει ὑπάρχουσιν ἀνὰ δύο φύλλα μεμβράνης ἑξ ὁμιλιῶν τοῦ Χρυσσοστόμου. Ἐπὶ τοῦ ἑνὸς τούτων ὑπάρχει ἐν μονογραφίᾳ «ὁ Παροναξίας Ματθαῖος».

74.

Μεμβρ. 0,24×0,19. ΙΓ' αἰῶνος, φ. 240.

Διαιρεῖται εἰς 30 τετράδια. Στίχοι σελίδων 24, σελίδες δίστηλοι. Δέσιμον μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφὴ ἀτημέλητος.

¹ Ὅλα τὰ ἐκδοθέντα συναξάρια ἔχουν κατὰ λάθος Μαρινακίου, ὅπερ πρέπει νὰ διορθωθῇ εἰς Μαρκιανῶν.

Ἀποστόλοι.

Περιέχει τὰ καθημερινὰ ἀναγνώσματα τῶν ἀποστόλων τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ καὶ τοῦ μηνολογίου καὶ τὰς διαφόρους μνήμας, λιτὰς καὶ παννυχίδας μετὰ τῶν προκειμένων καὶ στίχων, ἐνιαχοῦ δὲ καὶ τροπαρίων καὶ ἀντιφώνων καὶ κοινωνικῶν μετὰ μουσικῶν σημείων. Δὲν γίνεται μνεΐα τῆς ἐορτῆς τῶν τριῶν Ἱεραρχῶν.

75.

Μεμβρ. 0,25×0,20, φ. 153.

Στίχοι σελίδων 28, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ἐκ ξυλίνων πλακῶν περιβεβλημένων διὰ λινοῦ ὑφάσματος. Γραφή καθαρά, τὸ τέλος ἐλλείπει.

Μακαρίου τοῦ Αἰγυπτίου 50 ὁμιλίαι.

Ἡ δεκάτη καὶ ἑνδεκάτη ὁμιλία καὶ μέρος τῆς δωδεκάτης ἐλλείπουσιν, ὑπάρχουσι δὲ 14 μόνον στίχοι τῆς δεκάτης ὁμιλίας.

Κάτωθεν τοῦ φύλ. 150^β ὑπάρχει ἡ σημείωσις: «† Καλλίνικος ἱερομόναχος καὶ πρωτοσύγκελλος καὶ πατριαρχικός».

«† Δευτερεύων Αὐξέντιος ἐκ πολιτείας Τυρνάβου ἔγραψε, αχογ' (=1673) Ἰουλίου κθ'». Δὲν εἶναι βεβαίως αὐτὸς ὁ γράψας τὸ χειρόγραφον, τὸ ὁποῖον εἶναι πολὺ ἀρχαιότερον, ἄλλως τε καὶ ἡ γραφή εἶναι διάφορος. Ἄνωθεν τῆς δευτέρας σελίδος τοῦ φύλ. α' «Κτήμα τῆς Θεοτόκου τῆς νήσου Χάλκης», κάτωθι δὲ τοῦ φύλ. γ' «Πατερικὸν τῆς Παναγίας τῆς ἐν νήσῳ Χάλκης».

76.

Μεμβρ. 0,25×0,19,5, φ. 130.

Ἐν τῷ μεταξὺ καὶ ἐν τῷ τέλει φύλλα τινὰ δι' ἄλλης χειρός. Στίχοι σελίδων 26, σελίδες δίσητοι. Δέσιμον δέσμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφή ἀτημέλητος καὶ διάφορος.

Εὐαγγελιστάριον.

Εἰς τὸ πρῶτον Εὐαγγέλιον εἰς τὸ ἐν ἀρχῇ τὸ ἀρχικὸν γράμμα Ε παρίσταται δι' εἰκόνας τοῦ Εὐαγγελιστοῦ Ἰωάννου. Εἰς τὸ Εὐαγγέλιον τῆς β' τοῦ Πάσχα εἰς τὸν Θεὸν τὸ Θ διὰ τῆς εἰκόνης τοῦ Χριστοῦ μὲ φωτοστέφανον ἐν εἴδει σταυροῦ καὶ ἐφεξῆς ἡ ἀρχὴ ἐκάστου Εὐαγγελίου. Τὸ ἀρχικὸν-γράμμα εἶναι πεποικιλμένον εἴτε δι' εἰκόνας ἢ χειρὸς εὐλογούσης ἢ ἄλλου καλλιτεχνικοῦ γραμματος.

Ἐν τέλει ἄγραφα φύλλα 4' εἰς τὸ δεύτερον ἐξ αὐτῶν σημειοῦται:

«γριγόριος ἱεροδιάκονος» † «τὸν ἀγγελικὸν ἀσπασάμενος βίον τήρει καθα-

ρὸν τῶν παπῶν τὸ σαρκίον εἰ γὰρ ἑαυτῷ σωφρονῶν διαπρέψει κατὰ χάριν βέλτιστε ὁ Θεὸς γίνεσθαι. Γριγόριος ἱεροδιάκονος».

Κάτωθεν τῆς α' σελίδος τοῦ φ. 1 σημειοῦται: «Εὐαγγέλιον τῆς Παναγίας Χάλκης».

77.

Μεμβρ. 0,25×0,17,5 IE'. αἰῶνος, φ. 244.

Στίχοι σελίδων 20, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέσμα ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφή καθαρά καὶ εὐανάγνωστος.

Περιέχει τοὺς ὅνα' ψαλμοὺς τοῦ Δαβὶδ καὶ τὰς ἑννέα ᾠδὰς ἐλλιπεῖς ἐν τέλει. Ἐν τῇ κάτω ᾠδῇ τῆς ὀπισθίας σελίδος τοῦ φ. 45 ἔχει τὴν ἐξῆς σημείωσιν «† τῷ παρὸν ψαλτήριον αἶναι τοῦ τιμίου Προδρ(όμου) ἀντικρὴ Σωζουπόλεως καὶ ὁπιος τὸ ἀποξενόσι νὰ ἦναι ἀφωρισμένος».

78.

Χάρτ. Βομβύκ. 0,24×0,15,5 ID'. αἰῶνος, φ. 328.

Στίχοι σελίδων ἀπροσδιόριστοι, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέσμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφή ἐν μέρει μὲν καθαρά, ἐν μέρει δὲ δυσανάγνωστος.

Ἰωάννου μοναχοῦ τοῦ Ζωναρά ἐξήγησις εἰς τοὺς κανόνας τῶν ἁγίων Ἀποστόλων, τῶν Οἰκουμενικῶν καὶ Τοπικῶν Συνόδων, τῶν κατὰ μέρος ἁγίων Πατέρων.

Περιλαμβάνει: α' «Ἐκθεσις ἥτοι ἀνάμνησις τῆς γενομένης τῇ ἐκκλησίᾳ ἐνώσεως ἐπὶ Κωνσταντίνου καὶ Ῥωμανοῦ τοῦ μὲν βασιλεύοντος, τοῦ δὲ τὸ τηρικαῦτα τὸ τοῦ βασιλοπάτορος ἀξίωμα ἔχοντος».

β'. Ἐπεὶ εἶναι δύο φύλλα ἄγραφα καὶ ἐν φύλλον ἐκ μεμβράνης καὶ περιλαμβάνει «Κανόνας περὶ συγγενείας. Εἴτα τῶν ἁγίων Ἀποστόλων περὶ χειροτονιῶν».

γ'. Μετὰ τὸ μεμβράνινον φύλλον ἔπονται ὀκτὼ φύλλα χάρτινα βομβύκινα δίσηλα καὶ περιέχοντα διάταξιν τῶν ἁγίων Ἀποστόλων, διατάξεις τῶν Ἀποστολικῶν κανόνων καὶ τῶν Οἰκουμενικῶν Συνόδων.

δ'. Μετὰ τὰ ὀκτὼ χάρτινα φύλλα ἔπονται δύο μεμβράνινα, ἔπειτα ἐν φύλλον χάρτινον, συνέχεια δὲ τούτου εἶναι ἐν φύλλον χάρτινον ἄγραφον, μεθ' ὃ ἐν φύλλον ἐκ μεμβράνης, οὗ ἡ πρώτη σελὶς ἄγραφος, μετ' αὐτὸ χάρτινα.

Κάτωθι τῆς πρώτης σελίδος τοῦ φ. 21 σημειοῦται: «ἐξήγησις τῶν κανόνων τῶν Ἀποστόλων καὶ τῶν Συνόδων τῆς Παναγίας τῆς ἐν τῇ νήσῳ Χάλκης φ. 37».

«Ἀποστόλων εὗροντο τέλος κανόνες
θείων ἱερῶν ἁγίων πανευφήμων
οἱ τῷ ἀριθμῷ ὀγδοήκοντα πέντε
προέβηθι δι' ἰδεῖν καὶ τῶν συνοδικῶν τε
κανόνων ἀρίθμησεν πρῶτον Νικαίας
καὶ αὖ τῶν λοιπῶν πνευματόρροτον ῥῆσιν
ἐξ ὧν ἄκος εὗροιμι κέρας καὶ δόξαν
Γεώργιος οἰκτρὸς καὶ τὰχα θύτης».

Ἐνταῦθα τελειώνουν τῶν Ἀποστόλων οἱ κανόνες καὶ ἄρχονται τῶν οἰκουμενικῶν συνόδων.

Ἐν φ. 37^β «Ὀκτωβρίου, ς'ωνα' (=1343) μηνὶ Ὀκτωβρίῳ ἡ' ἡμέρᾳ Σαββάτῳ ὥρα τρίτῃ ἐγένετο ἐπὶ τὸ Βυζάντιον βασιλεύοντος τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως Ἰωάννου τοῦ Παλαιολόγου θεήλατος ὁργῇ σεισμὸς μέγας ὥστε καὶ τὰ τείχη καὶ οἱ πύργοι τῆς περιεῤῥήμου πόλεως ἐκλαυθήσαν ὁμοίως καὶ οἱ ναοί· ἔτι δὲ καὶ τὴν νύκτα γέγονεν σφοδρότερος καὶ ὑψώθη ἡ θάλασσα εἰς τὰ τείχη εἰς μέρη ἀνδρός(;) καὶ εἰς μέρος ψ καὶ εἰς μέρος γ. γέγονε δὲ καὶ ἐν τῇ δύσει καὶ ἀνατολῇ τῇ δὲ ψ ἡμέρα ἤγουν τῇ κ τοῦ μηνὸς ὥρα θ ἐσχίσθη ἕως ὥρας ια' καὶ ἐγένετο ἐν ὅλῳ τῷ τόπῳ συντριβὴ καὶ φόβος μέγας καὶ ἐλεημοσύνη καὶ ἐλευθερώσεως αἰχμαλώτων πολλῶν καὶ τοκισμῶν καὶ χρεῶν ἀποκοπαί».

79.

Χάρτ. 0,24×0,17. ΙΖ' αἰῶνος, φ. 361.

Στίχοι σελίδων 26, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον μέλαν δέρμα ἐπὶ χαρτίνων πλακῶν.

Σύνοψις Πρακτικῆς Ἱατρικῆς συγγραφῆσα μὲν ὑπὸ Ἰ. Ἀλλεν δοτόρου τῆς Ἱατρικῆς καὶ ἐκδοθεῖσα ἐν Ἐνετίᾳ τὸ 1732, μεταγλωττισθεῖσα δὲ ὑπὸ Ἀλεξάνδρου Γιακουλεήσῳ τοῦ Βυζαντίου τὸ 1747 Αὐγούστου α' καὶ ἀντιγραφῆσα ὑπὸ Θεοδώρου Ἀγραφιῶτου τοῦ καὶ Χρυσιῶτου πρὸς χάριν τοῦ ἱατροῦ Δημητράκη Βυζαντίου τὸ 1720.

Ἐν τέλει ἐν σελ. 361 σημειοῦται: «Θεῷ δοτῆρι πάντων δόξα καὶ κλέος». Τέλος τοῦ πρώτου μέρους.

Ὡσπερ ξένοι χαίρουσιν ἰδεῖν πατρίδα
καὶ θαλάσση πλέοντες ἰδεῖν λιμένα,
οὕτω καὶ οἱ γράφοντες ἰδεῖν βιβλίον πέρας

εἴληφε πέρας ἡ παροῦσα αὕτη βίβλος διὰ χειρὸς Θεοδώρου τοῦ ἐξ Ἀγρᾶφων ἀντιγραφῆσα ἐν ἔτει χιλιοστῷ ἑπτακοσιοστῷ ἑξηκοστῷ ἐν τῇ α' τοῦ μεταγυντιῶνος μηνός.

80.

Χάρτ. 0,25×0,18, σελ. 286.

Στίχοι σελίδων ἀπροσδιόριστοι, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον πλάκες χαρτίναι γυμναί.

Ἀθανασίου Ὑψηλάντου Κοῦκῆς ἰδμοσύνης βιβλία 11.

Ἱατρικὰ μέχρι τῆς σελίδος 184. Ἀπὸ σελίδα 188 Ἀθανασίου Κομνηνοῦ Ὑψηλάντου ἐκκλησιαστικῶν τε καὶ πολιτικῶν τε τῶν εἰς δώδεκα. Τὸ δωδέκατον καὶ τελευταῖον. κεφ. Α'. Οἱ ἀπὸ τῆς ἀλώσεως τῆς Κ/πόλεως μέχρι τῆς σήμερον ἐν τῷ γένει σοφοί τε καὶ ἐνδοξοί. Γεώργιος Σχολάριος κλπ.

Ἡ σελ. 192 ἄγραφος. Ἀπὸ δὲ σελ. 194: Οἱ ἀπὸ τῆς ἀλώσεως τῆς Κ/πόλεως μέχρι τῆς σήμερον σοφοί τε καὶ ἀξιόλογοι Νικόλαος ὁ Κοπέρνικος κλπ. Ἀπὸ σελ. 247 Εἰσαγωγή Ἀστρονομικὴ καὶ ἀπὸ σελ. 261 περὶ μαθητικῶν ἐπιστημῶν. Ἐν τῷ πρώτῳ φύλλῳ ἄνωθεν «ἔτει 1738 Αὐγ. ιε'» καὶ εἰς τὸ κάτω «ἐκ τῶν τοῦ Καλλινίκου Ἱεροσολύμων».

81.

Χάρτ. 0,24,5×0,18. ΙΗ' αἰῶνος, φ. 149.

Στίχοι σελίδων 26, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ χαρτίνων πλακῶν.

Μεταφυσικὴ Ἀντωνίου Γενονησίου.

Ἐν ἀρχῇ ἐν εἵδει προοιμίου πρὸς τὴν ἄνω ἐπιγραφὴν τοῦ βιβλίου 4 φύλλα «Περιεχόμενα τῆς μεταφυσικῆς, τὸ κατ' αὐτὴν εἰς πλάτος διεξιόντα καὶ προδιαλευκαίνοντα»· ἔπειτα ἐν φύλλον ἄγραφον καὶ ἀπὸ φύλλου 6 «Μεταφυσικὴ Ἀντωνίου Γενονησίου ἐκλεκτῶν φιλοσόφων μεταφρασθεῖσα εἰς τὴν Ἑλληνίδα διάλεκτον ἀπὸ τῆς λατινίδος παρ' Εὐγενίου».

Εἰς τὸ τέλος «Γέγραπται διὰ χειρὸς Λαυρεντίου Πετροκοκίνου Παντολεοντίδου τοῦ Χίου ἐν ἔτει 1794 κατὰ μῆνα Ἰούλιον ἐν Χίῳ».

82.

Χάρτ. 0,24×0,15,5. ΙΒ' αἰῶνος, φ. 201.

Ἐν πολλοῖς σητόβρωτος. Σελίδες μονόστηλοι, δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφὴ καθαρά.

Κῶδιξ ἀνάμικτος.

1. Ἀπὸ φ. 1-30: Βίος τοῦ Μεγάλου Παΐσιου συγγραφῆς ὑπὸ Ἀββᾶ Ἰωάννου Κολοβοῦ.

Ἀρχ. «Ὡσπερ τὰ τερπνὰ τοῦ βίου καὶ παρόντα τερπνὰ καὶ λυόμενα».

Τέλ. «καί τι τῷ ὑπὲρ φύσιν ἀντιμάχεσθαι ὃ οὗτος πρὸς ἐκείνους ἔφη τὸν αὐτοῦ συνεράστης».

Λεῖπει τὰ ἐξῆς. Εἶτα ἐν φύλ. 31: Διάφοροι ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις σύντομοι.

2. (φ. 32-92^β) Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Θεοδώρου τοῦ διαλάμπαντος ἐν ἀσκήσει κατὰ τὴν μεγίστην Λαύραν τοῦ ἁγίου Σάββα, ἔπειτα γεγονότος καὶ ἐπισκόπου πόλεως Ἑδέσης καὶ ἀξιωματικῶν κατορθωκότος ἔργα, συγγραφὴς παρὰ Βασιλείου ἐπισκόπου Ἑμέσης. Τὸ τέλος ἐλλείπει, φύλλων δὲ τινῶν τὰ γράμματα ἀπετρίβησαν, ὥστε νὰ μὴ ἀναγινώσκονται.

3. (φ. 93) Ἔπεται ἕτερον ἔργον, οὗ ἡ ἀρχὴ ἐλλείπει· φαίνεται δ' ὅτι τὰ ὀκτὼ ταῦτα ἀκέφαλα φύλλα περιλαμβάνουσιν πραγματείαν περὶ ἀζύμων, ἀλλ' ἄγνωστον τίνας ἔργον εἶναι, ἡ δὲ γραφὴ εἶναι διάφορος τῶν προηγουμένων.

4. (φ. 100^β) «Τοῦ αὐτοῦ περὶ χρήσεων τινῶν ὅτι ἐκ μόνου τοῦ πατρὸς οὐ μὴν καὶ ἐκ τοῦ υἱοῦ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον ἐκπορεύεται καὶ ὅτι οὐ ταῦτὸν ἀποστολὴ καὶ ἐκπόρευσις».

5. (φ. 108^β) «Τῷ τιμιωτάτῳ α' κυρῷ Στεφάνῳ διαπορουμένῳ περὶ ἐξαντιφράξεως τοῦ οὐρανίου σώματος, τὸν ἐναπολειφθέντα ἀέρα σκότος βαθὺ διεδέξατο».

6. (φ. 110) «Τῷ τιμιωτάτῳ α' κυρῷ Ἡσαΐα περὶ τοῦ πῶς δεῖ τὸ εὐαγγελικὸν καὶ θεῖον ἐκλαμβάνειν ῥητὸν τὸ λέγον «οὗτος ἡμαρτεν ἢ οἱ γονεῖς αὐτοῦ, ἵνα τυφλὸς γεννηθῇ» καὶ καθ' ἑξῆς».

7. (φ. 113) «Ἐτι καὶ τοῦτο ἠπόρηται εἰ τὴν Εὐὰν ἀφυπνισθεῖς ὁ Ἀδὰμ ἐγνώρισε προφητικῶς δὴθεν χαρίσματος, πῶς ἠγνόησε τὴν ἐπισυμβησομένην αὐτῷ βλάβην ἐκ τῆς βρώσεως τοῦ φυτοῦ. Διατὶ καὶ τὸ φυτὸν ἐκεῖνο καλοῦ καὶ πονηροῦ γινώσιν ἡ Ἁγία κατονομάζει Γραφή».

8. (φ. 115) «Τῷ πανεντιμωτάτῳ καὶ ἐν Κυρίῳ ἡμῖν ἀδελφῷ κυρῷ Ἰωάννῃ τῷ Τριχᾷ περὶ τοῦ τί τὸ εἶδος τοῦ βασιλέως τῶν Οὐρανῶν καὶ ποταποὶ ἐκεῖνο τὸ πῦρ τό τε τὸ ἐξώτερον πῦρ καὶ κατὰ φύσιν ὁ ὁποῖός ἐστιν ὁ σκόληξ ὁ ἀκοίμητος».

Φύλ. 119^β καὶ 120^β ἄγραφα.

9. (φ. 122) «Τῷ αὐτῷ εἰ χρηὴ καὶ τοῖς τυχοῦσι πατράσι τὴν ἐξαγόρευσιν γίνεσθαι».

10. (φ. 125). «Πῶς ἐννοητέον τὸ ἐν τῇ Ἀποκαλύψει τοῦ Θεολόγου «εἶδον οὐρανὸν καινὸν καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἦν ἔτι».

11. (φ. 126). «Τῷ πανσεβάστῳ σεβαστῷ κυρῷ Κωνσταντίνῳ τῷ Παλαιολόγῳ εἰ χρηὴ προσέχειν τοῖς λέγουσιν ὅτι κατὰ περιόδους ἀστέρων, οὐκ ἀπ' ἀρχῆς ἐκεῖνοι καὶ πρῶτοι ἄνθρωποι πολυετεῖς ἀνεφάνησαν».

12. (φ. 128^β) «Τῷ Τιμιωτάτῳ α' (ἴσως μοναχῷ) καὶ στυλῖτι κυρῷ Ἰωάννῃ τῷ Σιναίτῃ εἰ χρηὴ προσέχειν τοῖς λέγουσιν ὅτι ἡ εὐαγγελικὴ φωνὴ

ἡ λέγουσα «ὁ πατὴρ μου μεῖζων μου ἐστὶν οὐ δέον ἐκλαμβάνεσθαι καὶ κατ' αὐτὸ τοῦ Χριστοῦ τὸ ἀνθρώπινον μὴ οὔσης τῆς ὑποστάσεως».

13. (φ. 151^β) «Τῷ πανεντίμῳ καὶ ἐν Κυρίῳ ἡμῖν ἀδελφῷ κυρῷ Ἰωάννῃ τῷ Τριχᾷ περὶ τοῦ ὅτι νοῦς ψυχὴ. Ταῦτά ἐστι κατὰ φύσιν καὶ ἐν τοῖς ὀνόμασι διαλάττουσιν».

14. (φ. 154) Τῷ τιμιωτάτῳ ἄρχοντι κυρῷ Ἰωαννικίῳ τῷ Γραμματικῷ εἰ χρηὴ προσέχειν τοῖς λέγουσιν ὅτι οὐκ ἐστὶ καταλύειν ἐν τε τετραδί καὶ παρασκευῇ τὰ τῆς νηστείας εἰ τύχη συμπεσεῖν αὐταῖς οἰανδήποτε δεσποτικὴν ἑορτήν».

15. (φ. 157) «Τῷ αὐτῷ περὶ τοῦ πῶς οἱ προφηταὶ καὶ ὅπως ἡξιοῦντο θείων ὁπτασιῶν».

16. (φ. 158^β) «Τῷ αὐτῷ εἰ χρηὴ προσέχειν τοῖς λέγουσιν ὅτι πρὸς γε τοῖς ἄλλοις καὶ τὴν θεῖαν οὐσίαν ἐπιγνώσκονται τότε μετὰ ἀκριβείας οἱ ἄνθρωποι».

17. (φ. 160) «Πρὸς τοὺς λέγοντας ὅτι κατὰ παραχώρησιν Θεοῦ γινόμενον παρ' ἡμῖν καὶ προωρισμένα παρ' αὐτοῦ τυγχάνουσιν καθὼς ὁ μέγας φησὶ Μάξιμος ὡς ἐκείνοις δοκεῖ».

18. (φ. 163) «Τῷ τιμιωτάτῳ μοναχῷ κυρῷ Ἀλυπίῳ τῷ ἐγκλείστῳ περὶ τοῦ πῶς ἡ μετὰστασις τῆς ἀειπαρθένου γέγονε καὶ εἰ ἀληθῶς ἐκ τάφου ἐγήγερται κατὰ τὴν ἐκ νεκρῶν τοῦ Κυρίου καὶ Σωτῆρος ἡμῶν ἔγερσιν».

19. (φ. 164^β) «Εἰ χρηὴ προσέχειν τοῖς λέγουσιν ὅτι τὸ διδόναι πτωχοῖς τῶν λοιπῶν εὐποιῶν καὶ προσφορῶν κρείττων ἐστίν».

20. (φ. 166) Ἀνταπολογητικὴ ἐκ μέρους πρὸς τὴν ἐγχειρισθεῖσαν αὐτῷ γραφὴν παρὰ τοῦ κραταιοῦ καὶ ἁγίου ἡμῶν βασιλέως κύρ Μανουὴλ τοῦ Κομνηνοῦ τοῦ ἀστρονομικοῦ μαθήματος ἔνεκεν.

21. (φ. 169) «Τίνος ἔνεκεν ὁ Χριστὸς καὶ διατὶ παρὰ τῇ Γραφῇ λίθος καλεῖται καὶ μάρμαρος. Τὰ δὲ κατὰ τὸν ἀδάμαντα πῶς ἐκκληπτέον καὶ περὶ τῆς μαγνήτιδος καὶ περὶ τῆς τετραμόρφου ὁπτασίας, ἣν ὁ προφήτης εἶδεν Ἰεζεκιὴλ καὶ ὅπως εἰς τὰ τέσσαρα Εὐαγγέλια αὐτὸ ἐξελάβοντο καὶ περὶ τοῦ τίς καὶ πόθεν ἡ κατὰ τὴν ἁγίαν τοῦ Χριστοῦ Γέννησιν τεσσαρακοστὴ καὶ διατὶ σὺν τῷ τρίτῳ γάμῳ μὴ καὶ τέταρτος συγκεχώρηται καὶ τί χρηὴ λέγειν ἐπὶ τῆς γιγνομένης εὐποιίας τῶν ἀπελθόντων ἔνεκεν. καὶ εἰ ἀπαλλάττειν αὐταὶ ἰσχύουσιν τῶν ἁμαρτημάτων αὐτοῦς».

22. (φ. 177^β) «Τῷ τιμιωτάτῳ Νεκταρίῳ εἰ χρηὴ προσέχειν τοῖς λέγουσιν ὅτι οὐ συμφέρει τῶν θείων γραφῶν ἡ ἀνάγνωσις» καὶ τῷ αὐτῷ περὶ τοῦ τί χρηὴ λέγειν περὶ τῆς ἐξόδου τῶν τελευτώντων καὶ ὅπως αὐτοὶ τῶν ὧδε ἀπαίρουσι καὶ ὅτι τοῦ ἁμαρτάνειν ἡμεῖς ἐσμέν αἴτιοι, οὐ μὴ ἡ φύσις αὐτῇ».

23. (φ. 185) «Μιχαὴλ τοῦ Θεσσαλονίκης τοῦ μαΐστορος τῶν ῥητόρων, διδασκάλου τῶν Εὐαγγελίων καὶ πρωτεκδίκων τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας Κ/πόλεως ἡ περὶ τὴν τελευτὴν ἐξομολόγησις αὐτοῦ ἐφ' οἷς προσέπεσε καθηρέθη».

24. (φ. 182^β) «Νικήτα Χαρτοφύλακος τοῦ Νικαέως κατὰ ποίους και-

ροὺς καὶ διὰ τίνας αἰτίας ἐσχίσθη ἀπὸ τῆς Ἐκκλησίας Κ/πόλεως ἡ Ῥωμαϊκὴ Ἐκκλησία.

25. (φ. 186^β) «Ἑρμηνεία εἰς τὸ Πάτερ ἡμῶν».

26. (φ. 187^β) «Ἐπιστολὴ Ἱπποκράτους πρὸς Πτολεμαῖον βασιλέα Αἰγύπτου».

(φ. 189) Ἐλλείπει ἐν φύλλον, ὡς δὲ φαίνεται ἐκ τῶν ὑπαρχόντων, πρόκειται περὶ τῆς διδασκαλίας τῶν ἁγίων Ζ' οἰκουμενικῶν συνόδων καὶ πάλιν ἐλλείπουσιν φύλλα.

27. (φ. 191) «Συμεὼν τοῦ Νέου Θεολόγου περὶ τοῦ φεύγειν τὸν λοιμόν».

Ὁ βίος τοῦ ἁγίου Θεοδώρου φαίνεται ὅτι ἀπετέλει μέρος ἰδιαίτερου βιβλίου, διότι καὶ ὁ χάρτης καὶ ἡ γραφὴ παραλλάσσουν πρὸς τὸν βίον τοῦ Μεγάλου Παΐσιου. Τὸ αὐτὸ λεκτέον καὶ περὶ τοῦ ἄλλου μέρους τοῦ βιβλίου.

Εἰς τὸ πρῶτον ἄγραφον φύλλον ὑπάρχει ἡ ἰδιόχειρος ὑπογραφή τοῦ Πατριάρχου Μητροφάνους. «Μητροφάνης ἐλέω Θεοῦ Ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως, Νέας Ῥώμης καὶ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης», καὶ κάτωθι «τῶν μὲν εὐτυχούντων πάντες εἰσὶ φίλοι, τῶν δὲ δυστυχούντων οὐδ' αὐτοὶ οἱ γενήτωρες»

83.

Μεμβρ. 0,22,5×0,18. ΙΑ' αἰῶνος, φ. 322.

Στίχοι σελίδων 20, σελίδες μονόστηλοι. Γραφὴ καθαρά. Δέσιμον δέσμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν.

Ἰωάννου Συγγραφέως τῆς Κλίμακος λόγοι.

Τὰ ἑπτὰ πρῶτα φύλλα ἐπὶ χάρτον ἐν ἀρχῇ 3 φύλλα ἄγραφα. Εἰς τὴν δευτέραν σελίδα τοῦ πρώτου ἀγράφου φύλλου σημειοῦνται τὰ ἑξῆς: «Εὐσπλαγχνε Χριστέ μὴ παρίδῃς δέησιν τοῦ σου ἡκέτου Γεωργίου τοῦ Αὐγομαχίτου τοῦ Χαρτουλαρίου καὶ το μεταστάντον τον βίου» καὶ κατωτέρω μονοκονδυλικῶς. Γεώργιος... Χαρτουλάριος τῆς Μ. Ἐκκλησίας. Τὸ β' καὶ γ' φύλλον εἶναι κεκομμένον κατὰ τὸ ἥμισυ, εἰς τὸ ὑπάρχον β' φύλλον σημειοῦται ἡ ἑξῆς ἐπιγραφή:

«† οἱ βίβλος αὐτῇ ἐστὶ τοῦ Γεωργίου καὶ Χαρτουλαρίου τῆς Μ. Ἐκκλησίας καὶ Πέτρου; υἱοῦ τοῦ Μεγάλου Οἰκονόμου τῆς Μ. Ἐκκλησίας».

(φ. 1-3^β) Ἐπιστολὴ τοῦ Ἀββᾶ Ἰωάννου τοῦ ἡγουμένου Ραῖθοῦ πρὸς Ἰωάννην τὸν ἀξιόγαστον τοῦ Σινᾶ ὄρους ἡγούμενον.

(φ. 3-13) Βίος ἐν ἐπιτομῇ τοῦ Ἀββᾶ Ἰωάννου τοῦ ἡγουμένου τοῦ ἁγίου ὄρους Σινᾶ τοῦ πικλῆν Σχολαστικοῦ τοῦ ἐν ἁγίοις ὡς ἀληθῶς.

(φ. 11^β) Δανιὴλ μοναχοῦ ταπεινοῦ Ραῖθοῦ εἰς τὸν βίον τοῦ κυροῦ Ἰωάννου τοῦ Σχολαστικοῦ. Πεπεράμαι κυροῦ ἐν βραχείᾳ πλεῖστα ῥήτορι γὰρ κάλλος συντομία ἔπου. Πλάκες πνευματικαί. Ἐν τῷ τελευταίῳ φύλλῳ

σημειοῦται: «Υπὲρ μνήμης τοῦ τιμιωτάτου συναδελφοῦ ἡμῶν ἱερομονάχου κυρ Εὐλογίου τοῦ χρηματίσαντος μαθητοῦ τοῦ μακαριωτάτου Πατριάρχου Ἱεροσολύμων κυρίου Λεοντίου τοῦ ἐν ἁγίοις ἀληθῶς», κάτωθεν δὲ δι' ἄλλης γραφῆς καὶ μελάνης σημειοῦται: «φύλατε Κύριε... Σιμαῖον μοναχὸς» καὶ ἑτέρα σημείωσις εἰς τὸ ὀπισθεν φύλλον «ἡ ἱερὰ βίβλος αὕτη ἐγρᾶφη παρὰ τοῦ ἱερομονάχου Εὐλογίου» καὶ ἑτέρα δυσανάγνωστος.

Εἰς τὸ τελευταῖον φύλλον ἐν τῇ πρώτῃ στήλῃ μέρος τοῦ Εὐαγγελίου «Αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς δεῦτε ἀριστήσατε κλπ. Ἐγερθεῖς ἐκ νεκρῶν κλπ.» Ἐπὶ τῆς ἑτέρας στήλης προκείμενα, ἀναστάσιμα τῶν ἡ' ἡχου. Εἰς τὴν ὀπισθίαν σελίδα τοῦ αὐτοῦ φύλλου «ἀρχὴ τοῦ κανοναρίου».

84.

Χάρτ. 0,23×0,16. ΙΑ' αἰῶνος, φ. 269.

Στίχοι σελίδων ἀπροσδιόριστοι, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ὕφασμα ἐκ μετάξης ἐρυθροῦν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν σκοληκοβρώτων. Γραφὴ ἀτιμῆλτος.

Εὐαγγελιστάριον.

Ὁ καλλιγράφος εἶναι ἀνορθόγραφος. Ἐχει τὰς ἑξῆς σημειώσεις. «Τέλος τοῦ Εὐαγγελίου τοῦ χρόνου ὅλου σίντι ἁγία Σαρακοστή διχα τα μινολογίου ἀπὸ δὲ ἀρχεβῆ τὸ μινολογιο» ἡ σημείωσις εἶναι τοῦ ἀντιγραφέως.

Εἰς δὲ τὸ τελευταῖον φύλλον «ἐτελειώθη τὸ παρὸν Εὐαγγέλιον μηνὶ ἰουλίῳ ις' ἡμέρα ε' ἔτει ,ςωμς' (= 6846 = 1338).

Ἐν ἀρχῇ ὑπάρχουσι δύο πρόσθετα φύλλα, ὧν τὸ πρῶτον ἔχει προφητείας καὶ τὸ δεύτερον τὸ Εὐαγγέλιον τῆς αἰμορροσύνης.

85.

Χάρτ. 0,23,5×0,16. ΙΣ' αἰῶνος, φ. 140.

Στίχοι σελίδων 20, σελίδες μονόστηλοι. Ἀτυχῶς ἐκ τοῦ μηναιίου τούτου ἐξέπεσαν περὶ τὰς 125 σελίδας. Ἀπὸ τῆς ιε' Ἰουνίου μέχρι τῆς 28 λείπει ἡ ἀκολουθία. Δέσιμον δέσμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφὴ ἀνορθόγραφος.

Μηναιὸν Ἰουνίου.

Περιέχει τὰς ἀκολουθίας τοῦ μηνὸς τούτου ἄνευ συναξαρίων. Συμφωνεῖ κατὰ πάντα τῷ ὑπ' ἀριθ. κώδ. 108 ἐκτὸς ὅτι ἡ εἰς τὰς κ' ἀκολουθία ἐν τῷ χειρογράφῳ τούτῳ ἐστὶν ἐορτάσιμος, περιέχουσι προφητείας, τροπάρια εἰς τὴν λιτὴν, ἀπόστιχα, καθίσματα, δύο κανόνες καὶ στιχηρὰ εἰς τοὺς αἵνους.

Εἰς τὸ τελευταῖον φύλλον 140 ἔχει τὸ ἑξῆς σημείωμα «† ἐτελιώθη(η) ὁ παρὸν μὴν Ἰούνιος ἔτος ,ςωζγ' (= 1554) ἡμέρα β' νοεμβρίῳ: εἰς τὰς

πέντε: Διὰ χειρὸς ἑμοῦ ταπεινοῦ καθηγούμενος καὶ σεβασμίας μονῆς τοῦ τιμίου Προδρόμου Μαξίμου ἱερομονάχου».

Ἐν ἀρχῇ προστίθεται ἡ εἰς τὸν μικρὸν ἑσπερινὸν τῆς κδ' ἀκολουθία δι' ἄλλης χειρὸς γεγραμμένη, ἀλλ' εἶναι ἡμιτελής.

86.

Χάρτ. 0,22,5 × 0,16. ΙΖ' αἰῶνος, φ. 204.

Στίχοι σελίδων 21, σελίδες μονόστηλοι. Γραφή καθαρά. Δέσιμον ἀπλοῦν. Ἐξώφυλλα ἐκ χάρτου.

Ὑμνοι. Κανόνες καὶ λοιπὰ ἄνευ ἀρχῆς.

Ἡ ἀρχὴ τοῦ σωζομένου «... ἐπεσκέψατο καὶ ἐποίησεν λύτρωσιν...». Περιέχονται ἐν αὐτῷ.

1. Ὑμνοι εἰς τὸν Πρόδρομον ὁκτὼ κατ' ἤχον, ὧν ἐλλείπουν οἱ τρεῖς πρῶτοι καὶ ἡ ἀρχὴ τοῦ τετάρτου.

2. (φ. 3) Δογματικά τὰ ἐν ταῖς λιταῖς τῶν Σαββάτων, ἡγουν τὰ καὶ νῦν κατ' ἤχον ἀνὰ δύο ἐκτὸς τοῦ πλ. δ' ἔν.

3. (φ. 7) Ἐκλογή ψαλμῶν. Τοῦ πρώτου ἐλλείπει ἡ ἀρχή, οἱ δ' ἄλλοι, ἐπιγράφονται τῇ Κυριακῇ τῶν Βαΐων, εἰς τὴν καινὴν Κυριακὴν ἥτοι τοῦ Θωμᾶ, εἰς τὴν Ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς τὴν Πεντηκοστήν, εἰς τὴν γέννησιν τοῦ τιμίου Προδρόμου καὶ εἰς δίκαιον εἰς μεταμόρφωσιν τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς τὰς λοιπὰς ἑορτάς τοῦ τιμίου Προδρόμου, εἰς τὴν κοίμησιν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου, εἰς Ἀποστόλους, εἰς ἱεράρχας, εἰς μάρτυρας καὶ ὁσίους.

4. (φ. 30) Ὑμνοι τριαδικοί κατ' ἤχον ψαλλόμενοι εἰς τὰς ἀγίας τεσσαρακοστὰς μετὰ τῶν φωταγωγικῶν.

5. (φ. 44) Κανόνες ὁκτὼ κατ' ἤχον εἰς τὸν ἅγιον Ἰωάννην τὸν Πρόδρομον, ποιήματα Ἰωάννου μοναχοῦ μετ' ἀκροστιχίδων.

6. (φ. 90) Στιχηρὰ Θεοτόκια ψαλλόμενα εἰς τοὺς ἑσπερινοὺς τῶν τεσσαρακοστῶν κατ' ἤχον.

7. (φ. 107) Ἐτέρα Θεοτόκια ἀπολυτικά ψαλλόμενα ἐν ὧν τῷ ἐνιαυτῷ εἴτε τῷ ἑσπερινῷ καὶ εἰς Θεὸς κύριος ἐν τῷ ὁρθρῷ καὶ πάλιν ἐν τῷ τέλει τοῦ ὁρθρου.

8. (φ. 117) Στιχηρὰ μαρτυρικά κατ' ἤχον ψαλλόμενα τῇ Παρασκευῇ ἑσπέρας καὶ τῷ Σαββάτῳ πρωτὶ ἀπόστιχον ὅτι ἔστι Θεὸς Κύριος.

9. (φ. 126) Ἐτέρα ἀκολουθία ὁμοίως κατ' ἤχον ὅτι ἐνὶ ἀλληλούϊα.

10. (φ. 162) Παράκλησις εἰς τὸν τίμιον Πρόδρομον μετὰ κανόνος καὶ μετὰ τὴν ἑβδόμην φθὴν Εὐαγγελίου.

11. (φ. 167) Ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἁγιασμοῦ.

12. (φ. 174) Ἐτερος κανὼν παρακλητικός εἰς τὸν τίμιον Πρόδρομον.

13. (φ. 178) Ὁδαὶ τῶν ψαλμῶν.

14. (φ. 182) Ἐγκώμιον εἰς τὸν ἐπιτάφιον τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.

87.

Χάρτ. 0,22 × 0,14. ΙΕ' αἰῶνος, φ. 266.

Στίχοι σελίδων 22, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέσμα μέλαν ἐπὶ ξυλίων πλακῶν πεποικιλμένων. Γραφή ἀτημέλητος.

Πεντηκοστάριον.

Ἀρχεται ἀπὸ τὸν ἑσπερινὸν τοῦ μεγάλου Σαββάτου καὶ λήγει εἰς τὸ τέλος τοῦ τῇ Κυριακῇ τῆς Πεντηκοστῆς ἑσπερινοῦ. Ἐλλείποντος ἐν τῇ ἀρχῇ ἐνὸς φύλλου τὸ πρῶτον φύλλον ἀρχεται ἀπὸ τῶν τοῦ πρώτου ἀναγνώσματος τῶν προφητειῶν λέξεων «καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν».

Ἐν αὐτῇ ὑπάρχει καὶ τῆς Ζωοδόχου πηγῆς ἀκολουθία, φαίνεται δὲ τὸ χειρόγραφον τοῦτο οὐχὶ τὸ ἀκριβές.

Ἐν τέλει ἡ ἐπομένη σημείωσις ὑπάρχει «ἐτελειώθη ἡ παροῦσα βίβλος αὕτη διὰ χειρὸς καμοῦ τοῦ ἁμαρτολοῦ Μανουὴλ τοῦ Ταβουλαρ(ίου) Σωζουπόλεως καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες ταύτην εὐχεστέ μιν διὰ τοῦ νῦν ἔτος ,ςπλς' (= 1428) ἰνδ. ς' μηνὶ φεβρουαρίῳ β'. τῆς παναχράντου Λεσποίνης ἡμῶν Θετόκου καὶ ἀειπαρθένου Μαρίας. Αἱ γραφαὶ δὲ μενοῦσι τῶν ἀποιώνων. Οἱ δὲ δάκτυλοί μου ὑπὸ χροὸς βροτοῦνται».

Καὶ ἄνω τῆς σημειώσεως ταύτης ἡ ἐξῆς:

*Ὡς περ ξένοι χέροντε ἰδεῖν πατρίδα
καὶ οἱ θαλαττέοντες ἰδεῖν λιμένα
καὶ οἱ πραγματεύοντες ἰδεῖν τὸ κέρδος
καὶ οἱ στρατεβόμενοι ἰδεῖν τὰ
οὕτω καὶ οἱ γράφοντες ἰδεῖν βιβλίου τέλος».*

Εἰς τὸ τελευταῖον φύλλον β' σημειοῦται: «Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν Νεΐλου Ἀρχιεπισκόπου Σωζουπόλεως ἀπολυτικίον ἡχος δ'» «Ὡς τῶν Ἀσωμάτων ὁμόσκηρον καὶ τῶν Ἀποστόλων ἐφάμιλλον καὶ Ἱεραρχῶν ἰσοστάσιον παναῆδημε Νεΐλε ἀπάντες ἀνεφημοῦμεν σε δυσῶπει πρὸς Κύριον τοῦ εὐρεῖν ἡμᾶς ἔλεως» κατόπιν ἡχος πλάγιος τοῦ δ' τῇ Ὑπερμάχῳ.

Τῷ ποιμενάρχῃ τοῦ Χριστοῦ ἄσμασι στέψωμεν ὡς λυτρωθέντες δι' αὐτοῦ παντὸς νοσήματος καὶ γὰρ πᾶσαν νόσον καὶ πᾶσαν μαλακίαν ἰᾶται ὁ θεὸς τῆς τάφους αὐτοῦ. Εὐαρέστως γὰρ βιώσας ὁ ὁσῖος ἐν τῇ γῇ ἔλαβε χάριν παρὰ Θεοῦ δι' ὃ κραυγάζομεν χαῖρε, Νεΐλε θειότατε».

Εἰς τὸ φύλ. 108^β σημειοῦται: παρέλαβον ἐγὼ ὁ Ἀρμενοχωρίτης ἀπὸ τὸν ἄρχοντα Κριτόπουλον ἄσπρα π = 80».

Ἐν τέλει ὑπάρχει ἐν φύλλον μεμβράνινον, ἐν ᾧ φαίνονται καὶ ἵχνη γραμμάτων XI—XII αἰῶνος ἐξ ἀκολουθίας εἰς ἱεράρχην τινά.

Τὸ φ. 59^β ἄγραφον ὑπάρχον ἐν ἀρχῇ ἐπληρώθη δι' ἄλλης χειρὸς διὰ τῆς καταγραφῆς τοῦ καταλόγου διὰ διαφόρων χειρογράφων.

Μεταξὺ τῶν φ. 123 - 124 λείπει ἐν φύλλον.

88.

Χάρτ. 0,22×0,15. I^ς αἰῶνος, φ. 135.

Γραφή ὥραία καὶ χεὶρ ἐπιμελής, ἀλλὰ τὸ βιβλίον σητόβρωτον, τὸ οὐάχωμα τελείως κατεστραμμένον. Στίχοι οσελίδων 21, μονόστηλοι οσελίδες.

Ἀπόστολος.

Περιέχει 1) τὰ καθημερινὰ ἀναγνώσματα τῶν Ἀποστόλων τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ ἀπὸ μὲν τῆς Κυριακῆς τοῦ Πάσχα μέχρι τῆς Τρίτης μετὰ τὴν Πεντηκοστὴν καθ' ἑκάστην, ἐντεῦθεν δὲ μέχρι τῶν Βαΐων κατὰ Σάββατον καὶ Κυριακὴν, προσέτι καὶ τὰ ἀναγνώσματα τῇ μεγάλῃ Πέμπτῃ, τῇ μεγάλῃ Παρασκευῇ ἑοπέρας καὶ τῷ μεγ. Σαββάτῳ εἰς τὸν ὄρθρον καὶ εἰς τὸν ἑσπερινόν.

2) Τὰ τοῦ μηνολογίου τὰ πλείω παραπομπάς.

3) Τὸ εἰς κοιμηθέντα ἀνάγνωσμα τοῦ Ἀποστόλου. Ἀπαντα μετὰ τῶν προκειμένων καὶ τῶν στίχων. Ἐν τέλει σημειοῦται: Τέλος τοῦ Ἀποστόλου ἐπὶ ἔτους ζοβ' (= 1546) Ἰνδ. ζ' μηνὶ Ἰουλίῳ ἡμέρᾳ δ'». Εἰς τὸ περιθώριον οσελίδος τινὸς ὑπάρχει σημειώσις ἀναγράφουσα «ἐτοῦτος ὁ Ἀπόστολος ἐνὶ τοῦ κυρίτζη Κώνοτα τοῦ Καμπᾶ Νικολάου τοῦ υἱοῦ καὶ ὅποιος τοῦ ἀποξενώσει νὰ εἶναι ἀφωρισμένος».

Εἰς ἄλλο περιθώριον «μαβρᾶ μάτη ἀποχῆς κορι με μελάνην εγγράμενα με χροιαφη κεντιμένα».

Ἐν ἀρχῇ καὶ ἐν τέλει τρία ἄγραφα φ. με διάφορα δίστιχα κακογραμμένα.

89.

Χάρτ. 0,21×0,15. IZ' αἰῶνος, φ. 250.

Στίχοι οσελίδων 22, οσελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφή καθαρά, ἀλλ' ἀνορθόγραφος.

Ἑβδομαδάρια ἦτοι ἀκολουθίαι σύντομοι τῆς ἑβδομάδος τοῦ Σαββάτου καὶ Κυριακῆς. Ἀνθολογία ἦτοι σύντομοι ἀκολουθίαι τοῦ ἔτους τῶν Δεσποτικῶν καὶ Θεομητορικῶν ἑορτῶν καὶ ἄλλων ἁγίων. Ἀκολουθία μικροῦ ἁγιασμοῦ καὶ Κανὼν παρακλητικὸς τῆς Θεοτόκου.

Ἐν φ. 50^β σημειοῦται τὸ ἑξῆς: «† Ἡ ἱερὰ αὕτη βίβλος ἐγγράφη διὰ χειρὸς Μ(η)τροφάνους ἱερομονάχου καὶ ἑοταχόθη ὑπὸ τοῦ εὐτελοῦς Προφου-

ρίου ἱερο(μον)αχ(ου), ἐφημερίου ὄντος ἐν τῇ θεοοώτῳ πόλει Μεσημβρίᾳ, ἀρχιερατεύοντος κυροῦ Χριστοφόρου· οἱ οὖν ἀναγινώσκοντες αὐτῇ εὐχεσθε ὑπὲρ ἀμφοτέρων: ~ ζ' ρ' (= 1601/2) μηνὶ σεπτεμβρίῳ Ἰνδ. ιε'».

Ἐν δὲ φ. 242^β σημειοῦται τὸ ἑξῆς: «Ἐγγράφη ἡ παρούσα ἑβδομαδάρια ὁμοῦ μετὰ τὸ ἀπολόγιον διὰ χειρὸς ἐμοῦ τοῦ εὐτελοῦς Μητροφάνους ἱερομονάχου ἐν τῇ θείᾳ καὶ βασιλικῇ καὶ πατριαρχικῇ μονῇ τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου τοῦ εὐρίσκοντος ἐν τῇ Μαύρῃ Θαλάσῃ ἀντίκρι Σωζουπόλεως καὶ μηδεὶς τολμήσει ἐξόσαι αὐτὸ ἐκ τῆς εἱρημένης μονῆς, ἵνα μὴ καὶ τοῦ τιμίου Προδρόμου ἐγείρῃ κατ' αὐτοῦ εἰς ἀγανάκτησιν· διότι ἰδιοχείρως ἀφίερωσα αὐτὸ εἰς τὴν ἡμετέραν μονὴν ἐν ἔτει ζ' ρ' (= 1601 - 1602)». Ἐν ἀρχῇ 4 φύλλα ἄγραφα καὶ ἐν τέλει 7.

90.

Χάρτ. 0,21×0,14. I^ς αἰῶνος, φ. 92.

Ἐπὶ τοῦ δέσματος εἶναι τετυπωμένοι δικέφαλοι ἀετοὶ τὸ βιβλίον οὐχὶ καλῶς διατηρούμενον, μάλιστα ἀπὸ τοῦ φ. 75. Στίχοι οσελίδων διάφοροι, οσελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέρμα ὑπέρυθρον ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφή καθαρά ἀλλ' ἀνορθόγραφος, ὁ χάρις σητόβρωτος.

Θεία Λειτουργία.

Φύλ. 1 - 26. Ἡ θεία Λειτουργία Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου.

Φύλ. 27. Βασιλείου τοῦ Μεγάλου.

Φύλ. 75. Τῶν Προηγιασμένων.

Ἐν φ. 73^β «ἔτος ς' πγ' (= 6983 - 1475) Θεοῦ δῶρον καὶ Ἰγνατίου πόνος».

91.

Μεμβρ. 0,23×0,18. IB' - IΓ' αἰῶνος, φ. 233.

Στίχοι οσελίδων 25, οσελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέρμα μέλαν ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφή καθαρά.

Ἐν ἀρχῇ καὶ ἐν τέλει ἐλλείπουσι φύλλα, τὰ ὅποια συνεπληρώθησαν διὰ χάρτου τοῦ ΙΔ' αἰῶνος, 20 φύλλα ἐν ἀρχῇ καὶ 15 ἐν τέλει. Ἡ γραφή τῆς μεμβράνης διάφορος τῆς τοῦ χάρτου.

Μηνᾶιον Σεπτεμβρίου.

Περιέχει ἀπάσας τὰς ἀκολουθίας τοῦ Σεπτεμβρίου μηνὸς ἄνευ οὐναξίου. ἔχει δὲ τὰς ἀκολουθίας διαφορὰς πρὸς τὸ ἐντυπον.

Εἰς τὰς γ' ὁ κανὼν διάφορος εἰς ἥχον πλ. δ' πρὸς τὸ Ἄωμεν τῷ Κυρίῳ, ἀρχόμενος «Δίπλοκον εὐσεβείας».

Εἰς τὰς ς' προστίθεται ἑτέρα ἀκολουθία τοῦ ἁγίου μάρτυρος Εὐδόξου.

Εἰς τὰς ιβ' ὁ κανὼν διάφορος ἔχων ἀκροστιχίδα «Τὸν ἔννομον θεόφρον ἥνυσας δρόμον» εἰς ἣχον πλ. δ' πρὸς τὸ ὑγρὰν διοδεύσας «τοῖς νόμοις ἐκ βρέφος τοῦ ποιητοῦ», εἰς τὰς κβ' προστίθεται ἡ ἀκολουθία τοῦ προφήτου Ἰωνᾶ μετὰ κανόνος φέροντος ἀκροστιχίδα «Τοῦ σοῦ προφήτου Χριστέ τὸ κλέος» εἰς ἣχον β' πρὸς τὸ ἐν βυθῷ κατέστρωσας ἀρχομένου «τῆς ψυχῆς φυλάξας Ἰωνᾶ» ποῖημα Θεοφάνους. Εἰς τὰς κγ' ὁ κανὼν σημειοῦται τοῦ Θεοφάνους καὶ οὐχὶ Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ.

Εἰς τὰς κε' ὁ πρῶτος κανὼν ἑλλείπει, εἰς τὰς κς' ὁ κανὼν τῆς Θεοτόκου καὶ ὁ δεῦτερος τοῦ ἁγίου ἑλλείπουσι· τίθεται δὲ ἕτερος εἰς ἣχον πλ. δ' πρὸς τὸ Ἀρματηλάτην Φαραὼ καὶ ἀρχόμενος «ὧς καθαρῶς ἠγαπημένος γέγονας». Εἰς τὰς κη' προστίθενται ἀναγνώσματα προφητειῶν καὶ στιχηρά.

Εἶναι διηρημένον εἰς τετράδιον καὶ τὰ μεμβράνῃ εἰσι 25 ἀριθμούμενα β - κζ'.

Εἰς τὸ τέλος τοῦ 230 φύλλου «τέλος τῷ Θεῷ δόξα· κάλαμος γράφει καὶ χεὶρ καυχᾶται Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ Ἰωάσαφ ζίουμας (;)», τὸ ὁποῖον βεβαίως ἀναφέρεται εἰς τὰ ἐπὶ τοῦ χάρτου γεγραμμένα.

Ἀπὸ τοῦ φ. 230^β - 233 ἔχει Θεοτόκια σταυρώσιμα.

92.

Μέμβρ. 0,23×0,19,5. ΙΑ' αἰῶνος, φ. 226.

Στίχοι σελίδων διάφοροι, σελίδες δίστηλοι. Δέσιμον μεμβράνῃ ἐπὶ χαρτίνων πλακῶν. Γραφή καθαρά.

Παῦλος Εὐεργετικός.

«Ἐκ τῶν συλλογῶν τοῦ ὁσιωτάτου πατρὸς ἡμῶν Παύλου». Προηγεῖται πίναξ τοῦ περιεχομένου, τοῦ ὁποίου τὰ πρῶτα φύλλα ἑλλείπουσιν. Ἐπίσης τὸ τέλος ἑλλείπει.

Ἐν τῇ κάτω ῥα τοῦ τελευταίου φύλλου «ὅλον τὸ βιβλίον εἶναι 28 τετράδια». Οὐδεμία χρονολογικὴ σημείωσις ὑπάρχει, ἀλλ' εἶναι ἀρχαῖον χειρόγραφον.

Ἐν τῇ α' σελίδι τοῦ φ. 21 «Πατερικοῦ συλλογῇ τοῦ ἁγίου Παύλου τῆς Ὑπεραγίας τῆς ἐν τῇ νήσῳ Χάλκης».

93.

Μέμβρ. 0,23×0,18. ΙΑ' αἰῶνος, φ. 146.

Στίχοι σελίδων 22, σελίδες μονόστηλοι, γραφή καθαρά. Δέσιμον ἀπλοῦν, ἐξώφυλλα ἐκ χάρτου.

Μηναῖον Ἰουλίου.

Περιέχει τὰς ἀκολουθίας τοῦ μηνὸς ἄνευ συναξαρίων. Ἐλλιπὲς κατὰ τὴν ἀρχὴν καὶ τὸ τέλος, τὸ δὲ σφῶζόμενον ἀρχεται ἀπὸ τῶν λέξεων «λαμπρὸς οἰκεῖν ἠξιώθητε» καὶ λήγει εἰς τὰς λέξεις «ὅτι ἐγὼ εἰσὶν ὁ ἐν θαλάσῃ».

Ἡ εἰς τὴν α' ἀκολουθία εἶναι ἄνευ ἀρχῆς καὶ τέλους, ἡ εἰς τὴν β' ἑλλείπει, τῆς εἰς τὰς γ' ἑλλείπει ἐλάχιστον μέρος ἐκ τῆς ἀρχῆς, τῆς εἰς τὰς δ' σφῆζεται ἐλάχιστον μέρος ἐκ τῆς ἀρχῆς. Εἰς τὰς ε', ς', ζ' ἑλλείπουσιν, τῆς εἰς τὰς η' ἑλλείπει ἐλάχιστον μέρος ἐκ τῆς ἀρχῆς, καὶ εἰς τὰς λα' ἑλλείπει τὸ τέλος.

Ἐν ἑκάστη ἀκολουθίᾳ τίθεται πρῶτον τὸ ἀπολυτίκιον, ὅπερ καλεῖται κἀθίσμα, κατόπιν ἕτερα κἀθίσματα εἰ ὑπάρχουσι κἀθίσματα τὸ κοντάκιον καὶ ὁ οἶκος. Ἐπέρχονται στιχηρά τὰ εἰς τὸ Κύριε ἐκέκραξα, τὰ τοῦ στίχου, τὰ τῆς λιτῆς καὶ τὰ εἰς τοὺς αἶνους καὶ κατόπιν ὁ κανὼν, ἐὰν δὲ ὑπάρχῃ καὶ δεῦτερος τίθεται μετὰ τὸ τέλος τοῦ πρώτου κανόνος. Ἐξαποστειλάριον δὲ καὶ ἀναγνώσματα προφητειῶν οὐχ ὑπάρχουσιν.

Ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον τὰ στιχηρά καὶ τὰ κἀθίσματά εἰσι διάφορα, ἐν γένει δὲ ὑπάρχουσι πλείονα εἰς τὸ χειρόγραφον τοῦτο ἢ εἰς τὰ ἔντυπα. Οἱ δὲ κανόνες εἰσὶ διάφοροι εἰς τὰς ι'. ια'. ιβ'. ιε'. ις' καὶ κδ' ὁμοίως καὶ ὁ εἰς τὰς ιζ' δεῦτερος καὶ ὁ εἰς τὰς κς' πρῶτος.

Εἰς τὰς θ' προστίθεται ἀκολουθία τῶν ὁσιομαρτύρων Πατερμουθίου καὶ Κύπριος. Εἰς τὰς ιβ' προστίθεται τὸ ὄνομα τοῦ μάρτυρος Γολινδοῦχ ἄνευ ἀκολουθίας. Εἰς τὰς ιγ' ἀντὶ τῶν εἰς τὰ ἔντυπα ἀκολουθιῶν ὑπάρχει εἰς τὰς ιδ' ἀκολουθία τοῦ Ἀποστόλου Ἀκύλα, εἰς δὲ τὰς ιδ' ἀκολουθία τοῦ μάρτυρος Ἀντιόχου.

Εἰς τὰς ιη' προστίθεται ἀκολουθία τοῦ ἁγίου μάρτυρος Ὑακίνθου, εἰς δὲ τὰς κα' τοῦ προφήτου Ἰεζεκιήλ.

Ἡ εἰς τὰς κγ' ἀκολουθία τοῦ μάρτυρος Φωκᾶ μετατίθεται εἰς τὰς κβ', ἀλλὰ μετὰ προσομοίων καὶ κανόνων διαφόρων τῶν εἰς τὸ ἔντυπον, εἰς δὲ τὰς κβ' ἀκολουθία τῆς ἁγίας Μαγδαληνῆς μετατίθεται εἰς τὰς γκ', εἰς τὰς κε' προστίθεται ἀκολουθία τῶν ἁγίων γυναικῶν Ὀλυμπιάδος καὶ Εὐπραξίας. Εἰς τὰς λα' ὑπάρχει πρῶτον ἀκολουθία τοῦ μάρτυρος Ἰωάννου τοῦ Στρατιώτου τοῦ ἐν Τράλλῃ τῆς Ἀσίας κειμένου, μεθ' ἣν τοῦ ἁγίου Εὐδοκίμου ἀτελής, ἡ δὲ τῶν προεορτίων ἑλλείπει.

Ἐλλείπουσιν ἡ δευτέρα ἀκολουθία εἰς τὰς κς' καὶ εἰς τὰς κθ'. Οἱ δεῦτεροι κανόνες ἑλλείπουσιν εἰς τὰς ιθ' καὶ εἰς τὰς κ', ὁ δὲ πρῶτος εἰς τὰς κζ'. Ἀκολουθία τῶν Προπατέρων οὐχ ὑπάρχει. Παρατηρητέον προσέτι ὅτι εἰς τοὺς πλείστους κανόνας ὑπάρχει καὶ ἡ δευτέρα ῥοδή.

94.

Μεμβρ. 0,22,5×0,18. ΙΓ'-ΙΔ' αἰῶνος, φ. 172.

Στίχοι σελίδων 24, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον δέσμα μέλαν ὑπερυθρον ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν σητοβρώτων. Γραφή καθαρά, καλῶς διατηρούμενον.

Μηναῖον Ἰανουαρίου.

Περιέχει τὰς ἀκολουθίας τοῦ μηνὸς τούτου ἄνευ συναξαρίων καὶ ἀναγνωσμάτων προφητειῶν. Εἰς τὰς ε' τοῦ μηνὸς ἐορτάζεται ὁ ἅγιος Γρηγόριος ὁ ἐν τῇ Ἀκρίτῃ. Εἰς τινὰς δὲ ἡμέρας οἱ κανόνες εἰσὶ διάφοροι τῶν εἰς τὰ ἔντυπα καὶ εἰς ἄλλας οἱ δευτεροὶ κανόνες ἐλλείπουσιν. Εἰς δὲ τὰς κγ' ἀντὶ τῶν εἰς τὰ ἔντυπα κανόνων ὑπάρχουσιν ἕτεροι. Τὰ στιχηρὰ πολλὰ διαφέρουσι· καθίσματα δὲ καὶ στιχηρὰ εἰς τὴν λιτὴν καὶ ἀπολυτίκια παντελῶς ἐλλείπουσιν. Ἐκ τῆς ἀκολουθίας τῶν Ὁρῶν τῶν Φώτων μόνον τὰ στιχηρὰ ὑπάρχουσιν, ἡ δὲ ἀκολουθία τοῦ ἁγιασμοῦ ἐλλείπει. Τινὰ τροπάρια στιχηρὰ καὶ εἰρμοὶ φέρουσι καὶ σημεῖα μουσικῆς.

Ἐν τέλει ὑπάρχουσι φύλλα 23 χάρτινα, ἐφ' ὧν ὑπάρχουσιν ἀναγνώσματα προφητειῶν, ἡ ἀκολουθία τῶν Ὁρῶν τῶν Φώτων καὶ τινὰ στιχηρὰ καὶ κανόνες καὶ εἶναι γεγραμμένα διὰ νεωτέρας χειρὸς πρὸς ἀναπλήρωσιν. Ἡ ἀκολουθία τῶν τριῶν Ἱεραρχῶν ὑπάρχει.

Εἰς τὸ φ. 148^β ἔχει εἰς τὸ τέλος τῆς ἀκολουθίας τῆς 31 Ἰανουαρίου Κύρου καὶ Ἰωάννου «Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ πόνος Μελετίου».

Κάτωθι εἰς τὴν α' στήλην τοῦ α' φύλλου «Μηνολόγιον τῆς Παναγίας τῆς ἐν τῇ νήσῳ Χάλκης».

95.

Μεμβρ. 0,21×0,16. τοῦ 1514 φ. 245.

Στίχοι σελίδων 23, σελίδες μονόστηλοι. Δέσιμον ὕφασμα ἐρυθρὸν πεπαιωμένον ἐπὶ ξυλίνων πλακῶν. Γραφή καθαρά καὶ ἐπιμελετημένη. Μετὰ εἰκόνων τῶν τεσσάρων Εὐαγγελιστῶν.

Εὐαγγέλιον.

Ἔχει τὴν ἑξῆς οἰμείωσιν: Τὸ παρὸν τετραεὐαγγέλιον ἀφιερῶθαι εἰς τὸν ναὸν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου ἐν τῇ νήσῳ τῆς Χάλκης ὑπὸ τοῦ ἐν μακαρίᾳ τῇ λήξει γενομένου ἀειμνήτου ἀρχιερέως Καλλίστου Φιλιππουπόλεως, μηνὶ Ὀκτωβρίῳ ια' ἡμέρᾳ γ' ὥρᾳ ζ' τῆς νυκτὸς ἐν ἔτει ζκβ' (= 1514), ἔτι δὲ ἐκοιμήθη ἐν αὐτῇ τε τῇ ἡμέρᾳ καὶ ὥρᾳ καὶ ἐτάφη ἐν τῇ αὐτῇ μονῇ.

Ἐν ἀρχῇ ἐκάστης συγγραφῆς τῶν 4 Εὐαγγελίων εὐρίσκονται αἱ εἰκόνες τῶν 4 Εὐαγγελιστῶν ἐπιμελῶς ἐπεξεργασμένων. Αἱ προμετωπίδες ἐπίσης

ἐπιμελῶς πεποικιλμέναι, τὰ δὲ ἀρχικὰ ψηφία ἐκάστης συγγραφῆς ἐξωγραφημένα δι' ἑνὸς προσώπου μικροσκοπικοῦ.

Αἱ ἐπιγραφαὶ τῶν Εὐαγγελίων καὶ τὰ ἀρχικὰ αὐτῶν γράμματα γεγραμμένα χρυσῇ μελάνῃ. Κάτωθι τῆς α' στήλης τοῦ φ. 150 σημειοῦται: «Ὁ καθηγούμενος ἀρχιμανδρίτης καὶ Πρωτοσύγκελλος τῆς σεβασμίας βασιλικῆς καὶ ἐπονομαζομένης τοῦ Κρημνοῦ» καὶ παρακάτω δι' ἄλλης γραφῆς καὶ ἄλλης μελάνης: «ἐλάχιστος ἐν ἱερομονάχοις καὶ πνευματικοῖς πατὴρ Μακάριος ὁ ἔχων τὸ ἅγιον Εὐαγγέλιον τοῦτο καὶ ὁ ἀναγινώσκων εὖχου μοι διὰ τὸν Κύριον ὅπως λάβω λύσιν ἁμαρτημάτων».

Τὰ δύο τελευταῖα φύλλα εἶναι χάρτινα μετέραν γραφὴν μεταγενεστέραν ἐν τῷ τελευταίῳ φύλλῳ. «Τὸ παρὸν τετραεὐαγγέλιον ἀφιερῶθαι εἰς τὸν ναὸν τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς ἐν τῇ νήσῳ Χάλκης ὑπὸ τοῦ ἐν μακαρίᾳ τῇ λήξει ἀειμνήτου ἀρχιεπισκόπου Καλλίστου, γενομένου Φιλιππουπόλεως μηνὶ Ὀκτωβρίῳ α' ἡμέρᾳ Γ' ὥρᾳ ζ' τῆς νυκτὸς ἐν ἔτει ζκβ' Ν. β = 7022 = 1514, ἔτι δὲ ἐκοιμήθη ἐν ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ τε καὶ ὥρᾳ καὶ ἐτάφη ἐν τῇ αὐτῇ μονῇ. Ἐν τῷ αὐτῷ χρόνῳ ἐκοιμήθη καὶ ὁ πανοσιώτατος πατὴρ ἡμῶν Μακάριος ἱερομόναχος μηνὶ Σεπτεμβρίῳ ιγ'». Ἀτυχῶς τὸ Εὐαγγέλιον οὐχ εὗρηται ἐν τῇ Βιβλιοθήκῃ.

(Ἔπεται συνέχεια)

† ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΑΘΗΝΑΓΟΡΑΣ

ὁ ἀπὸ Μεγάλων Πρωτοσυγγέλλων καὶ ἀπὸ Παραμυθίας

ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΥΣ ΧΡΟΝΟΥΣ

Πηγὰς ἀναφερομένας εἰς τὰ Βυζαντινὰ λουτρά, καίτοι δὲν ἔχομεν πλουσίαν, ἐν τούτοις δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν ἱκανάς, δυναμένας ἀρκούντως περὶ τοῦ θέματος νὰ μᾶς διαφωτίσωσι. Καὶ ἐκ τῶν Βυζαντινῶν δὴλα δὴ ἱστορικῶν καὶ χρονολογικῶν δυνάμεθα νὰ ἀρυσθῶμεν σημαντικὰς πληροφορίας¹ ὥς καὶ ἐκ τῶν ἐμμέτρων κειμένων, εἰς ᾧ δέον νὰ καταλέξωμεν τὰ διάφορα εἰς λουτρά ἐπιγράμματα², τὰς ἐκφράσεις λουτρῶν τὰς εὐρισκομένας εἰς τὰ τῶν τελευταίων αἰώνων ἐπύλλια³ ὥς καὶ τὰς περιγραφὰς τῶν δώδεκα τοῦ ἔτους μηνῶν.

Ἄξια λόγου ἐπ' ἴσης εἶναι αἱ πληροφορίες αἱ παρεχόμεναι ἐν τῇ περιγραφῇ τοῦ ὑπὸ τοῦ Διγενῆ κτισθέντος λουτροῦ, ἐν τῷ ὁμωνύμῳ ἔπει⁴, ὥς καὶ τῶν λουτρῶν ἐπιφανῶν Βυζαντινῶν, ὡς εἶναι αἱ περιγραφαὶ τοῦ λουτροῦ τοῦ Θεοδώρου Μετοχίτου καὶ τοῦ Χούμνου⁵, πρὸς δὲ καὶ ἐν τῷ κατὰ τῶν ἡγουμένων ποιήματι Θεοδώρου τοῦ Προδρόμου.

Καὶ ἡ εἰς πεζὸν δὲ γεγραμμένη ἡθοποιία τοῦ Θεσσαλονίκης Εὐσταθίου, ἐν ᾗ περιγράφεται τὸ πάθημα λουομένου, οὐτινος ἐκλάπησαν τὰ φορέματα (Tafel, Eustathii opusc. 328-58 ἐξ.) ἀρκοῦντα διδάσκει.

Τὰ Βυζαντινὰ ἔπειτα μυθιστορήματα, ὡς λ.χ. τὸ τοῦ Εὐσταθίου Μακροβολίτου τὰ καθ' Ὑσμίνην καὶ Ὑσμινίαν, παρέχουσιν ἐνιαχοῦ λόγου ἀξίας πληροφορίας, διὰ νὰ μὴ παραλίπωμεν τὰ τυπικὰ τῶν μονῶν, ἐνθα, ἐν τοῖς σχετικοῖς κεφαλαίοις, καὶ ἀκριβῆ καὶ ἀρκοῦντα λέγονται. Σημαντικὴν ἐπ' ἴσης βοήθειαν πρὸς ἔρευναν τοῦ θέματος ἡμῶν παρέχει ἡ μελέτη τῶν ἀγιολογικῶν κειμένων, καὶ μάλιστα τῶν ἀναφερομένων εἰς ἱατροὺς ἁγίους, τοὺς Κοσμάν, φέρ' εἰπεῖν, καὶ Δαμιανόν, τὸν ἅγιον Ἀρτέμιον κ.τ.λ.

¹ Πολλὰ εἶναι αἱ πληροφορίες αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ I. Μαλάλα περὶ τῶν λουτρῶν τῆς Ἀλεξανδρείας καὶ Ἀντιοχείας.

² Ὡς εἶναι τὰ τοῦ Ἀγαθίου, Παύλου Σιλεντιαρίου, Λεοντίου τοῦ Σχολαστικοῦ, Αὐσονίου κ.τ.λ. Βλ. καὶ Παλατ. Ἀνθολ. IX ἀρ. 606 ἐξ. (ἐκδ. Didot.)

³ Βλ. πρὸς τούτοις καὶ τοῦ Ἰωάννου Γαζαίου ἐκφράσιν τοῦ κοσμικοῦ πίνακος τοῦ ὄντος ἐν τῷ χειμερίῳ λουτρῷ (P. Friedländer, Paulus von Gaza und Paulus Silentarius II. 161 ἐξ.) πρὸς δὲ καὶ τὸ κατὰ Καλλιμάχον καὶ Χρυσόρρογόν ἐρωτικὸν δράμα στίχ. 291 ἐξ. (ἐκδ. Λάμπρου) καὶ τὴν Ἀχιλλεΐδα στίχ. 780 ἐξ. (ἐκδ. Hesselring).

⁴ Στίχ. 1270 ἐξ. (ἐκδ. Γ. Μηλιαράκη).

⁵ Ἐπιθι R. Guiland, Le palais de Théodore Métochite ἐν Revue des études Grecques 35 (1922) σελ. 90 καὶ Εὐθυμίου Μαλλάκη, Εἰς τὸ λουτρὸν τοῦ Χούμνου ἐν Ἐπειτ. Παρνασσῶ 7. 17.

Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ ἐν Κωνσταντινουπόλει κτήρια διαφόρων ἐπισήμων λουτρῶν, πολλὰς καὶ ἐνδιαφερούσας πληροφορίας θὰ εὔρη ὁ βουλούμενος εἰς τὰ τοῦ Ψευδοκωδινῶ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Ἄλλη πηγὴ πρὸς γνῶσιν τῶν ἀφορώντων εἰς τὰ Βυζαντινὰ λουτρά εἶναι διάφοροι λόγοι τῶν πατέρων τῆς Ἐκκλησίας ὁμιλούντων περὶ παρθενίας ἢ κατὰ τῆς τῶν συγχρόνων πολυτελείας καὶ ἀκολασίας. Διὰ τὴν παλαιότεραν ἐποχὴν πολῦ τιμον ὁδηγὸν θὰ ἔχη ἀναμφιβόλως ὁ ἐρευνητὴς τὰ τοῦ Κλήμεντος, ὅστις εἰς δύο κεφάλαια τοῦ Παιδαγωγοῦ του διὰ μακρῶν ὁμίλησε περὶ λουτροῦ¹, πρὸς δὲ τὰ ἐρμηνεύματα τοῦ Πολυδεύκους, καίτοι ὠρισμένα μέρη αὐτῶν μᾶλλον πρὸς τὸν ἀρχαῖον Ἑλληνικὸν βίον προσαρμόζονται. Εἰς τὰς σημαντικὰς ἔπειτα πηγὰς καταλεχτέα αἱ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ρώμης Κλήμεντος φερόμεναι διαταγαὶ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων, τὰ διάφορα ἐνοικιαστήρια λουτρῶν συμβόλαια², οἱ νόμοι, ἐνθα συχνὰ γίνεται λόγος περὶ τῆς θέσεως ἐνθα ἐπιτρέπεται νὰ κτίζεται τὸ λουτρὸν καὶ τῶν σχέσεων τοῦ ιδιοκτήτου ἢ ἐνοικιαστοῦ πρὸς τοὺς γείτονας, ὡς καὶ διάφοροι κανόνες τῶν οἰκουμενικῶν συνόδων συμπεριλαμβανομένων, ἐννοεῖται, καὶ τῶν ὑπὸ τῶν ἐρμηνευτῶν τῶν κανόνων τούτων προστιθεμένων. Καὶ τὰ ὄνειροκριτικὰ δὲ βιβλία ἀρκοῦντα περὶ λουτρῶν μᾶς διδάσκουσιν.

Εἰδικῶς περὶ τοῦ λουτροῦ τοῦ βασιλέως καὶ τῆς βασιλικῆς νύμφης προκειμένον, δέον νὰ συμβουλευθῇ τις τὰ ὑπὸ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου ἐν τῇ ἐκθέσει τῆς βασιλείου τάξεως λεγόμενα (σελ. 215.20-216.3 καὶ 551-556).

Εἰς τὰς πηγὰς τέλος καταλεχτέα καὶ τὰ ἐν ἐρειπίοις σωζόμενα λουτρά καθὼς καὶ διάφοροι εἰκόνες, ὡς αἱ τοῦ χειρογράφου τῆς χρονολογίας τοῦ Σκυλλίτη.

Ἐν τῇ μελέτῃ ἡμῶν ὁ λόγος θὰ εἶναι περὶ τῶν χάριν καθαριότητος ἢ ἀναψυχῆς γινομένων λουτρῶν ἐν ἰδίῳ οἰκοδομήμασιν, οὐχὶ δὲ περὶ τῶν ἐν θαλάσῃ ἢ ποταμοῖς, οὐδὲ περὶ τῶν θεραπευτικῶν τοιούτων τῶν εἰς διαφόρους τοιούτους λουτροπόλεις εὐρισκομένων αὐτοφυῶν θερμῶν. Διὰ τὸν μέλλοντα καὶ ἀπὸ τῆς ἐπόψεως αὐτῆς νὰ ἐξετάσῃ τὸ θέμα, πλὴν τοῦ Γαληνοῦ, πολῦ τιμοὶ ὁδηγοὶ θὰ εἶναι ἄφ' ἑνὸς μὲν οἱ ἱατροὶ Ὁρειβάσιος καὶ Ἀλέξανδρος ὁ Τραλλιανὸς³ καὶ ὅσα σχετικὰ λέγονται εἰς τὸ corpus τῶν medici Graeci minores, ἄφ' ἑτέρου δὲ τὰ διάφορα ἐπιγράμματα ἢ στίχοι εἰς γνωστὰ θερμὰ, ὡς ἦσαν τὰ ἐν Σμύρνῃ Ἀγαμεμνόνεια, τὰ τῆς Προύσης, καὶ μάλιστα

¹ Τὸ Ε'. κεφ. τοῦ Γ'. βιβλίου τοῦ Παιδαγωγοῦ ἐπιγράφεται «πῶς περὶ τὰ λουτρά ἀναστρεπτέον» καὶ τὸ Θ'. «τίνος ἔνεκεν τὸ λουτρὸν παραληπτέον».

² Ἐν τούτων ἐξέδωκεν ὁ Κ. Σάθας ἐν τῇ μεσαιωνικῇ του βιβλιοθήκῃ τ. 6 σ. 624.625.

³ Τὰς πηγὰς ταύτας ἐχρησιμοποίησα ἐν μέρει εἰς τὴν παρούσαν μελέτην. Πβ. καὶ τὴν διατριβὴν τοῦ Ἑμμ. Ἑμμανουήλ, Λουτρά καὶ ἱαματικά ὕδατα ἐν τῇ ἀρχαιότητι.

τὰ ἐν Πυθίοις¹, ἅτινα τελευταῖα χάριν παραψυχῆς καὶ θεραπείας συχνὰ ἐπεσκέπτοντο οἱ κάτοικοι τῆς πρωτευούσης καὶ δὴ καὶ οἱ βασιλεῖς², καὶ ὑπὲρ τοῦ κτηρίου τῶν ὁποίων ἰδιαιτέραν πρόνοιαν ἔλαβεν ὁ Ἰουστινιανός³.

ΑΓΑΠΗ ΤΩΝ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ

Πολλοί, μὴ γνωρίζοντες ἀκριβῶς τὰ πράγματα καὶ παρασυρόμενοι ὑπὸ τῆς συνηθείας ὠρισμένων μοναχῶν, καὶ μάλιστα ἀσκητῶν, ἐπαναλαμβάνουσι κατὰ κόρον ὅτι οἱ Βυζαντινοὶ ἡμῶν πρόγονοι, ἀλουσίαν ἀσκοῦντες, ἐλαχίστην σχέσιν εἶχον μὲ τὰ λουτρά. Τὴν ἄδικον ταύτην κρίσιν πλεῖσται μαρτυρίαι ἔρχονται νὰ διαψεύσωσιν. Ἦδη κατὰ τὸν Β' μ. Χ. αἰῶνα ὁ Ἀρτεμίδωρος ἐν τοῖς ὄνειροκριτικοῖς του, πιστοποιῶν τὴν παρὰ τοῖς συγχρόνοις του συχνὴν χρῆσιν τῶν λουτρῶν, ἔγραφε: «πάσαι μὲν γὰρ εἰκὸς εἶναι πονηρὰ τὰ βαλανεῖα, ἐπεὶ μὴ συνεχῶς ἐλούοντο οἱ ἄνθρωποι μηδὲ εἶχον τοσαῦτα βαλανεῖα»⁴. Τὴν συχνὴν ὄντως χρῆσιν λουτρῶν παρὰ Βυζαντινοῖς ἀποδεικνύουσι δύο τινά, πρῶτον ἡ ὑπαρξὶς δημοσίων λουτρῶν εἰς πᾶσαν σχεδὸν πόλιν τοῦ κράτους⁵ καὶ δεύτερον αἱ μαρτυρίαι τῶν συγγραφέων. Ὀντως ὁ τε Σωζομενός ἐν τῇ Ἐκκλησιαστικῇ του ἱστορίᾳ καὶ ὁ ἱστορικὸς Προκόπιος ἐν τῷ περὶ κτισμάτων ἔργῳ του τὴν ὑπαρξὶν βαλανείων θεωροῦσι χαρακτηριστικὸν πόλεως μεγάλης καὶ εὐδαίμονος⁶, πολλοὶ δὲ αὐτοκράτορες ἐφρόντιζον μικρὰς ἢ μεγάλας πόλεις τοῦ κράτους τῶν νὰ κοσμήσῃ δι' ἀνεγέρσεως λουτρῶν ἢ ἀνακτίσεως παλαιῶν ὑπὸ σεισμῶν ἢ πυρκαϊῶς φθαρέντων. Οὕτως ὁ Ἀναστάσιος Α' φέρεται ὅτι ἔκτισεν ἐν ἑκάστη πόλει δημόσια λουτρά⁷, ἐν Νικομηδείᾳ ἔχουσα, κατὰ Λιβάνιον, λουτρῶν μεγέθη⁸ καὶ παθούση ὑπὸ σεισμῶν, Θεοδόσιος δ' Β' «ἔκτισε καὶ τὰ δημόσια καὶ τοὺς ἐμβόλους καὶ τὸν λιμένα

¹ Ὑπάρχει ποίημα εἰς τὰ ἐν Πυθίοις θερμὰ ἀποδιδόμενον εἰς Παῦλον τὸν Σιλεντιάριον, πράγματι ὅμως γραφὴν ὑπὸ Λέοντος τοῦ Μαγίστου τοῦ ἀκμάσαντος ἐπὶ Λέοντος ΣΤ' καὶ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου, ὡς ἀπέδειξεν ὁ S. Mercati ἐν τῇ Rivista degli studi orientali τόμ. 10 (1924) Βλ. καὶ Β. Κάνδη, Ἡ Προῦσα ο. 166 καὶ 4 σ. 245. Διὰ τὰ Ἀγαμεμόνεια βλ. Σ. Κουγέα, Αἱ ἐν τοῖς σχολίοις τοῦ Ἀρέθα λαογραφικαὶ εἰδήσεις, Λαογρ. τόμ. 4 σ. 245. Πρόοδος Ἐμμ. Ἐμμανουήλ, Λουτρά καὶ ἱαματικὰ ὕδατα ἐν τῇ ἀρχαιότητι σ. 43.

² Προκόπιου, Περί κτισμάτων 5.3.16.20, Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου (Migne, P. G. 99, 253 B).

³ Προκόπιου, Ἐνθ' ἂν.

⁴ Ἀρτεμίδωρου, Ὀνειροκριτικά 1.64.

⁵ Περί ἀνεπαρξίας λουτρῶν εἰς μικροὺς συνοικισμοὺς καὶ νήσους μικρὰς ὁμιλοῦσιν οἱ συγγραφεῖς: Κλήμεντος, Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 9 σ. 264 στίχ. 15 ἔξ. (ἐκδ. Stählin).

⁶ Σωζομενοῦ, Ἐκκλ. ἱστορ. 4, 9, Προκόπιου, Περί κτισμάτων 5.4 (σ. 158.20 ἐκδ. Haury).

⁷ I. Μαλάλα, Χρονογρ. 409.15.

⁸ Λιβανίου, Μονωδία ἐπὶ Νικομηδείᾳ 7 (τόμ. 4 ο. 333.12 Förster).

καὶ τὰ θεώρια»¹, ὁ δ' Ἰουστινιανός, ἀνακτίσας τὸ ἡρειπωμένον φρούριον τῆς ἐν Καππαδοκίᾳ Μωκησοῦ, πλὴν ἄλλων, «καὶ λουτρῶνας ἐδείματο»². Τὴν πολυτέλειαν δὲ τῶν λουτρῶν τῆς Ἀντιοχείας ἐπανειλημμένως ἐπαινοῦσιν ὅτε Μαλάλας ἐν τῇ χρονογραφίᾳ του καὶ ὁ Εὐάγριος ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ ἱστορίᾳ του³. Ἄξιον μάλιστα σημειώσεως εἶναι ὅτι ὁ Θεοδόσιος Α' μετὰ τὴν ἐν Ἀντιοχείᾳ ἐπανάστασιν τοῦ 387, πρὸς τιμωρίαν, διέταξε νὰ κλείσωσι τὰ βαλανεῖα τῆς πόλεως, καί, κατὰ τὸν μαρτυροῦντα Χρυσόστομον, «οὐδεὶς ἐτόλμησε παραβῆναι τὸν νόμον καὶ συνήθειαν προβαλέσθαι» καίτοι, ὡς ὁ ἴδιος λέγει, «τὸ μὴ λούσασθαι χαλεπὸν»⁴.

Πρὸς τοῦτοις γνωρίζομεν ὅτι ἐν τῷ χωρίῳ Δαρὰς τῆς Μεσοποταμίας, τῇ μετέπειτα Ἀναστασιουπόλει, ὁ βασιλεὺς Ἀναστάσιος ἴδρυνε δύο δημόσια λουτρά⁵, ἐν δὲ τοῖς ἀναπλεομένοις μέρεσι τοῦ Βοσπόρου ὑπῆρχον πολλὰ λουτρά, ἅτινα οὐχὶ σπανίως μετεχειρίζοντο οἱ κάτοικοι τῆς πρωτευούσης, μάλιστα ὅσας ἐν αὐτῇ ἐσπάνιζε τὸ ὕδωρ⁶.

Πόσον τέλος διαδεδομένον ἦτο τὸ λούσιμον παρὰ Βυζαντινοῖς μαρτυρεῖ τὸ ὅτι ἐν Βυζαντίῳ ἐπὶ Θεοδοσίου τοῦ Β' ὑπῆρχον ὀκτὼ μεγάλα δημόσια λουτρά καὶ ἑκατὸν πεντήκοντα τρία ἰδιωτικά⁷, πρὸς δὲ ὅτῃ τὴν ἐπομένην τῆς καταλήψεως τῆς Ἀλεξανδρείας ἔγραφεν ὁ Ἀμροῦ πρὸς τὸν Ὁμάρ ὅτι εὗρεν ἐν τῇ πόλει τετρακισχίλια λουτρά⁸.

ΠΟΣΑΚΙΣ ΕΛΟΥΟΝΤΟ ΟΙ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΙ

Ὁ Χρυσόστομος ἐν τῇ ἑξορίᾳ του παραπονεῖται ὅτι ἔζη «ἀπορία ἀναγκαίων καὶ μὴ δὲ βαλανείῳ χρῆσθαι δυνάμενος»⁹, παριστάνει δὲ τοὺς κατοίκους τῆς Ἀντιοχείας τοὺς μὴ λουσθέντας ἐπὶ εἰκοσαήμερον, ἔνεκα τῆς προμνημονευθείσης ἀπαγορεύσεως τοῦ Θεοδοσίου, ὡς δυσχεραίνοντας καὶ νομίζοντας ὅτι ἐπὶ ὀλόκληρον ἔτος δὲν ἐλούσθησαν¹⁰. Τὸ φιλόλουτρον τῶν

¹ I. Μαλάλα, Χρονογρ. 363.12.

² Προκόπιου, Περί κτισμάτων 5.4 (σ. 158.20).

³ Εὐαγρίου, Ἐκκλ. ἱστορ. 1.12, I. Μαλάλα, Χρονογρ. 423.4.

⁴ Χρυσόστομου, Ὁμιλία ΙΑ' πρὸς Ἀντιοχείς (Migne, P. G. 49, 151-2).

⁵ I. Μαλάλα, Χρονογρ. 339.16.

⁶ Νικήτα Χωνιάτου, Χρον. Διήγ. 668.15. Τοῦ Μανασσῆ κυροῦ Κωνοταντίνου, Ἐκφρασις ἀλώσεως ὀπίνων καὶ ἀκανθίδων (K. Horna, Analekta zur byzantinischen Literatur ο. 6.).

⁷ Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α' 119.120.

⁸ S. Mavrogény, Les bains orientaux σ. 37. Ὁ Γύλλιος 72 ἔτη μετὰ τὴν ἀλωσιν εὗρεν ἐν Κωνσταντινουπόλει πλέον τῶν 100 λουτρῶν, ὧν τὰ 50 δίδυμα. Ἐνθ' ἂν ο. 45.

⁹ Χρυσόστομου, Τῇ αἰδεσιμωτάτῃ διακόνῳ Ὀλυμπιάδῃ ἐπιστολὴ Δ' (Migne, P. G. 52.592).

¹⁰ Χρυσόστομου, Ὁμιλία ΙΗ' πρὸς Ἀντιοχείς (Migne, P. G. 49.187-188). Ὡς τι δεινὸν ἀναφέρεται καὶ ἡ ἐπὶ 47 ἡμέρας ἀλουσία βίος καὶ πολιτεία Μαρτίνου ἀρχιεπισκόπου Ρώμης, (Anal. Boll. 51.257).

Ἀντιοχέων ἐπιβεβαίωσι ἄλλως τε καὶ ὁ Ἰουλιανὸς λέγων ὅτι οὗτοι, μιμούμενοι τὴν τῶν Φαιδάκων εὐδαιμονίαν, συχνὰ ἐχρησιμοποιοῦν τὰ θερμὰ λουτρά.¹ Ὅτι δὲ πολὺ συχνὰ ἐλούοντο οἱ Βυζαντινοὶ μαρτυρεῖ ὁ τε Κλήμης λέγων «οὐ δεῖ συνεχῶς καὶ πολλάκις τῆς ἡμέρας λούεσθαι»² καὶ πάλιν ὁ Χρυσόστομος παρατηρῶν ὅτι «τὰ βαλανεῖα συνεχῶς γινόμενα τὸ σῶμα ἐξίτηλον ἐργάζεται»³ καὶ ἀναφωνῶν περὶ τῶν νεανίδων παλαιότερων ἐποχῶν «οὐδὲ γὰρ αὐτὰς (τὰς θυγατέρας) ἔτρεφον αἱ μητέρες καθάπερ τὰς νῦν βαλανείοις πυκνοῖς, μύρων ἀλοιφαῖς, μαλακοῖς ἱματίοις»⁴. Βραδύτερον Ἀλέξανδρος ὁ Τραλλιανὸς ἐπέγραψεν ἐν τμήμα τοῦ ἔργου του «τοῖς ἔθος ἔχουσι κεχρησθαι συνεχῶς λουτροῖς»⁵, Μιχαὴλ ὁ Ψελλὸς ἐν ποιηματίῳ του περὶ λουτροῦ ὁμιλεῖ περὶ τοῦ σπαταλικῶς λούεσθαι⁶, εἶπε δὲ κατὰ τὸν ΙΒ' αἰῶνα καὶ ὁ Θεσσαλονίκης Εὐστάθιος «τὰ πυκνὰ λουτρά βλακειᾶς εἰσὶν ἐνδείξεις»⁷.

Καὶ ταῦτα μὲν γενικῶς· εἰδικώτερον ὁμως γνωρίζομεν καὶ ποσάκις οἱ φιλόλουτροι τῶν Βυζαντινῶν ἐλούοντο. Αἱ διαταγαὶ π.χ. τῶν ἁγίων Ἀποστόλων ὁμιλοῦσι περὶ περισσοτέρας λούσεως, καὶ διὲς τῆς καθ' ἡμέραν⁸, καὶ Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς, ἐν τῷ Παιδαγωγῷ του, περὶ τοῦ «συνεχῶς καὶ πολλάκις τῆς ἡμέρας λούεσθαι»⁹.

Οὐ μόνον δ' οἱ λαϊκοί, ἀλλὰ καὶ οἱ κληρικοὶ καὶ μοναχοὶ συχνὰ κατὰ τὸ διάστημα τῆς ἡμέρας ἐλούοντο, ἀναφέρεται μάλιστα καὶ τὸ ἀνέκδοτον τοῦ Πατριάρχου Σισινίου τοῦ Α', ὅστις, ὅταν ἡρωτήθη διατί, ἐπίσκοπος ὢν, δις τῆς ἡμέρας ἐν δημοσίοις λουτροῖς λούεται, ἀπήντησε, διότι δὲν δύναμαι νὰ λουσθῶ τρίς¹⁰. Κατὰ τὸν ΙΒ' ἐν τούτοις αἰῶνα τὸ τρίς τῆς ἑβδομάδος λούεσθαι, σύνηθες ὄν, ἐθεωρεῖτο πως ὑπερβολικὸν καὶ βλακειᾶς δεῖγμα· ὁ Προδρόμος τοῦλάχιστον παριστάνει τὸν πατέρα του λέγοντα πρὸς αὐτὸν

αὐτὸς ὅταν ἐμάνθανε λουτροῦ θύραν οὐκ εἶδε¹¹
καὶ τώρα λουτρακίζεται τρίτον τὴν ἑβδομάδα

¹ Ἰουλιανὸς, Ἀντιοχικός ἢ μισοπώγων σ. 342 D.

² Κλήμεντος, Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 9 σ. 263, 22.

³ Χρυσόστομος, Εἰς Ἰωάννην ὁμιλία ΙΗ'. (Migne, P.G. 59, 118).

⁴ Χρυσόστομος, Ἐγκώμιον εἰς Μάξιμον (Migne, P.G. 51, 239).

⁵ Ἀλεξ. Τραλλιανοῦ Α'. 377.

⁶ Ideler, Physici et medici Graeci minores 2, 193.

⁷ Tafel, Eustathii opuscula 228, 48.

⁸ Κλήμεντος Ρώμης, Διαταγαὶ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων (Migne, P.G. 1, 588). Πρ. καὶ τὴν σημερινὴν παρῆλιν· κάθε μέρα ἔς τὸ χαμάμι, κλάν' ὁ διάβολος ἔς τὴ γούρνα, ἐπὶ τῶν δαπανώντων ἑαυτοὺς εἰς τρυφηλὸν καὶ ἄσωτον βίον Ι. Βενιζέλου, Παρ. 118, 14.

⁹ Κλήμεντος, Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 9 (σ. 263, 27 Stählin). Ὁ Γαληνός, χάριν θεραπειῶν σκοπῶν, συνίστα ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν δύο ἢ τρία λουτρά καθ' ἡμέραν Ὁρειβάς. 2, 875 (ἐκδ. Daresberg).

¹⁰ Σωκράτους, Ἐκκλ. ιστορ. βιβλ. 6 κεφ. 22.

¹¹ Hesselung - Pernot, Poèmes Prodromiques 4, 10.

πληροφορία, ἦν καὶ ἄλλα κείμενα ἐπιβεβαιούσι¹. Κατὰ τὰ ἱατρικὰ δὲ βιβλία, οἱ Βυζαντινοὶ δὲν ἔπρεπε κατὰ Ἰανουάριον νὰ λαμβάνωσι πλείονα τῶν τεσσάρων λουτρῶν, κατὰ Μάρτιον τῶν ἑξ καὶ κατ' Ἀπρίλιον τῶν ὀκτώ².

Ὑπεστηρίχθη καὶ ἐπιστεύθη ὅτι οἱ μοναχοὶ κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους ἤσκουν, ὥς ἐπὶ τὸ πλείστον, ἀλουσίαν· τὰ τυπικὰ ἐν τούτοις τῶν μονῶν ἄλλα λέγουσι. Τὸ τυπικὸν π.χ. τῆς μονῆς Εὐεργέτιδος ὁρίζει νὰ λούωνται οἱ μοναχοὶ αὐτῆς κατὰ τετραμηνίαν³, κανονικὴ δ' ἐθεωρεῖτο ἡ ἅπαξ τοῦ μηνὸς λούσις⁴ ἢ καὶ ἡ δις⁵, συνήθης δ' ἐπ' ἑσθῆς καὶ ἡ ἅπαξ τῆς ἑβδομάδος, ὥς καὶ ἐκ τῶν τυπικῶν πάλιν διδασκόμεθα⁶ καὶ ἐκ τῶν ἐξῆς Προδρομίων στίχων

αὐτὸς τὸν μῆνα τέταρτον εἰς τὸ λουτρον ὑπάγει,
σὺ δὲ ἀπὸ Πάσχα εἰς ἑτερον Πάσχα λουτρον οὐ βλέπεις⁷

οἱ ἀσθενοῦντες μάλιστα μοναχοὶ ἐπετρέπετο νὰ λούωνται καὶ δις τῆς ἑβδομάδος καὶ συχνότερον δέ, ἂν τοῦτο διέτασσον οἱ ἱατροί⁸. Πάντως τὸ συχνὰ λούεσθαι δὲν ἐθεωρεῖτο πρέπον διὰ τοὺς μοναχοὺς, τὴν κοινήν δὲ περὶ τούτου ἀντίληψιν σαφῶς ἐκφράζει ὁ Προδρόμιος στίχος

ἐξάφες τὰ συχνὰ λουτρά, καλόγερος ὑπάρχεις⁹

Τὸ τοῦ αὐτοῦ ποιητοῦ

ἅπαξ τὸν χρόνον ἂν λουσθῶ πολλάκις δι' ἀρρωστίαν
καυκὴν κραοὶν οὐ δίδουν με τὸ λέγουν ἐδολογίαν¹⁰

εἶναι πάντως ὑπερβολικόν.

Εἴπομεν ὅτι οἱ Βυζαντινοὶ ἐλούοντο συχνὰ· ὑπάρχει ἐν τούτοις καὶ ἡ ἄλλη, κατ' ἐξαίρεσιν αὐτή, ὅψις τοῦ ζητήματος, τὴν ὁποίαν δὲν πρέπει ν' ἀπο-

¹ Ἐτρώφα (ὁ βασιλεὺς) καὶ λουτροῖς ἐχεῖτο τῆς ἑβδομάδος τρίς. Ἀνανύμου, Σύνοψις χρονική (Κ. Σάββα, Μεσ. Βιβλ. 7, 409).

² Ideler, Physici et medici Graeci minores 1, 410, 427, 428.

³ Dmitrievskij, Τυπικά 1, 643, Α. Ὁρλάνδου, Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτ. σ. 58.

⁴ L. Petit, Typicon du monastère de la Kosmosotira (Izvestia Kωνσταντινουπόλεως 13, 66). Βλ. καὶ τυπικὸν Κεχαριτωμένης, Miklosich - Müller, Acta et Diplomata 5, 369, τυπικὸν τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει μονῆς τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Μάμαντος (Ἑλληνικά 1, 35), τυπικὸν τῆς μονῆς τῶν Ἁγίων βωμῶν Dmitrievskij, Τυπικά 1, 745.

⁵ Dmitrievskij, Τυπικά 1, 670.

⁶ Miklosich - Müller, Acta et Diplomata 5, 185, Α. Ὁρλάνδου, Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονική σ. 58.

⁷ Hesselung - Pernot, Poèmes Prodromiques III, 80.

⁸ Dmitrievskij, Τυπικά 1, 686, Ph. Meyer, Bruchstücke zweier τυπικά κτιτορικά, B.Z. 4, 46, Α. Ὁρλάνδου, Ἐνθ' ἀν. σ. 58.

⁹ Hesselung - Pernot, Poèmes Prodromiques III, 48, Α. Ὁρλάνδου, Ἐνθ' ἀν. σ. 57.

¹⁰ Hesselung - Pernot, Ἐνθ' ἀν. III, 123.

σιωπήσωμεν¹ ἤσκουν δὴλα δὴ καὶ τὴν ἀλουσίαν οἱ Βυζαντινοὶ πρόγονοί μας. Τὸ τοῦ Προδρόμου περὶ μαθητοῦ λεγόμενον

αὐτός, *διαν ἐμάνθανε, λουτροθύραν οὐκ εἶδε*²

ἐφηρμόζετο καὶ εἰς εὐρυτέραν κλίμακα³.

Διὰ τὸν Μ. Βασίλειον Γρηγόριος ὁ Ναζιανζηνὸς εἶπεν «ἡ ἀλουσία τὸ ἐκείνου σεμνολόγημα»⁴, παρήνει δὲ τὰς χήρας ὁ Χρυσόστομος, ὅστις ἐφρόνει ὅτι τὰ βαλανεῖα μαλακωτέρους ἐποιοῦν τοὺς γεωργούς⁵, ν' ἀπέχῃσι βαλανείων, δισχυριζόμενος ὅτι ἡ λουμένη πολεμεῖ τὴν ἄσπιλον καὶ καθαρὰν ἐκκλησίαν⁶, εἰς τὸν περὶ παρθενίας δὲ λόγον τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου φέρεται περὶ μοναχῆς «οὐ πορεύσει εἰς βαλανεῖον ὑγιαίνουσα ἄνευ πάσης ἀνάγκης, οὐ μὴ βάψῃς ὅλον τὸ σῶμά σου εἰς ὕδωρ ὅτι ἁγία Κυρίου... μόνον τὸ πρόσωπόν σου νίψαι καὶ τὰς χεῖρας καὶ τοὺς πόδας»⁷. Κατὰ Θεόδωρον τὸν Στουδίτην ἡ εἴσοδος εἰς τὸν παράδεισον ἐτοιμάζεται ἡμῖν δι' ἐγκρατείας, ἀποχῆς κρεωφαγιῶν, οἰνοποσιῶν καὶ λουτρισμάτων⁸, Νικόλαος δ' ὁ Γραμματικὸς ἐν τῷ ὑπ' αὐτοῦ συνταχθέντι τυπικῷ τῆς Μ. Λαύρας παραγγέλλει εἰς τοὺς μοναχοὺς «χαμευνεῖν καὶ ξηροκοιτεῖν καὶ ἀλουσίαν ἔχειν»⁹, τὴν ἀντίληψιν δὲ ταύτην ἠκολούθουν καὶ πολλοὶ ἄλλοι, καὶ μάλιστα ἀσκηταί, τοὺς ὁποίους ἐχαρakterίζε τὸ αὐχημὸν τῆς κόμης καὶ ἡ δι' ὅλου τοῦ βίου ἀλουσία⁹.

ΔΗΜΟΣΙΑ, ΙΔΙΩΤΙΚΑ ΚΑΙ ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΑΚΑ ΛΟΥΤΡΑ

Τὰ λουτρά κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους ἦσαν ἢ δημόσια ὑπὸ τοῦ δημοσίου ἢ γενναιοδῶρων πολιτῶν, χάριν τοῦ λαοῦ, ἰδρυόμενα καὶ συντηρούμενα, ἢ ἰδιωτικὰ ἢ καὶ μοναστηριακὰ ἐν τοῖς περιβάλοις μονῶν ἢ καὶ ἐκτὸς αὐτῶν ἰδρυόμενα πρὸς λοῦσιν τῶν μοναχῶν ἢ τῶν ἐν τοῖς ξενώσι

¹ Hesselting-Pernot, *Εὐθ'* ἀν. IV. 9.

² Τὴν ἀλουσίαν τῶν κατοίκων τῆς Κέας τονίζει διὰ τοὺς χρόνους τοῦ Μιχαήλ ὁ Χωνιάτης εἰς τὸ ποίημά του Θεανῶ τόμ. 2.386.388.

³ Γρηγορίου Ναζιανζηνοῦ, *Ἐπιτάφιος* εἰς τὸν Μέγαν Βασίλειον (Migne, P.G. 36.575 B).

⁴ Χρυσόστομος, *Εἰς τὰς πράξεις τῶν Ἀποστόλων* ὁμιλία ΙΗ' (Migne, P.G. 60.147).

⁵ Παλλαδίου, *Βίος Ἰωάννου τοῦ Χρυσόστομου* (Migne, P.G. 47.20), Χρυσόστομος, *Ὅτε ἀπῆι ἐν τῇ ἐξορίᾳ* (Migne, P.G. 52.437).

⁶ Ἀθανασίου, *Περὶ παρθενίας* (Migne, P.G. 28.264).

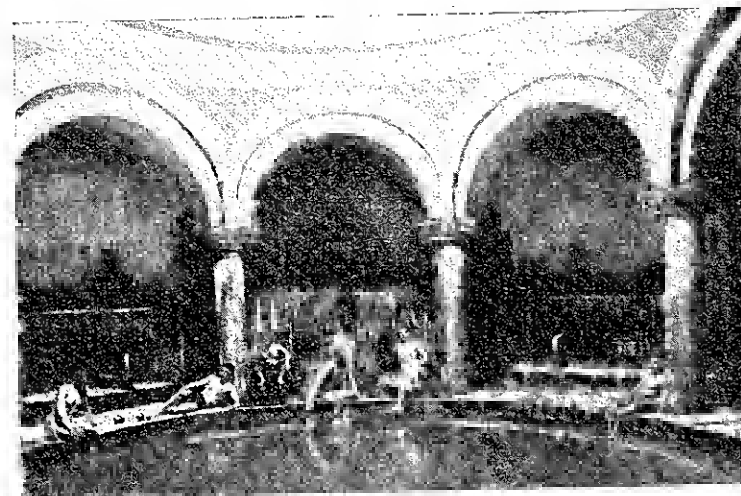
⁷ Θεόδωρου τοῦ Στουδίτου, *Λόγος Α'* (Migne, P.G. 99.689 B).

⁸ Α. Ὁρλάνδου, *Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονικὴ* σ. 57.

⁹ Παλλαδίου *Ἐλενουπόλεως*, *Ἡ πρὸς Λαῦσον ἱστορία*, (Migne, P.G. 34.1009 B). Περὶ τῆς ἀποχῆς τῶν λουτρῶν ἐκ μέρους τῶν ἀσκητῶν βλ. τὰ σημειούμενα ἐν τῷ λεξικῷ τῆς Χριστιανικῆς ἀρχαιολογίας τοῦ Cabrol ἐν λ. bains σ. 87-89. Πβ. καὶ D. Hesselting, *Βυζάντιον καὶ Βυζαντινὸς πολιτισμὸς* σ. 95 (*Ἑλλ. μεταφράσεως*).

τῶν μονῶν ἀσθενῶν¹. Οὐ μόνον δὲ παρὰ μονάς, ἀλλὰ καὶ παρὰ βασιλικὰς καὶ ναοὺς γνωρίζομεν ὅτι ἐκτίζοντο λουτρά².

Τὰ πρῶτα ἐκαλοῦντο δημόσια ἢ δημόσια λουτρά³, τὰ δὲ δευτέρα ἰδιωτικὰ⁴ ἢ πριβάτα⁵.



Εἰκ. 1. Τὸ ἐσωτερικὸν δημοσίου λουτροῦ τῆς Προύσης, γησίως Βυζαντινῆς τέχνης.
(K. Klinghardt, *Türkische Bäder* σ. 68).

Ἀναφέρονται δὲ πολλὰ τοιαῦτα δημόσια λουτρά οὐ μόνον ἐν Κωνσταντινουπόλει, ἀλλὰ καὶ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ⁶ καὶ Ἀντιοχείᾳ, πρὸς δὲ καὶ ἐν Γάζῃ⁷

¹ Τὰς σχετικὰς μαρτυρίας βλ. ἐν Ὁρλάνδου, *Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονικὴ* σ. 58. 59. Τὰ μοναστηριακὰ λουτρά οὐχὶ σπανίως καὶ εἰς δημοσίαν παρεῖχοντο χρῆσιν, μίαν τῶν προσόδων τῆς μονῆς ἀποτελοῦντα. Σωφρονίου Εὐστρατιάδου, *Τυπικὸν τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει μονῆς τοῦ ἁγίου Μάρκου* (Ἑλληνικά 1. 306. 8).

² Εὐσεβίου, *Βίος Κωνσταντίνου τοῦ βασιλέως* 4.59, Φωτίου, *Νομοκάνων* τίτλ. Ε'. κεφ. Β'. (Πάλλη-Ποτλῆ, *Σύνταγμα* 1. 131) Μιχ. Ψελλοῦ, *Χρονογρ.* κεφ. 31. *Ἐπιθ.* καὶ L. de Beylié, *L'habitation byzantine* σ. 105.

³ I. Μαλάλα, *Χρονογρ.* 192. 8, 234.12, 235.11, 243. 16, 244. 7, 276.20, 282. 9, 322.3, 339.17, Θεοφάνους, *Χρονογρ.* 556.10. Προκοπίου, *Περὶ βανδαλ. πολέμων* 13 Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου σ. 13.16 (Α. Παπαδοπούλου Κερამέως, *Varia Graeca sacra*). Παρ' ἀρχαίοις τὰ λουτρά ἦσαν δημόσια ἢ δημοσιεύοντα καὶ ἰδία.

⁴ Ποῦ κελεύεις, εἰς τὸ δημόσιον ἢ ἐν τῷ ἰδιωτικῷ; Πολυδεύκης, *Ἑρμηνείματα καὶ καθημερινὴ ὁμιλία* σ. 214 (Boucherie).

⁵ Τὸ πριβάτον ἀναφέρει ὁ Πρόχωρος ἐν τῷ βίῳ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ καὶ ὁ Ἀρμενόπουλος, *Ἐξάβιβλ.* 2 τίτλ. 4 § 23.

⁶ Zach. v. Lingenthal, *Justiniani imperatoris quae vocantur novellae* 1.545.

⁷ Χορικίου, *Εἰς Ἀρήτιον Δοῦκα καὶ Στέφανον Ἀρχόντα* 63.13 (Förster-Richtsteig) καὶ τοῦ αὐτοῦ, *Ἐπιτάφιος* ἐπὶ τῷ Προκοπίῳ 128. 2. I. Μαλάλα, *Χρονογρ.* 423. 4.

καὶ ἐν Καισαρείᾳ καὶ Μωκρησῶ τῆς Καππαδοκίας¹, ἐν Παλμύρα², ἐν τῷ χωρίῳ Δαρὰς τῆς Μεσοποταμίας³, ἐν Ἀθήναις⁴ καὶ πολλαχοῦ ἄλλαχοῦ.

Ἐκτίζε δὲ ταῦτα οὐ μόνον τὸ κράτος, ἀλλὰ καὶ ἰδιῶται, καὶ δὴ καὶ ἱεράρχαι, εἰς τὴν ὑγιείαν καὶ καθαριότητα τῶν πολιτῶν ἀποβλέποντες. Οὕτως ὁ Κύρου Θεοδώρητος λέγει περὶ ἑαυτοῦ· πολλὰ τῆς ἐκκλησιαστικῆς προσόδου εἰς τὰ δημόσια ἀνηλώσαμεν οἰκοδομήματα στοὰς ἐγείροντες καὶ λουτρά καὶ γεφύρας κατασκευάζοντες καὶ τῶν κοινῶν τῶν ἄλλων ἐπιμελούμενοι⁵.

ΠΟΥ ΕΚΤΙΖΟΝΤΟ ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ

Τὰ δημόσια λουτρά ἐκτίζον οἱ Βυζαντινοὶ εἰς κεντρικὰ τῆς πόλεως μέρη, τὰ δ' ἰδιωτικά, κυρίως εἰς τὰς οἰκίας τῶν οἱ πλούσιοι, οἵτινες ἐφιλοδοξοῦν, πλὴν τῶν χρυσῶν ὀρόφων καὶ τῶν ὠραίων κήπων τῶν καὶ τῶν χρυσῶν καὶ ἀργυρῶν σκευῶν τῶν νὰ ἐπιδεικνύωσι⁶ καὶ τὴν πολυτέλειαν τῶν λουτρῶν τῶν. Ἦτο δ' ἡ θέσις αὐτῶν εἴτε ἐν τῷ ἐσωτερικῷ τῆς οἰκίας, εἴτε μεταξὺ τερπνῶν δωματίων⁷ εἴτε, ἐνίοτε, καὶ ἐπὶ τῆς στέγης τοῦ οἴκου, τοῦ ἀέρος, ὅποτε διὰ σωλήνων ἀνῆρχετο τὸ πρὸς λουσίαν ὕδωρ⁸, εἴτε τέλος καὶ ἐν μέσῳ κήπων⁹.

Ἐπειδὴ δ' ἡ κτίσις ἢ καὶ ἡ γειννίασις ἐνὸς λουτροῦ δὲν ἦτο καὶ εὐχάριστος διὰ τοὺς γείτονας, διὰ τοῦτο καὶ οἱ νόμοι ἐκανόνιζον τὰ κατ' αὐτό. Δὲν ἐπετρέπετο π.χ. ὁ ἔχων τὴν χρησικαρίαν οἰκίαν νὰ ἐκμισθοῖ πρὸς δημοσίαν χρῆσιν τὸ λουτρόν, τὸ ὅποιον ὁ κύριος αὐτῆς εἶχε κτίσει δι' ἰδίαν χρῆσιν¹⁰, οὐδὲ ὁ τὴν χρῆσιν πάλιν δοθέντος οἴκου ἔχων νὰ κτίξῃ ἐν αὐτῷ

¹ Χορικίου, Ἐπιτάφιος ἐπὶ Προκοπίῳ 114, 14, Προκοπίου, Περὶ κτισμάτων 5.4.

² I. Μαλάλα, Χρονογρ. 426.2.

³ Χρονικὸν Πασχάλιον 609.2, Κεδρηνοῦ, Σύνοψις ἱστοριῶν 1.630.15.

⁴ Ἐν Ἀθήναις, πρὸ τῆς Τουρκοκρατίας, ὑπῆρχον τέσσαρα δημόσια λουτρά. Δ. Καμπόρογλου, Οἱ Χαλκοκονδύλαι σ. 38 καὶ τοῦ αὐτοῦ, Αἱ παλαιαὶ Ἀθῆναι σ. 115.

⁵ Θεοδώρητος Κύρου, Ἐπιστολὴ 79 (Migne, P.G. 83.1256).

⁶ Περὶ τούτου ὁμιλοῦν ὁ Ἀμασείας Ἀστέριος, Ὁμιλία κατὰ πλεονεξίας (Migne, P.G. 40.209B) καὶ ἐπανελημμένως ὁ Χρυσόστομος (Migne, P.G. 53.275-276, 54.415, 55.240, 249, 57.208, 58.608, 60.146), ὅστις μετὰ παραπόνου ἀναφωνεῖ, «καὶ ἀγορὰς μὲν καὶ βαλανεῖα ποιοῦσι πολλοί, ἐκκλησίας δὲ οὐχί» (Migne, P.G. 60.146). Ὅτι καὶ ἐν τοῖς ἀνακτόροις ὑπῆρχον πολυτελεῖα λουτρά, περὶ τούτου ἔχομεν ἐπανελημμένας μνείας.

⁷ Πανδέκται 7.1.13.7.

⁸ Ἰωάννου Λυδοῦ, Περὶ ἀρχῶν 186.19 (ἐκδ. Βόνν).

⁹ Ὡς ἐν τοῖς ἀνακτόροις τοῦ Χούμνου καὶ Μετοχίτου, Α. Παπαδοπούλου-Κερὰ-μέως, Εὐθύμιος Μαλλάκης μητροπολίτης νέων Πατρῶν, Ἐπετηρ. Παρνασσῶ 7.17, R. Guillard, Le palais de Théodore Métochite ἐν Revue des études Grecques 35.90 καὶ ἐν τῷ ἔπει δὲ τοῦ Διγενεὺς Ἀκρίτα ἀναφέρεται κτίσις λουτροῦ μέσα σ' τὸ μεσοκήπιν στίχ. 1277 (ἐκδ. Μηλιαράκη).

¹⁰ Πανδέκται 7.1.13.7.

λουτρόν παρὰ τὴν θέλησιν τοῦ οἰκοδεσπότου¹. Τοῦναντίον ἐπετρέπετο ὑπὲρ τὸ λουτρόν νὰ κτίξῃ τις διαμέρισμα μὴ ὑπερβαῖνον τὸ κανονικὸν ὕψος², ὁμοίως δὲ καὶ λουτρῶνα κατὰ μήκος κοινῷ τοίχῳ, καίτοι, φυσικά, ὁ τοίχος οὗτος προσελάμβανεν ὕγρασιν³.

Οὐ μόνον δ' εἰς τὰς πόλεις, ἀλλὰ καὶ εἰς τὰ προάστια συναντῶμεν συχνὰ λουτρά, παρὰ τὰς ἐπαύλεις τῶν πλουσίων καὶ ἀρχόντων⁴, δὲν εἶναι δὲ σπανία ἡ μνεῖα αὐτῶν καὶ παρὰ ξενοδοχεῖα, πρὸς θεραπείαν τῶν ἐν αὐτοῖς καταλυόντων⁵.

Ἀφ' οὗ δὲ τὸ λουτρόν ἐθεωρεῖτο χαρακτηριστικὸν γνώρισμα πόλεως πολιτισμένης καὶ εὐδαίμονος, φυσικὸν ἦτο καὶ τὰ ἐγκαίνια ἐνὸς νέου λουτροῦ νὰ ἔκαμνον ἐντύπωσιν καὶ τὸ γεγονός νὰ ἐπανηγυρίζετο. Ὅντως δὲ γνωρίζομεν ὅτι ἐγίνοντο μεγαλοπρεπῆ τὰ ἐγκαίνια λουτρῶν οὐ μόνον ἐπὶ τῶν ἐθνικῶν αὐτοκρατόρων⁶, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν Βυζαντινῶν, ὅποτε, ὥς καὶ κατὰ τὰς πομπὰς καὶ θριάμβους, οἱ πολῖται, χάριν στολισμοῦ, ἐξέθετον καὶ ἐπεδείκνυν τὰ πολυτίμα τῶν σκευῶν καὶ τοὺς τάπητας⁷.

ΟΝΟΜΑΣΙΑΙ ΛΟΥΤΡΟΥ

Κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους τὸ λουτρόν, οὕτω κοινότερον λεγόμενον, ἐκαλεῖτο, καὶ λου(ο)μα⁸, καί, κατὰ τὴν ἀρχαίαν χρῆσιν, βαλανεῖον⁹, ἐν τοῖς μεταγενεστέροις δὲ ποιήμασι καὶ βαλανειόν¹⁰. Ἐπ' ἴσης

¹ Βασιλικά βιβλ. 16 τίτλ. 1. 13.

² Πβ. Ἰουστινιάνειον κώδικα 8.10.1 (Krüger).

³ Πανδέκται 8.2.19.

⁴ Χρυσόστομος, Περὶ μετανοίας (Migne, P.G. 60-731), Ἰουλιανοῦ, Ἐπιστ. 4.σ.13.9 (ἐκδ. Bidez).

⁵ Χορικίου, Περὶ τῶν ἐν Διονύσου τὸν βίον εἰκονιζόντων § 126 (σ. 373.9 ἐκδ. Förster - Richtsteig).

⁶ Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α'. 526.

⁷ Βασιλικά βιβλ. 13 τίτλ. 1. 3.

⁸ Διὰ τὰ λου(ο)ματα βλ. Μ. Γεδεών, Ἐορτολόγιον Κωνσταντινουπόλεως προσκυνητοῦ σ. 200 ἐξ.

⁹ Κλήμεντος, Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 9 ο. 263.4, Χρυσόστομος, Ἐπιτίμῃσι κατὰ τῶν ἀπολειφθέντων (Migne, P.G. 51.146), Προκοπίου, Περὶ Βανδαλ. πολέμ. 13, Ἐφραίμ, Χρον. 1226, Κωνστ. Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις 402.4, Προφήτου Δανιήλ, Ὀνειροκρ. στίχ. 71, Βαλσαμῶν εἰς τὸν ις'. κανόνα τῆς ἐν Καρθαγένῃ συνόδου (Ράλλη - Ποτλῆ, Σύνταγμα 3.344) καὶ εἰς τὸν ις'. κανόνα τῆς ἐν Νικαίᾳ Α'. οἰκουμ. συνόδου (Ράλλη - Ποτλῆ, Σύντ. 2.153, Delehaye, Deux Typica 125, Α. Ὁρλάνδου, Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονικὴ 59 καὶ πολλαχοῦ ἄλλαχοῦ.

¹⁰ Διήγησις πολυπαθοῦς Ἀπολλωνίου τοῦ Τύρου στίχ. 161 (Wagner, Carmina Graeca medii aevi σελ. 253).

ἐλέγγοτο καὶ λοετρόν¹, ὃν τύπον συχνὰ εἰς τὰ κείμενα ἀπαντῶμεν καὶ ὅστις ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ πρέπει νὰ διορθωθῇ εἰς λουτρόν. Τὸν τύπον βαλανάριον (balnearium) συναντῶμεν ἐν παπύροις τοῦ Α' μ. Χ. αἰῶνος², παρὰ Μαλάλα δὲ φέρεται καὶ τὸ βανιάριν³. Ἐπ' ἴσης αἱ θερμαὶ ἱαματικαὶ πηγαί, ἀλλὰ καὶ τὰ λουτρά, ἐν οἷς ἐγίνετο χρῆσις θερμοῦ ὕδατος, ἐκαλοῦντο τὰ θερμὰ⁴ ἢ τὰ θέρμα⁵ ἢ τὰ θερμία⁶.

Ὁ Χρυσότομος, ψέγων τὴν ματαιοδοξίαν τῶν συγχρόνων του, λέγει: «ἰδοὺ καὶ ἑτέρας ἀνοίας εἶδος τὸ περιτιθέναι τὰς προσηγορίας αὐτῶν οἰκοδομήμασι καὶ ἀγροῖς καὶ λουτροῖς⁷. Ὅντως δέ, ὡς ἐκ τῶν Πατρῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἀλλὰ καὶ ἐξ ἄλλων πηγῶν μανθάνομεν, πολλὰ ἐν τε Κωνσταντινουπόλει καὶ ἐν ἄλλαις πόλεσι τοῦ κράτους ὑπῆρχον λουτρά φέροντα τὸ ὄνομα τοῦ ἰδρυτοῦ ἢ ἀνακαινιστοῦ ἢ καὶ ἐκείνου, οὗτινος οἴκημα ἐν τοῖς μετέπειτα χρόνοις ἐχρησιμοποιήθη ὡς λουτρόν.

Οὕτως ἔχομεν ἐν Ἀντιοχείᾳ λουτρόν ὑπὸ Σεβήρου κτιοθέν Σεβήρειον καλούμενον, καὶ ἐν Κωνσταντινουπόλει δὲ τὸν Σεβήρον ἢ Ἀλέξανδρον ἢ τὰ Ἀλεξάνδρου ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ αὐτοκράτορος ἀνεγερθέν βαλανεῖον⁸. Γνωστὰ ἐπ' ἴσης ἦσαν ἐν Κωνσταντινουπόλει τὰ λουτρά τῶν Ἀνθεμίου καὶ Δαγιοθέου⁹ ὡς καὶ τὰ Οἰκονομίου¹⁰, τοῦ Πασχεντίου¹¹, πρὸς δὲ τὰ λούματα Ἀρεοβίνδου καὶ Ἀρματίου¹².

¹ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 2.33, 141.7, 145.4, 195.11, Συντίπας 94.20, Miklosich - Müller, Acta et Diplomata 5.11.255. Ὁ τύπος καὶ ἐν τῷ ἱατροσοφίῳ τοῦ Σταφιδᾶ (Legrand, Bibl. Gr. vulgaire 1.220), ἐξέδωκε δὲ καὶ ὁ Κ. Σάβας ἄκτον πακτωτικοῦ λουτροῦ (Μεσ. Βιβλ. 6.624). Περὶ τοῦ τύπου λοετρόν βλ. Χατζιδάκι ΜΝΕ 2.16.

² Eitrem - Amundsen, Papyri Osloenses fasc. II. 6.

³ Μαλάλα, Χρονογρ. 222.19.

⁴ Ἀρτεμιδώρου, Ὀνειροκρ. 1.64, Μαλάλα, Χρονογρ. 77.16, Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου - Κεραμέως, Varia Graeca sacra 27.26). Κιννάμου, Ἰστορ. 294.22, Προφήτου Δανιήλ, Ὀνειροκρ. Ε'. 157.

⁵ Ἐν Ἀντιοχείᾳ ὑπῆρχε δημόσιον λουτρόν θέρμα λεγόμενον (Μαλάλα, Χρονογρ. 293.21) καὶ νῦν δ' ἐστὶ ἐν Μυριοφύτῳ τῆς Θράκης θέρμα λέγονται τὰ λουτρά τῶν Ἐλευθερῶν. Περὶ τοῦ σημερινοῦ τύπου θέρμα βλ. ὅσα ἔγραψα ἐν τῇ μελέτῃ μου «γλωσσικὰ ἐκ Κύθνου» ἐν Λεξικ. Ἀρχ. 6. σ. 271.

⁶ Πβ. τὴν μεσαιωνικὴν ὀνομασίαν τῆς νήσου Κέας Θερμία, νῦν Θερμιά, διὰ τὴν ἐν αὐτῇ ὑπαρξίν θερμῶν λουτρῶν.

⁷ Χρυσόστομος, Ἑρμηνεία εἰς τὸν ΜΗ'. ψαλμὸν (Migne, P.G. 55.231).

⁸ Μαλάλα, Χρονογρ. 293.16, Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α'. 260.

⁹ Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου - Κεραμέως, Varia Graeca sacra σ. 13.16, 27.27). Τὸ δημόσιον τοῦ Δαγιοθέου ἤρχισεν νὰ κτίσῃ ὁ Ἀναστάσιος καὶ τὸ συνεπλήρωσεν ὁ Ἰουστινιανὸς (Μαλάλα, Χρονογρ. 435.20).

¹⁰ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια 145.6. Τὸ λουτρόν τοῦ Οἰκονομίου ἦτο ἐν ἐνεργείᾳ μέχρι τῶν χρόνων τοῦ Νικηφόρου Φωκά, ἐκρημνίσθη δ' ἐπὶ Ἰωάννου Τζιμισκῇ Ἐνδ' ἄν.

¹¹ Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου - Κεραμέως, Varia Graeca Saera 11.13).

¹² Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 238.3.17.

Καὶ ἐκ γυναικῶν δ' ἔχομεν ὀνομασμένα λουτρά π.χ. τὰ Μαρίας¹, τὰ Μαρίνης², τὰ Ὀλβίης³, τὰ Σμαράγδης⁴. Κατὰ παράλειψιν δὲ τῆς λέξεως θέρμα μᾶς εἶναι γνωστὰ αἱ Κωνσταντινιαναί, ὑπὸ Κωνσταντίνου τοῦ Μεγάλου ἰδρυθεῖσαι⁵, αἱ μετέπειτα Θεοδοσιαναί, ἐκ τοῦ ἀνακαινίσαντος Θεοδοσίου τοῦ Β' ὀνομασθεῖσαι⁶, αἱ Εὐδοξιαναί ὑπὸ Εὐδοξίας τῆς συζύγου τοῦ Ἀρκαδίου κτιοθεῖσαι, αἱ Ἀναστασιαναί καὶ Καρυστιαναί ἀπὸ τῶν δύο θυγατέρων τοῦ Οὐάλεντος Ἀναστασίας καὶ Καρώσης⁷ κτλ.

Ἀλλὰ καὶ ἄλλοθεν ἐλάβανον τὰ λουτρά τὸ ὄνομα τῶν. Οὕτω τὸ ἐν Κωνσταντινουπόλει λουτρόν ὁ Ζεύξιππος, τὸ ὁποῖον λέγεται ὅτι ἔκτισεν ὁ Σεβήρος, δι' ὃ καὶ Σεβήρος ἐκαλεῖτο, λέγεται ὅτι ἐκλήθη οὕτω «κατὰ ὄνομα, ὅπερ εἶχεν ὁ τόπος», ἦτοι διότι ἐκτίσθη εἰς τὸ ἄλσος, ἐνθα ὁ Ἡρακλῆς ἐδάμασε τοὺς ἵππους τοῦ Διομήδους⁸, κατὰ δὲ τὸν Μαλάλαν, διότι ἐκεῖ ἵστατο χαλκῇ στήλῃ τοῦ Ἡλίου, ἧς κάτωθεν ἐπιγραφὴ ζευξίπῳ θεῷ⁹.

Ἄλλο γνωστὸν λουτρόν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἐκαλεῖτο Ἀχιλλεύς, ἐπειδὴ ἐγγὺς αὐτοῦ ὑπῆρχε βωμὸς Ἀΐαντος καὶ Ἀχιλλέως¹⁰, ἐν Ἀντιοχείᾳ δ' ὁ Δομετιανὸς ἔκτισε δημόσιον λουτρόν λεγόμενον τῆς Μηδείας, διότι ἐν αὐτῷ ὑπῆρχε θαυμαστὸν ἄγαλμα τῆς Μηδείας¹¹. Ἐπὶ Μαρκιανοῦ γνωρίζομεν ὅτι ἐν Τριπόλει τῆς Φοινίκης ὑπὸ θεομηνίας παθούσῃ ἀνηγέρθη δημόσιον λουτρόν Ἰκαρος ἐπικληθέν, διότι ἐν αὐτῷ ὑπῆρχον δύο χαλκᾶ ἀγάλματα τὸν Ἰκαρον καὶ Δαίδαλον παριστάνοντα¹². Ἀπὸ εἰκόνα δὲ Ἐρωτος

¹ Παλατ. Ἀνθολ. IX. 613 (Didot).

² Οἱ συνεχιζόντες τὸν Θεοφάνη 460.15.

³ Μαλάλα, Χρονογρ. 397.11.

⁴ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 277.4.

⁵ Ψευδοκωδινού, Ἐνδ' ἄν. 67.16. Κατὰ τὸν συγγραφέα τῶν πατρῶν (138.2) ὁ Μ. Κωνσταντῖνος τὴν Νέαν Ρώμην θαυμαστὴν τῷ κάλλει ἀπέδειξε κτίσας ἐμβόλους, λουτρά καὶ ἱεροὺς οἴκους.

⁶ Πασχάλιον Χρονικὸν 580.19. Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α'. 400.

⁷ Πασχάλιον Χρονικὸν 556.10.

⁸ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 16.1, 67.14, 70.17, 71.2, 136.18 βλ. καὶ Ζώσιμον βιβλ. 2 κεφ. 30 καὶ Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α'. 259-261. Τὸ λουτρόν Μωάμεθ τοῦ Β'. Tchoukour - Hamman πιστεύουσιν ὅτι ἰδρύθη οὐχὶ μακρὰν τοῦ Ζευξίππου καὶ ἐπὶ ἀναλόγου ἀρχιτεκτονικοῦ σχεδίου (L. de Beylè, L'habitation byzantine 103).

⁹ Μαλάλα, Χρονογρ. 291.17.

¹⁰ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 1.7.7. Τὸ λουτρόν τοῦτο ἐκάη τῷ 433, ἀνεκαινίσθη ὁμοῦ καὶ τὰ ἐγκαίνια του ἐγένοντο τῷ 443. Πασχάλιον Χρον. 582.5, 583.17, Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α'. 526.

¹¹ Μαλάλα, Χρονογρ. 282.9.

¹² Μαλάλα, Χρονογρ. 367.15.

ἐν αὐτῷ ὑπάρχοντος θὰ ὠνομάσθῃ καὶ τὸ ἐξ ἐπιγράμματος γνωστὸν ἡμῖν λουτρὸν δ' Ἐρως¹.

Πλὴν τῶν ἀγαλμάτων, ἅτινα ἐκόσμουν τὰ λουτρά καὶ ἄλλοι λόγοι συνετέλουν εἰς ὀνομασίαν αὐτῶν. Ἀπὸ τῆς θερμαινούσης π.χ. ἐσχάρας ἐκλήθησαν τὰ ἔξω τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ Σεβήρου ἀνεγερθέντα Καμίνια, τὰ ὅποια χαρακτηρίζονται ὡς «λουτρὸν εὐμέγεθες καὶ ἀξιοθαύμαστον»², διὰ τὸν αὐτὸν δὲ περίπου λόγον, ἦτοι διὰ τὴν χρῆσιν θερμοῦ ἀέρος καὶ ὕδατος φρονῶ ὅτι ὠνομάσθῃ ἐν τῶν ἐν Ἀλεξανδρείᾳ λουτρῶν, τὰ Θέρμα³.

Τὰ δ' ἐν Ἀλεξανδρείᾳ δημόσια λουτρά Ἰππος⁴ καὶ Κάνθαρος⁵ θὰ ἐκλήθησαν οὕτως ἀπὸ τῶν ἐμβλημάτων αὐτῶν, ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει Λίβανος⁶ ἀπὸ τὰς ἀναθυμιάσεις τοῦ συνήθως ἐν αὐτῷ καιομένου λιβάνου, τὸ δ' ὑπὸ Κωνσταντίνου τοῦ Μεγάλου ἰδρυθὲν Κάτοπτρον⁷ ἀπὸ μέγα καὶ πολυτελὲς ἐν αὐτῷ ὑπάρχον κάτοπτρον ἢ ἀπὸ ἐντετοιχισμένα κάτοπτρα. Τὸ ὑπὸ Διοκλητιανοῦ ἐν Ἀντιοχείᾳ κτισθὲν λουτρὸν φρονῶ ὅτι ὠνομάσθῃ Συγκλητικὸν⁸ διὰ τὴν ὑπὸ συγκλητικῶν ἰδρυσιν ἢ ὑπὸ συγκλητικῶν χρησιμοποίησιν αὐτοῦ, διὰ τὸ μέγεθος δ' αὐτοῦ τὸ ἐν Κωνσταντινουπόλει Μέγα λουτρὸν⁹ καὶ τέλος ἀπὸ τῆς τοποθεσίας, ἐνθα ἦσαν ἰδρυμένα τὰ ἐν Ἀντιοχείᾳ δημόσια λουτρά Ἀμπελικὸν¹⁰ (παρ' ἀμπέλους) καὶ Λιβιανόν, ἅτε ἰδρυμένον, ὡς ὁ χρονογράφος λέγει, «ἐν τῇ περιοχῇ κυρίας, Λιβίας καλουμένης»¹¹. Τέλος τὸ λουτρὸν Ζεύξιππος, κατὰ τὸν Νικηφόρον Κάλλιστον, «Νουμέρων ἔσχε τὴν κλῆσιν εἰσέπειτα», διότι πιθανῶς ἐν αὐτῷ ἐλούοντο ἀμισθὶ τὰ Νούμερα, οἱ φρουροῦντες δῆλα δὴ ἐν τοῖς ἀνακτόροις στρατιῶται¹².

¹ Παλατ. Ἀνθολ. IX. 626 (Didot).

² Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 136. 18.

³ Μαλάλα, Χρονογρ. 293. 21.

⁴ Παλατ. Ἀνθολ. IX. 628 (Didot), Μαλάλα, Χρονογρ. 192. 8.

⁵ Ἰουστινιανοῦ, Νεαρ. 96 § 15. Τὸ ἀπέναντι τοῦ Κανθάρου λουτρὸν ἐκαλεῖτο Ἀντικάνθαρος.

⁶ Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου - Κερამέως, *Varia Graeca sacra* 27. 26). Ὁ Λίβανος εἶναι τὸ λουτρὸν τῶν Ἀνθεμίου.

⁷ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 2. 145. 4. Ἐν τῇ περιγραφῇ τοῦ λουτροῦ ἐν τῷ κατὰ Καλλίμαχον καὶ Χρυσορρόην ἐρωτικῷ δράματι στίχ. 304. 305 λέγεται

ἀντὶ δὲ τῶν πολυτελῶν ὀρθομαρμαρωμάτων
εἶχεν καθίσκας τὸ λουτρὸν καὶ τὰς ἀρμόσεις τούτων.

⁸ Μαλάλα, Χρονογρ. 308. 4.

⁹ Ψευδοκωδινού, Ἐνθ' ἀν. 269. 18.

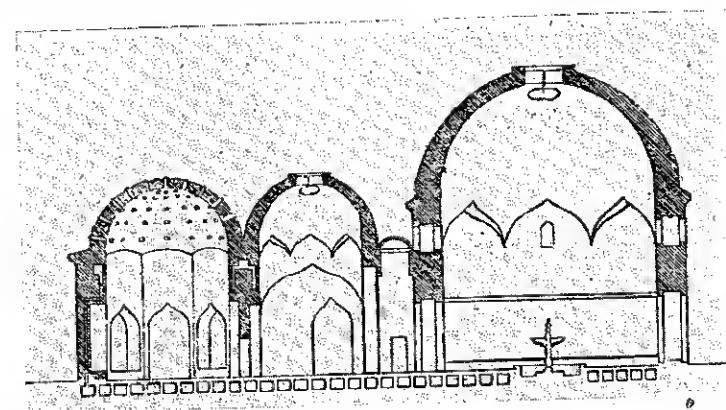
¹⁰ Μαλάλα, Χρονογρ. 222. 19.

¹¹ Μαλάλα, Χρονογρ. 295. 2.

¹² Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α'. 260.

ΤΟ ΛΟΥΤΡΟΝ ΩΣ ΟΙΚΟΔΟΜΗΜΑ

Ἰδέαν τῶν Βυζαντινῶν λουτρῶν, ὡς οἰκοδομημάτων, πλὴν τῶν ἐν ἐρείπιοις νῦν σφριζόμενων μοναστηριακῶν¹, δύναται τις νὰ λάβῃ μελετῶν τὰ μεταγενέστερα Ρωμαϊκὰ λουτρά, καὶ μάλιστα τὰς μικρὰς θέρμας, τῶν ὁποίων κατὰ τὰ κύρια σημεῖα εἶναι ἀντίγραφα², πρὸς δὲ καὶ τὰ Τουρκικὰ, ἅτινα



Εἰκ. 2. Τομή κατὰ μῆκος τοῦ ἐν Κων/πόλει λουτροῦ τοῦ Μωάμεθ.
(Texier, *Architecture byzantine*).

ἢ εἶναι αὐτὰ ταῦτα τὰ Βυζαντινὰ κατασχεθέντα ὑπὸ τῶν Τούρκων³ ἢ ἐκτίσθησαν κατὰ Βυζαντινὰ πρότυπα, κατὰ τοὺς πρώτους μάλιστα χρόνους, καὶ ὑπὸ Βυζαντινῶν ἀρχιτεκτόνων⁴.

¹ Κατόψεις καὶ ἀναπαραστάσεις αὐτῶν βλέπε ἐν τῷ βιβλίῳ τοῦ Α. Ὁρλάνδου, *Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονικὴ* σ. 60. 61. 62. 64.

² Μὴ λησμονῶμεν ὅτι ὁ Μ. Κωνσταντῖνος μετενεγκὼν τὴν ἔδραν τοῦ εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ἔκτισεν οἰκίας, ἐμβόλους καὶ λουτρά, κατὰ τὰ Ρωμαϊκὰ βεβαίως πρότυπα Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 138. 2. Κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Μαλάλα (Χρον. 279. 2) ἐν Ἀντιοχείᾳ παλαιότερον, ἐπὶ Ἀδριανοῦ, πολλοὶ συγκλητικοὶ ἔκτισαν οἴκους καὶ λουτρά.

³ Κατὰ πληροφориαν, ἣν μοι παρέχει ὁ φίλος κ. Σοφοκλῆς Χουδαβερδόγλους-Θεόδοτος, ἐν λουτρῷ Τουρκικῷ τῆς Χαλκηδόνος, κατὰ πάντα ὁμοίῳ πρὸς τὰ λοιπὰ Τουρκικὰ λουτρά, ὑπάρχει Τουρκικὴ ἐπιγραφή πιστοποιοῦσα ὅτι τοῦτο ἦτο Βυζαντινόν. Περὶ τῶν Τουρκικῶν λουτρῶν ἀπὸ ἀρχιτεκτονικῆς ἐπόψεως βλ. Karl Klinghardt, *Türkische Bäder*.

⁴ Τὸ πρῶτον Τουρκικὸν λουτρὸν τὸ κτισθὲν ἐν Κωνσταντινουπόλει κατὰ διαταγὴν τοῦ Πορθητοῦ τῷ 1460 εἶναι τὸ *Sarapan hammam*. Ὁ ἀρχιτέκτων τούτου ἦτο ὁ Ἕλλην Χριστόδουλος Μανρογένυ, *Les bains orientaux* σελ. 44. βλ. καὶ Φ. Κουκουλέ, Βυζαντινὰ καὶ οὐχὶ Τουρκικὰ ἔθιμα Β. Ζ. 30. 181. Ὡς δ' οἱ Τούρκοι ἔκτισαν τὰ πρῶτα λουτρά τῶν δι' Ἑλλήνων τεχνιτῶν καὶ κατὰ Βυζαντινὰ πρότυπα, οὕτω καὶ εἰς πολὺ παλαιότερους χρόνους ὁ ἀρχηγὸς τῶν Ἀβάρων ἐπὶ Τιβερίου, τοῦ προκατόχου τοῦ Μαυ-

Ὁ Γαληνὸς ἤδη ἀναφέρει τρία διαμερίσματα ἢ οἴκους τοῦ λουτροῦ, τὸν πρῶτον, τὸν μέσον καὶ τὸν τρίτον οἶκον¹, τὸν ὁποῖον ἐσώτατον μὲν καλοῦσι τὰ ἀγιολογικὰ κείμενα², ἄλλα δὲ ἐνδότερον θόλον³. Ἀντιστοιχοῦσι δ' οὗτοι κατὰ σειρὰν πρὸς τὴν τῶν Ρωμαίων cellam frigidariam ἢ frigidarium, cellam tepidariam ἢ tepidarium καὶ cellam caldariam ἢ caldarium. Εἶχε δὲ τὸ λουτρὸν καὶ δεξαμενὴν εἴτε θερμοῦ εἴτε καὶ ψυχροῦ ὕδατος, ἐν ᾗ ἡδύναντο νὰ κολυμβῶσιν οἱ λουόμενοι, καὶ ἡτις ἐκαλεῖτο κολυμβήθρα⁴ ἢ κόλυμβος⁵ ἢ δεξαμενὴ⁶, σαφῶς διαστελλομένη τῆς πυέλου ἢ ἐμβάσεως, περὶ ἧς κατωτέρω θὰ γίνῃ λόγος.

Ὁ χῶρος δ' ἐν ᾧ ἐλούοντο, ὥς καὶ τὰ ἀρχαῖα πυριατήρια, εἶχε σχῆμα θολωτὸν μὲ τροῦλλον καὶ ὀμφαλόν⁷, δι' ὃ συχνὰ ὀμιλοῦσιν οἱ συγγραφεῖς διὰ τὸν ἕξω ἢ ἐξώτερον θόλον ἢ διὰ τὸν ἐνδότερον θόλον⁸ ἢ καὶ

ρικίου, ἐξήτησεν ἄνδρας τεχνίτας χειρῶνακτας αὐτῷ σταλῆναι πρὸς βαλανείου κτίσιν· Ἐφραίμ, Χρονικ. στίχ. 1225 ἐξ.

¹ Γαληνὸς 10.723· τὸν μέσον οἶκον ἀναφέρει βραδύτερον καὶ Ἀλέξανδρος ὁ Τραλλιανὸς 2.511 (Puschmann) καλοῦσι δὲ τοῦτον τὰ μεσαιωνικὰ γλωσσάρια χλιαρο-ψύχριον (Corpus Glossar. Latinorum 2.477.26), ἅτινα τὸν πρῶτον καὶ ψυχρολούσιον καλοῦσι (Glotta 14.231). Τὸ caldarium ἐκαλεῖτο ζεστόν ἢ θερμόν (Δημ. Πεπαγωμένου, Ἱερακοσόφιον 1). Τὸ ψυχρολούσιον εἶναι τὸ καὶ ἄλλως κρύον καλούμενον, ἐκ τούτου δὲ καὶ ἡ σημερινὴ δημώδης παροιμ. φρ. «ἐμεινε 'ς τὰ κρύα τοῦ λουτροῦ» ἐπὶ τοῦ μὴ ἐπιτυχόντος ὅτι ἐπεδίωκε, διότι ὁ μένων εἰς τὰ κρύα τοῦ λουτροῦ καὶ μὴ προχωρῶν μέχρι τοῦ θερμοῦ χώρου, δὲν προφθάνει νὰ λουσθῇ. Φ. Κουκουλέ, Ἀπὸ τὰ Βυζαντινὰ ἔθιμα (Ἡμερολ. τῆς Μεγ. Ἑλλάδος 1928 σ. 369). Βλ. καὶ Pauly-Wissowa, RE. ἐν λ. Bäder στήλ. 2257 καὶ Daremberg - Saglio λεξικ. ἐν λ. balneum ο. 654.

² L. Deubner, Kosmas und Damian 135.25.

³ Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως 555.7.

⁴ Γαληνὸς, Μέθοδ. ἰατρ. 7.6 (τόμ. 10 σελ. 473), Ψευδοκωδινὸς, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 2.145.6, Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα 215.216, Μιχαήλ Ψελλοῦ, Χρονογρ. κεφ. 26 (41.15 Σάθα) καὶ τοῦ αὐτοῦ, Τῷ πατριάρχῃ κυρ Μιχαήλ (Μεσ. Βιβλ. 5.288).

⁵ Ἀθλησις τῆς ἁγίας Βαρβάρας (Migne, P.G. 116.305 B), Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως 554.10.17. Περὶ κολυμβήθρας καὶ κολύμβου βλ. τὸ λεξικὸν τοῦ Daremberg - Saglio ἐν λ. balneum σ. 653.

⁶ Ἀρτεμιδώρου, Ὀνειρογρ. 1.64, Ἀλεξάνδρ. Τραλλιανὸς Α'. 363.377, 553, 587, 615 καὶ 2.467 (ἐκδ. Puschmann), Ἀλεξάνδρου Ἀφροδισιέως, Ἱατρικῶν ἀπορημάτων καὶ φυσικῶν προβλημάτων τὸ Α'. (Ideler, Physici et medici Graeci minores 1.19.18) Ὁρειβασίου, Περὶ λουτρῶν γλυκέων δυνάμεως 10¹.4. Τὴν δεξαμενὴν ταύτην τὰ ἀγιολογικὰ κείμενα καλοῦσι νεροφόρον L. Deubner, Kosmas und Damian σ. 136.1.

⁷ Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη στίχ. 316 (Sp. Lambros, les Romans Grecs σελ. 14). Ὅρα καὶ Α. Ὁρλάνδου, Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονικὴ σελ. 61.63. Ὁ ὀμφαλὸς ὑπὸ τῶν Ποντίων καλεῖται φεγγίδι.

⁸ Ἀλέξ. Τραλλιανὸς 1.363. Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως 555.7.14.

διὰ τοὺς θόλους,¹ διότι πολλάκις οὗτοι ἡδύναντο νὰ εἶναι περιοσσότεροι, φθάνοντες μέχρι τῶν δώδεκα, ἵνα ἕκαστος αὐτῶν χρησιμοποιοῖται κατὰ ἓνα μῆνα τοῦ ἔτους².

Ἐκτὸς δὲ τοῦ κυρίου χώρου πρὸς λοῦοιν ὑπῆρχον καὶ τὰ παράπτερα, ἥτοι πλάγια διαμερίσματα ὀδηγοῦντα εἰς τὰ ἀποδυτὰ ἢ ἀπόδυτρα, ἐνθα οἱ λουόμενοι ἀπεδύνοντο καὶ οἱ ὑπηρέται ἢ εἰδικοί ὑπάλληλοι ἐφύλαττον τὰ φορέματά των³, πρὸς δὲ καὶ ἀποχωρητήριον, εἰς ὃ ἀπεχώρουν οἱ λουόμενοι πρὶν ἢ λουοθῶν⁴. Ἐκ φράσεων δὲ οἶαι αἱ «ἀνιόντες δὲ ἀπὸ τοῦ βαλαλείου», «ἀνελθὼν δὲ ἀπὸ τοῦ λουτροῦ»⁵, «ἀνέρχουσαι ἐν τῷ ἀποδυτῷ»⁶ δέον νὰ δεχθῶμεν, ὥς ἄλλως τε εἶναι καὶ ἀληθές, ὅτι εἰς τὰ Βυζαντινὰ λουτρὰ ὑπῆρχε καὶ δευτερον πάτωμα, εἰς ὃ ἀνερχόμενοι οἱ λουόμενοι ἀνεπαύοντο, διάφορα, ἐνίοτε, τονωτικὰ ποτὰ πίνοντες.

Ἦσαν δὲ τὰ θυρόφυλλα τῆς ἐξωτερικῆς θύρας τοῦ λουτροῦ ξύλινα, καποτε, κατὰ τὰ ἐπύλλια, καὶ ἐκ πολυτίμου ξύλου⁷, αἱ δ' ἐνδότεραι θύραι ἀπετελοῦντο ἀπὸ παραπέτασμα, βηλόθυρον⁸. Οὐδ' ἔλειπεν εἰς τὰ μεγάλα λουτρὰ ἡ πολυτελὴς ὀρθομαρμάρωσις τῶν τοίχων, τὰ ψηφιδωτά, αἱ κοίμαι κορνιζώσεις, ἐφ' ὧν διάφορα φυτὰ καὶ ἀμπέλου φύλλα⁹, τὰ διάφορα κάτοπτρα¹⁰ καὶ οἱ ποικίλοι κίονες, εἰς τὰ ἐπιφανέστερα δ' αὐτῶν καὶ διάφορα εἰς τὰ πρόπυλα ἀγάλματα καὶ ἔξωθεν μετακομιζόμενα, ὥς συνέβη μὲ τὰ ἀγάλματα τοῦ Περσέως καὶ τῆς Ἀνδρομέδας, τὰ τοποθετηθέντα ὑπὸ τοῦ Μ. Κωνσταντίνου εἰς τὰς Κωνσταντινιανὰς θέρμας¹¹.

¹ Βλ. τὸ Ἑλληνικὸν γλωσσάριον τοῦ Du Cange ἐν λ. θόλος. Διὰ τοὺς θόλους τῶν Ρωμαϊκῶν λουτρῶν βλ. Marquardt - Mommsen, Das Privatleben der Römer 1.283.

² Δώδεκα ὁσὸς ἀναφέρεται ὅτι εἶχε τὸ ἐν Κωνσταντινουπόλει λουτρὸν τοῦ Οἰκονόμου «κατὰ τῶν δώδεκα μηνῶν τὰς κτήσεις» (Ψευδοκωδινὸς, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 145.6). Λουτρὰ μὲ δώδεκα θόλους ἐν Γορτύνῃ τῆς Κρήτης ὑπὸ Θεοδοίου τοῦ Β'. κτισθέντα ἀναφέρει ὁ Μαλάλας (Χρονογρ. 359.19) «ἰδιάζοντα θόλια ἰβ'· καὶ ἐν ἑκάστῳ μηνὶ μία διοίκησις θόλων παρεῖχε».

³ Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις 553.15, Νικήτα Χωνιάτου, Χρον. Διήγησις 194.8.

⁴ Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα 215 (Boucherie).

⁵ Ἀλέξ. Τραλλιανὸς Α'. 363, 2.369.

⁶ Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις 556.7.

⁷ Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη, στίχ. 336. Ἄλλοτε ἡ θύρα ἦτο μονόφυλλος π.χ. ἡ εἰς τὰ ἄνω ἀποδυτὰ εἰσάγουσα, Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις 554.3.

⁸ Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη, στίχ. 338.

⁹ Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη, στίχ. 321.

¹⁰ Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη, στίχ. 305.

¹¹ Μαλάλας, Χρονογρ. 321.12, Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α'. 400. Κατὰ τὸν Χορρίκιον, Σπαργιάτης (223.19, Förster-Richtsteig) τὸ ἄγαλμα εἶναι «εἰς εὐπρέπειαν ἀγορᾶς ἢ λουτροῦ ἢ σκηνῆς ἐγκαλλώπισμα».

Ὡς δ' εἰς τὰ Ρωμαϊκὰ λουτρὰ ὑπῆρχον ἐπὶ τῶν τοίχων διάφοροι εἰκόνες παριστάνουσαι σκηνὰς θεάτρου καὶ παλαίστρας, συχνότερον δὲ θεοὺς καὶ ζῶα θαλάσσια¹, οὕτω καὶ ἐν τοῖς Βυζαντινοῖς συχναὶ ἦσαν αἱ ἐντοίχιοι εἰκόνες ἢ τοὺς βασιλεῖς παριστῶσαι² ἢ πτηνὰ³ ἢ φυτὰ, καρποὺς καὶ ἄνθη ἢ τοπεῖα διάφορα ἢ εἰκόνες ἐκ τῆς Ἑλληνικῆς μυθολογίας ἢ προσωποποιήσεις ἀστέρων καὶ ἀστερισμῶν⁴ ἢ εἰκόνες σοφῶν, ποιητῶν, ρητόρων⁵, ὥς ἐν τῷ Ζευξίππῳ, ἢ τέλος καὶ αὐτοὺς τοὺς λουομένους εἰς διαφόρους στάσεις⁶.

Τέλος εἰς διάφορα σημεῖα τῶν Βυζαντινῶν λουτρῶν ἠδύνατο νὰ ἴδῃ τις ἐγγεγραμμένους σταυροὺς ἢ καὶ ἐξωγραφημένας ἁγίας εἰκόνες⁷.

Ἐν Κωνσταντινουπόλει, περίξ τοῦ λουτροῦ τοῦ Ζευξίππου, πιθανώτατα δὲ καὶ περίξ ἄλλων μεγάλων λουτρῶν, ὑπῆρχε τετράγωνον περίστοον, ἐν ᾧ ὑπῆρχον ἐργαστήρια πωλοῦντα τὰ πρὸς λαοῖς ἀναγκαῖα καὶ πληρώνοντα ἐνοίκιον, δι' οὗ ἐξησφαλίζετο ὁ φωτισμὸς τῶν λουτρῶν⁸.

Ὅσον δ' ἀφορᾷ εἰς τὸ μέγεθος τῶν Βυζαντινῶν λουτρῶν, λέγομεν ὅτι τοῦτο, εἰς τὰς μεγαλοπόλεις, ἦτο σημαντικόν· τὸ λουτρόν π. χ. Καμίνια, τὸ κτισθὲν ἐπὶ Σεβήρου ἔξω τῆς πόλεως, εἶχε, κατὰ τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὑπερβολὴν μεγέθους, ὥστε καθ' ἐκάστην νὰ δύνανται νὰ λούωνται ἐν αὐτῷ δισχιλία ἄτομα⁹, τὰς Κωνσταντινιανὰς θέρμας χαρακτηρίζει ὁ Σωζομενὸς (ἐκκλ. ἱστορ. 8.21.3) ὡς πολυχώρητον λουτρόν, ὁ Λιβάνιος εἶπε διὰ τὰ λουτρὰ τῆς Νικομηδείας «λουτρῶν μεγέθη εἶδον μὲν, δηλῶσαι δὲ οὐκ ἂν δυνάμην»¹⁰, κατὰ δὲ τὸν Ἀραβὰ χρονογράφον Ἰβν Χαρδαδβέχ ἐν Δορυλαίῳ οἱ Βυζαντινοὶ αὐτοκράτορες παρ' ὑπάρχουσας θερμῆς πηγῆς γλυκέος ὕδατος κατεσκεύασαν διὰ τὸν στρατὸν τῶν ἐπὶ λουτρά, ὧν ἕκαστον ἠδύνατο νὰ περιλάβῃ χιλίους ἄνδρας καὶ ἐνθα τὸ ὕδωρ ἀνῆρχετο μέχρι τοῦ ὕψους στήθους ἀνδρός¹¹.

Ταῦτα διὰ τὰ ἀπλὰ λουτρά· ἀπὸ τοῦ τέλους ὅμως τῆς δημοκρατίας εἰς τὰς Ρωμαϊκὰς χώρας τὰ διαμερίσματα τῶν λουτρῶν ἦσαν διπλᾶ, τὰ μὲν

¹ Βλ. τὸ λεξικὸν τοῦ Daremberg - Saglio ἐν λ. balneum σ. 662.

² Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 1.71.1.

³ Διγενῆς στίχ. 102 (ἐκδ. Μηλιαράκη).

⁴ Ὁρα P. Friedländer, Johannes von Gaza und Paulus Silentarius, Ἐκφρασις τοῦ κοσμικοῦ πίνακος τοῦ ὄντος ἐν τῷ χειμερίῳ λουτρῷ.

⁵ Μαλάλα, Χρονογρ. 370.90, Σκ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις Α'. 260.

⁶ Εὐσταθίου Μακρεμβολίτου, Τὰ καθ' Ὑσμίνην καὶ Ὑσμινίαν 4.10, Ἀθλῆσις τῆς ἁγίας Βαρβάρας (Migne, P.G. 116.305 B).

⁷ Παχυμέρους, Ἱστορία Μιχαὴλ 258.6. Βλ. καὶ Σπ. Ζαβιτζιάνου, Περὶ νηπίματος σ. 80.

⁸ Cod. Theodos. βιβλ. XV τίτλ. 1.

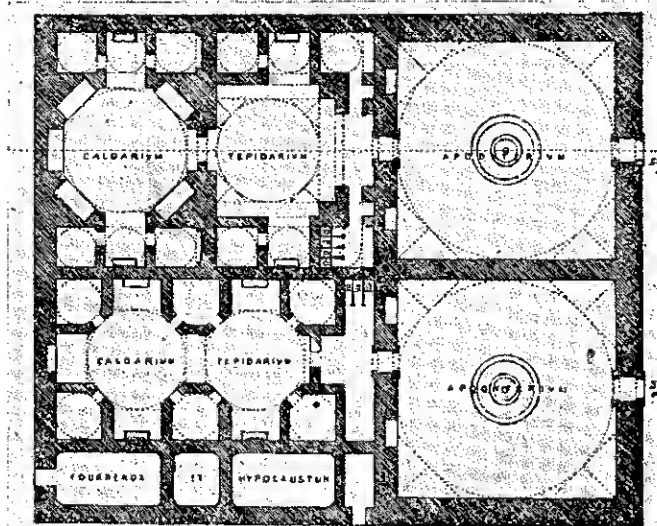
⁹ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 1.39.

¹⁰ Λιβανίου, Μονωδία ἐπὶ Νικομηδείᾳ 7 (τόμ. 4.333.12, Förster).

¹¹ H. Geizer, Die Genesis der byz. Themenverfassung σ. 125.

δι' ἄνδρας, τὰ δὲ διὰ γυναῖκας, τὴν συνήθειαν δὲ ταύτην ἐμμήθησαν καὶ οἱ Βυζαντινοὶ κτίζοντες τὰ καλούμενα διδύμα λουτρά¹, τὰ ὁποῖα, χωρίζόμενα δι' ἐνὸς διαμέσου καθέτου τοίχου, εἶχον καὶ τοῦτο τὸ προσόν, ὅτι διὰ κοινοῦ ὑποκαύστου, καὶ δι' ὀλιγωτέρας ἐπομένως δαπάνης, ἐθερμαίνοντο.

Τέλος Κωνσταντίνος ὁ Πορφυρογέννητος μᾶς πληροφορεῖ ὅτι κατὰ τὰς ἐκστρατείας, χάριν τοῦ βασιλέως, μετεκομίζετο «λουτρόν Τουρκικὸν ἤγουν Σκυθικὸν τζεργά»² μετὰ κινστέρνης δερματίνης ἀπὸ ἀδημίου, κουκούμια



Εἰκ. 3. Κάτοψις διδύμου λουτροῦ τοῦ Μωάμεθ.
(Texier, Architecture byzantine).

τριμετρία ἰβ', πυρομάχια λουτροῦ ἰβ', βήσαλα εἰς τὸ καμίνιν καὶ κραββάτια συστελτά»³. Ἐν ἄλλαις λέξεσιν ὁ βασιλεὺς, διὰ τὸ πρόχειρον, ἐλούετο ὑπὸ σκηνὴν ἐκ πύλου κατεσκευασμένην καὶ ἐντὸς δεξαμενῆς ἐκ δέριματος.

ΤΑ ΕΝ Τῷ ΛΟΥΤΡῳ

Ἀφ' οὗ τὰ Βυζαντινὰ λουτρά ἦσαν ὑπόκαυστα, ἐν τῶν ἀναποφεύκτων ἐν αὐτοῖς ἦτο ὁ χαλκοῦς λέβης, τὸ χάλκωμα ἢ χαλκίον⁴, ἐν ᾧ ἐθερμαί-

¹ Καὶ γὰρ εἰ ἐν Κωνσταντινουπόλει τὰ πρόσκολλα κείμενα λουτρά εἰς ἐν τῶν διαμερισμάτων τῶν ὁποίων λούονται οἱ ἄνδρες, εἰς τὸ ἕτερον δ' αἱ γυναῖκες, καλοῦνται διδύμα. Βλ. καὶ Φ. Κουκουλέ, Βυζαντινὰ καὶ οὐχὶ Τουρκικὰ ἔθιμα (B. Z. 30. 181).

² Τζεργά λέγεται ἡ ἐκ πύλου καλύβη τῶν σκηνιτῶν Τατάρων καὶ Τουρκομάνων, Τουρκιστὶ δὲ νῦν čerge σκηνὴ ἐκ μαλλίνου ὑφάσματος. Ἡ λ. ἐλήφθη βεβαίως ἐκ τῶν Σλαύων. Περὶ τοῦ Σκυθικοῦ λουτροῦ βλ. Ἡρόδοτον Δ' 75. Φ. Κουκουλέ, Βυζαντινὰ καὶ οὐχὶ Τουρκικὰ ἔθιμα (B. Z. 30. 181).

³ Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεις 466.4.

⁴ Μαλάλα, Χρονογρ. 276.19, Ἄκτος πακτωτικοῦ λουτροῦ (Κ. Σάθα, Μεσ. βιβλ. 6.624) Γ. Βουστρωνίου, Χρονικὸν τῆς Κύπρου, Ἐνθ' ἀν. 2.461).

νετο τὸ πρὸς λοῦσιν ὕδωρ. Ὁ λέβης οὗτος ἐστηριζέτο ἢ ἐπὶ σιδηρᾷ πυρ-
εστίας, ἥτις ἐπὶ τῆς ἐποχῆς ἀκόμη τοῦ Προκοπίου ἐκαλεῖτο χυτροόπους¹ ἢ
καὶ ἐπὶ λίθων, πυρομαχίων², ὁσάκις τὸ λουτρὸν προχείρως ἐγίνετο. Πρὸς
τούτοις ἀναφέρεται καὶ κάδος, καδίον, σίτλα, δι' οὗ ἐχύνετο κατὰ τοῦ
λουομένου τὸ ὕδωρ³, πρὸς δὲ καὶ βούττις μεγάλη, ἥτοι βαρέλλιον, ἥτις
ἐχρησίμευε πρὸς πρόχειρον ἀποταμίευσιν χλιαροῦ ὕδατος⁴. Πρὸς τούτοις
ἐντὸς τοῦ χώρου, ἐν ᾧ ἐλαμβάνετο τὸ θερμὸν λουτρὸν ὑπῆρχεν ἢ ὑπὸ τῶν
συγγραφῶν μνημονευομένη πύελος, τὴν ὁποίαν δὲν πρέπει νὰ θεωρήσῃ
τις ἀπλῶς ὡς λεκάνην οὔτε καὶ ὡς οκάφην⁵, ἀλλ' ὡς λουτήρα ἱκανὸν βάθος
ἔχοντα, ὥστε νὰ εἰσέρχεται ἐντὸς αὐτοῦ ὁ λουόμενος, ἀφ' οὗ ὁ μὲν Ὁρειβά-
σιος θέλει «εὐέμβατον ὑπάρχειν τὴν πύελον μήτε ὑψηλοῦ περιστέγοντος
τοίχου τὸ ὕδωρ, μήτε στενοῦ»⁶, βραδύτερον δ' ὁ Θεσσαλονίκης Εὐδοκῆς
ὁμιλεῖ περὶ καλογῆρων, οἵτινες τὸν ρύπον τὸν σωματικὸν ἀπέβαλλον «πυέ-
λοις θερμῶν ὑδάτων συχνὰ ἐμβαψάμενοι»⁷. Τὰ ἀγιολογικὰ κείμενα ὁμι-
λοῦσι περὶ τοῦ κατάγειν εἰς τὴν ἔμβασιν⁸, ὁ σχολιαστὴς τοῦ Ἀριστοφάνους
τὴν περιγράφει ὡς ὄρυγμα ἐνθα ἀπολούνται⁹, ἐν τοῖς αἰνίγμασί του
ὁ Εὐδοκῆς Μακρεμβολίτης τὴν χαρακτηρίζει ὡς λουτήριον κοῖλον λίθον¹⁰,
περὶ αὐτῆς δὲ ὁμιλῶν Ἀλέξανδρος ὁ Τραλλιανὸς λέγει «κατέρχεσθαι εἰς τὴν
ἔμβασιν»¹¹.

Ἡ πύελος δημῶδες κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους ἐκαλεῖτο ἐμβατή,
παρὰ τὸ εἰς αὐτὴν ἐμβαίνειν, καὶ ἔμβασις δέ, ὡς ἤδη παρ' Ἀθηναίω, αἵτινα
ὀνόματα καὶ μέχρι σήμερον διεσώθησαν¹², ὑπὸ τὸ τελευταῖον μάλιστα ὄνομα

¹ Προκοπίου, Περὶ κτισμάτων 2. 6. 11.

² Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθesis 466. 4.

³ Θεοφάνους, Χρονογρ. 351. 30, Ἀλέξ. Τραλλιανὸς Α'. 553, Β'. 511, Ἐκλογαὶ ἱστοριῶν Cramer, Anecdota Graeca 2. 342.

⁴ Μαλάλα, Χρονογρ. 314. 16.

⁵ Ἀσάμινθος ἡ πύελος ὅ ἐστι λεκάνη, φέρεται ἐν τῷ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ζωναρᾶ λεξικῷ ὡς καὶ ἐν τῷ τοῦ Σουΐδα ἐν λ. ἀσάμινθος Πβ. καὶ τὰ τοῦ Ἀρτεμιδώρου (Ὀνειρ. 1. 64) «οἱ μὲν πάντες παλαιοὶ βαλανεῖον οὐκ ᾔδεισαν, ἐπεὶ ἐν ταῖς λεγομέναις ἀσάμινθοις ἐλούοντο». Διὰ τὴν σημασίαν τῆς λ. πύελος βλ. τὰ εἰς τὴν Ἐκθesis τῆς βασιλείου τάξεως Κωνστ. τοῦ Πορφυρογεννήτου σχόλια τοῦ Reiske 2. 626. Τὴν οκάφην ἢ τίναν μετεχειρίζοντο κατ' οἶκον, πρὸς λοῦσιν ἀσθενῶν Ἀλέξ. Τραλλιανοῦ Α'. 327, Β'. 375.

⁶ Ὁρειβάσιος 10¹. 13 (τόμ. 2. 374. 7, Daremberg).

⁷ Εὐδοκῆς, Ἐπισκεψίς βίου μοναχικοῦ (Tafel, Eustathii opusc. 220. 29).

⁸ L. Deubner, Kosmas und Damian σ. 135. 26. Ἰδέαν τῆς ἐμβάσεως δύναται νὰ λάβῃ ὁ ἀναγνώστης ἐκ τῆς ἐπ' ἀριθ. 6 εἰκόνος τῆς παρούσης μελέτης.

⁹ Εἰς Ἀριστοφ. Ἰππείς 1060.

¹⁰ M. Treu, Eustathii Macrembolitae que feruntur aenigmata ἀρ. 5 σελ. 5.

¹¹ Ἀλέξ. Τραλλιανοῦ Α'. 555.

¹² Πύελος ὄρυγμα, ἐμβατή, ἐνθα ἀπολούνται. Λεξικὸν Φωτίου ἐν λ. πύελος. ἤγουν τὰς ἐμβάσεις πύελος γὰρ ὄρυγμα, ἐμβατή, ἐνθα ἀπολούνται Σχολ. εἰς Ἀριστοφ.

κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους ἐνοεῖτο καὶ τὸ ἐντὸς τῆς ἐμβατῆς ὕδωρ¹. Ἐχύνετο δὲ ἐντὸς τῆς ἐμβατῆς τὸ ὕδωρ διὰ θερμορρόης, ἥς τὸ ἄκρον τοῦ κρουνοῦ παρίστανε καὶ κεφαλὴν ἀνθρώπου ἢ ζώου². Ἴνα μὴ πατῶσι δ' ἀπ' εὐθείας οἱ λουόμενοι ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἐχρησιμοποιοῦντο ἐν τοῖς λουτροῖς καὶ ψιάθια³ ἢ καὶ σανίδες⁴, πρὸς δὲ καὶ ξύλινα καλόβαθρα, αἱ ξύλινα ἢ κλάπαι⁵, ἔτι δὲ καὶ σκάμνα, ἐφ' ὧν ἐκάθηντο οἱ ἀνατριβόμενοι⁶.

ΘΕΡΜΑΝΣΙΣ ΚΑΙ ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΛΟΥΤΡΩΝ

Τὸ λούεσθαι ἐν χώρῳ θερμαινομένῳ ἦτο σύνηθες παρ' ἀρχαίοις Ἑλλησιν· ὁ Ἡρόδος φέρ' εἰπεῖν, ὁμιλεῖ περὶ Ἑλληνικῆς πυρίας, ὁ δὲ Ἀριοτοτέλης εἰς τὰ προβλήματα τοῦ περὶ πυριατηρίων. Παρὰ Ῥωμαίοις, ἤδη ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τοῦ Β' αἰῶνος τῆς δημοκρατίας, ἰδρύθησαν λουτρά ἄνωθεν ὑποκαύστων, βραδύτερον δέ, τελειοποιηθέντος τοῦ συστήματος τῆς θερμάνσεως, ἢ θερμότης διεχέετο διὰ σωλῆνων ἀνὰ τὰ διάφορα διαμερίσματα⁷. Τὸν

Ἰππείς 1060. Ἐν τῷ Εὐχολογίῳ ὑπάρχει εὐχή ἐν τῇ ἐμβατῇ. Ἀλέξανδρος ὁ Ἀφροδισιεὺς (Ἱατρικῶν ἀπορημάτων καὶ φυσικῶν προβλημάτων τὸ Α, Ideler, Physici et medici Graeci minores 1. 37. 22). περὶ τῆς εἰσόδου εἰς τὴν ἐμβατὴν ὁμιλῶν μεταχειρίζεται τὸ ῥῆμα κατέρχεσθαι· ὁ Ὁρειβάσιος 10¹. 3. 9 (τόμ. 2. 385. 5 Daremberg) ἔγραψεν· ἐμβάσεις τὰς εἰς τὸ ὕδωρ χρῆ ποιῆσθαι κατιόντας ἀθορύβως, κεῖται δὲ καὶ παρὰ Δημητρίῳ τῷ Κωνσταντινουπολίτῃ (Ἱερακος. βιβλ. 1 σ. 125) «εἰς βαλανεῖον εἰσαγέτω αὐτὸν καὶ ἐν τῇ θερμῇ κρατεῖτω εἰς τὴν ἔμβασιν». Τὴν ἔμβασιν ἀναφέρει καὶ Ἀλέξανδρος ὁ Τραλλιανὸς Β'. 465, Βλ. καὶ τὸ Ἑλληνικὸν γλωσσάριον τοῦ Du Cange ἐν λ. ἐμβαδὸν καὶ τὰ σχόλια τοῦ Reiske εἰς τὴν ἐκθesis τῆς βασιλείου τάξεως 2. 626. Ἐμπαστὴ ἐν Μαδύτῃ τῆς Θράκης ἐλέγετο εἶδος ξηροῦ λουτροῦ γινόμενου εἰς τὴν ἀπέναντι τῆς Καλλιπόλεως Ἀσιατικὴν ἀκτὴν, ἐμβαινόντων τῶν πασχόντων ρευματικά νοσήματα ἐντὸς ἁμμου λεπτῆς καὶ θερμῆς· embassi ἀφ' ἑτέρου ἐν Βονᾷ τῆς κάτω Ἰταλίας καλεῖται γενικῶς τὸ λουτρὸν Pellegrini, Bona 162.

¹ Καλῶς ἐγκέκραται ἡ ἐμβατή; Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα σ. 45 ὑπὲρ τῆς ὑγείας τοῦ παιδὸς σου καλὴν ἔμβασιν ἄς ποιήσῃ μοι ὁ περιχύτης, Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Varia Graeca sacra 12. 13) «λουτρῶν θερμότερον ἐχόντων τὸν ἄερα καὶ τὴν ἔμβασιν Ἀλέξ. Τραλλιανὸς Β'. 249 πρ. καὶ σελ. 447.

² Νικ. Χωνιάτου, Χρον. Διηγ. 194. 10, Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη στίχ. 328. 332, Ἀχιλλεύς 790 (ἐκδ. Hesselung).

³ Ρ. οκ. 148. 3.

⁴ Ὡς μᾶς πληροφοροῦ ἐπίγραμμα Λεοντίου τοῦ Σχολαστικοῦ Παλατ. Ἀνθ. IX. 617. (Didot).

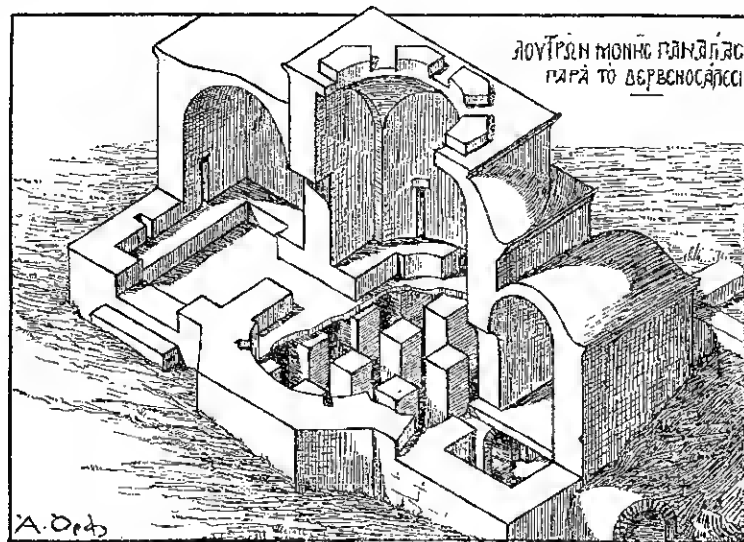
⁵ Καλόβαθρον ἡ λεγομένη παρὰ τοῖς πολλοῖς κλάπα· Σουΐδας ἐν λ. Διὰ τὰς ξύλινους βλ. Φ. Κουκουλέ, Βυζαντινῶν τιμῶν ἐπιθέτων σημασία καὶ ὀρθογραφία, Ἐπετ. Ἐταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 5. 16.

⁶ Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Varia Graeca sacra σ. 12. 4).

⁷ Ὁ Σενέκας (ἐπιστ. 90) ὁμιλεῖ διὰ «impressos parietibus tubos per quos circumfunderetur calor qui ima simul et summa foveret aequaliter». Ἐπιθ. καὶ τὸ λεξικὸν τοῦ Daremberg - Saglio ἐν λ. balneum σ. 653.

τρόπον τοῦτον τῆς θερμάνσεως εὐρίσκόμεν ἐν χρήσει εἰς τὰ Βυζαντινὰ λουτρά¹, εἰς τὰ ὁποῖα ὁ θερμὸς ἀήρ ἤρχετο ἐκ τοῦ ὑποκαύστου καὶ διενέμετο δι' ὀρθογωνίων σωλῆνων ἐντετοιχισμένων².

Ὁ Χρυσόστομος ὁμιλεῖ περὶ θέρμης ἀποσμηχούσης τὸν ρύπον³, ὁ Προκόπιος εἶπε διὰ τὸ δημόσιον λουτρόν, τὸν Ἀχιλλέα, «οὗ δὴ ἔνερθεν τὸ πῦρ



Εἰκ. 4. Μοναστηριακὸν λουτρόν μεθ' ὑποκαύστου ἐν τῇ μονῇ Ζωοδόχου Πηγῆς Κιθαιρώνας.
(Α. Ὁρλάνδου, Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονικὴ σ. 61).

καίεται»⁴, ὁ Ὁρειβάσιος ἐμνημόνευσε τῶν ἐν τῷ λουτρῷ «ὀμιλούντων ἀέρι θερμῷ»⁵, δι' ὑποκαίόμενον λουτρόν ὁμιλήσεν ὁ Μαλάλας ἐν τῇ χρονογραφίᾳ του⁶, διὰ τὸν ζέοντα ἀέρα τοῦ Ζευξίππου τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως⁷, Ἀλέξανδρος ὁ Τραλλιανὸς ἐπανειλημμένως ἀναφέρει τὸ «εἰσιέναι εἰς τὸν θερμὸν ἀέρα τοῦ λουτροῦ ἢ τὸν πυρώδη ἀέρα» αὐτοῦ⁸, ὁ Ἀχμέτ

¹ Τὰ ὁποῖα οὕτως ἦσαν ἀτμόλουτρα. Ταῦτα ὁ Reiske εἰς τὰ σχόλια του εἰς τὴν ἐκθεσιν τῆς βασιλείου τάξεως (2. 250. 3) λέγει ὅτι ὠνομάζοντο θερμάστραι, δὲν εἶναι ὅμως τοῦτο βέβαιον.

² Α. Ὁρλάνδου, Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονικὴ σελ. 60. Διγεν. Ἀκριτ. στίχ. 117 (ἐκδ. Μηλιαράκη).

³ Χρυσόστομου, Ἐπιτίμσις κατὰ τῶν ἀπολειφθέντων (Migne, P. G. 51. 146).

⁴ Προκόπιου, Περὶ Βανδαλικῆς πολέμου 13.

⁵ 10¹. τόμ. 2 σ. 370. 4 (Darembert) νῦν ἐν Ἀδριανουπόλει ζέστα λέγεται τὸ λουτρόν, Γ. Λαμπουσιάδου, Γλωσσάριον Ἀδριανουπόλεως (Θρακικά 2. 239).

⁶ Μαλάλας, Χρονογρ. 235. 11.

⁷ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 168. 5.

⁸ Ἀλεξ. Τραλλιανός, Α'. 525, Β'. 249, 491, 513.

ἐν τῷ ὄνειροκριτικῷ του ὁμιλεῖ δι' ἔμπυρον λουτρόν¹, ἐν ἐρωτικῷ διστίχῳ τοῦ Θεοδώρου Προδρόμου ὁ ἐρώμενος λέγει ὅτι, ἅμα εἶδε τὴν ἐρωμένην,

θέρμη προῦπήντησε πρὶν λουτρόν δῦναι²

ἐν τῷ κατὰ Καλλίμαχον καὶ Χρυσορρόην ἐτυλλίφ λέγεται ὅτι τὸ λουτρόν εἶχεν ἐντὸς παχὺν νεφελώδη ἀτμόν³, μνημονεύονται δ' ἐν τοῖς Πανδέκταις σωλῆνες καὶ κλίβανος τοῦ λουτροῦ⁴, σωλῆνες ἐν τῷ μεσαιωνικῷ ἐθνικῷ ἡμῶν ἔπει

καὶ ἀπέξω κατεσκεύασεν τοῦ παλαιοῦ καμίνου
καὶ σωληνάριον ἔστεισεν ὁλόχαλκον, μέγαν
ἐκ τῆς καμίνου ἔφθανεν εἰς τὸ λουτρόν δὲ μέσα
καὶ ἡ πύρρσις ἀνέβαινεν ἐκ τῶν σωληναρίων⁵

ὑπὸ τοῦ Ἀρμενοπούλου τέλος ἀναφέρεται καὶ καπνοδόχος τοῦ βαλανείου⁶.

Ἡ ἔλξη δ' ἦν μετεχειρίζοντο εἰς τὰ λουτρά πρὸς θέρμανσιν τοῦ ἀέρος ἢ τοῦ ὕδατος ἦτο ἡ ξύλα καὶ φρύγανα ἢ ξυλάνθρακες, ὡς ἐκ τῶν ἀγιολογικῶν καὶ ἄλλων κειμένων μανθάνομεν⁷ ἢ καὶ τὸ Μηδικὸν πῦρ, τουτέστι τὸ πετρέλαιον⁸.

Γνωρίζομεν δ' ὅτι αἱ δαπάναι τῆς θερμάνσεως τῶν δημοσίων λουτρῶν κατεβάλλοντο ἐκ τῶν δημοσίων προσόδων⁹ καὶ ἦσαν σημαντικαί. Τοῦλάχιστον ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, ἐπὶ Ἰουστινιανοῦ, ὁ βίνδιξ τῶν Ἀλεξανδρέων ἔπρεπε νὰ καταβάλλῃ ἐτησίως 492 χρυσοὺς ὑπὲρ ἐκπυρώσεως τῶν λουτρῶν τῆς πόλεως, πλὴν τοῦ λουτροῦ Κανθάρου¹⁰.

Εἰς τὰ Ρωμαϊκὰ λουτρά τὸ φῶς εἰσήρχετο διὰ παραθύρων, θυρίδες δ' ἀναφέρονται καὶ εἰς τὰ Βυζαντινὰ¹¹, ἐν οἷς, καὶ μάλιστα ἐν τῷ χώρῳ, ἐν ᾧ

¹ Ἀχμέτ, Ὀνειροκρ. κεφ. ρπδ'. σ. 143. 17 (ἐκδ. Drexl).

² Συνόδη Παπαδημητρίου, Theodore Prodrome σ. 325.

³ Στίχ. 307.

⁴ Πανδέκτ. βιβλ. 19-2. 58. 2.

⁵ Στίχ. 117 (ἐκδ. Μηλιαράκη).

⁶ Ἀρμενοπούλου, Ἐξάβιβλ. 2 τίτλ. 4 § 131.

⁷ Μαρτύριον τῆς ἁγίας Σεβαστιανῆς Acta SS. Ἰουνίου τόμ. 2 Appendix 7, Μαρτύριον τοῦ ἁγίου Πολυκάρπου κεφ. 13 (Th. Zahn, Ignatii et Polycarpi epistulae, martyria, fragmenta σ. 150), Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη στίχ. 354.

⁸ Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 136. 18.

⁹ Κατὰ τὰ Βασιλικά (βιβλ. 6. 3. 44) διὰ τῆς ἀκριβοῦς εἰσπράξεως τῶν δημοσίων προσόδων «δημοσίων τε βαλανείων ἐκπυρώσεις προΐασι θεάτρων τε ἐπιμέλεια».

¹⁰ Διάτ. 96 § 15 ἐτ. 538 (Zach. von Lingenthal, Imperatoris Justiniani quae vocantur novellae 1. 545).

¹¹ Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη στίχ. 301. Μονόλοβα παράθυρα παρατηρήθησαν εἰς τὰ μοναστηριακὰ λουτρά Α. Ὁρλάνδου, Μοναστηριακὴ ἀρχιτεκτονικὴ σ. 63.

ἐλούοντο, τὸ φῶς δὲν ἦτο ἐπαρκές. Διὰ τὰ λέγει δ' ὁ Ἀρτεμίδωρος ἐν τοῖς ὀνειροκριτικοῖς του «ἀγαθὸν εἶναι τὸ λούεσθαι ἐν βαλανείοις καλοῖς καὶ φωτεινοῖς»¹, φαίνεται ὅτι καὶ τὰ μὴ φωτεινὰ ἦσαν συνήθη, τοῦθ' ὅπερ βραδύτερον ἐπιβεβαιοῖ καὶ ὁ Θεσσαλονίκης Εὐστάθιος ὁμιλῶν περὶ τοῦ «ἐνδον ἀλαμποῦς οἴκου»². Δὲν πρέπει ἐν τούτοις ν' ἀποσιωπηθῇ ὅτι καὶ διὰ τὴν ὁλόφωτον αὐγὴν τῶν Βυζαντινῶν λουτρῶν γίνεται λόγος³.

Διὰ τὴν ἔλλειψιν λοιπὸν ἐπαρκούς φωτός, ἀλλὰ κυρίως διὰ τὴν χρησιμοποίησιν τῶν λουτρῶν καὶ κατὰ νυκτερινὰς ὥρας, ὑπῆρχον ἐν αὐτοῖς, κατὰ Ρωμαϊκὴν συνήθειαν⁴, κανδήλαι δι' ἐλαίου ἀνάπτουσαι⁵.

ΩΡΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΩΝ ΛΟΥΤΡΩΝ

Γνωστὸν εἶναι ὅτι οἱ ἀρχαῖοι Ἕλληνες ἐλούοντο πρὸ τοῦ γεύματος ἢ τοῦ δείπνου, ὅταν δὴλα δὴ ὁ στόμαχος δὲν ἦτο πλήρης. Τὴν συνήθειαν ταύτην ὡς ἐπικρατοῦσαν κατὰ τοὺς χρόνους του ἀναφέρει ὁ Ἀρτεμίδωρος λέγων «νῦν δὲ οἱ μὲν οὐ πρότερον ἐσθίουσιν εἰ μὴ λούονται, οἱ δὲ καὶ ἐμφαγόντες· Εἴτα δὴ λούονται μέλλοντες δειπνήσειν»⁶. Σύμφωνα δὲ πρὸς αὐτὴν εἶναι τὸ παράγγελμα τοῦ Κλήμεντος, ὅστις ἐν τῷ Παιδαγωγῷ του λέγει «οὐδὲ μὴν ἐκάστοτε λουτέον, ἀλλ' εἴτε λίαν τις εἴη κενὸς ἢ αὐτὴν πλήρης ἄγαν παραιτητέον τὸ βαλανεῖον»⁷ παράγγελμα, ὅπερ καὶ παρὰ τοῖς ἱατροῖς εὐρίσκομεν. Οὕτω, κατὰ τὸν Ὁρειβάσιον, «οὐ χρὴ δὲ μετὰ τὸ προσενέγκασθαι τροφήν ἢ πόμα παραχρῆμα λούεσθαι... ἄμεινον δὲ καὶ μετὰ τὸ λουτρόν, καταστάσης τῆς ἐκ τοῦ λουτροῦ ταραχῆς ἐσθίειν καὶ πίνειν»⁸, κατὰ δὲ Ἀλέξανδρον τὸν Ἀφροδισιά ἐπρεπεν ὁ πάσχων «λούεσθαι πρὸ τροφῆς μᾶλλον ἢ μετὰ τροφῆς»⁹, καὶ ὁ Λιβάνιος δὲ παριστᾷ τινὰ ἐκ τοῦ λουτροῦ ἐπὶ τὴν μακα-

¹ Ἀρτεμίδωρος, Ὀνειροκρ. 1. 64.

² Εὐστάθιος, Ἑθιοποιία (Tafel, Eustathii opuscula 329. 34). Περὶ σκοτεινῶν λουτρῶν γίνεται λόγος καὶ ἐν τοῖς θαύμασι τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (σ. 26. 12).

³ Καλλιμάχος καὶ Χρυσόρροη στίχ. 297. Τὸ μοναστηριακὸν λουτρόν τῆς Καισαριανῆς ἔχει δώδεκα παράθυρα.

⁴ Τὰ Ρωμαϊκὰ λουτρά τὴν νύκτα ἐφωτίζοντο διὰ λυχνιῶν μονομήξων ἢ πολυμήξων τοποθετουμένων ἐντὸς τετραγώνων κοιλωμάτων ἐν τοῖς τοίχοις ὑπαρχόντων βλ. λεξικὸν Daremberg - Saglio ἐν λ. balneum σ. 663.

⁵ Cod. Just. de navicular. Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 168. 5, Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου - Κερாமέως, Varia Graeca sacra σ. 11. 12).

⁶ Ἀρτεμίδωρος, Ὀνειροκρ. 1. 64.

⁷ Κλήμεντος, Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 9 (σ. 263. 21 Stählin). Ὁ Κλήμης συνίστα ἀκόμη, κατὰ τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν συνήθειαν, καὶ τὴν χρῆσιν γυμνασίου πρὸ τοῦ λουτροῦ (Ἐνθ' ἀν. κεφ. 10 σ. 264. 19).

⁸ Ὁρειβάσιου, Περὶ λουτρῶν γλυκέων δυνάμεως 10¹. 22 (τόμ. 2. 378 Daremberg).

⁹ Ἀλέξανδρος Τραλλιανὸς Α'. 553.

ρίαν σπεύδοντα τράπεζαν ἢ μικρὸν πρὸ μεσημβρίας ἐκ τοῦ λουτροῦ ἐπανερχόμενον¹.

Τὰ Ρωμαϊκὰ λουτρά ἡνοιογὸν τὴν 8^{ην} ἢ 9^{ην} ὥραν τῆς ἡμέρας, ἤτοι τὴν 1 - 2 μ. μ.², τότε δέ, φαίνεται, καὶ τὰ Βυζαντινά.

Κατὰ τὰς διαταγὰς τῶν ἁγίων Ἀποστόλων, ἡ σεμνὴ γυνὴ ἔπρεπε νὰ λούεται κατὰ τὴν 10^{ην} ὥραν «δεῖ γάρ, πιστὴν οὖσαν, ἐκ παντὸς καὶ πάντοτε τὴν πολυφθαλμον περιεργίαν φεύγειν»³. Ἡ μᾶλλον συχναζομένη ὥρα ἦτο ἢ περὶ τὴν μεσημβρίαν, δι' ἣν καὶ πάλιν ἡ γυνή, κατὰ τὰς αὐτὰς διαταγὰς, παραινέται νὰ μὴ λούεται ἐν μέσῃ ἡμέρᾳ⁴. Κατὰ τὴν μεσημβρίαν ἀκριβῶς καὶ μικρὸν μετὰ, τὰ λουτρά ἦσαν σχεδὸν κενά, τὴν ὥραν δ' αὐτὴν, ὡς καὶ τὰς πρωϊνάς, ἐξέλεγον, ἵνα λουθῶσιν οἱ πάσχοντες ἐκ νοσήματος, κήλης λ.χ., τὸ ὁποῖον δὲν ἤθελον νὰ φανερώσωσιν εἰς τοὺς συλλουομένους⁵.

Τὰ Ρωμαϊκὰ λουτρά ἡνοιογὸν τὴν 8^{ην} ἢ 9^{ην} ὥραν τῆς ἡμέρας καὶ ἐκλείον μετὰ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου, ἀπὸ τοῦ Γ'. ὅμως μ. Χ. αἰῶνος, ἤτοι κατὰ τοὺς ἐσχάτους αὐτοκρατορικοὺς χρόνους, ἡ λουσις ἐγένετο καὶ κατὰ τὰς νυκτερινὰς ὥρας⁶, συνήθεια, τὴν ὁποίαν ἠκολούθησαν καὶ οἱ Βυζαντινοί, ἀφ' οὗ Γρηγόριος μὲν ὁ Νύσσης ὁμιλεῖ περὶ λουτροῦ κατὰ τὴν νύκτα λαμβανομένου⁷, κατὰ νυκτερινὰς δ' ὥρας ἀναφέρονται ὡς λουόμενοι πάσχοντες, ἐπιθυμοῦντες ν' ἀποκρύψωσι τὸ πάθημά των⁸. Καὶ Ἀλέξανδρος δ' ὁ Τραλλιανὸς (Β'. 511) ὁμιλεῖ οὐ μόνον περὶ τῶν ἐωθινῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν ἐν ἑσπέρᾳ λουτρῶν.

Εἰς τὸ αὐτὸ λουτρόν, ἂν μὴ ἦτο τοῦτο δίδυμον, ἐλούοντο ἄνδρες καὶ γυναῖκες, διὰ τοῦτο, πρὸς ἀποφυγὴν σκανδάλων, ἔπρεπε νὰ εἶναι ὠρισμένοι αἱ ἡμέραι, ἢ ὥραι καθ' ἃς ἔπρεπε νὰ λούεται ἕκαστον τῶν φύλων. Οἱ Ρωμαῖοι ἐθεράπευον τὸ πρᾶγμα ὀρίζοντες, ἵνα εἰς τὰ λουτρά τῶν μικροτέρων πόλεων τοῦ κράτους κατ' ἄλλας ὥρας λούωνται οἱ ἄνδρες καὶ κατ' ἄλλας αἱ γυναῖκες⁹. Οἱ Βυζαντινοὶ ὠρίζον ὠρισμένας ἡμέρας, καθ' ἃς μόνον τὸ ἔτε-

¹ Λιβανίου, Δύσκολος ὄλισθεν § 17 καὶ τοῦ αὐτοῦ, Φθονερός, τοῦ γείτονος αὐτοῦ πλουτήσαντος ἐξαίφνης, ἐαυτὸν προσαγγέλλει § 38 (τόμ. 6. σελ. 601 καὶ 639 Förster).

² Marquardt - Mommsen, Das Privatleben der Römer σ. 271, Daremberg - Saglio λεξικ. ἐν λ. balneum σ. 663.

³ Κλήμεντος Ρώμης, Διαταγαὶ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων (Migne, P. G. 1. 588).

⁴ Κλήμεντος Ρώμης, Ἐνθ' ἀν.

⁵ Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου - Κερாமέως, Varia Graeca sacra 27. 26).

⁶ Marquardt - Mommsen, Das Privatleben der Römer σ. 271.

⁷ Γρηγορίου Νύσσης, Εἰς τὸν βίον τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ θαυματουργοῦ (Migne, P. G. 46. 953).

⁸ Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου - Κερாமέως, Varia Graeca sacra 26. 12).

⁹ Βλ. Pauly - Wissowa, RE ἐν λ. Bäder στίχ. 2750. Marquardt - Mommsen, Ἐνθ. ἀν. σ. 282.

ρον φύλον ἔπρεπε νὰ λούεται¹, τοῦθ' ὅπερ ἐμιμήθησαν βραδύτερον καὶ οἱ Τοῦρκοι².

ΠΟΤΕ ΗΓΓΟΥΝ ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ

Τὰ Βυζαντινὰ λουτρὰ ἐλειτούργουν, ἢ, ὅπως ἔλεγον οἱ Βυζαντινοί, ἡ πτον³ ἢ ἔλουον⁴, κατὰ πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ἑβδομάδος⁵, καὶ δὴ καὶ τὴν Κυριακὴν, ὡς πρὸς τὴν τελευταίαν ὅμως αὐτὴν ἡμέραν ὑπῆρχον καὶ οἱ ἔχοντες ἀντιρρήσεις, διὰ λόγους κοινωνικούς. Οὕτω Θεόδωρος ὁ Βαλοαμὼν γράφων πρὸς τὸν πατριάρχην Ἀλεξανδρείας Μάρκον λέγει ὅτι κατὰ τὴν Κυριακὴν δὲν πρέπει νὰ λειτουργῶσι τὰ λουτρά, καὶ διὰ θρησκευτικούς λόγους, ἀλλὰ καὶ ἵνα ἀναπαύωνται οἱ ὑπάλληλοι αὐτῶν⁶. Ἀληθὲς δ' εἶναι ὅτι οἱ ὑγιεινολόγοι ἀπηγόρευον τὰ λουτρά καὶ καθ' ὅλον τὸν Νοέμβριον μῆνα, αἱ συστάσεις τῶν ὅμως φαίνεται ὅτι δὲν ἐλαμβάνοντο ὑπ' ὄψιν⁷.

Τὰ λουτρά πάντως ἤργουν, ἔνεκα ἐθνικῆς ἐφόδου ἢ ἄλλης τινὸς ἀναγκαίας αἰτίας⁸, ἀνομβρίας π.χ. σεισμοῦ κτλ.⁹.

ΠΟΡΕΙΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΛΟΥΤΡΟΝ

Ὅσάκις οἱ Βυζαντινοί, χάριν καθαριότητος, οὐχὶ σπανίως ὅμως καὶ ἡδονῆς, ἀπεφάσιζον νὰ μεταβῶσιν εἰς τὸ λουτρόν, ἢ μετέβαινον πεζοί, ἂν ἦσαν πτωχοί, τὰ λουτρικά τῶν κρατούντες, ἢ προαπέστελλον τοὺς ὑπηρέτας τῶν, ἵνα ἀναγγείλωσι τὴν προσεχῆ τοῦ κυρίου τῶν ἀφίξιν καὶ ἐξασφαλίσωσι θέσιν. Οἱ ὑπηρέται φυσικὰ οὗτοι ἐκράτουν πάντα τὰ λουτήρια ἄμφω καὶ σκεύη, ἤρχετο δὲ μετ' ὀλίγον καὶ ὁ δεσπότης ἑφίππος¹⁰, ὑπὸ συνοδείαν ἀκο-

¹ Κατὰ τὸ τυπικὸν τῆς μονῆς Κοσμοσωτείρας, αἱ γυναῖκες ἐπετρέπετο νὰ λούωνται εἰς τὸ λουτρόν τῆς καθ' ἑκάστην Τετάρτην καὶ Παρασκευὴν L. Petit, Typicon du monastère de la Kosmosotira (Izvestia Konstantinopolitanae τόμ. 13. 66).

² Εἰς τὰ Τουρκικὰ λουτρά δὲν ἐπιτρέπεται νὰ λούωνται γυναῖκες καθ' ἑκάστην Παρασκευὴν καὶ Κυριακὴν, Σπ. Ζαβιτζιάνου, Περί νηψίματος σ. 207.

³ Ἦπτε δὲ (τὸ λουτρόν ὁ Σεβήρος) διὰ Μηδικοῦ πυρός, Ψευδοκωδινού, Τὰ πάτρια τῆς Κωνσταντινουπόλεως 136. 18.

⁴ Μαλάλα, Χρονογρ. 318. 5.

⁵ Κατὰ συνήθειαν ἐπικρατοῦσαν, ὡς λέγει ὁ Λιβάνιος ἐν τῇ ἐκφράσει τῶν Καλανδῶν, οἱ Βυζαντινοὶ ἐλούοντο τὴν τρίτην ἡμέραν τῶν Καλανδῶν μετὰ τὸ πέραν τῶν ἱπποδρομικῶν ἀγώνων.

⁶ Ράλλη-Ποτλῆ, Σύντ. 4. 457, 486, 487. Freher, Corpus juris Graecor. 1. 386.

⁷ Θεοδώρου τοῦ Προδρόμου, Στίχοι εἰς τοὺς ἰβ' μῆνας (Ideler, Physici et medici Graeci minores 1. 419).

⁸ Πβ. Ἀκτον πακτωτικοῦ λουτροῦ (Κ. Σάθα, Μεσ. Βιβλ. 6. 624).

⁹ Θεοφάνους, Χρονογρ. 239. 23, 440. 15 (De Boor), Μαλάλα, Χρονογρ. 487. 1.

¹⁰ Λιβανίου, Παράσιτος ἐπὶ δεῖπνον κληθεὶς (τόμ. 6. 578. 9. 15 ἐκδ. Förster). Κατὰ τὸ τυπικὸν τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει μονῆς τοῦ ἁγίου Μάμαντος (Σωφρονίου Εὐστρατιάδου, Τυπικὸν τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει μονῆς τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Μάμαντος, Ἑλληνικαὶ 1. 34) ὁ μοναχὸς, πρὶν μεταβῆ εἰς τὸ λουτρόν, ἔπρεπε νὰ κάμῃ μετανοίας.

λούθων, κάποτε καὶ κολάκων¹. Χαρακτηριστικὴ εἶναι ἡ ἐν τοῖς ἐρμηνεύμασι τοῦ Πολυδεύκου διαταγὴ τοῦ κυρίου πρὸς τοὺς δούλους: «προάγετε, λάβετε τόπον»², ἥτις ἀνταποκρίνεται ἀπολύτως καὶ πρὸς τὰ ἔθιμα τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων, οἵτινες τὰ πρὸς λουτρόν φορέματα καὶ σμήγματα συνείθιζον ν' ἀποστέλλωσιν εἰς τὸ λουτρόν διὰ δούλου. Ἐχομεν μάλιστα καὶ οκηνάς, καθ' αἷς ὁ ἐγκαίρως φθάσας δεσπότης ὀργίζεται καὶ ἀπειλεῖ, διότι οἱ ἄνθρωποι του δὲν ἔφερον ἐγκαίρως τὰ λουτρικά σάββανά του³. Ἀς σημειωθῇ δ' ἐνταῦθα ὅτι πολλοί, ἅμα ὑπερέβαινον τὴν θύραν τοῦ λουτροῦ, ἐποίουν τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ⁴.

Γνωστὸν εἶναι ὅτι ὁ βίος τῆς Βυζαντινῆς ἦτο πολὺ περιορισμένος καὶ σπάνιαι αἱ πρὸς ἔξοδον καὶ δημοσίαν ἐμφάνειον παρεχόμεναι εὐκαιρίαι. Μία τούτων ἦτο καὶ ἡ μετάβασις αὐτῆς εἰς τὸ λουτρόν⁵, ἥτις πολλάκις ἐλάμβανε καὶ πομπικὸν χαρακτήρα, ὁσάκις ἡ μέλλουσα νὰ λουοῦν ἦτο ἡ νύμφη ἢ ἄρχοντας γυνὴ ἢ κόρη, ὁπότε τὴν παρηκολούθουν καὶ διάφοροι συνοδοί⁶. Ἀς ἐπιτραπῇ δ' ἐνταῦθα, τὸν Κωνσταντῖνον Πορφυρογέννητον ἀκολουθοῦντες⁷, νὰ σημειώσωμεν, ἐν πάσῃ συντομίᾳ, πῶς μετέβαινον εἰς τὰ λουτρά μία βασιλικὴ νύμφη, περιγραφῇ ἥτις δύναται νὰ μᾶς δώσῃ μίαν εἰκόνα τί ἀναλόγως συνέβαινε καὶ μετὰ τὰς εἰς τὸ λουτρόν ὀδηγουμένας λαϊκὰς νύμφας. Λοιπὸν τὴν τρίτην ἀπὸ τοῦ γάμου ἡμέραν⁸ ἤρχοντο οἱ ἀντιπρόσωποι τῶν Πραοίνων καὶ τῶν Βενέτων καὶ ἐτοποθετοῦντο ἀπέναντι ἀλλήλων εἰς τὴν

¹ Λιβανίου, Φθονερός, τοῦ γείτονος αὐτοῦ πλουτήσαντος ἐξαίφνης ἑαυτὸν προσαγγέλλει § 38 (6. ο. 639 Förster), Χριστοφόρου Μυτιληναίου, Εἰς τὸν βασιλέα Ρωμανὸν ἐπιτάγια ἡρωικά (Ed Kurtz, Die Gedichte des Christophoros Mitilynaïos σ. 5).

² Πολυδεύκου, Ἑρμηνεύματα ο. 214 (Boncherie).

³ Λήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Varia Graeca sacra ο. 11. 12 ἐξ καὶ 12. 1 ἐξ. Εὐσταθίου, Ἡθοποιία (Tafel, Eustathii opusc. 328, 66 ἐξ).

⁴ Χρυσσοτόμου, Εἰς τὰς πράξεις τῶν Ἀποστόλων ὁμιλία Γ' (Migne, P.G. 60. 91).

⁵ Ὁ Χρυσόστομος ἔλεγεν ὅτι ἀναγκαῖα εἶναι ἡ ἔξοδος τῶν γυναικῶν μόνον ὅταν πρόκειται νὰ μεταβῶσιν εἰς ἐκκλησίαν ἢ λουτρόν. (Εἰς Ἰωάννην ὁμιλία ΝΞ, Migne, P.G. 59. 340).

⁶ Θεοδώρου τοῦ Προδρόμου, Τὰ κατὰ Ροδάνθη καὶ Λοικλέα Β' 186 ὁ Γεωργηλᾶς εἰς τὸ θανατικὸν τῆς Ρόδου περιγράφει τοὺς Ροδίτισσες στίχ. 160.

νὰ περπατοῦν, νὰ χαίρουνται μετὰ διῶμα μετὰ κανάκι

ἄλλες εἰς βρύσας, εἰς λουτρά καὶ εἰς περιβολάκι

⁷ Κωνσταντῖνον Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως σ. 214. 20 ἐξ. καὶ Φ. Κουκουλέ, Συμβολὴ εἰς τὸ περὶ τοῦ γάμου παρὰ Βυζαντινοῖς κεφάλαιον ἐν Ἑπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν τόμ. Γ' ο. 3 ἐξ.

⁸ Τὰ γαμήλια λουτρά σήμερον συνηθέστατα γίνονται πρὸ τοῦ γάμου, μόνον, δ' ἐν Χιλῇ τοῦ Πόντου καὶ Βουρδουρίᾳ τῆς Πιοιδίας τὸ Σάββατον μετὰ τὸν γάμον (Κλ. Ἰατρίδου, Ἡθὴ καὶ ἔθιμα ἐν Ἀνατολῇ, Ξενοφάνους τόμ. 3. 207). Καὶ ἐν Σαράντα δ' Ἐκκλησίαις τῆς Θράκης γίνονται τὴν εἰκοστὴν ἀπὸ τοῦ γάμου ἡμέραν. Βλ. καὶ Φ. Κουκουλέ, Συμβολὴ σ. 26.

δεξιάν και ἀριστεράν στοάν της Μανούρας, ἐτοποθέτουν δὲ εἰς τρία διάφορα σημεῖα καὶ τὰ τρία ὄργανα, αἵτινα μεθ' ἑαυτῶν ἐκόμιζον. Μετὰ ταῦτα ἐπηκολούθει ἡ πομπικὴ παρέλασις τῶν πρὸς λουτρὸν χρεωδῶν, ἥτοι τῶν λουτρικῶν σαββάνων, χρυσοῦφάντων λεντίων, μυροθηκῶν, θηκῶν, ἐν αἷς εἰτίθεντο τὰ τοῦ λουτροῦ φορέματα καὶ τῶν σικλοτρούλλων, τῶν δοχείων δηλαδὴ, δι' ὧν ἠντλεῖτο καὶ ἐχύνετο εἰς τοὺς λουομένους τὸ ὕδωρ.

Πάντα ταῦτα συνώδευον μέχρι τοῦ λουτροῦ καθαρισταί, χορευταὶ καὶ αὐδοί, τὰ θυμελικά, ὡς τότε ἔλεγον¹, προσέτι δὲ καὶ οἱ ὑπατοὶ, οἵτινες καὶ ἐπανήρχοντο εἰς ὠρισμένην θέσιν, τὴν πόδωσιν, ἥτοι τὴν βάσιν τῆς γαφύρας, ἀναμένοντες τὴν ἐμφάνειν τῆς Αὐγούστης.

Τὴν ἐκ τοῦ παστοῦ ἐξερχομένην νύμφην, παρακολουθουμένην ὑπὸ τῶν κληθιῶν ἀρχοντισσῶν, συνώδευον μέχρι τινὸς οἱ πατρίκιοι, καὶ εἴτα οἱ ὑπατοὶ, ἐν ᾧ, ἅμα τῇ ἐμφανίσει της, πρῶτον οἱ Βένετοι καὶ κατόπιν οἱ Πράσινοι ἤϋλουν τὰ ὄργανά των καὶ ἔψαλλον ἐπευφημίας. Περαιτωθέντος τοῦ λουτροῦ, ἡ νύμφη συνοδευομένη πάλιν ὑπὸ τῶν συγκλητικῶν καὶ ἀκολουθουμένη ὑπὸ τῶν μερῶν, ἀντιπροσώπων δηλαδὴ τῶν Πραοίνων καὶ Βενέτων, ἐπευφημούντων, ἔφθινε μέχρι τοῦ παστοῦ, ἥτοι τοῦ νυμφικοῦ θαλάμου, εἰς ὃν δὲν εἰσέρχοντο αἱ κληθεῖσαι γυναῖκες. Εἰσερχομένη ἡ νύμφη προὐχῶρει μέχρι τῆς δεξιᾶς κόγχης τοῦ παστοῦ, τότε δ' ἤρχοντο ἀπερχόμενοι οἱ ἔξωθεν ἱστάμενοι συγκλητικοί.

Καθ' ὅλην τὴν πορείαν, καὶ ἐκατέρωθεν τῆς βασιλικῆς νύμφης, ἐβάδιζον δύο αὐλικαὶ γυναῖκες καὶ ὀπισθεν ἤρχετο ἡ παρακαθίστρια, κρατοῦσα, ὡς καὶ αἱ δύο πρῶται, πορφυροῦν ροδιῶνα διάλιθον².

ΤΑ ΛΟΥΤΡΙΚΑ

Τόσον ἀπαραίτητον ἐθεωρεῖτο τὸ λουτρὸν κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους, ὥστε μετὰ τῶν ἀπαραιτήτων συστατικῶν τῆς προικὸς ἐθεωροῦντο τὰ λουτρικά, τὰ ὁποῖα συχνὰ μνημονεύονται εἰς τὰ προικοσύμφωνα³. Καὶ ὕπανδροι δὲ γυναῖκες ἀκόμη παρεπονοῦντο κατὰ τῶν συζύγων, δοάκας οὗτοι

¹ Καὶ τότε συνώδευον οἱ Πόντιοι τὴν νύμφην εἰς τὸ λουτρὸν ὑπὸ τοὺς ἤχους τῆς λύρας καὶ ἐν μεγάλῃ δὲ πομπῇ ὁμοίως ἐν Βουρδουρῇ τῆς Πισιδίας Ἐπιθ. Φ. Κουκουλέ, Συμβολή σ. 26.

² Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως 214, 20 ἐξ. Παραδέχονται ὅτι ροδιῶνες ἦσαν χρυσὰ μῆλα, σύμβολα τοῦ ἐρωτος J. Ebersolt. Le grand palais de Constantinople σ. 32, A. Rambaud, Empereurs et impératrices d'Orient (Revue des deux mondes 103 (1891) σ. 835 ἡ καρποὶ ροιᾶς (λεξ. Σοφοκλέους). Δὲν εἶναι ἀπίθανον νὰ πρόκειται περὶ ροδόχρου ὑφάσματος.

³ Σωφρονίου Εὐστρατιάδου, Τύπος Βυζαντινοῦ προικοσυμφώνου (Ρωμανὸς ὁ μελωδὸς 1. 60. 61). Giannino Ferrari, Formulari Notarili inediti della età Bizantina σ. 3.

δὲν ἐφρόντιζον νὰ προμηθεύωσιν εἰς αὐτὰς τὰ ἀπαραίτητα λουτρικά¹. Ἐνόουν δὲ μὲ τὴν λέξιν λουτρικά δύο τινά, πρῶτον τὰ χρεωδὴ σκεύη² καὶ δεύτερον τὰ ἐπιβλήματα ἢ λουτήρια ἄμφια³. Καὶ σκεύη μὲν ἦσαν ἢ σίτλια ἢ ὁ κάδος ἢ τὸ καδάριν⁴ καὶ τὸ ἐπιχυτάριν⁵, ὡς καδαροεπιχυτάριν⁶ ἢ σικλότροσυλλα⁷ ὁμοῦ μνημονευόμενα καὶ αἱ λεκάναι⁸, ἐπιβλήματα δὲ τὸ σάββανον⁹ ἢ σαββανολουτρικόν¹⁰, λέντια ὑφάσματα τουτέστι, δι' ὧν ἡ περιεκαλύπτοντο τὰ περὶ τὰ αἰδοῖα¹¹ ἢ ἀπεπογγίζοντο οἱ πόδες, τούτου δ' ἕνεκα ὡς ποδεκμάγια χαρακτηρίζομενα¹², προσόψια¹³ καὶ τέλος τὸ λουτήριον ἐπιβλημα, τὸ λινοῦν λάσιον περίβλημα, δι' οὗ ἐτυλίσσοντο καὶ ἀπεπογγίζοντο μετὰ τὸ λουτρὸν, τὸ τῶν σημερινῶν Ἑλλήνων πεστεμάλι¹⁴.

¹ Τὰ λουτρικά τὰ μ' ἔποιες καὶ τὸ κρεββατοστρώσιν εἰς κλῆρον νὰ τὰ δέξωνται οἱ παῖδες σου πατρῶν Hesselting-Pernot, Poèmes Prodromiques I. 62.

² Καὶ νῦν ἐν Θράκῃ λουτρικά λέγονται πάντα τὰ πρὸς λουτρὸν χρήσιμα.

³ Συντίπας, 94. 20, 161. 23, Leo, Sternbach, Analekta Manassea σ. 4.

⁴ Ἀλέξ. Τραλλιανός, Α' 551. 553, Σωφρόνιος Εὐστρατιάδης, Ἐνθ' ἀν. Dmitriewskij, Τυπικά 1. 686, Miklosich-Müller, Acta et Diplomata 4. 75.

⁵ Σωφρονίου Εὐστρατιάδου, Ἐνθ' ἀν., Giannino Ferrari, Ἐνθ' ἀν., Dmitriewskij Ἐνθ' ἀν. Τὸ ἐπιχυτάριν ὁ Ζωναράς ἐν τῷ χρονικῷ του (14. 19) περιγράφει ὡς ἀντήμα, ᾧ κατεχεῖτο τὸ ζέον ὕδωρ.

⁶ Miklosich-Müller, Acta et Diplomata 4. 75.

⁷ Κ. Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως 215. 5.

⁸ Dmitriewskij, Ἐνθ' ἀν.

⁹ Πολυδεύκους, Ἐρμηνεύματα καὶ καθημερινὴ ὁμιλία σελ. 214 (Boucherie), Dmitriewskij, Ἐνθ' ἀν. Τὰ σάββανα ἀντὶ τοῦ λουτρικῆς ἄμφια καθόλου φέρονται ἐν τε τῇ ἐκθέσει τῆς βασιλείου τάξεως 215. 5 καὶ εἰς τὰ θαύματα τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Varia Graeca sacra 12. 1. 3). Νῦν ἐν Ἀπυράνθῳ Νάξου ἡ λ. σάββανον σημαίνει ὑφασμα καθόλου.

¹⁰ Miklosich-Müller, Acta et Diplomata 4. 75, Πολυδεύκους, Ἐρμηνεύματα 46 (Boucherie).

¹¹ Dmitriewskij, Ἐνθ' ἀν. Ἐὰν δὲ ἴδῃ τις ὅτι ἀπεγυμνώθη κατ' ἰδίαν φορῶν λέντιον ἢ περισκέλισμα, Ἀχμέτ, Ὀνειροκρ. κεφ. ρη'. σελ. 70. 3. Τὰ βασιλικά λέντια ἀναφέρεται ὅτι ἦσαν χρυσὰ ἢ χρυσοῦφанта, Κωνστ. Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις 554. 6, 555. 16. Τὸ ὑφασμα, δι' οὗ οἱ πόδες τῶν μαθητῶν τοῦ Ἰησοῦ ἀπεμάχθησαν ὁ Νικόλαος Μεσαρίτης καλεῖ λέντιον καὶ προσθέτει «ὡς ἡ τῶν πολλῶν φησι λεκτική» Ν. Μεσαρίτου, Λόγος ἀφηγηματικὸς ἐπὶ νεωτερισμῷ τινος βασιλειῶντος 30. 29 (Heisenberg). Τὸ λέντιον, ἀντὶ τοῦ προσεργίου, τῆς κοινῆς ποδιᾶς, ἀναφέρει ὁ Θεσσαλονίκης Εὐστάθιος, Συγγραφικὸς λόγος τῆς ἀλώσεως (Tafel, Eustathii Opusc. 298. 17) τὴν ἐννοίαν δὲ ταύτην ἔχει ἡ λ. λέντι ἢ λεντίον καὶ νῦν ἐν Καρπάθῳ, Ε. Μανωλακάκη, Καρπαθιακά 139. Ἐν Βοῖα τῆς κάτω Ἰταλίας νῦν φέρεται καὶ ὁ τύπος lenzili, ὅστις εἶναι καὶ μεσαιωνικὸς (Morosi, I dialetti di Bova σ. 75).

¹² Πολυδεύκους, Ἐρμηνεύματα σελ. 214. Σωφρονίου Εὐστρατιάδου, Ἐνθ' ἀν., Dmitriewskij, Ἐνθ' ἀν.

¹³ Πολυδεύκους, Ἐρμηνεύματα σ. 46. 214.

¹⁴ Εὐσταθίου, Ἠθιοποῖα (Tafel, Eustathii opusc. 329. 23).

Εἰς ταῦτα δέον νὰ προστεθῇ εἰς παλαιότερους αἰῶνας τὸ ξύστρον ἢ ἡ ξύστρα, πρὸς τὸ ἀποξέειν τὸν ἰδρώτα¹, ἥτις εἰς μεταγενεστέρους χρόνους ἐλέγετο κτένιον², τὰ διάφορα ληκύθια ἢ βησία ἐλαίου, καὶ τέλος ἡ μυροθήκη³.

*Ήσαν δὲ τὰ λουτρικὰ σκεύη ἢ καὶ ἐξ ἀπλοῦ χαλκοῦ ἢ καὶ ἐκ γεγανωμένου⁴ ἢ καὶ παρὰ τοῖς ματαιοδόξοις καὶ ἐπιδεικτιῶσιν ἀργυρᾷ⁵ καὶ οὐχὶ σπανίως καὶ χρυσᾷ⁶.

ΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ ΛΟΥΤΡΟΥ

Οἱ μέλλοντες νὰ λουσθῶσι, φυσικά, ἔπρεπε νὰ εἰσέλθωσιν εἰς τὸν πρὸς λουσίαν χώρον γυμνοί· πρὸς τοῦτο ἀπέβαλλον τὰ φορέματα αὐτῶν εἰς τὸ ἀποδυτὸν ἢ ἀπόδυτρον⁷ καὶ τὰ παρέδιδον εἰς τὴν φροντίδα εἰδικοῦ ἱματιοφύλακος⁸, ὅστις ἐκαλεῖτο καψάριος (Λατίν. *capsarius*) καὶ ὅστις ἦτο ὑπεύθυνος καὶ ἀπέναντι τοῦ διευθυντοῦ τοῦ λουτροῦ καὶ τοῦ νυκτεπάρχου⁹, ὁ ὁποῖος ἐτιμῶρει αὐστηρῶς τὰς γινομένας κλοπὰς, αἵτινες, ὥς καὶ εἰς τὰ ἀρχαῖα Ἑλληνικὰ καὶ Ῥωμαϊκὰ λουτρά¹⁰, ἦσαν, δυστυχῶς, συχνὰ καὶ κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους. Τὸ ἐν τοῖς ἐρμηνεύμασι τοῦ Πολυδεύκου «σύνθεα τὰ ἱμάτια, περίβαλε, τήρει καλῶς, μὴ νύσταζε διὰ τοὺς κλέπτας»¹¹ ἀναφέρεται ἀσφαλῶς εἰς τὰς συστάσεις, τὰς ὁποίας κάμνει ὁ μέλλων νὰ λουσθῇ πρὸς τὸν συνοδεύοντα αὐτὸν δοῦλον ἢ πρὸς τὸν καψάριον.

¹ Πολυδεύκου, Ἑρμηνεύματα σ. 46 καὶ 214, Ἀρτεμιδιώρου, Ὀνειροκρ. 1. 64.

² Συντίπας, 94. 20, εἶπε δὲ καὶ ὁ Ἀρέθας σχολιάζων τὸν Λουκιανὸν «στειγγίς» ἢ ξύστρα, εἶκοι δὲ τὸ κτένιον οὕτω καλεῖν. Εἰς Λουκιανὸν Λεξικ. 2. (H. Rabe, Scholia in Lucianum 191. 8. Σ. Κουγέα, Αἱ ἐν τοῖς σχολίοις τοῦ Ἀρέθα λαογραφικαὶ εἰδησεις, Λαογρ. τόμ. 4 σ. 248).

³ Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως 215. 5, Εὐσταθίου, Ἠθοποιία (Tafel, Eustathii opusc. 329, 20)

⁴ Εὐσταθίου, Ἠθοποιία (opusc. 329. 17.)

⁵ Κλήμεντος, Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 5 σ. 254. 17. 27.

⁶ Κλήμεντος, Ἐνθ' ἀν. 254. 12, Χρυσόστομου, Εἰς ἐπιστολὴν πρὸς Ἑβραίους κεφ. ΙΒ' ὁμιλ. 28 (Migne, P.G. 63. 199).

⁷ Νικ. Χωνιάτου, Χρον. Διήγ. 194. 8.

⁸ Εὐσταθίου, Ἠθοποιία (opusc. 329. 31).

⁹ Πανδεκτ. βιβλ. Α'. 15. 5, Βασιλικὰ βιβλ. 6 τίτλ. 5. β, βιβλ. 13 τίτλ. 2. Ἐν Ρώμῃ τὴν ἐποπτεῖαν τῶν λουτρῶν εἶχον οἱ *curatores thermarum*, οἵτινες ἦσαν ὑπὸ τὸν *praefectum urbi*.

¹⁰ Τὰ *Digesta* (47. 17) ὁμολοῦσι *de furibus balneariis*. Διὰ τοὺς *fures balnearios* ἢ τοὺς *lavaninum praedones* ὁμιλεῖ ἐν τῇ Δύσει καὶ ὁ Τερτουλλιανός. Βλ. σχετικῶς καὶ *Marquardt - Mommsen, Das Privatleben der Römer* σ. 281. Κάποτε, ἀστεϊσμοῦ χάριν, καὶ ὑπὸ τῶν φίλων ἐκλέπτοντο τὰ ἱμάτια τοῦ λουομένου, ἐπὶ τοιαύτης τινὸς δὲ σκηνῆς στηρίζεται ἡ ἠθοποιία τοῦ Εὐσταθίου (opusc. 328. 58 ἐξ.).

¹¹ Πολυδεύκου, Ἑρμηνεύματα σ. 215.

*Ἐθεωρεῖτο δὲ τὸ ἐπάγγελμα τοῦ καψαρίου ταπεινόν¹, αἱ φυλάττουσαι μάλιστα τὰ φορέματα εἰς τὰ γυναικεῖα λουτρά φαίνεται ὅτι ἐξεδίδον καὶ τὴν ὥραν, δι' ὃ οἱ νόμοι ἐθεώρουν ὥς προαγωγούς καὶ τὰς ἀναλόγους ἐπέβαλλον ποινὰς εἰς τοὺς βαλανεῖς, οἵτινες εἶχον ἐν τοῖς βαλανείοις τῶν πρὸς φύλαξιν τῶν ἐνδυμάτων ἀνδράποδα μετερχόμενα τὸ ἐπαίσχυντον τοῦτο εἶδος τοῦ χρηματισμοῦ².

ΤΑ ΚΑΤΑ ΤΟ ΛΟΥΤΡΟΝ

Εἰς τὰ Ῥωμαϊκὰ λουτρά συνείθιζον οἱ λουόμενοι, πρὸ τοῦ θερμοῦ λουτροῦ, νὰ ἀλείφονται³, τὴν συνήθειαν δὲ ταύτην ἠκολούθουν καὶ οἱ Βυζαντινοί, οἵτινες συχνὰ ὁμιλοῦσι περὶ ἀλοιφῆς καὶ λούσεως, προτάσσοντες τὴν πρώτην⁴.

*Ἐγίνετο δὲ ἡ ἀλοιφή, ἥτις καὶ χρίσμα ἐλέγετο⁵, πρὸ τῆς ἀφιδρώσεως⁶, ἐν τῷ μέσῳ οἴκῳ⁷, εἴτε πρὸς προφύλαξιν τοῦ δέρματος καὶ ἀποφυγὴν ἐξανθημάτων, ὅποτε ἠλείφοντο οἱ λουόμενοι μὲ ἐλαῖον ἢ οἶνον εὐώδη καὶ ἄλλας ἀρωματώδεις οὐσίας⁸, εἴτε καὶ διὰ διαφόρων φαρμάκων⁹ πρὸς ἀποψίλωσιν τῶν τριχῶν¹⁰, ἀφ' οὗ ὅμως, ἐνίοτε, περιεχύνοντο δύο ἢ τρεῖς λεκάνας χλιαροῦ ὕδατος¹¹.

¹ Οὐ τοῦ μὲν ὁ πατήρ ἐχόρδευεν, ὁ δὲ Δατιανοῦ λουόμενοις ἀνθρώποις ἐσθίτας ἐφύλαττε; Λιβανίου, Ὑπὲρ Θαλασίου τόμ. 3 σ. 318. 20 (Förster).

² Πανδεκτ. βιβλ. Γ'. 3. 2. Διὰ τὸν χαρακτήρα τῶν βαλανέων πβ. βαλανεύς· πολυπράγμων, περίεργος. Ἡσύχ.

³ Ὅταν ἐλάμβανον ψυχρὸν λουτρόν, τότε ἐπηλείφοντο μετὰ τὸ λουτρόν.

⁴ Προήγαγον εἰς τὸ βαλανεῖον... εἰσελθοῦσαν δὲ ἠλειψάν τε καὶ ἀπέσμηξαν, Χαρίτωνος Ἀφροδισιέως, Τῶν κατὰ Χαιρέαν καὶ Καλλιρρόην λόγοι Η'. Β'. 2. 2. 5 «διαπρεπῶς γοῦν ἀνῆι (Ῥωμανός ὁ Γ') ἀλειψόμενος καὶ λουσόμενος». Μιχ. Ψελλοῦ, Χρονογρ. κεφ. 26 (Κ. Σάθα 41. 15) «εἰ δὲ εἰσῆλθεν ἐν τῷ λουτρῷ καὶ ἐχρίσατο καὶ ἀπελούσθη» Ἀχμέτ, Ὀνειροκρ. κεφ. ρπδ'. σ. 143. 17.

⁵ Τὴν λ. ἀναφέρει ὁ σοφιστὴς Ἱερόφιλος εἰς τὸν περὶ τροφῶν κύκλον (*Ideler, Physici et medici Graeci minores* 1. 410).

⁶ Ἀρμόζει δὲ βαλεῖν τὸ χρίσμα πρὸ ἰδρώτος Ἱερόφιλος, Ἐνθ' ἀν. 1. 410. 4. Συμ. Σήθ, Περὶ τροφῶν δυνάμεων 47. 19.

⁷ Ὁ Ἀλέξανδρος Τραλλιανός (Α'. 363) λέγει «ἐπὶ τὸν ἔξω θόλον συγχρίεσθαι τὸ σῶμα» «ἢ δὲ ἀλοιφὴ παραλαμβάνεσθαι μὴ ἐν τῷ οἴκῳ τῷ ἔχοντι θερμόν ἄερα, ἀλλ' εἰς τὸν ἐξώτερον οἶκον, ὃν καὶ μαλακτικὸν καλοῦσι» Ἐνθ' ἀν. 377.

⁸ Φασὶ δὲ τινες ὡς εἴ τις τούτῳ (τῷ ἐκ τῶν ἰων ἐλαίῳ) ἐν τῷ βαλανείῳ ἀλείφοιτο πρὸ τοῦ ἰδρώτος οὐκ ἂν ποτε σκεῖται ἐν τῷ σώματι ἐξανθήματα ἢ πληγὰς· Συμμεών Σήθ, Περὶ τροφῶν δυνάμεων 47. 19.

⁹ Τοιοῦτον φάρμακον ἦτο ἡ σανδαράχη, ἡ καὶ κόμαρος, ὀρυκτὸν ἀρσενικοῦ θειοῦχον δηλητήριον, Μιχ. Στεφανίδου, Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορ. τῶν φυσ. ἐπιστημῶν σ. 82.

¹⁰ Διὰ τὴν πράξιν ὁ σοφιστὴς Ἱερόφιλος (Ἐνθ' ἀν. 1. 410) μεταχειρίζεται τὴν φράσιν «Ψίληθρον ποιεῖν». Περὶ τῆς ἐν λουτροῖς διὰ τοῦ χρίσματος ἀποβολῆς τῶν τριχῶν ἐπαινελημμένως ὁμιλήσεν ὁ Ἀχμέτ ἐν τῷ Ὀνειροκριτικῷ του κεφ. κ'. 16. 2, κβ'. 18. 3, ρπδ'. 143. 17.

¹¹ Μετὰ τὸ εἰσελθεῖν ἐν τῷ εὐκράτῳ ἄερι καὶ μετρίως ἰδρῶσαι καὶ λαβεῖν τὰς χλιαρὰς οὕτως ἀλειφθεῖν Ἀλέξανδρου Τραλλιανοῦ Α'. 377. Ἀρμόζει δὲ πρὸ τοῦ χρίσματος εἰσελθεῖν εἰς τὸ λουτρόν καὶ περιχύσασθαι δύο ἢ τρεῖς λεκάνας, Ἱερόφιλου, Ἐνθ' ἀν. 1. 410.

Ἐθεωρεῖτο δὲ τὸ πρὸς ἀποψίλωσιν χρίσμα ὑπὸ τῶν αὐστηροτέρων καὶ διὰ τοὺς κοσμικοὺς ἐπίπονον, μάλιστα ὁμῶς διὰ τοὺς μοναχοὺς, οἵτινες ὑπεβάλλοντο εἰς μετανοίας κυμαινομένας μεταξὺ τῶν δέκα καὶ τῶν τριακοσίων¹ ὑποκείμενοι² καὶ εἰς ἀφορισμὸν ἐπὶ μίαν Ἑβδομάδα, κατὰ Θεόδωρον τὸν Στουδίτην.

Τὸ κυρίως λουτρὸν κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους ἐγίνετο εἰς τὸ θερμόν, ὅπου ἐγίνετο ἡ ἀφίδρωσις, ἡ ἐπίτριψις, ἡ εἴσοδος εἰς τὴν ἐμβατήν τοῦ θερμοῦ ὕδατος καὶ κατόπιν ἡ περίχυσις.

Ἵνα λοιπὸν γίνη ἡ ἀποβολὴ τοῦ ρύπου, μετὰ τὴν ἀφίδρωσιν, ἐτρίβετο ὑπὸ ὑπαλλήλου ἢ οἰκείου δούλου ὁ λουόμενος³ διὰ τρίπτρου⁴ ἥτοι δ' ὑφάσματος τὸ σχῆμα σακκιδίου ἔχοντος, ἐντὸς τοῦ ὁποῖου εἰσῆρχετο ἡ δεξιὰ τοῦ ἀποτρίβοντος, μετὰ δὲ καὶ δι' ἰνῶν ἀπλῶς σπάρτου, αἵτινες ἐκαλοῦντο σπαρτίον ἢ σπαρτζίον⁵ εἴτε καὶ δι' ὕσσωπου⁶ χρησιμοποιουμένου μετὰ

¹ Βλ. Βυζαντινὰ Χρονικά Πετρούπολεως 8. 368. Θεοδώρου τοῦ Στουδίτου, Ἐπιτίμια κοινὰ τῆς ὅλης ἀδελφότητος (Migne, P.G. 99. 1756c).

² Θεόδωρος Στουδίτης, Ἐνθ' ἄν.

³ Οἱ πλούσιοι ἔφερον μεθ' ἑαυτῶν καὶ πολλοὺς δούλους, οἵτινες καὶ τοὺς περιέχοντες λουομένους, τὸ τοιοῦτον ὁμῶς ἔθεωρεῖτο ψεκτόν. Ἀρτεμιδώρου, Ὁνειροκρ. 1. 64, Κλήμεντος Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 9. 47. 3 «ἀλλὰ καὶ τὸ ὑπὸ πλείονων οἰκτεῶν καταιονεῖσθαι ἐξυβρίζειν ἐστὶν εἰς τὸν πλησίον». Περὶ τοῦ ἀνατρίβεσθαι τὰς γυναῖκας ἐν τῷ λουτρῷ ὑπὸ τῶν οἰκείων δούλων ὁμιλήσεν ὁ Κλήμης (Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 5. 32 σ. 255. 10) καὶ ὁ Ὁρειβάσιος δὲ ἐπ' ἴσης περὶ τρύψεων (10¹. 5 τόμ. 2 σ. 371. 9).

⁴ Ἀριστον δὲ τοὺς παῖδας πρὸς τοῦτο χειρίδας ἔχειν ἐξ ὀθονίων ραπτάς, Ὁρειβάσιου, Ἰατρικῶν συναγωγῶν 10¹. 7 (τόμ. 2. 399. 1) σιλεγγίδες γὰρ τὰ τρίπτρα, οἷς ἐν τοῖς βαλανείοις τριβόμενοι τὸν ρύπον ἐκθέμεν Ι. Τζέτζου, Σχόλια εἰς Λυκόφρ. Ἀλεξάνδρην στίχ. 874. Νῦν ἐν Μαδύτῳ τῆς Θράκης καὶ Πανόρμῳ τῆς Βιθυνίας τὸ σακκίδιον τοῦτο καλεῖται τρίφτης.

⁵ «Ἐξ ἧς (σπάρτου) παρέφθαρται χυδαῖζόμενον τὸ πλεκτόν σπαρτίον, ὃ σωματῶν ρύπους ἐκτρίβει ἐν λουτροῖς» (Εὐσταθίου, Παρεκβ. 421. 20). «Πολλὰ δὲ καὶ ἄλλα τῶν πάλαι χρηστῶν λεκτῶν παρέφθαρται, ὧν ἐστὶ καὶ τὸ ἰδιωτικῶς λεγόμενον σπαρτζίον, σπαρτίον ὀφείλον λέγεσθαι κατὰ τὴν ἀνέκαθεν χρῆσιν. Εὐρέθη γὰρ ποτε τοῖς λουομένοις ἀντὶ σπόγγων πλέγμα τι ἀπὸ σπάρτων ὡς εἰκὸς καὶ λέγεται Ἀριστοφάνης παραδηλοῦν αὐτὸ ἐν δράματι καλούμενῳ ἀναγύρω (Εὐσταθίου, Παρεκβ. 1604. 15). Τὸ πρᾶγμα ἐσφῆξετο τέως καὶ ἐν Πόντῳ σπαρτσί ἐν Σινώπῃ καλούμενον καὶ σπαρτσί ἐν Κοτυώροις, νῦν δ' ἐν Θεσσαλονίκῃ σπαρτοί, σπαρτσία ἐν Φιλιππουπόλει καὶ Ἡπείρῳ καὶ σπαρτσά ἐν Καστορίᾳ. Ἐν Οἰνῇ δὲ καὶ ἀλλαχοῦ τοῦ Πόντου τὸ αὐτὸ καλεῖται ἀλειφτήριν καὶ εἰλήφιν. Εἶναι δὲ τὸ σπαρτσίον σακκίδιον ἐκ σκληροῦ μαλλίνου ὑφάσματος συνήθως, ἀλλὰ καὶ ἐκ λίγου κατασκευαζόμενον Ε. Κούση, Περὶ τῆς Τραπεζουντίας διαλέκτου (Πλάτων 6. 99), Ι. Βαλαβάνη, Ζῶντα μνημεῖα σ. 54, Κρομμύδα, Διατριβή σ. 319.

⁶ Ἐν τοῖς αἰνίγμασι Εὐσταθίου τοῦ Μακρεμβολίτου φέρεται χρήσιμον, ἅμα δὲ κάχρειον πέλω

μέ ἐρμηνεῖαν ὕσσωπε, πλύνεις τοὺς ρύπους τῶν σωματῶν, Max Treu, Eustathii Macrembolitae quae feruntur aenigmata ἀριθ. 7 σ. 6. Ὁ ὕσσωπος εἶναι τὸ ἐν Ἀμοργῷ λου-

ταῦτα ἀφθόνου σκάμματος (=σαπουνάδας)¹ προερχομένου εἴτε ἐκ τῆς ἀναλύσεως σμήγματος², ἥτοι σάπωνος ἢ Γαλλικοῦ³, εἴτε παλαιότερον καὶ νίτρου ὀπτου⁴.

Ὅτι μετὰ ταῦτα ἀπεπλύνοντο οἱ λουόμενοι δι' ἐπαντλήσεως ὕδατος, μαρτυροῦσιν οἱ συγγραφεῖς.

Οἱ ἐπόμενοι στίχοι τῶν Προδρομείων ποιημάτων διασαφηνίζουν τὰ ἀνωτέρω:

ἐν μέρει κράζει ὁ ἡγούμενος, ἐν μέρει ὁ οἰκονόμος
ὁ μὲν προστάσσει τριψέ με καὶ τάρσσοε τὸ σκάμμα⁵.

τρίχορτον καλούμενον, Teucrium polium Χελδράχ - Μηλιαράκη, Τὰ δημόδη ὀνόματα τῶν φυτῶν σ. 87.

¹ Πῶς τὸ σκάμμα = σκαπτομένη γῆ καὶ ὁ ἐκ γῆς πηλὸς κατήντησε νὰ σημαίνῃ τὴν σαπουνάδα βλ. Ἀμαντὸν ἐν Ἑπει. Ἐταιρ. Βυζ. Σπουδ. 2. 286 - 7.

² Συνέβη οὖν ἐν μιᾷ εἰσελθεῖν λούσασθαι καὶ ἐξαπέστειλεν αὐτῆς τὰς παιδίσκας ἐπὶ τὸ κομίσαι σμήγμα Χρυσόστομου, Εἰς τὴν Σουσάνναν (Migne, P.G. 56. 591). Διὰ τῆς λ. σμήγμα οἱ Βυζαντινοὶ ἐνόουν τὸν σάπωνα σμήγμα τὸ καθάρισμα, τὸ σαπώνιον (τὸ ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ζωναρά λεγικὸν ἐν λ.) ρύμμα τὸ παρ' ἡμῶν σμήγμα ἢ νίτρον. (Σχολιαστ. Ἀριστοφ. Λυσιστ. 377) σμήγματα, οἷς οἱ λουόμενοι χρωῖνται, τῶν βαλανείων παλαιοῦντων (Σχολιαστ. Θεοκρίτ. Εἰδύλλ. Γ'. 17).

³ Ὡς δ' ἤρξατο Γαλλικῶς σμήχεσθαι, λαβὼν Ἀνδρέας τὸ καδίον δίδωσι κατὰ κορυφῆς τοῦ βασιλέως (Θεοφάν. 351. 30). Ἡ λ. σάπων, ἣν μεταχειρίζεται πρῶτος ὁ Ἀρεταῖος, εἶναι Γαλλοκελτική, τὴν παρέλαβον δ' οἱ Ρωμαῖοι ὑπὸ τὸν τύπον sapo (Γαλλ. savon, Γερμ. Seife). Ἐπειδὴ δ' ἐκ τῶν Κελτῶν Γάλλων παρέλαβον οἱ Βυζαντινοὶ τὸν σάπωνα, δι' αὐτὸ τὸν ὀνόμασαν Γαλλικόν, (Α. Κοραῆ, Ἱπποκράτους περὶ διαίτης ὁξέων σ. 108 καὶ τοῦ αὐτοῦ, Ἀτακτα 1. 249). Περὶ τοῦ σάπωνος, ὅστις σαπώνιον καὶ σαπούνιν ἐκαλεῖτο κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους βλ. Hesselting-Pernot, Poèmes Prodromiques III. 118 καὶ Miklosich-Müller, Acta et Diplomata 6. 7. Ἐπιθὶ καὶ τὰ ὑπὸ Κ. Κόντου γραφέντα ἐν Παρνασσῷ τόμ. Α'. σ. 192 ἐξ.

⁴ Τὸ νίτρον, ἐκ παραλλήλου πρὸς τὸν σάπωνα ἀναφέρεται «μηδὲ σάπωνι ἢ νίτρῳ σμηχέσθωσαν τὴν κεφαλὴν» Ἀλεξ. Τριφυλιανὸς Α'. 447. Κατὰ τὸν Λιβάνιον, ἡ φλύαρος γυνὴ ἢ ἐκ τοῦ λουτροῦ ἐπανεληθούσα λέγει «τίς εὔρε νίτρον, τίς ἀπώλεσε σάνδαλον», Λιβανίου, Δύσκολος γήμας λάλον γυναῖκα ἑαυτὸν προσαγγέλλει (σ. 523. 7 Förster). Καὶ λέγει μὲν ὁ Καισαρείας Ἀρέθας (Εἰς Λουκιανὸν Λεξιφ. 2 H. Rabe, Scholia in Lucianum 191. 8 Σ. Κουγέας, Ἐνθ' ἄν. Λαογρ. 4. 248) «ρύμματα τὸν σάπωνα ἢ καὶ τὸ νίτρον, ἐχρῶντο γὰρ καὶ νίτρῳ οἱ παλαιοὶ ἐν τοῖς λουτροῖς» ὑποδηλώνοντι δὲ ἐν χρησιμοποιεῖτο πλέον κατὰ τὸν 10^{ον} αἰῶνα τὸ νίτρον ἐν τοῖς λουτροῖς, μεταγενέστεροι ἐν τούτοις συγγραφεῖς μνημονεύουσι τὴν λ. νίτρον ἀντὶ τοῦ σάπωνος, ὁ Μιχ. Χωνιάτης π.χ. εἶπε «ποσάκις νίτροις καὶ λουτροῖς καθαίρομεν» (Arsenij, Vier bisher nicht edierte Homilien σ. 29) καὶ ὁ ἀδελφός του δὲ Νικήτας ἐν τῇ χρονικῇ του Δηγήσει (194. 8) ἔγραψεν «ἐν βαλανείῳ λουόμενος ἦν, εἰς διαφορὰν δὲ καταστάς μετὰ τῶν τοῖς αὐτοῖς νίτροις ἀγνίζομένων εἰς τὰ ἀπόδυτρα ἔξεισιν». Ὅρα ὅσα περὶ ρύμματος, νίτρου, κονίας ἔγραψεν ὁ Κ. Κόντος εἰς τὰς μικρὰς φιλολογικὰς του διατριβάς ἐν Παρνασσῷ τόμ. Α'. σ. 253 ἐξ. Κατὰ τὸν Ἑμμ. Ἑμμανουήλ, Ἐνθ' ἄν. 16 τὰ ρύμματα ἀπετελοῦντο ἐκ τέφρας καὶ ἐξ ἄλλων ἀνοργάνων οὐσίῶν.

⁵ Hesselting-Pernot, Poèmes, Prodromiques III. 118.

Ἐκ τοῦ τὸν ρύπον δὲ τοῦ σώματος ἀποκαθαίροντος σπαρτίου ἐσχηματίσθη καὶ τὸ μεσαιωνικὸν ρῆμα σπαρτεύω, καὶ κατὰ μετὰθεσιν παστρεύω, ὅπερ κοινῶς σήμερον συνωνυμεῖ τῷ καθαίρω¹.

Ἄλλος ἐπ' ἴσης τρόπος τοῦ λούεσθαι ἦτο νὰ εἰσέλθῃ τις εἰς τὴν ἔμβασιν ἢ ἐμβατήν, εἰς ἣν ὑπῆρχε συγκεκρασμένον² ὕδωρ³, τὸ ὁποῖον πρὸ τῆς εἰσόδου ἀνεκίνει διὰ τῆς χειρὸς ὁ λουόμενος⁴, καὶ μετὰ τὴν ἐν αὐτῷ παραμονὴν ἐπὶ ἀνάλογον χρονικὸν διάστημα, νὰ ἐξέλθῃ⁵, ἀφ' οὗ ὁ ὑπάλληλος τὸν παράχυνε, ἐπὶ ντλεὶ δηλαδὴ κατὰ τῆς κεφαλῆς καὶ τοῦ σώματός του διὰ καδίου χλιαρὸν ὕδωρ⁶.

Τὸ τελευταῖον στάδιον τοῦ λουτροῦ ἦτο ἡ εἴσοδος τοῦ λουσθέντος εἰς ψυχρὰν δεξαμενὴν ἢ τὸ ψυχρόν, ἐνθα ἐλάμβανε douche, ἵνα μὲ σημεινὸν ὅρον ἐκφρασθῶμεν⁷. Μετὰ ἤρχιζεν ἡ ἀποσπόγγις, ἣν ἐπηκολούθει

¹ Ὅτι ἐκ τοῦ σπάρτου, ἐξ οὗ καὶ σάρωθρα κατεσκευάζοντο, παράγεται τὸ σπαρτεύω - παστρεύω εἶπεν ὁ Α. Κοραΐς, Ἄτ. Α'. 289, τοῦ αὐτοῦ Ἑλλ. βιβλ. 2. 288. βλ. καὶ Γ. Χατζιδάκι ΜΝΕ Α. 327. Η. Pernot, Etudes de ling. néo-hellénique I. 472 ἐξ. Ἐγὼ ὑπεστήριξα ὅτι ἐκ τοῦ ἐν τοῖς λουτροῖς σπαρτίου, δι' οὗ ἀποκαθαίρεται ὁ ρύπος τοῦ σώματος ἐσχηματίσθη τὸ σπαρτεύω, ὅπερ ἐν Πόντῳ σπαρτίζω λέγεται Φ. Κουκουλέ, Ἀπὸ τὰ Βυζαντινὰ ἔθιμα (Ἡμερολ. τῆς Μεγάλ. Ἑλλάδος 1928 σ. 369).

² Τοῦτο ἐκαλεῖτο τὸ ζέον ἢ τὸ ζέμα· Ἀχμέτ, Ὀνειροκρ. ρηδ' 143. 27, I. Τζέτζου, Χιλιάδες I ἱστορ. 190 στίχ. 509 χιλ. II στίχ. 950 (Cramer, Anecd. Oxoniensia 3. 357, Hesselting Pernot, Poèmes Prodromiques III 133).

³ Πβ. καλῶς ἐγκέκραται ἡ ἐμβατή· Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα 45· ἔστω δὲ ὁ ἀπὸ εὐκράτος ὁμοῖος δὲ καὶ ἡ τοῦ θερμοῦ δεξαμενὴ Ἀλεξ. Τραπεζιανὸς Α' 603. Ὁμίλῃς δὲ καὶ ὁ Εὐστάθιος (Migne, P. G. 136. 617 A) διὰ τοῦμα θυμῆρες, καὶ ὁ Πρόδρομος δὲ περὶ συγκεραστοῦ τοῦ θερμοῦ ὕδατος τῆς δεξαμενῆς διὰ ψυχροῦ ὕδατος (Θεοδ. Πρόδρομος, Εἰς τὸν αὐτὸν βασιλέα (Μανουὴλ Κομνηνόν) ἐγκώμιον στίχ. 789 (Recueil des hist. des Croisades II. 747). Μετεχειρίζοντο δὲ πρὸς δῆλωσην τοῦ πληροῦς τὴν δεξαμενὴν ὕδατος συγκεκρασμένου τὸ ρῆμα γεμίζω «καὶ λέντιον διεζώσατο καὶ οὐδὲ τούτῳ ἠρκέσθη, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ἐγέμισε καὶ ἐτέρω πληρῶσαι ἐκέλευσε» (Χρυσοστόμου, Ὁμιλία Ο' Migne, P. G. 59. 383).

ὁ μὲν προστάσσει τριψέ με καὶ τάρασσε τὸ σκάμμα,
ὁ δ' ἄλλος πάλιν γέμιε, περιχυσέ με, ὡς ἔβρω

Hesselting-Pernot, Poèmes Prodromiques III. 113.

⁴ Ὁ πολὺς δῆμος βουλόμενος τὸ σῶμα κατὰ τὴν ἔμβασιν πλέον θερμαίνεσθαι κινεῖ τὸ θερμὸν συνεχῶς ἐφ' ὅσον βούλεται, Ἀλεξάνδρου Ἀφροδισιέως, Ἱατρικῶν ἀπορημάτων καὶ φυσικῶν προβλημάτων τὸ Α (Ideler, Physici et medici Graeci minores I. 37. 32, 38. 14).

⁵ ὦραν ἂν ποίῃς εἰς λουτρὸν ὀλιγορεῖς αὐτίκα
γοργὸν ἂν σὲ οὐκ ἐκβάλουσιν ἐκεῖ νὰ ἐξεψυχῇς
Μιχ. Γλυκᾶ, Στίχοι στίχ. 228 ὦραν=πολὺ χρονικὸν διάστημα καὶ νῦν «αὐτὸς ἔκανε ὦρα»=ἐχρόνισε πολὺ, «μὲ ὦρα, μὲ ὦρα»=μετὰ πολλοῦ χρόνου πάροδον.

⁶ Ἡ ἐπ' ἀντλήσει αὐτὴ ἐδηλοῦτο διὰ τοῦ ρήματος παραχύνειν ἢ περιχύνειν, περιχέειν. Νῦν τὸ περιχύνω ἐπὶ τῆς ἐπαντλήσεως ταύτης συνηθέστανον.

⁷ Οἱ ὑγιαίνοντες εἰς τὸ ψυχρὸν ὕδωρ ἑαυτοὺς ἐμβάλλουσι μετὰ τὸ θερμὸν λουτρὸν

ἢ ἐπάλειψις διὰ μύρων¹, καὶ εἴτα ἡ περιβολὴ διὰ τῶν λουτηρίων ἀμφίων, ὁ δὲ λουσθεὶς, ἀφ' οὗ ἤκουε παρὰ τοῦ ὑπαλλήλου τὸ «καλῶς ἐλούσω, κύριε», «καλῶς σοι ἔστω»², ἀνῆρχετο εἰς τὸ ἄνω πάτωμα, ἵνα ἀνακλιθῇ³.

Τὸν τρόπον ἐν γένει καὶ τὰ στάδια τοῦ λουτροῦ κάλλιστα, ἐν τῇ συντομῇ των, παριστῶσι τὰ ἐξῆς χωρία ἐκ τῶν ἐρμηνευμάτων τοῦ Πολυδεύκους «Δός μοι ἔλαιον· ἄλειψόν με, ἀπέλθωμεν ἔνδον. Ἦδη ἴδρωσας; ἴδρωσα· δός μοι ἀφρόνιτρον· τρίψόν με καλῶς. Καλῶς ἐγκέκραται ἡ ἐμβατή· ἐξέλθωμεν ἔξω καὶ εἰς τὴν δεξαμενὴν» «ἄλειψον· ἀλείψας με, τρίψον· ἰδροῖς; ἰδρῶ. ἐκλέλυνται κατάβα· ἐξέλθε λοιπὸν βάλε σεαυτὸν εἰς τὴν κολυμβήθραν ὑπαίθριον· κολύμβησον· ἐκολύμβησα· περίχε σεαυτὸν· περικατάμαξόν με· κατὰμαξόν μου τὴν κεφαλὴν καὶ τοὺς πόδας· δός σανδάλια καὶ ὑπόδησόν με»⁴.

Ὁ Κωνσταντῖνος Πορφυρογέννητος, ἐν τῇ ἐκθέσει τῆς βασιλείου τάξεως, ὁμιλεῖ περὶ βασιλικῶν λουτροῦ γινομένου ἐν Βλαχέρναις, ἀξίζει δὲ νὰ εἴπῃ τις περὶ αὐτοῦ ὀλίγας λέξεις συντομώτατα, καίτοι δὲν πρόκειται ἐνταῦθα περὶ κοινοῦ λουτροῦ, ἀλλὰ περὶ λούσματος, ἡγιασμένου ἐνέχοντος ὕδωρ καὶ πρὸς σωματικὴν, ἀλλὰ καὶ ψυχικὴν σωτηρίαν γινομένου, μετὰ θρησκευτικῆς τελετῆς⁵.

Κατὰ τὴν διδομένην λοιπὸν περιγραφὴν, ὁ βασιλεὺς μετὰ τῶν δεσποτῶν υἱῶν του ἐπιβαίνων δρόμωνος, ἀπεβιβάζετο μετὰ τῆς ἀκολουθίας του πρὸ τῆς πύλης τοῦ τείχους τῶν Βλαχερνῶν, ὅπου τὸν ἀνέμενον ἐν στολῇ (σκαρμάγγια φοροῦντες) οἱ συγκλητικοί. Ἀμα ἀποβιβαζόμενοι οἱ δεσπότες, ἐπέρβαινον ἵππων καὶ, τμήματος τῆς βασιλικῆς φρουρᾶς ἀκολουθοῦντος, ἐπορεύοντο εἰς τὴν ἐκκλησίαν τῆς Παναγίας τῶν Βλαχερνῶν, ἐνθα καὶ εἰσῆρχοντο καὶ ἤπτον κηροῦς διευθυνόμενοι εἰς τὸ ἅγιον θυσιαστήριον. Μετὰ ταῦτα, ἀφ' οὗ εἰς διάφορα σημεία καὶ πρὸ ἁγίων εἰκόνων ἤπτον κηροῦς, ἐξήρχοντο διὰ τοῦ νάρθηκος καὶ ἐπορεύοντο εἰς τὸ λουτρόν, χρυσὰ λέντια φοροῦντες καὶ ἀκολουθοῦμενοι ὑπὸ τμήματος τῆς ἀνακτορικῆς φρουρᾶς. Οἱ βασιλεῖς, φθάνοντες εἰς τὰ λουτρά ἀνῆρχοντο εἰς τὰ ἀποδυτὰ (=ἀποδυτήρια) καὶ χρυ-

¹ Ὁ ρεῖβασίου, Περὶ λουτρῶν γλυκῶν δυνάμεως καὶ χρήσεως 10¹. 15 (τόμ. 2. 375. 11). Ἐξέλθωμεν ἔξω καὶ εἰς τὴν δεξαμενὴν Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα σ. 45.

² Θεραπεύσας τὸ σῶμα τοῖς ὕδασι ξείνοι... οὐδὲ ἦν ὁ κἂν περικάλυμμά τι ἢ ἐκμακτρον αὐτῷ παρεξόμενος (βίος καὶ πολιτεία τοῦ δόσιου πατρὸς ἡμῶν Ἀγαπητοῦ τοῦ Ἐπισκόπου Συναῶ Α. Παπαδοπούλου - Κεραμέως, Varia Graeca sacra 125. 15). Κατὰμαξόν με, κατὰμαξόν μου τὴν κεφαλὴν καὶ τοὺς πόδας. Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα σ. 216. Περὶ τοῦ μυρίσματος ἐν τοῖς λουτροῖς ὁμιλεῖ ἐπίγραμμα Λεοντίου τοῦ σχολαστικοῦ Παλατ. Ἀνθολ. IX. 624 (Didot).

³ Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα 216.

⁴ Ἀνελθὼν δὲ εἰς τὸν οἶκον ἀπὸ τοῦ λουτροῦ μὴ εὐθὺς πινέτω (ὁ ἀσθενὴς) οἶνον καὶ μάλιστα τὸν ἄκρατον ἀνιόντες δὲ ἀπὸ τοῦ βαλανείου μὴ πινέτωσαν οἶνον παραχρημα Ἀλεξ. Τραπεζιανός, Β'. 369, 465, 513, 573.

⁵ Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα σ. 45. 215. 216.

⁶ Μ. Γεδεών, Ἑορτολόγιον Κωνσταντινουπόλεως προσκυνητοῦ σ. 200 ἐξ.

σοῦν περιζῶμα, λέντιον, περιβαλλόμενοι εἰσέρχοντο εἰς τὸ ἅγιον λουῖσμα καὶ ἤναπτον κηρία, τὰ ὁποῖα τοὺς προσέφερον ἀνακτορικοὶ ὑπάλληλοι. Κηρία ἐπ' ἴσης ἤναπτον εἰς ἄλλα διαμερίσματα πρὸ τῶν εἰκόνων καὶ ἔπειτα εἰσέρχοντο εἰς τὸν κόλυμβον, τὴν τοῦ λουτροῦ δηλαδὴ δεξαμενὴν, ἀφ' οὗ προηγούμενως ὁ πρωτεμβάτης διὰ τοῦ σταυροῦ ἡγίαζε τρεῖς τὸ ὕδωρ εἰς ὃ ἐμελλον νὰ ἐμβαπτισθοῦν καὶ ἔλεγε τὴν εὐχὴν τοῦ κολύμβου, ἥτις μᾶς διεσώθη ¹.

Καθ' ὃν χρόνον ἀνεγινώσκετο ἡ εὐχή, οἱ κατώτεροι ὑπάλληλοι εἰσαγόμενοι ἐφιλοδωροῦντο ἕκαστος δι' ἑνὸς νομίσματος ὑπὸ τοῦ ἀνακτορικοῦ, ὅστις ἐξερχόμενος τοῦ κολύμβου καὶ ἀποβάλλων εἰς τὸν μικρὸν ἐξώτερον θόλον τὰ διάβροχα χρυσᾶ λέντια καὶ χρυσοῦφанта φορῶν, ἀνήρχετο μετὰ τῶν δεσποτῶν εἰς τὰ διαμερίσματα τοῦ ἀποδυτηρίου καὶ ἐκεῖ ἐνεδύετο καὶ ἀνεπαύετο ².

ΤΑ ΜΕΤΑ ΤΟ ΛΟΥΤΡΟΝ

Ὁ λουσθεὶς, ἀφ' οὗ, ὡς εἴρηται, ἤκουε παρὰ τοῦ ὑπαλλήλου τὸ καλῶς ἐλούσω, κύριε ³, ἀνήρχετο εἰς τὸ ἄνω πάτωμα, ἵνα ἀνακλιθῇ καὶ πῖναι καὶ τὰ τονωτικά ποτά, μάλιστα, ἐὰν ἦτο ἀσθενής ⁴. Ἐπειδὴ δὲ οὐχὶ σπανίως καὶ ἐκοιμῶντο ἐπὶ χρονικόν τι διάστημα οἱ λουόμενοι ⁵, ὑπῆρχον ἐκεῖ ἀνάκλιντρα μὲ βαμβακερὰ στρώματα, μαλακὰ προσκεφάλαια καὶ μεταξωτὰ διὰ τοὺς πλουσίους λευκὰ σινδόνια, τὰ ὁποῖα οὗτοι μετεκόμιζον ἐκ τῶν οἰκιῶν τῶν διὰ τῶν δούλων τῶν ⁶ συνιστῶντες εἰς αὐτοὺς, ἀναλόγως τῆς ματαιοδοξίας τῶν, ἵνα εἰς ἐπιφανῆ τὰ τοποθετήσωσι θέσιν ⁷.

Ἐπειδὴ δέ, ὡς μαρτυροῦσι παραπονούμενοι οἱ συγγραφεῖς, τὰ λουτρά ἦσαν τόπος ἐπιδείξεως, διὰ τοῦτο συχνὰ συνήντα τις ἐν αὐτοῖς μάλιστα πλουσίας ἐπιδεικτικῶς δεσποίνας ⁸ ἐπιδεικνυούσας τὰ τεχνητὰ καὶ περιφόρητα λουτρά αὐτῶν τὰ ὑπὸ διαφανοῦς σινδόνης περικαλυπτόμενα, πρὸς δὲ καὶ τὰς ἐπιχρυσούς καθέδρας τῶν καὶ τὰ διάφορα ἐκ χρυσοῦ καὶ ἀργύρου λουτρικὰ σκεύη τῶν ⁹.

¹ Goar, Εὐχολόγιον σ. 364 (β' ἐκδόσεως) Dmitrievskij, Τυπικά 2. 49.

² Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, "Εκθεσις 551. 1. 556. 18.

³ Πολυδεύκους, Ἑρμηνεύματα 216.

⁴ Βλ. σημ. 283.

⁵ Ἀνελθόντες δὲ εἰς τὸν οἶκον ἐπιτρέπουν ἡσυχάζειν ὑπνώσειν τε πάντως Ἀλέξ. Τραπεζιανὸς 1. 615.

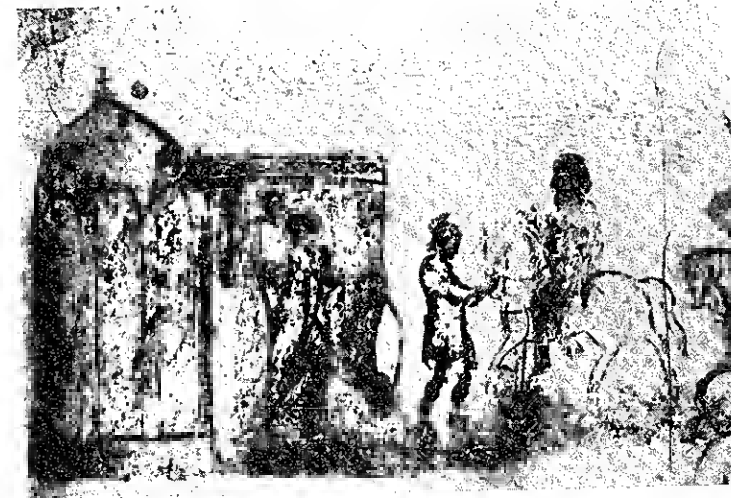
⁶ Εὐσταθίου, Ἠθοποιία σ. 328. Καλλίμαχος καὶ Χρυσορρόη στίχ. 797. 801, Συντίπας 37. 2. 23, Λιγύσις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Varia Graeca sacra 11. 12 καὶ 12. 1. Διὰ κραμβάτια συστελτά, χάριν τοῦ λουτροῦ τοῦ ἐκοιτατεύοντος βασιλέως, ὡμίλησε Κωνσταντίνος ὁ Πορφυρογεννητός ἐν τῇ ἐκθέσει τῆς βασιλείου τάξεως.

⁷ Ι. Τζέτζου, Χιλιάδες χιλ. IV ἱστορ. 141. 592.

⁸ Χρυσοστόμου, Εἰς τὰς πράξεις τῶν Ἀποστόλων ὁμιλία ΚΘ'. (Migne, P. G. 60. 218) τοῦ αὐτοῦ, Εἰς ἐπιστολὴν Α' πρὸς Κορινθίους ὁμιλία Μ'. (Migne, P. G. 61. 354).

⁹ Κλήμεντος, Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 5 σ. 254. 12 ἐξ.

Ἀνωτέρω μικρὸν ὡμίλησα περὶ τῶν τονωτικῶν ποτῶν καὶ φαγητῶν, τὰ ὁποῖα ἐλάμβανον οἱ ἀσθενεῖς μετὰ τὸ λουτρόν· τὸ ἔθιμον ὅμως τοῦ τρώγειν καὶ πίνειν ἐν τοῖς λουτροῖς ἦτο ἐν μεγίστῃ χρήσει καὶ παρὰ τοῖς εὐρώστοις, οἵτινες διασκεδάζοντες καὶ ἔτρωγον καὶ ἔπινον ἐν τῷ λουτρῷ ¹, κατὰ συνήθειαν καὶ παρὰ τοῖς Ρωμαίοις ἐπικρατοῦσαν, οἵτινες ἀπὸ τὰς πορίπας τὰς προσηρημένας εἰς τὰ μεγάλα λουτρά ἠγόραζον διάφορα τρόφιμα ². ἀναφέρονται μάλιστα καὶ γυναῖκες τὰς ἐσχαρίδας τῶν ἀνδράκων μετ' ἑαυτῶν



Εἰκ. 5. Γυνὴ ἐξερχομένη τοῦ λουτροῦ. (Ἐκ τοῦ χειρογρ. τοῦ Σκυλλίτση, L. de Beylié, L'habitation byzantine σ. 90).

εἰς τὰ λουτρά παραλαμβάνουσαι, ἵνα ἐπ' αὐτῶν μαγειρεύσωσιν ³. Ὁ Λιβάνιος μάλιστα προσθέτει «καὶ πολλάκις χεῖρον ἢ νῦν τοῦ πράγματος ἔχοντος ὥστε χορούς τε ἔνδον (τῶν λουτρῶν) ἱστάναι καὶ ἔνια τῶν ἐπὶ σκηνῆς ἔδεσθαι» ⁴.

¹ Ὁ Κλήμης, Ἐνθ' ἀν. ὡμίλησε διὰ τοὺς περιφέροντας ἐν τοῖς λουτροῖς χρυσὰ καὶ ἀργυρὰ σκεύη «τὰ μὲν εἰς προπόσεις, τὰ δὲ εἰς τροφάς».

² Pauly-Wissowa, R. E. ἐν λ. Bäder σ. 2758.

³ Κλήμεντος, Παιδαγ. Ἐνθ' ἀν. στίχ. 15, Λιβανίου, Δύσκολος, γήμας ἄλλον γυναῖκα, ἑαυτὸν προσαγγέλλει 6. 523. 6 (Förster). Περὶ ἀρίστου γυναικῶν ἐν λουτρῷ ἰδὲ ὅσα λέγει Χαρίτων ὁ Ἀφροδισιεὺς εἰς τοὺς κατὰ Χαιρέαν καὶ Καλλιρρόην λόγους Β' 2. 25.

⁴ Λιβανίου, Πρὸς Ἰκάριον 3. 6. 16 (Förster). Αἱ διαταγαὶ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων (P. G. 1. 585) ἐκέλευον «γυναικεῖον δὲ ὄντος βαλανείου εὐτάκτως μετὰ αἰδοῦς μεμετρημένης λουέσθω». Τὰς ἐν τοῖς λουτροῖς διασκεδάσεις ἐξηκολούθησαν καὶ αἱ Τούρκισσαι Σ. Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις 1. 119, Σπ. Ζαβιτζιάνου, Περὶ νηπίματος σ. 207, Φ. Κουκουλέ, Βυζαντινὰ καὶ οὐχὶ Τουρκικὰ ἔθιμα (B. Z. 30. 182).

Ἐντεῦθεν ἐννοεῖται ὅτι ἐν τοῖς λουτροῖς ἐπεκράτει θόρυβος, ὅποιος, ὥς λέγουσιν οἱ συγγραφεῖς, μόνον ἐν θεάτροις καὶ ἀγοραῖς ¹.

Ὡς δὲ καὶ ἀλλαχοῦ, οὕτω καὶ ἐν τοῖς βαλανείοις, αἱ πολυλόγοι γυναῖκες εὗρισκον ἀφορμὴν ν' ἀνοίξωσι τὸ ἀπύλωτον οτόμα των τοὺς πάντας καὶ τὰ πάντα κατηγοροῦσαι ², νὰ συνεχίσωσι δὲ καὶ τὰ σχόλια των οἴκαδε ἐπανελθούσαι. Ἀξίζει δὲ νὰ ἀναγραφῇ ἐνταῦθα χωρίον τοῦ Λιβανίου, ἐν ᾧ παριστάνεται τύπος τοιαύτης γυναικὸς ἐκ τοῦ λουτροῦ ἐπανελθούσης· λέγει λοιπὸν «Ἐκ βαλανείου δ' εἵποτε ἀναστρέψειε, φεῦ τῆς ἐπομβρίας τῶν ρημάτων! Πόσα μὲν λέγει περὶ τῆς δεξαμενῆς, πόσα δὲ περὶ τῶν γυναικῶν! Τίς ἦλθε, τίς οὐκ ἦλθε, τίς ἄνευ παιδισκαρίων, τίς αὐτοῖς παιδισκαρίοις, τίνι σπῖλος ἦν ἐν τῷ σώματι, τίς ἐρρυμένη καλῶς ἀπῆει, τίνι ρυτίδες ἐπὶ τῆς μορφῆς, τίνι τὸ πρόσωπον ἐψιμυθίωτο, τίς εὔρε νίτρον, τίς ἀπώλεσε σάνδαλον, τίς ἀνέτρεψε τῆς βαλανευτρίας τὴν ἐμπολήν, τὴν δοῦσαν ὀβολὸν τῷ βαλαινεί, τὴν πλέον, τὴν ἔλαττον, τὴν οὐδὲν καὶ τὴν ἀπὸ τοῦ μὴ δοῦναι προσιτίησι μάχην ³.

Τέλος οἱ λουοθέντες, καθαρὰ φορέοντες, ἔοπευδον εἰς τὰς οἰκίας των, τὴν τύρβην καὶ τὴν ἀγορὰν ἀποφεύγοντες, ἵνα μὴ καταστρέψωσι τὴν ἄνεσιν αὐτῶν ⁴.

ΟΙ ΥΠΑΛΛΗΛΟΙ ΤΟΥ ΛΟΥΤΡΟΥ

Ὁ διευθύνων ἐν Βυζαντινὸν λουτρόν, χαρακτηρίζεται, ὥς καὶ παρ' ἀρχαίοις, ὥς βαλανεύς, ἦτο δ' οὗτος ἀνὴρ εἰς τὰ ἀνδρικὰ λουτρά, γυνὴ δὲ, βαλανεύτρια, εἰς τὸ ἐν τοῖς διδύμοις τμήμα τῶν γυναικῶν ⁵. Καὶ πάλιν ὁ βαλανεύς ἦτο ἢ λαϊκὸν πρόσωπον ἢ καὶ κληρικόν, ὅπερ τελευταῖον ἀπηγόρευον οἱ κανόνες ⁶, ἀφ' οὗ μάλιστα, ὥς καὶ ἀνωτέρω εἵπομεν, οἱ τοιοῦτοι, εἰς τὰ ἐπαρχιακὰ μάλιστα κέντρα, δὲν ἐθεωροῦντο ἔντιμα ὑποκείμενα.

¹ Χρυσοστόμου, Εἰς τὰς πράξεις τῶν Ἀποστόλων ὁμιλία Α' (Migne, P. G. 60. 227).

² Χρυσοστόμου, Εἰς τὴν Γένεσιν λόγ. 3 (Migne, P. G. 56. 536).

³ Λιβανίου, Δύσκολος, γήμας λάλον γυναῖκα, ἑαυτὸν προσαγγέλλει 6. 523. 5 ἐξ. (Förster).

⁴ Χρυσοστόμου, Εἰς Ματθαῖον ὁμιλία Ε'. (Migne, P. G. 57. 55), τοῦ αὐτοῦ, Εἰς ἐπιστολὴν Α'. πρὸς Κορινθίους (Migne, P. G. 61. 94) Εὐσταθίου, Εἰς τὸν ὑπερλίαν σπουδάζοντα διὰ οὐλὸν ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀναφανῆναι (Opusc. 192. 72).

⁵ Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, *Varia Graeca sacra* 11. 12), Λιβανίου, Δύσκολος, γήμας λάλον γυναῖκα, ἑαυτὸν προσαγγέλλει 6. 523. 6 (Förster).

⁶ Ὁ Βαλομὸν ἐρμηνεύων τὸν ΙΖ' κανόνα τῆς Α'. ἐν Νικαίᾳ συνόδου παρατηρεῖ· «Σημειῶσαι τὸν κανόνα διὰ τοὺς ἱερωμένους τοὺς ἐμπορευομένους οἰνάρια ἢ βαλανεῖα πακτεύοντας ἢ ἄλλα τοιαῦτα ποιοῦντας καὶ προβαλλομένους ἀκανόνιστον τελευταίαν ἄγκυραν τὴν πενίαν (Ράλλη-Ποτλῆ, Σύνταγμα 2. 153).

Τὰ δημόσια λουτρά, ἐν οἷς δωρεὰν ἐλούοντο οἱ πολῖται, γνωρίζομεν ὅτι κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦλάχιστον τοῦ Ἰουστινιανοῦ ἐμίσθου ὁ ἀγορανόμος ¹.

Τὸ κατώτερον προσωπικὸν τῶν λουτρῶν ἀποτελεῖτο ἀπὸ κατωτάτης κοινωνικῆς τάξεως ὑποκείμενα, δουλικά συνήθως ², εἰς δὲ τὰ μοναστήρια ἀπὸ μικροῦς καλογήρους ³. Ἀνῆκε δ' εἰς αὐτὸ α') ὁ ἐγκάουτος ἢ καμινάρις ἢ καμινᾶς, ὁ ἀνάπτων τὸ καμίνιον τοῦ λουτροῦ ⁴, μετὰ ταῦτα ὁ λουτράρις ⁵ ἢ λούουτος ⁶ ὁ καὶ περιχύτης, καί, κατ' ἀρχαίαν χρῆσιν, παραχύτης, ὁ διὰ χλιαροῦ ὕδατος ἀποπλύνων τὸν λουοθέντα ⁷. Ἦτο δ' ἔργον τοῦ λούστου, ὅστις λούων ἔφερε διάζωμα, λέντιον ⁸, νὰ ἐκκενοῖ ἐπ' ἴσης καὶ ἀπορρίπτῃ τὸ ρυπαρὸν τοῦ λουτροῦ ὕδωρ, τὸ ἀπόλουτρον ἢ ἀπόλουμα ⁹.

Ὁ ἐπὶ τῆς ἐμβατῆς θὰ ἐλέγετο ἐμβατάριος, ἀφ' οὗ τὸν προϊστάμενον τούτου εὐρίσκομεν πρῶτεμ βατάριον καλούμενον καὶ ἀνήκοντα μετὰ τοῦ βαλνιαρίτου εἰς τὴν μυστικὴν θεραπείαν τοῦ βασιλέως ¹⁰. Εἰς τὰ βασιλικά τέλος λουτρά ἀναφέρονται καὶ οἱ βασιλικά ¹¹. Τέλος περὶ τῶν ἱματοφυλάκων, τῶν καψαρίων καλουμένων, ἐγένετο ἀνωτέρω λόγος.

¹ Πανδέκτ. 19. 30. 1.

² *Synaxarium Colbertum* 26ης Σεπτεμβρ. Μόνον οἱ πραιπόιτοι τοῦ βασιλικοῦ λουτροῦ ἦσαν λαμπρότατοι ὑπατικοί (Βασιλικά βιβλ. 6 τίτλ. 25. 6).

³ Hesselting - Pernot, *Roèmes Prodromiques* III. 113, Dimitrievskij, *Τυπικά* 1. 636.

⁴ Καλλίμαχος καὶ Χρυσόρροη στίχ. 350, Φιλοθέου, *Κλητορολόγιον* ο. 144. 24 (ἐκδ. Burg).

⁵ Συντίπας, 37. 2 Τὰ λουτράρις καὶ λουτράρισα συνήθη νῦν παρ' ἡμῖν.

⁶ Φιλοθέου, "Ενθ' ἀν. 144. 24, Κωνσταντίνου Πορφυρογεννήτου, "Εκθεοῖς 554. 13, 555. 18. Ἐν τοῖς βασιλικοῖς λουτροῖς οἱ καμινᾶδες καὶ οἱ λούουται ἦσαν ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τοῦ παππίου, Φιλοθέου, "Ενθ' ἀν.

⁷ βαλανεύς· πολυπράγμων, περίεργος καὶ παραχύτης "Ηούχ. τὸ παραχέειν παρὰ τῷ αὐτῷ λεξικογράφῳ ἐν λ. βαλανεύειν· βαλανείτης· ὁ παρὰ τοῖς πολλοῖς καλούμενος περιχύτης, Σουίδας ἐν λ. βαλανειομάλους. καλὴν ἔμβαοιν ἄς ποιήσῃ ὁ περιχύτης, Διήγησις τῶν θαυμάτων τοῦ ἁγίου Ἀρτεμίου (Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, *Varia graeca sacra* 12. 22) Εἰς τοίνυν ἐν οχήματι περιχύτου φανείς προετρέπετο τὸν ἀοθεοῦντα ἀναστῆναι, L. Deubner, *Kosmas und Damian* 135. 25 τὸ δὲ τὴν περιχύτριαν τὸ δὲ τὸν περεχύτην, Hesselting-Pernot, *Roèmes Prodromiques* II. 51 αἰετιπῆτης· ὁ περιχύτης λεξ. Ζωναρά ἐν λ. Τὰ περιχύνω, περεχύνω συνήθη οτατα νῦν.

⁸ Τοῦτο οἱ ἀρχαῖοι ἐκάλουν λουτρίδα.

⁹ Λούτρον τὸ ἀπόλουμα, ὁ ἐστὶ τὸ ἀπόλουτρον, Σχολιαστ. Ἀριστ. Ἰππ. 1401 λούτρον· μοναχῶς τὸ ἀπόλουμα, ὁ γλίττον ἄλλοι φαοί, Εὐσταθίου, *Παρεκ.* 1560. 32. Νῦν τὸ ἀπόλουτρον ἐν Κερπᾷ καὶ Ἠπειρῷ καλεῖται ἀπόλουμα.

¹⁰ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου, "Εκθεοῖς 554. 13.

¹¹ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου, "Εκθεοῖς 555. 22.

Η ΔΙΑ ΤΗΝ ΛΟΥΣΙΝ ΚΑΤΑΒΑΛΛΟΜΕΝΗ ΑΜΟΙΒΗ

Οἱ ἀρχαῖοι τὴν διὰ τὴν λοῦσιν καταβαλλομένην ἀμοιβὴν ἐκάλουν ἐπί-λουτρον, οἱ Ρωμαῖοι balneaticum, οἱ δὲ Βυζαντινοὶ βαλανικόν¹, σήμερον δ' ἐν Μακεδονίᾳ λουτριάτικο καὶ ἐν Πόντῳ λουτρικόν. Ἐποικίλλε δὲ τὸ βαλανικόν κατὰ τοὺς διαφόρους αἰῶνας. Ἐπὶ Διοκλητιανοῦ π.χ. ἑκατος τῶν λουομένων ἐπλήρωνε δηνάρια δύο, ἥτοι 25 προπολεμικὰ λεπτά², ἐπὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ Λιβανίου ὁ μέσος ὄρος ἦτο εἰς ὀβολός³, κατὰ τὸν Ζ'. αἰῶνα πέντε φόλλεις ἤρουν πρὸς καταβολὴν τοῦ βαλανικοῦ⁴, κατὰ δὲ τὸν ΙΒ'. ἐπληρώνετο μία δραχμὴ⁵. Καὶ ταῦτα μὲν κανονικῶς ὑπῆρχον ὅμως καὶ οἱ δυστροποῦντες, οἵτινες λουόμενοι οὐδὲν κατέβαλλον, ὅποτε συνέβαινον ἔριδες καὶ διαπληκτισμοί⁶. Ἐκτὸς τούτου, ἐννοεῖται, ὑπῆρχον καὶ δωρεὰν εἰς κοινὴν χρῆσιν παρεχόμενα λουτρά, τῆς πολιτείας πληρωνούσης τὴν δαπάνην. Διὰ τὸ γνωστὸν μάλιστα λουτρὸν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, τὸν Ζεύξιπον, γνωρίζομεν ὅτι ἤνοιγε τὰς πύλας τοῦ δωρεὰν εἰς τοὺς πολίτας κατὰ τὸν ἑορτασμὸν τῶν ἐγκαινίων τῆς πόλεως, ἥτοι καθ' ἑκάστην 11^{ην} Μαΐου⁷.

ΤΟ ΣΥΛΛΟΥΕΣΘΑΙ

Κατὰ κανόνα βέβαια, κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους, καὶ μάλιστα οὐχὶ τοὺς πρώτους, εἰς μὲν τὰ ἀνδρῶν λουτρά συνελούοντο ἄνδρες, εἰς δὲ τὰ γυναικεῖα, γυναῖκες, ἐντεῦθεν δὲ καὶ ἡ ἰδρυσις τῶν διδύμων λουτρῶν ἀλλὰ καὶ πάλιν κατὰ τὴν ἀπαοχολοῦσαν ἡμᾶς περίοδον δὲν ἐπετρέπετο ἑκάτερον τῶν φύλων νὰ συλλοῦεται μετ' ἀλλοθρήσκων, καὶ διὰ τὴν Ἰουδαίων. Κατὰ τὸν ΙΑ'. κανόνα τῆς ἐν Τρούλλῳ ΣΤ'. Οἰκουμένης συνόδου «Μηδεὶς ἐν βαλανείοις τούτοις (τοῖς Ἰουδαίοις) συλλοῦεσθω. Εἰ δέ τις τοῦτο πράξῃ ἐπιχειροίη, εἰ μὲν κληρικὸς εἴη καθαιρεῖσθω, εἰ δὲ λαϊκός, ἀφορίζεσθω»⁸. Ἀλλ' οὐδὲ Τοῦρκοι ἐπετρέπετο νὰ λούωνται εἰς Χριστιανικὰ λουτρά, ὥς μᾶς πληροφορεῖ ὁ Παχυμέρης (258.5).

¹ Ἐπίλουτρον δὲ τὸ ἐν τῇ συνηθείᾳ βαλανικόν. Ἀρθέας, Εἰς Λουκιανὸν Λεξιφ. H. Rabe, Scholia in Lucianum 191.8 Σ. Κουγέα, Αἱ ἐν τοῖς σχολίοις τοῦ Ἀρθέα λαογραφικαὶ εἰδήσεις Λαογρ. 4. σ. 248.

² Edictum Diocletianum VII 75. Mommsen-Blümmner, Der Maximaltarif des Diocletian σ. 120.

³ Λιβανίου, Δύσκολος, γήμας λάλον γυναῖκα, ἐξαίφνης ἑαυτὸν προσαγγέλλει § 19 (τόμ. 6, σ. 523-4, Förster).

⁴ Λεοντίου Νεαπόλεως, Βίος τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Ἐλεήμονος 76. 23 (Gelzer).

⁵ Εὐσταθίου, Ἠθοποιία (Tafel, Eustathii opusc. 331. 89)

⁶ Λιβανίου, Ἐνθ' ἄν. 6. 523. 5.

⁷ Μαλάλα, Χρονογρ. 322. 3.

⁸ Ράλλη-Ποτλῆ, Σύνταγμα 2. 329.

Περὶ τὸν νὰ προσθέσωμεν ἐνταῦθα ὅτι ἀκριβῶς ἡ ἀνωτέρω ἀπαγόρευσις αὕτη πιστοποιεῖ ὅτι καὶ συνελούοντο συχνὰ οἱ Χριστιανοὶ μετὰ τῶν Ἰουδαίων.

Ἀνδρόγυνα λουτρά (bains mixtes), ὅπως ἡ σημερινὴ κοινωνία τὰ ἐννοεῖ, λοῦοι δὴ καὶ κοινὴν ἀνδρῶν καὶ γυναικῶν παρ' ἀπὸς θαλάσσης ἢ λιμνῶν δὲν εἶχον οἱ Βυζαντινοὶ¹, κοινὴ ὅμως λοῦσις ἀμφοτέρων τῶν φύλων ἐν κλειστῷ χώρῳ ἦτο τι οὐχὶ ἀδύνητος, μάλιστα κατὰ τοὺς πρώτους αἰῶνας, κατὰ μίμησιν τῶν ἀρχαίων Ἑλλήνων², οἵτινες συνείθιζον τὰ τοιαῦτα λουτρά, καὶ πρὸ πάντων τῶν Ρωμαίων. Οἱ Ρωμαῖοι δὴ ἀποφεύγοντες κατ' ἀρχὰς τὸ συλλοῦεσθαι, κατόπιν δὲ παρὰ τῶν Ἑλλήνων μαθόντες, κατὰ Πλούταρχον, «τοῦ καὶ μετὰ γυναικῶν τοῦτο (τὸ συλλοῦεσθαι) πρᾶσσειν ἀναπεπλήκασι τοὺς Ἕλληνας»³. Εἶχον λοιπὸν κατὰ τοὺς αὐτοκρατορικοὺς χρόνους τὰ mixta ἢ communia balnea, τὰ ὅποια ἐμιμήθησαν, δυστυχῶς, καὶ οἱ Χριστιανοί, παρὰ τὰς διαμαρτυρίας τῶν πατέρων τῆς ἐκκλησίας καὶ τῶν συνόδων⁴. Καὶ εἶναι μὲν ἀληθὲς ὅτι κατὰ τὸν τελευταῖον αἰῶνα τῆς Ρωμαϊκῆς δημοκρατίας καὶ κατὰ τὴν ἐποχὴν τῶν αὐτοκρατόρων χρηστῶν ἡθῶν Ρωμαῖα δὲν συνελούετο μετ' ἀνδρῶν, ἵνα μὴ μειωθῇ ἡ καλὴ αὐτῆς φήμη, καὶ αὐτοκράτορες, ὥς ὁ Ἀδριανός, ὁ Μάρκος Αὐρήλιος καὶ ὁ Ἀλέξανδρος Σεβήρος ἀπηγόρευον τὸ συλλοῦεσθαι⁵, ἐπ' ἴσης ὅμως ἀληθὲς εἶναι ὅτι τὸ ἔθιμον ἦτο ἐν χρήσει, ἂν οὐ βραδύτερον καὶ οἱ Λατῖνοι πατέρες σαφῶς περὶ αὐτοῦ ὁμιλοῦσιν, ἀποτρέποντες ἀπ' αὐτοῦ τὰς γυναῖκας⁶.

Τῆς χρήσεως τῶν ἀνδρογύνων λουτρῶν παρὰ Βυζαντινοῖς ἔχομεν ἀρκούσας μαρτυρίας. Παλαιότερον Κλήμης ὁ Ἀλεξανδρεὺς, ψέγων τὸ ἔθιμον, ἐγράφεν ἐν τῷ Παιδαγωγῷ του. «Κοινὰ δὲ ἀνέσκειται ἀνδράσιν ὁμοῦ καὶ γυναιξὶ τὰ βαλανεῖα, κἀντεῦθεν ἐπὶ τὴν ἀκρασίαν ἀποδύονται»⁷ καὶ πάλιν «ἔξεστι δὲ τοῖς βουλομένοις τῶν ἄλλων τὰς οἰκοὺς κατακλείστους, γυμνάς ἐν τοῖς βαλανείοις θεάσασθαι, ἐνταῦθα γὰρ ἀποδύσασθαι τοῖς θεαταῖς, ὥσπερ καπῆλοις οωμάτων, οὐκ αἰσχύνονται»⁸. Τὸ πρᾶγμα δ' ἐκόλαζον πολλοί, οὐχὶ μετ'

¹ Βλ. ὅσα σχετικὰ ἔγραψεν ὁ Περραστικός (Διον. Δάσιος) ἐν τῇ Ἐστία τῆς 31^{ης} Δεκεμβρίου 1930.

² Οἱ συλλοῦόμενοι ἔφερον τότε τὴν λουτρίδα φαν.

³ Πλούταρχου, Βίος Κάτωνος 20.

⁴ Βλ. τὸ λεξικὸν τοῦ Daremberg-Saglio ἐν λ. balneum σ. 652.

⁵ Ἐπιθὶ τὰ σχετικὰ ἐν τῷ λεξικῷ τοῦ Cabrol ἐν λ. bains στήλ. 75. 76, τὰ ἐν τῷ Kirchenlexicon τοῦ Wetzer καὶ Wette ἐν λ. Bad, Marquardt-Mommsen, Das Privatleben der Römer σ. 282. Βλ. καὶ Ἐμμ. Ἐμμανουήλ, Ἐνθ' ἄν. σ. 32.

⁶ Π.χ. ὁ Κυπριανὸς ἐν τῷ de habitu virginum ὁμιλεῖ δι' ἐκείνας «quae cum viros atque a viris nuda vident turpiter ac videntur». Περὶ Λατίνων πατέρων γραφόντων κατὰ τῶν συλλογούμενων βλ. τὰ σημειωθέντα ὑπὸ τοῦ Le Nourry ἐν P. G. 9. 967.

⁷ Κλήμεντος, Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 5 σ. 255. 5.

⁸ Κλήμεντος, Ἐνθ' ἄν. 255-1.

ἀνδρῶν συλλογούμεναι, ἀλλὰ πρὸ τῶν ἰδίων ὑπηρετῶν ἐν τῷ λουτρῷ γυμνούμεναι καὶ ὑπ' αὐτῶν ἀνατριβόμεναι¹, πάντως ὅμως τὸ σκάνδαλον παρέμενε, συνενεχομένων καὶ τῶν ἀνδρῶν, πρὸς οὓς ἀπευθυνόμενος ὁ Κλήμης ἔλεγε: «χρὴ τοῖνυν τοὺς ἀνδρας γενναῖον ἀληθείας ὑπόδειγμα ταῖς γυναῖξι γινομένους αἰσχύνεσθαι τὰς μετ' αὐτῶν ἀποδύσεις καὶ φυλάττεσθαι τὰς ὕψεις τὰς ὀλιουθρίας»². Τὸ κακὸν ἐν τούτοις ἐξηκολούθησεν ἐπὶ μακρόν, ἀφ' οὗ ὁ μὲν Παλλάδιος ἐν τῷ βίῳ Ἰωάννου τοῦ Χρυσόστομου εἶπε: «ταῦτα δὲ λέγω (διὰ τὸ συλλογέσθαι) οὐ συμπεριλαμβάνων τοὺς ἀπρεπῆ ἀνδρογύνων λουτρὰ³ ἐν ἀποκρύφους καταναλίσκοντας⁴, κατὰ δὲ τὸ 320 μ.Χ. ἡ ἐν Λαοδικαίᾳ σύνοδος διὰ τοῦ τριακοστοῦ κανόνος τῆς ὠρίζεν ὅτι «οὐ δεῖ ἱερατικούς ἢ κληρικούς ἢ ἀκοητὰς ἐν βαλανείῳ μετὰ γυναικῶν ἀπολούεσθαι μηδὲ πάντα Χριστιανὸν ἢ λαϊκόν· αὕτη γὰρ πρώτη κατάγνωσις παρὰ τοῖς ἔθνεσιν»⁵. Μετὰ ταῦτα ὁ ἅγιος Νεῖλος (†430) γράφων Ἀδολίνῳ τῷ Νομικῷ (P. G. 79.312) λέγει: «τὸ λούεσθαι ἀνδρας μετὰ γυναικῶν οὐδαμῶς ἐπέτρεψαν οἱ τοῦ Χριστοῦ φοιτηταί, ἀλλὰ καὶ ἀπέτρεψαν καὶ ἐβδελύξαντο καὶ ἀπηγορεύουσιν ὡς ἀνάρμοστον καὶ ἀσύμφορον ὑπάρχον Χριστιανοῖς καὶ ἀποβεβλήκοι καὶ ἀπέπτυσαν». Καὶ ὁ Εὐάγγελος δὲ ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ του ἱστορίᾳ ὁμιλεῖ περὶ ἀπαθείας τῶν ἐν Παλαιστίνῃ μοναχῶν «οἱ καὶ βαλανείοις συχνοῖς ὁμιλοῦσι τὰ πολλὰ γυναῖξιν συναυλιζόμενοι καὶ συλλογόμενοι»⁶, φέρεται δὲ καὶ ἐν ταῖς διαταγαῖς τῶν ἁγίων Ἀποστόλων «περίοτασο καὶ τὴν ἐν βαλανείῳ μετὰ ἀνδρῶν ἄτακτον γινομένην λοῦσιν. Ἀνδρόγυνον γυνὴ πιστὴ μὴ λουέσθω· εἰ γὰρ περικαλύπτεται τὸ πρόσωπον τὴν ἀπ' ἄλλοτρίων ἀνδρῶν ὄψιν μετὰ αἰδοῦς κρύπτουσα, πῶς γυμνὴ μετὰ ἀνδρῶν ἢ τοιαύτη εἰς λουτρὸν εἰσελεύσεται;»⁷. Ἀλλὰ καὶ ἀκόμη βραδύτερον, κατὰ τὸν Ζ' αἰῶνα λήγοντα, τὸ κακὸν ἔθιμον φαίνεται ὅτι ἐξηκολούθει, ἄλλως θὰ ἦτο περιττὸν ἢ ἐν Τρούλλῳ ΣΤ' Οἰκουμένην συνόδου διὰ τοῦ 77^{ου} κανόνος νὰ ἐπαναλάβῃ τὰ τῆς ἐν Λαοδικαίᾳ συνόδου, καθαιροῦσα τοὺς παραβάτας κληρικούς καὶ ἀφορίζουσα τοὺς λαϊκούς⁸.

Ὁ Βαλαμὼν ἐρμηνεύων τὸν ἀνωτέρω κανόνα τῆς ἐν Τρούλλῳ συνόδου μᾶς πληροφορεῖ ὅτι κατὰ τοὺς χρόνους του (ΙΒ' αἰῶν) μόνον ἀνδρόγυνα

¹ Κλήμεντος, "Ενθ' ἀν. 255-8 ἐξ.

² Κλήμεντος, "Ενθ' ἀν. σ. 255 στίχ. 21 ἐξ.

³ Καλὸν θὰ ἦτο νὰ εἰσαχθῇ παρ' ἡμῖν ὁ ὑπάρχων ὅρος ἀνδρόγυνα λουτρά, ἀντὶ τοῦ ξενικοῦ *bains mixtes*.

⁴ Παλλάδιου, Βίος καὶ πολιτεία Ἰωάννου τοῦ Χρυσόστομου (Migne, P. G. 47. 47).

⁵ Ράλλη-Ποτλῆ, Σύνταγμα 3. 197.

⁶ Εὐάγγελου, Ἐκκλησιαστικὴ ἱστορία βιβλ. 1 κεφ. 21 (Migne, P. G. 86. 2481).

⁷ Διαταγαὶ τῶν ἁγίων Ἀποστόλων διὰ Κλήμεντος τοῦ Ρωμαίου ἐπισκόπου (Migne, P. G. 1. 585A).

⁸ Ράλλη-Ποτλῆ, Σύνταγμα 2. 484. Βλ. καὶ 6. 195.

συνελοῦντο ἐν δημοσίοις λουτροῖς διωχυρίζόμενα «μὴ κωλύεσθαι ὑπὸ τοῦ κανόνος τούτου· σὰρξ γὰρ μία εἶμι καὶ οὐδέν τι ἄσεμνον δοκεῖ γίνεσθαι μέσον αὐτῶν μὴ διεστηκότων ἀλλήλων τοῖς σώμασι»¹.

Μετὰ τὸν Ζ' αἰῶνα φαίνεται ὅτι τὸ συλλογέσθαι δὲν ἦτο πλέον ἐν χρήσει· ὁ Σχολιαστὴς τοῦλάχιστον τοῦ Κλήμεντος παρατηρεῖ²: «συνελοῦντο γὰρ ἄνδρες τὸ πάλαι γυναιξίν», εἶπε δὲ καὶ ὁ Βαλαμὼν οὐχολιάζων τὸν 77^{ον} κανόνα τῆς ἐν Τρούλλῳ συνόδου. «Ὡς ἔοικε, πρὸ τῆς συνόδου ταύτης ἐλούοντο ἱερωμένοι τινὲς καὶ μοναχοὶ καὶ λαϊκοὶ μετὰ γυναικῶν, μὴ ἐπιστρεφόμενοι τῆς Ἀποστολικῆς θείας παραγγελίας»³.

Πρὸς κατάργησιν δὲ τοῦ ἀπρεποῦς ἔθιμου, πλὴν τῆς ἐκκλησίας, συνετέλεσαν καὶ οἱ νόμοι, οἵτινες ἔλαβον τὰ προσήκοντα μέτρα, ἐπιτρέποντες τὸ διαζύγιον εἰς περίπτωσιν, καθ' ἣν ἡ σύζυγος συνελούετο μετ' ἀνδρῶν. Ὁ Ἰουστινιανὸς φέρ' εἰπεῖν ἐν ταῖς Νεαραῖς του συνεχώρει τὸ διαζύγιον «ρεπούδια πέμπειν», «εἰ τοσαῦτα τὰ τῆς ἀκολασίας ἐστὶν ὥς καὶ ἀνδράσι, κατὰ τρυφῆς πρόφασιν, συλλογέσθαι (τὴν σύζυγον)»⁴.

ΣΚΗΝΑΙ ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΕΝ ΤΟΙΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΙΣ ΛΟΥΤΡΟΙΣ

Ἐνταῦθα οὐκ ὀλίγον κρίνομεν, ἐκ τοῦ παλαιότερου Βυζαντινοῦ φοιτητικοῦ βίου παραλαμβάνοντες, νὰ εἰπῶμεν ὀλίγας λέξεις περὶ τῶν συμβαινόντων εἰς τὰ δημόσια λουτρά κατὰ τὴν εἰσοδὴν ἐνὸς φοιτητοῦ, παραλαμβάνοντες ταῦτα μάλιστα ἐξ ὧν διὰ τοὺς ἐν Ἀθήναις σπουδαστὰς λέγει Γρηγόριος ὁ Ναζιανζηνὸς ἐν τῷ ἐπιταφίῳ του εἰς τὸν Μ. Βασίλειον καὶ ὁ Εὐνάπιος εἰς τοὺς βίους τῶν φιλοσόφων καὶ σοφιστῶν. Ἀφ' οὗ λοιπὸν προσελαμβάνετο εἰς μίαν οὐχολὴν ὁ νεωστὶ ἐλθὼν, «ἔπειτα πομπεύει διὰ τῆς ἀγορᾶς ἐπὶ τὸ λουτρὸν προαγόμενος· ἡ πομπὴ δὲ διατάξαντες ἑαυτοὺς οἰκτιρητὸν κατὰ οὐζυγίαν ἐκ διαστήματος οἱ τελοῦντες τῷ νέῳ τὴν πρόδον ἐπὶ τὸ λουτρὸν προπομπεύουσιν. Ἐπειδὴν δὲ πληροῖσάσιν βοῇ τε πολλῇ καὶ ἐξάλμασι χρώμενοι, καθάπερ ἐνθυνοῦντες (κελεύει δὲ ἡ βοή μὴ προβαίνειν, ἀλλ' ἴστασθαι ὥς τοῦ λουτροῦ σφᾶς οὐ παραδεχομένου) καὶ ἅμα τῶν θυρῶν ἀρασσομένων πατάγῳ τὸν νέον φοβήσαντες, εἶτα τὴν εἰσοδὸν συγχωρήσαντες οὕτως ἤδη τὴν ἐλευθερίαν διδόντες ὁμότιμον ἐκ τοῦ λουτροῦ καὶ ὥς αὐτῶν ἕνα δεσχόμενοι καὶ τοῦτο ἔστιν αὐτοῖς τῆς τελετῆς τὸ τερπνότετον, ἡ ταχίωτη τῶν λυπούντων ἀπαλλαγὴ

¹ Ράλλη-Ποτλῆ, Σύνταγμα 2. 484.

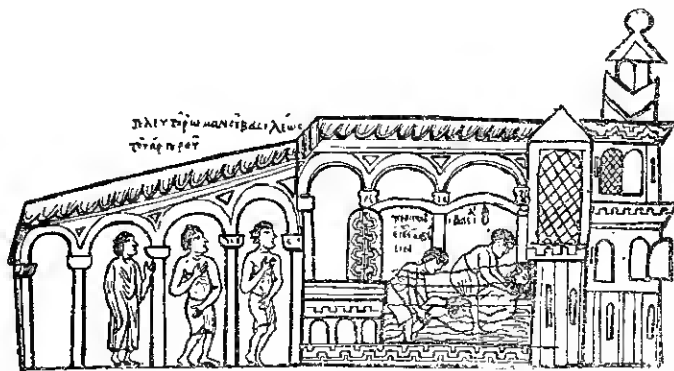
² Εἰς Κλήμεντος Παιδαγ. βιβλ. 3 κεφ. 5 (σ. 255. 1 Stählin).

³ Ράλλη-Ποτλῆ, Σύνταγμα 2. 484.

⁴ Νεαρά 117. (Zach. von Lingenthal, Imperatoris Justiniani quae vocantur novellae 1. 302, 2. 218. Καὶ παλαιότερον ἐν τῷ κώδικι 5. 18, 11 § 2. Βλ. καὶ Βασιλικὰ κη' τίτλ. 7 καὶ Θεοδ. Βαλαμῶν, Εἰς τὸν Ε' κανόνα τῶν ἁγίων Ἀποστόλων (Ράλλη-Ποτλῆ, Σύνταγμα 2. 8).

καὶ κατάλυσις»¹. Φαίνεται δ' ὅτι ἡ σκηνὴ αὕτη, ἣτις, κατὰ τὸν Εὐνάπιον, ἐγίνετο πρὸς χλευασίαν, παιδιὰν καὶ γέλωτα, ἦτο ἀρκετὰ δυσάρεστος διὰ τὸν νεωστὶ προσλαμβανόμενον, διὰ τοῦτο οἱ διδάσκαλοι συνίστων εἰς τοὺς σπουδαστάς των ν' ἀποφεύγωσι τὰς ἐκδηλώσεις ταύτας².

Ἀνωτέρω εἵπομεν ὅτι τὰ λουτρὰ ἐχρησίμευον καὶ ὡς τόπος διασκέδασης τῶν λουομένων, συνέβαινον ὅμως ἐνίοτε καὶ λυπηραὶ ἐν αὐτοῖς σκηναί, μάλιστα κατὰ τὴν λοῦσιν βασιλέων, οἵτινες ἐπιπτον ἐν αὐτοῖς θύματα συνωμοσιῶν. Τὴν σύζυγόν του π.χ. Φαύσαν ὁ Μ. Κωνσταντῖνος, κατὰ τὸν χρονογράφον,



Εἰκ. 6. Ρωμαῖνος ὁ Ἀργυρὸς πνιγόμενος ἐν τῷ λουτρῷ τῶν ἀνακτόρων.
(Ἐκ τοῦ χειρογράφου τοῦ Σκυλλίτου, L. de Beylié, L'habitation byzantine σ. 105).

«ἐν λουτρῷ πυρώδει τὴν ψυχὴν ἀπορρῆξαι ποιεῖ»³ ὁ ἔγγονος τοῦ Ἡρακλείου Κώνστας ἐν Σικελίᾳ ἐφονεύθη ἐν τῷ βαλανείῳ λουόμενος⁴, Ρωμαῖνος ὁ Ἀργυρὸς ἐπνίγη ἐν τῷ λουτρῷ ὑπὸ τῶν περὶ Μιχαὴλ τὸν Παφλαγόντα συνωμοτῶν⁵, ἐν τῷ λουτρῷ ὁμοίως ἐδολοφονήθη Ρωμαῖνος ὁ Γ'·⁶ Ἀλέξιος Γ'· ὁ Μούρτζουφλος, κατὰ διαταγὴν τοῦ πενθεροῦ του, ἐτυφλώθη ἐν τῷ λουτρῷ⁷, τέλος δ' ἔχομεν καὶ τὸ παράδειγμα τοῦ λαϊκοῦ Μιχαὴλ τοῦ ἐξ Ἀμορίου, ὅστις ἐπὶ Λέοντος τοῦ Ἀρμενίου ὠδηγήθη εἰς λουτρόν, ἵνα ἐκεῖ πρὸς τιμωρίαν παραδοθῇ εἰς τὸ καμιναιὸν πῦρ, καὶ ὅστις εὐτυχῶς, δι' ἐπεμβάσεώς τῆς βασιλίσσης, ἐσώθη⁸. Ἀλλὰ καὶ δίκην ἐν τῷ Ζευξίπῳ γενομένην κατὰ τοῦ ὡς ἐθνικοῦ κατηγορηθέντος Ἰσοκασίου μνημονεύει ὁ Μαλάλας ἐν τῇ χρονογραφίᾳ του (370.15).

¹ Γρηγορίου τοῦ Ναζιανοῦ, Εἰς τὸν Μ. Βασίλειον ἐπιτάφιος (Migne, P.G. 36.515c).

² Εὐνάπιον, Βίοι φιλοσόφων καὶ σοφιστῶν σ. 75. 77 (ἐκδ. Boissonade).

³ Μιχ. Γλυκᾶ, Χρονογρ. σ. 461. 12.

⁴ Μιχ. Γλυκᾶ, Χρονογρ. σ. 516. 20, Θεοφάνους, Χρονογρ. 537. 13.

⁵ Μιχ. Γλυκᾶ, Χρονογρ. 581. Βλ. καὶ Σπ. Ζαβιτζιάνου, Περί νηψίματος σ. 73.

⁶ Μιχ. Ψελλοῦ, Χρονογρ. κεφ. 26 (σ. 41. 12 Σάθα).

⁷ Γ. Ἀκροπολίτου, Χρονική συγγραφή 9. 10.

⁸ Οἱ συνεχίζοντες τὸν Θεοφάνη 610. 5.

Τὰ λουτρὰ τῶν Βυζαντινῶν, κατὰ τὰ προειρημένα, συνήθως ἦσαν θερμόλουτρα, ἦσαν ἐπομένως χῶρος, εἰς ὃν εὐχαρίστως κατέφευγον ἐν καιρῷ ψύχους οἱ μὴ δυνάμενοι νὰ τὸ ἀνεχθῶσι καὶ ἔχομεν ὄντως τοιαύτας μαρτυρίας¹. Πλὴν ὅμως τῶν εὐπορούντων, κατέφευγον ἐν ψυχραῖς ἡμέραις καὶ πτωχοὶ καὶ ἄστεγοι, οἵτινες, κατὰ συνήθειαν ἐπικρατοῦσαν καὶ εἰς τὰ ἀρχαῖα λουτρὰ², ἐξηπλοῦντο ἡμίγυμνοι πρὸ τῶν προπυλαίων τῶν βαλανείων, συγκρούοντες ὑπὸ τοῦ ψύχους τοὺς ὀδόντας καὶ τὴν βοήθειαν τῶν λουομένων ἢ παραπορευομένων ἐπικαλούμενοι, χειρίστην πολλάκις ὑποδοχὴν παρὰ τοῖς κακοξένοις βαλανεῦσιν εὐρίσκοντες³. Ἐν τοῖς λουτροῖς ἐπ' ἵσης, παρακολουθοῦντες τοὺς ἄρχοντας καὶ βασιλεῖς, οἱ συγγενεῖς τῶν καταδικασθέντων κάλαμον καὶ μέλαν κρατοῦντες ἱκέτευον τὴν ἀπαλλακτικὴν ὑπογραφὴν, ἣν ἐνίοτε καὶ ἐπετύγγανον⁴.

Ἀλλὰ καὶ μὲ θρησκευτικὰ γεγονότα συνδέονται τὰ Βυζαντινὰ λουτρὰ ὅτε π.χ. ὁ Χρυσόστομος, μετὰ τὸν κατὰ τῆς Εὐδοξίας λόγον του, κατεδικάσθη εἰς ἔξορίαν, οἱ ὁπαδοί του ἐξεδιώχθησαν τῆς ἐκκλησίας κατὰ τὴν νύκτα τῆς Ἀναστάσεως, τότε δέ, κατὰ τὸν ἐκκλησιαστικὸν ἱστορικὸν Σωζομενὸν «αἰσθόμενοι δὲ καὶ τὸ λοιπὸν πλῆθος τὴν ἐπιβουλήν, τῇ ὑστεραίᾳ καταλιπόντες τὴν ἐκκλησίαν, ἐν δημοσίῳ λουτρῷ πολυχωρήτῳ μάλα, Κωνσταντῖνῳ τοῦ βασιλέως ἐπωνύμῳ, τὸ Πάσχα ἐπετέλεσαν ὑπὸ ἐπισκόποις καὶ πρεσβυτέροις καὶ λοιποῖς ἄλλοις, οἷς θέμις τὰ περὶ τὴν ἐκκλησίαν διέπειν»⁵. Καὶ κατὰ τὸν Δαμασκηνὸν δὲ ὁ ψευδομοναχὸς Σαββάτιος, περικλεισθεὶς ἐν τῷ λουτρῷ τοῦ Δαγισθέως, προεφῆτευσεν εὐημερίαν Λέοντι τῷ Ἀρμενίῳ «ἐὰν τὴν τῶν εἰκόνων ἔξαφανίσῃ μνήμην τέλεον... μήτε ἄνω ἄφεις εἰκόνα μήτε κάτω»⁶.

ΤΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΛΟΥΤΡΑ ΚΑΙ ΑΙ ΠΡΟΛΗΨΕΙΣ

Τὰ λουτρὰ κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους ἐθεωροῦντο ὡς τόποι, ἐν οἷς ἐπεχωρίαζον φαντάσματα, ἢ δὲ πρόληψις αὕτη ἦτο εὐρύτατα διαδεδομένη. Γρηγόριος π.χ. ὁ Νύσσης ὁμιλεῖ περὶ λουτροῦ, ἔνθα ἐν καιρῷ νυκτὸς καὶ σκότους ἐνεφανίζοντο φαντάσματα ἐν μέσῳ καπνοῦ καὶ πυρός, ὅπερ ἀνεδίδετο

¹ Περιγράφεται δριμύ ψῆχος καὶ γίνεται λόγος περὶ ἀνάψεως πυρός ἐν ἐκάστῃ οἰκίᾳ «ὁ δὲ μαλακώτερος προσβολὰς φέρειν τοιαύτας καὶ λουτρῶνος ἐγίνετο ἂν ἀντίπαλον πρὸς τὸ δριμύ τοῦ ἔξω περιέχοντος» Εὐσταθίου, Λόγος προλαληθεῖς τῆς ἁγίας καὶ μεγάλης Τεσσαρακοστῆς ὡς ἔθος (Tafel, Eustathii opusc. 86. 71).

² Pauly - Wissowa, RE ἐν λ. Bad στήλ. 2746.

³ Χρυσόστομου, Εἰς Σταγείριον λόγος δεύτερος (Migne, P.G. 47. 490), Ἀστερίου Ἀμασείας, Ὁμιλία κατὰ πλεονεξίας (Migne, P.G. 40. 209c).

⁴ Διβανίου, Πρὸς τὸν βασιλέα εἰσφορὰ νόμου κατὰ τῶν εἰσιόντιων εἰς τὰς τῶν ἀρχόντων καταγωγὰς 7 (τόμ. 4 σ. 28. 18, Förster).

⁵ Σωζομενοῦ, Ἐκκλ. ἱστορ. 8. 21. 3.

⁶ Δαμασκηνοῦ, Ἐπιστολὴ πρὸς τὸν βασιλέα Θεόφιλον περὶ τῶν ἁγίων εἰκόνων § 14.

υπορηγνυμένου τοῦ ἐδάφους¹, κατὰ τὸ συναξάριον δὲ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου ἐν τῷ ἐν Ἐφέσῳ δημοσίῳ λουτρῷ κατῴκει δαίμων ἄγριος, ὅστις τρίς τοῦ ἔτους ἐπνιγεν ἐν αὐτῷ νέον ἢ νεάνιδα, τοῦτο δέ, διότι, ὅτε ἐκτίζετο, ἐστοιχειώθη διὰ τῆς ἐν τοῖς θεμελίοις του καταθάψεως νεανίσκου καὶ νεάνιδος², ἀνέφερε δὲ καὶ Νικήτας ὁ Χωνιάτης καὶ μάγον τινὰ Σικιδίτην, ὅστις ἔκαμνεν ὥστε ἐκ τῆς θερμορρόης τοῦ λουτροῦ νὰ ἐξέρχονται ἄνδρες πίσεως μελάντεροι, πρὸς μέγαν, ἐννοεῖται, τρόμον τῶν λουομένων³.

Ἀλλὰ καὶ ὡς τόποι πρὸς μαγικά πρόσφοροι ἐθεωροῦντο τὰ Βυζαντινὰ λουτρά. Ἐν ἐξορκισμοῖς ἀποδιδόμενοις εἰς τὸν Μ. Βασίλειον ἐξορκίζεται τὸ πονηρὸν πνεῦμα τὸ προσπελάζον «ἐκ στέγης λουτροῦ ἢ ἐν κολυμβήθρα ὑδάτων ἢ ἐκ μνήματος εἰδωλικοῦ»⁴, ἐν προσευχῇ Γρηγορίου τοῦ θαυματουργοῦ ζητεῖται ἢ προστασία ὑπὲρ ἐκείνου, δι' ὃν ἐθήκαν μάγια ἐν θεμελίῳ ἢ βαλανείῳ ἢ ἐν ἐργαστηρίῳ⁵, ἐν τῇ εἰς τὸν Ἰωάννην Χρυσόστομον ἀποδιδόμενη ἐπιτιμῇ ἐπιτιμᾶται πᾶν χερσαῖον, ἐνυδρον «ἐν αὐλαῖς καὶ βαλανείοις περιτρέχον καὶ βλάπτον»⁶, ἐν μεσαιωνικῷ βιβλιαρίῳ περιέχοντι ἐξορκισμούς, φέρεται ἐξορκισμὸς κατὰ τῶν πονηρῶν πνευμάτων τῶν ἐν βαλανείοις οἰκούντων⁷, ἔγραψε δὲ καὶ ὁ Σταφιδᾶς ἐν τῷ ἱατροσοφίῳ του «ὅταν τις ἔχη μάχη μὲ τὴν γυναῖκά του καὶ θλίβεται, ἔπαρε ἀπὸ τὴν κεφαλὴ του τρίχας καὶ βάλε τα μέσα εἰς τὸ χαρτὶ καὶ γράψον καὶ τὸν ἄνωθεν ψαλμὸν (μδ') καὶ χῶσέ τον εἰς πόρτα λουτροῦ καὶ ἀνατέλλοντος ἡλίου διάβασέ τον ἀπάνου εἰς νερὸν καὶ ἃς νιπτῇ ἢ γυναῖκα τὸ πρόσωπόν της»⁸.

Ὁ Χρυσόστομος ὁμιλεῖ καὶ περὶ τῆς ἐξῆς προλήψεως κατὰ τοὺς χρόνους τοῦ ἐπικρατοῦσης· αἱ τροφοὶ δὴλα δὴ τότε καὶ θεραπαινίδες, ἵνα προστατεύσωσι τὰ παιδάκια ἀπὸ τῆς ἐπηρείας τοῦ πονηροῦ ὀφθαλμοῦ, ἐλάμβανον διὰ τοῦ δακτύλου βόρβορον ἐκ τοῦ λουτροῦ καὶ δι' αὐτοῦ ἔχριον τὰ μέτωπα αὐτῶν⁹. Τέλος ἃς σημειωθῇ ὅτι ἐπεκράτει ἢ πρόληψις ὅτι σαύρα ἢ σαλαμόνδρα, ἐὰν ὑπεισῆρχετο εἰς βαλανεῖον, τὸ ἀπεψύχραινε¹⁰.

¹ Γρηγορίου Νύσσης, Εἰς τὸν βίον τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ θαυματουργοῦ (Migne, P. G. 46. 353).

² Ν. Πολίτου, Παραδόσεις 2. 1143. Ἐν Ἀδριανουπόλει ὑπάρχει ἔρημον λουτρὸν τοῦ Κούρκου λεγόμενον καὶ κτισθὲν ὑπὸ Βαγιαζήτ τοῦ Β'. Τὸ λουτρὸν τοῦτο φέρεται ὅτι ἔμεινεν ἔρημον ἐξότου τὸ στοιχεῖον αὐτοῦ ἐπνίξε λουομένην κόρην βασιλέως Πολ. Παπαχριστοδούλου, Σύμμικτα λαογραφικά Ἀδριανουπόλεως (Θρακικά 2. 438).

³ Νικήτα Χωνιάτου, Χρον. Διήγ. 194. 10. Πβ. Ἀνωνύμου, Σύνοψιν χρονικὴν (Κ. Σάβα, Μεσ. βιβλ. 7. 267).

⁴ Goar, Εὐχολόγιον σ. 731.

⁵ A. Strittmatter, Ein griechisches Exorcismenbüchlein (Orientalia Christiana tom. 26. 2 σ. 141. 19).

⁶ A. Strittmatter, "Ενθ' ἀν. σ. 130. 6."

⁷ A. Strittmatter, "Ενθ' ἀν.

⁸ "Εν Legrand, Bibl. Gr. vulg. 2. 21.

⁹ Χρυσόστομος, Εἰς ἐπιστολὴν Α' πρὸς Κορινθίους ὁμιλία IB' (Migne, P. G. 61. 106).

¹⁰ Εὐσταθίου ἀρχιεπισκόπου Ἀντιοχείας καὶ μάρτυρος, Εἰς τὴν ἐξαήμερον ὑπόμνημα (Migne, P. G. 18. 748A).

ΤΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΛΟΥΤΡΑ ΕΝ ΤΗ ΠΑΡΟΙΜΙΟΓΡΑΦΙΑΙ

Ὑπάρχει Βυζαντινὴ παροιμία λέγουσα:

ἄλλος ἤρρεν τὸ λουτρὸν σάβουρρον καὶ τὸ ποῦ καθίσειν οὐκ εἶχεν¹,

ἧς φέρεται καὶ ἑτέρα διατύπωσις:

εὕρομεν τὸ λουτρὸν ἄδειον (=σάβουρρον)² καὶ τὸ ποῦ λουσιτῇ οὐκ εἶχαμεν³

λεγομένη ἐπὶ τῶν παραδόξων. Δευτέραν ἀναφέρει ὁ Μιχαὴλ Χωνιάτης, ἀφορμὴν λαμβάνων ἐξ ἐπισκόπου, ὅστις λουόμενος ἐτήρει τὴν κεφαλὴν ἄβροχον. Ἡ παροιμία λοιπὸν αὕτη, ἐν Χώναις ἢ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐπιχωριάουσα, ἔλεγε:

λοῦσε τινὰ καὶ μὴ βρέξης

ἐπὶ τῶν ἀναποφεύκτων ἀσφαλῶς λεγομένη⁴.

Εἰς τὰς παροιμιώδεις δὲ φράσεις καταλεχτέα καὶ ἡ ἐξῆς, ἣν, κατὰ μάρτυρα τὸν Ι. Τζέτζην, ἔλεγον ἐπὶ τῶν ἀκαίρως ταυτολογούντων.

Τὸ σχετικὸν κείμενον τοῦ συγγραφέως ἔχει ὥδε: «καὶ νῦν δὲ πάλιν περὶ τούτου φησὶν ἐπιλαθόμενος, ὥσπερ οἱ ἐν βαλανείῳ οὐρῆσαντες, καθάπερ λέγουσι τὰ γραῖδια»⁵.

ΤΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΛΟΥΤΡΑ ΕΝ ΤΗ ΟΝΕΙΡΟΚΡΙΤΙΚῃ

Οἱ μεταγενέστεροι Ἕλληνες, ὡς λέγει ὁ Ἀρτεμίδωρος, ἐθεώρουν κακὸν τὸ νὰ ἴδῃ τις καθ' ὕπνου βαλανεῖον, προσθέτων «καὶ τῶν νῦν τινες ἀκολουθοῦντες τῇ παλαιᾷ γνώμῃ κατὰ ταῦτα κρίνουσι πεπλανημένοι καὶ μὴ τῇ πείρᾳ ἀκολουθοῦντες»⁶, τὴν αὐτὴν δ' ἀντίληψιν εὐρίσκομεν βραδύτερον καὶ κατὰ τὸν Θ' αἰῶνα ἐν τῷ Ὀνειροκριτικῷ τοῦ Ἀχμέτ, ὅστις πιστοποιεῖ ὅτι «τὸ λουτρὸν εἰς θλίψιν καὶ ἀγανάκτησιν κρίνεται»⁷ ὡς καὶ ἐν τῷ ἐπ' ὀνόματι τοῦ προφήτου Δανιὴλ φερομένῳ, ἐνθα λέγεται «βαλανεῖον οἰκοδομεῖν στενοχωρίαν σημαίνει»⁸ πρὸς δὲ ἐν ποταμῷ λούσασθαι στενοχωρίαν σημαί-

¹ K. Krumbacher, MGS. 101 καὶ τοῦ αὐτοῦ, Eine Sammlung byzantinischer Sprichwörter σ. 71. 91.

² Περὶ τῆς σημ. τῆς λ. σάβουρρον = κενὸν βλ. Γ. Χατζιδάκιν ἐν Ἀθηνᾶς 22. 224.

³ Ν. Πολίτου, Παροιμίες 1. 61.

⁴ Μιχαὴλ Ἀκομινάτου τοῦ Χωνιάτου, Τὰ σφζόμενα 2. 236. Πβ. καὶ Π. Παπαγεωργίου, Συμβολῆς εἰς τὴν Ἑλληνικὴν παροιμίαν κεφάλαια τέσσαρα σ. 36.

⁵ Ι. Τζέτζου, Σχόλια εἰς τὰ ἔργα καὶ τὰς ἡμέρας στίχ. 236.

⁶ Ἀρτεμίδωρος, Ὀνειροκρ. 1. 64. Βλ. καὶ 15. 23, 57, 18. 59.

⁷ Ἀχμέτ, Ὀνειροκρ. κεφ. ρπδ' (σ. 143. 15 Drexl.).

⁸ Drexl, Das Traumbuch des Propheten Daniel στίχ. 74 (B. Z. 26. 295).

νει | ἐν θαλάσῃ λούσασθαι ἡλῶριαν δηλοῖ, | ἐν θερμοῖς λούσασθαι τὸ αὐτὸ σημαίνει | ἐν ρυπαρῷ ὕδατι λούσασθαι φιλοπραγμοσύνην δηλοῖ¹.

Ὡς προεῖρηται, ἐν τοῖς λουτροῖς διὰ τε τὰς διασκεδάσεις, ἀλλὰ καὶ διὰ τὰς φωνὰς τῶν λουόντων ὑπαλλήλων ἐπεκράτει θόρυβος². ὁμολογὸν λοιπὸν πρὸς τοῦτο εἶναι, ὅταν ἀναγινώσκωμεν ἐν τοῖς ὄνειροκριτικοῖς «βαλανεῖον ἰδεῖν ἢ λούσασθαι ἐν αὐτῷ αἰφνίδιον θόρυβον σημαίνει»³. Ἐπ' ἴσης, ἐὰν ἔβλεπέ τις καθ' ὕπνους ὅτι εἰσῆρχετο εἰς πολὺ θερμὸν λουτρόν, ἵνα λουσθῇ τοῦτο προεδήλου θλίψιν, ἐὰν ὅμως ἀπλῶς ἀπεγυμνώθῃ, δὲν ἐλούσθῃ ὅμως, τοῦτο ἐσήμαινε πάλιν ὅτι θὰ δοκιμάσῃ θλίψιν, ἣτις ὅμως θὰ διεσκεδάζετο. Ἐὰν ἀφ' ἑτέρου ἔβλεπέ τις ὅτι εἰσελθὼν εἰς λουτρόν ἐχρίσθῃ καὶ ἀπελούσθῃ, ἐὰν μὲν ἦτο πλούσιος, θ' ἀπέβαλλεν ἐκ τῶν χρημάτων του, ἀναλόγως τῆς ἀποβολῆς τῶν τριχῶν, ἂν δὲ ἦτο ἀσθενὴς ἢ ἐν δεσμοῖς, θ' ἀπηλλάσσετο τοῦ πάθους του. Ἐὰν προσέτι ἔβλεπεν ὅτι ἐλούετο μὲ χλιαρὸν ὕδωρ, θὰ ἐδοκίμαζε μετρίαν θλίψιν, ἐὰν δὲ διὰ μὴ λίαν ψυχροῦ, θ' ἀπέβαλλε τὴν θλίψιν του⁴. Τέλος ἐὰν μὲν ἔβλεπεν ὅτι εἰσῆλθεν εἰς τὴν θάλασσαν μέχρι ζώσεως καὶ ἀπελούσθῃ, θὰ ἐγίνετο οἰκεῖος τοῦ βασιλέως καὶ θὰ ἐδοκίμαζε χαράν, ἀναλόγως τῆς πλύσεως, ἐὰν δ' ὅτι ἐκολύμβῃ ἐν ποταμῷ, χάρις λούσεως, θὰ ἐνίκα τὸν ἀντίπαλόν του καὶ θ' ἀπέβαλλε τὴν κατατροχούσαν αὐτὸν θλίψιν, βοηθοῦντος αὐτὸν ἀνδρὸς μεγάλῃν ἔχοντος ἰσχύν⁵.

ΦΑΙΔΩΝ ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ

¹ Drexl, Das Traumbuch des Propheten Daniel στίχ. 155 ἐξ. (B.Z. 26 σελ. 299). Πρὸς τοὺς τούτοις καὶ τὸ λούσασθαι βλέπειν καλὸν ὑπάρχει Fr. Drexl, Das Traumbuch des Patriarchen Germanos, Λαογρ. 7. 440.

² Βαλανεῖον λαμπροφωνεῖσθαι, παρόσον οἱ βαλανεῖς, ὅταν παραχέωσι τὸ ὕδωρ καυγάζουσι, Ἡούχιος.

³ Οἱ μεταγενέστεροι ἐδόκουν ταραχὴν σημαίνειν τὸ βαλανεῖον διὰ τὸν ἐν αὐτῷ γινόμενον θόρυβον, Ἀρτεμιδώρου, Ὀνειροκρ. 1. 64. Βαλανεῖον ἰδεῖν ἢ λούσασθαι ἐν αὐτῷ αἰφνίδιον θόρυβον σημαίνει Ὀνειροκρ. τοῦ Προφήτου Δανιὴλ στ. 71. ἐν βαλανεῖῳ λούσασθαι αἰφνίδιον θόρυβον δηλοῖ Fr. Drexl, Anonymes Traumbuch des c. Paris. gr. 2511 ἐν Λαογρ. τόμ. 8. 352.

⁴ Ἀχμέτ, Ὀνειροκρ. κεφ. ρπδ' σ. 143 - 16 ἐξ.

⁵ Ἀχμέτ, Ὀνειροκρ. κεφ. ροδ' σ. 138. 26 καὶ κεφ. ροδ' σ. 135. 16.

ΜΕΛΕΤΗΜΑΤΑ ΕΙΣ ΤΗΝ «ΕΡΩΦΙΑΗΝ», ΤΟΥ ΧΟΡΤΑΤΖΗ

Α'.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΡΜΗΝΕΥΤΙΚΑ

Ὁ μακαρίτης Στέφανος Ξανθουδίδης μᾶς ἔδωκε τὸ κείμενον τῆς τραγωδίας τοῦ Γεωργίου Χορτάτζη¹ κατὰ τὸ δυνατόν ἀποκαθαρμένον κυρίως ἐπὶ τῇ βάσει τῆς λαμπρᾶς διὰ τοὺς χρόνους τῆς ἐκδόσεως τοῦ ἐκ Χανίων τῆς Κρήτης Ἀμβροσίου Γραδενίγου (Βενετία 1676) καὶ τοῦ γνωστοῦ κολοβοῦ χειρογράφου Legrand². Οὕτε ἐρμηνευτικὰ οὔτε ἄλλα σχόλια παρενέβαλεν εἰς τὴν ἔκδοσίν του ὁ Ξανθουδίδης· ἀπλῶς μετὰ τὸ κείμενον, τῆς τραγωδίας ἐδημοσίευσεν γλωσσάριον αὐτῆς, δυστυχῶς οὐχὶ πλήρες. Παρατηρήσεις τινὰς εἰς τὸ κείμενον τῆς Ἐρωφίλης ἐδημοσίευσεν ὁ ἄλλοτε συντάκτης τοῦ Ἱστορικοῦ Λεξικοῦ τῆς νέας ἑλληνικῆς μακαρίτης Στυλιανὸς Δεινάκις³. Ἀλλὰ καὶ νῦν ἔτι τὸ κείμενον τῆς Ἐρωφίλης παρέχει τὴν εὐκαιρίαν εἰς τὸν μελετητὴν δι' ἄρκετὰς κριτικὰς καὶ ἐρμηνευτικὰς παρατηρήσεις, οἷαι εἶναι αἱ ὑπ' ἐμοῦ κατωτέρω δημοσιευόμεναι.

α') Διορθωτικά.

A 49 - 52.

Τὸν ἥλιο καὶ τὸν οὐρανόν, τ' ἄστρα καὶ τὸ φεγγάρι
τῇ γῇ, τ' ἄέρι, τὸ γιὰλὸ μᾶς ἔδωκεν ἢ χάρι
τοῦ Ζεῦ **κεῖνα** καὶ ὅποιος κοπιᾷ καὶ εἰς τὸ καλὸ σπονδάζει,
τὸν ἐμμαντόν του σὲ τιμὲς καὶ δόξας ἀνεβάξει.

Νομίζω ὅτι ἀντὶ τοῦ ἐν στίχ. 51 **κεῖνα**, διὰ τοῦ ὁποίου μάλιστα καὶ

¹ Ἐρωφίλη, τραγωδία Γεωργίου Χορτάτζη (1600) ἐκδομένη ἐκ τῶν ἀρίστων πηγῶν μετ' εἰσαγωγῆς καὶ λεξιλογίου ὑπὸ Στεφ. Ξανθουδίδου, P. D. Sakellarios Kunstdruckerei u. Verlag, Athen 1928 [Texte und Forschungen zur Byzantinisch-Neugriechischen Philologie Nr. 9].

² Πλείονα περὶ τῆς ἐκδόσεως Γραδενίγου καὶ τοῦ χειρογράφου Legrand βλ. ἐν Εἰσαγωγῇ τῆς ἐκδόσεως τῆς Ἐρωφίλης ὑπὸ Ξανθουδίδου σελ. λς' καὶ λγ'.

³ Κρητικαὶ Μελέται 1 (1933), 98 - 100 καὶ Ἀθηνᾶ 30 (1918), 438 - 35 (1923), 244 καὶ 36 (1924), 316 κέ.

χωλαίνει μετρικῶς ὁ στίχος, πρέπει νὰ γράψωμεν *κεινοῦ*. Τοῦ *Ζεῦ κεινοῦ* = τοῦ Διὸς ἐκείνου (= τὸν ὁποῖον ὅλοι γνωρίζομεν).

A 312.

οὐδένα *πρᾶμα* ἔκαμα *δίχως* τὸν *ὀρισμό* σου

Γράφε: οὐδ' *ἔνα*, δεδομένου διττὸν πρόκειται περὶ δύο λέξεων. Ἄς σημειωθῇ ἡ παραλείψις τοῦ δὲν ἐν τῇ προτάσει.

A 327 - 330.

τὰ λόγια ποὺ *ᾠθοῦσι*
μὲ τάξι ἀπὸ τς ἀγραφικούς, τοὶ κοράσιες *κινοῦσι*
στὸν πόθο πλὴν παρὰ ποτέ, *περιτοπλιάς* *ᾠμένα*
νά *ᾠναι* μὲ *τέχνη* *κι ὁμορφιά* *περίσσια* *συθεμένα*.

Διορθῶν: *κι ὁμορφα* *περίσσια* *συθεμένα*. Τὰ χειρόγραφα καὶ αἱ παλαιότεραι ἐκδόσεις, γράφοντα ὡς ἀνωτέρω, ἐννοοῦν παρὰ τὸ οὐσιαστ. *ὁμορφιά* τὴν πρόθεσιν *μέ*, ἡ ὁποία ὑπάρχει πρὸ τῆς προηγουμένης λέξεως *τέχνη*. Ὁ Ξανθοῦδιδης ἐπανεκδώσας τὸν στίχον, ὡς εὔρεν αὐτὸν εἰς τὰ κείμενα καὶ τὰ χειρόγραφα, δὲν ἐπρόσεξεν ὅτι τὸ μὲν *μέ* *τέχνη* προσδιορίζει τὸ *ᾠμένα*, ἐνῶ τὸ *ὁμορφιά* ἀνήκει εἰς τὸ *συθεμένα* καὶ ὅτι κατ' ἀκολουθίαν δὲν ἦτο δυνατὴ ἡ παραλείψις πρὸ τοῦ δευτέρου οὐσιαστικοῦ τῆς προθέσεως *μέ*. Φυσικὴ θὰ ἦτο ἡ τοιαύτη παραλείψις, ἂν ἀμφότεροι οἱ προσδιορισμοὶ ἐξηρτῶντο ἀπὸ τῆς αὐτῆς λέξεως. Δὲν δυνάμεθα δηλ. νὰ εἴπωμεν μὲ *προσοχή* γράφω καὶ *ἐπιμέλεια* διαβάζω, ἀλλὰ καὶ μ' *ἐπιμέλεια* ...

A 353 - 354.

μὰ τοῦτο ἄς τ' *ἀφήσω*,
γιατὶ *κιανεῖς* γιὰ λόγον του δὲ θὰ *μικρὴ* *περίσσια*.

Γράφε: *περίσσο*. Νομίζω ὅτι ὀφείλομεν εἰς τὸ κείμενον τῆς Ἐρωφίλης ν' ἀποκαταστήσωμεν πλήρως ὁμοιοκαταληξίας τινάς, εἰς τὰς ὁποίας οὔτε τὰ χειρόγραφα, οὔτε καὶ αὐτὴ ἡ πολύτιμος ἔκδοσις τοῦ Γραδενίγου τοῦ 1676 παρέχουν τὴν ὀρθὴν γραφήν. Δὲν πρέπει νὰ δεχθῶμεν ὅτι ὁ ποιητὴς τῆς Ἐρωφίλης δὲν ἐπρόσεξεν, ὥστε νὰ ἐπιτύχῃ ὀρθὴν ὁμοιοκαταληξίαν, ἀφοῦ ἄλλως τε τὸ *πρᾶγμα* ἦτο εὐκόλον εἰς αὐτόν. Βεβαίως ὁ ποιητὴς ἦτο Ρεθύμνιος καὶ εἰς τὸ ἰδίωμα τῆς δυτικῆς Κρήτης ἔγραψε τὴν τραγωδίαν του, δὲν ἐθεώρησεν ὅμως ἀνήκουστον νὰ μεταχειρισθῇ, ὅπου τῷ ἦτο ἀπόλυτος ἀνάγκη, καὶ τύπους τοῦ ἀνατολικοῦ κρητικοῦ ἰδιώματος. Πιστεύω ὅθεν ὅτι ἡ γραφή

περίσσια τοῦ στίχ. 354 ἔμεινε καὶ εἰς τὰ χειρόγραφα καὶ εἰς τὴν ἔκδοσιν τοῦ Γραδενίγου ἐκ παραναγνώσεως ἢ ἀπροσεξίας¹.

Ἀνάλογοι εἶναι αἱ διορθώσεις, τὰς ὁποίας πρέπει νὰ εἰσαγάγωμεν καὶ εἰς τοὺς ἑξῆς στίχους: A 501, Ἰντερμ. A 117, Πρᾶξ. B 3 γράφε: *περίσσια*, Ἰντερμ. A 153 γράφε *περίσσο*, Πρᾶξ. B 136 γράφε *πλήσο* καὶ ἄλλ.

A 377.

... ἡ *μοῖρά* μου τοῦτα *ᾠε* *μοῦ* *χαρίσει*

Γράφε: τοῦτα *ᾠε* *μου* *χαρίσει*. Καταχωρίζω καὶ τὴν διόρθωσιν ταύτην, ἂν καὶ ὀρθογραφικὴν, διότι ἔχει καὶ συντακτικὴν σημασίαν. Ἡ ἀντωνυμία *μου* ἀνήκει συντακτικῶς εἰς τὸ *εἴχε* καὶ ὄχι εἰς τὸ *χαρίσει*.

A 469 - 470.

δὲ θέλ' ἀποκοιτήσῃ
λόγο *μηδένα* σὲ κακὸ γιὰ *σένα* νὰ *μικρὴ*.

Γράφε: *μηδ'* *ἔνα*. Πρβλ. διόρθωσιν στίχ. A 312.

A 594 - 596.

κι ἄγριος ὡς θέλει νὰ *ᾠναι* καὶ *λιοντάρι*,
πᾶσα *κιανεῖς* *συμπέρτει* μετὰ *σένα*
καὶ *πεθυμᾷ* *πληγὴ* ἀπὸ σὲ νὰ *πάσῃ*.

Πρέπει, νομίζω, νὰ γράψωμεν *δσ'* (= ὅσο), ὅπως καὶ τὸ νόημα ἀπαιτεῖ. Πρόκειται περὶ τῆς ὑποταγῆς τῶν πάντων εἰς τὸν Ἐρωτα. Τὸν αὐτὸν τύπον τοῦ *ὅσο* ἀπαντῶμεν ἐν Ἐρωφίλῃ Δ 96² καὶ ἐν Ἐρωτοκρίτῳ B 1193:

Ἄς *ἔλ'* ἄς *εἴν'* *σκληρόκαρδος* τὸ *σπλάχνος* νὰ τοῦ *λείπῃ*,
εἰς *ἔτοιες* *χρεῖες* *βρίσκεται* μὲ *πόνον* καὶ μὲ *λύπη*.

A 639 - 647.

Τούτῃ τὴν *προξενεῖα* τὴν *πρικαμμένη*
φοβοῦμαι *δυνατά*, *πολλὰ* *τρομάσσω*,

(ἀκολουθοῦν τέσσαρες στίχοι)

μὴν τὴν *ἀποδεχτῇ*³, *μὴν* *πῇ* *φοβάται*
τὸ *βασίλειο* *πὺς* *θὲ* νὰ τὴν *παντρέψῃ*,
γιατὶ *μεγάλο* *πρᾶμ'* *εὐθύς* *γεννᾶται*.

¹ Γνωστὸν εἶναι ὅτι καὶ αὐτὴ ἡ ἔκδοσις τοῦ Γραδενίγου τύπους τινάς μεταβάλλει μικρόν, ἂν καὶ κατὰ τὰ ἄλλα διασώζει ἀλώβητον τὸ δυτικὸν κρητικὸν ἰδίωμα τῆς τραγωδίας.

² Βλ. καὶ τὰ σημειούμενα κατωτέρω εἰς τὸ χωρίον Δ 96 (σ. 244).

³ Ἡ Ἐρωφίλη.

Γραπτέον: μὴν πὰ φοβάται (= μὴν πὰ νὰ φοβᾶται, μὴν πάη νὰ φοβᾶται, μήπως φοβᾶται τὸ βασιλιά). Ἡ ἔννοια τοῦ ὅλου χωρίου: Φοβοῦμαι αὐτὴ τὴν προξενειά, ... μήπως τὴν δεχθῇ ἡ Ἐρωφίλη, μὴν τύχη νὰ φοβᾶται γιὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ βασιλιάς θέλει νὰ τὴν παντρεύῃ.

B 299 - 301.

οὐνήθην εἶν' τῶν κορασιῶν, Πανάρετε, νὰ κλαῖσι,
ὅντα τοὶ προξενεύουσι κι ὄχι ἄλλωνῶ νὰ λέοι,
μὰ σὺ σ' ἴτερο συμβάδζονται . . .

Τὴν γραφὴν ἄλλωνῶ, τὴν ὁποῖαν ὁ Ξανθοῦδιδης ἀκολουθῶν τὸν Γραδενίγον εἰσήγαγεν εἰς τὸ κείμενον, θεωρῶ ὅλως ἀνάρμοστον. Ὁ Σάθας ἐπανεκδίδων τὸ κείμενον τῆς τραγωδίας κατὰ τὴν ἀνατύπωσιν τῆς ἐκδόσεως τοῦ Γραδενίγου τοῦ 1772¹ διορθῶν, ἔγραψεν εἰς τὸ χωρίον τοῦτο ὁλωνῶ. Ἡ διόρθωσις τοῦ Σάθα, οὕσα ἐπιτυχεστάτη, πρέπει νὰ γίνῃ ἀποδεκτὴ. Διὰ τοῦ διστίχου 299 - 300 λέγει ὁ ποιητής: Τὰ κορίτσια συνηθίζουσι, ὅταν τὰ προξενεύουν, νὰ λέγουν ὄχι ὁλωνῶ (= εἰς ὅλους)· ν' ἀποκρούουν δηλ. ὅλων τὰς προτάσεις.

B 304.

Πήγαινε, κι ἂς μὲ καρτεροῇ σὰν εἶπα, καμπόσο.

Ὑπόκειται πιθανῶς ἐνταῦθα τυπογραφικὸν σφάλμα, ἀφοῦ ἡ ἔκδοσις τοῦ Σάθα ἔχει σὲ καμπόσο (= σὲ λίγο, σὲ λίγη ὥρα).

B 521 - 527.

κι ἂν Οὐρανὸς τῇ σήμερῳ βοηθός τοι
γιὰ χάριν του δὲ θέλει τς ἀπομείνει,
τυφλὸ καὶ σκοτεινὸ θωρῶ τὸ φῶς τοι.
Ζεῦ, τς ὀφθαλμούς σου γύρισε 'ς ἐκεῖνη,
'δὲ τῇ λυπητερά, παρακαλῶ σε,
κ' ἐκεῖνον, ἀπὸν ταίρι τζιν ἐγίνη,
χάρι νὰ μὴν τῇ βλάψουσι τοὶ δῶσε.

Γράφε ἐν στίχ. 527 νὰ μὴν τὸν βλάψουσι. Θὰ καταστραφῇ ἡ Ἐρωφίλη, ἂν ὁ Οὐρανὸς δὲν ἔλθῃ εἰς βοήθειάν της· τὸν Δία ἐπίσης παρακαλεῖ ὁ χορὸς νὰ λυπηθῇ τὴν Ἐρωφίλην καὶ νὰ τῆς δώσῃ χάρι νὰ μὴ βλάψουν τὸν ἀγαπημένον της. Τὸ ἐκεῖνον τοῦ στίχ. 526 εἶναι ἀντικείμενον τοῦ βλάψουσι τοῦ στίχου 527· δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ συνδεθῇ πρὸς τὴν προστακτικὴν 'δὲ (= ἰδέ) τοῦ στίχ. 525, ὡς δεύτερον ἀντικείμενον αὐτῆς ('δὲ τῇ κ' ἐκεῖνον), διότι ἐν

¹ K. N. Σάθα, Κρητικὸν Θέατρον, Ἐν Βενετίᾳ 1879, σελ. 283 κέ.

τοιαύτῃ περιπτώσει θὰ ἔπρεπε νὰ χρησιμοποιηθῇ ἀντὶ τοῦ τῇ τὸ αὐτὴν. Ὁ Ζεὺς λυπούμενος τὴν κόρην θὰ σώσῃ τὸν Πανάρετον, ὁ ὁποῖος, δι' ὅσων ἀνωτέρω (στίχ. 459) εἶπε, φαίνεται ὅτι σκοπεύει νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν ζώην του.

Ὁ κῶδιξ τοῦ Μονάχου τῆς Ἐρωφίλης ἔχει ἐν στίχ. 527 νὰ μὴν τοὺς βλάπτουσι. Ὁ γραφεὺς τοῦ κώδικος, ὁ ὁποῖος ἦτο πολὺ ἀπρόσεκτος, ὡς ἔξ αὐτοῦ τοῦ κώδικος ἐμφαίνεται, τὸν ἐνικὸν τὸν μετέτρεψεν εἰς πληθυντικὸν τοὺς, ἀποβλέψας εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ σωτηρία ἢ βλάβη ἑκατέρου τῶν ἐραστῶν ἀντανάκλῃ εἰς ἀμφοτέρους.

Γ 372.

οὐδ' ἄδη γλήγορα, σὴν κρίσι τῇ μεγάλῃ.

Εἰς τὸ πρῶτον ἡμιστίχιον ὑπόκειται ἀσφαλῶς τυπογραφικὸν λάθος, ἐφ' ὅσον ἡ ἔκδοσις τοῦ Σάθα ἔχει τὸ ὀρθόν:

οὐδ' ὀκτίος ἢ ἄδη γλήγορα σὴν κρίσι τῇ μεγάλῃ.

Γ 382 - 3.

γιατὶ ἀποδεκεῖ, ὡς θωρῶ, σᾶς εἶχε πέψει
κιανεὶς στὸν κόσμον Δαίμονας νάρθητε.

Ὁ στίχ. 382 ὑπερνεδεκάσύλλαβος. Πρέπει νὰ γράψωμεν: τί ἀποδεκεῖ ... ἢ γιατί ἀποκεῖ... Τὸ τί ἐνταῦθα = γιατί.

Γ 406 - 409.

μὰ κεῖνο, ἀπ' ἀρετῇ καὶ πόθος μόνο
τς ὄρεξις προξενᾷ καὶ τοὶ καρδιᾶς τως
ζητοῦ γιαμιὰ καὶ παίρνου δίχως πόνο.
Τόσες δὲν εἶν' ζηλειὲς ἀνάμεσά τως,

Ἡ ἀνάγκη τῆς ὁμοιοκαταληξίας τοῦ στίχου 407 (ἀνήκοντος εἰς τὴν στροφὴν 406 - 409) πρὸς τὸν 409 μᾶς ὁδηγεῖ εἰς τὴν ἐν τῷ στίχῳ 407 διόρθωσιν τοῦ καρδιᾶς τως εἰς καρδιᾶ τως. Τὸ τελικὸν -ς ἀπεβλήθη διὰ λόγους ἀνομοιοτυπικούς. Πβ. διόρθωσιν κατωτέρω εἰς τὸ χωρίον Δ 741.

Δ 93 - 96.

Ἀποτείνεται ὁ Σύμβουλος πρὸς τὴν Νέναν:

Στὴν Ἐρωφίλη γύρισε ποῦρι καὶ μὴ φοβᾶσαι,
'ς τούτῃ τζι τὴν κακομοιριά παρηγοριά τζι νὰ 'σαι,
καὶ θές τς εἰπεῖ ἀπὸ λόγον μου, πῶς τὸ θυμὸν αὐτεῖνο
τοῦ βασιλιοῦ, ὡς κι ἂν εἶν' πολὺς, λογιᾶζω πῶς τοῦ οἰήνω.

Διορθώνω ἐν τῷ τελευταίῳ στίχῳ: *ὅς' κι ἂν εἴν' πολὺς* (=ὅσο πολὺς καὶ ἂν εἶναι). Πβ. σημειώσιν εἰς Α 594-596.

Δὲν ἀποκλείω ὅμως ὅτι εἰς τὸ χωρίον τοῦτο καὶ τὸ Α 594 τῆς Ἐρωφίλης, ὅπως καὶ εἰς τὸ Β 1193 τοῦ Ἐρωτοκρίτου, ἔχομεν τὸ ἀρχαῖον ὁμοιωματικὸν ὥς, τὸ ὁποῖον καὶ εἰς τὸν Ἐρωτόκριτον σώζεται. Ἐκ τῶν φράσεων δηλ. εἰς τὰς ὁποίας τὸ ὥς τοῦτο ἰσοδυναμεῖ πρὸς τὸ *ὅσον*, δι' ὃ ἀμφοτέρω πολλὰκις ἐν τῇ αὐτῇ φράσει ἐνηλλάσσοντο (ὅπως ἐν τῇ καὶ νῦν ἀκουομένη φράσει *ὥς κι ἂν εἶναι*, ἡ ὁποία λέγεται καὶ *ὅσο κι ἂν εἶναι*, σημαίνει δὲ ὅπως καὶ ἂν εἶναι, ὅ,τι δῆποτε καὶ ἂν συμβαίνει, ὁποδῆποτε), ἐκ τοιούτων, λέγω, φράσεων, ὅπου τὰ ὥς καὶ ὅσον ἐνηλλάσσοντο, διότι εἶχον τὴν αὐτὴν σημασίαν, ἡ χρῆσις τοῦ ὥς ἐπεξετάθη καὶ εἰς ἄλλας φράσεις, ὅπου μόνον τὸ ὅσο ἦτο ἀναγκαῖον· ἐλέχθη δ' οὕτως: *ὥς θέλει ἄς εἴν' οκληρόκαρδος* (Ἐρωτόκρ. Β 1193), *ὥς κι ἂν εἴν' πολὺς* (Ἐρωφίλη Δ 96) καὶ ἄγχιος *ὥς θέλει νά 'ναι καὶ λιοντάρι* (αὐτόθι Α 594). Διὰ τῆς τοιαύτης δ' ἐρμηνείας αἴρεται καὶ ἡ δυσκολία τῆς μεταβολῆς τοῦ ὅσο εἰς ὅς¹.

Δ 720 - 2.

*Καὶ πάλι οὐ σιμώσης κι ἀρχινίσης
τὰ χιόνια νὰ σκορπᾷς καὶ νὰ ζεσταίνης
τὸν κόσμον, ὅλη τὴ γῆ μ' ἀθονὸς γεμίζεις,*

λέγει ὁ χορὸς πρὸς τὴν ἀκτινα τοῦ ἡλίου. Ἐν στίχῳ 720 πρέπει νὰ γράψωμεν *ἀρχινίσης*, ὅποτε ὁ στίχος ὁμοιοκαταληκτεῖ πρὸς τὸν 722, ὡς εἶναι ἀνάγκη.

Δ 741 - 3.

*Τριγύρου σιὰ τειχιά 'χαμε τς δχθρούς μας
κι οὐδὲ κιαμὰ ἄλλη ὀλπίδα ἀπόμεινέ μας
σιτὴ μάχη τὴν πολλὴ τοῦ βασιλιοῦ μας.*

Γράφε διὰ τὴν ὁμοιοκαταληξίαν πρὸς τὸν στίχον 743 *δχθρούς μας*. Ἡ ἀποβολὴ τοῦ τελικοῦ -ς ὀφείλεται εἰς λόγους ἁνομοιωτικύς· πβ. τὸ ἐν κρητικοῖς κειμένοις, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ σημερινῷ κρητικῷ ἰδιώματι λεγόμενον: *ὁ πατέρα μας, ὁ γιό μας*, κλπ.

Δ 764.

νὰ μὴ χαλάση τέτοιο νιδὸν ἀντριωμένο.

Πρόκειται περὶ στίχου ἀνήκοντος εἰς χορικόν. Πρέπει ἐπομένως νὰ γράψωμεν *νιδό*, διὰ νὰ γίνῃ ὁ στίχος ἐνδεκασύλλαβος, ἁφομοιούμενος κατ' εἶδος πρὸς τοὺς ἄλλους τοῦ χορικοῦ.

¹ Ὁ Ξανθοῦδίδης ἀτόπως, νομίζω, παραβάλλει τὸ *ὅσο-ὅς'* πρὸς τὸ *μέσα-μέσ'*. Περὶ τοῦ τελευταίου τούτου βλ. Χατζιδάκι ΜΝΕ I, 249.

Ε 44.

*οὐ μέρη τόσα μοναχὰ κ' ἔτσι σκοτεινιασμένα,
ἀπὸν ἡλιοῦ ἀκτῖνες μηδὲ φῶς δὲν ἔχουσι δοσμένα,*

Γράφε χάριν τοῦ μέτρου: ἡλίου.

Ε 239 - 42.

*Θέλου μερκοί, γεῖς βασιλῖος πάντα μὲ καλωσύνη
κι ὅχι ποτὲ μὲ μάνιτα πᾶσα δουλειὰ νὰ κρῖνῃ,
κι ἀπάνω 'ς ὄλα λέεινε, πὼς πρέπει νὰ 'ν' γνοιασμένος,
ἀνὲν κι ἀπ' ἄλλους πεθυμᾷ νὰ οἰέκῃ ἀγαπημένος,*

Γράφε, καθὼς ἀπαιτεῖ τὸ νόημα: ἀπ' ὄλους.

Ε 265.

Βλέπε Ἐρμηνευτικά, ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ, κατωτέρω σελ. 250-1.

Ἰντερμ. Α 97 - 98.

Ἐγραψεν ὁ Ξανθοῦδίδης:

*'ς πᾶσα γλυκὴ κι ὀνόστιμο φιλὶ ποὺ ἀπὸ σένα πιάνω,
τὰ μέλη σιτὴν Παράδεισο μοῦ φαίνεται καὶ βάνω.*

Τὸ χειρόγραφον τοῦ Legrand, ἡ ἔκδοσις τοῦ Γραδενίγου καὶ ἡ ἐπὶ τῇ βάσει ταύτης ἔκδοσις τοῦ Σάθα γράφουν ὡς ἑξῆς τὸν στίχον:

'ς πᾶσα γλυκὴ κι ὀνόστιμο φιλὶ ἀπὸ σένα πιάνω,

παραλείπουν δηλ. τὸ ἀναφορικὸν ποὺ τῆς ἐκδόσεως Ξανθοῦδίδου. Τὸ χειρόγραφον μάλιστα τοῦ Μονάχου ἐκτὸς τῆς παραλείψεως ταύτης ἀντικαθιστᾷ τὸ *'ς πᾶσα* διὰ τοῦ *'ς κάθα*, ἔχει δηλ. οὕτω:

'ς κάθα γλυκὴ κι ὀνόστιμο φιλὶ ἀπὸ σένα πιάνω.

Νομίζω ὅτι τὸ δίστιχον πρέπει ν' ἀποκαταστήσωμεν οὕτω:

*'ς πᾶσα ὀνόστιμο φιλὶ ἀπ' ἀπὸ σένα πιάνω,
τὰ μέλη σιτὴν Παράδεισο μοῦ φαίνεται καὶ βάνω.*

Ὁ ἀντιγραφεὺς τοῦ στίχου κατὰ τὴν ἀντιγραφὴν παρέλειψεν ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ τὸ *ἀπ'*, ἦτο δ' εὐκόλον νὰ ὑποπείσῃ εἰς τοιοῦτον σφάλμα ἕνεκα τῆς ἐπαναλήψεως *ἀπ' ἀπὸ*. Ὁ στίχος διὰ τῆς παραλείψεως ἐγένετο μετρικῶς ἐσφαλμένος, ἔχων 13 μόνον συλλαβὰς. Ἄλλος ἀντιγραφεὺς τὴν ἐλαττωματικότητα ταύτην τοῦ στίχου ἐπληρώθησε προσθέσας τὰς λέξεις *γλυκὴ κι*, τὰς ὁποίας ἠνείχετο τὸ νόημα. Ὁ Ξανθοῦδίδης προσέθεσε μὲν τὸ ἀναφορικὸν *ποῦ*, τὸ ὁποῖον ἀπῆται τὸ νόημα, ἀλλὰ δὲν προσέκρουσεν εἰς τὴν παρα-

βίαισιν τοῦ μέτρου ἐν τῷ στίχῳ. Ἡ ὅλη δηλ. ἐξέλιξις τοῦ στίχου εἰς τὰ χειρόγραφα ἦτο:

- 1) ὅς πᾶσα ὀνόστιμο φιλή ἀπὸ σένα πιάνω
- 2) ὅς πᾶσα ὀνόστιμο φιλή ἀπὸ σένα πιάνω
- 3) ὅς πᾶσα γλυκὴ κι ὀνόστιμο φιλή ἀπὸ σένα πιάνω,

Ἰντερμ. Β 125.

μεσοβγαλμένοι ἀναστεναμοί, δάκρυα γλυκοχυμένα,

ἔγραψεν ὁ Ξανθοῦδίδης, ἀκολουθήσας τὴν γραφὴν τῆς ἐκδόσεως Γραδενίγου, ἐνῶ τὸ χειρόγραφον τοῦ Μονάχου καὶ τὸ τοῦ Legrand ἔχουν στεναγμοί, ἀντὶ δὲ τοῦ μεσοβγαλμένοι τὸ χειρόγραφον τοῦ Μονάχου ἔχει μεσοβγαμένοι. Καὶ ὡς πρὸς τὸ πρῶτον μὲν ταύτην τὴν γραφὴν ἀπαιτεῖ καὶ ὁ στίχος διὰ τὰ εἶναι δεκαπεντασύλλαβος, ἀλλ' ἴσως καὶ τὸ μεσοβγαμένοι τοῦ χειρογράφου τοῦ Μονάχου πρέπει νὰ προτιμήσωμεν τοῦ μεσοβγαλμένοι, διότι ἐκεῖνο, ὡς ἰδιωματικώτερον, πιθανὸν εἶναι ὅτι ἔγραψεν ὁ ποιητής¹. Τὸν ἰδιωματικώτερον τύπον, ἐφ' ὅσον διττὴ εἶναι ἡ παράδοσις τοῦ κειμένου, πρέπει νὰ προτιμήσωμεν τοῦ κοινοτέρου, διότι διὰ τούτου εἶναι πιθανὸν ὅτι ὁ ἀντιγραφεὺς ἀντικαθίστα τὸν ἰδιωματικώτερον, ὡς ὀλιγώτερον γνωστὸν. Τὸ χωρίον τοῦτο εἶναι ἐν ἑκ τῶν ὀλίγων, εἰς τὰ ὁποῖα τὸ χειρόγραφον τοῦ Μονάχου ἔσωσε τὴν ὀρθὴν γραφὴν.

β') Ἑρμηνευτικά.

Ἀλλὰ καὶ ἑρμηνευτικῶν τινων διασαφηνίσεων εἵπομεν ὅτι ἔχει ἀνάγκην εἰς χωρία τινὰ τὸ κείμενον τῆς Ἑρωφίλης.

Ἀφιερό. 70.

ὅς ὄρος νὰ μ' ἀνεβάσουσι ψηλὸ ποὺ τ' Ἑλικῶνα,

(τὸ ὄρος, ἐννοεῖται). Ἡ σημασία: εἰς ὄρος νὰ μὲ ἀναβιβάσουν ὑψηλότερον ἀπὸ τὸν Ἑλικῶνα. Ἐνταῦθα παρατηροῦμεν ὅτι θετικὸς βαθμὸς ἐπιθέτου, συνοδευόμενος ὑπὸ ἐμπροθέτου προσδιορισμοῦ διὰ τῆς προθέσεως ἀπὸ σὺν αἰτιατικῇ ἐκφραζομένου καὶ τὸν δεύτερον ὅρον τῆς συγκρίσεως ἀποτελοῦντος, ἰσοδυναμεῖ πρὸς συγκριτικὸν βαθμόν. Πβ. τὸν δημοτικὸν στίχον τοῦ ποιήματος τῆς κακῆς πεθερᾶς:

¹ Τὴν μετοχὴν *βγαμένος* καὶ *ἐβγαμένος* ἀπαντῶμεν καὶ εἰς τὸν Φορτουνᾶτον (Πρόλογ. 124 καὶ Α 14) καὶ εἰς τὸν Κατσοῦρμπον (κωμωδίαν κρητικὴν ἀνέκδοτον, τὴν ἐκδοσὶν τῆς ὁποίας παρασκευάζω ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ φίλου μου κ. Νικολάου Ἀνδριώτη).

Πέρα ο' ἐκεῖνο τὸ βουνό, ποὺ νὰ ψηλὸ ποὺ τ' ἄλλα¹
καὶ ἐν Διηγῶσι Διγενῇ² τοὺς στίχους 2333 - 2334:

καὶ ἔφυγεν κ' ἐπόμενα τόρῳ ἡμποδιομένη,
ἀπὸ γυναικ' ἄλλη καμιά τὸν κόσμ' ὠνειδιομένη

Ἀνάλογος ἐκφορὰ τῆς συγκρίσεως ἐν τῇ νέᾳ ἑλληνικῇ, δι' ἐπιθέτου δηλ. θετικοῦ βαθμοῦ, εἶναι ἐκεῖνη, καθ' ἣν τὸν θετικὸν τοῦτον βαθμὸν ἀκολουθεῖ προσδιορισμὸς διὰ τῆς προθέσεως παρὰ σὺν αἰτιατικῇ ἢ ἐπιρρήματι, ἀποτελῶν τὸν δεύτερον ὅρον τῆς συγκρίσεως.

Α 217 - 18.

καλὰ κι ἀκόμη νοὺς τ' ἄλλου δὲν εἶχε φανερώσει
τῶν πληγωμένων μας καρδιῶ τὴν παιδωμὴ τὴν τόση,

Ὑπόκειται ἔλξις νοὺς τ' ἄλλου = ἕνας τ' ἄλλου. Πβ. Ἑρωφίλη Α 220
κ' ἐκεῖν' ἀπού' χε πεθυμιὰ ἐκρυβε νοὺς τ' ἄλλου μας.

Α 301 - 302.

πόσα περίσσια χάρηκα νὰ γνώσουν δὲ μπορούσι,
μόν' ὅσοι μέσα στήν καρδιά πόθου φωτιὰ γροικοῦσι.

Τὸ μόν(ο) ἐτέθη ἀντὶ τοῦ συνηθεστέρου εἰς τοιαύτας ἐκφράσεις παρὰ = εἰμὴ μόνον.

Νομίζω δ' ὅτι ἡ τοιαύτη χρῆσις τοῦ μόνο ἐκ τινος συμφυρμοῦ προήλθεν. Ἐλέγετο δηλ. δὲ μαθαίνουν γράμματα παρὰ ὅσοι πάνε σὺν σχολεῖο· ὥσαύτως μαθαίνουν γράμματα μόνο ὅσοι... Ἐκ συμφυρμοῦ δὲ τῶν δύο τούτων ἐκφράσεων προήλθε τὸ δὲ μαθαίνουν γράμματα, μόνο ὅσοι πάνε σχολεῖο, ἥτις φράσις εἶναι ἰσοδύναμος πρὸς τὴν πρώτην καὶ εἰς τὴν ὁποίαν τὸ μόνον = παρὰ μόνον.

Α 312.

Οὐδένα πρᾶμα ἔκαμα δίχως τὸν ὀρισμό σου,³
Ἄς σημειωθῇ ἡ παράλειψις τοῦ ἀρνητικοῦ δέν.

Α 333 - 336.

... Δὲν τυχαίνει

τὴ χάριν, ὅπου μιὰ φορὰ, οὐ ξεύρεις, χαρισμένη
σῶχ' ἀποστὰ σὲ γνώρισα, νὰ οὐ ξαναχαρίσω,
γιατὶ ἤθελ' ἥτοτον ἄπρεπο κάμωμα καὶ περίσοιο

¹ Α. Γαργίδου, Συλλογὴ δημοτικῶν ᾠμάτων παλαιῶν καὶ νέων, Ἐν Ἀθήναις 1889, σελ. 79 καὶ G. Abbott, Songs of Modern Greece, Cambridge 1900, σελ. 80.

² S. Lambros, Collection de romans grecs en langue vulgaire et en vers, Paris 1880.

³ Ὁρθότερον: οὐδ' ἕνα.

Ἐπόκειται ἑνταῦθα σχῆμα ἐν διὰ δυοῖν ἄπρεπο-περίσσιο ἀντὶ περισσία ἄπρεπο. Κάμωμα περίσσιο δὲν δίδει οὐδὲν λογικὸν νόημα.

A 467.

Μιά καρδιά τοῦ πόθου πληγωμένη· ἡ γενική τοῦ πόθου ἐπέχει θέσιν ποιητικοῦ αἰτίου σημαίνουσα ἀπὸ τὸν πόθο. Πβ. Ἐρωφίλη A 323-4.

...τὸ στήθος τοι τὸ μοσκομυριμένο
δυὸ τρεῖς φορὲς ἐκτύπησε τοῦ πόθου πληγωμένο.

Καὶ εἰς τὰ δύο ταῦτα χωρία ἡ μετοχή πληγωμένος, ἰσοδυναμοῦσα πρὸς τὸ οὐσιαστικὸν τραυματίας, ἠδύνατο νὰ δεχθῇ γενικὴν ὑποκειμενικήν.

A 492.

κ' ἐμὲ πῶς μοῦ ἔναι μπουρετὸ μὲ δίχως τὴν κερά μου
νὰ ζῶ οὐδὲν κόμο γῆ ποτὲ νὰ ἔχω τὴ λευτεριά μου;

Τὸ ποτὲ = τέλος πάντων.

A 505-8.

Τὸ νοῦ μου καὶ τὴ γλῶσσά μου, τὰ χέρια, τὴν ψυχὴ μου
κι ὅ,τι ἄλλο προῖμα βρίσκεται νὰ ἔχω σὲ μπόρεοί μου,
οὐδ' ἄσσω ἔς τούτῃ τὴ δουλειά, μὰ λόγια δὲν τυχαίνου,
φίλοι σὰν εἴμεσταν ἐμεῖς, μέσα μας νὰ πληθαίνου.

Ἡ σειρά τῶν λέξεων ἀπὸ τοῦ μέσου τοῦ στίχ. 507: μὰ λόγια δὲν τυχαί-
νου νὰ πληθαίνου μέσα μας, σὰν εἴμεσταν ἐμεῖς φίλοι. Τὸ νόημα: Ὅταν εἴμεθα
ἡμεῖς φίλοι, δὲν ταιριάζει νὰ αὐξάνονται, νὰ εἶναι πολλοὶ οἱ μεταξὺ μας
λόγοι· περιτεύουν δηλ. οἱ λόγοι, οἱ ἀπευθυνόμενοι ὑπὸ φίλου πρὸς φίλον, ὅταν
ὑπάρχουν τὰ ἀμοιβαῖα φιλικὰ αἰσθήματα. Τοῦ διστίχου τὸ νόημα δὲν ἦτο
ἀντιληπτὸν εἰς τοὺς ἀντιγραφεῖς τοῦ χειρογράφου, δι' ὃ καὶ διεστράφησαν
ὑπ' αὐτῶν οἱ στίχοι. Καὶ αὐτὸς ὁ Γραδενίγος (καὶ κατ' αὐτὸν καὶ ὁ Σάθας)
ἐτύπωσεν ἐν τέλει μὲν τοῦ στίχ. 507 τυχέει, ἐν τέλει δὲ τοῦ 508 μέσα τους
νὰ πληθαίνῃ.

A 627.

κ' ἐκείνη τὴ χαρά, ποὺ δοκιμάζου
τοῦ πόθου πλιά γλυκειά καὶ πλιά δροσάτη
καὶ πλιά χαριτωμένη νὰ λογιάζου.

Ἡ σημασία: καὶ νὰ φαντάζονται τὴ χαρὰ τοῦ πραγματοποιημένου
πόθου ἀκόμη πιὸ γλυκειά, πιὸ δροσάτη καὶ πιὸ χαριτωμένη ἀπ' ὅ,τι εἶναι
στὴν πραγματικότητα.

B 55.

ποιὰν ἀπὸ τούτῃ δύνεται χαρὰ νὰ δῇ ἡ καρδιά μου;

Ἡ σημασία: ποίαν ἄλλην ἐκτὸς αὐτῆς; Ἡ χαρὰ αὐτὴ εἶναι ἡ ἐν στίχῳ
56 μετὰ μὲ νὰ ἔχω τὴ λευτεριά μου.

B 231-2.

τὸ προῖμα, ἀπὸν μιὰ φορὰ τοῦ ἥλιου οἱ ἀκτῖνες δοῦσι.
κουρφο ἀνημπόρετο ποτὲ δὲν εἶν' νὰ τὸ κρατοῦσι

Ἐν τῷ στίχῳ 232 ὑπόκειται συμφυρμὸς τῶν ἐξῆς δύο ἐκφράσεων: α'
ἀνημπόρετο εἶναι νὰ μείνῃ κουρφο = εἶναι ἀδύνατον νὰ μείνῃ κρυφόν· καὶ β'
κουρφο δὲν εἶν' νὰ τὸ κρατοῦσι = δὲν πρέπει νὰ τὸ θεωροῦν κρυφόν.¹ ματαίως
δηλ. τὸ θεωροῦν μυστικόν, διότι αὐτὸ μόνον του φανερόνεται. Δὲν ἀπο-
κλείεται ὅμως τὸ ἀνημπόρετο νὰ ἐτέθη προεξαγγελτικῶς, ὅποτε θὰ σημαίνει:
κρυφὸ—ἀδύνατον!—δὲν πρέπει νὰ τὸ θεωροῦν.

B 521-3.

κι ἂν Οὐρανὸς τὴ σήμερο βοηθὸς τοι
γιά χάριν του δὲ θέλει τς ἀπομείνει,
τυφλὸ καὶ σκοτεινὸ θωρῶ τὸ φῶς τοι.

Γιὰ χάριν του· πρὸς χάριν τοῦ βασιλέως, τοῦ πατρὸς τῆς Ἐρωφίλης,
ὁ ὁποῖος παρὰ τοῦ Οὐρανοῦ ζητεῖ τὸν ὄλεθρον τῆς θυγατρὸς του.

Γ 262-4.

...ἔς τοῦτο²· μαι ἀναθρεμμένο
μικρὸ παιδί ἔς ἀνάπαφες κ' εἰδὲ τιμὲς μεγάλες
κ' εἰς πλήσιες καλορριζικιὰς πάντα περίσσιες ἄλλες.

Τὸ νόημα: εἶμαι ἀναθρεμμένο... μὲ μεγάλες τιμὲς καὶ μὲ πολλὰς ἄλλες
ἐξαιρετικὰς καλορριζικιὰς. Ἐκ τῶν ἐπιθέτων πλήσιος καὶ περίσσιος τὸ μὲν
πρῶτον ἀναφέρεται εἰς τὸ ποσόν, τὸν ἀριθμὸν, τὸ δὲ δεύτερον εἰς τὸ ποιόν·
περίσσια καλορριζικιά = μεγάλη εὐτυχία.

Γ 281.

Πρῶτος ἀπ' αὐτόνο· = προηγούμενος, πρεσβύτερος ἀπ' αὐτόν. Τὸ πρῶ-
τος ἐδέχθη δεύτερον ὄρον συγκρίσεως, ἅτε ἔχον ἐν ἑαυτῷ συγκριτικὴν ἔννοιαν.

¹ Πβ. τὴν ἐκφρασιν: δὲν εἶναι νὰ τοῦ μιλῇ κανεὶς = δὲν ἀξίζει, δὲν πρέπει νὰ τοῦ
ὁμιλῇ κανεὶς.

² ἔνν. τὸ παλάτι.

Δ 643 - 4.

γιατί Έναν, άποὺν βλάψαι κ' ἐκεῖνος τ' ἀπομένει,
νὰ τότε ξαναβλάψουσι χειρότερα ἀνιμένει.

Έναν, άποὺν βλάψαι ἀντὶ Ένας, άποὺν τὸν βλάψαι. Προφανής ένταῦθα ἡ ἑλξίς.

Δ 705 - 6.

Κρατεῖτέ τοις, στρατηγοί, κ' ἔλατε μετὰ μένα,
διπλοῦ νὰ τοῦ ἀντιμέψωμε τὰ μῶχει καμωμένα.

Τὸ διπλοῦ ἐπίρρημα γενικοφανές. Πβ. Έρωφύλη Β 140:

γιατί ὄνειρά 'ναι τὰ ὄνειρα κ' οἱ-ἔγνοιες τὰ γεννοῦσι
συχνὰ σὺν κούραομένο νοῦ, πὺν ξύπνου τυραννοῦσι,

Δ 726 - 8.

Διαμάντε καὶ ρουμπιά, μαργαριτάρια,
κι ὅλες τοὶ πέτρες τς ἄλλες μοναχός σου
πὺς κάνεις, ὅλοι βλέπομε καθάρια.

Αποτείνεται ὁ χορὸς πρὸς τὴν ἡλιακὴν ἀκτῖνα, ἀλλὰ μεταχειρίζεται ἀρσενικὸν γένος (μοναχός σου), διότι λέγων ἀκτῖνα έννοεῖ τὸν ἥλιον.

Ε 129.

Οὐδένα μέλη ἐσάλευγε. Τὸ μέλη ένταῦθα ἐνικοῦ ἀριθμοῦ, πιθανῶς ἐκ πληθυντικοῦ μέλη. Πβ. τὰ χεῖλη - τὰ χεῖλη - τὸ ἀχέλι, τὰ στήθη - τὰ στήθη - τὸ στήθι κλπ.

Ε 183 - 4.

... ἐνοὺς κορμιοῦ τὰ πάθη ἀπ' ἀκούση
θλίβονται καὶ πρικαίνονται τὴν ὥρ' άποὺν θωροῦσι,

Σχῆμα κατὰ ούνεσιν' ἀπ' ἀκούση = ὅσοι ἀκούουσιν. Διὰ τοῦτο ἀκολουθεῖ πληθυντικός.

Ε 265 - 6.

Μὰ 'δῶ τὴν ντροπιασμένη μου κι ἄπονη θυγατέρα
τί ξίζω θέλ' ἰδεῖ κι αὐτὴ τὴ σήμερον ἡμέρα.

Όπως ἔγραψεν ὁ ἐκδότης, ἔχομεν ἀνακόλουθον οχῆμα. Όρθότερον θὰ ἦτο ἂν ἔλεγε: Μὰ 'δῶ ἡ ντροπιασμένη μου κι ἄπονη θυγατέρα . . , ἀλλ' ἐρη-οιοποίησε τὴν αἰτιατικὴν ἀντ' ὀνομαστικῆς ὡς ἀντικείμενον ῥήματος, τὸ ὁποῖον ἐσκόπει νὰ μεταχειρισθῇ, ἀλλὰ δὲν μετεχειρίσθη. Δὲν ἀποκλείεται ὁμως

τὸ χωρίον νὰ ἔχη ἀνάγκην διορθώσεως, ὅποτε θὰ γράψωμεν: Νὰ 'δῶ τὴν ντροπιασμένη μου κι ἄπονη θυγατέρα. (=Κοίτα ἐδῶ . .), θέτοντες ἐν τέλει τοῦ οτίχου τελείαν στιγμὴν. Ἡ μετὰ τὴν διόρθωσιν γραφὴ δικαιολογεῖται ἐκ τοῦ ὅτι ἀμέσως ἀπὸ τοῦ μεθεπομένου στίχου 266, ἀρχίζει νέα σκηνή, καθ' ἣν, ὁμιλεῖ ἡ ἐρχομένη Έρωφύλη παρόντος καὶ τοῦ βασιλέως, ὁ ὁποῖος ἐμονολόγει εἰς τὴν προηγούμενην οκνηρήν.

Ε 509 - 10.

καὶ πλειότερη τὴν παιδωμὴ γιὰ νὰ 'χω καὶ τὰ βάρη,
τὰ πάθη μου δὲν ἔχουσι νὰ μὲ σκοτώσου χάρι.

Ἡ σημασία τοῦ οτίχου 510: τὰ πάθη μου δὲν μοῦ κάνουν τὴν χάριν νὰ μὲ σκοτώσουν.

Ε 601.

Νὰ ζῇ 'ναι κοῖμα ἀλύπητος σὺν κόομο πλὺ μὴν ὥρα,

Ό στίχος σημαίνει: Εἶναι κοῖμα νὰ ζῇ τοῦ λοιποῦ τις ἀλύπητος, ἔστω καὶ μίαν ὥραν.

Έντερμ. Α 7 - 8.

τόσα 'χαμεν ἀντίδικη τὴν Τύχη, ἀπ' ὅλοι δμάδι
κάτω μὲ τόση μας ντροπὴ μᾶς ἔρριξε σὺν Ἀδῃ,

Ανακόλουθον σχῆμα. Θὰ ἀνέμενέ τις εἰς τὸν στίχον 8 παθητικὴν σύνταξιν.

Έντερμ. Α 86.

καὶ τοῦτος ὁλος ὁμορφος ὁ τόπος ὁ δικός μου

ὁμορφος = ὁ ὁμορφος. Υπόκειται ἀπλοποίησις τοῦ διπλοῦ ο.

Έντερμ. Α 91 - 2.

... δὲν εἶχα πεθυμήσει
κορῶνα σὺν κεφάλι μου ποτὲ νὰ τὸ στολίσῃ

Ἡ διατύπωσις ἐκ πρώτης ὄψεως φαίνεται ιδιόρρυθμος. Ἀνέμενέ τις: κορῶνα τὸ κεφάλι μου ποτὲ νὰ μοῦ στολίσῃ, οὔτω δ' ἔχουν καὶ τὸ χειρόγρα-φον Legrand καὶ ὁ κῶδιξ τοῦ Μονάχου. Ἀλλὰ τὸ νόημα τοῦ διοτίχου, κατὰ τὴν γραφὴν τῆς ἐκδόσεως Γραδενίγου, ἣν ἀκολουθεῖ ὁ Ξανθουδίδης, εἶναι τοῦτο: δὲν θὰ πεθυμοῦσα κορῶνα σὺν κεφάλι μου, γιὰ νὰ τὸ στολίσῃ. Τὸ νὰ τὸ στολίσῃ δηλ. δὲν ἐξαετᾶται ἐκ τοῦ εἶχα πεθυμήσει, ἀλλ' ἀποτελεῖ τελικὴν πρότασιν. Προτιμότερον θὰ ἦτο, ἂν ὁ ἐκδότης ἔγραψεν ἀκολουθῶν τὰ χειρόγραφα Legrand καὶ Μονάχου.

B'.

ΤΑ ΧΟΡΙΚΑ ΤΗΣ ΕΡΩΦΙΛΗΣ

Εἰς τὸ τμήμα τοῦτο τῶν εἰς τὴν Ἑρωφίλην τοῦ Χορτάτζη μελετημάτων μου προτίθεται νὰ ἀναλύσω τὰ τέσσαρα τῆς τραγωδίας ταύτης χορικά, τῶν ὁποίων ἕκαστον εὑρεῖται εἰς τὸ τέλος κάθε μιᾶς ἐκ τῶν τεσσάρων πρώτων πράξεων αὐτῆς· ἔπειτα νὰ καταχωρίσω τὰς ἐπὶ τῶν χορικῶν τούτων καλολογικὰς παρατηρήσεις μου· ἐν τέλει δὲ νὰ ἐξετάσω τὰ χορικά ταῦτα ἀπὸ ἀπόψεως μετρικῆς.

Πρῶτον χορικόν.

Τὸ ἐξῆς εἶναι ἐν γενικαῖς γραμμαῖς τὸ περιεχόμενον τοῦ πρώτου χορικοῦ. Ἀποτελεῖ τοῦτο προσλαλιὰν πρὸς τὸν Ἑρωτα. Διατυπώνει ἐν ἀρχῇ τὴν πίστιν τοῦ ὁ χορὸς ὅτι ὁ Ἑρως κατοικεῖ «στοὺς πλῖα μεγάλους κι ὁμορφους λογισμούς», ἐπειδὴ μισεῖ τοὺς ταπεινούς. Ἐξυψώσις αὕτη τοῦ ἔρωτικου συναισθήματος. Ἀλλὰ δὲν εἶναι μόνον ὑψηλὸν συναίσθημα ὁ ἔρως· ἔχει καὶ τόσῃν ἰσχύϊ, συνδυασμένην πάντοτε μὲ χάριν, ὥστε ἀείποτε νὰ ἐξέρχεται νικητῆς κατὰ τοὺς ἀγῶνάς του. Τὰ «βρόγια» τοῦ ἔρωτος εἶναι τόσον «γλυκά», ὥστε πάντοτε εἶναι εὐχαριστημένους ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἐμπλέκεται εἰς αὐτά. Καὶ ὁ περισσότερον ἄγριος ὑποτάσσεται εἰς αὐτὸν καὶ «πεθυμᾷ πληγὴν ἀπ' αὐτὸν νὰ πάρῃ». Δὲν ἔχει δὲ μόνον ἰδιαίτεραν προτίμησιν πρὸς τοὺς ἀνθρώπους ὁ ἔρως. Τὰ βέλη του, ὅταν θελήσῃ, θαρραλέα ἀναβαίνουν εἰς τὸν οὐρανὸν καὶ πληγώνουν καὶ αὐτὴν τὴν καρδίαν τοῦ μεγάλου Διὸς. Καὶ τόσος εἶναι ὁ πόνος, τὸν ὅποιον αἰσθάνεται ὁ πατὴρ τῶν ἀνδρῶν καὶ τῶν θεῶν, ὥστε χωρὶς νὰ καθυστερήσῃ «ἀφήνει τὸ θρόνι του» καὶ μὲ ἀλλαγμένην «πρόσοψιν» καταβαίνει κάτω εἰς τὴν γῆν. Ὡστε ὁ Ἑρως εἶναι ἐκεῖνος, εἰς τὸν ὅποιον οὐδ' αὐτὸς ὁ Ζεὺς ἔχει τὴν δύναμιν νὰ ἀντισταθῇ. Ὁ Ἑρως ἀκόμη εἶναι ἐκεῖνος, πρὸς χάριν τοῦ ὁποῖου «ὁ γιालὸς μὲς στὸ κανὶ του στέκει, ἡ γῆ δὲν γυρίζει καὶ ὁ οὐρανὸς ἀκολουθεῖ τὴν καθωρισμένην τροχίαν του. Κάθε «φύτρο» πρασινίζει ἐξ αἰτίας τοῦ υἱοῦ τῆς Ἀφροδίτης, κάθε δένδρον «πληθαίνει καὶ ξαπλώνει κι ἀθούς καὶ πωρικὰ μᾶσε χαρίζει». Εἰς ὁλόκληρον τὴν φύσιν δεσπόζει τοῦ Ἑρωτος ἡ δύναμις. Καὶ τὰ ἀγριώτερα ζῶα ποὺ ζοῦν εἰς τὰ δάση καὶ τὰ ψάρια ἀκόμη ἔχουν δοκιμάσει τὴν δύναμιν του. Τοποθετεῖ κατόπιν ὁ ποιητὴς τὴν κατοικίαν τοῦ ἔρωτος, ποῦ ἄλλου; εἰς τὰ μάτια τῶν γυναικῶν λαμβάνει δ' ὁ τελευταῖος οὗτος τὴν δύναμιν του ἀπὸ τὰ «χιονᾶτα καὶ ὁμορφα» πρόσωπά των. Δὲν μένει ὅμως μονίμως ἐκεῖ. Πότε τὸν εὐρίσκεις εἰς τὰ «χρυσωμένα» μαλλιά των, πότε εἰς τ' «ἀσημένια καὶ δροσερά» των στήθη καὶ πότε πάλιν εἰς τὰ «κοραλλένια καὶ γλυκά» των χεῖλη. Εἶναι χαιρέκακος ὁ Ἑρως. Τοῦ ἀρέσει νὰ βλέπῃ τὰ ἀνθρώπινα μέλη μαραμμένα καὶ ταπεινά

καὶ «ἀνακλασμένα» τὰ μάτια τῶν ἀνθρώπων, ὥστε νὰ ἔχουν κατόπιν κάθε δικαίωμα ὅσοι ἀνθρώποι κλαίουں «γὰ κόρης ὁμορφιά» νὰ τὸν ὀνομάζουν «περίσσια ἀδικοκρίτη» καὶ νὰ δύνανται ὅσῃν χαρὰν πόθου δοκιμάζουν νὰ τὴν θεωροῦν ἀκόμη περισσότερον «γλυκεῖα, δροσάτη καὶ χαριτωμένη» ἀπ' ὅ,τι εἰς τὴν πραγματικότητα εἶναι. Ἀφοῦ τέτοιος εἶναι ὁ Ἑρως, φυσικὸν ἦτο, λέγει ὁ χορὸς, νὰ γεμίσῃ τὴν καρδίαν τοῦ Παναρέτου μὲ καημούς, ὥστε μετὰ ταπεινότητα νὰ περιπατῇ. Ὁ Πανάρετος ὑπηρέτησε τὸν Ἑρωτα καὶ διὰ τοῦτο ἔλαβεν ἀξίαν πληρωμὴν. Καὶ ἡ πληρωμὴ αὕτη εἶναι ἡ ἀγάπη τῆς Ἑρωφίλης. Παρακαλεῖ λοιπὸν ὁ χορὸς τὸν Ἑρωτα νὰ ἐκδιώξῃ μακρὰν ἀπὸ τὸν Πανάρετον καὶ τὴν Ἑρωφίλην κάθε κίνδυνον. Καὶ ἐκεῖνο, τὸ ὅποιον παρακινεῖ τὸν χορὸν εἰς τοιαύτας σκέψεις, εἶναι τὸ ὅτι τρομάζει διὰ κάποιαν «προξενεῖα», ποὺ κάνουν εἰς τὴν Ἑρωφίλην, μήπως αὕτη ἀποδεχθῇ τὸν γάμον, ὅποτε μεγάλα πράγματα πρόκειται νὰ συμβοῦν. Δῶσε εἰς αὐτὸν δύναμιν, παρακαλεῖ ὁ χορὸς, νὰ μεταστρέψῃ αὐτὴν τὴν κακὴν σύμπτωσιν καὶ νὰ μὴ παρουσιασθῇ εἰς αὐτὸν καμμία πλέον δυσκολία.

Ἄς ἀνακεφαλαιώσωμεν μὲ συντομίαν τὴν σειρὰν τῶν σκέψεων τοῦ ποιητοῦ εἰς τὸ πρῶτον χορικόν. Εἶναι πλήρης χάριτος ἡ δύναμις τοῦ Ἑρωτος (στ. 585 - 596) καὶ τόσον μεγάλη, ὥστε καὶ αὐτὸς ὁ Ζεὺς δὲν εἶναι ἀμέτοχος τῶν συνεπειῶν τῆς (- 605). Εἶναι ὁ ἔρως ἡ πηγὴ τῆς ἀρμονίας καὶ τῆς τάξεως ἐν τῇ φύσει (- 611). Καὶ τὰ ἄγρια ζῶα καὶ τὰ ψάρια αἰσθάνονται τὴν δύναμιν του (- 614). Ἡ ἔδρα του εἶναι εἰς τὰ μάτια τῶν γυναικῶν, ἀντλεῖ δὲ τὴν δύναμιν του ἀπὸ τὴν ὡραιότητά των. Ἀλλὰ κάθε τόσον μεταλλάσσει θέσιν, πετῶν εἰς τὰ ὡραῖα μέλη τοῦ σώματός των, τὰ ὅποια τοῦ ἀρέσουν νὰ τὰ βλέπῃ μαραμμένα, ὥστε νὰ δικαιῶνται οἱ ἀνθρώποι νὰ τὸν χαρακτηρίζουν ἀδικον (- 629). Ἀφοῦ ἡξίωσες τὸν Πανάρετον, λέγει ὁ χορὸς, νὰ εἴρῃ τόσον πολῦτιμον θησαυρὸν (τὴν ἀγάπην τῆς Ἑρωφίλης), ἀπομάκρυνε κάθε κίνδυνον ἀπὸ κοντὰ των, διότι φοβοῦμαι μήπως ἡ Ἑρωφίλη δεχθῇ τὸν γάμον, τὸν ὅποιον ἐπιφυλάσσει εἰς αὐτὴν ὁ πατὴρ τῆς (- 651). Ἀρχίζει δηλ. ὁ χορὸς ἀπὸ γενικῶν σκέψεων περὶ τῆς δυνάμεως, τῆς κατοικίας καὶ τῶν ὁδυνηρῶν ἀποτελεσμάτων τοῦ ἔρωτος καὶ ἔρχεται κατόπιν εἰς τὰ μερικώτερα, εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ Παναρέτου καὶ τῆς Ἑρωφίλης.

Δεύτερον χορικόν.

Καὶ τὸ μὲν πρῶτον χορικὸν εἶναι κατὰ τ' ἀνωτέρω προσλαλιὰ τοῦ Ἑρωτος ὑπὸ τοῦ χοροῦ, τὸ δὲ δεύτερον τοῦ Διὸς. Μόνον ἐν τέλει τοῦ α' χορικοῦ διατυπώνεται ἡ πρὸς τὸν Δία ἐπικλήσις τοῦ χοροῦ νὰ προστατεύσῃ τὸ ἔρωτευμένον ζεῦγος. Καὶ ἔχει ἀνάγκην προστασίας ὁ Πανάρετος καὶ ἡ Ἑρωφίλη, ἐπειδὴ ὁ βασιλεὺς, σκληρὸς καὶ ὑπερήφανος καθὼς εἶναι, σκασπεύει κατ' ἀπάνθρωπον τρόπον νὰ τοὺς τιμωρήσῃ. Ἐν μέσῳ τούτων τῶν περιστατικῶν τοῦ δράματος

ἀρχίζει τὸ δεύτερον χορικόν. Πόσον «καλορρίζικη καὶ χαριτωμένη» ἦτον ἄλλοτε τῶν ἀνθρώπων ἡ τύχη! Τότε ἀφθόνως παρήγεν ἡ γῆ. Οἱ ἄνθρωποι δὲν εἶχον ἀνάγκην ἐξουσιῶν, ἐξοπλισμῶν καὶ πολέμων. Ἡ γῆ εἰς ὅλους ἀνῆκε καὶ ὁ αἰὼν «χρυσὸς» ὠνομάζετο. Τὴν ὑπερηφάνειαν δὲν ἀπῆντα τις τότε ἐπὶ τῆς γῆς· εὐρίσκετο κάτω εἰς τὸν Ἄδην. Μόνον τὴν εὐτυχίαν καὶ τὴν εὐφροσύνην εἶχαν γνωρίσει οἱ ἄνθρωποι. Καὶ δὲν ἔχαιρε μόνον ἡ νεότης, ἀλλὰ καὶ οἱ γέροντες ἀκόμη. Εὐτυχισμένη ἦτον ἡ κόρη, ἡ ὁποία εἶχε χαρίσει τὸν λογισμόν της εἰς ἓνα νέον· «λεύτερη καὶ λυτὴ ἀπὸ πᾶσα δέσι | ταίρι ἔμενε ζιμιὸ τ' ἀγαφτικοῦ τση». | «Ὅ, τι ἐπεθύμει τις τὸ ἐξήτει καὶ τὸ ἐλάμβανε. Τὸ «δοξάρι τοῦ Πόθου» ἦτο «ἀπὸ δροσιῆς καὶ ἀνάπαυσης γεμᾶτο». Ἀφ' οὗτου ὅμως — κατηραμένη ὥρα! — ἐφάνη εἰς τὸν κόσμον ἡ Ὑπερηφάνεια, τὰ μάτια «βρύσες τῶν κλαημάτων» γίνονται. Αὕτη προκαλεῖ τὴν δυστυχίαν τῶν ἀνθρώπων. Χωρίζει τὴν γῆν, δημιουργεῖ διαφορὰς καὶ ἀγῶνας μεταξύ των. Ὑποδουλώνει τὴν ἐλευθερίαν, ματαιώνει πᾶσαν εὐτυχίαν, ἡ ὁποία ἔχει ὡς πηγὴν της τὸν ἔρωτα. «Ζηλειᾶς καὶ πάθη σπέρνει».

Καὶ εἰς τὸ χορικόν τοῦτο, ἀφοῦ ὁ χορὸς ἀρκετὰ ἡσχολήθη μὲ γενικωτέρας σκέψεις ἀφορώσας εἰς τὴν εὐτυχίαν, ἡ ὁποία ἐβασίλευε κατὰ τὴν ἐποχὴν τοῦ χρυσοῦ αἰῶνος, ἔρχεται εἰς τὴν περίπτωσιν τοῦ βασιλέως καὶ τοῦ ἔρωτευμένου ζεύγους. Ἡ ὑπερηφάνεια εἶναι κυρία τοῦ λογισμοῦ τοῦ βασιλέως, θὰ σκορπίσῃ «σύγχυσι, ἀναμιγῆ καὶ πρίκα», διότι ὁ βασιλεὺς θὰ θελήσῃ νὰ ὑπανδρεύσῃ τὴν κόρην του μὲ πρόσωπον οὐδόλως εἰς αὐτὴν συμπαθές· προφητεύει ἀκόμη ὁ χορὸς, ὅτι ἂν ὁ Θεὸς δὲν τὴν βοηθήσῃ, «τυφλὸ καὶ σκοτεινὸ» βλέπει «τὸ φῶς τση». Παρακαλεῖ ὡς ἐκ τούτου τὸν Δία νὰ στρέψῃ τὸ βλέμμα του πρὸς τοὺς ἔρωτευμένους καὶ νὰ φροντίσῃ ν' ἀποτρέψῃ ἀπ' αὐτῶν πάντα κίνδυνον.

Ἄς ἀνακεφαλαιώσωμεν τὴν πορείαν τῶν σκέψεων τοῦ ποιητοῦ εἰς τὸ δεύτερον τοῦτο χορικόν. Ἀρχίζει διὰ χαρακτηρισμοῦ τοῦ «χρυσοῦ καιροῦ». Ἀφθονία ὑπῆρχε τῶν καρπῶν τῆς γῆς (467 - 472). Ἐλλειψίς ἐξουσίας καὶ πολέμων (- 475). Κοινοκτημοσύνη καὶ ἀπουσία τῆς ὑπερηφάνειας (- 484). Γενικὴ ἡ εὐτυχία τῶν ἀνθρώπων (- 490). Ἐλευθερία ἐβασίλευεν εἰς τὰ ζητήματα τοῦ ἔρωτος. Ὁ ἔρως μόνος ἔφερε τὴν εὐτυχίαν εἰς τοὺς θνητοὺς (- 502). Ἡ δυστυχία παρουσιάζεται μὲ τὴν ἔλευσιν τῆς ὑπερηφάνειας ἀπὸ τὸν Ἄδην (- 508). Καταλέγει τὰ δεινὰ τὰ προερχόμενα ἀπὸ τὴν ὑπερηφάνειαν (- 514). Αὕτη καὶ τώρα κυβερνᾷ τὸν βασιλέα καὶ ὁδηγεῖ αὐτὸν εἰς τὰς πράξεις του. Καὶ ἂν ὁ Οὐρανὸς καὶ ὁ Ζεὺς δὲν βοηθήσουν τὴν Ἐρωφίλην, εἶναι κατεστραμμένη (- 525).

Ὅπως καὶ εἰς τὸ πρῶτον χορικόν, μὲ γενικὰς σκέψεις ἀπασχολεῖται ὁ χορὸς ἐν ἀρχῇ τῆς ᾠδῆς του· ὁμιλεῖ περὶ τοῦ παλαιοῦ καλοῦ καιροῦ καὶ μόνον ἐν τέλει (στίχ. 515) ἔρχεται εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς Ἐρωφίλης καὶ τοῦ βασιλέως πατρός της.

Τρίτον χορικόν.

Εἰς τὸ χορικόν τοῦτο, λαμβάνων ἀφορμὴν ὁ χορὸς ἀπὸ τοὺς ὑπερηφάνους λόγους τοῦ βασιλέως Φιλογόνου, τοὺς ἐν στίχ. 347 κέ. τῆς τρίτης πράξεως¹, θίγει τὸ ζήτημα τῆς πλεονεξίας καὶ τῆς φιλοδοξίας, αἱ ὁποῖαι τόσων κακῶν εἶναι πρόξενοι. Καὶ διὰ τὰς δύο πολλὰ «κορμιὰ νεκρὰ πομεῖνα» εἰς πολέμους καὶ φιλονεικίας, αἱ ὁποῖαι ἐξ αἰτίας των προεκλήθησαν. Ἀφοῦ τοιαῦτα κακὰ φέρουν εἰς τοὺς ἀνθρώπους, δικαιολογημένη εἶναι ἡ εὐχή, τὴν ὁποίαν διατυπώνει ὁ χορὸς: «Στὸν Ἄδην νὰ βουλήσῃ» τὸ ὄνομα των καὶ ἀπὸ ἐκεῖ νὰ μὴ παρουσιασθοῦν πλέον ἐπάνω εἰς τὴν γῆν διὰ νὰ βασανίσουν τὸ ἀνθρώπινον γένος. Καὶ τοὺς στέλλει ὁ χορὸς εἰς τὸν Ἄδην, διότι — δὲν ἔχει καμμίαν ἀμφιβολίαν — ἀπ' ἐκεῖ ἔλκουν τὴν καταγωγὴν· κανεὶς δαίμων θὰ τοὺς ἔστειλεν εἰς τὴν γῆν. Οὔτε τὴν δικαιοσύνην γνωρίζουν, οὔτε τὴν συμπάθειαν, οὔτε τὸ ὥρατον, οὔτε τὸ ὀρθόν. Οἱ ἄνθρωποι ἐξ αἰτίας των κάθε ἀνάπαυσιν ἀπώλεσαν. Μόνη των φροντίς εἶναι πῶς ὁ ἀδελφὸς θὰ ἐξολοθρεύσῃ τὸν ἀδελφόν, πῶς ὁ φίλος τὸν φίλον. Ἐξ αἰτίας τῆς πλεονεξίας καὶ φιλοχρηματίας καὶ αὐτὰ «τοῦ πόθου τὰ χαρίσματα χαλοῦνται» καὶ δυστυχία μαστίζει τοὺς ἔρωτευμένους. Ἀφοῦ ἀρκετὰ εἶπεν ὁ χορὸς διὰ τὴν «ἀχορταγιά τοῦ πλοῦτου», ἔρχεται καὶ εἰς τὴν «φτωχειά». Χαριτωμένην τὴν ὀνομάζει. Αὕτη γεμάτη καλωσύνην προσκαλεῖ εἰς τὴν κλίνην της «τὸν ὕπνο νὰ σιμώσῃ», ποὺ εἶναι ἡ εὐτυχία τῶν ἔρωτευμένων. Δὲν εἶναι ἀλλαζονικοὶ οἱ πτωχοί· προσπαθοῦν νὰ ἀποκτήσουν καὶ ἀποκτοῦν εὐκόλως ἐκεῖνο μόνον, τὸ ὁποῖον ἔχει σχέσιν μὲ τὴν ἀρετὴν. Δὲν εἶναι τόσον ὑπερήφανοι, ὥστε νὰ ἐπιθυμοῦν πολέμους μεταξύ των. Ἐπειδὴ εἶναι ταπεινόφρονες, οὐδεμία ἀνάγκη νὰ δεσμεύεται ἡ γλῶσσά των, ἀλλ' ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον θέλουν, ἐλευθέρως τὸ ζητοῦν. Καὶ μὲ τὰς σκέψεις αὐτὰς πάλιν ἐνθυμεῖται τὸν πλοῦτον ὁ χορὸς. Ποῖος ἐξ ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι λατρεύουν τὸν πλοῦτον, δὲν γίνεται καὶ τῶν ἰδικῶν του καὶ τῶν ξένων ἐχθρὸς «λυσσιασμένος»; Εἶναι δυνατόν εἰς φιλόργυρος νὰ μείνῃ ποτὲ ἱκανοποιημένος; Καὶ ὁ «Οὐρανὸς» ἀκόμη θυμῶναι ἐναντίον του καὶ συχνὰ τὸν τιμωρεῖ. Καὶ ὁ μεγαλύτερος πλοῦτος χάνεται μὲ τὸν θάνατον. Ἀλλὰ καὶ ζῶν ὁ πλούσιος ὑποφέρει τὰ μάτια του γίνονται «κλαημάτων βρύσες».

Καὶ τώρα, ἀφοῦ ἀρκετὰ μᾶς εἶπεν διὰ τὴν πτωχείαν καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἐνθυμεῖται καὶ τὸν Φιλόγονον. Καὶ τούτου τὰ ἁμαρτήματα θὰ τοῦ τὰ πληρώσουν «οἱ οὐρανοί». «Γλήγορα παιδωμὴ θὲ νὰ τοῦ πέψου». Ὁ πλοῦτος εἰς τίποτε δὲν θὰ τὸν ὠφελήσῃ. Ἀλλὰ τρομάζει τὸν χορὸν ὁ κίνδυνος τῆς Ἐρωφίλης· καὶ δι' αὐτὸ «κλάσματα περισσὰ κυματοῦσι». Εὐχεται δ' ἐν

¹ Τούτῃ [= ἡ ἀποκοτιά] κ' ἐμένα βασιλιὸ μ' ἔκαμε, τούτῃ μόνο | μ' ἄξιωσε κ' εἰς τὴν κεφαλὴν στέμμα χρυσοῦ σηκώνω, |

τέλει νὰ στρέψη ὁ Ζεὺς «λυπητερά τὰ μάτια του» εἰς τὰς παρακλήσεις του καὶ νὰ ἀποτρέψη ἀπὸ τὸν οἶκον τοῦ βασιλέως, ὅσα φοβεῖται ἡ ψυχὴ του.

Ἄς ἀνακεφαλαιώσωμεν συντόμως καὶ τὴν ἐν τῷ χορικῷ τούτῳ πορείαν τῆς σκέψεως τοῦ ποιητοῦ.

Ἡ πλεονεξία καὶ ἡ φιλοδοξία εἶναι αἰτίαι πολλῶν πολέμων (373 - 378). Εὖχεται ὁ χορὸς νὰ καταβαρυνθῶν εἰς τὸν Ἄδην, ὁπόθεν ἀσφαλῶς ἦλθον, διότι εἶναι ἐχθροὶ τῆς οἰκογενειακῆς γαλήνης, τῆς φιλίας καὶ τοῦ ἔρωτος (- 396). Ἡ πτωχεία εἶναι φίλη τοῦ ἐν γαλήνῃ ὕπνου καὶ τοῦ ἔρωτος, τῆς ταπεινοφροσύνης, τῆς ὀλιγαρκείας. Ἀπὸ τὴν πτωχείαν λείπει ὁ φθόνος· καλὴ σὺνῃ καὶ ἀγάπη βασιλεύουν (- 414). Ὁ πλοῦτος ὅλους τοὺς ἐξαγριώνει, γεννᾷ τὴν ἀπληστίαν, ἀλλ' ὅλα διὰ τοῦ θανάτου ἀποδεικνύονται μάταια (- 426). Καὶ διὰ τοὺς ζῶντας εἶναι ὁ πλοῦτος ἀφορμὴ δυστυχίας (- 429). Προβλέπει κατόπιν ὁ χορὸς ὅτι οἱ θεοὶ θὰ τιμωρήσουν τὸν Φιλόγονον (- 438). Κινδυνεύει καὶ ἡ Ἐρωφίλη καὶ ἐπικαλεῖται τὴν βοήθειαν τοῦ Διὸς.

Ὅπως καὶ εἰς τὰ προηγούμενα χορικά, πρῶτον γενικὰς σκέψεις ἐκφράζει ὁ ποιητὴς καὶ ἐν τέλει μόνον εἰδικεύει αὐτὰς ἐπιστρέφων εἰς τὸν βασιλέα Φιλόγονον, ὁ ὁποῖος τοῦ ἔδωκεν ἀφορμὴν εἰς τὰς ἄνω γενικὰς σκέψεις.

Τέταρτον χορικόν.

Καὶ ἐρχόμεθα τώρα εἰς τὸ τελευταῖον χορικόν, τὸ ὁποῖον εἶναι ὡραιότατον.

Ὁ Πανάρετος κατὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ Φιλογόνου πρόκειται νὰ τιμωρηθῇ διὰ θανάτου. Αὐτὸς εἶναι ὅμως ἐκεῖνος, ὁ ὁποῖος ἔσωσε τὴν χώραν ἀπὸ τὴν ὑποδούλωσιν εἰς τοὺς ἐχθρούς. Καὶ εἰς τὰ κατορθώματα ἐκείνα τοῦ Παναρέτου μάρτυς ἀψευδῆς ἦτον ὁ Ἥλιος. Αὐτὸν ἐνθυμεῖται εἰς τὸ χορικόν του ὁ χορὸς.

Ἀρχίζει προσφωνῶν τὴν «χαριτωμένην ἀκτῖνα τ' οὐρανοῦ». Ἡ «πορπατηξιά» τῆς στολίζει πανταχοῦ τὸν οὐρανόν. Ἀκόμη καὶ ὅταν δὲν ἔχωμεν τὴν εὐτυχίαν νὰ βλέπωμεν τὴν «θωριά» τῆς, αὕτη εἶναι ἡ ποτίζουσα τὴν γῆν μὲ βροχὰς καὶ χιόνια πρὸς τὸ καλὸν τοῦ ἀνθρώπινου γένους. Καὶ ὅταν πάλιν διαλυθῶν τὰ χιόνια, τὰ ἄνθη καὶ οἱ καρποὶ αὐξάνονται καὶ ὀριμάζονται τὰ ὀπωρικά. Ὁ ἥλιος εἶναι καὶ τῶν πολυτίμων πετραδιῶν ὁ δημιουργός. Ὅσα ἐπὶ τῆς γῆς εὐρίσκονται καὶ ἐκεῖνα ἀκόμη, τὰ ὁποῖα δὲν βλέπει τὸ φῶς του, ὅλα τρέφονται ἀπ' ἐκεῖνον. Ἐνθυμεῖται ὁ χορὸς «τοῦ περασμένου καιροῦ τὰ πάθη», τοὺς ποταμούς, οἱ ὁποῖοι «ἐκυμάτιζαν αἵματα». Οἱ ἐχθροὶ ἦσαν πέριξ τῶν τειχῶν ἐστρατοπεδευμένοι. Οὐδεμία ἔμενεν ἐλπίς. Ἀλλ' ἡ χάρις τοῦ Θεοῦ ἐβοήθησε «κ' ἐνοῦ μας στρατηγοῦ χερ' ἀνθρωπίνῃ» — ἀποφεύγει νὰ κατονομάσῃ τὸν βοηθήσαντα, τὸν Πανάρετον — προεφύλαξε τὴν χώραν ἀπὸ τὴν ὑποδούλωσιν. Ἀλλ' ἐνῶ ἡμᾶς ἡλευθέρωσεν, ἐκεῖνος «τς ἐρωτιάς σκλάβος»

ἔγινε καὶ ἡγάπησε τὴν Ἐρωφίλην. Ὅλ' αὐτὰ δὲν τὰ ἀγνοεῖ ὁ Ἥλιος. Καὶ ἰδοὺ! αὐτὸς τῆς χώρας μας ὁ σωτὴρ «καδενωμένος» εἶναι καὶ «θάνατο ἀνιμένει». Ἥλιε, τοῦ λέγει ὁ χορὸς, ὡς σκοτεινιάσῃ τὸ φῶς σου ἢ στεῖλῃ το εἰς ἄλλα μέρη. Ἄς σὲ καλύψῃ «νέφος σκοτεινιασμένο»· «ἀστροπελέκι ὡς πέση θυμωμένο», τὸ ὁποῖον νὰ καταστρέψῃ τὸ παλάτι. Ἴσως τότε τρομάξῃ ὁ βασιλεὺς καὶ μεταβάλλῃ γνώμην. Δὲν εἶναι σπανία ἡ συνήθεια τῶν δυστυχισμένων ἡρώων τῶν θεατρικῶν ἔργων, παλαιῶν καὶ νέων, νὰ ζητοῦν καὶ τὰ στοιχεῖα τῆς φύσεως νὰ συμμερισθῶν τὰ πάθη των. Προχείρως ὑπενθυμίζω τοὺς λόγους, τοὺς ὁποῖους ἀπηλπισμένος πλέον ὁ Γύπαρις εἰς τὸ δμώνυμον ποιημικὸν εἰδυλλιον καὶ ἔτοιμος νὰ αὐτοκτονήσῃ ἀπευθύνει εἰς τὴν πέριξ ἑαυτοῦ φύσιν καὶ πρὸ πάντων εἰς τὸν Ἥλιον¹.

Ἄν συντόμως ἀνακεφαλαιώσωμεν τὸ περιεχόμενον καὶ τοῦ τελευταίου τούτου χορικοῦ, θὰ ἴδωμεν ὅτι ὁ χορὸς ἀρχίζει μὲ ὕμνον τοῦ Ἠλίου, καταλέγων τὰ πολλὰ πρὸς τοὺς ἀνθρώπους εὐεργετήματά του (711 - 734). Τὸν αὐτὸν Ἥλιον ἔχει μάρτυρα εἰς τὰς δυστυχίας τῆς χώρας καὶ τὴν σωτηρίαν τῆς ὑπὸ τοῦ Παναρέτου (- 745). Καὶ ἔρχεται κατόπιν ἐκ τῶν γενικῶν εἰς τὸ κύριόν του θέμα. Αὐτὸς ὁ λυτρωτὴς τῆς χώρας κινδυνεύει διὰ τὸν ἔρωτά του ἀπὸ τὸν βασιλέα, τὸν ὁποῖον αὐτὸς ἔσωσεν. Ἄς βοηθήσῃ ὁ Ἥλιος· ὡς βοηθήσουν τὰ στοιχεῖα, τρομάζοντα τὸν βασιλέα. Ἴσως ἀλλάξῃ γνώμην (- 768).

Παρατηρήσεις ἐπὶ τῶν τεσσάρων χορικῶν.

Ἐκ τῶν τεσσάρων χορικῶν διακρίνονται τὸ πρῶτον καὶ τὸ τέταρτον. Τὰ ἄλλα δύο εἶναι κατώτερα. Εἰς τὸ πρῶτον ἡ ποιητικὴ ἔξαρχος εἶναι ἐξαιρετικῶς ἔντονος. Τὸ ὕφος σοβαρὸν καὶ γαλήνιον. Εὐρίσκομεν αἰσιόδοξον ἀντιμετώπισιν τῆς ζωῆς καὶ ἐν γνήσιον ἀνθρώπινον αἴσθημα. Ὁ Ἐρως λογίζεται παντοκράτωρ εἰς τὴν ψυχὴν τοῦ ποιητοῦ.

Εἰς τὸ δεύτερον δεσπόζει μία ὀνειροπόλησις καὶ εἰς ρομαντισμός, ἀλλὰ καὶ εἰς αὐτὸ δὲν λείπει τὸ γνήσιον ἀνθρώπινον αἴσθημα. Μὲ ρομαντικὴν διάθεσιν ἀντιμετωπίζει ὁ ποιητὴς τὴν ζωὴν τοῦ παρελθόντος, ἀφοῦ τὴν φαντάζεται ἀπηλλαγμένην ἀπὸ κάθε ἐριδία, κάθε πόλεμον καὶ κάθε ἀνθρώπινον ἔγωισμόν. Ὁ ρομαντισμός του ὅμως αὐτὸς δὲν τὸν παρασύρει καὶ δι' αὐτὸ δὲν λησμονεῖ τί τοῦ ὑπαγορεύει τὸ ἀνθρώπινόν του αἴσθημα. Τὸν καιρὸν ἐκεῖνον — ὁ ὁποῖος ἦτο καὶ ἐκαλεῖτο «χρονσός» — ὁ ἔρως ἦτο ἐλεύθερος, ἄνευ δεσμῶν, χαρακτηριστικὸν τοῦτο, κατὰ τὸν ποιητὴν, τῆς τότε εὐδαιμονίας τῶν ἀνθρώπων. Τοιοῦτον θὰ τὸν ἤθελε τὸν ἔρωτα καὶ εἰς τὴν ἐποχὴν του ὁ ποιητὴς, εἰς τὴν ἐποχὴν τῶν ἡρώων του. Ἀλλ' ἰδοὺ! ὁ Φιλόγονος ἐξ ἔγωισμοῦ κινούμενος δὲν ἐπιτρέπει εἰς τὴν θυγατέρα του τὴν Ἐρωφίλην νὰ

¹ Πρᾶξις Β' στίχ. 419 κέ. ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Κ. Σάθια, Κρητικὸν Θέατρον, Ἐν Βενετίας 1879.

νυμφευθῇ τὸν ἐκλεκτὸν τῆς καρδίας της. Καὶ ὁ ποιητὴς εὐρίσκει διέξοδον εἰς τοὺς πόθους του, τοποθετῶν τὴν πραγματοποίησιν τῶν ἰδεῶν του εἰς ἓνα ἄλλον κόσμον, εἰς τὸν κόσμον τοῦ παρελθόντος.

Εἰς τὸ τρίτον χορικὸν ὁ ποιητὴς κατέχεται ὑπὸ μεγάλης δυσφορίας. Ἀποδίδει τὴν δυστυχίαν τῶν ἀνθρώπων εἰς τὴν φιλαργυρίαν καὶ τὴν φιλοδοξίαν, αἱ ὁποῖαι ἀκόμη καὶ τὸν ἔρωτα ματαιώνουν. Τοῦτο δυσαρεστεῖ τὸν ποιητὴν. Εὐρίσκει τὴν λύτρωσίν του, ποθῶν τὴν πτωχείαν, μὲ τὴν ὁποίαν — ἔτσι νομίζει! — ὅλα εὐδοκῶνται. Καὶ αὐτὸς ἀκόμη ὁ ἔρως, ὁ ὁποῖος παραμένει πάντοτε τὸ μέγαλον του ζήτημα. Ἀλλὰ θὰ ἔλθῃ ἡ κάθαρσις. Ὁ ἀδικητὴς θὰ τιμωρηθῇ.

Ὁ χορὸς εἰς τὸ τέταρτον χορικὸν εἶναι καταστενοχωρημένος. Δὲν θὰ ἀποφύγῃ τὸν ἐκ τῆς ὀργῆς τοῦ βασιλέως κίνδυνον. Εἰς τὴν ἀρχὴν (μέχρι στίχ. 734) εἶναι φαινομενικῶς γαλήνιος· πλέκει τὸ ἐγκώμιον τοῦ Ἡλίου, ὁ ὁποῖος εἶναι ἡ πηγὴ τῆς χαρᾶς ἐπάνω εἰς τὴν γῆν. Ἀλλ' ὡς ἀντίθεσις τρόπον τινὰ εἰς τὴν εὐφροσύνην, τὴν ὁποίαν σκορπίζει ὁ Ἡλιος, ἔρχονται τὰ πάθη τῆς χώρας, εἰς τὰ ὁποῖα μάρτυς αὐτὸς ὁ Ἡλιος παρέστη. Καὶ ἀκόμη τὰ σημερινὰ πάθη — τὰ ἐρωτικά — τοῦ λυτρωτοῦ τῆς χώρας, τοῦ Παναρέτου. Ὁ χορὸς εὐρίσκεται εἰς ἀπόγνωσιν. Ἀπὸ ποῖον ἄλλον δύναται νὰ ζητήσῃ βοήθειαν, ἂν μὴ ἀπὸ τὸν Ἡλίον, τὸν ὁποῖον πρὸ ὀλίγου ὕμνησεν; Ἀλλ' ὁ χορὸς βεβαίως — χωρὶς νὰ τὸ λέγῃ — οὐδ' ἀπ' αὐτοῦ τὴν βοήθειαν ἐλπίζει τι.

Ἄν ἐξετάσωμεν τὸ περιεχόμενον τῶν χορικῶν τῆς Ἐρωφίλης ἐν σχέσει μὲ τὴν ὑπόθεσιν τῆς τραγωδίας, θὰ ἴδωμεν ὅτι τὰ χορικά ταῦτα ἔχουν ἄμεσον ἐπαφὴν πρὸς τὸ θέμα. Μόνον κατὰ τὴν ἀρχὴν ἐκάστου χορικοῦ παρατηρεῖται λοξοδρομήσις τις εἰς σκέψεις γενικωτέρας, ἀλλὰ καὶ αὐταὶ ἀκόμη αἱ σκέψεις πειθόμεθα προχωροῦντες πρὸς τὸ τέλος ὅτι εἶναι ἀπολύτως δεδικαιολογημέναι, ὅτι ὑπαγορεύονται ἀπὸ τὰ συναισθήματα, τὰ ὁποῖα φυσικὸν εἶναι νὰ ἔχῃ ὁ χορὸς παρακολουθῶν τὴν ἐξέλιξιν τῶν ἐπὶ τῆς σκηνῆς γεγονότων. Ἀκριβῶς τὴν αὐτὴν σχέσιν πρὸς τὴν ὑπόθεσιν τοῦ ἔργου εἶχον καὶ τὰ χορικά τῶν ἰταλικῶν δραμάτων τοῦ 16^{ου} αἰῶνος, τῶν ὁποίων μιμήσεις, ὅτε μὲν δουλικαί, ὅτε δὲ δημιουργικαί, ὅπως εἰς τὴν περίπτωσιν τῆς Ἐρωφίλης, εἶναι τὰ ἔργα τοῦ Κρητικοῦ Θεάτρου.

Τὸν μεγαλύτερον πλοῦτον τῶν ἰδεῶν καὶ τὴν γνησίαν ποιητικὴν πνοὴν τῶν χορικῶν τῆς Ἐρωφίλης ἐν συγκρίσει πρὸς τὰ χορικά τοῦ προτύπου της, τῆς Orbecche τοῦ Giovanni Battista Giraldi, ἐτόνισεν ἤδη ὁ Γερμανὸς ἐρευνητὴς Conrad Bursian ἐν τῇ περὶ τῆς τραγωδίας τοῦ Χορτάτζη λαμπρᾷ πραγματείᾳ του¹.

¹ Erophile, vulgärgriechische Tragödie von Georg Chortatzes aus Kreta, Leipzig 1870. N. VII—des V. Bandes der Abhandl. der philolog.—histor. Klasse der Königl. Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften. Πβ. καὶ Ν. Βέην ἐν ἐκδόσει Ἐρωφίλης ὑπὸ «Στοχαστῇ», Προλεγόμενα σελ. 16', ἐνθα καὶ ἡ σχετικὴ μὲ τὰς πηγὰς τῶν χορικῶν βιβλιογραφία.

Ὅπως καὶ ὁλόκληρος ἡ τραγωδία, οὕτω καὶ τὰ χορικά αὐτῆς, ἀλλὰ πρὸ πάντων αὐτά, ὡς τὰ ἐκλεκτότερα μέρη τοῦ ὅλου ἔργου, ἐγράφησαν εἰς γλῶσσαν ἐξαιρετικῶς ζωντανήν, ὁμοιόμορφον, μὲ πλουσίαν φράσιν, πλουσίας καὶ ὠραίας εἰκόνας, εἰς τὴν ἀποκρυσταλλωμένην γλωσσικὴν μορφήν, τὴν ὁποίαν κατὰ τὴν ἐποχὴν τῆς συγγραφῆς της, περὶ τὸ 1600, εἶχεν ἀποκτήσει τὸ κρητικὸν ἰδίωμα, ἀπηλλαγμένον πλέον ἀπὸ τὰ πολλὰ ἑτερόκλιτα καὶ ἑτερογενῆ στοιχεῖα, ἀπὸ τὰ ὁποῖα ἦτο κατάφορτος ἡ κρητικὴ λογοτεχνικὴ παραγωγή μέχρι τοῦ τέλους περίπου τοῦ 16^{ου} αἰῶνος, καθὼς διδασκόμεθα ἐκ τῆς γλωσσικῆς μορφῆς ἔργων κρητικῶν τοῦ αἰῶνος τούτου, τοῦ Ἀχέλη, τοῦ Πικατόρου καὶ ἄλλων.

Ἡ ἰδιαίτερος ἐντεχνος χρῆσις τῆς γλώσσης εἰς τὰ χορικά προδίδει ἀληθινὸν ποιητὴν, εἰς χεῖρας τοῦ ὁποῖου μόνον ἦτο δυνατόν νὰ γίνῃ εὐπλαστον ὄργανον τὸ κρητικὸν ἰδίωμα. Ἰδιαίτερος μάλιστα πρέπει νὰ θαυμάσωμεν τὴν γλωσσικὴν δύναμιν τοῦ Χορτάτζη, ἂν δεχθῶμεν — πρᾶγμα πιθανώτατον — ὅτι ἡ Ἐρωφίλη εἶναι ἔργον προγενέστερον τοῦ Ἐρωτοκρίτου καὶ ὅτι ἐκ ταύτης πολλὰ ὠφελήθη καὶ ἐμμήθη ἴσως ὁ ποιητὴς τοῦ κρητικοῦ ἐρωτικοῦ ἔπους.

Κουράζει βεβαίως σήμερον τὸν ἀναγνώστην καὶ τὸν θεατὴν ἡ πολυλογία τοῦ ποιητοῦ καὶ εἰς τὰ λοιπὰ μέρη τῆς τραγωδίας, ἀλλὰ καὶ εἰς τὰ χορικά ἀκόμη. Ἀλλὰ δὲν πρέπει νὰ λησμονῶμεν ὅτι ἡ Ἐρωφίλη πρέπει νὰ κριθῇ μέσα εἰς τὴν ἐποχὴν της καὶ ἡ ἐποχὴ της δὲν ἐδυσανασχέται διὰ τὴν συνήθη τότε πολυλογίαν τῶν λογοτεχνικῶν ἔργων.

Τὰ χορικά μετρικῶς ἐξεταζόμενα.

Τὰ χορικά τῆς τραγωδίας τοῦ Γεωργίου Χορτάτζη ἐγράφησαν εἰς ἱαμβικὸν ἑνδεκασύλλαβον, στίχον ἐκ τῆς ἰταλικῆς λογοτεχνίας εἰς τὴν ἑλληνικὴν μεταφυτευθέντα, χειριστῆς τοῦ ὁποῖου ἀπὸ τοὺς πρώτους, συνάμα δὲ ἱκανώτατος εἶναι ὁ ποιητὴς τῆς Ἐρωφίλης¹. Ἀνὰ τρεῖς τῶν ἱαμβικῶν τούτων ἑνδεκασυλλάβων στίχων ἀποτελοῦσι τριστίχον στροφὴν, τῆς ὁποίας ὁ μὲν πρῶτος στίχος ὁμοιοκαταληκτεῖ πρὸς τὸν τρίτον, ὁ δὲ δεύτερος πρὸς τὸν πρῶτον καὶ τρίτον τῆς ἐπομένης τριστίχου στροφῆς. Χαρακτηριστικὸν τῆς τοιαύτης τριστίχου στροφῆς, ἡ ὁποία ἐν τῇ μετρικῇ καλεῖται δαντικὸν τριστίχον (ἢ *terzina* ἢ *terza rima*), εἶναι ὅτι δι' αὐτῆς κλείεται ὅπωςδήποτε ἑν νόημα. Παραδείγματα τοῦ χαρακτηριστικοῦ τούτου ἔστωσαν τὰ ἐπόμενα δύο κατὰ σειρὰν ληφθέντα τριστίχα:

¹ Εἰς ἑνδεκασύλλαβον ἱαμβικὸν ἐγράφη, ὡς γνωστόν, καὶ ἡ Ὀμορφὴ Βοσκοπούλλα τοῦ Δριμυτηνοῦ. Περὶ τοῦ ἑνδεκασυλλάβου στίχου γενικῶς βλ. ὅσα ἔγραψεν ὁ φίλος καὶ συνάδελφος κ. Λίνος Ν. Πολίτης ἐν τῷ ἀρθρῷ *ἑνδεκασύλλαβος* τῆς Μεγ. Ἑλλ. Ἐγκυκλοπαιδείας.

Χαρά στήν κόρη κείνη, πού 'χε σώσει
χαριτωμένον νοῦ τὸ λογισμό τζι
καὶ τοὶ καρδιάς τοι τὰ κλειδιά νὰ δώσῃ·
γιατὶ μὲ δίχως φόβο τοῦ κυροῦ τοι¹
λεύτερη καὶ λυτὴ ἀπὸ πᾶσα δέσι
ταῖρι ἔμενε ζιμιὸ τ' ἀγαφικοῦ τοι.

(Πρᾶξ. Β' στίχ. 491-496)

Πρέπει νὰ σημειωθῇ ὅτι ἡ τελευταία στροφή ἐκάστου ἄσματος εἰς τοιοῦτον μέτρον πεποιημένου ἀποτελεῖται ἐκ τεσσάρων στίχων καὶ τοῦτο, ἵνα καὶ ὁ δεύτερος στίχος τῆς τελευταίας στροφῆς εὖρη στίχον, πρὸς ὃν νὰ ὁμοιοκαταληκτῇ. Παράδειγμα τούτου ἔστω ἡ τελευταία στροφή τοῦ τετάρτου χορικοῦ:

Μὲ φοβερὲς βροντὲς κάμε ν' ἀλλάξῃ
τὸ λογισμόν του τὸν κακὸ 'ς ἀγάπη
κι ὡς κύρις ἀγαθὸς τώρα νὰ πράξῃ
'ς αὐτήν κ' εἰς ἐκεῖνο τὸν ἀζάπη.

(Πρᾶξ. Δ' στίχ. 765-768)

Τὰ τέσσαρα χορικά τῆς Ἑρωφίλης εἶναι ὅλα περίπου τῆς αὐτῆς ἐκτάσεως καὶ τὸ μὲν πρῶτον ἀποτελεῖται ἐξ ἐξήκοντα ἑπτὰ στίχων (ἥτοι εἴκοσι δύο στροφῶν), τὸ δεύτερον ἐξ ἐξήκοντα ἑνὸς στίχων (ἥτοι εἴκοσι στροφῶν), τὸ τρίτον ἐξ ἑβδομήκοντα τριῶν στίχων (ἥτοι εἴκοσι τεσσάρων στροφῶν) καὶ τὸ τελευταῖον ἐκ πενήκοντα ὀκτὼ στίχων (ἥτοι δέκα ἑννέα στροφῶν). Κατὰ ταῦτα ἐπὶ τριῶν χιλιάδων ἐξήκοντα πέντε στίχων τῆς ὅλης τραγωδίας (μὴ συμπεριλαμβανομένων τῶν πεντακοσίων ἐνενήκοντα ὀκτὼ στίχων τῶν ἰντερμεδίων αὐτῆς) ἀπαρτίζονται τὰ χορικά στίχοι διακόσιοι πενήκοντα ἑννέα.

Τονισμός τῆς ἑκτῆς συλλαβῆς. Εἶναι γνωστὸν ὅτι ὁ ἱαμβικὸς ἑνδεκάσυλλαβος στίχος θεωρεῖται ἀπολύτως ὀρθός, μόνον ὅταν μεταξὺ τῶν ἄλλων τονίζῃ καὶ τὴν ἑκτὴν αὐτοῦ συλλαβὴν². Ὁ μετρικὸς οὗτος κανὼν τηρεῖται εἰς πάντα σχεδὸν στίχον. Παραβάσεις παρετήρησα εἰς τοὺς ἀκολουθοῦντες μόνον στίχους:

τὸ βασιλιὸ πὼς θὲ νὰ τὴν παντρέψῃ (Α 646)

καὶ τοὶ καρδιάς τοι τὰ κλειδιά νὰ δώσῃ (Β 493)

τὸ λογισμόν του τὸν κακὸ 'ς ἀγάπη, (Δ 766)

Καὶ ἐν μὲν τῷ στίχῳ Α 646 δὲν τονίζεται ἡ συλλαβὴ θέ³, τονιζομένης τῆς τετάρτης καὶ τῆς δεκάτης. Ἀλλὰ καὶ ἐνταῦθα ἴσως δὲν ὑπόκειται παρὰ

¹ Ἐνταῦθα δὲν εἶναι ἀπολύτως ὀρθὴ ἡ ὁμοιοκαταληξία τοῦ δευτέρου στίχου τῆς πρώτης στροφῆς πρὸς τὸν πρῶτον στίχον τῆς ἐπομένης.

² Βλ. Θρ. Σταύρου, Νεοελληνικὴν Μετρικὴν ἐν τοῖς περὶ ἑνδεκάσυλλαβου.

³ Ἐννοῶ πραγματικὸν τόνον, ὃχι τὸν διὰ λόγους ἱστορικῆς ὀρθογραφίας σημειούμενον.

βασίς τοῦ περὶ τονισμοῦ κανόνος τοῦ ἱαμβικοῦ ἑνδεκάσυλλαβου, ἐφ' ὅσον δυνάμεθα νὰ δεχθῶμεν, πρᾶγμα μὴ ἀποκλειόμενον ἐκ τοῦ νοήματος, ὅτι τὸ θέ σώζει τὴν ρηματικὴν αὐτοῦ χρῆσιν καὶ σημασίαν, ἰσοδυναμοῦν πρὸς τὸν τριτοπρόσωπον θέλει, ὁπότε εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ δεχθῶμεν ὑπαρξιν πραγματικοῦ τόνου ἐπὶ τῆς συλλαβῆς θέ.

Ἐν τοῖς στίχοις Β 493 καὶ Δ 766 δὲν τονίζεται μὲν ἡ ἑκτη συλλαβή, ἔχουν τόνον ὅμως ἡ τετάρτη, ἡ ὀγδόη καὶ ἡ δεκάτη.

Τομὴ τοῦ ἐν τῇ τραγωδίᾳ ἑνδεκάσυλλαβου. Ὁ Χορτάτζης δὲν ἀνέκει εἰς τοὺς ποιητὰς ἐκείνους, οἱ ὅποιοι εἰς ὅλους τοὺς ἱαμβικοὺς ἑνδεκάσυλλαβους στίχους τῶν ποιημάτων τῶν μεταχειρίζονται καθωρισμένον εἶδος τομῆς¹. Παρ' αὐτῷ ἡ θέσις τῆς τομῆς ποικίλλει. Ἐμφανὲς δ' εἶναι εἰς πολλοὺς στίχους αὐτοῦ ἡ πλήρης κατάργησις αὐτῆς, ἐφ' ὅσον ἐν τῷ ἱαμβικῷ ἑνδεκάσυλλαβῳ ἡ ὑπαρξίς ἡμιστιχίου μὲ ὀλιγωτέρας τῶν τεσσάρων συλλαβῶν δὲν εἶναι, κατ' ἐμέ, νοητή². Τοιοῦτοι στίχοι εἶναι οἱ ἑξῆς³:

Γιὰ κεῖνο τοῦ Πανάρετου γεμάτη (Α 630)

δίχως τὴν ἐχθρομένη αὐτὴ τὴ φτώσιν (Β 489)

λεύτερη καὶ λυτὴ ἀπὸ πᾶσα δέσι (Β 496)

σύγχυσι θὰ σκορπίῃ ἀνάμεσά μας (Β 516)

τόσα περιμπλεγμένο ἀπὸν στανῶς τσι (Β 519)

νὰ στέκουν οἱ ἀθρόοι ἀναπαυμένοι, (Γ 390)

τὸ νοῦ καὶ τὴν καρδιά τῶν δροσίσεις. (Γ 402)

τὴ γλώσσα, μὰ τὸ θέλουσιν ἀλλήλως, (Γ 413)

Τὰ πλούτη τὰ μεγάλα, ἡ βασιλεία τῶς (Γ 424)

ὄφελος νὰ σοῦ δώσουν κιανένα. (Γ 438)

μερὰ κι ὅλη τὴ γῆ ἡ πορπατηξιά σου, (Δ 715)

κι οὐδὲ κιὰμὰ ἄλλη δλπίδα ἀπόμεινέ μας (Δ 742)

σκληρότατο ἀνιμένει ὁ πρικαμμένος. (Δ 755)

νέφος σκοτεινιασμένο ἄς σὲ σκεπάσῃ, (Δ 759)

¹ Πβ. Θρ. Σταύρου, "Ἐνθ' ἀν."

² Δὲν συμφωνῶ κατὰ ταῦτα μὲ τὸν κ. Ν. Ποριώτην, ὁ ὅποιος εἰς τὸ ἄρθρον ἑνδεκάσυλλαβος τῆς Μεγ. Ἑλλ. Ἐγκυκλοπαιδείας γράφει περὶ τοῦ ἑνδεκάσυλλαβου ὅτι δύναται νὰ ἔχῃ τὴν τομὴν «εἰς πᾶσαν πρὸ τῆς δεκάτης συλλαβῆς», καθότι νομίζω ὅτι ἡ κυρία τομὴ (καὶ ἐνταῦθα μόνον περὶ κυρίας τομῆς πρόκειται) ἑνὸς στίχου δὲν εἶναι δυνατόν παρὰ νὰ κείτῃ περὶ τὸ μέσον αὐτοῦ.

³ Εἰς τοὺς στίχους τούτους πρέπει νὰ καταλεχθῇ καὶ ὁ Β' 483 ἐν ᾧ περιπτώσει τὰ περὶ τῆς ἐν αὐτῷ χασμῆς καὶ τῆς ἐνδεικνυμένης ἀποκαταστάσεως αὐτοῦ λεγόμενα κατωτέρω (σελ. 265) εἶναι ὀρθά.

Εἰς τοὺς ἀνωτέρω στίχους, πλὴν ἑνὸς (Δ 755), εἶναι δυνατὴ τομὴ τις, μόνον ἂν δεχθῶμεν ὑπαρξὶν ἡμιστιχίου ἐκ δύο ἢ τριῶν συλλαβῶν, ὅπερ ἄτοπον, καθὼς ἀνωτέρω ὑπεστήριξα. Εἰς τὸν ἀνωτέρω μάλιστα ἐξαιρεθέντα στίχον Δ 755 ἀπολύτως ἀδύνατος εἶναι πᾶσα τομὴ. Εἰς τὸν στίχον Γ 402 θὰ ἠδύνατο κανονικῶς νὰ ὑπάρξῃ τομὴ μετὰ τὴν ἔκτην συλλαβὴν, ἂν ἐγράφομεν

τὸ νοῦ καὶ τὴν καρδιά τῶνε δροσίξεις.

ἀντὶ τοῦ ἐν ἀμφοτέραις ταῖς ἐκδόσεσι Σάθα¹ καὶ Ξανθοῦδίδου φερομένου

τὸ νοῦ καὶ τὴν καρδιά τῶνε δροσίξεις.

Ἀλλὰ δὲν προτείνω τὴν διόρθωσιν ταύτην, διότι ἂν καὶ μᾶς δίδει ὠραιότεραν τὴν λέξιν τοῦ κειμένου, ὅμως δὲν πειθαναγκάζει.

Τροχαῖοι ἀντὶ ἰάμβων. Ὅπως εἰς ὅλους τοὺς ἰαμβικούς στίχους, οὕτω καὶ εἰς τὸν ἰαμβικὸν ἑνδεκασύλλαβον τοῦ ποιήματος συμβαίνει εἰς τὸν πρῶτον πόδα τοῦ πρώτου καὶ σπανιώτερον τοῦ δευτέρου ἡμιστιχίου νὰ ἔχωμεν τροχαῖον ἀντὶ ἰάμβου. Παραδείγματα ὑπάρξεως τροχαίου μετὰ τὴν τομὴν καταχωρίζω τὰ ἑξῆς τρία:

ξοπίσω τὴν κακὴν, || χάρι τοῦ δῶσε, (A 649)

τό' θελε πᾶσα εἷς, || τό' χε τ' ἀρέσει (B 497)

κ' ἐκεῖνος τς ἐρωτιᾶς || οκλάβος νὰ γένη; (Δ 749)

Συμβαίνει ὅμως ἐνίοτε καὶ οἱ δύο πρῶτοι πόδες τοῦ ἰαμβικοῦ ἑνδεκασύλλαβου νὰ εἶναι τροχαῖοι τοιοῦτος στίχος εἶναι ὁ B 499:

νὰ' χη, δίχως καιρὸς νὰ μπῇ στὴ μέση,

Εἰς τὸν στίχον B 470:

τότες, ὅντεν ἢ γῆς μὲ δίχως κόπο

δὲν ὑπόκειται ἀνάλογον φαινόμενον, διότι ὁ σύνδεσμος ὄντεν ἐν τῇ συνεπείᾳ εἶναι ἄτονος.

Δέον νὰ σημειωθῇ ὅτι εἰς τὰ χορικά τῆς Ἐρωφίλης δὲν ἀπαντοῦν ἑνδεκασύλλαβοι μὲ τὴν γνωστὴν δάντειον παραλλαγὴν (δαντέοικοι). Τοιοῦτους στίχους ἐπιτυχῶς, ὥς γνωστόν, ἐκαλλιέργησαν ἐν τῇ νεοελληνικῇ λογοτεχνίᾳ ὁ Σολωμὸς καὶ ὁ Μαβίλης.

Ὁμοιοκαταληξία. Ὁ Χορτάτζης χρησιμοποιεῖ εἰς τὰ χορικά του, ὅπως καὶ εἰς τὰ διαλογικὰ μέρη τῆς τραγωδίας του, τὸν συνηθέστερον ἐν τῇ νεοελληνικῇ ποιήσει τύπον ὁμοιοκαταληξίας, τὸν λεγόμενον παροξύτονον. Γενικῶς ἡ ὁμοιοκαταληξία τοῦ ποιητοῦ εἶναι ἄψογος, ρέουσα, ἀβίαστος καὶ ποικίλη.

¹ Κρητικὸν Θέατρον, Ἐν Βενετίᾳ 1879.

Ἀλλ' ὅτι ἐλάχιστοί τινες στίχοι τῶν χορικῶν τοῦ Χορτάτζη χωλαίνουν ἀπὸ ἀπόψεως ὁμοιοκαταληξίας δὲν εἶναι παράδοξον, δεδομένου ὅτι καὶ αὐτοῦ τοῦ ποιητοῦ τοῦ Ἐρωτοκρίτου, ὁ ὁποῖος ἦτο δεξιότατος στιχουργός, στίχοι τινὲς δὲν εἶναι ἄψογοι ὑπὸ τὴν ἐποψιν ταύτην¹.

Τοιαύτας ἀτελεῖς ὁμοιοκαταληξίας εἰς τὰ χορικά τῆς τραγωδίας εὗρισκω τὰς ἑξῆς:

ἀσημένια - μαραμμένα A 619 - 621

πλήρεια - ἦρα B 467 - 469

λογισμὸ τζι - κυροῦ τοι B 492 - 494

ἴσια - ἐγεννήσα Γ 403 - 405

περίοοιες - κρύοες Γ 425 - 427

Ἐκ τῶν ἀτελῶν τούτων ὁμοιοκαταληξιῶν δύο μόνον δύνανται νὰ χαρακτηριοθῶσιν ὄντως ἀτελεῖς, ἡ τοῦ A 619-621 καὶ ἡ τοῦ B 492-494. Αἱ ἄλλαι τρεῖς παύουν νὰ εἶναι ἀτελεῖς, ἂν δεχθῶμεν ὅτι ὁ ποιητὴς τῆς Ἐρωφίλης εἰς τοὺς στίχους B 467, Γ 403, Γ 425 μετεχειρίσθη τοὺς ἀνατολικούς κρητικὸς τύπους πλήρεια, ἴσα, περίσσοες ἀντὶ τῶν κοινοτέρων πλήρεια, ἴσια, περίσσιες, ὅπερ θεωρῶ πιθανώτατον. Πβ. διορθωτικὴν πᾶσατήρησίν μου ἀνωτέρω εἰς τὸ χωρίον A 353-354 (σελ. 240 τοῦ παρόντος τόμου).

Εἰς ἀρκετὰ τρίστιχα τῶν χορικῶν ἀπαντᾷ ἡ ὑπὸ τῶν Γάλλων πλουσία ὁμοιοκαταληξία καλουμένη, καθ' ἣν ὁμοιοχοῦσι καὶ φθόγγοι πρὸ τοῦ τονίζομένου φωνήεντος κείμενοι. Τοιαύτας ὁμοιοκαταληξίας ἐν μὲν τῷ πρώτῳ χορικῷ παρατήρησα τὰς ἑξῆς: μένος - μένος - μένος 586-588-590, μένα - μένα 597-599, κίν του - κήν του 606-608, μένια - μένια - μένα 619-621-623, λαίοι - λέσι 624-626, ρέψη - ρέψη 646-648.

Ἐν τῷ δευτέρῳ χορικῷ τὰς ἑξῆς: τοῦσα - τοῦσα 479-481, τὸν Ἀδην - κονάδι 482-484, μένη - ομένη - ομένη 483-485-487, μένη - μένη - μένη 504-506-508, παίρνει - οπέρνει 512-514.

Ἐν τῷ τρίτῳ χορικῷ τὰς ἐπομένας: μένη - μένοι - μένοι 374-376-378, μά σας - μά σας 377-379, ιομένη - ιομένοι - ημένοι 386-388-390, τοῦσι - τοῦοι 412-414, θάνει - πιάνει - θάνει 419-421-423¹, ρίοοιες - ρίοες - ρύοες 425-427-429, ωμένα - ωμένα 434-436, οροῦσι - ωροῦοι 437-439.

Ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ καὶ τελευταίῳ χορικῷ ἀπαντᾷ τὰς ἀκολουθούς: μένη - μένη 711-713, θάρια - τάρια - θάρια 724-726-728, μένου - μένου 735-737, οέ μας - οέ μας 744-746, ωμένη - ωμένη 745-747, ωμένος - ωμένος - μένος 751-753-735, ωμένο - μένο - ωμένο 760-762-764.

¹ Μερικὰς τῶν ἀτελῶν τούτων ὁμοιοκαταληξιῶν τοῦ Κορνάρου βλέπε καταχωριζόμενας ἐν τῇ ὑπὸ Στ. Ξανθοῦδίδου ἐκδόσει τοῦ Ἐρωτοκρίτου, Ἐν Ἡρακλείῳ 1915, σελ. CLXXXIV.

² Ἐν τοῖς στίχοις 419 καὶ 423 ἐπαναλαμβάνεται ἡ αὐτὴ λέξις.

Γενικῶς ἡ πλουσία ὁμοιοκαταληξία θεωρεῖται κακόζηλος. Ἐκ τῶν ἀνωτέρω καταγραφεισῶν ὁμοιοκαταληξιῶν ἀρκεταὶ ὀφείλονται εἰς τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ ποιητὴς μετεχειρίσθη πολλαχοῦ μετοχὰς παθητικοῦ παρακειμένου εἰς -μένης, -μένη κλπ., ἦτο δ' εἰς αὐτὸν δύσκολον ν' ἀποφύγῃ πάντοτε τὴν ἐπανάληψιν ἄλλης τοιαύτης μετοχῆς εἰς τὸν μεθεπόμενον στίχον.

Χασμφδία. Ἐκ πρώτης ὕψεως θὰ ἐνόμιζέ τις ὅτι ὁ ποιητὴς τῆς Ἐρωφίλης δὲν κατώρθωσε πανταχοῦ τῶν χορικῶν αὐτοῦ νὰ ἀποφύγῃ τὴν χασμφδίαν. Ταύτην θὰ εὑρίσκειν εἰς τοὺς ἀκολουθοῦντες στίχους: Α 613, Α 648, Β 483, Β 487, Γ 379, Γ 381, Γ 388, Γ 390, Δ 761.

Ἀλλὰ περισσότερον ἐπισταμένη ἔρευνα πείθει ἡμᾶς ὅτι ἐκ τῶν χασμφδιῶν τούτων τινὲς ὀφείλονται εἰς τὴν ἔλλειψιν τοῦ τελικοῦ -ν τῆς αἰτιατικῆς τῶν οὐσιαστικῶν, τὸ ὁποῖον ἀλλαχοῦ (Δ 764) ὁ ποιητὴς δὲν παραλείπει, ἀκριβῶς πρὸς ἀποφυγὴν τῆς χασμφδίας. Οὐδόλως λοιπὸν ἀποκλείεται νὰ ἐγράφη καὶ ἐνταῦθα ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ, παρελείφθῃ δὲ ὑπὸ τῶν ἀντιγραφῶν, ὅποτε δὲν ὑφίσταται τοῦ ποιητοῦ μετρικὸν σφάλμα. Στίχοι μὲ χασμφδίαν, ἔξ ἀντιγραφικοῦ ἴσως κατὰ τ' ἀνωτέρω σφάλματος προελθοῦσαν, εἶναι οἱ ἑξῆς:

γῇ ψάρι ὁ γιάλος, τῇ δύναι σου (Α 613)

Τούτη τὴν τύχη, Ἐρωτα, νὰ στρέψῃ¹ (Α 648)

Στὸν Ἄδη ἄς βουλήσῃ τ' ὄνομά σας (Γ 379)

καὶ τοῦτο τὸ παλάτι² ἄς χαλάσῃ. (Δ 761)

Ἀλλὰ καὶ εἰς τοὺς ἐπομένους στίχους

στὴ γῇ ἔχαν οἱ ἀθρῶποι γνωρισμένη (Β 487)

νοῦ πλὺν ἀθρῶπιν ἢ ἀνυχιά σας (Γ 381)

Γιὰ σὰς οἱ οὐρανοὶ ἔναι οφαισμένοι, (Γ 388)

νὰ στέκουν οἱ ἀθρῶποι ἀναπαημένοι, (Γ 390)

μόνον φαινομενικῶς ὑπόκειται χασμφδία. Καὶ νῦν ἐν Κρήτῃ, ἀλλὰ καὶ κατὰ τοὺς χρόνους τῆς συγγραφῆς τῶν κρητικῶν κειμένων³, μεταξὺ τῶν ἄρθρων

¹ Ἀλλὰ καὶ ἂν ἀκόμη δὲν δεχθῶμεν τὴν ὑπαρξιν ἐνταῦθα τοῦ τελικοῦ -ν εἰς τὴν λέξιν τύχη, πάλιν ἡ ἐν τῷ στίχῳ χασμφδία δὲν εἶναι ἐκ τῶν ἀποκρουστικωτέρων, δεδομένου ὅτι ὀφείλεται εἰς τὴν γειννίασιν φωνηέντων ἀνηκόντων εἰς δύο διάφορα ἡμιστίχια. Τοιαύτη τις χασμφδία δὲν καταδικάζεται οὔτε ὑπὸ δοκίμων νεωτέρων ποιητῶν.

² Πρόκειται περὶ αἰτιατικῆς.

³ Περὶ τούτου πείθουν ἡμᾶς γραφαί, οἷαι αἱ ἑξῆς: ἡ γιεμιλιά=ἐμιλιά (Γύπαρις Α 161), ἡ γαγάπη (αὐτόθι Β 344), ἡ γιΑθοῦσα (αὐτόθι Β 406), οἱ γιάντρες (αὐτ. Γ 125), τὰς ὁποίας ὀρθῶς ὁ ἐκδότης τοῦ Γύπαρι Κ. Σάβας εἰσήγαγεν εἰς τὸ κείμενον τῆς ἐκδόσεως αὐτοῦ. Τὴν τοιαύτην προφορὰν ὁ Ξανθοῦδιδης ἐδήλωσεν ἐν τῷ κειμένῳ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθέντος Ἐρωτοκρίτου θέτων ἐνωτικὴν γραμμὴν μεταξὺ τοῦ ἄρθρου καὶ τοῦ ἀπὸ

ἢ καὶ οἱ καὶ τῶν ἀπὸ φωνηέντος α, ο ἢ ε ἀρχομένων οὐσιαστικῶν ἀνεπτύσσετο φθόγγος j¹. Τοιοῦτου ὅμως φθόγγου ὑπάρχοντος, οὐδεμία ὑπόκειται χασμφδία ἐν τοῖς ἀνωτέρω στίχοις.

Ἡ ἐν στίχῳ Β 483

στὸν κόσμον ἡ Περηφάνεια ἐρχομένη

ὑφισταμένη πραγματικὴ χασμφδία εἶναι πολὺ πιθανὸν ὅτι δὲν πρέπει νὰ καταλογισθῇ εἰς τὸν ποιητὴν διὰ τὸν ἑξῆς λόγον: Τὸ χειρόγραφον Legrand τῆς Ἐρωφίλης παρέχει ἐν τῷ στίχῳ τούτῳ ἀντὶ τοῦ περηφάνεια τὸν τύπον περηφάνεσι· ἃς σημειωθῇ δὲ ὅτι καὶ ὁ δεύτερος οὗτος τύπος ἀπαντᾷ εἰς τὰ κρητικὰ κείμενα καὶ εἰς αὐτὴν τὴν Ἐρωφίλην (Ἀφιερ. 50, Ε 356)²· ἂν δεχθῶμεν λοιπὸν ὅτι τὸν δεύτερον τοῦτον τύπον ἔγραψεν ὁ Χορτάτζης, οὔτε ἐν τῷ στίχῳ τούτῳ ὑπόκειται χασμφδία³.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω παρατηρήσεων ἐξάγεται ὅτι ἀληθῶς οὐδαμοῦ ὁ ποιητὴς ὑπέπεσεν εἰς τὸ σφάλμα τῆς χασμφδίας.

Λέον νὰ προστεθῇ ὅτι, ὅπως καὶ εἰς τοὺς δεκαπεντασλλάβους στίχους τῆς τραγωδίας, δὲν εἶναι ἀσύνηθες καὶ εἰς τὰ χορικά τὸ φαινόμενον τοῦ μετρικοῦ διασκελισμοῦ τοῦ νοήματος ἐν τοῖς στίχοις, ὅπερ φαινόμενον δίδει προσωπικώτερον ἀπὸ τεχνικῆς ἀπόψεως χαρακτῆρα εἰς τὸ ποίημα, ἀπομακρύνον αὐτὸ ἀπὸ τῆς λαϊκῆς στιχουργικῆς τεχνοτροπίας. Παραδείγματα τοιοῦτου διασκελισμοῦ ἔστωσαν τὰ ἑξῆς:

Στῶ γυναικῷ τ' ἀμμάτια τὸ θρονί σου
κρατεῖς καὶ οὐκ τὰ χιονᾶτα καὶ ὁμορφάτως
προσώπατα πληθαίν' ἢ μπόρεσί σου. (Α 615-617).

Ἦλιε μου φωτερέ, τοῦ περασμένου
καιροῦ τὰ πάθη, ποῦ ἔχαμε, θυμοῦμαι, (Δ 735-736).

Πάντα τ' ἀνωτέρω, ἐκ τῆς μετρικῆς ἐξετάσεως τῶν χορικῶν τῆς Ἐρωφίλης ἐκπηγάσαντα, πείθουν ἡμᾶς ὅτι ὁ Γεώργιος Χορτάτζης ἦτο δεξιότατος στιχουργός.

φωνηέντος ἀρχομένου οὐσιαστικοῦ. Δυστυχῶς δὲν ἠκολούθησε τὸ αὐτὸ σῶμα καὶ εἰς τὴν ἐκδοσιν τῆς Ἐρωφίλης, ὅποτε θὰ ἐπερίττευν αἱ σχετικαὶ πρὸς τὴν χασμφδίαν τῶν χωρίων τούτων παρατηρήσεις μου.

¹ Περὶ τῆς προελεύσεως τοῦ j τούτου βλ. Γ. Ν. Χατζιδάκι ἐν ἐκδόσει Ἐρωτοκρίτου, σελ. 459.

² Καὶ εἰς τὰ δύο ταῦτα χωρία ὡς πρὸς τὴν λέξιν οὐδεμία ὑπάρχει ἀντίθεσις μεταξὺ τῶν χειρογράφων πρὸς ἄλληλα καὶ τὴν ἐκδοσιν τοῦ Γραδενίγνου.

³ Ἐν τῇ περιπτώσει ταύτῃ ὁ στίχος οὗτος (Β 483) πρέπει νὰ καταλεχθῇ μεταξὺ ἐκείνων, οἱ ὅποιοι, κατὰ τ' ἀνωτέρω (σελ. 261), δὲν ἔχουν τομήν.

Γ'.

ΤΟ ΓΝΩΜΟΛΟΓΙΚΟΝ ΣΤΟΙΧΕΙΟΝ ΕΝ ΤΗ ΕΡΩΦΙΛΗ

Ὁ ποιητὴς τῆς Ἐρωφίλης ἐν τῇ τραγωδίᾳ αὐτοῦ κατὰ κόρον ἔθεσεν εἰς τὸ στόμα τῶν ἡρώων του ῥήσεις ἀποφθεγματικὰς ἀναφερομένας κυρίως εἰς τὴν ἠθικὴν γενικῶς καὶ τοὺς κανόνας, τοὺς ὁποίους ὀφείλει τὸ ἄτομον ν' ἀκολουθῇ κατὰ τὴν διαβίωσίν του ἐν τῇ κοινωνίᾳ. Δὲν πρόκειται ἐν τῷ τμήματι τούτῳ τῆς παρούσης μελέτης νὰ ἐξετασθῇ κατὰ πόσον αἱ ἐν τῇ τραγωδίᾳ γινώμαι προέρχονται ἐξ αὐτοῦ τοῦ Γεωργίου Χορτάτζη ἢ ἐκ τοῦ ἰταλικοῦ του προτύπου, τῆς τραγωδίας Orbecche τοῦ Giovanni Battista Giral-di. Τὸ ζήτημα τῆς σχέσεως τῆς Ἐρωφίλης πρὸς τὴν ἐν λόγῳ ἰταλικὴν τραγωδίαν ἐξήτασεν εἰς ἀξιόλογον μελέτην τοῦ ὁ Γερμανὸς Conrad Bursian¹, πιστοποιήσας ὅτι εἰς τὸ ἑλληνικὸν ἔργον τοῦ καθαρῶς δραματικοῦ στοιχείου ὑπεριχθεῖ τὸ γνωμολογικόν, ἐνῶ ἀντιθέτως τὸ ἰταλικὸν πρότυπον ὑπερέχει κατὰ τὴν δραματικὴν πλοκὴν καὶ τὴν σκηρικὴν δοῶν². Ὑποκείμενον τῆς μελέτης μου ἐνταῦθα εἶναι ἡ συγκέντρωσις καὶ κατὰ τάξιν τοῦ ἐν τῇ Ἐρωφίλῃ γνωμολογικοῦ ὅλκου.

Εἶναι γνωστὸν ὅτι αἱ κοινῶς παροιμίαι λεγόμεναι διαιροῦνται ὑπὸ τῶν λαογραφούντων εἰς τὰς κυρίως παροιμίας, τὰς γνώμας καὶ τὰς παροιμιώδεις φράσεις. Καὶ κυρίως μὲν παροιμίαι ὀνομάζονται παρομοιώσεις καταστᾶσαι δημοτικαὶ καὶ χρησιμοποιούμεναι εἰς διαφόρους περιπτώσεις καὶ εἰς ἰδιορρυθμοὺς πράξεις ἢ λόγους τῶν ἀνθρώπων, ἵνα ἐπὶ τὸ ἀστειότερον καὶ ἐναργέστερον χαρακτηρίσῃ τὸ παράλογον αὐτῶν. Διαφέρουν δὲ τῶν γνώμων λεγομένων κατὰ τοῦτο ὅτι αἱ μὲν κυρίως παροιμίαι δὲν προτίθενται ἄμεσον διδασκαλίαν, ἐνῶ ἀντιθέτως τοῦτο ἐπιδιώκουσιν αἱ γνώμαι. Αὗται, κατὰ τὸν καθηγητὴν κ. Στίλπωνα Κυριακίδην³, «ἐκφράζουν διαφόρους ἐκ τῆς πείρας κτηθείσας πρακτικὰς ἀληθείας, ἐν δὲ τῷ συνόλῳ αὐτῶν ἀποτελοῦσαι τὴν πρακτικὴν τοῦ λαοῦ σοφίαν χρησιμεύουν ὡς κανῶν καὶ ὁδηγὸς εἰς τὰς ἀντιλήψεις καὶ τὰς ἐνεργείας αὐτοῦ ἐν τῷ βίῳ». Παροιμιώδεις δὲ φράσεις καλοῦνται μεταφορικαὶ ἐκφράσεις, αἱ ὁποῖαι τῶν μὲν παροιμιῶν διαφέρουσι ὡς πρὸς τὸ ὅτι στεροῦνται τῆς εἰς αὐτὰς ἰδιαζούσης αὐτοτελείας, οὐδεμίαν δὲ οἰκίαν ἔχουν πρὸς οὐδένα μῦθον, τῶν γνωμικῶν δὲ ὡς πρὸς τὸ ὅτι εἰς τὰ τελευταῖα ταῦτα εὐδιάκριτος εἶναι πάντοτε ἡ ὑποκρυπτομένη γνώμη.

¹ Conrad Bursian, *Brophile, Vulgargriechische Tragödie von Georg Chor-tatzes aus Kreta, Leipzig 1870*, σελ. 62.

² Πβ. Κ. Krumbacher, *Ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς Λογοτεχνίας, μετάφρ. Γ. Σωτη-ριάδου*, 3, 172.

³ Σ. Κυριακίδου, *Ἑλληνικὴ Λαογραφία, Μέρος Α' Μνημεῖα τοῦ λόγου*, Ἐν Ἀθή-ναις 1922, σελ. 303-304.

Ὁ φόρτος τῶν ἐν τῇ τραγωδίᾳ γνώμων ἀληθὲς εἶναι ὅτι κουράζει τὸν ἀναγνώστην, κατὰ μείζονα δὲ λόγον τὸν θεατὴν¹. Δὲν νομίζω δὲ ὅτι ὁ ποιη-τὴς παρεμβάλλων τσαύτην γνωμολογικὴν ὕλην εἰς τὸ ἔργον του σκοπὸν εἶχε νὰ διδάξῃ δι' αὐτῆς τὸν ἀναγνώστην ἢ ἀκροατὴν, ὥς ὁ μακαρίτης Στέφ. Ξανθουδίδης ὑπεστήριξε², κυρίως διὰ τὸν λόγον ὅτι μερικὰ τῶν εἰς τὸ ἔργον ἐγκατεσπαρμένων γνωμικῶν ἀντιφάσκουν πρὸς ἄλληλα. Πιθανώτερον μοῦ φαίνεται ὅτι εἰς τοῦτο παρώρμησε τὸν συγγραφέα ἢ παρὰ τοῖς ὀλιγώτερον πεπαιδευμένοις τάοις τοῦ νὰ οτολίζουν τοὺς λόγους τῶν διὰ τοιούτων γνωμικῶν ἐκφράσεων³.

Ἐν τοιαύτῃ ἐργασίᾳ, οἷα ἡ προκειμένη, ἀντιμετωπίζει ὁ ἐρευνητὴς τὸ πρόβλημα, ποῖον εἶδος κατατάξεως τῶν ἐν τῇ τραγωδίᾳ γνώμων δεόν νὰ προκρίνῃ. Εἰς τὴν λύσιν αὐτοῦ μέλλουν νὰ βοηθήσουν τὰ ἑξῆς: Αἱ ἐν τῇ Ἐρωφίλῃ γνώμαι δὲν ἀνήκουν ὅλαι εἰς ἐκείνας, αἱ ὁποῖαι προέρχονται ἀπ' εὐθείας ἀπὸ τὴν λαϊκὴν δημιουργικότητα, ἀλλὰ καὶ εἰς ἐκείνας, αἱ ὁποῖαι τῶν παλαιότερων πολλάκις ποιητῶν εἶναι δημιουργήματα (ὑπὸ τὴν ἔποψιν βέβαια τοῦ περιεχομένου μόνον ὅχι καὶ τῆς μορφῆς) τινὲς μάλιστα τούτων προέρχονται ἐξ αὐτοῦ τοῦ ποιητοῦ τῆς τραγωδίας ἢ καὶ ἐκείνου, ἐκ τοῦ ὁποίου οὗτος ἠντλησε τὴν ὑπόθεσιν. Παραπέμπων τὸν ἐνδιαφερόμενον διὰ τὴν ὑπὸ τῶν σοφῶν καὶ ποιητῶν ἀνάπτυξιν καὶ ἐξέλιξιν τῆς γνωμολογίας εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Λαογραφίαν Μέρος Α', Μνημεῖα τοῦ λόγου τοῦ καθηγητοῦ κ. Στίλπωνος Κυριακίδου (σελ. 307 κέ.), προβαίνω εἰς τὴν κατάταξιν τοῦ ἐν τῇ Ἐρωφίλῃ γνωμικοῦ στοιχείου.

Τούτου τεθέντος, ὅτι δηλ. γινώμαι πρόκεινται πρὸ ἐμοῦ, δὲν ἠδυνάμην νὰ ἀκολουθήσω κανὲν ἐκ τῶν ὑπὸ τῶν Long καὶ Sebillot προταθέντων διὰ τὴν κατάταξιν τῶν παροιμιῶν σχεδιαγραμμάτων⁴, καθ' ὅσον πλεῖστοι τῶν ἐν τῇ τραγωδίᾳ γνώμων ἀναφέρονται εἰς ψυχικὰ μόνον χαρακτηριστικά· ἀλλ' οὔτε τὸ ὑπὸ τοῦ Ν. Πολίτου χρησιμοποιοῦν οὐστήμα κατατάξεως ἐπὶ τῇ βάσει τῆς περισσώτερον βαρυνούσης ἐν τῇ παροιμίᾳ λέξεως ἔπρεπε ν' ἀκο-λουθήσω, διότι τότε θὰ ἦμην ὑποχρεωμένος οὐχὶ ἅπαξ καὶ ὑπὸ διαφόρους κατηγορίας νὰ ἐπαναλάβω τὸ αὐτὸ γνωμικόν. Διὰ τοὺς λόγους τούτους κυρίως κατέταξα τὰς γνώμας τῆς Ἐρωφίλης εἰς τρεῖς κατηγορίας. Καὶ εἰς μὲν τὴν πρώτην περιέλαβα τὰς ἀφορώσας εἰς ψυχικὰ χαρακτηριστικά (ἀρετὰς ἢ ἐλατ-τώματα), εἰς δὲ τὴν ἄλλην τὰς ἀναφερομένας εὐρύτερον εἰς τὸν κοινωνικόν

¹ Πβ. Ν. Βέην ἐν τῷ Προλόγῳ (σελ. ιβ') τῆς λαϊκῆς ἐκδόσεως τῆς Ἐρωφίλης ὑπὸ τοῦ ἐκδοτικοῦ οἴκου «Στοχαστής», Ἀθήνα 1926 καὶ Σ. Ξανθουδίδην ἐν τῷ Προλόγῳ (σελ. λα' κέ.) τῆς ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθείσης Ἐρωφίλης.

² Εἰσαγωγή ἐκδόσεως Ἐρωφίλης, σελ. κθ', λ'.

³ Πβ. Σ. Κυριακίδην, Ἐνθ' ἀν. σελ. 304, 305. Καὶ ὁ Ἀριστοτέλης εἶπεν: «Οἱ γὰρ ἀγροῖται μάλιστα γνωμοτύποι εἰσὶ καὶ ῥαδίως ἀποφαίνονται καθόλου».

⁴ Ταῦτα βλ. παρὰ Σ. Κυριακίδην, Ἐνθ' ἀν. σελ. 312-313.

βίον. Σημειωτέον, ὅτι καὶ αἱ τῆς πρώτης καὶ αἱ τῆς δευτέρας κατηγορίας κατετάγησαν ἀλφαβητικῶς· αἱ μὲν τῆς πρώτης ὡς πρὸς τὸ ψυχικὸν χαρακτηριστικόν, πρὸς τὸ ὁποῖον ἐκάστη ἀποβλέπει, αἱ δὲ τῆς δευτέρας ἀλφαβητικῶς καὶ αὗται ἀναλόγως τοῦ κοινωνικοῦ φαινομένου, εἰς τὸ ὁποῖον ἀφορῶσιν. Ἐν τέλει ἰδιαίτερος κατέταξα τὰς γνώμας τὰς ἀναφερομένας εἰς τὸν θάνατον, τὴν Θεῖαν Δίκην, τὰ ὄνειρα καὶ τὴν τύχην, αἱ ὁποῖαι δὲν ἠδύναντο νὰ καταταγῶσιν εἰς μίαν ἐκ τῶν ἀνωτέρω δύο πρώτων κατηγοριῶν. Διὰ τῆς κατατάξεως ταύτης δυνάμεθα, νομίζω, καὶ τὸν ἠθικὸν τοῦ ποιητοῦ κόσμον καλύπτει νὰ γνωρίσωμεν¹.

Α'. Γινώμαι ἀφορῶσαι εἰς ψυχικὰ χαρακτηριστικά.

Ἀρετὴ γενικῶς. Ἐν τῷ χωρίῳ μὲν Δ 305 κέ. διατυπώνεται ἡ γνώμη ὅτι προτιμητέα ἢ ἐκ ταπεινοῦ γένους καταγωγή, συνοδευομένη ὅμως ὑπὸ τῆς ἀρετῆς, παρὰ τὸ νὰ εἶναι τις βασιλεύς, ἀλλ' ἐστερημένος καὶ αὐτῶν τῶν ἀρετῶν, τὰς ὁποίας εἶναι δυνατόν νὰ εὕρῃ τις εἰς τοὺς ταπεινοὺς.

... καλλιὰ ἔναι κάτεχε, γεῖς χαμηλοβγαλμένος
μὲ πλήρεις διάξες καὶ ἀρετὲς καὶ χάρες οὐλομένους,
παρὰ πᾶσ' ἔνα βασιλὶ πλουσιώτατο ἀπὸ τόπους
καὶ ἀπ' ἀρετῆς φτωχότερος παρὰ μικροὺς ἀθρώπους.

Τὴν γνώμην ταύτην ἔθεσεν ὁ ποιητὴς εἰς τὸ στόμα τῆς Ἐρωφίλης. Ἄλλ' εἰς τοῦ πατρὸς τῆς τοῦ βασιλέως τὰ χεῖλη ἔθεσεν ἀκριβῶς τὴν ἀντίθετον (Δ 323 κέ.):

Ὅπου ἔν' τὰ πλούτη, οἱ ἀρετῆς καὶ οἱ χάρες κατοικοῦσι,
καὶ εἰς πᾶσα τόπο φρόνιμοι πάντα κρατοῦντ' οἱ πλοῦτοι.

Ἀλλαχοῦ δὲ ὡς ἔξῃς ὁμιλεῖ περὶ τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ἀρετῆς (Α 41 κέ.):

Τῶν ἀρετῶν τὰ παρὶκά πάντα ἔναι μυριόμυνα
καὶ ὅλοι οἱ ἀθρώποι τὰ ἔχουσι πολλὰ πεθυμισμένα.

Ἀταραξία. Διὰ τῶν ἐπομένων στίχων συνιστᾶται ἡ ἀταραξία διὰ γενομένου σφάλμα (Α 101-102):

Φίλε, τὸ σφάλμα οὐ γένη καὶ ὁπίσω δὲ γυρίζη,
τόσα πολλὰ ὅποιος τό καμὲ δὲ θὰ κακοκαρδίζη.

Ἀφροσύνη. Περὶ τῶν ἀφρόνων τὴν ἔξῃς κάμνει ὁ ποιητὴς παρατήρησιν (Δ 372):

τὴν ἀφορμάραν τὼς πολλοὶ κρατοῦσι γὰ καμάρι.

¹ Εἰς τὰς κατωτέρω κατατασσόμενας γνώμας περιέλαβον καὶ τὰς εἰς τὰ ἰντερμέδια τῆς τραγῳδίας ἀπαντῶσας.

Δειλία. Περὶ τῶν δειλῶν λέγεται ὅτι ὑπὸ τοῦ φόβου δεσμεύεται ἡ γλῶσσά των (Δ 330):

ὁ φόβος βάνει φανερά τοῦ γλώσσας χαλινάρι.

Ἐκδίκησις. Πιστεύει ὁ ποιητὴς ὅτι μόνον ἡ ἐκδίκησις εἶναι ἡ θεραπεία τῆς αἰσχύνῃς, εἰς τὴν ὁποίαν ἐνδεχομένως περιέπεσέ τις (Ε 262):

... ἡ γιαιρεία τῆς ἐντροπῆς εἶναι ἡ γόδια μόνον.

Ἐντιμότης. Τὰ ἔξῃς περὶ ταύτης λέγει ὁ ποιητὴς (Ε 619 κέ.):

... μὲ διχωστὰς τιμὴ τὰ πλούτη δὲ φελοῦσι,
καὶ ὅποιοι ἀπομένου μ' ἐντροπή, δὲν ἡμπορὰ κρακτοῦσι
ἔς τοῦτο τὸν κόσμον ζωντανοί.

Ἐπιθυμία ἀπηγορευμένου. Περὶ ταύτης λέγει ὁ ποιητὴς (Α 169-170):

Μὴν τό χῆς γὰ παράξενο, γιὰ τὸ μπουδισμένο
πρᾶμ' ἀγαπᾶται πλειότερα καὶ πλιὰ ἔν' πεθυμισμένο.

Εὐπειθεία. Περὶ τῆς ἐξουσίας τοῦ γονέως καὶ τῆς πρὸς αὐτὸν εὐπειθείας τοῦ τέκνου λέγει (Β 61-62):

Νὰ ρίξῃ ὁ κύρις τὸ παιδί ἔς ὅλους μας εἴν' δοσμένο,
καὶ ὅποιο παιδί τὸ θέλει ἄλλιῶς εἴν' καταδικασμένο.

Ἰκανότης. Ὁ ἱκανὸς ἀποδεικνύεται τοιοῦτος μόνον εἰς τὰς δυσκόλους περιστάσεις (Γ 47-54):

Ὅρτεν ἀτοράφτη καὶ βροντᾷ καὶ ἀνεμικὲς φυσοῦσι,
καὶ εἰς τὸ γιὰ τὰ κύματα τὰ θυμωμένα οκοῦσι,
καὶ τὸ καράβι ἀμπάθουσι οὐ μὴ μερὰ καὶ εἰς ἄλλη
τοὶ φονσκαμένης θάλασσης μὲ ταραχὴ μεγάλη,
τότε γινώριζετ' ὁ καλὸς ναύκληρος, μόνον τότε
τιμοῦνται οἱ κατεχάμενοι καὶ ἀδυνατοὶ ποδοῖτες,
γιὰ τὴν μὲ τέχνη καὶ ὁ γιὰ τὸς πολλὰς φορὲς νικᾶται
καὶ ἐκεῖνος, ἀπὸν κυβερνᾷ, ψηλῶναι καὶ τιμᾶται.

Καταδεκτικότητα. Ταύτην συνιστᾷ διὰ τοῦ ἔξῃς γνωμικοῦ, κάμνων ὥραιο-τάτην παρομοίωσιν (Δ 358-360):

... ὁ ἥλιος βλάψιμο ποτὲ δὲν πιάνει, κρῖνω,
τὴν ὥρα ποὺ τὴ λάμπειν του σὶὰ σκοτεινὰ χαρίζει,
μᾶλλον γὰ τοῦτο μ' ἔπαινος ἔς ὅλη τὴ γῆ γυρίζει.

Μακροθυμία. Περί της μακροθυμίας τὰ ἐξῆς λέγει (Ε 626-628):

...τὸ συμπάθειο μοναχὰς σιὸν κόσμο γεναμένον
βρίσκεται ἀπὸν τὸ φταίσιμο κι ἀλύπητους καλοῦσι
τς ἀθρώπους, ἀπὸν φταίσιμο δὲ θὲ νὰ συμπαθοῦσι.

Μυστικότητα. Ὅτι εἶναι δυνατόν νὰ τηρηθῇ κάτι μυστικὸν δὲν δέχεται ὁ ποιητὴς (Β 231-232):

τὸ πρᾶμαν, ἀπὸν μιὰ φορὰ τοῦ ἑλίου οἱ ἀκτῖνες δοῦσι,
κουρφοῦ ἀνημπόρετο ποτὲ δὲν εἶν', νὰ τὸ κρατοῦσι.

Α 476. ἀμ' ὁ καιρὸς κάθε κουρφοῦ εἶν', ἀπὸν φανερώνει.

Ὀλιγολογία. Εἰς ταύτην ἀναφέρεται ἡ ἐξῆς γνώμη (Ἰντερμ. Δ 33-34):

Πάντα κιανεῖς καμώματα πλήσια τυχαίνει νὰ ᾔχη
καὶ λίγα λόγια ὅσο μπορεῖ, περιτιτοπλιάς σιτὴ μάχη.

Ὁργή. Τοὺς ὀξυθυμούς ἀφοροῦν αἱ κατωτέρω γνώμαι (Δ 257-258):

...οὐδένας δὲ μπορεῖ τὴν ὥρα πὸν μανίση
μέσα σιτὴ θέρμη τοῦ θυμοῦ τὸ δίκιο νὰ γνωρίση.

Δ 275-276: ... ἕνας πὸν μανίζει,
μέσα σιτὴ θέρμη τοῦ θυμοῦ τὸ δίκιο δὲ γνωρίζει.

Δ 463-464: ὁ θυμὸς τυφλώνει
τὸ νοῦ κιὼς ἄγρια θάλασσα χοχλάζει καὶ φουσκώνει.

Προνοητικότητα. Ὁ ἄνθρωπος πρέπει νὰ προνοῇ, ἵνα μὴ τὰ συμβησόμενα βλάψουν αὐτόν. Τὴν γενικὴν ταύτην ἰδέαν ὡς ἐξῆς διατυπώνει ὁ ποιητὴς εἰς διάφορα σημεία τοῦ ἔργου του:

Α 129-130. ...τὰ ξύλα, τὸ νερό, ἀσθέσης καὶ τὸ χῶμα
τῶ βασιλιάδων ὀλωνῶν ἔχουν ἀφτιά καὶ σιόμα.

Α 435-6. δὲ ξάζουν οἱ μεταγνώμοι, τὰ κλάσματα δὲ φτάνουν
τὸ πρᾶμαν, ἀπὸν γίνηκε, μέσα μας νὰ λιγάνουν.

Α 515 κέ. ...ὁ καλὸς οἰκόνομος μὲ προθυμιά σπονδάξει
πρὶν τὸ χειμῶνα τοῖ καρπὸν σιτὴ σπῖτι νὰ σοδιάζη,
καὶ τότε δὲ χρειάζεται τίβοτας, μὰ κοιμάται
μὲ δίχως ἔργοι καὶ πολλὰ φρόνιμος μαρτυρεῖται.

Δ 133-134. δὲν τυχαίνει,
φωτιά μὲ τὰ λιπόξυλα νὰ ᾔν' ἀνακατωμένη.

Προφυλακτικότης. Ταύτης τὴν ἀνάγκην ἐκφράζει τὸ κατωτέρω γνώμικόν (Δ 109 κέ.):

καλὰ πολλὰ τὸ λένει πὼς σιὰ ὄμορφα χορτάρια
δράκοντες χώνουνται ζιμιὸ κι ἀγριώτατα λιοντάρια,
κ' ἐκεῖ πὸν τρέχουν οἱ ποταμοὶ μὲ δίχως νὰ κινποῦσι
μὲ φόβο μεγαλύτερο πρέπει νὰ τοῖ περνοῦσι.

Τόλμη. Πρὸς ταύτην σχετίζονται τὰ κατωτέρω γνώμικα. Ὁ μὴ τολμῶν, ἀλλὰ φοβούμενος καὶ τὸ ἐλάχιστον, ἀδύνατον νὰ κατορθώσῃ τι ἄξιον λόγου (Δ 531-532):

Ὅποιος μὲ τρόμο πορπατεῖ καὶ τὸ δὲν εἶν' φοβάται,
πρᾶμ' ἄξιο δὲν ἐργάζεται, μηδὲ ποτὲ τιμᾶται.

Τὰ ἐξῆς δ' ἐπαινετικώτατα προσθέτει περὶ τῆς αὐτῆς ἀρετῆς (Γ 333-338):

Ἀπ' ὅσες χάρες Ὀδρανὸς γῆ ἢ μπορεμένη Φύσι
γιὰ σιόλισιν ἐβάλλθηκε τ' ἀνθρώπου νὰ χαρίση,
πλιά ἄξια καὶ πλιά καλύτερη δὲν εἶναι σὰν ἐκείνη
τς ἀδυνατῆς ἀποκοιτᾷς κρῖνω ᾗς ἀληθοσύνη
γιατὶ δὲν εἶναι μηδὲ μιὰ σὰν τούτη νὰ ψηλώνη
τς ἀνθρώπους γληγορότερα καὶ νὰ τοῖ μεγαλώνη.

ὑπερηφάνεια. Ἀπειθυνόμενος ὁ ποιητὴς πρὸς τὸν Ἰωάννην Μούρμουρη, πρὸς τὸν ὁποῖον ἀφιερώνει τὸ ἔργον του, τὰ ἐξῆς τοῦ λέγει ἐν σχέσει μὲ τὴν ὑπερηφάνειαν (Ἀφιέρ. 50-52):

κ' εἶσαι ᾗ τὴν περηφάνησι μακρὰ τοῦ κόσμου κείνη
τὴ σκοτεινή, πὸν δὲ γεννᾷ λάβρα, οὐδὲ φῶς χαρίζει,
μὰ τοῖκνα μόνο καὶ καπνὸ τὰ τρίγυρα γεμίζει.

ὑποκρισία. Ἡ γνώμη ὅτι δύσκολον εἶναι νὰ διακρίνῃ τις τὸν ὑποκρινόμενον ὡς ἐξῆς διατυπῶνται (Δ 101-104):

Μηδὲ κιανεῖς, ὥσά θωρῶ, φρόνεψιν ἔχει τόση,
νὰ δύνεται τὴν ὄρεξι τινὸς ἀλλοῦ νὰ γνώσῃ,
γιατὶ τὰ λόγια τὰ ψευτὰ κ' ἡ ὄψι τοῦ προσώπου
τὰ πάθη καὶ τοῖ λογισμοὺς χώνουνσι πᾶς ἄθροῦ.

ὑπομονητικότητα. Ὁ ποιητὴς νομίζει ὅτι ὁ ἄνθρωπος δὲν πρέπει μὲ ὑπομονητικότητα νὰ ὑφίσταται τὸ κακόν, τὸ ὁποῖον τοῦ προξενεῖ τις (Δ 643 κέ):

... ἔναν, ἀπὸν βλάψαι κ' ἐκεῖνος τ' ἀπομένει.
νὰ τότε ξαναβλάψουσι χειρότερα ἀνιμένει.

Φρόνησις. Ὡς πρὸς τὴν σχέσιν τοῦ πλούτου πρὸς τὴν φρόνησιν τὰ ἑξῆς διατυπώνται (Δ 325 κέ.):

*Τὴν εὐγενειάν, ἀφέντη μου, τὰ πλούτη δὲ γεννοῦσι
καὶ δίχως γνῶσι φρόνιμοι ποτὲ δὲν εἶν' οἱ πλούσιοι.*

Ὡς πρὸς δὲ τὸν τρόπον τῆς συμπεριφορᾶς τοῦ φρονίμου πρὸς τὸν ἐχθρόν του τὴν ἑξῆς ἔχει γνώμην ὁ ποιητής (Δ 519 κέ.):

*Καλὸ μὴ γδέχεται κινεῖς ποτὲ ἀπὸν τὸν ἐχθρόν του,
μᾶλλον οὖτος ὅσο πλὴν θωρεῖ κλιτὸ τὸ πρόσωπόν του
καὶ τὴν ἀγάπην πεθυμᾷ καὶ τὴν φιλιὰν γυρεύγει,
θὰ τότε τρέμῃ πλείότερα καὶ νὰ τότε ξωφεύγῃ.*

Ὁ φρόνιμος πρέπει νὰ φοβῆται τὸ κακόν, εἰς τὸ ὅποιον εἶναι ἐνδεχόμενον νὰ περιπέσῃ (Δ 533-534):

*Κ' ἐκεῖνος πάλι, ἀφέντη μου, ἀπὸν δὲ θέλει νὰ ᾔχῃ
φόβο σ' ἐκεῖνο τὸ κακόν, ἀπὸν μὴ πορτεῖ νὰ λάχῃ,
βρίσκεται πάντα πλὴν φορὸς περισσὴ κομπωμένος
κι ἂν ἀπομείνῃ ζωντανός, μένει μεταγνώμενος.*

Ἦχει ὑποχρέωσιν ὁ φρόνιμος, ἀφοῦ διαπράξῃ ἐν σφάλμα, νὰ φροντίσῃ διὰ τὴν ἐπανόρθωσίν του (B 37-38):

*Ὅλοι οἱ ἀθροῦποι σφαίνουσι, μὰ ὁ φρόνιμος σὰ σφάλῃ,
τὸ σφάλμα μὲ τὴν γνῶσιν του θωρεῖ νὰ σιάσῃ πάλι.*

Καὶ ἀλλαχοῦ (B 91-94) ἡ αὕτὴ γνώμη διατυπῶνται διαφοροτρόπως:

*Στὰ γενομένα πράγματα μὴδὲ κινεῖς τυχαίνει
λόγια καὶ καταδίκασις περισσὴ νὰ πληθαίῃ,
μὰ θὰ γυρέψῃ τοῦ κακοῦ γιαντρεῖα κινεῖα νὰ δώσῃ,
πρίχου ἄλλῃ μεγαλύτερη κακομοιριά πλακώσῃ.*

Προσέτι ὁ φρόνιμος ἔχει τὴν ὑποχρέωσιν νὰ μὴ ἀφήνῃ ἐλευθέραν τὴν ἐκδήλωσιν τῶν παθῶν του, διότι ἐνδεχόμενον ἢ ἀποκάλυψις των νὰ βλάβῃ αὐτὸν (A 233 κέ.):

*Οἱ φρόνιμοι τὰ πάθη τῶς κουρφότατα κρατοῦσι
κι ὅντα ποιοῦσι σὴν καρδιά, τὰ χεῖλη τῶς γελοῦσι.*

Β'. Γνώμαι ἀφορῶσαι εἰς τὸν κοινωνικὸν βίον.

Βασιλεία. Περὶ τῆς βασιλείας (τοῦ μοναρχικοῦ δηλονότι πολιτεύματος) διατυπῶνται ἡ γνώμη ὅτι πρέπει πάντοτε νὰ συνοδεύεται ἀπὸ τὸν φόβον,

τὸν ὅποιον εἶναι ἀνάγκη νὰ ἐμπνέῃ εἰς τοὺς ὑπηκόους (E 251-252):

*ὁ φόβος πὼς τοῖ βασιλοῦς φυλάσσει λογαριάζω
καὶ δίχως του τὴ βασιλεία τίβοιαι δὲν τὴν κράζω.*

Φαντάζεται μάλιστα ὁ ποιητής ὅτι (E 246-249):

*γιαμὰ γιαμὰ γεννοῦνται
σὰ δυὸ παιδιὰ ἀπὸ μιὰν κοιλιά φόβος καὶ βασιλεία,
κι ὅποιος νὰ τότε τρέμουσι τόση δὲν ἔχει χρεῖα,
μὴ χορήξῃ νὰ ᾔναι βασιλοῦς καὶ δουλευτῆς ἄς γένῃ.*

Δυναμικότης τοῦ ἀνθρώπου. Ταύτην εὐλόγως παριστᾷ ὁ ποιητής περιορισμένην, διατυπώνων τὴν ἑξῆς γνώμην (Δ 335-336):

*... ποῖος ἔχει τέτοια χάρι,
τὸν τζέλεγο νὰ κάμῃ αἷτό καὶ τὸ λαγὸν λιοντάρι;*

Δυστυχία. Δυστυχίαν θεωρεῖ ὁ ποιητής τὸ νὰ ζῇ ὁ ἄνθρωπος ἄνευ τῆς συμπαθείας οὐδενὸς (E 601):

Νὰ ζῇ ᾔναι κρῖμα ἀλύπητος σὶν κόσμῳ πλὴν μιὰ ὦρα.

Τὴν δυστυχίαν θὰ γνωρίσῃ ὁ ἄνθρωπος ἐπὶ τῆς γῆς (B 194-196):

*κρίνω τὸ πὼς καλλιὰ ᾔτονε κινεῖς νὰ μὴ γεννᾶται,
γιατὶ δὲν εἶναι μπορετὸ μὴδένας νὰ περάσῃ
σὶν ἄλλον κόσμῳ, διχῶστας πάθη νὰ δοκιμάσῃ.*

Ἔρως. Ἰκανῶς, ὥς εἶναι φυσικόν, ἀπασχολεῖ τὸν ποιητὴν καὶ τοὺς ἡρώας του ὁ ἔρως. Καὶ πρῶτον ἴδωμεν τίνα γνώμην ἔχει περὶ τοῦ τρόπου τῆς γενέσεως αὐτοῦ (A 195-198):

*... οἱ θωρεῖς οἱ σπλαχνικὲς τοῖ πεθυμῆς γεννοῦσι
κ' εἰς τοῖ καρδιῆς συργουλίστα τὸν πόθο προσκαλοῦσι,
κ' ἐκεῖνος μόνο μιὰ φορὰ ᾔς αὐτὲς νὰ πιάσῃ τόπο,
νὰ τότε διώξου μπορετὸ δὲν εἶναι τῶν ἀθρώπων.*

Ἀλλαχοῦ δὲ (A 165-166) παρομοιάζει τὴν γένεσιν τοῦ ἐρωτικοῦ συναισθήματος μὲ φωτιάν ποὺ πιάνει στὴ ράπη:

*... ὥς φωτιά στὴ ράπη
πιάνει στὴν ἀνατάτσι συχνὰ τῶν νιῶ ἢ ἀγάπῃ.*

Ὡς πρὸς δὲ τὴν παντοδυναμίαν τοῦ ἔρωτος, διαβεβαιώνει ὁ ποιητής τὴν ἀδυναμίαν τῆς ἀνθρωπίνης σοφίας ἀπέναντι τῆς μεγάλης ἰσχύος του (Δ 117-120):

οὐδ' ἂν μὴ δὲν ἐκάτεχε, πόση φωτιά γεννοῦσι
 ἴσους τοῦ τὰ χεῖλη, ὄντα μιλοῦ, ἴ' ἀμμάτια ὄντα θωροῦσι,
 στὸ λογισμό μιᾶς κορασιᾶς καὶ πὼς δὲ φτάν' ἡ γνῶσι
 ἴ' ἀθρώπου ἀπὸν τὴν μπάρεοι τοῦ πόθου νὰ γλυτώσῃ.

Χαρακτηρίζει δὲ καὶ ἀλλαχῇ (B 187 - 192) τὸν ἔρωτα ὡς παντοδύναμον, παραβάλλον αὐτὸν πρὸς πυρκαϊὰν μεγάλην μὴ δυναμένην νὰ κατασβεσθῇ.

ἡ φωτιά ἡ μεγάλη
 ὄντε πετᾷ τοὶ λόχες τοὶ οὐ μὴ μερὰ κ' εἰς ἄλλη,
 τόσα δὲ σβήνεται εὐκόλᾳ καὶ ὁ πόθος σὰν πληθύνῃ
 μέσα σὲ κιανενὸς καρδιὰ καὶ βασιλιὸς τοὶ μείνῃ,
 δὲν εἶναι μπορεζάμενο νὰ τόνε ξεροζιῶσῃ,
 μ' ὅσες φοβέρες καὶ βουλὲς μπορεῖ κιανεὶς νὰ δώσῃ.

Ὁλόκληρον προσέτι τὸ ὥραϊον χορικὸν τῆς πρώτης πράξεως εἶναι ἀφιερωμένον εἰς τὴν παντοδυναμίαν τοῦ ἔρωτος (A 585 κθ.).

Πολλάνκις βεβαίως χαρίζει τὴν εὐτυχίαν εἰς τοὺς θνητοὺς ὁ ἔρως. Ταύτην ζωγραφίζει ὁ ποιητὴς εἰς τὰ ἑξῆς δύο χωρία. Καὶ εἰς μὲν τὸ πρῶτον (Ἰντερμ. A 165 - 170) μακαρίζει τοὺς θνητούς, ὅσοι λυτρωθέντες ἀπὸ τὰ ἄλλα πάθη εἶναι ἀφωσιωμένοι εἰς τὴν δροσιὲς τῆς ἀγάπης.

Περίσσια καλοροζίκιοι, πλήσια χαριτωμένοι
 ὅς τοῦτο τὸν κόσμον κεῖν' οἱ νοὶ νὰ κράζονται τυχαίνει,
 ὅπου ἔβρουν ἐκ τῆς τύχης τὴν χάρι νὰ λυτρωθοῦσι
 ὅτι τὰ πάθη, ἀπὸν τοὶ λογισμοὺς πάντα τὴν τυραννοῦσι,
 καὶ εἰς τοὶ χαρὲς καὶ εἰς τοὶ δροσιές, τὴν ἀνάπαυες καὶ εἰς ἄλλες
 καλομοιριὰς δοθοῦσινε τὴν ἀγάπης τοὶ μεγάλες,

Εἰς δὲ τὸ δεύτερον χωρίον (Ἰντερμ. A 179 - 182) σὺδεμίαν ἄλλην εὐρίσκει ἀνθρωπίνην εὐτυχίαν ἢ τὴν ἐκ τοῦ ἔρωτος προσερχομένην.

Ποιὰ ἄλλη στὸν κόσμον βρίσκεται καλομοιριὰ ὅς τὴν ἀθρώπους,
 οὐδ' ἄλλως βάσανα πολλὰ δέχως περισσιους κόπους,
 νὰ ἔχῃ κιανεὶς μιᾶς κορασιᾶς τὸν πόθο κερδαιμένο
 καὶ μετὰ κείνη νὰ περνᾷ καιρὸ χαριτωμένο;

Περὶ τοῦ ἐμφανοῦς τοῦ ἔρωτος οὐδεμίαν ἔχει ἀμφιβολίαν (A 223-224):

... τοῦ πόθου τὴν φωτιά κακὰ κιανεὶς τὴν χώνει,
 ἀμ' ὅσο πλὴν σκεπάζει τὴν, πλὴν τήνε φανερώνει.

Καὶ εἰδικώτερον· ἀδύνατον εἶναι μία κόρη νὰ κρύψῃ τὸ ἐρωτικὸν τῆς πάθος. Τὴν γνώμην ταύτην ὠραιότατα διατυπώνει ὁ ποιητὴς (A 225 - 230):

πὼς εἶναι μπορεζάμενο ν' ἄφτον καὶ νὰ λαβοῦν
 τὰ σωθικά μιᾶς κορασιᾶς καὶ νὰ μὴδὲ καπνίζον;
 ποῖος τὸ κρατεῖ γιὰ ἀπαρθινὰ μιὰ κορασίδα νὰ ἔχῃ
 στὸ λογισμό τὴν δυνατὴ τῆς ἐρωτικῆς τῆ μάχης,
 καὶ νὰ μποροῦ τὰ χεῖλη τὴν στέκου σφαλισμένα
 δίχως τὴν ἀγάπης τὴν ἐμιλιὰς καὶ δίχως ἴ' ὅχι διμένα;

Τὴν δὲ σταθερότητα τοῦ καλῶς ἐρριζωμένου ἔρωτος ὡς ἑξῆς διατυπώνει ὁ ποιητὴς (A 185 - 192):

Δύσκολον εἶν' ἓνα δεινὸν κιανεὶς νὰ θὰ ἄσπασῃ
 γιαμιὰ, ποῦ ὅς τόπο δροσερὸν φυτρώσῃ καὶ γεράσῃ,
 μὰ πλὴν νὰ δύσκολότερο μιὰ ἀγάπη, ὅπου φυτρώσῃ
 σὲ κοπελλίστικη καρδιὰ καὶ ἀδυνατὰ ριζώσῃ,
 μὲ μακριὰ πολλοῦ καιροῦ ν' ἀνασπασθῇ νὰ πέσῃ
 δίχως μεγάλη δύναμι καὶ ἓναν ὅπου μπορέσῃ
 ὅτι τέτοια σκληριὰ νὰ λυτρωθῇ, θὰ κράζουσιν μεγάλο
 στὸν κόσμον καλοροζίκιο παρὰ κιανέναν ἄλλο.

Δὲν διστάζει καὶ νὰ διατυπώσῃ ὅτι ὁ ἔρως κατὰ τὸν μὴ ἀρμόζοντα τρόπον διατρέχει κίνδυνον καὶ ματαίως κατόπιν μετανοεῖ (B 101 - 102):

Φόβοι τὴν ἀγάπης τὴν ἄπρεπης πάντα τοὶ συντροφιᾶζον
 καὶ εὐκαιρὰ μεταγνώματα ξοπίσω τὴν σπονδάζον.

Ὁ φόβος ἐνδεσμένῳ κινδύνῳ καὶ ἡ μετάνοια εἶναι πολλάνκις συνοδοὶ τοῦ ἔρωτος.

Περὶ τοῦ χωρισμοῦ τῶν ἐρωτευμένων φρονεῖ ὅτι οὐδεμία ὁδὸν εἰς τὸν κόσμον εἶναι ἰσχυροτέρα τῆς ὁδύνης, τὴν ὁποίαν ὁ χωρισμὸς οὗτος προκαλεῖ εἰς τὴν ψυχὴν τοῦ ἐρωτῆτος (A 255 - 258):

Καθὼς χαρὰ οὐδὲ γιαμιὰ δὲ βρίσκεται νὰ μοιάζῃ
 μὲ τὴν χαρὰν, ἀπὸν κιανεὶς ἔχει, ὄντα δοκιμάζῃ
 γλυκεῖα στὸν κόσμ' ἀντίμεψι, πρὶν δὲν εἶναι πάλι
 οὐδ' ὄντε διαχωρίζονται, ποῦ ἔχα φιλιὰ μεγάλη.

Τὸ ἀδύνατον τοῦ χωρισμοῦ ἐρωτευμένων ὑποστηρίζει διὰ τῆς παρομοιώσεως τοῦ ζεύγους τῶν ἐρώντων πρὸς τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν ὡς γνωστόν, ἂν τὸ σῶμα χωρισθῇ ἀπὸ τῆς ψυχῆς, τὸ πρῶτον δὲν δύναται πλέον νὰ ὑπάρξῃ (A 487 - 488):

Πὼς εἶναι μπορεζάμενο κορμί νὰ ξεχωρίσῃ
 ἀπὸν τὴν ἴδιαν τοῦ ψυχῆ καὶ νὰ μωρῇ νὰ ζήσῃ;

Ἄλλ' ὅσον ὀδυνηρὸς εἶναι ὁ χωρισμὸς τῶν ἐρωτευμένων, τόσον εὐκόλα ἐνώνονται δύο πὺν ἀγαπῶνται (A 384):

δὺν πὺν ποθοῦ νὰ σμίξουνι κόπο δὲ θέλου πλήσιο.

Τυφλὸν θεωρεῖ τὸν μὴ συγκινούμενον ἀπὸ τὰ κάλλη μιᾶς κόρης, τὸν δὲ μὴ καταλαμβανόμενον ἐπὶ τῇ θεᾷ των ὑπὸ τῆς ἐρωτικῆς ἐπιθυμίας ὀνομάζει τρελλὸν (B 269 - 276):

Τυφλὸς τυχαίνει πάντα του νὰ ᾽ν' ὅτινος μισοῦσι
τ' ἀμμάτια του μιᾶς κορασιᾶς τὰ κάλλη νὰ θεωροῦσι,
κι ὅποιος τὰ βλέπει καὶ ζιμιὸ δὲν ἄφ' ἡ πεθυμιά του
νὰ τὰ χαρῇ, τότε κρατῶ δίχως τὰ λογικά του
μὰ πλιά παρ' ἄλλο πελελὸ καὶ δίχως γνῶσι κρίνω
κι ὀλοτενιάς μὲ δίχως τοῦ τὸν ἄθροπον ἐκεῖνο,
ἀπὸν μπορεῖ μὲ τς ὁμορφιὰς μιᾶς κόρης νὰ χαρίσῃ
παράδεισο σὶά μέλη του κ' ἐκεῖνος τὴν ἀφήσῃ.

Παραδέχεται ὡσαύτως ὁ ἡμέτερος ποιητὴς ὅτι πρὸ πάντων εἰς τὸν ἔρωτα εἶναι δυνατόν νὰ σφάλη τις, διότι οὗτος κυρίως ἀπατᾷ τὸν ἄνθρωπον (A 459 - 462):

κι ἂν ἔσφαλες, τὰ σφάλματα ᾽ς τς ἀθρώπους εἰ δοσμένα
κι ἄθροπο δίχως φταίσιμος δὲ θέλεις βρεῖ κιανένα,
περιτοπλιάς τὰ σφάλματα τοῦ πόθου, πὺν σηκώνει
τὸ νοῦ τ' ἀθρώπου τὸ ζιμιὸ κι ὅλους μᾶσε κομπώνει.

Εὐτυχία. Τὴν εὐτυχίαν, κατὰ τὴν γνώμην τοῦ ποιητοῦ, δὲν ἀπαρτίζουν τὰ πλούτη. Ταῦτα, ὅπως καὶ αἱ τιμαί, δὲν παρέχουν τὴν ἀληθινὴν εὐτυχίαν (E 667 - 670):

᾽Ω! πόσα κακορρίζικους, πόσα λωλοὺς νὰ κράζου
τυχαίνει κείνους, ἀπὸν ᾽δῶ κάτω στὴ γῇ λογιάζου,
πὼς εἶναι καλορρίζικοι κ' εἰς τ' ἄστρα πὼς πετοῦσι
γιὰ πλοῦτος, δόξες καὶ τιμές, ἀπὸν ᾽ς αὐτοὺς θεωροῦσι.

Τὸ ὅτι εἰς τὸν ἄνθρωπον ἐναλλάσσονται αἱ στιγμαὶ καὶ περίοδοι τῆς εὐτυχίας πρὸς τὰς τῆς δυστυχίας ὥραιότατα διατυπῶνται (Γ' 1 - 4):

Τὰ γέλια μὲ τὰ κλάματα, μὲ τὴ χαρὰν ἢ πρίκα
μιὰν ὥραν ἐσπαρθῆκασι κι δμάδι ἐγεννηθῆκα,
γι' αὐτος μαζὶ γυρίζουσι καὶ τό ᾽να τ' ἄλλ' ἀλλάσσει,
κι ὅποιος ἐγέλα τὸ ταχὺ κλαίγει πριχοῦ βραδείαση.

Ἡ γνώμη ὅτι εὐτυχέστερος εἶναι ὁ μηδέποτε τὴν εὐτυχίαν γνωρίσας διατυπῶνται ὡς ἑξῆς (A 481 - 484):

᾽Ω πόσα καλορρίζικος νὰ κράζεται τυχαίνει
γεῖς, ἀπὸν μὰ καλομοιριά δὲν ἔχει γνωρισμένη,
γιατὶ γνωρίζοντάς τηρε σιό ᾽στερο σὰν τοῦ λείψῃ,
νὰ στέκῃ πλιόν του δὲ μπορεῖ δίχως καημὸ καὶ θλίψι.

B 313 - 4. Μὰ ποῖος νὰ πέσῃ σὲ φτωχεῖά σιὰ πλούτη μαθημένος
καὶ νὰ μὴν ἔχῃ βάσανα πᾶσα καιρὸ ὁ καημένος;

Καταγωγή εὐγενής. Ἀριστοκρατικὰς ιδέας προδίδει ἡ γνώμη τοῦ ποιη-
τοῦ περὶ τῆς εὐγενοῦς καταγωγῆς (Δ 553 - 554):

... τὸ βγενικὸ αἷμα ᾽ς φτωχὸ δὲν ξίζει
παρὰ σὰ ρόδο μὲ χωρὶς φύλλα ποῦ δὲ μυρίζει.

Ματαιότης. Περὶ τοῦ ματαίου καὶ εὐμεταβλήτου τῶν ἀνθρωπίνων
ὁ ποιητὴς διατυπώνει τὰς ἑξῆς γνώμας (Πρόλ. 75 - 76):

Τ' ὀψὲς ἐδιάβη, τὸ προχθὲς πλιὸ δὲν ἀνιστορᾷται,
σπίθα μικρὴ τὸ σήμερο, σιὰ σκοτεινὰ λογαῖται.

A 474 ... ὁ καιρὸς τὰ πράματα καθημερνὸν ἀλλάσσει.

Δ 559 - 62. Τὰ ἔχει τὰ πολλὰ καὶ τὰ περίσσια πλούτη
δὲν εἶν' ᾽ς τς ἀθρώπους πάντοτε, ἀμ' ὥρες τὰ ᾽χουν τοῦτοι,
κι ὥρες ξαφνίδια χάνονται καὶ παίρνουσιν τὼς τ' ἄλλοι
καὶ πάντα πηαῖνον κ' ἔρχονται σὰν κῦμα ᾽ς περιγιάλι.

Ὁραιοτάτη εἶναι ἡ παρομοίωσις τῶν ἐπιγείων ἀγαθῶν, τὰ ὅποια κατὰ
τὸν ποιητὴν εἶναι μάταια (E 671):

... ὅλες οἱ καλομοιριᾶς τοῦ κόσμου καὶ τὰ πλούτη
μὰ μόν' ἀσκιά ᾽ναι στὴ ζωὴ τὴν πρικαμμένη τούτη,
μὰ φουσαλίδα τοῦ νεροῦ, μὰ λάβρα πὺν τελειώνει
τόσα γοργὰ ὅσο πλιά ψηλὰ τοὶ λόγες τοὶ σηκώνει.

Ὅλα μάταια εἶναι, ἀλλ' ὁ ἄνθρωπος πρέπει νὰ προσπαθῇ νὰ ἐξωραΐξῃ
τὸ πᾶν. Τὴν ιδέαν ταύτην διατυπώνει ὡς ἑξῆς ὁ ποιητὴς (Ἀφιέρ. 33 - 36):

Ποῖος μοῦ ᾽λεγε δὲν πρόπουσι νὰ στέκον στολισμένοι
τοῖχοι ἄσκημοι καὶ χαμηλοὶ καὶ κακοσοθήμενοι
φτωχοῦ σπιτιοῦ μ' ὀλόχρουσα παννιά, μηδὲ νιψίδι
προσώπου κόρης ἄσκημης πλήσιο κιανεὶς νὰ δίδῃ;

Διὰ τούτων δικαιολογεῖ ὁ ποιητὴς τὸ γεγονὸς τῆς ἀφιερώσεως τῆς Ἐρω-

φίλης, ἑνὸς ταπεινοῦ, ὡς λέγει, ἔργου, πρὸς τὸν ἐξοχώτατον Ἰωάννην Μούρμουρη, ὁ ὁποῖος θὰ τὸ ἐκόσμει διὰ τῆς ἀποδοχῆς τῆς ἐν λόγῳ ἀφιερώσεως.

Πτωχεία. Περὶ ταύτης ἔχει τὴν γνώμην ὁ ποιητὴς ὅτι εἶναι ἀνεκτὴ, ὅταν δὲν ἔχη τις γνωρίσει τὸν πλοῦτον (B 305-306):

*Γεῖς, ἀπὸ τὴν πλουσιότητα δὲν ἔχει γνωρισμένη,
μὲ τῇ φτωχείᾳ περὶ ζῶν καλὴ καὶ ἀναπαυμένη.*

Ἡ γνώμη αὕτη εἶναι ἀνάλογος πρὸς ἐκείνην, ἣν ἀνωτέρω διετύπωσεν ὁ ποιητὴς περὶ τῆς μείζονος εὐτυχίας τῶν μηδέποτε γνωρισάντων τὴν τελευταίαν ταύτην.

Στοργή. Περὶ ταύτης ὑποστηρίζεται ἐν τῷ ποιήματι (B 1-2) ὅτι:

*ὅποιος παιδί δὲν ἔχει
ποιὰ ᾧ ἡ ἀγάπη ἡ γκαρδιακὴ ποτὲ τοῦ δὲν κατέχει.*

Γ'. Γινώμαι ἄλλαι διάφοροι.

Θάνατος. Περὶ τοῦ θανάτου ἔχει τὴν γνώμην ὁ ποιητὴς ὅτι δίδει τέλος εἰς τὰ πάθη τῶν ἀνθρώπων εἰς ἐπομένως ἀγαθὸν (E 181-182):

*Πῶς, δὲν τελειώνει ὁ θάνατος πᾶσα καμὴ καὶ πόνο;
βοτάνι τότε κρᾶζουσι ποῦ σὶ τὰ πάθη μόνο.*

Θεία Δίκη. Περὶ ταύτης ἔχει τὴν γνώμην ὁ ποιητὴς ὅτι οὐδεὶς δύναται νὰ τὴν διαφύγῃ καὶ ἀργεῖ μὲν ἐνίστε, διὰ νὰ δώσῃ καιρὸν εἰς τὸν πταίσαντα νὰ μετανοήσῃ, ἀλλὰ πάντως ἔρχεται, εἰς ὥραν μάλιστα, καθ' ἣν οὐδεὶς τὴν ἀναμένει (Γ 305-310):

*Καθὼς δρίζουν οἱ Οὐρανοὶ καὶ θέλ' ἡ Δικαιοσύνη
τοῦ Ζεῦ, ἀπ' ἀνεγδίκωτα κρίματα δὲν ἀφίνει,
μ' ἀνὲν καὶ ἀργῇ κιαμὰ φορὰ τὴν παιδαυγὴν νὰ δώσῃ,
γὰ νὰ ᾗχῃ ὁ φταίστης τίβοτας καιρὸ νὰ μεταγνώσῃ,
πάλλι θυμᾶται κ' ἔρχεται μὲ δύναμι μεγάλη
τὴν ὥρα ποὺ λιγώτερα τὴν καρτεροῦσιν ἄλλοι.*

Ὀνειρά. Εἰς τὸ προφητικὸν τῶν ὀνείρων πιστεύει ὁ ποιητὴς (B 143-144):

*Καὶ τὰ ὄνειρα πολλὰς φορὰς ᾧ ἔσαν, ἀπὸ παιδεύγου,
πρίκες καὶ πάθη τὰ ᾧ χουσι νὰ τῶρθου σημαδεύγου.*

Ἄλλ' ἄλλαχού ἀναφερόμενος εἰς τὴν ἀξίαν τῶν ὀνείρων γράφει ὅτι (B 139 κέ.):

*... ὄνειρά ᾧ τὰ ὄνειρα κ' οἱ ἔγνοιες τὰ γεννοῦσι
συχνὰ σὶν κουρασμένο νοῦ, ποὺ ξύπνου τυραννοῦσι,
καὶ ὥρες καλὰ τοῦ δείχνουσι καὶ ὥρες κακὰ περίσσια,
κατὰ τὸ φόβο ποὺ ᾧ χουσι καὶ τὴν ἐλπίδα ἴσια.*

Τύχη. Ὅλοι εὐρίσκονται, λέγει ὁ ποιητὴς (B 197-198), ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν τῆς Τύχης:

*Πλούσιοι καὶ μορεζάμενοι, φτωχοί, μικροὶ καὶ δοῦλοι
τοὶ Τύχης ἀποκατωθιοὶ βλέπω πῶς στέκουν οὔλοι.*

Ὁραιοτάτην δὲ παρομοίωσιν χρησιμοποιεῖ ἄλλαχού (B 237-238) διὰ νὰ δείξῃ τὴν παντοδυναμίαν τῆς Τύχης:

*Κρίνω τὴ σκόνῃ τὴν ψιλὴν μὲ ἀνεμικὴ μεγάλη
νὰ διασκορπίσῃ δὲ μορεῖ σὲ μὲ μερὰ κ' εἰς ἄλλη,
καθὼς μορεῖ τὸ ριζικὸ δίχως περίσσιο κόπο
καὶ διασκορπᾷ, ὅντε τοῦ φανῇ, τς ἐλπίδες τῶν ἀνθρώπων.*

Τὴν πορείαν τῆς Τύχης ἀδύνατον νὰ προβλέψῃ ὁ ἄνθρωπος (A 447-449):

*Τὸ ριζικὸ ᾧ ἀσύστατο καὶ ὄντα κιανεὶς λογιᾶζῃ
πῶς σὲ περίσσιο βάσανο οτέκει, τὸν ἀνεβάζει
ᾧ ἄμετρη καλορριζικιά.*

Οὐδένα διὰ τοῦτο πρέπει τις νὰ μακαρίζῃ, προτοῦ ἴδῃ τὸ τέλος τοῦ (A 565-568):

*ἀπῆτις κάποιο ριζικὸ σὶν κόσμῳ ἀνακατώνει
καὶ πλούσιους ρίχνει χαμηλὰ καὶ ἀνήμερους σηκώνει,
δὲν πρέπει, πρίχου δῆ κιανεὶς τὸ τέλος, νὰ παινέσῃ
ᾧ τς ἀρχὲς ποτὲ καλομοιριά τ' ἀθρώπου γῇ σὶ μέση.*

Καὶ ἄλλαχού μὲν παρουσιάζει ὁ ποιητὴς τὴν Τύχην μετὰ δικαιοσύνης ἐνεργοῦσαν (B 377-378):

*Τοὶ φρόνιμους τὸ ριζικὸ καὶ ὄλους τοὶ προκομμένους
πάντα χαιρόμενους κρατεῖ καὶ καλοκαρδισμένους*

ἄλλαχού (Δ 285-288) ὁμῶς τοῦναντίον:

*... ἀλλάξαν οἱ καιροὶ κ' ἡ Τύχης ἀμποδίζει
τς ἀθρώπους, ἀπὸ φρόνιμους καὶ ἀδυνατοὺς γνωρίζει,
γὰ κείνο δὲν τιμᾶται πλιὸ κιανεὶς, ὥσαν τυχαίνει,
κ' ἡ ἀρετὴ, σὰ βλέπομε, γδυμνὴ σὶν κόσμῳ πηλαίνει.*

Ἐνίστε δὲ ἡ Τύχη καὶ αὐτὸν τοῦ ἀνθρώπου τὸν νοῦν σαλεύει (Δ 65):

Τὸ ριζικὸ κιαμὰ φορὰ τὸ νοῦ τ' ἀθρώπου παίρνει.

Κατανομή τῶν γνωμῶν κατὰ τὰ πρόσωπα τῆς τραγωδίας.

Τὸ ἄνωτέρω καταταχθὲν γνωμολογικὸν τῆς Ἑρωφίλης ὑλικὸν εἶναι φυσικὰ κατανεμημένον εἰς ὅλα, ἀλλ' ἰδίᾳ εἰς τὰ κυριώτερα πρόσωπα τῆς τραγωδίας. Καὶ ἐν μείζονι μὲν βαθμῶ χρησιν γνωμικοῦ ὑλικοῦ κάμνει εἰς τοὺς λόγους τοῦ ὁ φίλος τοῦ Παναρέτου Καρπόφορος, ἐν δευτέρῳ δὲ μοῖρα ὁ πατὴρ τῆς Ἑρωφίλης βασιλεὺς Φιλόγονος καὶ ὁ τοῦτου Σύμβουλος. Τὸν αὐτὸν περὶ πον ἀριθμὸν γνωμῶν ἀπαντῶμεν εἰς τοὺς λόγους τῆς Νένας καὶ τῶν ἀγαπωμένων Ἑρωφίλης καὶ Παναρέτου. Σπανιώτεραι εἶναι αἱ γινώμαι εἰς τὸ στόμα τοῦ χοροῦ. Εἰς τὰ ἰντερμέδια τοῦ δράματος εὗρισκω τρεῖς μόνον· δύο εἰς τὴν Ἀφιέρωσιν καὶ μίαν εἰς τὸν Πρόλογον. Μία ὡσαύτως ἀπαγγέλλεται ὑπὸ τῆς Σκιᾶς τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ Φιλογόνου. Ἄς σημειωθῇ ὅτι αἱ εἰς τὸ στόμα τοῦ χοροῦ γινώμαι ἀπαντῶσιν εἰς τὰ διαλογικὰ μέρη καὶ ὄχι εἰς τὰ χορικά.

Ἐξετάσωμεν νῦν ὁποῖον γνωμολογικὸν ὑλικὸν ἀπαντᾷ εἰς τὸ στόμα ἑκάστου τῶν ἐν τῇ τραγωδίᾳ προσώπων.

Εἰς μὲν τοῦ Καρποφόρου, τοῦ φίλου τοῦ Παναρέτου, τὸ στόμα εὗρισκομεν γνώμας ἀφορώσας εἰς τὴν ἀρετὴν (3)¹, τὴν ἐπιθυμίαν ἀπηγορευμένου, τὴν προνοητικότητα (2), πλείστας (1, 2, 7, 8, 9, 11, 13, 15) εἰς τὸν ἔρωτα ἀναφερομένας, τὴν ματαιότητα (2), τὴν τύχην (3).

Αἱ ὑπὸ τοῦ βασιλέως Φιλογόνου ἀπαγγελλόμεναι γινώμαι ἀναφέρονται εἰς τὴν ἀρετὴν (1), τὴν ἀφροσύνην, τὴν ἐκδίκησιν, τὴν ἐντιμότητα, τὴν τόλμην (1, 2), τὴν ὑπομονητικότητα, τὴν βασιλείαν (1, 2), τὴν δυναμικότητα τοῦ ἀνθρώπου, τὴν στοργήν.

Αἱ τοῦ Συμβούλου γινώμαι ἀνάγονται εἰς τὴν ἀταραξίαν, τὴν ὁργὴν (3), τὴν προνοητικότητα (3, 4), τὴν προφυλακτικότητα, τὴν ὑποκρισίαν, τὴν φρόνησιν (2, 3), τὸν ἔρωτα (3), τὴν εὐγενῆ καταγωγὴν, τὴν ματαιότητα (3), τὴν τύχην (4).

Εἰς τὸ στόμα τῆς Ἑρωφίλης ἀπαντῶμεν γνώμας ἀναφερομένας εἰς τὴν ἀρετὴν (2), τὴν δειλίαν, τὴν καταδεκτικότητα, τὴν ὁργὴν (1, 2), τὴν φρόνησιν (1), τὴν εὐτυχίαν (2), τὰ ὄνειρα (1), τὴν τύχην (6).

Εἰς τοῦ Παναρέτου τοὺς λόγους εὗρισκομεν γνώμας ἀφορώσας εἰς τὴν ἱκανότητα, τὴν μυστικότητα (2), τὴν προνοητικότητα (1), τὴν φρόνησιν (5), τὸν ἔρωτα (12, 14), τὴν εὐτυχίαν (3, 4), τὴν πτωχείαν, τὴν τύχην (2, 5).

Ἡ Νένα ἀπαγγέλλει γνώμας σχέσιν ἔχούσας πρὸς τὴν εὐπείθειαν, τὴν μυστικότητα (1), τὴν φρόνησιν (4), τὴν δυστυχίαν (2), τὸν ἔρωτα (4, 10), τὰ ὄνειρα (2), τὴν τύχην (1, 7).

¹ Οἱ ἐντὸς τῶν παρενθέσεων ἀριθμοὶ δηλοῦσι τὴν σειρὰν, ἣν ἡ ἀναφερομένη γνώμη κατέχει μεταξὺ τῶν εἰς τὸ αὐτὸ ψυχικὸν χαρακτηριστικὸν ἢ τὸ αὐτὸ κοινωνικὸν φαινόμενον ἀναφερομένων καὶ ἀνωτέρω καταταχθεισῶν.

Ὁ Χορὸς ἀναφέρεται διὰ τῶν γνωμῶν τοῦ εἰς τὴν μακροθυμίαν, τὴν δυστυχίαν (1), τὴν εὐτυχίαν (1), τὴν ματαιότητα (4), τὸν θάνατον.

Εἰς τοὺς λόγους τῆς Σκιᾶς τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ Φιλογόνου εὗρισκω γνώμην εἰς τὴν Θεῖαν Δίκην ἀναφερομένην.

Αἱ ἐν τῇ Ἀφιέρωσει γινώμαι ἀφορῶσιν εἰς τὴν ὑπερηφάνειαν καὶ τὴν ματαιότητα (5).

Ἐν τῷ Προλόγῳ μίαν εὗρον γνώμην εἰς τὴν ματαιότητα (1) ἀναφερομένην.

Τὰ δὲ ἰντερμέδια τῆς τραγωδίας περιέχουν μίαν μὲν εἰς τὴν ὀλιγογίαν, δύο δὲ εἰς τὸν ἔρωτα (5, 6) ἀφορώσας.

Περαιτῶν τὸν περὶ τοῦ γνωμολογικοῦ στοιχείου τῆς Ἑρωφίλης λόγον προσθέτω ὅτι ἐκ τῶν ὠραιωτάτων τῆς τραγωδίας γνωμῶν εἶναι αἱ εἰς τὸν ἔρωτα ἀναφερόμεναι.

Ἀπρίλιος 1934

M. ΚΡΙΑΡΑΣ

3
4
5

(α-
ται

ερα-
αὐτο

ης

ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΣΑΛΩΝΕΣ ΤΗΣ ΑΙΓΙΝΗΣ

Ὅπισθεν τῶν νοτίων λόφων τοῦ ὑπὸ τὸν ναὸν τῆς Ἀφαιας κειμένου χωρίου Μεσαγροῦ τῆς Αἰγίνης, ἐντὸς τῆς χαραδρώδους κοιλάδος τῆς ἀρχομένης ἐξ Ἀγίας Μαρίνης καὶ καταληγούσης πρὸς Δ. πέραν τῆς γυναικείας μονῆς πρὸς τὸ χωρίον Ἀσώματος κεῖται ὁ συνοικισμὸς Σάλωνες, ἀποτελούμενος ἐξ 25 περίπου οἰκῶν καὶ ὧν μέρος τοῦ Μεσαγροῦ. Ἔχει μικρὰν ἐκκλησίαν τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Σωτῆρος (Αἰ-Σωτήρα), ἣς ἡ βορεία πλευρὰ εἶναι παλαιότερα, σφύζουσα τὴν ἀρχὴν ἀνυπάρχοντος νῦν τόξου. Καὶ ἡ μνήμη δὲ τῶν ἀνθρώπων μαρτυρεῖ, ὅτι πρὸ τινων δεκαετηρίδων ἀνεκτίσθη τὸ πλεῖστον μέρος τῆς ἐκκλησίας. Τὸ ὑπέρθυρον εἶνε πωρὶνὴ πλάξ φέρουσα τὴν ὡδε δημοσιευομένην ἐπιγραφὴν.

+ ΑΝΗΓΕΡΘΙΕΚΣΑΘΡΩΝΚΑΙΑΝΑΚΕΝΙΣΗΘΘΙΟΣΚΑΠΑΝΣΕΠΠΟΣΝΑΟΣΗΣΑ

ΜΩΡΦΟΣΕΡΟΣΤΣΚΥΗΜΩΝΙΥΧΥΝΚΟΡΕΘΥΜΑΝΤΩΣΚΡΑΤΩΣΡΟΔΙΑΣΥΝΔΡΟ

ΠΟΘΙΤΚΑΦΑΡΑΚΙΣΤΩΝΛΟΙΠΩΝΑΕΙΔΙΜΩΝΚΜΑΚΑΡΙΩΝΚΗΤΟΡΩΤΙΣ

ΝΗΤΑΥΤΙΣ

ΠΛΙΣ

1645

† Ἀνιγέρθη ἐκ βάθρων καὶ ἀνακαινίσθη ὁ θεῖος καὶ πάνσεπτος ναὸς τῆς Ἀφαιας Μεταμορφώσεως τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ Σωτῆρος θεοῦ Παντοκράτορος διὰ συνδρομῆς καὶ Ποθητοῦ Κασταράκη καὶ τῶν λοιπῶν δοιδίμων καὶ μακαρίων κτιτόρων τῆς Ἀγίας Μοί [ἐξόδου νῆς ταύτης 1645.

Ἀριστερὰ ὁ λίθος εἶνε ἑλλιπής, ἀλλὰ εὐθέως πῶς τετμημένος. Φαίνεται ὅτι ἐν τῇ δευτέρᾳ ἐνταῦθα τοποθετήσῃ διηυθετήθη ὁ λίθος οὕτως. Οἱ στίχοι καταλήγουσι πάντες εἰς τὴν δεξιὰν τομὴν τοῦ λίθου, ἀλλὰ τὸ ἀντίγραφόν μου δὲν ἐπέτυχεν ἐν τούτῳ.

Τὸ ὄνομα τῆς συνοικίας ἐνθυμίζει τὸν Σάλωνα (ὁ ἔσω ἄλωνας=ὁ Σάλωνας=ἡ Ἀμφισσα) καὶ τὰ Σάλωνα τῆς Λέσβου καὶ τῆς Κύπρου (πρβλ. Σ. Μενάρδον ἐν Ἀθηνᾶ 1907 καὶ Ἐπετηρ. Βυζ. σπουδ. 1931, σ. 338 ἐξ) καὶ τὰ Πετράλωνα τῶν Ἀθηνῶν.

Ἡ ἐπιγραφὴ λέγει περὶ [μο]νῆς (στ. 3+4, ἀν ὁρθῶς συμπληρῶ, ἀλλὰ περὶ τὴν ἐκκλησίαν οὐδὲν ἔχνος εἶδον ἐρειπίων προσφύρων. Λίθοι πολλοὶ εἰργασμένοι περικεῖνται, ἀλλ' οὗτοι προέρχονται πιθανῶς ἐκ τῆς τελευταίας ἀνακαινίσεως τῆς ἐκκλησίας, πλεονάσαντες.

Ὁ τελευταῖος στίχος εἶνε καὶ βεβλαμμένος καὶ ἀσβέστω κεχρισμένος; ἀλλὰ δι' ἐπιμονῆς τινος μερίζονος, πρὸς ἣν ἐπέλειπέ με ὁ χρόνος, ἴσως δύναται νὰ δώσῃ καὶ τι πλεόν.

Οἰκογένεια Κασταράκη (στ. 3) δὲν ὑπάρχει ἐν τῷ συνοικισμῷ.

ΑΝΓ. Δ. ΚΕΡΑΜΟΠΟΥΛΟΣ

ΜΑΝΟΥΗΛ Ο ΚΟΜΝΗΝΟΣ ΚΑΙ ΑΙ ΣΧΕΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΠΡΟΣ ΒΕΛΑΝ ΤΟΝ Γ' ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΠΡΟΚΑΤΟΧΟΥΣ ΤΟΥ

Ἐν σοβαρωτάτῃ ἀνακοινώσει του γενομένη τῷ 1928 ἐν Λέβρετσεν τῆς Οὐγγαρίας, ὁ ἀείμνηστος Αὐγουστος Χάιζεμπεργ ἐλεγε τὰ ἑξῆς: «Ἡ ἱστορία τῶν Οὐγγρων ἦτο ἀπὸ αἰώνων συνδεδεμένη μετὰ τῆς τοῦ Βυζαντινοῦ κράτους πρὸ τῆς ἐν τῇ νῦν πατρίδι ἐγκαταστάσεως τοῦ ἱπποτικοῦ τούτου ἔθνους. Καὶ ἔκτοτε μένει ἡ ἱστορία αὐτοῦ στενῶς συνδεδεμένη μετὰ τὸ Βυζάντιον. Ὁ Οὐγγρικὸς λαὸς ὑπέστη βαρυτάτας θυσίας, διὰ νὰ σώσῃ τὸ κράτος καὶ μετὰ τὴν πτώσιν αὐτοῦ, ἡ Οὐγγαρία συνέχισεν εὐσεβῶς καὶ ἱπποτικῶς τὸν διὰ τὸν πολιτισμὸν ἀγῶνα, ἕως οὗ ἐθραύσθη καὶ ἡ ἰδικὴ τῆς δύναμις. Εἶναι ἀδύνατον νὰ ἀσχοληθῶμεν μετὰ τὴν ἱστορίαν τῆς Οὐγγαρίας χωρὶς νὰ συμβιβάσωμεν ταύτην μετὰ τῆς ἱστορίας τοῦ κράτους καὶ τοῦ πολιτισμοῦ τῶν Βυζαντινῶν».

Τῶν τοῦ Μανουὴλ Κομνηνοῦ καὶ τοῦ Βέλα Γ' σχέσεων ἀποδεικνυσῶν μάλιστα τὴν ἀλήθειαν τῶν προειρημένων, θὰ προσπαθῶ συντόμως νὰ περιγράψω τὴν ἐποχὴν ταύτην. Τότε ὁ πόλεμος ἦτο ἡ κανονικὴ κατάστασις τῶν ἐθνῶν. Ἐν ᾧ ὅμως οἱ πόλεμοι ἦσαν συνήθως συνδεδεμένοι μετὰ ἐθνικὸν μῖσος, οἱ ὀλίγοι μεταξὺ Ἑλλήνων καὶ Οὐγγρων τοιοῦτοι ἔσπευον τοῦ ἐξολοθρευτικοῦ χαρακτῆρος. Ὁ κύριος σκοπὸς τῶν πρὸ 800 ἐτῶν γενομένων τούτων πολέμων ἦτο ἡ τῆς χώρας μεγέθυνσις, οὐδέποτε δ' ἔλειπεν ἐξ αὐτῶν γενναῖα πρόφασις, τουτέστι βοήθεια ἐν οἰκογενειακαῖς ὑποθέσεσιν. Ἄλλως τε οἱ πόλεμοι οὗτοι κατέληξαν εἰς διαρκὴ εἰρήνην τιμητικὴν δι' ἀμφοτέρους τοὺς λαούς¹. Ἡ τῶν ἀντιπάλων διαγωγὴ ἦτο ἄλλως τε πάντοτε φιλόφρων καὶ ἱπποτική. Τῷ 1072, ὁ βασιλεὺς τῆς Οὐγγαρίας Σολομών (1063-1074) ὑπεχρεώθη νὰ ἐκστρατεύσῃ κατὰ τοῦ στρατηγοῦ τοῦ Βυζαντίου Νικήτα, διὰ νὰ ἀμυνθῇ κατὰ τῶν ἐπιδρομῶν τῶν Πετσενέγων, εὐνοουμένων τοῦ αὐτοκράτο-

¹ Οἱ οἰκογενειακοὶ δεσμοί, καίπερ δημιουργηθέντες ὅπως συνδέσῃ τὰς δύο δυναστείας, τοὐναντίον προὔκαλεσαν συγκρούσεις. Μέλη δυσηρεστήμενα τῆς Οὐγγρικῆς δυναστείας εὗρον ἄσυλον παρὰ τοῖς νέοις ἐν Κωνσταντινουπόλει συγγενέσιν, καὶ τὰνάπαλιν οἱ τοῦ αὐτοκράτορος πολέμοι ὑπελόγιζον ἐπὶ τοῦ Οὐγγρου Βασιλέως. . . Εἰς τὰς οἰκογενειακὰς σχέσεις βλέπομεν λοιπὸν τὴν τῶν πολέμων αἰτίαν. Θάλλοτση, Βέλα Γ' καὶ ἡ Οὐγγρική Μοναρχία.

ρος. Κατανικήσας τούς Πειτσενέγους ἐπολιόρησε τὸ Βελιγράδιον τὸ κατεχόμενον ὑπὸ τοῦ Νικήτα. Μετὰ πολιορκίαν μηνῶν τινῶν κόρη Οὐγγρὶς ἀνάφασα πυρκαϊὰν παρέσχεν εἰς τὸν Οὐγγρικὸν στρατὸν ἀφορμήν, ὅπως ἐπωφεληθῇ τῆς ταραχῆς καὶ εἰσορμήσῃ εἰς τὴν πόλιν. Ὁ Νικήτας παρεδόθη τότε εἰς τὸν Γεῖζαν¹, ὅστις περιεποιήθη τοὺς αἰχμαλώτους Ἕλληνας. Ὁ Μιχαὴλ Δούκας Παραπινάκης εὐγνώμων ἔστειλεν αὐτῷ δῶρα καὶ στέμμα.

Δευτέραν φορὰν οἱ Ἕλληνες συνεκρούσθησαν μετὰ τοὺς Οὐγγρους διὰ τὴν ἐξῆς αἰτίαν: Ὁ Ἄλμος, θεῖος τοῦ Στεφάνου Β', συνομόσας κατὰ τοῦτου, προσέφυγεν εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ζητῶν τὴν προστασίαν τῆς αυτοκρατείας Εἰρήνης². Ὁ Στέφανος Β' (1114-1131) ζητεῖ τὴν παράδοσιν τοῦ Ἄλμου, μὴ ἐπιτυχὼν δὲ αὐτήν, κηρύσσει τὸν πόλεμον κατὰ τοῦ αυτοκράτορος Ἰωάννου Β' Κομνηνοῦ. Ὁ πόλεμος οὗτος ἤρχισεν τῷ 1128. Οἱ δύο στρατοὶ ἐπολέμησαν νικῶντες καὶ νικώμενοι ἐκ διαδοχῆς ἕωσού, τοῦ Ἄλμου ἀποθανόντος, συνωμολογήθη ἡ εἰρήνη.

Σπουδαιότατον πρόσωπον ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῶν δύο λαῶν διεδραμάτισεν ὁ Μανουὴλ Κομνηνός, (1143-1180)³ ἀναγορευθεὶς αὐτοκράτωρ ὑπὸ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Ἰωάννου, ἀντὶ τοῦ ἀδελφοῦ του Ἰσαακίου, ἔνεκα τῆς δραστηριότητος καὶ τοῦ πνεύματός του. Πάντες οἱ ἱστοριογράφοι τὸν περιγράφουσι ὡς ἱκανώτατον καὶ πολεμικώτατον αὐτοκράτορα ἔχοντα μεγάλην σωματικὴν ἰσχὺν καὶ ἐπιβλητικὸν παράστημα: ἦτο μέγας, ἡλιοκαμμένος, ἀρρενωπός, συμπαθητικώτατος καὶ πολιτικώτατος.

Ὡς ὁ πατήρ του, οὕτω καὶ ὁ Μανουὴλ εἶχε σκοπόν: *Movere fines... ultra Danubium ad occidentem.*

Η ΕΝ ΟΥΓΓΑΡΙΑΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Τῷ 1141 ἀπέθανε Βέλα ὁ Β' (Vak Bela, τυφλὸς Βέλα), ἀφίνων τρεῖς υἱούς: Γεῖζαν, Λαδίσλαον καὶ Στέφανον. Πρὸ τοῦ θανάτου του εἶχε διορίσει διάδοχον αὐτοῦ τὸν Γεῖζαν, ἵνα κυβερνᾷ ἐν Οὐγγαρίᾳ, Κροατίᾳ καὶ Δαλματίᾳ. Τὴν Βοσνίαν, ἣν ἐκληρονόμησε παρὰ τῆς συζύγου του Ἑλένης, θυγατρὸς τοῦ Οὐῖρος, ἡγεμόνος τῆς Σερβίας, ἄφινεν εἰς τὸν Λαδίσλαον, τὴν δὲ Συρμίαν εἰς τὸν Στέφανον.

Ἡ βασιλικὴ λοιπὸν οἰκογένεια τῆς Οὐγγαρίας ἦτο συγγενὴς μετὰ τὴν ὑπὸ τὴν ἐπιδεσποτείαν τῆς Κωνσταντινουπόλεως οὖσαν Σερβικὴν. Ὁ παλατῖνος τῆς Οὐγγαρίας Βέλους, ἀδελφὸς τοῦ Βλάχου Τσούδομιλ, ἡγεμόνος

¹ Ὁ Γεῖζας, ὕστερον Βασιλεὺς τῆς Οὐγγαρίας ὡς Γεῖζας Α' (1074-1077), ἐξάδελφος τοῦ Σολομῶντος, ἦτο γνωστός διὰ τὴν μεγαλοψυχίαν του.

² Ἡ Εἰρήνη, Οὐγγριστὶ Πίροσκα, ἦτο θυγάτηρ τοῦ Βασιλέως Λαδισλάου Α' Ἀγίου Λαδισλάου (1077-1095).

³ Πάππος τοῦ Μανουὴλ ἦτο ὁ Ἀλέξιος Α' Κομνηνός. Ὁ υἱός του, Ἰωάννης Α', πατήρ τοῦ Μανουὴλ, ἦτο σύζυγος τῆς Οὐγγρίδος Εἰρήνης (Πίροσκας).

τῆς Σερβίας, τὸν παρώτρυνεν, ὅπως μὴ ἀναγνωρίσῃ τὴν ἐπικυριαρχίαν τοῦ Βυζαντίου, ἀλλὰ τὴν τῆς Οὐγγαρίας, ἥ κατάστασις ὅμως δὲν ἠνύοι τὸ σχέδιον τοῦτο, λαμβανομένου μάλιστα ὑπ' ὄψιν τοῦ τε χαρακτῆρος καὶ τῆς ἀνδρείας τοῦ Μανουὴλ, τοῦ ὁποῦο ὄνειρον ἦτο ἡ ἀνύψωσις τῆς δυνάμεως τῆς Βυζαντινῆς Αυτοκρατορίας καὶ ἡ ὑποταγὴ τῆς Οὐγγαρίας. Πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν σκοπῶν του ἐχρησίμευσεν αὐτῷ ἡ διαγωγὴ τῆς Σερβίας, ἥτις παρέσχε προφάσεις συγκρούσεως μετὰ τῆς Οὐγγαρίας. Δὲν ἐβράδυνε λοιπὸν ὁ Μανουὴλ νὰ εἰσδύσῃ μετὰ τὸν στρατὸν αὐτοῦ εἰς τὴν Σερβίαν καὶ νικήσας καὶ συλλαβὼν αἰχμαλώτων τὸν Βλάχον, νὰ κυριεύσῃ τὸ Σεύγμινον. Ὁ Γεῖζας νικήσας τὸν Ρῶσσον ἡγεμόνα Βλαδίμηρον ἐξεστράτευσε κατὰ τοῦ Μανουὴλ, ἀλλ' οὗτος, ἀποφεύγων τὴν ἀποφασιστικὴν σύγκρουσιν, ἤρχεσθαι ν' ἀπωθήσῃ μικρὰ Οὐγγρικά ἀποσπάσματα καὶ νὰ λεηλατήσῃ τὸ Βανᾶτον.

Τῷ 1153, ὁ Γεῖζας παρεσκευάζετο πρὸς νέον πόλεμον, ἀλλὰ τοῦ Φρειδερίκου Μπαρπαρόσσα ἀπειλοῦντος τὴν Οὐγγαρίαν, οὗτος ἠναγκάσθη νὰ συνωμολογήσῃ εἰρήνην μετὰ τὸν Μανουὴλ. Ἡ εἰρήνη αὕτη δὲν διήρκεσε πολὺ, αἰτία δὲ οἱ τοῦ Γεῖζα ἀδελφοὶ Στέφανος καὶ Λαδίσλαος, οἵτινες ἀπολέσαντες τὰς ἐδάφει τῶν καὶ φοβούμενοι καταδιώξεις, προσέφυγον εἰς τὴν αὐλήν τοῦ Μανουὴλ, ὅστις τοὺς ὑπεδέχθη καλῶς, διὰ νὰ ἔχῃ πρόφασιν πρὸς ἐλάσεως εἰς τὴν Οὐγγαρίαν.

Κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην, ὁ ἀδελφὸς τοῦ Μανουὴλ Ἀνδρόνικος, ἐποφθαλμιῶν τὸν θρόνον, ἐκάλεσε τὸν Γεῖζαν εἰς βοήθειαν. Οὗτος ἔοπευσε προθύμως καὶ νικήσας τὸν Βυζαντινὸν στρατὸν ἐκυρίευσεν τὴν Βρανιζόβαν. Πάντες οἱ Οὐγγροι οἱ συνοδεύσαντες τὸν Στέφανον εἰς τὴν Ρωμανίαν ἀπέθανον ἐν τῇ μάχῃ ταύτῃ. Ὁ Γεῖζας, εὐχαριστημένος, συνωμολόγησε εἰρήνην μετὰ τὸν Μανουὴλ, ὅστις ὑπεσχέθη νὰ μὴ ὑποστηρίξῃ πλέον τοὺς ἀδελφοὺς αὐτοῦ καὶ ἐπεκαλέσθη μὲν ὁ Στέφανος τὴν βοήθειαν τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Γερμανίας Φρειδερίκου, ἀπέτυχεν ὅμως τοῦ σκοποῦ του, τοῦ αὐτοκράτορος φιλικῶς ἔχοντος πρὸς τὸν Γεῖζαν. Ὁ Στέφανος ἐπιστρέψας εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν ἐνυμφεύθη τὴν ἡγεμονίδα τῆς Ἀντιοχείας Μαρίαν, συγγενὴ τοῦ Μανουὴλ, καὶ ἔμενε καραδοκῶν εὐκαιρίαν δράσεως, ἀφ' οὗ μάλιστα ἐν τῷ μεταξύ ἐτελεύτησεν ὁ Γεῖζας τῷ 1161, ἀφῆρας διάδοχον αὐτοῦ τὸν δεκαπενταετῇ πρωτότοκον υἱὸν τοῦ Στεφάνου Γ'.

Ὁ τοῦ Γεῖζα Β' θάνατος ἐφάνη εἰς τὸν Μανουὴλ ὡς ἀρίστη εὐκαιρία πρὸς πραγματοποίησιν τῶν σκοπῶν του. Ἄνευ ἀναβολῆς λοιπὸν εἰσβαλὼν εἰς τὴν Σερβίαν μετὰ στρατὸν κινητοποιηθέντα ἐπειγόντως, ἐπεμψε πρέσβεις εἰς τοὺς Οὐγγρους ζητῶν ὅπως οὗτοι μὴ ἀναγνωρίσωσι Βασιλέα τὸν Στέφανον, υἱὸν τοῦ Γεῖζα, ἀλλὰ τὸν Στέφανον, ἀδελφὸν αὐτοῦ. Ἠτιολόγησε δὲ τὴν ἀξίωσιν ταύτην διὰ τῆς ἐπικλήσεως τῶν ἀρχαίων Οὐγγρικῶν ἐθίμων, καθ' ὃ διαδοχὴ ἀνῆκεν, ὅχι εἰς τὸν υἱόν, ἀλλ' εἰς τὸν πρωτότοκον ἀδελφὸν τοῦ βασιλέως, τοιοῦτος ὅμως διαδοχῆς νόμος οὐδέποτε ὑπῆρξεν ἐν Οὐγγαρίᾳ.

Κατὰ τὸν Οὐγγρικὸν νόμον διαδοχῆς ὁ βασιλεὺς ἔπρεπε νὰ κατάγεται ἐκ τοῦ αἵματος τῶν Ἀρπαδ. Γενικῶς διάδοχος ἦτο ὁ πρωτότοκος υἱὸς τοῦ βασιλέως. Ἐπειδὴ ὁμως ἐγένετο ἐξαίρεσις τοῦ ἐθίμου τούτου, ὁ Μανουήλ ἐπωφελήθη ταύτης διὰ νὰ παραδώσῃ τὸν θρόνον εἰς τὸν προστατευόμενόν του Στέφανον.

Οἱ Οὐγγροὶ ἀπέρριψαν τὴν αἴτησιν τοῦ Μανουήλ, ὅστις μὲ ὑποσχέσεις καὶ ἀπειλὰς ἐπλησίαζε πρὸς τὴν Οὐγγαρίαν, ἐν' ᾗ ὁ Στέφανος Γ' ἔφυγεν εἰς τὴν Pozsony¹ μὲ τὴν μητέρα του. Τὸ ἀποτέλεσμα ἦτο ὅτι οἱ Οὐγγροὶ ἐνέδωκαν, ἐπειδὴ μέρος αὐτῶν ἐπηρεάσθη ὑπὸ τῶν ἀπειλῶν καὶ οἱ λοιποὶ ἐδελεάσθησαν ὑπὸ τῶν ὑποσχέσεων τοῦ Μανουήλ. Δὲν ἀνεγνώρισαν ὁμως τὸν μισούμενον Στέφανον, ἀλλὰ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ Λαδίσλαον, δευτερότοκον υἱὸν τοῦ Γέιζα Α'. Ὁ Στέφανος ἔλαβε τὸ τρίτον τῆς Οὐγγαρίας καὶ ὠρίσθη διάδοχος.

Τῷ 1162 ἐτελεύτησεν ὁ Λαδίσλαος ἄρξας μὴνὰς τινάς, ὁ δὲ θεὸς του Στέφανος ἔχων κόμμα ἰσχυρὸν μεταξὺ τῶν μεγιστάνων ἀνηγορεύθη βασιλεὺς ὡς Στέφανος Δ', ἀλλ' ὁ λαὸς μισῶν αὐτόν, ἅτε σφετεριστὴν, ἦτο ἐτοιμος νὰ ἐπαναστατήσῃ. Πρὸ τοιαύτης καταστάσεως ὁ Στέφανος ἠναγκάσθη νὰ ἐπικαλεσθῇ τὴν βοήθειαν τοῦ Μανουήλ, ὅστις ἔπεμψε στρατὸν εἰς τὴν Οὐγγαρίαν, τοῦθ' ὅπερ ἠῤῥησε τὸ κατὰ τοῦ Στεφάνου μῖσος τῶν Οὐγγρων. Οἱ τοῦ Στεφάνου ὀπαδοὶ τότε τὸν συνεβούλευσαν νὰ ἀποπέμψῃ τὸν Ἑλληνικὸν στρατόν, διὰ νὰ ἀνακτήσῃ τὴν τοῦ ἔθνους ἐμπιστοσύνην, ὅπερ καὶ ἐγένετο. Ὁ Στέφανος Γ' ὁμως ἐπωφελήθη τούτου καὶ διοργανώσας στρατόν, ἐξεστράτευσεν κατὰ τοῦ Στεφάνου Δ' καὶ τὸν ἐνίκησεν, ἀναγκάσας αὐτόν νὰ προσφύγῃ εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ Μανουήλ. Ἡ βασιλικὴ ἐξουσία περιήλθεν οὕτως εἰς Στέφανον τὸν Γ'. Ὁ Μανουήλ προστατεύων Στέφανον τὸν Δ' προήλασεν ἐπὶ τὴν Οὐγγαρίαν, ἀλλὰ καθ' ὁδὸν σκεφθεὶς ὅτι οἱ Οὐγγροὶ οὐδέποτε θὰ τὸν ἀναγνωρίσωσι, ἔσταμάτησε τὸν ἀγῶνά του, ἐγκαταλιπὼν δὲ τὸν Στέφανον Δ' ἠκολούθησε νέαν ὁδόν. Ἐπιστρέψας εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἔστειλε πρεσβευτὴν εἰς τοὺς Οὐγγρους τὸν σεβαστὸν Γεώργιον Παλαιολόγον, ἀρχηγὸν τῶν σωματοφυλάκων του προσφέρων αὐτοῖς τὴν εἰρήνην καὶ τὴν φιλίαν του. Πρὸς ἀπόδειξιν δὲ τῆς εἰλικρινείας του ὑπεσχέθη νὰ συζεύξῃ τὴν θυγατέρα αὐτοῦ Μαρίαν μετὰ τοῦ Βέλα, ἀδελφοῦ τοῦ Στεφάνου Γ' καὶ νὰ ἀναγορεύσῃ τοῦτον διάδοχον τοῦ Βυζαντινοῦ θρόνου.

Ὁ περίφημος ἱστοριογράφος Λουδοβίκος Θάλλοτση γράφει ἐν τῷ ἔργῳ του Βέλα ὁ Γ' καὶ ἡ Οὐγγρικὴ Μοναρχία. «Ὁ Μανουήλ ἐν τῇ περιστάσει » ταύτῃ ἔπραξεν οὕτω, διότι αὐτὸ ἀνταπεκρίνεται μάλιστα εἰς τὰ συμφέροντά » του. Τόσον ἀχανὲς κράτος, ὡς τὸ Ἀνατολικὸν Ρωμαϊκόν, εἶχε παραπολλὰ » ζητήματα, ἔνεκεν ἀκριβῶς τῆς ἐκτάσεως αὐτοῦ. Εἰς τὰ ἀνατολικά σύνορα

¹ Πρεσβούργον, Οὐγγρῶσι Pozsony.

» τὰ τῆς Περσίας καὶ τῆς Τουρκίας ὑπῆρχον ἐκκρεμοῦντα ζητήματα, πρὸς » δυσμὰς ἦτο ἀπησχολημένον μὲ τὴν Ἰταλίαν καὶ τὸν Γερμανὸν αὐτοκράτορα, » πρὸς βορρᾶν τὸ Οὐγγρικὸν ζήτημα προῦκάλει φροντίδας. Πολλάκις ἠσφά- » λιζε τὴν ἐπιτυχίαν ἐνὸς μέρους, κἀμναν παραχωρήσεις εἰς τὸ ἄλλο: ὁ σκο- » πὸς ἦτο πάντοτε ἡ τήρησις, ἐνίοτε ἡ κατάκτησις. Δὲν γνωρίζομεν τὸ πολι- » τικὸν μέρος καὶ τὰ ψυχολογικὰ αἵτια τοῦ ζητήματος τούτου, συμπεραίνομεν » μόνον, ὅτι δὲν ἡγάπα τοὺς ἰδικούς του συγγενεῖς, οὓς ὑπωπτεύετο. Τὸν » νέον βάρβαρον δὲν ἐφοβεῖτο, δυνάμενος νὰ τὸν παιδαγωγῇ κατὰ τὸ παρά- » δειγμά του».

Οἱ Οὐγγροὶ θαμβωθέντες ἀπὸ τὰς ὑποσχέσεις τοῦ Μανουήλ καὶ μὴ ὑποπιεύοντες τὸν σκοπὸν του, ἔστειλαν τὸν Βέλα, ὅστις εἰς τὴν Κων/πολιν ὤνωμάσθη Ἀλέξιος καὶ ἀνηγορεύθη δεσπότης¹.

Μετὰ τὴν εἰς Κων/πολιν ἀφίξιν τοῦ Βέλα, ὁ Μανουήλ προσήρτησεν εἰς τὴν Οὐγγαρίαν τὴν ὑπὸ τῶν Ἑνετῶν κατεχομένην Δαλματίαν καὶ ἤξιώσεν αὐτὴν ὡς κληρονομίαν τοῦ Βέλα, τοῦ Οὐγγρικοῦ ὁμως συνταγματικοῦ νόμου τονίζοντος τὸ ἀδιανέμητον τοῦ κράτους, οἱ Οὐγγροὶ ἀπέρριψαν τὴν ἀξίωσιν ταύτην τοῦ Μανουήλ. Οὗτος θέλων νὰ τοὺς ἐξαναγκάσῃ νὰ δεχθῶσι τὴν ἀξίωσίν του ἔστειλε τὸν Στέφανον Δ' μὲ στρατὸν κατὰ τῆς Οὐγγαρίας, τούτου δ' ἀποτυχόντος, αὐτὸς ὁ Μανουήλ ἔφθασε μὲ πολὺν στρατὸν εἰς τὰ σύνορα τῆς Οὐγγαρίας καὶ ἔστειλεν εἰς τὸν Στέφανον Γ' ἐπιστολὴν δηλῶν ὅτι δὲν εἶχε σκοπὸν νὰ πολεμήσῃ, ἀλλὰ νὰ ἀσφαλίσῃ τὴν κληρονομίαν εἰς τὸν Βέλαν. Τῆς Οὐγγαρίας ὁμως δεχθείσης βοήθειαν ἔξωθεν, ὁ Μανουήλ ὑπεχώρησεν εἰς τὴν Ρωμανίαν μετὰ τοῦ Στεφάνου Δ', ὅστις μετ' οὐ πολὺ, ἐκστρατεύσας ἐκ νέου κατὰ τοῦ Στεφάνου Γ' μὲ Ἑλληνικὸν στρατόν, ἐνεκλείσθη εἰς τὸ Σεύγμινον (Zimiony) ὅπου ἀπέθανεν. Οἱ Οὐγγροὶ ἐκυρίευσαν τότε τὸ Σεύγμινον ἀλλ' ὁ Μανουήλ, μισθώσας Ρώσους ἐπικούρους, εἰσέβαλεν εἰς τὴν Οὐγγαρίαν, μὲ ἰσχυρὸν στρατὸν καὶ κυριεύσας τὸ Σεύγμινον προήλασεν εἰς τὴν Δαλματίαν, καὶ ἐνίκησε μὲν ὁ Οὐγγρικὸς στρατὸς ὑπὸ τὸν παλατῖνον Διονύσιον τὸν Ἑλληνικὸν στρατὸν ἐπὶ τῆς ὄχθης τοῦ Σαῖα, ἐκδικούμενος ὁμως ὁ Μανουήλ ἐλεηλάτησε τὴν Τρανσυλβανίαν. Τῷ 1166, ὁ Στέφανος Γ' δεχθεὶς βοήθειαν ἐκ μέρους τοῦ δουκὸς τῆς Αὐστρίας, κατέκτησε πάλιν τὸ μέγιστον μέρος τῆς Δαλματίας. Τῷ 1168,

¹ Ἡ ἐπίσημος ἀναγόρευσις ἐγένετο τῷ 1165 ἢ 1166 τῷ δὲ 1169 ἐγέννησε, παρὰ πᾶσαν προδοσίαν, παιδα ἡ βασιλίσσα (τὸν ὑπεριόντισεν ὁ αὐτὸς Ἀλέξιος), ὅστις ἐγένετο φυσικὸς διάδοχος καὶ δεσπότης. Ὁ Βέλα ὑπεβιβάσθη εἰς τὸ ἀξίωμα τοῦ «Καίσαρος» καὶ ἐχωρίσθη τῆς μηστῆς του Μαρίας. Ἀντὶ ταύτης ὁ Μανουήλ τὸν συνέζευξε μὲ τὴν Ἀνναν Châtillon (Agnès d'Antioche), τοῦθ' ὅπερ δὲν ἡλλοίωσε τὰς καλὰς σχέσεις Βέλα καὶ Μανουήλ, ὅστις διὰ λαμπρᾶς ἑκπαιδεύσεως καὶ καλλίστου προσώπου παραδείγματος προσεπάθει νὰ καταστήσῃ τὸν Βέλαν μέγαν βασιλέα.

ὁ Βυζαντινὸς στρατὸς, ἐνισχυθεὶς μὲ Πέρσας, Γερμανοὺς, Ἰταλοὺς καὶ Σέρβους μιοθοφόρους, προήλασεν ἐκ νέου ὑπὸ τὸν Ἀνδρόνικον Κομνοστέφανον κατὰ τῶν Οὐγγρων διοικουμένων ὑπὸ τοῦ παλατίνου Διονυσίου. Οἱ Οὐγγροὶ ἐνίκηθησαν περὶ τὸ Σεύγμινον. Ἡ Δαλματία ἐκυριεύθη πάλιν ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων, τῷ δὲ 1172 τὴν 4^{ην} Μαρτίου, ὁ Στέφανος Γ' ἐτελεύτησε μὴ ἀφήσας κληρονόμον.

ΒΕΛΑΣ Γ' (1173-1196)

Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Στεφάνου Γ' ἔγιναν κομματικαὶ διχοστασίαι ἐν Οὐγγαρίᾳ. Ἐν τῇ ὁ Βέλας ἦτο ἀκόμη ἐν Κωνσταντινουπόλει, οἱ ὁπαδοὶ τοῦ ἔστειλαν πρεσβευτὰς πρὸς αὐτὸν προσκαλοῦντας αὐτὸν εἰς τὴν Οὐγγαρίαν, ὡς πρεσβύτερον τοῦ γένους τῶν Ἀρπαδ. Ὁ Βέλας, ἔχων δικαιώματα ἐπὶ τοῦ θρόνου, προήλασεν εἰς τὴν Οὐγγαρίαν ἐπὶ κεφαλῆς Βυζαντινοῦ στρατοῦ. Μέχρι τῆς Σαρδικῆς συνώδευσεν αὐτὸν ὁ Μανουὴλ, ὅστις πρὸ τοῦ ἀποχαιρετισμοῦ ὥρκισεν αὐτόν, ὅπως ἀείποτε περιφρουρῇ τὰ συμφέροντα τῆς Βυζαντινῆς Αὐτοκρατορίας.

Κατ' ἀρχάς, ὁ Βέλας εἶχεν ἀντιπάλους, τῶν ὁποίων ἡγέτης ἦτο ὁ δευτερότοκος ἀδελφὸς τοῦ Γεΐζας, ὁ ἐπιθυμῶν τὸν θρόνον. Ἄλλην ἀντιπολίτευσιν ἀπετέλει τὸ κόμμα τῆς χήρας βασιλίσσης, ἥτις ἤθελε νὰ ἀσφαλίσῃ τὸν θρόνον εἰς τὸν γεννηθησόμενον υἱὸν τῆς. Ὁ Βέλας ἦτο ἠναγκασμένος νὰ ἀρχίσῃ τὴν κυβέρνησίν του καταστέλλων τὰ ἐναντία κόμματα. Ὁ ἀρχιεπίσκοπος τοῦ Στριγονίου Λουκάς Βάνφν, ἀρχηγὸς ὦν τοῦ κόμματος τῆς βασιλίσσης, ἡρνήθη τὴν στέψιν. Ὁ Βέλας παρεκάλει τότε τὸν πάπαν τῆς Ρώμης Ἀλέξανδρον νὰ ἐπιτρέψῃ, ὅπως ἡ στέψις τελεσθῇ ὑπὸ τοῦ ἀρχιεπισκόπου τοῦ Κάλτοα. Ὁ πάπας τὸ ἐπέτρεψεν ἐπὶ τῷ ὅρῳ ὅπως ὁ Βέλας διατηρῇ τὴν δόξαν καὶ τὸ μεγαλεῖον τῆς δυτικῆς Λατινικῆς ἐκκλησίας. Ἡ στέψις ἐγένετο τῷ 1178.

Ἀμα τῇ ἀναρρήσει τοῦ ὁ Βέλας ἀπεδείχθη ἐνεργητικώτατος ἐν τῇ ρυθμίσει τῶν τοῦ κράτους. Ἦρχισε μὲ ἀναδιοργανώσεις ὡς πρὸς τὴν πολιτικὴν του ἡρκέσθη, ἐπὶ τοῦ παρόντος, νὰ συμμορφωθῇ πρὸς τὰς περιστάσεις. Ἡ ἀποχὴ ἀπὸ διαχυτικὴν πολιτικὴν ἦτο λογική. Πράττων οὕτως, ἐκράτησε τὸν λόγον τοῦ ἐναντι τοῦ Μανουὴλ καὶ ἐνήργησε μὲ σκοπιμότητα. Ἡ Δαλματία, ὑποτεταγμένη εἰς τὸ Βυζάντιον δὲν ἦτο ἐπικίνδυνος καὶ ἡ πρὸς τὸν Μανουὴλ φιλία, ἀσφαλίζουσα τὰ νότια σύνορα τῆς Οὐγγαρίας, ἔδωκεν εἰς τὴν Οὐγγρικὴν πολιτικὴν μεγαλυτέραν ροπὴν πρὸς δυσμὰς. Τὰ τότε πράγματα ὑπεχρέωσαν Βέλαν τὸν Γ' νὰ στραφῇ πρὸς τὴν δύσιν. Καίπερ τιμῶν οὗτος τὸν ἰσχυρὸν Γερμανὸν αὐτοκράτορα Φρειδερίκον Α', δὲν τὸν ἀνεγνώριζεν ὡς αὐθέντην, διότι, ὡς καλῶς ἐγνώριζε, μόνον αἱ μὲ τὴν Ἰταλίαν διαφωνοῦναι τοὺς ἡμῶν διοικῶν νὰ βάλῃ εἰς πρᾶξιν τὰς περὶ τῆς Οὐγγαρίας ἀξιώσεις του, τὰς ὁποίας

ἐματαίωσε ἡ πρὸς τὸν Μανουὴλ φιλία καὶ ἡ μὲ τὸν πάπαν τῆς Ρώμης ὁμόνοια τοῦ Βέλα. Ἀγαθὴ πολιτικὴ λοιπὸν ἦτο νὰ θέσῃ τῷ 1176 εἰς τὰς διατάγας τοῦ Μανουὴλ χιλιάδας τινὰς Οὐγγρων στρατιωτῶν διὰ τὴν εἰς Μικρὰν Ἀσίαν ἐκστρατείαν.

Μετ' οὐ πολὺ ὁ Βέλας ἦτο σεβαστὸς παρὰ τοῖς Οὐγγροῖς καὶ ἐν τῷ ἐξωτερικῷ, τοῦ δὲ υἱοῦ τῆς βασιλίσσης ἀποθανόντος νεογεννήτου, τὸ κόμμα αὐτοῦ ἐνισχύθη. Ὁ Γεΐζας, βλέπων τὴν δραστηριότητα τοῦ Βέλα, ἔφυγεν εἰς τὴν Αὐστρίαν, ἔπειτα εἰς τὴν Βοημίαν. Μὴ γενόμενος δεκτὸς ἐκεῖ, ἐπεκαλέσθη τὴν ἐπικουρίαν τοῦ Γερμανοῦ αὐτοκράτορος, ἐπίσης ὅμως χωρὶς ἐπιτυχίαν. Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ Βέλας ἐτιμώρησεν αὐστηρῶς τοὺς ὁπαδοὺς τοῦ Γεΐζα καὶ ἐξώρισεν εἰς τὴν Ρωμανίαν τὴν μητέρα αὐτοῦ, τὴν συνταχθεῖσαν πρὸς τὴν μερίδα τοῦ Γεΐζα.

Ὁ Γεΐζας, ἐκδοθεὶς εἰς τὸν Βέλα ὑπὸ τοῦ δουκὸς τῆς Βοημίας, κατεκλείσθη ἐν φυλακῇ, ὅπου ἔμεινεν ἐπὶ 15 ἔτη. Ἐκτοτε ἡ ἐσωτερικὴ καὶ ἐξωτερικὴ εἰρήνη ἐν Οὐγγαρίᾳ ἦτο σταθερά.

Ὁ Βέλας ἔμεινε πιστὸς εἰς τὸν Μανουὴλ. Τούτου πολεμοῦντος ἐν τῇ Μικρᾷ Ἀσίᾳ, ὁ Βέλας δὲν ἀνησύχησε τὴν Βυζαντινὴν Αὐτοκρατορίαν τοῦναντίον ἔστειλεν εἰς τὸν Μανουὴλ ἐπικουρικὸν στρατὸν ὑπὸ τὸν Βάνον Ὁμπευδιν καὶ τὸν Βοϊβόδαν Λέουοταν.

Ο ΒΕΛΑΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΤΗΣ ΟΥΓΓΑΡΙΑΣ

Ἐξ ἀρχῆς ὁ Βέλας ἀπεδείχθη δραστήριος καὶ μὲ πολιτικὴν πείραν ἀρχηγὸς κράτους. Ἦρχισε μὲ τὴν ἐξολόθρευσιν τῆς ληστείας εἰς τὸ κράτος τοῦ εἰς τὸν Μανουὴλ ἦτο ὑποχρεωμένος διὰ τὰς πολιτικὰς καὶ οἰκονομικὰς γνώσεις, ἃς ἐπραγματοποίησε πρὸς ὄφελος τῆς Βασιλείας. Τέως ἡ διεξαγωγὴ τῶν δημοσίων καὶ ἰδιωτικῶν δικῶν ἐγένετο διὰ ζώσης φωνῆς, τῶν ἀντιδίκων παριοταμένων προσωπικῶς ἐνώπιον τοῦ βασιλέως. Ἐκτοτε διωργανώθησαν ὑπηρεσίαι, ὅπου αἱ δικαζόμεναι ὑποθέσεις ἐξετίθεντο ἐγγράφως. Ὁ Βέλας κατέστησεν ὑπηρεσίας καὶ ἀξιώματα δημοσίων καὶ αὐλικῶν ἀρχόντων. Ἡ τάξις καὶ ὁ πολιτισμὸς προώδευσαν, κυρίως εἰς τὰ χωρία. Οἱ χωρικοὶ κατοικοῦντες τέως ὑπὸ σκηνάς, ἔκτισαν οἰκίας.

Ὀλίγον μετὰ τὴν Μικρασιατικὴν ἐκστρατείαν, ἀπέθανεν ὁ Μανουὴλ τῇ 24 Σεπτεμβρίου 1180, βασιλεύσας ἐπὶ 38 ἔτη καὶ 3 μῆνας.

Μετὰ τὸν θάνατον αὐτοῦ ἡ Δαλματία ἐκήρυξε πίστιν καὶ ὑποταγὴν εἰς τὸ Οὐγγρικὸν στέμμα. Ὁ Λουδοβίκος Θάλλοτση γράφει περὶ τούτου ἐπὶ λέξει: «Ἡ νέα κατοχὴ τῆς Δαλματίας γενομένη χωρὶς διαμαρτυρίας ἐκ » μέρους τοῦ Βυζαντίου ἀποδεικνύει, ὅτι προηγήθη ἀμοιβαῖος συμβιβασμός, » ὁ Μανουὴλ ἐθεώρει πρόσκαιρον τὴν κατοχὴν τῆς Δαλματίας. Μετὰ τὸν » θάνατον τοῦ Μανουὴλ ὁ Βέλας ἀμέσως εἰσήλαος *via facti* καὶ πάντες ἐχώ- » ρησαν διὰ τὴν εἰρήνην».

Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Μανουήλ ἐπῆλθον ἀνακτορικαὶ ἀνατροπαὶ ἐν Κων/πόλει. Ὁ Ἀνδρόνικος κατέλαβε τὴν ἀρχήν. Ὁ Βέλας ἐδραμεν εἰς βοήθειαν τῆς αὐτοκρατείας καὶ τοῦ υἱοῦ τῆς Ἀλεξίου, ἀλλ' ἀμφότεροι ἐδολοφονήθησαν πρὸ τῆς ἀφίξεώς του.

Μετ' οὐ πολὺ ἀπέθανεν ἡ σύζυγος τοῦ Βέλα Ἀγνή ἢ ἐξ Ἀντιοχείας. Τὸ ἐπὶ οὗτος οὗτος ἐνυμφεύθη τὴν Μαργαρίταν ἀδελφὴν τοῦ Φιλίππου ΣΤ' καὶ χήραν τοῦ Ἐρρίκου βασιλέως τῆς Ἀγγλίας. Τῶν ἀκολουθῶν συμβάντων ἐξερχομένων τοῦ πλαισίου τῆς παρούσης μελέτης, ἀναβάλλω τὴν ἐξιστόρησιν αὐτῶν εἰς ἄλλοτε.

Φ. ΜΟΥΡΑΤ

Βιβλιογραφία.

- Asztalos M. és Pethö Sándor, A Magyar Nemzet Története.
 Brunet de Presle et A. Blanchet, Grèce.
 Forster, III. Béla,
 Heisenberg August, Ungarn und Byzanz.
 Hóman Balint, Magyar Történet.
 Kulinyi Ferenc, Béla Király,
 Marcally Henrik, Szent László és Könyves Kálmán.
 Παπαρρηγοπούλου, Ἱστορία τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους.
 Thallóczy Lajos, III. Béla és a Magyar Birodalom.

ΔΥΟ ΑΝΕΚΔΟΤΟΙ ΕΠΙΣΤΟΛΑΙ ΤΟΥ ΣΑΜΟΥΗΛ ΧΑΝΤΖΕΡΗ

Ἐν τῇ ἐν Ἀθήναις Βιβλιοθήκῃ τῆς Βουλῆς τῶν Ἑλλήνων ὑπάρχει ὁ ὑπ' ἀριθ. 117 κώδιξ¹, δωρηθεὶς πρὸ πολλῶν ἐτῶν ὑπὸ τοῦ σοφοῦ Ἀρχοντος καὶ Μ. Χαρτοφύλακος καὶ Χρονογράφου τῆς τοῦ Χριστοῦ Μ. Ἐκκλησίας κυρίου Μανουήλ Γεδεών, ἐν ᾧ περιέχονται, πρὸς τοῖς ἄλλοις, ὁ βίος τοῦ Εὐγενίου Ἰωαννουλίου² καὶ ἑνδεκα ἐν ὅλῳ ἐπιστολαὶ τοῦ Πατριάρχου Κ/πόλεως Σαμουήλ τοῦ Χαντζερῆ, τοῦ ἀπὸ Δέρκων³.

Ὁ κώδιξ οὗτος ἀντεγράφη ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Παροναξίας Νεοφύτου Λαχοβάρδου τοῦ Βυζαντίου, ὡς δῆλον καθίσταται ἐκ τινος σημειώματος ἐν τέλει τῆς βιογραφίας τοῦ Εὐγενίου Ἰωαννουλίου σημειωμένου ἐν σελ. 85 καὶ ἔχοντος ὧδε:

«Ἐν δὲ τῷ αῶβ^ο (= 1802^ο) σωτηρίῳ ἔτει μαρτίου κα^η ἀντέγραψα ἐκ τοῦ πρωτοτύπου καὶ καθολικοῦ τὸν αὐτὸν βίον, τοῦ ἀοιδίμου Εὐγενίου καὶ γὰρ ὁ ταπεινὸς μητροπολίτης Παροναξίας Νεόφυτος ὁ Βυζάντιος ὁ Λαχοβάρδης ἐν τῇ νήσῳ Νάξῳ:†»

Αἱ ἐπιστολαὶ τοῦ Σαμουήλ Χαντζερῆ περιλαμβάνονται ἐν ταῖς σ. 95-109.

¹ Σπ. Λάμπρου, Νέος Ἑλληνομνήμων τόμ. Ε' σελ. 104 - 106.

² Τὸν βίον τοῦ Εὐγενίου Ἰωαννουλίου τοῦ Αἰτωλοῦ ἐξέδωκε τὸ πρῶτον ὁ Σάθας ἐν Μεσοίων. Βιβλιοθ. τόμ. Γ' σ. 423 - 479. Ἐπανεξέδωκεν αὐτὸν ὁ μακαρίτης Σπ. Λάμπρος ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 74 κώδ. τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Βουλῆς (Σπ. Λάμπρου, Νέος Ἑλληνομνήμων τόμ. Δ' σελ. 27 - 82 καὶ 109).

³ Ἐν τῇ σελ. 95 ὑπάρχει τὸ ἀκόλουθον βιογραφικὸν σημεῖωμα περὶ αὐτοῦ. «Σαμουήλ ὁ σοφώτατος ἦν Βυζάντιος, ὁ υἱὸς τοῦ παπαγνανάκη ἐντίμου καὶ πλουσίου ἀνδρός· ἐγεννήθη ἐν ἔτει αῳ^ο (= 1700) ἐμαθήτευσε παρὰ Δωροθέῳ διδασκάλῳ τῷ Λεσβίῳ καὶ ἔγινε ἀριστος γραμματικὸς ποιητὴς καὶ φιλόσοφος, ἐπαιδεύθη καὶ τὴν λατινίδα φωνὴν καὶ ἦν εὐδοκίμων κατ' ἄμφω· ἔγινε τὸ πρῶτον Ἱεροδιάκονος καὶ Σκαρλάτος ὢν τῷ ὀνόματι, ἀντωνομάσθη Σαμουήλ· ἔγινε καὶ ἀρχιδιάκονος τῆς μεγάλης ἐκκλησίας, τοῦ Παΐσιου τοῦ ἀπὸ Νικομηδείας τοῦ Κιουμουρτζόγλου· καὶ ἀπὸ ἀρχιδιάκονος μητροπολίτης Δέρκων· ἐπειδὴ τότε ἡ μητρόπολις Δέρκων ἦτον μετὰ τὸν Ἰμβρου, ἔσχατος δηλ. θρόνος τῶν μητροπολιτῶν, ἐπὶ τῆς τρίτης πατριαρχείας κοινῇ ψήφῳ προεβίβασαν τὸν θρόνον τοῦ Δέρκων μετὰ τὸν Χαλκηδόνας καὶ ἔγινεν ὁ Δέρκων θρόνος ὄγδοος καὶ ἔμεινεν εἰς αὐτὴν τὴν τάξιν ἐξωσθέντος Ἰωαννικίου τοῦ Καρατζᾶ, τοῦ ἀπὸ προέδρου Χαλκηδόνας, τοῦ καὶ Πεκίου πατριάρχου χρηματίσαντος, κοινῇ ψήφῳ πάντων τῶν ἐν τῇ βασιλευσούσῃ ἐν ἔτει αῳ^ο (= 1763^ο) ἔγινεν ὁ κύρ Σαμουήλ ἀπὸ Δέρκων, πατριάρχης Κων/πόλεως καὶ πατριαρχεύσας χρόνους πέντε ἐξώσθη τοῦ θρόνου». Μ. Γεδεών, Πατριαρχικοὶ Πίνακες, σελ. 657.

Τοῦ Πατριάρχου Σαμουήλ Χαντζερῆ ἐξέδωκε τὸ πρῶτον εἴκοσι καὶ τρεῖς ἐπιστολάς ὁ κ. Μανουήλ Γεδεών¹ ἐξ ἄλλου κώδικος, ἐξ ὧν ἄλλαι μὲν εἶναι χρονολογημέναι, ἄλλαι δὲ ἀχρονολόγητοι, ὡς φαίνεται ἐκ τοῦ ἐπομένου καταλόγου αὐτῶν, ὃν συνέταξα κατὰ σειρὰν τῆς δημοσιεύσεως αὐτῶν.

1. Κυρίλλω τῷ πρῶτῳ Κωνσταντινουπόλεως², ἀψνθ' (= 1759).
2. Τῷ Κωνσταντινουπόλεως Μελετίῳ τῷ ἀπὸ Λαρίσσης³ (ἀχρονολόγητος).
3. Τῷ αὐτῷ καὶ τῇ περὶ αὐτὸν τῶν ἁγίων ἀρχιερέων ἱερᾷ ὁμηγύρῃ τὸν ἐν Χριστῷ ἀδελφικὸν ἀσπασμόν, ἀψξη' (= 1768).
4. Τοῖς ἐν Βασιλευσίᾳ ἀγαπητοῖς ἀδελφοῖς καὶ συλλειτουργοῖς ὁ πρῶτον Κωνσταντινουπόλεως Σαμουήλ ὁ ἀπὸ Δέρκων εὐ πράττειν (ἀχρονολόγητος).
5. Τοῖς αὐτοῖς (ἀχρονολόγητος).
6. Τῷ εὐγενεστάτῳ καὶ λογιωτάτῳ ἄρχοντι ποστελνίκῳ κυρίῳ Νικολάῳ Καρατζᾷ εὐ πράττειν (ἀχρονολόγητος).
7. Τῷ εὐγενεστάτῳ ἄρχοντι ποστελνίκῳ κυρίῳ Νικολάῳ Καρατζᾷ (ἀχρονολόγητος).
8. Τῷ εὐγενεστάτῳ ἄρχοντι ποστελνίκῳ κυρίῳ Νικολάῳ Καρατζᾷ (ἀχρονολόγητος).
9. Τῷ εὐγενεστάτῳ ἄρχοντι μεγάλῳ λογοθέτῃ τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ μεγάλῳ διερμηνευτῇ τῆς κραταιᾶς βασιλείας κυρίῳ κυρίῳ Νικολάῳ Σούτζῳ (ἀχρονολόγητος).
10. Τῷ αὐτῷ (ἀχρονολόγητος).
11. Τῷ αὐτῷ (ἀχρονολόγητος).
12. Τῷ ἄρχοντι μεγάλῳ σκευοφύλακι τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας καὶ πρῶτῳ μεγάλῳ σπαθάρῃ κυρίῳ Ἀθανασίῳ Κομνηνῷ Ὑψηλάντῃ (ἀχρονολόγητος).
13. Τῷ αὐτῷ (ἀχρονολόγητος).
14. Τῷ αὐτῷ, ἀψξθ' (= 1769).
15. Τῷ εὐγενεστάτῳ ἄρχοντι ποστελνίκῳ κυρίῳ Δημητράσκῳ Σούτζῳ (ἀχρονολόγητος).
16. Τῷ εὐγενεστάτῳ ἄρχοντι ποστελνίκῳ κυρίῳ Μιχαλάκῃ Σούτζῳ (ἀχρονολόγητος).
17. Ἰωάννῃ Χατμάνῳ Σούτζῳ εὐ πράττειν, ἀψξα' (= 1761).
18. Τῷ εὐγενεστάτῳ ἐν ἄρχουσιν μεγάλῳ ποστελνίκῳ κυρίῳ Ἀλεξάνδρῳ Ὑψηλάντῃ εὐ πράττειν, ἀψνθ' (= 1759).

¹ Μ. Γεδεών, Σαμουήλ τοῦ Χαντζερῆ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως ἐπιστολαὶ ἀνέκδοτοι, ἐν «Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ» τόμ. Δ' (1883-1884) σελ. 25-28, 57-59, 145-148, 167-168, 194-195, 200-203, 219.

² Οὗτος εἶναι Κύριλλος ὁ Ε' ὁ ἀπὸ Νικομηδείας ὁ Καρακάλος, ὁ ἐκ Δημητσάνης.

³ Οὗτος εἶναι Μελέτιος ὁ Β', ὁ ἀπὸ Λαρίσσης, ὁ ἐκ Τενέδου.

19. Τῷ ἀγαπητῷ μοι ἀδελφῷ ἁγίῳ Προύσης κυρίῳ Μελετίῳ εὐ πράττειν (ἀχρονολόγητος).

20. Τῷ αὐτῷ, ἀψξ' (= 1760).

21. Ἀλεξάνδρῳ σπαθάρῃ εὐ πράττειν (ἀχρονολόγητος).

22. Ποστελνίκῳ Γεωργίῳ εὐ πράττειν (ἀχρονολόγητος).

23. Τῷ εὐγενεστάτῳ ἄρχοντι ποστελνίκῳ κυρίῳ Κωνσταντίνῳ Μουρούζῃ (ἀχρονολόγητος).

Εἶτα ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 136 κώδικος τῆς Βιβλιοθήκης τῆς ἐν Χάλκῃ Θεολογικῆς Σχολῆς, ἐν τῷ ὁποίῳ περιέχονται καὶ αἱ ἀνωτέρω εἴκοσι καὶ τρεῖς αἱ ἐκδοθεῖσαι ὑπὸ Μανουήλ Γεδεών, ὁ Πανιερώτατος Μητροπολίτης πρῶτον Παραμυθίας κύριος Ἀθηναγόρας¹, ἐξέδωκε μίαν ἐπιστολὴν τοῦ 1769 ἔτους, ἣν ὁ Χαντζερῆς ἀπέστειλεν ἐξ Ἀγίου Ὁρους πρὸς τὸν Προύσης Μελέτιον.

Ἐκ τῶν εἰρημένων ἑνδεκα ἐπιστολῶν αἱ ἑννέα πρῶται εἰσιν ἐκδομέναι, αἱ δὲ δύο τελευταῖαι ἀνέκδοτοι, ἐξ ὧν ἡ δεκάτη ἀπευθύνεται πρὸς τὸν Εὐγένιον Βούλγαριν καὶ εἶναι ἀχρονολόγητος. Ἐγράφη ὅμως ἐπὶ τῇ ἀγγελίᾳ τῆς ἐκδόσεως τοῦ Θεοδωρήτου, ἦτοι τῷ 1768, ὅτε ἐξεδόθη ὁ α' τόμος τῶν ἔργων τοῦ ἐπισκόπου Κύρου Θεοδωρήτου, ἐν ᾧ καὶ ἡ προσωπογραφία τοῦ Σαμουήλ².

Ἡ ἐπιστολὴ ἔχει οὕτω:

Τῷ σοφωτάτῳ Εὐγενίῳ τῷ Βούλγαρι εὐ πράττειν.

»Τίνα Θεοδώρητον τύποις ἐκδοθῆναι βούλει, ᾧ φίλτατε, τοῖς μὴ Θεοδώρητοις; πρὸς τίνας καὶ ὑπὲρ τίνας; ὅπου μὴδὲ ὄνομα ἴσασι μὴδὲ εἰδέναι βούλονται τοῦ ἀνδρὸς καὶ καλῶς ποιοῦντες τροφῆς γὰρ τῆς ἀναγκαίας ὑστερηνται, τὰ πάντα δεύτερα ἡγοῦνται, ἐσχάτῃ πενίᾳ συζῶντες οἱ τάλανες καὶ ἀπαρηγορήτῳ πενίᾳ κατατρυχόμενοι οἴχεται, οἴχεται τὰ καθ' ἡμᾶς, ᾧ κοσμιώτατε ἄνερ, καὶ τέλεον ἔδω ὁ τοῦ ἡμετέρου γένους ἀστήρ καὶ ὀλίγοις ὑστερον χρόνοις, τῇ νῦν κατασχούσῃ τοῦ χειμῶνος φορᾷ, οὐχ ὅπως ἄρουρα, ἀλλ' οὐδὲ ἀρωγὴ φανήσεται ἐν ἡμῖν, Θεοδώρητος δὲ καὶ εἴ τινες ἄλλοι οὐκ οἶδαμεν ποῦ τοῦ ἀέρος, ἢ ποῦ τῆς κάτω χιτῶνος στήσονται. ἀμέλει οὐ τοῖς γραμμασι παρακολουθητέον, ἀλλὰ τοῖς πράγμασι, καὶ πρῶτα τῶν ὀνομάτων τὰ πράγματα τιμητέα τοῖς γε σώφροσι· οἱ δὲ πρὸ ἡμῶν τὸ καθ' ἑαυτὸν περινοῶν ἕκαστος, ὡς εἶχε γνώμης καὶ φύσεως, ἔλαθον τῇ τῶν κοινῶν προδοσίᾳ ἑαυτοὺς οὐκ ἐκτὸς πεπρακότες, ὡς μὴδὲ ὄνομα σφῶν τοῖς μετέπειτα καταλιπεῖν, ὥστε καὶ τοὺς νῦν ὄντας, λείψανον μικρὸν τοῦ δυστυχοῦς ὑμῶν γένους ἐν οὐδενὶ λόγῳ ἔχειν, τῶν τοιούτων τοὺς λόγους, τοῖς πράγμασι προσέχοντας αὐτοῖς, μονονουχὶ βοῶσι τό τινων παλαιῶν δοξομανὲς καὶ τινων τὴν ἀβελτηρίαν ἀνηλεῶς οὕτω προτεμένων, τὰ πάλοι καλὰ καὶ λαμπρὰ τοῦ γένους

¹ Μ. Πρωτοσυγκέλλου Ἀθηναγόρα, Σαμουήλ τοῦ Χαντζερῆ ἀνέκδοτος ἐπιστολή, ἐν τῷ «Νέφ Ποιμένι» ἐτ. Β' (1920) ἐν Κ/πόλει σελ. 79-87.

² Τὰ ἔργα τοῦ Κύρου Θεοδωρήτου ἐξέδωκεν εἰς πέντε τόμους ἐν Halle τῆς Σαξωνίας τῷ 1768-1775.

ἡμῶν. Ὅθεν ἀγαμαί σου τῆς προθυμίας, ἄλλως τε, ἀλλὰ καὶ τῇ σπουδῇ τῆς τοῦ βιβλίου τούτου ἐπιδόσεως, προλέγω δέ σοι καὶ προαναφωνῶ, ὅτι εἰς κενὸν ἔσται τουτὶ τὸ σπουδασθηρὸν καὶ χάριν μηδεμίαν μηδένες οἴσονται τῇ σῇ ἔλλογιμότητι τούτου γε ἔνεκεν, ἔρρωσο ἢ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις μετ' αὐτῆς τοῦ ἀγαπητοῦ μοι.

· Ὁ Σαμουήλ·.

Ἡ δὲ ἰβ' ἀπευθύνεται πρὸς τὸν ἐπίσκοπον Ἀρδαμερίου, οὗ τὸ ὄνομα ἀτυχῶς δὲν σημειοῦται. Φαίνεται ὅμως ὅτι οὗτος εἶναι ὁ Διονύσιος Δαπόντες ὁ Ἀνδριος¹, ὅστις δὲν εἶναι γνωστὸν πότε ἀκριβῶς ἐξελέγη Ἀρδαμερίου. Τούτου ὑπάρχει ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 88 κώδ. τῆς ἐν Ἀγίῳ Ὁρει μονῆς τοῦ Ξενοφώντος² (σ. 440) ἀπόκρισις πρὸς τὸν ἐρωτήσαντα, τίνα γνώμην ἔχει περὶ τοῦ ἀνωνύμου βιβλίου τοῦ περὶ τῆς Θείας Μεταλήψεως, χρονολογουμένη τῷ 1785 Ἰανουαρίου 29, τὴν ὁποίαν ἐξέδωκεν ὁ κ. Μ. Γεδεών³.

Ἡ ἰβ' ἐπιστολὴ αὕτη εἶναι ἀχρονολόγητος, ὥς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ὅμως αἱ ἐπιστολαὶ τοῦ Σαμουήλ Χαντζερῆ ἐγράφησαν μετὰ τὴν δευτέραν παραίτησιν αὐτοῦ ἀπὸ τοῦ Οἰκουμενικοῦ θρόνου, ἥτοι μετὰ τὸ 1774 ἔτος. Ὁ Σαμουήλ, ὡς ἀναφέρεται ἐν τῇ γ' ταύτῃ ἐπιστολῇ, ἔγραψε καὶ πρότερον δύο ἑτέρας ἐπιστολάς πρὸς τὸν Διονύσιον, ὅστις, κατὰ τὸν Καισάριον Δαπόντεν, ἐφημίζετο διὰ μάθησιν καὶ ἦτο λόγιος ἱεράρχης⁴.

Τῷ ἀγαπητῷ μοι ἐν Χριστῷ ἀδελφῷ ἁγίῳ Ἀρδαμερίῳ εὖ πράττειν.

» Λελύπημαι ἐφ' οἷς ἀδυμεῖς διὰ μικροῦ μὴ εὐτυχῶν γραμμασιν ἡμετέροις σημεῖον τοῦτο ποιούμενος ἀντικρυς ὑπονοίας τινὸς οὐ τῶν ἐπαινουμένων ἀλλὰ μὴ γένοιτο τῆς σῆς ἐπιεικείας καὶ γλαφυρότητος καὶ χρησιμότητος ἀμνήμονα φανῆναι, πάντων | μάλιστα ἀγέστατον; τοῦτο κρινόμενον παρ' ἡμῖν. διὸ καὶ τρίτον ἤδη ἐπιστέλλω καὶ εἰς αὐτὴν τ' αὐτὸ ποιῶν οὐ παύσομαι καὶ θάττον ἂν τις ἐν ὕλῃ βαθεῖα πεσὼν διαμάρτοι ξύλου ἢ Σαμουήλ Ἀρδαμερίου, τοῦ τιμιωτάτου ἀδελφοῦ, ἐπιλήσεται.

Ἐρρωσο ὁ ἐν Χ^Ϟ ἀγαπητὸς ἀδελφός

Σαμουήλ.

Ἐν Ἀθήναις κατὰ μῆνα Ὀκτώβριον 1933

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΙΩ. ΣΑΒΡΑΜΗΣ

¹ Πίστις Διονυσοῦ (πρ. Μητροπολίτου Ξάνθης), Περιγραφή τῆς νήσου Ἀνδρου ἐκδοθεῖσα ὑπὸ Ὁμήρου Δ. Μάλλιου, Ἐν Ἐρμούπολει Σύρου 1881, σελ. 56. Πρβλ. Καισαρίου Δαπόντε, Ἱστορικὸς κατάλογος παρὰ Κ. Σάββα, Μεσαιων. Βιβλιοθήκη, τόμ. Γ' σελ. 110.

² Σπ. Λάμπρου, Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos, Cambridge 1895, tom. I σελ. 72.

³ Μ. Γεδεών, Ἑτεροδοξασκαλία ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ Κωνσταντινουπόλεως μετὰ τὴν Ἀλωσιν ἐν Ἑκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ, τόμ. Γ' (1882-83) σελ. 671-672.

⁴ Ὁ Ἀμασείας Ἀνθίμος Ἀλεξούδης ἀναγράφει ἐν τῷ καταλόγῳ τῶν Ἐπισκόπων Ἀρδαμερίου τῷ 1725 τὸν Θεόκλητον καὶ τῷ 1785 τὸν Διονύσιον!

ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ ΤΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΒΗΣΣΑΝΗΣ-ΠΩΓΩΝΙΟΥ

Ἐν τῇ Κοινοτικῇ Βιβλιοθήκῃ Βησοῦνης-Πωγωνίου τῆς Ἡπείρου ἀποκείνται ἕξ χειρόγραφα καὶ περὶ τὰ 300 ἔγγραφα, ἅτινα μοὶ παρεχώρησε πρὸς μελέτην λίαν προφρόνως ὁ ἑφορος αὐτῆς φίλος ἱατρός κ. Μάνθος Χρ. Κόντης, ὃ καὶ δημοσίᾳ εὐχαριστῶ θερμῶς.

Ταῦτα συνελέγησαν ὑπὸ τοῦ ἐκ Βησοῦνης καταγομένου ἐγκρίτου δικηγόρου κ. Θεοφάνους Γ. Μέντζου¹, νῦν ἐν Κ/πόλει διαμένοντος, ὅστις εἶναι καὶ ὁ κυριώτερος ἐκ τῶν ἰδρυτῶν τῆς βιβλιοθήκης, διότι αὐτὸς κυρίως κατῴρωσε τὴν συγκέντρωσιν καὶ διαφυλάξιν εἰς τὴν βιβλιοθήκην τῆς Βησοῦνης, καὶ ἐκ τῶν πέριξ ἀκόμη χωρίων, χειρόγραφα, ἔγγραφα καὶ ἔγτυπα ἀποκείμενα τῇδε καθεῖσε. Καὶ τὰ μὲν χειρόγραφα εἶναι ἐν ὅλῳ 6, ἅτινα παλαιογραφικῶς περιγράφω κατωτέρω, τὰ δὲ ἔγγραφα εἶναι ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον νεώτατα μέχρι τῶν ἡμερῶν ἡμῶν ἐξικνούμενα, ἐξαιρέσει τινῶν τῆς ἐποχῆς τοῦ Ἀλῆ Πασοῦ.

Εἰς τὰ ἀνωτέρω προστίθηναι τρία ἔτι χειρόγραφα, ἥτοι ἓνα νομοκάνονα καὶ δύο κατάστιχα, τὸ ἐν τῆς Μονῆς Μολυβδοσκεπάστου καὶ τὸ ἕτερον τῆς Μονῆς ἁγίου Νικολάου Σκαμνελίου.

1.

Χαρτ. 0,18×0,13, αἰῶνος ΙΣΤ'. (φ. 327).

Οἱ τίτλοι τῶν κεφαλαίων εἶναι δι' ἐρυθρᾶς μελάνης γεγραμμένοι, ὡς ἐπίσης καὶ τὸ ἀρχικὸν γράμμα ἐκάστου κεφαλαίου. Αἱ σελίδες μονόστηλοι, ἐκάστη δὲ σελὶς ἔχει 17 στίχους. Τὰ ἐξώφυλλα εἶναι ἐκ χονδροῦ χαρτοῦ κεκαλυμμένου ὑπὸ δέρματος.

Νομοκάνων τοῦ Μανουήλ Μαλαξοῦ.

Ἐν φ. 325^α - φ. 303^β «Τάξεις πρωτοκαθεδρίας τῶν δοιωτάτων π(α)τριαρχῶν καὶ αἱ μη(η)τροπόλεις καὶ αἱ ἀρχιεπισκοπαὶ αἱ ὁποῖαι εὐρίσκονται τὴν σήμερον καὶ εἶναι ὑποκείμεναι τῇ βασιλῇδι Κωνσταντινουπόλεως».

Τὸ χειρόγραφον τοῦτο ἐγράφη ἐν Θήβαις ἐν ἔτει 1562 ἐπὶ τῆς ἀρχιερατείας τοῦ Μητροπολίτου Θηβῶν Ἰωάσαφ τοῦ Ζακυνθίου. Εἶναι δὲ τοῦτο ἐκδεδωμένον.

¹ Καὶ οὗτος ἦτο μέλος τῆς Ἐφορείας τῆς Βιβλιοθήκης, ὡς καὶ ὁ Χρ. Σουλιώτης.

2.

Χαρτ. 025×0,17, ἔτ. 1805 (φ. 245).

Ὁ κώδιξ ἐφ' ἁπλοῦ χάρτου εἶναι γεγραμμένος ὑπὸ τοῦ Ἱερομονάχου Σαμουήλ τῆς Ἱερᾶς Μονῆς τῶν Μεγάλων Πυλῶν τῆς ἐπιλεγομένης τοῦ Δουσίκου.

Οἱ τίτλοι τῶν κεφαλαίων καὶ τὸ ἀρχικὸν γράμμα ἐκάστου ἐξ αὐτῶν εἶναι δι' ἐρυθρᾶς μελάνης γεγραμμένοι. Τὰ ἐξώφυλλα εἶναι ἐκ ξυλίνων πλακῶν κεκαλυμμένων ὑπὸ δέρματος. Ἐκάστη σελὶς ἔχει 16 στίχους. Σημειωτέον δ' ὅτι τὸ χειρόγραφον εἶναι σελιδωμένον, ἐπειδὴ ὁμοῦς ἡ σελίδωσις εἶναι ἐσφαλμένη, ἡρίδμησα τοῦτο ἐκ νέου κατὰ φύλλα.

Νόμιμον.

Τὸ Νόμιμον τοῦτο συνετάχθη ἐκ διαφόρων ἄλλων νομίμων. Ἀναφέρονται ἐν αὐτῷ ἔργα τοῦ Κίτρου Ἰωάννου, τοῦ Μεγάλου Βασιλείου, συνοδικοὶ κανόνες, τὸ ἔργον τοῦ νοφύλακος Μιχαήλ τοῦ Χούμνου, τοῦ εἰτα μητροπολίτου Θεσσαλονίκης, περὶ βαθμῶν συγγενείας (φ. 219^α - φ. 221^β), τοῦ Θεσσαλονίκης Συμεὼν κ.ἄ.

Ἐν φ. 3^β σημειοῦται τὸ ἑξῆς.

Μ. Μάθος γραφο 1828 δεκεβριου 27

οὕτως ὁ θεῖος βίβλος ὀνομάζεται νόμος καὶ ἐπάρχει τοῦ κύρ Γιαννάκι Γραμματικὸν ἀπὸ Φρασανὰ καὶ αντιχι καὶ τὸν χάση καὶ τὸν ἔβρη τινὰς χριστιανῶς καὶ τον δὸ σι να μιν λαβη τι κάρα τριακοσίων δέκα ὀκτὸ πατέρων.

ἄ8'β8 Δεκεμβρίου 27: Φρασανά.

1828.

Ἐν φ. 5^α 1832 ∞ τῆς 27: μαΐου. Φρασανά.

Οὗτος ὁ θεῖος νόμος ὑπάρχει τοῦ κύρ Γιαννάκι Γραμματικῷ τοῦ Ἁγού Βαστάρει καὶ ἐδιάβασα ἐγὼ ὁ Γιώργης Ἀναστασίου Βισσιάνου.

Ἐν φ. 240^α σημειοῦνται τὰ ἑξῆς.

Ἐτελειώθη τὸ παρὸν καὶ περιφανῇ νόμιμον, εἰς τοὺς 1805, ἰνδικτιῶνος ἥ, ἐν μηνί, Ἰουλίῳ 19^α, διὰ χειρὸς ἀμαθοῦς καὶ ἀναξίου Σαμουήλ Ἱερομονάχου τῆς μεγάλης καὶ σεβασμίας μονῆς τῆς ὀνομαζομένης τῶν μεγάλων Πυλῶν τοῦ Σωτήρος Χριστοῦ, ὃ καὶ Δουσίκον, διὰ συνδρομῆς καὶ ἐξόδων τῷ πανοσιωτάτῳ ἀγίῳ πνευματικῷ κυρίῳ Ἰωσήφ Ἱερομονάχου, ἐκ τῆς αὐτῆς μονῆς, γέννημα καὶ θρέμμα καὶ ἔστω εἰς ἐνδειξιν.

Χεῖρ μὲν ἐγγράψασα, σήπεται τάφω,
γραφή δὲ μένει, εἰς πληρεστάτους χρόνους.

Τέλος καὶ τῷ Θεῷ

, πρέπει ,
, δόξα ,
ἀμήν.

Ἐν φ. 242^β καθέτως σημειοῦνται τὰ ἑξῆς ὑπὸ τύπον ἐπιστολῆς, πιθα-
νῶς ὑπὸ τοῦ Γ. Ἀναστ. Βισσιάνου.

«Εὐγενέστατέ μοι κύριε κυριε Γιάννακι Γράμματικαὶ ἀδελφικῶς σε εὐχο-
μαι κατα πολα καὶ σε υδοποιῶ εἰδοῦ τὸ νόμον ὁποῦ μου ἔδοσες τὸν ἐδάβασα
μὲ πάσοις χαρὰς πολὺς τὸν ἐπρωειπάντοισα ὅτι οὗτος ὁ νόμος μάλυστα εἶναι
καθαρῶς καὶ ἀγιότατος νόμος καὶ ὁποῖος νὰ τὸν διαβάξω νὰ ἔχω τὴν εὐχὴν
τοῦ Χριστοῦ καὶ τοῖς παναγίας καὶ πάντον τὸν ἅγιον λυπὸν ἄς μοῖν βαρέ-
ναιτε ὁ καθένας διότι ἄρμενή πολὺ ὁ ἄνθρωπος χορὶς».

Ἐν φ. 243^α ἑτερον σημείωμα.

1829 ἐτράβηξα τὴν μεγαλητέραν ἀρ'ρώστειαν καὶ ἱατρεύθην ἐν τῷ αἵτει
1830 μαρ. Μάνθι.

Τὰ τῆς τύχης σύμφορα καὶ ἀγαθὰ σύμπασα εἰσὶ.

1834.

δι' ἄλλης χειρός.

1849. Φρασανὰ οὗτος ὁ θύος καὶ ἅγιος νομμος ὑπάρχει του κύρ Ἰωάννη
Γραμματικῷ

Νικόλαος Μαθέου

ἀναγνώστης Γιώργης Νικολαος.

Ἐν φ. 243^β οὕτως ὁ βασιλικῶς θεῖος καὶ ἱερὸς νόμος ὁ ὁποῖος ἡπάρ-
χει τοῦ παμπά μου, Γιαννάκι Γραμματικῷ.

1831 Μαΐου 2: διο: ἐγίνα ἀναγνώστης ἐγὼ ὁ Χρῖστος τοῦ Γιαννάκι
Γραμματικῷ καὶ ἐγίνα ἀναγνώστης εἰς τον ἅγιον θεοφιλέστατων Ἰωσήφ
Βελὰ καὶ γράφω διὰ ἐνθύμησιν ποτέ.

Ἐν φ. 244^α σημειοῦνται τὰ ἑξῆς:

Ὁ ἱκονομη 1831 Ἰουναρ. 23 ἤμουν διδασκ. κόποιος εἰς των γάμων.

Δι' ἄλλης χειρός.

1829-1830 ἀπριλίου εγερεφα 1831 Ἰουλίου . . . 1^α καὶ ἐκουλαθηκα
ἀπο το γεναρὶ αἰως τον ἀπριλῆ: ∞

Μαθος τοῦ Γραμματικῷ: ∞

Δι' ἄλλης χειρός.

1831 Ἰουναρίου 23: ἤμουν διδάσκαλος ἐγὼ ὁ Πάντος τοῦ Μήτροστόλη
Φρασανίτης καὶ ἐπεῖρα τὸν παρὸν θεῖον νόμον ξεμολομένη τοῦ θεῖου μου
κύρ Γιαννάκι Γραμματικῷ καὶ τὸν ἐδιάβασα ἀπὸ ἀρχῆς ἕως τέλος ὅλας τὰς
ἀμαρτίας τὸν ἄνθρωπον καὶ ἐγράφω δια θήμισιν ∞ καὶ ἐγίνα ἀναγνώστης
εἰς τον θεοφιλέστατον Ἰωσήφ 1831: μαρτίου 13:

Ἐν φ. 244^β σημειοῦται τὸ ἑξῆς αὐτόγραφον σημείωμα τοῦ Μάρκου
Μπότσαρη, ἐνθα καὶ ιδιόχειρος ὑπογραφή αὐτοῦ.
ετούτω το ἁγίων βιβλείων ὀνομάζετε νόμοκάνονας καὶ ιταν του Κιρ Για-

¹ Αἱ λέξεις λίαν δυσανάγνωστοι, λόγῳ φθορᾶς τοῦ φύλλου.

νάκι Γραμματικῶν ἀπο Φραστανά καὶ τὸν ἐπερίλαβα ἐγὼ ὁ Μάρκω Μπότζα-
ρις ἀπο τὸν ἀνοθεν κίρ Γιανάνκι Γραμματικῶ εἰ στοὺς 1816: Σεπτεμβρίου: 28:

1817 εἰουλιον 4 το εγραφα

Κακώλακος

ΜΑΡΚΩ ΜΠΟΖΑ-
ΡΙΣ ΓΡΑΦΩ.

3.

Χαρτ. 0,17×0,12 αἰῶνος ΙΘ'. (φ. 176).

Ἀναστασιματάριον γραφὲν ὑπὸ Μυρτίλου ἐν Βησσάνη τῷ 1825. Ἔχει καὶ προσθήκην χειρῶν καὶ κοινωνικῶν τοῦ Γρηγορίου καὶ Πέτρου Λαμπαρίου. Εἶναι ἄνευ ἐξωφύλλων.

Ἐν φ. 176^α ἐν τέλει σημειοῦται: Ἐγράφη τῷ 1825 ἐν Βησσάνη.

4.

Χαρτ. 0,22×0,17, αἰῶνος ΙΘ'. (φ. 133).

Ἐκ τούτων τὰ φύλ. 82^α - 88^β περιέχουσι χειρῶν τονισθὲν παρὰ Μεθοδίου ἱερομονάχου ἐν Ἄρτῃ, τὸ τετράδιον δὲ αὐτὸ εἶναι συνεσταχωμένον. Τὰ ἐξωφύλλα εἶναι ἐκ χαρτοῦ.

Ἀναστασιματάριον σύντομον τονισθὲν παρὰ κὺρ Πέτρου Λαμπαδρίου καὶ ἐξηγηθὲν παρὰ κὺρ Γρηγορίου Λαμπαδρίου καὶ κὺρ Χουρμουζίου κατὰ τὸ νέον σύστημα τῆς μουσικῆς.

Ἐν φ. 55^β σημειοῦται τὸ ἐξῆς: 1834 Ἰανουαρίου 10 κάμω τέλος Νικόλαος Πανταζῆς Ἄρτα.

έσωσα εἰς τὴν μετάνιαν μήτε τό χαρτι με φθάνη.

5.

Χαρτ. 0,30×0,21, αἰῶνος ΙΗ'. (σελ. 431).

Ἡ γραφή καθαρά καὶ εὐανάγνωστος. Ἐν ἀρχῇ εἶναι δύο φύλλα ἄγραφα. Τὰ ἐξωφύλλα εἶναι ἐκ χαρτοῦ χονδροῦ κεκαλυμμένα ὑπὸ δέρματος φαιοῦ χρώματος. Ἐν σελ. 431 σημειοῦται «Γέγραπται ὁ παρὼν νόμος διὰ χειρὸς Παΐσιου Ἱεροδιακόνου Δημητρίου εἰς τοὺς 1741 Ἰουλίου 23 ἡμέρα πέμπτη». Εἶναι τὸ κείμενον γεγραμμένον εἰς γλῶσσαν δημώδη.

Πρόχειρον Νόμων ἢ ἐξάδιβλος τοῦ Κωνσταντίνου Ἀρμενοπούλου.

Ἐν φ. 1^α σημειοῦται διὰ νεωτέρας χειρὸς τὸ ἐξῆς: «Αὐτὸς ὁ νόμος εἶναι τοῦ Γεννάκη Γραμματικοῦ ἀπὸ Φραστανά..... (δυσανάγνωστα).

Ἐν τέλει ἐπίσης ἐν φύλλον ἄγραφον ἐν ᾧ σημειοῦται διὰ νεωτέρας χειρὸς μικρά τις προσθήκη περὶ τὸν «φαλκιδίου, μοιρασμοῦ». κέ.

6.

Χαρτ. 0,28×0,17, αἰῶνος ΙΘ'. (φ. 128).

Κῶδιξ τοῦ Ἱεροῦ καοῦ Ἀγίου Νικολάου Βησσάνης.

Περιέχει διαφόρους πράξεις ἐκκλησιαστικὰς ἀπὸ τοῦ 1824 κέ. καὶ λογαριασμοὺς τῶν ἐπιτρόπων τῆς ἐκκλησίας. Εἶναι χάρτινα τὰ ἐξωφύλλα τοῦ καὶ ἐπιπρόσθετα, καθότι τὰ παλαιὰ κατεστράφησαν.

Ὁ κῶδιξ εἶναι λίαν ἐφθαρμένος ἐκ τῆς νοτίδος.

Τὰ φ. 1^α - φ. 27^α καὶ 57^β - 62^β, εἶναι γεγραμμένα, τὰ δὲ λοιπὰ ἄγραφα.

Πολλαχοῦ τοῦ κώδικος ὑπάρχει ἡ ὑπογραφή τοῦ Βελλᾶς Ἰωσήφ.

Ἐν φ. 4^α σημειοῦται «ὁ λογαριασμός τοῦ Ἰλιζαμτζή Γιάννη Παλίκη» ἀναφέρονται οἱ μισθοὶ τῶν διδασκάλων 1) τοῦ Οἰκονόμου δασκάλου τοῦ κοινοῦ Σχολείου 2) ὁ χρονικὸς μισθὸς τοῦ Ἑλληνικοῦ διδασκά(λου)¹. Ἐν τέλει φέρει χρονολογίαν α' Ἰουνίου 1825 Βήσσανη καὶ τὴν ιδιόχειρον ὑπογραφήν τοῦ Βελλᾶς Ἰωσήφ.

Ἐν φ. 7^β - φ. 8^α σημειοῦται «ὁ λογαριασμός τοῦ Ἰλιζαμτζή Χρήστου Καλτζούνη» α' Ἰουνίου τοῦ 1826, ἐνθα ἀναφέρεται ὁ μισθὸς τοῦ διδασκάλου γρ. 1000. Ἐν τέλει ὑπογράφεται ὁ Βελλᾶς Ἰωσήφ.

Ἐν φ. 10^β - φ. 11^α ἀναφέρεται ὁ λογαριασμός τοῦ ἐπιτρόπου τῆς ἐκκλησίας παπᾶ Κώστα Καλτζούνη τῆς α' Ἰουνίου 1827, ἐνθα ἀναφέρονται ἔξοδα διδασκάλου γρ. 15.

Ἐν φ. 12^β - φ. 13^α ἀναφέρεται ὁ λογαριασμός τοῦ παπᾶ Χριστοδούλου ἐπιτρόπου τῆς ἐκκλησίας, α' Ἰουλίου 1828, ἐνθα ἀναφέρεται ὁ μισθὸς πάλιν τοῦ διδασκάλου γρ. 550 καὶ ἕτερά τινα αὐτοῦ, ὁ χρονικὸς μισθὸς τῆς διδασκαλίας τοῦ παπᾶ Κώστα γρ. 250. Ἐν τέλει ὑπογράφεται ὁ Βελλᾶς Ἰωσήφ.

Ἐν φ. 14^β - φ. 15^α ἐν τῷ λογαριασμῷ τοῦ ἰδίου τοῦ 1829 ἀναφέρονται τὰ μετρητὰ τοῦ διδασκάλου.

Ἐν φ. 15^β - φ. 16^α ἐν τῷ λογαριασμῷ τοῦ Ἀναγνώστου Λογοθέτη, ἐπιτρόπου τῆς ἐκκλησίας τοῦ 1830, ἀναφέρονται οἱ μισθοὶ καὶ τὰ ἄλλα τοῦ διδασκάλου.

Ἐν φ. 18^β - φ. 19^α ἐν τῷ λογαριασμῷ τοῦ Δημ. Κάλλη, ἐπιτρόπου τῆς ἐκκλησίας, ἀναφέρεται ὁ μισθὸς τοῦ διδασκάλου (ὁ χρονικὸς), γρ. 900 ἔξοδα τοῦ ἀλληλοδιδασκτικοῦ σχολείου γρ. 529. Εἶναι τοῦ 1832.

Ἐν φ. 19^β - φ. 20^α ἐν τῷ λογαριασμῷ τοῦ αὐτοῦ ἐπιτρόπου τοῦ 1833 ἀναφέρονται τὰ γρόσια τοῦ διδασκάλου Ζαχωρισίου. Ἀλέλ. Ἰσάπι. ἔξοδα εἰς τὸν διδάσκαλον Δολιανήτην.

¹ Πότε ἰδρύθη ἐν Βησσάνη Ἑλληνικὴ Σχολὴ δὲν γνωρίζομεν. Πιθανώτατα ὑπῆρχεν ἐνταῦθα τοιαύτη Σχολὴ καὶ πρὸ τοῦ 1821, καθότι ἡ Βήσσανη ἦτο τότε μία τῶν ἀνθηρῶν ἡπειρωτικῶν κομποπόλεων.

Ἐν φ. 21^β - φ. 22^α ἐν τῷ λογαριασμῷ τοῦ αὐτοῦ ἐπιτρόπου τοῦ 1840 ἀναφέρονται τὰ ἔξοδα τοῦ ἀλληλοδιδασκτικοῦ σχολείου, ἡ πληρωμὴ τοῦ διδασκάλου Στεφάνου καὶ μισθὸς τριῶν μηνῶν τοῦ Παπαγιάννη διδασκάλου.

Ἐν φ. 22^β - φ. 23^α ἐν ἑτέρῳ τοῦ αὐτοῦ τοῦ 1841 ἀναφέρεται ὁ μισθὸς τοῦ διδασκάλου Ἀδαμίδου, ὁμοίως ἐν (φ. 23^β - φ. 24^α) τοῦ αὐτοῦ τοῦ 1842, καὶ τὰ ἔξοδα τῶν ἐπισκόπων Περιστερᾶς καὶ Παραμυθίας.

Ἐν φ. 22^β - φ. 23^α ἐν ἄλλῳ ἐπίσης λογαριασμῷ τοῦ 1843 τοῦ ἰδίου ἐπιτρόπου ἀναφέρεται ὁ μισθὸς τοῦ ἰδίου διδασκάλου Ἀδαμίδου καὶ τὰ ἔξοδα τοῦ δεσπότη Νικηφόρου.

Ἐν φ. 23^β - φ. 24^α ἐν λογαριασμῷ τοῦ ἰδίου τοῦ 1844 ἀναφέρεται ὁ μισθὸς τοῦ διδασκάλου Ἀλεξιάδου καὶ ἔξοδα τοῦ δεσπότη Παρθενίου ἐπίσης ἐν τῷ λογαριασμῷ (φ. 24^β - φ. 25^α) τοῦ 1845 καὶ (φ. 25^β - φ. 26^α) τοῦ 1846 τοῦ αὐτοῦ ἐπιτρόπου ἀναφέρεται ὁ μισθὸς τοῦ αὐτοῦ διδασκάλου Ἀλεξιάδου, καὶ ὁ μισθὸς τοῦ καλογήρου διδασκάλου.

Ἐν φ. 26^β - 27^α ἐν τῷ λογαριασμῷ τοῦ αὐτοῦ τοῦ 1847 ἀναφέρεται ὁ μισθὸς τοῦ διδασκάλου Δημητρίου Νιάντα γρ. 2000 καὶ ἔξοδα τοῦ σχολείου. (φ. 27^β - φ. 58^α) ἄγραφα.

(φ. 58^β - φ. 62^β) Διάφοροι λογαριασμοὶ καὶ διάφορα σημειώματα.

(φ. 63^α - φ. 128^β) ἄγραφα.

7.

Χαρτ. 0,14×0,10, αἰῶνος ΙΖ' - ΙΗ' (φ. 101).

Σελίδες μονόστηλοι καὶ στίχοι 14 ἐκάστης σελίδος. Εἶναι ἄνευ ἐξωφύλλων. Ἐν ἀρχῇ ὑπάρχουσι 11 φύλλα ἐπιπρόσθετα καὶ ἔχοντα ἀσημάντους σημειώσεις διὰ νεωτέρας χειρὸς γεγραμμένας¹.

Νομοκάνων.

8.

Χαρτ. 0,25×0,17, αἰῶνος ΙΗ' (φ. 17).

Τὸ χειρόγραφον εἶναι ἀντίγραφον παλαιότερου γενομένου τὴν ΙΗ'ν ἑκατονταετηρίδα πιθανῶς ὑπὸ τινος ἡγουμένου τῆς Μονῆς, ἄδηλον ὑπὸ τίνος. Τὰ ἐπὶ τὰ τελευταῖα φύλλα εἶναι πρόσθετα. Τὰ πλεῖστα τῶν φύλλων, ἅτινα εἶναι ἄγραφα, ἔχουσιν ἀποκοπῇ, τὰ δὲ ἐξώφυλλα εἶναι ἐκ δέρματος κεκαλυμμένου ὑπὸ ὑφάσματος. Εἶναι δὲ καὶ τὸ σφῶζόμενον ἐν κακῇ καταστάσει.

Κατάσχετον τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Μολυβδοσκεπάστου.

Ἐν αὐτῷ περιέχονται ὀνόματα παρρησιῶν ἀναγινωσκόμενα εἰς τὴν Ἀγ. Πρόθεσιν, ὅμοια πρὸς τὰ τῶν Διπτύχων. Ἐξ αὐτῶν σημειῶ ἐνταῦθα τὰ

¹ Τὸ χειρόγραφον τοῦτο μοὶ παρεχώρησε πρὸς μελέτην ὁ δημοδιδάσκαλος κ. Θεοφάνης Βυσαγιάννης ἐκ Βησσάνης.

ὀνόματα τῶν κτιτόρων, Αὐτοκρατόρων τῆς Κ/πόλεως, τῶν Ἀρχιερέων, τῶν ἡγουμένων καὶ μοναχῶν τῆς Μονῆς καὶ τινὰ ἐκ τῶν λαϊκῶν.

Φ. 1^α. Προήμιον τῆς προθέσεως: ∞

Οἱ ἅγιοι Ἀπόστολοι καὶ πάντες οἱ θεοφόροι Πατέρες, τῆς ἀγίας τοῦ Χριστοῦ ἐκκλησίας μᾶς ἐπαράδωσαν τὰ ὀρθὰ δόγματα καθὼς τὰ ἐπαλαβάν καὶ αὐτοί, ἀπὸ τὸν ἀρχηγὸν καὶ τελειωτὴν Ἰησοῦν Χριστόν, τὸν υἱὸν τοῦ Θεοῦ τὸν ὁμοούσιον τῷ πατρί, καὶ τῷ ἁγίῳ πνεύματι. Διότι μᾶς ἄφησε, ὑπόμνημα καὶ ἀνάμνησιν τὴν θείαν καὶ ἱερὰν καὶ φρυκτὴν μυσταγωγίαν, διὰ τὰ ἐξαλήφονται, αἱ ἁμαρτίαις μας, μεταλαμβάνοντες, τῷ ἁγίῳ καὶ πανάγιον, σῶμα τοῦ Κυρίου καὶ τὸ τίμιον αἷμα ὡς σὰν εἰς τὸν ἴδιον καιρὸν τοῦ πάθους ὁποῦ ἐς(ταυ)ρῶθη καὶ ἐξαλήφθη, τοῦ Ἀδάμ, καὶ Εὔας τὸ παράπτωμα ἔτζη καὶ ἐτοῦ(το) τῷ καιρῷ, τοὺς προσερχωμένους μετὰ φόβου, καὶ εὐλαβείας καὶ ἀγά(πης) καὶ ἐλπίδος, μεταλαμβάνοντας ἐξάλύφονται βέβαια αἱ αὐτῶν ἁμαρτίαις: ∞

Καὶ διατοῦτω ἀφιερώνομεν, τὴν παροῦσαν βίβλον, εἰς τὴν πρόθε(σιν) τῆς ἀγίας μονῆς, τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου καὶ (καταγράφωμεν πάντα τὰ ὀνόματα τῶν πρόγεγραμμένων, καὶ ἀδελφῶν χριστιανῶν, διὰ πρὸς ἐρχονται διὰ (. . . ἡ λ. δυσανάγνωστος) ¹ εἰς τὴν ἱερὰν, μυσταγωγείαν διὰ τὴν ἄφεσιν

¹ Τὸ φύλλον εἶναι ἐνταῦθα τελείως ἐφθαρμένον.

τῶν ἁμαρτιῶν.

Ὅστις ἔχη ναγραφθῇ ἐδὼ εἰς τὴν πρόθε(σιν) πρῶτον εἰς τὸν κώδικα καὶ δεῦτερον νὰ γραφθῇ, ἐδὼ.

Φ. 1^β (.) ² ὡς σκύβαλα, καὶ ἔρες καὶ θέλει εἶναι μετωμέρος,

² Ὅμοιος ἐφθαρμένον ἐνταῦθα τὸ φύλλον.

τῶν (Ἰουδαίων), Φαρισαίων, ὁποῦ δὲν ἀκούουν, τοὺς ἱερούς διδασκάλους, καθὼς, ἐνομοθέτησαν: ∞

καὶ νὰ ταγράφει, μαθηματικῶς, καὶ καλυγράφος, καὶ ὅχι ὅποιος φτιᾷσει. Διότι, ἐγὼ ἡξεύρω, πόσον, κόπον, ἔπαθα, ὅσονάτ' διαλέξω, ὁποῦ ἦταν, ἀπὸ, ἀμαθῆς, γραμμένα.

Φ. 2^α Τὰ ὀνόματα πάντων τῶν Λεομένων, καὶ κοπιώντων. Τὴν ἀγίαν μνην. Ταῦτην. Τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου.

Γεραδίου, Ησαίου, Συμεῶν, Παχωμίου, Ματθαίου, Ἰωάννου, Ἰωακείμ, Γαβριήλ, Ἀνθίμου, Φιλωθέου.

Τῶν ἀρχιερέων.

Κωνσταντίνου Βασιλέως καὶ Ἀνδρονήκου τῶν κτιτόρων.

Ζαχαρίου, Κἀλλινίκου, Ἰωάσαφ, Νικοδήμου, Χριστοδούλου, Ματθαίου, Παχωμίου, Νικοδήμου, Καλλίστου, Ηλιοῦ, Δομετίου, Θεοδ(ώρου) ἡ (οσίου), Νικ(ωνος) ἡ (ολάου), Α(νθίμου).

Τῶν Ἱερο(μονάχων).

Φ. 2^β Δευτέρων μοναχῶν.

Χρισάνθου, Ματθαίου, Σαμουήλ, Αλοβίξη Μελετίου, Συμεών, Ματθαίου, Ζαχαρίου, Ιωαννικίου, Γρηγορίου, Θεοφάνου, Ευθυμίου, Γερμανοῦ, Τιμωθέου, Γεναδίου, Ησαΐου, Συμεών, Δανιήλ, Κωνσταντίου, Νεκταρίου, Παΐσιου, Φιλοθέου, Νικοδήμου, Κυρίλλου, Σισώη, Καλλίστου, Ιωασάφ, Μανασσῆ, Νικοδήμου, Αθανασίου, Μακαρίου, Παρθενίου, Ἰωάσαφ, Καλλίστου, Ἀναστασίου.

Φ. 3^α Ἰωάννου, Πέτρου· βοεβόντα, Ἰωάννου, Δημητρίου βοεβόντα, Ἰωάννου, Πέτρου βοεβόντα,

Φ. 7^β Νικολάου βοεβόντα, Κωνσταντίνου βοεβόντα.

Φ. 10^α Ὑπὲρ τῶν ἐλεούντων καὶ δικακονούντων ἐν τῇ θεῇ μονῇ ταύτῃ τῶν εὐλογημένων ῥουφετίων τῆς Κωνσταντίνου πόλεως. Μπαχτζεβάνιδον, εἰς Νενύμπαχτζε. Μπαχτζεβάνιδων εἰς Γαλα(τά). Παχτζεβάνιδων, εἰς Μέγα Ρέμα. Μπάχτζεβάνιδων εἰς . . . Ραῦτάδων, εἰς Καράμπρούκη. καὶ τὰ Οὐκτζιδων.

φ. 3^β Βαπτιστικά ὀνόματα.

Ἰσαρη, Γύνου, Ηρωτωβούλη, Πρόκου, Σφράντζου, Πάρου, Ἀρανήτη, Παραδιοιώτη, Ἀσπρη, Ἀγγελέτω, Θιόφου, Πανιπάρη, Θώδος, Κόντος, Δράκω, Μπάλκος.

φ. 4^α Ντέτου, Κάλλυτρούης, Γιώνα, Σίλω, Δάμου.

φ. 4^β Δούκα, Πάνμου, Μέκουλα, Μελάχρω, Νεζείας, Βράνος.

φ. 5^α Κύρκω, Ζέρβα, Ζουπάνου, Καρτίνης, Ρύγος, Μπόγκας, Κίκος, Σιογίου, Δηέλου, Κοήλος, Βούλκος, Βογία.

φ. 5^β Μπήτα, Κουντεσία, Κοοσός, Βόγα, Βότα, Βλάκος, Ρώδου, Κούτι, Νετέας, Χώτου.

φ. 6^α Σιάδος, Ματέη, Βυσάνα, Μπώγκου, Κόντη, Καίσω.

φ. 6^β Κουρπάνω, Ντέτε, Κυρούση, Ρύστα, Μπαλασία.

φ. 7^α Κύρκοβα, Νεζήκω.

φ. 7^β Βεμαίτω, Ζέρα, Σώμε, Τζέλιο, Σαύτας.

φ. 8^α Μπαρμπούλη, Μάνω, Μπέτω, Εὔδω, Γκόκα, Δάμω.

φ. 8^β Πανόρια, Κάλλω, Πούλη, Κογιά, Κούρω, Μπέκος, Κάσκο, Γγίκα, Μπόλω.

φ. 9^α Μίσχω, Σκούρω, Ἀρχόντω, Τζάνε.

φ. 9^β Σάνα, Σάδω.

Σημειωτέον, ὅτι εἰς τὰ πρῶτα 10 φύλ. περιέχονται τὰ παλαιὰ ὀνόματα, ἐν οἷς καὶ τινα ἐπιπρόσθετα νεώτερα. Τὰ ἐν τοῖς ἐπομένοις εἶναι ὅλως νέα ὀνόματα.

9.

Χαρτ. 0,22×0,16, αἰῶνος ΙΗ'. (φ. 81).

Κατάστιχον τῆς Μονῆς Ἁγίου Νικολάου Σκαμνελίου¹.

Τὸ κατάστιχον, οὗτινος τὰ ἐξώφυλλα εἶναι ἐκ χάρτου κεκαλυμμένα διὰ φαιοῦ δέρματος, διατηρεῖται καλῶς. Περιέχει κατάλογον τῆς κινητῆς καὶ τῆς ἀκινήτου περιουσίας τῆς Μονῆς, πρὸς δὲ καὶ ὀνόματα παρρησίας κατὰ τὰ χωρία χωριστά.

Ἐν φ. 1^α. Σημειοῦται: «Τὸ κατάστιχον τῆς θείας καὶ Ἱερᾶς μονῆς τοῦ ἐν ἁγίοις πρς' (= πατρὸς) ἡμῶν Νικολάου· ὁποῦ ὀνομάζεται Σκαμνέλιον ἐκ τῶν Ἰωαννίνων». Εἶναι γεγραμμένα ταῦτα δι' ἐρυθρᾶς μελάνης.

Ἐν φ. 2^β ἔτους 1725.

Ἐν φ. 3^α. Ἐν τῇ παρόντι καταστίχῳ καταγράφονται κινητὰ καὶ ἀκίνητα πράγματα τοῦ ἱεροῦ Μοναστηρίου ἐπ' ὀνόματι τιμωμένου τοῦ ἁγίου Νικολάου διὰ προσταγῆς τοῦ κατὰ τὸ ἀπλς' (= 1736) Ἰουλίου ις ἐνδημήσαντος πανιερωτάτου μρωλίτου τῆς ἁγιωτάτης μρωπόλεως Ἰωαννίνων κυρίου Γρηγορίου τοῦ ἀπὸ Κωνσταντινουπόλεως².

Ἐν φ. 3^α - φ. 4^α καταγράφεται ἡ κινητὴ περιουσία: Ἱερὰ σκεύη κ.ἄ.

Ἐν φ. 4^α - φ. 6^β ἀναφέρεται ἡ ἀκίνητος περιουσία.

Ἐκ τοῦ καταλόγου σημειῶ ὀλίγα τοπωνύμια, εἰς ἃ ὑπῆρχον κτήματα τῆς Μονῆς. Εἰς τὸ Σκαμνέλι· τὸ Κοστίλοβο, ἡ Σελετούρα, ἡ Κορσοβίτζα, ὁ Γυφτόκαμπος, εἰς τοὺς Κοδρωνάταις, ὁ Κόζακος, τὸ γεφύρι τὸ Κοζιακίτικον, τὸ Μπιάλου, τὸ Ποτάμι, τὸ Κοστίλοβο, τὸ Τζιούμαρη, τὸ μοναστήρι ὁλόγυρα μὲ τὸ σελιό, εἰς τὴν βρύσην τὴν Ἀλγία, τὸ Λοποσέτο, τὸ Τζέρμπου, ἡ βάλια δὲ σκάρα, στοῦ Κουράου, ἡ Γκούρα, ἡ Βοϊβοτιάσα, τὸ Πηγάδι. Εἰς τὴν Ζήτζαν (νῦν Ζίτσα). Ἡ Γούβα, ἡ Κρέμενη, τὰ Λοζανά, τὸ Βαρύ, ἡ Μπιστέρια, τὰ Βαθουλιά, τὸ Μεγανάμπέλι, ὁ Κάμπος, τὸ Στάλο, τὰ Λουτζιά, ἡ Καστανιά, Ἁγιος Ἡλίας, τὸ Λιγοψηνὸ (ἢ Λιγόψηνον) τὰ Πωριά, τοῦ Ρουπόπουλου, οἱ Κοτζιανάταις, ἡ Ὀσδίνα, ἡ Κουκούτζα, ὁ κάμπος εἰς ταῖς Ἀραποσιταμιαῖς, ὁ Κούτουλος, τὸ Γαλύρι (ἢ Γαλέρι), ἡ Φρεστά.

Ἐν φ. 6^α ἡ ἰδιόχειρος ὑπογραφή τοῦ Μητροπολίτου Ἰωαννίνων Γρηγορίου².

† ὁ ταπεινὸς μητροπολίτης Ἰωαννίνων Γρηγόριος ἐπιβεβαιοῖ:

Τὰ φύλ. 14^α - φ. 31^β εἶναι ἄγραφα, ἀπὸ δὲ τοῦ φ. 32^α - φ. 51^β εἶναι

¹ Τὸ Κατάστιχον τοῦτο μοὶ παρεχώρησε πρὸς μελέτην προθύμως ὁ ἐκ Χωνιάδων Αἰδεομώτατος κ. Γ. Παῖσιος. Νῦν ἀνήκει εἰς τὴν νεοσύστατον βιβλιοθήκην τοῦ Δημ. Σχολείου Χιονιάδων (Κονίτης).

² Ἰδε Μητροπολίτου Παραμυθίας Ἀθηναγόρα, Ἡ Ἐκκλησία Ἰωαννίνων ἐν «Ἡπειρωτ. Χρονικοῖς» ἔτ. Γ' (1928) σελ. 38-39.

τὰ ὀνόματα τῶν παρρησιῶν κατὰ χωρία, ἅτινα τελευταῖα σημειῶ εὐθὺς κατωτέρω, παραγράφων καὶ τὴν νέαν ὀνομασίαν, τὴν δοθεῖσαν εἰς αὐτὰ ὑπὸ τῆς Ἐπιτροπῆς, ἐφ' ὅσον, ἐννοεῖται, ἠδυνήθηεν νὰ ἐξακριβώσω αὐτήν.

φ. 7^α - φ. 13^β. Διάφορα σημειώματα περὶ σκευῶν, βιβλ. τῆς Μονῆς κλπ. φ. 14^α - φ. 31^β ἄγραφα.

Χωρία.

φ. 32^α *Σκαμνέλι*, νῦν οὕτως, φ. 32^β *Ζήτζα* ἢ νῦν Ζίτσα καλουμένη, φ. 33^α *Μοσχόπολις*, σήμερον εἶναι μικρὸν χωρίον, φ. 33^β - 34^α Ἰωάννενα φ. 34^β *Καμηνιά*¹ - *Δοβρά* νῦν Ἀσπράγγελοι ἐν Ζαγορίῳ, φ. 35^α *Κουτζάνα* ², φ. 35^β *Βραδέτο* νῦν οὕτω καλεῖται ἐν Ζαγορίῳ, *Βήσανι* ἢ *Βήσσανη* Πωγωνίου, φ. 36^α *Σακάδα*³, φ. 36^β, *Καπέσοβο* νῦν οὕτως ἐν Ζαγορίῳ, φ. 37^α *Νεγάδες* νῦν οὕτως ἐν Ζαγορίῳ, *Βέητζα* νῦν Βίτσα καλουμένη ἐν Ζαγορίῳ, φ. 37^β *Ληασκοβέτζη* ἐν Ζαγορίῳ, φ. 38^α *Ἐπανω Σουνδερά* νῦν Ἀνω Πεδινὰ ἐν Ζαγορίῳ, *Ράγκου*⁴ ἐν Κουρέντοις, φ. 38^β *Δραγαῖ*⁵ ἐν Ζαγορίῳ, *Μακρίνου* νῦν οὕτως ἐν Ζαγορίῳ, *Βωβοῦσα* νῦν οὕτως ἐν Ζαγορίῳ, φ. 39^α *Μπάια*, νῦν Κῆποι, ἐν Ζαγορίῳ, *Σοποτζέλη*⁶ ἐν Ζαγορίῳ, *Κουκούλι* νῦν οὕτως ἐν Ζαγορίῳ, φ. 39^β - φ. 40^α *Τζοπέλεβο*, νῦν οὕτως, *Τσεπέλοβον* ἐν Ζαγορίῳ, φ. 40^β *Τζουτηλα* ἐν Ζαγορίῳ, *Κορτώτζη* νῦν Φορτώτζη, *Καστανοχώρια Ἰωαννίνων*, φ. 41^α *Μανασί* νῦν οὕτως ἐν Ζαγορίῳ, φ. 41^β *Μίσσοβον*, τὸ Μέτσοβον, *Φρακάδες Αἰ Φραγγάδες Ζαγορίου*, φ. 42^α *Σαμαρίνα*⁷, φ. 42^β *Λαίιστα* ἢ *Λαίστα* Ζαγορίου, *Γρενετίη* νῦν οὕτως ἐν Ζαγορίῳ, φ. 43^α *Δόλκαρη*, νῦν οὕτως ἐν Ζαγορίῳ, φ. 43^β *Κοκκινόχομα* εἰς Ἀραχωβίτσαν, Ἀνέζα, *Κουκουρουτζό*⁸, *Φλαπουλαρη*⁹ ἐν Ζαγορίῳ, *Τζερνεσι* ἐν Ζαγορίῳ, *Τέροβον*⁹ ἐν Ζαγορίῳ, φ. 44^α *Τζερδαρη* νῦν Ἐλαφότοπος, ἐν Ζαγορίῳ, *Λαμπανίτζα* ἐν Πωγωνίῳ, *Φούρκα* ἐν Κονίτῃ, *Μόκοβο*, *Κρητζούνιστα* ἐν Κουρέντοις, *Τούρναβος*¹⁰, *Τρίκαλα* *ναές*¹¹, φ. 44^β *Μπριανίστα* ἐν Κουρέντοις, *Χρισοβίτζα* ἐν τῇ περιοχῇ Μαλακασίου, φ. 45^α *ναές Λάρισα χωρίον* *Νεμπεγλέρι*, *Κρανιά* πλησίον Φιλιππιάδος, *Βαυλάμου* ἐν Ζαγορίῳ, φ. 45^β *Ραδοτόπι*, ἔξω τῶν Ἰωαννίνων, *Ροδοτόπι*,

¹ Ἐν τῇ Ζαγορίῳ κ. Καμινὰ καλουμένη.

² Τὰ διὰ σταυροῦ σημειούμενα φαίνεται ὅτι ἐξέλιπον.

³ Νῦν Σαγιάδα Β. τῆς Ἡγουμενίτης.

⁴ κ. Ράικον.

⁵ κ. Δραγαί.

⁶ Σομπουτσέλη.

⁷ Α. τῆς Κονίτης, διοικητικῶς ὑπάγεται εἰς τὴν Μακεδονίαν.

⁸ κ. Φλαμπουράρι.

⁹ Ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἰωαννίνων - Πρεβέζης.

¹⁰ Ἡ πρόκειται περὶ τοῦ χωρίου Τουρνάβου Κονίτης, καλουμένου νῦν Γοργοποτάμου, ἢ περὶ τοῦ ἐν Θεσσαλίᾳ Τουρνάβου.

¹¹ να χαγιές κ. ναές = περιφέρεια.

*Λεονίτζα*¹ ἐν Ζαγορίῳ, *Δοβρίνοβο* ἐν Ζαγορίῳ, φ. 46^α *Λέλοβα* νῦν Θεσπρωτικὸν ἔξω τῆς Φιλιππιάδος, *μ(α)χαλές Ξερόμερο*, *Χάλκης ναές* Ἀσπροπόταμο, *Τζεροκοβίστα* ἐν Κουρέντοις, φ. 46^β *Κρησπάνη* κ. *Γκρησπάνη*, νῦν Ἐλεύθερον, *Δοῦρος*, ἔξωθεν τῆς Φιλιππιάδος, *Πρωτόπαπα* ἐν Κουρέντοις, φ. 47^α *Βανισκό* ἐν Γρεβενοῖς, *Κοζιακός* ἐν Ζαγορίῳ, *Πέτρα*, *Τζουτίλα* *νάτω* ἔξω Ἰωαννίνων, φ. 47^β *Μπρηάνιστα* ἐν Κουρέντοις, *Μαυρονόρος* ἐν Πωγωνίῳ, *Δόβριανη* κ. *Δρόβιανη* ἐν Δρυϊνουπόλει, φ. 48^α *Κοζηάνη* ἢ *Κοζάνη* τῆς Μακεδονίας, *Σέλτζερα* ἐν Κονίτῃ, *Βέληα* ἢ κ. *Βέλλιανη*, φ. 48^β *Λοιζέτζη* *Κατανοχώρια*, *Πρησόγιανη* ἐν Κονίτῃ, *Κεράσοβο*² ἐν Κονίτῃ, φ. 49^α *Πλέσση*, *Κρησπάνη* ἴδε φ. 46^β, φ. 49^β *Μπορατάνη*³, *Στολοδό* ἐν Ζαγορίῳ, *Ριάχοβο* ἐν Κουρέντοις, φ. 50^α *μωναστήριον Βέλα*, *Νεγραδες* ἐν Κουράντοις, *Πάδες* φ. 50^β *Κουκουλιούς*, φ. 51^α *Θεοδόριανη Τζουμερηκα ναές*, ⁴ *Κουκούλι*, ἐν Κονίτῃ, *Πεζανι ναές* *Κολονία*, ⁵ *Τζερόβρι*, ἴδε φ. 44^α, φ. 51^β *Σενπωτσέλη* κ. *Σομπουτσέλη*(ι). ἴδε φ. 39^α.

φ. 52^α - φ. 81^α Ἄγραφα. Μόνον εἰς τὰ τρία τελευταῖα φύλλα ὑπάρχουσι σημειώσεις τινές, ὀνόματα κ.τ.λ. περιττά⁴.

Ἐν Βησσάνῃ τῇ 10 Ἰουνίου 1935.

ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΣΑΒΡΑΜΗΣ

¹ Ὑπάρχει καὶ ἐν Πωγωνίῳ (νῦν ἐν Ἀλβανίᾳ).

² Ὑπάρχει καὶ ἐν Φιλιππιάδι καὶ Πωγωνίῳ.

³ Νῦν σφίζεται μία γέφυρα. Ὅρα Μητροπολίτου Παραμυθίας Ἀθηναγόρα, Νέος Κουβαράς ἐν Ἠπειρῷ. Χρονικοὺς ἐτ. Δ' (1929) σελ. 13.

⁴ Περὶ τῶν χωρίων αὐτῶν ἰδὲ Πίνακας Δήμων καὶ Κοινοτήτων τοῦ Κράτους τοῦ Ὑπουργείου Ἐσωτερικῶν. Ἐν Ἀθήναις 1920. Τχ. Β' σελ. 70 - 103, ἐνθα ὁ λόγος περὶ τοῦ Νομοῦ Ἰωαννίνων, Ὑποδιοικήσεως Μετσόβους, Κονίτης, Πωγωνίου, Φιλιατῶν, Παραμυθίας, Νομοῦ Πρεβέζης καὶ ὑποδιοικήσεως Μαργαριτίου. Ἀτυχῶς ἀναγράφεται ἐν αὐτοῖς μόνον τὸ παλαιὸν ὄνομα τοῦ χωρίου ἢ τῆς Κοινότητος οὐχὶ δὲ καὶ τὸ νέον, καθότι τινὰ μετωνομάσθησαν.

ΤΑ ΚΕΙΜΗΛΑΡΧΕΙΑ ΚΑΙ Η ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ
ΤΗΣ ΕΝ ΑΘΩ ΜΟΝΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΛΑΥΡΑΣ
ΕΝ ΚΙΝΔΥΝΩ

Α'.

ΤΑ ΑΡΧΕΙΑ ΤΟΥ ΑΘΩ ΕΝ ΓΕΝΕΙ ΚΑΙ ΔΗ:
ΤΑ ΕΠΙΣΗΜΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΤΗΣ ΜΟΝΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΛΑΥΡΑΣ
ΚΑΙ Η ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΑΥΤΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ

Οι πρώτοι ἐν Ἀθῶ κωδικογράφοι καὶ ἀρχαιοφύλακες. — Ὑπῆρχον ἀρχεῖα πρὸ 200 ἐτῶν κατηρητισμένα. — Οἱ ἐθνικοὶ θησαυροὶ τῆς Λαύρας ἐν κινδύνῳ. — Τὰ τιμαλφῇ Βυζαντινὰ χρυσόβουλλα καὶ ἡ ἀδιαφορία τῶν προϊσταμένων τῆς Μονῆς — Τὸ πολύτιμον ἀρχεῖον ἀπορριπτόμενον!.

Πανθομολογούμενον τυγχάνει, ὅτι οἱ μοναχοὶ δέον ν' ἀνασυνδέσωσι τὸν βίον αὐτῶν πρὸς τὰ γράμματα καὶ τὰς ἐπιστήμας, ἐὰν θέλωσι νὰ στοιχῶσι πλήρως πρὸς τὸν ὑψηλὸν αὐτῶν προορισμόν. Αὐτὸ τοῦλάχιστον φρονεῖ ἡ κοινωσία, ἥτις ἄλλως ἢ ὥς οἱ μοναχοὶ ἀντιλαμβάνεται τὸν τοιοῦτον αὐτῶν προορισμόν ἐντεῦθεν σήμερον εὐρίσκονται ἐν διωγμῷ. Οἱ μετριοπαθέστεροι μάλιστα ἀνέχονται τὴν ὑπαρξίν μοναστηρίων, διότι θεωροῦσι ταῦτα ἀπλῶς ὡς Βυζαντινὰ Μουσεῖα καὶ τοὺς μοναχοὺς ὡς θεματοφύλακας τῆς ἐθνικῆς ταύτης κληρονομίας. Ἐὰν καὶ εἰς τοῦτο δὲν ἀνταποκρίνονται, πρέπει νὰ ἐτοιμάσωσι τὰ ἑαυτῶν σάβανα, κατὰ τὴν γνώμην τούτων.

Περὶ τῆς σπουδαιότητος καὶ φρουρήσεως τῶν θησαυρῶν τοῦ Ἀγίου Ὁρους ἐγράψαμεν ἄλλοτε τὰ δέοντα (βλ. Γρηγ. Παλαμᾶν Θεσ/νίκης Τομ. 5' 1922 σ. 261 - 268 καὶ 1923, Ἐμπρὸς Ἀθηνῶν Ἰουλ. 1 - 9 καὶ δὴ τὸ φύλλον τῆς 8ης). Ἐκτοτε τὸ ἀνώτατον τοῦ Ὁρους Νομοθετικὸν σῶμα, ἐπίσης καὶ ἡ Ἱ. Κοινότης ἐπανειλημμένως, εἰσηγήσει καὶ τῶν ἐκάστοτε διοικητῶν καὶ ἀντιπροσώπων τοῦ Κράτους, συνεζήτησαν τὸ σπουδαῖον τοῦτο θέμα, ἀλλ' οὐδὲν σωστικὸν μέτρον δυστυχῶς ἔλαβον ἠρκέοθησαν νὰ συστήσωσι εἰς τὰς Μονὰς νὰ τακτοποιήσωσι τὰ κειμήλια, τὰς εἰκόνας καὶ τὰ ἐπίσημα ἔγγραφα καὶ νὰ συντάξωσι σχετικὸς καταλόγους. Εἰς πάσας τὰς Συνάξεις ἀντιτάχθην εἰς τοῦτο, καλῶς γνωρίζων, ὅτι οὐχὶ πᾶσαι αἱ Μοναὶ εὐμοιροῦσι λογίων (οἷτινες δυστυχῶς μετροῦνται εἰς τὰ δάκτυλα ἐν Ἀθῶ) πρὸς σύνταξιν τοιούτων καταλόγων

ἀνταποκρινομένων καὶ πρὸς τὰς ἀξιώσεις τῆς ἐπιστήμης ἄλλως ἔπρεπε νὰ εἶναι καὶ ὁμοιόμορφοι διὸ εἶχον προτείνει τὴν οὐστάσιν ἐπιτροπῆς πρὸς τοῦτο δυστυχῶς, τινὲς ἐνόμισαν τὸ τοιοῦτον θίγον τὴν φιλοτιμίαν τῶν ἱερῶν Μονῶν καὶ ἀπερρίφθη ἡ πρότασις ἔκτοτε παρῆλθον ἔτη ἑννέα, ὡς δ' ἀπεδείχθη ἐσχάτως, αἱ πλεῖσται τῶν Μονῶν οὐχ ἱκάνωσαν, ἵνα καταρτίωσι τοιούτους καταλόγους. Δέον νὰ ἐξαρθῇ ἐνταῦθα, ὅτι, ἐφ' ὅσον οἶδα, ἐκ τῶν ἱερῶν Μονῶν ἐφιλοτιμήθησαν εἰς τέλειον τοῦ ἀρχείου καταρτισμόν αἱ τοῦ Βατοπεδίου, Ξηροποτάμου καὶ Γρηγορίου, αἱ καὶ καλὸν κατάλογον ἔχουσαι καὶ ἡ μὲν πρώτη ἐδημοσίευσεν σχεδὸν πάντα τὰ ἐπίσημα ἔγγραφα διὰ τοῦ Regel καὶ τῶν προϊσταμένων αὐτῆς μακαρίτου Ἀρχαδίου καὶ τοῦ Ἀλεξάνδρου, ἡ δὲ δευτέρα διὰ τοῦ προηγ. Εὐδοκίμου τὸν κατάλογον καὶ τὰ οπουδαιότερα τῶν ἔγγράφων ὡς καὶ ἡ τρίτη διὰ τοῦ γέροντος Βαρλαάμ. Δέον νὰ γνωσθῇ ὅτι εἰς τὰς πλείστας τῶν ἱερῶν Μονῶν ὑπάρχει κατὰτάξις τις καὶ κατάλογοι ὁπωσδήποτε πρόχειροι, ἀλλὰ μόνον διὰ τὰ ἔγγραφα τῶν μετοχίων, ὧν ἐκάστοτε οἱ μοναχοὶ ἐλάμβανον ἀνάγκην, πρὸ παντὸς εἰς τὰ ὁριακὰ καὶ τοὺς δικαστικούς ἀγῶνας. Γενομένης ἤδη τῆς τῶν μετοχίων ὁλοκληρωτικῆς σχεδὸν ἀπαλλοτριώσεως καὶ ἐπομένως ἐκλιπούσης τῆς τοιαύτης χάριν αὐτῶν κατατάξεως τῶν ἔγγράφων, ἀπαιτεῖται ἐπιστημονικὴ αὐτῶν τακτοποίησις. Τὸν ἀπλούστερον τρόπον ἔχει ὁ παρ' ἡμῶν δημοσιευθεὶς Κατάλογος τοῦ Πορφυρίου Οὐσπένσκη¹, ὃν ἤδη ἔχουσι πᾶσαι αἱ ἱερὰ Μοναί, καὶ ὅστις δύναται νὰ χρησιμεύσῃ ὡς πρότυπον μεταρρυθμιζόμενος καὶ συμπληρούμενος κατὰ τὸ ἐξῆς εἰδολογικὸν καὶ χρονολογικὸν διάγραμμα: 1) Τυπικὰ καὶ διαθῆκαι. 2) Χρυσόβουλλα, οἰγίλλια, πιπτάκια, προστάγματα καὶ διατάξεις τῶν Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων. 3) Χρυσόβουλλα κττ. Ῥώσων, Σέρβων, Βουλγάρων καὶ Ῥουμάνων ἡγεμόνων (χωρὶς ἑκάστα). 4) Φιρμάνια καὶ διάφορα Τουρκικὰ ἔγγραφα. 5) Κριοιμόγραφα. 6) Σιγίλλια καὶ γράμματα πατριαρχῶν. 7) Γράμματα ἀρχιερέων. 8) Ἀποφάσεις καὶ γράμματα τῆς Συνάξεως τῶν Καρεῶν. 9) Γράμματα τῶν ἱερῶν Μονῶν. 10) Γράμματα κοινοτήτων. 11) Γράμματα ἰδιωτικὰ. 12) Κελλιωτικὰ. 13) Σκητιωτικὰ. 14) Κώδικες γραφείου. 15) Γράμματα δοσοληψίας. 16) Ὁμόλογα κελλιωτικὰ καὶ σκητιωτικὰ. 17) Ὁμόλογα ἀδελφῶν καὶ ἐν γένει Ἀγιορειτῶν. 18) Συμβόλαια καὶ ὁμόλογα λαϊκῶν. 19) Μετοχιακὰ. 20) Ἀλληλογραφία ἀδελφῶν πεμπομένων εἰς διαφόρους ἀποστολάς. 21) Ἀλληλογραφία ἀντιπροσώπου καὶ Μονῆς. 22) Διάφορα.

Πρὸς τούτοις δέον νὰ σημειωθῶσιν ἡ ὕλη τοῦ ἔγγράφου καὶ τὸ εἶδος τοῦ χάρτου, αἱ διαστάσεις, νὰ προταθῇ δὲ περίληψις τοῦ περιεχομένου καὶ ὁ αὖξων ἀριθμὸς ὡς καὶ ὁ τῆς κατηγορίας, εἰς ἣν ἀνήκει, καὶ νὰ ἀφεθῇ στήλη παρατηρήσεων. Ταῦτα διεξοδικῶς ἀνέπτυξα ἐν τινι τῶν ἐν Καρεαῖς κοινῶν συνάξεων καὶ δι' ἐγκυκλίου τῆς Ἱ. Κοινοτήτος διεβιβάσθησαν, ὡς ἐνθυμοῦ-

¹ Τὰ ἀγιορειτικὰ ἀρχεῖα καὶ ὁ κατάλογος τοῦ Πορφυρίου Οὐσπένσκη (Ἐπετηρ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν Ζ' σ. 180 - 222, Η' σ. 66 - 111, 8ον ἔτ. 1930 - 1 καὶ ἰδιαιτέρως).

μαι, εἰς τὰς Μονάς. Ἵνα δὲ αὐταὶ ἔχωσι καιρόν, ἐδόθη χρονικὸν διάστημα δύο ἐτῶν. Ἡ προθεσμία ἔληξε, νομίζω, τῷ 1930, καὶ οἱ κατάλογοι δὲν ὑπεβλήθησαν εἰς τὴν Δισεναύσιον, ἣτις τότε κατανοήσασα τὴν ἀνάγκην ἀνέθηκεν ἐμοὶ τὴν ἐκπόνησιν σχεδίου περιγραφῆς κειμηλίου, ἐγγράφου ἐπισήμου καὶ τὴν τοῦ εἵδους τῆς τακτοποιήσεως. Ἄλλ' ἐγὼ ἐκλήθην ἐν τῷ μεταξὺ ὥς καθηγητὴς εἰς τὴν Ἱερατικὴν Ἀθωνιάδα Σχολήν, καὶ ἔκτοτε οὐδέποτε ἐξητήθη ὁ ἔρανός μου.

Μεταξὺ τῶν ὑστερησασῶν εἰς τὴν σπουδαίαν ταύτην ἐργασίαν Μονῶν εἶναι καὶ ἡ Μεγίστη Λαύρα. Πρὶν ἢ διορισθῶ εἰς τὴν Σχολήν, βλέπων μετὰ ὀδύνης ψυχῆς τὴν ὁσημέραι καταστροφὴν τοῦ ἀρχείου τῆς Λαύρας, τῇδε κἀκεῖσε διεσκορπισμένου, ἐπὶ τῇ προτάσει τῆς Συνάξεως κατὰ Μάρτιον τοῦ 1931 ν' ἀναλάβω τὸ Γραφεῖον τῆς Μονῆς, ἐζήτησα νὰ μοὶ ἀνατεθῇ σχεδὸν δωρεὰν ἡ τακτοποίησις τοῦ ἀρχείου, καὶ ὁλόκληρος ἡ Σύναξις μετ' εὐχαριστήσεως ἐξεπλήρωσε τὸν πόθον μου τοῦτον. Εἰς ἄλλην συνεδρίαν προὔτεινα νὰ διασκευασθῇ τὸ ὑπάρχον κενὸν σχεδὸν Μουσεῖον καὶ νὰ γένωνται θέσεις διὰ τὴν τακτοποίησιν τῶν ἐγγράφων ἀνερχομένων εἰς πολλὰς δεκάδας χιλιάδων — ἐπρόκειτο περὶ μηδαμινῆς δαπάνης 1000-2000 δραχ. — Ἐγένετο ἡ ἀντίρρησης ὅτι πρέπει νὰ μεταφέρω ταῦτα εἰς τὰ δωμάτιά μου· κατηγορηματικῶς ἠρνήθην τὸ τοιοῦτον διὰ τε τὸ ἀδιάβλητον καὶ διότι τὸ δωμάτιον εἶναι ἀεὶ ἀνοικτὸν καὶ εἰσέρχονται διάφοροι ἄνθρωποι· ἄλλως τε, δὲν ἐπρόκειτο περὶ καταγραφῆς μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ταξινομήσεως. Εἰς τρίτην συνεδρίαν, λόγου γενομένου καὶ αὐθις, ἤκουσα ὅτι τὰ ἔγγραφα ἔπρεπε νὰ μένωσιν εἰς τὰς σακκούλας καὶ τὰς τρώγλας! Οὕτως ἐναυάγησε καὶ τοῦτο τὸ ζήτημα, ὅπως καὶ τόσα ἄλλα. Εἶναι τόσον ἀπίστευτα ὅσα μέλλω νὰ εἶπω περὶ τοῦ ἀρχείου τῆς Λαύρας, ὥστε ἐκ προοιμίων διακηρύττω, ἐπὶ Θεῷ μάρτυρι, ὅτι οὐδόλως ὑπερβάλλω τὴν ἀλήθειαν, ἀλλὰ μετὰ πάσης εὐσυνειδησίας ἐκτίθεμαι εἰς τὸ δημόσιον ὦμὴν τὴν πραγματικότητα ἐπὶ διορθώσει τῶν κακῶς ἐχόντων.

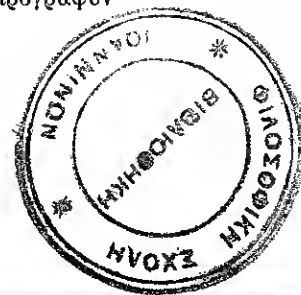
Τὸ ἀρχεῖον τῆς Λαύρας, τῆς πρώτης τῶν Μονῶν τοῦ Ἁθῶ, ἀριθμούσης 1000 ἐτῶν βίον, ἔπρεπε βεβαίως νὰ εἶναι τὸ πλουσιώτατον, μάλιστα, ἀφοῦ, Θεοῦ συνεργήσαντος, οὐδέποτε ἀπειφρώθη ἡ Μονή. Κατὰ τὰ πρῶτα ἔτη τῆς ἰδρύσεως τῆς Ἀγιορειτικῆς πολιτείας ἡ Μεγίστη Λαύρα ἦν ἐν τῶν ἐλαχίστων ὠχυρωμένων μονῶν καὶ διὰ τοῦτο, πρὸς ἀσφάλειαν, τὰ σπουδαιότερα πρωτότυπα ἔγγραφα τῆς κοινῆς Συνάξεως τοῦ Πρωτάτου ἀπεστέλλοντο εἰς αὐτήν, ὅπως ἔπειτα καὶ εἰς τὴν τοῦ Χιλανδαρίου· ἐπειδὴ δὲ αἰετοτε ἡ Λαύρα εἶχε λογίους ἐν τῇ Ἱ. Κοινότητι καὶ ἐλάμβανεν ἀντίγραφα τῶν σπουδαιότερων πράξεων, καὶ πατριαρχαὶ δὲ καὶ ἀρχιερεῖς ἀφιέρωσαν εἰς αὐτὴν τὴν ἀλληλογραφίαν αὐτῶν καὶ ἄλλοι τοῦ γένους λογάδες, ἐθεώρουν τὴν Μονὴν ὡς κοινὸν καὶ ἀσφαλὲς θησαυροφυλάκιον. Περιδεῶς δὲ οἱ αἰμύνηστοι πατέρες ἐφύλαττον τὰ αὐτοκρατορικὰ χρυσόβουλλα καὶ τὰ πατριαρχικά σιγίλλια, τὰ κτηματογράφα καὶ κρυσιμόγραφα, τὰ Σουλτανικὰ φερμάνια καὶ διάφορα

ἀφιερωτήρια καὶ τίτλους ἐπισήμους ἀναφερομένους εἰς τὰ προνόμια, τὰς ἐλευθερίας καὶ τὰς κτήσεις τῆς Μονῆς. Οὗτος εἶναι ὁ χαρακτήρ καὶ τὸ εἶδος τῶν περισσοτέρων ἐγγράφων τῶν Μονῶν· δευτερεύουσιν ἀξίαν ἔχουσι τὰ ἰδιωτικά καὶ ἡ ἀλληλογραφία τῆς Μονῆς μετὰ τῶν ἀδελφῶν τῶν ἐν τοῖς μετοχίοις καὶ διαφόρων ἄλλων προσώπων καὶ ἐπισημοτήτων, ὥς τὰ δικαστικά ἔγγραφα.

Πρὸ καιροῦ ὁ φίλος κ. Μ. Λάσκαρις, καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Θ/νίκης, εἶχε τὴν καλωσύνην νὰ μοὶ ἀποστείλῃ ἄρθρον τοῦ καθηγητοῦ κ. Ἱ. Παπαδοπούλου δημοσιευθὲν ἐν τῇ «Μακεδονίᾳ» (Θ/νίκη 20 Μαρτίου 1930). Ἐνταῦθα καταγγέλλει οὗτος ὅτι ὁ Μιλλὲ μετὰ τῆς συνοδείας αὐτοῦ κατὰ τὸ 1916-7 ἐληλάτησε τὰ ἀρχεῖα τῶν Ἀθωνικῶν μονῶν, λαμβάνων τὰ ἔγγραφα ἐντὸς κανίστρων ἐν τῷ συνοδικῷ πρὸς φωτογράφησιν, καὶ δὴ ὠρισμένως τῆς Λαύρας τοῦ Κουτλουμουσίου, ἐνθα ἐφυλάττετο καὶ τὸ πολύτιμον ἀρχεῖον τοῦ Πρωτάτου¹. Τί ἐπεστράφη, μετὰ τὴν μελέτην τῶν ἐγγράφων ὑπὸ τῶν Γάλλων ἀγνοῶ· τοῦτο μόνον γνωρίζω, ὅτι ἐπὶ πολὺ ἐρευνήσας νὰ εὕρω ἐπίσημα ἔγγραφα, ἀπερ ἐγνωρίζον ὅτι πρὸ τοῦ πολέμου ὑπῆρχον, οὐδόλως εὗρον αὐτά. Καὶ ὅμως οἱ παλαιότεροι οὐ μόνον καταλόγους τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων εἶχον, ἀλλὰ καὶ πολλαπλᾶ αὐτῶν ἀντίγραφα εἰς κώδικας, ἀπερ σώζονται μέχρι σήμερον. Ἡ ἀταλαιπωρία αὕτη καὶ ἀδιαφορία ὥς φαίνεται εἶναι σύμπτωμα τοῦ αἰῶνος, εἰς ὃν ζῶμεν. Ὡς μέλος τῆς Ἱ. Κοινότητος ἐπὶ τριετίαν καὶ ὥς ἀρχιγραμματεὺς αὐτῆς, γνωρίζω καὶ διακηρύττω, ὅτι τὸ σεβαστὸν ἐκεῖνο συνέδριον οὐχὶ ἅπαξ συνέστησε ταῖς ἱεραῖς μοναῖς καὶ ὑπέδειξε μάλιστα τὴν ἐμπεριστατωμένην ἀνάγκην τῆς συντάξεως καταλόγων τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων καὶ τῶν ἱερῶν κειμηλίων. Καὶ ὁμολογῶ ὅτι αἱ προσπάθειαι ἡμῶν ἐκεῖναι ἐστέφθησαν ὑπὸ ἐπιτυχίας, διότι ἐν ταῖς πλείσταις τῶν μονῶν, καὶ ἐνθα δὲν ὑπῆρχον, συνετάχθησαν τοιοῦτοι κατάλογοι, ἀτελεῖς μὲν, ἀλλ' ἀναπληροῦντες μέγα κενόν.

Ἐν πᾶσι σχεδὸν τοῖς Μοναστηριακοῖς ἀρχείοις εἰς μίαν κατηγορίαν

¹ Τὸ ὅτι τὸ ἀρχεῖον τοῦ Πρωτάτου ὁλόκληρον ἐφυλάττετο ἐν Κουτλουμουσίῳ δὲν φρονῶ ὅτι ἐπαληθεύει· τὰ σπουδαῖα δικαιώματα τοῦ Ὁρους ἦσαν κατανεμημένα εἰς τὰς διαφόρους (οὐχὶ εἰς μίαν) μονάς, καὶ εἰς ταύτας δέον ν' ἀναζητῶμεν τὰ πρωτότυπα, ὅσα δὲν εὐρίσκονται εἰς τὸ Πρωτάτον, ἥτοι ἐν Λαύρᾳ, Βατοπεδίῳ, Ἰβήρῳ, Χιλανδαρίῳ. Ὁ *Ὁδσπένσκη* ἀναφέρει κώδικα τῆς μονῆς Κουτλουμουσίου περιέχοντα: «Γράμματα ἀρχαῖα σωζομένων τῶν πρωτοτύπων ἐν τῷ Πρωτάτῳ, ἀντιγραφέντα δι' αἰήσεως τοῦ Πανοσιολογιωτάτου ἀρχιμανδρίτου καὶ ἐπιτρόπου τῆς ἱερᾶς μονῆς Κουτλουμουσίου κυρίου Γρηγορίου...» (Χριστ. Ἀνατολή ΙΙΙ (Κίεβου 1877) σ. 314). Ἐκ τούτου τοῦ κώδικος ἀντέγραψε πολλὰ, ὅστις περιεῖχε καὶ μερικὴν ἱστορικὴν, ὥς φαίνεται, ἀφήγησιν (πρβλ. Π σ. 139). Ὁ *Ὁδσπένσκη*, ἐκτὸς τοῦ κώδικος τούτου, ἀναφέρει τοιοῦτους ἱστορικοὺς κώδικας, ἐξ ὧν ἐδημοσίευσε τὰ πλείστα κείμενα, ἐν ταῖς μοναῖς Κωνσταντινου, Φιλοθέου, Ἐσφιγμένου καὶ Γρηγορίου ὑπάρχοντας. Ἐρευνήσας εἰς τὰς μονάς ἐπέισθην, ὅτι οἱ κώδικες οὗτοι ἐσπλήθησαν ὑπὸ τοῦ *Ὁδσπένσκη*! ὥς καὶ τὸ Φιλοθεϊτικὸν χειρόγραφον (βλ. κατωτ.).



ἐγγράφων, τῶν χρυσοβούλλων, σιγιλλίων, φιορμάνων, κτηματογράφων, ἀσυνδοσιῶν, δικαστικῶν ἀποφάσεων κττ. ἔχει γίνει πολλή ἐργασία, κολοσσιᾶ, ἥτις κατὰ αἰῶνας καὶ συχνότερον ἐπαναλαμβάνεται, ἥτοι κατὰτάξις αὐτῶν κατὰ κατηγορίας καὶ μετόχια, ἀρίθμησης καὶ ἀντιγραφή εἰς ἰδίους κώδικας μετὰ ἀναλυτικῶν πινάκων καὶ εὐρετηρίων, μετάφρασις τῶν Τουρκικῶν ἐγγράφων καὶ ἐπεξήγησις τῶν διαφορῶν ὄρων κττ. Ἐν Λαύρᾳ π.χ., ἥτις κατὰ τὸ παρελθὸν ἠὲμοίρησε νὰ ἔχη τοὺς περισσότερους λογίους, εἶναι καταπληκτικὴ ἡ τοιαύτη ἐργασία, εἰς ἣν πρωτηγωνίστησαν οἱ μακαρίζται Ἀλέξανδρος, Σέργιος καὶ Ματθαῖος — αἰωνία ἡ μνήμη αὐτῶν! — Οὕτως οἱ δύο ἐκεῖνοι ἀρχαῖοι κώδικες οὐ μόνον ἀντεγράφησαν προστεθέντων καὶ ἄλλων ἐγγράφων ὥς καὶ τῶν Τουρκικῶν, ἀπερ ἔλειπον, ἀλλὰ καὶ ἀντικατεστάθησαν ὑπὸ δεκάδος ἄλλων ὥς π.χ. τῶν μετοχίων τῆς νήσου Λήμνου, τῶν μετοχίων τῆς Χαλκιδικῆς κττ. Ἄλλος κώδιξ περιέχει τὰ διάφορα ἔγγραφα τοῦ Μυλοποτάμου, ἄλλος τῆς Ἀμαλφηνῶς, καὶ ἄλλος τῶν Βουλευτηρίων. Ὑπάρχει κώδιξ ὁμολόγων κελιωτικῶν, ἰδιαίτερος τῶν ἐν Καρυαῖς, δύο κώδικες ἰδιόχειροι τοῦ μακαρίτου Ἀλεξάνδρου περιέχοντες ἐν χρονολογικῇ συνεχείᾳ πάντα τὰ χρυσόβουλλα καὶ σιγιλλία.

Νῦν τὰ πρωτότυπα εὐρίσκονται ἐν τῷ Σκευοφυλακίῳ τῆς μονῆς ἐν 25 μεγάλοις ἑρμαρίοις μετὰ στοιχείων καὶ ἀριθμῶν παλαιῶν ἀναφερομένων εἰς τοὺς κώδικας· τὰ δὲ Τουρκικὰ ἔχουσι περίκλειστον καὶ τὴν μετάφρασιν, τινὰ δὲ καὶ φωτογραφίαν. Ἄλλ' ἐκτὸς τούτων τῶν ἐγγράφων, ὧν τὴν κατὰτάξιν καὶ ἀντιγραφὴν ἐπέβαλλον λόγοι πρακτικῆς ἀνάγκης, ὥς τίτλων ἰδιοκτησίας καὶ δικαιωμάτων, ὑπάρχει καὶ ἑτέρα κατηγορία, φύσεως διοικητικῆς, ἥτοι ἐσωτερικὰ ἔγγραφα, ἀπερ εἶναι καὶ πολυπληθέστερα. Τούτων δυστυχῶς τὰ πλεῖστα δὲν διέφυγον τὴν καταστροφὴν τοῦ πανδαμάτορος χρόνου. Συχνάκις συναντῶμεν εἰς τοὺς κώδικας καὶ εἰς ἔγγραφα σημειώματα περὶ ἀπωλείας καὶ καταστροφῆς ἐπισημῶν ἐγγράφων ἐξ ἀμελείας τῶν μοναχῶν ἢ ἐξ ἐπιδρομῶν καὶ πυρκαϊῶν, ἢ καὶ διὰ τὴν κακὴν διατήρησιν αὐτῶν. «Ἐπεὶ γοῦν διὰ τὰς ἡμετέρας ἀμαρτίας, διαλαμβάνει ἔγγραφον τῆς τοῦ Παντοκράτορος Μονῆς, τὸ πρὸς τὴν χρείαν τοῖς μοναχοῖς πῦρ ἀνάψαν, ἀλλὰ τε τῶν ἀναγκαίων αὐτοῖς (τοῖς μοναχοῖς) κατέκαυσε καὶ ἠφάνισε καὶ τὰ τῶν ἀγιορειτικῶν κτημάτων καὶ μετοχίων συναπώλεον δικαιώματα ἔγγραφα» (Actes de Pantokrator XIII σ. 41, 15, ἔτους 1398). Ἀποτεφρώσεως παράδειγμα φέρομεν τὴν Μονὴν τοῦ Ἑσφιγμένου. «Ἐτους ζμβ' (= 1534) ἔγινεν ἡ ἄλωσις τοῦ Ἑσφιγμένου ὑπὸ τῶν ἀθέων Ἀγαρηνῶν, ἐν μηνὶ Ἰουνίῳ κζ', καὶ λαφυραγωγῆσαντες ταύτης τῆς μονῆς ἅπαντα καὶ τὴν ἐκκλησίαν ἀφανίσαντες καὶ τὰς ἁγίας εἰκόνας εἰς λεπτὰ σχίσαντες κατέκαυσαν...» (κῶδ. 4 ἐν Καταλόγῳ τῶν ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις τοῦ Ἁγίου Ὁρους ἑλληνικῶν κωδίκων ὑπὸ Σ. Λάμπρου, Κανταβρυγία 1895, Τόμ. Α', σ. 171) καὶ ἄλλαχού: «...τρεις φοραὶς ἐκουρσεύθη ἡ βασιλικὴ μονὴ τοῦ Ἑσφιγμένου, ἡ πρώτη εἰς τοὺς ζιπα' (= 873) χρόνους, ἡ δευτέρα

εἰς τοὺς ζφνε' (= 1047) καὶ ἡ τρίτη ἢ τελεία ἐρήμωσις ἔγεινεν εἰς τοὺς ζμβ' (= 1534) ὑπὸ τῶν ἀθέων ἀγαρηνῶν» (αὐτ. σ. 197). Κατὰ τοὺς ἐσχάτους καιροὺς ἀπετεφρώθησαν αἱ μοναὶ Κουτλουμουσίου, Σίμωνος Πέτρας, Ἰβήρων, Φιλοθέου καὶ ἁγίου Παύλου, ὧν αἱ δύο πρῶται ἀπώλεσαν τὰ ἀρχεῖα, ἡ δὲ τῆς Σίμωνος Πέτρας καὶ τοῦ ἁγ. Παύλου καὶ πάντας τοὺς κώδικας. Λέγεται μάλιστα ὅτι ἐν τῇ τοῦ Κουτλουμουσίου κατεστράφησαν καὶ πάντα τὰ ἔγγραφα καὶ αἱ πράξεις τοῦ Πρωτάτου πρὸς μείζω ἀσφάλειαν φυλαττόμενα ἐκεῖ, ὥς ᾔδεται.

Πολλάκις κατὰ τὰς ἐπιδρομὰς καὶ τὰς δεινὰς περιστάσεις ἡ ἀνηρπάζοντο τὰ ἔγγραφα ὑπὸ τῶν μοναχῶν ἢ ἐρρίπτοντο εἰς σκοτεινὰς κρύπτας, ὅθεν ἐξήγοντο συνήθως ἐν κακῇ καταστάσει ὑπὸ τῆς ὑγρασίας ἐπηρεαζόμενα, ὥς παρατηροῦμεν ἐν τοῖς χαρτῶσι χρυσοβούλλοις τῆς Λαύρας, ἰδίως τοῦ Ἀλεξίου Α' Κομνηνοῦ, ὧν ἡ μαυρώθη σχεδὸν τελείως ἡ γραφή. Ἄλλ' οἱ πλέον ἐπικίνδυνοι ἐχθροὶ ὑπῆρξαν οἱ μετὰ τὴν ἄλωσιν ἐξ Ἑσπερίας ὁρμώμενοι ἀρχαιοκάπηλοι καὶ οἱ Ῥώσσοι καὶ τῆς ἀμαρτίας ταύτης πλήρως μετέσχεν ὁ πολὺς Οὐσπένσκις. Μικρὸν πρὸ αὐτοῦ ὁ ἀκάματος Κοραῆς λαμβάνων ἀφορμὴν ἐκ τῆς οὐλήσεως τοῦ Πλάτωνος τῆς Πάτμου ὑπὸ τοῦ Clarke ἔγραψεν: «Ἀσπλαγχνία μεγάλη ἤθελεν εἶσθαι νὰ λυπῶ τοὺς ὁμογενεῖς διηγούμενος τοιαύτης αἰσχύνης ἄξιον κακὸν χωρὶς νὰ δεῖξω ἐντάμα καὶ τὴν θεραπείαν τοῦ κακοῦ» (Εἰς Ἰσοκράτην, Ἀκολουθία τῶν αὐτοσχεδίων στοχασμῶν, Ἀθῆναι 1840, σ. κε') καὶ συνέταξε τὸν ἐκ 13 ἄρθρων κανονισμόν τῶν χειρογράφων. Τὸ πλούσιον τῆς Λαύρας ἀρχεῖον καὶ ἀπὸ τοῦ ΙΗ' αἰῶνος ἐπέουρε τὴν προσοχὴν δύο προηγούμενων λογίων αὐτῆς Κυρίλλου τοῦ Πελοποννησίου καὶ τοῦ γνωστοῦ πρώτου ἱστορικοῦ τοῦ Ἀθῶ, Θεοδωρήτου τοῦ Ἰωαννίτου¹. Οὗτοι οὐ μόνον κατέταξαν τὰ ἐπίσημα ἔγγραφα εἰδολογικῶς καὶ κατὰ χρονολογικὴν σειρὰν ἐπισημειωσάμενοι καὶ ἐνὶ ἐκάστῳ αὐτῶν τὸν ἀριθμόν, ἀλλὰ καὶ ἀντέγραψαν εἰς κώδικας τὰ σπουδαιότερα αὐτῶν καὶ ἐπλούτισαν ποικίλαις σημειώσεσι· ὁ δεύτερος μάλιστα ἐφήρμοσε πρῶτος ἐπ' αὐτῶν καὶ κριτικὴν. Οἱ δύο οὗτοι κώδικες ἐχρησίμευσαν πρὸς ἀντιγραφὴν εἰς τε τὸν Ἀλέξανδρον καὶ Σπυρίδωνα δι' ὅσα τῶν ἐπισημῶν ἐγγράφων ἐκάστοτε ἐδημοσίευσαν. Τοῦ κώδικος τοῦ Θεοδωρήτου ἔχομεν ἐκδεδομένην πλήρη περιγραφὴν ὑπὸ τοῦ πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρ. Εὐστρατιάδου ἐν «Ἑλληνικοῖς» (τομ. Β' σ. 338-384), ἐξ ἧς σταχυολογοῦμεν ὧδε τὰ κεφαλαιώδη, ἵνα λάβῃ τις ἔννοιαν τοῦ πλούτου τοῦ Λαυρ. ἀρχείου.

α') «Γράμματα ἀρχαῖα τῆς ἱερᾶς καὶ περικλεοῦς ποτε μονῆς τῶν Ἀμαλφινῶν ἀντιγραφέντα ἀπαρallάκτως ἐκ τῶν πρωτοτύπων διφθερῶν καὶ

¹ Περὶ τούτων βλ. Τὰ ἀγιορειτικὰ ἀρχεῖα καὶ ὁ κατάλογος τοῦ Πορφυρίου Οὐσπένσκι (ἐν Ἐπετηρίδι τῆς Ἑταιρ. Βυζ. σπουδῶν Ζ', 1930, σ. 184 ἔ.), ἐνθα ἐχαρκτηρίσαμεν ἐπαρκῶς τὸ ἔργον αὐτοῦ.

ἀρχαίων χαρτίων» φ. 1-12. Περὶ τὰς δύο δεκάδας χρυσοβούλλων, ἱερῶν σιγίλλων, πράξεων τοῦ Πρώτου κτλ.

β') «Ἀρχαῖα καὶ μεταγενέστερα γράμματα περὶ τε τοῦ Μυλοποτάμου καὶ τῆς περιοχῆς αὐτοῦ καὶ περὶ τοῦ Κραβάτου καὶ περιορισμοῦ καὶ τῶν ἐπισυμβάντων κατὰ καιροῦς διενέξεων μεταξύ Λαυριωτῶν, Ἰβηριτῶν καὶ Φιλοθεϊτῶν περὶ τῶν τοπίων τούτων». Χρυσολογοῦνται ἀπὸ τοῦ ἔτους 1000, φ. 13-39^α, ἐν ὧν 34.

γ') Ἐγγραφα περὶ τῶν ἐν Καρεαῖς κελλίων καὶ κτημάτων Προφουρνίου, Κάλυκα, Κοιμητηρίου ἐν ὧν 9, φ. 39^β-45^α.

δ') Χρυσόβουλλα μετοχίων: 2 Ἰω. Παλαιολόγου (1342 καὶ 1346) διὰ τὰ τῆς Χαλκιδικῆς χωρία Κραβατᾶ καὶ Δρυμόσυρτα, Μιχ. Παλαιολόγου (1263) διὰ τὰς ἀσυδοσίας, Μιχ. Παφλαγόνος (1057) δι' ἐπιχρηγήσιν 3 λιτρῶν χρυσίου ἐτησίως, Μιχ. Δούκα τοῦ Παραπινάκη δι' ἀσυδοσίας τῆς Λαύρας καὶ τῆς μονῆς Βράτζενας (1074), τοῦ Στεφάνου Δουσάν διὰ τὰ κτήματα τῆς Μονῆς, Ἰ. Παλαιολόγου διὰ τὸν Φακὸν τῆς Λήμνου, ἐλευθέραν ἰδιοκτησίαν τοῦ μεγ. στρατοπεδάρχου Ἀστρά (1363), Ἀλεξίου Κομνηνοῦ περὶ τῶν ἐν Παλῇνῃ (= Κασσάνδρᾳ) κτημάτων (1084), Κων. Μονσμάχου (1052), δι' οὗ διορίζει ἔφορον ἐν Λαύρᾳ τὸν πραιπόσιτον Ἰωάννην, ἵνα μὴ ἀδικῶσιν οἱ ἀδελφοὶ καὶ ἵνα πείθωνται τῷ προεστῶτι, Νικηφόρου Φωκᾶ, δι' οὗ δωρεῖται τῇ Μονῇ τὰς κάρας τοῦ ἁγ. Βασιλείου καὶ Ἀλεξάνδρου τοῦ ἐν Πύδνῃ (974), Βασιλείου καὶ Κωνσταντίνου τῶν Πορφυρογεννήτων, δι' οὗ δωροῦνται ἐτησίως δέκα τάλαντα ἀργυρίου, καὶ λείψανα τὰς κάρας τῶν ἁγίων Μιχαὴλ Συνάδων, Εὐστρατίου καὶ τὸν βραχίονα τοῦ Χρυσοστόμου ἐν δέσματι (978), Μιχ. Παλαιολόγου (1259) διὰ διάφορα κτήματα τῆς Μονῆς (περίεργοι τῆς Χαλκιδικῆς τοπωνυμίας: Ὀξόλιμος, Κάμινα, Σκολοχωρινοί, Δρυάνη, Λωρωτός, Ὀπισσῶν, Σαραντατέρρα, Παρθενοπηδήματα, Ζομπάτσος, Ρουσάλια κτλ.), Ἰω. Παλαιολόγου ἀναγνωρίζοντος τὴν ὑπὸ τοῦ Νήφωνος ἀφιέρωσιν τοῦ Ξενῶνος Κυλισταρεῖον κλπ. ἐν Κ/πόλει κτημάτων (1343), Ἀνδρονίκου Παλαιολόγου διὰ τὰ δικαιώματα τῆς Μονῆς (1329 σπουδαῖον διὰ τὰς τοπωνυμίας), Κωνστ. Πορφυρογεννήτου, δι' οὗ ἀφιερῶνται τὸ ἐν Θ/νίκῃ μετόχιον τοῦ ἁγ. Ἀνδρέου (1060, ἀξιόλογον διὰ τὰ ὀνόματα τῶν τιτουλαρίων καὶ τὰ εἶδη τῶν φώρων), Ἰω. Παλαιολόγου διὰ τὸ παρὰ τὰς Σέρρας χωρίον τοῦ Βερνάρου (1366) καὶ τὸν Κοντέα ἢ Παλαιοκάστελλον τῆς Λήμνου (1346), Ἀνδρονίκου Παλαιολόγου διὰ τὸ Λινοβρόχειον τῆς Κασσάνδρας, τὸ Παλαιόκαστρον Βρύων, τὸν Διαβολόκαμπον καὶ Ὁξυνον (ἀχρονολ.).

ε') Ἔτερα διάφορα γράμματα ἀρχαῖα ἀφιερωτικά τοῦ πατριάρχου Νικολάου καὶ τοῦ πρώτου Ἰωάννου πρὸς τὸν ἅγιον Ἀθανάσιον κλπ., διὰ τὰ περὶ τὴν Ἱερισσὸν μετόχια (989-1079), φ. 45^β 65^β, ἐν ὧν 12.

ς') Πατριάρχου Ἱερεμίου 4 σιγίλλια καὶ ἐν τοῦ Κυρίλλου Λουκάρεως. Ἀλεξίου Κομνηνοῦ 3 χρυσόβουλλα (1090-1109) διὰ διάφορα δικαιώματα τῆς Μονῆς.

Πρόσταγμα διὰ τὸ μετόχιον τῆς Αἵνου ἅγιος Γεώργιος τῶν Ὁμβροκλάδων. Χρυσόβουλλον Ἰωάννου καὶ Πέτρου Ἀλεξιάδων τῆς Ῥωσσίας, Ἰω. Παλαιολόγου διὰ τὴν Παλῇνῃ (1407), φ. 67^α - 82^β. Πάντα τὰ ἀνωτέρω ὑπάρχουσιν ἀντιγεγραμμένα ὑπὸ τοῦ Θεοδωρήτου, τὰ δὲ ἐφεξῆς ἀπὸ φ. 83^α, μόνον περιγράφει σῦτος, καὶ περὶ ὧν πασέχει ἡμῖν πλείστας καὶ πολυτίμους πληροφορίας:

ζ') «Καταγραφή γενικὴ πάντων τῶν ἐν τῇ Μεγίστῃ Λαύρᾳ σωζομένων χρυσοβούλλων τῶν τε προαναγραφέντων ἐν τῷ χαρτίνῳ κώδικι παρὰ τοῦ ἐλλογίμου ἐν ἱερομονάχοις κυρίου Κυρίλλου Λαυριώτου τοῦ ἐκ Πελοποννήσου καὶ ἐπισταμένως ἀντιβληθέντων καὶ ἀντιγραφέντων παρ' ἐμοῦ καὶ τῶν μὴ ἀντιγραφέντων μέχρι τοῦδε οὔτε παρ' ἐμοῦ οὔτε παρὰ τοῦ προδιαληφθέντος» φ. 84-88. Προτάσσονται τρία, ἅπερ ἰδιαιτέρως περιγράφει, καὶ εἰσὶν ἐν ὧν χρυσόβουλλα τὸν ἀριθμὸν 44.

η') Κηρόβουλλα τῶν ἡγεμόνων τῆς Σερβίας ἐν ὧν 12.

θ') Κατάλογος πατριαρχικῶν σιγίλλων ἐν ὧν 13, φ. 89-90^α.

ι') Ἀρχαῖα ἔγγραφα τοῦ Πρωτάτου περὶ διαφορῶν μεταξύ Λαυριωτῶν καὶ τῶν ἄλλων Μονῶν 3, ἥτοι «περὶ τῶν κελλίων καὶ τῆς κηθέδρας εἰς Κομήτζαν» (1086), «περὶ τοῦ Πίθου καὶ τοῦ ἀλιευτικοῦ στασιδίου» (1582) καὶ «περὶ τῶν ἀλιτοπίων.. τῆς ἄγρας ὀρκυνίων» (1405). Τὰ μέρη ταῦτα κεῖνται πέραν τῆς μονῆς Ἐσφιγμένου εἰς τὰ μεθόρια, φ. 90^β - 91^β.

ια') Γράμματα τῶν κριτῶν Θεσσαλονίκης περὶ διαφορῶν ὑποθέσεων 6: Ἀσηκρήτου Σαμωνᾶ (888), 2 Θωμᾶ Κάσπακα (941). Διαχωρισμὸς τῶν ὁρίων τοῦ ἁγ. Ὁρους ἐπὶ Γρηγορίου ἀρχιεπισκόπου Θ/νίκης (943) καὶ Κατακαλῶνος Κάσπακος. Συμεὼν πρωτοσπαθαρίου περὶ τῶν ἐν Ἱερισσῷ 30 παροίκων τῆς Λαύρας. Ἀφιερωτήριον Κων. Λαγούδη (1081), φ. 92^α.

ιβ') Γράμματα τοῦ Πρώτου τοῦ Ἀγίου Ὁρους καὶ τῶν ἡγουμένων περὶ διαφορῶν ὑποθέσεων ἐν ὧν 10 ἀπὸ τοῦ ἔτους 992-1353, φ. 92^β - 104^β.

ιγ') «Πρακτικὸν τῆς σεβ. Λαύρας, ἐν ᾧ περιέχονται ἅπαντα τὰ κτήματα τῶν τε δύο καστελλίων αὐτοῦ, τοῦ Γομάτου καὶ τοῦ Κοντέα, καὶ οἱ πάροικοι τῶν τοιούτων καστελλίων καὶ ὅσα ἔχει εἰς τε τὸ Παλαιόκαστρον, τὸ Κότζινον καὶ τὸ Κάστρον. Ἐγένετο ἐπιμελεῖα τοῦ ἱερομονάχου Ἰωσήφ Κοντορεπάνη καὶ τοῦ μοναχοῦ Γρηγορίου γραφὲν παρὰ τοῦ γεωμέτρου ἐξάρχου... Θεοφυλάκτου τοῦ βασιλικῷ, μηνὶ Μαΐῳ 1410», φ. 105^α.

ιδ') «Καταγραφή γενικὴ καὶ περιορισμὸς πάντων τῶν ἐν τοῖς ὁρίοις Θεσσαλονίκης ἀκινήτων κτημάτων τῆς ἱερᾶς Λαύρας διὰ προσταγῆς... Ἀνδρονίκου Παλαιολόγου...» 1300· τὰ σπουδαιότερα χωρία: Πινσῶν, Λωρωτός, Περσοῦρον, Κουμουτζούλου, Ἀβραμίται, Καρβέας, Γέννα, Κανισκᾶς, Ἐλαία, Κρύα πηγὰδια, Πετσοκισιάς, Ἀποστολῆται, Βουλγαρέα, Καταδαίμονες, Γαυριάνη, Λουσκιτζί, Τυμπανάρης, Κασβουλένης. ὁ ἀπογραφεὺς «σεβαστὸς Δημή-

τριος δ...» καὶ εἰς τὸ ἕτερον (1421) «Κωνσταντῖνος ὁ Περγαμηνὸς καὶ Γεώργιος ὁ Φαρισσαῖος», φ. 105^β - 136^β.

ιε') Διάφορα προστάγματα, πράξεις ἐξισωτῶν καὶ ἀφιερωτήρια, χρυσόβουλλα τε καὶ σιγίλλια, ἐν ὧν 36, φ. 137^α - 176^α. Ἐν τέλει ὑπάρχει χάρτης τοπογραφικὸς τοῦ Μυλοποτάμου καὶ τῶν γειτνιαζόντων μερῶν.

Ἐν τῷ κώδικι τούτῳ τοῦ Θεοδωρήτου, σὺ τὸ ὄνομα οὔτε ὁ ἱατρὸς Σπυρίδων οὔτε ὁ Λεοντισπόλεως κατώρθωσαν ν' ἀνακαλύψωσιν, ὑπάρχουσιν ἀντίγραφα μὲν 103, περιγραφή δὲ 126 ἐπισήμων ἐγγράφων. Ἐκ τούτου καταδεικνύται ἡ σπουδαιότης αὐτοῦ. Ἡ ἀνακατάταξις τοῦ ἀρχείου θὰ ἀποδείξῃ πόσα τούτων ἐσώθησαν ἐν πρωτοτύπῳ. Καὶ ταῦτα εἶναι τὰ ἐπίσημα τῆς Μονῆς ἐγγράφα. Εἰς τὴν δευτέραν κατηγορίαν ὑπάγονται τὰ ἰδιωτικά καὶ ἡ ἀλληλογραφία καὶ ταῦτα εἶναι ἀναρίθμητα ὅσα καὶ κακῶς διατηρηθέντα.

Τὴν κατὰ αἰῶνας ταξινόμησιν τῆς ποικίλης ἀλληλογραφίας τῆς Μονῆς ἤρchiσεν ὁ μακ. Χρυσόστομος, ἀλλ' ἀποσπασθεὶς ὡς ἀντιπρόσωπος τῆς μονῆς ἐν Καρυαῖς, δὲν ἠδυνήθη νὰ καταγράψῃ αὐτήν. Εἶναι καὶ ἄλλα ποικίλα ἐγγράφα περὶ ὧν κατωτέρω, ἐφ' ὧν οὐδεμία ἐργασία ἐγένετο, καὶ ὧν πολλὰ σκορπιζόμενα ἐκάστοτε τῇδε καὶ ἐκεῖσε διατρέχουσι τὸν ἔσχατον κίνδυνον. Οἱ τελευταῖοι τῆς Λαύρας γραμματεῖς δὲν ἐμμήθησαν δυστυχῶς τοὺς μακαριστοὺς ἐκείνους προκατόχους αὐτῶν, καὶ ἀπὸ 20ετίας οὐδεμία, οὔτε ἡ παραμικρά, ἐγένετο ἐργασία, οὔτε εἰς πρόχειρος, ὡς εἵπομεν, κατάλογος τῶν ἐν ἐκάστῳ ἐρμαρίῳ περιεχομένων. Τὸν ὑποφαινόμενον ἀνακληθέντα τῷ 1924 ὑπὸ τῆς Μετανοίας αὐτοῦ ὡς ἀρχιγραμματέα αἱ ἀνάγκαι τῆς Μονῆς μετὰ θμνον ἔφερον ὡς ἀντιπρόσωπον εἰς Καραῖς.

Ταῦτα ἔχουσα ὑπ' ὅψιν ἡ Κυβέρνησις σκέπτεται ἐκάστοτε περὶ τῆς ἐπιστημονικῆς καταρτίσεως τῶν Ἀθωνικῶν ἀρχείων. Πρὸ 7ετίας εὐρισκόμενος ἐν Ἀθήναις ἐκλήθη ἡμέραν τινὰ εἰς τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας καὶ εὐρέθην ἐνώπιον Ἐπιτροπῆς διορισθείσης ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως, ἵνα ἔλθῃ εἰς Ἅγιον Ὄρος πρὸς καταγραφὴν τῶν τε ἐγγράφων καὶ τῶν κειμηλίων. Ἐπέμεινα πολὺ καὶ ἔπεισα τότε τὴν Κυβέρνησιν νὰ ἀναβάλῃ τὴν τοιαύτην ἀποστολήν, διότι ἐνόμιζον ὅτι προσεβάλλετο ἡ φιλοτιμία τῶν Ἀγιορειτῶν, ἀνθισταμένης μάλιστα σφόδρα καὶ τῆς Ἱ. Κοινότητος. Ἐπανελθὼν ἐπέτεινα τὰς ἐμὰς προσπάθειάς, ἃς συνεμερίσθη καὶ σύμπασα ἡ τότε Ἱ. Σύναξις, καὶ οὕτως ἐπετεύχθη ὅ,τι ἀνωτέρω εἶπον.

Διὰ τοῦ καταρτισμοῦ ἀρχείων τῶν ἐν Ἀθῶ μονῶν καὶ τῆς ἐπιστημονικῆς κατατάξεως τῶν πολυαρίθμων καὶ πολυσικιλίων ἐγγράφων, θὰ παράσχωμεν τὰς πρώτας καὶ ἀσφαλεῖς πηγὰς διὰ τὴν συγγραφὴν τῆς τε καθ' ἑκαστα καὶ τῆς γενικῆς ἱστορίας τοῦ Ἁγίου Ὄρους. Τὰ μέχρι τοῦδε ἀπὸ τοῦ Οὐσπένσκη μέχρι ἐσχάτων δημοσιευθέντα ἐγγράφα ἐκ τῶν Ἀθωνικῶν ἀρχείων ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον προσέρχονται ἐξ ἀντιγράφων καὶ αὐτὸς π.χ. ὁ φιλολογικώτατος Ῥώσσης ἀρχιμανδρίτης, ὃν τοσοῦτον ἠὺνσήσεν ἡ τύχη καὶ εἰς ὃν οἱ

Ἀγιορεῖται παρέσχον πλήρη τὴν ἐλευθερίαν οὐ μόνον ν' ἀντιγράψῃ, ἀλλὰ καὶ νὰ ἀποκομίῃ διάφορα ἐγγράφα, τὰ πολλὰ (ὅσα μάλιστα ἐδημοσίευσεν ἐν τῇ Χριστιαν. Ἀνατολῇ Ἀθῶς (Κίεβον 1877 II) παρέλαβεν ἐκ τῆς ἐξαφανισθείσης πλέον ἱστορίας τοῦ Ἀθῶ, τῆς ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων ὑπὸ τοῦ Θεοδωρήτου τοῦ προηγουμένου τῆς Λαύρας συναρμολογηθείσης. Ἐκ δὲ τῶν ὑπολοίπων ἀπετέλεσεν ὁ ἀνεψιὸς αὐτοῦ Ἰάκωβος ὁ Νεασκητιώτης τὴν Ἀθωνιάδα, ἣς ὑπάρχουσι 5 κώδικες εἰς τὰς βιβλιοθήκας τοῦ Ἀθῶ. Ὡσαύτως ὁ Ῥώσσης ἱστοριοδίφης εἶχεν ὑπ' ὅψιν δύο ἑτέρας συλλογὰς ἱστορικῶν περὶ Ἀθῶ ἐγγράφων, ἃς ἐπίσης ἐξηφάνισε, τὸ «Φιλοθεϊτικὸν» καλούμενον «χειρόγραφον» τοῦ ἡγουμένου Ἀμφιλοχίου, ἐξ οὗ ἀρύεται καὶ τὰ Τυπικά (βλ. ἐνθ' ἀνωτ. σ. 259-383) καὶ τὸν «Ἱστορικὸν λόγον τῆς Μονῆς Κωσταμονίτου», ὅστις μάλιστα περιεῖχε καὶ ἐπιστημονικὴν διαίρεσιν τῶν ἐγγράφων. Οἱ δὲ ἐφεξῆς ἅπαντες δημοσιεύσαντες κατὰ καιροὺς Ἀθωνικά ἐγγράφα ἀντέγραφον, ἐνίστε μάλιστα κακῶς, ἐκ τῶν κωδίκων καὶ νεωτάτων ἀντιγράφων¹.

Κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη, ἐκτὸς τοῦ Γάλλου Millet, ὅστις ἐφωτογράφησε τὰ χρυσόβουλλα τῆς Λαύρας, Ἕλληνες ἠσχολήθησαν ὁ μακ. Μ. Γούδας εἰς τὸ ἀρχεῖον τῆς τοῦ Βατοπεδίσου, καὶ ὁ μακ. Ἀρχάδιος καὶ ὁ γέρον Ἀλέξανδρος, ἐν τῇ τῶν Ἰβήρων ὁ γέρον Ἰωακεῖμ, ἔχων πάντων τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων ἐκ τῶν πρωτοτύπων συλλογὴν καὶ ὁ γέρον Γαβριὴλ Σταυρονικητιανός, οἵτινες καὶ ἐδημοσίευσαν πολλὰ εἰς τοὺς πρώτους τόμους τοῦ «Γρηγ. Παλαμά». Ἐκ τῶν καθηγητῶν τοῦ Πανεπιστημίου Θ/νίκης συχνὰ ἐπισκέπτονται τὰ ἀρχεῖα οἱ κ.κ. Ἱ. Παπαδόπουλος, Μιχ. Λάσκαρις (διὰ τὰ Σλαβωνικά) καὶ ὁ Α. Σιγάλας, χάριν τοῦ Fr. Dölger, ὅστις ἐν τοῖς Fascimiles byzantinischer Kaiserkunden, 67 Abbildungen auf 25 Lichtdrucktafeln... beschrieben... München 1931, ἐχρησιμοποίησε καὶ τὰ Ἀθωνικά ἀρχεῖα.

Οἱ διαληφθέντες τέσσαρες Ἀγιορεῖται εἶναι οἱ πρόδρομοι τῶν κριτικῶν ἱστορικῶν περὶ τοῦ Ἀθῶ μελετῶν, οἵτινες ὡς ἀληθεῖς ἐπιστήμονες μὴ ὑποπτήσαντες ἀπεκήρυξαν τὸ κράτος τῶν παραδόσεων, καὶ ἐπὶ τῇ βάσει τῶν αὐθεντικῶν τῆς ἱστορίας πηγῶν, ἥτοι τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων, παρέσχον τὴν συμβολὴν εἰς συγγραφὴν τῆς σοβαρᾶς τοῦ Ἀθῶ ἱστορίας, ἀντιπροσωπευμένης τέως διὰ τε τῶν λεγομένων Πατρῶν καὶ τῶν Προοικνηταρίων. Ἡ ἱστορία αἰωνίως θὰ ἀναφέρῃ μετ' εὐλαβείας τὰ ὀνόματα αὐτῶν, διότι ἐνεκαίνιασαν νέαν περίσδον ἐν ταῖς περὶ Ἀθῶ ἱστορικαῖς μελέταις. Ἐκτοτε ἔστρεψαν πάντες τὰ βλέμματα πρὸς τὰ ἀρχεῖα τῶν Μονῶν καὶ ἐξεδηλώθη ἀμέριστον τὸ ἐνδιαφέρον τῶν μὲν Ἀγιορειτῶν πρὸς τὴν τακτοποίησιν αὐτῶν, τοῦ δὲ ἐπιστημονικοῦ κόσμου πρὸς μελέτην καὶ ἐκδοσιν. Τὰ δεινὰ τῆς ἐλλ. ἐπαναστάσεως ἀνεχάιτισαν ἐπὶ 50ετίαν σχεδὸν τὸ ἔργον, ἕως οὗ ὁ Οὐσπέν-

¹ Καὶ μέχρι τοῦ νῦν ἐν Ἁγίῳ Ὄρει δὲν πιστεύω νὰ εὐρίσκωνται μοναχοὶ δυνάμενοι νὰ ἀναγινώσκουσιν ἀρχαῖα ἐγγράφα.

σκη, θεμελιώσας τὸ κολοσσαῖον αὐτοῦ ἔργον ἐπὶ τῶν μελετῶν ἐκείνων, ἐπα-
νέφερεν αὐτοὺς εἰς τὴν ζωὴν.

Τὰ γενικά ταῦτα περὶ τῶν ἀρχείων τοῦ Ἀθῶ περαίνοντες ἐφιστῶμεν
τὴν προσοχὴν τοῦ ἀναγνώστου εἰς τὸ πλῆθος τῶν χρυσοβούλλων¹, δι' ὧν οἱ
Βυζαντινοὶ αὐτοκράτορες ἀείμνηστον καταλιπόντες καὶ γεγρανὴν τὴν μνήμην,
γενναιοδῶρως καὶ ὄντως βασιλικῶς εὐηργέτησαν τὰς Ἀθωϊτιδας μονάς. Τὰ λιτὰ
καὶ ἀπέριττα ταῦτα ἔγγραφα, ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὰ περίκομψα Τουρκικὰ
φιρμάνια, εἰσι ζῶσαι μαρτυρίαι τοῦ πλούτου τῆς πρὸς τὸν πλη-
σίον ἀγάπης καὶ τῆς πρὸς Θεὸν ἀμιμῆτου εὐλαβείας τῶν μακα-
ριστῶν ἐκείνων βασιλέων. Διὰ τῶν διαφόρων οὗτοι ἀφιερωμάτων, τῶν θείων
καὶ ἱερῶν κειμηλίων κ. ἄ. κατέστησαν τὸν Ἀθῶ, τὴν Ἀκρόπολιν ταύτην τῆς
ὀρθοδοξίας, τὸ σεβασμιώτατον διὰ τῶν αἰώνων προσκύνημα καὶ
τὸ ἀπέραντον θησαυροφυλάκιον περικλεῖον ὅτι τιμαλφὲς καὶ ἀξιόλο-
γον περιεῖχε τὸ Βυζάντιον καὶ δι' ὧν ἐν ἐκάστῃ ἐποχῇ μεταφερόμεθα εἰς παρφ-
χημένους χρόνους καὶ ἀποθαυμάζομεν τὰ ἐνδοξα καὶ θαυμαστὰ τῆς Βυζαντινῆς
ἀκμῆς ὑποδείγματα. Τὸ ἀξιόζηλον τῶν Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων παράδειγμα
ἐμμήθησαν καὶ οἱ τῶν ἄλλων ὀρθοδόξων κρατῶν ἡγεμόνες, ἰδίᾳ οἱ τῆς Μολ-
δοβλαχίας, καὶ οὕτω τὸ Ἅγιον Ὄρος ἠδυνήθη, παρὰ τὰς ἀντιθέτους περιστά-
σεις, νὰ διανύσῃ τὸν ὑπερχίλιετ' βίον. Ἀλλ' εἶναι ἀξιοθαύμαστοι καὶ οἱ
ἀείμνηστοι ἐκεῖνοι πατέρες, οἵτινες διὰ μυρίων κινδύνων καὶ θυσιῶν κατάρ-
θωσαν νὰ περισώσωσι τὰ πολύτιμα ταῦτα ἔγγραφα. Βεβαίως πολλὰ ἀπω-
λέσθησαν, ἀλλ' ὅμως τὰ πλεῖστα καὶ τὰ πολυτιμότερα διεσώ-
θησαν. Τὰ ἀνεπίσημα ἔγγραφα, ἔνεκα τῶν διαφόρων ἐπιδρομῶν καὶ ἄλλων
περιπετειῶν, ἀπωλέσθησαν τὰ πλεῖστα, ὡς εἵπομεν ἐκ τῶν τῆς πρώτης κατη-
γορίας ὀλίγα, ὧν ὅμως ἐσώθησαν ἀντίγραφα. Οἱ δύο ἐπίσημοι Λαυριῶται
λόγιοι τοῦ ΙΗ' αἰῶνος εἰργάσθησαν διὰ τὸν καταρτισμὸν τοῦ ἀρχείου, ἀντι-
γράψαντες μάλιστα τὰ σπουδαιότερα τῶν ἔγγράφων ἀπετέλεσαν ἰδιαιτέρους
κώδικας μετὰ διαφόρων σχολίων². Τὰ ἔγγραφα ταῦτα ἐφυλάττοντο ἐντὸς σακ-
κουλῶν ἢ κιβωτίων ἢ ἑρμαρίων φέροντα καὶ τὸν οἰκεῖον ἀριθμὸν τοῦ κατα-
λόγου. Μετὰ τὸν Οὐσπένσκην ὁ καθηγ. τοῦ Πανεπιστημίου Κων. Φρεαρίτης
ἀναδιφήσας τὸ Λαυριωτικὸν ἀρχεῖον ἐποίησατο θαυμασίαν περιγραφὴν 53
ἐπισήμων ἔγγράφων ἐν Παιδῶρα, τόμ. ΙΑ' 1863, σ. 32 καὶ 49-51, εἰτα ἔγραψε
καὶ περὶ τοῦ Πάπα καὶ Βέκου, ὅτι οὐδέποτε ἦλθον εἰς Ἀθῶ, σ. 51-56. Νεώ-
τεροι κώδικες ἀντιγράφων ἐγένοντο μετὰ τὰ μέσα τοῦ παρελθόντος αἰῶνος ὑπὸ
τῶν λογίων Λαυριωτῶν Ἀλεξάνδρου, Σεργίου καὶ Ματθαίου διὰ τὰ Μυλο-

¹ Τῶν Παλαιολόγων μόνων ἀναφέρονται ἐν τῷ καταλόγῳ περὶ τὰ 60 χρυσόβουλλα.
Ἀλλὰ ταῦτα εἶναι μέρος μόνον. Σήμερον ὁ ἀριθμὸς οὗτος δύναται νὰ ὑπερδιπλασιασθῇ.
² Βλ. περὶ τούτων: Τὰ ἀγιορειτικὰ ἀρχεῖα καὶ ὁ κατάλογος τοῦ Πορφυρίου Οὐσπέν-
σκη, σ. 184 ἔ.

ποταμινὰ καὶ τὰ σχετιζόμενα πρὸς τὰ Ἀγιοπαυλιτικὰ ὄρια, καὶ τῶν χρυσο-
βούλλων (ἀνευ κατατάξεως τῶν τελευταίων). Οὐδεμία πρόνοια ὅμως ἔκτοτε
ἐλήφθη περὶ ταξινομήσεως τῶν ἔγγράφων τούτων. Ἐσχάτως, τῷ 1916-1917,
ἐτοποιητήθησαν αἱ σακκοῦλαι εἰς τὰ μεγάλα ἑρμαρία ἐντὸς τοῦ Σκευοφυλα-
κίου — ἡ μόνη ἀξιέπαινος φροντίς. — Πολλὰ ὅμως εὐρίσκοντο εἰς τὰ δωμάτια,
εἰς τὴν ἀλληλογραφίαν τῶν ἐκάστοτε ἀρχιγραμματέων τῆς Μονῆς, οἵτινες, λαμ-
βάνοντες αὐτὰ διὰ τὰς ἐκάστοτε ἀναφυομένας ὑποθέσεις, ἡμέλουν ἔπειτα νὰ
ἐπιστρέψωσιν εἰς τὸ οἰκεῖον μέρος. Εἰς τούτων, ὁ Κορνήλιος, χρηματίσας ἀπὸ
τοῦ 1904-1923 ἀρχιγραμματεὺς, εἶχε μεταφέρει πληθὺν ἔγγράφων ἐπισήμων
οἴκαδε, ὅτε δ' ἀπέθανε μετεκομισθῇ ὁλόκληρος ἡ ἀλληλογραφία (μετὰ καὶ τῶν
μαθητικῶν αὐτοῦ τετραδίων) καὶ ἐρρίφθη εἰς τρώγλην τινὰ παρὰ τὸ Γρα-
φεῖον τῆς Μονῆς. Ὅτε τῷ 1924 διεδεξάμην αὐτὸν ἀνακληθεὶς ὑπὸ τῆς Μονῆς
ἐξ Ἀθηνῶν, ἐπεχείρησα καὶ ἐκαθάρισα ἐν μέρος καὶ περισυλλέξας εἰς κιβώτιον
τὰ ἐπίσημα ἔγγραφα ἐτοποιήθησα προχείρως εἰς τὸ γραφεῖον¹, ἀλλ' ἐντὸς τοῦ
ἔτους παρητήθη καὶ ἔκτοτε διευθύνει τὸ γραφεῖον ὁ Γ. Σπυρίδων. Τὸ ὑπό-
λοιπον μέρος τῆς εἰρημένης συμμετοχῆς ἀλληλογραφίας μετὰ καὶ ἄλλων ἐπι-
σήμων ἔγγράφων καὶ κωδίκων εὐρίσκετο μέχρι τοῦ 1929 εἰς τὰ δωμάτια τοῦ
ἐπὶ 30ετίαν ὑπηρετήσαντος ὡς ὑπογραμματέως Νεοφύτου. Τότε οὗτος, ἵνα
καθαρίσῃ τὸ δωμάτιον, διέταξε τοὺς ἐργάτας καὶ διὰ κοφίνων καὶ πτυαρίων
ἐπέταξαν ὡς ἄχρηστον ὕλην καὶ παληοσημερίδας ὁλόκληρον τὴν ἀλληλογρα-
φίαν ἐκείνην μετὰ πάντων τῶν λοιπῶν πολυτίμων χειρογράφων ἔξωθεν τοῦ
κάστρου, ἐνθεν ὁ ἄγριος Βορρᾶς διεσκόρπισε καὶ ἐξελίκευσεν αὐτὰ τῇδε κἀκεῖσε.
Ἐπὶ μῆνα ὅλον οἱ ἀδελφοὶ περισυνέλεγον τὰ ὑπολείμματα τῆς ἐθνικῆς ταύτης
περιουσίας. Πολλὰ τούτων ἔχουσιν νῦν ἐν τοῖςωματίοις αὐτῶν, ἀλλὰ προσε-
κόμισαν ἐμοί, σφοδρῶς διαμαρτυρόμενοι, καὶ τὰ ἐπισημότερα παρέδωκαν εἰς
τὴν βιβλιοθήκην, ὡς καὶ τὴν διαθήκην τοῦ πατριάρχου Διονυσίου τοῦ Βάρ-
δαλη, δευτέρου κτίτορος τῆς Μονῆς, τοῦ μητροπολίτου Χρυσάνθου κ. ἄ. Ἐν τοῖς
προσκομισθεῖσί μοι ὑπάρχουσι σπαράγματα διάφορα καὶ φύλλον τῆς Διαθή-
κης τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου, κώδιξ περιέχων ὁμιλίαν θρησκευτικὰς καὶ πολλὰς
εἰδήσεις περὶ τῶν ἐλληνικῶν κοινοτήτων Αὐστρου - Ουγγαρίας καὶ ἕτερος τοῦ
διασήμεου λογίου Κρητὸς Γερασίμου τοῦ Βλάχου κτλ. Ὁ ἀρχιγραμματεὺς ὁ
μόνος ὑπέχων ἀκεραίαν τὴν εὐθύνην, κληθεὶς παρ' ἐμοῦ καὶ ἀκούσας τὸ γεγο-
νός, καὶ θεασάμενος τὰ μαρτύρια τοῦ ἐγκλήματος ἐπεδείξατο τελείαν ἀπάθειαν
καὶ ἀσύγγνωστον ἀδιαφορίαν, οὐδὲ ἀπλὴν παρατήρησιν ποιησάμενος τῷ Βαν-
δάλῳ ὑφισταμένῳ αὐτοῦ. Ἀλλὰ καὶ οἱ λοιποὶ προϊστάμενοι ἀγρὸν ἠγόρασαν².

¹ Δὲν θὰ λησμονήσω ποτὲ ὅτι μετὰ τοῦ συρφετοῦ τούτου τοῦ προοριζομένου εἰς
ἀπώλειαν μετὰ τῶν ἄλλων σπουδαίων εὗρον καὶ χαρτῶν χρυσόβουλλον εἰς τοιαύτην
ἀθλίαν κατάστασιν, ὥστε μόλις συνεκρατεῖτο. Ἐν τούτοις παρητήρησα ὅτι ἔκτοτε οὐδεὶς
ἐνδιεφέρθη νὰ ἐπιδιορθώσῃ αὐτό.

² Καὶ ὅμως ὁ θαυμασιὸς ἀρχιγραμματεὺς ἔγραψε πρὸ ἐτῶν εἰς τὸν Παλαμᾶν: «Θὰ

Ἄλλ' ἐτιμωρήθησαν οἱ Λαυριῶται προϊστάμενοι οὕτως ἀσυνέτως πολιτευόμενοι, διότι, μετὰ τῶν ἀποκυβалиσθέντων, ἀπωλέσθησαν καὶ τὰ ἐπίσημα ἔγγραφα τῶν μετοχίων Θάσου καὶ Συκιάς, ἅπερ μὴ κατορθώσαντες νὰ παρουσιάσωσιν εἰς τὸ ὑπουργεῖον δὲν δύνανται νὰ λάβωσι τὴν ἀποζημίωσιν, ὥς ἔπαθον καὶ διὰ τῆς Ἰμβρου τὰ μετόχια. Καὶ ἐκεῖ μὲν ἡ ἔκδοσις νέων τίτλων κατορθώθη δι' ἀδράς δαπάνης, διὰ τῶν ἐνεργειῶν τῆς ἐν Ἀγκύρᾳ ἐλληνικῆς πρεσβείας καὶ πλείστων κόπων καὶ θυσίας μέρους τῶν μετοχίων, ἀλλ' ἐνταῦθα τὸ κακὸν ἐστὶν ἀνεπανόρθωτον. Τίς οἶδε καὶ πόσων ἄλλων μετοχίων θὰ ὑπῆρχον ἐν τοῖς διασκορπισθεῖσιν ἔγγραφα! Οἱ Λαυριῶται ταγοὶ τιμωροῦνται δικαίως, διότι καταφέρονται κατὰ τοῦ Καταστατικοῦ Χάρτου. Καὶ ὁμως ὁ Χάρτης οὗτος ἐπιτάσσει τάδε: «Ἐκάστη Μονὴ ἢ ἐξάρτημα ὀφείλει νὰ ἔχῃ ἀκριβῆ καὶ λεπτομερῆ κατάλογον τῶν χειρογράφων, βιβλίων καὶ ἱερῶν ἀμφίων, ἱερῶν λειψάνων, ἀρχαίων εἰκόνων ἢ μνημείων ἢ οὐκ ἐκ καθόλου, ἢ διαφύλαξις καὶ καλὴ συντήρησις τῶν ὁποίων εἶναι ἀνατεθειμένη ὑπ' εὐθύνην τῆς ἐκάστοτε Μοναστηριακῆς ἀρχῆς (ἄρθρ. 110) τὸ δὲ κυρωτικὸν νομοθ. διάταγμα προσέθετο «ὑπὸ τὴν ἄμεσον ἐποπτεῖαν τῆς Ἱ. Κοινότητος καὶ τῆς Διογενισίας Συνάξεως ὀφειλούσης νὰ ἐκδίδῃ κανονιστικὰς περὶ αὐτῶν διατάξεις» (ἄρθρ. 42). Ἡ μὴ ἐφαρμογὴ τῆς διατάξεως ταύτης ἐτοίχισε τῇ Μονῇ καὶ ἄλλα μεῖζω δεινά. Οἱ πρὸ ἡμῶν φιλόμουσοι καὶ φιλότιμοι γέροντες, εἶχον συγκεντρώσει εἰς ἰδιαίτερον διαμέριον ἐν τῷ πύργῳ τοῦ Τοιμισκῆ τὰς ἐλληνικὰς ἀρχαιοτάτας, ἀγαλμάτια, ἐπιγραφὰς κτ., ὅσα εὗρισκοντο διεσκορπισμένα εἰς τὸ Μουσεῖον τοῦτο καθορῶνται νῦν μόναι αἱ θέσεις κεναί! Ὁ μακ. Λουδοβίκος Περί, ἀρχιεπίσκοπος τῶν ἐν Ἀθήναις Καθολικῶν, ὁ πολλάκις ἐπισκεψάμενος τὴν Μονὴν καὶ πλεῖστα ἀνέκδοτα δημοσιεύσας, ἀλλὰ καὶ πολλὰς ἀκολουθίας ἀγοράσας παρὰ τοῦ τότε ἰσχύοντος Ἀλεξ. Λαυριώτου, ἀνεκοινώσατό μοι, ὅτι παρὰ τῷ εἰρημένῳ λογίῳ προϊσταμένῳ εἶχεν ἴδει σπουδαίαν οὐλλογὴν μολυβδοβούλλων καὶ ἄλλων σφραγίδων καὶ ὑπογραφῶν αὐτοκρατορικῶν καὶ πατριαρχικῶν. Πρὸ διετίας ὁ ὑποτακτικὸς αὐτοῦ Διακο-Γερμανὸς παρέδωκε εἰς τὸν βιβλιοθηκάριον τῆς Μονῆς κώδικα νεότευκτον, ἐν ᾧ ὑπάρχουσι ἐπικεκολλημένα ὑπογραφαὶ ἀρχιερέων πατριαρχῶν κτ. ἀποκοπεῖσαι ἐκ τῶν γραμμάτων τοῦ Λαυρ. ἀρχείου. Ὅποιος βανδαλισμὸς καὶ ἱεροσυλία! Παρ' αὐτῷ ἐπίσης ἐφυλάττοντο πολλὰ κειμήλια, ὧν ἡ τύχη ἀγνοεῖται μετὰ τὸν θάνατον αὐτοῦ (1905), τῶν δωματίων καὶ τῆς βιβλιοθήκης περιελθούσης εἰς τὴν κυριότητα τοῦ τότε ἀρχιεραμματοῦ Κορνηλίου καὶ νῦν τοῦ Ἡλιοδώρου. Ὁ ἐν τοῖς μακαριστοῖς τῷ 1908 διὰ δολοφονίας ταχθεὶς προηγ. Χρυσότομος, ὁ πολλὰ

δημοσιεύσωμεν σειρὰν χρυσοβούλλων, ἵνα καταδειχθῇ πόσον δίκαιον εἶχον οἱ ἀείμνηστοι ἐκεῖνοι δωρηταὶ νὰ ἐμπιστευθῶσιν εἰς χεῖρας τῶν Ἀγιορειτῶν μοναχῶν τὰ κειμήλια τῶν (οὐχὶ ὁμως καὶ τῶν νῦν Λαυριωτῶν προϊσταμένων), οἵτινες τὰ διετήρησαν μέχρι τῆς σήμερον ἀλώβητα» (Τομ. Θ' σ. 527, 1925). Λόγοι αὐτοθανασμοῦ ἀνάξιοι εἰς τὸ στόμα ἐκείνου, ὅστις πράττει τὰ ἀντίθετα τῶν γραφομένων.

ὑπὲρ τῆς Μονῆς πονήσας, ἤρξατο ἐν τοῖς καθ' ἡμᾶς χρόνοις τακτοποιῶν τὴν ἐπίσημον αὐτῆς ἀλληλογραφίαν, ὥς ὁράται νῦν ἐν τῷ διαμερίσματι τοῦ Γραφείου, εἰς μεγάλους κατὰ αἰῶνας φακέλλους (ἄνευ ὅμως καταλόγου). Κατὰ τὸ οὐστημα ἔπειτα τοῦτο ἀπεχωρίσθη ὑπ' ἐμοῦ ἡ κατ' ἔτος ἀλληλογραφία μέχρι 1932, ἀλλ' ἄλλαι ἀσχολίαι τῆς Μονῆς ἀνέκοψαν τὸ ἔργον μου ἐκεῖνο. Τὸ ὑπόλοιπον μέρος τῶν διαφορῶν ἔγγράφων εἰς δεκάδα κιβωτίων ἐφυλάττετο τέως ἐν τῇ καθύγρῳ ἀποθήκῃ τροφίμων, τῇ παρακειμένῃ τῷ Γραφείῳ. Τίς οἶδε τίνες τῶν κατὰ καιροὺς ἐπιτρόπων ἐξετόπιοαν ἐκεῖθεν τὰ κιβώτια ἐκεῖνα καὶ ἔρριψαν εἰς τὰς τρώγλας καὶ τὰ ὑπόγεια τοῦ καταχρηστικῶς ὀνομαζομένου οὐκεοφυλακίου, διότι μόνον ῥάκη καὶ πᾶσα συμφορήσις ἀχρήστων πραγμάτων ὑπάρχει ἐν αὐτῷ. Ἐκεῖ εἰσέρχονται οἱ ἄεργοι τῶν ἀδελφῶν περιεργάζονται καὶ ἀνακινοῦσι τὰ τετριμμένα καὶ κατερρακωμένα ἀντικείμενα καὶ λαμβάνουσιν εἴτι ἐξ αὐτῶν αἰροῦνται, χωρὶς νὰ εἶναι ἀνάγκη νὰ ζητήσωσι παρ' οἰουδήτινος τὴν ἄδειαν. Ἡ περιοργία τῶν ῥακοσυλλεκτῶν ἐπεξεδάθη φυοικῶς καὶ εἰς τὸ περιεχόμενον τῶν κιβωτίων ἐκείνων, καὶ ἐπὶ σειρὰν ἐτῶν τοῦτο ἀνεδιφάτο καὶ ἀπεδεκατίζετο. Καὶ ἔβλεπον μὲν εἰς τὰ δωμάτια τῶν ἀδελφῶν διάφορα ἔγγραφα, ἰδίως πατριαρχικά, ἅτινα, προετιμῶντο διὰ τὴν περίεργον καὶ μεγαλειώδη ἐμφάνισιν, ἀλλ' οὐδέποτε ἐφανταζόμην, ὅτι ὁ θησαυρὸς τοῦ ἀρχείου ἦν οὕτως ἐκτεθειμένος, λεία Μουσῶν, καταντήσας καὶ εἰς τὸ δοχεῖον, τὸ ὁποῖον οἱ ἀδελφοὶ ἐχρησιμοποιοῦν εἰς τὰς οαυδέλλας καὶ εἰς ἄλλας κοινοτέρας χρείας. Καὶ οὐ μόνον οἱ ἐντός, ἀλλὰ καὶ οἱ ἐκτὸς τῆς Μονῆς ἀσκηταὶ διήρπαζον ἐλευθέρως. Εὗρον ὥς ἐπένδυμα καμηλαυχίου προερχομένου ἐξ ἀγ. Ἀννης ἔγγραφον τοῦ Γυμνοπελαγησίου (Κυρὰ Παναγιά), ὃπερ ἀναουνδέσας κατέχω εἰς χεῖρας. Ἀναλαβὼν τὴν διεύθυνσιν τοῦ Γραφείου τὸ παρελθὸν θέρος, ἐκ τῶν πρώτων μου καθηκόντων ἔκρινα νὰ ἀνακαλύψω πόθεν προήρχοντο ταῦτα, καὶ ὅταν ἰν medias res εὗρέθην, ἔμεινα ἐνεός. Τὸ πολύτιμον περιεχόμενον τῶν κιβωτίων ἐκείνων ἦν χύδην διεσκορπισμένον ἀνὰ τὰς εὐρείας τρώγλας καὶ ἀπεσφηνωμένον εἰς τὰς διαφορὰς γωνίας καὶ κοιλώματα ποῦ καὶ ποῦ ἀπετέλει ἄλωνα, εἰς ἣν μύες καὶ γαλαὶ ἐχόρευον τὸν τραγικὸν πυρρίχον. Οὕτως ἀναμεμειγμένα καὶ μετ' ἄλλων ὑλῶν, ῥακῶν καὶ ἐπὶ τῶν ἐκκενωμάτων ἱππαιῶν στρωμάτων, καταπεπατημένα καὶ γέμοντα πάσης ἀκαθαρσίας καὶ συγκεκολλημένα ἐν μέρει ὑπὸ τῶν ἀφοδευμάτων τῶν γαλῶν, ἔκειντο ἡμεφθαρμένα πολύτιμα τῆς ἱστορίας τῆς Μονῆς καὶ τοῦ ἔθνους κειμήλια, ἐλεεινὸν καὶ ἀξιοδάκρυτον τοῖς ὁρῶσι θέαμα! Φαντάζεσθε τὴν ἀδημονίαν καὶ ἀγανάκτησίν μου ἐπὶ τῇ βεβηλώσει τῶν γραπτῶν μνημείων καὶ ἐπὶ τῷ ἀβδηρετισμῷ τῶν τῆς Λαύρας προβούλων. Τῷ 1914, πρὶν ἢ ἐξοριθῶ διὰ τὴν ἀνακήρυξιν τοῦ κοινοβίου ἐν τῇ Μετανοίᾳ μου, εὗρών εἰς τὰ σκουπίδια τοῦ γραφείου ἔγγραφον τοῦ 1821, ἔσπευσα νὰ διαμαρτυρηθῶ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν ἐπὶ τῷ γεγονότι, δημοσιεύων αὐτὸ ἐν τῇ «Ἑλληνικῇ Ἐπιθεωρήσει». Νῦν πρὸ τοῦ τραγικοῦ θεάματος ἐσίγησα, καλύψας τὸ πρόσωπόν μου ἐξ

αίσχυνης. Ἀφοῦ ἐπὶ δύο ἐβδομάδας ἀνεκίνησα καὶ παρεμέρισα τὰ ῥάκη καὶ τὰς ἀκαθαρσίας βοηθούμενος καὶ ὑπὸ τοῦ ἀδελφοῦ Προκοπίου καὶ δύο ἐργατῶν, ὑποκλέπτων ὥρας ἐκ τῆς τοῦ γραφείου ἐργασίας, ἐτοποθέτησα τὸν ἀμνητὸν εἰς πέντε κιβώτια, ἐξασφαλίσας δὲ αὐτὰ εἰς παρακείμενον δωμάτιον παρέδωκα τοῖς ἐπιτρόποις τὴν κλεῖδα, ἀναμένων, ἵνα κατὰ τὰς παύσεις ἀγγαρεύσω τοὺς μαθητὰς τῆς Ἀθωνιάδος διὰ τὴν διευθέτησιν καὶ ταξινόμησιν. Ἀλλ' ὁ ἀρχέκακος ὄφρις ἐφθόνησεν· ἐκεῖνοι, ὧν ἡβουλήθηεν νὰ ἄρω τὰς ἀμαρτίας, μὲ ἠνάγκασαν εἰς παραίτησιν, καὶ οὕτως ἐπῆλθε τὸ μοιραῖον.

Ἐπὶ δεκαετίαν ὁ πρωτονοτάριος τῆς Λαύρας δὲν ἐφιλοτιμήθη, ἵνα πρὸ χειρὸν κατάλογον ποιήσῃται τῶν χρυσοβούλλων καὶ τῆς Μονῆς. Εἰς μάτην αἱ προτροπαὶ καὶ ἐπικλήσεις τῶν ἐν Καρεαῖς τοπικῶν καὶ κρατικῶν ἀρχῶν, εἰς μάτην αἱ ὑποδείξεις τῶν ἐπισήμων ἐπισκεπτῶν καὶ ἐπιστημόνων περὶ καλυτέρας διατηρήσεως καὶ τῆς ἀναγραφῆς αὐτῶν· τὰ πάντα εἰς ὧτα μὴ ἀκουόντων. Ἡμέραν τινά, πρὸ τῶν ὁμμάτων αὐτοῦ διερευνῶν τὰ ἐρμάρια ἐνέτυχον τιμαλφεστάτῳ διὰ τὴν ἀγιορειτικὴν πολιτείαν ἐγγράφῳ, τῷ Α' Τυπικῷ τοῦ Τσιμισκῆ¹. Ἦν τόσον περὶ τὰ ἄκρα ἐφθαρμένον, ὥστε ἐκινδύνευον νὰ ἀποσπασθῶσι ταῦτα. Συνέστησα αὐτῷ τε καὶ τῷ σκευοφύλακι τὴν ἐπικόλλησιν ἐκ τῶν ὀπισθεν πανίου πρὸς ἐξασφάλισιν. Πέρυσι μετὰ δύο ἔτη εὗρον αὐτὸ εἰς τὴν ἰδίαν καὶ χεῖρῳ κατάστασιν! Εἰς τὸν δικηγόρον Καλούσην, πληρεξούσιον ἤδη τῆς Μονῆς ἐν Ἀθήναις, τὸ πρῶτον πρὸ ἐξαετίας παρουσιαζόμενον εἰς τὴν Μονήν, παρεχώρησαν ὅλα τὰ φωμάνια καὶ τοὺς ἐπισήμους τίτλους καὶ τὰ ἀφιερωτήρια τῶν ἐν Τουρκίᾳ κτημάτων ἀνευ καταλόγου, ἀνευ ἀποδείξεως καὶ ἐγγυήσεως. Καὶ τὰ ἐπίσημα ἐκεῖνα ἐγγράφα ἀμφιβάλλω, ἃν θὰ ἐπιστραφῶσιν εἰς τὴν Μονήν. Ζητήσας τῷ 1930 γνωστὸν χρυσοβούλλον διὰ τὸν Μυλοπόταμον Ἀνδρονίκου τοῦ Παλαιολόγου καὶ ἀναδιφῆσας δλόκληρον τὸ ἀρχεῖον δὲν εὗρον. Ὁ περίεργος ἀναγνώστης θὰ ἐπιθυμῇ νὰ μάθῃ τίς ἢ τύχη τῶν χρυσοβούλλων τῆς Λαύρας; Ἀκουσάτω. Ἐπειδὴ ὁ φωτογραφῆσας αὐτὰ κ. Millet οὐδεμίαν εἰδικότητα ἔχει περὶ τοιαύτας ἐκδόσεις παρεχώρησε ταῦτα πρὸς τὴν Βυζαντινολόγον κόμησσαν Germaine Rouillard, ἥτις καὶ ἐξέδοτο τὰ πρωτόλεια ἐν τῷ «Βυζαντίῳ» (Τόμ. III σ. 233-246. Bruxelles 1926). Ἴδου ποῦ κατήντησαν οἱ θησαυροὶ τοῦ Λαυρ. ἀρχείου! Εἰς Γαλάτιδα γυναῖκα, ὧσεὶ ἔλειπον ἄνδρες ἐξ Ἑλλάδος! Καὶ ὅμως, ἵν' ἀποδείξω αὐτῷ, ὅτι ὑπάρχει «ἄρχων ἐν Ἰσραὴλ» ἐδημοσίευσσα κατὰ καιροὺς τινὰ τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων, ὧν εἶχον ἀντίγραφα λάβει, ὡς δοκίμια ἐκδόσεως ἐπισήμων Ἀθωϊτικῶν ἐγγράφων². Ἀλλὰ καὶ κριτικὴν περὶ τῶν ἐγγράφων ἐν γένει τοῦ

¹ Ἐπειδὴ τοῦ ἐν τῷ Πρωτάτῳ ἀποκειμένου διημφισβητήθη ὑπὸ τοῦ φίλου καθηγητοῦ κ. Γ. Παπαδοπούλου ἡ γνησιότης, ἴσως τοῦτο εἶναι τὸ πρωτότυπον.

² Βλ. Ἱστορίαν τοῦ ἀσκητισμοῦ τόμ. Α' Θ/νίκη 1929 σελ. 138-242 ἐν ὅλῳ 55 ἐκ τοῦ ἀρχείου τῆς Σκήτης τῶν Καυσοκαλυβίων Γρηγ. Παλαμᾶν ἔτ. ΙΔ'. σ. 323-331 Θ/νίκη 1930, τρία πατριαρχικά σιγίλλια. Ἐναῖσιμα ἐπὶ τῇ 35 ἐπετηρίδι τῆς ἐπισήμου δράσεως

Ἀθω ἐγγράφα καὶ ἐν «Τοῖς Ἀγιορειτικοῖς ἀρχείοις» καὶ ἰδίᾳ ἐν τῷ «Γρ. Παλαμᾶ» Ἔτος ΙΕ', 1931 σ. 19-23, 65-73, 120-130. Ἐν τῷ Ζ' τόμ. τῶν Θρακικῶν (1935) σκιαγραφῆσας τὴν ἱστορίαν τοῦ μονυδρίου τοῦ ἀγ. Στεφάνου ἐν Ἀδριανουπόλει, παρέλαβον ἐν τέλει καὶ τὰ σιγίλλια καὶ πατριαρχικά γράμματα. Ὁ συνάδελφος κ. Σπυρίδων Καμπανᾶς πολλοὺς κώδικας νεωτέρας φιλολογίας καὶ δὴ ἀλληλογραφίας λογίων τοῦ ΙΖ' καὶ ΙΗ' αἰῶνος ἀνδρῶν κρατεῖ κατακλείστους ἐν τοῖς κιβωτίοις τοῦ δωματίου αὐτοῦ, ἵνα μὴ ἄλλος τις Ἑλλήν θηρεύσῃ δόξαν, ἕως αὐτὸς εὔρῃ τοὺς κόμητας καὶ τὰς κομήσσας. Ἴδου ἐν συντόμῳ ἡ ἀσύγγνωστος ἀδιαφορία τῶν τῆς Λαύρας Ἀλεξανδριδῶν, ἥτις ἀφῆκεν ἀμύθητον ἱστορικὸν καὶ ἀρχαιολογικὸν πλοῦτον αὐτῆς νὰ ἀπορριφθῇ εἰς τὰ σκουπίδια. Δὲν θέλω νὰ φέρω ὡς παράδειγμα τὴν ἐν πᾶσι μεγαλειώδη τοῦ Βατοπεδίου Μονήν, ἥτις, ὅπως κατὰ ἄλλα, προέχει οὕτω καὶ διὰ τὴν ὑποδειγματικὴν τοῦ ἀρχείου αὐτῆς ταξινόμησιν, ὀφειλομένην κυρίως εἰς τὸν πεπνυμένον ἐκεῖνον καὶ μεγαλεπήβολον ἄνδρα, τὸν ἀλήστου μνήμης Ἀνθιμον, εἰς ὃν κατὰ μέγα μέρος ὀφείλεται ἡ νῦν εὐημερία καὶ εὐδοξία τῆς Μονῆς. Καὶ ἐξ αὐτοῦ μάλιστα ἔχουσι δημοσιευθῇ τὰ πλεῖστα ὑπὸ τοῦ Regel, τοῦ Μ. Γούδα καὶ τῶν προΐσταμένων αὐτῆς μακ. Ἀρκαδίου καὶ τοῦ ἀρίστου ἀρχιεποφύλακος Ἀλεξάνδρου εἰς τοὺς πρώτους τόμους τοῦ Γρηγ. Παλαμᾶ. Δὲν μνημονεύω τὴν γεραίραν τοῦ Ξηροποτάμου Μονήν, ἥτις συγκαταλέγει ἐν τοῖς προΐσταμένοις αὐτῆς τὸν φερωνύμως προηγ. Εὐδόκιμον, ὅστις μετὰ τῆς ἱστορίας τῆς Μονῆς (Ἡ ἐν Ἀγίῳ Ὄρει Ἀθω... Μονὴ τοῦ Ξηροποτάμου, Θ/νίκη 1925) ἐξέδοτο πλεῖστα ἐγγράφα καὶ κατάλογον αὐτῶν, ἔχει δὲ καὶ πρὸς ἐκδοσιν καὶ διεξοδικὸν τοιοῦτον. Περιορίζομαι εἰς τὰς μικροτέρας τῶν Μονῶν, τὴν τοῦ Κωσταμονίτου, ἥτις ἔχει τὸν ἀκαταπόνητον καὶ ἀεικίνητον πατέρα Συμεὼν καὶ τὸν γηραιὸν παπᾶ Μόδεστον. Οὗτος μὲν ἰδιάζει περὶ τὰ βιβλία καὶ τὰ χειρόγραφα, ὁ δὲ διαρκῶς ἀσχολεῖται εἰς τὸν καταρτισμὸν τοῦ ἀρχείου¹ ἀναπληροῦντος αὐτοῦς ἐν πᾶσι τοῦ καλοκαγαθίου καθηγουμένου Συμεὼν. Καὶ κατὰ σειρὰν ὁδεύω εἰς τὴν τοῦ Δοχειαρίου, ἥτις, εἰ καὶ ἰδιόρρυθμος, προδίδωσιν ἀμέσως ὅφ' ὅλας σχεδὸν τὰς ἀπόψεις τὸν τύπον καλῆς καὶ εὐνομουμένης Μονῆς. Τὴν ἱστορίαν τῆς Μονῆς ἐξέδοτο ὁ ἐμὸς σεβαστὸς Σχολάρχης ἀρχιμανδρίτης Χριστόφορος Κτενᾶς². Ἀλλ' ὁ καταρτισμὸς τοῦ ἀρχείου ὀφείλεται εἰς τὸν ἐκ τῶν προΐσταμένων αὐτῆς εὐπαιδευτον γέροντα Ἱερόθεον, ὅστις καὶ ἀρίστην μονογραφίαν ἐξέδοτο (ἀπὸ δικαστικῆς ἀπόψεως): Τὸ μονύδριον τοῦ Καλλιγράφου (Ἀθήναι,

τοῦ μακαριωτ. Χρυσοστόμου Παπαδοπούλου ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν σ. 105-123, Ἀθῆναι 1931, ἀνέκδοτον σιγίλλιον τοῦ Ἀλεξανδρείας Σιλβέστρου κττ.

¹ Βλ. Ἱστορικὴν Ἀλήθειαν κτλ., Ἀθῆναι 1932, ἐνθεν ἐκ τοῦ πλήθους καὶ κατὰ τάξιν δημοσιευομένων ἐγγράφων, εἰκάζει τις περὶ τῆς φιλοκαλίας τῶν σεβ. γερόντων.

² Ἡ ἐν Ἀγίῳ Ὄρει τοῦ Ἀθω... Μονὴ τοῦ Δοχειαρίου, Ἀθῆναι 1921, μετὰ καταλόγου τῶν ἐπισήμων ἐγγράφων, ὧν τὰ σπουδαιότερα ἔδωκεν εἰς τὸν τύπον ἐν τῇ Ἐπετηρ. τῆς Ἐταιρ. Βυζ. Σπουδῶν τόμ. Δ', σ. 285-311 καὶ Ε', σ. 100-129.

1929). Σπεύδω πρὸς τὴν τοῦ Ξενοφώντος, τὸ σεμνὸν τοῦτο κοινόβιον, οὗ τὸ ἀρχεῖον πρῶτος ἐδημοσίευσεν ὁ Λουδ. Πετὶ ἐν Actes de l'Athos, εἴτα καὶ ὁ E. Kurtz (1903 καὶ 1913). Οἱ σεβ. Γέροντες Δαμασκηνὸς καὶ Ἀβέρκιος ἐργάζονται δραστηρίως περὶ τὴν ταξινόμησιν καὶ καλὴν τῶν ἐγγράφων διατήρησιν, ὥς μαρτυροῦσι δύο ἔργα δημοσιευθέντα ἐσχάτως ἐπὶ τῇ βάσει ὀργανωμένου ἀρχείου μετὰ πολλῶν ἀνεκδότων κειμένων¹. Καὶ παραγίνομαι εἰς τὴν τοῦ ἁγ. Παντελεήμονος Μονὴν τοῦ Ῥωσικοῦ, ἥτις πρώτη πασῶν διὰ τῶν Acta praesertim graeca (Κίεβον 1873) ἔδωκε τὸ καλὸν παράδειγμα εἰς τὴν σύστασιν ἀρχείων καὶ τὴν ἐκδοσιν ἐγγράφων². Εἶναι περιττὸν νὰ ἐπιμείνω ἐνταῦθα, διότι πάντες ἴσασιν, ὅτι ἡ γεραρὰ αὕτη Μονὴ ὑπὸ πᾶσαν ἐποψὴν τυγχάνει πρότυπον ὀργανώσεως καὶ μοναδικῆς ἀκριβείας. Καὶ οὕτως ὠδήγησα τὸν ἀναγνώστην εἰς τὴν μικρὰν μὲν ἀλλὰ καλλιτεχνικὴν Μονὴν τοῦ ἁγίου Γρηγορίου. Αὕτη παρίσταται ὥς τηλαυγὲς παράδειγμα, τί δύναται ὁ ἄνθρωπος, οὗ «δαινότερον οὐδὲν πέλει» καὶ ἐπὶ ξηροῦ βράχου ἔτι ἱστάμενος. Τὰ καλὰ καὶ θεάρεστα τῆς Μονῆς ταύτης, ἥτις ἠτύχησε νὰ ἔχῃ ὀργανωτὴν τὸν μακ. Συμεὼν καὶ εὐλαβεστάτους καὶ φιλοπροόδους πατέρας, ἐξιστόρησα ἄλλοτε διὰ πολλῶν κρίνων τὴν Ἱστορίαν τῆς Μονῆς (Θ/νίκη 1921), ἐν τῷ Γρηγ. Παλαμᾷ³. Νῦν ἐπιπροστίθηναι, ὅτι ὁ κ. Βαρλαάμ συμπληρῶν τὸ ἀξιόπαινον ἔργον ἔδωκεν εἰς φῶς τὰ τῆς Μονῆς «Ἐγγράφα» (Θ/νίκη 1929). Οὕτω πᾶσαι αἱ ἱεραὶ Μοναὶ γνωρίζουσι κατὰ τὰς ἀνάγκας νὰ χρησιμοποιῶσι τὰ ἀρχεῖα αὐτῶν καὶ μόνῃ ἡ Μεγίστῃ Λαύρᾳ δὲν εἶναι εἰς θέσιν νὰ ὑπερασπίζῃ τὰ ἑαυτῆς συμφέροντα π.χ. ἐσχάτως ἀναφύσεως διαφορᾶς ὀριακῆς μετὰ τῆς τοῦ ἁγ. Παύλου, οὐδεὶς ἐγνώριζεν ὅτι ὑπάρχει ὁλόκληρος κώδιξ τῶν τίτλων καὶ δικαστικῶν ἐγγράφων! Ἴνα μὴ δὲ καταστῶ προσκορῆς, ἀφίνω τὰς λοιπὰς Μονὰς, αἵτινες πᾶσαι φιλοτίμως ἐργάζονται πρὸς τὴν ὅσόν ἔνεστι καλὴν διατήρησιν καὶ δημοσίευσιν τῶν ἐγγράφων αὐτῶν, καὶ καταλήγω, ὅθεν ἔδει, ἵνα ποιήσωμαι τὴν ἀρχήν, εἰς τὴν Ἱ. Κοινότητα, ἥτις οὐ παύεται διαρκῶς συνιστῶσα καὶ προτρέπουσα τὰς ἱερὰς Μονὰς εἰς πᾶν καλὸν καὶ θεάρεστον, ἰδοῦσα δ' αὕτη τὸ καλὸν παράδειγμα πρὸς 12ετίας διώρισεν ἐπιτροπὴν ἐκ τῶν ἐπιλέκτων αὐτῆς μελῶν καὶ συνέταξε τὸν «Κατάλογον τῶν ἐν τῷ ἀρχεῖῳ τῆς Ἱερ. Κοινότητος ἀποκειμένων Τυπικῶν τοῦ Ἀγ. Ὁρους, χρυσοβούλλων κ.τ.λ.» (Ἀθῆναι 1921)⁴. Ἰδοὺ ζῶντα παραδείγματα πρὸς ἀπομίμησιν.

¹ Τὸ Ὑπόμνημα κτλ. Θ/νίκη 1929, καὶ Ὑπόμνημα... καὶ ἐπίσημοι τίτλοι καὶ ἐγγράφα κτλ. Ἀθῆναι 1930.

² Ὡς συμπλήρωμα τῶν Acta θεωρητέον τὸ τοῦ Φιλαλήθους, Περί τοῦ ζητήματος τῆς ἐν Ἀθφ ἱερᾶς Μονῆς τοῦ ἁγ. Παντελεήμονος, Κ/πολις 1874.

³ Τόμῳ Γ'. Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ἐν Ἀθφ ἱ. μ. τοῦ ἁγ. Γρηγορίου, σ. 261-277, 510-517 καὶ 571-577 (μήπω περαιοθεῖσα).

⁴ Ἐπειδὴ ἐν τῷ προχείρῳ τούτῳ καταλόγῳ ἀναφέρονται «σακκοῦλαι» ἀνάγκη νὰ καταγραφῇ καὶ ταξινομηθῇ καὶ ἐνταῦθα τὸ περιεχόμενον αὐτῶν.

B'.

Η ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΤΗΣ ΜΟΝΗΣ ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΛΑΥΡΑΣ,
ΤΑ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΑ, Ο ΕΝΤΥΠΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ, ΤΑ ΕΝΤΥΠΑ,
Η ΑΘΛΙΑ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΚΑΙ Η ΔΙΑΡΡΟΗ.

Ὁ κίνδυνος τῶν χειρογράφων — Διαρραγὴ διαφορῶν κωδίκων — Κατάλογοι ἑλλιπεῖς — Ὁ νεοτύπως κατάλογος — Πλημμελής ἡ διατήρησις — Αἱ ἐντυποι βιβλιοθήκαι — Ἡ λαφυραγωγία καὶ ἡ ἀπεμπόλησις — Ἀνάγκη συγκεντρώσεως τῶν χειρογράφων καὶ λεπτομεροῦς καταλόγου.

Τὸ Ἅγιον Ὅρος ἐν ταῖς βιβλιοθήκαις αὐτοῦ περικλείει μέγα μέρος τῆς πνευματικῆς περιουσίας τῶν Βυζαντινῶν καὶ ἔτι μεγαλύτερον τῶν Μεταβυζαντινῶν, ἀποτελούμενον ἐκ περγαμηνῶν καὶ χαρτῶν κωδίκων. Ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε ἐκτυπωθέντων καταλόγων τῶν χειρογράφων ἀναβιβάζεται ὁ ἀριθμὸς αὐτῶν εἰς 10.000 περίπου. Τούτων τὸ 1/3 εἶναι τῆς βιβλιοθήκης τῆς Λαύρας (μετὰ τῶν ὑπ' ἐμοῦ περιγραφέντων τῆς Σκήτης τῶν Κανσοκαλυβίων καὶ τῆς Ἀγίας Ἄννης). Καὶ δὲν εἶναι μόνον οἱ πλείονες κώδικες τῆς Λαύρας, ἀλλὰ καὶ οἱ σπουδαιότεροι, ἰδίως τῆς Κ. Διαθήκης, τὰ ἀριστα ἀντίγραφα, κεκοσμημένα διὰ μοναδικῶν καὶ ἐκπάλου τέχνης μικρογραφιῶν καὶ διαποικιλισμάτων (καὶ φύλλα τοῦ 5' αἰῶνος) τῶν Ἑλλήνων ἱατρῶν, τοῦ εἰκονογραφημένου Διοσκορίδου καὶ τῶν πατέρων τῆς Ἐκκλησίας, ἀλλὰ δὴ καὶ τῆς νεωτέρας φιλολογίας σπουδαιότατα ὑπάρχουσι μνημεῖα. Δικαίως Κύριλλος ὁ τῆς Λαύρας κλεινὸς προηγούμενος, ὁ πολλὰ μοχθήσας διὰ τε τὸ ἀρχεῖον καὶ τὸν πλουτισμὸν τῆς Βιβλιοθήκης ἀφιεροῦται ταύτῃ τοὺς δε τοὺς στίχους:

*Ἐνθα δι' ἀρμονίης ἱερῆς μεληδῆες βίβλοι,
ἑστία τῶν μουσῶν, κῆπος εὐφροσύνης,
κρήνη βρύουσα νέκταρα ψυχотρόφα.*

Καὶ δὲν ἦσαν ταῦτα μόνον τὰ τῆς Λαύρας χειρόγραφα, ὅσα ἐκ τῶν διαφορῶν ἐπιδρομῶν καὶ ἐκ τοῦ πανδαμάτορος χρόνου (πολλάκις ἐν τρώγλαις καὶ κρύπταις διατηρούμενα) διεσώθησαν. Οἱ μεγαλύτεροι ἐχθροὶ αὐτῶν ὑπῆρξαν οἱ ἀρπαγες ἐπισκέπται τῶν πεπολιτισμένων λαῶν, οἵτινες δυστυχῶς πρὸς τὴν ἱεροσυλίαν ταύτην ἐχρῶντο αὐτοῖς τοῖς Ἑλλήσιν μισθάρνοις. Ὡς καὶ ἄλλοτε ἐγράψαμεν (βλ. Γρ. Παλαμᾶν, ἐτ. 5' σ. 264-266), Ἰανὸς ὁ Λάσκαρις ἀπεκόμισε χάριν τοῦ Λαυρεντίου τῶν Μεδίκων 50 κώδικας, μόνον ἐκ τῆς Λαύρας, Ἑλλήνων κλασσικῶν συγγραφέων καὶ 53 ὁ Ἀρσένιος Σουχάνωφ, ἀπεσταλμένος τοῦ Τσάρου Ἀλεξίου Μιχαήλοβιτς. Ἐτι περισσοτέρους ἐσύλησεν ὁ ἐξωμότης Ἀθανάσιος ὁ Κύπριος πρὸς πλουτισμὸν τῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Βατικανοῦ καὶ τελευταῖον ὁ Μηνᾶς Μηνιωΐδης διὰ τὴν τῶν Παρισίων. Ἀλλὰ μόνον αὐτοὶ εἶναι οἱ ἀποδεκατίσαντες τὰς Ἀθωίτιδας βιβλιοθήκας; Συχνότατα

ὁ φυλλομετρῶν τοὺς καταλόγους τῶν Εὐρωπαϊκῶν βιβλιοθηκῶν σταματᾷ καὶ μετ' ἄλλους ἀναγινώσκει τὰ σημειώματα τῆς τῶν κωδίκων προσλεύσεως Αἰμοναί τοῦ Ἀθῶ ἀπαντῶνται σχεδὸν κατὰ πᾶν βῆμα.

Πρῶτος ἐπέστησε τὴν προσοχὴν διὰ τὴν περιφρούρησιν τοῦ θησαυροῦ τῶν χειρογράφων ὁ μέγας τῶν Ἱεροσολύμων Πατριάρχης, Χρυσανθος ὁ Νοταρᾶς, ἀρχομένου τοῦ ΙΗ' αἰῶνος ἐπισκεψάμενος τὸν Ἀθῶ¹. Οὗτος εἰς τὸν δημοσιευθέντα κατάλογον ἐσταχυολόγησε τὰ σπουδαιότερα τῶν χειρογράφων τῶν Μονῶν, ὧν ἐν Λαύρᾳ νῦν δύο ζητηθέντα παρ' ἐμοῦ δὲν εὐρέθησαν². Μάτην καὶ ὁ ἀοίδιμος Κοραῆς εἰς τὰ εἰς Ἰσοκράτην Προλεγόμενα κρούει τὸν κώδωνα τοῦ κινδύνου καὶ προτρέπει τὰ Πατριαρχεῖα καὶ τὰς Μονὰς νὰ προβῶσιν εἰς τὴν τακτοποίησιν καὶ ἀναγραφὴν τῶν χειρογράφων ἐκτιθεὶς μάλιστα καὶ σχεδιάγραμμα. Ἀνεμένετο ὁ μακ. Λάμπρος, ὅστις τῷ 1880, ἀποσταλὴς ὑπὸ τῆς Ἑλλ. Κυβερνήσεως κατέγραψεν εἰς δύο μεγάλους τόμους τὰ χειρόγραφα τῶν Μονῶν (πλὴν Λαύρας καὶ Βατοπεδίου). Οὗτος ἐν τῇ πρὸς τὴν Βουλὴν Ἐκθέσει αὐτοῦ (Ἀθήνησι 1880) διεκτραγωδεῖ τὴν ἀθλίαν κατάστασιν, εἰς ἣν εὗρε πολλὰς τῶν βιβλιοθηκῶν καὶ τὴν κλασσικὴν τῶν μοναχῶν ἀδιαφορίαν, ἐφ' ᾧ καὶ ἐπέσυρεν ὁ ζηλωτὴς καθηγητὴς τὴν μῆνιν τῶν Ἀγιορειτῶν. Ἐν τῇ Λαύρᾳ δὲν εἰργάσθη ὁ Λάμπρος, διότι ἤδη ὁ μακαρ. προηγ. Χρυσόστομος συνεχίζων ἐργασίαν τοῦ Ἀλεξάνδρου Λαυριώτου κατήρτιζεν ἐκτεταμένον κατάλογον, ὃν μετὰ 10ετίαν ὅλην ἔφερεν εἰς πέρας, μνημειώδες ἔργον, εἰς τρεῖς παμμεγέθεις τόμους. Τοῦτον πολλοὶ τῶν Εὐρωπαϊκῶν ἐξετίμησαν καὶ ἐπὶ τῇ βάσει αὐτοῦ ἐμελέτων πάντοτε τοὺς Λαυρ. κώδικας³ ἦν δὲ παγκοίνως γνωστὸς ἐκ μερικῆς τῶν ἐπισκεπτομένων ἀντιγραφῆς. Πάντες δὲ οἱ Βυζαντινολόγοι ἀνυπομόνως ἐκαρᾶδόνουν τὴν εἰς τὸν τύπον ἐμφάνισιν αὐτοῦ.

Κατὰ τὸ 1924, ἀποδυθεὶς εἰς τὴν διακονίαν τῆς Μονῆς, ἐκ τῶν πρώτων μου μελημάτων ἐθεώρησα τὴν τοῦ καταλόγου τούτου ἐκτύπωσιν· ἀλλ' ἀπητεῖτο τεραστία δαπάνη, ἐνὸς ἑκατομμυρίου δραχμῶν! Ἀλλ' οὐδὲν ἀδυνατεῖ τῷ θέλοντι «φιλεῖ γὰρ Θεὸς συγκάμνειν τῷ κáμνοντι», καὶ ὃ τοῦ θαύματος! Τί οἰκονομεῖ ἡ θεία πρόνοια; Κατὰ μῆνα Ἰούλιον τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐπισκέπτεται τὴν Μονὴν ὁ ἐν Θεσσαλονίκῃ Ἀγγλος γενικὸς Πρόξενος. Ἡ εὐκαιρία ἦτο λαμπρά, ὅταν ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ἐζήτησε τὸν κατάλογον τῶν χειρογράφων καὶ μετ' ἀπορίας ἤκουσεν ὅτι ἐν τοῖς ἐκδοθεῖσι δαπάναις τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Κανταβρυγίας⁴, δὲν περιέχονται οἱ πολῦτιμοι κώδικες τῆς

¹ Βλ. Ἱστορ. Ἀσκητισμοῦ Α', σ. 79-80, καὶ Μεσ. Βιβλιοθ. Σάθ α Α', σ. 273-284.

² Περὶ τῶν Λαυριωτικῶν κωδίκων ἀπεμποληθέντων καὶ εὐρισκομένων ἤδη ἐν τοῖς Μουσείοις τῆς Εὐρώπης βλέπε Μιχαήλ ὁ Γλυκᾶς, ἐκδ. Σωφρ. Εὐστρατιάδου, Ἀθήναι 1905, Προλεγ. σ. ριε', ἐν οἷς καὶ οἱ ἄριστοι τοῦ διασώμου συγγραφέως, Oumont εἰς τὸν Β' τόμον τῆς περιγραφῆς τῶν ἐξ Ἀνατολῆς χειρογράφων (150 τῆς Λαύρας) ἐν τῇ Ἐθν. βιβλ. τῶν Παρισίων.

³ Catalogue of the Greek Manuscripts on Mount Athos, edited for the Syndics of the University Press, by Spyr. P. Lambros, Cambridge Vol. I-II 1895-1900 4ον σ. VIII, 438, VII, 597.

Λαύρας. Ἡ παράκλησίς μου ἠκούσθη μετ' εὐμενείας καὶ ὁ εὐγενὴς Ἀγγλος ὑπισχνεῖτό μοι, ὅτι θὰ ἐνεργήσῃ, ἵνα ἡ Κυβέρνησις αὐτοῦ συμπληρώσῃ τὸ ἀγιορειτικὸν τρόπαιον¹. Ὁ κ. Πρόξενος, τηρήσας ὡς Ἀγγλος τὴν ὑπόσχεσιν, ἐνήργησε δραστηριῶς καὶ ἡ Βρετανικὴ Κυβέρνησις τὸ ἐπόμενο ἐτος ἀπέστειλεν ἐπιστήμονα, ἵνα παραλάβῃ τὰ χειρόγραφα τοῦ καταλόγου τοῦ προηγ. Χρυσόστομου πρὸς ἐκτύπωσιν. Πρὸς δυστυχίαν ὁ συνάδελφος κ. Καμπανᾶς, ὅστις εὐρίσκετο ἀντικαταστάτης μου ἐν τῷ γραφείῳ τῆς Μονῆς, ἀκούσας τὴν ἀπροσδόκητον πρότασιν, ἐταράχθη, ἀφ' οὗ ἐκ τοῦ καταλόγου τούτου ὡς ἐξ ἀστεϊρευτοῦ πηγῆς παρουσιάζεται ὡς δεινὸς ἀνεκδοτολόγος· ἠρνήθη λοιπὸν μετὰ τῶν ἐπιτρόπων τὴν παράδοσιν τοῦ χειρογράφου. Ἀπίστευτον πρᾶγμα! ἠρνήθησαν τὴν προσφορὰν χάριν τῆς ἐπιστήμης ἐνὸς ἑκατομμυρίου ἐπ' ὀνόματι τῆς πενομένης Λαύρας. Δὲν ἀρκεῖ τοῦτο, καλοῦσί με ἵνα μοι ἀπαγγείλωσι κατηγορίαν καὶ τιμωρήσωσί με μάλιστα, ὅτι ἀντιγράψας τὸν κατάλογον ἔδωκα πρὸς ἐκτύπωσιν! Ἐν προκειμένῳ ὅμως συνέβη καὶ ἕτερον ἔγκλημα εἰς τὴν ἐπιστήμην. Ὁ καλὸς ἱατρὸς συναπαρτίζει, χειραγωγούμενος βεβαίως ὑπὸ τοῦ εἰρημένου καταλόγου, πρόχειρον ἀναγραφὴν τῶν κωδίκων, κακὸν συνονθύλευμα, αὐτὸς ὁ καὶ τὰ στοιχεῖα ἀγνοῶν τῆς Παλαιογραφίας, καὶ ἐπικοινωνήσας μετὰ τοῦ ἐν Παρισίοις φιλομούσου ἀνδρός, τοῦ πρῶην Λεοντοπόλεως Σωφρ. Εὐστρατιάδου, ἀναφέρεται πρὸς τὸ ἐν Μασσαχουσέττῃ τῆς Ἀμερικῆς τῆς Κανταβρυγίας Πανεπιστήμιον, ὅπερ πιστεῦσαν, ὅτι πρόκειται περὶ ἐκτύπωσης τοῦ γνωστοῦ καταλόγου τῆς Λαύρας προθύμως ἐπεκούρησε διὰ 300.000 χρυσ. φράγκων. Καὶ εἶδε τὸ φῶς ἀτυχῶς τοῦ τύπου ὁ κίβδηλος κατάλογος τῆς βιβλιοθήκης τῆς Λαύρας², καὶ ὁ ἐπιστημονικὸς κόσμος ἔμεινεν ἐμβρόντητος πρὸ τῆς κακουργίας, ὅταν ἀντελήφθη, ὅτι αἱ μὲν χεῖρες, χεῖρες Ἡσαῦ, ἡ δὲ φωνὴ Ἰακώβ!

Ἴνα δὲ μὴ μ' ἐκλάβῃ τις ὡς ἀρρητολόγον, ἐπιθυμῶ νὰ παρουσιάσω δείγματά τινα ἐκ τῶν μαργαριτῶν τοῦ σοφοῦ καταλόγου³. Ἐν πρώτοις δέον νὰ γνωρίζωσι πάντες, ὅτι ἡ κατάταξις τῶν χειρογράφων καθ' ἕλλην καὶ εἰς θέσεις κατὰ τὰ στοιχεῖα τοῦ ἑλλην. ἀλφαβήτου εἶναι παλαιά. Ὁ νέος ὅμως κωδικογράφος κατῳρῆσεν ἐν πολλοῖς νὰ συγχύσῃ τὴν τάξιν ταύτην καὶ

¹ Λυποῦμαι διότι δὲν ἐμεσίτευσά παρὰ τῷ ῥέκτῃ καὶ φιλομούσῳ ἀνδρὶ διὰ τὴν ἐκτύπωσιν τοῦ ἐμοῦ καταλόγου τῶν χειρογράφων τῆς Σκῆτης τῶν Καυσοκαλυβίων, Ἀγίας Ἀννης, κτλ. ὃν ἐν δυοὶ τόμοις ἔχων προετοιμάσας ἀπὸ τοῦ 1913 ἀνέμενον τὸν γενναῖον χορηγόν.

² Κατάλογος τῶν κωδίκων τῆς Μεγίστης Λαύρας (τῆς ἐν ἁγίῳ ὄρει) συνταχθεὶς ὑπὸ Σπυρίδωνος μοναχοῦ Λαυριώτου ἱατροῦ, ἐπεξεργασθεὶς δὲ καὶ διασκευασθεὶς ὑπὸ Σωφρονίου Εὐστρατιάδου μητροπολίτου πρ. Λεοντοπόλεως κτλ. Paris 1925, 4ον, σ. δ' 513. (Κώδικες 1-2046 τῆς Μονῆς λίαν ἀτελῶς περιγραφόμενοι).

³ Ἐπεχείρησα τὸ πρῶτον τοῦτο ἐν τῇ διατριβῇ μου Τὸ μωρὸν ἄλῃς. Ὁ ἀνεκδοτολόγος ἱατρὸς Σπυρίδων Καμπανᾶς, Λαυριώτης ἐλεγχόμενος ὡς λογοκλόπος καὶ πλαστογράφος, Θεσσαλονίκης 1933, σ. 14-17.

ν' ἀναγράφῃ διαφόρως εἰς δύο θέσεις τὸν αὐτὸν κώδικα. Διὰ τὰς πολυπληθεῖς τῶν κωδίκων σημειώσεις ἀρκεῖται νὰ παραπέμψῃ εἰς τὸν «Γρηγόριον Παλαμᾶν», ὥσει ὁ κατάλογος ἦν παράρτημα τοῦ περιοδικοῦ ἐκείνου, ὅσας δὲ σημειώσεις ἀνέγραψέν εἰσι πᾶσαι ἐσφαλμέναι¹.

π.χ. Δ 70, φ. 7^α Κατάλογος

Ὁ Κώδιξ ἔχει οὕτω.

Μὴ τεμνέτω τις τὰ φύλλα τῶν βιβλίων γραμμασιν αἰ τῷ κᾶν σιγᾶ μου τὸ στόμα τοῖς δοκοῦσιν εὐτελῇ τὰ χαρτῖα ὑπάρχειν, ἀλλὰ τὸ κρίμα ἐστὶ μέγα.

Μὴ τεμνέτω τις τὰ φύλλα τῶν βιβλίων, γραμμασι αἰτῶ, κᾶν σιγᾶ μου τὸ στόμα τί; σοὶ δοκοῦσιν εὐτελῇ τὰ χαρτῖα, ἀλλὰ τὸ κρίμα τοῦ τέμνειν ἐστὶ μέγα, Θεόδουλος.

δηλ. ἄριστα ἀπὸ πάσης ἀπόψεως.

Οὕτως ἔχομεν τετράστιχον εἰς δωδεκασυλλάβους χωλιάμβους, οὗς ὁ ἐκδότης κατέστρεψε, παραλείψας καὶ τό: τοῦ τέμνειν. Ὁ κώδιξ περιέχει τοῦ Ἀγιοπολίτου Ἑρμηνείαν τοῦ Ψαλτῆρος καὶ ἐγγραφή χειρὶ Ἰωάννου μαθητοῦ τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τοῦ κτίτορος τῆς Μονῆς ἐπομένως εἶναι ἀρχαιότατος, τοῦ 984. Ὁ Θεόδουλος ἐπιτιμᾷ τοὺς ψαλιδιστὰς καὶ διαφθορεῖς τοῦ κώδικος.

B 62. Ἀσκητικά, γράφ. Ἀπόστολος.

B 63. γράφ. ἀκέφαλος καὶ κολοβός.

Θ 186. Ἀγαπίου ῥήτορος ἱστορίαι Περσῶν, γράφ. Ἀγαθίου ῥήτορος, τὸ δ' ἔτος γρ. ιδ' αἰῶνος καὶ οὐχὶ ιε'.

M 36. Ἱατροσόφιον μέγα (τόσον μόνον).

Πᾶς τις παρ' ἱατροῦ ἄνδρὸς θὰ ἀνέμενε κατὰ πλέον διὰ τὸ ἱατροσόφιον τοῦτο, ὅπερ μάλιστα εἶναι τὸ περίφημον τοῦ Ἀχμέτ, προέρχεται δὲ ἐκ τῶν τοῦ Γερμανοῦ καθισματαρίου Λαυριώτου μετερχομένου τὸν ἱατρόν, καὶ εἶναι τοῦ ιζ' αἰῶνος. Ἵσως ἐποιήσατό τις αὐτῷ τοιαύτην παρατήρησιν, δι' ὃ ἔλαβε τὸν κώδικα αὐθις ὁ ἱατρὸς ἀνὰ χεῖρας καὶ ὁρίζει αὐτοῦ νέαν θέσιν Θ 221, ἐνθα δίδει μερικὴν περιγραφὴν, χωρὶς νὰ κάμῃ καὶ πάλιν διάγνωσιν καὶ νὰ παραβάλλῃ αὐτὸν πρὸς ἕτερον ἀρχαῖον καὶ σπουδαῖον κώδικα τοῦ Ἀχμέτ ἐν τῇ Λαυρ. Βιβλιοθήκῃ.

Γ 129 Ἰωάννου Χρυσοστόμου Ὑπόμνημα εἰς τὸ κατὰ Ἰωάν. εὐαγγέλιον. Δὲν παρετήρησεν ὅμως ὅτι ἐν τέλει τοῦ κώδικος μόνον δύο φύλλα εἶναι τοῦ κατὰ Ἰωάννην, τὸ δ' ὅλον 44 ὁμιλίας εἰς τὸ κατὰ Ματθαῖον.

Δ 77. Χρυσοστόμου ιδ'.

Ἐννοεῖται Λόγοι, καὶ περιγράφεται ὁ κώδιξ μέχρι φ. 345 β, τὰ δ' ἐφεξῆς

¹ Βλέπε τινὰ δείγματα ἐνθ' ἄνω.

παραλείπονται, εἶναι δὲ 7 λόγοι: Πρὸς τὰς συνάξεις, πρὸς τοὺς ἐν ἑορταῖς καὶ οἱ πέντε κατὰ Ἰουδαίων φ. 346^α - 399. Ὁ τελευταῖος κολοβός.

Δ 84. φ. 132, γράφ. 456.

Θ 217. φ. 898, γράφ. 449.

Λ 117. φ. 398^α Ἰωάννου Χρυσοστόμου, γράφ. Ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου Θεσσαλονίκης

Γ 44. Κακῶς ἀναγράφεται ὡς παλίμψηστος.

Γ 60. Διήγησις... ἐπισκόπου παραλείπεται τό: Παλλαδίου ὀνόματι, ἦτοι ὄνομα τοῦ συγγραφέως.

Ε 110. Μονῆς Γδερνέτου, γράφ. Γκουβερνέτου, ἡ παρὰ τὰ Χανία γνωστὴ ἐν Κρήτῃ.

Κ 112, 5. Μ 10, 13. Ω 34, 1. Ω 54, 6. Γαυρίου μῦθοι, γράφ. Γαβρίου ἢ Βαβρίου κάλλιον.

Μ 68, 22. Εὐστρατίου σοφιστοῦ, γράφ. Εὐσταθίου (τοῦ Μακρεμβολίτου).

Κ 131. Ῥητορικὴ Ταμοδοῦ, γράφ. Λαμωδοῦ, ἡ παγκοίνως γνωστὴ.

Ω 111 κακῶς ἀποδίδεται τὸ α' μέρος εἰς τὸν Λαυριώτην Κύριλλον, ὅπερ καὶ δι' ἄλλης χειρὸς καὶ παλαιότερον εἶναι, περιέχει δὲ ἐρμηνείαν εἰς τὴν Γένεσιν· οὐδαμοῦ δὲ οὗτος ἀναφέρεται ὡς ἐρμηνευτῆς· ὠρμήθη δὲ ὁ κωδικογράφος ἐκ τοῦ β' μέρους περιέχοντος κανόνας τοῦ Κυρίλλου.

Ω 29. Κακῶς ἀποδίδεται τὸ χρονικὸν εἰς τὸν Κύριλλον, διότι, ὡς ἐπιγραφὴ δηλοῖ, τοῦτο ἐγγραφή τῷ 1738, οὗτος δὲ τότε δὲν εἶχε γεννηθῇ.

Θ 125 ἐν τέλει. Κυρίλλου Λαυριώτου, γράφ. κυρίου Λαυρεντίου, καὶ πρόσθε: ἐν ἔτει ρψπα' διὰ χειρὸς εὐτελοῦς προηγουμένου Κυρίλλου.

Ὡς πρὸς τὴν χρονολογίαν τῶν κωδίκων ἐγένετο τελεία θαλασσοποίησις. Αὗται ἐτέθησαν μετὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τοῦ ἔργου καὶ τὴν ἀποστολὴν αὐτοῦ εἰς Παρισίους πρὸς ἐκτύπωσιν (βλ. Πρὸλ. ἐν τέλει) κατ' ἀξίωσιν τοῦ ἐκδότου. Καὶ ἡ σπουδαία διὰ πάντα ἄλλον, σπουδαιοτάτη μάλιστα διὰ τὸν ἐπιστημονικὸν κόσμον, αὕτη ἐργασία τῆς χρονολογήσεως κωδίκων ἐγένετο ταχυδακτυλογικῶς ἢ δι' ἑνὸς ἀπλοῦ βλέμματος, καὶ τούτου ἀνεπιστήμονος, ἢ ἐκ τῶν ἐν ἀρχῇ καὶ τῷ τέλει κεχρονολογημένων σημειωμάτων, ὅπερ συνηθέστατα εἶναι κατὰ πολλοὺς αἰῶνας μεταγενέστερα τοῦ κώδικος καὶ ἔχομεν κατὰ ταῦτα τοὺς κώδικας αὐθαιρέτως κεχρονολογημένους· π.χ.

A 78 ΙΑ' αἰῶνος ἀντὶ ΙΓ'.

I 119 ΙΗ' » » ΙΖ'.

K 53 ΙΗ' » ἀλλ' ἢ ἐν τέλει σημείωσις, ἥτις καὶ ἐξετυπώθη, ἔχει ἔτος, ζξε' = 1557.

Λ 136 ΙΖ' αἰῶνος ἀντὶ ΙϚ'.

Ἄλλος κώδιξ, ὃν δὲν ἐσημείωσα, εἶναι ἐπὶ μεμβράνης τοῦ ΙΔ' αἰῶνος. ἀλλ' ὁ κωδικογράφος ἰδὼν τὴν ἐν τέλει νέαν σημείωσιν, ἐχρονολόγησεν αὐτὸν τοῦ ΙΗ' αἰῶνος!

Θ 67 ΙΕ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΣ'.

Δὲν ἐγγράφη δὲ ὑπὸ τοῦ Γρηγορίου, ὀνόματος σημειομένου παιδιᾶς ἐνε-
κεν πολλάκις ἐπὶ τῶν ἐξωφύλλων, ἀλλ' ὑπὸ τοῦ Διονυσοῦ ὡς ἀναγινώσκωμεν
ἐν τέλει τοῦ κώδικος:

Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ Διονυσίου πόσιος.

Κ 34 τοῦ 1571 ἀντὶ 1711.

Κακῶς οὕτως ἐχρονολογήθη ὁ κώδιξ ἐκ τοῦ ἐν τέλει παιγνιώδους σημειώ-
ματος, ἐν ᾧ πᾶσιν ἐξόφθαλμόν ἐστιν ὅτι δὲν εἶναι παλαιότερος τοῦ ΙΗ' αἰῶ-
νος, ὅντως δὲ φυλλομετρήσας αὐτὸν εὗρον ἐν φ. 30^β τὸ ἔτος 1711.

Α 71 Εὐαγγέλιον ιβ' αἰῶνος 1200, γράφ. ιγ' αἰῶνος 1240.
βλέπ. φ. 158^β, σημῆ'.

Α 113, ΙΔ' αἰῶνος, ἀντὶ τοῦ ΙΒ'.

Εἶδεν ὁ συντάκτης τὸ ἐν τέλει μεταγενέστερον σημείωμα, *ςωος'* = 1367,
δὲν παρατήρησε δὲ τὸ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ τοῦ ἐν τέλει ἐξωφύλλου, ἐνθα σημειοῦ-
ται τοῦ ΙΒ' αἰῶνος ὁ κώδιξ.

Β 35 ιη' αἰῶνος 1698 (sic). ὠρολόγιον.

Β 87. Προφητολόγιον ΙΣ' αἰῶνος 1579, ἀντὶ ΙΓ'.

Ὁ κώδιξ εἶναι μεμβράνινος καὶ δὲν εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι τοῦ ΙΣ' αἰῶ-
νος· ἄρα ἐχρονολογήθη ἐκ μεταγενεστέρου σημειώματος. Ἡ ἀληθὴς χρονολο-
γία κεῖται ἐν φ. 202^β τὸ ἔτος 1299 καὶ ἐγγράφη ὑπὸ Δημητρίου μοναχοῦ.

Γ 112 ΙΒ' αἰῶνος ἀντὶ Ι'. Παλαιὰ διαθήκη.

Ἐν φ. 307 τὸ ἔτος, *ςφ'* = 992.

Δ 48 Πανηγυρικὸν τοῦ ΙΑ' αἰῶνος, γράφ. ΙΓ'.

Ε 38, ΙΘ' αἰῶνος, γράφ. ΙΖ' (βλ. φ. 215 ἔτ. 1637).

Ε 121 ΙΕ' αἰῶνος, γράφ. 1392 ὡς ἐν φ. 47^α, *ςφ'*. Εὐχολόγιον.

Ε 117 ΙΖ' αἰῶνος, γράφ. ΙΔ'. Εὐαγγέλιον.

Τὸ ἔτος σημειοῦται ἐν τέλει, *ςωλβ'* = 1324.

Ε 134 Στιχηρὰ τοῦ ΙΗ' αἰῶνος, γρ. ΙΔ' = 1331, φ. 337^β.

Ε 152 Μηναῖον τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, γρ. ΙΔ' = 1386, φ. 367.

Ε 166 Βίος καὶ λόγοι μεγ. Ἀθανασίου ΙΖ' αἰῶνος, γράφ. ΙΔ'.

Τὸ ἔτος ὑπάρχει ἐν 304^α, *ςωνε'* = 1347.

Ε 179 Εὐαγγέλιον ΙΣ' αἰῶνος, γράφ. ΙΔ', 1325.

Η 2 τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΕ'.

Σημείωμά τι ἐν φύλ. 207^β λέγει, ὅτι
ἐγγράφη πρὸ τοῦ 1503 π. Χ.

ἄφγ' μηνὶ μαρτίῳ κθ' ἐν τῇ
τῷ αὐτῷ ἐγενήθη παιδὶ ἀροενικῷ
ἡμέρᾳ τετράδῃ εἰς τὰς κγ', ὅρα
τοῦ μεγάλου κανόνος.

Η 29 τοῦ ΙΔ', ἀντὶ ΙΖ'.

Ἐν φ. 158^β ἐγγράφη χειρὶ Ῥαφαὴλ ἱερομονάχου ἔτει, *ζρλθ'* (= 1631)
μηνὶ φεβρουαρίου.

Η 104 Νομοκάνων τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΣ', ἐν φ. 93^β τὸ ἔτος 1562.

Η 115 Μουσικὸν τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΣ'. τὸ ἔτος ἐν τέλει 1559.

Η 143 Διάφορα τοῦ ΙΕ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΖ'.

Ἐν φ. 159^β ἐγγράφη ἐν Ἱερουσαλὴμ, *αχλς'* = 1636.

Θ 48 Παρακλητικὴ τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΣ', 1595.

Θ 147 Ὁρολόγιον ΙΔ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΣ', ἐν φ. 137^α ἔτος, *ζιε'* = 1507.

Θ 220 Νομοκάνων ΙΑ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΔ', ἐν φ. 159, *ςωςη'* = 1388.

Ι 40 Ἐβδομαδάριον ΙΖ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΣ' ἐν φ. 236^β, *ζρε'* = 1597.

Ι 47 Ἀκολουθία ΙΖ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΣ'.

Ἐν φ. 484^β Χριστοφόρος μοναχὸς ὁ γραφεύς, ἔτ. 1591.

Κ 53 Ῥητορικὴ ΙΗ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΣ'.

Ἐν τέλει: Τὸ παρὸν βιβλίον ἀφιέρωται παρ' ἐμοῦ Διονυσοῦ ἱερομονά-
χου εἰς τὸ μοναστήριον τῆς ἀγίας Τριάδος τὸ ἐν ἐν τῷ Ὀλύμπῳ τῆς Θεσσα-
λίας ἐν ἔτει, *ζξη'* = 1560.

Κ 108 Διάφορα ΙΖ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΗ'. Ἐν φ. 243^β ἔτ. 1795.

Λ 2 Γραμματικὴ ΙΖ' αἰῶνος 1692, ἀντὶ ΙΣ'. Τὸ ἔτος ἐν τέλει 1572.

Λ 8 Γεροντικὸν ΙΖ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΗ' ἐν φ. 49^β ἔτ. 1723.

Λ 81 Θεοδώρητος ΙΣ' αἰῶνος 1563, ἀντὶ ΙΕ', 1463.¹

Λ 135 Κουβαρὰς ΙΕ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΔ' 1367.

Κ 127, 1742 (γρ. 1747) ἐκ τοῦ ἐν τέλει σημειώματος· ἀλλ' ἡ ἀληθὴς
χρονολογία εὗρηται ἐν ἀρχῇ φ. 1^α: ἔτει ἀπὸ Χριστοῦ, *αψπα'* 1781.

Κ 54 Χρονικὸν Μανασσῆ τοῦ ΙΕ' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΔ'.

Ὁ κώδιξ ἐκ χάρτου βομβυκίνου, μόνον ἐν ἐν τέλει φύλλον χαρτῶν ἔχει
τοῦ ΙΕ' αἰῶνος.

Β 32 Εἰρημολόγιον, ὅπερ ἐξεδόθη ἐν Παριοῖσις τῷ 1932 ὑπὸ τοῦ πρ.
Λεοντοπόλεως Σωφρονίου ὡς τοῦ ΙΓ' αἰῶνος, ἐν τούτοις ὁ κώδιξ, ὃν ἐν
ἐκτάσει περιγράφωμεν ἐν τῇ «Θεολογία» Κριτικῇ ἐκκλ. λειτουργικῶν βιβλίων
(ἰδιαίτερον) ο. 9, Ἀθῆναι 1935. Εἶναι τοῦ ΙΑ' αἰῶνος ἀσφαλῶς.

Ρ 66 Ὁρολόγιον τοῦ Ι' αἰῶνος, ἀντὶ ΙΓ'.

Πῶς εἶναι δυνατόν νὰ εἶναι τὸ Ι', ἀφοῦ ἐν τέλει ἔχει τὸν παρακλητικὸν
κανόνα Θεοδώρου Λαοκάρεως τοῦ βασιλέως; ὅθεν ἀνήκει εἰς τὸ τέλος τοῦ
ΙΓ' αἰῶνος.

Ω 39 Νομοκάνων ΙΗ' αἰῶν. ἀντὶ ΙΖ'. τὸ ἔτος ἐν τέλει 1651. κτλ. κτλ.¹.
Κατὰ ταῦτα εἰς τοὺς πλείους τῶν κωδίκων δὲν παρατηρήθη ἡ ὑπάρχουσα
χρονολογία, ἀλλ' ἐτέθη αὐθαίρετως ὁ αἰὼν (πρβλ. Α 169, φ. 302^α ἔτ. 1303),
καὶ ἐν ἄλλοις ἐλήφθη αὕτη ἐκ τινος μεταγενεστέρου σημειώματος. Ἐντεῦθεν

¹ Εἰς τὸν ἔλεγχον τοῦτον τοῦ ἐντύπου καταλόγου ἐφιλοτιμήθη νὰ ἀσχοληθῇ καὶ
ὁ λαμπρὸς βιβλιοθηκάρχης τῆς Μονῆς πατῆρ Παντελεήμων ὁ Κύπριος, παρ' οὗ καὶ
ἐλαβὼν τινα σημειούμενα ἐν τῷ ἐντύπῳ καταλόγῳ.

οἱ πλείστοι τῶν κωδίκων χρονολογοῦνται νεώτεροι. Πρὸς τούτοις καὶ ἄλλη τις παρατηρεῖται πλημμέλεια εἰς τὴν μεταβολὴν τῆς ἀπὸ κοσμογονίας εἰς χριστιανικὴν χρονολογίας, συνήθως κατὰ αἰῶνα, ἔξ ἀγνοίας τῆς ἀριθμ. ἀξίας τοῦ ἑλλην. ἀλφαβήτου (πρβλ. Α 41 ἔτ. 1540. Ἐν ᾧ ἐν φ. 395, ζρζ' = 1599· συνήθως δὲ γίνεται ἡ ἀφαίρεσις ἀπὸ 5500 ἀντὶ 5508 βλ. Ω 15 τὸ ζροα' = 1670). Πλὴν τούτου ἀγνοεῖ ὁ ἀγαπητὸς συνάδελφος τὴν λεπτομέρειαν, ὅτι ἐπὶ τῶν μηνῶν Σεπτεμβρίου-Δεκεμβρίου ἀφαιροῦμεν 5509 καὶ οὐχὶ 5508 (βλ. I 140, ἐνθα ἀντὶ 1566 ἔχει 1567 κ. ἄ.).

Εἰς τὸν κώδικα K 58 εἰς τὸ ἐν ἀρχῇ παράφυλλον ὑπάρχει τὸ ἐξῆς ἔρωτικόν ῥῆγμα κρυπτογραφικῶς γεγραμμένον, οὕτως οὔτε κἂν ἀπλὴν μνείαν ποιεῖται ὁ νεοτύπωτος κατάλογος, εἶναι δὲ γεγραμμένον καταλογάδην.

*Τὴν ἐφορχίαν (sic) τὸ κάλος τὴν ἔχης, κόρη ἐσύ,
θαρό σὸν κόσμον ἄλλη δὲν τῆς ἔχει τιαύτες·
αὐτὲς τῆς νοστημάδες μὲ σφάζουν καὶ φλοῖζουν με
βλέποντας ἐν τῇ καρδίᾳ ἀφοῦ σε ἴδα ὁ ταλέπορος.*

Τοιοῦτος ἐν κεφαλῇ δ' ἐπὶ τισαύταις χρησταῖς ἐλπίσι ἐκτυπωθεὶς κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς γεγραμῆς βιβλιοθήκης τῆς Μεγίστης Λαύρας. Καὶ ἐφ' ὅσον εἰς αὐτὰ τὰ στοιχειωδέστερα παρουσιάζει τοιαῦτα σοβαρὰ μειονεκτήματα, δὲν πρέπει βεβαίως νὰ ἔχη ἄλλας ἀξιώσεις ὁ φιλόβιβλος. Αἱ πρόοδοι τῆς κωδικογραφίας εἰσὶ πάντῃ ἀγνωστοὶ εἰς τὸν ἡμέτερον κωδικογράφον, ὅστις δὲν κατάρθωσε κἂν ν' ἀκολουθήσῃ παρὰ πόδας τὸ σχέδιον τῶν καταλόγων τοῦ μακ. Σπ. Λάμπρου.

Ἐν τούτοις, ἀφοῦ εἰς τὰ ἄδυτα τῆς παλαιογραφίας δὲν ἠδυνήθη ὁ φιλόπρονος συνάδελφος ν' ἀτενίσῃ, οὐδὲν ἡμποδίζειν αὐτὸν νὰ φροντίσῃ νὰ περιλάβῃ τοῦλάχιστον πάντας τοὺς κώδικας τῆς Μονῆς. Δὲν τὸ ἔπραξε καὶ τοῦτο καὶ καθ' ἑκάστην ἀνακαλύπτωμεν νέους κώδικας ἐκτὸς τοῦ καταλόγου. Ἰδοὺ πρὸς ἀπόδειξιν 2 - 3 ἐξ αὐτῶν, οὓς λεπτομερῶς περιγράφομεν ἐνταῦθα.

K 122. *Μεμβρ. Κῶδ. Λαυρ.* μὴ περιεχόμενος ἐν τῷ τετυπωμένῳ Κατάλογῳ· 0,25X0,18 φ. 201 τοῦ XI αἰῶνος. (ὑπάρχει ἐν τῷ τοῦ Χρυσσοστόμου).

1. φ. 5^α. Βίος καὶ ἀγῶνες καὶ μερικὴ θαυμάτων διήγησις τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου τοῦ ἐν τῷ Ἀθῶ.

ἀρχ. Οἱ τῶν ἀρίστων ἀνδρῶν ἀνάγραπτοι βίοι.

Ἐδημοσιεύθη ἐκ νεωτέρων κωδίκων ὑπὸ L. Petit, Vie de saint Athanase l'Athonite, Extrait des Analecta Bollandiana, tom. XXV, Bruxelles, 1906.

2. φ. 83^α. Βίος καὶ πολιτεία καὶ ἄσκησις τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν.

ἀρχ. Οὐκ ἔργοις χρὴ μόνον θαυμάζειν τὴν ἀρετὴν καὶ λοιποῖς προτερήμασιν, ἀλλὰ καὶ λόγοις ὡς οἷόν τε γεραίρειν.

Ἐδημοσιεύθη ἐκ νεωτέρων κωδίκων ὑπὸ L. Petit, Vie et office de Michel le Maléinite suivis du traité de Basile le Maléinite, Paris 1903. (Bibl. Hagiographique éditée par Leon Glunget).

3. φ. 106^α. Ὑπόμνημα εἰς τὸν ἅγιον καὶ ἐν προφήταις μέγαν Ἡλιοῦ καὶ εἰς τὸν ὁπαδὸν αὐτοῦ καὶ φοιτητὴν Ἐλισσαιὲ τὸν προφήτην καὶ μερικὴ διήγησις τῶν τερατουργῶν αὐτῶν καὶ θαυμάτων.

ἀρχ. Τὸ μὲν ἐν λόγοις ἐγκωμίων καὶ συγγραφαῖς ἐπαίνων τὴν παροῦσαν τοῦ μεγίστου ἐν προφήταις Ἡλιοῦ φαιδρῶναι πανήγυριν.

Τέλ. Καὶ τέλος ἄξιον φιλανθρωπίας Θεοῦ ἐν τῷ μέλλοντι δὲ τὴν ἐκ δεξιῶν Χριστοῦ παράστασιν ἀνεπαίσχυντον καὶ κληρὸν ἐν τοῖς ἡγιασμένοις καὶ μέρος εἰς δόξαν.

4. φ. 131^α. Κωνσταντίνου τοῦ ἁγιοτάτου ἐπισκόπου Τίου, Λόγος εἰς τὴν εὐρεσιν τοῦ λειψάνου τῆς ἁγίας καὶ πανευφήμου μάρτυρος Εὐφημίας προτραπέντος παρὰ Γεωργίου τοῦ ἁγιοτάτου ἐπισκόπου Ἀλάκτης.

ἀρχ. Ἦκω τὸ ἐπίταγμα φέρον, ὦ παναγιώτατε πάτερ.

(Acta Sanctorum tom. Sept. V. σ. 274 - 83).

5. φ. 145^α. Βίος καὶ πολιτεία τῆς ὁσίας Εὐφροσύνης.

ἀρχ. Ἐγένετο ἐν τῇ Ἀλεξανδρείᾳ μεγαλοπόλει ἀνὴρ ἐνδοξος ὀνόματι Παφνούτιος.

A. Boucherie, Vita S. Euphrosynae, Anal. Boll. II, σ. 196-205.

6. φ. 156^α. Διήγησις Ἀμμωνίου μοναχοῦ περὶ τῶν ἀναιρεθέντων ὑπὸ τῶν βαρβάρων ἁγίων πατέρων ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινᾶ καὶ ἐν τῇ Παῖδου.

Ἀρχ. Ἐγένετό μοι ποτε καθεζομένου ἐν τῷ ταπεινῷ μου κελίῳ πλησίον Ἀλεξανδρείας εἰς τόπον καλούμενον Κανωβόν.

F. Combefis, Illustrium Christi martyrum lecti triumpho, Parisiis 1660, 80 - 132.

7. φ. 174. Διήγησις διαλαμβάνουσα περὶ τῶν ἁγίων καὶ σεπτῶν εἰκόνων καὶ δι' ἣν αἰτίαν, ὅπως παρέλαβε τὴν ὀρθοδοξίαν ἐτησίως τελεῖν τῇ πρώτῃ Κυριακῇ τῶν ἁγίων νηστειῶν ἡ ἁγία τοῦ Θεοῦ καθολικὴ καὶ ἀποστολικὴ ἐκκλησία.

Ἀρχ. Ὁ βασιλεὺς Θεόφιλος συγχωρήσει Θεοῦ κατ' ἐκεῖνο καιροῦ τὴν αὐτοκρατορικὴν διέπων ἀρχήν.

Τέλ. ἦτις καὶ μέχρι τῆς δεῦρο εὐδοκίᾳ καὶ χάριτι τοῦ ἀγαθοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἐορτάζεται εἰς δόξαν καὶ αἶνον τοῦ τῶν ὅλων Θεοῦ καὶ κυρίου ἡμῶν I. X.

8. φ. 183^α. Περὶ τοῦ γενομένου θαύματος ἐν τῷ ἁγίῳ φρέατι παρὰ τῆς σεβασμίας εἰκόνος τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς ἐπὶ στήθους βασταζούσης τὸν ἀληθινὸν Χριστὸν τὸν Θεὸν ἡμῶν καὶ περὶ τοῦ Πατρικίου καὶ τοῦ νοταρίου.

Ἀρχ. Οὐδὲν οὕτως εὐφραίνειν οἶδεν ἀνδρὸς φιλοθέου ψυχὴν ὥς ἔργον Θεοῦ.

Τέλ. ὧν γένοιτο πάντας ἡμᾶς ἐπιτυχεῖν τῶν αὐτῶν ἀκηράτων ἀγαθῶν ἀξίοις γενέσθαι ἐπεκτεινομένους καὶ εὐδρομοῦντας ἐν παντὶ ἔργῳ ἀγαθῷ ἐν Χριστῷ...

9. φ. 192^β. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου ἀρχιεπισκόπου Ἀλεξανδρείας, Λόγος περὶ τῆς εἰκόνης τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ τοῦ γενομένου θαύματος ἐν Βηρυτῷ.

Ἀρχ. Ἀρατε τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς διανοίας ὑμῶν καὶ ἴδετε τὸ καινὸν θέαμα.

Τέλ. ὅτι τῆς αὐτοῦ πίστεως ἡμᾶς κατηξίωσεν ἐν Χριστῷ...
Σημειώματα.

φ. 1^α ὁ Τρισκαιδεκάτη βίβλος ἐν τρίτῃ θέσει.

Τὴν Λαύραν ἔσχε φυλακῆς καλῆς χάριν (τὰ αὐτὰ καὶ φ. 4^α).

Θαύμαζε καὶ τὸν βίον τοῦ παμμεγίστου πατρὸς Ἀθανασίου.

φ. 4^β ἡ εἰκὼν τοῦ ἁγίου.

φ. 200^β. Μνήσθητι, κύριε, τὴν ψυχὴν τοῦ δούλου σου Θεοφυλάκτου τοῦ εὐτελοῦς μοναχοῦ καὶ **χοροστάτου** τοῦ δωρησαμένου τὴν βίβλον ταύτην εἰς τὴν ἁγίαν μονὴν τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τῆς μεγίστης Λαύρας καὶ ἀξιώσον αὐτὸν εἰς τὴν βασιλείαν σου. Ἀμήν.

Σὺν αὐτῷ δὲ μνησθήτω καὶ ἡ ψυχὴ τοῦ τάλαι[πύρου] καὶ ἀθλίου καὶ πανευτελοῦς μοναχοῦ Ἰγνατίου.

Εἰς τὰ λοιπὰ ἐν ἀρχῇ καὶ τῷ τέλει παράφυλλα διάφορα τροπάρια μελοποιημένα ἐκ μηναίου.

Ἡ μεμβράνη λίαν παχεῖα καὶ τὰ γράμματα καθαρὰ καὶ τυπικά.

Στάχτοις περικεκαλυμμένη διὰ παχειῶν σανίδων καὶ βύρης ἐφθαρμένης. Ἄλλος πολύτιμος κώδιξ μεμβράνης εἰς 4^{ον} ὑπάρχει ἐν τῷ Σκευοφυλάκιῳ τῆς Μονῆς. Οὗτος ἔχει ἀρίστην καλλιγραφίαν καὶ ὁρθογραφίαν, ἐπίτιτλα ὠραῖα διὰ πτηνῶν κεκοσμημένα καὶ ἐν ἀρχῇ τὴν εἰκόνα τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τοῦ τῆς Λαύρας δομήτορος. Περιέχει ἐν ἀρχῇ τὸν βίον τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου εἴτα τὴν Διαθήκην (Κανονικὸν καὶ Διατύπωσις) ὡς καὶ «Υποτύπωσιν καταστάσεως τῆς Λαύρας» (Ἐκκλησ. Τυπικόν) καὶ ἐν τέλει τὸ Τυπικόν τοῦ ἁγ. Ὁρους τὸ ἐκδοθὲν ἐπὶ Ἰωάννου Τσιμισκῆ* (ὁ λεγόμενος Τράγος). Ὁ μὲν βίος ἐξεδόθη ὑπὸ Louis Petit (Extrait des Analecta Bollandiana, τόμ. XXV, Bruxelles 1906), τὰ δὲ Τυπικά ὑπὸ Ph. Meyer ἐν Die Haupturkunden für die Geschichte der Athosklöster, Leipzig 1894, σ. 102-51. Πρὸς δὲ καὶ στίχους ἱαμβικοὺς καὶ ἑτέρους πολιτικοὺς εἰς τὸν ἅγιον Ἀθανάσιον. Συνεπάγη ὁ κώδιξ οὗτος, ὅστις θεωρεῖται ὡς τιμαλφὲς κειμήλιον τῆς Μονῆς, ὑπὸ τοῦ μαθητοῦ τοῦ ἁγίου καὶ διαδόχου Ἀντωνίου ἀρχομένου τοῦ ΙΑ' αἰῶνος (βλ. τὴν περιγραφὴν τοῦ βιβλιοθηκαρίου πατρὸς Παντελεήμονος ἐν Ἑλλην. Ἐπιθεωρήσει 1934, σ. 169-170, Ἀθῆναι).

Κώδ. Λαυρ. Γ 137. Χαρτ. 0,23 × 0,17. ΙΗ' αἰῶνος, φ. 103, 116.
(δὲν ὑπάρχει οὔτε ἐν τῷ τοῦ Χρυσοστόμου)

Α'.

φ. 1^α Κωνσταντίνου Δαπόντε, τοῦ μετονομασθέντος Καισαρίου Βίβλος βασιλειῶν. βιβλίον πρῶτον, βασιλεία Βυζαντίου.

Ἀρχὴ παντὸς ἐστὶ Θεός, ἀρχόμενος δοξάζω
Τὸν Θεὸν τοῖνον καὶ ἀρχὴν αὐτὸν ποιῶν κραυγάζω.

Ἀρχή: Σὺ Ἰησοῦ μου προηγοῦ ταύτης τῆς ἱστορίας
ἐνεκεν ἀληθείας τε καὶ χάριτι σωτηρίας

Τέλος: Δείκνυοντες τοῦτον, ὡς καθὼς γράφομεν κορυφαῖον
φ. 103^β τῶν βασιλέων δλωνῶν καὶ παλαιῶν καὶ νέων.

Β'. Ἑρμηνεία εἰς τὸν Ἰεζεκιήλ.

φ. 1^α «Ἡ ἀρχὴ τοῦ λόγου, παλαιοῦ ὄντος, ὄντας χαλασμένη, ἀρχιὸς ἀπ' ἐδῶ εἰς τὸν Ἰεζεκιήλ».

Ἀρχ. Ἐνδεκάτῳ ἔτει τῆς τούτου βασιλείας, ὁ γδῶφ δὲ τῆς οἰκείας ἡγεμονείας πάλιν ἐπιστρατεύει τοῖς Ἱεροσολύμοις καὶ τὸν μὲν Ἰωακείμ ἀναιρεῖ καὶ ἀπορριφῆναι κελεύει.

Τέλος. ἀποδέξασθαι δ' ὁμῶς τὴν προθυμίαν καὶ τοὺς πόρους προσευχαῖς ἀμείψασθαι.

φ. 116^β ἄφρονι ἡμῖν ἁμαρτημάτων παρὰ τοῦ σωτήρος τῶν ὅλων αἰτοῦντας, μεθ' οὗ τῷ πατρί...

Κώδ. Λαυρ. Γ. 138. Χαρτ. 0,18 × 0,13, ΙΗ' αἰῶνος, φ. 584.

Κωνσταντίνου Δαπόντε (κτλ. ὡς ἄνω). Τόμος δεύτερος.

φ. 1^α Ἀρχ. Βασιλεία Κωνσταντίνου καὶ Εἰρήνης, Βασιλειῶν βιβλίον τέταρτον (μέχρι τέλους τοῦ Ζ' βιβλίου).

φ. 584^β τέλ. Ὡς βασίλισσαν τοῦ κόσμου καὶ μητέρα τοῦ Θεοῦ
ὅτι τιμὴ δόξα καὶ κράτος ἐκ παντὸς πρέπει λαοῦ.

Τέλος, τῷ δὲ Θεῷ ἀτελεύτητος δόξα.

Οἱ κώδικες αὐτόγραφοι τοῦ Δαπόντε, εἰοὶ δεδεμένοι στερεῶς βυροῖνι σταχώσει καὶ καλῶς διατηρούμενοι. Ἐκτενεστέραν περιγραφὴν τῆς βίβλου ταύτης τῶν βασιλειῶν βλέπει τις παρὰ Σπ. Λάμπρω ἐν κώδ. Ξηροποτάμου 254-5, ἣν δυστυχῶς δὲν ἐμμήθη καὶ ὁ ἐν τοῖς ἄλλοις ἐκτενεστέρον τοὺς κώδικας τῆς μονῆς αὐτοῦ περιγράφας Εὐδόκιμος ὁ Ξηροποταμηνὸς προηγούμενος (Κατάλογος ἀναλυτικὸς τῶν χειρογράφων κωδίκων, κτλ. Θεσσαλονίκη 1932).

Καὶ τὸ μὲν νεότευκτον τοῦ νόθου καταλόγου πλάσμα δικαίως ἀπεκηρύχθη ὑπὸ πάντων ὡς ἐπιστημονικὸν οἰγήμα¹, τὸ δὲ οὕτω διαβουκοληθὲν Πανεπιστήμιον ἀπῆρτε τὸν γνήσιον κατάλογον, οὗ καὶ ἀπεστάλη ἀντίγραφον, ἀλλ' ἡ κρίσις ἐν Ἀμερικῇ συνετέλεσεν εἰς τὸ ναυάγιον τῆς ἐκτυπώσεως. Ἴδου διατί εἶπον ὅτι ἐλυπήθην διότι δὲν παρέδωκα τὸν ἔμδον κατάλογον πρὸς ἔκδοσιν, προτιμῆσας τὸν τῆς Μονῆς. Ἀποφασίσας, ἵνα μὴ φέρω κἀνὲν πρόσκομμα εἰς τὸν ὄψιμον τοῦ φιλολογοῦντος Ιατροῦ ζῆλον, ἀφῆκα ἐλεύθερον τὸ σταδίον τῆς δράσεως αὐτοῦ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ καὶ τῷ ἀρχεῖφ τῆς Μονῆς, ἵνα μὴ μ' ἐκλάβῃ, ὅτι ἐπιβουλεύομαι τοὺς ἐπισεσημασμένους αὐτῷ ἀνεκδότους θησαυροὺς, καὶ ἐτράπην ἐπὶ τὴν ἀπόκροτον καὶ ἄγονον ἔρημον, εἰς τὰς σκῆτας καὶ τὰ ἀναχωρητήρια, κακουχούμενος καὶ διακινδυνεύων εἰς πᾶν διάβημά μου ἀνὰ τὰς ἐπικρεμαμένας καὶ ἀπροσίτους καλύβας καὶ τὰς εὐρωτιώσας τρώγλας. Ὑπέλαβον καὶ ὡς ἀπαραίτητον καθῆκον τὸ τοιοῦτον· ἀπὸ γὰρ τῶν ἄκρων τούτων διαρρέει ὁ κρυπτόμενος θησαυρὸς εὐκολώτερον. Ἡ ἀμάθεια καὶ αἱ ἀνάγκαι τῶν ἀσκητῶν καὶ ἀφ' ἑτέρου ἡ βουλιμία τῶν Ῥώσων ἀδελφῶν μοναχῶν ἦν τὸ αἷτιον. Καὶ οὕτως ἐντὸς 10ετίας ἐπλουτίσθη ἡ βιβλιοθήκη τοῦ ἁγ. Παντελεήμονος διὰ 300 νέων κωδίκων! Καὶ ὁ ἅγιος Θεὸς ἠϋλόγησε τοὺς κόπους μου· ἀνεκάλυψα καὶ εἰς τὰς δύο περιωνύμους Σκήτας τοῦ Ἀθωνος περὶ τοὺς 500 νέους κώδικας διεσκορπισμένους τῇδε κἀκεῖσε, οὓς καὶ συνεκέντρωσα, ὅσον ἦν δυνατόν, ἐπὶ τὸ αὐτό, ἐταξινόμησα καὶ περιέγραψα κατὰ τοὺς ἀκριβεῖς κανόνες τῆς κωδικογραφίας². Ἐδημοσιεύθη δὲ ἐκ ταύτης τῆς ἐργασίας μου μόνον ὁ Α' τόμος³ ἐν τῇ Ἀγίῳ. Βιβλιοθήκῃ, προνοία τοῦ εἰρημένου φιλαθωνίτου ἱεράρχου⁴. Ἀλλὰ καὶ διὰ τὰ ἀρχεῖα τῶν πρωτευουσῶν τούτων Σκητῶν τοῦ Ἀθῶ ἐλήφθη ἡ δέουσα φροντίς καὶ συνεκέντρωσα περὶ τὰ 200 ἔγγραφα ἐπίσημα, θεμελιώδη διὰ τὴν ἱστορίαν αὐτῶν, ὧν

¹ Ὁ φίλος καθηγητὴς τῆς ἱστορίας καὶ παλαιογραφίας τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν καὶ ἐπιμελητὴς τῶν χειρογράφων τῆς Ἐθνικῆς βιβλιοθήκης κ. Σωκρ. Κουγέας ἐν ἱερᾷ ἀγανακτήσει διὰ τὸν ἀβδηριτισμὸν τοῦ κωδικογράφου ἐπληροφόρησέ με, ὅτι συντάξας ἔχει ἔτοιμον πρὸς ἔκδοσιν δριμύνη κατηγορητήριον καὶ ἀποκηρύττει ὡς ἄχρηστον τὸν κατάλογον τοῦτον.

² Σημειωτέον ὅτι ὁ κατάλογος τοῦ Λάμπρου μόλις περὶ τοὺς 150 ἔχει ἐκ τούτων.

³ Κατάλογος τῶν κωδίκων τῆς ἱερᾶς Σκήτης Καυσοκαλυβίων καὶ τῶν καλυβῶν αὐτῆς, κτλ. Paris 1930 εἰς 4ον.

⁴ Καί τοι τὸ ἔργον τοῦτο συνεγράφη ἐν τῇ ἐρήμῳ ταύτῃ αἱ κρίσεις τῶν τε ἡμετέρων καὶ τῶν ξένων ὑπῆρξαν λίαν εὐμενεῖς. (Βλ. *Analecta Bollandiana*, τόμ. 49, 1931, σ. 442-444, βιβλιοκρισίαν ὑπὸ Fr. Halkin καθηγητοῦ ἐν Louvain, ἐνθα ὁ ἐπιεικὴς διάσημος βυζαντιολόγος καταλήγει ὡδε: «Le catalogue du P. Kourilas est sans doute le plus complet et le plus précis de tous les catalogues de l'Athos publiés jusqu'à ce jour. La description de chaque manuscrit ne se borne pas à une liste de titres sommaires; les en-têtes sont reproduits intégralement, les incipit permettent de reconnaître les textes, des renvois à la Patrologie de Migne ou à d'autres éditions achèvent l'identification des pièces κτλ.».

ὁ πρῶτος τόμος εἶδε τὸ φῶς. (Οἱ ὑπόλοιποι ἐπίσης εἰσὶν ἔτοιμοι, ὡς προαναγγέλλθη).

Χάριν ἐπιστημονικῆς ἀνάγκης ἐπιβάλλεται ἡ ἔκδοσις τοῦ Καταλόγου τοῦ Χρυσοστόμου μεταρρυθμιζομένου πρὸς τὰς νέας ἀπόψεις τῆς κωδικογραφίας καὶ συμπληρουμένου καταλλήλως. Ἀλλὰ καὶ οὗτος δὲν περιλαμβάνει πάντα τῆς Λαύρας τὰ χειρόγραφα· παρελείφθησαν δηλ. οἱ κώδικες τοῦ γραφείου τῆς Μονῆς καὶ τὰ πολύτιμα τὰ φυλαττόμενα ἐν τῷ Σκευοφυλακίῳ, ἐν οἷς καὶ τὸ λεγόμενον ἰδιόχειρον Εὐαγγέλιον τοῦ Νικηφόρου Φωκά, τοῦ κτίτορος τῆς Μονῆς, ἀνεκτιμήτου ἀξίας καὶ διὰ τὴν βαρύτιμον καὶ πολυτελῆ ἐπένδυσιν μετὰ πλήθους πρώτου μεγέθους ἀδαμάντων καὶ ἄλλων πολυτίμων λίθων. Οὐδεὶς μέχρι τοῦδε παρετήρησεν ὅτι τὰ ἐν τῇ ἀρχῇ καὶ τῷ τέλει αὐτοῦ παράφυλλα εἶναι τοῦ Ε' αἰῶνος, ὅμοια πρὸς τὸν Σιναϊτικὸν κώδικα. Ἐπίσης καὶ τὰ εἰς τὰ ἀνώτατα ῥάφια τῆς βιβλιοθήκης ὡς καὶ τὰ ἐν τοῖς δωματίοις τῶν ἀδελφῶν.

Ἐμνημόνευσα ἀνωτέρω ὅτι ἐν τῷ λεγομένῳ (Παλαιῷ) Σκευοφυλακίῳ εἰς δωματίον τι εἶχον συγκεντρωθῇ ὑπὸ τοῦ Χρυσοστόμου διάφορα χαρτῶα χειρόγραφα, ὧν ἔλειπεν ἡ ἀρχὴ ἢ τὸ τέλος ἢ ἀκέφαλα καὶ κολοβά· ἐπίσης καὶ ὅσα τιλφόβρωτα ἢ ἐκ νοτίδος ἢ ἄλλως βεβλαμμένα. Ὁ ἐπιστήμων τοῦ αἰῶνος ἡμῶν κωδικογράφος οὐδὲν θεωρεῖ ἀπορριπτέον, ἀλλὰ καὶ αὐτὰ τὰ μεμονωμένα καὶ αὐτὰ τὰ ἐπὶ τῶν πινακίδων συγκεκολλημένα φύλλα ἀποσπῶν συγκεντροῖ ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ περιγράφει ὑπὸ τὸ ὄνομα «σπαράγματα κωδίκων». Πρὸ 50ετίας δὲν εἶχεν εἰσέτι κατανοητῇ ἡ ἀξία αὐτῶν καὶ παρερρίπτοντο ὡς ἄχρηστα. Ἐκεῖθεν τὰ καλλίτερα ἐλάμβανον οἱ ἀδελφοὶ καὶ ὅσοι δὲν ἔφυγον ἐκ τῆς Μονῆς ἔχουσιν αὐτὰ ἄλλα μετεχειρίζοντο ὡς περικαλύμματα καὶ ἄλλα εἰς κοινὰς χρεῖας. Κατὰ τὸ 1914 ἐσώζετο σωρὸς εἰσέτι τοιούτων χειρογράφων· νῦν παρετήρησα τῇδε κἀκεῖσε λείψανα μυόβρωτα καὶ σκοληκόβρωτα!.. Μέχρι πρὸ διετίας, ὅτε ἡ βιβλιοθήκη ἐκτίσαστο λαμπρὸν νέον βιβλιοθηκῆριον, ἡ ὑπηρεσία αὕτη ἦν τελείως παρημελημένη· ἦσαν ἐπὶ 10-15 ἔτη ἀτίνακτοι οἱ κώδικες, ὧν πολλοί, ἄδετοι ὄντες, κατεβρώθησαν ὑπὸ τῶν τιλφῶν καὶ διαρρέουσιν· οὐδεὶς ἐφρόντισε περὶ οταχώματος τῶν πολυτίμων τούτων ἐν Λαύρᾳ κωδίκων¹. Καὶ ὁμῶς οὐδεὶς πᾶσαι αἱ λοιπαὶ ἔχουσι δέσει ἀνεξαίρετως ὅλους τοὺς κώδικας (Ἰβήρων, Διονυσίου, Βατοπεδίου κλπ.)². Διατρέχουσι δὲ μέγαν κίνδυνον οἱ κώδικες ὑπ' αὐτῶν τῶν προϋσταμένων Λαυριωτῶν, οἵτινες (πρὸ πάντων οἱ λόγιοι) λαμβάνοντες ἐκ τῆς βιβλιοθήκης θεωροῦσιν αὐτοὺς ὡς

¹ Ὁ νέος βιβλιοθηκῆριος τῷ 1930 7 Ἰουν. μοὶ ἔγραψεν εἰς Καρεάς: «Τῇ τοῦ Θεοῦ βοηθείᾳ ἐτελείωσα τὸ ξεσκόνισμα τῶν χειρογράφων. Σὰς παραθέτω κατωτέρω τὴν ἐξῆς σχετικὴν πληροφορίαν: Χειρόγραφα ἄδετα 321, ἡμίδετα 79, ἡμιεφαρμένα 103, μὴ ἔχοντα ἀριθμὸν 159· ἦτοι 503 κώδικες εἰσὶν ἄδετοι καὶ 159 ἀκαταξήητοι!

² Κατὰ τὴν σάχωσιν δέον νὰ μείνωσιν ἀνέπαφα τὰ φύλλα καὶ νὰ μὴ κόπτονται δῆθεν πρὸς ἐξωραϊσμόν, ὡς ἔπραξε δυστυχῶς ὁ βιβλιοδότης τῆς Βατοπεδινῆς Βιβλιοθήκης, ἀποκόψας καὶ τὰς παρασελίδους σημειώσεις.

ιδίους, ἀλλὰ καὶ οἱ φεύγοντες ὑποτακτικοὶ συναποκομίζουσιν αὐτούς, ἄλλοι, ἀποθνησκόντων τῶν γερόντων, συναπόλλυνται. Δύο πολύτιμοι κώδικες, περιέχοντες τὴν ὑπὸ Νεοφύτου τοῦ Κανυσοκαλυβίτου γραφεῖσαν ἱστορίαν τοῦ Ἁθῶ, ἀπωλέσθησαν ἐκ τῶν δωματίων τοῦ Ἀλεξάνδρου Λαυριώτου, ἢ ὑπὸ τοῦ Κορνηλίου ἀπεμπολήθησαν μετὰ 4 ἄλλων κωδίκων. Μάτην ὁ ἀλησμόνητος τότε βιβλιοθηκᾶριος Γαβριὴλ Κυδωνιεύς ἐξήτει αὐτοὺς ἐπὶ πολὺν χρόνον καὶ διεμαρτύρετο πρὸς ἡμᾶς τοὺς μικροὺς ἀφοῦ πρὸς τοὺς μεγάλους ἀπηγορεύετο. Δὲν γνωρίζω ἂν ὁ νέος βιβλιοθηκᾶριος ἔκαμεν ἀκριβῆ ἀπαρίθμησην, βάσει τοῦ ἐντύπου καταλόγου. Γνωρίζω δὲ τοῦτο ὅτι: τὸ δωμάτιον τοῦ Σπυρίδωνος ἱατροῦ, ὅστις κατὰ δεκάδας καὶ ἑκατοντάδας μετέφερε καὶ μεταφέρει εἰς αὐτὸ κώδικας, οὐδεμίαν ἔχει ἀσφάλειαν, πρῶτον διότι οὐδέποτε κατώρθωσε νὰ ἔχη μόνιμον ὑποτακτικόν, ἀλλὰ εἰσδέχεται πρὸς ὑπηρεσίαν τὸν τυχόντα καὶ μετ' ὀλίγον τὸν ἀποπέμπει καὶ δεύτερον διότι ἐν αὐτῷ συχνάζουσι πάντες ἀδιακρίτως. Οὐδόλως ὑπερθεματίζω λέγων ταῦτα. Γνωρίζει, καὶ ὁμολογησάτω ὁ οὕτως δημοσίᾳ ἐλεγχόμενος, ὅτι συνέβη ποτὲ νὰ ζητήσω κώδικα, καὶ μοὶ ἀπήντησεν αὐτὸς ὁ μόνος ὑπεύθυνος, ὅτι δὲν γνωρίζει τί ἀπέγινεν. Scripta inane. Καὶ εἰς πίστωσιν τῶν εἰρημένων ἀναφέρομαι εἰς γεγονὸς πρὸ ἑξαμήνου συμβάν. Εἶχον ἐπισκεφθῆ τὴν Μονὴν δύο Ἀθηναῖοι, ὁ κ. Τσίτας μετὰ τοῦ γαμβροῦ αὐτοῦ Βλαδιμήρου, μεθ' ὧν συνάψας ἀμέσως φιλίαν ὁ ἄνθρωπος τῶν δωματίων τοῦ κ. ἱατροῦ, ὁ Διάκονος Σπυρίδων, παρέδωκε κατὰ τὴν ἀναχώρησιν δύο βιβλία ἐν ἀρχέτυπον Μαξίμου τοῦ Μαργουνίου καὶ ἕτερον σπουδαῖον χειρόγραφον, Χρονογραφίαν τοῦ Μαλαξοῦ εἰς δημῶδη γλῶσσαν τοῦ ΙΕ' αἰῶνος. Οἱ ξένοι ἀνεχώρησαν μετὰ τοῦ ἀξιολόγου ἐμπορεύματος ἀρκούντως ἱκανοποιημένοι ἐκ τοῦ προσκυνήματος. Εὐτυχῶς ὁ βιβλιοθηκᾶριος ἐνεθυμήθη τὴν ἐπαύριον νὰ ζητήσῃ τὰ βιβλία καὶ τὸ ἀπηγορευμένον ἐμπόρευμα κατεσχέθη καὶ ὁ δράστης ἐτιμωρήθη παρὰ τῆς Μονῆς καὶ παρεπέμφθη καὶ εἰς τὸν εἰσαγγελέα. Ὑπῆρχε καὶ ἐν τῇ ἱερᾷ ἡμῶν Μονῇ, ὅπως καὶ ἐν ταῖς λοιπαῖς, ἡ καλὴ τάξις, ὁ ξένος νὰ μελετᾷ καὶ ἀντιγράψῃ ἐντὸς τῆς βιβλιοθήκης ἢ ἐν τῷ ξενῶνι ὑπὸ τὴν ἐποπτείαν τοῦ βιβλιοθηκαρίου, νὰ σημειῶται δὲ ἕκαστος ἐν ἰδιαιτέρῳ βιβλίῳ τὴν γενομένην ἐργασίαν. Ἄλλ' ἐν Λαύρᾳ ἐπὶ τῶν ἡμερῶν ἡμῶν μετὰ τῶν ἄλλων καλῶν ἀπέπτη καὶ τοῦτο· καὶ εἰς βιβλιοθήκην μετεβλήθησαν τὰ δωμάτια τοῦ κ. ἱατροῦ χάριν τῶν ξενιζομένων. Οἱ ἐπαίοντες οἶδασιν πῶς ὁ περίφημος Tischendorf ἐσύλησε τὸν Σιναϊτικὸν κώδικα, ὅταν κατώρθωσε ν' ἀποσπάσῃ αὐτὸν τῆς βιβλιοθήκης. Εἰς τὸν πρ. Λεοντοπόλεως Σωφρ. Εὐστρατιάδην ἐστάλη τῷ 1930 ὁ Λαυρ. κώδιξ I 41, ὅθεν ἐδημοσίωσε τὰς γνωστὰς ἐξ ἀντιγραφῆς ἡμετέρας καὶ τοῦ μακ. Ν. Πολίτου Παροιμίας τοῦ Παρθενίου Κατζίουλη. Ἄλλ' ὁ κώδιξ ἐπεστράφη ἡρωτηριασμένος, ἥτοι ἀπεκόπησαν τὰ φύλλα 67^a-122^b, ἔνθα ὑπῆρχεν, ὥς ἐνθυμοῦμαι πλήρης συλλογὴ Βυζαν. αἰνιγμάτων καὶ ἡ χρονολογία τοῦ κώδικος. Ἐπίσης ἀπὸ τοῦ κώδικος I 42 ἀφηρέθησαν τὰ φ. 39-46 ἔνθα κατὰ τὸν τοῦ

Χρυσοστόμου κατάλογον ὑπῆρχε «Χρονογραφία ἀπὸ Ἀδὰμ μέχρι Ἀλεξίου Μουρτζούφλου»¹. Διὰ τοῦτο πᾶσαι αἱ Μοναὶ λαμβάνουσι νῦν ἐξαιρετικὰ μέτρα πρὸς προστασίαν τῶν χειρογράφων καὶ ἀναλυτικούς ἐπανεκδιδόασιν καταλόγους. Τοιοῦτον μετ' εὐχαριστήσεως λαμβάνω ἤδη τὸν τῆς Μονῆς Ξηροποτάμου παρὰ τοῦ φίλου προηγ. Εὐδοκίμου λίαν φιλοκάλως καὶ ἰδίαις δαπάναις ἐκδοθέντα (Θεσσαλονίκη 1932, 4^{ον} σελ. 209), ἐφ' ᾧ καὶ θερμῶς συγχαίρω αὐτῷ.

Μετὰ τοῦ τμήματος τῶν χειρογράφων ἐν τῇ Λαύρᾳ συνδέονται καὶ τὰ ἔντυπα, τόμοι περὶ τοὺς 3500, (ἐν οἷς οὐκ ὀλίγα τὰ πολλαπλᾶ). Ὀνομαστῇ ἡ βιβλιοθήκη διὰ τὰς ἐκδόσεις τοῦ Junda καὶ τοῦ Μινουκίου Ἄλδου, τὸ Corpus historicorum Byz. graecorum (ἔκδ. Παρισίων), τὰ Πρακτικὰ τῶν Συνόδων τοῦ Labbeus (ἢ τοῦ Βατοπεδίου κέκτηται τοῦ Mansi), τὰ ἅπαντα τῶν πατέρων τῆς Ἐκκλησίας (ἢ τοῦ ἁγ. Παντελεήμονος ἔχει ὁλόκληρον τὴν Πατρολογία τοῦ Migne καὶ ἡ τοῦ Ἑσφιγμένου τὴν α' σειρὰν τόμ. 104 καὶ ἡ τῆς Σιμωνόπετρας πολλοὺς τόμους) κτλ. Τῆς νεωτέρας φιλολογίας καὶ τῶν ἐπιστημῶν περιέχει ἐλάχιστα ἡ Λαυρ. βιβλιοθήκη ἢ οὐδέν. Διὰ τοῦτο σκοπὸν τοῦ βίου μου ἐθέμην ἀπὸ τῶν πρώτων μαθητικῶν ἐδωλίων τὸν καταρτισμὸν ἰδίας βιβλιοθήκης τὸ μὲν διὰ τὰς ἐπιστημονικὰς μου μελέτας, ἀφ' οὗ ἐσκόπουν ὡς μοναχὸς νὰ ἐγκαταβιώσω ἐν τῇ Μετανοίᾳ μου, τὸ δὲ καὶ ὅπως πλουτίσω καὶ συμπληρώσω τὴν βιβλιοθήκην αὐτῆς διὰ τοὺς μεθ' ἡμᾶς λογίους Λαυριώτας· διότι ἀνέκαθεν παρετήρησα, ὅτι ἐὰν οἱ Ἕλληνες λόγιοι δὲν ἐπιδίδωνται πολὺ εἰς συγγραφάς, αἵτιον ἡ ἔλλειψις βιβλίων, ἄνευ δὲ τούτων οὐδὲν ἐστὶ γενέσθαι τῶν δεόντων. Ἡ βιβλιογραφία ἢ μᾶλλον ἡ μελέτη τῶν πηγῶν καὶ βοηθημάτων, ὅπως ἔλεγεν ὁ μακ. Νικ. Πολίτης, εἶναι τὸ ἡμῖς πάσης ἐπιστημονικῆς ἐργασίας. Καὶ ἡ βιβλιοθήκη τῆς Μονῆς βεβαίως θὰ ἦτο πλουσιωτέρα, ἐὰν ἐλαμβάνετο ἡ δέουσα μέριμνα περὶ εὐρύσεως τοῦ χώρου. Ἀπὸ 30ετίας, ἐπειδὴ τὸ διατεθειμένον μοναδικὸν διὰ τὰ

¹ Τὰ αὐτὰ καὶ χεῖρω ἀνυμβαίνουσι καὶ εἰς τὴν ἐκτεταμένην περιφέρειαν τῆς Μονῆς. Ἐν τῇ Σκῆτῃ τῆς ἁγίας Ἀννης κατηγγέλθη πέρυσιν ὑπὸ τοῦ ζηλωτοῦ τῶν πατρίων ἱερομονάχου Χαγαλάμπους, ὅτι ἀφηρέθη μεμβράνινος κώδιξ τοῦ ΙΒ' αἰῶνος τοῦ Ἰωάννου τῆς Κλίμακος, καὶ ὅτι ἐπωλήθησαν ἱερὰ ἄμφια εἰς Ἀρμενίους ἀρχαιοκαπήλους· ἀπεστάλην ὑπὸ τῆς Συνάξεως μετὰ δύο ἀναδέλφων καὶ ἐκ τῶν ἀνακρίσεων ἐβεβαιώθη, ὅτι τὰ καταγγελλθέντα εἰαὶν ἀληθῆ καὶ βέβαια καὶ ὅτι τὸν κώδικα τοῦτον τῷ 1922 περιέγραψα ἐγὼ αὐτὸς εὐρισκόμενον εἰς τὴν οἰκίαν θείων. Εἰς τὴν ἔκθεσιν ἡμῶν ὑπεδεικνύμεν, ἵνα οἱ δράσται καταγγελλθῶσιν εἰς τὰ ποινικὰ δικαστήρια. Εἰς τὴν κελλιωτικὴν Προβάταν πρὸς δετίας ὁ γέροντας τοῦ κελλίου ἅγιος Ἀνδρέας ἐπώλησεν εἰς Ἑβραῖον τιμαλφὲς ἐπιτραχήλιον, ὅπερ κατεσχέθη εὐτυχῶς ὑπὸ τῆς ἀοτυνομίας ἐν Θεσσαλονίκῃ καὶ κατεδικάσθη ὁ δράστης Ἰωσήφ ἱερομόναχος, ἀλλ' ἡ Μονὴ τί ἐπραξε πρὸς ἀπαράλειαν τῶν κινδυνευόντων κειμηλίων; οὐδέν. Ταῦτα ἔχων ὑπ' ὄψιν ἐπὶ 2 μῆνας περιελθὼν ὅλα τὰ κελλία τῆς Προβάτας καὶ Ἀμαλφηνοὺς ἀνέταξα κατάλογον καὶ τῶν χειρογράφων καὶ τῶν κειμηλίων, ἵνα ἐκδώω αὐτὸν μετὰ τῆς ἱστορίας τῶν κελλίων, ὅταν ὁ Θεὸς εὐδοκήσῃ.

ἐντυπα δωμάτιον δὲν χωρεῖ ἄλλα, αἱ ἰδιωτικαὶ βιβλιοθήκαι τῶν ἀπερχομένων εἰς τὰς αἰωνίους μονὰς λογίων προϋσταμένων εἴθισται νὰ παραμένωσιν ἐσφραγισμένοι ἐν τοῖς δωματίοις ὑπὸ τὴν ἐπίβλεψιν τῶν διαδεχομένων αὐτὰ προϋσταμένων. Ἄλλ' ἡ ἐπίβλεψις αὕτη εἶναι λίαν ἀμφισβητήσιμος. Ἴδου τὸ παράδειγμα. Ἡ μεγάλη βιβλιοθήκη τοῦ Ἀλεξάνδρου Λαυριώτου, πλὴν ἐλαχίστων περιοδικῶν παραπεμφθέντων εἰς τὴν κοινὴν, ἔμεινεν εἰς χεῖρας τοῦ Κορνηλίου, καὶ ἔπειτα εἰς τοῦ Ἡλιοδώρου, ὅστις καὶ κατέχει αὐτὴν σήμερον. Ἄλλ' ἐνῶ ἐν ἀρχῇ ἦν ὑπερπλήρης καὶ πολλὰ βιβλία ἦσαν ἐσφηνωμένα, νῦν ἐκ τῆς πολλῆς ἀραιώσεως ἔκλιναν, ὅπως οἱ κομῶντες στᾶντες ἐν τῷ ἀγρῷ. Καὶ ναὶ μὲν ἐλήφθη φροντὶς τῷ 1924 νὰ συνταχθῇ κατάλογος ὑπὸ τοῦ τότε βιβλιοθηκαρίου Χριστοφόρου, ἀλλ' ἀντὶ οὗτος νὰ κατατεθῇ εἰς τὴν βιβλιοθήκην ἐδόθη εἰς χεῖρας τοῦ εὐτυχοῦς κληρονόμου. Ὁ Ἐπιφάνιος λαβὼν τὰ δωμάτια τοῦ μακ. Ἡσυχίου, παρεκάλει νὰ ἀφήσωσιν αὐτῷ καὶ τὴν ὠραίαν βιβλιοθήκην μετὰ τῶν ἐπίπλων καὶ ἦν μὲν κατ' ἀρχὰς καὶ αὕτη ἐσφραγισμένη, ἀπὸ πολλοῦ ὅμως χάριν τῶν ὑποτακτικῶν ἀπεσφραγίσθη, καὶ δὴ λεηλατηθεῖσα μετεφέρθη εἰς τὰ νέα αὐτοῦ δωμάτια. Μεταξὺ ἄλλων εἶχεν ἡ βιβλιοθήκη καὶ δόκλῃρον τὴν σειρὰν τῆς Ἀτλαντίδος καὶ τινὰ χειρόγραφα, ἐν οἷς καὶ σπουδαίαν φυλλάδα τῆς Λειτουργίας. Κατὰ τὴν πρὸ ἔτους σύνταξιν καταλόγου τῶν ἐντύπων ὑπὸ τοῦ φιλοπόνου νέου βιβλιοθηκαρίου Παντελεήμονος, δὲν ἠθέλησαν νὰ περιληφθῶσι καὶ τὰ βιβλία ταῦτα καὶ πᾶς τις προβλέπει τὴν τύχην καὶ τῶν ἐναπολειφθέντων¹. Καὶ νῦν διερωτῶμαι τί ἐγένετο ἡ πολὺτιμος βιβλιοθήκη τοῦ Πατριάρχου Ἰωακείμ τοῦ Γ'; Καὶ ἀφοῦ οἱ προϋστάμενοι Λαυριῶται κατήγγειλάν με, ὅτι ἀφῆρεσα τὴν ἀλληλογραφίαν αὐτοῦ, ἥτις εὐρίσκεται ἀπὸ τοῦ 1924 ὑπ' ἐμοῦ ἐξασφαλισθεῖσα ἐν κιβωτίῳ ἐντὸς τοῦ Μουσείου, γράφω καὶ διακηρύττω ὅτι ἡ βιβλιοθήκη ἐλεηλατήθη ὑπὸ τῶν ἐκάστοτε ἐπιτρόπων τοποθετημένη οὕσα ἐν κιβωτίοις ἐν τῇ ἀποθήκῃ τροφίμων. Τὰ πολλὰ βεβαίως διήρπασεν ὁ αἰώνιος ὑπογραμματοῦς Νεόφυτος, καὶ διεσκόρπισε τῇδε κακεῖσε ἐν δὲ ἐδώρησε καὶ ἐμοὶ πέρυσιν ἐξ οὗ μύες εἶχον ἀφαιρέσει τὸ χρυσοῦν στάχωμα. Τὰ ἐναπολειφθέντα, τὸ πλεῖστον εὐρωτιῶντα καὶ ἐφθαρμένα, μετηνέχθησαν τῷ 1925 εἰς τὸ Μουσεῖον καὶ ἐντύπωσιν ἐνεποίησέ μοι, ὅτε ἐφέτος παρετήρησα ὅτι οὐδὲν ἐξ αὐτῶν ὑπάρχει (ταῦτα γὰρ ἦσαν χρυσόδετα, τὰ δὲ λοιπὰ ἄδετα, καὶ ἡ ἀνακάλυψις εὐχερής). Ἐπίσης ἐκ τοῦ Τυπικαρίου ἀφηρέθη πολὺτιμον ἀρχαῖον βιβλίον, καὶ οὐδεὶς ὁ ἐνδιαφερόμενος καὶ περὶ τούτου. Οὕτως ἀταλαιπώρως ἔχουσιν οἱ Λαυριῶται προύχοντες καὶ περὶ τὴν βιβλιοθήκην, ἣν οἱ πατέρες ὠνόμασαν «Ίατρεῖον ψυχῆς». Καὶ ὅμως αἱ καλῶς διοικούμεναι καὶ φιλόκαλοι τοῦ Ἁγίου Ὁρους

¹ Ἀκατάγραφτα μένουσι καὶ τὰ Λατινικά καὶ Ἱταλικά κλπ. ὥς καὶ τὰ Σλαβικά, ἐξ ὧν ἀντὶ πινακίου φακῆς ἐπωλήθησαν προπερὺν δύο φορτία εἰς Ῥώσσοις κελλιώτην, ὅστις μετέφερεν αὐτὰ εἰς Σεβρίαν.

Μοναί, ἀπὸ πολλοῦ ἐπιμελῶς ἐποποθέτησαν ἐν ὑαλοφράκτοις θήκαις τὰ βιβλία ἐπικολλήσασαι καὶ τὸν ἀριθμὸν καὶ κατήρτισαν καταλόγους λεπτομερεῖς καὶ καλλιγεγραμμένους (Βατοπεδίου, Ξηροποτάμου, Γρηγορίου κ. ἄ), ἐνῶ ἡ Λαύρα ἐκτῆσατο τοιοῦτον πρόχειρον μόλις πρὸ ἔτους μετὰ τὰς τόσας πιέσεις τῶν ἀρχῶν. Ἐν τούτοις ὁ μακ. Χρυσόστομος, ὁ τὸν θαυμάσιον συντάξας κατάλογον ἐντύπων τε καὶ χειρογράφων τοῦ Πρωτάτου, εἶχε συντάξει καὶ τῆς Μονῆς, ἀλλ' οὐκ οἶδα διατί οἱ διάδοχοι αὐτοῦ κατέστρεψαν αὐτόν. Καὶ δὲν ἦτο δυνατόν ὁ φιλόπρονος ἐκεῖνος προηγούμενος νὰ ἀμελήσῃ τοιούτου ὑπὲρ τῆς Μονῆς καθήκοντος, ἀφοῦ καὶ ὑπὲρ ἄλλων ἀφιλοκερδῶς εἰργάζετο¹.

Γ'.

ΤΑ ΚΕΙΜΗΛΙΑ ΤΗΣ ΛΑΥΡΑΣ.

Τὸ ἀξιόλογον Μουσεῖον ἄνευ καταλόγου, ἄνευ κατατάξεως, διατρέχει μέγαν κίνδυνον.

Καὶ ἤδη ἐρχόμεθα εἰς τὸν σπουδαιότερον τῆς Λαύρας θησαυρόν, τὰ ἱερὰ κειμήλια. Εἶναι τόσον πλούσιον τὸ Λαυρ. Θησαυροφυλάκιον, ὥστε ἐντεῦθεν ἐσχηματίσθη ὁ ἀνυπόστατος θρύλος, ὅτι προσετέθησαν ἐπὶ Λατινοκρατίας τὰ τῶν ἄλλων Μονῶν ὑπὸ τοῦ Πάπα Νικολάου τοῖς Λαυριώταις, ὡς δῆθεν συμφρονήσασιν αὐτῷ. Γράφει δὲ περὶ τούτου ὁ τὰ Σύμμικτα ἐκπονήσας ἐν Βιέννῃ τῷ 1809 σ. 136.

Καὶ τίς ἐστὶν ἀνόητος τοιαῦτα νὰ πιστεύσῃ

δι' ὃ Πάπας ἤθελε ποτὲ συγκατανεύσῃ;

Ὁ Πάπας κλέπτης, πειρατής, λήσταρχος καὶ Λατῖνος

καὶ τῶν Γραικῶν δὲ ἄσπονδος ἐχθρὸς τε ὧν ἐκεῖνος,

καὶ νὰ χαρίσῃ πράγματα, χιλιαδῶν πονυργείων,

καὶ κειμηλίων ἀργυρῶν, πολυειδῶν παντοίων;

Καὶ εἶναι ἀξιομακάριστοι οἱ γενναῖοι ἐκεῖνοι πατέρες, οἵτινες προτάξαντες τὰ στήθη διεφύλαξαν τοὺς θησαυροὺς τούτους, δι' ὧν κλείζεται νῦν τὸ ἔθνος². Μετὰ τὴν τοῦ Γένους ἀπελευθέρωσιν, καὶ δὴ μετὰ τὴν τῶν Παρισίων συνθήκην, ἀνεθάρρυσαν οἱ μοναχοὶ καὶ ἐξεκένωσαν τὰς κρύπτας ἢ δὲ Λαύρα ἀνήγειρεν ἐπὶ τοῦ ἀειμνήστου ἀρχιμ. Βενιαμὶν καὶ ἴδιον κτίριον χάριν τῶν κειμηλίων καὶ τῶν βιβλίων ἐν τῷ μέσῳ τῆς αὐλῆς, λίαν καλλιπρεπές³.

¹ Οὗτος οὐνέταξε καὶ τῆς βιβλιοθήκης τῶν Ἰωασσαφαίων τὸν κατάλογον.

² Ἀκούσας ἔχω παρὰ τοῦ μακ. γέροντός μου Γαβριήλ τοῦ Ἰμβρίου, ὅτι τὸν γέροντα αὐτοῦ ἐβασάνιον πολυειδῶς οἱ Τούρκοι τῷ 1821, οἵτινες εἶχον καταλάβει τὸ Ὄρος καὶ διέμειναν ἐντὸς τῶν Μονῶν μέχρι τοῦ 1828· ἔχουσιν εἰς τὰ στήθη αὐτοῦ ζέον ἔλαιον ἀπλώσαντες αὐτὸν ἐκτάδην, ἵνα ὁμολογήσῃ τὰς κρύπτας τῶν κειμηλίων· ἀλλ' οὐδὲν ἤνυσαν.

³ Αἱ λοιπαὶ Μοναὶ διατηροῦν αὐτὰ συνήθως ἐν τοῖς κατηχομένοις καὶ ἐνιαχοῦ ἐν τοῖς Πύργοις.

Τότε κατεσκευάσθησαν καὶ αἱ ὑάλινοι προθήκαι καὶ ἐτοποθετήθησαν ἀναμῖξ τὰ διάφορα ἀντικείμενα, τὰ δὲ ἱερὰ ἄμφια εἰς σωροὺς ἀναδεδιπλωμένα. Διὰ τὸν λεγόμενον οἶκον (dalmatica) τοῦ Νικηφόρου Φωκά, τὸ τιμαλφέστατον κειμήλιον τοῦ Ἁγ. Ὁρους, εὐτυχῶς ἐλήφθη ἰδιαιτέρα μέριμνα. Οὗτος εὐρίσκεται ἐν τῷ μέσῳ ἠπλωμένος μετὰ τῶν πολυτιμωτέρων ἐπιτραχηλίων καὶ ὀραρίων, ἐντὸς ὑαλοφράκτου θήκης. Χρυσοποικίλτα εὐαγγέλια καὶ ἀδμαντοκόλλητα διαφόρου μεγέθους, οταυροὶ ἐομαλτωμένοι καὶ χρυσόπλεκτοι διὰ θαυμασίας λεπτεπιλέπτου χρυσοχοϊκῆς τέχνης, ἀπαοτρύπτοντες ἐκ τῶν πολυτίμων λίθων, ἐγκόλπια ἀρχιερατικὰ πολυτελέστατα, ἐν οἷς ἡ λάμψις τῶν σμάλτων προστίθεται εἰς τὴν πολυτέλειαν τῆς ὕλης. Ἐν ἑτέρῳ τμήματι χρυσοτεκτα καὶ ἀργυροτεκτα ἅγια ποτήρια μετὰ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτῶν, ὧν ἀναμῖξ μυροδοχεῖα καὶ ἄλλα ἀντικείμενα τοῦ ἱεροῦ βήματος, πέριξ δὲ εἰκόνες μεγάλης ἀξίας διὰ τὸν βαρύτιμον κόσμον καὶ τὴν βυζαντινὴν καλλιτεχνίαν· ἄλλαχοῦ δάσος θυμιατηρίων ἀργυρῶν καὶ ἐπιχρυσῶν ἐξαιρετικῆς τέχνης, καὶ πλήθος ράβδων ἀρχιερατικῶν ἐκ πολυτίμων ἐομαλτωμένων μετάλλων καὶ ἐκ μαργάρων· αὐτοῦ που βλέπομεν καὶ φαρέτρας πλήρεις λογχῶν διαφόρου μεγέθους καὶ κατασκευῆς μετ' ἀραβικῶν γραμμάτων, ὡς καὶ δύο ἀλυσιδωτοὺς χιτῶνας ἢ θώρακας, λάφυρα ναυμαχίας πρὸ τῆς Μονῆς γενομένης κατὰ τὰ μέσα τοῦ ΙΔ' αἰῶνος. Ἐπίσης ἀποστίλβει τὸ τμήμα τῶν δεσποτικῶν μιτρῶν, τῶν ἀρτοφορίων, ἐνθα δύναται τις νὰ διδαχθῇ ἐντὸς ὧρῶν πᾶσαν τεχντροπίαν Βυζαντινὴν. Δὲν εἰσέρχομαι εἰς τὸν πλοῦτον καὶ τὴν ἀσύλληπτον χρυσοῦφαντικὴν καὶ μεταξουργίαν τῶν ἱερῶν ἀμφίων· ἡ περιγραφή τούτων μέλλουσα ν' ἀποτελέσῃ τόμον ὁλόκληρον, ἀναμένει τὸν ἱκανὸν βυζαντινολόγον. Δὲν πρέπει ὅμως νὰ παραλείψω διαφόρους παροψίδας, ἐπιτραπέζια σκευὴ ποικίλης τέχνης καὶ κατασκευῆς, ἅπερ, ὡς λέγουσιν, προέρχονται ἐκ τῆς τραπέζης τῶν Βυζ. αὐτοκρατόρων ὡς καὶ τὰ ἐκλεκτὰ *faences* τῆς Ῥόδου καὶ Δαμασκοῦ.

Μεταξὺ τῶν πολυτιμωτέρων τοῦ Νικηφόρου ἀφιερωμάτων εἶναι καὶ ἡ γλῶσσα ἀσπίδος, συνδεδεμένη διὰ μεταλλικῶν ἐλασμάτων εἰς σχῆμα κεφαλῆς τοῦ θηρίου· εἶναι δραστικὸν καὶ θαυματουργὸν ἀντίδοτον κατὰ παντός ἰοβόλου δῆγματος βαπτίζομένη ἐντὸς ὕδατος. Καὶ δὲν εἶναι ταῦτα τὰ μόνα τῆς Λαύρας ἐγκαλλωπίσματα. Εἰοὶ καὶ ἄλλα εἰς κοινοτέραν θέαν καὶ προοκύνησιν εὐλαβῇ ἐκτεθειμένα καὶ φυλασσόμενα ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ καθολικοῦ ναοῦ βήματι. Ὁ εἰσερχόμενος ἐν αὐτῷ θαμβοῦται ἐκ τῶν χρυσοτεκτων καὶ ἀργυροτεκτων μετὰ πολυτίμων λίθων πλαισιουμένων ἱερῶν εἰκόνων, ἐν αἷς παρελάνουσιν οἱ διασημότεροι 5-10 αἰώνων καλλιτέχνη καὶ ζωγράφοι. Εἰς τὴν ἁγίαν Τράπεζαν κεῖται ἐξαιρετικῆς τέχνης καὶ πάμμεγα ἐπίχρυσον ἀρτοφόριον καὶ ἄνωθεν ὁ οταυρὸς τοῦ Τιμιᾶκη, ἀργυροῦς, εἰς ὕψος μέτρου καὶ λίθοις τιμίῳς διάδοκτος, παρ' οἷς διελαύνει ἡ ἐπιγραφή: «Ἐν σοὶ τοὺς ἐχθροὺς ἡμῶν κερατιοῦμεν καὶ ἐν τῷ ὀνόματί σου ἐξουθενώσομεν τοὺς ἐπανοταμένους ἡμῖν». Πόσα δὲν ὑπενθυμίζει τὸ τριφεγγὲς τοῦτο ἐπίσημον τῶν

Βυζαντινῶν λάβαρον! Ποσάκις ἀνεστήλωσε τὴν ἐθνικὴν δόξαν, δορυφοροῦντος τοῦ γενναίου αὐτοκράτορος, ὅστις γεραίρεται ὡς δεύτερος κτίτωρ τῆς Μονῆς, κατὰ βαρβάρων Περοῶν καὶ Βουλγάρων! Εὐρισκόμεθα εἰς τὰ ἅγια τῶν ἁγίων· πᾶς βέβηλος δέον ν' ἀποκαλυφθῇ καὶ τρέμων νὰ πατῇ τὸ ἱερὸν ἔδαφος. Ὁ οεβάρμιος βηματάρχης ἀνοίγει τὰ πεποικιλμένα καὶ ἐκ κορμῶν ἐλαίας τετορνευμένα ἐρμάρια καὶ ἀμέσως πλήττει τὴν ὄσφρησιν ὁσμὴ εὐωδίας πνευματικῆς, τὸ ἀνεξάντλητον τῆς ἀγιότητος ἄρωμα, ὅπερ ὁ Κύριος ὡς οὐράνιον δῶρον, εἰς ἐπίσημον μαρτυρίαν, ἀπένειμε τοῖς ἐκλεκτοῖς τοῖς εὐαρεστήσασιν αὐτῷ ἐπὶ τῆς γῆς. Πρὸς τὴν θείαν εὐοσμίαν ἀμιλλᾶται ὁ χρυσὸς καὶ ὁ ἀργυρος, τὸ πολύχρωμον σμάλτον καὶ οἱ μάργαροι, οἱ πολύτιμοι λίθοι καὶ τὰ ἀραβουργήματα, ἐν οἷς περικλείονται τὰ ἅγια λείψανα. Ἐν μέσῳ τούτων καταπλήττει τὴν ὄρασιν ὁ ἀπερίγραπτος περίκοσμος καὶ οἱ πολύχρωμοι λίθοι, καὶ οὐλβόντες πρῶτον μεγέθους μαργαρίται, ἀλλ' ἐξιοτᾷ τὸν νοῦν τὸ περιεχόμενον, ὁ τίμιος Σταυρὸς τοῦ Σωτῆρος, τὸ θειότατον καὶ τιμαλφέστατον κειμήλιον, βασιλικὸν ὄντως δῶρον τοῦ Νικηφόρου. Τὸ κιβώτιον τοῦτο, οεβαοτῶν διαστάσεων, θεωρεῖται ὡς τὸ καλλιπρεπέστατον προῖδον τῆς Βυζ. τέχνης, θαῦμα ὄντως ἰδέσθαι. Εἶτα ἀκολουθεῖ ἀτελείωτος σειρὰ θηκῶν πολυτελεστάτων, περιεχουσῶν λείψανα τίμια ὅλων οχεδῶν τῶν ἁγίων τοῦ ἑορτολογίου. Μεταξὺ τούτων τὸ μᾶλλον ἀξιοθέατον τυγχάνει μικρὰ τις εἰκὼν παριστώσα ἐν ψηφίσι δυσδιακρίτοις τὸν εὐαγγελιστὴν Ἰωάννην καὶ πέριξ ὅλους τοὺς ὁμωνύμους αὐτῷ ἁγίους. Ἡ τέχνη τῆς εἰκόνος θεωρεῖται ἀμίμητος, ὑπὸ πάντων δὲ τῶν Βυζαντινολόγων θαυμάζεται ὡς τὸ ὠραιότατον ψηφιδωτὸν τοῦ κόσμου. Καὶ ὅλος ὁ ἀνεκτίμητος οὗτος θησαυρὸς, ὁ μυριόλεκτος Βυζαντινὸς πλοῦτος, ἡ δόξα τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Ἔθνους, δυστυχῶς, χάρις εἰς τὴν ἀσύγγνωστον ἀδιαφορίαν καὶ τὴν ἀκατανόητον ἐπιμονὴν τῶν τῆς Λαύρας ἀρχόντων, ὑπάρχει οὕτως ἄνευ καταλόγου, ἄνευ ἀπαριθμήσεως, ἄνευ τινός, ἔοτω καὶ ἀπλῆς περιγραφῆς! Οὐδεὶς γνωρίζει τί ἔχομεν καὶ δὲν ἔχομεν, οὔτε πόσα εἴχομεν, ἅπερ δὲν κατέχομεν. Πόσα ἀπόλλυνται νῦν, πόσα ἀπωλέσθησαν κατὰ τὸ παρελθόν, βεβαίως θὰ ἐγνωρίζομεν, ἐὰν εἴχομεν κατάλογον. Ὁ ἐμὸς ἀείμνηστος Γέροντας διηγείτό μοι, ὅτι, ἀνατραπείσης τῆς στέγης τοῦ προοφορείου, ἀνευρέθη ἐντὸς ῥακῶν περιτετυλιγμένον τὸ ἐπίχρυσον κιβώτιον, ὅπερ φέρει ἐπ' ὧμων κατὰ τὸ ἔθος τῶν ἀθωϊτίδων Μονῶν θυμῶν ὁ Διάκονος, καὶ ὅπερ εἶναι ἀξιοθαύμαστον μνημεῖον τέχνης σμαλτικῆς. Ἐκαστος τῶν Βυζαντιολόγων, τῶν ἐπισκεπτομένων τὴν Λαύραν, θεωρεῖ ὑποχρέωσιν νὰ ἀντιγράψῃ καὶ ζωγραφίσῃ αὐτὸ ἀπαρἀλάκτως. Ἄλλοτε ἀφηρέθη τὸ φλωρίον ἐκ τῆς σεβασμίας εἰκόνος τῆς Θεοτόκου τῆς Πορταΐτιδος, ὅπερ ἡ εὐοεβὴς παράδοσις ἀνῆγεν εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ Κουκουζέλη κτλ. Ἐπὶ τῶν ἡμερῶν ἡμῶν ἐσουλήθη εἰκὼν πολύτιμος τοῦ Θεολόγου καὶ ἐπιτραχήλιον Βυζαντινόν, ἅπερ εὐτυχῶς ἀνεκαλύψαμεν. Πρὸ διετίας ἐσχάθη ἐκ τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγ. Μιχαὴλ Συνάδων θαυμασία Βυζ. ἐνλογγραφία ἐξεικονίζουσα τὰς δεοποτικὰς ἐορτάς, σταυρὸς μέγας ἐκ τῶν ὀλιγων οὖς δύναται νὰ

παρουσίαση ἡ Μονὴ ἀπὸ ἐτῶν κείμενος ἐπὶ τῆς ἀγ. Τραπεζῆς. Καὶ οὐδεὶς ἐφρόντισε διὰ τὴν ἀπώλειαν! Τὸν μεγαλύτερον κίνδυνον διατρέχουσι αἱ φορηταὶ εἰκόνες αἱ διεσκορπισμέναι εἰς τὰ 25 παρεκκλήσια τῆς Μονῆς. Ὑπὸ τοιούτων ἀρχαίων εἰκόνων κοσμοῦνται τὰ εἰκονοστάσια τῶν ἀδελφῶν, οἵτινες μεταβαίνοντες εἰς τὰ Μετόχια ἢ ἀναχωροῦντες ἐκ τῆς Μονῆς συναποκομίζουσιν αὐτάς. Ὁ νῦν ἐπιτροπεύων Ἰγνάτιος, κατορθώσας ἱεροῖς ἀναλώμασι ν' ἀνεγείρῃ καλλιπρεπὲς ἰδιόκτητον ἐν Λήμνῳ (Κάστρον) μέγαρον, ἔχει δωμάτιον πλήρες τοιούτων εἰκόνων¹. Εἶναι νοοτροπία καλογερικὴ νὰ νομίζωσιν ὅτι μόνον αἱ παλαιαὶ εἰκόνες ἔχουσι ἀνεξάντλητον τὴν θείαν χάριν. Ἀλλὰ καὶ πόσαι τούτων δὲν ἀποξενοῦνται διὰ διαφόρων ὁδῶν! Εἰς τὴν Σκήτην τοῦ ἀγ. Ἀνδρέου, τὸ λεγόμενον Σεράγιον ἐν Καρεαῖς, οἱ φιλάρχαιοι Ῥῶσσοι, ὅλον τὸ κάτω διαμέρισμα τοῦ πελωρίου ναοῦ μετέβαλον εἰς ἀπέραντον Βυζ. Μουσεῖον, νοφυσάμενοι ἀντὶ ῥουβλίων τὰς εἰκόνας παρ' Ἑλλήνων ἀπεμπολητῶν μοναχῶν. Ἡ δὲ κατάταξις αὐτῶν, πληροῦσα τοὺς ὄρους τῆς ἀσφαλείας καὶ ἐπιστήμης, ἔστω τοῖς πᾶσιν ὑπόδειγμα. Ὁ μακ. Ἡσύχιος, ἐκ τῶν φιλοκάλων τῆς Μονῆς προϊσταμένων, κατὰ τὸ 1917 διεσκύεον εἰς Μουσεῖον τὸ παρακείμενον τῇ Τραπεζῇ διαμέρισμα, ἐνθα κατὰ τὸ 1925 ἤνοιξα χάριν τῶν νεαρῶν καὶ δοκίμων σχολειῶν, ὅπερ ἡ ἀποστολὴ μου εἰς Καρεὰς ἔκλεισε διαπαντός. Μετεφέρθησαν ἐκεῖ ἐλάχιστα εἰκόνες καὶ ἄλλα ἀντικείμενα, ὥς καὶ πάντα τὰ ἄδετα καὶ εἰς ξένας γλώσσας βιβλία. Τὰ πάντα φύρδην μίγδην, ἄνευ τάξεως καὶ συστηματικοῦ καταλόγου. Ἀποφασίσαντες πέρυσι νὰ ἀναδιοργανώσωμεν τὴν Μονὴν ὑφ' ὅλας τὰς ἐπόψεις, διωρίσαμεν ἀπὸ τῶν πρώτων ἡμερῶν ἐπιτροπὴν διὰ τὴν σύνταξιν καταλόγου τῶν κειμηλίων κατὰ τὰς ἡμετέρας ὑποδείξεις, ὥς καὶ διὰ τὴν συγκέντρωσιν τῶν εἰκόνων καὶ καταγραφὴν αὐτῶν. Ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη μέχρι τοῦ Νοεμβρίου οὐδὲν ἐνεργήσασα ἀντικατεστάθη δι' ἄλλης ἐκ τῶν προϊσταμένων αὐτῆς τῆς Μονῆς, ἥτις ἐναρξαμένη κατελήφθη ὑπὸ τοῦ χειμῶνος καὶ οὕτως ἐσταμάτησε τὸ ἔργον. Κατὰ τὰς συζητήσεις περὶ τῶν ἱερῶν κειμηλίων ἐλέχθη, ὅτι δέον νὰ συγκεντρωθῶσι πάντα ἐπὶ τὸ αὐτό. Ἦκουσα μάλιστα νὰ γίνηται λόγος, ὅτι ἐντὸς τοῦ ταμείου τῆς Μονῆς ὑπάρχει κιβώτιον πλήρες τιμαλφῶν καὶ ἀνεκτιμήτων κειμηλίων. Τοῦ κιβωτίου τούτου ὑπάρχει τὸ ἐξῆς ἱστορικόν: Κατὰ τὸ 1916 ὁ Millet, καταμετρήσας τὸν Καθολικὸν τῆς Μονῆς ναόν, ἀνεκάλυψε κατὰ τὸ ἀριστερὸν παρεκκλήσιον κενὸν χώρον, ὅνπερ οὐδεὶς ἐφαντάζετο· ἦν ἀρχαία κρύπτη, ἥς ἡ εἴσοδος ἐν τῷ σκοτεινότερῳ σημείῳ ἀπεφράζετο διὰ μεγάλης εἰκόνης ἐπιπροσθοῦντος καὶ στασιδίου. Ἐκρύπτοντο ἄλλα τε καὶ τὸ ἐν λόγῳ κιβώτιον, ὅπερ νυκτὸς ἀναρπάζαντες οἱ προϊστάμενοι ἠσφαλίσαντο διὰ τῶν ἑαυτῶν οφραγίδων. Τὴν κλεῖδα

¹ Ἀκριβῶς κατ' αὐτὰς ἀνηρπάγη ἐτέρα ἐκ τοῦ Τυπικαρείου ἀρχαία εἰκὼν, ὅπερ καὶ πᾶσι τοῖς ἀδελφοῖς ἐνεποίησεν αἰσθῆσιν, καὶ μόνον οἱ προϊστάμενοι δὲν ἐταράχθησαν ἐκ φιλοφροσύνης πρὸς τινὰ τῶν συναδελφῶν, ὅστις θὰ εἶναι ὁ δράστης.

τούτου κατεῖχεν ὁ πρόεδρος τῆς Συνάξεως, ὅστις ἀποθνήσκων τῷ 1928 παρέδωκεν εἰς τὸν τότε ἐπίτροπον Ἡλιδόωρον. Ἡμέραν τινὰ τοῦ παρελθόντος Δεκεμβρίου ἡ εἰρημένη ἐπιτροπὴ, ἀποτελουμένη ἐκ τῶν Ἰσαάκ, Γρηγορίου καὶ Χραιοτοφόρου, εἰσῆλθεν εἰς τὸ ταμεῖον, ἐνθα ἀνέκαθεν μόνον οἱ κατὰ καιροὺς ἐπίτροποι εἰσέρχονται· αἴφνης ἀκούω σφοδρὰς διαμαρτυρίας· καλοῦμαι καὶ ἐνωτίζομαι ὅτι τὸ κιβώτιον ἦν ἀπεσφραγισμένον καὶ τὸ περιεχόμενον εἰς ἐλεεινὴν κατάστασιν, ἄνω κάτω· σταυροὶ ἡμιτεθραυμένοι καὶ διαρροὴ τῶν πολιτῶν λίθων κτ. Δὲν ἠθέλησα νὰ πλησιάσω, καίτοι βιασθεῖς, εἰς τόπον ἀπηγορευμένον. Τέλος οὕτως ἔχον τὸ κιβώτιον μετεφέρθη εἰς τὸ Σκευοφυλάκιον, καὶ τὸ ἐσπέρας ἐδεξάμην τὴν ἐπίσκεψιν τοῦ Σκευοφύλακος Ἰσαάκ παρακαλέσαντός με, ἵνα μὴ γένηται θόρυβος, διότι δὲν εἶναι ὑπαίτιος μόνος ὁ ὑποδειχθεὶς τοῦ προπαραελθόντος ἔτους ἐπίτροπος Μάξιμος, ἀλλὰ καὶ οἱ πρὸ αὐτοῦ. Καθ' ὃν χρόνον κατεγράφετο τὸ πολῦτιμον τοῦ κιβωτίου περιεχόμενον ἐκλήθη παρὰ τῆς ἐπιτροπῆς, ἵνα δώσω ὁδηγίαν. Τῇ ἀληθείᾳ ἔμεινα ἐκοτακτικὸς πρὸ τοῦ πλούτου τῶν θαυμασίων ἀντικειμένων· ὡχρῶσι πρὸ αὐτῶν τὰ γνωστὰ τῆς Λαύρας κειμήλια. Ἐντύπωσιν ἐνεποίησάν μοι τὰ θαυμασῶς κατεργασμένα σμάλτα, καὶ δύο ἀντικείμενα, κιβωτίδιον (διαστ. 0,8 × 15) μονόλιθον ἐξ ἰάσπιδος μετὰ χρυσῶν ἐλαομάτων ἐν ταῖς ἡγωνίαις. Παρόμοιον εἶναι τὸ τῆς Μονῆς Βατοπεδίου ποτήριον, δι' οὗ μετελάμβανεν ὁ Μανουὴλ Παλαιολόγος, οὗ ἡ ὑπογραφή εὗρηται διὰ μονογραμμάτων κεχαραγμένη ἐπὶ τῆς χρυσῆς βάσεως¹. Ἡ φιάλη αὕτη (τοιούτον γὰρ τὸ σχῆμα) μεταβάλλει τὸ ὕδωρ εἰς γαλάκτωμα καὶ χρησιμεύει ὡς ἀντιφάρμακον κατὰ τῶν ἰοβόλων ὄψεων (ὅθεν καὶ αἱ λαβαὶ ἐκατέρωθεν ὀφιοειδεῖς). Φρονῶ ὅτι τὸ Λαυρ. κιβωτίδιον, ὃν κατ' ἀρχὰς κτῆμα αὐτοκράτορος, ἐδωρήθη εἰς τὴν Μονὴν καὶ ἐχρησίμευεν ὡς ἀροτοφόριον ἐπὶ τῆς Ἀγίας Τραπεζῆς. Τὸ δεύτερον εἶναι ἅγιον ποτήριον ἀλαβάστρινον ἐπενδεδυμένον ἔσωθεν δι' ἐσφυρηλατημένου χρυσοῦ. Ὁ ἀλάβαστρος (λίθος ὄνυξ) ἦν χρήσιμος διὰ τὴν κατασκευὴν μυροθηκῶν, καὶ ἔχομεν ἐν Λαύρᾳ πολλὰς τοιαύτας φιάλας. Δὲν ἔχω ἴδει ἄλλαχού ἅγιον ποτήριον ἐξ ἀλαβάστρου· ἴσως καὶ τοῦτο ἀνακτορικὸν δῶρον. Ταῦτα πάντα καθιστῶσι τὸ Λαυρ. μουσεῖον τὸ πρωτεῦον τοῦ Ἁγίου Ὄρους· ἐνῶ δὲ οἱ τῶν ἄλλων μονῶν προϊστάμενοι οὐ μόνον καταλόγους καὶ περιγραφὰς λεπτομερεῖς ἐξεπόνθησαν (καὶ ἐθαύμασα τὸν Ξηροποταμηνὸν Εὐδόκιμον εἰς τοῦτο), ἀλλὰ καὶ φωτογραφίας² τῶν κειμηλίων ἐξέδοντο, τούτου οὐδεὶς ὑπάρχει κατάλογος, οὐδεμία κατάταξις καὶ ἀσφάλεια.

¹ Βλ. Σμυρνάκη, Τὸ Ἅγιον Ὄρος σ. 439-440.

² Βλ. τὰς ὥραιάς τῆς Μονῆς Γρηγορίου ἐν τῇ ἱστορίᾳ. Ὑπόδειγμα πρὸς μίμησιν διὰ τοὺς ἀπλοϊκωτέρους καὶ ὁρρωδοῦντας εἰς περιγραφὴν κειμηλίου ἔστω ἡ τοῦ ἀρχ. Χρυσ. Κτενᾶ: «Τὰ κειμηλαρχεῖα τῆς ... Μονῆς Δοχειαρίου» ἐν Ἐπετηρίδι τῆς Ἐταιρ. Βυζ. Σπουδῶν ἔτ. Ζ'. 1930 σ. 104-132).

Καθ' ἣν παρὰ τῶν ἀειμνήστων γερόντων παρελάβομεν τάξιν, οὐδέποτε ὁ διακονητὴς εἰσέρχεται μόνος εἰς τὸ Σκευοφυλάκιον, εἰμὴ μετὰ τοῦ ἐτέρου τῶν ἐπιτρόπων· καὶ ὅταν ὦσι πολλοὶ οἱ ἐπισκέπται καλεῖ καὶ ἓνα ἐκ τῶν ἀδελφῶν, πρᾶγμα ὅπερ ὁ νῦν προηγούμενος Ἰσαὰκ κατήγγησεν, ὅπως καὶ ἄλλας πολλὰς καλὰς συνηθείας ἐν τῷ βήματι, ὅπως τὸ παρουσιάζειν εἰς προσκύνησιν τὰ ἅγια λείψανα ἀποκεκαλυμμένη τῇ κεφαλῇ καὶ μετὰ ἐπιτραχηλίου κττ. Ὅπως ἔχουσι νῦν τὰ ἱερὰ κειμήλια προβαλλόμενα τῷ τυχόντι ἐλευθέρως καὶ ἄνευ τῆς ἐλαχίστης προφυλάξεως, περιφερόμενα ὡς κοινὰ ἀντικείμενα διατρέχουσι τὸν μέγιστον κίνδυνον· τίς δύναται οὕτω νὰ βεβαιώσῃ ὅτι τὸ εἰρημένον τιμαλφὲς κιβωτίδιον δὲν θὰ πέσῃ ἡμέραν τινὰ ἐκ τῶν χειρῶν τινος περιέργου ἐπισκέπτου εἰς τὸ ἔδαφος καὶ δὲν θὰ κατασυντριβῇ ὁ πολύτιμος οὗτος ἱάσπισ ὡς κέλφος ῥοῦ, ἢ δὲν θὰ εἰσέλθῃ εἰς τὸ θυλάκιον ἐπιτηδείου ἀρχαιομανοῦς; Καὶ ἀπὸ ταύτης τῆς ἀπόψεως ἐμφανίζεται ἐγκληματικὴ ἡ ἀδιαφορία τῶν Λαυριωτῶν προϊσταμένων. Καί, ἐπειδὴ «οὐδὲν ἀμάρτυρον αἰδῶ», ἀναφέρω τὸ ἑξῆς γεγονός. Ἐν Λαύρᾳ τεθησαυρισμένα εἰσι τρία μέρη τοῦ παντίμου Σταυροῦ ἐντὸς πολυτελῶν θηκῶν· ἐν τούτοις εἰς λειτουργικὴν χρῆσιν ὑπάρχει τὸ μεγαλύτερον, ὡς μὴ ὤφειλε, τιμῆμα, τὸ φυλαττόμενον ἐντὸς τῆς ἀνεκτιμήτου θήκης, οὕτως ὥστε οἱ εὐλαβεῖς προσκυνηταὶ ἀναγκάζονται νὰ μὴ ἀποθαυμάζωσι τόσον τὸ τίμιον ξύλον, ὅσον τὸν ἀπαστρέπτοντα ἐξ ἀπέφθου χρυσοῦ, πολυτίμων καὶ παμμεγέθων λίθων καὶ πολυδαιδάλων σμάλτων κόσμον. Καὶ τηρεῖται τὸ σπουδαιότατον Βυζ. κειμήλιον τοῦ κόσμου ἄνευ οὐδεμιᾶς ἀσφαλείας ἐντὸς τοῦ ἱεροῦ βήματος καὶ καθεκάστην ὡς κοινὸν ἄθυσμα προτίθεται εἰς κοινὴν περιεργίαν καὶ μετακινεῖται διαρκῶς διὰ τῶν ἀτασθάλων χειρῶν τοῦ ἐκνευρισμένου βηματαρίου, ἐνῶ οἱ πρὸ ἡμῶν προνοητικοὶ πατέρες διετήρουν ὡς κόρην ὀφθαλμοῦ πάντη κεκρυμμένον τὸν πολύτιμον θησαυρόν, ὡς μαρτυρεῖ καὶ ἡ συνύπαρξις τῶν δύο ἄλλων θηκῶν. Καὶ τέως μὲν ἡ προβολὴ τοῦ τιμίου Σταυροῦ περιωρίζετο ἐντὸς τοῦ ἱεροῦ ναοῦ, πέρυσιν ὅμως, χάριν τῆς περιεργίας τοῦ Ἀμερικανικοῦ φιλομηρικοῦ ὁμίλου μικροῦ δεῖν νὰ ὑποστῇ καὶ ἡ βαρύτιμος θήκη Ὀδύσσειαν. Ἦτο Ἰουλιανὴ μεσημβρία, καθ' ἣν οἱ πατέρες ἐφησυχάζουσιν. Ὁ τετραπέρατος ὅμως Δικαῖος Ἰγνάτιος οὐκ ἐδίδου ὕπνον τοῖς ὀφθαλμοῖς χάριν τῶν περιηγητῶν. Εἶχον διαθέσει 2-3 ὥρας, ἵνα δείξω αὐτοῖς τὰ μᾶλλον τῆς Μονῆς ἀξιοθέατα· μετὰ δὲ τὰς ἄλλας περιποιήσεις ἀπεχαιρέτισα αὐτοὺς ἐτσιμαζομένους πρὸς ἀναχώρησιν. Καὶ ὅμως δὲν ἀνεχώρησαν· ἀλλ' ἀναμένοντες νὰ κοιμηθῶσιν οἱ πατέρες, ἐζήτησαν παρὰ τῶν ἐπιτρόπων νὰ ἐξαγάγῃ τὴν εἰρημένην θήκην πρὸς φωτογράφησιν εἰς τὴν αὐλήν, πρᾶγμα, ὅπερ ἡδύνατο κάλλιστα, ἵνα γένηται καὶ ἐντὸς τοῦ παμφώτου ναοῦ, ἡλιοσύστου οὔσης τῆς ἡμέρας. Οἱ ἐπίτροποι καὶ ὁ γεγηρακὼς ἐν τῇ διακονίᾳ βηματάρχης ἐλησμόνησαν, ὅτι φωτογραφίαι τῶν Βυζαντ. κειμηλίων εἰς οὐδένα ἐπιτρέπονται ἄνευ εἰδικῆς ἀδείας, ὅτι ὁ τίμιος Σταυρὸς δὲν εἶναι κοινὸν ἀντικείμενον τῆς περιεργίας

τοῦ τυχόντος καὶ ὅτι μόνον ἐντὸς τοῦ ναοῦ παρουσιάζεται ἀνημμένων λαμπάδων καὶ μετὰ τῆς λοιπῆς ἱεροπρεπείας. Ἐλησμόνησαν τὰ πάντα χάριν τῆς ἐπιζομένης ἀμοιβῆς. Κατ' εὐτυχίαν κατήλθον εἰς τὴν αὐλήν· καὶ τί νὰ ἴδω; τὸν τίμιον Σταυρὸν εἰς τὴν αὐλήν ὑποκάτω τῆς κυπαρίσσου περιεγόμενον ὑπὸ τῶν Ἀμερικανῶν θαυμαζόντων οὐχὶ τὴν τιμότητα αὐτοῦ, ἀλλὰ τὴν ἐκπαγλὸν τέχνην καὶ τὸ πλῆθος τῶν λίθων. Ζωηρότατα κατεξάνεστην θεωρήσας ὡς βέβηλον τὸ πρᾶγμα, καὶ διότι ἡδύνατο νὰ πέσῃ τὸ ἱερὸν κειμήλιον εἰς τὸ λιθόστρωτον καὶ νὰ μεταβληθῇ εἰς σύντριμμα· καὶ ἔρηξα φωνήν. Ἀλλ' ἡδύνατο νὰ συμβῇ καὶ χειρότερόν τι· νὰ ἀντικατασταθῇ διὰ πανομοιότηπου πλαστοῦ, ὡς συνέβη εἰς πολλὰ Μουσεῖα τῆς Εὐρώπης, ὡς ἐπληροφόρησεν ἡμᾶς ὁ τότε παρευρισκόμενος κ. Α. Φιλαδελφεύς, ὁ ἔξοχος οὗτος ἀρχαιολόγος καὶ καλλιτέχνης. Εἰς πάντα τοῦ κόσμου τὰ Μουσεῖα τὰ ἀντικείμενα εὐρίσκονται ἐξασφαλισμένα ἐντὸς ὑαλοφράκτων προθηκῶν, ὥστε νὰ περιεργάζεται μὲν καὶ θαυμάζῃ αὐτὰ ὁ ἐπισκέπτης, χωρὶς ὅμως νὰ ἀπτηται, ἐν σὺνδεσμῷ δὲ περιπτώσει μετακινεῖται ἐκ τῆς θέσεως! Τὸ ἀντίθετον τοῦ ἐν Λαύρᾳ φαινομένου συμβαίνει εἰς ἄλλας μονὰς, ἐνθα εἶναι ὅλως ἀθέατα τὰ κειμήλια διὰ τοὺς εἰρημένους κινδύνους, ὡς ἐν τῇ Μονῇ π. χ. τοῦ Βατοπεδίου, ὅπου ἔχουσι πρὸς κοινὴν θέαν ἐλάχιστά τινα μετὰ τῶν ἁγίων λειψάνων. Ἀλλὰ «πηγῆς ἐσφραγισμένης καὶ κήπου κεκλεισμένου τί τὸ ὄφελος;» Διὰ τοῦτο δέσν νὰ ἐφαρμοσθῶσι καὶ ἐνταῦθα κανονισμοὶ ἰσχύοντες πανταχοῦ μετὰ τὴν ταξινόμησιν καὶ τὸν καταρτισμὸν τῶν Μουσείων.

ΕΥΛΟΓΙΟΣ ΚΟΥΡΙΛΑΣ ΛΑΥΡΙΩΤΗΣ

ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΗΣ ΣΑΡΚΟΦΑΓΟΥ ΤΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΑΠΑΝΔΡΙΤΟΥ

Εἰς τὸ Σκευοφυλάκιον τῆς ἐν Θεσσαλονίκῃ Μονῆς τῶν Βλαττάδων διαφυλάσσεται μαρμαρίνον κάλυμμα σαρκοφάγου ἄξιον πολλοῦ λόγου ὄχι μόνον διὰ τὸ ἐπ' αὐτοῦ χαραγμένον ἐπίγραμμα, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν γλυπτικὴν του διακόσμησιν¹ (εἰκ. 1)².



Εἰκ. 1. Τὸ κάλυμμα τῆς σαρκοφάγου τῶν Γεωργίου Καπανδρίτου ἐν τῷ Σκευοφυλακίῳ τῆς Μονῆς Βλαττάδων Θεσσαλονίκης.

Τὸ κάλυμμα τοῦτο τῆς σαρκοφάγου, τοῦ ὁποῖου ἑλλείπει τὸ ἀριστερὸν ἄκρον, ἔχει σχῆμα πρίσματος, αἱ δὲ διαστάσεις αὐτοῦ εἶναι: ὕψος 0,10, πλάτος 0,36 καὶ μῆκος, ἐν τῇ νῦν αὐτοῦ καταστάσει, 1,22.

Ἡ μία τῶν μακρῶν πλευρῶν οὐδεμίαν φέρει διακόσμησιν, διότι φαίνεται ὅτι ἡ σαρκοφάγος θὰ εὗρίσκετο πλησίον τοίχου ἢ ἐντὸς κοιλότητος καὶ κατὰ συνέπειαν ἢ πρὸς τὰ ἔσω ἐστραμμένη ἐπιφάνειά τοῦ καλύμματος δὲν θὰ ἦτο ὁρατή. Ἡ προσθία μακρὰ πλευρά, πλάτους 0,17, διαιρεῖται εἰς δύο ἐπαλλήλους ζώνας, ὧν ἡ ἄνω, πλάτους 0,075, φέρει τὸ ἐπίγραμμα, περὶ οὗ εὐθὺς κατωτέρω, ἢ δὲ ὑπ' αὐτὴν πληροῦται ὑπὸ γλυπτῶν κοσμημάτων, τὰ ὅποια μετ' ὀλίγον θέλομεν ἐξετάσει. Τέλος ἡ σφριζομένη δεξιὰ πλευρά φέρει ἐπίσης γλυπτικὸν διάκοσμον.

Δὲν εἶναι ἡ πρώτη φορά, καθ' ἣν γίνεται λόγος περὶ τοῦ καλύμματος τούτου τῆς σαρκοφάγου, καὶ τοῦτο ἔνεκα τοῦ ἐπ' αὐτοῦ εὗρισκομένου ἐπιγράμματος, τὸ ὁποῖον πολλάκις μέχρι τοῦδε ἔχει δημοσιευθῇ.

¹ Καθῆκον ἡμῶν ἐπιβεβλημένον θεωροῦμεν, ἵνα καὶ ἀπὸ τῆς θέσεως ταύτης εὐχαριστήσωμεν θερμῶς τὸν σοφὸν Ἡγούμενον τῆς Μ. Βλαττάδων πανοσιολ. Γέροντα Ἰωακείμ τὸν Ἰβηρίτην διὰ τὴν προθυμίαν μεθ' ἧς παρέσχεν ἡμῖν πᾶσαν εὐκολίαν πρὸς μελέτην τοῦ ἐνταῦθα δημοσιευομένου μαρμαρίου.

Πρῶτος, καθ' ὅσον τοῦλάχιστον γνωρίζω, ἐδημοσίευσεν αὐτὸ ὁ ἀββᾶς Duchésne³, ἐκ τούτου δὲ μέ τινας διορθώσεις ὁ Μ. Δήμητρος⁴ καὶ τέλος ὁ Π. Παπαγεωργίου⁵. Εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ ἀββᾶ Duchésne γενομένην ἔκδοσιν ἐπέφερε διορθώσεις τινὰς ὁ Μ. Γεδεών⁶, ὃς ἐπανελάβε καὶ διὰ τὴν ἔκδοσιν τοῦ Παπαγεωργίου ὁ Σ. Λάμπρος⁷.

Τὸ ἐπίγραμμα τοῦτο ἀποτελεῖται ἐξ ὀκτὼ στίχων χαραγμένων εἰς δύο σειράς. Ἐπειδὴ, ὡς εἶδομεν, τὸ ἀριστερὸν ἄκρον τοῦ μαρμαρίου εἶναι τετρασμένον, λείπει μέρος ἐκ τῆς ἀρχῆς τῶν στίχων 1 καὶ 5 τοῦ ἐπιγράμματος. Τοῦτο χωριζόμενον εἰς στίχους ἔχει, κατὰ τὴν ἡμετέραν ἀπ' εὐθείας ἐκ τοῦ λίθου γενομένην ἀνάγνωσιν, ὡς ἑξῆς:

. καὶ φθορεὺς οὗτος τάφος,
ἐκρυπεν ἔνδον τὸν Καπανδρίτου γόνον,
ἄνδρὸς μεγίστου τῷ κλέει Σκουτερίου,
4 νόσφ' τακέντα λοιμικῆς ἀρρώστιας.
. σφριζομένων γίγας,
τερπνός, προσηνής, εὐφυνής, ὅλος χάρις.
Σὺ δ' ἀλλὰ φεῦ μοι καὶ παπαὶ φράσον, ἔξενε,
8 βλέπων τὸ ρεῦμα τῆς φθορᾶς τῶν πραγμάτων.

Εἰς τὸ ἐπίγραμμα οὐδαμοῦ ἀναφέρεται τὸ ὄνομα τοῦ ἐν τῇ σαρκοφάγῳ τεθαμμένου υἱοῦ τοῦ Καπανδρίτου, ἐκτὸς ἂν ὑποτεθῇ ὅτι τοῦτο εὗρίσκετο ἴσως εἰς τὴν ἀπολεσθεῖσαν ἀρχὴν τοῦ 5ου στίχου. Ὁ Μ. Γεδεών ὅμως δημοσιεύων ἐπίγραμμά τι τοῦ Μανουὴλ Φιλῆ, τὸ ὁποῖον καὶ ἡμεῖς παραθέτομεν κατωτέρω, φέρον τὴν ἐπιγραφὴν: «Τῷ τοῦ Καπανδρίτου υἱῷ τοῦ Σκουταρίου κυρῷ Γεωργίῳ»⁸ ἐσχέτισεν αὐτὸ πρὸς τὸ ἐπὶ τοῦ ἐν λόγῳ καλύμματος τῆς σαρκοφάγου, ὃ δὲ Σ. Λάμπρος⁹ ἐταύτισε τὸν ἐν τῷ ἐπιγράμματι ἐκείνῳ τοῦ Φιλῆ μνημονευόμενον Γεώργιον πρὸς τὸν ἄνωνύμως ἐν τῇ ἐπιγραφῇ τῶν Βλαττάδων φερόμενον υἱὸν τοῦ Καπανδρίτου. Ταῦτα ἐπιβεβαιοῦνται ἀπολύτως ἀπὸ τὰ δύο μονογράμματα τὰ εὗρισκόμενα ἐντὸς δύο ἐκ τῶν ρόμβων, οἵτινες ἀποτελοῦσι τὴν κάτω τοῦ ἐπιγράμματος διακόσμησιν ἐπὶ τοῦ ὑπὸ

¹ L'abbé Duchésne-Bayet, Memoire sur une mission au Mont Athos, Paris, 1876 (Bibliothèque des Ecoles Françaises d'Athènes et de Rome) σ. 67, ἀριθ. 111.

² Μ. Δήμητρος, Ἡ Μακεδονία ἐν λίθοις φθεγγομένοις καὶ μνημείοις σφριζομένοις, Ἀθῆναι, 1896, I, 544.

³ Byzantinische Zeitschrift, 8, 1899, 424.

⁴ Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια, 3, 1883, 245.

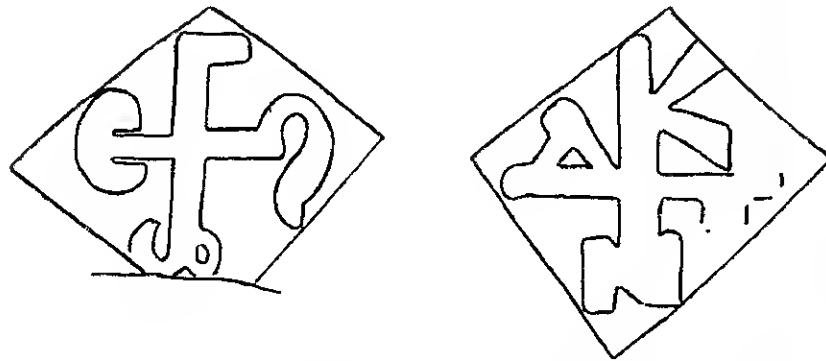
⁵ Ν. Ἑλληνομνήμων, 10, 1913, 195 κ. ἐξ. Πρβ. καὶ 7, 1910, 89 κ. ἐξ.

⁶ Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια, ἐνθ' ἀν. 247 Δ'.

⁷ Ν. Ἑλληνομνήμων, 10, 1913, 195.

μελέτην μαρμάρου. Τὰ μονογράμματα ταῦτα, τὰ ὁποῖα φαίνεται ὅτι δὲν ἐγνώριζον ὁ Γεδεὼν καὶ ὁ Λάμπρος, δύνανται νομίζω ν' ἀναγνωσθῶσιν ὡς ἑξῆς: (Εἰκ. 2).

ΓΕΩΡΓ[ΙΟΣ] Κ[Α]ΠΑΝΔ[ΡΙ]Τ[ΗΣ]



Εἰκ. 2. Μονογράμματα ἐντὸς τοῦ δευτέρου καὶ τρίτου ῥόμβου ἐπὶ τῆς προσθίας πλευρᾶς τοῦ καλύμματος τῆς σαρκοφάγου. (Πρβλ. εἰκ. 1, 3).

Ὅτι εἰς τὸ ἐπίγραμμα τῶν Βλαττάδων, καθὼς καὶ εἰς τὸ τοῦ Μανουὴλ Φιλῆ, πρόκειται περὶ τοῦ αὐτοῦ προσώπου, τοῦ ἐν νεαροῖς δηλαδὴ ἡλικίᾳ ἐκ λοιμοῦ ἀποθανόντος Γεωργίου Καπανδρίτου, οὐδεμία νομίζω ὑπάρχει ἀμφιβολία, ὡς δύναται νὰ διδάξῃ ἡ παραβολὴ τοῦ ἐπὶ τοῦ μαρμάρου τῶν Βλαττάδων ἐπιγράμματος πρὸς τὸ τοῦ Φιλῆ, ἔχοντος κατὰ τὴν δημοσίευσιν τοῦ Γεδεὼν οὕτω:

Τῷ τοῦ Καπανδρίτου νιῷ τοῦ Σκουταρίου κυρῷ Γεωργίῳ.

*Τρισολβίου μείρακος ἀοιεῖον τύπον,
δοτις ἂν ἦς, ἄνθρωπε, μὴ παραδράμῃς·
Γεώργιον γὰρ τὸν Καπανδρίτην βλέπεις,
τὸν Σκουταρίου παῖδα, παπαὶ τῆς τύχης·
ὃς εἰς τρύγην ἔτοιμον εὐρέθη ῥόδον,
τῆς τοῦ βίου κάλυκος ἐκκύψας μόνον·
καὶ χαρίτων ἡδιστον ἐκθλύψας γάλα,
τῶν ἐλπίδων ἔρημος ἐκ γῆς ἡσπάρῃ.
Πλὴν, δάκρυσον μὲν, ἱκέτευσον δὲ πλέον,
τοῦτον μετελθεῖν εἰς Ἑδὲμ θεῖους τόπους.*

Πλὴν τοῦ περιεχομένου, νομίζω ὅτι καὶ ἡ μορφή παρουσιάζει ὁμοιότητα εἰς τὰ δύο ταῦτα ἐπιγράμματα καὶ διὰ τοῦτο δὲν θὰ ἦτο ἀπίθανον νὰ ἐκφράσῃ τις τὴν ὑπόθεσιν ὅτι καὶ τὸ ἐπὶ τοῦ μαρμάρου τῶν Βλαττάδων συνετέθη ὑπὸ τοῦ Μανουὴλ Φιλῆ.

Εἶναι λοιπὸν βέβαιον ὅτι ἐκ τῆς συσχέτισεως τῶν δύο τούτων ἐπιγραμμάτων ἔχομεν τὸ ὄνομα τοῦ ἐν τῇ σαρκοφάγῳ τῶν Βλαττάδων περικλειομένου νιῷ τοῦ Καπανδρίτου καί, ὅπερ σπουδαιότερον, γνωρίζομεν περίπου τὸν χρόνον τοῦ θανάτου αὐτοῦ, γνωστοῦ ὄντος ὅτι ἡ ἀκμὴ τοῦ ποιητοῦ Μανουὴλ Φιλῆ συμπίπτει μὲ τὰ τέλη τοῦ 13ου καὶ τὸ πρῶτον ἡμῖς τοῦ 14ου αἰῶνος¹.

Τὰ συμπεράσματα ταῦτα εἶναι πολύτιμα διὰ τὴν μελέτην τοῦ ἐπὶ τοῦ καλύμματος γλυπτικοῦ διακόσμου, εἰς ἣν ἤδη μεταβαίνομεν.

Πάντες οἱ μέχρι τοῦδε ἀσχοληθέντες μὲ τὸ μάρμαρον τοῦτο ἐνδιεφέρθησαν μόνον διὰ τὸ ἐπ' αὐτοῦ εὕρισκόμενον ἐπίγραμμα, οὐδένα δὲ ἔκαμαν λόγον οὔτε περὶ τοῦ σχήματος, οὔτε περὶ τῆς γλυπτικῆς αὐτοῦ διακοσμήσεως, ἥτις εἶναι λίαν σπουδαία κυρίως διότι, ὡς εἶδομεν, τὸ μάρμαρον εἶναι ὅπως-δήποτε χρονολογημένον.

Τὸ πρισματικὸν σχῆμα τοῦ καλύμματος τούτου εὕρισκομεν, ἂν καὶ σπανίως, ἤδη κατὰ τὴν παλαιοχριστιανικὴν περίοδον². Τοῦτο εἶναι ἀκόμη σπανιώτερον κατὰ τοὺς κυρίως Βυζαντινοὺς χρόνους, ἐξ ὧν ἄλλωστε ὀλίγας μόνον ἔχομεν σαρκοφάγους καὶ ἔτι ὀλιγώτερα καλύμματα. Τὸ μόνον, εἰς ἑμὲ τοῦλάχιστον, γνωστὸν κάλυμμα τοιαύτην ἔχον μορφήν εἶναι τὸ ἐν τῇ Μονῇ τοῦ Ὁσίου Μελετίου κατὰ τὸν Κιθαιρῶνα, ἀποκείμενον εἰς τεμάχια ἔξω τοῦ Καθολικοῦ τῆς Μονῆς ταύτης. Τὸ σχῆμα τοῦ καλύμματος τούτου εἶναι ὅμοιον μὲ τὸ τῆς Θεσσαλονίκης, ἀλλὰ μὲ διαστάσεις καὶ ἀναλογίας διαφορετικὰς, ὅπως ἐπίσης διαφορετικὴ εἶναι καὶ ἡ ἐντελὼς λιτὴ γλυπτικὴ αὐτοῦ διακόσμησις.

Ὁ γλυπτικὸς διάκοσμος τοῦ ἐν τῇ Μ. Βλαττάδων καλύμματος τῆς σαρκοφάγου εἶναι ἐξαιρετικῶς πλούσιος.

Ἡ στενὴ ἐπιμήκης ἐπιφάνεια ἡ εὕρισκομένη εἰς τὴν ράχιν τοῦ καλύμματος κοσμεῖται ὑπὸ σειρᾶς συνεχομένων τετραφύλλων, σταυροειδῶς διατεταγμένων (Εἰκ. 3, 4). Ἡ σπουδαιότερα ὅμως διακόσμησις εὕσκεται ἐπὶ μιᾶς τῶν μακρῶν πλευρῶν καὶ ἐπὶ τῆς διασωζομένης δεξιᾶς στενῆς τοιαύτης.

Ἐπὶ τῆς μακρᾶς πλευρᾶς, κάτω τῆς ζώνης τῆς φερουσῆς τὸ ἐπίγραμμα, εὕσκεται ἡ ταινία ἡ φέρουσα, ὡς καὶ ἀνωτέρω εἵπομεν, τὴν γλυπτικὴν διακόσμησιν (εἰκ. 1, 3, 4). Ἡ διακόσμησις αὕτη συνίσταται ἐκ σειρᾶς συνεχομένων ῥόμβων, τοὺς ὁποίους σχηματίζει ταινία περὶελισσομένη, ἥς τὰ ἄκρα ἀπολήγουσιν εἰς ἰσχυρῶς ἐσχηματοποιημένα φύλλα, ἅτινα διασταυρούμενα πληροῦσι τοὺς ἐκατέρωθεν τῶν ῥόμβων ἀπομένοντας τριγωνικοὺς χώρους.

¹ K. Krumbacher, Ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς λογοτεχνίας, μετάφρ. Γ. Σωτηριάδου. (Βιβλιοθ. Μαρσολῆ) II, 748 κ. ἑξ.

² Βλ. προχείρως O. M. Dalton, Byzantine Art and Archaeology, Oxford, 1911, σ. 131, κ. ἑξ. εἰκ. 76, 77

Τὸ ἐσωτερικὸν τῶν ρόμβων πληροῦται ὑπὸ κοσμημάτων διαφορετικῶν εἰς ἕκαστον ἐξ αὐτῶν. Οὕτω τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ πρώτου ἐξ ἀριστερῶν καὶ τοῦ πέμπτου ρόμβου ἔχει ἐκβαθυνθῆ διὰ λόγους, οὓς θὰ ἐξηγήσωμεν εὐθὺς κατωτέρω. Ὁ δεύτερος καὶ ὁ τρίτος φέρουσι τὰ μονογράμματα τοῦ Γεωργίου Καπανδρίτου, περὶ ὧν ἐγένετο ἤδη λόγος (Εἰκ. 2, 3). Ὁ τέταρτος ρόμβος πληροῦται ὑπὸ δικεφάλου ἀετοῦ, ὃ ἔκτος περικλείει μικρὸν ἀνθέμιον καὶ τέλος ὁ ἕβδομος τρία σταυροειδῶς διατεταγμένα τρίφυλλα, τὰ ὁποῖα ἐκφύονται ἀπὸ κοινοῦ βλαστοῦ, συνεχομένου, ὅπως καὶ εἰς τὸ μικρὸν ἀνθέμιον τοῦ ἔκτου, πρὸς τὰς κάτω πλευρὰς τοῦ ρόμβου (Εἰκ. 4).



Εἰκ. 3. Τὸ ἀριστερὸν ἥμισυ τῆς προσθίας πλευρᾶς τοῦ καλύμματος τῆς σαρκοφάγου. (Πρβλ. εἰκ. 1).

Τὰ κοσμήματα τῆς πλευρᾶς ταύτης εἶναι ἐλαφρῶς ἀναγλύφα μὲ ἐπίπεδον τὴν ἄνω ἐπιφάνειαν, τὸ δὲ ἔδαφος ἐπὶ τοῦ ὁποίου προβάλλουσι δὲν εἶναι λείον, ἀλλὰ παρουσιάζει χαρακτηριστικὴν ἀνωμαλίαν, ἐξ ἧς γίνεται φανερόν ὅτι τὸ περὶ τὰ κοσμήματα ἀπομένον κενὸν ἐπληροῦτο δι' ἐγχρώμου μίγματος, ὅτι δηλαδὴ τὰ γλυπτὰ ταῦτα κοσμήματα ἀνήκουσιν εἰς τὸ εἶδος τῶν λεγομένων ἐπιπεδογλύφων¹.

Ἡ σειρά τῶν ρόμβων, μεταξὺ τοῦ δευτέρου καὶ τοῦ τρίτου, διακόπτεται ὑπὸ τριγωνικοῦ θυρεοῦ, ὅστις εὐρίσκεται μεταξὺ δύο ἐραλδικῶν λεόντων ὀρθίων ἀντιμετώπων (Εἰκ. 5), τὸ δὲ ἐσωτερικὸν αὐτοῦ ἔχει κοιλανθῆ, ὅπως καὶ τοῦ πρώτου καὶ τοῦ πέμπτου ρόμβου. Ἡ κοίλανσις αὕτη τοῦ ἐσωτερικοῦ τοῦ θυρεοῦ καὶ τῶν δύο ρόμβων δεικνύει ὅτι ἐντὸς αὐτῶν εὐρίσκοντο κοσμή-

¹ Περὶ τῆς τεχνικῆς ταύτης βλ. L. Brehier, *Études sur l'histoire de la sculpture byzantine*, in *Nouv. Archives des Missions scientifiques*, Nouv. série, fasc. 3, 1911, 96 κ. ἐξ.

ματα ἢ μονογράμματα κατεσκευασμένα δι' ἐγχρώμου μίγματος ἐν εἴδει σμάλτου ἢ καὶ διὰ ψηφίδων¹.

Εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ θυρεοῦ τούτου θὰ ἐπανέλθωμεν λεπτομερέστερον κατωτέρω.

Ὁ διάκοσμος τῆς σωζομένης δεξιᾶς στενῆς πλευρᾶς τοῦ ὑπὸ ἐξέτασιν καλύμματος δὲν εἶναι ἐπιπεδογλύφος, ὅπως τῆς ἤδη περιγραφείσης μακρᾶς τοιαύτης, ἀλλὰ τὸ ἀναγλύφον ἔχει πλαστικότητα καὶ ἐξέχει τοῦ γύρω αὐτοῦ ἑδάφους (Εἰκ. 6). Ἡ διακόσμησις τῆς πλευρᾶς ταύτης ἀποτελεῖται ἐξ ἀνθεμίου μορφῆς ἀναλόγου πρὸς τὸ πληροῦν τὸν προτελευταῖον ρόμβον τῆς



Εἰκ. 4. Τὸ δεξιὸν ἥμισυ τῆς προσθίας πλευρᾶς τοῦ καλύμματος τῆς σαρκοφάγου. (Πρβλ. εἰκ. 1).

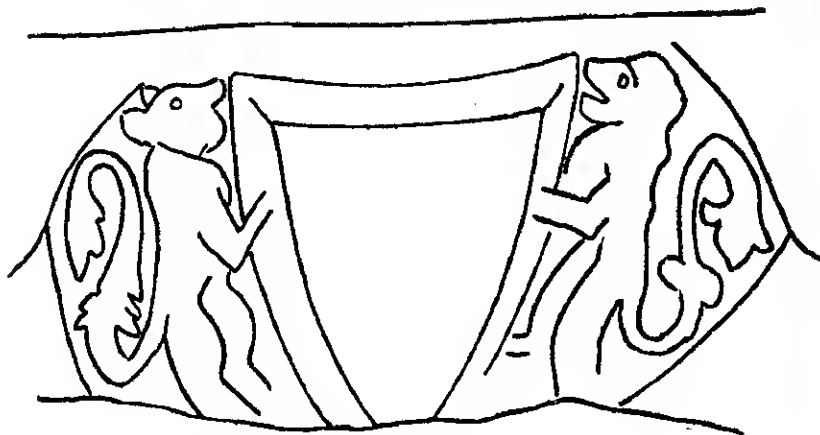
κυρίας πλευρᾶς (Εἰκ. 4), ἐκ τῆς βάσεως τοῦ ὁποίου ἐκφύονται δύο βλαστοὶ περιβάλλοντες αὐτὸ καὶ πληροῦντες διὰ τῶν ἐλίκων τῶν τ' ἀπομένοντα κενὰ τοῦ τριγωνικοῦ χώρου.

Ἡ γλυπτικὴ διακόσμησις τοῦ ἐνταῦθα ἐξεταζομένου καλύμματος τῆς σαρκοφάγου εἶναι λίαν ἐνδιαφέρουσα ἀπὸ τεχνικῆς ἰδίας ἀπόψεως. Αὕτη ἀνήκει εἰς τὴν μεταβατικὴν περίοδον ἀπὸ τοῦ πλαστικοῦ ἀναγλύφου τῶν χρόνων τῶν Κομνηνῶν εἰς τὸ λίαν διάφορον τῆς περιόδου τῶν Παλαιολόγων.

Ἡ διακόσμησις τῆς στενῆς πλευρᾶς (Εἰκ. 6) ἐνθυμίζει ἀκόμη τὴν πλοκὴν καὶ τὴν τεχνοτροπίαν τοῦ πλαστικοῦ ἀναγλύφου τοῦ 12ου καὶ 13ου αἰῶνος, χωρὶς ὅμως νὰ ἔχη πλέον τὴν ἀμεμπτον κανονικότητα ἐκείνου. Ἡ πλαστικὴ διαμόρφωσις τοῦ ἀναγλύφου τῆς πλευρᾶς ταύτης εὐρίσκεται ἐν προφανεῖ ἀντιθέσει πρὸς τὴν ξηρὰν καὶ ὁλως διάφορον τεχνοτροπίαν τῶν χρόνων τῶν

¹ Διὰ τὴν τεχνικὴν ταύτην βλ. D. Talbot Rice, *Byzantine Art*, Oxford, 1935 195 κ. ἐξ. καὶ τὴν ἐκεῖ βιβλιογραφίαν.

Παλαιολόγων, ἣν ἀντιπροσωπεύει ἡ ἐπιπεδόγλυφος διακόσμησις τῆς μακρᾶς πλευρᾶς. Πλὴν τῆς ἐλλείψεως πλαστικότητος, ἣτις ἐνταῦθα πρέπει κατὰ μέγα μέρος ν' ἀποδοθῇ εἰς τὴν χρῆσιν τῆς ἐπιπεδογλύφου τεχνικῆς, καὶ τὰ περισσότερα τῶν ἀπαρτιζόντων τὴν διακόσμησιν τῆς πλευρᾶς ταύτης διακοσμητικῶν θεμάτων εἶναι χαρακτηριστικὰ διὰ τὰς ἀρχὰς τῆς περιόδου τῶν Παλαιολόγων. Οὕτω τὸ κύριον θέμα, τοὺς συνεχόμενους δηλαδὴ ρόμβους, οὓς σχηματίζει ἡ περιελισσομένη ταινία, εὐρίσκομεν εἰς ἐπιστύλια τοῦ τέμπλου τῆς Μητροπόλεως τοῦ Μυστρᾶ¹, ὧν ὁμοῦς ἡ τεχνικὴ δεικνύει ὅτι ταῦτα εἶναι πιθανῶς παλαιότερα τῆς ἐπισκευῆς τοῦ 1310. Τὸ θέμα ὁμοῦς τοῦτο με τεχνικὴν ἐπιπεδόγλυφον, ὁμοίαν δηλαδὴ πρὸς τὸ κάλυμμα τῆς σαρκοφάγου, ἀπαντᾷ



Εἰκ. 5. Οἰκόσημον ἐπὶ τοῦ καλύμματος τῆς σαρκοφάγου. (Πρβλ. εἰκ. 1, 3).

ἀπαράλλακτον εἰς τὸ ἄνω γείσον τοῦ ἄμβωνος τῆς Ἀγ. Σοφίας ἐν Ἀχρίδι, ἀνήκοντος εἰς τοὺς περὶ τὸ 1314 χρόνους². Εἰς τὸ γλυπτὸν μάλιστα τοῦτο καὶ τὸ μικρὸν ἀνθέμιον τὸ πληροῦν τὸ ἐσωτερικὸν τῶν ρόμβων εἶναι λίαν ἀνάλογον πρὸς τὸ περικλειόμενον ἐντὸς τοῦ ἔκτου ρόμβου τοῦ ὑπὸ ἐξέτασιν καλύμματος τῆς σαρκοφάγου. Ἐπίσης τὸ θέμα τῶν ταινιῶν, αἵτινες ἀπολήγουν εἰς φύλλα, οἷον ὑπάρχει ἐπὶ τοῦ μαρμάρου τῶν Βλαττάδων, εἰς τοὺς ἐκατέρωθεν τῶν ρόμβων τριγωνικοὺς χώρους, δὲν εἶναι ξένον πρὸς τὴν τέχνην τῶν χρόνων τῶν Παλαιολόγων. Τοῦτο εὐρίσκομεν, ἐφηρμοσμένον μάλιστα εἰς τεχνικὴν ἐπιπεδόγλυφον, εἴτε περιελισσόμενον πρὸς σχηματισμὸν κοσμημάτων, ὅπως εἰς τὴν Παλαιὰν Ἐπισκοπὴν παρὰ τὸν Βόλον³ καὶ εἰς τὴν τετράγωνον πλάκα τὴν κοσμοῦσαν τὸ ἄνω μέρος τοῦ ἄμβωνος τῆς Ἀχρίδος, περὶ οὗ ἀνωτέρω ἐγένετο λόγος⁴, εἴτε καὶ χρησιμεῦον διὰ τὸν ἀπαρτισμὸν κουφι-

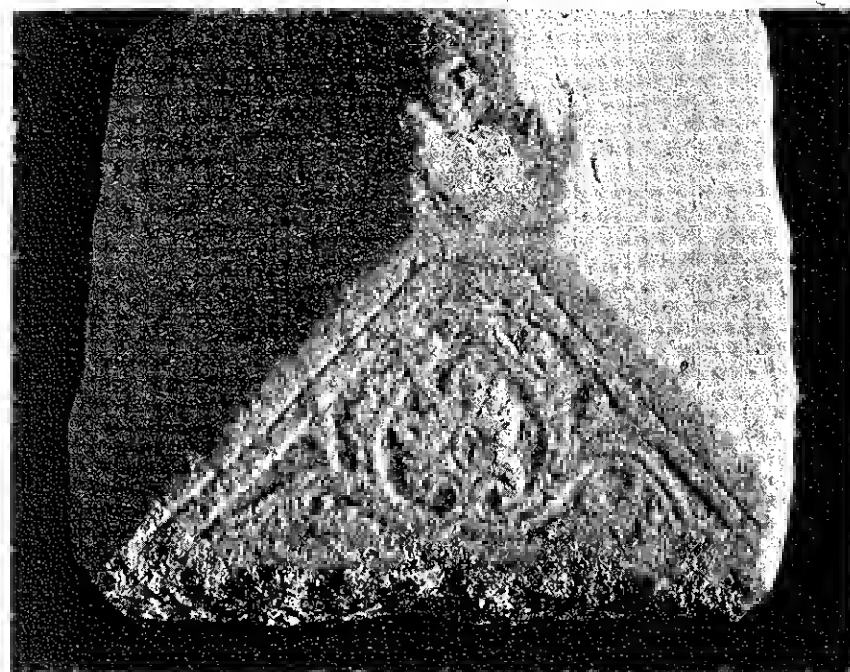
¹ G. Millet, *Monuments byzantins de Mistra*, Paris, 1910, πίν. 45, 1, 4.

² G. Millet, *L'ancien art serbe. Les Eglises*, Paris, 1919, σ. 143, εἰκ. 156.

³ Ν. Γιαννόπουλος, *Ἐν Β. C. H.* 44, 1920, σ. 183, εἰκ. 2.

⁴ Millet, *L'ancien art serbe*, σ. 143, εἰκ. 156.

κῆς διακοσμήσεως, ὅπως εἰς τὴν περὶ τὰ τέλη πιθανῶς τοῦ 13ου αἰῶνος κατασκευασθεῖσαν σαρκοφάγον τῆς Ἀγγελίνας Δούκαινας Παλαιολογίνας (Μαλιασσινῆς), ἀποκειμένην ὁμοίως εἰς τὴν Παλαιὰν Ἐπισκοπὴν Βόλου¹, ἢ εἰς τὰ περὶ τὸ 1300 ἀναγόμενα ἀνάγλυφα τοῦ Καθολικοῦ τῆς Μονῆς Χελανδαρίου ἐν Ἀγ. Ὁρει² καὶ τοῦ Ταξιάρχου τῆς Λοκρίδος³. Τὸ θέμα τέλος τοῦτο συναντῶμεν ἔτι μᾶλλον ἐξειλιγμένον λήγοντος τοῦ 14ου αἰῶνος εἰς τὴν



Εἰκ. 6. Ἡ δεξιὰ πλαγία πλευρὰ τοῦ καλύμματος τῆς σαρκοφάγου.

χαλκὴν θύραν τοῦ Καθολικοῦ τῆς Ἀγιορειτικῆς Μονῆς Βατοπεδίου, ἐπὶ τῆς ὁποίας αἱ ταινίαι φέρουσι καὶ μικρὰς ὁπὰς ἀπομιμουμένας πολυτίμους λίθους⁴.

Ἡ ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ γλυπτῷ παρουσία καὶ πολυχρώμου διὰ σμάλτων ἢ ψηφίδων διακοσμήσεως, εἰς τὸν θυρεὸν καὶ τοὺς δύο ρόμβους, ἐνθυμίζει ἔργα

¹ Εἰκὼν ἐν Β. C. H. Ἐνθ' ἀν. σ. 196, εἰκ. 8 καὶ ἐν Ἐπετηρίδι τῆς Ἐταιρείας Βυζαντινῶν σπουδῶν, 4, 1927, 46.

² Millet, *L'ancien art serbe*, σ. 142, εἰκ. 155.

³ Α. Ὁρλάνδος, Ἐν Ἐπετηρίδι τῆς Ἐταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν, 6, 1929, 359 κ. ἐξ. εἰκ. 10, 18-20.

⁴ Εἰκὼν παρὰ Ν. Kondakov, *Μνημεῖα τῆς χριστιανικῆς τέχνης τοῦ Ἀθῶ (ρωο.)*, Πετρούπολις, 1902, πίν. XXXVIII.

παλαιότερων χρόνων, όπως το γνωστόν ὥραϊον ἀνάγλυφον τῶν τριῶν Ἀποστόλων, τὸ προερχόμενον ἐπίσης ἐκ τῆς Μονῆς τῶν Βλαττάδων καὶ ἀποκείμενον εἰς τὸ Βαζαντινὸν Μουσεῖον Ἀθηνῶν¹.

Εἶναι ἀληθές ὅτι ἡ ἀνάμιξις διαφόρων τεχνικῶν, ἐπὶ ἑνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ γλυπτῶν, ἰδίως τοῦ ἐξέχοντος ἀναγλύφου καὶ τοῦ ἐπιπεδογλύφου, δὲν εἶναι ἀσυνήθης κατὰ τὴν περίοδον ταύτην, ὡς δεικνύει, μεταξὺ ἄλλων παραδειγμάτων, ὁ Χριστὸς τῆς Περιβλέπτου, νῦν ἐν τῷ Μουσείῳ Μυστρᾶ², ἡ χοῆς ὅμως ἐγγράμων σμάλτων ἢ ἐνθέτων πολυχρῶμων μαρμάρων, ὅπως ἡ εἰκὼν τῆς Ἀγ. Εὐδοξίας, ἡ εὐρεθεῖσα εἰς τὴν ἐν Κων/πόλει Μονὴν τῆς Παναχράντου³, δὲν ἦτο πολὺ διαδεδομένη, ἂν κρίνῃ τις ἀπὸ τὰ διασωθέντα μνημεῖα, κατὰ τοὺς χρόνους τῶν Παλαιολόγων, κατὰ τοὺς ὁποίους ὅμως εὐρίσκομεν συχνὴν χρῆσιν τοῦ ψηφιδωτοῦ τοῦ πληροῦντος τὸ βάθος τῶν ἀναγλύφων⁴.

Ἡ διὰ συνεχομένων τέλους τετραφύλλων διακόσμησις τῆς ράχως τοῦ ἀπασχολοῦντος ἡμᾶς μαρμάρου, ὡς θέμα, εἶναι παλαιωτάτη, ἀπαντῶσα καὶ εἰς τὴν παλαιοχριστιανικὴν καὶ εἰς τὴν κυρίως Βυζαντινὴν περίοδον⁵. Κατὰ τὸν 13ον αἰῶνα εὐρίσκομεν τὸ θέμα τοῦτο κοσμοῦν τὸ κράσπεδον τοῦ ἐνδύματος ἑνὸς στρατιώτου εἰς τὴν μεγάλην σύνθεσιν τῆς Σταυρώσεως μεταξὺ τῶν περὶ τὸ ἔτος 1265 γενομένων τοιχογραφιῶν τοῦ Σοπόνσανι ἐν Σερβίᾳ⁶, κατὰ τὴν κυρίως ὅμως περίοδον τῶν Παλαιολόγων τὸ κόσμημα τοῦτο ἀποβαίνει ἀρκούντως σπάνιον, τὸ δὲ ἐν λόγῳ κάλυμμα τῆς σαρκοφάγου θὰ ἠδύνατο νὰ προστεθῇ εἰς τὰ ὀλίγα γνωστὰ παραδείγματα τῆς ἐν ἐπιπεδογλύφῳ ἐκτελέσεως τοῦ θέματος τούτου κατὰ τοὺς τελευταίους Βυζαντινοὺς χρόνους⁷.

Ἡ ἐπὶ τοῦ ἐξεταζομένου καλύμματος τῆς σαρκοφάγου παρουσία τοῦ θυρεοῦ (Εἰκ. 5) δέον ν' ἀποσολήσῃ ἡμᾶς ἐπὶ μικρόν. Εἰς τὴν ὑπόθεσιν περὶ οἰκόσημον ὁδηγεῖ, πλὴν τοῦ σχήματος, καὶ ἡ παρουσία τῶν δύο ἐραλδι-

¹ Γ. Σωτηρίου, Ὁδηγὸς τοῦ Βυζαντινοῦ Μουσείου Ἀθηνῶν, ἐκδ. 2α, Ἀθῆναι, 1931, σ. 43, ἀριθ. 150 καὶ σ. 41, εἰκ. 20.

² Millet, Mistra, πίν. 51. II. Πρβ. καὶ L. Brehier, Nouvelles recherches sur l'histoire de la sculpture byzantine ἐν Nouv. Archives des Missions scientifiques, Nouv. serie, fasc. 9, 1913, 60.

³ Ἀπεικόνισις παρὰ F. Volbach, G. Salles, G. Duthuit, Art byzantin, Paris, 1933, πίν. 72. Πρβ. καὶ Talbot Rice, Byzantine Art, 195, ὅπου καὶ ἡ σχετικὴ βιβλιογραφία.

⁴ Πόρτα - Παναγιά: Ἀ. Ὁρλάνδος ἐν Ἀρχαῖς τῶν Βυζαντινῶν μνημείων τῆς Ἑλλάδος, I, 1935, 29 κ. ἐξ. εἰκ. 19 - 21. Μητρόπολις Μυστρᾶ: Millet, Mistra, πίν. 43, 2, 44. 1.

⁵ Διὰ τὸ θέμα τοῦτο βλ. Α. Συγγοπούλου, Ἐν Ἀρχαιολ. Δελτίῳ 12, 1929, 153 καὶ Μ. Σωτηρίου, ἐν Ἀρχαιολ. Ἐφημερίδι 1931, 141 κ. ἐξ.

⁶ N. Okunev, Monumenta artis serbicae. I, Zagrebiae - Praga, 1928, πίν. 4.

⁷ Millet, Mistra, πίν. 52. 3.

κῶν λεόντων, οἱ ὅποιοι δὲν φαίνονται ἐστερημένοι Δυτικῆς ἐπιδράσεως, ἐνθυμίζουσι δὲ ζωηρῶς τοὺς εὐριοκομένους ἐπὶ τῆς σφραγίδος τοῦ Ματθαίου Ἀσάνη, ἣν ἐδημοσίευσεν ὁ Σ. Λάμπρος¹.

Πρόκειται πράγματι ἐνταῦθα περὶ οἰκόσημου; Ὁ Γ. Τυπάλδος δι´σχυρίσθη ἄλλοτε ὅτι οὐδεμία τῶν ἐπισήμων Βυζαντινῶν οἰκογενειῶν εἶχε πρὸ τῆς Ἀλώσεως οἰκόσημον². Ἐν τούτοις τὰ μνημεῖα ἀποδεικνύουσιν ὅτι τοιαῦτα οἰκόσημα, κατὰ τοὺς χρόνους τοῦλάχιστον τῶν Παλαιολόγων, ὑπῆρχον, ὀφειλόμενα πιθανῶς εἰς Φραγκικὴν ἐπίδρασιν. Ἀρκεῖ ν' ἀναφέρωμεν τὴν ἐπὶ τῶν θαλασσίων τειχῶν τῆς Κων/πόλεως ἀνάγλυφον πλάκα, ἐφ' ἧς εὐρίσκεται οἰκόσημον σχήματος ἐντελῶς ἀναλόγου πρὸς τὸ ἐπὶ τοῦ μαρμάρου τῶν Βλαττάδων, φέρον ἐντὸς λέοντα ὄρθιον πρὸς ἀριστερὰ κρατοῦντα ξίφος, κάτωθεν δὲ τοῦ θυρεοῦ, ἐντὸς τεσσάρων κύκλων, συμπιλήματα τοῦ ὀνόματος τοῦ Ἀνδρονίκου Β' Παλαιολόγου (1282 - 1328)³. Ἡ πλὰξ αὕτη εἶναι ἀξία ἰδιαιτέρας μνείας, διότι ἀνήκει εἰς τοὺς ἰδίους περίπου χρόνους, εἰς οὓς καὶ τὸ ἀπασχολοῦν ἡμᾶς κάλυμμα τῆς σαρκοφάγου. Πῶς ὅμως τὸ οἰκόσημον τοῦτο τῆς Κων/πόλεως σχετίζεται μὲ τὸν Ἀνδρόνικον Β' Παλαιολόγον δὲν εἶναι δυνατόν νὰ γνωρίζωμεν. Ἐπίσης νομίζω ὅτι δὲν εἶναι ἴσως ἀσχετα πρὸς τὸ ἡμέτερον ζήτημα τὰ ἐπὶ μαρμάρου ὡς Γενουατικὰ συνήθως θεωρούμενα οἰκόσημα τοῦ Μουσείου τῆς Κων/πόλεως, μεταξὺ τῶν ὁποίων ὑπάρχουσι καὶ τινὰ φέροντα τὰ τέσσαρα Β τῶν Παλαιολόγων⁴.

Ἐν τούτοις θὰ ἠδύνατο, νομίζω, νὰ γίνῃ σχετικὴ διάκρισις μεταξὺ τῶν Φραγκικῶν καὶ τῶν Βυζαντινῶν οἰκοσήμων. Εἶναι δηλαδὴ πολὺ πιθανόν ὅτι τὰ οἰκόσημα παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς δὲν ἦσαν οἰκογενειακά, ὡς τὰ Φραγκικά, ἀλλὰ μᾶλλον δηλωτικὰ τοῦ ἐν τῇ αὐτῇ ἀξιώματος, τὸ ὅποιον εἶχεν ὁ φέρων τὸ οἰκόσημον, ὡς τοῦτο συνέβαινε, ὅπως εἶναι γνωστόν, εἰς τὰς Μουσουλμανικὰς αὐλὰς τῆς Βαγδάτης καὶ τοῦ Καΐρου⁵. Ἐν τοιαύτῃ ὁμως περιπτώσει τὸ οἰκόσημον ἐπὶ τοῦ ἀπασχολοῦντος ἡμᾶς καλύμματος τῆς σαρκοφάγου θὰ ἔπρεπε ν' ἀνήκῃ μᾶλλον εἰς τὸν πατέρα Καπανδρίτην, φέροντα τὸ αὐλικὸν ἀξίωμα τοῦ Σκουτερίου⁶, οὐχὶ δὲ εἰς τὸν ἐν νεαρᾷ ἡλικίᾳ ἀποθανόντα Γεώργιον Καπανδρίτην. Θὰ ἠδύνατο ἐν τούτοις νὰ ὑποτεθῇ ὅτι τὸ οἰκόσημον

¹ Ν. Ἑλληνομνήμων, I, 1904, 429, ἀριθ. 7.

² Ἐπετηρὶς Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν, 3, 1926, 221 κ. ἐξ.

³ A. van Millingen, Byzantine Constantinople. The Walls of the City... London, 1889, 189.

⁴ J. Ebersolt, Sculptures de l'Orient latin aux Musées de Constantinople, ἐν Melanges G. Schlumberger, Paris, 1924, II, 432 κ. ἐξ.

⁵ Πρβ. Yacoub Artin Pacha, Contribution à l'étude du blason en Orient, Londres, 1902, L. Mayer, Saracenic Heraldry, Oxford, 1933.

⁶ Διὰ τὸ ἀξίωμα τοῦτο βλ. Γ. Κωδινού, Περὶ τῶν ὀφφικιαλίων (Bonn) σ. 39. 15. καὶ τὸ κείμενον τὸ τελευταῖον δημοσιευθὲν ἐκ τοῦ κωδ. Μ 26 τῆς Λαύρας ὑπὸ τοῦ Σπουρίδωνος Λαυρεώτου ἐν Γρηγορίῳ Παλαμᾷ Θεσ/νίκῃς, 17, 1933, 240 κ. ἐξ.

ἐτέθη ἐπὶ τοῦ τάφου τοῦ υἱοῦ, διότι ἴσως ὁ πατήρ Καπανδρίτης ἐξηκολούθει ἀκόμη νὰ διατηρῇ τὸ ἐν τῇ αὐτῇ ἀξίωμα τοῦ Σκουτερίου, δεδομένου ὅτι δὲν γνωρίζομεν ἂν τὰ οἰκόσημα ταῦτα ἦσαν κληρονομικά, ὅπως δὲν εἶναι ἐξηκριβωμένον, ἂν τοῦτο συνέβαινε καὶ διὰ τὰ Μουσουλμανικά¹. Πάντως τὸ ζήτημα τοῦτο δὲν δύναται νὰ καθορισθῇ. Παραμένει μόνον βέβαιον ὅτι ὁ ἐπὶ τοῦ καλύμματος τῆς σαρκοφάγου θυρεὸς μετὰ τῶν δύο ἐκατέρωθεν ὀρθίων λεόντων εἶναι οἰκόσημον.

Ποῖον τέλος τὸ θέμα τῆς διὰ σμάλτου ἢ ψηφίδων διακοσμήσεως, τοῦ κenoῦ σήμερον θυρεοῦ δὲν εἶναι ἐπίσης δυνατόν νὰ γνωρίζωμεν πλέον.

Ἐκ τῆς ἀνωτέρω γενομένης λεπτομεροῦς ἐξετάσεως προκύπτει ὅτι ἡ διακόσμησις τοῦ ὑπὸ μελέτην καλύμματος τῆς σαρκοφάγου δύναται νὰ τοποθετηθῇ εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ 14^{ου} αἰῶνος². Ἡ χρονολόγησις αὕτη συμφωνεῖ καὶ μὲ τὴν περίοδον τῆς ἀκμῆς τοῦ Μανουὴλ Φιλῆ, τοῦ ποιήσαντος, ὡς εἶδομεν, τὸ ἐπίγραμμα ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ ἐν τῇ σαρκοφάγῳ τεθαμμένου Γεωργίου Καπανδρίτου. Τὸ ἀσφαλῶς χρονολογημένον γλυπτὸν τοῦτο προσλαμβάνει κατὰ συνέπειαν ἰδιαιτέραν ὅλως σημασίαν, ὡς ἀνῆκον εἰς τὴν ἐλάχιστα μέχρι τοῦδε μελετηθεῖσαν μεταβατικὴν περίοδον τῆς γλυπτικῆς διακοσμῆσεως ἀπὸ τῆς τέχνης τῶν Κομνηνῶν πρὸς τοὺς χρόνους τῶν Παλαιολόγων.

Ἀλλὰ τὸ κάλυμμα τοῦτο τῆς σαρκοφάγου δὲν εἶναι τὸ μοναδικὸν γνωστὸν ἐν Θεσσαλονίκῃ μνημεῖον τὸ συνδεόμενον πρὸς τὴν οἰκογένειαν τῶν Καπανδριτῶν.

Εἰς τὸν ἐν Θεσσαλονίκῃ Ναῖσκον τοῦ Ἀγ. Νικολάου Ὁρφανοῦ, Μετόχιον τῆς μονῆς Βλαττάδων, διεσφῆζετο ἄλλοτε ἐπὶ τοῦ ἐδάφους πλάξ, ἣν καὶ ἡμεῖς εἶδομεν καὶ ἐσχεδιάσαμεν κατὰ τὸ ἔτος 1920, καὶ ἣτις σήμερον δὲν ὑπάρχει πλέον, καλυφθεῖσα ἴσως ἢ ἀπορριφθεῖσά που κατὰ τὴν περὶ τὸ ἔτος 1925 γενομένην ἐπισκευήν, καθ' ἣν ἀντικατεστάθη καὶ τὸ παλαιὸν δάπεδον τοῦ Ναΐσκου (Εἰκ. 7). Ἐπὶ τῆς πλακῆς ταύτης διαστάσεων 0,72 × 0,93, εὗρισκοντο ἐντὸς φυτικῆς ἐπιτεδογλύφου διακοσμῆσεως τρία συμπιλήματα γραμμάτων, τὰ ὁποῖα ὁ Π. Παπαγεωργίου, ὅστις εἶχεν ἰδεῖ αὐτὰ εἰς καλλιτέραν κατάστασιν, εἶχεν ἀναγνώσει ὡς ἑξῆς:

1) Νικόλαος (ἢ Νικήτας) μοναχός, 2) Σκουτέριος, 3) Ἀρκαδιουπολίτης³.

Ὅταν ἡμεῖς εἶδομεν τὸ μάρμαρον, τὸ δεύτερον συμπίλημα, τὸ ὁποῖον ὁ Παπαγεωργίου εἶχεν ἀναγνώσει Σκουτέριος, ἦτο ἐντελῶς ἀποτετριμμένον.

¹ Mayer, "Ενθ' ἀν. 40 κ. ἑξ.

² Ὁ ἀββᾶς Duchesne, "Ενθ' ἀν. 67, ἐκ τῆς παλαιογραφίας τῶν γραμμάτων τῆς ἐπιγραφῆς ὁδηγούμενος, ἐτοποθέτει τὸ μάρμαρον εἰς τὰ τέλη τοῦ 13^{ου} αἰῶνος.

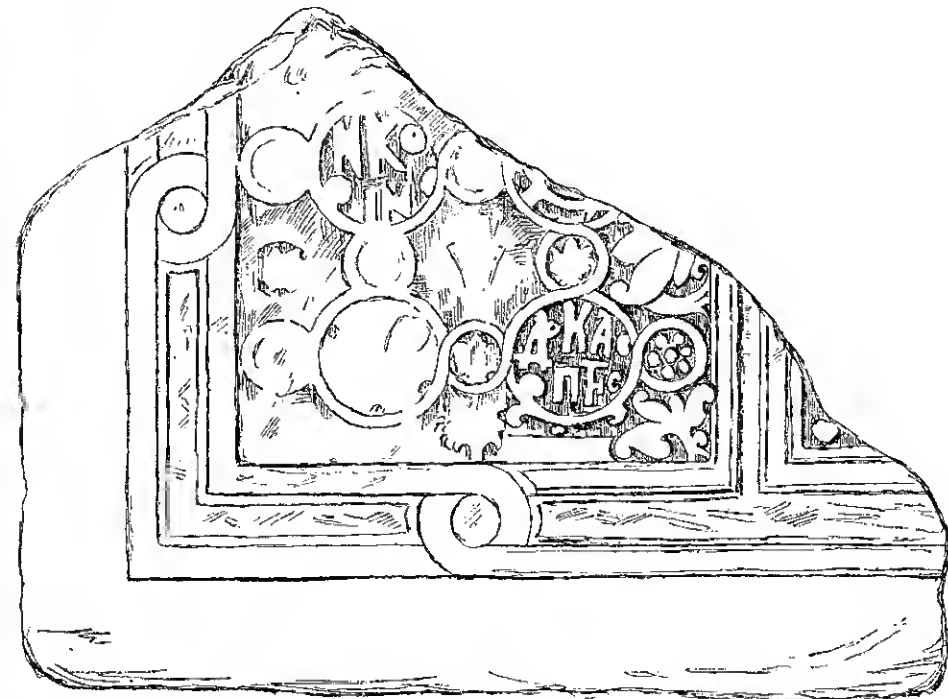
³ Π. Παπαγεωργίου, "Εν Byzantinische Zeitschrift, 8, 1899, 427 κ. ἑξ.

Τὰ δύο ἄλλα ὅμως συμπιλήματα νομίζω ὅτι θὰ ἠδύναντο, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ παρατιθεμένου πιστοποιήτου σχεδίασματος, ν' ἀναγνωσθῶσιν ὡς ἑξῆς:

1) ΝΙΚΟΝ 3) ΚΑΠ[ΑΝ]ΔΡΙ[Τ]ΗΣ

Ἡ πλάξ αὕτη, ἂν κρίνῃ τις ἀπὸ τὸ διασφῆζόμενον τότε τεμάχιον, θὰ εἶχεν ἀρχικῶς ὕψος μὲν 0,75 περίπου, μήκος δὲ 1,50, θὰ ἠδύνετο συνεπῶς νὰ θεωρηθῇ ὡς ἡ προσθία πλευρὰ σαρκοφάγου.

Εἶναι γνωστὸν ὅτι κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους, καὶ μάλιστα κατὰ



0,93

Εἰκ. 7. Ἐπιτεδογλύφος πλάξ, εὗρισκομένη ἄλλοτε εἰς τὸν Ναὸν Ἀγ. Νικολάου τοῦ Ὁρφανοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ.

τὴν περίοδον τῶν Παλαιολόγων, αἱ σαρκοφάγοι συχνότατα δὲν εἶναι μονόλιθοι, ἀλλ' ἀπαρτίζονται ἐκ μαρμαρίνων πλακῶν καὶ τίθενται ἐντὸς κοιλοτήτων ἀνοιγομένων εἰς τὸ πάχος τῶν τοίχων ὑπὸ μορφὴν ἀρκοσολίων, οὕτως ὥστε νὰ εἶναι ὁρατὴ μία μόνον τῶν μακρῶν πλευρῶν, ἣτις ἀποτελεῖται ἐκ μαρμαρίνης πλακῆς φερούσης διακόσμησιν. Τοιαῦτα παραδείγματα διεσώθησαν πολυάριθμα, ὧν τὰ πλεῖστα ἀνέκδοτα εἰσέτι. Ἀρκεῖ ἐκ τῶν ὀλίγων δημοσιευθέντων ν' ἀναφέρω τὴν κατὰ χώραν διασωθεῖσαν τοιαύτην πλάκα εἰς τὸν ἐν Ἀθήναις καὶ παρὰ τοὺς Ἀμπελοκήπους ἡρειπωμένον Ναῖσκον τῶν Ὁμο-

λογητών¹, την ἐν τῇ Ἐπισκοπῇ Βόλου, ἀνήκουσαν εἰς τὴν σαρκοφάγον τῆς Ἀγγελίνας Δούκαινας Παλαιολογίνας Μαλιασσινῆς² καὶ τέλος τὰς δύο ἐκ Θεσσαλονίκης προερχομένας καὶ ἀποκειμένας εἰς τὸ Βυζαντινὸν Μουσεῖον Ἀθηνῶν³.

Τὸ ὄνομα Νίκων, τὸ εὐρισκόμενον ἐντὸς τοῦ πρώτου κύκλου ἐπὶ τῆς πλακῆς τοῦ Ἀγ. Νικολάου Ὁρφανοῦ, εἶναι μοναχικόν, μὴ συνηθιζόμενον, καθ' ὅσον τοῦλάχιστον γνωρίζω, εἰς λαϊκοὺς. Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει θὰ ἡδύνατο τις νὰ ὑποθέσῃ ὅτι ἐντὸς τοῦ δευτέρου κύκλου τῆς ἀνω σειρᾶς, οὗ μικρὸν μόνον μέρος διεσφύζετο, ὑπῆρχε πιθανῶς τὸ συμπλήρωμα «μοναχός». Ὅσον ἀφορᾷ τὸ συμπλήρωμα τοῦ ἀριστεροῦ κάτω κύκλου, τὸ ὁποῖον, ὅτε ἐγὼ εἶδον τὴν πλάκα ἦτο ἐντελῶς ἀποτετριμμένον, πρέπει ν' ἀρκεσθῶμεν εἰς τὴν ἀναγνώσιν τοῦ Παπαγεωργίου «Σκουτέρως». Οὕτω τὸ ὄλον θὰ ἡδύνατο ν' ἀναγνωσθῇ «Νίκων μοναχὸς Σκουτέρως Καπανδρίτης».

Ὁ Σκουτέρως οὗτος Καπανδρίτης εἶναι ἀσφαλῶς πρόσωπον συγγενικὸν πρὸς τὸν νεαρὸν Γεωργίον Καπανδρίτην, οὗ τὸ κάλυμμα τῆς σαρκοφάγου ἀπόκειται εἰς τὴν Μονὴν Βλαττάδων. Θὰ ἡδύνατο ἴσως νὰ θεωρηθῇ πολὺ πιθανόν ὅτι οὗτος εἶναι ὁ πατήρ τοῦ Γεωργίου, ἀποθανὼν ὡς μοναχὸς μετὰ τὸ ὄνομα Νίκων⁴. Πάντως ὅμως περὶ τούτου οὐδὲν θετικὸν θὰ ἡδύνατο νὰ λεχθῇ προτοῦ μελετηθῇ ὑπὸ εἰδικοῦ ἢ ἱστορίας τῆς οἰκογενείας Καπανδρίτου.

¹ Εὐρετήριο τῶν μεσαιωνικῶν μνημείων τῆς Ἑλλάδος, τεύχος Γ', Μεσαιωνικά μνημεῖα τῆς πεδιάδος Ἀθηνῶν κ.λ.π. ὑπὸ Α. Ὁρλάνδου, Ἀθῆναι, 1933, σ. 129, εἰκ. 163.

² Βλ. ἀνωτέρω σ. 353, σημ. 1.

³ Σωτηρίου, Ὁδηγὸς τοῦ Βυζαντινοῦ Μουσείου Ἀθηνῶν, σ. 57, ἀριθ. 286 καὶ 287. Ἡ μία τῶν πλακῶν τούτων, εὐρισκομένη ἄλλοτε ἐν τῷ Ναῷ Ἀγ. Γεωργίου Θεσ/νίκης, ἔχει ἀπεικονισθῇ παρὰ Ν. Κονδᾶκον, Μακεδονία (ρωσ.). Πετρούπολις, 1909, σελ. 88, εἰκ. 88. Ἡ δευτέρα, ἐντοιχιζομένη εἰς κρήνην πρὸ τοῦ Ναοῦ τῆς Ἀχειροποιήτου (Ἑσκι Τζουμά), ἔχει εἰκόνα βλ. παρὰ Ο. Ταφραλί, Thessalonique, des origines au XIV^e siècle, Paris, 1919, σ. 77, εἰκ. 20, ἔχει ἀπεικονισθῇ, ὅτε ἦτο εἰς καλλιτέραν κατάστασιν, παρὰ Ch. Texier-R. P. Pullan, Byzantine Architecture, London, 1864, σ. 1, κατόπιν δὲ ὑπὸ P. Miljukov ἐν Δελτίῳ τοῦ Ρωσικοῦ Ἀρχαιολογικοῦ Ἰνστιτούτου Κων/πόλεως, 4, 1899, σ. 28, εἰκ. 2. Φωτογραφία τῶν τεμαχίων τῆς πλακῆς, ὡς ἔχουσι σήμερον, παρὰ G. Sotiriou, Guide du Musée Byzantin d'Athènes, edit. française par O. Merlier, Athènes, 1932, σ. 48, εἰκ. 25. Ἐπὶ τῆς πλακῆς εὐρίσκοντο δύο συμπληρώματα γραμμάτων, ὧν σήμερον διασφύζεται μόνον τὸ κατὰ τὴν ἀριστερὰν γωνίαν, ἀναγνωσκόμενον ΜΑΝΟΥΗΛ. Τὸ κατὰ τὴν δεξιὰν γωνίαν ἄλλοτε ὑπάρχον, ἂν κρίνῃ τις ἀπὸ τὸ παρὰ Miljukov σχεδιάσμα, θὰ ἡδύνατο, ἴσως, ν' ἀναγνωσθῇ ΤΟΥ ΚΟΥΡΑΤΩΡΟΣ.

⁴ Θὰ ἡδύνατο ἴσως νὰ ὑποτεθῇ ὅτι τὸ κάλυμμα, ἐφ' οὗ τὸ ὄνομα τοῦ Γεωργίου, καὶ ἡ πλάξ, ἐφ' ἧς τὸ ὄνομα τοῦ Νίκωνος Καπανδρίτου, προέρχονται ἀπὸ μίαν καὶ τὴν αὐτὴν σαρκοφάγον, ἐν ᾗ ἐτάφησαν ὁ υἱὸς καὶ ὁ πατήρ. Τοῦτο ὅμως δὲν δύναται ν' ἀποδειχθῇ. ἐφ' ὅσον δὲν ἔχομεν πλέον τὴν πλάκα τοῦ Ναϊκοῦ τοῦ Ἀγ. Νικολάου Ὁρφανοῦ. Ἐλπίζομεν ὅτι ὁ φιλόστοργος Ἡγούμενος τῆς Μ. Βλαττάδων, εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς ὁποίας ὑπάγεται ὁ Ναϊκοῦς, θὰ θελήσῃ νὰ διατάξῃ σχετικὰς ἐρεῦνας πρὸς ἀνέυρεσιν τῆς πλακῆς ταύτης.

Τὸ κάλυμμα τῆς σαρκοφάγου τοῦ Γεωργίου Καπανδρίτου ἔκειτο ἤδη κατὰ τὸ 1876, ὅτε εἶδεν αὐτὸ ὁ ἀββᾶς Duchésne, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς Μονῆς Βλαττάδων ὁ Ναϊκοῦς ἐξ ἄλλου τοῦ Ἀγ. Νικολάου Ὁρφανοῦ, ἐνθα ἐσφύζετο μέχρι πρό τινας ἡ πλάξ τῆς σαρκοφάγου τοῦ Νίκωνος Σκουτερίου Καπανδρίτου, ἀναφέρεται ὡς Μετόχιον τῆς Μ. Βλαττάδων ἤδη εἰς Πατριαρχικὸν γράμμα τοῦ 1648¹. Εἶναι ὅμως πολὺ πιθανόν ὅτι οὗτος ἐξηρατο ἐκ τῆς ἐν λόγῳ Μονῆς ἐκ τῶν παλαιότερων ἡδὴ χρόνων, διόλου δὲ ἀπίθανον ὅτι καὶ τὸ Ὁρφανοτροφεῖον, ἐξ οὗ ὁ Ναὸς ἔλαβεν, ὡς πιστεύεται, τὸ ὄνομα² νὰ ἦτο ἐξάρτημα αὐτῆς. Δεδομένου δὲ ὅτι εἰς τὸν μικρότατον Ναϊσκὸν τοῦ Ἀγ. Νικολάου Ὁρφανοῦ, ἔχοντα ἐσωτερικὰς διαστάσεις μόνον 3×5 μ. δὲν ὑπάρχει θέσις οὐχὶ διὰ δύο, ἀλλὰ οὐδὲ διὰ μίαν ἀκόμη σαρκοφάγον, δυνάμεθα μετὰ πολλῆς πιθανότητος νὰ συμπεράνωμεν ὅτι ἡ πλάξ αὕτη μετεκομίσθη εἰς τὸν Ἀγ. Νικόλαον τὸν Ὁρφανὸν ἐκ τῆς Μ. Βλαττάδων.

Δύναται λοιπὸν νὰ θεωρηθῇ πολὺ πιθανόν, ἂν μὴ βέβαιον, ὅτι αἱ σαρκοφάγοι τοῦ Γεωργίου Καπανδρίτου καὶ τοῦ Νίκωνος Σκουτερίου Καπανδρίτου εὐρίσκοντο ἐντὸς τοῦ Καθολικοῦ τῆς Μ. Βλαττάδων.

Περὶ τοῦ χρόνου τῆς ἰδρύσεως τῆς Μονῆς ταύτης καὶ τοῦ Καθολικοῦ αὐτῆς ἐλάχιστα γνωρίζομεν. Ἡ παλαιότερα γραπτὴ μνεία, περὶ τῆς Μονῆς εἶναι τοῦ ἔτους 1380³, τὸ δὲ Καθολικὸν αὐτῆς θεωρεῖται γενικῶς κτίσμα τοῦ 14ου αἰῶνος⁴.

Ἡ Μονὴ ὅμως φαίνεται ὅτι εἶναι πολὺ παλαιότερα τοῦ 14ου αἰῶνος. Περὶ τούτου πείθουσι τὰ πολυάριθμα παλαιοχριστιανικὰ καὶ Βυζαντινὰ γλυπτὰ τὰ ἐν τῇ αὐλῇ αὐτῆς διεσκορπισμένα⁵. Πλὴν τούτων ὅμως ὑπάρχει καὶ ἄλλη ἀκόμη ἔνδειξις καθαριζομένης δηλαδὴ πρὸ τινων ἐτῶν τῆς βορείως τοῦ Καθολικοῦ αὐλῆς ἀπὸ τῶν ἐρειπίων παλαιῶν τινων κελίων, εὐρέθησαν ὑπὸ τὴν γῆν δύο μαρμάρεινοι πίθοι ἐλαίου⁶. Ἐπὶ τοῦ ἐνὸς τούτων ὑπάρχει ἐγγρά-

¹ Περβ. Παπαγεωργίου, Ἐνθ' ἀν. 426.

² Ἡ ἐν Θεσσαλονίκῃ ὑπαρξίς κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους Ὁρφανοτροφεῖον «τοῦ μυροβλύτου» μαρτυρεῖται ἀπὸ τὰς πηγὰς. Βλ. Μ. Χατζῆ Ἰωάννου, Ἀστυγραφία Θεσσαλονίκης, Θεσσαλονίκη, 1880, 62 κ. ἐξ. Κατὰ φιλικὴν ἀνακοίνωσιν τοῦ κ. Φ. Κουκούλε, τὸ ὄνομα Ὁρφανὸς προέρχεται μᾶλλον ἐκ κτίτορος, Ὁρφανοῦ καλουμένου.

³ Ο. Ταφραλί, Topographie de Thessalonique, Paris, 1913, 133.

⁴ Ch. Diehl, M. Le Tournieu, H. Saladin, Les monuments chrétiens de Salonique, Paris, 1918, 217 κ. ἐξ.

⁵ Ἐν παλαιοχριστιανικὸν κιονόκρανον ἔχει ἀπεικονισθῇ παρὰ Κονδᾶκον, Μακεδονία, σ. 144, εἰκ. 86.

⁶ Ὅτι πρόκειται περὶ πίθων ἐλαίου δεικνύει ἡ παραβολὴ πρὸς τὸν ἐκ τῶν περιχώρων τῆς Προύσης προερχόμενον καὶ ἀποκείμενον εἰς τὸ ἐν Βερολίῳ Kaiser-Friedrich-Museum ὁμοίως μαρμάρεινον καὶ ἀναλόγου σχήματος πίθον, ἐφ' οὗ ἡ ἐγγράφως ἐπιγραφὴ ΕΛΕΟΥ ΞΕΣΤ(αι) ΝΑ. Βλ. O. Wulff, Beschreibung der Bildwerke der christlichen Epochen, III. 1, Altchristliche Bildwerke, σ. 23 κ. ἐξ. No 41.

ρακτος ἢ χρονολογία ΣΦΝΕ (=1047), ἐν Β καὶ τὸ ἀργότερον ἀναμφιβόλως χαραχθὲν μονόγραμμα τῶν Παλαιολόγων. Ἐπὶ τοῦ ἐτέρου πίθου ὑπάρχει μόνον ἢ χρονολογία ΣΨΙΗ (=1210). Ἄν τις ἔχη πρὸ ὀφθαλμῶν τὰς χρονολογίας ταύτας καὶ τὰς ἐκ τῶν διαφορῶν ἐν τῇ Μονῇ ἀποκειμένων γλυπτῶν προκυπτούσας ἐνδείξεις, θὰ καταλήξῃ εἰς τὸ συμπέρασμα ὅτι ἡ Μονὴ καὶ τὸ ἄλλεπαλλήλους ἐκ βάθρων ὑποστὰν ἀνακαινίσαις Καθολικὸν αὐτῆς εἶναι παλαιότερα τοῦ 14ου αἰῶνος. Κατὰ συνέπειαν ἢ εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ αἰῶνος ἐκείνου ἀναγομένη σαρκοφάγος τοῦ Γεωργίου Καπανδρίτου, εἰς ἣν ἀνῆκε τὸ ἀπασχολῆσαν ἡμᾶς κάλυμμα, ὥς ἐπίσης καὶ ἡ σαρκοφάγος τοῦ Νίκωνος Σκουτερίου Καπανδρίτου, ἡ πλᾶξ τῆς ὁποίας ἀπέκειτο μέχρι πρό τινας εἰς τὸν Ναῖσκον τοῦ Ἀγ. Νικολάου Ὁρφανοῦ, θὰ ἠδύναντο πράγματι νὰ εὐρίσκονται ἀρχικῶς ἐντὸς τοῦ Καθολικοῦ τῆς Μ. Βλατιτᾶδων, τὸ ὁποῖον οὕτω ἀποδεικνύεται τὸ Μαυρολεῖον τῆς ἀρχοντικῆς οἰκογενείας τῶν Καπανδριτῶν.

Α. ΞΥΓΓΟΠΟΥΛΟΣ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΩΔΙΚΩΝ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛῃ

Ὁ κατάλογος τῶν καταλόγων ἑλληνικῶν κωδίκων τοῦ *V. Gardthausen*: *Sammlungen und Kataloge griechischer Handschriften* (Leipzig, 1903), ἔτυχεν ὁμοφώνως θερμῆς ὑποδοχῆς ἅμα τῇ ἐκδόσει του¹· εἰς τοῦτο συνετέλεσε μὲν βεβαίως ἡ σχετικὴ τελειότης τοῦ ἔργου², ἀλλὰ κυρίως ἡ ἔλλειψις παντὸς ἐτέρου σχετικοῦ βοηθήματος· ὑπῆρχε μὲν ὁ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ οὐγγραφῶς ἐν τῇ *Griechische Paläographie* (σ. 430-9) περιληφθεὶς κατάλογος τῶν καταλόγων, ἀλλ' οὗτος καὶ ἀτελέστατος ἦτο καὶ κυρίως πεπαλαιωμένος (1879)³. Ἐπίσης αἱ ὑπὸ τοῦ *Krumbacher*, ἐν τῇ *Gesch. d. byz. Literatur*⁴ καὶ τοῦ *E. Hübner*, ἐν τῇ *Bibliographie d. klass. Altertumswissenschaft* (Berlin 1889) § 38, παρεχόμεναι σχετικαὶ πληροφορίες, ἀλλὰ καὶ αὗται δὲν ἦσαν πλήρεις.

Παραμφερὲς πρὸς τὸ βιβλίον τοῦ *Gardthausen* ἦτο ἡ ὀλίγον βραδύτερον ἀνακοίνωσις τοῦ *W. Weinberger* πρὸς τὴν Ἀκαδημίαν τῆς Βιέννης (1908)⁵. Ἄλλ' ἐν αὐτῇ τῇ φύσει τῶν τοιούτου εἶδους ἐργασιῶν κεῖται τὸ ἐλάττωμα, ὅτι αὗται γηράσκουσι ταχύτερον πάσης ἄλλης, διότι, παρερχομένων

¹ Πρβλ. σχετικὴν βιβλιοκρισίαν τῶν *Otto Stählin*, ἐν *Byz. Zeitsch.* 12 (1903) 611, *D. Serruys*, ἐν *Revue de Philologie* 27 (1903) 248, *W. Weinberger*, ἐν *Centralblatt f. Bibliothekswesen*, 20 (1903) 467, τοῦ αὐτοῦ, ἐν *Berl. phil. Wochenschrift* 23 (1903) N° 27, σ. 425, *M. y.*, ἐν *Revue critique*, 56 (1903) N° 37, 212, *B. Keil*, ἐν *Hist. Zeitschr. N. F.* 56 (1903) 96, *A. H[auvette]*, ἐν *Journal des savants*, n. s. 1 (1903) 700, *G. Wartenberg*, ἐν *Wochenschrift f. klass. Philol.* 20 (1903) σ. 575, *Th. Preger*, ἐν *Blätter f. d. Gymnasialschulwesen*, 39 (1903) 301, *Fr. Cumont*, ἐν *Rev. de l'Instr. publ. en Belgique*, 46 (1903) 16, μετὰ προσθηκῶν διὰ τὴν Τραπεζοῦντα, Βελιγράδιον καὶ Σόφιαν, *J. Pargoire*, ἐν *Viz. Vremen*. 11 (1904) 152 (ρωσσ.), *H. G.* ἐν *Rev. des études grecques*, 17 (1904) 128, *T. W. A[llen]*, ἐν *The Classical Review* 18 (1904) N° 3, 177 καὶ ἰδίᾳ *Σπ. Λάμπρου*, ἐν *N. Ἑλληνομν.* 1 (1904) 105.

² Ἀτυχῶς τὸ εἰς τὴν Ἑλλάδα ἀφορῶν τμήμα καθυστέρει εἰς πληρότητα, τοῦ *Σπ. Λάμπρου*, εἰς ὃν ὁ συγγραφεὺς εἶχεν ἀναθέσει τὴν θεώρησιν τοῦ τμήματος τούτου τοῦ καταλόγου, πρὸ τῆς ἐκδόσεώς του, μὴ ἀποστείλαντος ἐγκαίρως τὰς συμπληρώσεις του, ἐπενεγκόντος δὲ ταύτας μεταγενεστέρως ἐν τῇ ἀνωτέρῳ μνημονευθείσῃ βιβλιοκρισίᾳ του.

³ Ὁ κατάλογος οὗτος παρελείφθη ἐν τῇ β' ἐκδόσει (1911-13).

⁴ 513. Τῆς ἑλλ. μεταφρ. ὑπὸ *Γ. Σωτηριάδου*, 2, 203.

⁵ *Beiträge z. Handschriftenkunde*, II. Ἐδημοσιεύθη ἐν *Sitzungsberichte d. philos.-hist. Kl. d. Akad. d. Wissenschaften* τῆς Βιέννης 161 (1909) IV, ἰδίᾳ σ. 13 ἐπ.

τῶν ἐτῶν, στεροῦνται πλέον τῆς ἐνημερότητος, ὅρου ἀπαραιτήτου πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ προορισμοῦ τῶν. Τὰς ἐκ τῆς μὴ ἐνημερότητος ἐλλείψεις τῶν ἀνωτέρω δύο ἔργων¹, ὁ ἐρευνητὴς οὐδέν' ἀσφαλῆ ὁδηγὸν εἶχεν, ὅπως συμπληρώσῃ, πλὴν τῶν βιβλιογραφικῶν πληροφοριῶν τοῦ *W. Weinberger*². Ἰσως ἐν τινι μέτρῳ ἡδύνατο ν' ἀναπληρωθῇ ἡ ἔλλειψις αὕτη διὰ τῆς προσφυγῆς εἰς ἐργασίας, ἐν αἷς ἐδίδοντο συγκεντρωμένοι πληροφορίαι καταλόγων³ ἐπίσης κατάλογοι κωδίκων ὠρισμένου περιεχομένου, π.χ. τῆς Παλαιᾶς ἢ Καινῆς Διαθήκης⁴, ἱατρικῶν⁵, ἀλχημικῶν, μαγικῶν, κλπ. κωδίκων, συλλογαὶ ἐνθυμήσεων, ὡς καὶ πίνακες ἐπισκόπων κλπ. ἡδύνατο νὰ χρησιμοποιηθῶσι πρὸς τὸν ἄνω σκοπόν.

Πρὸ δεκαετίας περίπου ὁ *Otmar Schissel* ἐξέδωκε τοὺς *Kataloge griechischer Handschriften* (Graz 1924). Τοῦλάχιστον ὡς πρὸς τὸ περὶ Ἑλλάδος καὶ Ἀνατολῆς μέρος ὁ κατάλογος οὗτος δὲν ἔχει σπουδαίας παραλείψεις, εἶνε δὲ πρακτικώτερον συντεταγμένος τοῦ καταλόγου τοῦ *Gardthausen*, διότι, προκειμένου περὶ βιβλιοθηκῶν ἔχουσιν πλείονας τοῦ ἐνὸς καταλόγου, ὁ *Schissel* παρέλειψε τοὺς παλαιότερους καὶ ἀτελεστέρους, περιορισθεὶς εἰς τὸν νεώτερον καὶ πληρέστερον, οὕτως ὥστε ὁ χειριζόμενος τὸ βιβλίον τοῦ εὐχερέστερον καθοδηγεῖται. Ἀλλὰ καὶ ὁ κατάλογος οὗτος ἔπαυσε πλέον νὰ εἶναι ἐνήμερος. Διὰ τὸν λόγον τοῦτον, εἰς ὃν δύναται νὰ προστεθῇ καὶ τὸ ὅτι ὁ τε κατάλογος τοῦ *Gardthausen*, ὡς καὶ τοῦ *Schissel*, κατήντησαν παρ' ἡμῶν δυσεύρετοι, φρονῶ, ὅτι ἡ δημοσίευσίς τοῦ παρόντος καταλόγου, παρὰ τὰς ἀναποφεύκτους ἐλλείψεις του, θὰ προσέφερεν ὑπηρεσίας τινάς. Ἐν τῷ παρόντι καταλόγῳ παρέλειψα παλαιότερους καταλόγους, ἐφ' ὅσον βιβλιοθήκης τινὸς ἐξεδόθη νεώτερος, πληρέστερος κατάλογος, ἐκτὸς ὠρισμέ-

¹ Ὁ ὑπὸ τοῦ Ν. Βέη πρὸ εἰκοσαετίας, ἐν τῷ ἐξωφύλλῳ τοῦ *Verz. d. griech. Hss d. pelop. Klosters Megaspelaion* (Leipzig 1915) προαναγγελθεὶς κατάλογος τῶν ἐν Ἑλλάδι καὶ τῇ ἐλληνικῇ Ἀνατολῇ κωδίκων, οὐδέποτε ἐξεδόθη.

² Ἐν *C. Bursians, Jahresber. üb. d. Fortschritte d. klass. Altertumswissenschaft*, 135 (1908) 15-53, 158 (1912) 96-131, 172 (1915) 1-30, 193 (1922) 79-105 καὶ 236 (1932) 85-113, διὰ τὰ ἔτη 1903-1930.

³ Ἢ. χ. τῶν *M. Vogel - V. Gardthausen, Griechische Schreiber im Mittelalter u. in d. Renaissance* (Leipzig 1909) VIII, τοῦ *Σπ. Λάμπρου, Ἑλληνίδες βιβλιογράφοι καὶ κυρίαι κωδίκων*, ἐν *Ἐπ. Πανεπιστημίου*, 1904, 229, τοῦ αὐτοῦ, *Ἐνθυμήσεων, ἥτοι χρονικῶν σημειωμάτων συλλογὴ πρώτη*, ἐν *Ν. Ἑλληνομν.* 7 (1910) 114, ἡ τῶν *Hagiographi Bollandiani, Bibliotheca hagiogr. graeca* (Bruxelles (1909) προβλ. καὶ *Δ. Γκίνη, ἐν Ἑλληνιστοῖς* 8 (1935) 30.

⁴ Προβλ. ἰδίᾳ *A. Rahlf, Verz. d. griech. Hss d. Alten Testaments f. d. Septuaginta-Unternehmen aufgestellt* (Berlin 1914). *H. von Soden, Die Schriften d. Neuen Testaments* (Berlin 1902) I, 1, σ. 45-80. *C. Gregory, Die griech. Hss d. Neuen Testaments* (Leipzig 1908), *F. Haase, Cristliche-orientalische Hsskataloge*, ἐν *Ehngabe f. Johann Georg Herzog zu Sachsen* (Freiburg 1920) 559.

⁵ *Π. χ. H. Diels, Die Hss d. antiken Aerzte* (Berlin 1905, 1906 I, 11).

νων περιπτώσεων, καθ' ὅς οἱ διάφοροι κατάλογοι παρουσιάζουσι μεταξύ των τοιαύτας διαφοράς ἐξ οὗ δέον νὰ συμπεράνωμεν, ὅτι οὐδεὶς τῶν ἐρευνητῶν ἐπέτυχε νὰ ἐξετάσῃ ὁλόκληρον τὴν βιβλιοθήκην.

Ἰκαναὶ βιβλιοθήκαι, ἰδίᾳ ἐν Ἀνατολῇ, ἔπαυσαν ἐν τῷ μεταξύ ὑφιστάμεναι, εἴτε καταστραφεῖσαι, εἴτε μετακομισθέντων τῶν χειρογράφων των εἰς ἄλλας βιβλιοθήκας. Ὅπου τοῦτο μοι ἦτο θετικῶς γνωστόν, ἀνέγραψα τὴν σχετικὴν εἶδησιν.

Δὲν συμπεριέλαβον καταλόγους παπύρων, σιγιλίων, ἐγγράφων κλπ.

Τῶν ὑπὸ τῶν *Gardthausen* καὶ *Schissel* μνημονευομένων καταλόγων, ἔστω καὶ συνεπλήρωσα τὰς παραπομπὰς των, προσέταξα ἀστερίσκον.

ΣΥΝΤΜΗΣΕΙΣ

B. Z. = Byzantinische Zeitschrift.

ΔΙΕΕ. = Δελτίον Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος.

Επ. Π. = Ἐπετηρὶς Παρνασσοῦ.

ΕΦΣΚ. = Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος Κων/πόλεως (Περιοδικόν).

N. E. = Νέος Ἑλληνομνήμων.

V. V. = Vizantiniski Vremennik.

ΛΟΓΙΟΝ ΟΡΟΣ

* *Sp. Lambros, Catalogue of the Greek Mss...on Mount Athos* (Cambridge 1895 καὶ 1900). Τόμοι δύο. (κ. 6618). Ὁ θεμελιώδης κατάλογος, πλὴν τῶν μονῶν Λαύρας, Βατοπεδίου καὶ Ἀγίου Ἀνδρέου, μὴ ἐρευνηθεισῶν.

Μονῆς Βατοπεδίου. Sophr. Eustratiades and Arcadios, Catal. of the Greek Mss...of Vatopedi (Cambridge 1924). Πρόχειρος κατάλογος ὑπὸ *Σπ. Λάμπρου*, ἐν *N. E.* 16 (1922) 427. *Σωφρ. Ἐυστρατιάδου, Συμπλήρωμα ἀγιορειτικῶν καταλόγων Βατοπεδίου καὶ Λαύρας. Μνημεῖα ἀγιολογικά* (Paris 1830).

* *M. Γεδεών, Αἱ βατοπεδιναὶ σκῆται*, ἐν *Σωτήρι* 1 (1877) 307.

* *B. Ν. Μπενεσέβιτς, Εἰδήσεις περὶ τῶν τῷ ἐν Βατοπεδίῳ καὶ τῇ Λαύρᾳ τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τοῦ Ἀθωνίτου εὗρισκομένων ἑλλην. κανονικῶν χειρογράφων ἐν Παραρτ. Β' τοῦ* 11 (1904) *V. V.*

* *D. Serruys, Souscriptions et signatures dans les mss des X-XIII siècles, conservés au monastère de Vatopedi*, ἐν *Revue des bibliothèques* 14 (1904) 63.

Μονῆς Ἰβήρων. Σωφρ. Ἐδουρατιάδου, Ἀγιορειτικῶν κωδίκων κατάλοιπα (Paris 1925). Περιγραφή κωδίκων τινῶν τῶν μονῶν Ἰβήρων, Παντοκράτορος καὶ Σταυρονικήτα παροραθέντων ὑπὸ τοῦ *Λάμπρου*. Ἐπίσης περιγράφει δύο κ. ἀνήκοντας αὐτῷ. Προβλ. *Κ. Δουβουνιώτην*, ἐν *Θεολογία*

3 (1925) 177. Ἐτερον ἴδιον κώδικα περιγράφει ὁ Σωφρ. *Εὐστρατιάδης* ἐν Ἑκκλ. Φάρφ 7 (1911) 273, 353.

Μονῆς Καυσοκαλυβίων. Κατάλ. τῶν κωδ. τῆς ἱεράς σκήτης τῶν Κ-καὶ τῶν καλυβίων αὐτῆς, συνταχθεὶς ὑπὸ *Εὐλόγιου Κουρίλα Λαυριώτου* καὶ ἐκδιδ. ὑπὸ Σωφρ. *Εὐστρατιάδου* (Paris 1930).

Μονῆς Μεγίους Δαύρας. *Spyridon and Sophr. Eustratiades*, Catal. of the greek mss... of the Laura (Cambridge 1925). Πρβλ. τοῦ αὐτοῦ, Συμπλήρωμα, ἐνθ' ἄνωτ.

Μονῆς Ξηροποτάμου. Προηγούμενου *Εὐδοκίμου Ξηροποταμινοῦ* (Π. Δουρουνιάκη) τοῦ Κρητός, Κατ. ἀναλ. τῶν χ. κωδ. τῆς βιβλιοθ. τῆς... μονῆς τοῦ Ξ — (Θεσσαλονίκη 1932).

Μονῆς Παντοκράτορος. Πρβλ. Μ. Ἰβήρων.

Μονῆς Σταυρονικήτα. Πρβλ. Μ. Ἰβήρων. — *Γαβριήλ Σταυρονικητιανοῦ*, Σημειώματα περὶ γαμ. κωδ. τῆς... Μ. Σ — ἐν *Γρηγορίῳ τῷ Παλαμᾷ* 5 (1921) 262. Τοῦ αὐτοῦ, Τὰ εἰλητάρια τῆς μονῆς Σ —, ἐνθ' ἄνωτ. 8 (1924) 425.

ΑΓΚΥΡΑ

Ἑλληνικοῦ Σχολείου. Μ. Γεδεών, Ἀρχεῖον Ἑκκλ. Ἱστορ. 407.

ΑΔΡΙΑΝΟΥΠΟΛΙΣ

Γυμνασίον. * Β. Στεφανίδου. Κατ. ἐν Β. Ζ. 14 (1905) 588, 16 (1907) 226 (κ. 80, μόνον οἱ θεολογικοί)· πρβλ. * Ν. Βέη, ἐν Παναθηναίοις 11 (1905/6) 88. — 1 κ. περιγράφει ὁ Μ. Πρωτοσύγκελλος Ἀθηναγόρας, ἐν Ν. Ποιμένι 2 (1920) 612.

ΑΘΗΝΑΙ

Γενικά. *Arm. Delatte*, Cat. cod. astrologorum graecorum. X: Cod. Athenienses. (Brux. 1924). Τοῦ αὐτοῦ. Les Mss à miniatures et à ornements des bibliothèques d'Athènes (Liège - Paris 1926). *A. Severyns*, Cat. des mss alchimiques grecs. V. 2: Les mss d'Athènes (Bruxelle 1928).

Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. Κ. Δουβουνιώτου, Κατ. τῶν κωδ. τῆς βιβλιοθ. Ξ. Σιδερίδου, ἐν Θεολογία 12 (1934) καὶ ἰδίῳ τεύχει (Ἀθ. 1934). Ἡ βιβλιοθήκη τοῦ Ξ. Σιδερίδου ἐδωρήθη τῇ Ἀκαδημίᾳ.

Βουλῆς. * Σπ. Λάμπρου, Κατάλογος, ἐν Ν. Ε. 1 (1904) 89, 225, 353, 488, 2 (1905) 226, 337, 490, 3 (1906) 113, 243, 447, 4 (1907) 105, 225, 368, 476, 5 (1908) 100, 305, 468, 6 (1909) 77. (κ. 241).

Γενναδείου. Χειρόγραφος κατάλογος ἐν αὐτῷ.

Δικηγορικοῦ Συλλόγου. Α. Γκίνη. Ἐπὶ τοῦ νομοκ. τοῦ Μ. Μαλαξοῦ, ἐν Ἑλληνικοῖς 7 (1934) 99. Παρελείφθη αὐτόθι νὰ σημειωθῇ ὅτι οἱ περιγραφόμενοι κ. 2 εἶναι οἱ μοναδικοὶ τῆς βιβλιοθήκης ταύτης.

Ἑθνικῆς. Ὁ θεμελιώδης, πλὴν πεπαλαιωμένος καὶ ἀτελέστατος, κατάλογος τῶν * Ἰω. καὶ Ἀλκ. Σακελλίωνος (Ἀθήναι 1892) κ. 1856. Νέον κατάλογον ἐτοιμάζει ὁ Διευθυντὴς τοῦ τμήματος χειρογράφων ταύτης Σωφρ. Κουγρέας (πρβλ. Byz. neugr. Jahrb. 5, 199). Ἡ βιβλιοθήκη αὕτη ἐπλουτίσθη διὰ πλείστων κ. ἐκ Θεσσαλίας καὶ δὴ τῶν Μετεώρων (περίπου 350), διὰ τῶν 42 κ. τοῦ Ν. Πολλάνη (πρβλ. * Σ. Λάμπρου, ἐν Ν. Ε. 4, 358), κατὰ δὲ τὴν τελευταίαν δεκαετίαν διὰ τῆς ἐν αὐτῇ τοποθετήσεως τῶν ὑπὸ τῆς Βουλγαρίας ἀποδοθέντων κ. τοῦ Γυμνασίου Θεσσαλονίκης, τῆς Μονῆς Προδρόμου τῶν Σεργῶν καὶ τῆς Μονῆς Κοσινίτης τῆς Δράμας. Περιγραφαὶ μεμονωμένοι κωδίκων: 701: ὑπὸ Ν. Βέη, ἐν Νουμᾷ 1900, φύλλ. 209 passim, 1083: ὑπὸ Σ. Κουγρέα, ἐν Sitzungsber. d. königl. Bayerischen Akad. d. W. Philos.-philol. κ. hist. Kl. 1910, 4. Abh. 3-39, 1285: ὑπὸ Σπ. Λάμπρου, Παν. Δοξαρά, Περί ζωγραφίας, (Ἀθ. 1871), 1346: ὑπὸ Κ. Δουβουνιώτου, ἐν Θεολογία 12 (1934) 142, 1377: ὑπὸ Α. Μομφερράτου, ἐν ΔΙΕΕ 4 (1892) 309, 1400: ὑπὸ Κ. Δουβουνιώτου, ἐν Ἱερῷ Συνδέσμῳ, ἀριθ. 271, 1428: ὑπὸ Γ. Δουβουνιώτου, ἐν Ἀθηνᾶ, 18 (1905) 195, 1457-1458: ὑπὸ Κ. Δουβουνιώτου, ἐν Ἑβδόμηκονταετηρίδι Ριζαρ. Σχολῆς (Ἀθ. 1920) 185, 1474: ὑπὸ Α. Π. Κεραμέως, ἐν Ἑπ. Π. 8 (1904) 5, 2081: ὑπὸ * Ν. Βέη, ἐν V. V. 20 (1913) 208, suppl. 29, 39, 91: ὑπὸ Α. Πολίτου, ἐν Byz. neugr. Jahrb. 8 (1931) 32. *suppl.* 174: ὑπὸ Σπ. Λάμπρου, ἐν Ν. Ε. 12 (1915) 224, *suppl.* 360: ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ, ἐν Ν. Ε. 4 (1907) 365, *suppl.* 392: Ν. Βέη, ἐν ΔΙΕΕ. 6 (1901) 186 (πρβλ. Σ. Κουγρέα, ἐν Ἑλληνικοῖς 6, 289). * H. W. Reich, Über die Palimpseste d. Universitäts- u. Nationalbibl. in Athen, ἐν Festgruss f. Hnr. Heerwagen (Erlangen 1882) 91 (κ. 8). * Zachariä v. Lingenthal, Die jur. Hss. d. Athen. Bibl. ἐν Deffners Arch. f. mittelgr. u. neugr. Philologie, (1880) 221. P. Buberl, Die Miniaturenhss d. Nationalbibl. in Athen (Wien 1917). Ν. Βέη, Κατάλ. τῶν ἐν τῇ Ἑ — Βιβλιοθ. χ. Μαργαρίτου Κωνσταντινίδου Μεσημβρινοῦ, ἐν Θρακικοῖς 4, 354.

Ἱερᾶς Συνόδου Ἐκκλησίας Ἑλλάδος. Ὁ ὑπ' ἀριθ. 108 κ. ὑπὸ Κ. Δουβουνιώτου, ἐν Ἑκκλ. Φάρφ, 9 (1912) 292.

Ἱστορικῆς καὶ Ἑθνολογικῆς Ἐταιρείας τῆς Ἑλλάδος. Κατάλογος ὑπὸ * Σπ. Λάμπρου, ἐν Ν. Ε. 6 (1909) 230, 340, 474, 7 (1910) 75, 321, 469, 8 (1911) 80, 229, 353, 489, 9 (1912) 290, 453, 10 (1913) 181, 329, 470 (κ. 295). Κατάλ. τῶν μεταγενεστέρως κτηθέντων, ὑπὸ Κ. Δουβουνιώτου, αὐτόθι 20 (1926) 272, 386 (κ. 52).

Μουσείου Δ. Δοβέρδου. Ἡ βιβλιοθήκη τῶν κ. ἀποτελεῖται κυρίως ἐκ τῶν τῆς συλλογῆς Ἀλεξίου Κολυβά, ἧς τὸν κατάλογον συνέταξεν ὁ * Σπ. Λάμπρος, ἐν Ν. Ε. 11 (1914) 471, 12 (1915) 105, 231, 358, 13 (1916) 120, 252, 350, 459, 14 (1917-20) 93, 389, 15 (1921) 81, 272, 417, 16 (1922) 107, 326, 465 (κ. 239). Περιγραφὴ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 8 κ. — ἀνήκοντος νῦν εἰς Πέτρον

Ἀγγελειόπουλον — ὑπὸ Κ. Δουβουνιώτου, Ὁ νομοκάνων τοῦ Μ. Μαλαξοῦ (Ἀθ. 1916) 15.

Σπουδαστηρίου Θεολογικῆς Σχολῆς. Περιεγράφησαν ὑπὸ τοῦ Κ. Δουβουνιώτου 32 κ. ἐν Ἐκκλησίᾳ 7 (1929), 68, 115, 259, 385, 8 (1930), 203, 339, 353. 9 (1931), 67, 178, 11 (1933), 9, 43, 349, 12 (1934), 157, 202, 213, 316, 13 (1935), 75, 1 κ. ἐν Θεολογία 11 (1933), 36, 3 κ. ἐν «Ἀναπλάσει», 1935, σ. 174, 346, καὶ 2 κ. ἐν Πρακτ. Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν, 1931, σ. 36, 1933, σ. 45.

Χριστιανικῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας. * Ν. Βέη, Κατάλ. ἐν Δελτίῳ τῆς Ἑταιρείας ταύτης 6 (1906) 49 καὶ ἐν ἰδίῳ τεύχει (Ἀθ. 1906) τευχ. Α' (κ. 80).

Ἰδιωτικαὶ Συλλογαί: Σπ. Λάμπρου, κατάλ. ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ, ἐν Ν.Ε. 17 (1923) 82, 286, 400, 18 (1924) 112, 298 (κ. 42), Σιμ. Καρῶ, 1 κ. περιγρ. ὑπὸ Α. Κούζη, ἐν Μεσαιων. Γράμμασι 2 (1934) 40. Μέλπωσ Μερλιέ 1 κ. περιγρ. ὑπὸ τῆς ἰδίας, ἐν Ἑλληνικοῖς 6 (1933) 44. Ἰω. Α. Ράλλη 1 κ. περιγρ. ὑπὸ Σ. Λάμπρου, ἐν Ν.Ε. 4 (1907) 206. Δ. Σάροου, κατάλ. 21 κ. ὑπὸ τοῦ κτήτορος ἐν ΕΦΣΚ 33 (1914) 72· πρβλ. καὶ ΔΙΕΕ 5 (1900) 570, Ε. Σιδερίδου· πρβλ. ἀνωτ. Ἀκαδημία Ἀθηνῶν ὁ ὑπ' αὐτοῦ ἐν ΕΦΣΚ 30 (1908) 183 κῶδιξ του εἶναι ὁ ὑπ' ἀριθ. 67 τοῦ Συλλόγου τούτου. Κ. Ψάχου· πρβλ. Ι. Γκρέκα. Μία πολύτιμος συλλογὴ ἀρχ. βυζ. χ. ἐν Μουσικοῖς Χρονικοῖς 3 (1931) 256.

ΑΙΓΙΟΝ

Μονῆς Ταξιαρχῶν. Ὁ * Σπ. Λάμπρος περιγρ. ἐν Ν.Ε. 2 (1905) 352, 377, 1 κ.

ΑΛΒΑΝΙΑ

Βεράτιον. Ρ. Batiffol περιγρ. 1 κ. ἐν Mélanges d'archéol. et d'hist. 1885, 358· ἐτέρους κ. περιγρ. * ὁ αὐτός, ἐν Archives des missions scient. 3^e série, 13 (1887) 437· πρβλ. * Σ. Λάμπρου, ἐν Ν.Ε. 7 (1910) 486. Ὁ * Ἀνθιμος Ἀλεξούδης περιγράφει ἐν μὲν Δ.Ι.Ε.Ε. 5 (1900) 352 κ. 49, ἐν δὲ Ἐκκλ. Ἀληθεία 20 (1900) 485, 509, 525, 537, 544, 21 (1901) 15, 55, 71, 160, 299 κ. 46.

Ἐλβασάν. Ὁ Ἀνθιμος Ἀλεξούδης μνημον. ἐν Ν.Ε. 16 (1922) 414 σημ. γ', 1 κ. τῆς Μονῆς Ἰωάννου τοῦ Βλαδιμήρου.

Μοσχόπολις. Ὁ Εὐλόγιος Κουρίλας, Λαυριώτης μνημον. ἐν Θεολογία 12 (1934) 80 κ. τινῶν τῆς Νέας Ἀκαδημίας, καταστραφέντων ἢ διασκορπισθέντων τῷ 1916.

Πρβλ. Βόρειος Ἠπειρος.

ΑΙΓΥΠΤΟΣ

Ἀβερωφείου Γυμνασίου Ἀλεξανδρείας. Ἀνὰ 1 κ. περιγρ. ὁ Χρ. Παντελίδης, ἐν Ν.Ε. 13 (1916) 472 καὶ Ἀθηνᾶ 34 (1922) 530.

Βιβλιοθήκης Πατριαρχείου ἐν Καῖρῳ. * Ρ. Van den Ven, Inventaire sommaire des mss grecs de la Bibliothèque patriarcale du Caire, ἐν Le Muséon, 1914, 1-18 καὶ ἰδίῳ τεύχει (Louvain 1914). * Η. D[elehaye], Cat. cod. hagiogr. gr. bibl. Patriarchatus Alexandrini in Calira Aegypti, ἐν Analecta Bollandiana 39 (1921) 345. Γ. Χαριτάκη, Κατάλ. τῶν χρονολογημένων κωδ. τῆς πατρ. Βιβλ. Καῖρου, ἐν Ἑπ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 4 (1927) 109 καὶ ἰδίῳ τεύχει τοῦ αὐτοῦ, ἐν Ἐκκλ. Φάρος 17 (1918) 342. Τὸν ὑπ' ἀριθ. 141 κ. περιγρ. ὁ Σ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 5 (1909) 334.

ΑΛΜΥΡΟΣ

Μονῆς Ξενιάς. Ν. Γιαννοπούλου, Κατάλ. ἐν Ν.Ε. 20 (1926) 107 (κ. 10)· πρβλ. * Δελτ. Φιλαρχ. Ἑταιρ. Ὁρθρ. 5 (1903) 43.

Φιλαρχαίου Ἑταιρείας Ὁρθρ. Ν. Γιαννοπούλου, Κατάλ. ἐν Ν.Ε. 18 (1924) 448, 19 (1925) 93, 262, 369 (κ. 40)· πρβλ. Δελτίον Ἑταιρείας ταύτης 3 (1900) 8. Ὁ Ἀθ. Σπυριδάκης, ἐν Ἑπ. Π. 5 (1901) 151 περιγρ. 2 κ.

ΑΜΑΣΕΙΑ

Ναοῦ Ἀρχαγγέλου Μιχαήλ. * Ὁ Ἀνθιμος [Ἀλεξούδης] περιγρ. 1 κ. ἐν Ἐκκλ. Ἀληθεία 27 (1907) 197.

ΑΜΙΣΟΣ

Ὁ Ἑμμ. Ἰωαννίδης ἐν ΕΦΣΚ 1 (1863) 194 περιγρ. 1 κ.

ΑΜΟΡΓΟΣ

Μονῆς Χοζοβιωτίσσης. προχειρότατον κατάλογον 98 κ. τοῦ Ἰω. Βλαδιανοῦ ἐδημοσίευσεν ὁ * Ἀντ. Μηλιαράκης ἐν ΔΙΕΕ 1 (1883) 647 καὶ ἰδίῳ τεύχει: Ὑπομνήματα περιγραφικὰ τῶν Κυκλάδων νήσων. Ἀμοργὸς (Ἀθ. 1884) 79.

ΑΜΦΙΣΣΑ

Μονῆς Προφήτου Ἡλιοῦ. Γ. Κόλια, Ἡ Μονὴ Π—Η—καὶ τὸ ἀρχεῖόν της, ἐν Ἑλληνικοῖς 5 (1932) 277. (2 κ.).

ΑΝΑΡΤΙΣΑΙΝΑ

Ὁ Διον. Κιουσόπουλος, ἐν Παν. Λευκώματι Ἑθν. Ἐκατονταετηρίδος (Ἀθ. 1930) Ε' 46 ἀναφέρει ὅτι σώζονται ἐλάχιστοι κ. ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ Α—, περιγράφει δὲ προχείρως ἓνα τούτων. Ἐτερον κ. περιγράφει ὁ * Ν. Βέης, ἐν Revue de philologie 35 (1911) 338.

ΑΝΔΡΟΣ

Μονῆς τῆς Ἀγίας. * Σπ. Λάμπρου, Κατάλ. ἐν Ἑπ. Π. 2 (1898) 136 (104 κ.) καὶ ἰδίῳ τεύχει (Ἀθ. 1898) τέσσαρας μουσικούς κ. τῆς Μονῆς ταύτης περιγρ. ὁ Ἰω. Τζέτζης, ἐν Παρνασσῷ 12 (1888) 134.

Μονῆς Ἀγίου Νικολάου. * Σπ. Λάμπρου, Κατάλ. (45 κ.) ἐν Ἑπ. Π. 3 (1899) 92 καὶ ἰδίῳ τεύχει. Πρβλ. * Ἰω. Τέντε ἐν Ν.Ε. 4 (1907) 121 (1 κ.).

Μονῆς Παναχράντου. * Σπ. Λάμπρου, αὐτόθι (κ. 25).

Ἑλληνικοῦ Σχολείου Κορθίου. * Σπ. Λάμπρου, αὐτόθι (κ. 12).

Ἰδιωτικαὶ συλλογαί. 1 κ. ἱατροῦ Καμπάνη περιγρ. ὁ Σπ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 11 (1914) 183. Ὁ Δημ. Πασχάλης, ἐν Ἀνδριακῷ Ἡμερολογίῳ 1927, 35 καὶ 1930, 24 περιγράφει ἐκ νέου πολλοὺς τῶν ἀνωτέρω κωδίκων, πρὸς τούτοις δὲ 6 κ. ἀνήκοντας ἑαυτῷ, 9 κ. ἐκκλ. μουσικῆς τοῦ Ἰω. Κορκοδείλου, 1 κ. τοῦ Πέτρου Μωραΐτου καὶ 1 κ. τοῦ Γεωργίου Μωραΐτου.

ΑΡΤΑ

Μονῆς Βυλτζῆς. Ὁ * Σπ. Λάμπρος ἐν Δ.Ι.Ε.Ε. 4 (1892) 353 περιγράφει προχείρως 24 κ.

ΒΙΘΥΝΙΑ

Σχολεῖον Ἀρετῆς. Ὁ * R. F[örster] Gardthausen. Sammlungen, σ. 80 πληροφορεῖ τὴν ὑπαρξίν κωδίκων τινῶν.

Μονῆς τῶν Πατέρων (Μηδικίου, Τριγλείας). Ὁ Τρ. Εὐαγγελίδης, ἐν Παν. Λευκώματι Ἑθν. 100ετηρίδος (Ἀθ. 1930) 5, 212 μνημονεύει κ. τινῶν. Πρβλ. τοῦ αὐτοῦ, Βρύλλειον - Τριγλεία (Ἀθ. 1934) 50.

ΒΟΡΕΙΟΣ ΗΠΕΙΡΟΣ

Ἐπισκοπῆς Δρυϊνουπόλεως καὶ Ἀργυροκάστρου. Παν. Πουλίσσα. Σύνοψις τοῦ κ. τῆς — ἐν Ἠπειρ. Χρονικοῖς 5 (1930) 69 καὶ ἰδίῳ τεύχει. Τοῦ αὐτοῦ: Ἐπιγραφαὶ καὶ ἐνθυμήσεις ἐκ Βορ. Ἠπείρου, ἐν Ἑπ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 5 (1928) 67, περιγράφει 3 κ. τῆς Μονῆς Τσιατίστης, 1 κ. τοῦ Ναοῦ Ταξιαρχῶν (Κεσοτοράκι) καὶ 9 κ. τῆς Μονῆς Κάμινος (παρὰ τὸ Δελβίνον) τῆς τελευταίας Μονῆς πρόχειρος ἀναγραφή κ. ἐν τῷ Καταστίχῳ τῆς Μονῆς· πρβλ. Σ. Λάμπρου, ἐν Ν.Ε. 11 (1914) 51.

Μονῆς τῆς Πανάγίας τοῦ Σβερνέτζ. Ἀνθίμου [Ἀλεξούδη] περιγραφή 1 κ. ἐν Ἑκκλ. Ἀληθεία 22 (1902) 492. πρβλ. * von Soden, ἐνθ' ἄνωτ. 80.

Μονῆς Ὑψηλῆς Πέτρας (Ἀργυροκάστρου) Ὁ Νικ. Γ. Μυστακίδης ἐν Ἑκκλ. Ἀληθεία 27 (1907) 139 μνημον. κ. τινῶν.

ΔΗΜΗΤΣΑΝΑ

Ἑλληνικῆς Σχολῆς. Ὁ Ν. Βέης ἔχει συντάξει τὸν κατάλογον, μὴ δημοσιευθέντα (πρβλ. Σ. Λάμπρου, ἐν Ἑπ. Π. 6, 163). Προχείρους πληρο-

φορίας περὶ κ. δίδουσιν οἱ [Ε. Καστόρχης]. Περὶ τῆς ἐν Δ - Ἑλλ. Σχολῆς (Ἀθ. 1847) καὶ Ι. Βογιατσῆς, ἐν Ἀιτικῷ Ἡμερολ. Εἰρ. Ἀσωπίου 1868, 75 καὶ ἐν Εὐγγ. Κήρυκι 8 (1864) 503.

ΔΡΑΜΑ

Μονῆς Κορινθίας (Εἰκοσιφοινίσσης). Ἀγαθαγγέλου Μάγνητος, Εἰκοσιφοίνισσα Παγγαίου... (Δράμα 1916) 118. Ἀπλῇ ἀπαρίθμησις 356 κ. ἄνευ περιγραφῆς. Ἐν τῇ Μονῇ ὑπῆρχε χειρόγραφος κατάλογος. Νῦν οἱ κ. ἐν τῇ Ἑθνικῇ Ἀθηνῶν. πρβλ. Α. Πολίτου, ἐν Ἑλληνικοῖς, 4 (1931) 525. Τὸν ὑπ' ἀριθ. 192 κ. περιγράφει ὁ Α. Π. Κεραμεύς, Ἀνέκδοτα Ἑλληνικά (Κων/πολ. 1884) 95. Ὁ αὐτὸς ἐν ΙΖ' παραρτ. ΕΦΣΚ (1886) 25 περιγράφει κ. τινὰς ἐκ τῶν μνημονευομένων 430. Ὁ Σπ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 17 (1923) 306 ἀπαριθμεῖ, ἄνευ περιγραφῆς, 130 κ. ἐπὶ μεμβράνης καὶ 198 χαρτί. Ὁ Α. Σάρρος ἐν ΕΦΣΚ 33 (1914) 104 περιγράφει 1 κ.

Τσατάλτσας. Ὁ Α. Π. Κεραμεύς ἐν Ἀρχαιολ. Παραρτ. ΙΖ' τοῦ ΕΦΣΚ (1886) 12 περιγράφει κ. τινὰς. Ὁ αὐτὸς, ἐν V. V. 11 (1904) 393 περιγράφει 3 κ. ἱατρικοὺς ἀνήκοντας ἰδιώτῃ τινὶ (τῷ 1885).

ΔΩΡΙΣ

Μονῆς Βαρνάκωβας. Ὁ Ν. Σολωμός ἐν Παρνασσῷ (1 (1877) 685 μνημονεύει ἀορίστως τῆς ὑπάρξεως κ.

ΕΛΑΣΣΩΝ

Μονῆς Ὀλυμπιωτίσσης. * Von Soden, ἐνθ' ἄνωτ. 75. * Πρωτοσύγγελος Ἀθηναγόρας, ἐν Ν. Ποιμένι, 1 (1919) 652, 739, 2 (1920) 23. Ὁ Ἰω. Παπαδόπουλος ἐν Ἑπ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 10 (1933) 95 περιγράφει τὸν ὑπ' ἀριθ. 3 κ.

ΕΥΡΥΤΑΝΙΑ

Μονῆς Προυσοῦ. * Ἰω. Τέντε, Κατάλ. ἐν Ν.Ε. 10 (1913) 289 (59 κ.).

Μονῆς Κουμασιῶν. Ὁ Π. Πουλίσσας, ἐν Ἑπ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 3 (1926) 257 περιγράφει 4 κ.

ΖΑΚΥΝΘΟΣ

Γ. Μαζαράκη, Ὑπόμνημα πρὸς τὴν Βουλὴν (Ζάκ. 1907).

* Ν. Κατράμη, Φιλολ. Ἀνάλεκτα Ζ - (Ζάκ. 1880) 156 (42 κ.).

Δημοσίας Βιβλιοθήκης. Α. Ζώνη, Ἡ δημ. Βιβλιοθήκη Ζ - (Ζάκ. 1899) 17. Πρόχειρος περιγραφή κ. τινῶν. Πρβλ. * Ν. Βέη ἐν Παναθηναίοις 7 (1907) 160 (4 κ.).

Μητροπόλεως. Διον. Παπαγιαννοπούλου, Ἡ μουσικὴ βιβλιοθήκη Γριτζάνη, ἐν Μουσ. Χρονικοῖς 3 (1931) 117.

Φωσκολιανῆς, Ν. Βέη, Κατάλ. ἐν ΔΙΕΕ 8 (1922) 566, 9 (1926) 46 (κ. 32)· πρβλ. *τοῦ αὐτοῦ, ἐν Παναθηναίοις 7 (1907) 158.

ΗΠΕΙΡΟΣ

Ναοῦ Κοιμήσεως Θεοτόκου Βήσσης (Βεζήτζης). Ὁ Δ. Σάββας, ἐν ΕΦΣΚ 33 (1914) περιγράφει 1 κ.

Κοινότητος Βησσάνης - Πωγωνίου. Ὁ Ε. Σαβράνης Ἐπ. Ἐταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 11 (1935) 295 περιγράφει 9 κ.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ

Γυμνασίου. *D. Serruys, Κατάλογος (146 κ.) ἐν Revue des Bibliothèques 13 (1903) 12 καὶ ἰδίῳ τεύχει. Πρβλ. *Σ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 1 (1904) 378. Νῦν οἱ κ. ἐν τῇ Ἑθνικῇ Ἀθηνῶν.

Μονῆς Βλατιέων. *Σωφρ. Εὐστρατιάδου, Κατάλογος ἐν Γρηγορίῳ τῷ Παλαμᾷ 2 (1918) 97, 224, 274, 326, 386, 437, 473, 503, 708, 3 (1919) 29, 74, 137 καὶ ἰδίῳ τεύχει (Θεσσαλονίκη 1918). Πρβλ. Π. Παπαγεωργίου, ἐν Β.Ζ. 8 (1899) 402, πρόχειρον περιγραφὴν 18 κ.

Ναοῦ Θεοτόκου. Ὁ Π. Παπαγεωργίου, ἐν Β.Ζ. 6 (1897) 538 περιγράφει 1 κ. Ὁ αὐτὸς ἐν Ἑκκλ. Ἀληθείᾳ 23 (1903) 266 περιγράφει 1 κ. ἰδιώτου.

ΘΡΑΚΗ

Ὁ *Α. Π. Κεραμεὺς ἐν Ἀρχαιολ. ΙΖ' Παραρτήματι (1886) τοῦ ΕΦΣΚ περιγράφει: 3 κ. **Σχολῆς Σηλυβρίας** (σ. 4), 3 κ. **Συλλόγου Ραιδεστοῦ** (σ. 5), 3 κ. διαφόρων ἰδιωτῶν ἐν **Μυριοφύτῳ** (σ. 5) κ. τινὰς ἐν **Ἡρακλεΐτζα** (σ. 6) καὶ τινὰς κ. (ἐκ τῶν 42) τῆς **Κοινότητος Καλλιπόλεως**. Κώδικες τινες τῆς Ἀνατ. Θράκης, ἰδίως ἐκ Ραιδεστοῦ καὶ 2 κ. τῆς Αἵνου, μετεφέρθησαν τῷ 1923 εἰς τὴν Ἑθνικὴν Ἀθηνῶν (πρβλ. Ν.Ε. 17, 219). Περὶ τῶν κ. τῆς **Μεσημβρίας**, πρβλ. *Ἡμερολόγιον τῆς Ἀνατολῆς 6 (1887) 177. (Ὁ *Bratke, ἐν Theolog. Literaturblatt 15 (1894) 66 περιγράφει 1 κ. τῆς **Ραιδεστοῦ**.

Ὁ *Π. Παπαγεωργίου, ἐν Ἡμερολ. τῆς Ἀνατολῆς 6 (1887) 115 περιγράφει 1 κ. τῆς **Μονῆς Μπατσκόβου**, ἐπὶ τῆς Ροδόπης. Πρβλ. καὶ Γ. Κ. ἐν Ἀκαδημία 1 (1887) 2, 22.

Ὁ *Σπ. Λάμπρος, ἐν Mélanges Graux (Paris 1884) 621, περιγράφει 5 κ. τῆς **Μαδύτου**. Πρβλ. Ἀδριανούπολις.

ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΑ

Ὁ θεμελιώδης κατάλογος τοῦ *Α. Π. Κεραμεῦς. Ἱεροσολυμιτικὴ Βιβλιοθήκη, τόμος 1-5 (Πετρούπολις 1891-1915) κυρίως **Πατριαρχικῆς Βιβλιοθήκης**: τ. Α', Β', Γ', καὶ Ε', (κ. 645 + 706 + 109 + 15 + 129), **Ναοῦ Ἀναστάσεως**: τ. Γ' 193-225 (κ. 22) **Μονῆς Ἀβραάμ**: τ. Ε' 404-57 (κ. 135), **Μικρᾶς Γαλιλαίας**: τ. Ε' 406-7 (κ. 10), **Ἀρχείων Πατριαρχικοῦ θρόνου**: τ. Ε' 471-8 (κ. 9). Διάφοροι κατεσπαρμένοι κ. (8 + 2) ἐν τ. Γ' 226-38 καὶ τ. Ε' 401-4· πρβλ. *Κλ. Κοικυλίδου, Κατάλοιπα χ. Ἱεροσολ. Βιβλιοθήκης (Ἱεροσ. 1899) περιγράφει 54 κ. τῆς **πατριαρχ. Βιβλιοθήκης**, 97 κ. τῆς **Μονῆς Ἀβραάμ** καὶ 10 κ. τοῦ μητροπολίτου Ἐπιφανίου. — *P. Thomsen, Unbekannte griech. Hss der Patriarchalbibliothek, ἐν Β.Ζ. 22 (1913) 72.

ΙΩΑΝΝΙΝΑ

Ἀρχιμανδρείου. Κατάλογος (20 κ.) ὑπὸ Σπ. Λάμπρου, ἐν Ν.Ε. 10 (1913) 398. Ὁ ὑπ' ἀριθ. 20 κ. περιγράφεται ἐκτενέστερον ὑπὸ *τοῦ αὐτοῦ ἐν Ν.Ε. 15 (1921) 217.

Μονῆς Καστριτίσης. Κατάλογος (2 κ.) ὑπὸ Σπ. Λάμπρου, ἐν Ν.Ε. 11 (1914) 28.

Ζωσιμαίας Σχολῆς. Κατάλογος ὑπὸ *Στιλπ. Κυριακίδου, ἐν Ν.Ε. 9 (1912) 304.

Μητροπόλεως Ἰωαννίνων. 1 κ. περιγράφει ὁ Σπ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 11 (1914) 50.

Ὁ Ἰω. Γεννάδιος ἐν Ἡπειρ. Χρονικοῖς 2 (1927) 229 καὶ ἰδίῳ τεύχει, πραγματεύεται περὶ τῶν διαρπαγέντων καὶ ἀπεμποληθέντων 65 κ. τῶν ἀνηκόντων ἄλλοτε εἰς τὴν «βαρώνισσαν» Burdett Coutts. — Ὁ Desjardins, ἐν Comptes-rendus de l'Acad. des Inscriptions, 1872, 52 μνημονεύει ἰδιωτικῶν τινων κωδίκων. — Περὶ τοῦ «Μεγάλου Κουβαρά» καὶ τοῦ «Μικροῦ Κουβαρά» (ἐξαφανισθέντων πολυμιγῶν κ. τῆς **Μονῆς Ἀγ. Νικολάου** ἐπὶ τῆς νησίδος) πρβλ. Ν. Ταγαρά, ἐν Ἀττ. Ἡμερολ. Εἰρ. Ἀσωπίου 1886, 327. Πρβλ. Σ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 11 (1914) 7 καὶ 13 (1916) 281. — Σημειωτέον ὅτι αἱ ἐπὶ τῆς νησίδος τῆς λίμνης Μοναὶ δὲν κέκηνται πλέον κ., κατὰ τὴν μαρτυρίαν τοῦ Σ. Λάμπρου (Ν.Ε. 11, 20).

ΚΑΛΑΒΡΥΤΑ

Ὁ Ν. Βέης, ἐν Παναθηναίοις 9 (1904/5) 136, 237 περιγράφει προχείρως κ. τινὰς Μ. Σπηλαίου, Ἀγ. Λαύρας, χωρίου Σοπωτοῦ, τῆς αὐτόθι οἰκογενείας Λεοντοπούλου, Ἀγ. Θεοδώρων καὶ Ἀγ. Νικολάου τῶν Λαπαθῶν.

Μονῆς Ἀγ. Ἀθανασίου. Ὁ Ν. Βέης, ἐν ΔΙΕΕ 9 (1926) 66 περιγράφει 3 ἐκ τῶν 31 κ.

Μονῆς Ἀγ. Θεοδώρων. Κατάλογος (23 κ.) ὑπὸ *Ν. Βέη, ἐν Ἑπ. Π. 9 (1906) 43.

Μονῆς Μ. Σπηλαίου. Ὁ *Ν. Βέης ἐδημοσίευσε τὸ Α' μέρος τοῦ Καταλόγου: Verzeichnis d. griech. Hss. d. pelop. Klosters Megaspelaion (Leipzig 1915) Ὁ *αὐτός, ἐν Revue de philologie 35 (1911) 338 περιγράφει 2 κ. — Περὶ 5 ἱστορημένων κ. πρβλ. Παράρτ. Ἀρχαιολ. Δελτίου Ὑπουργείου Ἐκκλησιαστικῶν 4 (1918) 46. — Ὁ Σπ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 5 (1908) 393 περιγράφει 1 κ. — Ἡ πυρκαϊὰ τοῦ 1934 κατέστρεψε μέρος τῆς βιβλιοθήκης.

Σχολῆς Σοπωτοῦ. Κατάλογος ὑπὸ Ν. Βέη, ἐν V.V. 20 (1913) 51 (6 κ.).

Μονῆς Ἀγ. Λαύρας. Ὁ Χ. Η. ἐν Πινakoθήκῃ 11 (1911/2) 211, 229 περιγράφει προχείρως κ. τινάς. Ἐπίσης ὁ Σπ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 2 (1905) 380.

ΚΑΛΑΜΑΙ

Μονῆς Βελανιδιάς. Κατὰ τὸν Δημ. Δουκάκη, ἐν Ἱερῷ Συνδέσμῳ 6 (1910/11) φύλλ. 139, φαίνεται ὅτι οἱ κ. κατεστράφησαν.

ΚΑΡΠΑΔΟΚΙΑ

Ἀν. Λεβίδου. Περὶ τῶν σφζομένων ἐν Κ — ἐν μεμβράναις χειρ. εὐαγγελίων, ἐν Ξενοφάνει 5 (1908) 268.

ΚΑΡΠΕΝΗΣΙΟΝ

1 κ., ἀνήκων εἰς τινὰ Κ. Ἰατρίδην, μνημονεύεται ἐν ΔΙΕΕ 2 (1885) 111.

ΚΑΣΤΕΛΛΟΡΙΖΟΝ

Ὁ *Ρ. Marc, ἐν B.Z. 14 (1905) 614 καὶ 15 (1906) 139 μνημονεύει 2 κ. τοῦ ἐν Μεγίστῃ λογίου Ἀχ. Διαμαντῆρα.

ΚΑΣΤΟΡΙΑ

Ὁ *Φιλάρετος Βαρεΐδης, ἐν Ἑκκλ. Ἀληθεία 20 (1900) 108, 123, 140 περιγράφει διαφόρους κ. ναῶν τῆς πόλεως.

ΚΕΡΚΥΡΑ

Ὁ Ε. Βουλισμάς, ἐν Ἀττ. Ἡμερολ. Εἰρ. Ἀσωπίου 11 (1877) 322 περιγράφει ἴδιον κ.

ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ

Ὁ Ἡλ. Τσιτσέλης, ἐν Ἑστία 24-1887) 765 περιγράφει 1 κ. τῆς Ἀρχιεπισκοπικῆς Βιβλιοθήκης καὶ τινὰς ἄλλους ἰδιωτῶν. — Πρόχειρος κατάλογος τῶν κ. τοῦ ἱερέως Ν. Πολλάνη (ἀποκειμένων νῦν ἐν τῇ Ἑθνικῇ Ἀθηνῶν) ὑπὸ *Σπ. Λάμπρου, ἐν Ν.Ε. 4 (1907) 358. Ὁ *αὐτός, ἐν Ν.Ε. 6 (1909) 322 περιγράφει 3 κ. ἰδιωτῶν. *S. Lambros, Greek Mss in Cephalonia, ἐν Athenaeum 1896, N° 3595, σ. 389. *Ι. Τζέτζη, Χειρόγραφα ἐν Κ — ἐν Ἐφημερίδι Συζητήσεων 9 καὶ 10 Φεβρ. 1895. — Κατὰ τὸ πρόγραμμα ἐκδόσεως τοῦ β' τόμου τῶν Κεφαλλ. Συμμελίκων τοῦ Ἡλ. Τσιτσέλη — οὐδέποτε πραγματοποιήσεως — ἐπρόκειτο νὰ συμπεριληφθῶσι κατάλογοι κ. διαφορῶν Μονῶν τῆς νήσου (πρβλ. Σ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 10, 235).

Μονῆς Κηπουρίων. 2 κ. περιγράφει ὁ Δ. Ζακυθινός, ἐν Byz. neugr. Jahrb. 6 (1928) 398. - 4 κ. περιγράφει προχείρως ὁ Ν. Γιαννόπουλος, ἐν Ν.Ε. 15 (1921) 307. Πρβλ. καὶ Ἡλ. Τσιτσέλη, ἐν Ἑστία, 24 (1887) 766.

Ναοῦ Θεοτόκου ἐν Χαβριάτοις. Εὐθ. Κουρούκλης, ἐν Ἑλληνικοῖς 5 (1932) 91· πρβλ. Ἡλ. Τσιτσέλη, Κεφ. Σύμμ. Α', 118 σημ. 3.

ΚΟΖΑΝΗ

Ναοῦ Ἀγ. Νικολάου. Ὁ *Εὐάγγελος Διάφης, περιγράφει προχείρως καὶ ἀτελῶς 56 κ. ἐν Ν.Ε. 5 (1908) 327.

Μονῆς Ἀγ. Ἀθανασίου (ἐν Σελίτση). Πρβλ. Ἀνθίμου, ἐπισκόπου Σεβαστείας, ἐν Ἑκκλ. Ἀληθεία 20 (1900) 453, 461. Ἡ Μονὴ αὕτη κέκτηται πολλοὺς κ. ἐπὶ μεμβράνης.

ΚΡΗΤΗ

Μονῆς Γωνιάς. Νικ. Τωμαδάκη καὶ Σολ. Βογιατζάκη, Σημειώματα τῆς ἱερᾶς Μ — Γ — (Χανιά 1931)· περιγραφή 8 κ. τοῦ προηγουμένου τῆς Μονῆς Ἱεροθέου Καρτάκη — 1 κ. περιγράφει ὁ [Ν. Ι.] Παπαδάκης ἐν τῇ ἔφημ. Ἠχὴ τῆς Κρήτης, 4 καὶ 5 Ὀκτ. 1928, ἀριθ. 145 - 6.

ΚΥΠΡΟΣ

Ὁ *Χρήστος Παπαδόπουλος, ἐν Σωτήρι, 13 (1890) 314, 14 (1891) 303, 342, 376 ἀναγράφει ἄνευ περιγραφῆς διαφόρους κ. 21 μόνων τῆς νήσου. Ἐπίσης ὁ Χαρ. Παπαδόπουλος, ἐν Κυπρ. Χρονικοῖς 1 (1923) 281 καὶ ὁ Ι. Συκονιτῆς, αὐτόθι, 2 (1924) 149 περιγράφουσι κ. κατεσπαρμένους ἀνὰ τὴν νήσον.

Ἀρχιεπισκοπῆς. Κατάλογος (43 κ.) ὑπὸ * Χαρ. Ι. Παπαϊωάννου, ἐν Ἐπ. Π. 9 (1906) 43. Λεπτομερὴς περιγραφή τοῦ ὑπ. ἀριθ. 3 κ. ἐν Πίστει (Λευκωσίας) 1 (1903) 116. Περὶ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 28 κ. πρβλ. Ι. Σκουτρίνη, ἐν Κυπρ. Χρονικοῖς 3 (1925) 83.

Μητροπόλεως Κιτίου. Χαρ. Παπαϊωάννου, τὸ 2215 Ε. χ. τῆς Κ. Διαθήκης, τὸ ἐν τῇ Μ — Κ — τῆς Κύπρου (Ἀθ. 1923).

Μονῆς τῆς Κύκκου. Κατάλογος (33 κ.) ὑπὸ * Χρ. Παντελίδου, ἐν Ν.Ε. 10 (1911) 201.

Μονῆς Παναγίας τοῦ Μαχαιρᾶ. Ὁ Σ. Μενάρδος, ἐν Ἐπ. Π. 10 (1914) 146, 165 περιγράφει 17 κ.

Παγκυπρίου Γυμνασίου Λευκωσίας. Κατάλογος (15 κ.) ὑπὸ * Στῆλ. Κυριακίδου, ἐν Ν.Ε. 11 (1914) 165.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ

Ἑλληνικοῦ Φιλολογικοῦ Συλλόγου. Κατάλογος (43 κ.) ὑπὸ * Α. Π. Κεραμέως, ἐν Παραρτ. Κ' — ΚΒ' ΕΦΣΚ (1892) 76. Συνέχεια τοῦ Καταλόγου (137 κ.) ὑπὸ Δ. Σάροου, ἐν Ἐπ. Βυζ. Σπουδῶν 8 (1931) 157, 9 (1932) 129.

Μεγάλης τοῦ Γένους Σχολῆς. Κατάλογος (61 κ.) ὑπὸ * Α. Π. Κεραμέως, ἐν Jzvestija russkago archeologičeskago Instituto v Cpolje 14 (1909) 101 καὶ ἰδίῳ τεύχει (Σόφια 1909). Δ. Σάροου, Τρεῖς ἄγνωστοι κ. τῆς Μ — τοῦ Γ — Σ —, ἐν ΕΦΣΚ 33 (1914) καὶ ἰδίῳ τεύχει: Παλαιογραφικὸς ἔρανος, Κ/πολις 1914.

Ζωγραφείου Γυμνασίου (ἄλλοτε Σχολῆς τῆς Παναγίας τοῦ Πέραν). Κατάλογος (46 κ.) ὑπὸ * Α. Π. Κεραμέως, ἐνθ' ἄνωτ.

Μετοχίου Παναγίου Τάφου. *Α. Π. Κεραμέως, Ἱεροσ. Βιβλιοθήκη, τ. 4 καὶ 5. (κ. 890). Συμπληρώσεις ὑπὸ Κ. Μωραϊτάκη, ἐν Ὁρθοδοξία, 10 (1935) 244, 327, 371. Ὁ J. Pargoire, ἐν Echos d'Orient 11 (1908) 264, 301, 12 (1909) 17, 167, 281, 336 περιγράφει 16 κ. Ὁ Β. Μυστακίδης, ἐν Byz. neugr. Jahrb. 3 (1922) 350 περιγράφει τὸν ὑπὸ ἀριθ. 244 κ.

Σχολῆς Ἀσσομυριονιστῶν, ἐν Κούμ-Καπού. Ὁ Π. Πετρίδης, ἐν Bessarione 7 (1900) 518 περιγράφει τὸν μοναδικὸν κ. τῆς Σχολῆς ἐξαφανισθέντα μεταγενεστέρως (πρβλ. Echos d'Orient, 27/1928, 442).

Musées d'Antiquités. Ὁ Β. Μυστακίδης ἐν Ἐπ. Ἐταιρ. Βυζ. Σπουδῶν 7 (1930) 79 περιγράφει 2 κ.

Μονῆς Saint-Louis. * André Leval, ἐν Revue archéologique, III série, 7 (1886) 346.

Βιβλιοθήκης τοῦ Σεραίου. Ὁ Σταυράκης Ἀριστάρχης, ἐν Ἡμερολογίῳ τῆς Ἀνατολῆς 3 (1884) 224 γράφει περὶ τῶν ἐν Κ/λει ὁθωμανικῶν Βιβλιοθηκῶν ἀνερχομένων εἰς 60 περίπου, περιεχουσῶν δὲ τῷ 1881 κ. 68736.

Ἀπόσπασμα τῆς μελέτης, ταύτης, εἰδικῶς περὶ τῆς προκειμένης Βιβλιοθήκης, ἐν Ἐκκλ. Ἀληθεία 4 (1883/4) 294. Ὑπολογίζει τοὺς κ. εἰς 3000. Πλουσιωτάτη ἡ βιβλιογραφία περὶ τῆς Βιβλιοθήκης ταύτης: Em. Miler, ἐν Archives des missions scient. 2 (1865) 493 (3 κ.). — * A. Mordtmann, ἐν Philologus 9 (1854) 582. — * F. Blass, ἐν Hermes, 23 (1898) 219, 622 (40 κ.). — Ὁ * Th. Usfenskij, ἐν Jzvestija russk. arch. Inst. v Cpolje 12 (1907) 1 περιγράφει συντόμως 36 κ., ἐκτενέστατα δὲ τὸν ὑπὸ ἀριθ. 8. κ. (ὀκτάτευχος), περὶ οὗ πρβλ. τοῦ αὐτοῦ, ἐν Παναθηναίαις 10 (1905) 52, Γρ. Παπαμχαήλ, ἐν Ἐκκλ. Φάρος 3 (1909) 75 καὶ Γ. Π. Βεγλερῆ, ἐν Ἐκκλ. Ἀληθεία 28 (1908) 315, 328, 478, 502, 550, 30 (1909/30). — Τοῦ αὐτοῦ: Ἡ βιβλιοθήκη τοῦ Σ — τῆς Κων/πόλεως καὶ τὰ περισσώθεντα ἐν αὐτῇ ἑλλ. χ., ἐν ΕΦΣΚ (πεντηκονταετηρίς 1919-21) 172. — J. Ebersolt, Recherches dans la Bibl. du S — (Paris 1921). πρβλ. Ι. Παπαδοπούλου, ἐν Byz. neugr. Jahrb. 5 (1927) 454. — F. Codera, ἐν Bulletin de la Real Academia de la historia 18 (1891) ταν. 4-6. — A. Munoz, Studi bizantini (Roma 1924) 199. E. Jacobs, ἐν Sitzungsber. d. Heidelberger Akad. d. Wiss., philos.-hist. Kl. 1919, 24. Abh. Πρβλ. B.Z. 25 (1925) 152. — * St. Gaselee, The greek Mss in the Old Seraglio at C/ple (Cambridge, 1916), * R. Förster, ἐν Philologus 42 (1884) 167 (1 κ.), Χρ. Παπαδοπούλου, ἐν Ἀνατολ. Ἀστέρι 24 (1885) ἀριθ. 30, κυρίως δὲ Adolf Deissmann, Forschungen und Funde im Serai (Berlin 1933). Ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ταύτῃ ἀπετέθησαν διάφοροι κ. συλλεγέντες κατὰ καὶ μετὰ τὸν εὐρωπ. πόλεμον ἐξ Ἀνατολῆς.

Ναοῦ Ἀγ. Γεωργίου. (Μυριάνδριον).

Ὁ Ἐμμ. Ἰωαννίδης, ἐν ΕΦΣΚ 2 (1864) 60, 147 περιγράφει 2 κ. πρβλ. καὶ Κωνσταντίου, Κωνσταντινιάς (ἔκδ. 1844) 143.

Ναοῦ ὁσίου Παρασκευῆς ἐν Χάσκιοι (Πικριδίφ). Ὁ Ἐμμ. Ἰωαννίδης ἐν ΕΦΣΚ 3 (1867) 107 περιγράφει 1 κ.

ΚΩΣ

Ὁ Σ. Λάμπρος, ἐν Ν.Ε. 3 (1906) 482 περιγράφει προχείρως 4 κ. τοῦ αὐτόθι μητροπολίτου Κωνσταντίου.

ΛΑΚΕΔΑΙΜΩΝ

Μονῆς Ἀγ. Τεσσαράκοντα (ἐν Θεράπναις). Κατάλογος (76 κ.) ὑπὸ * Ν. Βέη, ἐν Ἐπ. Π. 8 (1904) 93.

ΛΕΒΑΔΕΙΑ

Μονῆς Ὁσίου Λουκά. Ὁ Ι. Α. Buchon, ἐπισκεφθεὶς τῷ 1840 τὴν Μονήν, εὗρεν ἐν αὐτῇ 2 κ. περιγραφόμενους ὑπ' αὐτοῦ προχείρως, ἐν La Grèce continentale et la Morée (Paris 1843) 248.

ΑΕΡΟΣ

Ο *Διον. Οικονομόπουλος, Λερισκά (Αθήναι-Αίγυπτος 1888) 188 ἀπαριθμεί 50 κ. Ο Μ. Γεδεών, ἐν Ἐκκλησ. Ἀληθεία 4 (1883/4), 8 περιγράφει προχείρως 29 κ. παραλείπων ἑτέρους 25, θεωρηθέντας ἀσημάντους.

ΛΕΣΒΟΣ

Ο *Α. Π. Κεραμεύς, ἐν Μαυρογορδατεῖω Βιβλιοθήκῃ (= Παραρτ. ΙΕ' — ΙΗ' ΕΦΣΚ, 1884-88) περιγράφει: τῆς Μονῆς τοῦ Δειμῶνος κ. 305 τοῦ Γυμνασίου Μιτυλήνης κ. 45, τῆς Μονῆς Ἀγ. Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου, κ. 57, τῆς Μονῆς Θεοτόκου (Ἀγιάσου) κ. 10, τῆς Σχολῆς Μανταμάδου κ. 10, τῆς Μονῆς Ταξιαρχῶν κ. 6, Κοινότητος Μανταμάδου κ. 3 καὶ 28 κ. κατεσπαρμένους ἀνὰ τὴν νῆσον. Ο Θ. Νουνέλλης ἐν Ξενοφάνει 6 (1909) 280, 533 περιγράφει 8 κ. τῆς Ἐκκλησίας Ἀγιάσου καὶ 1 κ. ἰδιώτου.

ΛΕΥΚΑΣ

Ἰω. Σταματέλου, Χ. ἀνέκδοτα περισωθέντα εἰς χεῖρας Ἰω. Ν. Σταματέλου, ἐν Ἐφημερίδι Φιλομαθῶν 16 (1868) 1462. Νῦν ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς Βουλῆς. Ο Ν. Πετροῦς ἐν Παρνασσῷ 8 (1884) 310 καὶ 9 (1885) 520 περιγράφων τὰς αὐτόθι Μονὰς Ἀγ. Ἰωάννου, Ἀγ. Γεωργίου καὶ Φανερωμένης, ἀπαριθμεί κ. τινάς.

ΜΑΚΕΔΟΝΙΑ

Βέρροια. Ἀδελφότης Μέλισσα. Πρβλ. von Soden, ἐνδ' ἀν. 74.

Στρούμνιτσα. Μονῆς Θεοτόκου τῆς Ἑλεούσης. Ο ὑπὸ τοῦ E. Miller συνταχθεὶς κατάλογος ἀποτελεῖ τὸν ὑπ' ἀριθ. suppl. gr. 1222 κώδικα τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης Παρισίων.

Ο Θ. Βολίδης περιελθὼν κατὰ τὰ ἔτη 1913-14 τὴν Μ. ὑπέβαλεν Ἐκθεσιν καὶ κατάλογον χειρογράφων πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας πρβλ. Ν. Ε. 11 (1914) 341.

Πρβλ. Δράμα, Θεσσαλονίκη, Καστορία, Κοζάνη, Ὁχρίδα, Σέρραι, Σιάτιστα.

ΜΑΝΗ

Ο Ἀθ. Πετρίδης ἐν Πανδώρα 22 (1871/2) 578 περιγράφει προχείρως 1 κ. τοῦ χωρίου Νομιστῆ τοῦ Δήμου Λεύκτρων.

Ο Ἀ. Ἀρβατιόπουλος ἀναφέρει 1 κ. (μοναδικὸν) τῆς Μονῆς Ἐπάνω Χρέπας ἐν Μαινάλῳ (Τρίκορφα) ἐν ΔΙΕΕ 4 (1892) 574.

Ο Σ. Λάμπρος ἐν Ν. Ε. 10 (1913) 489 περιγράφει 1 κ. ἰδιώτου ἐν Σελινίτῃ τοῦ Δήμου Λεύκτρων.

ΜΕΓΑΛΟΠΟΛΙΣ

Μονῆς Θεοτόκου (ἐν Μπούρῃ). Τὸν μοναδικὸν κ. περιγράφει ὁ Σπ. Λάμπρος, ἐν Ν. Ε. 4 (1907) 491.

ΜΕΤΕΩΡΑ

* Prof. Uspenskij, Vostok cristian. Put. v. Meteor monastir. v. Thessal. (Πετρούπολις 1896) Τῷ 1909 κατέγραψε τοὺς κ. ὁ Ν. Βέης, ἀνερχομένους εἰς 1124· ἀλλὰ δὲν ἐδημοσίευσε τοὺς καταλόγους. Πρβλ. *τοῦ αὐτοῦ, Ἐκθεσις παλαιογρ. καὶ τεχν. ἐρευνῶν ἐν ταῖς μοναῖς τῶν Μ. ἐν Ἱερῷ Συνδέσμῳ, 6 (1910/11) φύλλ. 139, 142-145, 7 (1911/12) φύλλ. 146-150 καὶ ἰδίῳ τεύχει. Ἐκτεταμένη ἀνάλυσις τῆς ἐκδόσεως ὑπὸ I. Dräseke ἐν N. Jahrb. f. d. klass. Altertum 29 (1912) 542. Πρβλ. Ἀδ. Ἀδαμαντίου ἐν Πρακτικαῖς τῆς ἐν Ἀθ. Ἀρχ. Ἑταιρ. τοῦ 1909 (Ἀθ. 1910) 211-73 καὶ Μιχ. Γούδα, ἐν Βυζαντίδι 2 (1911) 235. Περὶ τῶν προγενεστέρων ἐρευνητῶν, ὄρα Ν. Βέη, ἐν Βυζαντίδι 1 (1909) 191-332· πρβλ. I. Βογιατζίδου ἐν Ἀθηνᾶ 24 (1912) 345.

Περιγραφαὶ μεμονωμένα κ.: Μονῆς Βαρλαάμ. 1: ὑπὸ Κ. Δουβουνιώτου, ἐν Ἱερῷ Συνδέσμῳ 7 (1911/12/φύλ. 156-7. 151: ὑπὸ Ν. Βέη, ἐν Archiv f. slavische Philologie 34 (1912) 298· πρβλ. B. Z. 22 (1913) 228. 165: ὑπὸ *Ν. Βέη, ἐν Revue de l'Orient, 2^e série, 7 (1912) 32. Μονῆς Μετεώρου, 216: ὑπὸ *Ν. Βέη, ἐν Zeitsch. f. alttest. Wiss. 32 (1912) 225. 402: ὑπὸ Ν. Βέη, ἐν V. V. 20 (1913) 319, 555: ὑπὸ Ν. Βέη, ἐν Εἰκονογραφημένη 6 (1910) 131. 573: ὑπὸ Ν. Βέη, ἐν Zeitschr. f. d. neutest. Wiss. 13 (1912) 260. 591: ὑπὸ *Ν. Βέη, ἐν Revue des Etudes grecques 26 (1913) 53. — Πρβλ. τοῦ αὐτοῦ: Neue Version mittelgriech. Vulgärtexte aus Hss d. Meteorenkl. ἐν Mitteil. d. Seminars f. orient. Sprachen 15 (1912) 68. Περὶ παλαιῶν καταλόγων κ. τῶν Μ. πρβλ. τοῦ αὐτοῦ, ἐν Revue de l'Orient chrétien 17 (1912) 268.

ΝΕΑ ΕΦΕΣΟΣ

Ἀστικῆς Σχολῆς. Ο Σκεῦος Ζερβὸς περιγράφει 1 κώδικα ἐν Ἀθηνᾶ 18 (1905) 258.

Εἰς μουσικὸς κ. τοῦ Ἱεσίου Λάτρου περιγράφεται ἀνωνύμως ἐν Σωτήρι 5 (1882) 214.

ΝΙΚΑΙΑ

Ναοῦ Θεοτόκου. Ὁ Πρ. Παπαδόπουλος ἐν ΕΦΣΚ 33 (1914) 137 ἀναφέρει 1 κ.

ΞΑΝΘΗ

Μονῆς Παναγίας Ἀρχαγγελιωτίσσης. Κατάλογος (κ. 65) ὑπὸ *Χρυσόστομου Χατζησταύρου ἐν Β. Ζ. 21 (1912) 65.

Μονῆς Παναγίας Καλαμοῦς. Κατάλογος (κ. 10) ὑπὸ *τοῦ αὐτοῦ ἐνθ' ἀν.

ΟΧΡΙΑΔΑ

Ἁγίου Κλήμεντος. Κατάλογος (κ. 90) ἐν Izvestija 4 (1899) 133 καὶ 6 (1901) 466· προβλ. Σ. Λάμπρου ἐν Ν. Ε. 13 (1916) 270.

ΠΑΛΑΙΑ ΦΩΚΑΙΑ

Κατάλογος ὑπὸ *Α. Π. Κεραμέως, ἐν Ὁμήρῳ (Σμύρνης), 4 (1876) 289 (κ. 22).

ΠΑΤΜΟΣ

Μονῆς Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Ὁ θεμελιώδης κατάλογος (735 κ.), τοῦ *Ἰω. Σακελλίου, Πατριακή Βιβλιοθήκη (Ἀθ. 1890). Συμπληρώσεις Α. Dmitrievskij, Πατριακά σχεδιάσματα (Κίεβ 1894) ρωσσ. (28 κ.) καὶ ὑπὸ *Α. Καλλιμάχου, ἐν Ἐκκλ. Φάρφ 10 (1912) 246, 309, 388, 11 (1913) 148, 244, 12 (1913) 385, 525, 13 (1914) 256, 14 (1915) 68, 15 (1916) 357, 16 (1917) 93, 145, 466, 17 (1918) 117, 214 (158 κ.). — G. Jacopi, Le miniature dei codici di Patmos, ἐν Clara Rhodos, 6-7 (1932/3/553). — Περὶ τοῦ ὑπὸ ἀριθ. 668 κ. ὄρα Σ. Κουγέα ἐν Ν. Ε. 21 (1927) 38· προβλ. αὐτόθι *15 (1921) 291.

ΠΗΛΙΟΝ

Ἁγίου Λαυρεντίου. Κατάλογος (17 κ.) ὑπὸ *Α. Π. Κεραμέως ἐν Ἐπ. Π. 5 (1901) 122.

Ζαγοράς. Κατάλογος (134 κ.) ὑπὸ *Κ. Διοβουνιώτου, ἐν Ν. Ε. 12 (1915) 456, 13 (1916) 109, 243, 340, 444, 14 (1917-20) 79 καὶ ἰδίῳ τεύχει (Ἀθ. 1916).

Μηλεῶν. Κατάλογος (118 κ.) ὑπὸ *Α. Π. Κεραμέως ἐν Ἐπ. Π. 5 (1901) 20.

Μονῆς Ἀγ. Δημητρίου. Προβλ. *Mezières, Memoires ἐν Archives des missions scient. I. 3 (1854) 248.

Μονῆς Σουρβιάς. Κατάλογος (2 κ.) ὑπὸ Τρ. Εὐαγγελίδου, Ἡ νῆσος Σκιάθος (Ἀθ. 1913) 217.

ΠΙΕΡΙΑ

Μονῆς Ἀγ. Διονυσίου (Ὀλύμπου). Κατάλογος (11 κ.) ὑπὸ τοῦ Μ. Πρωτοσυγκέλλου Ἀθηναγόρα, ἐν Νέῳ Ποιμένι 1 (1919) 652, 739, 2 (1920/23) οἱ κ. οὗτοι εὐρίσκονται νῦν ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Χάλκης. — Ὁ Β. Α. Μ[υστακίδης] ἐν Ν. Ποιμένι 2 (1920) 150 περιγράφει 1 κ.

ΠΟΝΤΟΣ

*Α. Π. Κεραμέως, Συνοπτικὴ Ἑκθ., ἐν Παραρτ. Ις' ΕΦΣΚ (1888) 97.

ΠΥΡΡΟΣ (Ἡλείας).

Μονῆς Σκαφιδιάς. Οἱ ὑπὸ τοῦ Buchon, ἐνθ' ἀν. 505, ἀναφερόμενοι κ. δὲν ἀνευρέθησαν πλέον τῷ 1907 ὑπὸ τοῦ Σ. Λάμπρου, (Ν. Ε. 5, 79).

ΣΑΜΟΣ

Μονῆς τοῦ Σταυροῦ. Κατάλογος ὑπὸ *Σ. Λάμπρου ἐν Ν. Ε. 11 (1914) 313.

Ὁ Α. Π. Κεραμέως ἐν Ἐπ. Π. 8 (1904) 5 περιγράφει 1 κ. τοῦ Ἀλεξ. Καραθεοδωρή.

ΣΕΡΡΑΙ

Γυμνασίου. Ὁ *Π. Παπαγεωργίου ἐν Β. Ζ. 3 (1894) 286 περιγράφει 3 κ., ὁ δὲ Α. Σάργος, ἐν ΕΦΣΚ 33 (1914) 61 περιγράφει 7 κ. Ἡ βιβλιοθήκη αὕτη ἐκάη τῷ 1913.

Μονῆς τοῦ Προδρόμου. Κατάλογος (τῶν περγαμηνῶν 100 κ.) ὑπὸ *Γερμανοῦ ἐπισκ. Σελευκείας, ἐν Ν. Ποιμένι 2 (1920) 193, 338, 3 (1921) 83, 325, 459, 714, 4 (1922) 40. Πρόχειροι περιγραφαὶ ὑπὸ Διοδώρου ἐπισκ. Καμπανίας, ἐν Γρηγορίῳ τῷ Παλαμᾷ 2 (1918) 650 καὶ ὑπὸ Ν. Βασιλίου ἐν Ν. Ε. 17 (1923) 97. Προβλ. *Π. Παπαγεωργίου ἐν Β. Ζ. 3 (1894) 317 (36 κ.), τοῦ αὐτοῦ ἐν Ν. Ε. 4 (1907) 167, *τοῦ αὐτοῦ, ἐν Μακεδ. Ἡμερολογίῳ 1913, 46. Περιγραφή 1 κ. ὑπὸ Σ. Κουγέα, ἐν Byz. neugr. Jahrb. 5 (1927) 198. — Τῆς Μονῆς ταύτης οἱ κ. νῦν ἐν τῇ Ἑθνικῇ Ἀθηνῶν (ὑπ' ἀριθ. suppl.

396 έπ.). πλὴν 5 ἀποκειμένων ἐν τῷ Βυζ. Μουσείῳ (πρὸβλ. *Α. Πολίτου*, ἐν *Ἑλληνικοῖς*, 4, 525).

Ὁ *Π. Παπαγεωργίου*, ἐν *B.Z.* 3 (1894) 287 περιγράφει 8 κ. διαφορῶν ἰδιωτῶν.

ΣΙΝΑ

Μονῆς Ἀγ. Αἰκατερίνης. Ὁ θεμελιώδης κατάλογος (κ. 2150) τοῦ * *V. Benešević*, *Catal. cod. mss graec. qui in mon. S. C — in Monte Sina asservantur* (Petrograd 1911 καὶ 1917) τόμοι I καὶ III. 1 (Πρὸβλ. Γρ. Παπαμιχαήλ ἐν *Φάρφ* 8 (1911) 154). *V. Benešević*, *Monumenta Sinaitica archeologica et palaeographica*, τεύχ. 1. (Leningrad 1925) πρὸβλ. *Α. H[eisenberg]* ἐν *B.Z.* 26 (1926) 387.

ΣΙΝΩΠΗ

Ἑλληνικῆς Σχολῆς. Ἀνθίμου Ἀλεξούδη, Κατάλογος (5 κ.) ἐν *Ἑκκλ. Ἀληθεία* 15 (1895/6) 23, 39. Ἡ βιβλιοθήκη αὕτη ἐκάνη τῷ 1895.

ΣΚΙΑΘΟΣ

Μονῆς τῆς Θεοτόκου. Ἀτελῆ κατάλογον (71 κ.) παρέχει ὁ *Τρ. Εὐαγγελίδης*, Ἡ νῆσος Σκίαθος (Ἀθ. 1913) 193. Κατὰ τὰς πληροφορίας τοῦ *Ἰω. Φραγκοῦλα* ἐν *Ἑκκλησίᾳ* 12 (1934) 102 πληρέστερον κατάλογον (111 κ.) ἔχει καταρτίσει ὁ μητροπολίτης Ἡλείας Ἀντώνιος, μὴ δημοσιευθέντα.

ΣΚΟΠΕΛΟΣ

Ἑλληνικοῦ Σχολείου 1 κ. ἀναφέρεται ὑπὸ *N. Γεωργάρα* ἐν *N.E.* 4 (1907) 489.

Μονῆς Ἀγ. Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου. Κατάλογον (15 κ.) παρέχει ὁ *Τρ. Εὐαγγελίδης*, ἐνθ' ἄνωτ. 216.

ΣΜΥΡΝΗ

Εὐαγγελικῆς Σχολῆς. Κατάλογος (κ. 143) ὑπὸ * *Α. Π. Κεραμέως*, (Σμύρνη 1877). Ὁ *Ἀντ. Ἰσιγόνης* ἐν *N.* Ἑστία 11 (1932) 458 περιγράφει 2 ἰσορημένους κ.

ΣΥΜΗ

Οἱ *N. Χαβιαρᾶς* καὶ *Βασ. Μελιδώνης* περιγράφουσι ἐν *Φόρμιγγι* 5 [7] (1909) ἀριθ. 11 - 14, 17 - 18, 4 μουσικοὺς κ.

ΣΑΖΟΠΟΛΙΣ

Μονῆς Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου. Κατάλογος (44 κ.) ὑπὸ * *Α. Π. Κεραμέως*, ἐν *V.V.* 7 (1900) 661.— 40 κ. ἐκ τούτων μετεκομίσθησαν εἰς τὴν Μονὴν τῆς Θεοτόκου ἐν Χάλκῃ.

ΤΡΑΠΕΖΟΥΣ

Ὁ * *Α. Π. Κεραμῆς* ἐν *V. V.* 19 (1912) 224 περιγράφει 56 κ. τοῦ *Φροντιστηρίου* (= Ἑλληνικοῦ Γυμνασίου) καὶ 18 κ. διαφορῶν ναῶν καὶ ἰδιωτῶν. Προγενέστεραι πρόχειροι πληροφορίες: ὑπὸ *Zachariä von Lingenthal*, *Reise in den Orient* (Heidelberg 1837) 313. Ὁ χειρόγραφος κατάλογος τοῦ *Μηνᾶ Μηνωΐδου*, ἐν τῇ Ἑθνικῇ Βιβλιοθήκῃ Παρισίων, [ἔπ' ἀριθ. suppl. gr. 1248] πρὸβλ. *Σ. Λάμπρον* ἐν *N.E.* 13 (1917) 262· πρὸβλ. ἐπίσης τὰς πληροφορίας τοῦ * *F. Cumont* ἐν *Revue de l'instr. publique en Belgique* 46 (1903) 16 καὶ * *Th. Kluge* ἐν *Zeitsch. f. d. neutest. Wiss.* 13 (1912) 266.

Μονῆς Σουμελά. Κατάλογος (86 κ.) τοῦ * *Α. Π. Κεραμέως* ἐν *V. V.* 19 (1912) 282.

Μονῆς τοῦ Προδρόμου τοῦ Βαζελεῶνος. Ὁ *Ἐπ. Κυριακίδης* ἐν *ΕΦΣΚ* 27 (1895 - 99) 358 περιγράφει 2 κ.

ΤΡΙΚΚΑΛΑ

Μονῆς Δουσίκου. Ὁ κατάλογος τῶν 74 κ. ὑπὸ *Γρ. Φωτεινοῦ* ἀποτελεῖ τὸν ὑπὸ ἀριθ. ΡΙΓ' κώδικα τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Χάλκης (πρὸβλ. *Σ. Λάμπρον* ἐν *N.E.* 10, 214). Ὁ *Α. Εὐγγόπουλος* ἐν *N.E.* 16 (1922) 479 περιγράφει 1 κ.— Νῦν οἱ κ. ἐν τῇ Ἑθνικῇ Ἀθηνῶν.

ΦΙΛΙΠΠΟΥΠΟΛΙΣ

Ὁ *Β. Σκορδέλης* ἐν *ΔΙΕΕ* 4 (1892) 290 ἀναφέρει 1 κ. τῆς *Ἑλληνικῆς Σχολῆς* καὶ 1 κ. τῆς *Μητροπόλεως*.

ΧΑΛΚΗ

Θεολογικῆς Σχολῆς. Περὶ δύο χειρογράφων καταλόγων, πρὸβλ. *Σ. Λάμπρον* ἐν *N.E.* 7 (1910) 339 καὶ 12 (1915) 114. Ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ ταύτῃ κατετέθησαν οἱ κ. τῆς Μονῆς Ἀγ. Διονυσίου (Ὀλύμπου) καὶ τῆς ἐν Χάλκῃ Μονῆς Ἀγ. Τριάδος (Ἑσόπτρου)· πρὸβλ. ἄνωτέρω: *Πιερία καὶ Ἀθηναγόρα* ἐν *N. Ποιμένι* 2 (1920) 617. Οἱ κ. τῆς Σχολῆς τῷ 1920 ἀνῆρχοντο εἰς 452.

Μονῆς τῆς Παναγίας. Κατάλογος (κ. 95 ἐκ τῶν 180) ὑπὸ *Ἀθηναγόρα*, ἐν *Ἐπ. Ἐταιρ. Βυζ. Σπουδῶν* 10 (1933) 236, 11 (1935) 151, * *Jos. Boyens*,

Cat. cod. hagiogr. graec. bibl. monasterii Deiparae in Chalce insula, ἐν Anal. Bolland. 20 (1901) 45 (16 κ.) Ὁ Α. Π. Κεραμεὺς περιγράφει τὸν ὑπ' ἀριθ. 64 κ. ἐν B.Z. 2 (1893) 126 καὶ τοὺς ὑπ' ἀριθ. 157, 158, 159 κ. ἐν Παλαιογρ. Δελτίῳ Ις' τ. ΕΦΣΚ, 3, 9, 27, 36.

ΧΑΛΚΙΔΑΙΚΗ

Ὁ * Π. Παπαγεωργίου ἐν B.Z. 7 (1898) 57 περιγράφει 8 κ. (ἐκ τῶν 20) τῆς *Μονῆς τῆς Ἀγ. Ἀναστασίας τῆς Φαρμακολυτρίας*.

ΧΙΟΣ

Ὁ * Ερμ. Ἰωαννίδης ἐν ΕΦΣΚ 3 (1867) 106 περιγράφει 1 κ. τοῦ Ἀμβροσίου Μαυρογορδάτου. — Ὁ Κ. Κανελλάκης, Χιακὰ Ἀνάλεκτα (Ἀθ. 1890) 378, δημοσιεύει ἐνθυμήσεις καὶ ἔγγραφα ἐκ (μὴ περιγραφομένων) κ. μονῶν καὶ ναῶν τῆς νήσου. — Ὁ Κ. Ἀμαντος, ἐν Παραγρ. Ἀθηνᾶς 27 (1915) 12 (Λεξικογραφικὸν Ἀρχεῖον) ἀναφέρει κ. *Μονῆς Μουντῶν* ἢ *Διευκῶν*.

Βιβλιοθήκης Κοραῆ. Στ. Καβάδα, Ἡ ἐν Χίῳ Β-Κ- (Ἀθ. 1933) 105 (κ. 1673 συμπεριλαμβανομένων τῶν ἔγγράφων· πραγματικοὶ κ. ἐλάχιστοι). Ὁ Κ. Ἀμαντος ἐν Ἑλληνικοῖς 1 (1928) 45 περιγράφει τοὺς ὑπ' ἀριθ. 161 καὶ 162 κ.

ΔΗΜ. ΓΚΙΝΗΣ

ΦΟΡΟΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΚΑΤΟΙΚΩΝ ΤΡΙΚΚΕΡΙ

Εὑρεται παρ' ἐμοὶ ἔγγραφο, ἑλληνιστὶ γεγραμμένον, προερχόμενον ὅμως παρὰ τοῦ βεζύρου Χοσερέφ Μεχμέτ Καπουδάν πασᾶ, ἀπὸ 27 Ἰουλίου 1815.

Τὸ ἔγγραφο τοῦτο ἔχει γραφῇ ἐπὶ περγαμνῆς (0,43×0,59). Εἰς τὸ ἄνω μέρος αὐτοῦ ὑπάρχει τουρκικὴ σφραγίς, ἣτις, κατὰ μετάφρασιν τοῦ ἐν Ν. Κοκκινιᾷ διαμένοντος λογίου νέου Κιαμήλ βέη, γράφει τὰ ἑξῆς: «Διοίκησις ναυτικῶν Ἀπτούλ Μεχμέτ Χοσερέβ 1216». Κύκλωθεν δὲ τῆς σφραγίδος ῥητὰ ἐκ τοῦ ἱεροῦ τῶν Μωαμεθανῶν βιβλίου Κορανίου. Ἀριστερόθεν δὲ τῆς σφραγίδος παρατίθεται τουρκιστὶ περίληψις τοῦ ἐν λόγῳ ἔγγραφου φέρουσα τὴν ἀντίστοιχον ὡς ἄνω καθ' ἡμᾶς τουρκικὴν χρονολογίαν (ἀπὸ 2 σαβᾶλ 1230).

Τὸ ἐν λόγῳ ἑλληνιστὶ γεγραμμένον ἔγγραφο ἀπευθύνεται πρὸς τοὺς προσετώτας καὶ ἐπιτρόπους τῆς νήσου τῶν Τρικκέρων¹ καὶ ὑπενθυμίζει αὐτοῖς ὅτι, συμφώνως πρὸς τὸ ἀπὸ τοῦ ἔτους 1812 διάταγμα, ὧφειλον οἱ κάτοικοι τῶν βορείων Σποράδων νὰ πληρώσουν ὁρισμένον χρηματικὸν ποσὸν διὰ τὴν ἀγορὰν φρεγάδας πρὸς ἐνίσχυσιν τοῦ καταδιωκτικοῦ στολίσκου κατὰ τῶν πειρατῶν. Ἐνῶ δὲ οἱ λοιποὶ κάτοικοι τῶν νήσων ἔδωσαν τὸ ἀναλογικὸν αὐτοῖς χρηματικὸν ποσόν, οἱ τῶν Τρικκέρων κάτοικοι κατέβαλον τὰ ἔξοδα δύο μηνῶν, ἀντὶ τῶν πέντε τοιούτων, ὡς ἔδει· ὅθεν προτρέπει αὐτοὺς νὰ καταβάλωσι τῷ ἐπὶ τούτῳ ἀποστελλομένῳ πληρεξουσίῳ Βαλῇ Μουσταφᾷ Τσαούση τὴν ὑπολειφθεῖσαν συνεισφορὰν των.

Ὁ παρ' οὗ ἀποστέλλεται τὸ ἐν λόγῳ ἔγγραφο βεζύρης εἶναι Τοῦρκος πολιτικὸς καὶ ναύαρχος Τοπάλ Χοσερέφ Μεχμέτ καλούμενος, γεννηθεὶς ἐν Γεωργίᾳ τῷ 1769. Ἀργυρώνητος δοῦλος ὢν τοῦ καπουδάν πασᾶ Κιουτζούκ Χουσεῖν (1792-1803), ἀπηλευθερώθη μετὰ ταῦτα καὶ τῇ ὑποστηρίξει αὐτοῦ ἀνῆλθεν εἰς ἀνώτατα στρατιωτικὰ καὶ πολιτικὰ ἀξιώματα, τὸ κατ' ἀρχὰς σφραγισθὲν εἰς ἀνάστασις τοῦ σουλτάν Σελῆμ Γ'. γενόμενος. Τῷ 1801 ἐστάλη ὡς πασᾶς τῆς Αἰγύπτου πρὸς κατάπαυσιν τῶν ἐκτροπῶν τῶν Μαμελούκων, ἅτινα ἐγένοντο μετὰ τὴν ἐκκένωσιν τῆς Αἰγύπτου ὑπὸ τῶν Γάλλων. Μετὰ ταῦτα ἐγένετο καπουδάν πασᾶς, ἦτοι ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν, ἐξολοθρεύσας

¹ Τὸ Τρίκκερι εἶναι ἡ παρὰ τὴν εἴσοδον τοῦ Παγασητικοῦ κόλπου κειμένη πόλις, ἣτις ἐπὶ Τουρκοκρατίας ὑπῆγετο εἰς τὴν ἐπισκοπὴν Σιάθου καὶ Σκοπέλου. Μ. Ἰ. Γεδεών, Κανονικαὶ διατάξεις. Τόμ. Α', ἐν Κων/πόλει 1888, σελὶς 311. Κακῶς δὲ ἐν τῷ ἔγγραφῳ ἐκλαμβάνεται ὡς νησίς.

τοὺς Γενιτσάρους καὶ γενόμενος ὁ κυριώτερος θεμελιωτὴς τοῦ τακτικοῦ στρατοῦ τῆς ὀθωμανικῆς αὐτοκρατορίας. Μετὰ τὴν ἦταν τοῦ Ναυαρίνου, διὰ τῆς ἐπιβολῆς του, διέσωσε ἀπὸ οφagῆς τοὺς ἐν Κ/πόλει Εὐρωπαίους. Κατὰ τὸ 1838 ἐγένετο μέγας βεζύρης. Μετὰ τὴν ἀποτυχίαν τοῦ ὑπ' αὐτοῦ προκληθέντος πολέμου πρὸς Μεχμέτ Ἀλὴν τῆς Αἰγύπτου (1839-1840), παραιτηθεὶς, ἀπευρέθη εἰς Ραιδεστὸν ἰδιωτεύων. Ὁ σουλτὰν Ἀβδουλ Μετζήτ ἀνακαλέσας αὐτὸν ἐκ τῆς ἰδιωτείας, διώριεν ὑπουργὸν κατὰ τὸ 1853, συνηγορήσαντα θερμῶς ὑπὲρ τῆς συνεννοήσεως τῆς ὀθωμανικῆς αὐτοκρατορίας πρὸς τὴν Ρωσσίαν. Μὴ κατορθωθείσης ταύτης, ἐκηρύχθη ὁ κοιμαϊκὸς πόλεμος (1853-1856) κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ὁποίου ἀπέθανεν (1855).

Ἴδου δὲ τὸ κείμενον τῆς ἐν λόγῳ διαταγῆς.

Χοσρέφ μεχμέδ πασᾶς, ἐλέω Θεοῦ Καπουδὰν πασᾶς.

Προεσιτάς καὶ ἐπίτροποι τῆς νήσου Τρικκέρων. Ἰεῦρετε πολλὰ καλὰ, ὅτι προλαβόντες εἰς τὸ 1812^{ον} ἔτος ἐξεδόκαμεν ὑψηλὸν μας πονγιοιρδί, προσιτάζοντες τοὺς οικοπελίτας, σκερανοὺς, οικιαθῶτας, λιδρομίτας ψαῖθ' ἀνούς καὶ ἑοᾶς, ὅτι ὅλοι οἱ κατὰ ἀναλογίαν τῆς δυνάμεώς σας νὰ δώσετε αὐτούς (;) διὰ νὰ ἀρματωθῇ ἡ φεργάδα πρὸς ἐξολόθρευσιν τῶν κλεπτῶν, οἱ μὲν οικιαθῶται ὀκτώ, οἱ σκοπολίτες δώδεκα, οἱ σκερανοὶ ἑπτὰ, οἱ λιδρομίτες δύο, οἱ ψαῖθ' ἀνοὶ δώδεκα καὶ ἑοεῖς οἱ τρικκερῶτες ὀκτώ· οἱ ἄνωθεν λοιπὸν νηιοῦται κατὰ τὴν προλαβόντος ἐκδοθεῖσαν ἡμῶν προσιτάγην ἐπλήρωσαν τὸ ἀνάλογόν των, ἑοεῖς ὅμως οἱ τρικκερῶτες δὲν ἐπληρώσετε τὰ ὅσα ἐξοδα σᾶς ἀναλογοῦν, ἀλλὰ μόνον δύο μηνῶν ἐξοδα, εἰς καιρὸν ὅπου ἔχετε νὰ δίδετε πέντε μηνῶν εἰς τοὺς οικοπελίτας, οἱ ὅποιοι τὰ ἐξόδευσαν. Ἐπὶ τούτῳ λοιπὸν γράφοντες διὰ τοῦ παρόντος ἡμῶν ὑψηλοῦ πονγιοιρδοῦ οἱ προστάζομεν ἡγεμονικῶς, ὅτι ἀποφασιστικῶς, εὐθὺς νὰ ἀποπληρώσετε τὸ ἀνάλογον ὅπου ἔμεινε τριῶν μηνῶν εἰς χίλια πεντακόσια εἴκοσι: 1520: γρόσια εἰς τὸν ἐπίτηδες οτελλόμενον παρ' ἡμῶν βαλὴ μουσταφᾶ Τοαούσην· προσέχοντες λοιπὸν καλῶς, μὴ παρεκτραπῆτε τῆς δικαιοσύνης, ποιήσατε, ὥς οἱ προστάζομεν ἡγεμονικῶς· ἐξ ἀποφάσεως 1815 Ἰουλίου 27.

Ἐξεδόθη τὸ παρὸν ἀπὸ τοῦ βασιλικοῦ δονανμᾶ.

ΧΡΥΣΟΣΤΟΜΟΣ Σ. ΜΠΟΥΑΣ

Διάκονος.

Ἡ ΕΠΙ ΤΟΥ ΠΗΛΙΟΥ ΜΟΝΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΛΑΥΡΕΝΤΙΟΥ

Ἡ μονὴ τοῦ Ἀγίου Λαυρεντίου κεῖται ὑπεράνω καὶ ἀνατολικῶς τῆς κωμοπόλεως Ἀγίου Λαυρεντίου ἐπὶ τῶν κλιτύων τῆς δυτικῆς πλευρᾶς τοῦ Πηλίου ὄρους.

Περὶ αὐτῆς ἔγραψαν διάφοροι¹, ἐπιλαμβανόμεθα δὲ καὶ ἡμεῖς τοῦ θέματος, διότι αἱ ὑπ' αὐτῶν δημοσιευθεῖσαι περιγραφαὶ καίτοι παρέχουσαι πολλὰς καὶ οπουδαίας ἱστορικὰς εἰδήσεις καὶ ἐπιγραφάς, δὲν δίδουσιν ἐν τούτοις καὶ θετικὰς πληροφορίας περὶ τοῦ χρόνου τῆς ἰδρύσεως τῆς μονῆς καὶ τῶν κατὰ διαφόρους καιροὺς ἀνοικοδομήσεων αὐτῆς.

Ἡ μονὴ εἶναι τετράγωνον εὐρὺ οἰκοδόμημα, ἐν τῷ μέσῳ τοῦ ὁποίου κεῖται ὁ ναός. Σήμερον ὅμως μόνον κατὰ τὰς τρεῖς πλευράς, βόρειον, ἀνατολικὴν καὶ μεσημβρινὴν περιβάλλουσι τὸν ναὸν τὰ κελλία τῶν μοναχῶν, αἱ ἀποθῆκαι, οἱ σταῦλοι κλπ. εἰς δύο ὁρόφους, ἐνῶ κατὰ τὴν δυτικὴν, ἐν ἣ κατὰ τὴν ΒΔ. γωνίαν κεῖται ἡ πύλη τῆς μονῆς, ὑπάρχει τοῖχος χαμηλός. Τὰ κελλία σήμερον εἶναι ἐτοιμόρροπα καὶ οεσαθρωμένα, τὰ δὲ τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς ἐτοιμόρροπα καὶ ἀσκεπῆ, διότι ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν εἶναι ἐγκαταλελειμμένα καὶ ἔρημος ἡ μονή. Ἐσχάτως μόνον ἐξετελέσθη ὑπὸ τῆς ὑπηρεσίας ἀναοτηλώσεως τοῦ ὑπουργείου Παιδείας ἡ οστερέωσις τῶν θεμελίων τοῦ ναοῦ, ἅτινα εἶχον ὑποστῇ καθίζησιν λόγῳ τῶν ὑπογείων ὑδάτων.

¹ Πβ. Ζωσιμᾶ Ἐσφιγμένιτσου, Ἡμερολόγιον «ἡ Φήμη» τοῦ 1886, μέρος 2^{ον} σελ. 57, ἐνθα δημοσιεύεται πανομοιότυπος καὶ εἰς φυσικὸν μέγεθος ἐπὶ μαρμάρου ἐπιγραφὴ ἀναφέρουσα τὴν ἰδρύσιν τῆς μονῆς τῷ 1378. Τοῦ αὐτοῦ Ἡμερολόγιον «ἡ Φήμη» τοῦ 1887 σ. 142. Δανιὴλ Φιλίππιδου καὶ Γρηγορίου Κωνσταντᾶ, Νεωτέρ. Γεωγραφία, ἐν Βιέννῃ 1791, τόμ. Α' σ. 226. Νικολάου Μάγνητος, Περιήγησις Θεσσαλίας καὶ τῆς Θεσσαλικῆς Μαγνησίας, ἐν Ἀθήναις 1860, σ. 58. [Νικόλ. Ρηματησίδου], Συνοπτικὴ περιγραφὴ Θεσσαλίας κλπ., ἐν Σμύρνῃ 1874, σ. 28. Ν. Γεωργιάδου, Θεσσαλία, ἐκδ. α', ἐν Ἀθήναις 1880, σ. 180. Ἀθανασίου Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Σημειώσεις ἐξ Ἀγίου Λαυρεντίου, Ἐπετηρὶς Φιλολογ. Συλλόγου «Παρνασσού», τόμ. Ε', 1901, ἐν Ἀθήναις 1901, σ. 115-128. Γεωργ. Λαμπάκη, Δελτίον Χριστιανικῆς Ἀρχαιολ. Ἐταιρείας, τεύχος Δ', ἐν Ἀθήναις 1904, σελ. 13-16. Ἀποστ. Σ. Ἀρβανιτισπούλου, Πρακτικὰ Ἀρχαιολ. Ἐταιρείας τοῦ 1910, σ. 211 κέξ. Σωκράτους Βαμβάκου, Ἱστορία τοῦ χωρίου Ἁγίου Λαυρεντίου Βόλου, ἐν Ἀθήναις 1927, στήμ. 16ου, σελίδες 124, μετ' εἰκόνων καὶ ἐνὸς χάρτου τοπογραφικοῦ. Πρόσθετες καὶ Ὀδοιπορικὰ Ἠπεύρου καὶ Θεσσαλίας ὑπὸ τοῦ Ἐπιτελ. Γραφείου τοῦ Ὑπουργείου Στρατιωτικῶν, ἐν Ἀθήναις 1880, σ. 177 καὶ 190.

Ὁ ναός είναι δρομική τρίκογχος βασιλική μετὰ τρούλλου ἔχοντος ὑψηλὸν τύμπανον. Αἱ κόγχαι εἶναι τρίπλευροι. Ἡ στέγη τοῦ ναοῦ, τοῦ τρούλλου καὶ τῶν κογχῶν καλύπτεται ὑπὸ πλακῶν, ὅπως καὶ τῶν κελλίων. Ἐξωτερικῶς ἡ οἰκοδομή τοῦ ναοῦ εἶναι ἰσοδομική, κατὰ μὲν τὸ κατώτερον μέρος διὰ μεγάλων διαστάσεων σχιστολίθων ὀρθογωνίων ἀναμίκτων μετὰ μικρῶν ἰσοδομικῶν, ἀπὸ τοῦ μέσου δὲ περίπου καὶ ἄνω διὰ μικροτέρων ὀρθογωνίων παρίνων ἢ σχιστολίθων κανονικῶς ἐκτισμένων καὶ συνδεομένων κατὰ τοὺς ἄρμους διὰ διπλῶν καθέτων πλίνθων ὀπτῶν¹. Ζώνη δ' ἐκ γείσου λιθίνου κανονικῶς γεγλυμμένου μετ' ὀδοντωτῶν πλίνθων περιβάλλει γύρωθεν ὅλας τὰς πλευρὰς τοῦ ναοῦ. Κατὰ δὲ τὴν ἀνατολ. πλευρὰν, ἡ ζώνη εἶναι κάτωθι τῶν τοξωτῶν ἀψιδωμάτων τῶν παραθύρων.



Εἰκ. 1. Ἡ ἀνατολική πλευρά τοῦ ναοῦ τοῦ Ἁγ. Λαυρεντίου.

Κατὰ τὴν βόρειον καὶ τὴν μεσημβρινὴν πλευρὰν τοῦ ναοῦ προεξέχουσι κατὰ 0,50 τὰ ἄκρα τῶν πλαγίων κεραίων ὑπολανθάνοντος σταυροῦ, ἀπολήγοντα εἰς ἀέτωμα καὶ ἔχοντα ἀνὰ ἓν παράθυρον ὑπὸ τοξωτῶν ἀψιδώμα ἐκ πλίνθων ὀπτῶν.

Ἡ ἀνατολική πλευρὰ ἔχει, ὡς εἴπομεν, τρεῖς τριπλεύρους κόγχας, αἵτινες ἔχουσιν ἀνὰ ἓν παράθυρον ὀρθογώνιον ὑπὸ ἀψιδώμα ἐκ τόξου ἐκ πλίνθων ὀπτῶν καὶ ὀδοντωτῶν (εἰκ. 1). Τὸ παράθυρον τῆς μέσης κόγχης εἶναι κάπως μεγαλειότερον τῶν παραθύρων τῶν δύο ἄλλων κογχῶν ἔχον δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ ὡς παραστάδας δύο χωρίσματα διλόβων παραθύρων ἐκ λευκοῦ μαρμάρου ῥαβδωτὰ μετὰ δύο κόμβων ἕκαστον, ἐνῶ τὰ τῶν ἄλλων κογχῶν παράθυρα ἔχουσιν ὡς παραστάδας ἐπίσης χωρίσματα διλόβων παραθύρων ἐκ

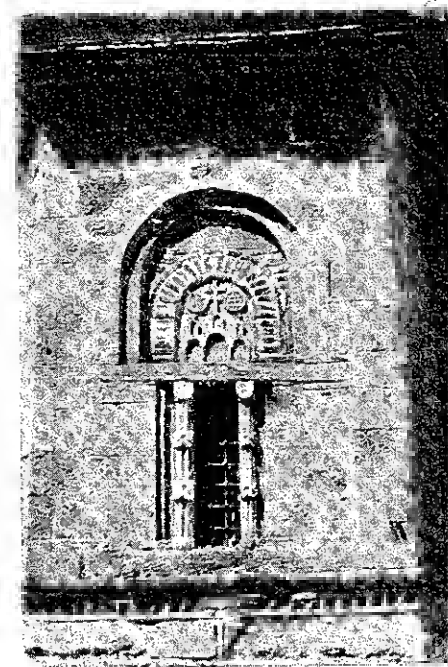
¹ Κατὰ τὴν βόρειον καὶ δυτικὴν πλευρὰν, κατὰ τὰς γωνίας, εἶναι ἐντετειχισμένοι ὀρθογώνιοι ὀγκόλιθοι σχιστολίθου με ἀναγεγλυμμένα ἀτέχνως ζῶα τετράποδα καὶ ἰχθῦν. (Πρβλ. Ἀρβανιτόπουλον ἐν Πρακτικαῖς Ἀρχ. Ἑταιρ. 1910, σ. 213).

λευκοῦ μαρμάρου ῥαβδωτὰ μετ' ἐνὸς κόμβου προερχόμενα ἐξ ἀρχαιότερου Βυζαντινοῦ ναοῦ. Τὰ παράθυρα ταῦτα τῶν κογχῶν εἶναι ὀρθογώνια ὑπὸ ἀψιδώματα τοξωτὰ ἐξ ὀπτῶν καὶ ὀδοντωτῶν πλίνθων. Ἀνωθεν δὲ τῶν παραθύρων ἐντετειχίσθησαν ὡς τύμπανα θαυράκια ἡμικυκλικά ἐκ μελανοφαίου παρίνου λίθου, φέροντα ἐν ἀναγλύφῳ ἐκτύπους διακοσμήσεις μετὰ διπλῶν σταυρῶν. Οὕτω τὸ μὲν ὑπέρθυρον τοῦ τῆς μέσης κόγχης παραθύρου φέρει ἐκτυπὸν ὁμοίωμα ναοῦ μετὰ τριῶν τρούλλων, ἀνὰ ἓνα ἐφ' ἑκάστου κλίτους, καὶ ἀνωθεν τοῦ μέσου τρούλλου ὑψοῦται μέγας ἐκτυπὸς διπλοῦς σταυρός, ἔχων ἐκατέρωθεν αὐτοῦ ἀνὰ ἓνα ῥόδακα, πληρούμενον τὸν μὲν ἀριστερὰ ὑπὸ ἑξ ἐπιμήκων φύλλων συνδεομένων κατὰ τὰ ἄκρα ὑπὸ ἰσαριθμῶν ὁμοίων φύλλων, τὸν δὲ δεξιὰ ὑπὸ δύο ἐπαλλήλων τριγῶνων ἀντιθέτως κειμένων. Τὸ δὲ τύμπανον τοῦ τῆς ἀριστερᾶς κόγχης παραθύρου φέρει ὡς διακόσμησιν ἀπλοῦν σταυρὸν μετὰ βάσεως ὑπὸ ἀψιδώμα. Καὶ δεξιὰ μὲν κατὰ τὴν γωνίαν ἔχει δύο ῥόδακας, ἐκ τῶν ὁποίων ὁ εἰς ἐξάφυλλος, ὁ δ' ἕτερος κάτωθι αὐτοῦ φέρει δύο τρίγωνα ἐπαλλήλα ἀντιθέτως καὶ ἐντὸς κύκλου μικροῦ σταυροῦ, δεξιὰ δὲ κατὰ τὴν γωνίαν ῥόδακα μετὰ δύο τριγῶνων ἐπαλλήλων ἀντιθέτως καὶ σταυροῦ ἐν τῷ κέντρῳ αὐτῶν.

Ἀνάλογον δὲ διακόσμησιν φέρει καὶ τὸ ὑπέρθυρον τοῦ παραθύρου τῆς ἀριστερᾶς κόγχης (εἰκ. 2).

Ἀνω δὲ τοῦ μετ' ὀδοντωτῶν πλίνθων γείσου τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς ἡ οἰκοδομή εἶναι ἰσοδομική ἐκ μαλακῶν ὀρθογωνίων μικρῶν λίθων παρίνων χρώματος φαιοῦ. Τοιοῦτος πώρινος λίθος οὐδαμοῦ ἐξάγεται ἐν Πηλίῳ, ὡς ἔμαθον, ἀλλ' ἐκομίσθη ἐξ Ἰταλίας, ὡς λέγουσιν οἱ κάτοικοι τῆς καμοπολεως Ἁγίου Λαυρεντίου (ιδεὲ εἰκ. 1).

Ὅπως τώρα σφύζεται ὁ ναός, καὶ ὅπως ἐξάγεται ἐκ τῶν ἐν ταῖς πλευραῖς αὐτοῦ ἐντετειχισμένων σποράδην διαφόρων τεμαχίων ἐκ λευκοῦ μαρμάρου καὶ μαλακοῦ μέλανος παρίνου λίθου καὶ πλακῶν μετὰ σταυρῶν ἢ ἐγχαράκτων ἐπιγραφῶν, ὑπέστη πολλὰς ἀνοικοδομήσεις, ἥτοι κατὰ τὰ ἔτη 1554, 1724 καὶ 1764.



Εἰκ. 2. Παράθυρον τῆς μέσης κόγχης μετὰ τυμπάνου καὶ ἀναγλύφου διακοσμήσεως.

Ἡ τελευταία δὲ αὕτη χρονολογία ἀνάγεται εἰς τὴν οἰκοδομὴν τοῦ νῦν ναοῦ, ἣτις ἐγένετο μετὰ μεγάλης ἐπιμελείας καὶ στερεότητος ἰσοδομικῶς δι' ἀπλῶν πλίνθων κατὰ τοὺς ὁμοίους τῶν λίθων κατ' ἀπομίμησιν τοῦ Βυζαντινοῦ συστήματος¹. Ἐφιλοτιμήθησαν δὲ οἱ Ἀγιολαυρεντίται οὗτοι οἰκοδόμοι οὐ μόνον νὰ κτίωσι τὸν ναόν, ὑπερμεροῦντος τοῦ ΙΗ' αἰῶνος, μετὰ στερεότητος καὶ φιλοκαλίας, ἀλλὰ καὶ νὰ ἐντειχίσωσιν ἐπὶ τῶν ἐξωτερικῶν πλευρῶν αὐτοῦ πολλὰ τεμάχια μαρμάρων καὶ πωρίνων λίθων μετὰ γλυπτῶν διακοσμήσεων καὶ ἐπιγραφῶν, ἐξ ὧν ὡς ἀπὸ μίτου ὁδηγούμενοι θὰ διευκρινίσωμεν τὰς διαφόρους φάσεις τῆς οἰκοδομῆς τῆς μονῆς κατὰ διαφόρους χρονολογικὰς περιόδους.

Α'. ΓΛΥΠΤΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΕΝΤΕΤΕΙΧΙΣΜΕΝΑ

Ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς πλευρᾶς εἶναι ἐντετειχισμένη ὡς ὑπέρθυρον πλάξ μαρμαρίνη ἐντὸς ἀψίδος ἔχουσα ὡς διακόσμησιν διπλοῦν σταυρόν, ἄνωθεν δὲ δεξιὰ τεμάχιον λευκοῦ μαρμάρου φέρον ἐντὸς κύκλου ῥόδακα. Τὸ τεμάχιον τοῦτο προφανῶς προέρχεται ἐκ τοῦ παλαιότερου βυζαντινοῦ ναοῦ καί, ὡς ἐκ τῆς τεχνοτροπίας αὐτοῦ ἐξάγεται, ἀνάγεται εἰς τὸν ΙΓ' - ΙΔ' αἰῶνα.

Ἄνωθεν δὲ τῆς μεσημβρινῆς θύρας εἶναι ἐντετειχισμένον ὠραῖον τεμάχιον λευκοῦ μαρμάρου ἔχον πλουσίαν φυτικὴν διακόσμησιν ἐν ἐπιπεδογλύφῳ τοῦ ΙΓ' - ΙΔ' αἰῶνος, κάτωθεν δὲ αὐτοῦ ἐπὶ λίθου μαλακοῦ, πωρίνου, εἶναι ὁμοίως ἐντετειχισμένον ἕτερον τεμάχιον μετ' ἐπιγραφῆς:

«ΕΤΗ 1764 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 15».

Ἀριστερὰ δὲ πλαγίως τῆς μεσημβρινῆς πλευρᾶς, ὑπάρχει ἕτερον τεμάχιον λευκοῦ μαρμάρου ἐπίμηκες, ὀρθογώνιον, φέρον ἄνω ἐγγλύφους ῥαβδώσεις, κάτωθι δὲ αὐτῶν σταυρόν ἔκτυπον ἀνισοσκελῆ ἀπλοῦν μετὰ κεραιῶν ἀποληγουσῶν εἰς τὰ ἄκρα εἰς τρίλοβον καὶ κάτωθι εἰς ἀγκυροειδῆ κόσμημα ἐν ἐπιπεδογλύφῳ, ἐξ οὗ ἐκφύεται ἄλυσσος ἐξ ἐλλείψεων, πληρουμένων ἐντὸς ὑπὸ σταυροειδοῦς φυλλώματος.

Ἑτερον δὲ τεμάχιον ἐκ τοῦ αὐτοῦ μνημείου μετὰ τοῦ αὐτοῦ κοσμήματος, μεγαλύτερον, εἶναι ἐντετειχισμένον ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς καὶ ἕτερον ἐπὶ τῆς βορείου πλευρᾶς ἐν ἐπιπεδογλύφῳ. Τὰ τεμάχια ταῦτα ἀνήκουσιν εἰς τὸ αὐτὸ μνημεῖον (εἰκ. 3). Τοῦτο δὲ ὡς καὶ ἕτερον ὁμοιον, ἀλλὰ φέρον ἄλλην πλουσίαν διακόσμησιν ἐκ ταινιοειδοῦς πλέγματος καὶ ἄνω σταυρόν, περὶ τοῦ ὁποίου θὰ ἀναφέρωμεν κατωτέρω, φαίνεται ὅτι θὰ ἦσαν ἐπενδύσεις μαρμαρίνου τῶν παραστάδων τῆς ὠραίας πύλης τοῦ Βυζαντινοῦ ναοῦ, λέγω δὲ τοῦτο, ἐπειδὴ ἔχουσι τοὺς σταυροὺς πρὸς τὰ ἄνω.

¹ Μὴ λησμονῶμεν ὅτι ἀνέκαθεν οἱ Ἀγιολαυρεντίται ἦσαν ἀριστοὶ οἰκοδόμοι. Ὅνόματα μάλιστα κτιστῶν ἐξ Ἀγίου Λαυρεντίου εὐρίσκομεν ἐν ἐπιγραφαῖς καὶ εἰς τὴν μονὴν Ξενίας καὶ ἀλλαχοῦ.

Τὰ τεμάχια ταῦτα μετ' ἀλύσεων, παρεμφερῆ πῶς πρὸς τὰ γλυπτὰ τῶν ἐκκλησιῶν τῆς Φιλαδελφείας ἐν Μικρᾷ Ἀοίᾳ¹, δύνανται νὰ χρονολογηθῶσι μεναξὺ τοῦ ΙΓ' - ΙΔ' αἰῶνος.

Ἑτερον τεμάχιον εἶναι ἐντετειχισμένον ὑψηλὰ ἐπὶ τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς δεξιὰ μικρόν, ἀποκεκρουμένον κατὰ τὰς τρεῖς πλευρὰς καὶ ἀνήκον εἰς θωράκιον. Τὸ τεμάχιον τοῦτο φέρει πλέγμα ἐκ ταινιῶν ἐν ἐπιπεδογλύφῳ καὶ ἀνάγεται εἰς τὸν ΙΓ' ἕως ΙΔ' αἰῶνα. Τοῦτο ἔνεκα τοῦ ὕψους δὲν εἶναι δυνατόν νὰ φωτογραφηθῇ.

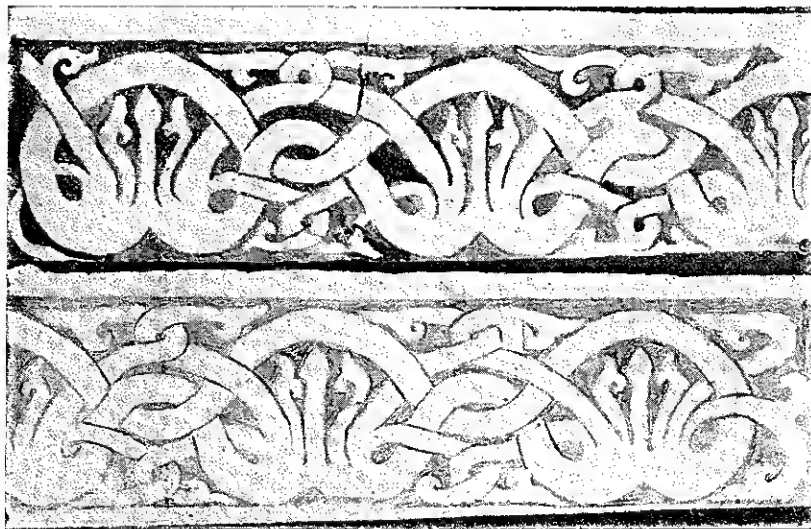


Εἰκ. 3. Γλυπτὸν κόσμημα ἀλυσιδωτὸν ἐν ἐπιπεδογλύφῳ.

Ἐπὶ δὲ τῆς δυτικῆς πλευρᾶς, ὀλίγον κάτω τοῦ μέσου, ἀριστερὰ, εἶναι ἐντετειχισμένον πλαγίως τεμάχιον ἐπίμηκες λευκοῦ μαρμάρου ὁμοιον μετὰ τὸ ἀνωτέρω περιγραφέν (πλάτ. 0,15), φέρον πλουσίαν διακόσμησιν, ἐκ πλέγματος ταινιῶν πληρουμένων ἐντὸς ὑπὸ λογχοειδοῦς βέλους καὶ δύο ἡμιφύλλων ἐν ἐπιπεδογλύφῳ (εἰκ. 4). Ἑτερον δὲ τεμάχιον, ὁμοιον καὶ τῶν αὐτῶν διαστάσεων, εἶναι ἐντετειχισμένον ἐπὶ τῆς βορείας πλευρᾶς, ἄνωθεν τῆς μικρᾶς θύρας. Τρίτον τεμάχιον ὁμοιον, μικρόν, ἔχον σταυρόν διπλοῦν ἔκτυπον ὑπὸ ἀψίδωμα καὶ ἀρχὴν τοῦ ἐκ ταινιῶν πλέγματος εἶναι ἐντετειχισμένον ἀνωτέρω ἐπὶ τῆς βορείου πλευρᾶς (εἰκ. 5). Τὰ τρία ταῦτα τεμάχια ἀνήκουσιν εἰς τὸ αὐτὸ μνημεῖον καί, ἐπειδὴ ὁ σταυρὸς εἶναι πλάγιος ἐν συνεχείᾳ μετὰ τοῦ πλέγματος, ἔπεται ὅτι τὸ μνημεῖον ἦτο διάζωμα τέμπλου καὶ ἀνάγεται μετὰ τοῦ ΙΓ' - ΙΔ' αἰῶνος. Ἀνήκει δὲ εἰς τὸ δεξιὸν ἄκρον αὐτοῦ. Ἑτερον τεμάχιον, φέρον διπλοῦν σταυρόν, ἀνήκει εἰς ὁμοιον μνημεῖον. Ἄλλο τεμάχιον στενὸν καὶ ἐπίμηκες (πλάτους 0,15) φέρει κυματοειδῆ φυτικὴν διακόσμησιν, ἥς ἀνάλογον

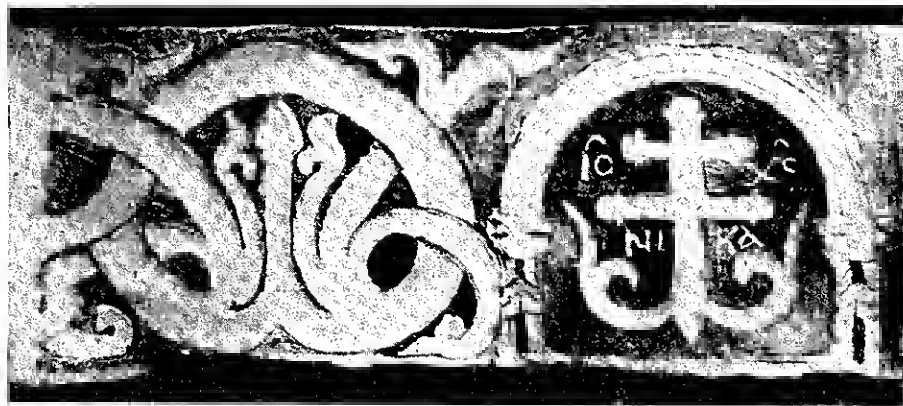
¹ Πρβλ. Γ. Λαμπάκη, Οἱ ἑπτὰ Ἀστέρες τῆς ἀποκαλύψεως, Ἀθήναι, 1909, σ. 384, εἰκ. 196.

βλέπομεν καὶ ἀλλαχοῦ¹. Ἐπὶ τῶν πλευρῶν τέλος τοῦ ναοῦ εἶναι ἐντετειχισμένα καὶ διάφορα ἀνάγλυφα μέλανος πωρίνου λίθου κανονικά, ὀρθογώνια, μικρῶν



Εἰκ. 4. Τεμάχια ἐπιπεδόγλυφα μετὰ ταινιωδῶν διακοσμήσεων.

διαστάσεων μετὰ λίαν ἐκτύπων φυτικῶν διακοσμήσεων. Τὰ τεμάχια ταῦτα ἴσως δὲν προέρχονται ἐκ τοῦ Βυζαντινοῦ ναοῦ. Ὑποθέτομεν ὅτι θὰ εἶναι



Εἰκ. 5. Τεμάχιον ἐπιπεδογλύφου μετὰ διπλοῦ σταυροῦ.

φραγκικῆς προελεύσεως. Λόγῳ ὅμως τοῦ ὕψους, εἰς τὸ ὁποῖον εἶναι ἐντετειχισμένα, δὲν δύνανται νὰ φωτογραφηθῶσιν.

¹ Πρβλ. Γ. Λαμπάκη, Οἱ Ἑπτὰ Ἀστέρες τῆς ἀποκαλύψεως, σ. 385, ἀριθ. εἰκ. 202. Τὸ τεμάχιον ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγ. Λαυρεντίου, διὰ τὸ ὕψος, δὲν ἐφωτογραφήθη.

Β'. ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΑ ΓΛΥΠΤΑ ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΝΑΟΥ

Ἐν τῷ προαυλίῳ τοῦ ναοῦ παρὰ τὰ κελλία τῆς βορείου πλευρᾶς κεῖνται τὰ ἑξῆς γλυπτά.

1) Ἐν Θεοδοσιανὸν μετὰ πριονωτῆς ἀκάνθου ἡμιεφθαρμένον (εἰκ. 6).

2) Ἐν Κορινθιάζον μετὰ μαλακῆς ἀκάνθου ἐκφυλισμένης.

3) Ἐτερον Κορινθιάζον, κείμενον κατὰ τὴν βορειοανατολικὴν γωνίαν τοῦ προαυλίου, ἐφ' οὗ στηρίζεται κίων ξύλινος ὑποβαστάζων τὴν στέγην τῶν κελλίων.

4) Κιονόκρανον ἀρχαῖον ἰωνικὸν καλῆς τέχνης.

5) Τεμάχιον παλαιοχριστιανικοῦ ἢ Βυζαντινοῦ κιονοκράνου μετὰ σταυροῦ καὶ φυτικῶν διακοσμήσεων, κιβωρίου Ἀγίας Τραπέζης.

6) Τεμάχιον κιονίσκου ῥαβδωτοῦ μετὰ κόμβου, ἴσως κιβωρίου Ἀγίας Τραπέζης.



Εἰκ. 6. Θεοδοσιανὸν κιονόκρανον καὶ ἕτερα γλυπτά.

Γ'. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΤΟΥ ΝΑΟΥ

Ὁ ναὸς εἶναι Βασιλική μετὰ τρούλλου (εἰκ. 7) καὶ καμαρωτοῦ θόλου, στηριζομένου ἐπὶ ἑξ μονολίθων κιόνων μαρμαρίνων.



Εἰκ. 7. Ὁ τρούλλος τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου Λαυρεντίου.

Τὰ κιονόκρανα τῶν κιόνων τούτων ποικίλλουσι κατὰ τὴν διακόσμησιν. Τούτων τὰ μὲν τέσσαρα εἶναι Κορινθιάζοντα, ὅμοια μὲ τὰ δύο ἄλλα τὰ κείμενα ἐν τῷ προαυλίῳ μετὰ μαλακῆς ἀκάνθου, πάντως μεταγενέστερα τοῦ 5' μ. Χ. αἰῶνος, ἐν εἶναι καθαρῶς Βυζαντινόν, τὸ δὲ ἕκτον εἶναι βάσις ἀρχαίου κίονος ἀνεστραμμένη.

Ἐντὸς δὲ τοῦ ναοῦ σφύζεται ἐπεστρωμένη ἡ βάσις τοῦ μαρμαρίνου τέμπλου, ἐφ' ἧς φαίνονται οἱ τόρμοι πρὸς γόμφωσιν τῶν διαστύλων καὶ θωρακίων.

Δ'. ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ

Ἐπὶ τῶν πλευρῶν τοῦ ναοῦ εἶναι ἐντετειχισμένοι διάφοροι ἐπιγραφαι ἐπὶ τεμαχίων λευκοῦ μαρμάρου, ἢ ἐντελεῖς ἢ κολοβαί, καὶ ἐν ἡλιακὸν ὥρολόγιον.

Ἐπὶ τῆς δυτικῆς πλευρᾶς ὑπάρχει: 1) ἡλιακὸν ὥρολόγιον ἐπὶ ἡμικυκλικῆς μαρμαρίνης πλακῶς.

Τὸ ἡλιακὸν τοῦτο ὥρολόγιον διαιρεῖται εἰς ἑνδεκα ἴσα μέρη διὰ δέκα γραμμῶν ὁρμωμένων ἐκ τοῦ κέντρου καὶ ἀποτελουσῶν ἑνδεκα ἴσους κώνους, τῶν ὁποίων τὰς βάσεις σχηματίζει ἡ περιφέρεια τοῦ ἡμικυκλίου. Ἐτέρα χαμπύλη γραμμὴ περιθέει ἔσωθεν τὴν περιφέρειαν τοῦ ὥρολογίου καὶ διὰ τῶν γραμμῶν τῶν ἀκτίνων σχηματίζει ἑνδεκα τετράγωνα ἰσομεγέθη εἰς τὰ ὁποῖα ἐνεχαράχθησαν οἱ ἀριθμοὶ τῶν ὥρων διὰ τῶν γραμμῶν τοῦ ἀλφαβήτου. Αἱ ὥραι εἶναι 11 καὶ ἄρχονται ἐκ δεξιῶν. Ἐν δὲ τῷ κέντρῳ τῆς πλακῶς ὑπῆρχε καθέτως ἐμπεπηγμένον μεταλλικὸν τριγωνικὸν ἔλασμα δεικνὺν διὰ τῆς σκιᾶς του τὰς ὥρας, ὅπερ τῶρα δὲν ὑπάρχει. Ἡ ἡμικυκλικὴ αὕτη πλακὺς τοῦ ὥρολογίου ἔχει διάμετρον 0,330 περίπου καὶ ὕψος 0,17.

Τὸ ἡλιακὸν τοῦτο ὥρολόγιον εἶναι Βυζαντινόν. Περιέγραψαν δὲ αὐτὸ πρῶτον ὁ Ἀθανάσιος Παπαδόπουλος Κεραμεὺς, ὅστις ἐδημοσίευσεν πανομοιότηπως μόνον τοὺς διὰ τοῦ ἀλφαβήτου ἀριθμούς¹, δεύτερον ὁ κ. Ἀποστ. Σ. Ἀρβανιτόπουλος, ὅστις ἐδημοσίευσεν πληρεστέραν εἰκόνα αὐτοῦ², καὶ τρίτον ὁ κ. Σωκράτης Βαμβάκος, ὅστις παραθέτει αὐτολεξεῖ μετὰ τῆς αὐτῆς εἰκόνης τὰ ὑπὸ τοῦ Α. Παπαδοπούλου Κεραμέως γραφόμενα³.

2) Ἐπὶ τῆς δυτικῆς ἐπίσης πλευρᾶς, χαμηλά, εἰς ἀπόστασιν ἑνὸς μέτρου ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας τοῦ ἑδάφους, δεξιὰ τῆς δυτικῆς θύρας, εἶναι ἐντετειχισμένον τεμάχιον λευκοῦ μαρμάρου στενὸν (μῆκ. 0,30, πλ. 0,15-0,17) καὶ ἐπίμηκες φέρον ἀνεστραμμένην τὴν ἐξῆς Λατινικὴν ἐπιγραφὴν: (ὕψ. γρ. 0,07 εἰκ. 8).

¹ Ἐν τῇ Ἑπετηρίδι τοῦ Φιλολογ. Συλλόγου «Παρνασσού», ἔτος Ε', 1901 σελ. 122.

² Ἐν τοῖς Πρακτικοῖς τῆς Ἀρχ. Ἑταιρ. 1910, σ. 213, εἰκ. 7, ἀριθ. 1.

³ Σωκρ. Βαμβάκου, Ἱστορία τοῦ χωρίου Ἅγιος Λαυρέντιος, ἐν Ἀθήναις 1927, σελ. 91-92.

AD HONO[REM]



Εἰκ. 8. Τεμάχιον Λατινικῆς ἐπιγραφῆς.

3) Ἀριστερὰ τῆς θύρας τῆς δυτικῆς πλευρᾶς τοῦ ναοῦ εἶναι ἐντετειχισμένον ἕτερον τεμάχιον τῆς αὐτῆς ἐπιγραφῆς (μῆκ. 0,58 πλ. 0,15 ὕψ. γρ. 0,06):

ΕΡΕC VNIAAMALFITANI



Εἰκ. 9. Ἐτερον τεμάχιον Λατινικῆς ἐπιγραφῆς.

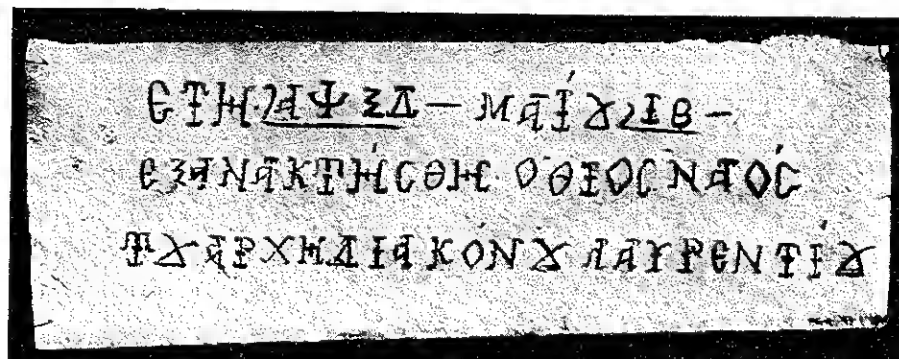
Ἐκ τῶν δύο τούτων ἐπιγραφῶν ὁ μὲν Α. Παπαδόπουλος Κεραμεὺς δημοσιεύει μόνον τὴν πρώτην AD HONO καὶ τῆς δευτέρας μόνον τὴν λέξιν: ΕΡΕC VNIA¹, ὁ δὲ Ἀ. Σ. Ἀρβανιτόπουλος δημοσιεύει διὰ προχείρου σχεδιασματος πανομοιότηπως², οὐχὶ ὁρθῶς ἀμφοτέρας οὕτω:

ABHONC... καὶ ΕΡΕC VNIA ΕΙΒΑΡ + ΤΑΝ

4) Ἐπίσης ἐπὶ τῆς δυτικῆς πλευρᾶς τοῦ ναοῦ εἶναι ἐντετειχισμένη ἡ ἐξῆς ἐπιγραφὴ ἐπὶ λίθου: (εἰκ. 10).

¹ Ἑπετηρίς Φιλολ. Συλλόγου «Παρνασσού», ἔτος Ε' σ. 122 καὶ ἐξ.

² Βλ. τὰ πρακτικά τῆς Ἀρχ. Ἑταιρ. 1910, σ. 213, εἰκ. 7, ἀριθ. 2-3.



Εἰκ. 10. Ἐπιγραφή τελευταίας ἀνακαινίσεως τοῦ ναοῦ τοῦ Ἀγ. Λαυρεντίου.

ΕΤΗ ΛΨΞΔ—ΜΑΪΟΥ ΙΒ'
ΕΞΑΝΑΚΤΗΣΘΗ Ο ΘΙΟΣ ΝΑΟΣ
ΤΟΥ ΑΡΧΗΔΙΑΚΟΝΟΥ ΛΑΥΡΕΝΤΙΟΥ

«Ἐτη λψξδ' (=1764)—Μαΐου ιβ' (=12),
ἐξανакτήθη ὁ θίος ναός
τοῦ ἀρχηδιακόνου Λαυρεντίου».

Ἡ ἐπιγραφή αὕτη ἀναφέρεται μόνον ὑπὸ τοῦ κ. Α. Σ. Ἀρβανιτοπούλου διὰ μικρῶν γραμμάτων¹.

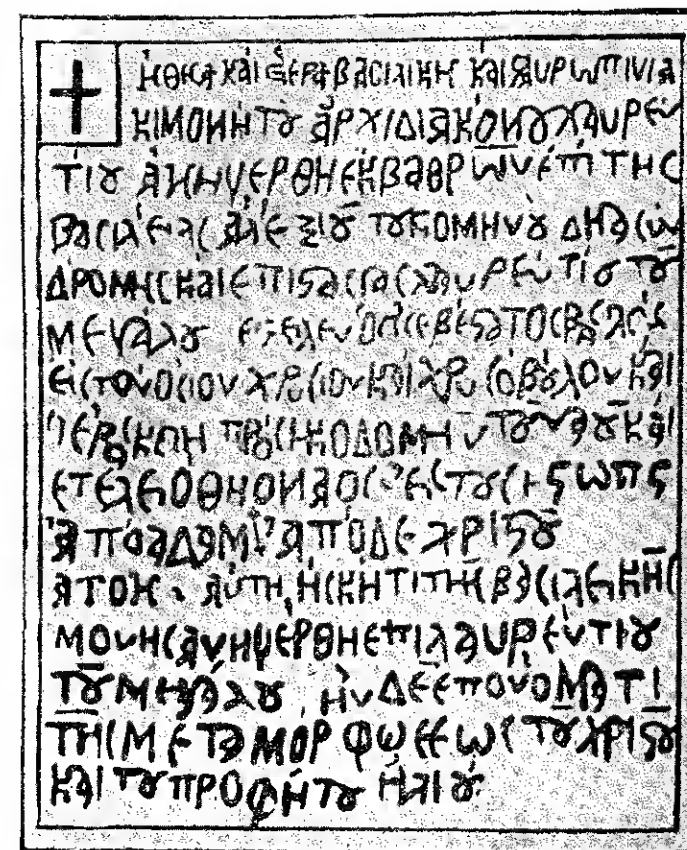
5) Ἐπὶ τῆς βορείας πλευρᾶς εἶναι ἐντετειχισμένον τεμάχιον λευκοῦ μαρμάρου, τὸ ὁποῖον ἦτο συνέχεια τῶν ὑπ' ἀριθ. 2 καὶ 3 Λατινικῶν ἐπιγραφῶν (μήκους 0,50, πλάτ. 0,16. ὕψ. γρ. 0,07), φέρον τὴν ἐξῆς λατινικὴν ἐπιγραφὴν (εἰκ. 11), ἣν δὲν εἶδον οἱ ἄλλοι συγγραφεῖς καὶ τὴν ὁποίαν συμπληροῦμεν [p]RIMO+ (= [p]rimo).



Εἰκ. 11. Τεμάχιον Λατινικῆς ἐπιγραφῆς.

6) Ἐπὶ τῆς βορείας πλευρᾶς, ἄνω ὕψηλά, ἐν τῷ μέσῳ τῆς ἀριστερᾶς κεραίας τοῦ ὑπολανθάνοντος σταυροῦ τοῦ ναοῦ, ὑπὸ τὸ ἀψίδωμα, εἶναι ἐντετειχισμένη μικρὰ ὀρθογώνιος μαρμαρίνη πλάξ λευκοῦ μαρμάρου (ὕψ. 0,23, πλ. 0,19) μετ' ἐπιγραφῆς Βυζαντινῆς, τῆς ὁποίας παραθέτομεν ἐνταῦθα φωτογραφικὴν εἰκόνα (εἰκ. 12).

¹ Πρακτικά Ἀρχ. Ἑταιρ. 1910, 213,



Εἰκ. 12 Ἡ εἰς τὴν κατὰ τὸ 1378 ἀνέγερσιν τῆς Μονῆς ἀναφερομένη ἐπιγραφή.

«+ Ἡ θεία καὶ εἰσρά βασιλικὴ καὶ σταυροπιγια-
κι μονὴ τοῦ ἀρχηδιακόνου Λαυρέν-
τίου ἀνηγέρθη ἐκ βάθρων ἐπὶ τῆς
βασιλείας Ἀλέξιοῦ τοῦ Κομ(ν)ηνοῦ δηλ. οὐν-
δρομῆς καὶ ἐπιότασις Λαυρεντίου τοῦ
Μεγάλου. Ἐστειλεν ὁ εὐσεβεστάτος βασιλεὺς
εἰς τὸν δσιον χρυσιον καὶ χρυσόβουλον καὶ
εἰδρα οκευη πρὸς ηκοδομὴν τοῦ ναοῦ καὶ
ετελειόθη ὁ ναὸς εἰς τοὺς ΣΩΠΣ'
ἀπὸ Ἀδάμ, ἀπὸ δὲ Χριστοῦ
,ατοη'. Αὕτη ἡ οκήτι τῆς βασιλευσ
μονῆς ἀνηγέρθη ἐπὶ Λαυρεντίου
τοῦ Μεγάλου ἦν δὲ ἐπ' ονόματι
τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Χριστοῦ
καὶ τοῦ προφήτου Ἡλίου.»

Ἡ προκειμένη ἐπιγραφή, κατὰ τὸν Α. Π. Κεραμέα, εὑρέθη ἐν τῇ θέσει «Προφήτης Ἡλίας», ἐνθα ὑπῆρχε ναύδριον φερώνυμον, τῷ 1865, κομισθεῖσα δ' εἰς τὴν μονὴν ἐντετειχίσθη, ὡς εἴπομεν ἄνωτέρω, ἐπὶ τῆς βορείας πλευρᾶς τοῦ ναοῦ. Ἐδημοσιεύθη δὲ τὸ πρῶτον αὕτη πανομοιότυπως καὶ εἰς φουικὸν μέγεθος ὑπὸ τοῦ ἐξ Ἁγίου Λαυρεντίου καταγομένου μοναχοῦ Ζωσιμᾶ Ἐσφιγμενίτου, ὑφ' οὗ καὶ ἐχοηλιάσθη διὰ μακρῶν¹. Εἶτα ἀνεδημοσιεύθη διὰ μικρογραμμάτου γραφῆς ὑπὸ Α. Παπαδοπούλου Κεραμέως² καὶ τὸ τρίτον πανομοιότυπως ὑπὸ Σωκρ. Βαμβάκου³. Ἀγνοοῦσι δὲ τὴν ἐπιγραφὴν οἱ Γεώργ. Λαμπάκης καὶ Α. Σ. Ἀρβανιτόπουλος.

7) Ἐπὶ τῆς βορείας πλευρᾶς ἄνωθεν τῆς βορείας θύρας εἶναι ἐντετειχισμένη ὡς ὑπερθυρον πλάξ ὀρθογώνιος ἐκ μαλακοῦ πωρίνου λίθου φέρουσα ἔκτυπον διπλοῦν σταυρὸν ἐπὶ βάσεως καὶ τὴν ἐξῆς ἐγγράφατον ἐπιγραφὴν:

ΕΤΟΥΣ ,ΞΒ' ΑΠΟΧΡΙΣΤΟΥ ,ΑΦΝΑ'
ΙΝΔ ΙΕ'
ΙΓΝΑΤΙΟΣ ΜΟΝΑΧΟΣ

Ἔτους ,ξβ' (=7062=1554) ἀπὸ Χριστοῦ ,αφνα'
(=1554 Ἰνδ(κτιῶνος ΙΕ')). Ἰγνάτιος μοναχὸς (ἐντὸς τοῦ σταυροῦ).

8) Ἐπίσης ἐπὶ τῆς βορείας πλευρᾶς, τοῦ ναοῦ εἶναι ἐντετειχισμένη μικρὰ ἐνεπιγράφος πλάξ λίθου πωρίνου μετ' ἐπιγραφῆς:

«1724 ἀμμήν Δεκεμβρίου...
ΠΘΥΠΛΚΔΑΙ (:)»⁴

9) Ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς πλευρᾶς, τοῦ ναοῦ εἶναι ἐντετειχισμένη ἐπὶ λίθου μαλακοῦ ἥδε ἡ ἐπιγραφή:

ΕΤΗ 1764 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 15.⁵

10) Ἐπὶ τῆς δυτικῆς πλευρᾶς, ἐπὶ λίθου μαλακοῦ, ἡ ἐξῆς:

«Ἐτη ,αφξδ' (=1764) Μαΐου ιβ' (=12)
ἐξανακτίσθη ὁ θῖος (=θεῖος) ναὸς
τοῦ Ἀρχηδιακόπου Λαυρεντίου.»

Τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην δὲν ἀναφέρουσιν οἱ Γ. Λαμπάκης, Α. Παπαδόπουλος Κεραμεὺς καὶ Α. Σ. Ἀρβανιτόπουλος.

11) Ἐπὶ τοῦ τυμπάνου τοῦ τρούλλου τοῦ ναοῦ, τὸ ὁποῖον εἶναι ὀκτάγωνον, εἶναι δι' ὀπτιῶν πλίνθων ἐντετειχισμένων ἡ χρονολογία «1764» (εἰκ. 7).

¹ Ζωσιμᾶ Ἐσφιγμενίτου, Ἡμερολόγιον «ἡ Φήμη», Ἐν Βόλῳ 1886, μέρος 2ον, σελ. 57. Πίναξ παρένθετος.

² Α. Π. Κεραμεὺς, Ἐπετηρίς Φιλ. Συλλόγ. Παρνασσοῦ, ἔτος Ε' 1901, σ. 115-128.

³ Σ. Βαμβάκου, Ἱστορία τοῦ χωρίου Ἁγίου Λαυρεντίου, ἐν Ἀθήναις 1927, σελ. 87.

⁴ Τὰ γράμματα τοῦ 2ου στίχου δὲν ἐννοοῦμεν.

⁵ Βλ. Α. Ἀρβανιτόπουλον ἐν Πρακτικοῖς τῆς Ἀρχ. Ἑταιρ. 1910, σελ. 213 κ.ἐξ.

Ε'. ΕΠΙΓΡΑΦΑΙ ΕΝ ΤΩΙ ΠΡΟΑΥΛΙΩΙ

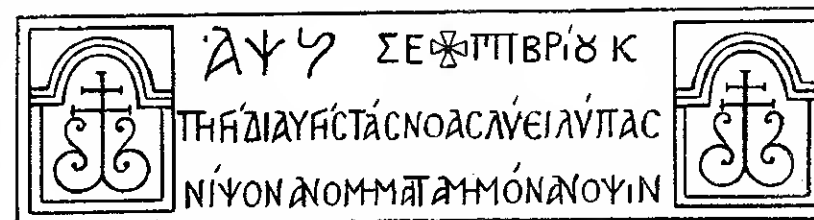
12) Ἐν τῷ προαυλίῳ, ἀριστερὰ καὶ πλησίον τῶν δύο κορμῶν κιόνων παρὰ τὰ κελλία τῆς βορείου πλευρᾶς, κεῖται, μεταξὺ ἄλλων μαρμαρίνων ἀρχιτεκτονικῶν γλυπτῶν, καὶ τεμάχιον ἐπίμηκες καὶ στενόν, ὅμοιον μὲ τὰ ὑπ' ἀριθ. 2 καὶ 3 τεμάχια (μήκους 0,65 πλ. 0,15-0,18, πάχ. 0,27) λευκοῦ μαρμάρου, ἀποκεκρουσμένον ἀριστερὰ, τὸ ὁποῖον ἀπετέλει συνέχειαν τῶν ἐντετειχισμένων ἐπὶ τῆς δυτικῆς καὶ βορείας πλευρᾶς τοῦ ναοῦ (2, 3 καὶ 5) τεμαχίων τριῶν, φερόντων λατινικὰς ἐπιγραφάς, καὶ τὸ ὁποῖον φέρει τὴν ἐξῆς λατινικὴν ἐπιγραφὴν (ὑψ. γραμ. 0,06) (εἰκ. 13).



Εἰκ. 13. Τεμάχιον μαρμάρου ἀνευρεθὲν ἐν ὑπογίῳ κελλίῳ μετὰ λατινικῆς ἐπιγραφῆς.

... ESCEI ANDREE APOSTOLI + DI...
... ES[anct] i (?) Andree Apostoli + Di...¹

13) Ἐν τῷ προαυλίῳ καὶ παρὰ τὰ κελλία τῆς ἀνατολ. καὶ βορείας πλευρᾶς, ἐν τῇ ΒΑ γωνίᾳ, κεῖται ἡ βρύσις τῆς μονῆς, ἐπὶ τῆς ὁποίας ἐν τῇ ἀψιδωτῇ καμάρᾳ εἶναι ἐντετειχισμένοι δύο πλάκες λευκοῦ μαρμάρου, ἐκ τῶν ὁποίων ἡ ἄνω εἶναι ὀρθογώνιος ἐπιμήκης, φέρουσα δεξιὰ καὶ ἀριστερὰ κατὰ τὰ ἄκρα ἔγκοιλα τετράγωνα πλαισιούμενα καὶ οὐματίζοντα ἄνω ἀψιδώμα, ἐντὸς δ' αὐτοῦ ἔγγλυφον διπλοῦν σταυρὸν τελευτῶντα κάτω εἰς ἀγκυροειδὲς κόομημα, ἐν τῷ μέσῳ δὲ αὐτῶν τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν (μήκ. 0,90 περ.) (εἰκ. 14).



Εἰκ. 14. Ἐπιγραφή τοῦ 1790 ἐπὶ κρήνης.

«ΑΨΗ'. Σεφπτ(εμ)βρίου κ'.

Πηγὴ διαγωγῆς τὰς νόας λύει λύπας

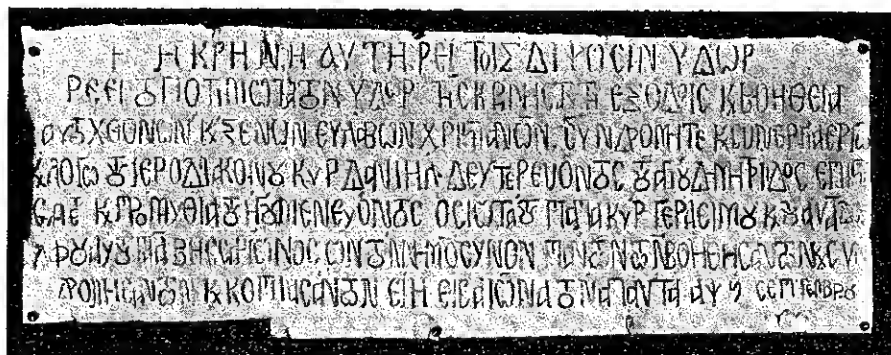
Νῆπον ἀνομήματα μὴ μόναν ὄψιν».

¹ Τὰ τεμάχια τῶν τεσσάρων τούτων λατινικῶν ἐπιγραφῶν θὰ προσπαθίσωμεν νὰ συναρμολογήσωμεν κατωτέρω.

Τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην μόνος ὁ κ. Α. Σ. Ἀρβανιτόπουλος ἀναφέρει ὅστις παραθέτει πανομοιότυπως μόνον τὸν 2^{ον} στίχον αὐτῆς καὶ διορθοῖ τὴν λέξιν ΝΟΑΣ εἰς ΝΕΑΣ, ἥτοι¹:

«Πηγὴ διαυγὴς τὰς νέας λυεὶ λύπας.»

14) Κάτωθι τῆς ἀνωτέρω ἐπιγραφῆς εἶναι ἐντετειχισμένη μεγαλυτέρα πλάξ μετ' ἐπιγραφῆς μακρᾶς ἐξ ἑπτὰ στίχων μήκους 0,95, ὕψους 0,32 καὶ ὕψους γραμμάτων 0,03 ὡς ἐξῆς:



Εἰκ. 15. Ἡ ἐπὶ τῆς κρήνης μακροτέρα ἐπιγραφή.

- 1 «Ἡ πηγὴ αὕτη ῥεῖ τοῖς διψῶσιν ὕδωρ
- 2 ῥεῖ τὸ ποτιμότατον ὕδωρ τῆς
κρήνης ταύτης ἐξόδοις καὶ βοηθείᾳ|
- 3 αὐτοχθόνων καὶ ξένων ἐδλαβὼν χριστιανῶν,
συνδρομῇ καὶ συνεργείᾳ ἔργῳ|
- 4 καὶ λόγῳ τοῦ ἱεροδιακόνου κὺρ Δανιήλ,
ἐπιτροπεύοντος τοῦ ἁγίου Δημητριάδος, ἐπιστα-|
- 5 σία τε καὶ προμηθ(ε)ία τοῦ ἡγουμενεύοντος
δοσιωτάτου παπᾶ κὺρ Γερασίμου καὶ τοῦ
- 6 ἀνταδέλφου αὐτοῦ παπᾶ Βησσαρίωνος,
τὸ μνημόσυνον πάντων τῶν βοηθησάντων
- 7 καὶ συνδρομησάντων καὶ κοπιασάντων
ἐοτί' εἰς αἶωνα τὸν ἅπαντα.

,αψή' (=1790) Σεπτεμβρίου [x'] (=20)».

¹ Πρ. Πρακτικά τῆς Ἀρχαιολ. Ἑταιρείας 1910, σελ. 214 (ἀρ. 4).

15) Ἐπὶ κρήνης κειμένης ἔξω τῆς μονῆς καὶ πλησίον αὐτῆς, βορείως, εἶναι ἐντετειχισμένη πλάξ μετὰ τῆς ἐξῆς ἐπιγραφῆς:

«Ἐν ἔτει 1784 Ἀυγούστου 18
ἀνεκαινίσθη αὕτη ἡ πηγὴ
διὰ δαπάνης τοῦ μοναστηρίου,
μερίτης ἀνομβρίας γενομένης,
ἧς οὐδεὶς τῶν ἀνθρώπων μέμνηται»¹.

Γ'. ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΤΟΥ ΝΑΟΥ

Ὁ ναὸς τῆς μονῆς τοῦ ἁγίου Λαυρεντίου ἔσωθεν δὲν ἔχει τοιχογραφίας. Ἡ ἀρχικῶς δὲν ἱσορρήθη ἢ, ἂν ὑπῆρχον τοιαῦτα, θὰ ἐπεχρίσθησαν βραδύτερον. Ὑποθέτομεν ὅμως ὅτι μᾶλλον ἀρχικῶς ὁ ναὸς μετὰ τὴν ἀνοικοδόμησίν του κατὰ τὸ 1764 δὲν θὰ ἐκοσμήθη διὰ τοιχογραφιῶν.

Οὐχ ἦντο ὅμως ἐντὸς τοῦ ἱεροῦ Βήματος εἶναι ἄνω ἐπὶ τῆς κόγχης τοιχογραφία παριστανοῦσα τὴν Θεοτόκον Δεομένην (Πλατυτέραν). Ἄνω δὲ ἐπὶ τοῦ θόλου τοῦ ἱεροῦ Βήματος καὶ ἀκριβῶς ἄνω τῆς ἁγίας Τραπέζης εἶναι δύο μεγάλαι τοιχογραφίαι ὁρθογώνιοι, ἐκ τῶν ὁποίων ἢ μία δεξιὰ εἰκονίζει τὴν Πεντηκοστήν, ἢ δὲ ἄλλη ἀριστερὰ τὴν σπανίαν παρὰστασιν, κατὰ τὸν Γ. Λαμπάκη, τῶν Ἀποστόλων βαλλόντων κλήρους πρὸς ἀντικατάστασιν Ἰούδα τοῦ Προδότου. Ἐπὶ ταύτης ἀνέγνω ὁ Λαμπάκης τὴν ὅλως οόλουκον ἐπιγραφὴν:

ΟΙ ΑΠΟΣΤΟΛΟΙ ΕΒΑΛΑΝ ΚΛΗΡΟΣ².

Τὸ ἱερὸν Βῆμα ὅμως εἶναι σκοτεινὸν καὶ δυσκόλως διακρίνονται αἱ τοιχογραφίαι, ὥς ὁ Λαμπάκης μετεχειριοθεῖς τεχνητὰ φῶτα διέκρινε.

Ἐπίσης καὶ αἱ φορηταὶ εἰκόνες τοῦ εἰκονοστασίου, τοῦ Χριστοῦ, τῆς Θεοτόκου καὶ τοῦ ὁσίου Λαυρεντίου, τοῦ ἱδρυτοῦ τῆς μονῆς τῷ 1378, εἶναι ἔργα αὐστηρᾶς Βυζαντινῆς τέχνης τοῦ 15^{ου} αἰῶνος³. Ἡ εἰκὼν ὅμως τοῦ ὁσίου Λαυρεντίου, ὡς ἀπεικόνισεν αὐτὴν ὁ Ζωσιμᾶς Ἐοφίμενίτης ἐν τῇ ὑπ' αὐτοῦ ἀνατυπωθείσῃ Ἀκολουθίᾳ τοῦ ὁσίου Λαυρεντίου καὶ ὁ ἐκ τούτου παραλαβὼν Σωκράτης Βαμβάκος⁴, δὲν ὁμοιάζει ποσῶς μὲ τὴν εἰκόνα τοῦ ὁσίου ἐν τῷ εἰκονοστασίῳ τοῦ ναοῦ τῆς μονῆς, ἥτις εἶναι ἔργον τοῦ 15^{ου} αἰῶνος καὶ ἐφ' ἧς ἀναγινώσκεται ἡ ἐπιγραφή:

«Δέσεις τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ Ἀποστόλου τοῦ Νομικοῦ
καὶ τῆς συνοδίας αὐτοῦ»⁵.

¹ Πρβλ. καὶ Ἀ. Σ. Ἀρβανιτόπουλον, ἐν Πρακτικοῖς τῆς Ἀρχαιολ. Ἑταιρείας τοῦ 1910, σελ. 214.

² Ἐπιθι Γ. Λαμπάκη ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Χριστιαν. Ἀρχαιολ. Ἑταιρ. τεύχος Δ', σελ. 14-15.

³ Γ. Λαμπάκης ἐν Δελτίῳ Χριστ. Ἀρχαιολ. Ἑταιρείας τεύχος Δ', 1904, σελ. 14.

⁴ Σωκρ. Βαμβάκος, Ἱστορία τοῦ χωρίου Ἅγιος Λαυρέντιος, Ἀθῆν. 1927, σελ. 98.

⁵ Λαμπάκης, Ἐνθ' ἀν. σελ. 14.

Υπὸ δὲ τὴν εἰκόνα τῆς Θεοτόκου τοῦ εἰκονοστασίου ἀναγινώσκεται ἡ ἐπιγραφή:

«Δέσεις τοῦ δούλου τοῦ Θεοῦ Λαμασκηνοῦ μοναχοῦ.
Χεῖρ Παναγιώτου ἱερέως»¹.

Ἐκ τῆς ἀνωτέρω ἐσωνάρθηκος τοῦ ναοῦ εἶναι παρεκκλήσιον, εἰς ὃ ἀνέρχεται τις διὰ ξυλίνης κλίμακος σεσαθρωμένης, ἐν δὲ τῷ ἐσωνάρθηκι αὐτῷ εἶναι μαρμαρίνη φιάλη ἁγιασμοῦ ἔχουσα ἑγγλυφον σταυρόν, ἐφ' οὗ ἄλλοτε ὑπῆρχε μετάλλινος σταυρὸς μετ' ἐγχάρακτον ἐπιγραφὴν: $\frac{\text{IC}}{\text{NI}} \frac{\text{XC}}{\text{KA}}$

Ἐχει δὲ ἡ φιάλη ὕψος 0,40 καὶ πλάτ. 0,35.

Ἐν τῷ ναῷ τέλος οὐξέται τὸ κρηπίδωμα τοῦ τέμπλου τοῦ ἀρχαίου ναοῦ μαρμαρίνον, φέρον τόρμους πρὸς γόμφωσιν τῶν διαοτύλων καὶ θωρακίων, ὡς καὶ ἀνωτέρω εἴπωμεν.

Ζ'. ΧΡΟΝΟΛΟΓΙΚΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

α'. Ἀρχιτεκτονικά

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω περιγραφέντων γλυπτῶν προκύπτουσι τὰ ἐξῆς χρονολογικά συμπεράσματα:

1) Οἱ ἐν τῷ ναῷ ἑξ μονόλιθοι κίονες καὶ οἱ τρεῖς εἰς τεμάχια ἐν τῷ προαυλίῳ τῆς μονῆς (ὧν εἰς μὲν ἔχει μῆκος 0,90· ἕτερος δὲ 1,55, διάμετρον δ' ἀμφοτέρω 0,36) φαίνονται ὅτι ἀνήκουσιν εἰς ἀρχαῖον ναὸν Ἑλληνικόν². Λαμβανομένου δ' ὑπ' ὄψιν τοῦ ἀνωφεροῦς τῆς ὁδοῦ ἐκ Λεωνίων ἢ Ἀγριᾶς εἰς τὸν Ἅγιον Λαυρέντιον, βατῆς μόνον εἰς ἡμιόνους καὶ πεζούς, εἶναι δύσκολον νὰ ὑποθέσωμεν ὅτι οἱ κίονες οὗτοι μετηνέχθησαν ἐκ Λεωνίων, ἔνθα κεῖνται τὰ εἰρηπια τῆς ἀρχαίας πόλεως τῆς Μαγνησίας Μεθώνης. Δὲν ἦτο, φρονοῦμεν, δυνατόν μεγάλα καὶ ἐπιμήκη μάρμαρα νὰ μεταφερθῶσιν ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν εἰς τὴν μονὴν τοῦ Ἁγίου Λαυρεντίου δι' ὁδοῦ ἐλικοειδοῦς καὶ ἀνωφεροῦς ἐν μέσῳ ἐλαιῶνων κειμένης καὶ διακοπτομένης ὑπὸ βαθέων καὶ ἀποτόμων ρυάκων.

Ὁ ἐν Ἀγίῳ Λαυρεντίῳ ἱερεὺς αἰδ. Παπᾶ Παῦλος καὶ ἄλλοι κάτοικοι μᾶς εἶπον ὅτι κατὰ τὴν ΝΔ γωνίαν τοῦ προαυλίου τῆς μονῆς, ἔξω καὶ κάτωθι τοῦ δυτικοῦ τοίχου τοῦ προαυλίου, πρὸ ἐτῶν, κατ' ἰδιωτικὰς ἀνασκαφάς, εὑρέθησαν λίθοι ἀρχαίου οἰκοδομήματος ὀρθογώνιοι καὶ δύο ἀρχαῖαι Ἑλληνικαὶ ἐπιγραφαὶ (ψηφίσματα). Ἐκ τῶν ἐπιγραφῶν τούτων ἡ μία ἀπόκειται ἐν τῷ Μουσείῳ Βόλου, τίς οἶδε πότε κομισθεῖσα καὶ δημοσιευθεῖσα ὑπὸ τοῦ

¹ Λαμπάκης, Ἐνθ' ἀν. σ. 14.

² Ὁ τρίτος κίων παρελήφθη ὑπὸ τῶν κατοίκων, ὡς ἐμάθομεν, καὶ ἐχρησιμοποιήθη ὡς ὁδοστρωτήρ!

Κερν¹. Ἡ δὲ ἄλλη ἀπόκειται ἐν τῷ γραφείῳ τῆς Κοινότητος τοῦ Ἀγ. Λαυρεντίου. Ἡ δευτέρα αὕτη εἶναι ἀποκεκομμένη ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν ἄνω, κάτω, δεξιὰ καὶ ἀριστερά, μεταποιηθεῖσα ὑπ' αὐτῶν εἰς ἐπίθημα κιονοκράνου χωρίσματος διλόβου παραθύρου².

Ἐὰν ὄντως κατὰ τὴν ΝΔ. γωνίαν, κάτωθι τοῦ προαυλίου, εὑρέθησαν εἰρηπια ἀρχαίου Ἑλληνικοῦ ναοῦ καὶ αἱ ἀνωτέρω δύο ἐπιγραφαί, ἀποδεικνύεται ἀναμφιβόλως ὅτι ὑπῆρχεν ἐκεῖ ἀρχαῖος Ἑλληνικὸς ναός, ἐξ οὗ ἔλαβον οἱ Βυζαντινοὶ τοὺς κίονας καὶ ἄλλα μάρμαρα, τὰ ὁποῖα διεκόσμησαν διὰ ποικίλων διακοσμήσεων καὶ μετεποίησαν εἰς ἀρχιτεκτονικὰ μέλη τοῦ Βυζαντινοῦ ναοῦ καταστρέψαντες καὶ τὰς Ἑλληνικὰς ἐπιγραφάς³. Ἰσως παρὰ τὴν μονὴν νὰ ὑπῆρχεν ἄλλοτε ἀρχαία τις Ἑλληνικὴ κώμη ὑποκειμένη εἰς τὴν Μεθώνην, κειμένην ἐν Λεωνίοις, ἴσως καὶ ναὸς τις Ἑλληνικός. Πανοίγνωστον ἄλλως τε τυγχάνει ὅτι οἱ παλαιοὶ Χριστιανοὶ καὶ οἱ Βυζαντινοὶ ἴδρουν τὰς ἐκκλησίας καὶ τὰς μονὰς τῶν συνήθως εἰς τὴν θέσιν ἀρχαίων ναῶν, ἀφ' ἑνὸς μὲν διὰ νὰ ἐξαφανίσουν τὰ ἴχνη τῆς ἀρχαίας λατρείας, ἀφ' ἑτέρου δὲ διὰ νὰ ἔχωσι πρόχειρον τὸ ὑλικὸν τῆς οἰκοδομῆς.

2) Τὰ ἐν τῇ μονῇ κιονόκρανα ποικίλλουσι κατὰ τὸν ρυθμόν. Ἐχομεν ἀρχαῖον Ἰωνικὸν κιονόκρανον, διάφορα Κορινθιάζοντα ἑξ κιονόκρανα, ἐν καθαρῶς μεσοβυζαντινῶν χρόνων καὶ μίαν βάσιν κίονος τεθειοῖαν ἀντιστρόφως ἐν εἴδει κιονοκράνου ἐν τῷ ναῷ. Τὰ κιονόκρανα ταῦτα προέρχονται ἄλλα μὲν ἐκ παλαιοχριστιανικῆς ἐκκλησίας, ἄλλα δέ, ὡς καὶ ἐν κιονόκρανον κιβωρίου Ἀγ. Τραπέζης ἐν τῷ προαυλίῳ, ἐκ τῆς Βυζαντινῆς μονῆς.

Ἀλλὰ τὰ παλαιοχριστιανικὰ κιονόκρανα πῶς ἐκομίσθησαν εἰς τὴν μονήν; Πιθανῶς θὰ μετηνέχθησαν ἐπὶ ἡμιόνων ἐκ τῆς ἀρχαίας Μεθώνης (Λεωνίων), ἦτις εἶναι γνωστὴ κατὰ τοὺς τελευταίους Βυζαντινοὺς χρόνους ὑπὸ τὸ ὄνομα Λυκῶνια⁴.

Τὰ κιονόκρανα εἶναι διάφορα χρονολογικῶς καὶ κατὰ ρυθμόν. Τὰ ἑξ Κορινθιάζοντα κιονόκρανα, ἐκ τῶν ὁποίων τέσσαρα μὲν εἶναι ἐπὶ τῶν κίωνων ἐν τῷ ναῷ, δύο δὲ κεῖνται ἔξω ἐν τῷ προαυλίῳ δεικνύουσιν ὅτι ἀνήκον εἰς τοὺς ἐν τῷ ναῷ ἑξ κίονας. Βραδύτερον κατὰ τὰς διαφορὰς ἀνακαινίσεις τοῦ ναοῦ ἴσως θὰ ἐφθάρησαν δύο κιονόκρανα, ἰδίως κατὰ τὴν τελευταίαν ἐπισκευὴν τοῦ 1764, καὶ ἀντικατεστάθησαν δι' ἑνὸς κιονοκράνου ἰδιορρυθμοῦ

¹ Corpus Inscriptionum Graecarum, τόμ. IX, μέρ. 2ον, Thessaliae, No 1106.

² Αὐτόθι, No 1112.

³ Ὁ κ. Ἀρβανιτόπουλος (Πρακτ. Ἀρχ. Ἐτ. 1910, 213) ἀναφέρει ὅτι ἐν τῷ ναῷ εἶναι ἐκτισμένοι πολλοὶ ὀρθογώνιοι μεγάλοι λίθοι καὶ πλάκες ἑξ Ἑλληνικῶν καὶ Βυζαντινῶν κτισμάτων.

⁴ Τὸ ὄνομα Λεκῶνια εἶχε μετατραπῇ ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν λογίων εἰς Λυκῶνια. Τὸ ἀληθὲς ὅμως εἶναι Λεκῶνη προελθὼν ἐκ τοῦ Μεθώνη, καὶ ὁ πληθυντικὸς Λεκῶνια ἐπειδὴ εἶναι δύο συνοικίαι.

Βυζαντινού των υστεροβυζαντινών χρόνων¹ και δια μιᾶς βάσεως κίονος τεθείσης ἀνεστραμμένως. Τὰ ἐξ Κορινθιάζοντα ταῦτα κιονόκρανα δὲν εἶναι ἀρχαιότερα τοῦ 6^{ου} μ. Χ. αἰῶνος². Τὸ δὲ ἐν εἰκόνι 6 μετὰ πριωνωτῆς ἀκάνθου κιονόκρανον ἀνάγεται εἰς τὴν 5^{ην} μ. Χ. ἑκατονταετηρίδα καὶ εἶναι Θεοδοσιανόν. Ἡ ποικιλία δὲ αὕτη τῶν παλαιοχριστιανικῶν κιονοκράνων καὶ ἐνὸς Βυζαντινοῦ μᾶς δίδει τὴν ὑπόνοιαν ὅτι ταῦτα θὰ ἐκομίσθησαν ἐκ Λεχωνίων. Διότι ἀμφιβάλλομεν, ἂν ὑπῆρξεν ἐν ἁγίῳ Λαυρεντίῳ ποτὲ παλαιοχριστιανικὴ ἐκκλησία πολυτελής· μᾶλλον βέβαιον εἶναι ὅτι πρὸ τοῦ ΙΓ' αἰῶνος δὲν ὑπῆρχεν ἐνταῦθα οὔτε μονὴ οὔτε ἐκκλησία. Καὶ τὸ ἐν δὲ μόνον κιονόκρανον Βυζαντινοῦ τύπου τῶν τελευταίων χρόνων πιθανώτατα θὰ ἐκομίσθη ἐκ Λεχωνίων.

Ὡς πρὸς δὲ τὰ λοιπὰ Βυζαντινὰ ἀρχιτεκτονικὰ γλυπτά, ταῦτα προφανῶς ἀνήκουσιν εἰς τὴν ΙΓ' ἑκατονταετηρίδα, ὅτε ἰδρύθη ἡ μονή³.

3) Τὰ ἄλλα Βυζαντινὰ ἀρχιτεκτονικὰ τεμάχια λευκοῦ μαρμάρου μετὰ διακοσμήσεων γλυπτῶν ἐν ἐπιπεδογλύφῳ διαιροῦνται εἰς δύο κατηγορίας:

α' Εἰς τεμάχια στενὰ καὶ ἐπιμήκη μετ' ἐπιπεδογλύφων διακοσμήσεων φυτικῶν, ἢ πλεγμάτων ταινιῶν ἢ ἀλυσσιδωτῶν, ἢ τεμαχίων θωρακίων μετὰ πλεγμάτων ταινιῶν, πάντων ἐπιπεδογλύφων (πρβλ. εἰκ. 3, 4, 5), καὶ

β' Εἰς τεμάχια ὀρθογώνια ἐν εἴδει μικρῶν θωρακίων μετὰ λίαν ἐκτύπων πλουσιῶν φυτικῶν διακοσμήσεων, λίθου ὅμως μελανοφαίου, μαλακοῦ πωρίνου, ἅτινα διὰ τὸ ὕψος, εἰς τὸ ὅποσον εἶναι ἐντετειχισμένα ἐν τῷ ναῷ δὲν εἶναι δυνατόν νὰ φωτογραφηθῶσιν.

Τὰ πρῶτα τῶν τεμαχίων τούτων μετ' ἐπιπεδογλύφων διακοσμήσεων προσέρχονται ἀσφαλῶς ἐκ τῆς Βυζαντινῆς μονῆς καὶ ἀνάγονται χρονολογικῶς εἰς τὸν ΙΓ' ἕως ΙΔ' αἰῶνα (1200 - 1400). Τὰ δὲ δεύτερα μετὰ λίαν ἐκτύπων πλουσιῶν φυτικῶν διακοσμήσεων θωράκια ἐπὶ μέλανος πωρίνου λίθου δὲν εἶναι Βυζαντινὰ, ἀλλὰ μᾶλλον φραγκικῆς προελεύσεως, ἀναγόμενα χρονολογικῶς ἢ εἰς τὸν ΙΓ' αἰῶνα, ὅτε ἦτο Φραγκοκρατία ἐν Ἑλλάδι, ἢ καὶ εἰς τὸν ΙΕ', ὅτε οἱ Βενετοὶ κατεῖχον τὰ Λεχωνία. Τὴν φραγκικὴν δὲ προέλευσιν ἐνισχύουσι καὶ τινὰ τεμάχια ἐντετειχισμένα ἐν τῷ ναῷ, ἐν δὲ κείμενον ἔξω τοῦ ναοῦ, φέροντα λατινικὰς ἐπιγραφάς, περὶ τῶν ὁποίων θὰ εἴπωμεν εὐθὺς κατωτέρω.

β'. Ἐπιγραφαὶ

Εἶδομεν ἀνωτέρω ὅτι πᾶσαι αἱ ἐπιγραφαὶ εἶναι χρονολογημέναι, πλὴν μιᾶς Λατινικῆς εἰς τεμάχια, ἐκ τῶν ὁποίων τρία εἶναι ἐντετειχισμένα ἐπὶ τῶν

¹ Λυπούμεθα ὅτι ἔνεκα τοῦ ὕψους δὲν ἠδυνήθημεν νὰ φωτογραφήσωμεν τὸ κιονόκρανον τοῦτο.

² Ὅμοιον ἢ ἀνάλογον νομίζομεν ὅτι κεῖται καὶ ἐν τῷ Μουσείῳ Νέας Ἀγχιάλου.

³ Καὶ ὁ κ. Ἀρβανιτόπουλος λέγει (Πρακτικὰ Ἀρχαιολ. Ἑταιρ. 1910, 213) ὅτι τὰ γλυπτά ταῦτα εἶναι σύγχρονα τῶν ἐν τῇ Ἐπισκοπῇ Ἀνω Βόλου, ὅχι ὅμως καὶ Νέας Ἀγχιάλου, ὡς γράφει.

ἐξωτερικῶν πλευρῶν, δυτικῆς καὶ βορείας, τοῦ ναοῦ, ἐν δὲ κεῖται ἐν τῷ προαυλίῳ ἀνευρεθὲν τελευταίως ἐν τινὶ ὑπογείῳ τῶν κελλίων. Τὸ τελευταῖον τοῦτο δὲν εἶναι ἐκδοδόμενον, οὔτε γνωστὸν εἰς κανένα ἐκ τῶν περὶ τῆς μονῆς γραψάντων.

Ἡ Λατινικὴ αὕτη ἐπιγραφή, κατὰ τεμάχια, ἔχει ὡς ἑξῆς (ἰδὲ εἰκόνας 8, 9, 11 καὶ 13):

1ον) + AD HONO [rem].

2ον) ESEI ANDREE APOSTOLI + DI....

3ον) EPECVNIA AMALFITANI

4ον) [P?] RIMO +

Ἡτοι: 1) + *Ad hono [rem]*.

2) *E S(an)cti Andree Apostoli + Di[a con]*.

3) *E pecunia Amalfitani*.

4) *[P?]rimo +*.

Ἡ ἐπιγραφή αὕτη, ἐξ ἧς βεβαίως λείπουνσι τεμάχια, προέχεται προφανῶς ἐκ Λατινικῆς ἐκκλησίας τιμωμένης (ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου (Ad hono[rem] Andree Apostoli +). Ἀλλὰ ποῦ ἔκειτο ἡ Ἁλτινικὴ αὕτη ἐκκλησία; Ἐν τῇ μονῇ Ἀγίου Λαυρεντίου ἢ ἐν Λεχωνίοις; καὶ εἰς ποῖον αἰῶνα ἀνάγεται χρονολογικῶς ἡ ἐπιγραφή;

Ὁ Ἀθανάσιος Παπαδόπουλος Κεραμεύς, ὅστις γνωρίζει μόνον τὰ δύο τεμάχια τῆς Λατινικῆς ἐπιγραφῆς + AD HONO [rem] καὶ PECVNIA, εἰς τὴν περὶ τῆς μονῆς Ἀγίου Λαυρεντίου πραγματείαν αὐτοῦ¹, λέγει ὅτι αὕτη ἀνάγεται εἰς τὸν ΙΓ' αἰῶνα (1200 - 1300), «ὅτε καὶ ἡ Θεσσαλία περιῆλθεν εἰς τὴν κατοχὴν τῶν Φράγκων» καὶ πιστεύει «ὅτι αὕτη αὕτη ἡ μονὴ ὀφείλει τὴν σύστασίν της εἰς τάγμα Λατίνων μοναχῶν τοῦτο δὲ λέγων στηρίζομαι, λέγει, πρῶτον εἰς τὴν ῥωμαϊκὴν καταγωγὴν τοῦ Ἀγίου Λαυρεντίου τοῦ διακόνου, δεύτερον εἰς τὸ εἶδος τῆς κατασκευῆς τοῦ ἐν τῇ μονῇ ναοῦ, ὅστις ἔχει τι τὸ ξενότροπον ἐν σχέσει πρὸς ἄλλας παλαιὰς ἡμῶν μοναστηριακὰς ἐκκλησίας, καὶ τρίτον εἰς τὴν διάσωσιν ἐν αὐτῇ τῇ μονῇ λειψάνων λατινικῶν τινῶν ἐπὶ μαρμάρου ἐπιγραφῶν τοῦ 13^{ου} αἰῶνος». Καὶ προσθέτει ὅτι «τὰ τεμάχια ταῦτα ἐντετειχίσθησαν πιθανῶς ἐκτὶ τῷ 1378 ἔτει, ὅτε καὶ ἡ μονὴ εἶχεν ἀνεγερθῆ ἐκ βάθρων καὶ ὁ ναὸς ἐπισκευασθῇ».

Εἰς τὰ ἀνωτέρω τοῦ Α. Παπαδοπούλου Κεραμέως παρατηροῦμεν τὰ ἑξῆς: Ἐὰν ἡ Λατινικὴ αὕτη ἐπιγραφή ἀνάγεται εἰς τὸν ΙΓ' αἰῶνα, ὅτε καὶ ἡ Θεσσαλία περιῆλθεν εἰς τὴν κατοχὴν τῶν Φράγκων, τότε ἴσως ἡ μονὴ θὰ κατελήφθη ὑπὸ Καθολικοῦ τινος τάγματος μοναχῶν, ὅτε ὁ δεσπότης τῆς

¹ Α. Παπαδοπούλου Κεραμέως, Σημειώσεις ἐξ Ἀγίου Λαυρεντίου, (Ἐπετηρὶς Φιλολ. Συλλόγου «Παρνασσοῦ» ἔτ. Ε', 1901, σελ. 116 καὶ ἑξῆς).

Ἡπειρου Μιχαὴλ ὁ Β', ὁ ὁποῖος εἶχε πολλὰ κτήματα ἐν Θεσσαλίᾳ, ἔδωκεν εἰς τὴν θυγατέρα αὐτοῦ Ἄνναν, τὴν συζευχθεῖσαν τὸν πρίγκιπα τῆς Ἀχαΐας Βιλαρδουίνον, ὡς προῖκα τὰ Λεχώνια, ἥτοι τὴν περὶ τὴν Δημητριάδα χώραν¹.

Ἡ Λατινικὴ ὁμῶς αὕτη ἐπιγραφὴ εἶναι δυνατὸν νὰ ἀνάγεται καὶ εἰς τὸν ΙΕ' αἰῶνα ἀρχόμενον. Γνωρίζομεν ἐκ τῆς ἱστορίας ὅτι τῷ 1403 ἡ Ἑνετία ἐπέτυχεν παρὰ τοῦ Τούρκου ἡγεμονόπαιδος Σουλεϊμάν τὴν ἐπιστροφὴν εἰς αὐτὴν τῶν Ἀθηνῶν καὶ τὴν παραχώρησιν λωρίδος γῆς πέντε μιλίων ἐν Λεωνόις, ἐναντι τῆς Εὐβοίας², τῷ δὲ 1411, μετὰ τὴν ἥτταν τοῦ Σουλτάν Σολεϊμάν καὶ τὴν ἔκπτωσιν αὐτοῦ ἐκ τοῦ θρόνου ὑπὸ τοῦ ἀδελφοῦ του Μουσσᾶ, ἡ Ἑνετία ἐπέτυχε πάλιν τὴν διατήρησιν τῶν κτήσεων τοῦ Πτελεοῦ καὶ τῶν Λεωνίων³. Τότε, ἀπὸ τοῦ 1403 ἕως τοῦ 1423, ὅτε ὁ Σουλτάν Μουράτ ὁ Β' κατέλαβε διὰ τοῦ στρατηγοῦ Τουρχάν βέη ἐκ νέου καὶ ὀριωτικῶς πλεόν τὴν Θεσσαλίαν, πιθανώτατα τότε, θὰ κατελήφθη ἡ μονὴ τοῦ Ἀγ. Λαυρεντίου ὑπὸ Λατίνων μοναχῶν καὶ ἐγένετο Καθολικὴ (Λατινικὴ), τελούσα ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς Ἑνετίας. Ἡ μονὴ θὰ ἐγκατελείφθη ὑπὸ τῶν καθολικῶν μετὰ τὴν Τουρκικὴν κατάκτησιν τῆς Θεσσαλίας, ἡ καὶ βραδύτερον, κατὰ τοὺς πολέμους Μωάμεθ τοῦ Β' κατὰ τῶν Ἑνετῶν τῷ 1470, ὅτε ἐκυριεύθησαν ὑπ' αὐτοῦ αἱ Ἑνετικαὶ κτήσεις, ἡ Χαλκὶς μετὰ τῆς Εὐβοίας, ὁ Ὄρεος καὶ τὸ Πτελεόν. Τὴν οὕτως ἐγκαταλειφθεῖσαν μονὴν κατὰ τὴν ἀνωτέρω εἰκασίαν θὰ ἀνεκατέλαβον οἱ ὀρθόδοξοι μοναχοί. Πιθανώτερά ὁμῶς φαίνεται μοι ἡ πρώτη ἐκδοχή, ὅτι δηλὰ δὴ ἡ μονὴ θὰ κατελήφθη ἐπὶ Φραγκοκρατίας μετὰ τὸ 1204, ὁ δὲ ὁσῖος Λαυρέντιος θὰ ἐπανίδρυσεν αὐτὴν ἡρωμένην εὐρῶν τῷ 1378.

Μίαν δυσκολίαν ἀκόμη μᾶς παρέχει ἡ Λατινικὴ ἐπιγραφὴ ὡς πρὸς τὸ ὄνομα τοῦ ἁγίου, ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὁποίου ἐτιμῆθη ὁ ναὸς καὶ ἡ μονή. Ἀναφέρει δηλὰ δὴ αὕτη ὅτι ἡ ἐκκλησία καὶ ἡ μονὴ ἐτιμᾶτο ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου ἐν τῷ 3^ῳ τεμαχίῳ ἀναγινώσκομεν *in recunja Amalfitani*. Ἡ λέξις *Amalfitani* μᾶς ἄγει εἰς τὴν πόλιν *Amalfi*⁴ τῆς Κάτω Ἰταλίας, ἥτις ἦτο κατὰ τὸν ΙΑ' αἰῶνα σπουδαιότατη ἐμπορευομένη μὲ τὴν Κων-

¹ Κατὰ τὸν Μαρίνον Σανοῦτον Τορσέλι ἔδωκε τὸ φρούριον τῶν Λεωνίων μετ' ἄλλων διαφόρων γαιῶν. H orf, Geschichte Griechenlands ἐν τῷ 6^ῳ τόμῳ τῆς Encyclopädie von Ersch und Gruber, σ. 282. — Α. Μηλιαράκη, Τὸ Βασίλειον τῆς Νικαίας καὶ τὸ Δεσποτάτον τῆς Ἡπείρου, σ. 521. — Δ. Τσοποτοῦ, Γῆ καὶ Γεωργοὶ Θεσσαλίας, ἐν Βόλῳ 1912, σ. 4.

² Μιχαὴλ Δούκας, σ. 78 καὶ ἐξ. ἐκδ. Niebuhr, — Δ. Κ. Τσοποτοῦ, Γῆ καὶ Γεωργοὶ Θεσσαλίας, σ. 26.

³ Ὁ Ἑνετὸς μάλιστα βάλλος Εὐβοίας ὄφειλε νὰ θεωρῇ τὰ Λεχώνια ὡς μίαν ὀχυρὰν θέσιν στρατιωτικὴν ἀπέναντι τῆς Εὐβοίας.

⁴ Τὴν ἀνακοίνωσιν ταύτην περὶ τῆς πόλεως *Amalfi* ὀφείλω εἰς τὸν κ. Παναγ. Σ. Τοπάλην, εἰς ὃν καὶ δημοσίᾳ ἐκφράζω τὰς εὐχαριστίας μου.

σταντινούπολιν, τὸ Αἰγαῖον, Συρίαν καὶ Αἴγυπτον, ἔχουσα μάλιστα καὶ μητροπολιτικὸν ναὸν ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγίου Λαυρεντίου¹.

Κατὰ τὸ 1378 ἔτος, ὡς ἀναφέρει ἡ ὑπ' ἀριθ. 6 Βυζαντινὴ ἐπιγραφὴ, ἡ μονὴ ἀνηγέρθη ἐκ βάρων, τουτέστιν ὑπέστη γενικὴν ἀνακαίνισιν, ἐπὶ τῆς βασιλείας Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ διὰ συνδρομῆς καὶ ἐπιστασίας τοῦ ὁσίου Λαυρεντίου τοῦ Μεγάλου, ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἀρχidiaκόνου Λαυρεντίου, τὸν ὁποῖον ἐορτάζει καὶ ἡ Ὀρθόδοξος Ἐκκλησία.

Ὁ Ἀθανάσιος Παπαδόπουλος Κεραμεύς, ὡς προεῖρηται, φρονεῖ ὅτι ἡ μονὴ ὀφείλει τὴν οὐστασίαν τῆς εἰς τάγμα Λατίνων μοναχῶν στηριζόμενος εἰς τὸ εἶδος τῆς κατασκευῆς τοῦ ἐν τῇ μονῇ ναοῦ, ὅστις ἔχει τι τὸ ξενότροπον, κατ' αὐτόν, ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἄλλας παλαιὰς ἡμῶν μοναστηριακὰς ἐκκλησίας. Ἡμεῖς δὲν βλέπομεν τι τὸ ξενότροπον καὶ μὴ συμφωνοῦν μὲ τὰς παλαιὰς ἡμῶν μοναστηριακὰς ἐκκλησίας. Τοῦναντίον ὁ ναὸς καὶ ἡ μονὴ εἶναι καθ' ὅλα ὅμοια κτίσματα μὲ τὰς παλαιὰς μονὰς καὶ τὰ καθολικὰ αὐτῶν. Τετράγωνον εὐρὺ οἰκοδόμημα τῶν κελλίων περιβάλλει τὸν ἐν τῷ κέντρῳ αὐτοῦ τρίκογχον ναὸν ὀρθοῦ Βασιλικῆς μετὰ τρούλλου καὶ ἐσωνόρθου. Τὸ βέβαιον μόνον εἶναι ὅτι Λατῖνοι μοναχοὶ ἐγκατεστάθησαν ἐν τῇ μονῇ, ὡς ἐξάγεται ἐκ τῶν Λατινικῶν ἐπιγραφῶν, ἥτις ἀρχικῶς ἐτιμᾶτο ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου.

Ἐτέρα σπουδαιότατη ἐπιγραφὴ χρονολογημένη εἶναι ἡ ὑπ' ἀριθ. 6 (εἰκ. 12). Αὕτη εἶναι χαραγμένη ἐπὶ μαρμαρίνης πλακὸς ὕψ. 0,24 καὶ πλάτους 0,19 καὶ εὐρέθη ἐν ἔτει 1865 ἐν τοῖς ἔρειπίοις μικροῦ ἐκκλησιδίου τοῦ Προφήτου Ἡλίου, τὸ ὁποῖον ἦτο πρὶν σκῆτη ἐπ' ὀνόματι τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Χριστοῦ καὶ τοῦ Προφήτου Ἡλίου. Ἡ ἐπιγραφὴ αὕτη μεταφερθεῖσα εἰς τὴν μονὴν ἐνετειχίσθη ἐπὶ τῆς βορείας πλευρᾶς τοῦ ναοῦ, διασώζει δ' ἡμῖν τὸ ἱστορικὸν τῆς ἐν ἔτει 1378 ἀνεγέρσεως τῆς μονῆς τοῦ Ἀγ. Λαυρεντίου καὶ τῆς σκῆτης τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Χριστοῦ καὶ τοῦ Προφήτου Ἡλίου.

Τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην ὁ Α. Παπαδόπουλος Κεραμεύς θεωρεῖ ὡς χαρὰ χθεῖσαν κατὰ τὸ πρῶτον ἡμῖς τοῦ ΙΣ' αἰῶνος καὶ νομίζει ὅτι «οἱ χαράξαν-

¹ Ὁ ἀείμνηστος Σπ. Π. Λάμπρος ἀναφέρει ἐν τῷ «Νέῳ Ἑλληνομνήμονι» (τόμος 10ος σελ. 33 καὶ ἐξῆς) ὅτι μετὰ τῶν Ἀγίων Λειψάνων, τῶν ἀπαχθέντων ἐκ Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ τῶν Φράγκων μετὰ τὴν ἄλωσιν αὐτῆς τῷ 1204, ἦτο καὶ τὸ λείψανον τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου. Τοῦτο ἀπαγαγὼν ὁ καρδινάλιος τοῦ Ἀγίου Μαρκέλλου Πέτρος ὁ ἀπὸ Καπύης (Pietro Capuano) ἐκ τοῦ ἐν Κων/πόλει ναοῦ τῶν Ἀγίων Ἀποστόλων ἐπεμψεν εἰς τὴν Ἰταλικὴν πόλιν Ἀμάλφην, ὅπου κατετέθη τῷ 1208 ἐν τῷ ναῷ τοῦ Ἀγίου Ἀνδρέου. Ἐπειδὴ δὲ καὶ ἡ Λατινικὴ ἐπιγραφὴ ἡ εἰς τέσσαρα τεμάχια σφραγισμένη ἐν τῇ Μονῇ τοῦ Ἀγίου Λαυρεντίου ἀναφέρει ὅτι αὕτη ἐτιμᾶτο ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου καὶ ἐκ τῶν λέξεων *PECVNIA AMALFITANI* ἐξάγεται ὅτι Ἰταλὸς τις ἐξ Ἀμάλφης πλούσιος ἐπεκούρησε διὰ χρημάτων τὴν μονήν, φαίνεται ὅτι ταύτην ἀνήγειραν μοναχοὶ Καθολικοὶ ἐξ Ἀμάλφης εἰς τιμὴν τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου, τοῦ ὁποίου ναὸς ὑπῆρχεν ἐν τῇ πατρίδι των.

τες αὐτὴν ἀπεμνημόνευσαν ἱστορικὰ γεγονότα προγενέστερα, τὰ ὁποῖα ἦσαν γνωστὰ εἰς αὐτοὺς ἀναμφιβόλως ἐκ τῶν πάλαι ποτὲ τῆς μονῆς τοῦ Ἀγ. Λαυρεντίου ἀρχείων».

Τὴν γνώμην ταύτην τοῦ Κεραμέως στηριζομένην ἐπὶ τοῦ εἵδους τῶν ἐπιγραφικῶν χαρακτήρων καὶ ἐπὶ τοῦ ὅτι τὸν δεύτερον ἐκ βάθρων ἀνακαινιστὴν τῆς μονῆς Λαυρέντιον μοναχὸν ἀποκαλεῖ Ὁσιον καὶ Μέγαν, δεχόμεθα καὶ ἡμεῖς¹.

Ἡ ἐπιγραφή ἀναφέρει: «ἀνηγέρθη ἐκ βάθρων»· ἀλλ' ἡ λέξις «βάθρων» συχνάκις ἀπαντᾷ ἐν ἐκκλησιαστικαῖς ἐπιγραφαῖς ἀδιαφόρως καὶ ἐπὶ τῶν τῷ πρῶτον ἀνεγειρομένων ἐκκλησιῶν ἢ μονῶν καὶ ἐπὶ ἀνεγέρσεως ἢ ἀνακαινίσεως αὐτῶν. Ἐνταῦθα, πιθανῶς, συμβαίνει τὸ δεύτερον. Ὁ Ὁσιος Λαυρέντιος ἀνεκαινίσεν τὴν μονὴν ἐκ βάθρων τῷ 1378 καὶ ἀφιέρωσεν αὐτὴν εἰς τιμὴν τοῦ Ἀρχιδιακόνου Λαυρεντίου, ἐπωνύμου αὐτῷ ἁγίου. Ἐὰν πάλιν κατὰ τὸ 1403-1423, ὅτε ἡ Ἑνετία κατέλαβε τὰ Λεχώνια μετὰ τῆς πέριξ γῆς καὶ τοῦ κάστρου οἱ Λατῖνοι μοναχοὶ ἢ εὖρον ἐγκαταλελειμμένην ὑπὸ τῶν Ὀρθοδόξων μοναχῶν τὴν μονὴν ἢ ἐκδιώξαντες αὐτοὺς τὴν κατέλαβον, τοῦτο εἶναι ἀδύνατον. Δὲν φαίνεται ὅμως πιθανὸν τὸ δεύτερον, διότι αἱ Λατινικαὶ ἐπιγραφαὶ μαρτυροῦσιν ὅτι ἡ μονὴ ἐτιμᾶτο ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀποστόλου Ἀνδρέου, ἐν ᾧ ἀπὸ τοῦ 1378 μέχρι σήμερον ἐξακολουθεῖ νὰ τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγίου Λαυρεντίου τοῦ Ἀρχιδιακόνου². Καὶ τὰ γλυπτὰ δὲ διακοσμητικὰ τεμάχια συμβιβάζονται πρὸς τὸν ΙΔ' αἰῶνα τῆς ἐκ βάθρων ἀνεγέρσεως (τὸ δεύτερον ἴσως) τῆς μονῆς.

Ἐτέρα ἐπιγραφή ἐπὶ λίθου, ἐντετειχισμένη ἄνωθεν τῆς βορείας θύρας τῆς βορείας πλευρᾶς ὡς ὑπέρθυρον (ἀριθ. 7) μᾶς δηλοῖ ὅτι κατὰ τὸ ἔτος α΄ξββ' (= 7062 ἀ.κ.κ.), ἀπὸ δὲ Χριστοῦ αφνδ' (= 1554) ὑπέστη ἄλλην ἀνακαινίσιν ἢ μονή, ἐπὶ Ἰγνατίου μοναχοῦ. Ὅποιαν ὅμως ἀνακαινίσιν ὑπέστη δὲν γνωρίζομεν. Βραδύτερον, κατὰ τὸ ἔτος 1724 (ἀριθ. ἐπιγρ. 8) κατὰ τινὰ ἄλλην ἐπιγραφὴν, ἐντετειχισμένην ἐπὶ τῆς βορείας πλευρᾶς τοῦ ναοῦ, νέαν ἀνακαινίσιν ὑπέστη ἡ μονή. Ὑποθέτομεν ὅμως ὅτι καὶ ἡ χρονολογία αὕτη ἀναφέρεται εἰς μερικὴν ἐπισκευὴν τοῦ ναοῦ ἢ τῆς μονῆς.

Δύο ἄλλαι ἐπιγραφαὶ (ἀριθ. ἐπιγρ. 9, ἀριθ. 10, εἰκ. 15), ἐντετειχισμέναι ἐπὶ τῆς μεσημβρινῆς πλευρᾶς τοῦ ναοῦ καὶ φέρουσιν τὰς χρονολογίας «αψξδ'»

¹ Ἐὰν παραδεχθῶμεν ὅτι προὔπηρχεν ἐνταῦθα ἡ μονὴ ἀπὸ τοῦ ΙΓ' αἰῶνος, ἰδρυθεῖσα ὑπὸ τῶν Λατίνων μοναχῶν, ὁ Λαυρέντιος θὰ εὗρεν αὐτὴν ἡρειπωμένην καὶ τελείως ἐγκαταλελειμμένην καὶ ἀνήγειρεν ἐκ βάθρων αὐτήν.

² Εἶναι βέβαιον ἱστορικῶς ὅτι πολλοὶ μοναχοὶ καὶ ἐκκλησιαστικοὶ ἠλλαξαν ὀνόματα. Οὕτω λ. χ. ἡ Ἀνω Μονὴ Ξενιάς ἐλέγετο Κισσιώτισσα· ὕστερον ἐκ τῆς εἰκόνης τῆς Θεοτόκου ὠνομάσθη Ξενιά. Μετὰ δὲ τὸ 1867, ἐγκαταλειφθείσης τῆς Ἀνω Μονῆς λόγῳ τῆς ληστείας καὶ ἐγκατασταθέντων τῶν μοναχῶν εἰς τὸ μετόχιον Ἀγ. Νικολάου, μετωνομάσθη τὸ μετόχιον τοῦτο Παναγία Ξενιά καὶ μονὴ Ξενιάς.

Μαῖου ιθ'» (= 1764 Μαῖου 12) καὶ «ἔτη 1764 Ἀπριλίου 15» καὶ ἡ ὑπ' ἀρ. 10 (εἰκ. 15) ἀναφέρουσι ὅτι «ἐξαναεκτήσθη ὁ θῖος ναὸς | τοῦ ἀρχιδιακόνου Λαυρεντίου», δηλοῦσιν ἀμφότεραι ἀναμφιβόλως τὴν τελευταίαν ἐκ βάθρων ἀνακαινίσιν τοῦ ναοῦ, ὡς σφύζεται σήμερον. Εἶναι δὲ αἱ ἐπιγραφαὶ αὗται καὶ αἱ τελευταῖαι¹.

Ἡ τελευταία αὕτη οἰκοδομὴ τοῦ ναοῦ ἐγένετο λίαν ἐπιμελεημένη δι' ἰσοδομικῶν λίθων μικρῶν καὶ πλίνθων ὀπτῶν κατὰ τοὺς ἄρμους τῶν λίθων. Προσηυξήθη δὲ κατὰ τὴν τελευταίαν ταύτην ἀνοικοδομὴν ὁ ναὸς κατὰ δύο καὶ πλέον μέτρα κατὰ τὴν δυτικὴν πλευρὰν καὶ ἐσχηματίσθη οὕτως ὁ ἐσω-νάρθηξ τοῦ ναοῦ, ὅστις ἔχει ἐπὶ τοῦ ἄνω ὀρόφου του παρεκκλήσιον.

Ἄλλας ἐπιγραφὰς σχετικὰς μὲ τὰς διαφόρους ἀνακαινίσεις καὶ ἐπισκευὰς τοῦ ναοῦ καὶ τῆς μονῆς δὲν ἔχομεν· ἔχομεν ὅμως δύο ἐπιγραφὰς σχετικὰς μὲ τὴν κτίσιν τῆς κρήνης τῆς μονῆς ἐντὸς τοῦ προαυλίου. Ἀμφότεραι αὗται αἱ ἐπιγραφαὶ (ἀριθ. ἐπιγρ. 13, εἰκ. 14 καὶ ἀριθ. ἐπιγρ. 14 εἰκ. φωτ. 15) ἐπὶ ὀρθογωνίων πλακῶν λευκοῦ μαρμάρου μαρτυροῦσιν ὅτι ἡ κρήνη τῆς μονῆς ἐκτίσθη τῷ 1790 Σεπτεμβρίου 20 συνεργίᾳ τοῦ ἱεροδιακόνου Δανιὴλ καὶ ἐπιτροπεύοντος τοῦ ἐπισκόπου Δημητριάδος, ἐπὶ ἡγουμένου Γερασίμου καὶ τοῦ αὐταδέλφου αὐτοῦ Βησσαρίωνος.

Ἐτέρα ἐπιγραφή ἐπὶ ἐτέρας κρήνης (ἀριθ. ἐπιγρ. 15), κειμένης ἔξω τῆς μονῆς βορείως καὶ πλησίον αὐτῆς, ἀναγράφει ὅτι ἡ κρήνη αὕτη ἀνεκαινίσθη τῷ 1784 Αὐγούστου 18 ἐν καιρῷ μεγίστης ἀνομβρίας.

Η'. ΤΟΙΧΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ ΙΗ' ΑΙΩΝΟΣ ΕΝ ΚΕΛΛΙΩΙ

Ἐν τῇ βορειοδυτικῇ πλευρᾷ τῶν κελλίων, ἅτινα ἀκόμη σφύζονται, κατὰ τὴν βορειοδυτικὴν γωνίαν, σφύζεται ἀκόμη τὸ κελλίον, τὸ ὁποῖον ἐν τῇ μοναχικῇ γλώσσῃ λέγεται ἀρχονταρίκι, ἥτοι αἵθουσα ὑποδοχῆς ἢ ἡγουμενείον, διότι αὐτόθι ὁ ἡγούμενος κατόκει καὶ ἐδέχετο τὰς ἐπισκέψεις. Ἄνω κατὰ τὰς τέσσαρας πλευρὰς τοῦ κελλίου τούτου καὶ κατὰ μῆκος ἐκάστης αὐτῶν, εἰς πλάτος 0,30, ὑπάρχει ζώνη ἐξωγραφημένη ἐπὶ τῶν τοίχων δι' ἀπλῆς ζωγραφίας καὶ δι' ἐλαφροῦ χρωματισμοῦ, ἐν τῇ ὁποίᾳ παρίσταται ἡ ἀνάγρησις τοῦ νέου Πατριάρχου ἐν Κωνσταντινουπόλει. Αἱ τοιχογραφίαι αὗται παριστῶσι τὸν πατριάρχην μετὰ τῆς συνοδείας του, ἐκκινουῖντα ἔφιππον, ἵνα μεταβῇ εἰς τὰ Ἀνάκτορα τοῦ Σουλτάνου. Προηγείται καὶ ἔπεται τοῦ Πατριάρχου καὶ τῆς συνοδείας του τιμητικὴ φρουρὰ ἐκ Γενιτσάρων ἀξιωματικῶν ἐφίππων καὶ πεζῶν στρατιωτῶν κατὰ τμήματα. Ἀξία περιεργείας εἶναι τὰ ὅπλα τῶν Τούρκων Γενιτσάρων στρατιωτῶν καὶ αἱ ἀμφιέσεις αὐτῶν καὶ τῶν ἀξιωματικῶν ὡς καὶ τὰ καλύμματα τῶν κεφαλῶν αὐτῶν (καβούκια).

¹ Ἡ αὕτη χρονολογία 1764 ἐτέθη καὶ ἐπὶ τοῦ τυμπάνου τοῦ τρούλλου τοῦ ναοῦ διὰ πλίνθων ὀπτῶν.

Φαίνεται ὅτι μοναχός τις, αὐτόπτης ὢν ἐν Κων/πόλει τῆς ἀναρρήσεως τοῦ νέου Πατριάρχου εἰς τὸν θρόνον καὶ τῆς τιμητικῆς μεταβάσεως αὐτοῦ εἰς τὸν Σουλτάνον καὶ ἐλθὼν εἰς τὴν μονὴν τοῦ Ἁγ. Λαυρεντίου, ἵνα μονάσῃ, ἐξωγράφησε τὰς σκηνὰς ταύτας.

Καλὸν θὰ ἦτο ἡ Ἱστορικὴ καὶ Λαογραφικὴ Ἑταιρεία τῶν Θεσσαλῶν νὰ ἀνελάμβανε τὴν φωτογράφησιν ἢ τὴν διὰ ζωγράφου σχεδίασιν τῶν τοιχογραφιῶν τούτων, ἃς νὰ ἐδημοσίευσεν ἐν τῷ *Δελτίῳ* αὐτῆς, διότι εἶναι ἱστορικά. Ἀμφιβάλλω ἂν ὑπάρχωσιν ἀλλαχοῦ παρόμοιαι εἰκόνες.

Ἐν Βόλῳ κατὰ Μάρτιον μεσοῦντα 1935.

Ν. Ι. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΑΙ ΒΛΑΧΙΚΩΝ ΣΗΜΕΙΩΣΕΩΝ ΤΟΥ ΚΩΔΙΚΟΣ 291 ΤΗΣ ΙΕΡΑΣ ΜΟΝΗΣ ΒΑΤΟΠΕΔΙΟΥ

Ὁ κώδιξ 291 τῆς ἱερᾶς Μονῆς Βατοπεδίου (1η αἰ., χαρτ., φ. 131, 29 1/2 × 20 1/2) περιέχει τὴν μεγάλην χρονογραφίαν τοῦ Γεωργίου Φραντζῆ. Ἡ χρονογραφία αὕτη μᾶς παρεδόθη δι' εἴκοσι μέχρι τοῦδε γνωστῶν χειρογράφων δυναμένων νὰ διαιρεθῶσιν εἰς δύο κατηγορίας ὡς ἐκ τοῦ χρόνου τῆς συγγραφῆς των. Τὰ μὲν ἐγράφησαν κατὰ τὸν δέκατον ἕκτον αἰῶνα, κατὰ τὴν ἐποχὴν δηλονότι τῆς Ἀναγεννήσεως τῆς Δύσεως, ὁπότε καὶ ἐσημειώθη ἐν Εὐρώπῃ ἡ δραστηριὰ ἐκείνη ζήτησις ἑλληνικῶν χειρογράφων, τὰ δὲ κατὰ τὸν δέκατον ὄγδοον αἰῶνα, καθ' ἣν ἐποχὴν δηλαδὴ ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς Ἀνατολῇ ἡ καλλιέργεια τῶν ἑλληνικῶν γραμμάτων ἔλαβε νέαν καὶ ἰσχυρὰν ὥθησιν ὑπὸ τὴν αἰγίδα τῶν Φαναριωτῶν Ἡγεμόνων.

Ὁ κώδιξ τῆς ἱερᾶς Μονῆς Βατοπεδίου ἀνήκει εἰς τὴν δευτέραν κατηγορίαν. Ἐγράφη προφανῶς ἐν ταῖς Ἡγεμονίαις, τυγχάνει δὲ εἰς τῶν ἀρίστων κωδίκων τῆς κατηγορίας ταύτης.

Ἐν τῇ ᾧ τῶν φύλλων τοῦ κώδικος τούτου ὑπάρχουσι πολλαὶ σημειώσεις ἑλληνικαὶ καὶ βλαχικαί. Αἱ τελευταῖαι αὐταὶ εἰσι γεγραμμέναι διὰ χαρακτῆρων κυριλλικῶν.

Αἱ πλεῖστοι τῶν ἑλληνιστὶ γεγραμμένων σημειώσεων ἀνάγονται εἰς χωρία τοῦ κειμένου ἐνθα γίνεται λόγος περὶ Βλάχων καὶ Βλαχίας· εἰσὶ δὲ αἱ ἑξῆς: φ. 25^ν «Περὶ τὰ τέλη τῶν Βλαχομπογδάνων. Πῶς αὐτὰ ἐβάρυνε ὁ Σουλτάν Μεχμέτης υἱὸς τοῦ Σουλτάν Μπαϊαζίτη, ὃν ὁ Τεμουρλέγγης ἐφόνευσεν ζωγρήσας».

φ. 26^τ «Πάλιν περὶ τῶν Βλάχων καὶ Μπογδάνων».

φ. 33^ν «Περὶ τῆς νῦν λεγομένης Μολδοβλαχίας λέγει».

φ. 55^ν «Οὗτος ἦν τὸ γένος Βλάχος, ὃνπερ καὶ Ἰωάννην Κορβίνον οἱ Οὐγγαροὶ καλοῦσι».

φ. 98^ν «Τοῦ Ἰαγκούλα βοεβόδα αἰτησις ἵνα συμμαχήσῃ τῷ βασιλεῖ».

φ. 114^τ «ἤτιηται ὁ Ἀμηνῶς ὑπὸ τοῦ Ἰαγκούλου καὶ Καπιστριανοῦ».

φ. 122^ν «Περὶ ταύτης τῆς Βλαχίας σκεπτόμεθα ποία ἐστὶ» μετὰ τὰς λέξεις τοῦ κειμένου, «ἀλλὰ καὶ τοὺς τελοῦντας αὐτῷ τοῦ τῆς μικρῆς Βλαχίας Φλαμπόρου».

φ. 131^τ «μᾶλλον νικᾶται ὁ Ἀμηνῶς παρὰ τοὺς Βλάχους νικᾷ».

Αἱ διὰ κυριλλικῶν χαρακτῆρων γεγραμμέναι σημειώσεις ἀπαντῶσιν εἰς τὰ φύλλα 18^ν, 23^τ, 23^ν, 25^τ, 25^ν καὶ 26^ν, περιέχουσι δὲ ἐν περιλήψει τὰ χωρία εἰς τὰ ὅποια ἀνάγονται. Ἡ ἀναφερομένη εἰς τὰ γεγονότα τὰ ἐκτιθέμενα ἐν σελ. 70 τῆς ἐκδόσεως Teubner τοῦ Φραντζῆ τυγχάνει ἡ μᾶλλον ἐκτεταμένη.

Ὑπάρχουσι προσέτι ἕτεραι σημειώσεις ἑλληνιστὶ γεγραμμέναι, ἐν αἷς ὁ γράφων ἐκφέρει κρίσεις ἐπὶ τινῶν ἱστορικῶν σημείων ἐκτιθεμένων ἐν τῷ κειμένῳ. Προκειμένου φέρ' εἰπεῖν περὶ τοῦ ἐμφυλίου ἐκείνου σπαραγμοῦ, ὅστις ἐξήντησε καὶ τὴν τελευταίαν ἰκμάδα τῆς Ἑλληνικῆς Αὐτοκρατορίας καὶ ἣτις παρουσιάζει καταπληκτικὴν ὁμοιότητα πρὸς τὰ γεγονότα τὰ συγκλονίζοντα τὴν σύγχρονον Ἑλλάδα, ἐννοῶ τὴν πάλιν μετὰ τὸν Ἰωάννου Ε' τοῦ Παλαιολόγου καὶ Ἰωάννου Σ' τοῦ Καντακουζηνοῦ, ἀναφερόμενος εἰς τὴν ἐπιστολὴν ἣν ἔγραψεν ὁ Ἰωάννης Παλαιολόγος πρὸς τὸν πενθερὸν αὐτοῦ (Φρ. ἔκδ. Teubner σελ. 47) λέγει: «Αὕτη ἡ ἐπιστολὴ οὐκ ἔοικε βασιλικῇ εἶναι, οὐκ ἔχει γὰρ εὐφράδειαν οὔτε ὑψηλὸν νόημα, οὔτε ἄλλο τι κάλλος ἢ παιδείαν τινά. Δικαίως ἄρα αὐτὸν Παλαβοϊωάννην ὀνόμασαν (sic) καὶ ἐκ τῆς διοικήσεως τῆς βασιλείας αὐτοῦ οἷος ἦν φαίνεται». (φ. 12^ρ). Περαιτέρω δὲ ἐν φ. 16^ρ προσθέτει «μᾶλλον δὲ Παλαβοϊωάννην δεῖ καλέσαι αὐτὸν κατὰ τὸν Νύσσης Γερμανὸν καὶ οὐχὶ βασιλέαν (sic)».

Ἡ γραφὴ τῶν σημειώσεων δὲν εἶναι ἐπιμελετημένη. Ὁ γράψας φαίνεται ὅτι εἶναι βλαχικῆς καταγωγῆς· ἀγνοεῖ ὅμως, ὥς γίνεται δῆλον ἐκ τῆς σημειώσεως τοῦ φ. 122^ν, ὅτι Μικρὰ Βλαχία ἐκαλεῖτο ἡ Θεσσαλία.

Ὁ κώδιξ οὗτος τῆς ἱερᾶς Μονῆς Βατοπεδίου δὲν εἶναι ἀκριβῶς χρονολογημένος. Σημειώματι ἐν φ. 1^ρ δεικνύει ἀπλῶς ἓνα τῶν κατὰ καιροὺς κατόχων του: «Τὸ παρὸν πέλει Ἰωάσαφ ἱεροδιακόνου σὺν τοῖς φίλοις του, ὡν ἦθη διὰ παράδες 20».

Ἐκ τῶν περὶ Βλάχων σημειώσεων αὐτοῦ ὀδηγούμενοι συμπεραίνομεν ὅτι οὗτος εἶναι εἰς τῶν ἀρχαιοτέρων κωδίκων τῆς δευτέρας κατηγορίας καὶ πατὴρ τῶν πλείστων καὶ κυριωτέρων ἐξ αὐτῶν. Πράγματι δὲ μέρος τῶν περὶ ὧν ὁ λόγος σημειώσεων ἀπαντῶσι καὶ εἰς πολλοὺς ἄλλους κώδικας. Ἐν τῷ Παριζινῷ φέρ' εἰπεῖν κώδικι suppl. Gr. 80, τὸν ὁποῖον ἐχρησιμοποίησεν ἐν τῇ ἐκδόσει του ὁ Βέκκερος ὑπάρχει ἡ σημείωσις ἢ ἀφορῶσα εἰς τὸν Ἰωάννην Κορβίνον. Ὁ παρισινὸς κώδιξ ἀντεγράφη κατὰ τὸ ἔτος 1762 «ἐν τῇ πόλει Ἀρκαδία (τῇ σημερινῇ Κυπαρισσίᾳ) ἐνδον τῆς ἱερᾶς μητροπόλεως». Εἶχε δὲ ὁ ἀντιγραφὸς αὐτοῦ ὥς ἀντιβόλαιον τὸν ὑπ' ἀριθ. 46 κώδικα τῆς ἱερᾶς Μονῆς Μεγάλου Σπηλαίου ὡς ἀποδεικνύεται τοῦτο ἐκ πολλῶν τεκμηρίων, τὰ ὅποια ἐκθέτω ἐν τῇ ἐμῇ ἐκδόσει τοῦ Φραντζῆ, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῆς παρουσίας τῆς αὐτῆς περὶ τοῦ Ἰωάννου Κορβίνου σημειώσεως.

Ὁ κώδιξ τῆς ἱερᾶς Μονῆς Μεγάλου Σπηλαίου, ὅστις δὲν ὑφίσταται πλέον, ἦτο ἀχρονολόγητος, προσήρχειτο ὅμως ἐξ ἀντιγραφῆς τοῦ Βατοπεδινοῦ κωδίκος.

Κατὰ ταῦτα ὁ τελευταῖος οὗτος κώδιξ θὰ ἐγράφη κατὰ τὸ πρῶτον ἡμῖς τῆς 17^{ης} ἑκατονταετηρίδος. Αἱ ἐν τῇ ᾧ σημειώσεις εἰσὶ κατὰ τι μεταγενέστεραι.

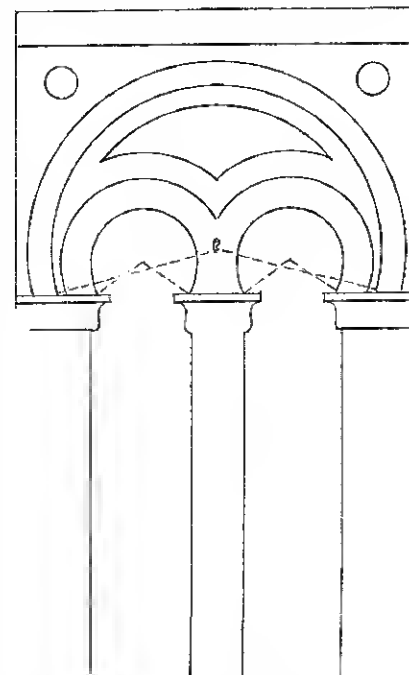
ΙΩΑΝΝΗΣ Β. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Θεο/νίκης.

ΤΟ ΠΕΤΑΛΟΜΟΡΦΟΝ ΤΟΞΟΝ ΕΝ Τῇ ΒΥΖΑΝΤΙΝῃ ΕΛΛΑΔΙ

Ἐν τῷ ἀξιολόγῳ αὐτοῦ περὶ τῆς Βυζαντινῆς τέχνης τῆς Μικρᾶς Ἀσίας συγγράμματι¹ ὁ καθηγητὴς J. Strzygowski, διερευνῶν τὸ πεταλόμορφον

σχῆμα τῶν ἀψίδων καὶ τῶν ἐνισχυτικῶν τόξων ἐνίων ἐκκλησιῶν τῆς Συρίας, Καππαδοκίας, Ἰσαυρίας κλπ., ἀπέδειξεν ὅτι τοῦτο ἐφηρμόζετο εἰς χρόνους πολὺ ἀρχαιότερους τῆς ἐμφανίσεως τῶν Ἀράβων, οὔτινες, ὥς γνωστόν, ἔκαμον τὴν μεγίστην τοῦ πεταλόμορφου τόξου χρῆσιν ἰδίᾳ εἰς τὰ παλαιότερα τζαμιά των. Προχωρῶν δ' ἔτι περαιτέρω ἐσημείωσεν ὁ Strzygowski ὅτι τὸ σχῆμα τοῦτο τοῦ τόξου ἀπαντᾷ οὐ μόνον εἰς Περσσοσασσανιδικὰ μνημεῖα καὶ Ἀσσυριακὰ ἀνάγλυφα, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῶν λεγομένων «Μικρασιατικῶν» σαρκοφάγων, ὅθεν καὶ συνεπέρανε περὶ τῆς μεγάλης ἀγάπης, ἣν ἔτρεφον ἐν Μ. Ἀσίᾳ πρὸς τὸ ὑπερηνικύκλιον. Ἀναζητῶν δ' ἐν τέλει τὴν καταγωγὴν τοῦ τόξου τούτου ἀπεφάνθη ὁ Str. ὅτι αὕτη δὲν εἶναι εὐκόλον νὰ ἐξακριβωθῇ, ὅτι δ' ὅμως εἶναι πιθανῶς ἢ Χεττιτικὴ ἢ Μεσοποταμιακὴ ἢ Ἰρανικὴ. Πάντως ἐπιλέγει «βέβαιον εἶναι ὅτι οὔτε ἡ Ρώμη οὔτε τὸ Βυζάντιον ἐχρη-



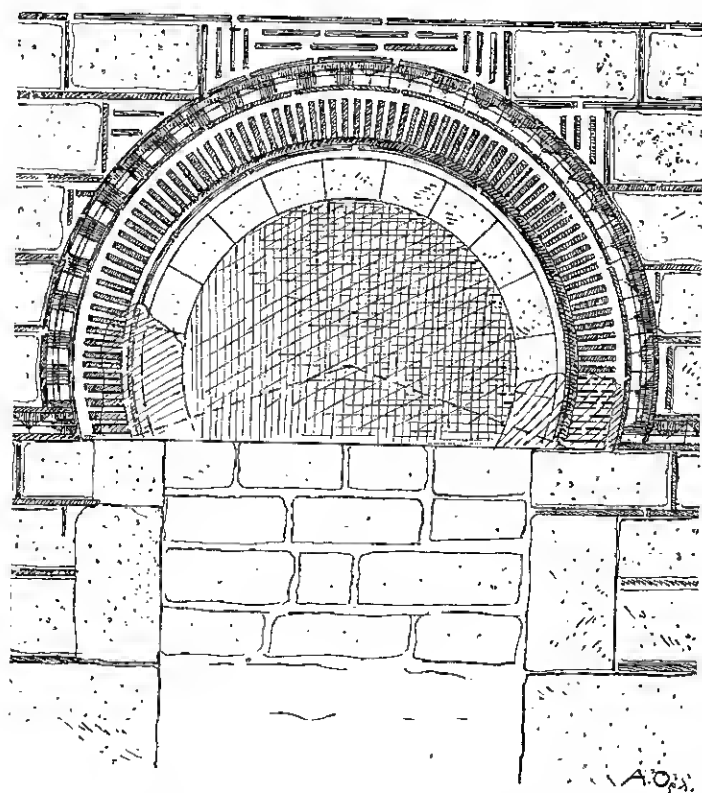
Εἰκ. 1. Παράθυρον τρούλλου ναοῦ Παναγίας, Μονῆς δασίου Λουκά.

σιμοποίησαν τὸ πεταλόμορφον τόξον. Ἐξαίρεσιν δὲ μόνον ποιοῦσι διὰ τὸ τελευταῖον τοῦτο μικρογραφίαι τινὲς προφανῶς ἐπηρεασμέναι ἐκ τῆς Ἀνατολῆς». Ἐκ τῶν μικρογραφιῶν δ' αὐτῶν ἀναφέρει ὁ Str. μόνον τὰς ἐν τῷ Μεσοποταμιακῷ εὐαγγελίῳ τοῦ Rabula (586 μ. Χ.) ἐν αἷς τόσον τὰ τόξα τῶν κανόνων ὅσον καὶ τὰ μετ' εἰκονικῶν παραστάσεων ἔχουσι τὸ πεταλόμορφον σχῆμα.

Εἴκοσιν ἔτη ἀργότερον (1922) ὁ Ἀμερικανὸς Dewald, ἐν εἰδικῇ περὶ τῆς

¹ Kleinasien, ein Neuland in der Kunstgeschichte, Leipzig 1903 σ. 29.

χρήσεως τοῦ πεταλομόρφου τόξου ἐν τῇ Δύσει μελέτῃ του¹, ὑπέδειξε τὴν — ἀραιὰν πάντως — χρῆσιν τοῦ πεταλομόρφου τόξου καὶ εἰς παλαιότερα Ρωμαϊκὰ κτήρια καὶ εἰς ἐπιτυμβίους στήλας², προσέθεσε δὲ εἰς τὰ ὑπὸ τοῦ Strzygowski καταλεχθέντα παραδείγματα καὶ πολλὰ ἄλλα, ἐξ ὧν ἀποδεικνύεται ὅτι καὶ ἐν Συρίᾳ τὸ πεταλόμορφον τόξον ἦτο ἐν χρῇσει ἤδη ἀπὸ τοῦ 2^{ου} μ. Χ.



Εἰκ. 2. Ὑπέρθυρον νοτίας πύλης τῆς Καπνικαρέας.

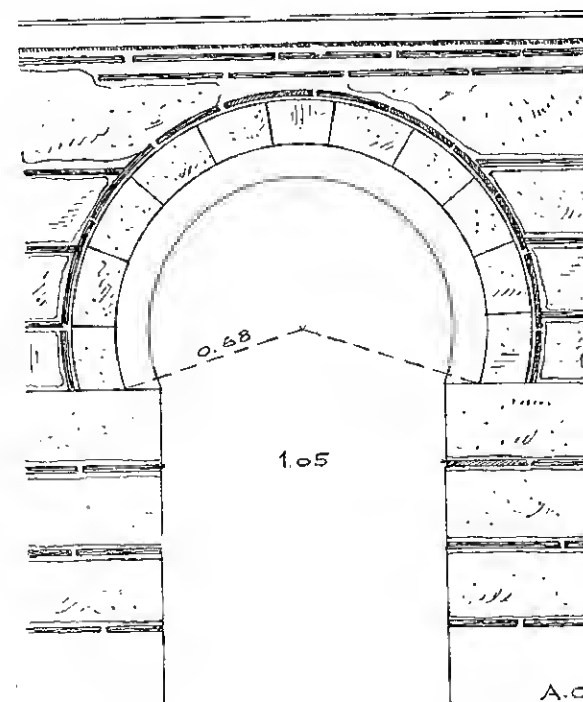
αἰῶνος καὶ τὰ ἐν Ἰσπανίᾳ πρῶτα παραδείγματα χρήσεως τοῦ τόξου τούτου ὀφείλονται εἰς Σύρους ἀποίκους ἢ ἱερωμένους ἐγκατασταθέντας ἐν Ἰσπανίᾳ, ὁπόθεν ἀργότερον μετεδόθη ἢ χρῆσις τοῦ πεταλομόρφου τόξου καὶ εἰς τὴν νότιον Γαλλίαν.

Διὰ τῶν δύο ἀνωτέρω μελετῶν συνεκεντρώθησαν μέχρι τοῦδε ἐπὶ ταῦτο πάντα τὰ παραδείγματα πεταλομόρφων τόξων τόσοῦν τῆς Μικρᾶς Ἀσίας καὶ

¹ American Journal of Archaeology 1922 XXVI σ. 316-331.

² Ἦδη ὁ Rivoira (Architettura Musulmana, Milano 1917 εἰκ. 117) εἶχε σημειώσει τὸ πεταλόμορφον τόξον ἐν Ρωμαϊκῇ ἐπιτυμβίῳ στήλῃ τοῦ Ἀρχαιολ. Μουσείου τῆς Μαδρίτης.

Συρίας ὅσον καὶ τῆς Ν. Α. Εὐρώπης, τὰ ἀπαντῶντα εἰς τε μνημεῖα καὶ εἰς χειρόγραφα, πρὸς δὲ τούτοις ἐσημειώθησαν καὶ τινὰ παραδείγματα χρήσεως αὐτοῦ εἰς Χριστιανικὰ μνημεῖα τῆς Κ/πόλεως (Ἀγ. Σοφία)¹ καὶ τῆς Ραβέννης² (Ἀγ. Βιτάλιος). Οὐδὲν ὅμως παράδειγμα ἐφαρμογῆς τῆς μορφῆς ταύτης τοῦ τόξου ἐν τῇ κυρίως Ἑλλάδι κατελέχθη, οὕτως ὥστε θὰ ἡδύνατό τις νὰ ὑπολάβῃ ὅτι οὐδεμία ἐγένετο ἐν Ἑλλάδι χρῆσις αὐτοῦ. Ἡ παρούσα σημείωσις σκοπὸν ἔχει νὰ ἀποδείξῃ ὅτι καὶ ἐν Ἑλλάδι τὸ πεταλόμορφον τόξον ἐφηρ-



Εἰκ. 3. Πλαγία θύρα τοῦ ὁσ. Μελετίου Κιθαιρώνας.

μόσθη, καὶ μάλιστα εἰς μνημεῖα ἀρχιτεκτονικά, κατὰ μίαν ὠρισμένην χρονικὴν περίοδον. Ἴδου δὲ ποῖα εἶναι τὰ ἐν λόγῳ μνημεῖα³:

¹ Ἀντωνιάδης, Ἐκφρασις Ἀγ. Σοφίας τόμ. 2 σ. 24.

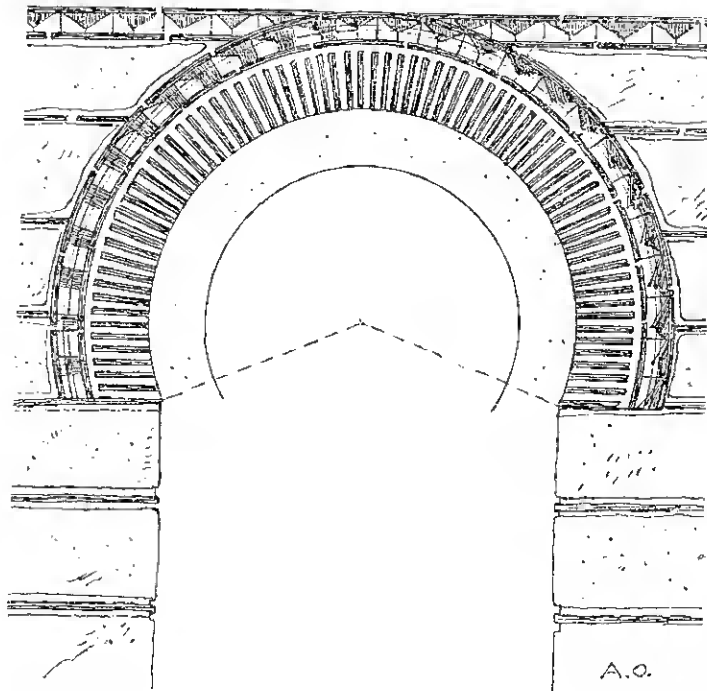
² Ἀντωνιάδης, Ἐνθ' ἀν. τόμ. 2 σ. 24 σημ. 56.

³ Εἰς τὸν μικρὸν ἀριθμὸν τῶν μέχρι τοῦδε σημειωθέντων παραδειγμάτων πεταλομόρφων τόξων εἰκονιζομένων εἰς μικρότερα Βυζαντινὰ ἔργα ἔχω νὰ προσθέσω τὰ ἐξῆς ὀλίγα, χωρὶς νὰ ἀξιῶ βεβαίως ὅτι ἐξαντλῶ τὸν σχετικὸν κατάλογον α) πλάξ στεατίτου τῆς Μονῆς Βατοπεδίου παριστώσα τὸν Ἀγ. Γεώργιον κάτωθεν ἐλαφρῶς πεταλομόρφου τόξου· εἰκὼν παρὰ Diehl, Manuel έκδ. 2^α τόμ. II σ. 670 (10^{ον} αἰ.) β) τρίπτυχον ἐν τῷ Palazzo Ducale, εἰκὼν ἐν Schlumberger, Epopee byzantine I σ. 360 γ) Εὐαγγέλιον τῆς ἐν Ἀθῶ σκῆτης τοῦ Ἀγ. Ἀνδρέου Ainalon, Biz. Vremenic, τόμ. VI, πίν. VII καὶ VIII.

1) *Μ. Ὁσίου Λουκά Φωκίδος*. Τόξα λοβῶν καὶ περιβλήματα παραθύρων τρούλλου ναοῦ Παναγίας 1^{ον} ἡμισυ 11^{ου} αἰῶνος (εἰκ. 1).

2) *Καπνικαρέα Ἀθηνῶν*, 2^{ον} ἡμισυ 11^{ου} αἰ. Τοξωτὸν ὑπέρθυρον νοτίας (πεφραγμένης σήμερον πύλης (εἰκ. 2). Τὸ τόξον τοῦτο ἔχει διάμετρον 1,5 ἢ δὲ ὑπερύψωσίς του εἶναι 0,35

3) *Ὁσίου Μελέτιος Κιθαιρώνας* τέλος 11^{ου} αἰ. Τόξα πεταλόμορφα α')



Εἰκ. 4. Ὑπέρθυρον νοτίας θύρας τοῦ ναοῦ τοῦ Σωτῆρος παρὰ τὴν Ἀμφίσσαν.

ἐν τῇ δυτικῇ πλευρᾷ τοῦ νάρθηκος, καὶ β') ἐπὶ τῆς νοτίας πλευρᾷς τοῦ ναοῦ, ὀπισθεν τοῦ μεταγενεστέρου κωδωνοστασίου (εἰκ. 3).

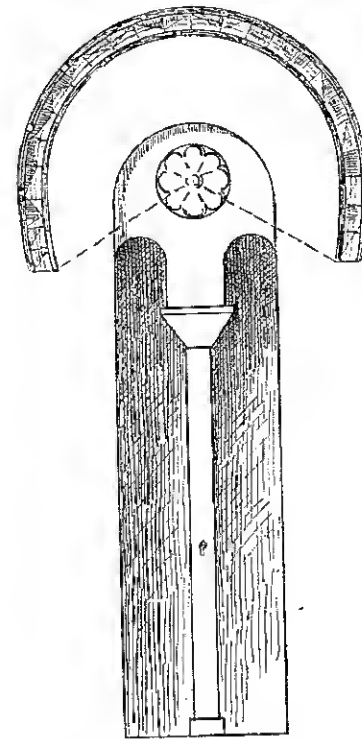
4) *Ναὸς Σωτῆρος ἐν Ἀμφίσσῃ*. Τέλος 11^{ου} ἢ ἀρχαί 12^{ου} αἰ. Τοξωτὸν ὑπέρθυρον 2 θυρῶν νοτίας πλευρᾷς τοῦ ναοῦ (εἰκ. 4).

5) *Ναὸς Κοιμήσεως Θεοτόκου ἐν Σοφικῷ Κορινθίας*, 12^{ου} αἰ. Ὁδοντωτὰ περιβλήματα παραθύρου πλαγίας ὀψεως (εἰκ. 5).

6) *Ναὸς Ἀγ. Σεργίου καὶ Βάκχου ἐν Κίτια Μάνης*. Τοξωτὸν ὑπέρθυρον δυτικῆς θύρας τοῦ ναοῦ· εἰκὼν παρὰ Traquair BSA τόμ. XV (1908-9) σ. 188.

Ἀξιοσημείωτον εἶναι ὅτι πάντα τὰ ἀνωτέρω παραδείγματα πεταλόμορφων τόξων ἀνήκουσιν εἰς τὴν μεταξὺ τοῦ 1000 καὶ τοῦ 1200 χρονικὴν περίοδον. Τὸ γεγονὸς τοῦτο δὲν εἶναι τυχαῖον· τοῦναντίον μάλιστα χρησιμεύει εἰς ἡμᾶς πρὸς ἐξακριβώσιν τῆς ἐπιδράσεως, ἣτις προεκάλεσε τὴν ἐμφάνισίν του.

Πράγματι, ὡς πρῶτος ὑπέδειξεν ὁ Strzygowski¹ καὶ περαιτέρω ἐστήριξεν ὁ κ. Σωτηρίου², ἡ ἐπίδρασις τῆς Ἀραβικῆς τέχνης εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐμφανίζεται κυρίως διὰ τῆς Κουφικῆς διακοσμῆσεως, ἥς ἡ παρουσία ἐξηγεῖται «διὰ τῆς ἀναμφισβήτητου ἐπιδράσεως τῶν ἀνατολικῶν ὑφασμάτων καὶ τῶν εἰδῶν μικροτεχνίας, ἔνεκα τῆς ἐμπορικῆς ἐπιμιξίας»³ Βυζαντίου καὶ ἀνατολῆς. Ἀλλὰ τὰ σπουδαιότερα ἐν Ἑλλάδι δείγματα, γλυπτικά⁴ καὶ κεραμικά⁵, Κουφικῆς διακοσμῆσεως χρονολογοῦνται ἀπὸ τοῦ 10^{ου} μέχρι τοῦ 12^{ου} αἰῶνος, ἀκριβῶς δηλ. ἀπὸ τῆς ἐποχῆς, εἰς ἣν ἀνήκουσι καὶ τὰ καταλεχθέντα ἀνωτέρω Βυζαντινὰ μνημεῖα μετὰ πεταλόμορφων τόξων. Εἶναι λοιπὸν πιθανώτατον ὅτι μετὰ τῶν ἄλλων Ἀραβικῶν στοιχείων τέχνης παρελήφθη καὶ τὸ σχῆμα τοῦτο τοῦ τόξου, ὅπερ ἰδιαιτέρως ἠγάπων οἱ Ἀραβες. Εἶναι δ' ἄξιον σημειώσεως ὅτι εἰς τὰ πλεῖστα μνημεῖα, εἰς ἃ ἐφηρομένη τὸ τόξον, συναντῶμεν καὶ Κουφικὴν κεραμικὴν διακόσμησιν. Ἐνισχύεται τοῦτου ἔνεκα ἔτι μᾶλλον ἡ ὑπόθεσις τοῦ κ. Καμπούρογλου⁶, ἣν ἐστήριξε καὶ ὁ κ. Σωτηρίου διὰ τῶν μνημείων, περὶ ἐπιδρομῆς Ἀράβων κατὰ τῶν Ἀθηνῶν τὸν 10^{ον} μ. Χ. αἰῶνα. Λείψανα τῶν Ἀράβων τούτων θὰ παρέμειναν πιθανῶς ὡς αἰχμάλωτοι ἢ ἄλλως πως ἐν Ἑλλάδι καὶ χρησιμοποιηθέντες ὡς τεχνῖται θὰ ἐφήρμοσαν διακόσμησιν καὶ σχήματα τόξων τῆς πατρικῆς τῶν τέχνης.



Εἰκ. 5. Παράθυρον νοτίας πλευρᾷς ναοῦ Κοιμήσεως Θεοτόκου ἔξωθεν τοῦ Σοφικοῦ.

ΑΝΑΣΤ. ΟΡΛΑΝΔΟΣ

¹ Comptes-rendus du Congrès international d'archéologie, Athènes 1905 σ. 312. Ὁ αὐτὸς ἐν Amida σελ. 372 ἔ.

² Πρακτικά τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν 4, (1929) σ. 266 καὶ ἐκτενέστερον εἰς Πρακτικά Χριστ. Ἀρχ. Ἑταιρ. ἔτ. 1933-34 σ. 57 ἔ.

³ Σωτηρίου, Πρακτ. Χριστ. Ἀρχ. Ἑταιρ. 1934-34 σ. 88.

⁴ Bréhier, Ζένια, Hommage à l'Université d'Athènes, 1912 σ. 163.

⁵ Megaw, Annual of the British School τ. XXXII σ. 104.

⁶ Πρακτικά τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν 4, (1929) σ. 341 ἔ. τοῦ αὐτοῦ, Ἡ ἄλωσις τῶν Ἀθηνῶν ὑπὸ τῶν Σαρακηνῶν, Ἀθῆναι 1935.

ΕΠΙΓΡΑΦΗ ΔΥΣΑΝΑΓΝΩΣΤΟΣ

Ἐν τῇ σειρᾷ τῶν συμβολῶν εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς πόλεως Σόφιας, τῇ ἐκδιδομένῃ ὑπὸ Βουλγάρων ἱστορικῶν καὶ ἀρχαιολόγων, ἐδημοσιεύθη λαμπρὰ μελέτη περὶ τοῦ ἐν Σόφια ναοῦ τοῦ ἁγίου Γεωργίου, ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Bogdan Filon¹.

Ὁ ναὸς τοῦ ἁγίου Γεωργίου εἶναι περιφερὲς οἰκοδόμημα, ἔχον μέγαν ἐν τῷ μέσῳ τροῦλλον μετὰ κογχῶν πέριξ, ἀνάλογον περίπου πρὸς τὸν ἐν Θεσσαλονίκῃ ναὸν τοῦ αὐτοῦ ἁγίου. Τὸ οἰκοδόμημα τοῦτο ἦτο ἀρχικῶς ῥωμαϊκὸν βαλανεῖον, ἀνεγερθὲν πιθανῶς κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ τρίτου μ. Χ. αἰῶνος δι' ὀπτοπλίνθων, ὡς βαλανεῖον δ' ἐχρησιμοποιήθη κατὰ τὸν τρίτον καὶ τέταρτον αἰῶνα. Κατὰ τὴν ἐπιδρομὴν τῶν Οὐννων ἐν ἔτει 447, ὁπότε ἡ Σερδική (σημερινὴ Σόφια)² κατελήφθη καὶ κατεστράφη ὑπ' αὐτῶν, ὑπέστη καὶ τὸ βαλανεῖον μεγάλας ζημίας. Βραδύτερον, κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ πέμπτου αἰῶνος, ἐπισκευασθέν, ἐχρησιμοποιήθη ὡς βαπτιστήριον. Εἰς ναὸν μετεβλήθη πολὺ βραδύτερον, πιθανώτατα κατὰ τὸν ἐνδέκατον αἰῶνα, τότε δὲ τὸ πρῶτον διεκοσμήθη διὰ τοιχογραφίων. Αἱ τοιχογραφίαι αὗται, μεταξὺ τῶν παραθύρων, εἰκονίζουσι δεκαεὶ προφήτας, ἐξ ὧν κάλλιον διατηρεῖται ὁ προφήτης Ἰωνᾶς, καὶ ἔφερον ἑλληνικὰς ἐπιγραφάς. Ἄλλαι μεταγενέστεραι τοιχογραφίαι, ὑπεράνω τῶν παραθύρων, εἰκονίζουσιν εἴκοσι δύο προφήτας καὶ διατηροῦνται εἰς καλὴν κατάστασιν. Αἱ τοιχογραφίαι αὗται φέρουσι βουλγαρικὰς ἐπιγραφάς καὶ ἀνήκουσι πιθανῶς εἰς τὸ τέλος τοῦ δεκάτου τετάτου αἰῶνος. Τελευταῖαι κατὰ χρονολογικὴν σειρὰν εἶναι ἄλλαι τοιχογραφίαι, εἰς τὸ κατώτερον τμήμα τοῦ ναοῦ, φέρουσαι ἑλληνικὰς ἐπιγραφάς καὶ ἀνήκουσαι πιθανώτατα εἰς τὸν δέκατον πέμπτον αἰῶνα. Αὗται εἶναι αἱ ἑξῆς. Ὁ Χριστὸς εὐλογῶν, ὁ ἰδρυντὴς φέρων ὁμοίωμα τοῦ ναοῦ, ὁ ἅγιος Γεώργιος (;) πέντε ἄλλοι ἅγιοι ἱστάμενοι, οἱ τέσσαρες Εὐαγγελισταί, ἡ Γέννησις καὶ ἡ Βάπτισις τοῦ Χριστοῦ,

¹ Τεύχος VII, σελ. 80 μετὰ 12 πινάκων καὶ 40 ἐν τῷ κειμένῳ εἰκόνων. Σόφια 1933.

² Ἡ Σόφια κατέχει τὴν θέσιν ἀρχαίας πόλεως τῆς θρηκτικῆς φυλῆς τῶν Σέρδων. Ἡ πόλις αὕτη κατὰ τοὺς χρόνους τῆς ῥωμαϊκῆς κυριαρχίας ἀπετέλει τὸ κέντρον, ἐξ οὗ διήρχετο ἡ μεγάλη ὁδὸς ἀπὸ τοῦ Singidunum (Βελιγραδίου) πρὸς τὸ Βυζάντιον καὶ ἡ ἑτέρα μεγάλη ὁδὸς ἀπὸ τοῦ Δυρραχίου πρὸς τὸν Δούναβιν. Ὑπὸ τοῦ Τραϊανοῦ ἔλαβεν ἡ πόλις τὸ ὄνομα Ulpia Serdica καὶ ὑπὸ τοῦ Διοκλητιανοῦ ἐγένετο πρωτεύουσα τῆς Κάτω Δακίας (Dacia inferior). Ἐπὶ τῶν χρόνων Κωνσταντίνου τοῦ Μεγάλου καὶ τῶν διαδόχων αὐτοῦ, ἡ πόλις ἔφθασεν εἰς μεγάλην ἀκμὴν καὶ λαμπρότητα καὶ ἐν αὐτῇ συνήλθεν ἡ ἐκκλησιαστικὴ Σύνοδος τοῦ 344. Ὑπὸ τῶν Βουλγάρων μετωνομάσθη Stredz καὶ τὸ ὄνομα τοῦτο ἐξελληνίσθη ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν εἰς Τριανδίτσα.

ἡ Ὑλαπαντή, ἡ Ἀνάληψις καὶ ἡ Μεταμόρφωσις, ἡ Ἀνάστασις τοῦ Λαζάρου καὶ ἡ Κοίμησις τῆς Θεοτόκου.

Εἰς τὰς τοιχογραφίας ταύτας ἀνήκει μακρὰ ἐπιγραφή, γεγραμμένη διὰ χρώματος ἐπὶ τοῦ κονιάματος, κάτωθεν τῶν παραθύρων καὶ περιθέουσα κύκλῳ τὸν τοῖχον. Τῆς ἐπιγραφῆς ταύτης δημοσιεύει πανομοιότυπον ὁ Filon ἐν σελ. 60 τῆς μονογραφίας αὐτοῦ, ὅπερ ἀναδημοσιεύεται καὶ ἐνταῦθα.

CEΠITYΠΘ·Ω'.....ζωγραφῆς ἡ δὲ πρὸς
 ΛΕΙC·M·F·C·X·P·O·M·A·T·C·Θ·C·Δ·E·T·E·A·N·A·P·C·P·O·C·E·I
 E·C·K·I·A·C·E·Π·O·A·P·C·...·E·Π·I·C·K·O·Π·O·Δ·E·.....
 II·C·T·C·X·H·T·H·C·H·X·P·O·C·...·Π·O·C·I·P·O·H·T·E·C·A·P·O·C·A·I
 H·O·H·A·I·A·P·.....B·A·C·M·H·C·
 A·T·I·A·B·T·A·T·O·E·I·T·Y·Π·C·K·O·Y·H·E·O·Y·P·O·C·K·Y·H·I·T·E·I·K·O·H
 T·H·A·I·P·O·T·I·C·T·Δ·O·C·Γ·A·Φ·K·A·I·T·E·E·Λ·H·H·Π·P·C·Y·H·E·Γ·A·Φ·
 A·P·X·A·Γ·E·Λ·T·E·Δ·E·Y·P·C·.....

Ἡ ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Γεωργίου τῆς Σόφιας ἐπιγραφή.

Ἡ ἐπιγραφή ἔχει πολλὰς βραχυγραφίας, συντιμήσεις λέξεων καὶ χάσματα, ἐντεῦθεν δὲ καθίσταται δυσχερεστάτη ἡ ἀνάγνωσις αὐτῆς. Ὁ Filon ἀνέγνω τὰς ἑξῆς λέξεις: τύπους... ζωγράφου ναοῦ πρὸς... τοῦ χρώματος... ἐπισκόπου... προσκυνητῆς; εἰκόν(ων);... καὶ τ(ὴν) σελήνην παρθέν(ον) (συνέγραφ(εν)); ἀρχάγγελ(οι);...

Ἐπιχειρήσας τὴν ἀνάγνωσιν τῆς ἐπιγραφῆς¹, παρετήρησα ὅτι αὕτη χωρί-

¹ Τὸν καθηγητὴν τοῦ Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης κ. Μ. Λάσκαριν, ὅστις ἐπέστησε τὴν προσοχὴν μου ἐπὶ τῆς δυσαναγνώστου ταύτης ἐπιγραφῆς, εὐχαριστῶ καὶ ἐνταῦθα θερμότατα.

ζεται εἰς τμήματα διὰ στιγμῶν, ἐντεῦθεν δὲ διέγνων ὅτι ἡ ἐπιγραφή εἶναι ἑμμετρος, διότι, ὡς γνωστόν, εἰς τὰς βυζαντινὰς ἑμμέτρους ἐπιγραφὰς συνήθως οἱ στίχοι χωρίζονται διὰ στιγμῶν ἢ διὰ καμπύλων κεραϊῶν. Ἐκ τῆς παρατηρήσεως ταύτης ὁρμώμενος, εὗρον ὅτι ἡ ἐπιγραφή ἀποτελεῖται ἐκ στίχων τριμέτρων ἱαμβικῶν δωδεκασύλλαβων. Τρεῖς ἐκ τῶν στίχων τούτων κατώρθωσα νὰ ἀναγνώσω πλήρεις. Εἶναι οἱ ἐν τῇ ἕκτῃ καὶ τῇ ἑβδόμῃ σειρᾷ τοῦ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς, οἵτινες ἔχουσι, κατὰ τὴν ἀνάγνωσίν μου, ὡς ἑξῆς:

*Οὐκοῦν νεουργεῖ) προσκυνητ(ας) εἰκόν(ας)
τ(ον) Ἥλι(ον) πρώτιστα τ(ῆς) δόξ(ης) γράφ(ων)
καὶ τ(ῆν) Σελήνην Παρθ(έ)ν(ον) συνεγράφων.*

Ἥλιον τῆς δόξης ὀνομάζει ὁ συνθέσας τὸ ἐπίγραμμα, τὸν Χριστόν, Σελήνην δὲ Παρθένον τὴν Θεοτόκον. Ἐν τῷ τρίτῳ στίχῳ ἐτέθη συνεγράφων ἀντὶ συγγραφῶν, ὅπως σχηματισθῇ ὁ στίχος κανονικῶς δωδεκασύλλαβος, ἴσως ὁμως ἐτέθη καὶ ἀντὶ *συνεγγράφων*. Ἐν τῇ ἐπομένῃ ὀγδόῃ σειρᾷ τοῦ πανομοιότυπου ἀναγινώσκω τὸν ἑλλειπῆ στίχον ἀρχαγγέλ(ους) τε δεύ(ε)ρον φ... Τὸ γράμμα φ εἶναι πιθανώτατα τὸ ἀρχικὸν τῆς λέξεως φρουρούς, οὕτω δ' ἔχομεν δέκα συλλαβὰς, ὑπολειπομένων δύο πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ στίχου. Ταύτας δυνάμεθα, κατὰ τὴν πιθανωτάτην ἐκδοχὴν, ν' ἀποκαταστήσωμεν διὰ τῆς λέξεως *Θρόνου*. Κατὰ ταῦτα ὁ στίχος ἀναγινώσκεται: ἀρχαγγέλους τε δεύτερον φ[ρουρούς θρόνου].

Τοὺς ἄλλους στίχους τῆς ἐπιγραφῆς δυστυχῶς, ἔνεκα τῶν ἀνωμάτων βραχυγραφιῶν, συντμήσεων τῶν λέξεων καὶ τῶν χασμάτων, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ συμπληρώσω μετ' ἀσφαλείας. Ἐν τῇ πρώτῃ σειρᾷ τοῦ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς, ἐν ἀρχῇ, ἀναγινώσκω τὰς λέξεις *σεπτ(ο)ὺς τύπους*, αἵτινες, ὡς ἐκ τῆς ἀκολουθοῦσης στιγμῆς φαίνεται, ἀποτελοῦσι τὸ τέλος στίχου, οὗ ἑλλείπουν αἱ πρῶται ὀκτὼ συλλαβαί. Ὁ ἐπόμενος στίχος ἀρχεται διὰ τοῦ γράμματος ω, ὅπερ, ὡς ἐκ τῆς ἀνωθεν αὐτοῦ κεραίας βραχυγραφίας δηλοῦται, ἀποτελεῖ αὐτοτελῆ λέξιν, πιθανώτατα ὡς. Μετ' αὐτὸ ὑπάρχει χάσμα δώδεκα γραμμάτων.

Μετὰ τὸ χάσμα τοῦτο ἀναγινώσκω τὰς λέξεις: *ζωγράφου ναοῦ πρὸς ε...* Τὸ ἐν τέλει γράμμα εἶναι πιθανῶς τὸ ἀρχικὸν τῆς λέξεως *εὐλογίαν*, τῆς ὁποίας τὰ δύο τελευταῖα γράμματα *αν* ὑπάρχουσιν ἐν ἀρχῇ τῆς ἐπομένης δευτέρας σειρᾷ τοῦ πανομοιότυπου (τὸ πρῶτον ἐξ αὐτῶν εἶναι ἀσφαλῶς α, οὗ ἑλλείπει ἡ μέση κεραία καὶ ὄχι λ) οὕτω δ' ἔχομεν δέκα συλλαβὰς, ὑπολειπομένων δύο πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ στίχου.

Ἐν τῇ δευτέρᾳ σειρᾷ τοῦ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς, καίτοι δὲν ὑπάρχουσι χάσματα, εἶναι ὁμως λίαν δυσχερὴς ἡ συμπλήρωσις τῶν στίχων, διὰ τὴν ἀνωμαλίαν τῶν βραχυγραφιῶν. Ἀσφαλῶς ἀναγινώσκω τὰς λέξεις:

τοῦ *χρωμάτ(ων) ἄνθους*, αἵτινες, ὡς ἐκ τῆς ἀκολουθοῦσης στιγμῆς, ἀποτελοῦσι τὸ τέλος στίχου, οὗ ἑλλείπουν αἱ πρῶται ἑξ συλλαβαί. Μετ' αὐτοὺς ἀναγινώσκεται: *δὲ τ(ῆν) νέαν οὐ πρ(ός);* Ἄλλ' ἐνταῦθα ὑπάρχει καὶ ἄλλη ἀνωμαλία, διότι αἱ λέξεις αὗται εὗρισκονται μεταξὺ δύο στιγμῶν, δὲν εἶναι ὁμως δυνατόν ν' ἀποτελέσωσι στίχον. Καὶ ἐνούμεναι μετὰ τῶν προηγουμένων, πάλιν δὲν παρέχουσι πιθανότητα ὅτι ἀποτελοῦσι στίχον, διότι οὐδεμία οαφῆς ἐννοια δύναται νὰ ἑξαχθῇ.

Ἐν τέλει τῆς αὐτῆς σειρᾷ ἀναγινώσκω τὴν λέξιν: *γηρώσει*¹, ἣτις μετὰ τῶν ἐν ἀρχῇ τῆς ἐπομένης τρίτης σειρᾷ: *ἐσκίασε πολλῇ*, ἀποτελοῦσι στίχον, οὗ ἑλλείπουν αἱ τρεῖς τελευταῖαι συλλαβαί.

Ἐν τῇ αὐτῇ τρίτῃ σειρᾷ τοῦ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς ἀναγινώσκω: *ἐπισκόπου δε*. Ἡ δευτέρα ἑλλειπῆς λέξις δύναται νὰ συμπληρωθῇ, κατὰ τὴν πιθανωτάτην ἐκδοχὴν, *δέ(ησις)*. Αἱ δύο αὗται λέξεις ἀποτελοῦσι πιθανώτατα ἀρχὴν στίχου, οὗ ἑλλείπουν πέντε συλλαβαί. Τὰς συλλαβὰς ταύτας δυνάμεθα νὰ συμπληρώσωμεν διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἐπισκόπου, ὡς ἐπὶ παραδείγματι Ἀθανασίου, Ἰερεμίου, Ἰεροθέου ἢ ἄλλου τινὸς πεντασύλλαβου. Ἰσως ὁμως πρὸ τοῦ ὀνόματος τοῦ ἐπισκόπου, ὑπῆρχεν, ὡς συνήθως συμβαίνει, ἡ λέξις *ταπεινὸν* ἢ *εὐτελοῦς* ὁπότε κατ' ἀνάγκην τὸ ὄνομα τοῦ ἐπισκόπου θὰ ἦτο δισύλλαβον, ὡς ἐπὶ παραδείγματι Κοσμᾶ, Λουκᾶ, Νείλου, Παύλου, ἢ ἄλλο τι τοιοῦτον.

Ἐνταῦθα δέον νὰ παρατηρηθῇ ὅτι ἡ ὅλη ἐπιγραφή, ἣτις παριθθεῖ τὸν τοῖχον εἰς μίαν μόνην σειράν, ἐν τῷ πανομοιότυπῳ τοῦ *Filov* ἐχωρίσθη, κατ' ἀνάγκην, εἰς ὀκτὼ σειράς, ὅπως καταστῇ δυνατὴ ἡ ἀπεικόνισις αὐτῆς. Ἄλλ' ὡς ἐχωρίσθη δὲν ἐτηρήθη ἡ πραγματικὴ σειρά τῶν στίχων ἀρχὴν τῆς ἐπιγραφῆς εἰς ἑμὲ φαίνεται ὅτι ἀποτελοῦσιν αἱ λέξεις: *ἐπισκόπου δέ(ησις) κτλ.*; ὧν προηγείτο ἀσφαλῶς μικρὸς οταυρός, ὡς συμβαίνει εἰς πάσας σχεδὸν τὰς τοιαύτης φύσεως ἐπιγραφάς, ὅστις ὁμως ἐγένετο ἐξίτηλος.

Ἐν τῇ τετάρτῃ σειρᾷ τοῦ πανομοιότυπου τῆς ἐπιγραφῆς, καίτοι διασφύζονται πάντα τὰ γράμματα, ἔνεκα ὁμως τῶν ἀνωμάτων βραχυγραφιῶν καὶ συντμήσεων τῶν λέξεων, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ συμπληρωθῶν οἱ στίχοι μετ' ἀσφαλείας. Ἐν ἀρχῇ τῆς σειρᾷ ἀναγινώσκεται ἡ λέξις *πιστοῦ(;) ἢ πίστιν(;) καὶ μετ' αὐτήν: οὐχ' ἡττησ(εν)(;) ἢ χρόνου φύ(αις);* Ἐν τῇ σειρᾷ ταύτῃ δὲν χωρίζονται οἱ στίχοι διὰ στιγμῶν, ἑξ οὗ καθίσταται δυσχερὴς ἡ συμπλήρωσις αὐτῶν. Ἐν συνεχείᾳ πρὸς τὰς πρώτας λέξεις ἀναγινώσκεται: *πόθ(ω) ἢ πόθ(ον) οὗτος(;) ἱερόν(;) τρέφ(ει) ἢ τρέφ(ων) φλόγ(α)*. Τὰ τρία τελευταῖα γράμματα: *και* μετὰ τῶν πρώτων τῆς ἐπομένης σειρᾷ δύνανται ἴσως ν' ἀναγνωσθῶσι *καινοῦν*. Μετ' αὐτὰ ὑπάρχουσι τέσσαρα ἄλλα γράμματα

¹ Ἡ λέξις *γήρωσις* ἀντὶ γῆρας, εἶναι ἐκ τῶν πλασθεισῶν κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους.

δι' ἄρ. καὶ ἔπεται μακρὸν χάσμα. Ἐν τέλει τῆς σειρᾶς ταύτης ἀναγινώσκεται ἡ λέξις: βλέπων ἢ βλέπεις. Τὸ ἐν τῷ πανομοιότυπῳ c ἐν τῇ λέξει ταύτῃ εἶναι e, οὐ ἐγένετο ἐξίτηλος ἢ μέση ὀριζοντία κεραία. Μετ' αὐτὴν ὑπάρχει ἀρχὴ στίχου: μὴ φ. Τὸ γράμμα τοῦτο φ, ὡς δηλοῦται ἐκ τῶν δύο βραχυγραφικῶν σημεῖων ἅτινα ὑπάρχουσιν ἄνωθεν αὐτοῦ, ἀποτελεῖ αὐτοτελὴ λέξιν ἣτις δύναται ν' ἀναγνωσθῇ ἢ φέρων ἢ φῶς. Ἡ συνέχεια τοῦ στίχου εὑρεται ἐν τῇ ἐπομένῃ ἑκτῇ σειρᾷ τοῦ πανομοιότυπου. Ἡ ἀνάγνωσις τῶν λέξεων μέχρι τοῦ διὰ στιγμῆς δηλουμένου τέλους τοῦ στίχου, δύναται νὰ εἶναι ἢ: ἄπιστ' ἄβ(α)τα τ(ῶν) θεί(ων) τύπ(ων) ἢ ἀπ(ο)στίλβ(ον)τα τ(ῶν) θεί(ων) τύπ(ων).

Ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς, καίτοι ἐλλιποῦς, καθίσταται φανερόν ὅτι ἐν αὐτῇ μνημονεύεται ἡ διακόμοις τοῦ ναοῦ διὰ τοιχογραφιῶν ὑπὸ τινος ἐπισκόπου, οὗ δὲν περιεώθη τὸ ὄνομα. Εἶναι δ' ἡ ἐπιγραφή αὕτη χαρακτηριστικὴ διὰ τὸ πλῆθος καὶ τὴν ποικίλιαν τῶν βραχυγραφιῶν καὶ συντμήσεων τῶν λέξεων, αἵτινες καθιστῶσι δυσχερεστάτην τὴν ἀνάγνωσιν αὐτῆς.

Ἐπιγραφαὶ ἐπὶ κονιαμάτων διὰ χρώματος γεγραμμέναι εἰς ναοὺς τῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας, κυρίως ἀπὸ τοῦ δεκάτου τετάρτου αἰῶνος καὶ ἐντεῦθεν, ἔχουσι μέχρι τοῦδε δημοσιευθῇ πολυάριθμοι, ἀλλὰ δυστυχῶς ὀλίγοι ἐξ αὐτῶν ἀπεικονίσθησαν, διὰ νὰ δυνάμεθα νὰ γνωρίζωμεν ποῖοι κανόνες ἐτηροῦντο εἰς τὰς βραχυγραφίας καὶ τὰς συντμήσεις τῶν λέξεων. Εἶναι ἄλλως τε φανερόν ὅτι δὲν ἐτηροῦντο πάντοτε οἱ αὐτοὶ κανόνες, διὰ νὰ δυνάμεθα διὰ τῆς συγκρίσεως τῶν ἐπιγραφῶν νὰ καταλήξωμεν εἰς θετικὰ πορίσματα. Διὰ τοῦτο ἡ ἐπιγραφή τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου Γεωργίου τῆς Σόφιας, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ συμπληρωθῇ μετ' ἀσφαλείας.

ΚΩΝΣΤ. Μ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΑ ΜΕΛΕΤΗΜΑΤΑ

Β'. ΕΠΙΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ἌΛΛΑ ΠΟΙΗΜΑΤΑ

(Ἰδ. Ἐπετηρίδα Ἑταιρείας Βυζαντινῶν σπουδῶν τόμ. 10, σελ. 438-449).

Ἐν Ἀνωνύμου Λόγῳ εἰς τὸν Πατριάρχην κῦρ Νικόλαον τὸν Μουζάλωνα (Ἑλλην. τόμ. Ζ'), σ. 305¹ φέρεται «αὐταῖ οοι στομάτεσσιν ἀνηρεῖψαντο μέλιτται | ποικίλα Μουσῶν ἄνθεα δρεψάμενα· δικαιοῦτερον ἂν τις ἐπὶ οοι τερατεύσαιτο ἢ τῷ λυρικῷ Πινδάρῳ τῷ Θήβηθεν». Ἐν δὲ ταῖς ὑποσημειώσεσιν ἀναγινώσκονται τάδε: «3 Anthol. Palat. IX, 187, 1-2. 4 de Pindaro fabulam vide apud Paus. IX, 23, 2 et Ael. V. H. XII, 45».

Οὐδεμία ἐγένετο παρατήρησις ὅτι τὸ ἐπίγραμμα τῆς Παλατίνης Ἀνθολογίας (Θ', 187), οὗ τοὺς δύο πρώτους στίχους κατέλεξεν ἐν τῷ λόγῳ αὐτοῦ ὁ ἀνώνυμος ῥήτωρ, δὲν ἀναφέρεται εἰς τὸν Πίνδαρον, ἀλλ' εἰς τὸν κομικὸν ποιητὴν Μένανδρον, καὶ ὅτι ἀντὶ τοῦ Ἀττικοῦ τύπου μέλιτται ἐν τῷ Παλατίνῳ κώδικι κεῖται ὀρθῶς μέλισσαι. Ὁ Jacobs ἐν Del. epigr. σελ. 108 σημειοῦται: «Ad Menandrum. Respicitur v. 1. 2. fabula de Pindaro puero, de Platone et aliis; ita tamen, ut re etiam magis in miraculum aucta, apes dicantur Musarum flores e Menandri labiis decerpisse». Ἀλλ' ὑπ' ἄλλων τὸ στομάτεσσιν ἀναφέρεται εἰς τὰς μελίσσας (Ἰδ. τὰς σημειώσεις τοῦ Dübner ἐν τῇ Διδοτείῳ ἐκδόσει τῆς Παλατίνης Ἀνθολογίας τόμ. Β', σ. 183). Ὁ Buherius μετέβαλε τὸ οοι εἰς σοῦ, ὃ δὲ Reiske, ὁ Πίτκολος καὶ ἄλλοι ἐνόμισαν ὅτι εἶνε ἐσφαλμένον τὸ ἀνηρεῖψαντο, εἰς ὃ ὑπάρχει τὸ οχόλιον «προσέθηκαν· ἄλλοι ἀνήρπασαν ἐστίν», καὶ ἐπεχείρησαν νὰ διορθώσωσιν αὐτὸ (ὁ Reiske ἔγραψεν ἐνηρέψαντο, ὁ Πίτκολος ἂν· ἦρ ἦψαντο, ὁ Hecker ἀνεθρέψαντο μετ' ἄλλων μεταβολῶν, κλπ.).

Καὶ ἐγὼ νομίζω ὅτι τὸ ἀνηρεῖψαντο εἶνε ἡμαρτημένη γραφή ἀντὶ τοῦ ἀνηρέψαντο, ἀορίστου μέσου τοῦ ῥήματος ἀνερέφομαι, ὅπερ δηλοῖ

¹ Ἐγκώμιον εἰς τὸν Πατριάρχην Νικόλαον Δ' τὸν Μουζάλωνα ἐξέδωκεν ἡ Δις Ἡρῶ Κορμπέτη ἐκ τοῦ κώδικος Escutial V II 10, φ. 426^v—429^v, κατὰ φωτογραφίαν ἀπὸ τῶν καταλοίπων τοῦ Regal, τῇ καθοδηγήσει καὶ τῇ βοήθειᾳ τοῦ κ. Ἱ. Συκουτρῆ. Ἐν τῷ κώδικι προτάσσονται τοῦ λόγου τάδε: «Λόγος ἐκδοθεὶς τινι τῶν ῥητορευόντων εἰς τὸν πατριάρχην κῦρ Νικόλαον τὸν Μουζάλωνα, τὸν πάλαι μὲν παραιτησάμενον τὴν Κύπρον, ὕστερον δὲ τῆς Κωνσταντινουπόλεως πατριαρχεύσαντα».

τὸ ἐπάνω τινὸς ἐρέφω ἢ στεγάζω ἐμαυτόν, ἢ δ' ἐννοία τῶν δύο πρώτων στίχων τοῦ εἰρημένου ἐπιγράμματος εἶνε: αὐταὶ αἱ μέλισσαι ἐπάνω τοῦ στόματος σου ἐστεγάσαν ἐαυτὰς κατεργασάμεναι σίμβλον κτλ. Πρέπει δ' ἐν τῇ τοιαύτῃ ἐννοίᾳ νὰ μεταβληθῇ καὶ τὸ σοι εἰς σου. Τοῦ δὲ ῥήματος ἐρέφω ὁ μέσος ἀόριστος ἐρεψάμενοι ἀπαντᾷ παρ' Ἀπολλωνίῳ τῷ Ῥοδίῳ Β', 159 καὶ παρὰ τῷ Μελεάγρῳ Ἀνθ. Παλ. Θ', 363, 12, παρὰ δὲ τῷ Ἀριστοφάνει Σφ. 1294 φέρεται τὸ σύνθετον κατηρέψασθε.

Ἡ ὑπ' ἐμοῦ γενομένη διόρθωσις καὶ ἐρμηνεία συμφωνεῖ τοῖς λεγομένοις περὶ τοῦ Πινδάρου ἐν τῷ ἐπιγράμματι τοῦ Ἀντιπάρου τῆς Πλανουδείου Ἀνθολογίας (Δ', 305, στ. 3 καὶ 4).

*Νεβρείων ὁπόσον σάλπιγξ ὑπερίαχεν ἀδλῶν,
τόσσον ὑπὲρ πάσας ἔκραγε σείο χέλυσ'
οὐδὲ μάτην ἀπαλοῖς ξουθὸς περὶ χεῖλεσιν ἐσμὸς
ἔπλασε κηρόδετον, Πίνδαρε, σείο μέλι
μάρτυς ὁ Μαινάλιος κερόεις θεός, ὕμνον αἰέσας
τὸν σέο καὶ νομίαν λησάμενος δονάκων.*

(Σημειωτέον ὅτι ἐν τῷ τρίτῳ στίχῳ πρὸς τῇ γραφῇ τῆς Πλανουδείου Ἀνθολογίας παρὰ τῷ Εὐσταθίῳ Προοιμ. εἰς Πίνδ. 27 φέρεται καὶ ἡ γραφή «ἀπαλοῖς περὶ χεῖλεσιν ἐσμὸς ἐκείνος»). Καλὸν δὲ νομίζω νὰ μνημονεύσω καὶ τὸ περὶ τοῦ Πινδάρου χωρίον τοῦ Χριστοδώρου Ἐκφρ. Ἀνθ. Παλ. Β', 385-386

*τικτομένου γὰρ
ἐξόμεναι λιγυροῖσιν ἐπὶ στομάτεσσι μέλισσαι
κηρὸν ἀνεπλάσαντο κτλ.*

καὶ τοὺς στίχους 5-7 τοῦ ἀδήλου εἰς τὸ γένος τοῦ Πινδάρου ἐπιγράμματος Cougny III, 74.

*τὸν μὲν ὅτε κνώσσοντα ποτὶ χθόνα κάτθετο μήτηρ,
εἰσέτι νήπιον ὄντα, μέλισσά τις, ὥς ἐπὶ αἰμβλῳ,
χεῖλεσι νηπιάχοισι τιθαιβώσσουσα ποιᾷτο.*

Ὅμοίως δ' ἔχει ἡ παράδοσις παρὰ τῷ Πausanίᾳ Θ', 23, 2 «μέλισσαι αὐτῷ καθεύδοντι προσεπέοντό τε καὶ ἔπλασσον πρὸς τὰ χεῖλη τοῦ κηροῦ». Εὐρὸν δὲ τὴν παράδοσιν καὶ παρὰ Γεωργίῳ τῷ Ἀκροπολίτῃ τόμ. Β', σ. 67 Heisenb. «ἡ καταδαρθὼν καὶ ἀφυπνισθεῖς εὗρε μελίττας σίμβλον κατεργασάμενας τῷ στόματι, καθά ποῦ τινες περὶ τῆς Θηβαίας λύρας ἐξιστορήκασιν;» Διαφόρως δὲ πῶς ἔχει ἡ διήγησις παρὰ τῷ Αἰλιανῷ Ποικ. Ἰστ. IB', 45 «καὶ Πινδάρῳ τῆς πατρῴας οἰκίας ἐκτεθέντι μέλιτται τροφοὶ ἐγένοντο ὑπὲρ τοῦ γάλακτος παραιτιθεῖσαι μέλι».

Καλὸν δὲ νομίζω νὰ γράψω τινὰ καὶ περὶ τινων ἄλλων ποιητικῶν ῥήσεων ἀπαντωσῶν ἐν τῷ εἰρημένῳ λόγῳ.

Ἐν σελ. 304, 17 κεῖται «ἀλλ' ἔχει τι καὶ τὸ τραφῆναι <πρὸς> δίδαξιν ἐσθλοῦ». Τὴν πρόθεσιν πρὸς πρὸ τοῦ δίδαξιν προσέθηκεν ὁ κ. Συκουτρῆς. Ἀλλ' ἐγὼ νομίζω ὅτι ὁ ἀνώνυμος ῥήτωρ ἔγραψεν «ἀλλ' ἔχει τοι καὶ τὸ τραφῆναι <καλῶς> δίδαξιν ἐσθλοῦ», ἔχων πρὸ ὀφθαλμῶν τὸ τοῦ Εὐριπίδου Ἐκ. 600 «ἔχει γε μέντοι καὶ τὸ θρεφθῆναι καλῶς δίδαξιν ἐσθλοῦ» (δ. γ. «ἔχει γέ τοί τι καὶ κτέ.»). Πρβ. καὶ Ἰκέτ. 911 «τὸ γὰρ τραφῆναι μὴ κακῶς αἰδῶ φέρει». Εἶνε δὲ ἀνάγκη νὰ προστεθῇ ἐκ τοῦ Εὐριπίδου χωρίου τὸ καλῶς καὶ οὐχὶ ἡ πρόθεσις πρὸς πρὸ τοῦ δίδαξιν, ἐπειδὴ εὐθὺς ἔπειτα λέγει ὁ ἀνώνυμος ἐγκωμιαστής τοῦ Μουζάλωνος «καὶ τοῦ παιδὸς οὐδὲ τοῦτο τὸ μέρος οἱ τεκόντες ἡμέλισαν· οὐκοῦν καλὸν καλῶς ἐπεφύετο κτέ.». Δὲν εἶνε δὲ πρέπον νὰ ἀγνοῶνται ὑπὸ φιλολόγων ἀνδρῶν χωρία δοκίμων ποιητῶν, οἷος εἶνε ὁ Εὐριπίδης, καὶ νὰ διορθῶνται ταῦτα ἄνευ τῆς προσηκούσης ἐπιστάσεως.

Ἐν σελ. 305, 13-15 ἀπαντᾷ ῥήσις τοῦ Κριτίου οὕτω: «πρὸς δ' ὅμμ' ἀχλὺς ἀμβλυωπὸς ἐφίξει, λῆσις δ' ἐκπλήσσει μνημοσύνην πραπίδων καὶ ὁ νοῦς ἐντεῦθεν παρέσφαλται». Ἐν δὲ ταῖς ὑποσημειώσεσιν ἀναγινώσκονται τὰδε: «13 Critiae eleg. fr. 6 Diels (apud Athen. 432 e-f) v. 11-13 || ἀμβλυωπὸς | ἀμβλωπὸς Critias || λῆσις | λῆστις codd. quidam et editores Athenaei et Critiae 14 ἐκπλήσσει | ἐκτῆκει Critias». Τὸ ἔκτον κατὰ τὸν Diels ἢ τέταρτον κατὰ τὸν Diehl ἀπόσπασμα τῶν ἐλεγείων τοῦ Κριτίου, ἐξ οὗ μέρος ἐμνημόνευσεν ὁ ἀνώνυμος ῥήτωρ ἐν τῷ λόγῳ εἰς τὸν πατριάρχην Νικόλαον τὸν Μουζάλωνα, εἶνε παραδεδομένον μόνον ὑπὸ τοῦ Ἀθηναίου I', σ. 432 d — 433 b. Δὲν ἐσημειώθη ὑπὸ τῆς ἐκδότιδος ὅτι ὁ Κριτίας λέγει «νοῦς δὲ παρέσφαλται», ὁ δὲ ῥήτωρ «καὶ ὁ νοῦς ἐντεῦθεν παρέσφαλται» παρὰ τὸ μέτρον. Ἀμφότεροι οἱ κώδικες τοῦ Ἀθηναίου (AC) ἔχουσι τὴν γραφὴν λῆσις, ὥς καὶ ὁ ἀνώνυμος, ἀλλ' ὁ C' διώρθωσεν εἰς λῆστις, ὅπερ δέχονται οἱ ἐκδότες (πρβ. μνηστίς). Δὲν εἶνε ἄρα ἀκριβὲς ὅτι κώδικες τινες (codd. quidam) ἔχουσι λῆστις, ὥς ἔγραψεν ἐν ταῖς ὑποσημειώσεσιν. Ὁ Hermann ἀντὶ τοῦ πρὸς δ' ὅμμ' ἔγραψε πρὸς δ' ὅμματ', ὅπερ ἐγένετο δεκτὸν ὑπὸ τοῦ Kaibel ἐν τῇ ἐκδόσει τοῦ Ἀθηναίου, ἄλλοι δ' ὅμως τηροῦσι τὴν παραδεδομένην γραφὴν, ἣν ἔχει καὶ ὁ ἀνώνυμος Βυζαντιακὸς ῥήτωρ, λαμβάνοντες τὸ ἀχλὺς μετὰ μακρᾶς τῆς ληγούσης κατὰ τὸν Ὅμηρον Y 421. Ἀξία δὲ μνείας εἶνε ἡ παρὰ τῷ ἀνωνύμῳ γραφὴ ἐκπλήσσει ἀντὶ τοῦ ἐκτῆκει, ἣν ἴσως εὗρεν ἐν τινι χειρογράφῳ· πρβ. Θουκ. Β', 87, 4 «φόβος γὰρ μνήμην ἐκπλήσσει» καὶ 38, 1 «ἡ τέρψις τὸ λυπηρὸν ἐκπλήσσει» κτλ. (= ἐκβάλλει). Ἡ δὲ παρὰ τῷ Ἀθηναίῳ γραφὴ ἀμβλωπὸς εἶνε πάντως προτιμότερα τῆς τοῦ ἀνωνύμου ἀμβλωπὸς ἐν τῇ ἐλεγείᾳ τοῦ Κριτίου (πρβ. Ψευδευσίπ. Ῥήσφ 737 «ἀμβλωπες αὐγαί»), πλὴν ἂν τις ὑπολάβῃ ὅτι τὰ φωνήεντα υὼ ἐκφέρονται

κατὰ συνίζησιν (πρβ. Ἡσίοδ. Ἀσπ. 3 Ἡλεκτρύωνος, Πίνδ. Πυθ. 4, 225 γενύων, Εὐριπ. Ἴφ. Τ. 931 Ἐρινύων).

Ἐν σελ. 302, 17-18 φέρεται «ὡς πολυανθῆς λειμὼν τοῦτο τὸ θέατρον καὶ πυκνὰ περιβομβοῦσιν αἱ μέλισσαι Μουσάων ἔρατὸν ὁπὸν ἀμελγόμεναι, Ἐλικὼν τις ἄλλος κτέ.». Πρὸς τὴν ῥῆσιν «Μουσάων — — ἀμελγόμεναι» ἐν ὑποσημειώσει παραβάλλεται «Eustath. Macremb. V, 10, 5». Ἀλλὰ παρ' Εὐσταθίου τῷ Μακρεμβολίτῃ ἀπαντᾷ «ὅλον ἔρώτων ἔρατὸν ὁπὸν ἀμελγόμεναι». Ὁ ἀνώνυμος ῥήτωρ μιμεῖται τὸν Χορίκιον, ὅστις λέγει σ. 194 Boiss. «ἀνθ' Ἐλικῶνος, ἀντὶ Πιερίας καὶ τῶν ἄλλων ἱερῶν λειμῶνων, οὗς ἡμεῖς αἱ μάτην σοφαὶ μέλιται πάλαι περιεκασμήσαμεν, μουσαῖον ἔρατὸν ὁπὸν ἀμελγόμεναι καὶ σιμβλοποιοῦντες κτέ.». Φανερόν δὲ εἶνε ὅτι παρὰ τῷ Χορίκιῳ πρέπει νὰ γραφῇ Μουσέων ἀντὶ τοῦ μουσαῖον ἢ Μουσάων, ὡς φέρεται παρὰ τῷ ἀνωνύμῳ, ἐπειδὴ, ὡς νομίζω, πρόκειται ῥῆσις ποιητικῇ διεσκευασμένη ἐξ ἐλεγειακοῦ πενταμέτρου στίχου, ἐν ᾧ ἀντὶ τοῦ ὁπὸν ἐφέρεται ἄλλη τις λέξις ἀρμόζουσα εἰς τὸ μέτρον, οἷον ἀνθος ἢ καρπὸν, καὶ ἀντὶ τοῦ ἀμελγόμενοι τὸ προσῆκον ἀμεργόμενοι. Ὁ στίχος οὗτος θὰ εἶχεν ὡδὲ πως

Μουσάων ἔρατὸν τ' ἀνθος ἀμεργόμενοι

Πρβ. Λεωνίδ. ἢ Μελέαγρ. Ἀνθ. Παλ. Ζ', 13, 1-2

Παρθενικάν, νεαιοιδὸν ἐν ὑμνοπόλοισι μέλισσαν

Ἡρινναν Μουσῶν ἀνθεα δρεπτομένην

(περὶ τῆς Ἡρίνης λέγεται ἐν ἀδήλῳ ἐπιγράμματι τῆς Παλατίνης Ἀνθολογίας Θ', 190, 1-2

Λέσβιον Ἡρίνης τόδε κηρίον· εἰ δέ τι μικρόν,

ἀλλ' ὅλον ἐκ Μουσέων κιννάμενον μέλιτι).

Πρβ. προσέτι καὶ τὸν δεύτερον στίχον τοῦ ἀδεσπότη ἐπιγράμματος Ἀνθ. Παλ. Θ', 187, περὶ οὗ ἐγένετο ἐν τοῖς ἔμπροσθεν λόγος,

ποικίλα Μουσάων ἀνθεα δρεφάμεναι.

Λέγει δὲ καὶ ὁ Πλάτων Ἰωνι σ. 534 A-B «λέγουσι γὰρ δήπουθεν πρὸς ἡμᾶς οἱ ποιεῖται ὅτι ἀπὸ κρηνῶν μελιρρύτων ἐκ Μουσῶν κήπων τινῶν καὶ ναπῶν δρεπόμεναι τὰ μέλη ἡμῖν φέρουσιν, ὥσπερ αἱ μέλιται, καὶ αὐτοὶ οὕτω πετόμενοι». Πρβ. πρὸς τούτοις καὶ Παρμενίωνα Ἀνθ. Παλ. Θ', 43, 2

δουλεύσω Μουσέων ἀνθεα βοσκόμενος.

Εἶπον ὅτι ἡδύνατο ὁ ποιητὴς νὰ ἐμβάλῃ εἰς τὸν στίχον καὶ τὴν λέξιν καρπὸν, ὅτε θὰ εἶχεν οὕτω πως

Μουσάων ἔρατὸν καρπὸν ἀμεργόμενοι

ἢ ἀντὶ τοῦ τύπου Μουσάων τὸν ἕτερον τύπον Μουσέων δισουλάβως ἐκφερόμενον

καὶ Μουσέων ἔρατὸν καρπὸν ἀμεργόμενοι.

Πρβ. Πλούτ. Γαμ. παραγγέλι. 48 τέλος (Ἡθ. σ. 146 A) «εἰ γὰρ ἡ Σαπφὼ διὰ τὴν ἐν τοῖς μέλεσι κάλλιγραφίαν ἐφρόνει τηλικούτον, ὥστε γράψαι πρὸς τινα πλυσσίαν κατθανοῖσα δὲ — — Πιερίας» (Ἀπ. 58 Diehl), πῶς σὺχί σοι μάλλον ἐξέσται μέγα φρονεῖν ἐφ' ἑαυτῇ καὶ λαμπρόν, ἂν μὴ τῶν ῥόδων ἀλλὰ τῶν καρπῶν μετέχῃς, ὃν αἱ Μοῦσαι φέρουσι καὶ χαρίζονται τοῖς παιδείαν καὶ φιλοσοφίαν θαυμάζουσιν;»

Παρὰ τῷ Χορίκιῳ, Εὐσταθίῳ τῷ Μακρεμβολίτῃ καὶ τῷ ἀνωνύμῳ ῥήτωρι φέρεται, ὡς εἶπον, ἔρατὸν ὁπὸν, καὶ ἐν τῷ ἐλεγειακῷ πενταμέτρῳ, ὃν ἴσως εἶχε πρὸ ὀφθαλμῶν ὁ Χορίκιος, ἔγραψα ὡσαύτως ἔρατὸν τ' ἀνθος ἢ ἔρατὸν καρπὸν, οὐχὶ δ' ἔρατῶν, ὅπερ ἡδύνατο νὰ ἀναφέρηται εἰς τὸ Μουσάων ἢ Μουσέων, ἐπειδὴ λέγεται δῶρ' ἔρατά, ἔρατὸν δῶρον, πόλιν ἔρατήν, ἔρατὴ ἰωή, χέλυν ἔρατὴν κλπ. Ἐνταῦθα δὲ τοῦ λόγου γενόμενος καλὸν νομίζω νὰ γράψω καὶ τινα περὶ ἀποσπάσματος τοῦ Ἀρχιλόχου, ὅπερ μνημονεῖ καὶ παρῳδεῖ καὶ Θεόδωρος ὁ Πρόδρομος, ὅπως καταστήσω φανεράν, ὡς καὶ ἄλλοτε ἀνεκοίνωσα καὶ ἔγραψα (ἴδ. Ἐπετ. Ἐτ. Βυζ. σπ. τόμ. 6, σ. 428-9), τὴν μεγάλην συμβολὴν πολλῶν Βυζαντιακῶν συγγραφέων εἰς τὴν γνώσιν τῆς ἀρχαίας Ἑλληνικῆς φιλολογίας.

Παρὰ τῷ Ἀθηναίῳ ΙΔ', σελ. 627 c ἀπαντᾷ ἀπόσπασμα ἐλεγείας τοῦ Ἀρχιλόχου λέγοντος περὶ ἑαυτοῦ (1 Bergk)

εἰμὶ δ' ἐγὼ θεράπων μὲν Ἐνναλίῳ ἄνακτος

καὶ Μουσέων ἔρατὸν δῶρον ἐπιστάμενος.

Ὁ κώδιξ Ε τοῦ Ἀθηναίου ἔχει τὴν γραφὴν Μουσάων, ἥτις μάχεται πρὸς τὸ μέτρον. Τοὺς αὐτοὺς στίχους μετὰ διαφορῶν γραφῶν μνημονεῖ καὶ ὁ Πλούταρχος Φωκ. 7, ὅθεν παρέλαβεν αὐτοὺς ὁ Θεμίστιος σ. 185 b:

ἀμφοτέρων, θεράπων μὲν Ἐνναλίῳ θεοῖο

καὶ Μουσέων ἔρατᾶν δῶρον ἐπιστάμενος.

Ταῦτα γινώσκουσιν οἱ ἐκδόται λυρικῶν ἀνθολογιῶν, ἀλλ' ἀγνοοῦσιν ὅτι φέρονται οἱ στίχοι καὶ παρὰ Θεόδωρῳ τῷ Προδρόμῳ ἐν Byz. Zeitschr. XVI, σελ. 117 «ἐκεῖ τοῦτο τὸ Ἀρχιλόχειον· ἀμφοτέρων θεράπων μὲν Ἐνναλίῳ θεοῖο | καὶ Μουσάων ἔρατῶν δῶρον ἐπιστάμενος». Ὁ Kurtz παρατηρεῖ: ἔρατῶν, aber Archil. (frgm. 1) und Prodr. selbst in einer anderen Stelle (Migne 133, 1246 A) haben ἔρατὸν. Ἐν δὲ τῷ ἐτέρῳ χωρίῳ λέγει ὁ Πρόδρομος «ἀρμόσει γὰρ ἐπὶ σοὶ ἐκεῖνο τὸ Ἀρχιλόχειον μικρόν τι παρῳδηθέν· ὑπάρχεις γὰρ κατ' αὐτὸν· ἀμφοτέρων, θεράπων μὲν πραγματικοῖο θεοῖο

| και Μουσάων ἐρατὸν δῶρον ἐπιστάμενος». Παρ' αὐτῷ ἄρα οφύεται ἡ ὀρθὴ γραφὴ ἐρατόν, καὶ ἡ ἐοφασμένη Μουσάων τοῦ κώδικος Ε τοῦ Ἀθηναίου, περὶ ἧς οὐδεμία παρατήρησις ἐγένετο ὑπὸ τοῦ Kurtz.

Ἐπιουνάπτω τούτοις καὶ ὅσας ἔχω διορθώσεις καὶ παρατηρήσεις εἰς τὸν αὐτὸν λόγον τοῦ ἀνωνύμου ῥήτορος.

Σελ. 303, 10-11 «πολὺς δὲ ὁσος ἰδρὼς ἐπιρρεῖ καὶ ὄλον περιαντλεῖ μοι τὸ σωματίον, οὐδὲν ἦν τὸν ἢ μῦθος τὸν Ὀρφέα, τὸ ἀγαλμα κτέ.». Γράφει «ἡ <ὡς> μῦθος κτέ.». Τὸ ὡς μετὰ τὸ ἦ ἦτο εὐκόλον νὰ ἐκπέσῃ διὰ τὴν σχεδὸν ὁμοίαν γραφὴν (ἴδ. van Leeuwen Proleg. ad Aristoph. σ. 300).

Σελ. 303, 26-29 «κῦμα . . . τὸ μὲν ἤδη μοι ἐπερρόθησε, τὸ δ' ἐπικυρ-
τούμενον ἐπανίσταται· τὸ δ' ἐπιουνάγει τὴν πλημμυρίδα καὶ μελετᾷ τὴν ἐπί-
κλυοιν, τὸ δ' ἐτέρωθεν αὐθις ἐπωρύεται, καὶ ὄλως κῦμα ἐπὶ κύματι καὶ ἐπὶ
τῷ δέει δέος ἀντεπεγείρεται». Πάντως ἐοφασμένον εἶνε τὸ ἐπωρύεται,
ἀνθ' οὗ γραπτέον εἶνε, νομίζω, ἐπόρυνται, ὡς δεικνύουσι καὶ τὰ ῥήματα
ἐπανίσταται (στ. 27) καὶ ἀντεπεγείρεται (στ. 29). Τὸ δ' αὐτὸ σφάλμα
εὔρον καὶ παρὰ Μιχαὴλ τῷ Ψελλῷ Μεσ. Βιβλ. Σάθα τόμ. Ε', σ. 157
«ἐπωρύονται κύματα ἕως τῶν οὐρανῶν ἀναβαίνοντα καὶ αὐθις μέχρι τῶν
ἀβύσσων συγκαταρρέοντα», παρ' ᾧ ὡσαύτως πρέπει νὰ γραφῇ ἐπόρυνται
(ἄλλην διάφορον ἔννοιαν ἔχει τὸ ῥήμα ἐπωρύω - ἐπωρύομαι). Πρβ. Ὀμ.
Δ 422-3 «ὡς δ' ὅτ' ἐν αἰγιαλῷ πολυηχεῖ κῦμα θαλάσσης | ὄρυντ' ἐπασού-
τερον κτέ.» καὶ Ψ 214 «ὦρτο δὲ κῦμα | πνοιῇ ὑπο λιγυρῇ». Ἐν δὲ ε 366
φέρεται «ὦρσε δ' ἐπὶ μέγα κῦμα Ποσειδάων ἐνοοίχθων».

Ἐν τῷ Θεσαυρῷ τοῦ Στεφάνου τόμ. Η', σ. 2076 D εἶνε γεγραμμένα τὰ
ἐξῆς: «Actin. Antip. Anth. Pal. 11, 31: οὐδὲ θαλάσσης ὥρυν (codex
ὥρυν) οτυφελῷ κῦμα περὶ οκοπέλω, ut ὥρύεται de mari dixit Dion. Per.
83: τὸν δὲ μετ' ὥρύεται Τυρσηνίδος οἶδμα θαλάσσης». Ἐν τῷ ἐπιγράμματι
τοῦ Ἀντιπάτρου ὁ Salmasius ἔγραψεν ὥρυνον, ἀλλ' ὑπάρχει καὶ γραφὴ
ὄρυνόμενον. Ἐν δὲ τῷ 83 στίχῳ Διονυσίου τοῦ Περιηγητοῦ ἀντὶ τοῦ
μετ' ὥρύεται πολλοὶ κώδικες ἔχουσι τὴν γραφὴν μετ' ἐκδέχεται ἢ
μετεκδέχεται. Ἀλλ' ἀπορίας ἄξιον εἶνε ὅτι δὲν παρατηρήθη ὅτι τοῦ ῥήμα-
τος ὥρύομαι ἡ συλλαβὴ ρυ εἶνε μακρά (πρβ. καὶ ὦρ ὕγῃ, ὦρ ὕδόν), παρὰ
δὲ τῷ Διονυσίῳ τὸ ὥρύεται ἔχει τὴν συλλαβὴν ταύτην βραχεῖαν, ὡς δει-
κνύει τὸ μέτρον. Ἐγὼ νομίζω ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψε

τὸν δὲ μετ' ὄρυνεται Τυρσηνίδος οἶδμα θαλάσσης

Εἶνε δὲ γνωστὸν ὅτι πρὸς τῷ τύπῳ ὄρυνυι ἀπαντᾷ ἤδη παρὰ τῷ Ὀμήρῳ
καὶ ὁ τύπος ὄρυνύω.

Σελ. 304, 8 «τί γὰρ δεῖ με καὶ τὴν ῥίζαν περιαιθερῖν καὶ ὥπερ ὑπορύτ-
τειν τὸν ἢ εὐφημότερον»; Ἐν ὑποσημειώσει εἶνε γεγραμμένον: «εὐφημιστέον
dubitanter conji. Sykutris». Τὸ ἐοφασμένον εὐφημότερον δὲν πρέπει νὰ

μεταβληθῇ εἰς τὸ εὐφημιοτέον. Νομίζω ὅτι ὁ ἀνώνυμος ἔγραψεν εὐφη-
μητήριον, τουτέστι λόγον. Ἐν τῇ τοῦ Κουμανούδη Συναγωγῇ λέξ. ἀθηο.
εἶνε κατακεχωρισμένα τὰδε: «εὐφημητήριος λόγος. Κ. Ἀκροπολ. σ. 885
ἐ. Mi(gne). — εὐφημητήρια οτέμματα. Νικόλ. Μεθών. ἐ. Ἀνδρον. Δημη-
τρακοπ. σ. 42». Εὔρον καὶ ἐγὼ παρ' Ἰωάννη μητροπ. Ῥόδου Βίῳ Χριστοδ.
(Ἀκολ. ὁσ. Χριστοδ.) σ. 109 Βοΐνη «συνείρω γὰρ . . . τὸν εὐφημητήριον»
καὶ παρ' Ἀθανασίῳ πατρ. Ἀντιοχ. Ἐγκ. Χριστοδ. αὐτόθι σ. 135 «λαμπρόν . .
τὸν εὐφημητήριον ἀνεπλέξατο». Εἶνε δ' ὁ εὐφημητήριος (λόγος)
ὁ ἄλλος λεγόμενος ἐγκωμιαστικὸς λόγος ἢ ἐγκώμιος λόγος ἢ
ἐγκώμιον.

Σελ. 304, 22-24 «οἶμαι τὴν τέχνην ἐνταῦθα χαίρειν διαμιλλωμένην τῇ
φύσει, καὶ τὴν μὲν ἀρχῇθεν τὸ καλὸν ἐπιβάλλειν καὶ πάτριον, τὴν δ' ἐπιφι-
λοτιμεῖσθαι τὰ τῆς τροφῆς κτέ.». Ὁ κῶδιξ ἔχει τὴν γραφὴν «οἶμαι τὴν τύχην
ἐνταῦθα κτέ.», ἡ δὲ Δις Κορμπέτη μετέβαλε τὸ τύχην εἰς τὸ τέχνην καὶ
εἰσήγαγεν ἄνευ ἀνάγκης εἰς τὸ κείμενον, διότι ἀπαντᾷ τὸ ὄνομα τύχη
ἐν συνεκφορᾷ μετὰ τοῦ ὀνόματος φύοις· οἶον Ἰσοκρ. Πανηγ. σ. 67 Ε «τούς
φύοει καὶ μὴ διὰ τύχην μέγα φρονούντας», Μένανδρ. παρὰ Στοβ. 107, 7
«ὡς ἄδικον, ὅταν ἡ μὲν φύσις | ἀποδῶ τι οεμνόν, τοῦτο δ' ἡ τύχη κακοῖ»,
Ἰππόδαμ. παρὰ Στοβ. 103, 26 «ὁ μὲν ὦν θεὸς οὔτε μαθὼν παρὰ τινος τὰν
ἀρετὰν ἀγαθὸς ἐγένετο οὔτε ἐπισυναρξάμενας (ὁ Μείνεκε ἐπισυνερξάμενας,
ἴσως γρ. ἐπισυναραμένας) αὐτῷ τὰς τύχας εὐδαίμων· φύοει γὰρ ἦν ἀγαθὸς
καὶ φύσει εὐδαίμων κτέ.».

Σελ. 305, 1-2 «καί σοι τὸ τῆς σοφιστικῆς ἐμμελίτων ἔστυφε καὶ τὸ
τῆς φιλοσοφίας ἀψινθιάζον αὐθις ἐγλύκαζεν». Πρβ. Μελέαγρ. Ἀνθ. Παλ.
Δ', 1, 22 «ἡδύ τε μύρτον | Καλλιμάχου, στυφελοῦ μεοτὸν ἀεὶ μέλιτος»,
καὶ ἐπίγρ. Ἀνθ. Γ', 199 Couguy «δηλὼν τὰ πικρὰ τῷ γλυκεῖ τῶν ῥημάτων
| ἀψίνθιον μέλιτι κίρυνᾷς, Σοφόκλεις».

Ἐν τῷ περιοδικῷ συγγράμματι Νέφ Ἑλληνομνήμονι τόμ. Γ' (1906),
σ. 8-9 ἐδημοσίευσεν ὁ ἀείμνητος Σπ. Λάμπρος τότε τὸ Βυζαντιανὸν ποίημα
Εἰς κύκνον (ἀρ. 7).

Κύκνον ἐνὶ ποταμῷ
κάτεχεν ἄτερ βρόχου
παρόθεν ὕδασι
ὃν ἄμουσος ἰδὼν
5 αἰπόλος ἀγρότας
ἤθελε διολέσαι
κεφαλὰν λιγύθρου
τῷ σταχυοτόμῳ
δρεπάνῳ θερίσας
10 κατὰ δ' ὕδατοπαροῦς

βαίνει κελεύθον
βήμασι κούφοις.
Τιτὰν δὲ κύκνω
πυρόωντι βολᾷ
15 οὐμμάχος ἐφάνη
γίγνεται μὲν ὕγρον
πάλιν ποταμὸς ὕδωρ
ἔπεσεν ὁ βούτας
ὁ δὲ κύκνος ἀνέθορε
20 καὶ πέτετο χαίρων.

Ἐν τῷ τρίτῳ στίχῳ νομίζω ὅτι γραπτόν εἶνε παγόδετον ἀντὶ τοῦ παγόθετον καὶ ὕδωρ ἀντὶ τοῦ ὕδασι, τουτέστι: κύκνον ἐν ποταμῷ κατεῖχεν ἄνευ βρόχου δεδεμένον τὸ πεπηγὸς ὕδωρ. Πρβ. τοὺς στίχους 5-6 τοῦ ἐπιγράμματος τοῦ Ἀπολλωνίδου Ἀνθ. Παλ. Θ', 244, ὅπερ ἐν τοῖς ἐξῆς παρατίθεται ὁλόκληρον:

*τὰς δὲ περιφράξας ἐχθρὸς ῥόος ἀθρόον ἄφνω
χειμερὶν στυγεροῦ δῆσε πάγοιο πέδῃ.*

Ἐν δὲ τῷ 14 στίχῳ ἀντὶ τοῦ «πυρόωντι βολᾷ» ἀνάγνωθι «πυρόεντι βολᾷ». Ἐλέχθη δὲ ὁ ἀρσενικός τύπος πυρόεις μετὰ θηλυκοῦ γένους ὀνόματος κατὰ τὰ ἀρχαῖα ὑλήεντι Ζακύνθῳ, Πύλοιο ἡμαθόεντος κτλ.

Ὁ ἱερός τοῦ Ἀπόλλωνος κύκνος διὰ τὸ μυθευόμενον αὐτοῦ ἄσμα κινδυνεύων σφάζεται ὑπὸ τοῦ Ἡλίου (Ἀπόλλωνος) κατὰ τὸ Βυζαντιακὸν ποίημα, ὅπερ εἶνε πιθανὸν ὅτι εἶχεν ὡς πρότυπον ἀρχαῖον τι ἐπίγραμμα. Ὁμοίως ὑπὸ τῆς Ἀρτέμιδος χαριζομένης τῷ Ἀπόλλωνι κατὰ τὸ ἐπίγραμμα Παύλου τοῦ Σιλεντιαρίου σφάζεται κόσσυφος ἐμπροσθεν μετὰ κίχλης εἰς δίκτυον (Ἀνθ. Παλ. Θ', 396· πρβ. καὶ τὸ ἐπίγραμμα τοῦ Ἀρχίου αὐτόθι 343 καὶ τὸ τοῦ Ἀντιπάτρου αὐτ. 76).

Τὸ ἐπίγραμμα τοῦ Ἀπολλωνίδου Ἀνθ. Παλ. Θ', 244, περὶ οὗ εἶπον ἀνωτέρω, ἀναφέρεται κατὰ τὴν ἐπιγραφὴν «εἰς ἐλάφους ἐν ποταμῷ κρυσταλλωθέντι πεδηθείσας καὶ ὑπὸ κυνηγετῶν ἐν αὐτῷ ἀγρευθείσας», ἔχει δὲ οὕτω

*Διμαϊόεις ἐλάφων κεραὸς λόχος, εὔτε κρυάδεις
πλήσαν ὕδων κορυφὰς χιόνειαι νιφάδες,
δείλαιαι ποταμοῖσιν ἐφώρμισαν, ἐλπίδι φροῦδοι
χλιῖναι νοτεροῖς ἄσθμασιν ὠκὺ γόνυ·
τὰς δὲ περιφράξας ἐχθρὸς ῥόος ἀθρόον ἄφνω
χειμερὶν στυγεροῦ δῆσε πάγοιο πέδῃ·
πληθὺς δ' ἀγροτέρων ἁλίνου θοιμήσατο θήρης,
ἣ φύγεν ἀρπεδόνην πολλάκι καὶ σιάλικα.*

Παραπλήσια λέγει καὶ ὁ Βεργίλιος Georg. III, 368-375. Κατὰ τινὰς δὲ παραλλαγὰς παραδόσεως διαπλασθείσης κατὰ τοὺς Βυζαντιακοὺς χρόνους ἐν ποταμῷ κρυσταλλωθέντι ἀπέθανεν ἡ Ἡρφιδιά: Ὁ Κεδρηνὸς τόμ. Α', σ. 323 Bonn λέγει «τὴν δὲ ὀρησαμένην κόρην ἐπὶ τῇ ἀποτομῇ τοῦ Προδρόμου ζῶσαν κατέπιεν ἡ γῆ· οἱ δὲ φασιν ὅτι εἰς πᾶγον παίζουσα ἐπάνω λίμνης, διαρραγένης κατῆλθε κάτω, καὶ τῆς κεφαλῆς ἀποσπηνωθείσης, τὸ μὲν σῶμα ἅπαν εἰς τὸν βυθὸν κατῆλθεν, ἡ δὲ κεφαλὴ ἐπάνω τοῦ πάγου ὑπελείφθη». Ἰδ. Ν. Πολίτου Παραδόσεις τόμ. Β', σ. 790-791.

Ἐν Ἀνθ. Παλ. 6, 1 φέρεται ἐπίγραμμα ἀποδιδόμενον εἰς τὸν Πλάτωνα «ἐπὶ κατόπτρῳ ἀνατεθέντι παρὰ Λαΐδος»

*Ἡ σοβαρὸν γελάσασα καθ' Ἑλλάδος, ἣ ποτ' ἐρασιῶν
ἔσμον ἐπὶ προθύροις Λαῖς ἔχουσα νέων,
τῇ Παφίῃ τὸ κατόπτρον, ἐπεὶ τοίῃ μὲν ὁρᾶσθαι
οὐκ ἐθέλω, οἷῃ δ' ἦν πάρος οὐ δύναμαι.*

Τὸ ἐπίγραμμα ἐλευθέρως μνημονεύει Μιχαὴλ ὁ Ψελλὸς ἐν Μεσ. Βιβλ. Σάθα τόμ. Ε', σ. 342 «ἡ γὰρ Λαῖς ἐκείνη, ἣ τὸ καλὸν τῆς ὥρας ἐν τοῖς τότε χρόνοις ἀνθήσασα, ἐπειδὴ ἑυτίδας ἐγνώκει περὶ τὸ πρόσωπον, ἀνέθηκε τὸ κατόπτρον τῇ θεῷ, οἷῃ μὲν γὰρ, φησὶν, ἦν πάρος, εἶναι οὐ δύναμαι, οἷῃ δὲ νῦν εἰμι, οὐ βεβούλημαι». (Πρβ. καὶ τὰ ἐπιγράμματα 18, 19, 20 τοῦ αὐτοῦ βιβλίου τῆς Παλατίνης Ἀνθολογίας).

Ἐν τῷ Νέῳ Ἑλληνομνήμονι τόμ. ΙΖ' (1923), σ. 111 ἐξεδόθη ὡς ἀνέκδοτον τόδε τὸ ἐπίγραμμα («Ἡρφελεγεῖοι σκωπτικοὶ εἰς Πυθαγόραν»)

*Οὐ μόνος ἐμψύχων ἀπέσχεες χεῖρας ἀλλὰ καὶ ἡμεῖς
τίς γὰρ ὅς ἐμψύχιον ἤψατο Πυθαγόρα;
ἀλλ' ὅταν ἐψησθῇ τι καὶ ὀπτισθῇ καὶ ἁλισθῇ,
δὴ τότε καὶ ψυχὴν μὴ ἔχον ἐσθίωμεν.*

Τὸ πλήρες σφαλμάτων τοῦτο ἐπίγραμμα εἶνε τὸ γνωστὸν σκωπτικὸν εἰς τὸν Πυθαγόραν ἐπίγραμμα Διογένης τοῦ Λαερτίου, τὸ φερόμενον καὶ παρὰ τῷ αὐτῷ Η', 44 καὶ ἐν τῇ Παλατίνῃ Ἀνθολογίᾳ Ζ', 121 καὶ ἐν τῇ Πλανουδεῖ μετὰ διαφορᾶς γραφῆς ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ (ἐμψύχων Διογ. Ἀνθ. Πλαν. ἀψύχων Ἀνθ. Παλ.) καὶ ἐν τῷ δευτέρῳ στίχῳ (Πυθαγόρα Διογ. Πλαν. ἀψύχων Ἀνθ. Παλ.) καὶ ἐν τῷ τετάρτῳ (οὐκ Διογ. μὴ Παλ. καὶ Πλαν.). Ὡς δ' ἐξεδόθη ἐν τῷ Νέῳ Ἑλληνομνήμονι τὸ ἐπίγραμμα, ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ ἔχει κακῶς ἀπέσχεες χεῖρας ἀντὶ τοῦ ἀπεχες χέρας, ἐν τῷ δευτέρῳ ἐμψύχιον ἀντὶ τοῦ ἐμψύχων καὶ Πυθαγόρα ἀντὶ τοῦ Πυθαγόρα καὶ ἐν τῷ τρίτῳ ἐψησθῇ τι καὶ ὀπτισθῇ ἀντὶ τοῦ ἐψηθῇ τι καὶ ὀπτηθῇ.

Ἐν ἐπιγράμματι τοῦ Μυρίνου Ἀνθ. Παλ. 6, 254 φέρεται

*Τὴν μαλακὴν Παφίης, Στατύλλιον ἀνδρόγυνον, δοῦν
ἔλκεν εἰς Αἶδην ἥνικ' ἐμελλε χρόνος,
τὰν κόκκον βαφθέντα καὶ ὑσγίνοιο θέριστρα
καὶ τοὺς ἀνδρολιπεῖς ἄλλοτρίους πλοκάμους*

8 δῶρα Πριηπειῶν θῆκεν ἐπὶ προθύρων.

Τὸ ἐν τῷ τετάρτῳ στίχῳ ἀνδρολιπεῖς ἔχει καὶ ὁ Σουΐδας ἐν λ. θέρι-
στρον, ἀλλ' ὁ Salmasius ἔγραψε ναρδολιπεῖς, ὅπερ ἐγένετο δεκτὸν ὑπὸ
τῶν ἐκδοτῶν, πλὴν τοῦ P. Waltz (Collection des univ. de France), ὅστις
τηρεῖ τὴν παραδεδομένην γραφὴν καὶ μεταφράζει «de ses cheveux posti-
ches qui quittent si aisément leur homme (il n'a donc pas besoin de
les couper pour les consacrer)». Ἐγὼ νομίζω ὅτι οὔτε τὸ ἀνδρολιπεῖς
οὔτε τὸ ναρδολιπεῖς εἶνε ἢ γνησία γραφή, ἀλλ' ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψε

καὶ τοὺς ἀδρολιπεῖς ἀλλοτριούς πλοκάμους

τουτέστι τοὺς ἀδρὸν λίπος ἔχοντας ἢ τοὺς ἀδρῶς ἀηλιμμένους ἀλλο-
τριούς πλοκάμους. Πρβ. Καλλίμ. Ὑμν. εἰς Ἀπόλλ. 39 «οὐ λίπος Ἀπόλλω-
νος ἀποσπάζουσιν ἔθειραι» καὶ Πέρσην Ἀνθ. Παλ. 6,274,2 «καὶ στεφάναν
λιπαρῶν ἐκ κεφαλᾶς πλοκάμων» καὶ Παλλαδ. αὐτόθι 60 «...Ἰσιδι τοῦσδε
| θήκατο τοὺς λιπαροὺς Παμφίλιον πλοκάμους». Ἦτο δ' εὐκόλον νὰ
μεταβληθῇ τὸ ἀδρολιπεῖς εἰς τὸ ἀνδρολιπεῖς, ὥς μετεβλήθη καὶ τὸ
ἀδρουμένους εἰς τὸ ἀνδρουμένους, τὸ ἀδρύνεσθαι εἰς τὸ ἀνδρύνε-
σθαι καὶ τὸ Ἀδράλεστος εἰς τὸ Ἀνδράλεστος. Ἐν τῷ Θησανρῷ τοῦ
Στεφάνου ἐν λ. ἀδρόω εἶνε γεγραμμένα τάδε: Athen. 657 D (e Myrone
Priensensi) τοὺς ἀδρουμένους... ex emend. Casaub. Anim. 935... Vulgo
ἀνδρουμένους, solenni permutatione, καὶ ἐν λ. ἀδρύνομαι: «Jud. 11,2; 4
Reg. 4, 18; Ruth I, 13, ubi pro ἀδρύνεσθαι in al. libb. ἀνδρύνεσθαι».

Ἐν ἐπιγράμματι τοῦ Ρουφίνου Ἀνθ. Παλ. Ε', 48 (47), 5-6 ἀπαντᾷ

εἰ δέ τι καὶ πλοκαμῖσι διαστίλθουσιν ἀκανθαί,
τῆς λευκῆς καλάμης οὐδὲν ἐπιστρέφομαι.

Ὁ P. Waltz μετέβαλε τὸ ἐπιστρέφομαι εἰς τὸ ἀποστρέφομαι καὶ
παρέβαλε τὸ ἐπίγραμμα τοῦ Μακεδονίου Ἀνθ. Παλ. Ε', 227 (226)

Ἡμερίδας τρυγῶσιν ἐτήσιον, οὐδέ τις αὐτῶν
τοὺς ἔλικας, κόπτων βότρυν, ἀποστρέφεται.

Οὐδεμία ἀνάγκη εἶνε νὰ μεταβληθῇ παρὰ τῷ Ρουφίνῳ τὸ ἐπιστρέ-
φομαι (=φροντίζω, μέλει μοι) εἰς τὸ ἀποστρέφομαι, διότι ὁ ποιητὴς
λέγει: τῆς λευκῆς καλάμης, τουτέστι τῶν λευκῶν τριχῶν, οὐδὲν μοι μέλει,
οὐδαμῶς φροντίζω. Παραπλησίως λέγει καὶ ὁ Παλλαδᾶς Ἀνθ. Παλ. ΙΑ', 54

Γηραλέον με γυναῖκες ἀποσκώπτουσι λέγουσαι
εἰς τὸ κάτοπτρον ὄραν κείρανον ἡλικίης.
ἀλλ' ἔγὼ εἰ λευκὰς φορέω τρίχας εἴτε μελαίνας,
οὐκ ἀλέγω, βιότιον πρὸς τέρμα ἐρχόμενος.
εὐδόμοις δὲ μύροις καὶ εὐπετάλοις στεφάνοις
καὶ Βρομίῳ παύω φροντίδας ἀργαλέας.

Μᾶρκος ὁ Ἀργεντάριος λέγει ἐν ἐπιγράμματι Ἀνθ. Παλ. Ε', 110 (109), 5-6

ἀλλὰ μοι Εὐφράντη μία πρὸς δέκα. καὶ γὰρ ἀπείρους
ἀστέρας ἐν μηνὲς φέγγος ὑπεριτίθεται.

Ἐν τούτοις ὁ ποιητὴς μιμεῖται τὰ τῆς Σαπφούς (Ἀπ. 4 Diehl)

ἄστερες μὲν ἀμφὶ κάλαν οελάνναν
αἶψ' ἀποκρύπτουσι φάεον εἶδος,
ὅπποτα πλήθοια μάλιστα λάμπη
γὰν (ἐπὶ παῖσαν).

καὶ Ἀπ. 98, 6-8 Diehl

νῦν δὲ Λύδαισιν ἐνπρέπεται γυναί-
κεσσιν, ὥς ποτ', ἀελίῳ
δύντος, ἃ βροδοδάκτυλος μήνα
πάντα περ(ρ)έχοισ' ἄστρο, κτέ.

Καλόν, νομίζω, εἶνε ἐν τῇ ἐρμηνείᾳ ποιητῶν τῶν δοκίμων χρόνων νὰ
παραβάλλωνται καὶ αἱ μιμήσεις ἢ αἱ διασκευαὶ μεταγενεστέρων καὶ Βυζαν-
τικῶν ποιητῶν, αἵτινες πολλάκις ἀγνοοῦνται ὑπὸ τῶν φιλολόγων.

Ἰουλιανὸς ὁ ἀπὸ ὑπάρχων λέγει ἐν ἀναθηματικῷ ἐπιγράμματι ὅτι ὁ
Ποτάμων ἀνέθηκεν εἰς τὸν Πρίαπον πρὸς ἄλλοις καὶ (Ἀνθ. Παλ. 6, 21, 1-2)

Σκάπτειραν κήποιον φυλδρήλοιο δίκελλαν
καὶ δρεπάνην κανλῶν ἄσκυλον ἐκτομίδα.

Τὸ ἐν τῷ β' στίχῳ ἄσκυλον πολλοὶ ἐπεχείρησαν νὰ διορθώσωσι (ἄσκα-
λον, ἀγκύλον, εὐκόλον, ἄσχολον, κλπ.). Νομίζω ὅτι δυνάμεθα νὰ γρά-
ψωμεν

καὶ δρεπάνην κανλῶν ἄστομον ἐκτομίδα

ἐν παραβολῇ πρὸς τὸ ἐπίγραμμα τοῦ Φιλίππου Ἀνθ. Παλ. 6,107

Ὑλησκόπων με Πανὶ θηρευτῆς Γέλων
ἔθηκε λόγχην, ἧς ἀπέθρισε χρόνος
ἀκμήν ἐν ἔργῳ κτέ.

Ἐν τῇ Παλατίνῃ Ἀνθολογίᾳ φέρεται τόδε τὸ ἐπίγραμμα τοῦ Ἀσκλη-
πιάδου Ε', 145 (144) = Ἀνθ. Πλαν. Ζ', 116.

Αὐτοῦ μοι στέφανοι παρὰ δικλίσι ταῖσδε κρεμαστοὶ
μίνετε, μὴ προπειῶς φύλλα τινασσομένοι,
οὓς δακρύοις κατέδρεξα κάτομβρα γὰρ ὄμματ' ἐρώντων.
ἀλλ' ὅταν οἰγομένης αὐτὸν ἴδητε θύρης,
στάξασθ' ὑπὲρ κεφαλῆς ἐμὸν δετόν, ὥς ἂν ἄμεινον
ἢ ξανθὴ γε κόμη τὰμὰ πῆν δάκρυα.

Ὁ Waltz υποσημειοῦται: «Lemma c: εἰς στεφάνον ἐκ ῥόδων πλακέντα ἔνεκεν κόρης τινός (hoc autem falsum, ut ex v. 4 apparet].. 4 αὐτὸν Ρι Plan.: αὐτὴν c...» Ὡσαύτως καὶ ὁ Stadtmüller γράφει: «lemmati add. C verba haec: ἔνεκεν κόρης τινός, quippe idem C v. 4 αὐτὴν et v. 6 κόρη perperam reposuit». Ὁ διορθωτής, ὅστις δηλοῦται διὰ τοῦ γράμματος C, μετέγραψεν ἐν τῷ 4 στίχῳ τὸ αὐτὸν εἰς αὐτὴν, ἵνα μεταβάλλῃ τὸ γένος τοῦ ἐρωμένου προσώπου ἀπὸ ἄρρενος εἰς θήλυ, ἀλλὰ δὲν ἐνόησεν ὅτι τὸ αὐτὴν βλάπτει τὸ μέτρον. Τοῦτο δ' ἔλαθε καὶ τὸν κ. Ἰω. Συκουτρήν, ὅστις ἐν τῷ λαϊκῷ πανεπιστημίῳ τῆς «Βραδυνῆς» τῆς 2 Μαρτίου 1934 («Παρακλαυσίθυρα») ἔγραψε ταῦτα: «Ἀπὸ τὸν σύγχρονον τοῦ Καλλιμάχου ποιητὴν, τὸν Σάμιον Ἀσκληπιάδην, τὸν ὁποῖον ἐθαύμαζεν ὁ Θεόκριτος, ἔχομεν δύο παρόμοια ποιήματα. Εἰς τὸ ἓνα ἀπευθύνεται πρὸς τὰ δακρύβρεκτα στεφάνια του, ποὺ ἐκρέμασε σιωπηρά, ἐπιστρέφων ἄπρακτος εἰς τὸ σπῖτι, εἰς τὴν κλειστήν θύραν ἐκείνης. Τὰ παρακαλεῖ μόλις ἀνοιξῇ ἡ θύρα τὸ πρῶτ' καὶ προβάλλῃ ἐκείνη εἰς τὸ κατῶφλι, ν' ἀφήσουν τὰ δάκρυά του, μὲ τὰ ὁποῖα τὰ ἔχει ποτίσει, νὰ ποτίσουν βροχὴ τὰ ξανθὰ τῆς τὰ μαλλιά:

Αὐτοῦ στεφάνια μου νὰ μένετε στὴν πόρτα τούτῃ κρεμασμένα κ' ἀνήσυχα τὰ φύλλα σας νὰ μὴ σαλέψετε, πῶχ' ποτίσει μὲ τὰ δάκρυά μου. Βροχὴ τρέχουν τὰ μάτια τὰ ἐρωτευμένα. Μὰ σὰν ἀνοιξῇ ἡ θύρα τῆς καὶ ἰδῇτε τὴν νὰ βγῇ, αὐτὴ μου τὴ βροχὴ στὴν κεφαλὴ τῆς στάξετε. Τὰ δάκρυά μου καλύτ' ἔτσι θὰ ποτίσουν τὴν κόμην τῆς ξανθῆς».

Ἡ μεταβολὴ τοῦ γένους τοῦ ἐρωμένου προσώπου ἢ γενομένη ὑπὸ νεωτέρου φιλολόγου, καὶ μάλιστα μονονουχὶ φωνὴν ἀφιέντος τοῦ μέτρον ὅτι ὁ ποιητὴς ἔγραψεν αὐτὸν καὶ οὐχὶ αὐτὴν, νομίζω ὅτι δὲν εἶνε ἐπιτετραμμένη.

Ἐπιγράμματα εἰς λαγῶν ἀρπασθέντα ὑπὸ θαλασσίου κυνὸς φέρονται δύο ἐν τῇ Παλατίνῃ Ἀνθολογίᾳ ἀποδιδόμενα εἰς Γερμανικὸν Καίσαρα. Τούτων τὸ δεύτερον ἔχει οὕτως (Θ', 18)

Ἐκ κυνὸς εἴλε κύων με, τί τὸ ξένον; εἰς ἐμὲ θῆρες
ὕγροι καὶ πεζοὶ θυμὸν ἔχουσιν ἓνα
αἰθέρα λοιπὸν ἔχοιτε, λαοί, βατόν' ἀλλὰ φοβοῦμαι,
οὐρανὲ καὶ σὺ φέρεις ἀστερόεντα κύνα.

Ὁμοιον ἐπίγραμμα ἐποίησε καὶ ὁ Ausonius (XIV)

Trinacrii quondam currentem in litoris ora
ante canes leporum caeruleus rapuit.
at lepus: 'in me omnis terrae pelagique rapina est;
forsitan et coeli, si canis astra tenet'.

Τὰ ἐπιγράμματα ταῦτα ἀναφέρονται εἰς τὸ αἶνιγμα, ὅπερ μνημονεύει

ὁ Ἀθήναιος I', σ. 453 b «τί ταῦτ' ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ γῆς καὶ ἐν θαλάττῃ; τοῦτο δ' ἐστὶν ὁμωνυμία· καὶ γὰρ ἄρκτος καὶ ὄφις καὶ αἰετὸς καὶ κύων ἐστὶν ἐν οὐρανῷ καὶ ἐν γῇ καὶ ἐν θαλάσσῃ». Περβ. καὶ Ἀριστοφ. Σφ. 20-23

ΣΩΣ. οὐδὲν ἄρα γρίφου διαφέρει Κλεώνυμος.
ΞΑΝ. πῶς δὴ; ΣΩΣ. προτενεῖ τις τοῖσι συμπόταις λέγων
τί ταῦτ' ἐν γῇ τ' ἀπέβαλεν καὶ ἐν οὐρανῷ.
κάν τῇ θαλάττῃ θηρίον τὴν ἀοπίδα;

Διὰ δὲ τῶν λέξεων οὐρανός, κύων καὶ δίδυμοι παίζει Μάρκος ὁ Ἀργεντάριος ἐν ἐπιγράμματι Ἀνθ. Παλ. Ε', 105 (104)

Ἄλλος ὁ Μηνοφίλας λέγεται παρὰ μαχλάσι κόμος,
ἄλλος, ἐπεὶ πάσης γένεται ἀκρασίης.
ἀλλ' ἔτε, Χαλδαῖοι, κείνης πέλας· ἡ γὰρ ὁ ταύτης
οὐρανὸς ἐντὸς ἔχει καὶ κύνα καὶ διδύμους.

Ἐν τῷ ἐπιγράμματι τούτῳ ἡ λ. οὐρανὸς σημαίνει τὸν οὐρανὸν ἢ οὐρανίσκον τοῦ στόματος, οὐχὶ δὲ τὴν ὀροφὴν τοῦ δόμου, ὥς νομίζει ὁ Χαρ. Χαριτωνίδης ἐν Ἐπιστ. Ἐπετ. Φιλοσοφ. Σχολῆς Πανεπ. Θεσσαλον. 1932, σ. 355. Ὁμοίᾳ δὲ παιδιᾷ ἐγένετο διὰ τῆς αὐτῆς λέξεως καὶ ὑπὸ Θεοκρίτου τοῦ Χίου, ὡς λέγει ὁ Ἀθήναιος Η', σ. 344 b «τοῦ δ' αὐτοῦ καὶ τὸν ἄγρον καταβεβρωκότος εἰς ὀψοφαγίαν, ἐπειδὴ θερμόν ποτε καταβροχθίσας ἰχθὺν ἔφησε τὸν οὐρανὸν κατακαεῖσθαι, λοιπὸν, ἔφησεν, ἐστίν, ὁ Θεόκριτος, σοὶ καὶ τὴν θάλασσαν ἐκπιεῖν, καὶ ἔση τρία τὰ μέγιστα ἡφανικῶς, γῆν καὶ θάλασσαν καὶ οὐρανόν».

Ὁ Γλαῦκος λέγει ἐν ἐπιγράμματι τῆς Παλατίνης Ἀνθολογίας Θ', 341

A. Νύμφαι, πευθομένῳ φράσαι' ἀτρεκές, εἰ παροδεύων
Δάφνης τὰς λευκὰς ὧδ' ἀνέπανσ' ἐρίφους.
B. Ναὶ ναί, Πάν συρικτά, καὶ εἰς αἰγείρον ἐκείναν
σοὶ τι κατὰ φλοιοῦ γράμμι' ἐκόλαψε λέγειν
Πάν, Πάν, πρὸς Μαλέαν, πρὸς ὄρος Ψωφίδιον ἔρχεν
ἰσοῦμαι. A. Νύμφαι, χαίρει· ἐγὼ δ' ὑπάγω.

Ἐν τῷ ἐπιγράμματι τούτῳ γίνεται λόγος περὶ γραμμάτων ἐγκεκολλημένων ἐν φλοιῷ δένδρου, ὡς καὶ ἐν ἀδήλῳ ἐπιγράμματι Ἀνθ. Παλ. IB', 130

Εἶπα, καὶ αὖ πάλιν εἶπα· καλός, καλός· ἀλλ' ἔτι φήσω,
ὡς καλός, ὡς χαρίεις ὅμμασι Δωσίθεος.
οὐ δρυὸς οὐδ' ἐλάτης ἐχαράξαμεν οὐδ' ἐπὶ τοίχου
τοῦτ' ἔπος, ἀλλ' ἐν ἐμῇ ἴσχει' ἔρως κορδίᾳ· κτέ.

Φέρεται δὲ καὶ παρὰ τῷ Θεοκρίτῳ ΙΗ', 47-48

γράμματα δ' ἐν φλοιῷ γεγράφεται, ὡς παριών τις
ἀννείμῃ δωριστί· σέθεν μ'· Ἑλένας φυτόν εἰμι·

καὶ παρὰ τῷ Καλλιμάχῳ (Ἀπ. 101 = Σχ. Ἀριστοφ. Ἀχ. 144)

ἄλλ' ἐνὶ δὴ φύλλοισι κεκομμένα τόσσα φέροιτε
γράμματα, Κυδίππην ὅσσ' ἐρέουσι καλήν.

Ταῦτα δὲ μιμεῖται ὁ Ἀρισταίνετος Α', 10 «εἶθε, ὦ δένδρα, καὶ νοῦς
ὕμιν γένοιτο καὶ φωνή, ὅπως ἂν εἴπητε μόνον· Κυδίππη καλή· ἢ γοῦν
τοσαῦτα κατὰ τῶν φλοιῶν ἐγκεκολλημένα φέροιτε γράμματα, ὅσα τὴν Κυδίπ-
πην ἐπονομάζει καλήν». Ἴσως δὲ παρὰ τῷ Καλλιμάχῳ γραπτέον εἶνε

ἄλλ' ἐνὶ δὴ φλοιοῖσι κεκομμένα τόσσα φέροιτε | κτέ.

Εὐκόλως δ' ἦτο δυνατόν τὸ φλοιοῖσι νὰ μεταβληθῇ εἰς τὸ φύλλοισι.
Φλοιὸς δὲ δένδρου μνημονεύεται ἐν τῷ ἐπιγράμματι τοῦ Γλαύκου, παρὰ τῷ
Θεοκρίτῳ καὶ παρὰ τῷ Ἀρισταίνετῳ, ὅστις, ὡς εἶπον, μιμεῖται τοὺς στίχους
τοῦ Καλλιμάχου. Ἀπαντᾷ δὲ καὶ παρὰ τῷ Ψευδολουνκιανῷ Ἔρ. 16 «ἤδη δὲ
πλέον αὐτῷ τοῦ πάθους ἐρεθιζομένου, τοῖχος ἅπας ἐχαράσσετο, καὶ πᾶς μαλα-
κοῦ δένδρου φλοιὸς Ἀφροδίτην καλήν ἐκήρυσεν». Λέγει δὲ καὶ ὁ Vergi-
lius Ecl. V, 13 κἔξ.

*immo haec, in viridi nuper quae cortice fagi
carmina descripsi et modulans alterna nolavi,
experiar. etc.*

(πρβ. καὶ Ecl. X, 53-54), καὶ ὁ Propertius I, 18, 22

*A! Quotiens teneras resonant mea verba sub umbras,
scribitur et vestris Cynthia corticibus.*

καὶ ὁ Ovidius Her. 5, 28

*popule, vive precor, quae consita margine ripae
hoc in rugoso cortice carmen habes:
Cum Paris Oenone poterit spirare relictæ,
ad fontem Xanthi versa recurret aqua.*

(Πρβ. καὶ 5, 21. Ἴδε προσέτι καὶ Calp. ecl. 1, 20. 3, 43. 8, 29).

Ἐπειδὴ δ' ἐγένετο λόγος περὶ τοῦ 101 ἀποσπάσματος τοῦ Καλλιμάχου,
ἐν ᾧ μετέβαλον τὸ φύλλοισι εἰς τὸ φλοιοῖσι, καλὸν νομίζω νὰ διαλάβω
καὶ περὶ τοῦ 57 (Wil. = Ἀνθ. Παλ. Ζ', 277) ἐπιγράμματος τοῦ αὐτοῦ, ὅπερ

ἐπιγράφεται «Εἰς ναυηγὸν ταφέντα ὑπὸ ναύτου Λεοντίχου» καὶ ἔχει οὕτω
κατὰ τὴν ἔκδοσιν τοῦ Stadtmüller

*Τίς ξένος, ὦ ναυηγέ; Λεόντιχος ἐνθάδε νεκρὸν
εὗρεν ἐπ' αἰγιαλοῦς, χῶσε δὲ τῷδε τάφῳ
δακρύσας ἐπίκηρον ἔδον βίον· οὐδὲ γὰρ αὐτὸς
ἦσυχος· αἰθυίῃ δ' ἴσα θαλασσοπορεῖ.*

Ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ στίζουσι κοινῶς μετὰ τὸ τίς οὕτω «τίς, ξένος ὦ
ναυηγέ;». Ἐπεχείρησαν δὲ πολλοὶ νὰ διορθώσωσι τὸ χωρίον τοῦτο, ἄλλοι
ἄλλως. Τὸ δ' ἐν τῷ δευτέρῳ στίχῳ εὗρεν ὁ Jacobs μετέβαλεν εἰς τὸ σ' εὗρεν,
ὁ δὲ Volger καὶ ὁ Wilamowitz εἰς τὸ εὗρέ σ', τὸ δ' ἐπ' αἰγιαλοῦς
ὁ μὲν Bentley μετέγραψεν ἐπ' αἰγιαλοῖς, ὁ δὲ Hecker ἐπ' αἰγιαλοῦ.
Ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ στίχῳ ἀντὶ τοῦ παραδεδομένου ἦσυχον ὁ Reiske ἔγρα-
ψεν ἦσυχος.

Νομίζω ὅτι ἐν τῷ ἐπιγράμματι τούτῳ πρέπει νὰ διακρίνωμεν δύο πρό-
σωπα, τὸ μὲν ἐρωτῶν, τὸ δὲ ἀποκρινόμενον. Τὸ Α πρόσωπον ἐρωτᾷ «τίς
ξένος, ὦ ναυηγέ;», τουτέστι τίς ἐστὶ ξένος ἢ τίς σ' εὗρὼν ἐνθάδε ἔξενισε χῶσας
τῷδε τάφῳ; Γνωστὸν δ' εἶνε ὅτι ξένοι λέγονται ἀμφότεροι, καὶ ὁ ξενίσας τινὰ
καὶ ὁ ξενισθεὶς ὑπὸ τινος. Ἐρμηνεύεται δὲ κάλλιστα τὸ ἐν τῷ ἐπιγράμματι
τοῦ Καλλιμάχου ξένος (= ὁ ξενίσας) ἐκ τῆς ὁμοίας χρήσεως παρὰ τῷ Ἀρχία
Ἀνθ. Παλ. Ζ', 278

*Οὐδὲ νέκυς, ναυηγὸς ἐπὶ χθόνα Θῆρις ἐλασθεὶς
κύμασιν ἀγρόπνων λήσσαι ἡσίων.
ἢ γὰρ ἀλισσώτοισι ὑπὸ δειράσιν, ἀγχόθι πόντου
δυσμενέος, ξείνσιν χερσὶν ἔκνυρσά τάφον | κτέ.*

Τὸ Β πρόσωπον ἀποκρίνεται «Λεόντιχος ἐνθάδε νεκρὸν εὗρέ μ' ἐπ' αἰγια-
λοῖς κτέ.». Κατὰ ταῦτα μεταβάλλω τὸ εὗρεν εἰς τὸ εὗρέ μ' καὶ ἀναγινώσκω
τὸ ἐπίγραμμα ὧδε

*A. Τίς ξένος, ὦ ναυηγέ; B. Λεόντιχος ἐνθάδε νεκρὸν
εὗρέ μ' ἐπ' αἰγιαλοῖς, χῶσε δὲ τῷδε τάφῳ
δακρύσας ἐπίκηρον ἔδον βίον· οὐδὲ γὰρ αὐτὸς
ἦσυχον, αἰθυίῃ δ' ἴσα θαλασσοπορεῖ.*

(ἐν τῷ δευτέρῳ στίχῳ προτιμῶ τὴν διόρθωσιν τοῦ Bentley ἐπ' αἰγιαλοῖς,
ἐν δὲ τῷ τετάρτῳ τηρῶ τὴν παραδεδομένην γραφὴν ἦσυχον, ὅπερ λαμ-
βάνω ὡς ἐπίρρημα καὶ συνάπτω μετὰ τοῦ θαλασσοπορεῖ, τουτέστιν: οὐδὲ
γὰρ αὐτὸς ἡσύχως ἀλλ' ὁμοίως αἰθυίᾳ θαλασσοπορεῖ).

Ὅτι δὲ πολλάκις ξένος ἔθαπτε τινά ναυαγόν, εἶνε γνωστόν. Γρηγόριος ὁ Ναζιανζηνὸς λέγει ἐν ἐπιγράμματι (Ἄνθ. Παλ. Η', 210)

*Πολλάκις ναυηγῶ δέμας κατέχωσεν ὁδίτης
κύμασι πλαζόμενον, πολλάκι θηρολέτου | κτέ.*

Ὑπὸ τοῦ Boissonade An. Gr. II, σ. 478 καὶ ὑπὸ τοῦ Cramer An. Gr. Par. σ. 293 (ὅθεν παρέλαβον ὁ Πίκκολος Suppl. à l'Anthol. σ. 134 καὶ ὁ Cougny II, 388) ἐξεδόθη τότε τὸ ἐπίγραμμα «Εἰς εὐνοῦχον»

*Ἐνθάδε τὴν μιᾶν κεφαλὴν κατὰ γαῖα καλύπτει
ἄρρενα καὶ θήλην, εἰς τέλος οὐδέτερον.*

Ἐγένετο ἡ παρατήρησις ὅτι ὁ πρῶτος στίχος λέγεται κατὰ παρωδίαν ἄλλων στίχων ἐπιτυμβίων ἐπιγραμμάτων, οἷον Ἄνθ. Παλ. Ζ', 3 «ἐνθάδε τὴν ἱερὴν κεφαλὴν κατὰ γαῖα καλύπτει». Προσθετέον καὶ Cougny II, 661 «ἐνθάδε τὴν ἱερὴν κεφαλὴν κατὰ γαῖα καλύπτει» καὶ 378 «ἐνθάδε τὴν ἱερὰν [κεφ]αλήν...». Προβ. Φίλιπ. Ἄνθ. Παλ. Ζ', 362 «ἐνθάδε τὴν ἱερὴν κεφαλὴν σορὸς ἦδε κέκευθε» καὶ Cougny II, 34 «ἐνθάδε τὴν ἀγαθὴν καὶ σώφρονα γαῖ' ἐκάλυψεν».

Δὲν παρετηρήθη ὅτι ὁ δεύτερος στίχος εἶνε εἰρημένος κατὰ παιδιὰν πρὸς τὰ τρία γένη τῆς γραμματικῆς, ὥς καὶ ἐν τῷ ἐπιγράμματι τοῦ Παλλαδᾶ Ἄνθ. Παλ. Θ', 489 («ἐπὶ βρέφεσι δύο ἄμα τεχθεῖσι καὶ παραχρῆμα ἀποθανοῦσι»)

*Γραμματικοῦ θυγάτηρ ἔτεκεν φιλότιμι μιγεῖσα
παιδίον ἀρσενικόν, θηλυκόν, οὐδέτερον.*

Ὁ Brunck ἐνόμισεν ὅτι ὁ Παλλαδᾶς νοεῖ ἐρμαφρόδιτον εὐθύς μετὰ τὴν γέννησιν ἀποθανόντα· τοῦτο δὲ τὸ νόημα εἶνε παραπλήσιον πρὸς τὸ τοῦ ἐπιγράμματος εἰς εὐνοῦχον. Ἄλλως δ' ἐκδέχεται ὁ Jacobs σημειούμενος: «Poeta nihil aliud quaesivisse videtur quam iocum ἐκ τοῦ παραδόξου. Cuius generis sunt vota a Rufo grammatico ad nuptias vocato dicta ap. Auson. ep. XLIX:

*Et masculini et feminini gignite
generisque neutri filios».*

Ἐν Cramer An. Gr. Par. IV, σ. 296 φέρεται τότε τὸ ἐπίγραμμα «Εἰς τὴν πόρνην» (= Cougny III, 340)

*Ὁ Χριστὸς ὧδε τῷ πανεντίμῳ λόγῳ
ψυχὴν μυρίζει τῆς μυριζούσης πόδας.
Σώφρων ἢ πόρνη μύρω τὸ μύρον θεραπεύει.*

Ὁ Βυζαντιακὸς ποιητὴς ἐν τῷ ἑξαμέτρῳ στίχῳ μιμεῖται τὸ ἐπίγραμμα τῆς Παλατίνης Ἀνθολογίας Ε', 90 (89)

*Πέμπω σοι μύρον ἡδύ, μύρω τὸ μύρον θεραπεύων,
ὥς Βρομίῳ σπένδων νῆμα τὸ τοῦ Βρομίου.*

Ἐν τοῖς αὐτοῖς Ἀνεκδότοις IV, σ. 301 εἶνε ἐκδεδομένον ἐπίγραμμα ἱαμβικὸν «Εἰς τὸν νιπτῆρα» (= Cougny III, 365) ἔχον οὕτω

*Ψάμμον τίθημι τῇ θαλάττῃ τειχίον
χάος χαλινῶ, δεῖθρα τείνας ὑδάτων,
πόλον στεγάζω, νάμασι τρέφω χθόνα·
τόξω δὲ χρυσῶ ζωννύω τὸν αἰθέρα·
νιπτῆρα νῦν τίθημι καὶ μικρὰν ῥύσιν
κρήνης ἀπαντῶ, ζώννυμαι δὲ λεντίῳ,
τείνω τὰς χεῖρας, δουλικοὺς πλύνω πόδας.
Σὺ δ', ὦ μαθητὰ καὶ φονεῖντά, τοὺς πόδας
ἐξεντρεπίζεις εἰς σφαγὴν τοῦ δεσπότου.*

Ὁ ποιητὴς ἔλαβε πρὸ ὀφθαλμῶν ἐν μέρει Κοσμάν τὸν Ἱεροσολυμίτην Καν. εἰς τὴν πέμπτην τῆς μεγ. ἐβδ. φδ. ε', τροπ. 1 - 2

<i>Ἡ τὸ ἄσχετον κρατοῦσα καὶ ὑπέρροον ἐν αἰθέρι ὕδωρ, ἡ ἀθύσσους χαλινούσα καὶ θαλάσσας ἀναχαιτίζουσα Θεοῦ σοφία ὕδωρ νιπτῆρι βάλλει, πόδας ἀποπλύνει δὲ δούλων δεσπότης.</i>	<i>Μαθηταῖς ὑποδεικνύει ταπεινώσεως ὁ δεσπότης τύπον· ὁ νεφέλαις δὲ τὸν πόλον περιβάλλων ζώννυται λέντιον καὶ κάμπτει γόνυ δούλων ἐκπλῦναι [πόδας· οὗ ἐν τῇ χειρὶ πνοή πάντων τῶν ὄντων.</i>
---	--

καὶ φδ. η', τροπ. 2 «Νόμου φιλίας ὁ δυσώνυμος | Ἰσκαριώτης γνώμη ἐπιλαθόμενος, | οὗς ἐνίψατο ἡντρεπίσεν | εἰς προδοσίαν πόδας | κτέ.»

Ὑπὸ τοῦ Cramer ἐν An. Gr. Par. IV, σ. 299 (= Cougny III, 352) ἐξεδόθη τότε τὸ ἐπίγραμμα εἰς τὸν Εὐαγγελισμὸν

*Δέχον τὸ πῦρ χαίρουσα χρυσᾶ λυχνία
φλέγει Χερουβίμ, πλήν σε καὶ τέρωπει, Κόρη.
ὁ μητρὸς ἐκτὸς σὴν προμήτορα πλάσας
νῦν πατρὸς ἐκτὸς πλάττεται σοι, Παρθένε.*

Οὐχὶ ὀρθῶς εἶνε γεγραμμένον «χρυσᾶ λυχνία | φλέγει Χερουβίμ» (aureum

candelabrum urit Cherubim, μεταφράζεται ἐν τῇ Ἀνθολογίᾳ Cougny).
Ἄνευ δισταγμοῦ ἀναγνωστέον

Δέχου τὸ πῦρ χαίρουσα, χρυσῇ λυχνία·
φλέγει Χερουβίμ, κτέ.

Εἶνε δὲ χρυσῇ λυχνία ἡ Θεοτόκος ἡ δεξαμένη τὸ πῦρ, τουτέστι τὸν Θεόν. Ὑπὸ τοῦ Φωτίου ἐν τῷ Θεοτοκαρίῳ σ. 16 λέγεται «ἡ λυχνία ἡ χρυσῇ ἡ τὸ θεῖον λαμπάδιον κατέχουσα», ὑπὸ Μανουὴλ τοῦ μεγάλου ῥήτορος (Ὁλοβόλου) αὐτόθι σ. 92 καλεῖται «θεία λυχνία πυρφόρος», ὑπὸ Ἀρσενίου τοῦ μοναχοῦ αὐτόθι σελ. 65 «λυχνία λαμπαδηφόρος» κλπ. (Ἴδε τὰ ὑπ' ἐμοῦ γεγραμμένα ἐν Ἑπετ. Ἑτ. Βυζ. σπουδ. τόμ. Α', σ. 262, καὶ περὶ τοῦ Θεοῦ ὡς πυρός, τοῦ Χριστοῦ ὡς ἄνθρωπος καὶ τῶν ἀγγέλων ὡς πυρός αὐτόθι σ. 256-270). Πρβ. Ἀκάθ. Ὑμν. 247-8 «φωτοδόχον λαμπάδα | τοῖς ἐν σκότει φανεῖσαν | ὁρῶμεν τὴν ἁγίαν Παρθένον».

Ἐν τοῖς αὐτοῖς Ἀνεκδότοις IV, σ. 309 (= Cougny III, 376) φέρεται ἐπίγραμμα «Εἰς τὴν κοίμησιν τῆς Θεοτόκου» ἔχον οὕτω

Καὶ τὴν προὴν ἔγραψεν, οἶμαι, ζωγράφος,
εἰ μὴ θανοῦσαν τὴν Κόρην τυποῦν ἔδει·
ταρῇ παρῇ σοι, καὶ γραφῇ παρῇ πάλιν
Υἱός, Κόρη, σός, ὡς δοκῶ, τῷ ζωγράφῳ.

Παραπλήσιον εἶνε τὸ Βυζαντιακὸν ἐπίγραμμα (ἐν τῷ Νέφ Ἑλληνομνημονι τόμ. ΙΑ', ὑπ' ἀριθ. 15)

Ἐμψυχὸς ἡ παῖς· ἂν δὲ μὴ λαλεῖν ἔχη
τὰ χρώματα σφάλλουσιν, οὐχ ὁ τεχνίτης.
σώζσιο, γραφεῦ, ἔμπροσθεν γράψας κόρην,
ὡς μὴ Προμηθεὺς βρενθύηται καὶ πάλιν.

Ἐν Byz. — neugriech. Jahrb. τόμ. Ζ', σ. 377-8 ἔδειξα ὅτι τὸ ἐπίγραμμα τοῦτο εἶνε πεποιημένον κατὰ διασκευὴν τοῦ ἐπιγράμματος τῆς Ἡρίνης Ἀνθ. Παλ. 6, 352. Τὸ δ' ἐν τοῖς ἀνεκδότοις τοῦ Cramer ἐπίγραμμα πάντως, ὡς παρατηρήθη, ἀναφέρεται εἰς εἰκόνα τῆς κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου. Πρβ. προσέτι καὶ τὸ ἐπίγραμμα τοῦ Ἀρχελάου ἢ τοῦ Λεωνίδου Ἀνθ. Πλαν. Δ', 120, τὸ ἀναφερόμενον εἰς χαλκοῦν ἀνδριάντα τοῦ Ἀλεξάνδρου

Τόλμαν Ἀλεξάνδρου καὶ ὅταν ἀπεμάξατο μορφὰν
Αὐσιππος· τὴν δὲ χαλκὸς ἔχει δύναμιν;
αὐδασοῦντι δ' ἔοικεν ὁ χάλκεος ἐς Δία λεύσσω·
Γὰν ὑπ' ἐμοὶ τίθεμαι, Ζεῦ, σὺ δ' Ὀλυμπον ἔχε·

καὶ τὸ κατωτέρω μνημονευόμενον ἐπίγραμμα τοῦ Ἀρχίου «Εἰς τὸν Καλυδώνιον σῦν» Ἀνθ. Παλ. ΙΕ', 51, καὶ τὸ ἐπίγραμμα τοῦ Λουκιανοῦ Ἀνθ. Παλ. ΙΑ', 433 καὶ τὸ τοῦ Σιλεντιαρίου Παύλου Ἀνθ. Πλαν. Δ', 277 κτλ.

Ὑπὸ τοῦ C. C. Edgar ἐν Annales du Service des antiqu. de l'Égypte XIX (Kairo 1920), σ. 103 κξ., ἀρ. 48 ἐξεδόθησαν ἐκ τῶν παπύρων τοῦ Ζήνωνος δύο ἐπιτύμβια εἰς κύνα ἐπιγράμματα, ἅτινα ἐγράφησαν μετὰ τὸ 29 ἔτος π. Χ. Ταῦτα ἀνεδημοσίευσεν ὁ U. Wilcken ἐν Archiv für Papyrusforschung VI (1920), σ. 453-454. Ἐπειδὴ δ' ἔγραψεν ὅτι τὰ ἐπιγράμματα εἶνε «*einzigartig*» καὶ «*poetische Kuriosität*», διέλαβον καὶ ἐγὼ περὶ αὐτῶν μετὰ τῶν ἄλλων γνωστῶν εἰς κύνας ἐπιγραμμάτων, ἅτινα, ὡς φαίνεται, ἔλαβον τότε τὸν σοφὸν καθηγητὴν μου. Ἴδ. τὰ ἐμὰ Παπυρολογικὰ καὶ ἐπιγραφικὰ «Ἐπιτύμβια ἐπιγράμματα εἰς κύνας», 1921, σ. 3-9. Τέλος δ' ἐδημοσίευσεν πάλιν τὰ ἐπιγράμματα ταῦτα ὁ G. Herrlinger (Totenklagen um Tiere in der antiken Dichtung ἐν Tübinger Beiträge zur Altertumswissenschaft, 8 Heft, 1930 σ. 52-53).

Ὁ Ζήνων ἐκνήγει ἐν τῷ Ἀρσινοίτῃ νομῷ, ὁ δὲ κῶν αὐτοῦ Ταύρων συμπλακεῖς μετὰ κάπρου ἀπέκτεινε μὲν τοῦτον, ἀλλ' ἐφονεύθη καὶ αὐτὸς ὑπὸ τοῦ θηρίου. Ὁ Ζήνων σωθεὶς ἔθαψε τὸν κύνα καὶ παρήγγειλε ἐπιτύμβιον ἐπίγραμμα. Ὁ δὲ ποιητὴς ἀπέστειλε πρὸς αὐτὸν τὰ δύο ἐπιγράμματα, τὸ μὲν ἐν ἐλεγείῳ, τὸ δ' ἐν ἱαμβικοῖς τριμέτροις, συνδεδεμένα διὰ τῆς λέξεως ἄλλο, ὡς καὶ τὰ παρὰ Kaibel Ep. Gr. ὑπ' ἀριθ. 550 καὶ 981:

Ἰνδὸν δδ' ἀπύει τύμβος Ταύρωνα θανόντα
κεῖσθαι, ὁ δὲ κτείνας πρόσθεν ἐπεῖδε Αἶδαν.
Θῆρ ἅπερ ἄντα δρακεῖν, σὸς ἦ ῥ' ἀπὸ τῆς Καλυδῶνος
λείρανον εὐκάρποις ἐμ πεδίῳ τρέφετο
5 Ἀρσινόας ἀτίνακτον, ἀπ' αὐχένος ἄθροα φρίσσω·
[λ]όζημι καὶ γε[ν]ύων ἀφρόν ἀμερόμενος·
σὺν δὲ πεσὼν σκύλακος τόλμαι στή[θ]ῃ μὲν ἐτοίμως
ἠλόκισε, οὐ μέλλων δ' αὐχένα ἔθηκε ἐπὶ γὰν·
[δρα]ξάμενος γὰρ ὁμοῦ λοφιᾷ μεγάλῳ τένοντος
10 [ο]ῦκ ἀπέλυσεν ὀδόντα ἔστε ὑπέθηκε Αἶδαι.
[Σώισας] δὲ Ζ[ήνων]α πον[ῶν] ἀδίδακτα κυναγόν·
καὶ κατὰ γὰς τύμβῳ τὰν χάριν ἡργάσατο.

Ἄλλο·

Σκύλαξ ὁ τύμβῳ τῷδ' ὑπ' ἐκτερισμένος
15 Ταύρων, ἐπ' αὐθένταισιν οὐκ ἀμήχανος·

κάπρῳ γὰρ ὡς συνῆλθεν ἀντίαν ἔριν,
 ὁ μὲν τις ὡς ἄπλωτος οἰδήσας γένυν
 στήθος κατηλόκιζε[ν] λενκαίνων ἀφρώι,
 ὁ δ' ἀμφὶ νώτῳ δισοδὸν ἐμβαλὼν ἔχρος
 20 ἐδράξατο φρίσσοντος ἐκ οἰέτρων μέσων
 καὶ γὰρ συνεοπεύραονεν Ἀΐδαι δὲ δοῦς
 τὸν αὐτόχειρα ἔθ[η]σκεν, Ἰνδὸς ὡς νόμος.
 σώϊζων δὲ τὸν κυναγόν, ὧι παρείπετο,
 Ζήνωνα ἐλαφρᾷ ταῖδ' ὑπεοτάλη κόνει.

Verso.

25 Τῷ παρ' Ἀ-
 πολλωνίου

Ζήνωνι

Ἐν τῷ πρώτῳ στίχῳ ὁ Edgar ἐξέδωκεν ὁδᾶγεύει, ὁ δὲ Wilamowitz ἀνέγνω ὃ δ' ἀπύει. Ἐν τῷ τρίτῳ ὁ Edgar ἀνέγνω ἦ, ὁ δὲ Wilam ἦ, τὸ δὲ κόμμα μετὰ τὸ δρακεῖν χωρίζει κατὰ τὸν Wilcken τὰς δύο παρομοιώσεις. Ἐν τῷ δεκάτῳ στίχῳ ὁ Edgar ἐξέδωκεν ἐπέμυσεν, ἀλλ' εἵκασεν ὅτι ἴσως ἀναγνωστέον εἶνε ἀπέμυσεν. Ὁ Wilam. ἀνέγνω ἀπέλυσεν.

Παρατήρησα δὲ καὶ ἐγώ, ὅτι ἡ ἀνάγνωσις τοῦ Wilamowitz ὃ δ' ἀπύει, τουτέστιν ὃ δε κηρύττει (τύμβος), εἶνε πιθανὴ καὶ παρέβαλον τὸ ἐπιγράμμα τοῦ Τύμνου Ἀνθ. Παλ. Ζ', 211 «τῇδε τὸν ἐκ Μελίτης ἀργὸν κύνα φησὶν ὁ πέτρος | ἴσχειν κτέ.». Ἐχῶ δ' ἔτι νὰ παραβάλω νῦν καὶ Ξενοκρ. Ἀνθ. Παλ. Ζ', 291, 5 «καὶ σὸν μὲν φωνεῖ τάφος οὔνομα καὶ χθόνα Κύμην», Μελέαγγρ. αὐτόθι 428, 19 «... τὸ δ' οὔνομα πέτρος ἀεΐδει, | Ἀντίπατρον κτέ.», Cougny II, 200 «πέτρος ὃδε ξείνισι βοάσεται» καὶ 423 «κήρυξ καὶ τάφος εἰμὶ βροτοῦ κτέ.».

Περὶ τῆς ἀναγνώσεως τοῦ Wilamowitz (στ. 10) ἀπέλυσεν ἀντὶ τοῦ ἀπέμυσεν ἢ ἐπέμυσεν ὁδόντα παρατήρησα ὅτι ταύτην οὐχὶ μόνον ἡ ἔννοια τοῦ χωρίου ἀπαιτεῖ, ἀλλὰ καὶ δύναται νὰ βεβαιωθῇ ἐκ τῶν φερσμένων παρὰ τῷ Πολυδεύκῃ Ε', 44 περὶ τοῦ Ἰνδικοῦ κυνὸς τοῦ Ἀλεξάνδρου «κάπειδ' ἡ συμπλακὴς κατήλυσεν τὸ θηρίον (τουτέστι τὸν λέοντα), ὁ μὲν ἔνδακων εἶχετο, μαχαίρᾳ δὲ τις ἀπέκοψε τὸν πόδα τοῦ κυνός, καὶ ὃς οὐδ' ὑπὸ τὴν ἀλγηδόνα τῆς τομῆς ἠνέσχετο λῦσαι τὸ δῆγμα, ἀλλὰ θυμῷ τὸ δρώμενον ἠγνόει». Παρέβαλον δὲ προσέτι καὶ Στράβ. ΙΕ', σελ. 700 «καὶ τὸν κύνα περιδεῖν ἀποτιμηθέντα τὸ σκέλος βραδείᾳ τομῇ πρὶν ἀνεῖναι τὸ δῆγμα», Αἰλιαν. Περὶ ζῴ. Δ', 19 «εἴη δ' ἂν καὶ λέων ἡττηθεὶς ὑπὸ κυνὸς Ἰνδοῦ, καὶ μέντοι καὶ δακῶν ὁ κύων ἔχεται καὶ μάλα ἐγκρατῶς κἂν προσελθὼν μαχαίρᾳ τὸ σκέλος ἀποκόπτῃς τοῦ κυνός, ὁ δὲ οὐκ ἄγει σχολὴν ἀλγῆσας ἀνεῖναι τὸ

δῆγμα, ἀλλ' ἀπεκόπη μὲν πρότερον τὸ σκέλος, νεκρὸς δ' ἀνῆκε τὸ στόμα κτέ.».

Ἐγραψα δὲ καὶ περὶ τῶν κυνῶν τούτων τὰ ἐξῆς: «Ἦσαν δ' ὄντως οἱ Ἰνδοὶ ἢ Ἰνδικοὶ κύνες ἰσχυροί, μεγάλοι, ταχεῖς καὶ εὐψυχοί, ὥστε οἱ γενναῖοι τούτων ν' ἀπαξιῶσι νὰ διώκωσιν ἄλλο θηρίον, μόνον δὲ πρὸς λέοντα νὰ προσαγωνίζωνται ὡς ἀξιόμαχον. Ὁ Ξενοφῶν (Κυν. Θ', 1 καὶ Ι', 1) λέγει, ὅτι αἱ Ἰνδικαὶ κύνες ἦσαν ἐπιτήδεια πρὸς τὴν θήραν τοῦ ἀγρίου ὕς, τῶν νεβρῶν καὶ τῶν ἐλάφων. (Ἰδ. ἔτι περὶ τῶν κυνῶν τούτων Ἡρόδ. Α', 192 καὶ Ζ', 187, Ἀριστοτ. Περὶ τὰ ζῴα ἱστ. σ. 607 a καὶ Περὶ ζῴ. γεν. σ. 746 a καὶ Προβλ. σ. 895 b, Διόδ. Σικ. ΙΖ', 92, Ἀθῆν. Ε', σ. 201 B, Πλούτ. Ἀλεξ. 61 καὶ Ἡθ. τόμ. Σ', 42 (σ. 970 F) καὶ τόμ. Ζ', σ. 266 Βερν., Πολυδ. Ε', 37-38, Αἰλιαν. Περὶ ζῴ. Η', 1, Μαν. Φιλ. Στίχ. περὶ τῆς τῶν ζῴ. ἰδ. 887 κτέ. (= Poetae buc. et did. Didot, σ. 22). Plin. H. N. VIII, 150, Curt. Gest. Al. M. IX, 1, 31, Pauly — Wissowa Realenc. VIII, 2545, Daremberg — Saglio Dict. des ant. 1, 2, 879)». Προσθετέον καὶ Φιλόστρ. Εἰκ. Α', 275.

Πρὸς δὲ τὸ ὄνομα τοῦ κυνὸς τοῦ Ζήωνος Ταύρων παρέβαλον τὸ ὄνομα Ταῦρος τοῦ Μελιταίου κυνὸς ἐν τῷ ἐπιγράμματι τῆς Παλατίνης Ἀνθολογίας Ζ', 211.

Ἐγὼ νῦν νομίζω ὅτι ὁ τρίτος στίχος ἀντὶ τοῦ «θῆρ' ἅπερ ἄντα δρακεῖν, σὺς ἢ ῥ' ἀπὸ τὰς Καλυδῶνος» πρέπει νὰ ἀναγνωσθῇ:

θῆρ' ἅπερ ἄντα δραμεῖν σὺς ἢ ῥ' ἀπὸ τὰς Καλυδῶνος

Ὁ ποιητὴς ἀπὸ τοῦ τρίτου στίχου ἄρχεται διηγούμενος τὴν πάλιν τοῦ κυνὸς πρὸς τὸν κάπρον καὶ τὸν φόνον ἀμφοτέρων, καὶ λέγει ὅτι ὃ δ' ἀπύει τύμβος τὸν Ἰνδὸν Ταύρωνα... θῆρ' ἅπερ (τουτέστιν ὥσπερ ἄγριον θηρίον) ἄντα δραμεῖν σὺς ἢ ῥ' ἔπειτα δὲ λέγει περὶ τοῦ σὺς ἢ ῥ' ἀπὸ τὰς Καλυδῶνος κτέ. Ἐχῶ δὲ νὰ παραβάλω πρὸς τὸ ἄντα δραμεῖν τὰ ὑπὸ τοῦ Βακχυλίδου Ε', 103-110 εἰρημένα περὶ τοῦ Καλυδωνίου κάπρου

ἀλλ' ἀνίκατον θεὰ
 ἔοχεν χόλον· εὐρυβίαν δ' ἔοσενε κούρα
 κάπρον ἀναιδομάχαν
 ἐς καλλίχορον Καλυδῶ-
 ν', ἐνθα πλημύρων οθένει
 ὄρχους ἐπέκειρεν ὀδόντι,
 σφάζε τε μῆλα, βροτῶν
 θ' ὅστις εἰοάνταν μόλοι.

Ὅτι δ' ὁ ποιητὴς ἔγραψε «θῆρ' ἅπερ ἄντα δραμεῖν σὺς» δύναται νὰ βεβαιωθῇ καὶ ἐκ τοῦ τρίτου στίχου τοῦ δευτέρου ἐν ἱαμβείοις ἐπιγράμματος,

ἐν ᾧ λέγει ὁ αὐτὸς «κάπρω γὰρ ὡς συνήλθεν ἀντίαν ἔριν», ὅπερ δὲν ἔλαβον πρὸ ὀφθαλμῶν οἱ πρότερον διαλαβόντες περὶ τῶν ἐπιγραμματίων τούτων.

Ὁ Herrlinger, ὅστις ἀγνοεῖ τὰ ὑπ' ἐμοῦ γεγραμμένα, σημειοῦται στ. 3-4 ὅτι ἡ παρομοίωσις τοῦ ἀντιπάλου πρὸς τὸν Καλυδώνιον κάπρον ἀπαντᾷ καὶ παρὰ τῷ Μαρτυαλίῳ XI, 69, 10, καὶ ὅτι δι' ὁμοίων φράσεων περιγράφει τὸν κάπρον τοῦτον ὁ Ἀρχίας Ἀνθ. Παλ. 1Ε', 51

Χάλκεος, ἀλλ' ἄθρησον δσον θράσος ἄνυσσε κάπρου
ὁ πλάστας, ἔμπνουν θήρα τυπωσάμενος,
χαίτας ἀνθενίους πεφρικότα, θηκτὸν ὀδόντα
βρύχοντα, γλήναις φρικτὸν ἱέντα σέλας,
ἀφρῶ χεῖλεα πάντα δεδευμένον· οὐκέτι θάμβος,
εἰ λογάδα στρατιὴν ὤλεσεν ἡμιθέων.

Πρὸς δὲ τὸν πέμπτον καὶ τὸν ἕκτον στίχον ὁ Herrlinger παρέβαλεν Ἀπολλών. Ῥόδ. Γ', 1351 κέξ.

... μαιμώνων σὺν ἔλκελος, ὅς ῥά τ' ὀδόντας
θήγει θηρευτῆσιν ἐπ' ἀνδράσιν, ἀμφὶ δὲ πολλὸς
ἀφρὸς ἀπὸ στόματος χαμάδις ῥέε χωομένσιο.

Ἐν τῇ ὑπὸ τοῦ Dübner γενομένη ἐκδόσει τῆς Παλατινῆς Ἀνθολογίας τόμ. Β', σ. 526 Didot ἀναγινώσκουμεν τὰ ἑξῆς: «... Cum Archiae descriptione conf. Hesiodi Scut. 388 sqq. Philostr. Imag. I, 28, cui distichon alterum observatum esse dixeris». Jac(obs). Adde Hom. II. Α 416, N 472 sqq. «Cum hac descriptione conferam verba Notarae ex meis Anecd. t. V, p. 121: θήγει μὲν τοὺς ὀδόντας... φρίττει δὲ τὴν λοφίαν... καὶ πυρῶδες ὑποβλέπει, καὶ τοῖς ὀδοῦσιν ἀντιπαταγεῖ, καὶ ὡς πῦρ τῶν ὀφθαλμῶν ἀφίησι, καὶ ὡς ἀφρὸς αὐτῷ περιζεῖ». «Boiss(onade)». Καλὸν δὲ θὰ ἦτο, ἂν ὁ Herrlinger πλὴν τοῦ Ἀρχίου καὶ Ἀπολλωνίου τοῦ Ῥοδίου παρέβαλλε τὸν Ὅμηρον Α 416, καὶ μάλιστα N 472 κέξ.

(σὺς). ... φρίσσει δὲ τε νῶτον ὑπερθεν·
ὀφθαλμῶν δ' ἄρα οἱ πυρὶ λάμπειον· αὐτὰρ ὀδόντας
θήγει, ἀλέξασθαι μεμαῶς κύνες ἡδὲ καὶ ἄνδρας

καὶ τ 445 - 447

— — — ὁ δ' ἀντίος ἐκ ξυλόχοιο,
φρίξας εὔ λοφίην, πῦρ δ' ὀφθαλμοῖσι δεδορκώς,
σιτῇ ῥ' αὐτῶν σχεδόθεν.

Ἔτι δὲ καὶ Ἡσίοδ. Ἀσπ. Ἡρ. 386 κέξ.

οἶος δ' ἐν βήσσης ὄρεος χαλεπὸς προΐδέσθαι
κάπρος χαυλιόδων φρονέει θυμῷ μαχέσασθαι
ἀνδράσι θηρευτῆς, θήγει δὲ τε λευκὸν ὀδόντα
δογμωθεῖς, ἀφρὸς δὲ περὶ στόμα μαστιχῶντι
λείβεται, ὅσσε δὲ οἱ πυρὶ λαμπετόωντι ἔκτιον,
ὀρθὰς δ' ἐν λοφίῃ φρίσσει τρίχας ἀμφὶ τε δειρὴν.

Ἀπαντᾷ δὲ καὶ παρὰ τῷ Εὐριπίδῃ Φοιν. 1380 - 1

κάπροι δ' ὅπως θήγοντες ἀγρίαν γένυν
ξυνήσαν, ἀφρῶ διάδροχοι γενειάδας

(μιμεῖται Γρηγόριος ὁ Ναζιανζηνὸς Patr. Gr. τόμ. 38, σ. 615 τὸν πρῶτον στίχον).

Λέγει δὲ καὶ ὁ Ἀριστοφάνης Λυσ. 1254 κέξ.

ἀμὲ δ' αὖ Λεωνίδας
ἄγεν ἥπερ τῶς κάπρος σά-
γοντας, οἷῳ, τὸν ὀδόντα· πολλὸς δ'
ἀμφὶ τὰς γένας ἀφρὸς ἦνσεν, πο-
λὸς δ' ἀμὰ καϊτῶν σκελῶν ἔτετο.

καὶ ἐν Βατράχοις (815 κέξ.) λέγει ὁ χορὸς περὶ τοῦ Αἰσχύλου «θήγοντος ὀδόντα» καὶ «φρίξας δ' αὐτοκόμου λοφίᾳς λασιαύχενα χαίταν», ἀπὸ μεταφορᾶς τῶν χοίρων (κάπρων), ὡς λέγουσι τὰ σχόλια.

Φέρεται δὲ καὶ παρὰ τῷ Ὀππιανῷ Κυν. Γ', 364 κέξ.

(κάπρος) κατὰ δ' ἀνθένος ὀρθαὶ
φρίσσουσι τρίχες, οἷα περισσολόφων πηλήκων·
ἀφρὸν ἀποσταλάει δὲ κατὰ χθονός· αὐτὰρ ὀδόντων
ἔρκος ἐπικροτέει λευκόχροον ἄσθματι θερμῷ.

Καὶ Κόϊντος ὁ Σμυρναῖος λέγει Ε', 371 κέξ.

πάντη δ' ἀμφιθέσκεν ἀναιδέϊ θηρὶ ζοικῶς,
ὅς τε βαθυκοπέλοιο διέσσεται ἄγνεα βήσσης
ἀφριόων γενύεσσι κτέ.

ὅπου ἀναιδὴς θήρ νοεῖται ὁ κάπρος· πρβ. Βακχυλ. Ε', 105 «κάπρον ἀναιδομάχαν» (προσθετέον εἰς τὸν Θησαυρὸν τοῦ Στεφάνου λ. ἀναιδὴς ἐπὶ ζῴου τὸ χωρίον τοῦ Κοῖντου καὶ Νουμήνιον παρ' Ἀθην. Ζ', σ. 309 c «ἡ

κῶθον τροφήν καὶ ἀναιδέα λήν»). Καὶ ἐν τῷ ἔκτῳ βιβλίῳ 220-22 ποιεῖται λόγον ὁ Κόϊντος περὶ τοῦ Ἑρμανθίου κάπρου εἰκονιομένου ἐπὶ ἀσπίδος

ἐξείης δ' ἐτέτυκτο βίη σὺς ἀκαμάτιοι,
ἀφροῖων γενύεσσι κτέ.

καὶ ἐν τῷ ἐνάτῳ 244:

ὥς δ' ὅτε σὺς ἐν ὄρεσσι — —
θήγει δ' ἀφροῖωντας ὑπὸ γναθμοῖσιν ὀδόντας·

Ἀπαντᾷ δὲ καὶ παρὰ Γρηγορίῳ τῷ Ναζιανζηνῷ

— — — συῶν δέ τε μαίνεται ἀλκή·
χαίτη δεινὴ δόρυ, κόρης σέλας, ἀτμός δόδοντων
θηγομένων καναχηδὰ, γένυς δέ τε βάλλεται ἀφροῖ,
ἱμένων τεκέεσσιν ἀμυνέμεν ἢ δαμῆναι
οἷστρος γὰρ τόδ' ἐπεισεν ἀδιδάκτοι νομοιοί.

Ταῦτα ὑπομνηματίζων ὁ φιλογρηγόριος Κοσμᾶς ὁ Ἱεροσολυμίτης λέγει Pat. Gr. τόμ. 38, σ. 660 «τῶν ὀλεθρίων δὲ οὐάγων ἡ δύναμις μαίνεται, θριξὺς ὑποφρίσσοις (ἴσως γραπτέον ἐπιφρίσσοις) καὶ δεινὴ δόρυ ἐκείνοις, τῶν ὀφθαλμῶν δὲ καταλάμπεται πῦρ, τρισμός δόδοντων ἐπὶ τούτοις ἡχητικῶς ἀκονωμένων, εἴτα τὸ γένειον ἀφροῖ καταρραϊνόμενον βάλλεται... ὁ γὰρ πόθος ἐπεισε τούτους ἀδιδάκτοις νόμοις, τουτέστι τοῖς φυσικοῖς». Πρβ. καὶ Νικήτ. Δαντὶ αὐτόθι σελ. 746-7 «καὶ ἄρκοι οὐς τε ἄγριοι καὶ λέοντες... τὴν ἔθειραν καὶ τοῦ τραχήλου τὴν λοφίαν... φρίζαντες» καὶ Μᾶρκ. Αὐρήλ. Γ', 2, 5 «ὁ τῶν συῶν ἐκ τοῦ στόματος ῥέων ἀφρός». Vergil. Aen. X, 707-715. Ovid. Met. VIII, 281 κέξ.

Ἄξιον παραθέσεως νομίζω καὶ τὸ ἐπίγραμμα Παύλου τοῦ Σιλεντιαρίου Ἀνθ. Παλ. 6, 168

Βοτρυνῶν ἀκάμαντα φυτῶν λωβήτορα κάπρον,
τὸν θρασὺν ὑψικόμων ἐνναέταν δονάκων,
πολλάκις ἐξερύσαντα θοῶν ἀκμαῖσιν ὀδόντων
δένδρεα καὶ νομίους τροφόμενον σκύλακας,
ἀντήσας ποταμοῖο πέλας, πεφρικότα χαίτας,
ἄρτι καὶ ἐξ ὕλας πάγχυ λιπόντα βάθος
χαλκῷ Ξεινόφιλος κατενήρατο, καὶ παρὰ φηγῶ
θηρὸς ἀθωπεύτου Πανὶ καθήγρε δέρας.

Εἰς τὸν ἕκτον στίχον τοῦ ἐπιγράμματος τούτου γίνεται ἡ ἐξῆς παρατήρησις ἐν τῇ Διδοτεῖᾳ ἐκδόσει τῆς Παλατινῆς Ἀνθολογίας, τόμ. Β', σ. 241:

«Iunge ἐκλιπόντα. Videtur πάγχυ pro adiectivo adhibitum. Adverbi quae vis foret? et totus versus valde languet». Ὁ Stadtmüller εἰκασεν ὅτι γραπτέον εἶνε τραχὺ ἢ ταραφὺ ἀντὶ τοῦ πάγχυ, καὶ ὁ Waltz ὑποσημειοῦται ὅτι τὸ ἐπίρρημα εἶνε «haud dubie corruptum».

Ἐχω τὴν γνώμην ὅτι καὶ τὸ ἐξ ὕλας καὶ τὸ πάγχυ δὲν ἔχουσι ὑγιῶς. Ὁ ποιητὴς ἴσως ἔγραψεν

ἄρτι καὶ ἐξείλας ἄγχι λιπόντα βάθος

τουτέστι κατὰ τὴν σύνταξιν καὶ τὴν ἔννοιαν: (κάπρον) ἀντήσας ποταμοῖο πέλας, πεφρικότα χαίτας, ἄρτι καὶ ἐξείλας (=ἐξείρξας τῶν ὑψικόμων δονάκων) λιπόντα βάθος ἄγχι (=ἐγγύς, οὐσιτάδην) χαλκῷ Ξεινόφιλος κατενήρατο. Τὸ ἐξείλας δύναται νὰ εἶνε ἀόριστος τοῦ ῥήματος ἐξείλλω, ἀντὶ τοῦ ἐξέλσας, ἐοχηματιζόμενος κατὰ τὸν ἀόριστον οὐνείλας τοῦ ῥήματος συνείλλω, ὃν μνημονεύει ὁ Ἡούχιος. Τὸ δὲ ἄγχι συνάπτω μετὰ τοῦ κατενήρατο, οὕτω δ' ἐξαιρείται καὶ τὸ ἔργον τοῦ Ξεινοφίλου, συστάδην ἀποκτείναντος τὸν κάπρον. Παραπληροῖως λέγει περὶ τοῦ Καρακάλλου ὁ Ἡρωδιανὸς Δ', 7, 2 «διώκει δὴ τὰ ἀρκτῶα τῆς ἀρχῆς μέρη, γυμνάσια τοῦ σώματος ποιούμενος ἡνιοχείας καὶ θηρίων παντοδαπῶν συστάδην ἀναιρέσεις». Παρὰ δὲ τῷ Ὀμήρῳ τ 447 κέξ. λέγεται περὶ τοῦ ἐπὶ τοῦ Παρναοοῦ σὺς «... στή ῥ' αὐτῶν σχεδόθεν· ὁ δ' ἄρα πρότις Ὀδυσσεὺς | ἔσσυτ' ἀνασχόμενος δολιχὸν δόρυ χειρὶ παχείῃ, | οὐτάμεναι μεμαῶς».

Ὁ ποιητὴς λέγει τὸν κάπρον θῆρα ἀθώπευτον. Ἀλλὰ παρὰ τῷ Πλουτάρχῳ Περὶ ἀοργησίας 14 φέρονται οἱ ἐξῆς στίχοι ἀδήλου τραγικοῦ ποιητοῦ (TGF², σ. 912 Ν.)

καὶ γὰρ κάπρον φριξάχευ' οὐ μόνον γυνή,
παῖς δ' ἂν νεογνὸς χειρὶ προσκνήθων νέᾳ
κλίνει παλαιστοῦ παντὸς εὐμαρέστερον.

Ἐπειδὴ δὲ ὁ κάπρος διὰ τῶν ὀδόντων ἀποκτείνει σκύλακας, τουτέστι κύνας, ὥς καὶ τὸν κύνα τοῦ Ζήνωνος, καλεῖται σκυλακοκτόνος ὁ ὁδοὺς αὐτοῦ ἐν ἀδελφότητι ἀποσπάσματος ποιήματος τῶν Ἀλεξανδρεωτικῶν χρόνων (Anth. lyr. Gr. τόμ. Β', σ. 319, ἀρ. 14 Diehl)

κάπρος ἡνίχ' ὁ μαινόλης
ὀδόντι σκυλακοκτόνῳ
Κύπριδος θάλος ὤλεσεν

(ὁ Diehl σημειοῦται «cf. ex gr. Varr. rust. 2,9,1 apris, qui in silvis saepe dentibus canes occiderunt»).

Ἐν τῷ τρίτῳ στίχῳ τοῦ ἐπιγράμματος εἰς τὸν κύνα τοῦ Ζήνωνος ἀναγινώσκω μετὰ τοῦ Edgar «ἡ ῥ' ἀπὸ τὰς Καλυδῶνος». Τὸ ἡ ῥα ἀπαντᾷ καὶ

ἐν ἐπιγράμματι τοῦ Διοσκορίδου Ἀνθ. Παλ. Ζ', 407, 2 «Σαπφώ, σὺν Μοῦσαις ἢ ῥά σε Πιερίη | ... κοσμεῖ, κτέ.».

Στ. 4 «εὐκάρποις ἐμ πεδίοις». Πρβ. τὸν 6 στίχον τοῦ ἐν Ὀλυμπίᾳ εὐρεθέντος ἐπιγράμματος «Ἐνθάδε τὸ πρόθυρον κτέ.» Cougny III, 135 «τὴν θεὸν εὐκάρποις τερπομένην πεδίοις».

Πρὸς τὸν 8 καὶ τὸν 9 στίχον «... αὐχένα ἔθηκε ἐπὶ γᾶν | δραξάμενος... μεγάλοιο τένοντος» πρβ. Μανουήλ Φιλῆν σ. 22 Didot (Περὶ κυνὸς Ἰνδικοῦ) «τέλος δὲ τοῦ τένοντος αὐτὸν (δηλ. τὸν λέοντα) ἀρπάσας | ῥιπτεῖ κατὰ γῆς».

Ἐν τῷ 11 στίχῳ πρὸς τὸ «πον[ῶν] ἀδίδακτα» πρβ. Γρηγ. Νάξιανζ. καὶ Κοσμᾶν ἐν τοῖς μνημονευθεῖσιν ἀνωτέρω χωρίοις. Πρὸς δὲ τὸν 12 στίχον «καὶ κατὰ γᾶς τύμβῳ τὰν χάριν ἡγάσαστο» πρβ. Kaibel Ep. Gr. 621,5 «τὴν δ' ἐπιτυμβίδιον τούτῳ θῆκεν χάριν ὃν τρέφε παῖδα».

Ἐν τῷ δευτέρῳ ἐπιγράμματι (στ. 17) λέγεται ὁ κάπρος ἄπλатор. Πρβ. Σοφ. Τρ. 1093 «Νεμέας ἔνοικον ... λέοντ', ἄπλατον θρέμμα κάπροσῆγορον» καὶ Φίλιππον Ἀνθ. Πλαν. Δ', 93 «ᾧλεσα τὸν Νεμέας θῆρ' ἄπλετον».

Στ. 23. Ὁ Herrlinger σημειοῦται: «εἰλαφρᾷ κόνει: ein verändertes sit tibi terra levis, wie 42,2» (= Kaibel Ep. Gr. 329 «... βῶλῳ ὑπεθήκατο Βάλβος | εὐξάμενος κούφην τῇ κατὰ γῆς σκύλακι»). Πρβ. ἔτι Kaibel Ep. Gr. 195,4 «εἶπον Ἀρατῆω· γαῖαν ἔχοις εἰλαφρὰν» (σημειώτεον δ' ὅτι τὸ δεύτερον ἡμιστίχιον λέγεται καὶ νῦν κατὰ τὰς ταφάς). Αὐτόθι 551,4 «Μοῦσα καλή, κούφη σοὶ κόνις ἦδε πέλοι». Διοσκορ. Ἀνθ. Παλ. Ζ', 708 «κούφη κόνι». Κριναγόρ. αὐτόθι 628 «ᾧ χυτῶν σηματοέσσα... | παιδὶ σὺ μὲν κούφη κείσο». Μελέαγρ. αὐτόθι 461 «παμμήτορ γῆ... | Αἰσιγένην καὶ τὴν νῦν ἐπέχοις ἀβαρής».

Παρατήρησα ἤδη ὅτι καὶ ἐν τοῖς ἐπιγράμμασι τούτοις ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ δὲν δηλοῦνται διὰ τῆς γραφῆς ἢ ἐκθλιψίς, ἀλλ' εἶνε μὲν πλήρης ἢ λέξις γεγραμμένη, συναλείφεται δὲ κατὰ τὴν προφορὰν, ὡς γίνεται συχνὰ καὶ ἐν ἐμμέτροις ἐπιγραφαῖς. Ἴδε περὶ τούτων καὶ βιβλιογραφίαν παρὰ Ν. Κυπαρίσση ἐν Ἀρχαιολ. Δελτ. 1926 σ. 138-139.

Ὑπὸ τοῦ Cramer An. Gr. Par. IV, σ. 334 (= Cougny III, 322) ἐξεδόθη τότε τὸ ἐπίγραμμα φέρον τὴν ἐπιγραφὴν «Ὁ Ἔρως»:

Οὐκ ἀπὸ πανδήμου, ξένη, Κύπριδος οὐδ' ἀπὸ γαίης
εἰμὶ, καὶ ὑλαίης ἔκγονος εὐφροσύνης.
ἀλλ' ἐγὼ ἐς καθαρήν μερόπων φρένα πυροδὸν ἀνάπτω
εὐμαθίης ψυχῇ τ' οὐρανὸν εἰσανάγω.
ἐκ δ' ἀρετῶν στεφάνους πούρων πλέκω, ὃν ἀφ' ἐκάστης
τούσδε φέρων πρώτῳ τῷ σοφίης στέφομαι.

Ἐγένετο ἡ παρατήρησις ὅτι αἱ τέσσαρες ἀρεταὶ εἶνε ἡ δικαιοσύνη, ἡ ἀνδρεία, ἡ σωφροσύνη καὶ ἡ ἐγκράτεια. Ἀλλ' εἶνε φανερόν ὅτι ἐν τῷ ἐπιγράμματι μία τῶν ἀρετῶν εἶνε ἡ σοφία, αἱ δὲ τρεῖς ἄλλαι εἶνε βεβαίως ἡ δικαιοσύνη, ἡ σωφροσύνη καὶ ἡ ἀνδρεία, ὡς λέγει καὶ ὁ Πλάτων Συμπ. 19, σ. 196 b κέξ. διαλαμβάνων «περὶ ἀρετῆς Ἔρωτος». Ὡς δ' ἡγνοήθη ὁ Πλάτων, οὕτως οὐδεὶς λόγος, καθ' ὅσον γινώσκω, ἐγένετο ὅτι ὁ ποιητὴς τοῦ ἐπιγράμματος ἔλαβε πρὸ ὀφθαλμῶν καὶ τὸν Εὐριπίδην, ὅστις λέγει Μηδ. 840 κέξ.

τὰν Κύπρον κλήζουσιν
... αἰεὶ δ' ἐπιβαλλομένην
χαίταισιν εὐώδη ῥοδέων πλόκον ἀνθέων
τῇ Σοφίᾳ παρέδρους πέμπειν Ἔρωτας
παντοίας ἀρετᾶς ξυνεργούς.

Καὶ Ἀπ. 897 N. (Ἀθήν. Γ', σ. 561 ab)

παίδευμα δ' Ἔρως σοφίας ἀρετῆς
πλεῖστον ὑπάρχει, | κτέ.

Ὁ Cobet ἔγραψε μετέχει ἀντὶ τοῦ ὑπάρχει, ὁ δὲ Wilamowitz ἀρετῇ πλεῖστον προσέχει. Τὸ ὑπάρχει ἔχει κάλλιστα πρβ. Σοφ. Ἀντ. 1347-8 «πολλῷ τὸ φρονεῖν εὐδαιμονίας | πρῶτον ὑπάρχει κτέ.». Ἔχω τὴν γνώμην ὅτι κατὰ τὸ «παντοίας ἀρετᾶς» τοῦ ποιητοῦ ἐν τῇ Μηδείᾳ δυνάμεθα ἐνταῦθα νὰ γράψωμεν

παίδευμα δ' Ἔρως Σοφίας ἀρετᾶς
πλεῖστον ὑπάρχει, | κτέ.

Καὶ ἐν Σθενεβοΐᾳ 31-32 (Suppl. Eurip. σ. 44 = Ἀπ. 672 N).

ὁ δ' εἰς τὸ σῶφρον ἐπ' ἀρετὴν τ' ἄγων ἔρως
ζηλωτὸς ἀνθρώποισιν ὦν εἶην ἐγώ.

Καὶ ἐν Δίκτυϊ (παρὰ τῷ Στοβαίῳ Ἑκλ. Φυσ. Α', 10,4)

..... καὶ μ' Ἔρως ἔλοι ποτὲ
οὐκ εἰς τὸ μῶρον οὐδέ μ' εἰς Κύπριν τρέπων.
ἀλλ' ἔστι δὴ τις ἄλλος ἐν βροτοῖς ἔρως,
ψυχῆς δικαίας σῶφρονός τε κάγαθός.
καὶ χρῆν δὲ τοῖς βροτοῖσι τόνδ' εἶναι νόμον,
τῶν εὐσεβοῦντων, οἵτινές γε σῶφρονες
ἔρῳ, Κύπριν δὲ τὴν Λιδὸς χαίρειν ἔαν.

Ἄξιον δὲ σημειώσεως εἶνε ὅτι παρ' Εὐσταθίου τῷ Μακροβολίτῃ τῶν καθ' Ὑσμίνην καὶ Ὑσμινίαν Λόγῳ Β', 2 κέξ. περιγράφονται τέσσαρες παρθένοι ἐξωγραφημέναι ἐπὶ τοῦ θριγγίου τοῦ κήπου τοῦ Σωσθένους, αἵτινες, κατ' ἱαμβεῖον γεγραμμένον ὑπὲρ τὰς κεφαλὰς τῶν παρθένων καὶ εἰς τέσσαρα τετμημένον, ἦσαν

Φρόνησις, Ἰσχὺς, Σωφροσύνη καὶ Θέμις.

Ἐπίμετρον. Πρὸς τὸν μνημονευθέντα ἐν τοῖς ἔμπροσθεν στίχον (σ. 424)

Μουσάων ἔρατὸν καρπὸν ἀμεργόμενοι

πρβ. Ἀπολλών. Ῥόδ. Α', 881 - 2

(μέλισσαι) καὶ δὲ γλυκὺν ἄλλοτ' ἐπ' ἄλλον
καρπὸν ἀμέργουσιν πεποιημένοι.

Ἐν Ἐπει. Ἐτ. Βυζ. σπ. τόμ. 10, σ. 442 γρ. «ἐπιβάντες» ἀντὶ τοῦ ἀπιβάντες. Σ. 444 «μελέαν γάρ ποτ'». Σ. 449 «λαμβάνει βραχεῖαν συλλαβὴν ἔχουσαν δίχρονον φωνῆν ὡς μακράν». Ἐν τῷ ἐπιγράμματι εἰς τὸν Ἰωσήφ: «Σώφρων Ἰωσήφ δίκαιος κράτωρ ὤφθη | καὶ σιτοδότης ὃ καλῶν θημωνία» ἀναγινώσκω «Σώφρων Ἰωσήφ δίκαιος κράτωρ ἔφν | καὶ σιτοδότης» κτέ.

Ε. Α. ΠΕΖΟΠΟΥΛΟΣ

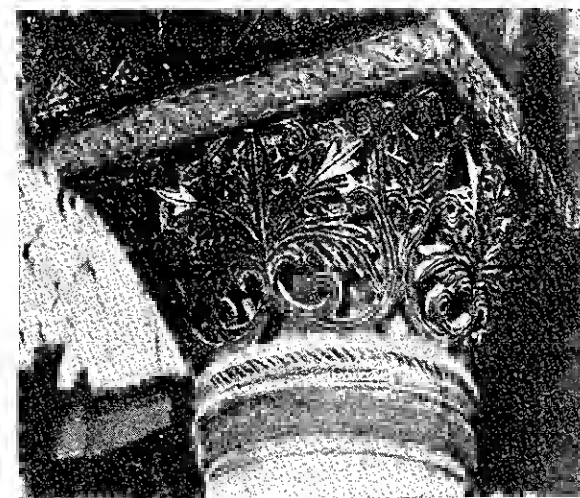
ΠΑΛΑΙΟΧΡΙΣΤΙΑΝΙΚΑ ΚΑΙ ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΚΙΟΝΟΚΡΑΝΑ ΜΕΤΑ ΦΥΛΛΩΝ ΑΜΠΕΛΟΥ

Εἰς τῶν προβληματικῶν τύπων χριστιανικοῦ κιονοκράνου κατὰ τε τὴν καταγωγὴν καὶ τὴν ἐξέλιξιν αὐτοῦ εἶνε τὸ εἶδος τῶν σπανιώτερον συναντωμένων κιονοκράνων ἐπιθηματοειδοῦς σχήματος (Kämpfer kapitellen) τῶν κοσμουμένων διὰ φύλλων ἀμπέλου κατὰ τὰς πλευρὰς καὶ καρπῶν πεύκης εἰς τὰς γωνίας.

Πρῶτος ὁ Strzygowski ἔστρεψε τὴν προσοχὴν του εἰς τὸν τύπον τοῦτον τοῦ κιονοκράνου, ὃν συνέδεσε πρὸς περσικὰ — σασσανιδικὰ πρότυπα, ἔνεκα τοῦ καρποῦ πεύκης μετὰ μακροῦ στελέχους¹. Ὁ αὐτὸς εἰς νεωτέραν ἐργασίαν του², ἔνθα ἐξετάζει τὰ διὰ φύλλου ἀμπέλου κοσμούμενα δύο κιονόκρανα τοῦ ἐν Τυρνόβῳ τῆς Βουλγαρίας ναοῦ τῶν Ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου, θεωρεῖ ταῦτα ὡς εἰργασμένα μᾶλλον κατὰ χώραν ὑπὸ ἀνατολιτῶν τεχνιτῶν, καθ' ὅσον ἐν Βουλγαρίᾳ

¹ J. Strzygowski. Mschatta, ἐν Jahrb. d. Kgl. Preuss. Kunstsammlung, 1904, σ. 361, πρβ. καὶ Röm. Mitteil. 1903, σ. 185.

² J. Strzygowski, Ein Christusrelief auf altchr. Kapitelle in Moesien, ἐν Byz.-Neugr. Jahrb. τόμ. I, 1920, σ. 28 κέ.



Εἰκ. 1. Κιονόκρανον τοῦ ἐν Τυρνόβῳ τῆς Βουλγαρίας ναοῦ τῶν Ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου.



Εἰκ. 2. Κιονόκρανον τῆς προσόψεως τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου Μάρκου Βενετίας.

άνευρέθησαν και ἑτερα δύο σχεδὸν ὅμοια κιονόκρανα προερχόμενα ἐκ Πρε-
ολαύβας — τῆς παλαιᾶς βουλγαρικῆς πρωτευούσης τοῦ Τσάρου Συμεὼν
(927-988) — ὧν ἓν φυλάσσεται νῦν εἰς τὸ Μουσεῖον τῆς Σόφιας, ἀναγόμενα,
ὡς καὶ τὰ τοῦ ναοῦ τοῦ Τυρνόβου, εἰς τὰ τέλη τοῦ ἐνάτου ἢ τὰς ἀρχὰς τοῦ
δεκάτου αἰῶνος.

Τὸν Strzygowski ἀκολουθεῖ καὶ ὁ Filon, ὅστις ἐοχάτως, ἐξετάζων τὰ
αὐτὰ κιονόκρανα, τονίζει τὴν σχέσιν των πρὸς ἀνατολικά πρότυπα ἕνεκα τῆς
ἐργασίας καὶ τοῦ σχεδίου των¹, προβαίνων δὲ περαιτέρω, θεωρεῖ τὰ μετὰ
φύλλων ἀμπέλου κιονόκρανα ὡς ἰδιαζόντως χαρακτηριστικὰ τῆς βουλγαρικῆς
γλυπτικῆς τοῦ 9^{ου} καὶ 10^{ου} αἰῶνος.

ἔχοντες ὑπ' ὄψιν πλὴν τῶν ἀνωτέρω — ἐξ ὧν ἓν ἀπεικονίζομεν καὶ ἡμεῖς
ἐνταῦθα (εἰκ. 1) — νέα τινὰ παραδείγματα παλαιοχριστιανικῶν βυζαντινῶν κι-
ονοκράνων τοῦ τύπου τούτου εὗρισκομένων εἰς τὰς ἑλληνικὰς χώρας, ἅτινα καὶ
παραθέτομεν κατωτέρω, λαμβάνοντες δὲ πρὸ ὀφθαλμῶν τὰ γνωστὰ ὅμοια
κιονόκρανα: τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου Μάρκου Βενετίας², τοῦ Μουσείου Βερολί-
νου³, τοῦ μεγάλου Τζαμίου Sidi-Obka ἐν Καῖρου⁴, τοῦ Τζαμίου τοῦ
Ἰμπν-Τουλόν καὶ τοῦ Μουσείου Καῖρου⁵, θὰ προσπαθήσωμεν νὰ καταδεί-
ξωμεν τὴν ἀρχὴν καὶ ἐξέλιξιν τῶν μετ' ἀμπελοφύλλων καὶ καρπῶν πεύκης
κιονοκράνων τούτων εἰς τὴν βυζαντινὴν γλυπτικὴν.

Τὰ ἀρχαιότερα γνωστὰ παραδείγματα τῆς σειρᾶς τῶν κιονοκράνων τοῦ
ἐξεταζομένου τύπου εἶνε τὰ δύο τῆς προσόψεως τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου Μάρκου
Βενετίας (τὸ ἐν τούτων βλέπε εἰκ. 2), τὸ ἐκ Βενετίας προερχόμενον κιονόκρα-
νον τοῦ Μουσείου Βερολίνου καὶ τὰ δύο τοῦ τεμένους τοῦ Καῖρου⁶, τὰ ὅποια
εἶνε ὁμοιότατα πρὸς ἄλληλα κατὰ τὸ σχῆμα, τὰς λεπτομερείας τοῦ σχεδίου, καὶ
τὴν ἐκτέλεσιν καὶ ἀνάγονται εἰς τὸν 7^{ον} αἰῶνα. Εἰς τὸν ναὸν ὁμῶς τοῦ ἁγ.
Μάρκου Βενετίας, πλὴν τῶν ἀνωτέρω ἀναφερομένων ὑπὸ τῶν: Strzygowski,
Wulff καὶ Colasanti ὑπάρχει καὶ ἕτερον μέγα κιονόκρανον εἰς τὸ ἐσωτερικὸν
τοῦ ναοῦ ἀπεικονιζόμενον μόνον ὑπὸ τοῦ Ongania (ἐ.δ. I 1, 74), τὰ ἀμπελό-
φυλλα τοῦ ὁποίου εἶνε λεπτότατα ἐργασμένα κατὰ τὸν τρόπον τῆς λεγομένης

¹ Filon, Chapiteaux de marbre avec décorations de feuilles de vigne en Bulgarie
ἐν Melanges Ch. Diehl, Paris, II, σ. 11 κέ.

² Ongania, La basilika di S. Marco t. 59 (92) 60 (93). A. Colasanti, L'arte
bizantina in Italia, Milano 1923, Πιν. LXIII.

³ Wulff, Altchristliche u. Mittelalt. Bildwerke, Berlin 1914, II σ. 58 ἀριθ. 170.

⁴ H. Saladin, La mosquée dit Sidi-Obka à Kaïrouan (ἐν Monuments hist. de
la Tunisie, 2^e partie, les monum. arabes, I pl. XII).

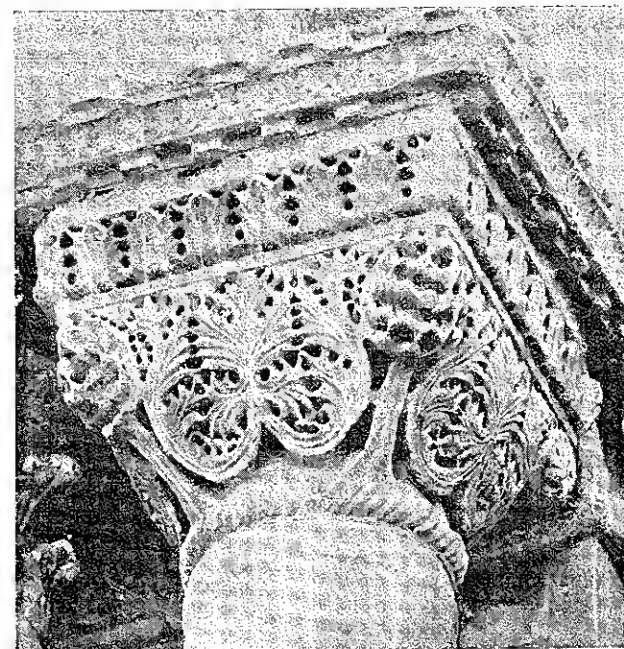
⁵ J. Strzygowski, Catalogue du Musée de Caire, N^o 7344.

⁶ O. Wulff, Altchr. und mittelalterliche byzantin. u. italienische Bildwerke, I, N^o
170 σ. 58. βλέπε καὶ τοῦ αὐτοῦ Altchr. u. byz. Kunst, σ. 411, πρβλ. καὶ Colasanti, ἐ.δ.,
ὅστις ὁμῶς χρονολογεῖ τὰ κιονόκρανα εἰς τὸν 12^{ον} αἰῶνα.

«πριονωτῆς ἀκάνθου» (εἰκ. 3). Ἡ βάσις τοῦ κιονοκράνου ἔχει τὸ «οχοινοειδές»
κόσμημα, τὸ δὲ οὐχὶμα του — λεπτὸν κατὰ τὴν βάσιν καὶ ἰσχυρῶς ἐξέχον πρὸς
τὰ ἄνω χωρὶς νὰ καμπυλοῦται — δὲν ὁμοιάζει ἀκόμη πρὸς τὰ «λεβητοειδῆ»¹.
Τὸ ὥραϊον τοῦτο κιονόκρανον, ὅπερ δὲν ἔλαβον ὑπ' ὄψιν των οἱ ἐξετάσαντες
μέχρι τοῦδε τὰ κιονόκρανα τοῦ τύπου τούτου, δὲν δύναται νὰ εἶνε μεταγενέ-
στερον τῶν ἀρχῶν τοῦ
6^{ου} αἰῶνος.

Ὅμοιου σχήματος
πρὸς τὸ ἀνωτέρω κιονό-
κρανον τοῦ ἁγίου Μάρ-
κου, ἀλλὰ διαφορετικῆς
ἐργασίας, ἄγνωστον δὲ
μέχρι τοῦδε, εὕρισκεται
εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ Ἁγίου
Γεωργίου τῆς Θεσσαλο-
νίκης, ὅπερ καὶ παρα-
θέτω ἐνταῦθα (εἰκ. 4).
Τὸ κιονόκρανον τοῦτο
ἐλαφρῶς ἀποκεκρουσμέ-
νον καὶ εἰς ἱκανὸν μέγε-
θος (ὑψ. 0,93 μ. διαμ.
0,27 μ., διαστ. ἄβακος
0,43 × 0,45 μ.) κοσμεῖ-
ται — ὅπως ὅλα τὰ
ὁμοίου τύπου κιονό-
κρανα — διὰ τεοοάρων
μεγάλων φύλλων ἀμπέ-
λου, ἀπὸ τοῦ μίσχου τῶν ὁποίων ἐκφύονται ἐκατέρωθεν ἡμίφυλλα ἀμπέλου
πλαισιοῦντα τοὺς κατὰ τὰς γωνίας καρποὺς πεύκης. Ἡ βάσις τοῦ κιονοκράνου
φέρει στέφανον δάφνης, ὃ δὲ ἄβαξ αὐτοῦ ὄρθια φύλλα ἀκάνθου, ὅπως καὶ
τὰ προαναφερθέντα κιονόκρανα τοῦ 7^{ου} αἰῶνος (προσόψεως ναοῦ ἁγίου
Μάρκου, Τζαμίου Καῖρου καὶ Μουσείου Βερολίνου).

Ἡ ἐργασία τοῦ ἀναγλύφου εἶνε λίαν ἔξοχος, τὸ δὲ βάθος ἐοικαμένον
καὶ βυθισμένον εἰς σκιὰν κατὰ τὴν λεγομένην «ἡμιδιάτρητον τεχνικὴν», ἥτις,
ἔχουσα τὴν ἀρχὴν ἐξ ἀνατολικῶν προτύπων (τὰ ὅποια ὁ Strz. ἐντοπίζει εἰς
τὸ ἀνατολικὸν Ἰράν) ἐμφανίζεται ἤδη ἱκανῶς ἐν χρήσει τὸν 5^{ον} αἰῶνα, δια-
δίδεται δὲ κατ' ἐξοχὴν κατὰ τὴν ἰουστινιάνειον ἐποχὴν εἰς τὴν σχολὴν τῆς



Εἰκ. 3. Κιονόκρανον τοῦ ἐσωτερικοῦ τοῦ ναοῦ
τοῦ ἁγίου Μάρκου Βενετίας.

¹ Περὶ τῶν τύπων τῶν κιονοκράνων βλ. W. v. Alten, Geschichte des altchr. Kapi-
telles, München, 1913, πρβλ. καὶ K. Ginhardt, Das christl. Kapitell, Wien, 1923.

Κων/πόλεως και την μεγάλην άκτίνα της επιδράσεώς της, εξακολουθεί δέ με βαθμιαίαν αλλαγήν μέχρι του 11^{ου} αιώνος.

Τò θέμα του άμπελοφύλλου με τούς μικρούς κύκλους άναγκάζει τόν Strz. νά θεωρή τόν τύπον τούτον του κιονοκράνου ως δανεισθέντα εκ της σασσανιδικής τέχνης· θά ήδύνατό τις έν τούτοις νά παρατηρήσῃ ότι τούς μικρούς κύκλους συναντῶμεν κατ' έξοχήν εις τήν άκανθον άπό του 5^{ου} αιώνος και έξῃς. Ὑπάρχει δηλαδή πλατυτέρα επίδρασις επί του παλαιοχριστιανικοῦ διακόσμου και επομένως τò πρότυπον του τύπου τούτου του κιονοκράνου εξακολουθεί νά



Είκ. 4. Κιονόκρανον εκ της συλλογής του ναού του άγ. Γεωργίου Θεσσαλονίκης.

μένῃ προβληματικόν, ζήτημα δέ εἶνε άν τò πρότυπον εἶχεν εις τὰς γωνίας καρπὸν πεύκης και οὐχί σταφυλὰς έν συνδυασμῷ πρὸς τò κληματόφυλλον, ὅπως μεταγενεστέρα παραλλαγή του τύπου, ὡς θά ἴδωμεν, διεφύλαξεν.

Ὡς πρὸς τήν χρονολογίαν του ήμετέρου κιονοκράνου του Ἁγίου Γεωργίου Θεσσαλονίκης, νομίζω, ότι ή τεχνοτροπία του διακόσμου τόσον τῶν φύλλων άμπέλου ὅσον και της άκανθου, άπό τήν ὁποίαν λείπει ή ξηρότης και τυπικότης τῶν ὁμοίων κιονοκρανων του Βερολίνου, της προσόψεως του ναού του άγ. Μάρκου Βενετίας και του Καϊρουάν, μαρτυρεῖ προγενεστέραν εποχήν, κατὰ ένα τουλάχιστον αἰῶνα. Τὰ έξεργα φύλλα της άμπέλου, παρὰ τήν σχηματοποίησίν των, διατηροῦν εὐλυγισίαν και χυμὸν έν παραβολῇ πρὸς τὰ του 7^{ου} αἰῶνος, τὸ δέ μαλακὸν και εὐπλαστον ανάγλυφον τῶν φύλλων της άκανθου δύναται νά παραβληθῇ εις δύναμιν σχεδίου πρὸς τὰ έργα της καλύτερας περιόδου της παλαιοχριστιανικῆς εποχῆς. Διὰ τούτο νομίζω ότι τὸ κιο-

νόκρανον τούτο δύναται νά άναχθῇ εις τὸν 6^{ον} αἰῶνα, ὅπως και τὸ μέγα κιονόκρανον εις τὸ έσωτερικὸν του ναοῦ του άγίου Μάρκου.

Δεύτερον μικρότερον κιονόκρανον ὁμοίου τύπου και εργασίας εὐρίσκεται έν Χίφ (είκ. 5)¹ και τούτο δύναται ν' άναχθῇ εις τὸν 6^{ον} αἰῶνα· διαφορὰ ὑπάρχει μόνον εις τὸν εκ φύλλων δάφνης στέφανον της βάσεως και εις τήν κατὰ τι σχηματικωτέραν τεχνοτροπίαν του ὅλου διακόσμου.

Ἔτερον του αὐτοῦ τύπου κιονόκρανον, άλλ' ικανῶς παρηλλαγμένον εὐρίσκεται εις τὸ Μουσεῖον Θεσσαλονίκης (είκ. 6) (ὑψ. 0,31 μ. διαμ. 0,21 μ. διαστ. ἄβακος 0,44×0,45 μ.). Ἡ αλλαγή του εἶνε λίαν χαρακτηριστική και ὡς πρὸς τὸ σχῆμα του κιονοκράνου και ὡς πρὸς τήν τεχνικήν και τεχνοτροπίαν του άναγλύφου, ήτις παρακολουθεῖ τήν ὅλην εξέλιξιν της βυζαντινῆς γλυπτικῆς· τὸ σχῆμα δηλονότι του κιονοκράνου εἶνε περισσότερον καμπύλον, καθ' αὐτὸ λεβητοειδές, ή στενὴ βάση του ὁποίου κοσμεῖται μετὰ τὸ γεωμετρικόν, σχοινοειδές θέμα τὸ σύνηθες έν Συρία. Τὰ ήμίφυλλα τὰ πλαισιοῦντα τούς καρποὺς πεύκης σχηματοποιοῦνται τοσοῦτον ὥστε



Είκ. 5. Κιονόκρανον μετ' άμπελοφύλλων έν Χίφ.

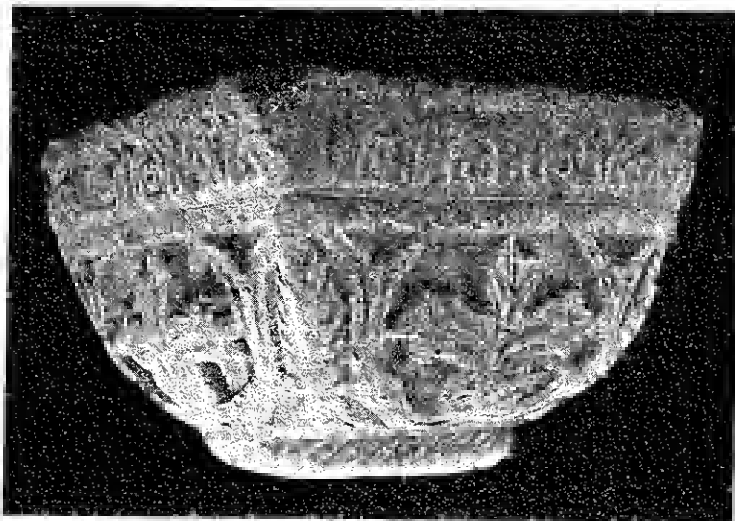
νά αποβάλλουν τήν σχέσηιν των μετὰ φύλλα, τὰ δέ φύλλα της άκανθου πυκνά, ήνωμένα και κατέχοντα ὅλην τήν επιφάνειαν του ἄβακος εἶνε χαρακτηριστικά της διαμορφώσεως ήν ἔλαβεν ή άκανθος άπό της μεσοβυζαντινῆς περιόδου και έξῃς. Προσέτι ή εργασία, διατηροῦσα πάντοτε τὸν χαρακτήρα του «ήμι-διατρέτου», εἶνε ὀλιγώτερον έξεργος, τὸ δέ σχέδιον τῶν διακοσμητικῶν θεμάτων περισσότερον σχηματοποιημένον και ή τεχνοτροπία χαλαρὰ και χωρὶς απόδοσιν της ὀργανικῆς ζωῆς του φυτικοῦ διακόσμου. Ὅλοι αὐτοὶ οἱ χαρακτῆρες σχετίζονται μετὰ τήν βαθμιαίαν μεταβολήν της γλυπτικῆς κατὰ τὸν 8^{ον} και 9^{ον} αἰῶνα².

Συγγενές πρὸς τὸ κιονόκρανον του Μουσείου της Θεσσαλονίκης εἶνε και ἕτερον κιονόκρανον εὐρισκόμενον μεταξύ τῶν γλυπτῶν τῶν συνηθροισμένων εις τὸν έξανάρθηκα του επί του Κιθαιρώνος Καθολικοῦ της βυζαντινῆς Μονῆς

¹ Ἡ δημοσιευομένη φωτογραφία μοὶ παρεχωρήθη εὐγενῶς ὑπὸ του Α. Ὁρλάνδου.

² Βλ. Μαρίας Γ. Σωτηρίου, ὁ Ναὸς της Σκριπτοῦς της Βοιωτίας, έν Ἀρχ. Ἐφημ. του ἔτους 1931 σελ. 140 κ.έ.

τοῦ ὁσίου Μελετίου (εἰκ. 7). Τὸ κιονόκρανον τοῦτο — μικρῶν διαστάσεων, προερχόμενον πιθανώτατα ἐκ τοῦ κιβωρίου τῆς Ἀγίας Τραπέζης τοῦ βυζαντινοῦ ναοῦ τοῦ 11^{ου} αἰῶνος — ἔχει τὸ ἀνάγλυφον ἀβαθέστερον καὶ τὴν μορφήν τοῦ ἀμπελοφύλλου διάφορον μὲ τοὺς λοβούς του χωριζομένους ἐν εἴδει ἀκάνθου ἢ ἀνθεμίου. Τὰ ἡμιφύλλα εἰς τὰς γωνίας εἶνε περισσότερον σχηματοποιημένα, περιοριζόμενα εἰς ἀπλᾶ στελέχη μὲ δύο ἀποφύσεις συνδεομένας μὲ τὸ ἀμπελόφυλλον οὕτως, ὥστε ὁ διάκοσμος νὰ πληροῖ ὁλόκληρον τὴν ἐπιφάνειαν, τὸ δὲ βάθος νὰ ἀποβάλλῃ τὴν ὕλικήν του ὑπόστασιν.



Εἰκ. 6. Κιονόκρανον τοῦ Μουσείου Θεσσαλονίκης.

Ὅμοιον κατὰ τὸ θέμα καὶ τὴν τεχνικήν, διάφορον δὲ μόνον κατὰ τὸ σχῆμα, εἶνε ἕτερον, μικρὸν κιονόκρανον εὐρισκόμενον ἐν τῷ Μουσείῳ Σπάρτης (εἰκ. 8), ὅπερ ἀνήκει πιθανώτατα εἰς τὸν γλυπτικὸν διάκοσμον τοῦ ναοῦ τοῦ ὁσίου Νίκωνος τοῦ Μετανοεῖτε ἐν Σπάρτῃ, μνημείου τοῦ 10^{ου} αἰῶνος. Τὰ δύο ταῦτα κιονόκρανα θὰ ἠδύναντο — ὡς ἀνήκοντα εἰς χρονολογημένα μνημεῖα — νὰ ἀναχθῶσιν εἰς τὸν 10^{ον} καὶ τὸ 11^{ον} αἰῶνα.

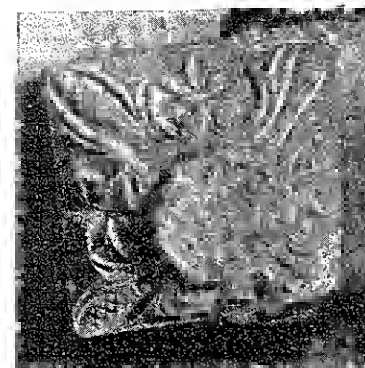
Ὅταν λάβωμεν ἐπομένως ὑπ' ὄψιν τὴν σειρὰν αὐτὴν τῆς ἐξελέξεως, τὰ κιονόκρανα τῆς Βουλγαρίας τόσον τοῦ ναοῦ τοῦ Τυρνόβου ὅσον καὶ τῆς Πρεσλάας οὔτε ὡς μεμονωμένα καὶ διάφορα τῶν βυζαντινῶν κιονοκρανῶν τῶν ἄλλων χωρῶν δύνανται νὰ θεωρηθῶσιν οὔτε εἶναι, ὡς νομίζει ταῦτα ὁ Filon, βουλγαρικά, ἥτοι ἔργα ἔχοντα ἐπιτόπιον καταγωγὴν καὶ ἰδιαίτουσαν σημασίαν διὰ τὴν βουλγαρικὴν τέχνην. Ἀλλ' οὔτε καὶ τοῦ Grabar ἡ γνώμη¹

¹ Grabar, Recherches sur les influences orientales dans l'art balkanique, Paris 1928 σ. 11 κ. ε. εἰκ. 8.

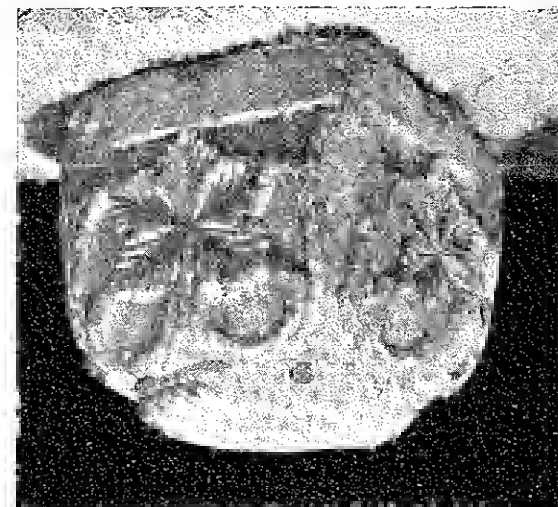
δύναται νὰ γίνῃ δεκτὴ, καθ' ἣν τὰ κιονόκρανα ταῦτα — μαζί μὲ τὰ ἄλλα σύγχρονα γλυπτὰ τὰ ἀνευρεθέντα ἐν Πρεσλάᾳ — εὐρίσκονται εἰς ἰδιαίτεράν καὶ ἄμεσον σχέσιν μὲ τὴν ἀνατολικὴν τέχνην.

Ὅλοι ἐκεῖνοι οἱ χαρακτηρηστές τῶν νομιζομένων βουλγαρικῶν κιονοκρανῶν, οἱ ὅποιοι φαίνονται νέοι καὶ διάφοροι, ὅταν ἡ σύγκρισις γίνεται μόνον πρὸς τὰ παλαιοχριστιανικά, εἶνε τυπικοὶ χαρακτηρηστές τῆς βυζαντινῆς γλυπτικῆς τοῦ 9^{ου} καὶ 10^{ου} αἰῶνος, οἵτινες συνεχίζουν τὴν τέχνην τῆς μεταβατικῆς ἐποχῆς. Καὶ τὸ ἀβαθὲς ἀνάγλυφον καὶ τὸ γεωμετρικὸν κόσμημα τῆς βάσεως τοῦ κιονοκρανοῦ, τὸ ἐν εἴδει ἀκάνθου φύλλον καὶ ἡ σχηματικὴ μετατροπὴ τῶν ἡμιφύλλων εἰς πλαίσια παρατηροῦνται εἰς τὰ κιονόκρανα τῆς μεταβατικῆς ἐποχῆς ἀπὸ τοῦ 7^{ου} εἰς τὸν 10^{ον} αἰῶνα, ὡς εἶδομεν ἀνωτέρω.

Εἰς τὸ κιονόκρανον τῆς Βουλγαρίας διαφορὰ ὑπάρχει εἰς τὴν ἐτι σχηματικωτέραν μετατροπὴν τῶν ἀρχικῶν ἡμιφύλλων τῶν πλαισιούντων τοὺς καρποὺς πεύκης



Εἰκ. 8. Κιονόκρανον τοῦ Μουσείου Σπάρτης.



Εἰκ. 7. Κιονόκρανον τοῦ καθολικοῦ τῆς Μονῆς ὁσίου Μελετίου ἐπὶ τοῦ Κιθαιρώνος.

εἰς διπλὴν ταινίαν ὁμοίως διαφορὰ ὑπάρχει καὶ εἰς τὴν διακόσμησιν τοῦ ἄβακος τοῦ κιονοκρανοῦ διὰ πλέγματος ἀντὶ τῶν φύλλων ἀκάνθου. Τὰ πλέγματα ὁμῶς ἀναμικνυόμενα μὲ φυτικὰς διακοσμήσεις ἢ καὶ ἀντικαθιστῶντα βλαστοὺς φυτῶν εἶνε ἐκ τῶν συνηθεστέρων θεμάτων τῆς βυζαντινῆς γλυπτικῆς τοῦ ἐνδεκάτου αἰῶνος. Ὡς παράδειγμα φέρω ἐνταῦθα τὰ κιονόκρανα τοῦ τέμπλου τοῦ ὁσίου Λουκά (εἰκ. 9), ὁ διάκοσμος τῶν ὁποίων δὲν εἶνε ὅλως ἄσχετος πρὸς τὸν τύπον τῶν ἐξεταζομένων κιονοκρανῶν, ὅταν μάλι-

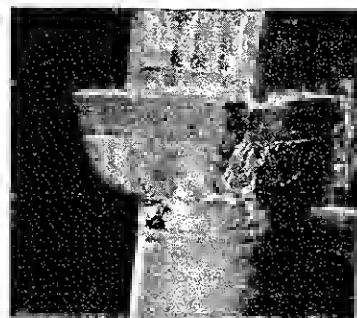
στα λάβῃ τις ὑπ' ὄψιν τὴν ἀπλοποίησιν ἣν ἔλαβε τὸ μετ' ἀμπελοφύλλων κιονόκρανον κατὰ τὸν 11^{ον} αἰῶνα εἰς τὰ μικρὰ κιονόκρανα τοῦ κιβωρίου τῆς Ἀγίας Τραπέζης τῆς Βασιλικῆς τῆς Καλαμπάκας (εἰκ. 10). Ὅθεν τὰ ἐν Βουλ-

γαρία υπάρχοντα κιονόκρανα τοῦ ἐξεταζομένου τύπου ἀποτελοῦν ἓνα κρίκον εἰς τὴν ἄλυσιν τῆς ἐξελίξεως τῆς βυζαντινῆς γλυπτικῆς καὶ ὡς πρὸς τὸν διάκοσμον καὶ ὡς πρὸς τὴν τεχνικὴν, εἶνε δὲ ἀξιόλογα χαρακτηριστικὰ δείγματα τῆς τέχνης τοῦ τέλους τοῦ 9^{ου} αἰῶνος καὶ τῶν ἀρχῶν τοῦ 10^{ου}, τῆς περιόδου δηλαδὴ ἣτις δὲν διέσωσε μέχρις ἡμῶν πλούσια λείψανα, ὅπως αἱ προγενέστεραι καὶ μεταγενέστεραι ἐποχαί.

Ἐν τελευταῖον κιονόκρανον, προερχόμενον ἐκ Σερρών (εἰκ. 11), τοῦ ἀπλουστευμένου τύπου τῆς Καλαμπάκας¹, εἶνε ἐνδιαφέρον διὰ τὴν παραλλαγὴν του, διότι, ἀντὶ καρπῶν πεύκης, φέρει ἐσχηματοποιημένας σταφυλάς, τὸ δὲ κληματόφυλλον, παρὰ τὴν διαίρεσιν τῶν λοβῶν του, εἶνε φυσικώτερον καὶ δὲν ἔχει



9



10

Εἰκ. 9. Κιονόκρανον τοῦ τέμπλου τοῦ Καθολικοῦ τῆς Μονῆς ὁσίου Λουκά.
Εἰκ. 10. Κιονόκρανον τοῦ κιβωρίου τῆς ἁγ. Τραπέζης τοῦ ναοῦ τῆς Καλαμπάκας.

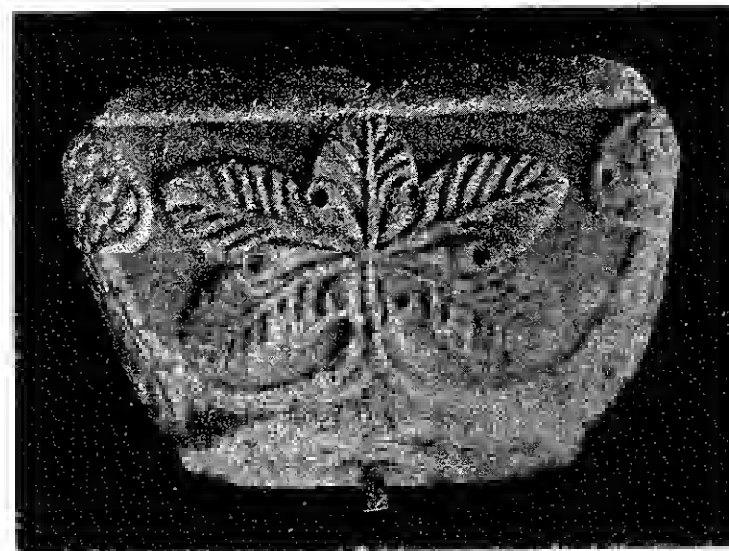
σχέσιν μὲ ἀκανθον. Ἄν καὶ εἶνε πιθανώτατον ὅτι ἡ παραλλαγή αὐτὴ ὀφείλεται εἰς πρωτοτυπίαν τοῦ τεχνίτου, εἶνε ὅμως δυνατόν νὰ ἔχωμεν εἰς τὸ κιονόκρανον τοῦτο τὴν μακρυνὴν ἀπήχησιν τοῦ ἀγνώστου προτύπου, εἰς τὸ ὁποῖον ὁ διάκοσμος τῶν φύλλων τῆς ἀμπέλου συνεδυάζετο μὲ σταφυλάς, ἂν καὶ τισιούτον παλαιοχριστιανικὸν κιονόκρανον δὲν ἔχει ἀκόμη ἀνευρεθῇ.

Ἐξ ὧων μέχρι σήμερον πρὸ ὀφθαλμῶν ἔχομεν καὶ μὲ τὴν προσθήκην ἀκόμη τοῦ ἀρχαιότερου κιονοκράνου τῆς Θεσσαλονίκης, ἡ ἀνατολικὴ ἐπίδρασις εἶνε φανερά τόσον διὰ τὸ θέμα τῶν καρπῶν πεύκης μὲ χονδρὸν μακρὸν στέλεχος ὅσον καὶ διὰ τὴν τεχνικὴν.

Δὲν δύναται ὅμως νὰ στηριχθῇ ὅτι τὸ μετ' ἀμπελοφύλλων κιονόκρανον εἶνε χαρακτηριστικὸν τῆς βουλγαρικῆς τέχνης, ὡς δέχεται ὁ Filon, ἐπειδὴ εὑρέθησαν κατὰ τὸν 9^{ον} αἰῶνα τοιαῦτα κιονόκρανα ἐν Βουλγαρίᾳ, οὔτε ὅτι ταῦτα εἶνε ἀραβικῆς προελεύσεως εἰσαχθέντα εἰς τὸ Βυζάντιον κατὰ τὴν

¹ Βλ. Γ. Σωτηρίου, Βυζαντινὰ μνημεῖα τῆς Θεσσαλίας ΙΓ' καὶ ΙΔ' αἰῶνος, ἐν Ἐπετ. Ἐκ. Βυζ. Σπουδῶν τ. Γ', 1929 σ. 300 κ. ἐ.

παλαιὰν θεωρίαν τοῦ Strzygowski, ἐπειδὴ τὰ πρῶτα παρατηρηθέντα τοῦ τύπου τούτου εὑρέθησαν εἰς Τζαμία. Τὸ μετ' ἀμπελοφύλλων καὶ καρπῶν πεύκης κιονόκρανον ἐμφανίζεται, ὡς εἶδμεν, εἰς τὴν παλαιοχριστιανικὴν ἐποχὴν, συνεχίζεται δὲ κατόπιν εἰς τὴν βυζαντινὴν μέχρι τοῦ 11^{ου} αἰῶνος μετατρεπόμενον καὶ κατὰ τὸ σχῆμα καὶ κατὰ τὸν χαρακτήρα τοῦ διακόσμου, ὅστις ἀκολουθεῖ τὴν ἐξέλιξιν τῆς τεχνοτροπίας τῆς βυζαντινῆς καθόλου γλυπτικῆς.



Εἰκ. 11. Κιονόκρανον προερχόμενον ἐκ Σερρών τῆς Μακεδονίας.
(Φωτ. Α. Συγγοπούλου).

Τόσον τὰ παλαιοχριστιανικὰ κιονόκρανα Θεσσαλονίκης καὶ Χίου, ὅσον καὶ τὸ ἐξετασθὲν ὑφ' ἡμῶν ἀνωτέρω κιονόκρανον τὸ εὑρισκόμενον εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγ. Μάρκου Βενετίας — προερχόμενα ἢ ἀπηχοῦντα τὴν τέχνην τοῦ Βυζαντίου — μαρτυροῦν ὅτι τὴν πρώτην διαμόρφωσιν τοῦ τύπου τούτου δέον ν' ἀναζητήσωμεν εἰς τὸ Βυζάντιον, ὅπου κατὰ τὴν μεγάλην προϊουστινιάνειον καὶ τὴν ιουστινιάνειον ἐποχὴν ἀνατολικαὶ παρσρμήσεις συγχωνευθεῖσαι μὲ τὰς ἑλληνικὰς παραδόσεις ἔδωσαν τόσα δείγματα νέων ἐμπνεύσεων εἰς τὸ Βυζάντιον ἄλλως τε ἐδημιουργήθη κατὰ πρῶτον τὸ νέον «ἐπιθηματοειδὲς» κιονόκρανον κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 6^{ου} αἰῶνος (πρβλ. Wulff, ἔ. ἀ. σελ. 412 καὶ v. Alten, ἔ. ἀ. σελ. 23 κ. ἐ.), ἐπόμενος καὶ ὁ μετ' ἀμπελοφύλλων καὶ καρπῶν πεύκης διάκοσμος εἶνε ἀπὸ τὰς πρώτας διακοσμήσεις τὰς ὁποίας ἔλαβε τὸ ἐπιθηματοειδὲς κιονόκρανον ἐν Βυζαντίῳ.

Γ. Α. ΣΩΤΗΡΙΟΥ

ΣΗΜ. Ἡ ἀνωτέρω μελέτη εἶνε μέρος τῆς ανακοινώσεως «περὶ βυζαντινῆς γλυπτικῆς», ἣν ὁ σ. εἶχεν ἀναγγεῖλει διὰ τὸ 4^{ον} Συνέδριον τῶν βυζαντινῶν σπουδῶν τῆς Σόφιας.

Constantin VII Porphyrogénète, Le livre des cérémonies. Tome I livre I. Chapitres 1-46 (37). Texte établi et traduit par Albert Vogt docteur ès lettres p. 183 + XI. Paris 1935.

— *Constantin VII Porphyrogénète, Le livre des cérémonies, Commentaire I par Albert Vogt p. 194 + XXXIII. Paris 1935.* [Ἀμφότεροι οἱ τόμοι ἐν τῇ σειρᾷ τῆς Collection byzantine publiée sous le patronage de l'Association Budé].

Ἐν τῶν ὀλίγων Βυζαντινῶν κειμένων, τὰ ὁποῖα ἀναφέρονται εἰς πλείστας ἐκφάνσεις τοῦ Βυζαντινοῦ βίου εἶναι καὶ τὸ σύνταγμα Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου περὶ τῆς βασιλείου τάξεως. Ἐν αὐτῷ δύναται τις νὰ εὕρῃ πολυτίμους πληροφορίας οὐ μόνον εἰς τὴν ἀνακτορικὴν ἐθιμοτυπίαν ἀναγομένας, ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν δημόσιον ἐν μέρει βίον καὶ τὸν ἰδιωτικὸν ἀκόμη (οἰκία καὶ οἰκιακὰ ἔπιπλα καὶ σκεύη - φορέματα - τρόφιμα - εὐχαὶ - προσρήσεις κτλ.). Ὁ μελετῶν ἀφ' ἑτέρου τὴν τοπογραφίαν τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τὰ τοῦ ἱεροῦ παλατίου, τὴν Βυζαντινὴν ἱστορίαν, τὴν μεσαιωνικὴν Ἑλληνικὴν γλῶσσαν καὶ ζητήματα λειτουργικὰ οὐκ ὀλίγην ὠφέλειαν ἔχει νὰ προσπορισθῇ ἐκ τῆς ἀναγνώσεως τοῦ πολυτίμου ἔργου.

Ὅτε πρὸ αἰῶνος καὶ ἐπέκεινα ὁ Reiske παρέδωκεν εἰς τὴν δημοσιότητα ἐκ κώδικος τῆς Λειψίας τὸ κείμενον, πολλὰ ἦσαν τὰ ἐν αὐτῷ σκοτεινὰ καὶ ἀμφίβολα, διότι, πλὴν ἄλλων, καὶ τὰ κατὰ τὸ ἱερὸν παλάτιον ἦσαν ἐντελῶς ἀκαθόριστα καὶ οἱ τίτλοι, τὰ ἀξιώματα καὶ τὰ εἶδη τῶν φορεμάτων τῶν ἀρχόντων δὲν εἶχον ἐξακριβωθῇ. Τὸ βιβλίον ἦτο σχεδὸν κλειστόν. Κατὰ τὴν διαρρευσάσαν ἐν τούτοις ἑκατονταετίαν σχετικαὶ μὲ αὐτὸ ἐργασίαι καὶ διαφωτιστικαὶ συμβολαὶ ἐδημοσιεύθησαν ἀρκεταί, οὕτως ὥστε σήμερον νὰ εἶναι δυνατὴ ἡ λύσις πολλῶν ἀποριῶν καὶ ἡ κατανόησις ἐν τοῖς πλείστοις τοῦ κειμένου, ὅπερ εἶχεν ἀνάγκην ἐπανεκδόσεως καὶ ὑπομνηματισμοῦ. Καὶ εἶναι ἀγαθὴ σύμπτωσις ὅτι τὸ τοιοῦτον ἔργον ἀνέλαβεν ὁ πανοσιολογώτατος Albert Vogt, ὁ τόσον γνωστὸς εἰς τοὺς κύκλους τῶν Βυζαντινολόγων καὶ ἐξ ἄλλων αὐτοῦ λίαν ἀξιολόγων ἔργων.

Ἵνα βέβαια μία νέα κειμένου ἔκδοσις δυνηθῇ νὰ ὑπερακοντίσῃ τὴν προηγουμένην, ἐπ' ἀνάγκης εἶναι ὁ ἐκδότης νὰ ἔχῃ συμβουλευθῇ πλείονας ἢ ὁ προκατόχος του καὶ κρείττονας κώδικας. Τοῦτο δὲν συμβαίνει, δυστυχῶς, μὲ

τὸ ὑπ' ὄψιν ἡμῶν κείμενον, ἀφ' οὗ εἰς καὶ μόνος κώδιξ μᾶς εἶναι γνωστὸς τὴν βασιλείον περιέχων τάξιν. Παρὰ τὸ μειονέκτημα ἐν τούτοις αὐτό, ὁ πανοσ. Vogt κατ' ὥρθωσεν ἐν πολλοῖς νὰ εὐστοχήσῃ ἔχων ὑπ' ὄψιν τὰς γραφὰς τοῦ κώδικος, ὃς ὁ Reiske, ἐκ τῆς ἀρχαίας ἐπηρεασμένος γλώσσης, οὐχὶ σπανίως δι' ὥρθωσεν.

Ὁ μέλλων ν' ἀποκαταστήσῃ κείμενον, οἷον τὸ τοῦ Πορφυρογεννήτου, ὅπερ, ὡς ὁ ἴδιος λέγει, «κέρχεται καθωμιλημένη καὶ ἀπλουστέρα φράσει», ἐπ' ἀνάγκης εἶναι νὰ λαμβάνῃ ἐν πολλοῖς ὑπ' ὄψιν τὴν ἀπλουστέραν καὶ δημωδεστέραν μορφήν τῆς μεσαιωνικῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης. Δι' αὐτὸ ὁ χαράσσει τὰς γραμμὰς ταύτας εἰς τὸν πλούσιον κατάλογον τῶν ἔργων, αἵτινα συνεβουλεύθη ὁ ἐκδότης, θὰ ἐβλεπε συγκαταριθμούμενα καὶ τινὰ τὴν μεταγενεστέραν ἢ καὶ τὴν μεσαιωνικὴν γλῶσσαν ἐρευνῶντα καὶ νεοελληνικὰς δὲ γλωσσικὰς ἐργασίας ὡς λ. χ. τοῦ Karl Dieterich τὰς Untersuchungen, τοῦ Σταματίου Ψάλλη τὴν Grammatik der byzantinischen Chroniken, τοῦ Du Cange τὸ glossarium mediae et infimae Graecitatis, τοῦ Ἀδαμαντίου Κοραῖ τὰ Ἐτακτα, καὶ μάλιστα τὰ σχόλια αὐτοῦ εἰς τὰ Προδρομεία ποιήματα τὰ ἐν τῷ πρώτῳ τόμῳ τῶν Ἀτάκτων δημοσιευόμενα¹, τοῦ Γ. Χατζιδάκι τὰ Μεσαιωνικά καὶ Νέα Ἑλληνικά κτλ.

Ὁ Πανοσ. Vogt ἐν τῷ πρώτῳ τόμῳ ἐκδίδει 37 κεφάλαια, ἢ, κατὰ τὴν ἰδικήν του διαίρεσιν, 46, τοῦ πρώτου βιβλίου τῆς βασιλείου τάξεως μετὰ Γαλλικῆς μεταφράσεως, ἀναφερόμενα εἰς θρησκευτικὰς τελετάς, εἰς ὃς ἐλάμβανον μέρος οἱ τῶν ἀνακτόρων καὶ ὁμιλεῖ ἐν τῷ μακρῷ προλόγῳ του περὶ τῆς ἀρχικῆς μορφῆς τῆς βασιλείου τάξεως, περὶ τῆς χρονολογίας τῆς συγγραφῆς αὐτῆς, περὶ τῆς ἀπὸ ἱστορικῆς καὶ τοπογραφικῆς ἐπόψεως σημασίας τῆς, ἀναλύων ἅμα τὸ περιεχόμενον κατὰ ὁμάδας κεφαλαίων.

Ὁ ἐκδότης, στηριζόμενος εἰς τὸ χειρόγραφον, παραλείπει τὸν τίτλον «Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως», ὃν ἔξ ἰδίας πρωτοβουλίας ἀνέγραψεν ὁ Reiske. Αὐστηρῶς ἐξεταζόμενον τὸ πρᾶγμα, οὕτως ἔχει θὰ ἐπεθύμουν ὅμως ὁ τίτλος αὐτὸς νὰ μὴ ἐξωβελίζετο, ἀφ' οὗ καὶ διὰ τὴν παραπομπὴν εἶναι λίαν πρόσφορος, ἅτε καὶ σύντομος, καὶ μέχρι τοῦδε, ἐπὶ ἕνα αἰῶνα, οἱ Βυζαντινολόγοι τὸν μετεχειρίσθησαν, καὶ ἀφ' οὗ τὰ τοιαῦτα ἔργα ὄντως τακτικὰ ὀνομάζοντο. Οὕτως ὁ σχολιαστής εἰς τὸ κθ' κεφ. (σελ. 149. 21 Vogt) ἐνθα φέρεται «Ἰστέον ὅτι ἐν τοῖς παλαιοῖς χρόνοις» παρατηρεῖ «ἐξ ἑτέρου παλαιοῦ τακτικοῦ», εἶπε δὲ καὶ ὁ Θεόδωρος Βαλαμῶν «καὶ συγγραφαὶ τακτικῶν ἀνακτορικῶν κεκράζονται»².

Ἐνταῦθα θὰ ἐπεθύμουν νὰ εἶπω τὴν γνώμην μου διὰ τινὰ τυπικὰ καὶ ὀρθογραφικὰ ζητήματα ἀφορῶντα εἰς τὴν ἔκδοσιν τοῦ κειμένου.

¹ Διὰ τὰ φορέματα καὶ ἄλλα τινά, χρήσιμον θὰ ἦτο τὸ βιβλίον τῶν Mommsen-Blümner, Der Maximaltarif des Diocletian.

² Θ. Βαλαμῶν, Πρὸς τὸν ἐπὶ τῶν κρίσεων (Πάλλη-Ποτλή, Σύνταγμα 4.524).

Ὁ ἐκδότης φρονεῖ ὅτι ἡ χρῆσις τῶν παραλλήλων τύπων ἀποκόμβιον ἀποκόμβιν, ταβλίον-ταβλίν, δούλκιον-δούλκιν κτλ. ὀφείλονται εἰς τὴν φαντασίαν τοῦ ἀντιγραφέως καὶ ὅτι ἡ παρεμβολὴ ἐνὸς ἀλόγου ἐρρίνου εἶναι ἀποτέλεσμα ἰδιαιτέρας αὐτοῦ τάσεως. Εἰς τοῦτο δὲν συμφωνῶ. Οἱ τύποι ψωμίον-ψωμίν, τυρίον-τυρίν, ἀποκόμβιον-ἀποκόμβιν κλπ. ἦσαν ἐκ παραλλήλου ἐν χρήσει¹, ἡ δ' ἀνάπτυξις τοῦ ἀλόγου ἐρρίνου εἶναι πολὺ παλαιότερα τῶν χρόνων τοῦ Πορφυρογεννήτου, ὅστις καὶ ἐνιαχοῦ ἐν τῇ ἐκθέσει του τὴν μεταχειρίζεται (πρόκενος-καμίνσιον).

Ὁ Reiske (71.7, 573.14, 759.21 καὶ ἀλλαχοῦ) γράφει ἀψίδα, ἀψίδι, τοῦτον δ' ἀκολουθεῖ καὶ ὁ Vogt γράφων (169.14), Ἀψίδος, δέον ἀψίδος. Τὰ ὑπάτισσα, μαγίστρισσα, τουρμαρίσσα, ὡς κατὰ τὸ πρότυπον βασιλίσσα ἐσχηματισμένα, οὐχὶ ὀρθῶς γράφει (σ. 61) δι' ἀπλοῦ σ, ἐν ᾧ ὀρθῶς (σ. 68.23, 76.28) γράφει διακόνισσα. Τὸ ἐπίθετον χειμευτός ὁ Reiske γράφει διὰ τοῦ ει (597.19, 640.13 καὶ ἀλλαχοῦ) ὁμολογῶν ὅτι ἡ scriptura εἶναι incerta. Σήμερον εἶναι γνωστὸν ὅτι ἡ λ. πρὸς τὸ χύμα, χυμεία, σχετιζομένη μόνον διὰ τοῦ υ γραπτέα. Ἐν σελίδι λοιπὸν (92.22), καὶ ὅπουδήποτε ἀλλαχοῦ, χυμευτός καὶ οὐχὶ χειμευτός ἐκδοτέον.

Ἀλλὰ καὶ τὸ κολόβιον ὡς ἐκ τοῦ κολοβός (= κολοβὸν φόρεμα) παραγόμενον δὲν ἔπρεπε κολώβιον (σ. 77.10) νὰ ἐκδοθῇ², οὐδ' ἐν σελίδι 79.17, 145.25, 145.6 κατηγουμενίσις. Τὸ ὀρθόν, ὅπερ καὶ ὁ κώδιξ παρέχει καὶ ὁ Reiske ἐξέδωκεν, εἶναι κατηγουμενείσις. Οὐδὲ πάλιν τὸ ἐν σελίδι 165.4 γηροκομείσις εἶναι ὀρθόν· ὁ Reiske ἐξέδοτο ὀρθῶς γηροκομείσις.

Πανταχοῦ ὁ ἐλλόγιμος ἐκδότης γράφει μετὰ τοῦ κώδικος καὶ τοῦ Reiske κουβούκλειον. Τὸ ὀρθὸν βεβαίως εἶναι κουβούκλιον (cubiculum) πβ. βακλίον (baculus), ἀρκλίαν (arcula).

Ἡ μεσαιωνικὴ κατάληξις -ήσιος, ὡς ἐκ τῆς Λατινικῆς ensis παραγομένη³, γραπτέα διὰ τοῦ η. Κατὰ ταῦτα τὸ ἐν σελίδι 87.18 κουβουκλείσιοι ἔδει νὰ γραφῇ κουβουκλήσιοι (πβ. καστρήσιοι).

Ὁ Reiske τὰ ἐκ τῶν Λατινικῶν tor-toris εἰς τὴν Βυζαντινὴν εἰσαχθέντα γράφει ἄλλοτε διὰ τοῦ ο καὶ ἄλλοτε διὰ τοῦ ω λ.χ. στράτωρες (787.7), κούρσωρες (799.19) ἀλλὰ καὶ στράτορες (736.12) καὶ βεστίτορες (736.12). Ἐπειδὴ εἰς τὰ Λατινικὰ τὸ ο εἶναι μακρόν, πάντα διὰ τοῦ ω γραπτέα καὶ οὐχὶ διὰ ο, ὡς προτιμᾷ ὁ Vogt (4.12, 8.13, 73.21 καὶ ἀλλαχοῦ).

Τὸ ἴστανται ἐπὶ μακροῦ σκάμνῳ τὸ ἐκδοθὲν ὑπὸ Vogt (8.17.21) δὲν δύναται νὰ ἔχη ὀρθῶς. Τὸ ὀρθὸν παρέχει ὁ κώδιξ ἐπὶ μακροσκάμνων.

¹ Ἐπιθ. St. Psaltes, Grammatik σ. 111, 271 ἑξ.

² Πβ. τὰ κολοβά καὶ βραχέα τῶν ὀνειροκριτικῶν τοῦ Ἀρτεμιδώρου καὶ ὅσα ἐσημείωσα ἐν τῷ Η' τόμῳ τῆς Λαογραφίας α. 255 κρίνων τὴν περὶ ἐξωτερικῆς περιβολῆς τῶν κληρικῶν πραγματείαν τοῦ Γ. Σωτηρίου.

³ Γ. Χατζιδάκι, Μεσ. Νέα Ἑλλην. 2.208.209, St. Psaltes, Ἐνθ' ἀν. 184.305.

κατωτέρω (σ. 531.15, Reiske) λέγεται καθέζονται ἐν τοῖς μακροσκαμνίοις. Τὸ ταυτῇ τῇ προελεύσει (20.30, 21.8) ἀναγνωστέον βεβαίως ταύτῃ τῇ προελεύσει. Τὸ ἐν σελίδι 33.29 ἦτουν ὁ δομέστικος τῶν σχολῶν ἀνεγνώσθη ἦγουν. Τὸ εἴτουν (εἴτε οὖν) εἶναι γνωστότατος παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς συγγραφεῦσιν ἐπεξηγηματικὸς σύνδεσμος¹, συνωνυμῶν πρὸς τὸ ἦγουν καὶ ἐκ παραλλήλου πρὸς αὐτὸν ἐν χρήσει γραπτέον λοιπὸν μόνον εἴτουν, ἢ εἴτ' οὖν.

Ἐν σελίδι 39.16, ἀντὶ χαρὰν ἀνεκλάλητον τελεῖται παραδόξως, γραπτέον χαρὰ ἀνεκλάλητος τελεῖται παραδόξως.

Οἱ τοῦ κουβουκλίου, κατὰ τὴν ἐορτὴν τῆς Πεντηκοστῆς ἐπευχόμενοι τὸν βασιλέα, κατὰ τὸν Πορφυρογέννητον, λέγουσι Ρωμαῖστί, ἦτοι Λατινιστί, «ἦλθες ἡ μουλτος ἄννος φηλικίσιμ». Οὕτως ἐξέδωκεν ὁ Vogt μετὰ τοῦ Reiske λέγων ἐν ὑποσημείωσει ὅτι πιθανὸν εἶναι ν' ἀναγνωσθῇ ἦλθετε οἱ μουλτούσανοι. Τοῦτο δὲν δύναται νὰ ἔχη οὕτως ὁ κώδιξ παρέχει ἦ, τοῦτο δ' ἄγει ἡμᾶς εἰς τὸ Λατινικὸν in (in multos annos) Ἑλληνιστί «εἰς πολλὰ ἔτη» ἢ «εἰς πολλοὺς χρόνους».

Κατὰ τὴν προέλευσιν εἰς τὸν ναὸν τοῦ ἁγίου Μωκίου γίνεται λόγος περὶ τοῦ ἐπὶ τῆς καταστάσεως τοῦ «διερχομένου ἐν μέσῳ καὶ ἐστῶτος τὴν προέλευσιν». Ἐπειδὴ ἴσταται τὴν προέλευσιν δὲν εἶναι δυνατόν νὰ λεχθῇ, διὰ τοῦτο ὀρθῶς μετὰ τοῦ κώδικος καὶ τοῦ Reiske ἐκδοτέον ἰστώντος τὴν προέλευσιν = τακτοποιούντος τὴν προέλευσιν, rompram ordinante, ὡς καλῶς μεταφράζει ὁ Reiske (πβ. ὁ ἐπὶ τῆς καταστάσεως). Οὐδ' ἔχουσι θέσιν παρὰ τοῖς ξενοδόχοις οἱ γηροκομικοί. Οἱ γηροκομοί, οὗς ἄλλως τε δίδει καὶ ὁ κώδιξ, μετὰ τῶν ξενοδόχων καὶ ὀρφανοτρόφων εἶναι πολύλεκτοι κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους, οὐδεμία δ' ἀνάγκη ν' ἀντικατασταθῶσιν ὑπὸ τῶν γηροκομικῶν.

Ἐν σελίδι 128.6 λέγεται ὅτι οἱ βασιλεῖς ἦλθοσαν καί, τῆς δοχῆς τελεσθείσης, περιεβάλλοντο τὰς ἐαυτῶν χλαμύδας καὶ ἀνελθόντες ἐκάθισαν ἐν τῷ οέντῳ. Φανερόν εἶναι ὅτι μόνον περιεβάλλοντο δέον νὰ ἐκδοθῇ ἐνταῦθα. Τοῦ λόγου τῆς βασιλείου τάξεως ὄντος δημωδεστέρου, τὸ βραχυγραφηθὲν δ (155.32) ἔπρεπε ν' ἀναγνωσθῇ οὐχὶ τέτταρες μετὰ τοῦ Reiske, ἀλλὰ τέσσαρες. Τὸ βασιμιδίῳ τὸ ἐν σελίδι 170.29, ὅπερ δίδει καὶ ὁ κώδιξ, ἔπρεπε νὰ διατηρηθῇ καὶ νὰ μὴ διορθωθῇ εἰς βαθμιδίῳ. Τὰ βασμός, ἀντὶ βαθμός, καὶ βασμῖς, ἀντὶ βαθμῖς, εἶναι γνωστὰ εἰς τὸν Ἑλληνα λόγον.

Τέλος τὸ ἐν σελίδι 158.23 ψάλλουσιν ὑπὸ ἔρην ὀρθῶς ὁ ἐκδότης εἴκασεν ὅτι δέον ν' ἀναγνωσθῇ ὑπὸ ἔριν. Τὸ ὑπὸ ἔριν = ἀντερίζοντες, ἀνθαμιλλώμε-

¹ Προχείρως ἀναφέρω τὸ τοῦ Θεσσαλονίκης Εὐσταθίου εἰς τὰς Παρεκβολὰς του (50.14) ἀμειωθὲν «Ἰατέον δὲ ὅτι οἱ μεθ' Ὀμηρον τὸ ἦτοι χυδαῖστί μὲν ἐρμηνευτικὸν οἶονται σύνδεσμον, καθὰ καὶ τὸ ἦγουν καὶ εἴτουν». Τὸ εἴτουν ὁμοίως παρὰ τῷ αὐτῷ 684.35, 701.32. Εἶπε δὲ καὶ ὁ Θεόδωρος Στουδίτης «καὶ ἴδε σου τὰ τέκνα εἴτ' οὖν πρόβατα» τὸ παραχθὲν εἴτ' οὖν τὸ εἰκονισθὲν (Migne, P. G. 99. 1173 c, 1184 A).

νοι, ὅπερ ἄλλως τε ἐρμηνεύει πως καὶ τὸ κείμενον λέγον· «μίαν τὸ κουβού- κλιον καὶ μίαν οἱ βασιλικοὶ κληρικοί». Αἱ ἄλλαι παρὰ Vogt (II. 166. 167) εἰκασίαι ὑπὸ μερίν, ὑπὸ τροπάριν, ὑπ' ἐρήμην δὲν τυγχάνουσι τοῦ ὀρθοῦ.

Τὰ ἀνωτέρω ἐσημείωσα χάριν τῆς ἐκδόσεως τῶν ἐπομένων τόμων, οὐδ' ἐπ' ἐλάχιστον θέλων νὰ μειώσω τὴν ἀξίαν τοῦ πρώτου τόμου, ὃν μετὰ τόσης ἐπιμελείας καὶ μεθόδου ἐξέδωκεν ὁ πανοσιολογιώτατος Vogt.

Ἐν τῷ ἐτέρῳ τόμῳ (πρώτῳ τῶν σχολίων) ὁ ἐκδότης προτίθεται νὰ διασαφάνισῃ τὰ ἐν τῷ κειμένῳ λεγόμενα· δυσχερὲς καὶ τοῦτο, ἐν πολλοῖς, ἔργον, διότι, ὡς εἴρηται, τὸ ἱερὸν παλάτιον δὲν ὑπάρχει πλέον καὶ πολλὰ σχετικὰ μὲ αὐτὸ ζητήματα, παρὰ τὰ περὶ αὐτοῦ γραφέντα καὶ τὰς τελευταίας ἐργασίας τοῦ Mamboury, Baxter καὶ Wiegand θὰ ἐξακολουθήσῃ νὰ μένωσι σκοτεινά.

Ὁ πανοσ. Vogt, μετ' ἄκρας ἐπιμελείας παρακολουθήσας τὰς σχετικὰς ἐργασίας, ἐν τῷ τόμῳ τούτῳ ὁμιλεῖ περὶ τῶν διαφορῶν τίτλων καὶ ἀξιωμα- τῶν τῆς Βυζαντινῆς αὐλῆς ὡς καὶ περὶ τῶν διαφορῶν διαμερισμάτων τῶν ἀνακτόρων προσπαθὼν νὰ κατατοπίσῃ τὸν ἀναγνώστην καὶ διὰ τῆς παραθέ- σεως δύο πινάκων, δι' ὧν πειράται νὰ καθορίσῃ τὴν θέσιν τῶν διαφορῶν διαμερισμάτων καὶ οἰκοδομημάτων τοῦ ἱεροῦ παλατίου τῶν ἀναφερομένων ἐν τῇ ἐκθέσει. Ἰδωμεν ἂν αἱ ἐνεργούμεναι ἀνασκαφαὶ καὶ τῶν κειμένων ἢ ἐρμηνεῖα θὰ ἐπιβεβαιώσωσι τὰ σημειούμενα.

Ἐν γένει ὅμως τὰ σχόλια τοῦ ἐκδότου, ἐπὶ τῶν νεωτέρων ἐργασιῶν στηριζόμενα, παρέχουσι τὰ καίρια καὶ λίαν ὑποβοηθοῦσι τὴν ἀνάγνωσιν.

Τὴν φράσιν στοιχεῖν τὸ κλητόριον, στοιχεῖται τὸ κλητόριον (I. 89. 7, II 125) μεταφράζει ὁ Vogt διὰ τοῦ organiser le dîner, παραθέτων καὶ τὴν γνώμην τοῦ Ebersolt φρονούντος ὅτι αὕτη σημαίνει ἢ ἀναγινώσκειν τὰ ὀνόματα τῶν μελλόντων νὰ προσκληθῶσιν εἰς τὸ βασιλικὸν γεῦμα εἴτε σημειοῦν τὴν εἰς ἕκαστον προσήκουσαν θέσιν.

Τὸ πρᾶγμα ἔχει ὡς ἑξῆς· ὁ ἀρτοκλίνης (a triclinio), ὡς λέγει ὁ Πορφυ- ρογέννητος (525. 10) εἶχε «τὸ τοῦ κλητορίου τομάριον» ἐνθα «ἀνεγράφοντο κατ' ὄνομα, οὓς ὀφείλει κλητορεῦσαι». Τὰ ὀνόματα τῶν προσκληθησομένων ἀνεγράφοντο κατὰ στίχον (πβ. κατάστιχον) αὐτὸ δὲ εἶναι κυρίως καὶ ἀρχικῶς τὸ στιχεῖν ἦτοι ἐν τῷ καταλόγῳ κατὰ στίχον ἀναγράφειν τοὺς προσκληθησο- μένους. Κατὰ ταῦτα καὶ τὸ στιχεῖν διὰ ἰ γραπτέον¹.

Ὁ ἐκδότης νομίζει (II. 120) ὅτι παρὰ τῷ Πορφυρογεννήτῳ ἄλλο εἶναι ἱππόδρομος καὶ ἄλλο ἱπποδρόμιον καὶ ὅτι τὸ δεύτερον τοῦτο εἶναι τὸ αὐτὸ πρὸς τὸν σκεπαστὸν ἱππόδρομον, ὃν πάλιν ταυτίζει πρὸς τὸν καβαλλάριον (II. 180.)

¹ Ἰδὲ καὶ Φ. Κουκουλέ, Γεύματα, δείπνα καὶ συμπόσια τῶν Βυζαντινῶν ἐν Ἑπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν I. 145.

Παρὰ τοῖς Βυζαντινοῖς συγγραφεῦσι φέρεται τὸ ἱπποδρόμιον, ἀντὶ τοῦ ἱππόδρομος (πβ. «ἐν τῇ ὀγδοάδι τοῦ Πάσχα οἱ ὄχλοι μᾶλλον εἰς τὸ ἱπποδρόμιον ἢ περὶ εἰς τὴν ἐκκλησίαν συνέρχονται¹» καὶ «Μηνὶ Ἀπριλίῳ ἐγένετο συμβολὴ δημοτικὴ ἐν τῷ ἱπποδρομίῳ, μὴ ἀγομένου τοῦ ἱππικοῦ²». Τούτου οὕτως ἔχοντος, ὁ ἱππόδρομος δύναται καὶ ἱπποδρόμιον συγχρόνως νὰ λέγεται. Σκεπαστὸς πάλιν ἱππόδρομος νομίζω ὅτι εἶναι τὸ κατώτερον μέρος τοῦ ἱπποδρόμου, τὸ καὶ ἐσκεπασμένον, «ὁ κάτω σκεπαστὸς ἱππόδρομος» ὑπὸ τοῦ Πορφυρογεννήτου καλούμενος³.

Ἐν σελίδι 179 τοῦ δευτέρου τούτου τόμου ὑποστηρίζει ὁ ἐκδότης ὅτι τὸ κάθισμα ἔκειτο εἰς τὴν ἀριστερὰν πλευρὰν τοῦ ἱπποδρόμου καὶ ὅχι ἄνω-θεν τῶν καγκέλλων, ὑπισχνόμενος νὰ ὁμιλήσῃ περὶ τοῦ ζητήματος διὰ μακρο-τέρων. Μετ' ἰδιαίτερου ἐνδιαφέροντος θ' ἀναγνώσωμεν τοὺς λόγους, οἵτινες τὸν ἔπεισαν περὶ τούτου, ὁμολογοῦμεν δ' ὅτι δὲν ἐπείσθημεν ἀκόμη νὰ μετα-θέσωμεν τὴν θέσιν τοῦ βασιλικοῦ σέντζου, ἀφ' οὗ μάλιστα καὶ εἰς τοὺς Ρωμαϊκοὺς ἱπποδρόμους, πρὸς οὓς γνωστὴ ἡ σχέσις τοῦ ἐν Κων/πόλει, εἰς τοὺς Ρωμαϊκοὺς, λέγομεν, ἱπποδρόμους τὸ κάθισμα τοῦ δίδοντος τὸν ἀγῶνα (editoris spectaculorum) ἦτο ἄνωθεν τῆς κυρίας εισόδου, ἐνθα ἦσαν αἱ carceres⁴.

Περὶ διπαννιτῶν ὄντος τοῦ λόγου, ὁ πανοσ. Vogt (II. 51) δὲν ἀπο- φαίνεται γνώμην τίνες ἦσαν οὗτοι. Φρονῶ ὅτι οὕτως ἐκαλοῦντο οἱ ἡνίοχοι οἱ ὑπὸ δύο παννία ὡς σημεῖα, ἦτοι δύο χρώματα παννίων, ὡς Πράσινοι λ.χ. καὶ κατόπιν Βένετοι ἀγωνιζόμενοι, τοῦθ' ὅπερ ἐγένετο κατὰ τὸν ἱπποδρο- μικὸν ἀγῶνα τὸν καλούμενον διβέρσιον (βλ. Ἐκθεσιν 336. 18). Ἐκ τῶν εἰς ἡνιόχους ἄλλως τε ἐπιγραμμάτων γνωρίζομεν ὅτι οὗτοι ἥλλασσον δῆμους καὶ ἡγωνίζοντο ἄλλοτε μὲ τοὺς Βενέτους καὶ ἄλλοτε μὲ τοὺς Πρασίνους.

Ὁ λαβὼν μετὰ χειρὸς τὸ κείμενον τῆς βασιλείου τάξεως γνωρίζει ποίας δυσκολίας πρὸς κατανόησιν παρέχει τοῦτο καὶ ποίας ἐπομένως δυσχερείας ἀνὰ πᾶν τοῦ βῆμα ἦτο ὑποχρεωμένως νὰ υπερνικήσῃ ὁ ἐκδότης, ὅστις μετ' ἐπι- στήμης, μεθόδου καὶ εὐσυνειδησίας ἐπελήφθη τοῦ ἔργου, οὕτινος ταχεῖαν εὐχόμεθα τὴν συμπλήρωσιν.

ΦΑΙΔΩΝ ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ

¹ Κανὼν ΞΑ'. τῆς ἐν Καρθαγένῃ Συνόδου, Ράλλη-Ποτλῆ, Σύνταγμα 3. 467.

² I. Μαλάλα, Χρονογρ. 484. 14.

³ Ἐκθεσις τῆς βασιλείου τάξεως 507. 13. Βλέπε καὶ τὰ σχόλια τοῦ Reiske εἰς τὸν Β'. τόμ. σελ. 593.

⁴ Πβ. Pauly-Wissowa, RE. ἐν λ. carceres τόμ. 3. 1584.

Ἀρχιμ. Μελετίου Εὐαγγ. Γαλανοπούλου, ιεροκήρυκος Σπάρτης, βίος, πολιτεία, εικονογραφία, θαύματα, καὶ ἁσματικὴ ἀκολουθία τοῦ ὁσίου καὶ θεοφόρου πατρὸς ἡμῶν Νίκωνος τοῦ «Μετανοεῖτε». Ἐν Ἀθήναις 1933 8^{ον} μέγα, σελ. 238 μετὰ 41 εἰκόνων ἐν τέλει τοῦ κειμένου.

Κατὰ τὸν Ι' καὶ ΙΑ' αἰῶνα ζῶσιν ἐν μοναχοῖς καὶ ἀσκηταῖς ἄνδρες, τῶν ὁποίων ἡ δρᾶσις, υπερβαίνουσα κατὰ πολὺ τὰ στενὰ τῆς μονῆς των ὄρια, ἀναδεικνύει αὐτοὺς προσηλυτικῆς ἐκκλησιαστικῆς μεγίστης παρασχούσας ὑπηρεσίας οὐχὶ μόνον εἰς τὴν ἐκκλησίαν καὶ τὸν Χριστιανισμόν, ἀλλὰ καὶ τὴν πολιτείαν. Τοιοῦτοι εἶναι ἐν Πάτμῳ ὁ Χριστόδουλος, παρὰ τοῖς Κατωτικοῖς δὲ ὁ ὁσίος Μελέτιος, ὁ ὁσίος Λουκάς ὁ Στειριώτης¹ καὶ Νίκων ὁ Μετανοεῖτε.

Τὸν τελευταῖον τοῦτον δρᾶσαντα ἐπὶ μακρὸν ἐν Λακεδαίμονι καὶ ἀποθανόντα ἐν Λακεδαιμονίᾳ, δικαίως μετὰ τὸν θάνατόν του ἐτίμησαν οἱ Λακεδαιμόνιοι καὶ παντὸς ἐπαίνου ἄξιοι εἶναι, διότι εὐλαβῶς ἀσχοιοῦνται περὶ τὴν ἐξιστόρησιν τῶν ἀφορώντων εἰς τὸν βίον καὶ τὴν δρᾶσιν αὐτοῦ. Μετὰ τὸν Λακεδαιμόνιον ἐπίσκοπον Βρεσθένης Παρθένιον, διότι ὡς ὁρθῶς ὁ ἀρχιμανδρίτης Γαλανόπουλλος παρατηρεῖ (σελ. 25) αὐτὸς εἶναι ὁ ἀντιγράψας τὸν ἐν τῷ Κουτλουμουσιανῷ κώδικι σωζόμενον βίον τοῦ ὁσίου², μετὰ τὸν Παρθένιον, λέγομεν, ὁ πρῶτον Σπάρτης Θεόκλητος ἡσυχολήθη μὲ τὸν ἱερὸν ἄνδρα, νῦν δὲ τὸ καλὸν ἀκολουθῶν παράδειγμα καὶ ὁ ῥέκτης ἱεροκήρυξ Σπάρτης, ὁ καὶ ἐξ ἄλλων μελετῶν του γνωστὸς κ. Μελέτιος Γαλανόπουλλος.

Ὁ συγγραφεὺς διὰ τοῦ ἔργου του διττὸν ἐπιδιώκει σκοπὸν, ἅψ' ἐνὸς μὲν αὐστηρῶς ἐπιστημονικόν, ἅψ' ἐτέρου δὲ ἐκλαϊκευτικόν, προσπαθῶν νὰ καταστήσῃ εἰς εὐρύτερον κύκλον γνωστὰ ὅσα γνωρίζομεν περὶ τοῦ βίου, τῆς δρᾶσεως καὶ τῆς μονῆς τοῦ ὁσίου Νίκωνος, οὐ μόνον ἐκ τῆς βιογραφίας αὐτοῦ, ἀλλὰ καὶ ἐκ τῶν κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους γενομένων ἀνασκαφῶν, ἐπικουρον λαμβάνων καὶ τὰς εἰκονογραφικὰς παραστάσεις τοῦ ὁσίου ἐν ἐκκλησίαις τῆς Λακεδαίμονος, ὧν εἰκόνων καλὸν καὶ πλούσιον κατάλογον παραθέτει ἐν τέλει τοῦ βιβλίου του.

Τὸν σκοπὸν του αὐτὸν ἐφαρμόζων ὁ συγγραφεὺς, λαμβάνει ὡς βᾶσιν τοῦ βίου τοῦ ὁσίου τὸν ἐκ Κουτλουμουσιακοῦ κώδικος ὑπὸ τοῦ ἀοιδίμου Λάμπρου ἐν τῷ τρίτῳ τόμῳ τοῦ Ν. Ἑλληνομνημονος ἐκδοθέντα βίον καὶ παραθέτει, εἰς γλῶσσαν ἀπλὴν καθαρεύουσαν, παράφρασιν αὐτοῦ, χάριν τῶν πολ-

¹ Βλέπε νῦν τὴν μελέτην τοῦ Μακαρ Ἀθηνῶν Χρυσσοστόμου Παπαδοπούλου, ὁ ὁσίος Λουκάς ὁ νέος (896-953) ἐν Θεολογίας τόμ. 13 σ. 193 ἐξ. καὶ τοῦ αὐτοῦ, ὁ ὁσίος Μελέτιος ὁ νέος (1035-1105) ἐν Θεολογίας τόμ. 13 σ. 97 ἐξ.

² Τὸν κώδικα κατεῖχεν ὁ ἐξ Ἀναβρυτῆς τῆς Λακεδαίμονος καὶ μαθητῆς τοῦ Παρθενίου Γαλακτίων. Περὶ τοῦ Παρθενίου τούτου βλ. Φ. Κουκουλέ, Ἱστορία τῆς Βαμβακοῦς σελ. 36.

λῶν, συμβουλευόμενος εἰς ὠρισμένα σημεῖα καὶ τὸν ἐν Βατικανῷ Βαρβερίνῳ κώδικι περιλαμβανόμενον βίον. Μὴ ἀρκοῦμενος ὁμως εἰς τοῦτο ὁ συγγραφεὺς καὶ ἐπιθυμῶν νὰ καταστήσῃ ὅσον τὸ δυνατόν ἀρτιώτερον τὸ ἔργον του, γνώστης δὲ τοῦ θέματος καὶ τῆς ἐποχῆς ἣν πραγματεύεται, παρενδίδει διασαφητικὰς παρατηρήσεις καὶ παρεμβάλλει διάφορα κεφάλαια, ἐν οἷς συζητεῖ γενικώτερα ἢ καὶ μερικώτερα ζητήματα πάντοτε μὲ τὸ θέμα του σχετιζόμενα, ὡς εἶναι λ.χ. ἡ ἱστορικὴ του εἰσαγωγή, ἐν ἣ ἑξετάζει τὴν ἐν Πελοποννήσῳ καὶ Κρήτῃ κατάστασιν κατὰ τὸν Η' καὶ Θ' αἰῶνα, τὸ κεφάλαιον περὶ τοῦ ἔργου τοῦ ὁσίου, τὸ περὶ τῆς εἰκόνος αὐτοῦ κεφάλαιον κ.ά.¹

Ὁ βίος τοῦ ὁσίου, τοῦ ὁποίου ἡ ἀξία διὰ τὴν ἐκτίμησιν διαφόρων ἱστορικῶν γεγονότων ἐπαρκῶς ἐτονίσθη, καὶ ὁ ὁποῖος εἶναι πολλοῦ λόγου ἄξιος α') διὰ τὴν μελέτην τῶν δημωδῶν ὀνομάτων διαφόρων τόπων κατὰ τὸν ΙΒ' αἰῶνα, ὁπότε συνεγράφη οὗτος (πβ. Μιοσήνη, Βουρκάνος, Πίδαυρος, Καλαμάτα, Εὐριπος, Δαμαλᾶς)² β') διὰ τὸν τότε βίον καὶ τὰς προλήψεις καὶ γ') διὰ τὴν Ἑλληνικὴν παροιμιογραφίαν καθ' ὅλου, ἅψ' οὐ ἐν αὐτῷ δύναται τις νὰ περισυλλέξῃ οὐκ ὀλίγας ἀρχαίας παροιμίας καὶ παροιμιώδεις φράσεις, ὁ βίος, λέγομεν, τοῦ ὁσίου ἐξεδόθη κατὰ τὸ ὑπὸ τοῦ Λάμπρου δημοσιευθὲν κείμενον. Καὶ δὲν ἦτο μὲν σκοπὸς τοῦ συγγραφέως νὰ κάμῃ κριτικὴν τοῦ κειμένου ἐκδοσιν, ἐπὶ τῇ βάσει ἐν τούτοις τοῦ Βαρβερίνου κώδικος ἢ καὶ τοῦ νοῦ τοῦ χωρίου, διώρθωσέ τινα τῶν παρὰ Λάμπρῳ διορθωτέων λ.χ. ἀντὶ τοῦ τὰ ἐν τοῖς ὕμνοις τελεσθέντα οὐκ ἦσαν ὅψις ἀνύπαρκτος, φ. 162^β ὁρθῶς ἔγραψε τὰ ἐν τοῖς ὕπνοις τελεσθέντα καὶ τὸ Ἀργυρομήτης ὁρθῶς ἔγραψεν Ἀργυρομήτης φ. 171^α³. Ὑπάρχουσιν ὁμως, ἐννοεῖται, καὶ ἄλλα διορθώσεως δεόμενα προχειρῶς ὅπως παρατηροῦμεν ὅτι τὸ ἐν φ. 130^β «θερμῶς πάνυ ἐδέοντο σκολθῆναι αὐτὸν μέχρι Σπάρτης» ἀναγνωστέον σκολθῆναι=νὰ λάβῃ τὸν κόπον νὰ ἔλθῃ μέχρι Σπάρτης, ὡς ἄλλως τε ὁρθῶς γράφεται ἐν τῷ Βαρβερίνῳ κώδικι. Ἐπίσης ἀντὶ τοῦ ἐν φ. 130^β «εἰ γε τὸ Ἰουδαϊκὸν φῦλον ἔξω

¹ Εἰς ὅσα λέγει περὶ τῶν Ἑβραίων ἐν Λακεδαίμονι καλὸν θὰ ἦτο νὰ προστεθῶσι καὶ τὰ σχετικὰ ἐκ τῆς μελέτης τοῦ Ν. Βέη, οἱ Ἑβραῖοι τῆς Λακεδαιμονίας καὶ τοῦ Μυστρά τῆς δημοσιευθείσης ἐν τῷ Νουμᾷ (Χρον. Γ'. (1905) ἀριθ. 166 σελ. 10-11.

² Σημαντικὸν εἶναι, κατ' ἐμέ, καὶ τὸ χωρίον «Εἶτα (ἐκ Σπάρτης) τὴν Δωριέων χώραν καταλαβὼν καὶ δύο ναοὺς ἐκεῖσε δειμάμενος... πρὸς Μαίνην παρεγένετο (σελ. 161.9 ἐκδ. Λάμπρου) ἐξ οὗ ἐμφαίνεται ὅτι κατὰ τὸν ΙΒ' αἰῶνα μεσοῦντα οἱ Τσάκωνες, διότι περὶ αὐτῶν πρόκειται, ἐθεωροῦντο Δωριεῖς, χωρίον, ὅπερ πρέπει νὰ χρησιμοποιηθῇ ἐκ παραλλήλου πρὸς τὰ συνδέοντα τοὺς Τσάκωνας μὲ τοὺς Λάκωνας. Η. Megaw, (Byzantine Architecture in Mani, Annual of the British School at Athens 33. 152) δέχεται, οὐχὶ ὁρθῶς, ὅτι Δωριέων χώρα εἶναι ἡ Μάνη.

³ Τὸ ἐπίθετον Ἀργυρομήτης, ὅπερ ὡς Ἀσημομήτης νῦν εἶναι γνωστὸν, ἀρχικῶς ἐδήλου τὸν ρινόμητον, τὸν ἀντικαταστήσαντα δι' ἀργυρᾶς τὴν ἀποκοπεῖσαν ρίνα. Βλέπε Φ. Κουκουλέ, Ἡ νεοελληνικὴ καὶ τὰ Βυζαντινὰ ἔθιμα. Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος τοῦ 1926 σ. 202.

τῆς αὐτῶν πόλεως ἀπελάσειαν, ἵνα μὴ κατὰ χρόνον εἴη αὐτοὺς» γραπτέον καταχραῖνον καὶ πάλιν ἐν φ. 158^β ἀντὶ «ἀπηνεμώθη ὁ πρῶν ἐπὶ σοφία καὶ συνέσει καὶ δυνάμει λόγου θαυμαζόμενος καὶ πεδίον, ὃ φασιν ἀνέμου ἐδείκνυτο καὶ μικρόφρων ὁ μεγαλόφρων» γραπτέον καὶ παιδίον, ὃ φασιν ἀνέμου ἐδείκνυτο, ὥς ἄλλως τε φέρεται καὶ ἐν τῷ Κουιλουμουσιακῷ κώδικι. Ὁμοίως τὸ ἐν φ. 143^α ἵνα μὴ τῇ τοῦ βασιλέως ὀργῇ κακῶς ἀπόληται, ὅπερ ὁ Γαλανόπουλλος (σελ. 122) ἀπόλλυμαι ἐκδίδει, γραπτέον ἀπόλωμαι, τὸ δὲ ἐν φ. 171^α ἔκνους γενόμενος, ἐρρίσεται, κατέπιπτεν, ἐκραδαίνετο, γραπτέον ἐρρήσεται, παρὰ τὸ ρήσω.

Μὲ τὰ ἀφορῶντα εἰς τὸν ὅσιον Νίκωνα συνδέεται ἀναμφιβόλως καὶ ἡ ἱστορία καὶ ἱστορία τῆς φερωνύμου μονῆς του, ἀφ' οὗ, ὥς ἐκ τῆς βιογραφίας του γνωρίζομεν, ὁ ὅσιος ἀπέθανε καὶ ἐτάφη καὶ μοναστήριον ἔσχεν ἐν Σπάρτῃ.

Ἡ μονή, ἥς τὸ καθολικὸν ἱδρυσεὶν ὁ ἴδιος, ἐτιμᾶτο, ἐφ' ὅσον ἔζη ὁ ὅσιος, ἐπ' ὀνόματι τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ, ὥς ἄλλως τε καὶ ἐκ τῆς διαθήκης φαίνεται κατὰ μεσοῦντα ὅμως τὸν ΙΒ'. αἰῶνα (1142), ὁπότε ἐγράφη ὁ βίος τοῦ ὁσίου ὑπὸ τοῦ ἡγουμένου τῆς μονῆς Γρηγορίου, τὸ μοναστήριον πλέον θεωρεῖται τοῦ ὁσίου Νίκωνος, οὗτινος καὶ τὴν εἰκόνα κέκτηται «ἀνέκλινεν ἑαυτὸν ἐν τῷ προνάφ τοῦ θείου καὶ ἱεροῦ αὐτοῦ φροντιστηρίου» (180.30 ἔκδ. Λάμπρου) «οὗτος πρὸς τὸν θεῖον οἶκον τοῦ μάκαρος ἀπενεχθεὶς... (186.12) «ἐν τῷ ἱερῷ τεμένει τοῦ μάκαρος» (189.8)¹ (πβ. καὶ σελ. 189.10, 208.34, 209.18). Ἐν Πατριαρχικῷ ἐγγράφῳ τοῦ 1340 λόγος γίνεται «περὶ τοῦ μοναστηρίου τοῦ ἁγίου Νίκωνος»², θὰ ἤξιζε δὲ νὰ παρακολουθήσῃ τις τὴν ἱστορίαν τῆς μονῆς αὐτῆς καὶ τοὺς λόγους τῆς ἐξαφανίσεώς της. Πάντως ἡ παρακμὴ αὐτῆς φαντάζομαι θ' ἀρχίσῃ μὲ τὴν πενθήμερον πολιορκίαν καὶ εἴτα ἄλλωσιν τῆς Λακεδαιμονίας ὑπὸ τῶν Φράγκων (ἔτ. 1207, Χρονικ. Μορέως στίχ. 2050 ἑξ.) οὗτινες θὰ εἶχον πάντα λόγον νὰ ρίψωσιν εἰς λήθη τὸν πολιοῦχον τῆς Σπάρτης ὅσιον, καὶ θὰ ἐξακολουθῇ μετὰ τὴν μετοικεσίαν τῶν Λακεδαιμονίων εἰς Μυστρᾶν ἔνθα, χάριν ἴσως λήθης τῆς Λακεδαιμονίας, οὔτε τοῦ ὁσίου Νίκωνος ἐκκλησία ἐκτίσθη, οὔτε καὶ τοιχογραφία ἐν τινι τῶν πολλῶν ἐκκλησιῶν αὐτοῦ ἐγράφη³.

Ὁ Ἀρχιμ. Γαλανόπουλλος φρονεῖ (σελ. 137) ὅτι κατὰ τὸν ΙΔ'. αἰῶνα ὑπῆρχεν ἡ μονή, ἀφ' οὗ τῷ 1340 ἐνεφανίσθη ἐπὶ συνόδου χρυσόβουλλον, ἐν ᾧ, ὥς προεῖρηται, ἐγένετο λόγος «περὶ τοῦ μοναστηρίου τοῦ ἁγίου Νίκωνος». Ἴσως τὸ πρᾶγμα νὰ ἔχη οὕτω, πάντως ὅμως χρειάζονται καὶ ἄλλαι ἄλλοθεν

¹ Ἐννοεῖται ὅτι καὶ πρότερον, ἔτη δηλαδή τινα μετὰ τὸν θάνατον τοῦ ὁσίου, ἐπ' ὀνόματι τοῦ θὰ ἐτιμᾶτο ἡ μονή. Ἡ μετονομασία εἶναι συνήθης εἰς τὰς μεσαιωνικὰς μονάς.

² Miklosich-Müller, Acta et Diplomata 1, 219.

³ Εἰς μεταγενεστέρους χρόνους οἱ κάτοικοι τοῦ Μυστρᾶ μετέφερον εἰς τὰς ἐκκλησίας τῶν καὶ μάρμαρα ἐκ τῶν ναῶν τῆς Λακεδαιμονίας. Ἐκ Σπάρτης πιθανῶς ἔχουσι μεταφερθῇ καὶ τὰ ἐπὶ τοῦ γυναικωνίτου τοῦ ἁγίου Δημητρίου θωράκια.

ἐπιβεβαιωτικαὶ μαρτυρίαι, διότι γνωστὸν εἶναι ὅτι τὸ ἐμφανισθὲν χρυσόβουλλον ἀπελύθη εἰς παλαιότεραν τοῦ 1340 ἐποχὴν.

Ἡ ἑτέρα γνώμη τοῦ συγγραφέως (σ. 137) ὅτι ἐπὶ Τουρκοκρατίας κατεστράφη ἡ μονή εἶναι συζητήσιμος, πάντως ὅμως πρέπει νὰ δηλολογήσωμεν ὅτι ὥς πρὸς τὸ ζήτημα αὐτὸ δὲν γνωρίζομεν τι τὸ σαφές. Ἴσως αἱ ἀνασκαφαὶ νὰ μᾶς διδάξωσιν ἀκριβέστερα.

Κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἀνεσκάφη ἐπὶ τῆς ἀκροπόλεως τῆς Σπάρτης ἐκκλησιαστικὸν ἢ μοναστηριακὸν κτίσμα, τὸ ὁποῖον ὁ τὰς ἀνασκαφὰς διενεργῶν συνάδελφος κ. Ἀδ. Ἀδαμαντίου ταυτίζει πρὸς τὴν μονὴν τοῦ ὁσίου Νίκωνος¹, ἣν γνώμην ἀσπάζεται καὶ ὁ Ἀρχιμανδρίτης Γαλανόπουλλος (σ. 27) παραθέτων ἐν τέλει τοῦ ἔργου του καὶ ἀρκούσας ἐκ τοῦ ἀνασκαπτομένου χώρου εἰκόνας.

Ποῦ ἔκειτο ἡ μονή τοῦ ὁσίου Νίκωνος θὰ δυνηθῇ τις μετὰ βεβαιότητος νὰ εἴπῃ πρῶτον, ἐὰν εὐρεθῇ διαφωτιστικὴ ἐπὶ τόπου ἐπιγραφή, καὶ δεύτερον, ἂν μελετηθῇ ἐπακριβῶς ἡ τοπογραφία τῆς μεσαιωνικῆς Λακεδαιμονίας², τοῦθ' ὅπερ μέχρι σήμερον δὲν συμβαίνει. Ἀληθὲς εἶναι ὅτι ἐπὶ τοῦ δαπέδου τοῦ ναοῦ εὐρέθη τμήμα ἐπιγραφῆς εἰς τοὺς πρὸ τοῦ θανάτου τοῦ ὁσίου Νίκωνος ἀναγομένη χρόνους, ἂν ὀρθῶς ἀναγινώσκειται ἡ ἡμερομηνία, ἡ ἐπιγραφή ὅμως αὕτη, ἂν καλῶς ἀναγινώσκω ἐν τῷ ἀσαφεῖ ἐκδοθέντι τσιγκογραφήματι (σελ. 110) μνηεῖον ποιεῖται Λουκά καὶ Ἀαρὼν τῶν μακαρίων ἡμῶν ἐπισκόπων, φρονῶ δ' ὅτι δὲν ἔχει σχέσιν μὲ τὸν ὅσιον Νίκωνα καὶ τὴν μονὴν του.

Ἐν ἀναμονῇ τῆς δημοσιεύσεως τῶν τελικῶν πορισμάτων τῶν ἀνασκαφῶν, ἃς σημειωθῶσιν ἐνταῦθα μερικαὶ ἀντιρρήσεις μου.

Ὁ Σωτήρας, ἡ μετέπειτα μονή τοῦ ὁσίου Νίκωνος, κατὰ τὴν βιογραφίαν καὶ τὴν διαθήκην του, εἶχε κτισθῇ εἰς τὸν φόρον τῆς Λακεδαιμονίας (σ. 164, 26, 226)³, καὶ μάλιστα εἰς τὸ μέσον αὐτοῦ (228) «ἐκεῖ ὅπου ἔστεκεν ὁ σταυρὸς» (224) ἄρα εἰς μέρος ὅπου εἶχεν ἱδρυθῇ σταυροπήγιον, διασταυρουμένων δρόμων⁴.

Κατὰ τὸν βιογράφον, οὐχὶ μακρὰν τῆς μονῆς ὑπῆρχον πρᾶτήρια, εἰς ἐν τῶν ὁποίων πτωχὴ γυνὴ ἐπώλει ἄρτους (212.31). Εἶχε κύκλῳ στοὰς διπλᾶς

¹ Βλ. καὶ τὴν ἐκθεοὶν περὶ τῶν κατὰ τὸ ἔτος 1934 ὑπὸ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας πεπραγμένων σ. 20.

² Αὕτη, κατὰ τοὺς μεσαιωνικοὺς χρόνους εἶχε, φαίνεται σημαντικόν, πληθυσμόν. Ὁ Ἀραβ. γεωγράφος Edrisi τῷ 1153 χαρακτηρίζει τὴν Λακεδαιμονίαν ὡς πόλιν ἀξιόλογον, τὸ χρονικὸν τοῦ Μορέως κατὰ τὴν πολιορκίαν καὶ ἄλλωσιν της ὑπὸ τῶν Φράγκων τῷ 1207 τὴν ἐξυμνεῖ ὡς χώραν μεγάλην (στίχ. 2050), ὃ δὲ Buchon, La Grèce continentale et la Morée σ. 43 ὑπολογίζει εἰς 20-25 χιλιάδας τοὺς κατοίκους της.

³ Αἱ παραπομπαὶ γίνονται εἰς τὴν ἐκδοσὶν τοῦ Λάμπρου.

⁴ Φ. Κουκουλέ, Τὸ κτίον τοῦ Νεοφύτου, Ἐπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδ. Η' 154.

ὑπερκειμένους καὶ ὑποκειμένους (165.18, 193.31), ἔπρεπε δὲ καὶ κάτωθεν νὰ ἔχη εὐρύτην ἐπίπεδον χώρον, ὅστις ἐχρησίμευεν ὡς γυμνάσιον τοῖς σφαιρίζουσι (172.15) ἢ τοῖς ὅσοις, ἐνθα οἱ πλούσιοι καὶ ἄρχοντες ἔφιπποι ἔπαιζον τὸ γνωστὸν Βυζαντινὸν παιγνίδιον τζυκάνιον¹. Ὡς προστεθῇ δ' ἐνταῦθα ὅτι, ἂν τὸ ἐκσκαφὲν σταυροειδὲς κτίσμα εἶναι βαπτιστήριον, τότε δὲν θὰ ἦτο δυνατόν ν' ἀνήκη τοῦτο εἰς μονὴν ἰδρυθεῖσαν κατὰ τὸν Ι', αἰῶνα λήγοντα, ἂν οὐ βαπτιστήρια δὲν ἐκτίζοντο πλέον μετὰ τὴν παλαιοχριστιανικὴν περίοδον. Περὶ βαπτιστηρίου ἄλλως τε οὐδεὶς γίνεται λόγος ἐν τῇ βιογραφίᾳ, ἥτις πολλῶν μερῶν τοῦ ναοῦ ποιεῖται μνεῖαν.

Ταῦτα δὲν συμβιβάζονται μὲ τὸ ἐπὶ τῆς ἀκροπόλεως κτήριο, ὅπερ οὔτε διὰ τζυκανιστηρίου ἀνάλογον χώρον ἔχει οὔτε ἐπὶ ὁδοῦ διασταυρουμένης εἶναι δυνατόν νὰ κεῖται, οὔτε εἰς τὰς πλευράς του ἔχει προσκεκολλημένας στοάς.

Κατ' ἐμὲ ἡ μονὴ τοῦ ὁσίου Νίκωνος ζητητέα εἰς ὁμαλότερον καὶ χαμηλότερον τόπον ἀνταποκρινόμενον πρὸς τὸ μέσον τοῦ μεσαιωνικοῦ φόρου τῆς Λακεδαιμονίας.

Ἀλλὰ εἰς ποίου εἵδους κτήριο ἀνήκουσιν αἱ κόγχαι καὶ τὰ λοιπὰ ερείπια τὰ ἀποτελοῦντα ἀναμφιβόλως μέρη ἐκκλησιαστικοῦ οἰκοδομήματος;

Εἰς ἐν τῶν ὑψηλοτέρων σημείων τῆς Λακεδαιμονίας ἔκειτο, ὡς ἐκ τοῦ βίου μανθάνομεν, τὸ καθολικὸν ἢ ἡ καθολικὴ, τὸ ἐπισκοπεῖον, τὸ ὁποῖον τακτικὰ ἐπεσκέπτετο ὁ ὁσῖος καὶ ἀπὸ τὸ ὁποῖον συχνὰ κατήρχετο εἰς τὸν φόρον. Ὁ βιογράφος μάλιστα, θέλων οἶονεῖ νὰ προσδιορίσῃ τὴν πρὸς τὰ ἄνω θέσιν του, ἐν σχέσει καὶ πρὸς τὴν μονήν, δις μεταχειρίζεται τὸ ῥῆμα ἀνέρχεσθαι διὰ τὴν εἰς αὐτὸ μετάβασιν· «δρομαίως ἄνεισιν ἐν τῇ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ» (164.15) «αὐτὸς μὲν ἄνεισι πρὸς τὸν θεοφιλεστῆτον ἐπίσκοπον τῆς χώρας» (170.31).

Φρονῶ λοιπὸν ὅτι τὸ ἐπὶ τῆς Ἀκροπόλεως κτίσμα εἶναι τὸ καθολικὸν τῆς Λακεδαιμονίας, τὸ ὁποῖον οὐδόλως παράδοξον ὅτι εἶχε διάφορα παραρτήματα, ἂν ὁ χώρος καὶ πρὸς κατοικίαν τοῦ ἐπισκόπου θὰ ἐχρησίμευε καὶ ξενῶνες πιθανὸν εἶναι ὅτι ὑπῆρχον ἐκεῖ. Ὁ σύγχρονος μάλιστα τοῦ ὁσίου Νίκωνος ἐπίσκοπος Θεόπεμπος ἀναφέρειται ὅτι «ἦν εἰς ἄκρον τὰ τῆς ἱατρικῆς τέχνης ἐξησκημένος» (173.10). Ἄν τοῦτο οὕτως ἔχῃ, τότε ἐξηγεῖται καὶ ἡ ἐπὶ τοῦ δαπέδου ἐπιγραφὴ καὶ ἡ μνεῖα τῶν δύο θεοφιλεστάτων ἐπισκόπων Λουκά καὶ Ἀαρών.

Ἐπανερχόμενοι εἰς τὸ ἔργον τοῦ Ἀρχιμανδρίτου Μελετίου Γαλανοπούλου, λέγομεν ὅτι τοῦτο εἶναι γεγραμμένον μετ' ἐπιμελείας καὶ ἐνθουσιασμοῦ καὶ ἐπιτυχάνει τοῦ ἐκλαϊκευτικοῦ του σκοποῦ, οὐκ ὀλίγας ἀφορμὰς πρὸς ἐπιστημονικὴν περαιτέρω ἔρευναν παρέχον διὰ τῶν διαφορῶν παρατηρήσεων

¹ Τμήμα μάλιστα τοῦ τζυκανιστηρίου τοῦτου ἦτο κάτωθεν τῆς ἐκκλησίας τῆς κατὰ τὸ σημεῖον τοῦτο στηριζομένης ἐπὶ καμαρῶν (σ. 225).

καὶ παρεμβολῶν τοῦ συγγραφέως, πρὸς δὲ ἀποτελοῦν καὶ ἀξιοσημεῖωτον συμβολὴν εἰς τὴν εἰκονογραφίαν διὰ τῶν ἐν τέλει πολλῶν καὶ λίαν ἐνδιαφερόντων εἰκόνων τοῦ ὁσίου.

Εἶθε καὶ ἄλλοι ἐν ἐπαρχίαις θεολόγοι, τοῦ συγγραφέως τὸ παράδειγμα μιμούμενοι, νὰ ἡσχολοῦντο μὲ παρόμοια θέματα, τὴν μεσοχρόνιον ἡμῶν ἱστορίαν οὕτω καὶ τὸν βίον ἀποσαφηνίζοντες.

ΦΑΙΔΩΝ ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ

Γενναδίου τοῦ Σχολαρίου, ἅπαντα τὰ εὐρισκόμενα - τὸ πρῶτον ἐκδιδόμενα ὑπὸ τοῦ σεβασμιωτάτου *Louis Petit*, ἀποθανόντος λατίνου ἀρχιεπισκόπου Κορίνθου, τοῦ *Xenoph. A. Σιδερίδου*, μέλους πολλῶν ἐπιστημονικῶν Συλλόγων καὶ *Martin Jugie* τοῦ τάγματιος τῶν Ἀσσυριομνησίων. Τόμος Α'. Παρίσι 1935 σ. XXIX-512.

Διὰ τῆς ἐκτυπώσεως τοῦ τόμου τούτου πληροῦται τὸ κενὸν τῆς λαμπρᾶς ταύτης ἐκδόσεως τῶν ἔργων τοῦ μεγάλου Ἑλλήνου σοφοῦ τοῦ ιε' αἰῶνος, τὸ δημιουργηθὲν μετὰ τὴν ἐκτύπωσιν τοῦ Γ' τόμου, μεθ' ὃν ἐξεδόθησαν ὁ Ε' καὶ ὁ Σ', διὰ λόγους ἀγνώστους εἰς ἡμᾶς. Ὁ τόμος οὗτος εἶναι πολὺ τῶν ἄλλων σπουδαιότερος διὰ τὸν εὐρύτερον χαρακτήρα τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ, τὸ ὁποῖον συνδέεται πρὸς τὸν ἰδιωτικὸν καὶ τὸν δημόσιον βίον αὐτοῦ τοῦ Σχολαρίου πρὸ τῆς Ἀλώσεως καὶ μετ' αὐτήν, καὶ μάλιστα πρὸς τὴν ἱστορίαν, πολιτικὴν καὶ ἐκκλησιαστικὴν, τῶν τελευταίων ἐτῶν τῆς ἑλληνικῆς τοῦ Βυζαντίου αὐτοκρατορίας καὶ τῆς πρώτης μετὰ τὴν Ἀλωσιν δεκαπενταετίας. Τὰ ἐν τῷ τόμῳ τούτῳ δημοσιευόμενα πλουσίως διαφωτίζουν πολλὰ πρόσωπα καὶ πράξεις τῆς τραγικῆς ἐκείνης περιόδου τοῦ ἐθνικοῦ ἡμῶν βίου καὶ που ἀνατρέπουσι μέχρι τοῦδε παραδεδεγμένας ἀντιλήψεις περὶ αὐτῶν.

Μετὰ σύντομον Εἰσαγωγὴν (σ. I-XXIX), περιέχουσιν βιβλιογραφικὰς καὶ κριτικὰς παρατηρήσεις περὶ τῶν ἐκδιδόμενων κατωτέρω 87 συγγραμμάτων τοῦ Σχολαρίου, ὧν αἱ μὲν 58 καὶ πρότερον ἐκδεδωμένοι ἀνατυποῦνται ἐξ αὐτογράφων ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ κωδίκων αὐτοῦ τοῦ Σχολαρίου μετὰ περισσοτέρας ἐπιμελείας, αἱ δὲ 29 τὸ πρῶτον νῦν ἐκδίδονται, ἀποτελοῦσαι τὸ 1/3 τοῦ ὅλου τόμου, καὶ τινὰς προσωπικὰς κρίσεις τοῦ ἐκδότου περὶ τοῦ περιεχομένου ἢ τοῦ χαρακτήρος τῶν ἔργων τούτων τοῦ Σχολαρίου, δημοσιεύονται πρῶτον ὅσα ἔγραψεν ὁ Σχολάριος κατὰ τοῦ σοφοῦ πλατωνικοῦ Γεωργίου τοῦ Πλήθωνος, καὶ δὴ 1) Κατὰ τῶν Πλήθωνος ἀποριῶν ἐπ' Ἀριστοτέλει, εἰς δύο βιβλία (σ. 1-116), μετὰ Προομίου, ἐξ οὗ φαίνεται ὅτι τὸ ἔργον ἐστάλη πρὸς τὸν δεσπότην Κωνσταντῖνον Παλαιολόγον εἰς Πελοπόννησον, πάντως πρὸ τοῦ 1448, ὅτε κατὰ Νοέμβριον ὁ Κωνσταντῖνος

ἤλθεν ἐκεῖθεν εἰς Κωνσταντινούπολιν ν' ἀντικαταστήσῃ τὸν κατὰ τὰ τέλη Ὀκτωβρίου τοῦ ἔτους τούτου ἀποθανόντα ἀδελφὸν αὐτοῦ αὐτοκράτορα Ἰωάννην τὸν η' (σ. 1-10), οὐχὶ δ', ὥς ὁ ἐκδότης νομίζει, τῷ 1443. 2) Ἐπιστολὴ «τῷ Ἐφέσου» Μάρκῳ τῷ Εὐγενικῷ, δι' ἧς ἀποστέλλει τὸ ἀνωτέρω κατὰ Πλήθωνος σύνταγμα, ὑποβάλλων αὐτὸ εἰς τὴν κρίσιν καὶ ὅπου εἶνε ἀνάγκη, εἰς τὴν διόρθωσιν τοῦ Ἐφέσου πρὶν ἢ διαδώσῃ αὐτὸ εἰς ἄλλους αἰτοῦντας (σ. 116-118). 3) Ἐπιστολὴ πρὸς Πλήθωνα ἐπὶ τῇ πρὸς τὸ ὑπὲρ Λατίνων βιβλίον αὐτοῦ ἀπαντήσῃ ἢ κατὰ Ἑλλήνων», ἀποσταλείσα περὶ τὸ 1450, ἐνθα ἐπαινῶν αὐτὸν διὰ τὴν ὑπεράσπισιν τῆς Ὀρθοδόξιας, ὑπὲρ ἧς καὶ αὐτὸς ἀγωνίζεται, βεβαιοῖ τὸν Πλήθωνα ὅτι διὰ τοῦ κατὰ Λατίνων ἔργου αὐτοῦ ἐξουδετέρωσε τὴν ἐκ τῆς κατὰ τοῦ Ἀριστοτέλους πολεμικῆς του ἐντύπωσιν, διὰ τοῦτο δὲ καὶ δὲν θ' ἀποκρίνηται εἰς τὴν νέαν κατ' Ἀριστοτέλους συγγραφὴν αὐτοῦ, τὴν ὁποῖαν ὁ Πλήθων φιλοτεχνήσας ἀπέστειλε πρὸς τὸν βασιλέα Κωνσταντῖνον. Παρὰ πάντα ταῦτα ὁ Σχολάριος παρατρέπει τὸν λόγον εἰς πολεμικὴν κατὰ τῆς ἐθνικῆς θρησκείας καὶ τῶν ἐμπνεομένων ἐκ τοῦ φιλαρχαίου πνεύματος, πλῆττων οὕτω πλαγίως αὐτὸν τὸν Πλήθωνα (σ. 118-151). 4) Ἐπιστολὴ «τῇ βασιλίσσει περὶ τοῦ βιβλίου τοῦ Γεμιστοῦ», γραφεῖσα ὑπὸ τοῦ Σχολαρίου, ὡς Γενναδίου μοναχοῦ, ἴσως ἐν ἀρχῇ τοῦ 1453, κατὰ τὸν ἐκδότην, πρὸς τὴν Θεοδώραν, γυναῖκα Δημητρίου Παλαιολόγου, ἀπὸ τοῦ 1449 δεσπότη τοῦ Μυστρᾶ, ἧτις εἶχεν ἀποστείλει πρὸς αὐτὸν τὸ «Περὶ νόμων τε καὶ πολιτείας τῆς ἀρίστης» σύγγραμμα τοῦ Πλήθωνος. Ὁ Σχολάριος ὑβριστικώτατα καὶ μετὰ περιφρονήσεως κρίνων καὶ τὸ σύνταγμα καὶ τὸν συγγραφέα κρίνει αὐτὸ ἄξιον ἐξαφανισμοῦ διὰ τοῦ πυρὸς καὶ πρὸς τοῦτο ἀποστέλλει πάλιν αὐτὸ πρὸς τὴν πριγκίπισσαν, ὅπως αὕτη ἰδιοχείρως καύσῃ αὐτὸ (σ. 151-155). 5) Ἐπιστολὴ τῷ ἐξάρχῳ Ἰωσήφ «Περὶ τοῦ βιβλίου τοῦ Γεμιστοῦ καὶ κατὰ τῆς ἑλληνικῆς πολυθεΐας», γραφεῖσα μετὰ τὴν παραίτησιν αὐτοῦ, ἐκ τῆς παρὰ τὰς Σέρρας μονῆς τοῦ Μενουκίως, μετὰ τὸ 1456 ἢ καὶ τῷ 1457, ὅτε ὁ μὲν Πλήθων πρὸ πολλοῦ ἤδη εἶχεν ἀποθάνει (1452), ἡ δὲ πριγκίπισσα Θεοδώρα ἠρνήθη νὰ καύσῃ τὸ βιβλίον αὐτοῦ, ὡς προέτεινεν ἤδη ὁ Σχολάριος καὶ ἐπέστρεψε πάλιν εἰς τοῦτον τὸ χειρόγραφον, τὸ ὁποῖον ὁ πατριάρχης καὶ ἔκαστε δημοσίᾳ εὐρὼν αὐτό, πλὴν ὀλίγων σημείων, ἀντιχριστιανικόν, ἐξ οὗ καὶ μέγα μέρος τῆς ἐπιστολῆς ταύτης ἀφιεροῖ εἰς ἀνασκευὴν τῆς πολυθεΐας καὶ ἀποδείξιν τῆς ἐνότητος τοῦ θεοῦ, ἐπὶ ποινῇ δ' ἀφορισμοῦ διέταξε τὴν ἐξαφάνισιν παντὸς αὐτοῦ ἀντιγράφου, ὅπερ καὶ ἐξετελέσθη, ὥστε ἐκ τοῦ ἔργου τούτου τοῦ Πλήθωνος ψυχία τινὰ μόνον περιεσώθησαν (σ. 155-172). 6) Σύνταγμα «Περὶ τοῦ ἐνὸς ἐν Τριάδι Θεοῦ ἡμῶν καὶ πάντων τῶν ὄντων δημιουργοῦ καὶ κατὰ ἀθέων ἢ τοι αὐτοματιστῶν καὶ κατὰ πολυθέων», γραφὲν μετὰ τὸ 1456 ἐκ τῆς αὐτῆς Μονῆς (σ. 172-189). Εἰς τὰ δογματικῷ ἢ πολεμικῷ χαρακτῆρος ἔργα ταῦτα ἀκολουθοῦσι, κατὰ τὸ μᾶλ-

λον ἢ ἦττον, σύντομα συντάγματα ποιμαντικοῦ ἢ ἀσκητικοῦ περιεχομένου καὶ δὴ 7) «Ἄ δεῖ τὸν ἀρχιερέα ἐξ ἀνάγκης ἐπίστασθαι καὶ τοὺς ἄλλους διδάσκειν» (σ. 190-197). 8) Ἐπιστολὴ πρὸς τὸν μοναχὸν Μάξιμον (συγγενὴ τοῦ Σχολαρίου) ἐν τῇ Μονῇ τοῦ Σινᾶ καὶ τοὺς λοιποὺς σιναΐτας (σ. 198-206). 9) Ἐπιστολὴ πρὸς τὸν σιναΐτην κύρ Ἰωακείμ (σ. 206-207). 10) «Ζητήματα καὶ ἐρωτήσεις τοῦ δεσπότη τοῦ Σερβίας Γεωργίου καὶ ἀποκρίσεις τοῦ πατριάρχου» (σ. 207-211). 11) Ἐπιστολὴ ἐγκύκλιος «τοῦ πατριάρχου Γενναδίου ἐπὶ τῇ ἀλώσει τῆς πόλεως καὶ τῇ παραιτήσῃ τῆς ἀρχιερωσύνης», γραφεῖσα ἐν τῇ Μονῇ τῆς Παμμακαρίστου (τότε Πατριαρχεῖω) τῷ 1454, ἐνθα παρέχονται ἄγνωστοι καὶ σπουδαῖαι πληροφορίες περὶ τῶν πρώτων ἡμερῶν τῆς ἀλώσεως καὶ τοῦ ταραχώδους περιβάλλοντος, ἐν ᾧ διήρχετο τὸ πρῶτον ἔτος τῆς πρώτης αὐτοῦ πατριαρχείας, ἐξ οὗ προβλέπων βλάβην μᾶλλον διὰ τὰ κοινὰ πράγματα ἢ ὠφέλειαν, προτίθεται ν' ἀποχωρήσῃ, παρὰ τὴν ἀντίστασιν εἰς τοῦτο τοῦ σουλτάνου (σ. 211-231). 12) Ἐγκύκλιος ἐπιστολὴ, ἐκτιθεῖσα τὰς αἰτίας καὶ τὴν ἀπόφασιν, ὅπως ἀποχωρήσῃ μετὰ δύο μῆνας (Ἰαν. 1455) τοῦ θρόνου, ἐξ ἧς μανθάνομεν ὅτι ὁ Σχολάριος χειροτονήθη ἐπίσκοπος καὶ ἀνέλαβε τὴν πατριαρχεῖαν τῇ 6^ῃ Ἰανουαρίου 1454 (σ. 231-233). 13) Ἐπιστολὴ πρὸς τὴν μοναχὴν Σωφροσύνην, ἀδελφὴν τῆς πριγκίπισσας Θεοδώρας, ἧτις ἀνήγγειλε τῷ πατριάρχῳ τὴν εἰσοδὸν τῆς εἰς τὸν μοναχικὸν βίον ἀποστέλλων αὐτῇ τὸν «εὐαγγελικὸν νόμον» ἢ «περὶ τῆς πρώτης τοῦ Θεοῦ λατρείας» καὶ τὰ «ἀσκητικά» τοῦ Μ. Βασιλείου παρέχει καὶ συμβουλὰς περὶ νηστείας καὶ προσευχῆς (σ. 234-235). 14) «Νόμος εὐαγγελικὸς ἢ περὶ τῆς πρώτης τοῦ Θεοῦ λατρείας» πρὸς μοναχὸν τινα φίλον ζητήσαντα, περιέχει ἐπιτομὴν τῆς ἡθικῆς διδασκαλίας τοῦ Χριστιανισμοῦ, ἄνευ αὐστηροῦ συστήματος ἢ ἐσωτερικῆς ἐνότητος (σ. 236-264). Τοῦτο ὡς καὶ τὸ προηγούμενον ἐγράφησαν μετὰ τὴν παραίτησιν, ἐν τῇ μονῇ τοῦ Προδρόμου παρὰ τὰς Σέρρας περὶ τὸ 1458. 15) «Ἀπολογία περὶ τῆς σιωπῆς» πρὸς Θεόδωρον Βρανᾶν, μετὰ τὴν τελευταίαν παραίτησιν ἀπὸ τοῦ θρόνου, ἄρα μετὰ τὸ 1464 (σ. 264-274). 16) «Περὶ διαφορᾶς τῶν συγγνωστῶν καὶ θανασίμων ἁμαρτημάτων» (σ. 274-284). 17 καὶ 18) Δύο ἀποσπάσματα, χωρὶς ἀρχὴν καὶ μνείαν τοῦ πρὸς ὃν ἀπευθύνονται (σ. 284-300), τὸ α' προτρεπτικὸν πρὸς τινα ἁμαρτήσαντα, τὸ δὲ β' παραμυθητικόν, ἐκ τῆς ἀμελοῦς ἀντιγραφῆς ἀτελῶς διασωθὲν καὶ ἐκ τῶν πολλῶν κενῶν πολλαχοῦ ἀκατάληπτον. 19) «Κεφάλαια πάνυ ὠφέλιμα» ἢ τοι σκέψεις ἢ ἀποφθέγματα (σ. 300-306). 20) «Κατὰ πόσους τρόπους ἡ ἁμαρτία παρ' ἡμῶν ἐνεργεῖται» (σ. 306-309). Ἔπονται λειτουργικὰ τινὰ συντάγματα, εὐχαὶ εἴτε αὐτοῦ τοῦ Σχολαρίου εἴτε καὶ ξέναι ἐξ ἀντιγραφῆς τοῦ Γενναδίου (σ. 310-327) καὶ ἄλλαι ἀποτελεσθεῖσαι ἐξ ἀποσπασμάτων τοῦ Ψαλτηρίου καταλλήλως συνυφασμένων (σ. 328-343)

Παράφρασις τῆς Κυριακῆς προσευχῆς (σ. 244-248), εὐχή «ὕπὲρ σωτηρίας τῆς Πελοποννήσου» (πρὸ τῆς Ἀλώσεως), εὐχή «εἰς τὸν ἕνα καὶ τρισυπόστατον Θεόν», ἄλλη ἀναγινωσκομένη ὑπ' αὐτοῦ μετὰ τὴν λειτουργίαν ἐν τῷ ναῷ τῶν ἁγ. Ἀποστόλων, ἑτέρα πρῶτῃ εἰς δύο διατυπώσεις, ἄλλη πρὸς τὸν Ἰησοῦν Χριστόν, ἑτέρα «ἐν τῇ ἀρχῇ τῆς νυκτός», εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον», εἰς τοὺς ἁγίους εἴτε ἀγγέλους εἴτε ἀνθρώπους» (σελ. 344-368). Εἰς ἴδιον τμήμα περιλαμβάνονται τὰ «ποιητικὰ» ἔργα τοῦ Σχολαρίου, τὰ μὲν εἰς διάφορα ἀρχαῖα μέτρα, ἐν οἷς παράφρασις εὐχῆς τοῦ ἐπισκόπου Πτολεμαίδος Συνεσίου (σ. 369-371), «εἰς τὸν Θεὸν Πατέρα», «εἰς τὸν Ἰησοῦν Χριστόν», «εἰς τὴν Ὑπεραγίαν Θεοτόκον», «εἰς τὸν τίμιον Σταυρόν», εἰς διαφόρους ἁγίους, εἰς τὴν ματαιότητα τοῦ βίου, ἐπιτάφιοι στίχοι εἰς διαφόρους, ἱαμβικὴ ἀκροστιχίς, ἀλφάβητος παραινετικὴ πρὸς τοὺς νέους, τὰ δὲ ὡς κανόνες: διὰ τὴν σωτηρίαν τῆς Πελοποννήσου, εἰς τὸν Θεὸν μετὰ δεήσεως καὶ εἰς Γρηγόριον τὸν Παλαμᾶν (σ. 371-397). Τελευταῖον δὲ τμήμα περιλαμβάνει ἐπιστολὰς τοῦ Σχολαρίου ὡς κοσμικοῦ καὶ ὡς κληρικοῦ (σ. 398-503), αἵτινες ἐπιχέουσιν ἄφθονον φῶς περὶ τὸν ἰδιωτικὸν καὶ τὸν δημόσιον αὐτοῦ βίον. Ὡς ἐπίμετρον προστίθεται ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἱστορικὰ ἔργα» συντομωτάτη Χρονογραφία ἀπὸ κτίσεως κόσμου μέχρι τῆς Χριστοῦ γεννήσεως, πρὸς τὸ τέλος τῆς ὁποίας ὑπάρχει σημείωσις τοῦ Σχολαρίου, ἀποδεικνύουσα ὅτι ὁ τελευταῖος πρὸ τῆς ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως Πατριάρχης ἦν Γρηγόριος ὁ τῆς Μαρῆς, ὁ ἀπὸ μεγάλων Πρωτοσυγκέλλων, οὐχὶ δὲ ὁ φερόμενος Ἀθανάσιος ὁ Β', οὐδέποτε ὑπάρξας πρὸ τῆς Ἀλώσεως.

Ἡ ἐκτύπωσις καὶ τοῦ τόμου τούτου ἐγένετο μετὰ τῆς γνωστῆς καὶ ἐκ τῶν ἄλλων τόμων ἐπιμελείας, εἰ καὶ ὁ κατάλογος τῶν ἐν σ. 513 διορθουμένων τυπογραφικῶν ἀμαρτημάτων θὰ ἠδύνατο νὰ ἀξηθῇ κατὰ πολὺ ἐκ παραγνώσεων, βαρυνουσῶν οὐχὶ πάντοτε τὸν στοιχειοθέτην τοῦ τυπογραφείου. Οὕτω σ. 7, 10 ὅτε γραπτέον ὅτι. 39, 15 ὁ γρ. ὅς. 265, 17 «ἀλλ' ἔστιν ὅτε τῶν καὶ κρῖνων» ἀκατάληπτον. 267, 17 «τοῦτ' ἄλλος ἂν εἴη λόγος» ἀντὶ «τούτου ἄλλος κτλ.». 268, 3 «διαρρήγνουσιν»? 387, 24 «αἰδεῖται δέησιν πάντοτε»? 439, 22 ἔξεστι? 440, 31 δυνάμεθαι γρ. δυναίμεθα. 450, 4 Δεῖξαι γρ. Δείξας. αὐτόθι 19 συνέχομαι γρ. συνεύχομαι. 452, 16. Τί δ' ἂν εἴη τὸ πέρας αὐτῶν; Οἶδε μὲν ὁ πάντα ὁρῶν» γρ. Τί δ' ἂν εἴη τὸ πέρας αὐτῶν οἶδε μὲν κτλ. 455, 30, ἐπανελημμένοι γρ. ἐπειλημμένοι. 456, 3 φάνη γρ. φαίνη. 456, 20 καὶ γρ. εἰ. 465, 33 οὐδ' ἡμεῖς γρ. οὐθ' ἡμεῖς. 478, 15 ὁ Κορώνης γρ. ὁ Κουρουνᾶς (πρόκειται περὶ τοῦ γνωστοῦ ἡγουμένου Μακαρίου τοῦ Κουρουνᾶ). 480, 16 πρὸς οὓς ἔξεστι γρ. πρὸς οὓς οὐκ ἔξεστι. 484, 24 δι' οἷονδῆτινα γρ. δι' οἷανδῆτινα (αἰτίαν). 484, 25 «εἰσὶ δέτινες τοῦ βήματος ὄντες [οἱ] οὐ συμφωνοῦσι» γρ. εἰσὶ δέτινες, οἱ τοῦ βήματος ὄντες οὐ συμφωνοῦσι. 484, 26 ἐλέει τε μᾶλλον γρ. ἐλέει δὲ μᾶλλον. 484, 29 κατισχημένοι γρ. κατεσχημένοι. 486, 23 ὑπομένει γρ. ἐπομένει

(ἢ ἐκκλησία). 489, 9 τὸν δέον γρ. τὸ δέον. 491, 24 ὑποσχῆσεις γρ. ὑποσχέσεις. 491, 26 ἑτέρων γρ. ἕτερον. 494, 5 πεποιημένη γρ. πεποιημένην. 494, 9 τὴν ἐκείναις γρ. τὴν ἐν ἐκείναις. 494, 16 τὰ πολιτείας γρ. τὰς πολιτείας. 494, 18 οὐδὲν γρ. οὐδέ. 496, 15 καὶ τὸν Γαβριὴλ γρ. καὶ τὸν Γ. 497, 6 ἦκοι γρ. ἦκει. 501, 12 ἢ οὓς γρ. ἢ ἐφ' οὓς. σ. 6, 26 ἀπειλήν, γρ. ἀπειλήν; 139, 4 οὐ γὰρ γρ. ἢ γὰρ. 139, 6 ἔχει γρ. ἔχον. 152, 6 τοῦ παρ' ἡμῖν εὐσεβεστάτου λόγου χρωμένη γρ. τῷ... εὐσεβεστάτῳ λόγῳ χρωμένη. 152, 16 οὐκ γρ. οὐ. 153, 17 τινὰς ἐλπίσας αὐτῷ προσθήσεσθαι γρ. τίνας... προσθήσεσθαι; 157, 8 ὀφείλειν γρ. ὀφλεῖν. 162, 36 τῶν σῶν Πατέρων γρ. τῷ τῶν Π. 197, 1 θυσίαν. Κλάσας μὲν γρ. θυσίαν, κλάσας μὲν. 205, 26 Διὰ τοῦ τὸ καὶ γρ. Διὰ τοῦτο καὶ. 206, 30 εἰρενήσαμεν γρ. εἰρηνεύσαμεν. 208, 35 τὸ Κυέβου γρ. τὸ Κύεβον. 211, 8 ἄνθους γρ. ἄνθος. 211, 31 τόπου γρ. τύπου. 212, 2 ἀκούσαι γρ. ἀκούσας. 216, 27 συνηνέγχθη γρ. συνηνέχθη. 217, 15 Ἀπώλησεν γρ. Ἀπώλεσεν. 220, 30 δυητληπάθει? 222, 6 ἐνδότους γρ. ἐκδότους. 224, 24 ἐξηγήμην γρ. ἐξηγόμην. 229, 7 συμπράττοντες γρ. συμπλάττοντες. 233, 33 ἀπελαθόμεθα γρ. ἐπελαθόμεθα. 233, 34 τὰ καὶ γρ. τε καὶ. 239, 32 μηδὲν γρ. μηδὲ. 256, 12 ὅς γρ. ὃν. 260, 2 διαβῆναι αὐτῆς γρ. αὐτῇ. 261, 7 προήρησας γρ. προήρησαι. 265, 12-13 ὅτι νῦν ἰδιοπραγμονοῦμεν ἡμεῖς περὶ ὧν πράττουσιν εἴτε φάύλως εἴτε κακῶς, οὐ φροντίζομεν οὐδὲν αὐτοῖς προσιστάμεθα γρ. ὅτι νῦν ἰδιοπραγμονοῦντες ἡμεῖς, περὶ ὧν πράττουσιν... οὐ φροντίζομεν οὐδὲ προσιστάμεθα.

Ἐκ τῶν ἐν τῷ τόμῳ τούτῳ δημοσιευμένων ἔργων ζωηρότερον ἀναφαίνεται πρὸ παντὸς ὁ χαρακτήρ τοῦ Γενναδίου Σχολαρίου. Ἀναμφισβητήτως σοφὸς τὴν τε ἔξωθεν καὶ τὴν θεολογικὴν παιδείαν, στερεῖται τῆς μεγάλης ἀρετῆς τοῦ ἀληθῶς σοφοῦ ἀνδρός, τῆς μετριοφροσύνης, εὐκαίρως ἢ ἀκαίρως ἐπιδεικτικώτατα ἐκάστοτε διακωδωνίζων τὴν σοφίαν ταύτην καὶ τὴν ἐν πᾶσι πνευματικὴν ὑπεροχὴν ὑπὲρ πολλοὺς τῶν προκατόχων του, ὑπὲρ πάντας δὲ τοὺς συγχρόνους. Διὰ τοὺς γνωρίζοντας δὲ τὴν ἱστορίαν τῆς ἀνθρωπίνης διανοήσεως, μετὰ τῶν οὐχὶ σπανίων παραδειγμάτων τοῦ τύπου τούτου, ὁ Σχολάριος ἀποτελεῖ ἐξαιρετικὸν φαινόμενον, ἄξιον ἰδίας προσοχῆς καὶ μελέτης. Ἐκ τούτου ἀγόμενος καταφέρεται κατὰ παντὸς ἄλλου, οὗ ἢ ἀξία παγκοίως ἀνωμολογεῖτο ἢ ὅστις δὲν κατέφευγεν εἰς τὰ φῶτα αὐτοῦ, εἰς τὴν πολεμικὴν δὲ ταύτην κατεξευτελίζει τὸν ἀντίπαλον, μὴ φειδόμενος δριμυτάτων χαρακτηρισμῶν καὶ πολλάκις χυδαίων λεκτικῶν ἐκφράσεων, ἵνα παραδόξως μετὰ μικρὸν ἐκχυθῇ εἰς ἐπαίνους περὶ τοῦ αὐτοῦ προσώπου, ὡς τοῦτο συμβαίνει ὡς πρὸς τὸν Πλήθωνα, τὸν Βησσαρίωνα καὶ Μᾶρκον τὸν Εὐγενικόν, πρὸς τοῦτον πάντως μετὰ περισσοτέρας ἢ πρὸς τοὺς ἄλλους φειδοῦς. Τοιοῦτος δὲ ὢν οὐδόλως παραδόξον ὅτι καὶ κολακικὸς ἦτο πρὸς τοὺς ἰσχυροὺς καὶ πλουτοῦντας. Ἐξοχὸν τούτου δεῖγμα εἶνε αἱ ἐν τῷ τόμῳ τούτῳ δημοσιευμεναι ἐπιστολαὶ πρὸς τὸν μέγαν Λοῦκα, Λουκᾶν Νοταρᾶν, τὸν ὁποῖον, παρὰ πᾶσαν τὴν καὶ ὑπ' αὐτοῦ ὁμολογουμένην πνευματικὴν, ἐπιστημονικὴν καὶ

λογοτεχνικήν πτωχείαν, προσπαθεῖ νὰ πείσῃ ὅτι καὶ τοῦ Δημοσθένους εὐγλωττότερος εἶνε καὶ μονονουχὶ τοῦ πανεπιστημίου ἀπόφοιτος (σ. 461 - 462), ἐτι δὲ ἐξ ὧν γράφει πρὸς τὸν Κωνσταντῖνον Παλαιολόγον, κρίνων αὐτὸν φιλοσοφώτερον τοῦ Πλήθωνος καὶ κάλλιον τούτου ἐννοοῦντα τὸν Ἀριστοτέλη. Ὁ τοιοῦτος χαρακτὴρ ἐξηγεῖ τὴν ἀποτυχίαν τοῦ Σχολαρίου ὡς πατριάρχου κατὰ τὴν κρισιμωτάτην στιγμήν τῆς ἱστορίας τοῦ ἔθνους, ὅτε δὲν κατώρθωσε νὰ ἐπιτύχῃ τὴν ἐνότητά τῶν διὰ τὸ θρησκευτικὸν ζήτημα διηρημένων ἀπὸ τοῦ 1440 κληρικῶν τῆς Κ/πόλεως, οἵτινες, διὰ τὴν θανάτωσιν ἢ τὴν διασπορὰν τῆς λαϊκῆς ἀριστοκρατίας καὶ διευθυνούσης τάξεως, συνεκέντρωσαν εἰς τὰς χεῖρας αὐτῶν ὅλην τὴν δύναμιν τῆς ἐθνικῆς συνειδήσεως, καὶ μέχρι τῆς μετὰ ἡμῶν αἰῶνα ἀνασυντάξεως ἐν Γαλατῇ τῶν ἐπανελθόντων λαϊκῶν φυγάδων τῆς Ἀλώσεως ἦγον καὶ ἔφερον τὰ τοῦ Πατριαρχείου, τοῦ ἐπισήμου κέντρου τῆς ἐθνικῆς ζωῆς. Ἐν τῷ κατὰ τῆς γενικῆς ἀσυνταξίας καὶ ταλαιπωρίας ἀγωνίᾳ ἀνέλαβε μὲν ἄκαρπον ἀγῶνα, κατέλειπεν ὅμως εἰς ἡμᾶς ζοφερὰν εἰκόνα τῆς ὅλης καταστάσεως τῆς τε Ἐκκλησίας καὶ τῆς κοινωνίας, ἣτις πολὺ συμβάλλεται εἰς τὴν ὀρθοτέραν ἀποκατάστασιν τῆς περὶ τοὺς πρώτους χρόνους τῆς Ἀλώσεως πραγματικότητος ἐν τῇ οἰκτρῷ δοκιμασθείσῃ ἐθνικῇ ζωῇ.

Ἀλλὰ καὶ περὶ τὰς λεπτομερείας τῶν τραγικῶν τῆς Ἀλώσεως ἡμερῶν τὸ δημοσιευόμενον ὑλικὸν ὁρίζει νέον φῶς πρὸς συμπλήρωσιν μὲν τῶν ἄλλοθεν γνωστῶν γεγονότων, πρὸς δικαιότεραν δ' ἐκτίμησιν τῆς δράσεως τῶν κυριωτάτων τοῦ δράματος ἐκείνου παραγόντων. Διὰ ταῦτα πάντα ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες ὀφείλομεν εὐγνωμοσύνην πρὸς τοὺς διακεκριμένους ἐκδότας τῆς λαμπρᾶς συλλογῆς τῶν ἔργων τοῦ Σχολαρίου, σοφοὺς Ἀσομψιονιστάς, οἵτινες συμπληροῦντες τὸ πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν ἐπιχειρηθὲν πολυμερὲς ἔργον τοῦ ἀειμνήστου Σπυρ. Λάμπρου, ἰδίᾳ διὰ τῶν «Παλαιολογείων καὶ Πελοποννησιακῶν» καὶ τοῦ «Νέου Ἑλληνομνήμονος», κατέστησαν διὰ τὸν νεώτερον Ἕλληνα ἱστορικὸν εὐχερεστέραν τὴν ἀποκατάστασιν τῆς ἀληθείας ἐν τῇ ἐξιστορήσει τῶν περὶ τὴν πτώσιν τῆς ἐλληνικῆς αὐτοκρατορίας τῆς Κ/πόλεως χρόνων.

Καθ. ΑΔ. Ν. ΔΙΑΜΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ

Carsten Hoëg-H. J. W. Tillyard-Egon Wellesz, Ἀκαδημαϊκῶν, Monumenta Musicae Byzantinae. I. Sticherarium. Copenhagen. 1935. Σχ. 4^{ov}. σ. 66 + φ. κώδ. 325.

Ὑπὸ τῆς Διεθνoῦς Ἀκαδημαϊκῆς Ἐνώσεως ἔχει ἐπιχειρηθῇ ἀπὸ τινος ἡ διερεῦνσις τῆς παλαιᾶς Βυζαντινῆς Μουσικῆς, μάλιστα δὲ τῆς Μεσοβυζαντινῆς λεγομένης γραφῆς (1200 - 1400).

Εἶναι γνωστὸν ὅτι μέχρι τοῦ ΙΘ' αἰῶνος ἡ Ἀνατολικὴ Ὁρθόδοξος Ἐκκλησία μετεχειρίζετο μουσικὸν γραφικὸν σύστημα μὲ πλείονα τῶν σήμερον ἐν χρήσει σημεῖα, τὸν μηχανισμόν καὶ τὴν δύναμιν τῶν ὁποίων καλύπτει νῦν πυκνὸς πέπλος. Τὸ σύστημα τοῦτο μὴ ἔχον γνωστὴν εἰς ἡμᾶς καὶ ἀπηκριβωμένην ἱστορικὴν προέλευσιν καὶ ἀρχὴν διήκει διὰ διαφόρων σταθμῶν καὶ ἀναλύσεων μέχρι τοῦ ΙΘ' αἰ., ὅτε, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν τελευταίων αὐτοῦ φάσεων, ἐτολμήθη καὶ κατηρτίσθη τὸ νῦν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ Ἐκκλησίᾳ κρατοῦν. Διὰ τοῦ νέου τούτου συστήματος ἡρμηνεύθησαν καὶ μετεγράφησαν τὰ πλεῖστα τῶν ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ χρήσει παλαιῶν ἔργων. Ἡ εὐκόλος ἐκμάθησις καὶ διάδοσις τοῦ νέου συστήματος κατέστησε βαθμὴδὸν παντελῶς ἀνοφελὴ τὴν γνώσιν τοῦ παλαιοῦ ἀπαιτοῦντος ἄλλως χρόνον μῆκιστον μαθητείας, καὶ οὕτω μετ' ὀλίγας δεκαετηρίδας ἐξέλιπον πάντες, ὅσοι ἐγνώριζον τοῦτο.

Ὅχι εὐάριθμοι, παλαιότεροι καὶ νεώτεροι, ἱκανοὶ καὶ μὴ, ἀρμόδιοι καὶ μὴ, σοβαροὶ καὶ ἀφελεῖς, ἐπιστήμονες καὶ ἰδιῶται, ἀποκλειστικῶς ἢ παρέργως ἀψάμενοι τοῦ ἔργου, ἐπεχείρησαν ἀείποτε τὴν ἔρευναν καὶ μελέτην αὐτοῦ ἐπὶ τῷ τέλει τῆς γνώσεως τῆς ἡρμηνευτικῆς τῶν σημείων δυνάμεως καὶ τῆς δι' αὐτῶν ἀποδόσεως τῶν ἐκκλ. μουσικῶν γραμμῶν. Ἀλλ' σὶ μὲν ὠμολόγησαν τὸ δυσχερὲς ἢ τὸ ἀδύνατον τοῦ ἐγχειρήματος, οἱ δὲ ἐρῆψαν τοὺς ὀπαδοὺς καὶ θιασώτας αὐτῶν εἰς νέον λαβύρινθον ἐκλαβόντες καὶ ἐμφανίζοντες τὸ ἐν λόγῳ σύστημα ὡς πολὺ γριφωδέστερον καὶ περιεργότερον ἢ ὅσον πράγματι εἶναι.

Ἀποτέλεσμα τῶν ἀκάρπων τούτων ἐργασιῶν καὶ προσπαθειῶν ὑπῆρξεν ἡ ἐκδοχὴ τοῦ ἐν λόγῳ συστήματος ὡς μυστηρίου σκοτεινοῦ, δηλίου αὐτόχρημα προβλήματος. Εἰρῆσθω δέ, ὅτι καὶ αὐτοὶ οἱ τολμήσαντες τὴν τελευταίαν αὐτοῦ ἀνάλυσιν καὶ μεταρρύθμισιν Χρῦσανθος, Γρηγόριος καὶ Χουρμούζιος δὲν ἦσαν βαθύτεροι τούτου γνώσται. Διὸ ὁ γράφων οὐχὶ ἀπαξ ἐθεώρησα τούτους «πταίσαντας» καίτοι ἀπ' ἀγαθοῦ τοῦ συνειδότος καὶ ἀπ' ἀκρας φιλογενείας κινουμένους. Εἶπον τοῦτο καὶ ἔγραψα.

Τὴν ἀποκάλυψιν τοῦ μυστηρίου τούτου υἱοθετήσασα ἡ Δ. Α. Ε. ἀνέθηκεν εἰς τὴν Ἀκαδημίαν τῆς Δανίας, ἣτις ἐπεφόρτισε τοὺς ὀπωσοῦν εἰδικωτέρους ἀκαδημαϊκοὺς κ.κ. Carsten Hoëg (Δανίας), H. J. W. Tillyard (Ἀγγλίας) καὶ Egon Wellesz (Βιέννης), ὅπως δι' εἰδικῆς ἐπὶ τούτῳ ἐργασίας καὶ δι' ἐκδόσεως σειρᾶς παλαιῶν κωδίκων ὑπὸ τὸν γενικὸν τίτλον Monumenta Musicae Byzantinae, ἐπιτύχωσι τὸ κατ' αὐτοὺς τὴν διαλεύκανσιν αὐτοῦ. Ἐπὶ δὲ τῇ προϋποθέσει ὅτι καὶ ἄλλαι ἐκδηλώσεις καὶ κεφάλαια τοῦ Βυζ. πολιτισμοῦ σχετίζονται καὶ δύνανται νὰ ρίψωσιν ἱκανὸν φῶς ἐπὶ τοῦ ἐν λόγῳ προβλήματος κατηρτίσθη ἰδιαιτέρα ἐπιτροπὴ ἐξ ἐξόχων Βυζαντινολόγων διαφόρων ἐθνικοτήτων, ἣτις ἔχουσα συμβουλευτικὸν ἄπλῶς χαρακτὴρα μέλλει διὰ τῆς εἰδικότητος καὶ τοῦ κύρους ἐνὸς ἐκάστου νὰ συνδράμῃ ἀξιολόγως τὸ ἔργον. Οἱ κ. ἐκδότης μάλιστα, ἀναγνωρίζοντες τὸν ὄγκον καὶ τὸ ἐργῶδες τοῦ

ἔργου καὶ πόσον ἀναγκαία καὶ ἀπαραίτητος εἶναι ἡ κατανομή τῆς σχετικῆς ἐργασίας, προσκαλοῦσι δι' ἰδιαιτέρας ἐγκυκλίου τοὺς βουλομένους, ὅπως ἐπὶ τῇ βάσει ὠρισμένης βιβλιογραφίας ἐκδεδομένης καὶ ἐκδοθησομένης λάβωσιν ἐνεργὸν μέρος ὡς συνεργάται καὶ ἀναδιφῆται ἐν τῷ ὑπὸ ἐκσκαφῇ ἀγρῷ, διότι τὸ ἔργον, ὡς οἱ ἴδιοι ὁμολογοῦσιν, ὑπερβαίνει τὰς δυνάμεις τῆς ἰδιωτικῆς ἐνεργείας.

Τὸ τελευταῖον τοῦτο μέτρον, τὰ μάλιστα ἐνδεικνύμενον καὶ δυνάμενον νὰ ἀποδώσῃ ὁμαδικὴν καὶ ὀργανωμένην ἐνέργειαν μετὰ μεθοδικότητος ἐπιτελουμένην, εἶναι τὸ ἀριστον, τοῦθ' ὅπερ πολλάκις ἐτονίσαμεν ὡς ἐκ τῶν ὧν οὐκ ἄνευ.

Οὕτως εἶδεν ἤδη τὸ φῶς ὁ πρῶτος τόμος ὑπὸ τὸν εἰδικώτερον τίτλον ΣΤΙΧΗΡΑΡΙΟΝ [=εἰδικὸν μουσικὸν βιβλίον, ἐν ᾧ περιέχονται πάντες οἱ ὕμνοι, ὧν ψαλλομένων προτάσσεται ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον στίχος τις], τὸ ὁποῖον δὲν εἶναι πρωτότυπός τις ἐργασία, ἀλλ' ἀνατύπωσις διὰ φωτοτυπίας χειρογράφου κώδικος τῆς Ἐθν. Βιβλιοθήκης τῆς Βιέννης (Codex Vindobonensis Theol. graec. 181), γεγραμμένου ὑπὸ τινος Ἰωάννου Δαλασσηνοῦ κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ ΙΓ' αἰ. (1217-1221).

Τοῦ μουσικοῦ κειμένου ἀποτελοῦντος τὸ κυριώτερον σῶμα τοῦ τόμου, προτάσσεται Πρόλογος, ἐν ᾧ οἱ ἐκδότης διαγράφουσι τὸν σκοπὸν τοῦ ἔργου, ἱστοροῦντες ἅμα καὶ τὰ ἀφορῶντα εἰς πᾶσαν τὴν ἐπὶ τούτῳ γενομένην ἐν Κοπεγχάγῃ κίνησιν. Μετὰ ἀκολουθεῖ ποικίλη καὶ ἀρτία παλαιογραφικὴ ἀνάλυσις τοῦ Στιχηραρίου.

Καὶ τοὺς μὲν πρωτεργάτας τοῦ ἔργου τιμᾷ ἐξόχως ἡ ἀνάληψις καὶ προώθησις τοῦ ἰδιαζόντως σπουδαίου τούτου κεφαλαίου, ἡμεῖς δὲ οἱ Ἕλληνες ἔχομεν ὅλως ἰδιαίτερον καὶ ἐπιβεβλημένον καθήκον νὰ εὐγνωμονῶμεν αὐτοὺς, ἀποδίδοντες τὴν εὐγνωμοσύνην ταύτην ἀντὶ πάσης ἄλλης συμβολῆς, ἐν ἣ δὲν ὑστέρησαν διάφοροι χῶραι, Ἀκαδημαῖαι, Ἰδρύματα καὶ Ὁργανισμοὶ μεταξὺ τῶν ὁποίων περιφανῶς δὲν διακρίνεται ἐπίσημόν τι Ἑλληνικόν. Οἱ κ. Hoëg, Tillyard καὶ Wellesz εἶναι ἄξιοι ἐξαιρετικῶν συγχαρητηρίων διὰ τε τὸ ρηξικέλευθον αὐτῶν καὶ διότι, τυχόντες ἐξαιρετικῶς εὐνοϊκῶν συνθηκῶν καὶ ἀντιλήψεων, μέλλουσι νὰ θέσωσιν εἰς κίνησιν ἀργὸν μέχρι τοῦδε, ὡς μὴ ὥφελε, θησαυρὸν πνευματικῆς δημιουργίας τῶν πατέρων ἡμῶν, ἐφ' οὗ διανοίγεται εὐρύτατον στάδιον ἐρεῦνης καὶ καρποφόρου πλέον ἐργασίας μελλούσης πρὸ πάντων νὰ γνωρίσῃ ἡμῖν τὸ περιεχόμενον τῶν πολυαρίθμων κωδίκων τῶν ἐγκεκλεισμένων καὶ ἀδρανούντων ἐν ταῖς διαφόροις βιβλιοθήκαις, ἰδιωτικαῖς καὶ κοιναῖς, ἡμετέραις καὶ ξέναις. Εἶναι δὲ πρώτη φορὰ, καθ' ἣν τὸ ζήτημα ἀναλαμβάνεται μετ' ἀποφασιστικότητος καὶ τῆς δεούσης σοβαρότητος, διότι, πρὸς τοῖς ἄλλοις, κατενοήθη ἐπὶ τέλους, ὅτι καὶ ἄλλοι παράγοντες συναφεῖς πρὸς τὸ ὑποκείμενον θέμα κατ' ἀνάλογον πρὸς αὐτὸ συσχετισμὸν ὀφείλουσι νὰ ἐρευνήθωσι πρὸς ἀπηρτιωμένην τοῦ κεφαλαίου ἐμφάνισιν.

Παρὰ ταῦτα τὰ δρῶντα πρόσωπα καὶ ἰδίως ἡ σεβαστὴ τριάς τῶν ἐκδοτῶν ἐγγυῶνται ἀνάλογον προαγωγὴν τοῦ ζητήματος.

Ἡ σπουδαιότης τῆς διερευνήσεως τοῦ προκειμένου κεφαλαίου δικαιολογεῖται καὶ ἐκ τοῦ ἀνομολογουμένου γεγονότος, ὅτι ἡ ἐν λόγῳ μουσικῇ ἵσκησε μεγάλην ροπὴν καὶ ἐπίδρασιν ἐφ' ὅλων τῶν εἰδῶν Μουσικῆς τῆς καθόλου χριστ. Ἐκκλησίας, καὶ ἐκ τῆς λίαν ἐνδιαφερούσης θέσεως, ἣν ἔσχε τὸ ἐκκλησιαστικὸν ὄμμα ἐν τῷ πολιτισμῷ τῆς Βυζ. Αυτοκρατορίας. Ἀλλὰ καὶ καταγωγὴ τῆς Μουσικῆς ταύτης καὶ δὴ τῆς Πρωτοχριστιανικῆς, εἴτε Ἑλληνικῆς εἴτε Ἑβραϊκῆς μέλλει νὰ ἀπασχολήσῃ σοβαρῶς τοὺς ἀναλαβόντας τὸ ἔγχειρμα.

* *

Ἐπιχειρῶν τις νὰ ἐκφέρῃ κρίσιν περὶ τοῦ ὅλου ἐκδοθέντος ἔργου, ὀφείλει νὰ ὁμολογήσῃ ὅτι ὁ τόμος, ἐκτὸς τῆς ἀρτίας, ἀπὸ παλαιογραφικῆς ἀπόψεως, ἐμφανίσεως καὶ τοῦ πρακτικοῦ ἀποτελέσματος, ὅπερ συνίσταται εἰς τὸ ὅτι τὸ τέως μοναδικὸν καὶ δυσπρόσιτον κείμενον τίθεται πλέον ὑπὸ τὰ ὄμματα καὶ εἰς τὴν διάθεσιν πλείονων τοῦ ἐνός, δὲν παρέχει εὐρὺ ἔδαφος πρὸς ἐκθεσιν ἀπόψεων ἀφορῶντων εἰς τὸ φλέγον ζήτημα, ὅπερ εἶναι ἡ ἐρμηνεία αὐτοῦ. Ἐνεκα τούτου θὰ ἐκινδυνεύει τις μηκύνων τὸν λόγον νὰ ἐξέλθῃ τοῦ ἐν αὐτῷ διαγραφομένου πλαισίου καὶ νὰ προβῇ εἰς πρόωρον κριτικὴν μελλοντικῆς ἐργασίας, τῆς ὁποίας πρὸς τὸ παρὸν δὲν ἔχει κοινοποιηθῇ ἡ βαθύτερα θεωρία, ἣτις θὰ ἀποτελέσῃ τὴν ὅλην βάσιν τῆς ἐναργεστέρας ἐνεργείας. Ἄλλως δὲν δύναται τις νὰ μαντεύσῃ τί ἐκπλήξεις ἐπιφυλάσσουσιν ἡμῖν οἱ κ. κ. ἐκδότης καὶ οἱ συνεργάται τούτων ἕκ τινων ἐν τούτοις σημείων τῶν Προλεγομένων τοῦ ἐν λόγῳ τόμου διαφαίνεται εἰς τὸν ἔχοντα ποιὰν τινα πεῖραν τοῦ ζητήματος ὅτι πλεῖσται κύκλοι κινήσεις καὶ ἐλιγμοὶ μέλλουσι νὰ σημειωθῶσι μετατοπιζόντες ἀπωτέρω τὸ ἐφετὸν τέλος.

Τὸ ἔργον ἀληθῶς εἶναι μέγα, πολυσχιδὲς καὶ δυσχερές. Δέον δὲ νὰ ὁμολογηθῇ, ὅτι παρὰ τὰς φιλολογικὰς ἀπόψεις, προέχει καὶ ἐπιπροσθεῖ ἡ ἐξέτασις καὶ γνῶσις τοῦ γραφικοῦ συστήματος τῆς Μουσικῆς ταύτης, καὶ δὴ τοῦ ἐνδοτέρου αὐτοῦ μηχανισμοῦ, οὗ ἄνευ εἶναι ἀδύνατος πᾶσα πρακτικὴ πρόοδος καὶ ἀπηρτιωμένη γνωμοδότησις. Ὑπὸ τὴν ἐκδοχὴν καὶ τὴν ἄγκυραν τῆς πιστῆς τῶν παλαιότερων ὑπὸ τῶν νεωτέρων ἀποδόσεως ὑφέρει πολλάκις κίνδυνος ἀπελπίδων ἀποπλανήσεων. Εἶναι τόσα τὰ μυστικά, τὰ ὁποῖα ζηλοτύπως καὶ πεισμονῶς κρύπτει τὸ γραφικὸν τοῦτο σύστημα, ὥστε πᾶς τις ἐξειδικευθεὶς ὁπωσοῦν ἐκ μακρῶν καὶ ἐπισταμένων μελετῶν νὰ κινήσῃ δύσπιστον καὶ ἀμφίβολου κεφαλὴν τηρῶν πᾶσαν σχετικὴν ἐπιφύλαξιν. Τὰ ὁμολογουμένως ὀγκηρὰ ὀνόματα τῶν πρωτεργατῶν τῆς εὐοίωνως σημειωθείσης κινήσεως ἀποτελοῦσι κεφάλαια ἐγγυώμενα πᾶσαν ζωηρὰν ἐλπίδα. Ἀλλ' εἶναι ἐξ ἴσου ἀληθὲς ὅτι συμβαίνει πολλάκις ἐνια ζήτηματα νὰ ἐκφεύγωσι τὴν δεδοκιμασμένην φιλολογικὴν ἱκανότητα τῶν ἀπεκδυομένων εἰς ταῦτα. Διὰ τοῦτο

θεωροῦμεν ἀπαραίτητον πολλὰ πολλῶν ἐργασίαι νὰ μὴ παροραθῶσι χρησιμοποιοῦμεν ὡς ἀρνητικὸν ἀναδρομικὸν φῶς διὰ τὴν κατανόησιν τοῦ λαγθάνοντος ἐν τῷ προκειμένῳ ἐνδοτέρου πνεύματος, τῆς ἐνδοτέρας τεχνικῆς καὶ τοῦ ὅλου αὐτοῦ μηχανισμοῦ. Ἐπὶ τούτοις φρονοῦμεν, ὅτι, ἐφ' ὅσον δὲν τεθῇ ἡ ὀρθὴ βάσις, πᾶσα ἀξίειπαινος σχετικὴ προσπάθεια, μένουσα ἐπὶ πολὺ ὡς προσπάθεια, θὰ διέλθῃ πολλοὺς σταθμοὺς καὶ στάδια, ἕως οὗ ἀποδώσῃ τοὺς πραγματικὰ καρπούς. Ἐφ' ᾧ, ἐὰν μικρὰ ἢ μεγάλη δόσις πυρρωνιομοῦ ἐνδείκνυται ὡς ἀσφαλῆς καὶ βέβαιος οἶαξ εἰς ἐρεῦνας ἐπὶ δαιδαλωδῶν πεδίων ἐλλείπει τοῦ σωτηρίου μίτου, ἐπὶ τοῦ προκειμένου τὸ τοιοῦτον πνεῦμα, εἴπερ ποτε, τὰ μάλιστα ἐπιβάλλεται.

Εὐχόμεθα ὁλοψύχως ἀπόλυτον ἐπιτυχίαν καὶ εὐχαριστοῦμεν εὐγνωμόως τοὺς κ.κ. Hoëg, Tillyard καὶ Wellesz, θὰ ἐπαναλάβωμεν δὲ ἐνθουσιωδῶς τὰς εὐχαριστίας ἡμῶν ἐπὶ τῇ ἀποτελέσει τοῦ ὑπ' αὐτῶν ἀναληφθέντος ἔργου, ἥτις ὑπῆρξε πάντοτε διακαῆς ἡμῶν καὶ ὄχι δευτέρας μοίρας πόθος καὶ ἰδεῶδες.

Σάμος· Βαθύ.

ΕΜΜ. ΒΑΜΒΟΥΔΑΚΗΣ

Ἀρχιμανδρίτου Καλλίστου Μηλιαρά, Οἱ Ἅγιοι Τόποι ἐν Παλαιστίνῃ καὶ τὰ ἐπ' αὐτῶν δίκαια τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους. Τόμος Α' 1928, σελ. 534. — Τόμος Β', 1933, σελ. ιβ' + 903. Ἐν Ἱεροσολύμοις, τύποις Ι. Κοινοῦ, τοῦ Π. Τάφου.

Ὁ καὶ ἐξ ἄλλων ἔργων γνωστὸς ἔγκριτος ἀγιοταφίτης Ἀρχιμ. Κάλλιστος, ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν διευθυντὴς τῆς «Νέας Σιών», διὰ τοῦ διτόμου του τούτου ἔργου ἀνέλαβε λίαν ἐργώδη ἄθλον: νὰ ἐκθέσῃ τὴν ἱστορίαν τῶν Ἁγίων Τόπων τῆς Παλαιστίνης, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν πηγῶν καὶ τῆς σχετικῆς ἀπεράντου φιλολογίας, διὰ νὰ ἀποδείξῃ ἐκ τῆς ἀντικειμενικῆς τῶν διαφορῶν αὐτῆς φάσεων ἐρεῦνης πρῶτον μὲν πόσον μεμαρτυρημένα εἶνε τὰ ἐπὶ τῶν ἱερῶν προσκυνημάτων τοῦ Χριστιανισμοῦ δίκαια τοῦ ἑλληνικοῦ Γένους, δεύτερον δὲ ὅτι ἄνευ τῶν ὑπὲρ τῆς σωτηρίας αὐτῶν ἀγώνων οὐδὲ ἔχνος ὀρθοδοξίας θὰ ἐσφίξετο σήμερον ἐν Παλαιστίνῃ. Διότι ἡ ἱστορία τῶν Ἁγίων τόπων εἶνε αὐτὸ τοῦτο ἐξιστόρησις τῶν ἀντὶ τῶν μόχθων τῆς Ἀγιοταφικῆς Ἀδελφότητος καὶ τῆς Σιωνίτιδος Ἐκκλησίας ὑπὲρ τῆς σωτηρίας τῶν ἱερῶν προσκυνημάτων τῆς Ἀγίας Γῆς. Καὶ ὁ μὲν Α' τόμος περιλαμβάνει εἰς κεφάλαια ἕξ τὴν ἱστορίαν τῶν Ἁγίων Τόπων ἀπὸ τῆς ἐν Παλαιστίνῃ ἰδρύσεως τῶν πρώτων ἐκκλησιῶν πρὸ τοῦ μεγάλου Κωνσταντίνου μέχρι τῆς ὑπὸ τοῦ σουλτάνου Σελήμ καταλήψεως τῆς Ἱερουσαλήμ, ἐν δὲ τῷ δευτέρῳ εἰς δέκα

κεφάλαια ἐκτίθενται αἱ περαιτέρω τύχαι αὐτῶν ὑπὸ τοὺς σουλτάνους τῆς Κωνσταντινουπόλεως μέχρι τῆς τελευτῆς τοῦ Πατριάρχου Γερασίμου (1897).

Ἡ διαπραγμάτευσις τοῦ θέματος καθ' ὅλην αὐτοῦ τὴν εὐρύτητα ἐγένετο ὁμολογουμένως μετὰ πάσης ἱστορικῆς εὐσυνειδησίας. Ὁ σ. ἐδέησε νὰ μελετήσῃ πληθώραν πρώτων πηγῶν, μεταξὺ τῶν ὁποίων κατέχουσιν ἐξέχουσας θέσιν τὰ παντοῖα ὁδοιπορικά, τὰ προσκυνητάρια, αἱ χρονογραφίαι, αἱ περιγραφαί, τὰ χρυσόβουλλα, τὰ τυπικά, τὰ μηνολόγια, τὰ κανονάρια καὶ τὰ παντοῖα παλαιστινὰ ἀνάλεκτα, νὰ συμβουλευθῇ δὲ καὶ τὴν πλουσίαν ξένην φιλολογίαν τῶν βοηθημάτων, μεταξὺ τῶν ὁποίων ἰδιάζουσας σπουδαιότητα κέκτηνται τὰ τῆς ρωσικῆς παλαιστινικῆς φιλολογίας, ἥς τὰ πρωτότυπα ἠρεύνῃ μετὰ πολλῆς προσοχῆς ὡς κάτοχος τῆς ρωσικῆς γλώσσης. Οὕτω ἐκ τῆς ἐμπεριστατωμένης ἀνακρίσεως τῶν τυχῶν τῶν Ἀγίων Τόπων καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς ἱερῶν προσκυνημάτων συνάγεται πόσον μεγάλα καὶ ἀναντίρρητοι ὑπῆρξαν αἱ πρὸς τὴν ὀρθοδοξίαν ἐν τῇ Ἀγίᾳ Γῇ ὑπηρεσίαι τοῦ ἑλληνικοῦ κλήρου, ὅστις—ὡς χαρακτηριστικῶς ἀποφαίνεται Ρῶσος ἀκαδημαϊκὸς καθηγητής, ὁ Β. Πρωτοπόπωφ—«ἄνευ στρατοῦ, ἄνευ στόλου, ἄνευ ἐπισήμου διπλωματίας, ἀποκλειστικῶς διὰ τῆς ἰδίας αὐτοῦ δραστηριότητος καὶ ἱκανότητος κατώρθωσε νὰ διασώσῃ διὰ τὴν ὀρθοδοξίαν οὐκ ὀλίγα προσκυνήματα, ὑποκείμενα εἰς διαρκεῖς καὶ πείμονας συμμαχικὰς ἐπιθέσεις ὁλοκλήρων λαῶν, καὶ δὴ κεκτημένων τὰ ἀναγκαῖα μέσα, διπλωματίαν καὶ στρατιωτικὴν δύναμιν». Ἐντεῦθεν τὰ ἐπὶ τῶν Ἀγίων τόπων δικαιώματα «τοῦ βασιλικοῦ γένους τῶν Ρωμαίων» ἐσεβάσθησαν ὁ τε κατὰ τὸν 5' αἰ. κατακτήσας τὰ Ἱεροσόλυμα χαλίφης τῶν Ἀράβων Ὀμάρ Χαττάμπ καὶ οἱ διάδοχοι αὐτοῦ, καὶ ὁ κατὰ τὸν 15' αἰῶνα καταλύσας τὸ κράτος τῶν Μαμελούκων καὶ ἐν θριάμβῳ εἰσελθὼν εἰς Ἱεροσόλυμα σουλτάνος τῆς Κωνσταντινουπόλεως Σελήμ Α', ἀδιστάκτως χορηγῆσας εἰς τὸν Πατριάρχην τῶν ὀρθοδόξων Ρωμαίων Δωρόθεον βεβαιωτικὸν τῶν ὑπὸ τῶν προτέρων μωαμεθανικῶν δυναστειῶν δοθέντων ὁρισμῶν περὶ τῶν ἐπὶ τῶν ἱερῶν προσκυνημάτων δικαίων των. Εἶνε κυριολεκτικῶς ἀνεκδιήγητοι οἱ ὑπὲρ τῆς διατηρήσεως τῶν προσκυνημάτων ἀγῶνες τῶν πρωθιεραρχῶν τῆς Σιωνίτιδος Ἐκκλησίας καὶ τῆς Ἀγιοταφικῆς Ἀδελφότητος, καθ' ὅλον τὸ μακρὸν διάστημα τῆς τουρκικῆς κυριαρχίας ἠναγκασμένων νὰ ἀντεπεξέρχωνται κατὰ τῶν ἀρπακτικῶν διαθέσεων τῶν Λατίνων καὶ τῶν Ἀρμενίων, δὲν εἶνε δ' ὑπερβολικὸς ὁ τοῦ σ. δισχυρισμός, ὅτι «ἐὰν ἡ ὀρθόδοξος πίστις δὲν ἐξέλιπεν ἐν τῇ Ἀγίᾳ Γῇ, ἐὰν πολλοὶ ἱεροὶ τόποι τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ πάσης τῆς Παλαιστίνης καὶ νῦν κατέχωνται ὑπὸ τῶν ὀρθοδόξων, τοῦτο κατ' ἐξοχὴν ὀφείλεται εἰς τὴν Ἀγιοταφικὴν Ἀδελφότητα ἔχουσιν ἐπὶ κεφαλῆς τοὺς πατριάρχας ὡς ἡγουμένους αὐτῆς.»

Λαμβανομένης ὑπ' ὄψιν τῆς μεγίστης σπουδαιότητος τῶν Ἀγίων Τόπων δι' ὅλον τὸν χριστιανικὸν κόσμον, εὐεξήγητον τυγχάνει ὅτι ἀνεκάθεν οὗτοι ὑπῆρξαν τὸ κατ' ἐξοχὴν ἀντικείμενον τῆς εὐσεβείας, τῆς προσοχῆς, τοῦ ἐνδια-

φέροντος καὶ τοῦ θαυμασμοῦ του. Ὅπως ἰδιάζουσιν ὁμοίως σημασίαν κέκτῃνται οἱ Ἅγιοι Τόποι διὰ τὴν ἐλληνικὴν ὁρθοδοξίαν, διότι ἡ ἱστορία τῶν περιπετειῶν τῶν ἱερῶν προσκυνημάτων καὶ τοῦ Ἁγίου Τάφου ἀποκαλύπτει τὴν προνομιούχον ἐν αὐτοῖς θέσιν τοῦ ἡμετέρου Γένους. Ἡ ἐξιστόρησις τῶν περιπετειῶν τούτων ἐν τοῖς ὑπ' ὄψει δυσὶ τούτοις τόμοις τοῦ ἀρχιμανδρ. Καλλίστου ἀπειτέλεσεν ἔργον μακρᾶς πνοῆς, διὰ τὸ ὁποῖον εἶνε ἀξίος πολλῆς εὐγνωμοσύνης ὁ φιλοπονώτατος ἔγκριτος ἀγιοταφίτης. Τὸ ἔργον του τοῦτο καὶ ἡ πρὸ ἐτῶν ἐκδοθεῖσα ἱστορία τῆς Ἐκκλησίας Ἱεροσολύμων τοῦ νῦν Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος Χρυσοστόμου Παπαδοπούλου συναποτελοῦσι τὴν φωτεινὴν νεφέλην, ἣτις φωτίζει καὶ τὴν σημερινὴν τῆς Σιωνίτιδος Ἐκκλησίας ἰδιάζουσιν ἐν Παλαιστίνῃ θέσιν καὶ τὴν μέλλουσιν αὐτῆς ὑψηλὴν ἀποστολήν.

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΠΑΠΑΜΙΧΑΗΛ

Monumenti Veneti dell'isola di Creta, ricerche e descrizioni fatte dal dottor Giuseppe Gerola per incarico del R. Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti. Volume quarto, Venezia MCMXXXII-X, 4^o p. 626 + tav. 5.

Ὑπὸ τὸν τίτλον τοῦτον τὸ ἰταλικὸν Βασιλικὸν Ἰνστιτούτον τῆς Ἑνετίας ἐξέδωκε τὸν ἥκιστα γνωστὸν ἐν Ἑλλάδι τελευταῖον τόμον τοῦ μνημειώδους διὰ τὴν βυζαντιακὴν καὶ ἐνετικὴν Κρήτην ἔργου τοῦ δρ. Ἰωσήφ Γκερόλα. Ὁ τόμος ἀνεμένετο πρὸ πολλοῦ διὰ τὰς ἐν αὐτῷ Χριστιανικὰς Ἐπιγραφάς, corpus συμπληροῦν τὸ δημοσίευμα τοῦ ἀειμνήστου Στεφ. Ξανθουδίδου.

Τὸ ἀριτίως ἐκδομένον τοῦτο βιβλίον διαιρεῖται εἰς δύο μέρη. Εἰς τὸ πρῶτον ἐξετάζονται τὰ ὑδραυλικά τῶν ἐνετῶν ἐν Κρήτῃ ἔργα, ὅσα καὶ σήμερον σφύζονται (Opere idrauliche). Εἰς τὸ δεύτερον ὑπὸ τὸν τίτλον Appendici ἐξετάζονται δύο σπουδαιότατα διὰ τὴν Κρήτην θέματα. Τὸ ἐν τῶν ἀραλδικῶν μνημείων (monumenti araldici) καὶ τὸ ἕτερον τῶν ἐπιγραφῶν (le iscrizioni).

Ὁ Gerola καὶ ἄλλοτε ἔγραψε περὶ κρητικῶν οἰκοσήμεων καὶ τώρα δημοσιεύει ὅσα συνήντησεν ἐπὶ μνημείων κρητικῶν, προσπαθὼν νὰ τὰ συσχετίσῃ καὶ νὰ τὰ ποδώσῃ εἰς τὰς οἰκογενείας εἰς αἷς ἀνήκον· εἰς τὸ πρᾶγμα εὐκολύνεται ἐκ τοῦ ὅτι χρησιμοποιοῖ καὶ ἄλλας καὶ ἀρχαιολογικὰς πηγὰς. Μόλον τοῦτο παραμένουν πολλὰ τὰ σκοτεινὰ ἀκόμη καὶ δυσδιάκριτα. Τὰ ἐπὶ λίθων γεγλυμμένα οἰκόσημα δὲν δυνάμεθα νὰ κατατάξωμεν πάντοτε μετ' ἴσης εὐκολίας πρὸς τὰ κεκριμένα, ἀκριβῶς ἐπειδὴ λείπουν ἀπ' αὐτὰ τὰ διακριτικὰ χρώματα.

Εἰς τὸ μέρος τοῦτο τῆς συγγραφῆς παρατηρῶ, ὅτι πλουσιωτέρα θὰ ἦτο ἡ ἀπόδοσις, ἂν ὁ συγγραφεὺς ἐμελέτα καὶ τὰ ἐπὶ φορητῶν εἰκόνων οἰκόσημα, οἷα τὰ ὑπ' ἐμοῦ σημειωθέντα ἐν τῇ περὶ Ἀγίων Ἀναργύρων Χανίων μελέτῃ μου (Byz. Neugr. Jahrbücher 10 - 1932).

Εἰς τὸ περὶ Ἐπιγραφῶν σπουδαιότατον τοῦ τόμου μέρος συνειργάσθη ὁ συγγραφεὺς μετὰ τὸν ἀείμνηστον Ξανθουδίδην, ἐκδῶσαντα ἄλλοτε ἐν τῇ Ἀθηνᾷ Χριστιανικὰς Ἐπιγραφάς (ΙΕ', 1903).

Ἐπιφέρω τὰς κατωτέρω παρατηρήσεις, σημειωθείσας ὅτε διεξήλθον τὸν τόμον, προχείρως.

Σελ. 346 ἀριθ. 20. Ὁ Ger. δημοσιεύει τὴν ἐπιγραφὴν τὴν ἐπὶ τοῦ ἐνετικοῦ ἀρχαιοφυλακείου ὡς κάτωθι:

*Regiminis vigilan(tia) archivium ex aug(u)sta
in augusta forma constructum*

Ἐν τῇ ἐπιγραφῇ φανερῶς γέγραπται ex angusta [forma] in augusta, ἦτοι τὸ ἀρχεῖον ἐκ στενῆς εἰς σεβαστὴν μορφὴν κατεσκευάσθη.

Σελ. 361 κέ. Ἐπιγραφαὶ ἐξ Ἀγίας Τριάδος τῶν Τζαγκαρόλων. Περὶ τῆς Μονῆς ταύτης τοῦ ἀκρωτηρίου Μελέχα Κρήτης ἐδημοσίευσεν ἔκτενῶς ἐν τῷ Θ' (1932) τόμῳ τῆς Ἐπειρηίδος, ὅπου κατεχώρισεν καὶ τὰς ἐπιγραφάς· τὴν δημοσίευσίν μου δὲν ἠδύνατο νὰ ἔχη ὑπ' ὄψιν ὁ Ger. ἀφοῦ συνεξετυπουντο καὶ αἱ δύο ἐργασίαι. Ἐκ τῆς παραβολῆς ὁμοίως τῶν ὑπ' ἐμοῦ καὶ ἐκείνου δημοσιευθειῶν ἐπιγραφῶν φαίνεται, ὅτι ὁ συγγραφεὺς ὄχι μόνον τὰς νεωτέρας ἐπιγραφάς (καλῶς ποιῶν, λόγῳ τῆς φύσεως τῆς μελέτης του) ὑπ' ἀριθ. 10-16 καὶ 26-31 δὲν ἐξέδωκεν, ἀλλ' οὕτε καὶ τὰς ἀρχαιοτέρας ὑπ' ἀριθ. 2, 5-8, 19, 24 καὶ 25. Τὸ τελευταῖον τοῦτο μ' ἐμβάλλει εἰς τὴν ὑπόνοιαν ὅτι πολὺ ἀκόμη ἐπιγραφικὸν ὕλικόν θὰ μένῃ ἐν Κρήτῃ ἀγνωστον καὶ ἀδημοσίευστον. Ἀκόμη ὁ Ger. ἐξέδωκεν ἑλλειπῶς τὰς 17 καὶ 18 κατὰ τὴν ἰδικήν μου ἀρίθμησιν, ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 9 ἀντὶ τοῦ ὄργου ἀνέγνωσε τοῦ ὄργου, ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 17 ἀντὶ τοῦ χαραχθέντος ΜΕΤΑ ἀνέγνωσε τὸ ὁρθὸν ΜΕΤΑ κλπ. Ἐπὶ πλέον ἐκδίδει δύο ἐπιγραφάς ἀγνώστους εἰς ἐμέ, αἵτε μὴ ὑπαρχούσας πλέον ἐν τῇ Μονῇ, ἐξ ὧν ἡ μία τοῦ ἀρχγ' (1643) ἔτους.

Σελ. 425 - 6. Δημοσιεύει τὴν πλαστήν, ὡς καὶ ἄλλοτε ἐγράψαμεν (ΕΒΒΣ Θ' (1932) σ. 298 σημ. 4) καὶ εἰς τὸν παρελθόντα αἰῶνα ἀνήκουσαν ἐπιγραφὴν τοῦ ὑπερθύρου τοῦ Γουβερνέτου.

Περαιτέρω ὑπ' ἀριθ. 20 δημοσιεύεται ὁλόκληρος ἡ ἐπιγραφὴ τοῦ ναοῦ τοῦ Χριστοῦ Μεσολῶν, ἣν ἐτύπωσεν ἀτελῶς ὁ Μ. Δέ φφνερ (Ὁδοιπορικαὶ ἐντυπώσεις ἀπὸ τὴν Δυτικὴν Κρήτην σ. 239) καὶ εἶτα ὁ Ἰω. Μαυρακάκης, Ἡ ἀρχαία Ριζηνία σελ. 30 (ὅρα καὶ τὰ σημειωθέντα ὑπ' ἐμοῦ ἐν Μύσωνος Γ' (1934) σ. 88 περὶ ἀνεκδότου χαράγματος τοῦ 1477, ὅπερ οὐδ' ὁ Ger. ἀνέγνωσεν). Τὸ σπουδαῖον τῆς ἐπιγραφῆς, ἐκτὸς τῶν περὶ τῶν ζωγραφῶν

Θεοδώρου Δανιήλ καὶ Μιχαήλ τοῦ Βενέρη εἰδήσεων, εἶναι τοῦτο: ὁ Χριστὸς λέγεται ἐκεῖ μεσοισκλιώτης, ὅθεν ὁ ἀρχαιότερος τύπος τοῦ τοπωνυμίου εἶναι τὰ Μεσοισκλά.

Ἐκ τῶν λίαν ἐνδιαφερουσῶν ἐπιγραφῶν Σελίνου σημειῶ τὸ ἐν τῇ ὑπ' ἀριθ. 9 ἐκ Καλαμιούς, ἐπίθετον Τζίσκος- Francisco. Καὶ σήμερον συχνὸν τὸ Τοιοκάκης ἐν Σελίνῳ. Ὁμοίως καὶ τὴν ὑπ' ἀριθ. 41 (ο. 462) ἐν ἣ ὀνοματεπώνυμον Γεωργίου τοῦ Κοπετοῦ. Οἱ Κοπετοί, εἶναι, ὡς γνωστόν, σημερινὸν χωρίον τοῦ Σελίνου, ὁφείλον τὴν τοπωνυμίαν εἰς τὴν ἤδη κατὰ τὸν ΙΔ' αἰῶνα συναντωμένην ἐν τῇ ἐπιγραφῇ οἰκογένειαν Κοπετοῦ.

Σελ. 427 ἀριθ. 91 - 2. Ὁ Ger. δὲν εἶδε τὸ βιβλίον τοῦ Κ. Φούμη, ἀναίρεσις συκοφαντίας.... Χανιά 1902, ὅπου τὸ πρῶτον ἐγένετο λόγος περὶ τῶν ἐν Θερσίῳ ἐπιγραφῶν, ἐν αἷς ἀναφέρεται οἰκογένεια Φούμη.

Καὶ ἀνωτέρω ἐξέφρασα τὴν γνώμην ὅτι λανθάνει ἔτι πολὺ ἀδημοσίευτον καὶ ἄγνωστον κρητικὸν ἐπιγραφικὸν ὕλικόν¹. Πρὸς ἐπίρρωσίν της δημοσιεύω κατωτέρω τρεῖς, τὰς ὁποίας δὲν ἐξέδωκεν Gerola ἐν τῷ τόμῳ τούτῳ.

Ἡ πρώτη εἶναι ἐπὶ λίθου εἰς σχῆμα σταυροῦ, ἐκ τοῦ ὁποίου λείπει τὸ ἄνω τμήμα. Εἶναι καὶ ἡ παλαιότερα. Ὁ πῶρινος λίθος θὰ κατεστράφη εἰς τὴν κατὰ Σεπτέμβριον 1934 πυρκαϊάν τοῦ Μουσείου Χανίων, ὅτε καὶ ἄλλαι ἐπιγραφαί, δημοσιευθεῖσαι ὑπὸ τοῦ Gerola εὐτυχῶς, εὖρον οἰκτρὸν τέλος μετὰ τῶν ἄλλων τοῦ Μουσείου ἀρχαιολογικῶν θησαυρῶν, προσήρχετο δ' ἐκ Γαβαλλοχωρίου Ἀποκορώνου καὶ δι' ἐμοῦ εἶχεν εἰσαχθῇ εἰς τὸ Μουσεῖον τῷ 1931.

	Ο	
	Υ	
Σ		Π
Τ		Ι
Α	Ε	Γ
Υ	Μ	Ι
	Ι	
	Λ	
	Ι	
	Α	
	Ν	
	Ο	
	Υ	

¹ Ὁ Ger. δὲν ἠδύνατο νὰ ἔχη ὑπ' ὄψιν τὴν ἐν τοῖς Κρητικοῖς Α' (1933) δημοσιευθεῖσαν ὑπὸ Ν. Πλάτωνος λατινικὴν καὶ τὴν ὑπὸ Μ. Γ. Πλουμίδου διορθωθεῖσαν ἐλληνικὴν ἐπιγραφὴν.

Εὐκόλως συμπεραίνει τις, ὅτι καὶ τὸ ἄνω τμήμα δέον νὰ συμπληρωθῇ: [ΕΜΙΛΙΑΝ]ΟΝ, ἐκτὸς ἂν πρέπη ν' ἀναγνώσωμεν πατριάρχου ἢ ἐπι-οκόπου.

Ἡ δευτέρα ἀνεγνώσθη ὑπ' ἐμοῦ τὸ θέρος τοῦ 1931 εἰς Παλαιὰ Ρούματα Κισάμου, καὶ εἶναι κτιτορικὴ ἐπιγραφή τοῦ ναοῦ τοῦ Χριστοῦ τοῦ εἰς τὴν συνοικίαν Βαβουλέδω τοῦ χωρίου τούτου. Σημειωτέον, ὅτι Βαβουλέδες ὑπάρχουν καὶ σήμερον ἐν Σπίνᾳ Σελίνου, οἰκισθέντες ἐκεῖ ἐκ τῆς πλησιοχώρου Κισάμου. Ὁ ναὸς καλῶς ἱστορημένος (1461).

ΑΝΕΚΑΙΝΙΣΘΗ ΚΑΙ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑ
ΦΗΘΗ Ο ΘΕΙΟΣ ΚΑΙ ΠΑΝΣΕΠΤΟΣ
ΝΑΟΣ ΤΟΥ ΚΥΡ ΘΟΥ ΚΑΙ ΣΡΟΣ ΗΜΩΝ
ΙΥ ΧΥ ΔΙΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΕΞΟΔΟΥ
ΛΕΟΝ ΤΟΥ ΒΑΒΟΥΛΕΑ ΚΑΙ ΤΗΣ ΣΥΜΒ
ΙΟΥ ΑΥΤΟΥ ΣΟΦΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΤΕ
ΚΝΩΝ ΑΥΤΩΝ ΑΜΗΝ
ΕΤΟΣ ,ΣΘΟ' ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ ΚΒ'
ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ ΑΜΗΝ

Ἡ τρίτη τέλος εὐρίσκεται ἐν αὐτῇ τῇ πόλει τῶν Χανίων καὶ ἐν τῷ κακῶς ἀνακαινισθέντι ναῷ τοῦ Ἁγίου Νικολάου Σπλάντζιας. Ὁ ναὸς ἦτο ἄλλοτε ποτε μοναστήριον φραγκισκανῶν, οἱ ὅποιοι καὶ εἰς τὴν ἀψίδα ἐσωτερικοῦ θυρώματος δεξιὰ τῆς ἐκκλησίας ἐχάραξαν (1609)

EX CHARITATE CONFRATRYM SACRATISSIMI ROSARI
ANNO DOMINI MDC IX

ἦτοι «ἐκ χάριτος (ἐλεημοσύνης) τῶν συνακουμένων τοῦ ἱερωτάτου ροδαρίου»· περὶ δὲ τοῦ rosario προχειρῶς ὑπενθυμίζω ὅτι ἐφορτάζεται τοῦτο κατὰ Μάιον πρὸς τιμὴν τῆς Θεοτόκου, ὅτι κατ' ἐξοχὴν τοῦτο ἐτίμων οἱ δομινικανοὶ καὶ ὅτι τὸ κομβοσχόινιον τῶν φραγκισκανῶν νῦν καὶ αἱ ἰσοῤῥιθμοὶ πρὸς τοὺς κόμβους προσεσχαὶ καὶ σήμερον καλοῦνται rosarium Virginis.

Γενικώτερον παρατηροῦμεν, ὅτι εἰς τὰς ἐπιγραφὰς δημοσιεύονται καὶ πολλὰ βυζαντιακά, εἰς αἷς πρέπει νὰ καταλέξωμεν καὶ τὰς πλείστας τῶν ἑλληνογλώσσων μέχρι τοῦ ΙΕ' αἰ., ἐν αἷς πολλάκις γίνεται λόγος οὐχὶ περὶ τῶν ἐνετῶν duca, ἀλλὰ τῶν «ὀρθοδόξων καὶ φιλοχρίστων βασιλέων ἡμῶν» τοῦ Βυζαντίου! (πρβλ. σ. 538 ἐπιγρ. Πυργιωτίσσης).

Αἱ ἐπιγραφαὶ τυποῦνται καὶ μὲ fac-simile, ἐνίοτε δὲ μόνον εἰς τὰ ἔκτυπα ταῦτα, χωρὶς μεταγραφὴν. Αἱ ἐξ αὐτῶν πληροφορίαι περὶ τῶν κρητικῶν ζωγράφων τόσον τῶν πρὸ, ὥσον καὶ τῶν μετὰ τὴν ἄλωσιν, εἶναι λίαν ἐνδιαφέρουσαι, εἶναι δὲ γνωστὸν ὅτι ἐπὶ τοῦ Gerola κυρίως ἐστηρίχθη ὁ μακαρ. Σπ. Λάμπρος γράφων ἐν τῷ Νέῳ Ἑλληνομνήμονι 5 (1908) 277 κέ. περὶ τῶν πρὸ τῆς ἀλώσεως καὶ ἄλλοι, ἄλλα. Νῦν διὰ τῆς δημοσιεύσεως τῶν ἐπι-

γραφῶν αἱ ἐν τῷ II τόμῳ τῶν Ἑνετ. Μνημείων εἰδήσεις στερεοῦνται, ἐπαυξάνονται¹ καὶ δύνανται νὰ χρησιμεύουν ὡς βάσις νεωτέρας πραγματείας διὰ τοὺς τοιχογράφους τοὺς ἐργαζομένους ἐν Κρήτῃ. Οὕτω π.χ. διὰ τὸν Μιχαήλ Βενέρη δὲ συναντῶμεν τῷ ,ςωκς' (1318) εἰς τὸν ναὸν τῆς Παναγίας Δρυμίσκου Ἀγ. Βασιλείου, μανθάνομεν ἐκ τῆς προμνησθείσης ἐπιγραφῆς Χριστοῦ τῶν Μεσολῶν, ὅτι τῷ ,ςωια' (1303), πρὸ δεκαπέντε ὅλων ἐτῶν εἰργάζετο μετὰ τοῦ θείου του Θεοδώρου Δανιήλ, ἕνεκα νεότητος προφανῶς καὶ μικρᾶς πείρας. Διὰ τὸν Γεώργιον τὸν ζωγραφήσαντα εἰς Γιουμουρτζή καὶ Παλιανήν, ὑποθέτομεν ὅτι εἶναι ὁ γράψας τὴν εἰς Μοναστηράκι Ἱεραπέρας (IV, 582) ἐπιγραφὴν. Ὅτι ὁ ζωγράφος Εἰρικός Κωνστίνος δὲν ἐλέγετο ποτὲ Ζῶγυ, ὡς εἶχεν ὁ Ξανθουδίδης ἀναγνώσει ἀντὶ τοῦ ὀρθοῦ Ζωγρ[άφος] (IV, 539 ἀρ. 1)².

Γενικῶς κρινόμενον τὸ βιβλίον μᾶς φαίνεται ἄριστον δεῖγμα ἐπιστημονικῆς ἐργασίας καὶ εὐσυνειδησίας· ὀφείλομεν δ' εὐγνωμοσύνην εἰς τὴν ἰταλικὴν ἀποστολὴν τοῦ Ἑνετικοῦ Ἰνστιτούτου, ἡ ὁποία, παρ' ὅλον ὅτι ὠρμήθη ἀπὸ ἀρχὰς δι' ἡμᾶς ἀπαράδεκτους (ἐπιμένοντας περὶ τῆς ἑλληνικότητος τῶν μνημείων τῶν χρόνων τῆς ἐνετοκρατίας), διὰ τῆς ἐπιπόνου ἐργασίας της, ἥς τὰ πορίσματα ἤγαγεν εἰς φῶς ὁ κ. Gerola, ὠφέλησε τὴν οπουδὴν ὅχι μόνον τῆς μεσαιωνικῆς ἱστορίας τῆς Κρήτης, ἀλλὰ καὶ τοῦ καθόλου ἑλληνισμοῦ, μὲ τὸν ὅποιον ἀρρήκτως εἶναι συνδεδεμένη ἡ τύχη τῆς γενναίας καὶ πολυπαθοῦς μεγαλότητος.

Ν. Β. ΤΩΜΑΔΑΚΗΣ

¹ Ὅρα τὰ σημειωθέντα ὑπὸ Ger. περὶ τῶν πρῶν λανθανόντων τοιχογραφῶν Ἰωακείμ (1347, Σκαφίδια), Ἰωσήφ ἱερέου (Κάντανος), Νικόλα Μαστραχᾶ (1410 Πρινές) καὶ τούτων μόνον προχείρως ἐν Σελίνῳ ἀπαντωμένων, ἀγνώστων τῷ Ἰω. Κριτσωτάκη, Οἱ Κρήτες ζωγράφοι τῆς μεταβυζαντινῆς σχολῆς, Μύσων Γ' (1934) σ. 97-162, περὶ ἧς μελέτης ἐσημείωσα ὀλίγα ἐν Νεοελληνικῷ Ἀρχεῖῳ Α' (1935) σ. 331-2.

² Εἰς πλήρες corpus κρητικῶν χριστιανικῶν ἐπιγραφῶν ἀναγκαῖα θὰ ἦτο καὶ ἡ τῶν ἐπὶ τῶν φορητῶν εἰκόνων δημοσίευσις, ἡ συγκέντρωσις τῶν ὑπ' ἄλλων (Κ. Ἀμάντου, Σιναιτικά Μνημεῖα, Δ. Σισιλιάνου, Ἑλληνες ἀγιογράφοι μετὰ τὴν ἄλωσην, Ν. Καλογερόπουλου, ἡμῶν κλπ.) δημοσιευθεισῶν.

Denis A. Zakythinos, *Le Despotat Grec de Morée*. Paris, 1932.

Ἐν πρώτοις θ' ἀσχοληθῶ μὲ ζητήματά τινα μεθοδολογικά, κρίνων τὸ προκείμενον ἔργον, καθ' ὃ δὲν παρέλειψε νὰ πράξῃ καὶ ὁ πατὴρ V. Laurent ἐν τῇ κριτικῇ, ἣν ἐδημοσίευσε πρὸ τινος¹. Πρὸ παντὸς δηλαδὴ θὰ ἠϋχόμεν νὰ εἶχεν ὁ κ. συγγραφεὺς ἐπεξεργασθῇ ἀρχικῶς τὸ δεύτερον μέρος τοῦ παρόντος ἔργου, μέλλον νὰ περιλάβῃ τὰ ἑξῆς κεφάλαια: I. Gouvernement et Administration. II. La population de la péninsule. Observations ethnologiques. III. La vie sociale. IV. Les seigneuries grecques en Morée. V. Mouvement économique. Commerce et industrie. VI. L'église grecque de Morée. VII. Le Mouvement littéraire et artistique.

Ἄν ὁ συγγραφεὺς ἐξέδιδε πρῶτον τὸ δεύτερον μέρος τοῦ ἔργου του, τοῦτο θὰ ἐπεῖχε θέσιν εἰσαγωγῆς εἰς τὸ πρῶτον μέρος, τὸ ἀναφερόμενον εἰς τὴν πολιτικὴν ἱστορίαν τοῦ δεσποτάτου τοῦ Μυστρά. Διότι τὸ ὑπ' ὅψιν ἡμῶν ἐκδεδομένον πρῶτον μέρος ἀποβαίνει ἀκατανόητον, ἂν δὲν γνωρίζωμεν προεῖσαγωγικῶς τὰ περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Πελοποννήσου, κατὰ τὰ ἔτη 1262 ἕως 1460, τὴν ἐθνολογικὴν αὐτοῦ σύστασιν, τὴν κοινωνικὴν αὐτοῦ κατάστασιν κ.τ.λ., κεφάλαια δηλαδὴ πάντα, τὰ ὁποῖα ὁ συγγραφεὺς ἐπεφύλαξε διὰ τὸ δεύτερον μέρος τοῦ ἔργου του.

Ἀπόδειξις τῆς ὀρθότητος τῆς παρατηρήσεώς μου εἶναι τὸ ἑξῆς: Ὅτι δηλαδὴ ἂν καὶ ὁ συγγραφεὺς ἐν τῷ προλόγῳ σελ. 10 ὁμολογῇ ὅτι τὰ περὶ τῆς κοινωνικῆς, διοικητικῆς, οἰκονομικῆς κ.λπ. καταστάσεως τοῦ δεσποτάτου τοῦ Μυστρά ἐπιφυλάσσει εἰς τὸ δεύτερον μέρος τοῦ ἔργου του, ἐν τούτοις τόσον πολὺ ἐπιέζετο ἀπὸ τὴν ἐπιτακτικὴν ἀνάγκην νὰ ὁμιλήσῃ περὶ τῆς τοιαύτης ἐσωτερικῆς καταστάσεως τοῦ δεσποτάτου, ὥστε παρενεῖρει ἐν τῷ ἐκδεδομένῳ μέρει, χάριν σαφηνείας, καὶ τμήματα ἐκ τοῦ ἀνεπεξεργάστου δευτέρου μέρους. Οὕτω λόγου χάριν, παρεισάγει εἰς τὸ πρῶτον κεφάλαιον, παράγραφον, σελ. 77-93, ἐπιγραφομένην état interieur. Εἰς ταύτην πραγματεύεται α') περὶ τῆς καταστάσεως τῆς ἐκκλησίας τοῦ δεσποτάτου (σελ. 78 ἐ.)· β') περὶ τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τοῦ δεσποτάτου (σελ. 83 ἐ.). Πλὴν τούτου ἐπιλαμβάνεται ἐν σελ. 101 ἐ. νὰ ἐξετάσῃ τὴν ἐσωτερικὴν ὀργάνωσιν τοῦ δεσποτάτου ἐπὶ Μανουὴλ Καντακουζηνοῦ (ἐποικισμὸς Ἀλβανῶν)· ἐν δὲ σελ. 105 τὴν ἐκκλησιαστικὴν πολιτικὴν αὐτοῦ. Ἐν σελ. 140 ἐ. ἐξετάζει τὴν νομισματικὴν πολιτικὴν τοῦ δεσπότη Θεοδώρου Α' τοῦ Παλαιολόγου. Ἐν σελ. 172 ἐ. πραγματεύεται τὴν κοινωνικὴν ἔκλυσιν ἐπὶ τοῦ δεσπότη Θεοδώρου Β' τοῦ Παλαιολόγου. Δὲν παραλείπει δὲ σελ. 175 ἐ. νὰ ἐξετάσῃ καὶ τὴν μὴ ἐφαρμοσθεῖσαν κοινωνικὴν καὶ οἰκονομικὴν μεταρρυθμίσιν τοῦ Πλήθωνος ὡς καὶ σελ. 227 τὸ διοικητικὸν καὶ οἰκονομικὸν μεταρρυθμιστικὸν

¹ V. Laurent ἐν Échos d'Orient, Paris, 1933 σ. 493 ἐ.

σχέδιον, ἐπὶ τοῦ δεσπότη Κωνσταντίνου Παλαιολόγου, τοῦ καρδινάλιου Βησσαρίωνος. Ἐννοεῖται ὅτι ἐπιδιοκίμαζον πάσας τὰς ὑπὸ τοῦ πατρὸς Laurent ἔνθ' ἄνωτέρω γενομένας μεθοδολογικὰς παρατηρήσεις δὲν εἰσέρχομαι εἰς αὐτάς.

Ἀποβλέπων ὁμως εἰς μίαν νεωτέραν βελτιωμένην ἔκδοσιν τοῦ καλοῦ τούτου καὶ χρηοίμου ἔργου, τοῦ μὲ μεγάλην σαφήνειαν γεγραμμένου, σημειώνω, εἰς τὰ ἐπὶ μέρους ζητήματα, τὰ ἑξῆς:

1) Ἐν σελ. 32, 68, 76 γίνεται λόγος περὶ τῶν ἐκ Βυζαντίου ἀποστελλομένων διοικητῶν (πρὸ τοῦ ἔτους 1348) τῶν ἐν Λακωνικῇ ἀπὸ τῆς Φραγκοκρατίας ἀπελευθερωθέντων κάστρων, κατὰ τὴν συνθήκην τῆς Κων/πόλεως ἔτους 1262. Οὗτοι κατ' ἀρχὰς μὲν ἦσαν ἐνιαύσιοι, ἀπὸ δὲ τοῦ ἔτους 1308 ἀπεστέλλοντο διοικηταὶ ἐπ' ἀόριστον χρόνον, μέτρον τὸ ὁποῖον ἡδραίωσε καὶ ἐβελτίωσε τὴν θέσιν τῆς βυζαντινῆς βασιλείας ἐν Πελοποννήσῳ. Τὰ περὶ τῶν διοικητῶν ἐπαρχιακῶν βυζαντινῶν κάστρων ἐπὶ τῶν Παλαιολόγων ἔχω ἤδη ἐρευνήσει κατ' ἀρχὰς μὲν ἐν Ἑπετηρίδι Ἑταιρ. Βυζαντινῶν Σπουδῶν, ἔτος Α', σελ. 162 ἑ., ἔπειτα δὲ καὶ εἰς τοῦ Σπυρ. Λάμπρου τὰ Παλαιολόγια καὶ Πελοποννησιακά, Τόμος Β', σελ. μα' ἑ., καὶ εἰς τὸ περιοδικ. Μαλεβός ἔτους 1923 ἀριθ. 31-32 (ἰδιαιτέρου ἀποσπάσματος 3 ἑ.). Καθώρισα ἐν τούτοις τὴν διοικητικὴν ἱεραρχίαν τῶν ἀπλῶς λεγομένων κεφαλῶν καὶ τῶν περιεχοῦσιν κεφαλῶν. Εἰς τὸ ἀπελευθερωθὲν ἐκ τῆς Φραγκοκρατίας τμήμα τῆς Πελοποννήσου ἐν ἔτει 1262 ἔδρα περιεχοῦσης κεφαλῆς ἦτο κατὰ τὴν ἄνωτέρω γνώμην μου ὁ Μυστράς, ἡ δὲ Μονεμβαοία ἀπλῶς ἔδρα κεφαλῆς. Κατὰ ταῦτα ὁ Μιχαὴλ Καντακουζηνός, πάππος τοῦ αὐτοκράτορος Ἰωάννου Σ' τοῦ Καντακουζηνοῦ, ἡδρευεν ἐν Μονεμβαοίᾳ ὡς κεφαλὴ. Ταῦτα ὁμως δὲν εἶχεν ὑπ' ὄψιν τοῦ ὁ κ. συγγραφεύς.

2) Ἐν σελ. 94 ἑ. ὁ κ. συγγραφεὺς ὡς ἑξῆς ἐρμηνεύει τὴν γένεσιν τοῦ δεσποτάτου τοῦ Μυοτρά. «Ὁ αὐτοκράτωρ Ἰωάννης Σ' Καντακουζηνός βλέπων ὅτι ἡ διοίκησις τῆς ἐπαρχίας ταύτης ὑπ' ἄνωτάτων ἐκ Βυζαντίου ἀποστελλομένων ὑπαλλήλων δὲν ἦτο ὅσον ἔπρεπε ἱκανοποιητικὴ, ἀπεφάσισε νὰ τῆς δώσῃ διοικητὰς ἀφωοιωμένους καὶ νὰ δημιουργήσῃ ἐν αὐτῇ δεσποτάτον, ὅπερ ἂν καὶ θὰ ἀνεγνώριζε τὴν ἐπικυριαρχίαν τοῦ ἐν Βυζαντίῳ αὐτοκράτορος, θὰ ἀπῆλauen ὁμως διοικητικῆς αὐτονομίας»¹. Ἄν καὶ ἡ ἴδρυσις τοῦ δεσποτάτου καὶ τῆς αὐτοκρατορίας τῆς Τραπεζοῦντος, κρατῶν ὅλως ἀνεξαρτήτων, εἶχε γίνῃ ὑπὸ συνθήκης ὅλως διαφορετικῆς τῶν τοῦ Μυοτρά, τοῦ ὁποίου ἡ ὑποτέλεια εἰς τὴν ἐν Κων/πόλει βασιλείαν ποτὲ δὲν διεκόπη, ἐν τούτοις τὸ

¹ Ἰδὲ καὶ V. Laurant, Αὐτόθ. σ. 494 «L'érection du despotat d'Épire et la création de l'empire de Trébizonde résultèrent de deux mouvements de dissidence désaprouvée par le pouvoir central; au contraire, dans le cas présent, on voulut, sur le Bosphore, à la fois prévenir une scission et fortifier une région particulièrement exposée.»

ἄπώτερον αἷτιον τῆς ἐπὶ τῶν Παλαιολόγων ἐμφανιζομένης τάσεως πρὸς διάλυσιν τῆς βυζαντινῆς αὐτοκρατορίας εἶναι εὐδιάκριτον. Κατὰ τὴν γνώμην μου ἀπὸ τοῦ ἔτους 1204 ἑ. τὸ ἑλληνικὸν ἔθνος ἐξέρχεται πλέον τοῦ ἀνατολικοῦ ῥωμαϊκοῦ ἐξελληνισμένου κράτους, διὰ νὰ ἰδρῦσῃ εἰς τὸ νῦν τὸ πρῶτον κατονομαζόμενον ἑλληνικὸν γένος κράτος ἢ κράτη, καθαρῶς ἐθνικὰ ἑλληνικά. Τοιαῦτα εἶναι τὸ δεσποτάτον τῆς Ἡπείρου καὶ ἡ αὐτοκρατορία τῆς Τραπεζοῦντος. Τὸ φαινόμενον τοῦτο προῆλθεν ἐκ τῆς κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους διὰ πρῶτην φορὰν δημιουργίας ἑλληνικῆς ἐθνικῆς συνειδήσεως, ἀντὶ τῆς βυζαντινῆς ἐθνικῆς συνειδήσεως τῶν μέσων χρόνων. Ὁ Ἰωάννης Σ' ὁ Καντακουζηνός λοιπόν, βλέπων δξύτατα τὴν ἐπιτολὴν τῆς νέας ταύτης ἐθνικῆς συνειδήσεως (εἰς ἣν ὀφείλεται καὶ ἡ λεγομένη ἀναγέννησις τῆς τέχνης καὶ τῶν γραμμάτων ἐπὶ τῶν Παλαιολόγων), διὰ νὰ προλάβῃ τὴν περαιτέρω διάλυσιν τῆς βυζαντινῆς αὐτοκρατορίας, ἣν τὸ 1261 ἐν Κων/πόλει οἱ Παλαιολόγοι ἀνασυνέστησαν, προτιμᾷ τὴν δημιουργίαν ὑπὸ τὸ σκῆπτρόν του ἐν Πελοποννήσῳ ὑποτελοῦς δεσποτάτου. Δύο ἱστορικαὶ ἰδέαι, κατὰ τὴν θεωρίαν μου, διάχυτοι τότε, ἀποτελοῦν τὴν πνευματικὴν ἀτμόσφαιραν τοῦ ΙΓ', ΙΔ', ΙΕ' αἰῶνος. Ἡ μία ἐξ αὐτῶν εἶναι ἡ βυζαντινὴ μεγάλη ἰδέα, τῆς ὁποίας σηματοφόρος γνωρίζομεν ὅτι ὑπῆρξε Μιχαὴλ Η' ὁ Παλαιολόγος¹ καὶ ἡ ἄλλη, ἣν ἐγὼ ἑλλαδικὴν ἀπεκάλεσα, εἶναι ἡ ἰδέα τῆς ἐξόδου τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους ἀπὸ τοῦ ἀνατολικοῦ ῥωμαϊκοῦ κράτους². Διὰ τοῦτο δὲν φαίνεται ἐπίσης ὀρθὴ ἡ γνώμη τοῦ συγγραφέως σελ. 24 ἑ., καθ' ἣν «la formation d'un Etat grec, la réorganisation de l'Eglise, abolie en grande partie par suite de l'établissement en Grèce du clergé catholique, préparèrent la renaissance de l'Hellénisme en Morée». Ὁ κ. συγγραφεὺς ἐπίσης δὲν ἔλαβεν ὑπ' ὄψιν τὴν μελέτην μου περὶ τῆς ἱστορικῆς γενέσεως τοῦ ὅρου δεσποτίας, καὶ τοῦ ὅρου δεσποτάτου τοῦ Μορέως, ἣν κατεχώρισα εἰς τοῦ Σπυρ. Λάμπρου τὰ Παλαιολόγια καὶ Πελοποννησιακά, Τόμ. Β', σελ. μ' καὶ ἑξ.

3) Ἐν σελ. 172 σημ. 2 τὴν μονωδίαν τοῦ καρδινάλιου Βησσαρίωνος ἐπὶ τῷ αὐτοκράτῳ Μανουήλ Β' τῷ Παλαιολόγῳ, ἣν ἐκ τοῦ αὐτογράφου κώδικος τοῦ Βησσαρίωνος ἐξέδωκα, ἐσφαλμένως ὀνομάζει ὁ συγγραφεὺς version grecque διότι μέχρι τοῦδε ἡ μονωδία αὕτη ἦτο γνωστὴ μόνον ἐκ μεταφράσεως λατινικῆς τοῦ Nic. Perotti.

4) Ἐν σελ. 181 πραγματευόμενος ὁ συγγραφεὺς τὴν ἐν Πελοποννήσῳ δρᾶσιν Ἰωάννου Η' τοῦ Παλαιολόγου, μετὰ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ Θεοδώρου, δὲν ἔχει ὑπ' ὄψιν τοῦ ὅσα ἔγραψα ἐν Παλαιολογείῳ καὶ Πελοποννησιακοῖς τόμ. Γ' σελ. ιε' ἑξ.

¹ Ι. Κ. Βογιατζίδου, Ἡ ἀρχὴ καὶ ἡ ἐξέλιξις τῆς μεγάλης ἰδέας, ἐν Ἡμερολογίῳ Μεγάλης Ἑλλάδος 1923 σ. 167 ἑ.

² Ἰδὲ Ι. Κ. Βογιατζίδου, Ἱστορικαὶ Μελέται, ἐν Ἐπιστημον. Ἑπετηρ. Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Τόμ. Β', 1932, σ. 249 κ. 302. ἑ.

5) 'Εν σελ. 200 περί της επεκτάσεως της αρχῆς τοῦ Καρόλου Τόκου ὁρμωμένου ἀπὸ τὴν Γλαρέντσαν, πρὸς νότον, ἀνατολὰς καὶ βορρᾶν, εἰς βάρος τοῦ πριγκιπάτου τῆς Ἀχαΐας, ὁ συγγραφεὺς λέγει «S'appuyant sur cette place, Tocco réussit en peu de temps à étendre son pouvoir sur presque toute la province d'Élide jusqu'au fleuve Alpheios et à la montagne de Pholoé». 'Ενῶ πράγματι ἡ νέα ἀνώνυμος πηγὴ ἄλλα ἀναφέρει «ἐκείνης (Γλαρέντζης) τοίνυν ὥσπερ εἴρηται κρατήσας, συμπεριλαμβάνει καὶ τὴν ἀπὸ τῶν ἐκβολῶν διήκουσαν Ἀλφειοῦ μέχρις Ἀχελώου ποταμοῦ πᾶσαν, πρὸς ᾧ περ Δύμι πάλαι πόλις ἀχαϊκή, καὶ πᾶσαν Ἥλιν κοίλην ἀνέκουσαν ὡς πρὸς μεσόγειαν τῆς Πελοποννήσου καὶ ὅς' ἀνήκει πρὸς τῷ ὄρει Φολόης πάνθ' ὅφ' ἑαυτῷ πεποίηκε».

6) 'Εν σελ. 216 περί Κωνσταντίνου Παλαιολόγου τοῦ δεσπότη λέγει ὅτι πλέων τὸ 1442 εἰς βοήθειαν τῆς Κων/λεως, κινδυνεύουσης ἐκ τοῦ δεσπότη καὶ τοῦ Σουλτάνου Μουράτ τοῦ Β', ἠναγκάσθη νὰ σταθμεύσῃ εἰς τὴν νῆσον Λέσβον, ὅπου ἐπολιορκήθη ὑπὸ τοῦ τουρκικοῦ στόλου καὶ ὅπου ἀπέθανε καὶ ἐτάφη ἡ δευτέρα σύζυγος αὐτοῦ Αἰκατερίνη. Σύγχυσις ἐνταῦθα δύο διακεκριμένων γεγονότων γίνεται. Τὸ πρῶτον εἶναι ὅτι ὁ Κωνσταντῖνος πλέων εἰς Κων/πολιν διήλθε διὰ τῆς νήσου Λέσβου διὰ νὰ παραλάβῃ τὴν σύζυγον αὐτοῦ Αἰκατερίνην. Τὸ δεύτερον, ὅτι ἐκ τῆς Λέσβου πλεύσας εἰς τὴν νῆσον Λήμνον ἐπολιορκήθη ὑπὸ τοῦ τουρκικοῦ στόλου καὶ ἐν Παλαιοκάστρῳ τῆς Λήμνου παθοῦσα ἔκτρωσιν ἀπέθανε καὶ ἐτάφη ἡ σύζυγος τοῦ Γεωργίου Φραντζῆ, χρονικόν, ἐκδ. Βονν. σελ. 195, 3.

7) 'Εν σελ. 241 περί τοῦ δεσπότη Δημητρίου Παλαιολόγου λέγει ὅτι διώκησε τὰς βυζαντινὰς κτήσεις τοῦ Εὐξείνου Πόντου. 'Εν τούτοις πρὸ τῆς διοικήσεως τοῦ Εὐξείνου Πόντου τῷ εἶχε παραχωρηθῇ μεταξὺ τῶν ἐτῶν 1443-1448 ἡ διοίκησις ἡ λεγομένη «τῆς νήσου Λήμνου», περί ἧς διέλαβον ἐν Παλαιολογείοις καὶ Πελοποννησιακοῖς σελ. κ', ε.

8) 'Αν καὶ ὁ συγγραφεὺς ἐν σελ. 10 λέγει «nous avons essayé dans cette première partie de mettre en relief tous renseignements connus de l'histoire de Despotat», ἐν τούτοις ἐν σελ. 275 περί τῶν σχέσεων τῶν δεσποτῶν Κωνσταντίνου καὶ Δημητρίου τῶν Παλαιολόγων πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Γαλλίας Κάρολον τὸν Ζ' δὲν ἐχρησιμοποίησε τὰς ἐπιστολάς, ἃς ἐδημοσίευσεν ἐν Παλαιολ. καὶ Πελοπον. τόμ. Δ', σελ. 65, 66, 196 ε.

9) 'Εν σελ. 283 λέγει ὁ συγγραφεὺς ὅτι τὸν ἀρχηγὸν τῶν εἰς Μορέαν ἀποσταλέντων 300 Ἰταλῶν μισθοφόρων τὸ 1459, εἰς βοήθειαν τῶν Ἑλλήνων κατὰ τῶν Τούρκων, ἐπανελθόντα εἰς Ἰταλίαν, συνοδεύει ὡς πρεσβευτῆς τοῦ δεσπότη Θωμᾶ ὁ Νικόλαος Ράλλης Ἰσῆς, ἀντὶ νὰ εἴπῃ ὁ Ἰωάννης Ράλλης Ἰσῆς, υἱὸς τοῦ Γεωργίου Παλαιολόγου Ράλλη. Περὶ τῆς δράσεως τοῦ Νικολάου Ράλλη Ἰσῆ ἰδὲ περιοδ. Ν. Ἑλληνομνήμονος τόμ. ΙΑ', σελ. 282 ε.

10) 'Εν σελ. 290 ἀπλῶς λέγει ὁ συγγραφεὺς ὅτι ὁ δεσπότης Θωμᾶς

Παλαιολόγος δι' ἐπιστολῆς του ἐκ Ρώμης συνιστᾷ εἰς τὸν μαρκήσιον Μαν-τούης Λουδοβίκον Γονζάγαν τὸν συμπολίτην του Μανουὴλ Ἀσάνην Σοφια-νόν· δὲν ἀναφέρει ὅμως τὸ σημαντικώτατον γεγονὸς ὅτι ὁ Σοφιανὸς ἀποστέλλεται πρὸς ἐξεύρεσιν χρημάτων διὰ τὴν ἀπολύτρωσιν τῶν ἐν Πελοποννήσῳ αἰχμαλωτισθέντων Ἑλλήνων, κατὰ τὴν τελευταίαν τῶν Τούρκων ἐν ἔτει 1460 ἐπιδρομῇ.

Παρὰ ταῦτα ὁ συγγραφεὺς ἔχει πολλὰ ἐπιτεύγματα. Παραδείγματος χάριν ἐν σελ. 27 λέγει: «La guerre entre le prince d'Achaïe et les Byzantins de Mistra n'est pas un fait isolé dans l'histoire de l'empire à cette époque. Au contraire, elle doit être étudiée comme une des phases de la lutte de l'Occident contre l'Empire byzantin, par suite de la destruction de l'Empire latin de Constantinople». 'Εν σελ. 175 σημ. 1 ὁρθῶς διέγνωσεν ὅτι τὸ ἀνεπίγραφον ὑπόμνημα τοῦ Γεμιστοῦ πρὸς τὸν βασιλέα, ὅπερ ἐξέδωκεν ἐν Παλαιολ. Πελοπον. τόμ. Γ', σελ. 309 ε. δὲν ἀπευθύνεται εἰς Ἰωάννην Η' τὸν Παλαιολόγον, ἀλλ' εἰς τὸν πατέρα αὐτοῦ Μανουὴλ Β' τὸν Παλαιολόγον¹. 'Εν σελ. 261 ὁρθῶς λέγει «Les deux despotes (Démétrius et Thomas) de Morée représentent deux aspects différents de la mentalité grecque de l'époque. Démétrius... représente dans l'histoire de Morée la mentalité de beaucoup de ses contemporains qui aiment mieux «voir régner à Constantinople le turban des Turcs que la mitre des Latins»; il était disposé à continuer une vie de tributaire sous la domination des sultans turcs. Thomas, au contraire, était indubitablement plus patriote que son frère et représentait le parti des latinophiles (latinóphores comme on disait à cette époque), c'est-à-dire de ceux, qui s'étaient prononcés en faveur de l'union des Églises et qui croyaient que seule la collaboration avec les puissances occidentales pourrait sauver leur pays. Il faut voir dans cette guerre civile l'opposition plus ou moins inconsciente de deux idées, de deux conceptions tout à fait différentes qui dominaient, à cette époque, la pensée grecque²».

'Εν Θεσ/νίκῃ 9 Ἀπριλίου 1934

Ι. Κ. ΒΟΓΙΑΤΖΙΑΗΣ

¹ 'Εν συνόλῳ τὸ ζήτημα τοῦτο ἔχει ἀνάγκην ἀναθεωρήσεως, ἣν ἐπιφυλάσσω εἰς εὐθετώτερον τόπον.

² Δὲν ἠδυνήθην νὰ κατανοήσω τὸ ὑπὸ Μ. Α. Andréενα ἐν Byzantinoslavica Τόμ. Δ', Prague, 1932, σ. 438 λεγόμενον ὅτι δηλαδὴ Δεσποτᾶτον τοῦ Μορέως σημαίνει «La Grèce depuis sa reprise en partie des Francs par les Byzantins en 1262, jusqu'à sa conquête par les Turcs en 1460». Καὶ ὅτι τὸ ἔργον τοῦ κ. Ζακυθινοῦ «vient prendre place dans la série des ouvrages comme ceux de Hopf et de W. Miller traitant le même sujet». Πλήρης δηλ. παρανόσις τοῦ περιεχομένου τῶν ἱστορικῶν τούτων ἔργων ἀποκαλύπτεται.

Dr. Stephanie von Stepski Doliva, Studien zur Syntax des byzantinischen Historikers Georgios Phrantzes, München, 1935. S. 233.

Ὑπὸ τὸν ὡς ἄνω τίτλον ἡ δεσποινὶς Στεφανία φὸν Stepski ἐξέδωκε τελευταίως σύγγραμμα διεξοδικὸν ἀπαρτιζόμενον ἐκ σελίδων διακοσίων τριάκοντα καὶ τριῶν 16^{ου}, ἐν ᾧ πραγματεύεται περὶ τῆς ἐν τῷ μεγάλῳ Χρονικῷ τοῦ Φραντζῆ¹ συντάξεως.

Ὡς γνωστὸν ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ Γεωργίου Φραντζῆ φέρονται δύο χρονογραφίαι· μία μεγάλη καὶ μία μικρά. Προφανῶς ἡ μεγάλη χρονογραφία εἶναι διασκευὴ σχεδὸν ριζικὴ τῆς μικρᾶς, γενομένη ἀπὸ μέρους ἐτέρας χειρὸς. Ἀλλ' ἡ δεσποινὶς φὸν Stepski τοποθετεῖται ἀπέναντι τοῦ ζητήματος τούτου (σελ. 7) οὕτω πως, ὥστε πᾶσα δυσχερεία ἀπὸ τῆς πλευρᾶς ταύτης παρακάμπτεται δεξιῶς καὶ ἐπιτυχῶς. Λαμβάνουσα δηλαδὴ τὸ ὅλον ζήτημα ὑπ' ὄψιν θεωρεῖ ὁρθῶς τὸ κείμενον τῆς μεγάλης χρονογραφίας ὡς ἀξιόλογον μνημεῖον γλωσσικὸν τῆς ἐποχῆς, ἀνεξαρτήτως ἂν πρέπη νὰ ἀποδοθῇ εἰς τὸν δεῖνα ἢ τὸν δεῖνα συγγραφέα.

Μετὰ μακρὰν εἰσαγωγὴν, ἐν ᾗ ἀσχολεῖται μὲ τὴν ἔρευναν τῶν πηγῶν, ἐξ ὧν ἠρύσθη ὁ συγγραφεὺς τὸ ὕλικόν τῆς χρονογραφίας του, ἡ δεσποινὶς φὸν Stepski εἰσέρχεται εἰς τὰ καθέκαστα κατανέμουσα τὰς παρατηρήσεις της εἰς δέκα καὶ τρία κεφάλαια, ἐν οἷς ἀσχολεῖται κατὰ σειρὰν περὶ τῆς συμφωνίας τοῦ ὑποκειμένου μετὰ τοῦ ρήματος, περὶ τοῦ ἄρθρου, τῆς ἀντωνυμίας καὶ τῶν πτώσεων, περὶ τῶν προθέσεων καὶ τῶν ἐπιρρημάτων, περὶ τῆς ἀπαρεμφάτου, τῆς μετοχῆς καὶ τῶν ὁρνήσεων.

Ἀκολουθοῦσι δύο παραρτήματα, ἐν οἷς ἐξετάζονται διάφοροι γραμματικοὶ τύποι ὡς καὶ ἡ πλοκὴ τοῦ λόγου. Ἐν τέλει δὲ ἡ συγγραφεὺς παραθέτει δύο πίνακες, ἐξ ὧν ὁ εἰς ἀφορᾷ εἰς τὰς διαφόρους γραφὰς τῶν ἐκδόσεων καὶ τοῦ κώδικος τοῦ Τουρίνου, ὁ δὲ δεῦτερος περιέχει ἀλφαριθμητικῶς ἅπαντα τὰ ρήματα, ὧν γίνεται χρῆσις ἐν τοῖς διαφόροις παραδείγμασιν.

Ἡ δὲ von Stepski ἐπετέλεσεν ἄθλον ὄντως ἡράκλειον, τοσοῦτο μᾶλλον καθ' ὅσον τὸ κείμενον τὸ ὁποῖον ἐξέλεξε πρὸς μελέτην καὶ παρ' αὐτοῦ τοῦ συγγραφέως παρεδόθη κατὰ τὴν ἰδίαν αὐτοῦ ὁμολογίαν εἰς κακὴν κατάστασιν καὶ παρὰ τῶν ἀντιγραφῶν παρεμορφώθη τερατωδῶς, παρουσιάζον οὕτω πεδῖον πλῆρες δυσχερειῶν, ἐν αἷς, ὁ ἐπιχειρῶν νὰ τὸ διατρέξῃ, κινδυνεύει νὰ ἐμπλακῇ ἀνὰ πᾶν βῆμα, ὅσῃν δὴποτε προσοχὴν καὶ ἂν καταβάλῃ, ὅπως τὰς ἀποφύγῃ. Περιπτώσεις δὲ ὡς ἐκείνη, ἦν συναντῶμεν ἐν σελ. 92 τοῦ ἔργου

¹ Τὴν μεγάλην Χρονογραφίαν τοῦ Φραντζῆ ἐξέδωκε νῦν ἡ Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum Teubneriana. Τὴν νέαν ταύτην κριτικὴν ἐκδοσιν τοῦ Φραντζῆ ἐφιλοπύνησεν ὁ καθηγητὴς κ. Ἰωάν. Παπαδόπουλος ἐπὶ τῇ βάσει εἴκοσι καὶ ἐνὸς χειρογράφων.

της, εἰσὶν ὁμολογουμένως σπάνια. Ἐκεῖ τὸ χωρίον εἰς τὸ ὁποῖον ἀναφέρεται ἡ συγγραφεὺς, ὅπως ἐξαγάγῃ συμπεράσματα περὶ τῆς συντάξεως τῆς προθέσεως εἰς, τυγχάνει προφανῶς ἐσφαλμένον. Τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος χωρίον ἔχει πλήρως ὡς ἐξῆς: «ἐν ᾗ σχεδὸν ἡμέρα καὶ ὥρα διέβη πρὸς τὸν ἄμην ἡ θυγάτηρ αὐτῆς εἰς ἀμήρισαν»· δέον δὲ νὰ γραφῇ «ἡ ἀμήρισα» ἀντὶ τοῦ «εἰς ἀμήρισαν». Πρόκειται περὶ τῆς περιφήμου κυρὰ-Μάρως, χήρας Μουράτ τοῦ Β', ἣτις ἦτο ἤδη ἀμήρισα.

Ἐν γένει ἡ δεσποινὶς von Stepski ἐπεξεργάσθη τὸ θέμα της μετ' ἀφοσιώσεως οὐ τῆς τυχούσης, καὶ φιλοπονίας θαυμαστῆς, παρασχούσα οὕτω ἀξιόλογον συμβολὴν εἰς τὴν μελέτην τῆς συντάξεως τῆς Ἑλληνικῆς Γλώσσης τῆς ἐποχῆς ἐκείνης. Ἡ ἐμβριθὴς ἐργασία της τιμᾷ καὶ αὐτὴν καὶ τὸ φροντιστήριον τοῦ διαπρεποῦς καθηγητοῦ κ. Fr. Dölger.

ΣΠΥΡ. ΣΥΓΚΟΛΛΙΤΗΣ
Καθηγητὴς ἐν Θ/νίκῃ

Γενναδίου Μ. Ἀραμπατζόγλου, μητροπολίτου Ἡλιουπόλεως καὶ Θείρων, Φωτίειος βιβλιοθήκη, ἥτοι ἐπίσημα καὶ ἰδιωτικὰ ἔγγραφα καὶ ἄλλα μνημεῖα σχετικὰ πρὸς τὴν ἱστορίαν τοῦ οἰκουμένου Πατριαρχείου μετὰ γενικῶν καὶ εἰδικῶν προλεγόμενων. Μέρος δεύτερον (Ἐν Κωνσταντινουπόλει 1935 σ. 272 + α' - ιδ').

Τὴν ἐκδοσιν τοῦ πρώτου μέρους τῆς Φωτιείου βιβλιοθήκης, τὴν γενομένην τῷ 1933, ἐπηκολούθησεν ἡ ἐκδοσις τοῦ δευτέρου τούτου μέρους, τοῦ ἀποτελοῦντος τὸ τέλος τῆς βιβλιοθήκης ταύτης. Ὁ συγγραφεὺς, ὡς εἶχεν ὑποδιαίρει τὸ πρῶτον μέρος τοῦ ἔργου αὐτοῦ εἰς τέσσαρα κεφάλαια (Α' - Δ'), ὑποδιαίρει καὶ τὸ δεύτερον τοῦτο μέρος εἰς τέσσαρα κεφάλαια (Ε' - Η'), ὧν προτάσσει «Γενικὰ προλεγόμενα» (σ. ε' - ιδ') καὶ «Δεύτερον παράρτημα τοῦ κεφ. Α'» (σ. 1 - 13)¹ καὶ ἐπιτάσσει «Ἀλφαριθμητικὸν πῖνακα τῶν κυριωτέρων ὀνομάτων καὶ πραγμάτων, τῶν ἀναφερομένων εἰς ἀμφοτέρους τοὺς τόμους τῆς Φωτιείου βιβλιοθήκης» (σ. 254 - 270).

Τὰ κείμενα τῶν τεσσάρων τούτων κεφαλαίων δημοσιεύονται κατὰ συνέχειαν καὶ δὴ τοῦ Ε' κεφαλαίου ἀπὸ σελίδος 115 - 167, τοῦ Σ' κεφαλαίου

¹ Πραγματεύεται περὶ ἔγγραφου, μαζμπατᾶ, τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει Μητροπολιτῶν ὑποβληθέντος εἰς τὸν Σουλτᾶνον Σουλεῖμᾶν τὸν Β' (1686 - 1691) ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ Ἱ. Χότζη παραθέντος καὶ φωτοτυπίαν αὐτοῦ. Τὸ κείμενον τοῦ τουρκικοῦ τούτου ἔγγραφου διὰ λατινικῶν χαρακτήρων μετὰ μεταφράσεως εἰς τὴν ἑλληνικὴν παραθέτει ἐν σελίδι 113 ἐ. τοῦ παρόντος τόμου.

ἀπὸ σελίδος 167 - 190, τοῦ Ζ' κεφαλαίου ἀπὸ σελίδος 190 - 234 καὶ τοῦ Η' κεφαλαίου ἀπὸ σελίδος 235 - 253, προτάσσονται δὲ τούτων, πάλιν κατὰ συν-
έχειαν, προλεγόμενα ἀναφερόμενα εἰς ἕκαστον τούτων (σ. 14 - 112) καὶ δὴ τὰ
εἰς τὸ Ε' κεφάλαιον ἀπὸ σελίδος 14 - 52 καὶ τὰ εἰς τὸ Σ' ἀπὸ σελίδος 53 - 69,
τὰ εἰς τὸ Ζ' ἀπὸ σελίδος 70 - 90 καὶ τὰ εἰς τὸ Η' ἀπὸ σελίδος 91 - 112.

Ἐν τῷ Ε' κεφαλαίῳ δημοσιεύονται κείμενα ἀναφερόμενα εἰς τὰ Ἐκκλη-
σιαστικά δικαστήρια, τὰς ἀποφάσεις αὐτῶν καὶ τὰ διαζύγια. Ἐν τῷ Σ'
κεφαλαίῳ δημοσιεύονται κείμενα ἀναφερόμενα εἰς τὴν ἀλληλογραφίαν τοῦ
πατριάρχου Ἀντιοχείας Σιλβέστρου. Ἐν τῷ Ζ' κεφαλαίῳ δημοσιεύονται
κείμενα ἐκ τῆς συλλογῆς τοῦ Σ. Ἀριστάρχου Βέη μεγάλου Λογοθέτου καὶ δὴ

1) Γρηγορίου Σ' ἀλληλογραφία (1842 - 1867) σ. 190 - 202.

2) Πρακτικά τῆς διορισθείσης ἐπιτροπῆς ὑπὸ τῆς γενικῆς συνελεύσεως
τῇ 22 Ἀπριλίου 1866 πρὸς ἐξέτασιν τῆς μετὰ τοῦ οἰκουμενικοῦ Πατριαρ-
χείου καὶ τῶν Βουλγάρων ὑφισταμένης διαφορᾶς, ὡς καὶ ἐπιστολὴ τοῦ Ἀλε-
ξάνδρου Ἐξάρχου πρὸς Κωνσταντίνου Μουσούρου σ. 202 - 226.

3) Ἐγγραφα σχετικὰ πρὸς τὰ ἐν Ἑλλάδι κτήματα τοῦ πατριαρχείου
Ἱεροσολύμων καὶ ἄλλων μονῶν σ. 227 - 231.

4) Ἀλληλογραφία πρὸς τὸν Ἀγγλον ἱερέα Ε. Χάρτελν σ. 231 - 232 καὶ

5) Ἰδιαιτέρα ἀλληλογραφία τοῦ οἰκουμ. πατριάρχου Ἰωακείμ Γ' καὶ
Κ. Μουσούρου περὶ τῶν ἐν Ρουμανίᾳ μοναστηριακῶν κτημάτων σ. 232 - 234.

Ἐν τῷ κεφαλαίῳ τέλος Η' δημοσιεύονται κείμενα ἀναφερόμενα εἰς τὴν
βυζαντινὴν ἐποχὴν καὶ δὴ

1) Τάξις τῆς ἁγίας λειτουργίας κατὰ τὸν τύπον τῆς μεγάλης ἐκκλησίας
σ. 233 - 240.

2) Ἰωάσαφ ἱεράρχου καὶ μεγάλου πρωτοσυγκέλλου ἀποκρίσεις πρὸς τὰς
ἐρωτήσεις, ἃς ἠρώτησεν ὁ εὐλαβέστατος ἐν ἱερῷ κύριος Γεώργιος ὁ Δρα-
ζίνος, πρὸς ὃν τὸ προοίμιον σ. 240 - 248

3) Γερμανοῦ πατριάρχου λόγος εἰς τὴν ἀρχὴν τῆς ἰνδίκτου σ. 249 - 251 καὶ

4) Ἐπιστολαὶ μαθητῶν τῆς αὐτῆς σχολῆς πρὸς ἀλλήλους σ. 251 - 253.

Τοιοῦτον ἐν δυνατῇ συντομίᾳ τὸ περιεχόμενον τοῦ δευτέρου τόμου τῆς
Φωτεινῆς βιβλιοθήκης. Ἀναμφιβόλως ἡ βιβλιοθήκη αὕτη περιέχει πολυτιμό-
τατα κείμενα διαφωτίζοντα τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἡμῶν ἱστορίαν, εἶναι δ' ἄξιός
θερμῶν συγχαρητηρίων ὁ σεβ. Γεννάδιος διὰ τὴν ἐπιμέλειαν καὶ προσοχὴν,
μεθ' ἧς συνέλεξε καὶ ἐξέδωκε τὰ κείμενα ταῦτα. Τὰ προτασσόμενα τῶν κει-
μένων τούτων προλεγόμενα ἀποδεικνύουσιν εἰς πάντα ἀμερόληπτον κριτὴν
τὴν πολυμάθειαν τοῦ συγγραφέως καὶ τὴν σπουδαίαν τῶν κειμένων τούτων
συμβολὴν πρὸς διαφωτισμὸν τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἡμῶν ἱστορίας τῆς ἐποχῆς,
εἰς ἣν ταῦτα ἀναφέρονται.

Κ. ΔΟΥΒΟΥΝΙΩΤΗΣ

Georg Stadtmüller, Michael Choniates, Metropolit von Athen [ca.
1138 — ca. 1222]. Rom 1934. Σελ. 202. — Ἀνατύπωσις ἐκ τοῦ περιο-
δικοῦ «Orientalia Christiana». Vol. XXXIII — 2 Nr. 91. Februa-
rio — Martio 1934.

Τὸ θέμα «Μιχαὴλ Χωνιάτης, μητροπολίτης Ἀθηνῶν» ἀποτελεῖ αὐτὸ
καθ' ἑαυτὸ ζήτημα μεγάλου ἐπιστημονικοῦ ἐνδιαφέροντος. Ὁ μέχρι τῶν
ἀρχῶν τῆς 13^{ης} ἑκατοντ. ἀκμάσας μητροπολίτης Ἀθηνῶν Μιχαὴλ ὁ ἐκ Χωνῶν,
ἐξ οὗ καὶ Χωνιάτης, συναποτελεῖ μετὰ τοῦ Εὐσταθίου Θεοκλή, τοῦ καὶ διδα-
σχάλου του, καὶ τοῦ ἀδελφοῦ του Νικήτα Χωνιάτου, μίαν τῶν λίαν ἐνδιαφε-
ρουσῶν φυσιογνωμιῶν τοῦ ἡμετέρου ἔθνους κατὰ τὴν Βυζαντινὴν ἐποχὴν.
Τὴν μεγάλην ἀξίαν καὶ σημασίαν, τὴν ὁποίαν ἔχει ἡ ἔρευνα τοῦ βίου καὶ
τοῦ ἔργου τοῦ Μιχαὴλ Χωνιάτου, πρῶτος ἐκ τῶν ἡμετέρων κατεῖδεν ὁ ἀοί-
διμος Σπυρ. Λάμπρος, ὅστις ἐν τῷ ἔργῳ του: Αἱ Ἀθῆναι περὶ τὰ τέλη
τοῦ δωδεκάτου αἰῶνος κατὰ πηγὰς ἀνεκδότους. Ἐν Ἀθήναις 1878, ἔδωκεν ἐν
τῇ εἰσαγωγῇ σύντομόν τινα, ἀλλ' ἐμπεριστατωμένην σκιαγραφίαν τῆς μεγά-
λης τοῦ Χωνιάτου φυσιογνωμίας. Τὸ προηγούμενον μάλιστα, ἔτος εἶχεν οὗτος
δημοσιεύσει ἐν τῷ περιοδικῷ «Ἀθηναίῳ» 6 [1877] 354 - 367 περισπούδα-
στον ἄρθρον περὶ τῆς βιβλιοθήκης τοῦ μητροπολίτου Ἀθηνῶν Μιχαὴλ Ἀκο-
μινάτου. Ἐπίσης κατὰ τὰ ἔτη 1879 καὶ 1880 ἐξέδωκεν ὁ αὐτὸς σ. ἐν δυοῖ
τόμοις τὰ σωζόμενα τοῦ Χωνιάτου. Κατὰ δὲ τὸ 1904 μεταφράσας τὴν περί-
φημον τοῦ Γρηγοροβίου ἱστορίαν τῆς πόλεως Ἀθηνῶν κατὰ τοὺς μέσους
αἰῶνας εἰς δύο τόμους ἔκαμε σπουδαιοτάτας προσθήκας εἰς ὅσα μάλιστα
ἀφεώρων τὸν Μιχαὴλ Χωνιάτην. Ἀλλ' ὁ εὐτυχῆσας ἐπ' ἐσχάτων νὰ συντε-
λέσῃ περισσότερον εἰς τὸν πλουτισμὸν τῶν περὶ τοῦ Χωνιάτου γνώσεών μας
εἶναι ὁ καθηγητὴς Κ. Δουβουνιώτης, ὅστις, ἐκ τῶν καταλοίπων τοῦ ἀειμνή-
στου Λάμπρου δημοσιεύσας τὰς κατηχήσεις τοῦ Μιχαήλ¹, σπουδαίως συν-
έτεινεν εἰς τὴν πρόδον τῆς περὶ τοῦ Χωνιάτου ἐρεῦνης².

Ἡ περὶ τοῦ Μιχαήλ Χωνιάτου φιλολογία, ὡς δεικνύει καὶ ἐν τῇ Εἰσα-
γωγῇ του ὁ Stadtmüller, δὲν εἶναι μικρά. Τοῦναντίον καὶ εἰς πλῆθος ἱκανὴ
καὶ εἰς ἀξίαν λίαν σημαντικὴ. Ἀλλ' ὡς δικαίως παρατηρεῖ ὁ σ. ἐν σελ. 135
[8]³ «καὶ μετὰ τὰς ἀξιολόγους ταύτας ἐπὶ μέρους πραγματείας ἔλειπεν ἀκόμη

¹ Κωνστ. Δουβουνιώτου, Αἱ ἀνέκδοτοι κατηχήσεις τοῦ Μητροπολίτου Ἀθηνῶν
Μιχαήλ Ἀκομινάτου. Πρακτικά τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν 3 [1928] 296 - 315. Ὅρα καὶ
«Νέον Ἑλληνομνήμονα» 21 [1927] 411 - 420.

² Περὶ τῶν Ἑλλήνων τε καὶ ξένων, τῶν ἀσχοληθέντων περὶ τὸν Χωνιάτην ὄρα
Stadtmüller σ. 181 [9] — 187 [15], ὡς καὶ τὴν αὐτόθι βιβλιογραφίαν.

³ Λόγῳ τῆς ἐκ τοῦ περιοδικοῦ «Orientalia Christiana» ἀνατυπώσεως τῆς μελέτης,
κατέστη τεχνικῶς δύσκολος, φαίνεται, ἡ ἀποφυγὴ τῆς διπλῆς ἀριθμώσεως τῶν σελίδων,
τοῦθ' ὅπερ δυσχεραίνει κάπως τὰς παραπομπάς.



ή βιογραφία, ήτις θα συνετάσσετο επί τη βάσει των όλων πηγών της ζωής του Μιχαήλ και της έρευνής της συγχρόνου ιστορικής παραγωγής». Την έλλειψιν ταύτην προσπαθεί διά της προκειμένης μελέτης του να συμπληρώση ο Stadtmüller¹. Βάσις της ιστορικής του εκθέσεως υπήρξαν αυτά τα έργα του Χωνιάτου, μάλιστα δέ αι επιστολαί του, και αι άλλαι συναφεῖς πρὸς τὸ θέμα του πηγαί. Ἡ έρευνα δὲ αὕτη των πηγών ὤθησε τὸν σ. εἰς ἐμπεριστατωμένην ἐπὶ των χφφ. έρευναν, ἀποτελοῦσαν ἐν των σπουδαιότερων κεφαλαίων της ὅλης πραγματείας. Τὴν διάρθρωσιν δὲ της ὅλης εργασίας ἐπέτυχε διὰ τοῦ ἀκολουθίου μεθοδικωτάτου τρόπου: Διήρесе τὴν ὅλην μελέτην του εἰς δύο γενικὰ τμήματα, ὧν τὸ πρῶτον περιλαμβάνει τὴν καθαρῶς ιστορικὴν ἔκθεσιν, τὸ δὲ δεύτερον, ἐν εἶδει παραρτημάτων (Exkurse), πραγματεύεται διάφορα προβλήματα σχετικά πρὸς τὸ θέμα, της ἐπιστημονικῆς λύσεως των ὁποίων ἐπιλαμβάνεται. Ἴδου ὁ καθόλου σκελετὸς της μελέτης ταύτης: Εἰσαγωγή. Μιχαήλ Χωνιάτης, μητροπολίτης Ἀθηνῶν: I. Νεανικά ἔτη ἐν Χωναῖς. II. Ἐν Κ/πόλει. III. Ὡς μητροπολίτης ἐν Ἀθήναις. 1 κεφ. Αἱ Ἀθῆναι κατὰ τὸν 12^{ον} αἰ. 2 κεφ. Μιχαήλ Χωνιάτης ὡς μητροπολίτης Ἀθηνῶν ἐπὶ Ἀλεξίου II. καὶ Ἀνδρονίκου I. [1182-1185]. 3 κεφ. Ἐπὶ Ἰσαάκ II. Ἀγγέλου [1185-1195]. 4 κεφ. Ἐπὶ Ἀλεξίου III. Ἀγγέλου [1195-1203]. 5 κεφ. Ἡ καταστροφή τοῦ κράτους. IV. Ἐν τῇ ἔξορί, 1 κεφ. Εἰς ἀναζήτησιν καταφυγίου, 2 κεφ. Αἱ πολιτικαὶ καὶ ἐκκλησιαστικαὶ σχέσεις εἰς τὴν φραγκικὴν ἡγεμονίαν των Ἀθηνῶν. 3 κεφ. Ἐπὶ της νήσου Κέας [1205-1217]. 4 κεφ. Ἐν τῷ μναστηρίῳ τοῦ Προδρόμου ἐν Μουντινίτσα [1217-ca. 1222]. Παραρτήματα (Exkurse). 1. Ἡ παράδοσις των χφφ. των έργων τοῦ Μιχαήλ Χωνιάτου. 2. Ἡ ἀμοιβαία σχέσις των χφφ. καὶ ἡ προέλευσις ἀμφοτέρων των χρονικῶς διατεταγμένων συλλογικῶν ἐκδόσεων. 3. Ἡ χρονολογία των έργων τοῦ Μιχαήλ Χωνιάτου. 4. Τὸ ψευδοοικογενειακὸν ὄνομα Ἀκομινᾶτος. 5. Πότε ἦλθεν ὁ Μιχαήλ Χωνιάτης ὡς μητροπολίτης εἰς Ἀθήνας; 6. Τὸ Ὑπομνηστικὸν τοῦ Μιχαήλ Χωνιάτου πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Ἀλέξιον III. 7. Εὐθύμιος Μαλλάκης, μητροπολίτης Νέων Πατρῶν. 8. Ἰωάννης Χρῦσανθος, μητροπολίτης Θεσ/κης. — Πίναξ ἀλφαβητικὸς (προσώπων, λέξεων πραγμάτων).

Ἐκ των δύο τμημάτων τὸ δεύτερον, τὸ των Παραρτημάτων (Exkurse), παρέχει τὴν σημαντικωτέραν ἐπιστημονικὴν συμβολὴν εἰς τὴν περὶ τοῦ Χ. έρευναν. Ἐν τῷ δευτέρῳ τσῦτῳ τμήματι τὰ τρία πρῶτα θέματα, ἥτοι «ἡ παράδοσις των χφφ. των έργων τοῦ Μ. Χ.», «ἡ ἀμοιβαία σχέσις των χφφ. καὶ ἡ προέλευσις ἀμφοτέρων των χρονικῶς διατεταγμένων συλλογικῶν ἐκδόσεων» καὶ «ἡ χρονολογία των έργων τοῦ Μ. Χ.», ἀποτελοῦσι τὴν κορωνίδα

¹ Ἡ μελέτη εἶναι ἐναίσιμος διατριβὴ ἐξεληθούσα ἐκ τοῦ φροντιστηρίου τοῦ σοφοῦ βυζαντινολόγου καὶ καθηγητοῦ της μέσης καὶ νέας Ἑλληνικῆς γλώσσης καὶ φιλολογίας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τοῦ Μονάχου κ. Franz Dölger.

της ὅλης μελέτης. Μέθοδος ἐξαιρετικὴ καὶ βαθεῖα παρατηρητικότης χαρακτηρίζουσι καὶ τὰ τρία ταῦτα ἐπὶ μέρους θέματα. Ἡ κριτικὴ των χφφ. έρευνα, ὁ μεταξὺ των παραλληλισμὸς καὶ ἡ ἀμοιβαία σύγκρισις, ἔφερον εἰς τὸ λίαν ἐνδιαφέρον συμπέρασμα, ὅτι τὰ έργα τοῦ Μ. Χ. παρεδόθησαν μέχρις ἡμῶν εἰς δύο σώματα (corpora) κατὰ χρονολογικὴν σειρὰν διατεταγμένα, κατὰ μεγίστην δὲ πιθανότητα, ὑπ' αὐτοῦ τοῦ Χωνιάτου. Τὸ πρῶτον σῶμα περιλαμβάνει τοὺς λόγους, τὰς ἐπιστολὰς καὶ τὰ ποιήματα, τὸ δὲ δεύτερον τὰς κατηχήσεις.

Πρὸ τοῦ σ. τὸ ζήτημα της χρονολογικῆς διατάξεως των έργων τοῦ Χ., καὶ δὴ ὑπ' αὐτοῦ τοῦ ιδίου, ἐξήτασεν ἐπιτυχῶς ὁ Σπυρ. Λάμπρος¹, ὅστις ἀκριβῶς εἰς τὸ αὐτὸ κατέληξε συμπέρασμα. Ὁ Stadtmüller ὅμως, εὐρύτερον διαπτύξας τὸ ζήτημα καὶ πάντα τὰ μέχρι τοῦδε ὑπάρχοντα σχετικά χφφ. συγκρίνας, προήγαγε τὸ μέχρι τοῦδε πιθανολογούμενον περὶ της χρονολογικῆς των έργων τοῦ Χ. διατάξεως, δυνάμεθα νὰ εἰπώμεν, εἰς βεβαιότητα. Ἡ σπουδαιότατη αὕτη έρευνα τοῦ Stadtmüller τὰ μάλιστα θέλει συμβάλει καὶ εἰς τὴν ἀκρίβειαν νέας τυχόν των έργων τοῦ Χ. κριτικῆς ἐκδόσεως, πληρούσης τὰς σημερινὰς ἐπιστημονικὰς ἀπαιτήσεις. Ἐκ της συγκριτικῆς των χφφ. έρευνῆς προσκύπτει κατὰ τὸν σ. ὅτι τὸ ἀπὸ τοῦ 16^{ου} αἰ. ὡς σίκογενειακὸν των ἀδελφῶν Μιχαήλ καὶ Νικήτα των ἐκ Χωνῶν ἰσχύον ὄνομα «Ἀκομινᾶτος», προήλθεν ἐκ κακῆς παλαιογραφικῆς ἀναγνώσεως παρὰ τοῦ φιλολόγου Hieronymus Wolf² των λατινιστῶν γεγραμμένων λέξεων «a Chonis» παραγνώσαντος Acominatus. Παρὰ τὸ εὐλογοφανὲς των ἰσχυρισμῶν τοῦ Stadtmüller, ὃς μᾶς ἐπιτραπῇ νὰ ἀμφιβάλλωμεν, ἐφ' ὅσον πλείστοι άλλαι σχετικαὶ πηγαὶ εἶναι ἀκόμη ἀνεξερευνήτοι, ἐξ ὧν ἀσφαλέστερα καὶ θετικώτερα θὰ ἠδύναντο νὰ ἐξαχθῶσι συμπεράσματα. Ἄλλωστε δὲν εἶναι εὐκόλον νὰ δεχθῇ τις ὅτι φιλολογικὴ φυσιογνωμία ὡς ἡ τοῦ Wolf ἦτο δυνατόν νὰ περιπέσῃ εἰς τόσον χονδροειδὲς παρανόημα.

Ὡς πρὸς τὸ ζήτημα τοῦ χρόνου της μεταβάσεως τοῦ Μιχαήλ εἰς τὴν Μητρόπολιν των Ἀθηνῶν συμφωνεῖ ὁ σ. πρὸς τὴν γνώμην τοῦ Λάμπρου³, ὅτι δὴλα δὴ αὕτη ἐγένετο τὸ δεύτερον ἥμισυ τοῦ 1182 ἔτους.

Ἡ ἐκδοσις τοῦ Ὑπομνηστικοῦ τοῦ Χ. πρὸς τὸν αὐτοκράτορα Ἀλέξιον III. Ἀγγέλου [1195-1203] σ. 283 [161] — 286 [164] μετὰ των ἀκολουθούντων σχολίων καὶ κριτικῶν παρατηρήσεων, εἶναι ὁμολογουμένως ἀρίστη. Ἐξαιρετος ἐπίσης εἶναι ἡ σύντομος ιστορικὴ προσωπογραφία των δύο μητρο-

¹ Μιχαήλ Ἀκομινάτου τοῦ Χωνιάτου τὰ σωζόμενα. Ἐν Ἀθήναις 1879 τ. I. Εἰσαγωγή σ. να' ἐ.

² Nicetae Acominati Choniatae... historia... Hieronymo Vuolfio interprete. Basileae 1557. Παρὰ Stadtmüller σ. 274 [152].

³ Σπυρ. Λάμπρου, Μιχαήλ Ἀκομινάτου τοῦ Χωνιάτου τὰ σωζόμενα. Ἐν Ἀθήναις 1879 τ. I. Εἰσαγωγή σ. ιη' ἐ.

πολιτῶν Εὐθυμίου Μαλλάκη¹, Νέων Πατρῶν καὶ Ἰωάννου Χρυσάνθου Θεσσαλονίκης.

Τὸ ζήτημα τῶν ἐπιστολῶν τοῦ Γεωργίου Τορνίκη, τῶν ὑπὸ τοῦ Λάμπρου ἐν τῇ ἀρχῇ τῶν ἔργων τοῦ Χ. ἐκδοθεισῶν², οὐδόλως θίγει ὁ σ. Ἐν τῇ Εἰσαγωγῇ του μάλιστα (σ. 137 [15]) ἔκαμε τὴν δήλωσιν ὅτι προτίθεται ἰδιαίτερος νὰ ἀσχοληθῇ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου, διότι ἀμφιβολία τῷ ἐγεννήθη, ἐὰν πράγματι εἰς τὸν Χ. ἀπευθύνονται αὐταὶ ἢ πρὸς ἄλλον τινὰ προηγούμενον μητροπολίτην Ἀθηνῶν. Ἀλλ' ἀκριβῶς διὰ τὴν ἀμφιβολίαν αὐτήν, εἰς ἣν ἡ ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου ἔρευνα τὸν ὠδήγησεν, ἔπρεπε νὰ μὴ παραλείψῃ τὴν ἐν τῷ δευτέρῳ τμήματι (Exkurse) ἰδιαίτεραν ἀπόδειξιν τῆς θέσεώς του, ἀφοῦ μάλιστα διὰ τὴν λύσιν χρονολογικῆς τινος ἀπορίας καὶ μόνον (σ. 136 [14]) ἔκρινε σκόπιμον, καὶ πολὺ δρθῶς, νὰ ἀσχοληθῇ μὲ τὴν προσωπογραφίαν τοῦ Ἰωάννου Χρυσάνθου³.

Αἱ ἀνωτέρω παρατηρήσεις ἀφορῶσι εἰς τὸ ἔργον τοῦ Stadtmüller ὡς ὅλον, ὡς καὶ τὴν μεθοδολογικὴν του ἀποψιν. Ὡς πρὸς τὸ περιεχόμενον ἔχομεν νὰ παρατηρήσωμεν τὰ ἀκόλουθα.

Τὸ τοῦ πρώτου τμήματος περιεχόμενον, καθαρῶς ἱστορικόν, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν πηγῶν καὶ τῆς ὅλης συγχρόνου φιλολογίας ἐκτινέμενον, παρουσιάζει τὴν ἐξῆς ἑλλειψιν, ὅτι δὲν ἐξαίρει προσηκόντως τὸν «μητροπολίτην», δηλ. τὸν θεολόγον Χωνιάτην, οὐδ' ἔρευνᾷ ἀπὸ τῆς ἀπόψεως ταύτης τὸν Χ. ὡς ἐκκλησιαστικὸν ῥήτορα καὶ ἠθικολόγον. Ἡ δρᾶσις τοῦ Χ. ἡ κοινωνικὴ εἶναι ὁμολογούμενως θαυμαστή. Καὶ ἐν αὐτῇ θὰ ἡδυνάτο τις νὰ ἀναγνωρίσῃ τὸν ἀληθῆ χριστιανὸν ἱεράρχην καὶ τὸν γνήσιον θεολόγον καὶ ἠθικολόγον. Ἀλλ' ἀκριβῶς, λόγῳ τῆς μεγάλης καὶ πολυμεροῦς τοῦ ἱεράρχου τούτου φυσιογνωμίας— ἃς μὴ παρορᾶται δὲ ὅτι πρόκειται περὶ ἱεράρχου — ἦτο ἀπαραίτητος καὶ ἡ ἐκ θεολογικῆς ἀπόψεως ἐξέτασις του. Ὁ Stadtmüller ἀπορροφᾶται ἐκ τοῦ κοινωνικοῦ,

¹ Παρατηρητέον ὅτι περὶ τοῦ οἰκογενειακοῦ ὀνόματος τοῦ Εὐθυμίου «Μαλλάκης» οὐδὲν μνημονεύει ὁ Stadtmüller, παρὰ τὴν ἐκπεφρασμένην γνώμην τοῦ τε Λάμπρου καὶ Treu. Ὁρα Σπυρ. Λάμπρου, Μ. Α. τοῦ Χωνιάτου τὰ σωζόμενα, τ. II, 559 καὶ Max Treu, Περὶ Εὐθυμίου Νέων Πατρῶν τοῦ Μαλλάκη. Δελτίον τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος 5 [1896-1900] 197-218. Ἐν σ. 198 λέγει ὁ Treu καὶ ἐξῆς: «Πρὸς τούτοις δ' ὀρθῶς ἀναγράφει ὁ Λάμπρος, ὅτι ἐν τινι τῶν ἐπιστολῶν τοῦ μεγάλου δρουγγαρίου Γρηγορίου τοῦ Ἀντιόχου ἐν τῷ Ἐσκουριαλίῳ κώδικι Υ—Π—10 ἀναφέρετο τὸ οἰκογενειακὸν ὄνομα τοῦ Εὐθυμίου, ὅστις ἐπωνομάζετο Μαλλάκης». — Αἱ 30 ἐπιστολαὶ τοῦ Εὐθυμίου Μαλλάκη, αἱ ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ Εὐθυμίου Ζιγαβηνοῦ κακῶς φερόμεναι, ἀντιγράφονται ὑφ' ἡμῶν ἐκ τοῦ cod. Berol. 76 [= Phil. 1486] θὰ δημοσιευθῶσιν ἐν εὐθέτῳ καιρῷ.

² II., 409-429.

³ Περὶ τοῦ Γεωργίου Τορνίκη ὅρα Σπυρ. Λάμπρου, Μ. Α. τοῦ Χωνιάτου τὰ σωζόμενα... τ. II., 409 ἑ., 414 καὶ 618. Ὁμοίως Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Εὐθύμιος Μαλλάκης, μητροπολίτης Νέων Πατρῶν, Ἐν Ἀθήναις 1903 σ. 37.

οἰκονομικοῦ καὶ φορολογικοῦ παράγοντος τῆς ἐποχῆς ἐκείνης — πράγματα, ἅτινα ἐκθίεται τῷ ὄντι μετὰ περισσῆς ἐνημερότητος καὶ ἀκριβείας. Ἀλλὰ καὶ ὁ ἱεράρχης τῆς ὀρθοδόξου ἐκκλησίας Μιχαὴλ ὁ Ἀθηνῶν ἀπῆτει καὶ τὴν ἀπὸ τῆς θεολογικῆς πλευρᾶς ἀνάλογον ἔρευναν. Καὶ περὶ τοῦ ὕφους δὲ καὶ τῆς γλώσσης τοῦ Χ. οὐχὶ ἀρκούντως πραγματεύεται Stadtmüller¹.

Σφάλματά τινα ὀρθογραφικά, παρὰ τὸν ἐν τέλει τοῦ βιβλίου παρατιθέμενον πίνακα διορθώσεων τῶν ἐν κειμένῳ παροραμάτων, διέφυγον τὴν προσοχὴν τοῦ διορθωτοῦ. Καταχωρίζομεν τινα, τὰ ὅποια, ἂν καὶ δὲν φαίνονται πολὺ σπουδαῖα, προσκρούουσιν ὁμῶς ὀπωσοῦν εἰς τὴν δικαίαν τοῦ ἀναγνώστου ἀπαίτησιν, σελ. 144 [22] ὑποσ. 2 Ἑλλάδος — Ἑλλάδος, σ. 150 [28] Verfügungsrecht — Verfügungsrecht, σ. 180 [58] ὑποσ. 1 Ἡ Ναύπλια — Ἡ Ναυπλία, σελ. 184 [62] ὑποσ. 1 Μεγ. Ἑλλην. ἐγκυκλ. — Μεγ. Ἑλλην. Ἐγκυκλ., σ. 199 [77] ὑποσ. 1 καὶ σ. 208 [86] ὑποσ. 3 καὶ σ. 294 [172] Ἀποκαῦκος — Ἀπόκαυκος, σ. 209 [87] ὅπως — ὅπως, σ. 238 [116] οὔτε — οὔτε, σ. 241 [119] διαθέσιως — διαθέσεως, σ. 242 [120] Chartophylakes — Chartophylax καὶ ἀγενῶν — ἀγενῶν, σελ. 245 [123] βασιλεύουσαν — βασιλεύουσα, σ. 254 [132] ἀρχης — ἀρχῆς, σ. 260 [138] υἱέ — υἱέ, σ. 266 [144] ἐπ' ὠφελείᾳ — ἐπ' ὠφελείᾳ, σ. 310 [188] κυβερνήτον — κυβερνήτου. Καὶ τὸ ἐν σελ. 135 [13] ἀναφερόμενον ἔργον τοῦ Mathias Wellnhofen, Johannes Apokaukos von Naupaktos in Aetolien [περίπου 1155-1233], ἐσφαλμένως φέρεται ὡς ἐκδοθὲν ἐν Freiburg ἐδημοσιεύθη ἐν Freising τῷ 1913.

Ἐν σ. 229 [107] ἐνθα μνημονεύονται οἱ βυζαντινοὶ τίτλοι «κριτὴς τοῦ βήλου» καὶ «λογοθέτης τῶν σεκρέτων» ὥφειλεν ὁ σ. νὰ δηλώσῃ δι' ὀλίγων, τίς ἡ σημασία αὐτῶν. Ἡ αὐτὴ παράλειψις προκειμένου περὶ τοῦ τίτλου «λογοθέτης τοῦ δρόμου» ἐκ τῶν σχολίων ἐπὶ τοῦ Ὑπομνηστικοῦ (σ. 286 [164], 5).

Ἐν τέλει παρατηροῦμεν ὅτι ἀφθονώτερα χρήσις τῶν λόγων αὐτοῦ τοῦ Χ., ἢ θηλεν ἐντονώτερον ἐξάρει σημεῖά τινα τῆς ἱστοριογραφίας. Ἐπὶ παραδείγματι ἐν σ. 138 [16] ὑποσ. 5 καὶ 6, σ. 139 [17] ὑποσ. 7, σ. 154 [32] ὑποσ. 3, σ. 183 [61], ἰδίᾳ δ' ἐν ὑποσ. 5, ἐνθα ὁ λόγος περὶ τῆς θλίψεως τοῦ Χ. ἐκ τῆς πτώσεως τοῦ κράτους. Ὁμοίως ἐν σ. 192 [70], ὅπου γίνεται λόγος περὶ τοῦ θανάτου τοῦ μικροῦ υἱοῦ τοῦ ἀνεψιοῦ τοῦ Χ. Γεωργίου, κρατηθέντος ἐν Ἀθήναις παρὰ τῶν Φράγκων ὡς ὁμήρου καὶ μετὰ ταῦτα θανατωθέντος.

¹ Περὶ τοῦ ὕφους καὶ τῆς γλώσσης τοῦ Χ. ἀνάγνωθι Σπυρ. Λάμπρου, Ἐνθ' ἀνωτ. τ. I. Εἰσαγωγή σ. λθ' - μα'. «Αἱ δύο αὐταὶ βίβλοι», δηλ. ὁ Ὅμηρος καὶ ἡ ἁγία Γραφή, λέγει ὁ Λάμπρος (σ. μ'), «ἡ τοῦ ἀρχαίου ἑλληνισμοῦ καὶ ἡ τῆς θεολογικῆς παιδείας, εἶνε πάντοτε ἀνοικταὶ πρὸ τῶν νοερῶν αὐτοῦ ὀφθαλμῶν· ἐκ τῶν δύο τούτων πυξίδων τῆς Πανδώρας ἐξάγει τὰς ψηφίδας, αἵτινες μέλλουσι νὰ διανθίσωσι τοῦ λόγου αὐτοῦ τὴν εἰκόνα».

Παρά τὰς ἐπὶ μέρους ταύτας παρατηρήσεις, τὸ ἔργον τοῦ Stadtmüller σπουδαίαν πρόκειται νὰ καταλάβῃ θέσιν ἐν τῇ βυζαντινῇ φιλολογίᾳ τῶν νεωτέρων χρόνων. Δὲν δύναται τις παρὰ νὰ θαυμάσῃ, ἀληθῶς, τὸν νεαρὸν ἐπιστήμονα διὰ τὰς ἀκριβεῖς ἐπιστημονικὰς του γνώσεις, διὰ τὰς κριτικὰς παρατηρήσεις καὶ ἐμβαθύνσεις του, διὰ τὴν ὑπολειτουργικὴν καὶ διαγνωστικὴν ἱκανότητά του, διὰ τὴν διαύγειαν τῶν ἀντιλήψεων καὶ τὴν σαφῆ ἀποδεικτικότητα τῶν θέσεών του, διὰ τὴν σαφήνειαν καὶ ἀπλότητα τῆς διηγηματικῆς ἐκθέσεώς του, κυρίως ὅμως διὰ τὴν ἀρίστην γνώσιν τῆς ὅλης περὶ τοῦ ζητήματος τούτου φιλολογίας — ἀφθονωτάτης ἄλλωστε — καὶ διὰ τὴν ὑποδειγματικὴν μεθοδικότητα τῆς πρωτοτύπως σχεδιασθείσης ἐργασίας του. Τὸν νέον βυζαντινολόγον συγχαίρομεν εὐλικρινῶς. Ἡ βυζαντινολογία ἀποκτᾷ ἐν τῷ προσώπῳ του ἐνθουσιώδη καὶ ἱκανὸν σκαπανέα.

Ἐν Μονάχῳ 1934.

ΚΩΝ. Γ. ΜΠΟΝΗΣ

Ἀγαθ. Ξηρουχάκη, Ἡ Βενετοκρατουμένη Ἀνατολή, Κρήτη καὶ Ἐπὶ ἀνάγκης.
Μετὰ προλόγου ὑπὸ Γ. Ν. Χατζιδάκι καὶ κριτικῶν σημειώματος ὑπὸ Ν. Βέη, Ἀθήνησι, 1934, σελ. ιε' + 290. Σχ. 80ν.

Ὁ Πανοσιολογ. Ἀγαθὰγγελος Ξηρουχάκης, ἀρχιμανδρίτης τῆς ἐν Βιέννῃ ἑλληνικῆς ἐκκλησίας τῆς Ἀγίας Τριάδος, γνωστὸς καὶ ἐξ ἄλλων ἐργασιῶν περὶ μεσαιωνικῆς Κρήτης, ἀφιερώνει τὴν ὑπὸ τὸν ἀνωτέρω τίτλον περισπούδαστον πραγματείαν εἰς τὴν μελέτην τῆς ἐσωτερικῆς καταστάσεως τῆς Κρήτης καὶ τῶν Ἰονίων νήσων ὑπὸ τὴν βενετικὴν κυριαρχίαν. Ὡς κυρίαν πηγὴν — σχεδὸν ἀποκλειστικὴν — ὁ συγγραφεὺς ἐκρησιμοποίησε τὴν ἀνέκδοτον, μακρὰν καὶ πλήρη πολυτίμων εἰδήσεων ἐκθεσιν (Libro de information) τοῦ Πέτρου Καστροφύλακα, ὁ ὁποῖος συνώδευσε ὡς γραμματεὺς τοὺς συνδίκους καὶ ἐλεγκτὰς Ἰωάννην Gritti καὶ Ἰούλιον Garzoni, ἀποσταλέντας χάριν γενικῆς ἐπιθεωρήσεως εἰς τὰς βενετοκρατουμένας νήσους κατὰ τὰ ἔτη 1582 - 1584.

Τὸ ἔργον διαιρεῖται εἰς τέσσαρα μέρη. Μετὰ πρόλογον τοῦ κ. Χατζιδάκι καὶ κριτικὸν σημείωμα τοῦ κ. Βέη, ὁ κ. Ξηρουχάκης, ἐν τῇ Εἰσαγωγῇ (σ. 1-20), ἐξετάζει τὰ κατὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν δύο ἐλεγκτῶν, δημοσιεύων διάφορα ἔγγραφα καθορίζοντα τὸν σκοπὸν καὶ τὸν τρόπον τῆς ἐπιθεωρήσεως ταύτης.

Τὸ πρῶτον μέρος (σελ. 21 - 77) ἀφιερῶνται εἰς τὴν μελέτην τῶν κοινωνικῶν τάξεων ἐν Κρήτῃ καὶ ἐν γένει εἰς τὴν κοινωνικὴν ὁργάνωσιν τοῦ πληθυσμοῦ τῆς μεγαλονήσου. Ὁ Καστροφύλακας διακρίνει τοὺς Βενετοὺς εὐγενεῖς τῆς Κρήτης (καβαλιέρους), οἱ ὁποῖοι ἐλάμβανον ἐνεργὸν μέρος εἰς τὰ κοινὰ καὶ συνεισέφερον εἰς τὰ βάρη διὰ τὴν στρατιωτικὴν ὁργάνωσιν τῆς

νήσου, τοὺς Ἀρχοντορρωμαίους, οἱ ὁποῖοι διὰ τὰς πρὸς τὴν Βενετικὴν Δημοκρατίαν ὑπηρεσίας των ἔτυχον προνομίων καὶ ἀπετέλεσαν ἰδίαν τάξιν, καὶ τοὺς κατοίκους τῆς ὑπαίθρου. Τῶν τελευταίων τούτων τὴν κατάστασιν ὁ Καστροφύλακας περιγράφει μὲ ζοφερά χρώματα. Εἰς ἰδιαιτέραν κατηγορίαν κατατάσσει τοὺς Σφακιανούς, γενναίους καὶ τολμηροὺς στρατιώτας, οἱ ὁποῖοι οὐδέποτε ἠνέχθησαν τὸν ζυγὸν τῶν εὐγενῶν καὶ παρέσχον πράγματα εἰς τὴν βενετικὴν διοίκησιν τῆς Κρήτης. Παρεμπιπτόντως γίνεται λόγος περὶ τῆς ὁργανώσεως τῆς ὑπαίθρου καὶ περὶ τῶν ἀγγρασιῶν, εἰς τὰς ὁποίας ὑπήγοντο οἱ χωρικοί. Ἰδιαιτέρως ἀξιοὶ προσοχῆς εἶναι οἱ στατιστικοὶ πίνακες τοῦ Καστροφύλακα περὶ τῶν εὐγενῶν, περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τῆς νήσου κατὰ διαμερίσματα, περὶ τῆς ἑλληνικῆς καὶ ἰταλικῆς φρουρᾶς, κλπ.

Τὸ δεύτερον μέρος (σελ. 78 - 124) φέρει τὸν τίτλον: Οἰκονομολογία καὶ γεωργικὴ¹. Γίνεται ἐν αὐτῷ κυρίως λόγος περὶ τῆς δημοσιονομικῆς καταστάσεως τῆς Κρήτης κατὰ τὰ ἔτη 1582-1584. Μετὰ σύντομον σημείωσιν περὶ τοῦ διοικητικοῦ ὁργανισμοῦ τοῦ ἐπιτετραμμένου τὴν διοίκησιν τοῦ δημοσίου χρήματος ἐν Κρήτῃ, ὁ συγγραφεὺς ἐξετάζει λεπτομερῶς, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὑπὸ τοῦ Καστροφύλακα παρεχομένων στοιχείων, τοὺς προϋπολογισμοὺς τῶν ἐτῶν 1579 - 1581 καὶ 1582. Ἀναγράφονται αἱ πρόσοδοι τῶν ταμείων τῆς Κρήτης καὶ ἀναλύονται τὰ ἔξοδα (μισθοὶ ὑπαλλήλων, συντήρησις τοῦ στρατοῦ, δημόσια ὑπηρεσίαι, δαπάναι ὕλικων, δαπάναι ἐπισκευῆς καὶ συντηρήσεως δημοσίων κτιρίων, ἐκκλησιαστικαὶ δαπάναι, κλπ.). Τὸ κεφάλαιον τοῦτο εἶναι κατ' ἐξοχὴν ἐνδιαφέρον, διότι παρέχει, πλὴν τῶν περὶ φορολογικοῦ συστήματος καὶ τῶν πλουτοπαραγωγικῶν πηγῶν τῆς νήσου εἰδήσεων, καὶ πολυτίμους πληροφορίας περὶ τῆς στρατιωτικῆς καὶ πολιτικῆς διοικήσεως τῆς μεγαλονήσου. Ὁ Πανοσιολ. Ξηρουχάκης ἀφιερώνει καὶ τινὰς σελίδας εἰς τὴν μελέτην τῶν νομισμάτων ἐν Κρήτῃ, τῆς σιτοκαλλιέργειας, τῶν μέτρων τῶν σιτηρῶν καὶ τῶν ἀλυκῶν τῆς Σούδας καὶ Σπιναλόγας.

Τὸ τρίτον μέρος (σελ. 127 - 175) ἀφιερῶνται εἰς τὰ δημόσια ἔργα τῆς Κρήτης. Ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ἐν τῇ ἐκθέσει τοῦ Καστροφύλακα περιεχομένων εἰδήσεων καὶ ἄλλων πηγῶν, ὁ συγγραφεὺς ἐξετάζει τὰ βενετικὰ «κτίσματα» τοῦ Ἡρακλείου, τοῦ Ρεθύμνου, τοῦ Παλαιοκάστρου, τῶν Χανίων, τῆς Σπιναλόγας καὶ τῆς Σούδας. Περιλαμβάνονται δὲ εἰς τὰ κτίσματα ταῦτα τὰ διοικητικὰ μέγαρα τῆς Δημοκρατίας, τὰ ὀχυρωματικὰ ἔργα καὶ οἱ στρατῶνες, οἱ λιμένες καὶ οἱ ναύσταθμοι, ἰδρύματα κοινωνικῆς προνοίας, κλπ. Πλείστα πολυτίμοι πληροφορία περὶ τῶν ἐξόδων, τὰ ὁποῖα ἀπήτησαν ἡ ἀνέγερσις καὶ συντήρησις τῶν ἐν λόγῳ κτιρίων, περὶ τοῦ ἐν ταῖς ἀποθήκαις φυλασσομένου ὕλικου πολέμου καὶ περὶ τῶν ὄρων τῆς ἐργασίας ἐν τῇ μεσαιωνικῇ

¹ Τὸ κεφάλαιον τοῦτο θὰ ἐπέγραφον προσφύεστερον: Δημοσία οἰκονομία καὶ γεωργία.

Κρήτη συνεκεντρώθησαν ἐν τῷ κεφαλαίῳ τούτῳ. Ἰδιαιτέρα παράγραφος τοῦ μέρους τούτου (σελ. 171 - 175) ἀφιεροῦται εἰς τὰ δημόσια οἰκονομικά τῶν Κυθήρων, τὰ ὅποια διοικητικῶς ὑπῆγοντο εἰς τὴν Κρήτην.

Μετὰ τὴν ἀναχώρησίν των ἐκ Κρήτης (κατὰ θέρος τοῦ 1583) οἱ δύο σύν-δικοι Gritti καὶ Garzoni ἐπεθεώρησαν τὰς κυριωτέρας τῶν Ἰονίων νήσων, τὴν Ζάκυνθον, τὴν Κεφαλληνίαν καὶ τὴν Κέρκυραν, ὡς καὶ τὴν εἰς τὴν τελευταίαν ταύτην ὑπαγομένην ἐπὶ τῆς ἡπειρωτικῆς ἀκτῆς πόλιν τῆς Πάργας. Ὁ Καστροφύλακας συνέλεξε καὶ περὶ αὐτῶν διαφόρους οτατιστικὰς πληροφορίες, τὰς ὁποίας ὁ Πανοσιολ. Ξηρουχάκης ἐχρησιμοποίησεν ἐν τῇ συγγραφῇ τοῦ τετάρτου μέρους τοῦ βιβλίου του (σελ. 176 - 226). Αἱ ἐν λόγῳ πληροφορίες ἀφορῶσι κυρίως εἰς τὰ δημόσια οἰκονομικά, τὰς πλουτοπαραγωγικὰς πηγὰς, τὴν διοίκησιν καὶ τὸν πληθυσμὸν τῶν νήσων. Ἀναγράφονται λεπτομερῶς τὰ ἔσοδα καὶ ἔξοδα συμφώνως πρὸς τοὺς περισωθέντας προϋπολογισμοὺς τῶν ἐτῶν 1579, 1580, 1581 καὶ 1584.

Ἐν ἐπιμέτρῳ (σελ. 229 - 290) δημοσιεύεται ἐν τῷ ἰταλικῷ πρωτοτύπῳ ἡ περὶ τῆς ἀποστολῆς ἔκθεσις τοῦ Ἰουλίου Garzoni.

* *

Ἡ σύντομος καὶ κατ' ἀνάγκην ἑλλιπὴς αὕτη ἀνάλυσις ἀρκεῖ διὰ νὰ καταδείξῃ τὸν πλοῦτον καὶ τὴν οπουδαιότητα τῶν ὑπὸ τοῦ Καστροφύλακα περισωθεισῶν εἰδήσεων, ὡς καὶ τὸ ἐνδιαφέρον τῆς κρινομένης συγγραφῆς. Ὁ συγγραφεὺς ἐπετέλεσε μετὰ πολλῆς προσοχῆς καὶ ἐπιστημονικῆς εὐσυνειδησίας τὸ ἀναληφθὲν ἔργον. Τὸ βιβλίον του θὰ εἶναι ἀπαραίτητον βοήθημα εἰς τοὺς περὶ τὴν ἱστορίαν τῆς Κρήτης καὶ τῶν Ἰονίων νήσων ἀσχολουμένους. Ἀκριβῶς δὲ λόγῳ τῆς σπουδαιότητος τοῦ βιβλίου κρίνομεν ἀναγκαῖον νὰ παραθέσωμεν κατωτέρω παρατηρήσεις τινὰς ἀφορῶσας εἰς τὴν μέθοδον ἐν γένει καὶ εἰς τινὰ ζητήματα ἐπὶ μέρους.

Ὡς ἐλέχθη ἀνωτέρω, τὸ ἔργον τοῦ κ. Ξηρουχάκη ἔχει ὡς πηγὴν, σχεδὸν ἀποκλειστικὴν, τὴν ἔκθεσιν τοῦ Καστροφύλακα, τῆς ὁποίας — ὡς τοῦλάχιστον φαίνεται — ἀκολουθεῖ τὴν διάταξιν. Ἐπομένως ὁ ἀναγνώστης ἔχει πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν εἰκόνα τῆς καταστάσεως τῶν βενετοκρατουμένων νήσων κατὰ τὰ ἔτη 1582 - 1584, βλέπει δηλαδὴ τὰ πράγματα ὡς εἶχον ἐν τινὶ ὠριομένη στιγμῇ καὶ ὅχι ἐν τῇ ἱστορικῇ αὐτῶν ἀνεξίξει. Ἐξαιρέσιν ἀποτελεῖ τὸ τρίτον μέρος περὶ δημοσίων ἔργων, ἐν τῷ ὁποίῳ ὁ συγγραφεὺς ἀνατρέχει συχνότερον εἰς τὸ παρελθόν. Δὲν πρόκειται λοιπὸν περὶ μιᾶς εὐρυτέρας συνθέσεως, ὡς θὰ ἠδύνατό τις νὰ πιστεύσῃ, ἀπατώμενος ὑπὸ τοῦ τίτλου¹. Εἶναι δὲ λυπηρὸν ὅτι ὁ ἐκδότης περιωρίσθη τόσοον πολὺ εἰς τὴν διήγησιν τοῦ Καστροφύ-

¹ Θὰ ἦτο ἴσως προτιμότερον νὰ δοθῇ εἰς τὸ βιβλίον ὁ τίτλος: Περὶ τῆς ἐσωτερικῆς καταστάσεως τῆς Βενετοκρατουμένης Ἀνατολῆς κατὰ τὰ τέλη τοῦ ΙΓ' αἰῶνος.

λακα καὶ δὲν ἐπεχείρησεν, ἀφορμώμενος ἀπὸ τῶν πολυτίμων τῷ ὄντι πληροφοριῶν τῆς ἐκθέσεως καὶ συμπληρῶν ταύτας ἐπὶ τῇ βάσει ἄλλων κειμένων καὶ ἐγγράφων, νὰ μᾶς δώσῃ τὸ συνθετικὸν ἔργον, τοῦ ὁποίου διὰ τῆς ἐκδοθείσης συγγραφῆς ἐπετέλεσεν ἐν μόνον τμήμα. Γνωρίζομεν καλῶς ὅτι ἡ τοιαύτη σύνθεσις θὰ ἀπῆται μακρὰν προεργασίαν καὶ ὅτι ἡ ἀτελὴς ἔκδοσις τῶν πηγῶν καθιστᾷ τὴν συγγραφὴν κατ' ἐξοχὴν δυσχερῆ. Νομίζομεν ἐν τούτοις ὅτι τὰ ὑπάρχοντα στοιχεῖα θὰ ἐπέτρεπον εἰς τὸν συγγραφέα νὰ παρουσιάσῃ ἀρτιωτέραν ἔκθεσιν τῆς ἐσωτερικῆς καταστάσεως τῶν βενετοκρατουμένων νήσων — καὶ κυρίως τῆς Κρήτης — ἔκθεσιν, ἡ ὁποία θὰ ἦτο δυνατόν νὰ συμπληρωθῇ διὰ μεταγενεστέρων ἐρευνῶν.

Τοῦναντίον παρατηροῦμεν εἰς τὸ ὑπὸ κρίσιν ἔργον ὅτι οπανίως γίνεται χρῆσις πηγῶν, συγχρόνων ἢ παλαιότερων. Ἡ ἀποκλειστικὴ αὕτη προσήλωσις εἰς τὴν ἔκθεσιν τοῦ Καστροφύλακα ἔβλαψεν ἀναντιρρήτως τὴν πραγματείαν τοῦ Πανοσιολ. Ξηρουχάκη. Ἡ βιβλιογραφία εἶναι κατ' ἐξοχὴν πτωχή, εἰς πλεῖστα δὲ σημεῖα ὁ ἀναγνώστης διαπιστώνει τὴν ἀνεπάρκειαν τῶν παρεχομένων ἐν ὑποσελιδίοις σημειώμασιν ἐρμηνευτικῶν σχολίων. Ἐπίσης θὰ καθίστατο εὐχερεστέρα ἡ χρῆσις τοῦ βιβλίου, εἰάν προσετίθετο εἰς τὸ τέλος λεξιλόγιον τῶν τεχνικῶν ἑλληνικῶν καὶ ἰταλικῶν ὄρων.

Καὶ ταῦτα μὲν ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὴν μέθοδον. Ὅσον δ' ἀφορᾷ εἰς τὰ ἐπὶ μέρους παραθέτομεν κατωτέρω τινὰς ἐκ τῶν παρατηρήσεων, τὰς ὁποίας ἐσημειώσαμεν κατὰ τὴν μελέτην τοῦ ἔργου:

Σελ. 23. «Ἡ καβαλαρία διηρέθη εἰς 6 μέρη «*serventerie*» καλούμενα..., ἡ *serventeria* δὲ διηρέθη εἰς 24 καράτια (*caratti*)...». Ἐξηγεῖται δὲ ἐν ὑποσημειώσει ἡ λέξις καράτια ὡς ἐξῆς: «Ἡ λέξις *caratti* ἢ *carrati* εἶναι ὁμοία πρὸς τὸ *carraggi*, τὸ σημερινὸν *salumerie*, τὰ σκευοφόρα ζῶα τοῦ στρατοῦ». Ἡ ἐρμηνεία αὕτη φαίνεται ἀπίθανος. Ὑποθέτομεν ὅτι πρόκειται περὶ τῆς ἑλληνικῆς λέξεως καράτιον (ἐξ ἧς αἱ λέξεις καράτιον, *carat* κλπ.), τοσοῦτον μᾶλλον καθ' ὅσον ἡ *serventeria* ἀπετελεῖτο, ὡς ἐλέχθη πρὸ ὀλίγου, ἐξ 24 καρατίων, εἶναι δὲ γνωστὸν ὅτι τὸ βυζαντινὸν νόμισμα (χρυσοῦς, ὀλοκότινον, ὑπέρπυρον) διηρεῖτο εἰς 24 καράτια. Τὴν ἐρμηνείαν ταύτην ἐνιοχῶν καὶ τὸ γεγονὸς ὅτι παρὰ Βυζαντινοῖς ἀπαντῶνται οἱ συναφεῖς ὄροι ὀλοκοτιναρέα¹ καὶ *υπεργερατα terra*², ἥτοι καλλιεργήσιμος γῆ, τῆς ὁποίας ὠρισμένη ἔκτασις, ἄγνωστος εἰς ἡμᾶς, ἦτο ἀξίας ἐνὸς βυζαντινοῦ ὑπερπύρου. Νομίζομεν ὅθεν ὅτι ἐν τῇ ὑπὸ Καστροφύλακα μνημονευομένῃ λέξει ὀφείλομεν νὰ ζητήσωμεν ἀνάλογον σημασίαν.

Ἐν ταῖς σελ. 38 κέ. ἐκδίδονται στατιστικοὶ πίνακες τῶν εὐγενῶν Κρήτης. Ὁ συγγραφεὺς ἀναγράφει τὰ οἰκογενειακὰ ὀνόματα ἄλλοτε μὲν ὡς ἔχουν ἐν

¹ Ν. Ἀ. Βέης, ἐν *Revue Numismatique*, 1912, σελ. 89 - 90.

² *Tafel-Thomas, Urkunden*, τόμ. Γ' σ. 30 (ἐγγραφὸν βενετικὸν τοῦ ἔτους 1259).

τῷ κειμένῳ καὶ ἄλλοτε ὑπὸ τύπον ἑλληνικόν. Ὁ ἐξελληνισμὸς τῶν ὀνομάτων εἶναι ἐνίοτε παρακεκινδυνευμένος ἢ καὶ σφαλερὸς. Οὕτως ὁ Nicolò Bon μεταφράζεται Καλὸς ἢ Καλούδης· ὁ Nicolò Tairiera: Νικολὸς Πετροκόπος· ὁ Πέτρος Carafa μεταφράζεται (σελ. 72) Πέτρος Φλάσκας(!), ἐνῷ πρόκειται ἀπλούστατα περὶ τῆς οἰκογενείας Χωραφᾶ, τῆς ὁποίας τὸ ὄνομα ἐν Κεφαλληνιακαῖς ἐπιγραφαῖς καὶ ἐν ἐγγράφοις φέρεται καὶ ὑπὸ τὸν τύπον Carafan κλπ.

Πολὺ σύντομον καὶ ἀνεπαρκὲς εἶναι τὸ σημείωμα, τὸ ὁποῖον ὁ συγγραφεὺς ἀφιερώνει (σελ. 79-80) εἰς τὸν διοικητικὸν καὶ δημοσιονομικὸν ὄργανισμὸν τῆς Κρήτης.

Ἐν σελ. 90 σημ. 3 γίνεται λόγος περὶ τοῦ ὄρου messetaria, ἐνὸς «τῶν παλαιότερων φόρων, τοὺς ὁποίους ἐπέβαλεν ἡ Βενετικὴ Δημοκρατία εἰς τὰ ἐμπορεύματα καὶ τὰ ἐπὶ τῶν ἀγοραπωλησιῶν συμβόλαια». Περὶ τοῦ ὄρου τούτου, καὶ ἐν γένει περὶ τοῦ δασμοῦ τῆς messetaria, πληρεστέρας καὶ ἀκριβεῖς εἰδήσεις θὰ εὕρισκεν ὁ συγγραφεὺς ἐν βενετικῷ ἐγγράφῳ τοῦ ἔτους 1363 ἐκδοθέντι ὑπὸ Σπ. Θεοτόκη (Ἑπετ. Ἑταιρ. Βυζ. Σπουδῶν, τόμ. 8 [1931], σελ. 206-213) καὶ παρὰ τῷ ἡμετέρῳ δημοσίῳ Ἱστορικῷ Σημειώματι, (αὐτόθι, τόμ. 9 [1932], σελ. 378-379).

Ἐν σελ. 91 ὁ συγγραφεὺς ἐρμηνεύων τὸν ὄρον commercio σημειώνει: «commercio καὶ ὄχι cometchio¹, ὡς γράφει ὁ Καστροφύλακας=τὸ ἐμπόριον ἐν γένει». Δὲν πρόκειται ἐνταῦθα περὶ τοῦ ἐμπορίου, ἀλλὰ περὶ βυζαντινοῦ ὄρου, τὸν ὁποῖον εὕρισκαμεν καὶ εἰς πολλὰς ἄλλας χώρας καὶ ὁ ὁποῖος ἐσήμαινεν εἰδικὸν δασμὸν καταβαλλόμενον ὅτε μὲν ἐπὶ τῇ εἰσαγωγῇ ἢ ἐξαγωγῇ τῶν ἐμπορευμάτων, ὅτε δὲ κατὰ τὴν πώλησιν αὐτῶν ad valorem. Περὶ αὐτοῦ ἐπραγματεύθημεν διὰ μακρῶν ἐν τῷ βιβλίῳ Le Chrysobulle d'Alexis III Comnène, empereur de Trébizonde, en faveur des Vénitiens, ἐν Παρισίοις, 1932, σελ. 54-59 (ἐνθα καὶ ἡ παλαιότερα βιβλιογραφία) καὶ ἐν τῷ μνημονευθέντι δημοσίῳ, σελ. 377.

Ἐν σελ. 153 ἀναφέρεται τοπωνύμιον S. Soso, τὸ ὁποῖον ὁ συγγραφεὺς μεταφράζει: τοῦ Ἁγίου Σώζου. Δὲν γνωρίζομεν ἐὰν ὁ τύπος ἀπαντᾷται καὶ σήμερον ἐν Κρήτῃ· πάντως πρόκειται περὶ τοῦ Ἁγίου Σώζοντος, τοῦ ὁποίου ἡ μνήμη ἐορτάζεται τὴν 7^{ην} Σεπτεμβρίου.

Ἐν σελ. 172 γίνεται λόγος περὶ τοῦ φόρου: «delli busi d'ave», καταβαλλομένου ὑπὸ τῶν μελισσοκόμων. Σημειωτέον ὅτι ὁ φόρος οὗτος εἶναι βυζαντιακῆς προελεύσεως (μελισσοενομόμιον).

Ἐνταῦθα ἐπαφελούμεθα τῆς εὐκαιρίας διὰ νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι δὲν θὰ ἦτο ἄσκοπον νὰ ὑποδεικνύωνται ἐν παρόδῳ αἱ βυζαντιακαὶ ἐπιδράσεις

¹ Ὅρθως ἔχει ὁ ὑπὸ τοῦ Καστροφύλακα παραδιδόμενος τύπος commercio, ὡς ἀποδίδων φωνητικῶς τὸν ἑλληνολατινικὸν ὄρον κομμέριον.

ἐπὶ τοῦ διοικητικοῦ καὶ φορολογικοῦ συστήματος τῶν βενετοκρατουμένων νήσων, ἐπιδράσεις, αἱ ὁποῖαι καὶ καθ' ἑαυτὰς εἶναι ἐνδιαφέρουσαι ἀλλὰ καὶ πολύτιμοι διὰ τὸν καθορισμὸν ὠρισμένων βυζαντιακῶν θεσμῶν. Τὸ αὐτὸ ἰσχύει καὶ περὶ τοῦ ἐν σελ. 205 ἀναφερομένου φόρου fuocatico, ὁ ὁποῖος ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὸ ἑλληνικὸν καπνικόν, ἃν καὶ περὶ τοῦ τελευταίου τούτου ἐγένοντο ἐπανειλημμένως πλείσται συζητήσεις.

Σελ. 174 σημ. 3. Ἡ λέξις palio (palium) δὲν σημαίνει «panne, panno καὶ dtarro, ἐριούχον ὕφασμα, λινὴ ὁθόνη», «βραβεῖον ἀπονεμόμενον εἰς τοὺς νικητὰς ἐν τῷ ἵπποδρομίῳ», ἀλλ' ἱερατικὸν μανδύαν διδόμενον ὑπὸ τῆς βενετικῆς διοικήσεως εἰς τὸν ἀρχιεπίσκοπον τῆς νήσου.

Ἐν σελ. 209 ἀναγινώσκομεν: «Τὸ ἐμπόριον ἐβάρυνε, σὺν τοῖς ἄλλοις, καὶ δασμὸς ἀγκυροβολίας τῶν πλοίων, «Riva» καλούμενος...» Ἐὰν θέλωμεν νὰ ἀκριβολογήσωμεν, ὀφείλομεν νὰ διακρίνωμεν τὸν δασμὸν τῆς ἀγκυροβολίας (ancortaggio), ἀπὸ τὸν δασμὸν τῆς riva (τὸν ἄλλως λεγόμενον ripaticum), ὁ ὁποῖος ἐπληρῶντο διὰ τὸ πλεῦρισμα, ὡς λέγεται κοινῶς, τοῦ πλοίου εἰς τὴν προκυμαίαν καὶ ὁ ὁποῖος ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὸ Βυζαντιακὸν σκαλιατικόν¹.

Ἀρκούμεθα εἰς τὰς ὀλίγας αὐτὰς παρατηρήσεις, αἷ' ὁποῖαι οὐδόλως μειώνουν τὴν ἀξίαν τοῦ ἔργου τοῦ Πανοσιολ. Ξηρουχάκη. Ὡς ἐλέγομεν ἀνωτέρω, τὸ κρινόμενον βιβλίον θὰ ἀποτελέσῃ σπουδαιότατον βοήθημα διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς Βενετοκρατουμένης Ἀνατολῆς καί, ἐλπίζομεν, ἀπαρχὴν εὐρυτέρων ἐργασιῶν.

ΔΙΟΝ. Α. ΖΑΚΥΘΗΝΟΣ

¹ Πρβλ. Germaine Rouillard, Les taxes maritimes et commerciales d'après des actes de Patmos et de Lavra, Mélanges Ch. Diehl, τόμ. Α', σελ. 282-283.

Vénétiá Cottas, Le théâtre à Byzance. Paris, librairie orientaliste Paul Geuthner, 1931, 8°, pp. 290.

Περὶ τοῦ ὑπὸ τὸν ἀνωτέρω τίτλον ἔργον μου ἐδημοσίευσε βιβλιοκρισίαν ὁ καθηγητὴς τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ Πανεπιστημίου κ. Στίλπων Κυριακίδης εἰς τὸν ΙΑ'. τόμον τοῦ Δελτίου τῆς Ἑλληνικῆς Λαογραφικῆς Ἑταιρείας (σελ. 281-284). Εἰς τὴν κρίσιν ταύτην ἐπιθυμῶ νὰ παρατηρήσω τὰ ἑξῆς.

Ἡ περὶ ἧς πρόκειται βιβλιοκρισία παραδόξως δὲν ἔθιξε τὸ θέμα τοῦ κριθέντος βιβλίου καὶ τὸ κύριον ἀντικείμενον τῆς ἐρεύνης του. Διὰ τοῦτο ὁ ἀναγνώστης αὐτῆς ματαίως θὰ ἀναζητήσῃ συνοπτικὴν ἀπόδοσιν τῶν βασικῶν ἀπόψεων καὶ συμπερασμάτων τοῦ βιβλίου, ὅπως ματαίως πρὸ πάντων θὰ ἀναζητήσῃ τὰ κύρια σημεῖα τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ, ἐπὶ τῶν ὁποίων ὁ κριτὴς εἶχε τυχὸν ἐπιφυλάξεις ἢ καὶ διεφώνει βασικῶς. Εἰς τὴν ἐν λόγῳ κριτικὴν, ὡς εἶπον, δὲν λαμβάνεται καθόλου ὑπ' ὄψιν τὸ κυρίως θέμα τοῦ βιβλίου, οὐδ' αἱ ἐν αὐτῷ ἔρευναι περὶ θρησκευτικοῦ θεάτρου, ὕμνογραφίας, ὕμνολογίας, ἐκκλησιαστικῆς καὶ ἐν γένει βυζαντινῆς φιλολογίας, ἀλλ' ἡ κριτικὴ ἔξαντλεῖται εἰς λεπτομερειακὰ παρατηρήσεις εἰς μερικὰς εἰσαγωγικὰς σελίδας τοῦ βιβλίου, εἰς τὰς ὁποίας ἀναφέρονται λαϊκαὶ τινες ἔορται καὶ ἔθιμα μὲ τὸν σκοπὸν ἀφ' ἑνὸς μὲν νὰ ἀποδείξωσιν τὴν δύναμιν τῆς παραδόσεως κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους, ἀφ' ἑτέρου δὲ νὰ ὑποδείξωσιν αὐτὴν ὡς τὸν κρίκον τὸν συνδέοντα τοὺς χριστιανικοὺς χρόνους πρὸς τὸ παρελθόν.¹

Καὶ κατὰ πόσον μὲν τοιαύτη βιβλιοκρισία, περιοριζομένη εἰς ἐπὶ μέρους παρατηρήσεις — τῶν ὁποίων ἄλλωστε τὴν βαρύτητα θὰ ἴδωμεν ἀμέσως κατωτέρω — ἐπὶ τῶν σελίδων 23 - 76 τοῦ βιβλίου καὶ ἀγνοήσασα ουστηματικῶς τὰς ὑπολοίπους ὑπερδιακοσίας αὐτοῦ σελίδας, ἀνταποκρίνεται εἰς τὰς ἀξιώσεις τῶν ἀναγνωστῶν τῆς «Λαογραφίας» δὲν εἶνε βέβαιον ἀντιθέτως εἶνε βέβαιον ὅτι προδίδει αὐτῇ ἀνεπάρκειαν περὶ τὴν κατανόησιν, διὰ τὴν ὁποίαν ὁμῶς δὲν εἶνε ὑπεύθυνον τὸ κρινόμενον βιβλίον.

Καὶ νῦν ἂς ἐξετάσωμεν τὰς παρατηρήσεις τοῦ κριτοῦ.

Ἡ παρατήρησις του ὅτι «ἡ συγγραφεὺς ἐλέγχεται ἔχουσα στοιχειώδη ἄγνοιαν τῶν ἑλληνικῶν πραγμάτων», διότι λέγει ὅτι τὰ «Ρουσάλια συνεχωνεύθησαν μὲ τὴν ἑορτὴν τοῦ Πάσχα», ἐνῶ ὁρθὸν θὰ ἦτο νὰ λεχθῇ, κατὰ τὸν κριτὴν, μὲ τὴν ἑορτὴν τῆς Πεντηκοστῆς, ἐπιτρέπει νὰ συναγάγωμεν, ὅτι δὲν ἀγνοεῖ τόσο στοιχειωδῶς τὰ ἑλληνικά πράγματα ἡ συγγραφεὺς ὅσον ἵσως διαφεύγει τὸν κριτὴν ἡ ἀκριβὴς ἔννοια τοῦ γαλλικοῦ κειμένου, εἰς τὸ ὁποῖον ἀναγράφεται avec les fêtes de Pâques καὶ ὄχι avec la fête de Pâques. Διαφορὰ σημαντικὴ. Καὶ ἡ ἄλλη παρα-

¹ Τίτλοι ὡς «Continuation traditionnelle de ces jeux jusqu'à nos jours» καὶ ἄλλοι ἀνάλογοι ὑποδεικνύουσι τὴν αἰτίαν ὑπάρξεως τῶν ἐν λόγῳ σελίδων.

τήρησις, εἰς τὴν ὁποίαν τόσο ἐπιμόνως ὁ κριτὴς ἐπανέρχεται, ὅτι δηλαδὴ ἡ συγγραφεὺς δὲν ἔχει οαφῇ ιδέαν τῆς διαφορᾶς μεταξὺ μίμων καὶ παντομίμων, μεταξὺ mime καὶ bouffon, διότι ὀνομάζει ἀβροκόμας καὶ ἀκεροεκόμας τοὺς μίμους (mimes), ἐνῶ εἶνε παντόμιμοι καὶ ὄχι μῖμοι, δὲν ἀποδεικνύει μὲν βέβαια τὴν ὑπὸ τοῦ κριτοῦ ὑποσηριζομένην σύγχυσιν, πάντως ὁμῶς ἐπιτρέπει τὴν βάσιμον ὑπόνοιαν, ὅτι οὗτος ἐκλαμβάνει τὸν ὅρον mime ὡς ἀποδίδοντα ἀποκλειστικῶς τὸν ἀρχαῖον μῖμον, ἐνῶ δι' αὐτοῦ εἰς τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν, ὡς γνωστὸν, ἀποδίδεται ὁ παντόμιμος¹.

Καὶ νῦν, ἀφοῦ ἠλέγχθησαν αἱ παρατηρήσεις αὐταὶ τοῦ κριτοῦ, αἱ ὁποῖαι ὀφείλονται εἰς ἀτελῆ ὑπ' αὐτοῦ κατανόησιν τῶν γαλλικῶν ἐπιστημονικῶν ὅρων, ἂς ἴδωμεν καὶ τινὰς ἄλλας ὀφειλομένας εἰς ἀτελῆ — ἂν μὴ τι ἄλλο — προοπάθειαν τοῦ κριτοῦ πρὸς κατανόησιν τοῦ γαλλικοῦ κειμένου.

Οὕτως ἡ παρατήρησις του, ὅτι «εἰς τὴν σελίδα 45 ὑπάρχει σύγχυσις μεταξὺ τῶν θεατρικῶν παραστάσεων τῶν μίμων καὶ τῶν σονήθων παρὰ βυζαντινοῖς διαπομπεύσεων» ἀποδεικνύει ὅτι ὁ κριτὴς δὲν ἀντελήφθη, ὅτι αἱ τελευταῖαι αὐταὶ ἀναφέρονται ἀπλῶς ὡς μία ἐπὶ πλέον ἐκδήλωσις τῆς κατὰ τὴν βυζαντινὴν ἐποχὴν ἱκανότητος τοῦ αὐτοσχεδιασμοῦ (improvisation).

Τὴν αὐτὴν ἐπίσης πηγὴν τῆς ἀτελοῦς κατανόησεως τοῦ γαλλικοῦ κειμένου ἔχει ἡ παρατήρησις τοῦ κριτοῦ, ὅτι ὁ ἱστορικὸς Μένανδρος τοῦ 5' αἰῶνος θεωρεῖται παλαιότερος τοῦ Χρυσοστόμου. Καὶ ὁμῶς εἰς τὴν ὑποδεικνυομένην ὡς περιέχουσαν τὸ σφάλμα τοῦτο φράσιν τῆς σελίδος 48 ἀναγράφεται ἐπὶ λέξει: «il avait certainement (le mot τραγωδῶ) acquis du temps de Ménandre sa nouvelle signification, puisque Choricios comme Chrysostome, dans leurs écrits, emploient ce mot dans son nouveau sens», τὸ ὁποῖον σημαίνει, ὅτι, ἐφ' ὅσον ἤδη ὁ Χορίκιος καὶ ἀκόμη καὶ ὁ Χρυσοστόμος μεταχειρίζονται τὴν λέξιν «τραγωδῶ» μὲ τὴν νέαν αὐτὴν ὁμοίαν, πρέπει φυσικῶς νὰ δεχθῶμεν ὅτι εἰς τὴν ἐποχὴν τοῦ Μενάνδρου εἶχε καθιερωθῇ ἡ νέα αὐτὴ ὁμοία της.

Τῆς αὐτῆς προελεύσεως εἶνε καὶ ἡ ἄλλη παρατήρησις τοῦ κριτοῦ, ὅτι «ἡ συγγραφεὺς εἰς σ. 48 χαρακτηρίζει τὴν παντόμιμον ὄρχησιν ὡς προῖδὸν βυζαντινόν, ἐνῶ εὐθὺς κατωτέρω κἀμνει λόγον περὶ τοῦ παντομίμου ὡς τελειοποιηθέντος ἐν Ρώμῃ». Καὶ ὁμῶς ἡ τόσο ἐπιφανειακὴ αὐτὴ παρατήρησις τοῦ κριτοῦ θὰ ἀπεφεύγετο, ἐὰν δὲν παρέβλεπεν οὗτος τὸ εἰς τὸ ἐν λόγῳ μέρος κατηγορηματικῶς διατυπούμενον, ὅτι ὁ μὲν ἐν Ρώμῃ τελειοποιηθεὶς παντόμιμος συνίστατο εἰς τὴν interprétation du morceau par les gestes, ὁ δὲ ἐν Βυζαντίῳ εἰς ἴδιον

¹ Ἀλλωστε, διὰ νὰ προλάβω πᾶσαν παρεξήγησιν, ἀφ' ἧς στιγμῆς τὸ κείμενον εἰσέρχεται εἰς τὸ στάδιον τοῦ παντομίμου, παραθέτω εἰς τὰς λέξεις mime romain, ἢ parties mimiques (ὄρα σ. 37 τοῦ Théâtre) καὶ τὴν ἐπεξήγησιν «dans le sens actuel de ce mot».

τρόπον, καθ' ὃν l'acteur dansait mimiquement le morceau, οὕτως ὥστε νὰ μὴ ἀποτελῇ καμμίαν λογικὴν ἀνακολουθίαν, ὅτι ὁ μὲν παντόμιμος ἐτελειοποιήθη ἐν Ρώμῃ — ὡς τοιοῦτος — ἡ δὲ παντόμιμος ὄρχησις ἐν Βυζαντίῳ.

Ἄλλ' ἐὰν αἱ μέχρι τοῦδε ἐλεγχθεῖσαι παρατηρήσεις τοῦ κριτοῦ ὠφεύλονται εἰς ἀτελῆ ὑπ' αὐτοῦ κατανόησιν τῶν γαλλικῶν ἐπιστημονικῶν ὅρων καὶ τοῦ γαλλικοῦ κειμένου, ὑπάρχουσι καὶ ἄλλαι, αἱ ὁποῖαι δὲν ἐπιτρέπουσιν ἀτυχῶς τὴν ἐκδοχὴν, ὅτι προέρχονται ἐξ ἀκουσίως ἐσφαλμένης ἀντιλήψεως αὐτοῦ. Τοιαύτη εἶνε ἡ συλλογικὴ παρατήρησις του, ὅτι «ἡ συγγραφεὺς ἀφῆκεν ἀνεκμεταλλεύτους οὐχὶ ἀγνώστους, σαφεῖς καὶ ἀναγνιπτὰς περὶ θεάτρου εἰδήσεις», ταύτας μάλιστα δὲν διστάζει καὶ νὰ παραθέσῃ. Ἐκπληκτος ὅμως θὰ διαπιστώσῃ ὁ καλόπιστος ἀναγνώστης, ὅτι αἱ ὑπὸ τοῦ κριτοῦ ὑποδεικνύμεναι καὶ παρατιθέμεναι πηγαὶ ἔχουσι χρησιμοποίηθῃ ὑπὸ τῆς συγγραφῆς καὶ κατὰ περιεργὸν ἀληθῶς σύμπτωσιν παρετέθησαν καὶ ἐν ἀποσπασματι εἰς γαλλικὴν μετάφρασιν, ἐντὸς εἰσαγωγικῶν, εἰς αὐτὸ τοῦτο τὸ κείμενον τοῦ κρινομένου βιβλίου (σελ. 40-41), τὸ ὁποῖον ὑποτίθεται ὅτι ἀνέγνωσεν ὁ κριτής, ὅπως ἐπίσης ἐμελετήθησαν καὶ ἐξητάσθησαν ἅπαντες οἱ κανόνες τῆς ἐν Τρούλλῳ συνόδου καὶ πολλῶν ἄλλων συνόδων, οἱ σχετιζόμενοι πρὸς τὸ θέατρον, ὡς δεικνύουσι καὶ αἱ σχετικαὶ παραπομπαί¹.

Ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὰ περὶ τοῦ θρήνου ἢ ἄσματος τῆς Μεγάλης Παρασκευῆς λεγόμενα ὑπὸ τοῦ ἰδίου κριτοῦ (Λαογραφίας σελ. 253), ἔχομεν νὰ ἀπαντήσωμεν, ὅτι δλίγη παρακολούθησις τῆς ξένης φιλολογίας θὰ ἐπειθὲν αὐτὸν περὶ τῆς σπουδαιότητος τῶν ἀποτελεσμάτων τῆς ὑφ' ἡμῶν ἀνακοινώσεως καὶ ὑποδείξεως τῆς πηγῆς τῶν ἐν λόγῳ ᾄσμάτων, ἡτις πηγὴ τυγχάνει κοινὴ τόσοι διὰ τὰ ἐν τῇ ἑλληνικῇ, ὅσον καὶ διὰ τὰ ἐν τῇ λατινικῇ καὶ ἰταλικῇ τοιαῦτα δημῶδη τεμάχια².

Ἀπὸ τὸν προηγηθέντα ἔλεγχον τῶν παρατηρήσεων τοῦ κριτοῦ ἐπιτρέπεται ἄβιαστον τὸ συμπέρασμα, ὅτι δὲν εἶναι ἄξιον νὰ ἐνδιατρίψωμεν καὶ εἰς τὴν γενικὴν μορφήν, τὴν ὁποίαν οὗτος, εὐρισκόμενος εἰς παντελῆ ἀδυναμίαν νὰ παρακολουθήσῃ καὶ συζητήσῃ τὸ κύριον θέμα τοῦ βιβλίου, προσάπτει, ὅτι δηλαδὴ τὰ πάντα, ᾄσματα, χοροί, θρησκευτικαὶ ἑορταί, τελεταὶ καὶ μοιρολόγια συγγέονται πρὸς θεατρικὰς παραστάσεις, ἐνῶ ἄλλος εἶναι ὁ σκοπὸς τῆς ἐκθέσεως τῶν τοιούτου εἶδους τελετῶν, σκοπός, ὃν διείδον καὶ καθώρισαν

¹ Σελ. 14 ἐρμηνεία Βαλοαμῶνος εἰς τὸν 62ον κανόνα τῆς ἐν Τρούλλῳ συνόδου. Σελ. 16, ἐπίσης ἐρμηνεία τοῦ ἰδίου εἰς τὸν ἴδιον κανόνα. Εἰς σελ. 27, Βαλοαμῶνος εἰς τὸν 74ον κανόνα. Σελ. 41, Ζωναρᾶ εἰς τὸν 51ον κανόνα. Σελ. 111, Βαλοαμῶνος εἰς τὸν 82ον κανόνα. Ἐπίσης βλέπε σελίδας 21, 86 καὶ ἄλλ.

² Ὅρα τὰ μαθήματα τοῦ καθηγητοῦ Henri Focillon ἐν Σορβόνῃ κατὰ Νοέμβριον τοῦ 1932 καὶ Μάρτιον τοῦ 1933.

σαφῶς ὑπερτινάκοντα ἀπροκατάληπτοι κριτικαὶ τοῦ διεθνοῦς ἐπιστημονικοῦ κόσμου¹. Κατὰ πόσον δὲ «ἡ ἑλλειψὶς ἐπιστημονικῆς μεθόδου μειώνει σημαντικώτατα τὴν χρησιμότητα τοῦ βιβλίου» — ὅπως ὁ κριτής τῆς Λαογραφίας θέλει νὰ πιστεύσῃ — δύναται νὰ συναχθῇ εὐχερῶς, ὅταν ληφθῇ ὑπ' ὄψιν ὅτι τὸ βιβλίον ἐτιμήθη δι' ἐνὸς ἐκ τῶν καλυτέρων βραβείων τῆς παρὰ τῇ Σορβόνῃ Ἑταιρείας Ἑλληνικῶν σπουδῶν².

BENETIA A. KOTTA

Dr Sitsa Karaiskakis, Das Lehrgedicht Λόγοι διδασκτικοὶ τοῦ πατρὸς πρὸς τὸν υἱὸν von Markos Deřharanas 1543. (Λαογραφία τόμ. ΙΑ', σ. 1-66).

Τοῦ ἀνωτέρω διδασκτικοῦ ποιήματος (στίχ. 788), ὅπερ ἐπανεκδίδεται ἤδη ἐπὶ τῇ βᾶσει κώδικος τοῦ Μονάχου ὑπὸ τῆς ἐκδότιδος, προτάσσονται μακρὰ γερμανιστὶ προλεγόμενα, ἐν οἷς αὕτη πραγματεύεται περὶ τοῦ ὑπ' αὐτῆς χρησιμοποίηθέντος κώδικος, ὡς καὶ περὶ τοῦ βίου καὶ τῶν ἔργων τοῦ ποιητοῦ, συγκρίνουσα στίχους τοῦ ἐκδιδομένου ποιήματος πρὸς ἄλλα συγγενῆ κείμενα. Μετὰ τὸν πρόλογον καταχωρίζεται κατάλογος τῶν ἔργων, ἅτινα συνεβουλεύθη, ἐν τέλει δὲ τοῦ κειμένου πῖναξ τῶν ἐν τῷ ὑπομνήματι συζητουμένων λέξεων.

Τὸ κείμενον, ὅπερ συνοδεύουν πλούσιαι ὑποσημειώσεις γραμματικαί, κριτικαὶ καὶ ἐρμηνευτικαί, ἐπίσης γερμανιστὶ, ἔχει μετὰ προσοχῆς ἐκδοθῇ, καίτοι ὁ ἀναγνώστης θ' ἀπῆται προσοχὴν μεγαλυτέραν ὡς πρὸς τὸν τονισμὸν καὶ καθόλου τὴν ὀρθογραφίαν πολλῶν λέξεων. Τοῦτο, ἐννοεῖται, δὲν μειώνει τὸν δίκαιον ἔπαινον διὰ τὴν εὐσυνείδητον ἐκδοσιν, διὰ τὴν ὁποίαν ὀφείλονται χάριτες εἰς τὸν διδάκτορα Καραϊσκάκι.

Καὶ ἔχει μὲν καθόλου ἐπιτύχει κατὰ τὴν ἐκδοσιν ἢ ἐκδότις, διέλαθον ὅμως τὴν προσοχὴν της καὶ τινα, εἰς μερικὰ δ' ἐξ αὐτῶν ὡς ἐπιτραπῇ νὰ ἐπι-

¹ Τῶν καθηγητῶν Πανεπιστημίου: L. Bréhier *Revue des Etudes anciennes*, Paris, τόμ. 34, 3, σελ. 389 κ.ε. Ἐπίσης τοῦ ἰδίου, *Journal des Savants* 8, σελ. 249-260. N. Jorga, *Revue historique du sud-est européen*, Bucarest, Juill.-Sept. 1932. G. Cohen, *Nouvelles Littéraires*, 4 Juin 1932, Paris. J. Ebersolt, *Revue des Etudes grecques*, Paris 1932, σελ. 425-426. N. Bănescu, *Revue de l'Est et du Sud-est*, Paris No 3-4 1933. L. Cataudella, *Athenaeum Pavia*, Janvier 1932. Pierre Waltz, *L'Acropole*, Paris 1932, σελ. 234-237. A. Salac, *Archiv orientální*, Prague, τευχ. VI, 1, σελ. 311-312. R. Cantarella, *prof. Napoli, Dionysio Siracusa III*, 5-6 1933. R. Dragnet, *Revue belge de philosophie et d'histoire XII* 1/2, καὶ ἄλλων.

² Πρβλ. τὰ πρακτικὰ τῆς ἀπονομῆς τοῦ βραβείου ἐν *Revue des Etudes grecques*, τόμ. 46 (1933).

στήσω τὴν προσοχὴν τῶν ἀναγνωστῶν διὰ τῶν κατωτέρω ὀλίγων παρατηρήσεών μου.

ὅτι τὸν μοναχὸν υἱὸν καὶ ἀκριβὸν τὸν ἔχω
στ. 8 **νὰ βάλω στράταν** κι ἀρετὴν βούλομαι καὶ ξετρέχω

Ἀναγνώστεον ἴσως: νὰ βάλω ὡς στράταν... Ὅχι ὀρθῶς, νομίζω, ἐπεξηγεῖ ἡ ἐκδότις ἐν ὑποσημ. «ὅτι βούλομαι νὰ ξετρέχω νὰ βάλω στράταν κι ἀρετὴν εἰς τὸν μοναχὸν υἱὸν τὸν ὁποῖον ἔχω», δεχομένη παραλείψιν τῆς προθέσεως εἰς (εἰς τὸν μοναχὸν υἱόν). Καὶ παρελείφθη μὲν πράγματι ἡ πρόθ., ἀλλ', ἀφοῦ λέγομεν καὶ σήμερον «τὸν ἔβαλε σὲ καλὴ στράτα», «μπήκε σὲ καλὸ δρόμο» κ.τ.δ., ὀφείλομεν νὰ δεχθῶμεν ὅτι παρελείφθη αὕτη ἐκ τοῦ νὰ βάλω (<ς> στράταν κι ἀρετὴν καὶ τοῦτο, διότι, ὡς εἶναι γνωστόν, δὲν προσέρομεν τὸ διπλοῦν σῖγμα (ς' στράταν), ὅπως ἀκριβῶς ἀναγινώσκεται μὲν ἐν στ. 74 «μέσ' τὰ φυλλοκάρδια σου», δέον ὅμως νὰ μεταγραφῇ: μέσ' ὡς τὰ. Ἡ προσπάθεια τῆς ἐκδ. νὰ δικαιολογήσῃ τὴν γνώμην της, ὅτι τὸ εἰς παρελήφθη ἐκ τοῦ τὸν μοναχὸν υἱόν, δὲν εὐοδοῦται, ὡς δεικνύουν καὶ τὰ ὑπ' αὐτῆς προσαγόμενα παραδείγματα, δυνάμενα, ὡς ἔχουν, νὰ ἐρμηνευθοῦν.

17 Λοιπὸν ἡ πρώτη δασκαλιὰ εἰς τὸν θεὸν τὸν κτίστη
καὶ τοῦ παντὸς δημιουργὸ νὰ σέβασαι μὲ πίστι.

Ὡς γνωστόν, λέγεται, σέβομαί τινα, ὅχι εἷς τινα. Ὁ στίχος 17 πρέπει νὰ διορθωθῇ ὡς ἑξῆς:

Λοιπὸν ἡ πρώτη δασκαλιὰ εἶν' τὸν θεὸν τὸν κτίστη

103 Ὅταν θαρρῇ ὁ παιγνιτὴς καθίσει ἐντυμένος,
θωρεῖς τὸν(ε) ὀλόγυμνον καὶ κάθεται ὠργισμένος.

Τὸ χωρίον νοσεῖ. Νομίζω ὅτι γραπτέον

Ὅταν θαρρῇ ὁ παιγνιτὴς, καθίζει ἐντυμένος,

ὁ δὲ νοῦς ἔχει ὡς ἑξῆς: ὁ παίκτης θαρρῶν καθίζει ἐνδεδυμένος ἵνα παίξῃ, ἀλλ' ἔπειτα, ἔνεκα τῶν ἀπωλειῶν, πλήρης ὀργῆς καὶ ὀλόγυμνος παραμένει. Ἐννοεῖται ὅτι ἡ γλῶσσα τοῦ ποιητοῦ δὲν εἶναι ὁμαλή, ὅπως καὶ εἰς ἄλλους στίχους φαίνεται.

135 Δίδε ἀπὸ τὸ ἔχει σου εἰς τοὺς θυλακωμένους
ὡς αὐτεῖνους τοὺς ἀμπόρετους καὶ τοὺς ἐλυπημένους.

Ἡ ἐκδότις τὴν μετοχὴν θυλακωμένους ἀποδίδουσα διὰ τοῦ Bettler ἀνάγει εἰς τὸ παρ' Ἡσυχίου θυλακίζω, ὅχι ὀρθῶς. Τὸ ὀρθὸν ἔχομεν, ἐὰν

ἀναγνώσωμεν φυλακωμένους: οἱ φυλακισμένοι δὲ πράγματι ἦσαν πάντοτε καὶ εἶναι ἔλεεινοί καὶ ἄθλιοι, διὰ τοῦτο δὲ καὶ μέχρις αὐτῶν ἐκτείνει τὰς φροντίδας τῆς ἡ κοινωνικῆς πρόνοια καὶ ἡ φιλανθρωπία.

142 ἂν ἐν' γυμνὸς χρειάζομενος, αὐτεῖνον νὰ τον ντύσῃς.
Ρωμαῖό, ἄλλο γένος κι ἂν εἴπῃς, μόν' χριστιανὸς ὡς εἶναι,
ὅ,τι κι ἂν δώσῃς διὰ τὸν Χριστόν, διὰ τὴν ψυχὴν σου εἶναι

Δέον νὰ στίξωμεν

... αὐτεῖνον νὰ τον ντύσῃς,
Ρωμαῖό, ἄλλο γένος κι ἂν εἴπῃς, μόν' χριστιανὸς ὡς εἶναι,
ὅ,τι κι ἂν δώσῃς....

229 Τρῶγε νὰ ζῇς καὶ μηδὲν ζῇς οὐδὲν νὰ τρῶς σὰν χοῖρος.

Γράφει: οὐδὲ νὰ τρῶς (=μηδὲ νὰ τρώγῃς...). Ἡ ἔννοια: νὰ μὴ ζῇς μηδὲ νὰ τρώγῃς ὡς χοῖρος.

Νὰ φᾶ, νὰ πιῇ καὶ κοιμηθῇ τινὰς μὲ δίχως κόπους,
236 εἰς μὴδὲ τὸν φέρνει ὁ λογισμὸς πολλοὺς διαβόλους τρόπους.

Γραπτέον ὀρθῶς... <ς> πολλοὺς διαβόλου τρόπους.

Τὸ ὡς (=εἰς) παρελείφθη, διότι προηγούμενον ἠκούετο τὸ τελικὸν ς τοῦ λογισμοῦ: διαβόλου τρόποι θὰ ἐσήμαινε τότε διαολίς, ὅπως λέγομεν σήμερον.

262 καὶ τὴν Σωσάνα μὲ τιμὴν αὐτὴν[ην] νὰ τὴν ἀφήσουν

ἴσως ὀρθότερον ἀναγνώστεον: αὐτεῖνηνα [τὴ] ν' ἀφήσουν.

450 ὁμπρὸς τὸν κοίταξε καλὰ τὸ πόθεν γεννημένος.

Ἀνάγνωθι: πόθ' ἐν' γεννημένος. Τὸ πόθ' = πόθε = πόθεν.

Ὅμως ὡς σιωπήσωμεν τέτοιαν πολυλογία(ν),
508 διατὶ ἐν' κακὴ καὶ ἂν εἰπῶ θελήσῃτε ἀτυχία.

Ἡ ἐκδότις σημειώνει «508 θελήσῃτε = wenn Sie wollen, eine rhetorische Art der Rede»: ἀλλ' εἶναι δυνατόν ν' ἀποτελῇ ρητορικὸν εἶδος ἀλλόκοτος φράσις, σημαίνουσα: «διότι ἡ πολυλογία εἶναι κακὸν πρᾶγμα καὶ, ἂν εἰπῶ, ἂν θέλετε ἀτυχία»;

Τὸ χωρίον ἀναγνώστεον ὀρθῶς... κι, ἂν εἰπῶ, θέλ' εἴσται ἀτυχία.

Περὶ τῆς συντάξεως τοῦ θέλω + ἀπαρεμφ. πβ. 460 θέλ' εἶσθαι πάντα μετὰ σέ, 716 θέλ' εἶσθαι πάντας μαλωτά.

556 Λοιπὸν ἂν τύχη δεύτερον εἰς τὸν ζυγὸν νὰ πέσης,
κάμε κουτάλες δυνατὲς νὰ μὴν τὸ παραθέσης.

Λαμβάνων ὑπ' ὄψιν τὰ χωρία
στ. 276 καὶ εἰς τὸν ζυγὸν τῆς γυναικὸς τὸν σφόνδυλα νὰ δέσης
καὶ στ. 482 εἰς τὸν ζυγὸν τῆς γυναικὸς ὅπου ἴσαι δεδεμένος,
προτείνω νὰ ἀναγνωσθῇ: ... νὰ μὴν τὸν παραδέσης (ἐννοσυνέ-
νου: τὸν ζυγόν).

Ἐν στ. 587 πρέπει νὰ στίξωμεν (ἀντὶ κόμματος)

Ἡ Μέδαια (γρ. Μέδεα) διὰ τὸν Γλασὸν τὸ τι πρᾶγμα ἐποίει!

674 Ἰδὲς αὐτεῖνο τόκαμε αὐτεῖν ἢ Ὀλυμπιάδα,
τ' ἀνδρός της κάμνει κέρατα μεγάλα σὰν λαμπάδα.

Νοητὴ εἶναι ἡ φράσις πβ. καὶ τὴν φρ. τοῦ κάνει ἀπιστίες. Ἴσως ὅμως ἡ πανελλήνιος σημερινὴ χρῆσις ἐπιβάλλει βελτίωσιν λέγεται δηλ., ὡς γνωστόν, τοῦ βάνει τὰ κέρατα ἢ τοῦ τὰ βάνει, ἥτοι τὰ ἐμπηγνύει τρόπον τινὰ εἰς τὸ μέτωπον, τὰ ἐμφυτεύει (πβ. κέρατα ξεφυτρώνουν, κέρατα θέλουν φυτρῶσαι ἐν ὑποσημ. εἰς στίχ. 436). Κατὰ ταῦτα ἴσως ὁ ποιητὴς νὰ ἔγραψε.

τ' ἀνδρός της βάνει κέρατα μεγάλα σὰν λαμπάδα

704 γυναῖκα μὴδὲν θαρρευτῆς, μ' αὐτὴ μὴδὲν κοιμᾶσαι.

Συμβουλὴ «μ' αὐτὴ μὴδὲν κοιμᾶσαι» (ἥτοι νὰ μὴ κοιμᾶσαι μὲ γ.) δὲν εἶναι νοητὴ, ὅταν ὁ λόγος εἶναι περὶ ἐμπιστοσύνης πρὸς τὰς γυναῖκας. Ἡ ἔννοια εἶναι: μὴδεμίαν ἔχε εἰς γυναῖκα ἐμπιστοσύνην, μὴδ' ἂν συγκατακλίνεσαι μετ' αὐτῆς. Ἀναγνωστέον λοιπόν: μὴδ' ἂν κοιμᾶσαι.

ΔΗΜ. ΙΩ. ΓΕΩΡΓΑΚΑΣ

Friedrich Stählin - Ernst Meyer - Alfred Heidner, Pagasai und Demetrias, Berlin und Leipzig 1934. Τύποις Walter de Gruyter et Co. Σχῆμα 4^ο, σελ. 273, μετὰ διαφορῶν εἰκόνων ἐν τῷ κειμένῳ, 24 φωτοτυπικῶν πινάκων καὶ τριῶν χαρτῶν ἐν τέλει.

Παγασαὶ καὶ Δημητριάς τοιοῦτον τίτλον φέρει νεώτατον βιβλίον ἐκδοθὲν ὑπὸ τῶν ἀνωτέρω Γερμανῶν καθηγητῶν κ.κ. Stählin καὶ Meyer καὶ τοῦ μηχανικοῦ γεωμέτρου κ. Heidner, ἐκ τῶν ὁποίων μόνος ὁ κ. Stählin εἶναι γνωστὸς ἀπὸ εἰκοσιπενταετίας περίπου ἐν Θεσσαλίᾳ, ὡς ἐπισκεφθεὶς πολλάκις αὐτὴν καὶ δημοσιεύσας πολλὰς καὶ σπουδαιότητας μονογραφίας περὶ τῆς ἐν Θεσσαλίᾳ Φθιώτιδος, περὶ τῆς μάχης τῶν Φαρσάλων μεταξὺ Πομπηίου καὶ Καίσαρος τῷ 48 π. Χ. καὶ τελευταίως τῷ 1924 σπουδαιότατον βιβλίον περὶ τῆς Θεσσαλίας κατὰ τοὺς ἀρχαίους ἑλληνικοὺς χρόνους μέχρι τῆς γεννήσεως τοῦ Χριστοῦ ἐκ 300 περίπου σελίδων, μετὰ πολλῶν εἰκόνων ἐν τῷ κειμένῳ καὶ παρενθέτων πινάκων καὶ ἑνὸς ἐγχρώμου ἀρχαιολογικοῦ χάρτου τῆς Θεσσαλίας ἐν τέλει¹.

Ὁ κ. Stählin κατόπιν μακρᾶς καὶ ἐπιτοπίου μελέτης τῶν ἐρειπίων τῆς Δημητριάδος καὶ τῶν Παγασῶν καὶ καταμετρήσεως τῶν τειχῶν καὶ τοῦ ἐμβαδῶ αὐτῶν ἐξέδωκε τὸ ὑπὸ τὸν ἀνωτέρω τίτλον σπουδαιότατον αὐτοῦ βιβλίον, τὸ ὁποῖον εἶναι τὸ τελειότατον περὶ τῶν δύο τούτων πόλεων ἔργον μετὰ τὴν ἐκδοσιν ὑπὸ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας τοῦ συγγράμματος τοῦ κ. Ἀρβανιτοπούλου «Γραπτὰ Στῆλαι Δημητριάδος-Παγασῶν».

Τὸ βιβλίον τοῦ κ. Stählin ὑπερέχει τοῦ βιβλίου τοῦ κ. Ἀρβανιτοπούλου κατὰ ταῦτα ὅτι περιέχει πλείστας καὶ ἀκριβεστάτας λεπτομερείας ὡς πρὸς τὸ τοπογραφικὸν καὶ ἱστορικὸν μέρος ἀμφοτέρων τῶν πόλεων καὶ ἀντλεῖ τὴν ἱστορικὴν ὕλην ἐκ θαυλεστάτων πηγῶν, ὧν εὐμοιροῦσι μὲν αἱ ἐν Γερμανίᾳ βιβλιοθήκαι, στεροῦμεθα δὲ ἡμεῖς ἐν Ἑλλάδι. Ὁ Stählin ἐπίσης διορθοῖ καὶ πολλὰς ἀνακριβεῖας τοῦ βιβλίου τοῦ κ. Ἀρβανιτοπούλου ὡς πρὸς τὸ τοπογραφικὸν καὶ ἱστορικὸν μέρος.

Διαιρεῖται δὲ τὸ βιβλίον εἰς δύο τμήματα, τὸ τοπογραφικὸν καὶ τὸ ἱστορικόν. Καὶ τὸ μὲν πρῶτον ὑποδιαιρεῖται εἰς μικρότερα μέρη, ἅτινα πραγματεύονται: 1) Περὶ τῶν Παγασῶν καὶ τῆς Δημητριάδος ὡς πρὸς τὸν Βόλον τοπογραφικῶς. 2) Περὶ τῶν ἐρειπίων τῶν Παγασῶν. 3) Περὶ τῶν ἐρειπίων τῆς Δημητριάδος κατὰ τοὺς ἑλληνιστικοὺς χρόνους. 4) Περὶ τῆς Δημητριάδος κατὰ τοὺς ρωμαϊκοὺς χρόνους καὶ 5) περὶ τῆς Δημητριάδος κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους.

Τὸ δὲ δεύτερον, τὸ ἱστορικόν, συγγραφὴν ὑπὸ τοῦ κ. Meyer, ἔχει ἐν ἀρχῇ προτεταγμένην ἱστορικὴν ἐπισκόπην τῶν Παγασῶν καὶ τῆς Δημη-

¹ Friedrich Stählin, Das Hellenische Thessalien, Stuttgart, 1924.

τριάδος κατὰ τοὺς προϊστορικοὺς χρόνους καὶ διαιρεῖται εἰς τέσσαρα μέρη, τὰ ἑξῆς: 1) Τὸ Προϊστορικόν. 2) Τὸ πραγματευόμενον περὶ τῶν Παγασῶν κατὰ τοὺς ιστορικοὺς χρόνους. 3) Περὶ Δημητριάδος κατὰ τοὺς μακεδονικοὺς ρωμαϊκοὺς, Βυζαντινοὺς καὶ Μεσαιωνικοὺς χρόνους. καὶ 4) Περὶ Δημητριάδος καὶ Βόλου κατὰ τοὺς ἐπὶ Τουρκοκρατίας χρόνους.

Τρίτον τμήμα ἐν τέλει ὀλιγοσέλιδον πραγματεύεται περὶ τῶν ἐπὶ τοῦ λόφου τῆς Γορίτης ἀρχαίων ἐρείπων, ἅτινα ὁ Stählin ἀποδίδει εἰς τὸ Ὁρμίνιον, ἄνευ ὅμως ἐπιγραφικῶν μαρτυριῶν.

Τοῦ οπουδαίου τούτου βιβλίου μᾶς ἐνδιαφέρει κυρίως ὅχι τόσο τὸ ἀρχαῖον Ἑλληνικὸν τμήμα ὅσον τὸ Βυζαντινὸν καὶ ἰδίως τὸ ζήτημα τοῦ χρόνου, καθ' ὃν ἐξηφανίσθη ἡ Δημητριάς. Ἀλλὰ πρὶν συμβουλευθῶμεν τὸ σύγγραμμα τῶν Stählin καὶ Meyer, ἃς ἴδωμεν τί λέγει ὁ κ. Δημ. Κ. Τσοποτὸς εἰς τὸ βιβλίον του «Ἡ Δημητριάς παρὰ τὸν Παγασιτικὸν κόλπον»¹.

Ὁ κ. λοιπὸν Τσοποτὸς λέγει ὅτι δὲν γίνεται μνεία ἐν ταῖς ἐγγράφοις τοῦ Τουρχάν-βέη τοῦ ἔτους 1446 περὶ τῆς Δημητριάδος, ἃν καὶ ἀναφέρονται ἄλλαι πόλεις καὶ χωρία, ἐντεῦθεν δὲ συμπεραίνει ὅτι τὸ πόλιμα τότε εἶχεν ἐκλείπει. Τοῦτο δὲν εἶναι οὐβαρὸν ἐπιχείρημα ἡ Δημητριάς δὲν ἀναφέρεται, διότι δὲν ὑπῆρχον κτήματα ἐν αὐτῇ τοῦ Τουρχάν βέη.

Ἐν σελ. 156 ὁ κ. Τσοπ. λέγει ὅτι ἐν τῷ Εὐρετηρίῳ τοῦ Σοφριανοῦ τῷ 1540 ἀναφέρεται ἡ Δημητριάς ὡς Δημητριάδα, μάρτυρα φέρων τὸν Le Quien, λέγοντα «νῦν καλεῖται Δημητριάδα, ὡς μαρτυρεῖ ὁ Σοφριανὸς πλησιέστατα κειμένα τῶν Παγασῶν». Εἰς ταῦτα παρατηροῦμεν ὅτι σιτηρίζεται μὲν εἰς τὴν μαρτυρίαν τοῦ Σοφριανοῦ ὁ Le Quien, τῷ 1740 ὅμως δὲν ὑπῆρχεν ὡς πόλις ἡ Δημητριάς, ἀλλ' ὡς ἐπισκοπή, ἀναδρομικῶς δὲ ἐκ τοῦ Σοφριανοῦ ὁ Le Quien ἔγραψε «νῦν καλεῖται Δημητριάδα». Βεβαίως οφάλλεται καὶ ὁ Friedrich (Demetrias, Mitteilungen des Deutsch. Arch. Instituts in Athen, 1905, σελ. 242) λέγων ὅτι «ἡ Δημητριάς ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ Le Quien τῷ 1740 ὑπῆρχεν ἀκόμη».

Ἐν σελ. 157 γράφει ὁ κ. Τσοποτὸς ὅτι ἐν σελ. 69 τῆς μεταφράσεως ὑπὸ τοῦ Γκερμπελίου (Gerbelius) τοῦ ἔργου τοῦ Σοφριανοῦ, ἐν τῷ Εὐρετηρίῳ λέγεται: «ἡ Δημητριάς . . . ἔχουσα ἀπέναντι πρὸς Λυομάς τὰς Παγασάς, τὴν δὲ Λάρισσαν πρὸς ἀνατολάς, κάτωθι δὲ τὴν Ἐρέτριαν . . .». Παρατηροῦμεν ὅτι τότε (τῷ 1540 ἐπὶ Σοφριανοῦ καὶ 1550 ἐπὶ Γκερμπελίου) δὲν ἐγνώριζον τὰ ἐρείπια τῶν ἀρχαίων πόλεων καὶ ἐξελάμβανον τὰ ἐρείπια τῶν Ἀμφωνῶν, δυτικῶς τῆς Δημητριάδος, ὡς τὰ ἐρείπια τῶν Παγασῶν ἡ δὲ Λάρισα δὲν κεῖται πρὸς ἀνατολάς τῆς Δημητριάδος, ἀλλὰ πρὸς βορρᾶν. Ἀλλὰ τότε ἡ γεωγραφικὴ ἀκρίβεια τῶν ἀρχαίων πόλεων δὲν

¹ Ἀπόσπασμα ἐκ τῶν Θεσσαλικῶν Χρονικῶν, τόμ. Β'. 1931, Ἀθῆν. σ. 155 καὶ ἑξῆς.

ὑπῆρχεν, ὅπως καὶ τώρα. Διὰ τοὺς ἀνωτέρω δὲ λόγους δὲν εἶναι ὀρθὸν τὸ ὑπὸ τοῦ Τσοποτοῦ λεγόμενον ὅτι ἐκ τῆς φράσεως «ἡ Δημητριάς ἔχουσα ἀπέναντι πρὸς Λυομάς τὰς Παγασάς», προκύπτει ὅτι ἡ μέχρι πρὸ ὀλίγων ἐτῶν ἐπικρατοῦσα πλάνη περὶ τῆς ἐπὶ τοῦ λόφου Γορίτης θέσεως τῆς ἀρχαίας Δημητριάδος ἐπεκράτει ἤδη καὶ παρὰ Σοφριανῷ καὶ Γκερμπελίῳ (1540 - 1550). «Κατὰ τὸν Τσοποτὸν ἡ Δημητριάς εἶχεν ἐξαφανισθῇ ἤδη ἑκατονταετηρίδας ὅλας πρὸ αὐτῶν» (δηλαδὴ πρὸ τοῦ 1540). Ὁ αὐτὸς κ. Τσοποτὸς (σελ. 154) θεωρεῖ τὴν Δημητριάδα ἐξαφανισθεῖσαν ἀπὸ τοῦ 1380. Ὅτι ὅμως ὑπῆρχεν ὡς πόλις ἡ Δημητριάς τῷ 1540, ὡς ἀναφέρει ὁ Σοφριανός, ἀποδεικνύεται καὶ ἐξ ἄλλων συγχρόνων καὶ μεταγενεστέρων λιμενοδεικτῶν (πορτολάνων).

Καὶ τὰ ἄλλα ἐπιχειρήματα, ἅτινα παρατάσσει ὁ Τσοποτὸς ἐξ ἐγγράφων τουρκικῶν τοῦ 1583 καὶ 1608 περὶ κτημάτων τῆς Μονῆς Φλαμουρίου καὶ Μακρυνίτης τοῦ 1615, διὰ ν' ἀποδείξῃ ὅτι τότε δὲν ὑπῆρχεν ἡ Δημητριάς, ἀφ' οὗ δὲν ἀναφέρεται Καδῆς ἐν αὐτῇ, ἀλλ' ἐν Λαρίῳ καὶ Καστρίῳ¹ δὲν εἶναι οὐβαρά, τοῦλάχιστον ὡς πρὸς τὸ ἔτος 1583².

Κατὰ τὸν Meyer εἰς τοὺς χάρτας, τοὺς λιμενοδείκτας (πορτολάνους) τῆς 14^{ης} καὶ 15^{ης} ἑκατονταετηρίδος σημειοῦνται ὁ Ἀλμυρὸς³ καὶ ἡ Δημητριάς. Εἰς τοὺς χάρτας τούτους ὡς καὶ εἰς τοὺς τῆς 16^{ης} ἑκατονταετηρίδος σημειοῦνται ὁ μὲν Ἀλμυρὸς ὡς almiro, ἡ μετὰ τοῦ ἄρθρου: larmiro, ἡ δὲ Δημητριάς ὡς demitriada, dimitriata, dimitrata, dimitata, dimitrida, dimiterata. Εἰς τὸν πορτολάνον τοῦ Rizzo τοῦ ἔτους 1490 σημειοῦται ἐπιπροσθέτως: «ἀπὸ Ἀλμυροῦ εἰς dimitrata (= Δημητριάδα) ΝΟ εἰς Ν . . . 20 μίλια».

Εἰς τὸν πορτολάνον τοῦ Freducci τοῦ 1497 σημειοῦται ἐπίσης ἡ Δημητριάς. Εἰς τὸν χάρτην τῆς Modena τοῦ 1502 σημειοῦται ἡ Δημητριάς ὡς dieminta (sic!). Εἰς τὸν χάρτην τοῦ André Bianco τοῦ 1436 σημειοῦται ἡ Δημητριάς, ὅχι ὅμως καὶ ὁ Βόλος. Εἰς τὸν χάρτην τοῦ Giorgio Calapoda τοῦ 1552 σημειοῦται ὁ Ἀλμυρὸς (almiro), ὁ Βόλος (uollo) καὶ ἡ Δημητριάς, dimitriada, καὶ εἰς τὸν χάρτην τοῦ Batista Agnese τοῦ 1554 σημειοῦνται

¹ Ἴσως πρόκειται διὰ τὸ Καστρί ἐπὶ τῇ Βοιβηίδι λίμνῃ, ἢ τὸ Κάστρον τοῦ Βόλου;

² Τὸν κ. Τσοποτὸν ταράσσει ὅτι εἰς τὸ ἱλιάμι (ἀπόφασιν) τοῦ 1615 δὲν ἀναφέρεται ἡ Δημητριάς, ὁ δὲ Βόλος ὑπάγεται εἰς Λάρισσαν. Ὁ Βόλος φυσικὰ εἰς τὴν Λάρισσαν ἔπρεπε νὰ ὑπάγῃται ὡς πρωτεύουσαν τῆς ἐπαρχίας· διότι τότε καὶ μετὰ ταῦτα ἡ Θεσσαλία ὑπῆγετο εἰς τὸ Σιαντζῆκ τῶν Τρικάλων (Τρίκαλα-Σαντοῦκ, Ν. Γεωργιάδης, Θεσσαλία, Ἀθῆναι 1881, σελ. 290). Αἱ δὲ μικρότεραι πόλεις Βόλος (Κάστρον), Ἀλμυρὸς, Φάρσαλα, Δομοκός, Ἀγυιά, Τύρναβος καὶ Ἐλασσών ἦσαν νὰ χιέδεις ἦτοι δῆμοι ὑπὸ Μουδύρην· βραδύτερον δὲ κατὰ τὴν 19^{ην} ἑκατονταετηρίδα προήχθησαν εἰς Καϊμακάμλῃα (ἐπαρχίας) μὲ ἔδραν Καϊμακάμη (ἐπάρχου), ἡ δὲ Λάρισα προήχθη εἰς Μουτεσαρικήκι (Διοίκησιν) μὲ ἔδραν Μουτεσαρικήφι (Διοικητοῦ) ἀναγνωρισθεῖσα ὡς πρωτεύουσα τῆς Θεσσαλίας.

ὁ Ἀλμυρός (almiro), ὁ λιμὴν Ἀλμυροῦ (p. almiro), ἡ Δημητριάς (dimi-triada) ὁ Βόλος (volo) καὶ τὸ ἀκρωτήριον Ἅγιος Γεώργιος (San Zorzi).

Ἐπίσης εἰς τοὺς χάρτας αὐτοὺς καὶ ἄλλους σημειοῦται καὶ ὁ Βόλος (τὸ κάστρον) οὕτω: volo, vollo, volio, vello κλπ., καὶ μέχρι τοῦ 1599, ὅτε ὑφίστατο ἀκόμη καὶ ἡ Δημητριάς ἐν τῷ χάρτη τοῦ Thomas Dallam, ὁ Βόλος σημειοῦται Vola.

Φαίνεται ἐκ τῶν παλαιῶν τούτων λειμενοδεικτῶν (πορτολάνων) ὅτι ἡ Δημητριάς ἐσφύζετο ἀκόμη μέχρι τοῦ 1600 ἔτους, ἴσως παρηκμακυῖα καὶ ἄσημος ἐκ παραλλήλου μετὰ τοῦ Κάστρου τοῦ Γόλου (Βόλου). Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν ὅμως τῆς 17^{ης} ἐκατονταετηρίδος χάνεται πᾶν ἔχνος αὐτῆς.

Ἡ Δημητριάς κατὰ τὸν Ζωοιμᾶν Ἐοφίγμενίτην¹, φαίνεται ὅτι ἐξηφανίσθη μετὰ τοῦ 1600 καὶ 1610, κατὰ τινες μὲν ὑπὸ σεισμοῦ, κατ' ἄλλους δὲ ὑπὸ πειρατῶν. Εἶναι πιθανὰ καὶ αἱ δύο αὐταὶ ἐκδοχαί, καὶ μάλιστα ἡ δευτέρα, διότι ἡ πειρατεία τότε καὶ μετὰ ταῦτα ἐμάστιζε τὰ ἀνατολικά παράλια καὶ τὰς νήσους τῆς Ἑλλάδος, ὥς εἶναι ἱστορικῶς ἀποδεδειγμένον.

Εἶναι γνωστὸν ἐπίσης ὅτι κατὰ τὴν ἀποστολίαν Διονυσοῦ τοῦ Σκυλοοφίου κατὰ τὸ 1600 ἔτος, συνεπεία τῆς ὁποίας ἐμαρτύρησεν ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Φαναρίου καὶ Νεοχωρίου Ἅγιος Σεραφεῖμ καὶ ὁ ἐπίσκοπος Ἀγρᾶφων Ἰάκωβος καὶ ἐφονεύθη ὁ ἐπίσκοπος Δημητριάδος Ἀγάπιος, κατεδιώχθη δὲ ὁ ἑλληνικὸς κληρὸς ὑπὸ τῶν Τούρκων, ἡ Δημητριάς ἡρημώθη, οἱ κάτοικοί της δὲ θὰ συνωκίσθησαν τότε εἰς τὸν Ἀνω Βόλον, ὅπου ὁ διάδοχος τοῦ Ἀγαπίου ἐπίσκοπος Δημητριάδος Κάλλιος ἀνεκαίνισε τὸν ἐπὶ τοῦ λόφου τῆς Ἐπισκοπῆς Βυζαντινὸν ναὸν τῆς Παναγίας τῷ 1639, ὥς μαρτυρεῖ ἐπὶ μαρμαροῦ ἐπιγραφή, καὶ κατόκησεν ἐπὶ τοῦ λόφου τούτου, ὅστις ἔκτοτε φέρει τὸ ὄνομα Ἐπισκοπή².

Αἱ περὶ Δημητριάδος μαρτυρίαι τοῦ Ζωοιμᾶ Ἐοφίγμενίτου εἶναι ἀξιόπιστοι ἔνεκα τῶν γεγονότων, τὰ ὁποῖα ἀναφέρει. Περὶ τούτων πραγματευόμεθα εἰς ἀνέκδοτον μελέτην ἡμῶν περὶ τῆς Βυζαντινῆς ἱστορίας τῆς Δημητριάδος, γραφεῖσαν τῷ 1929, ἧς στοιχεῖα παρέσχομεν καὶ τῷ κ. Meyer, ὅστις λεπτομερῶς καὶ ἐξηκριβωμένως διεξέρχεται τὸ θέμα τοῦτο ἐν τῷ λαμπρῷ ἔργῳ του.

Ἐν Βόλῳ 18 Ἀπριλίου 1934.

Ν. Ι. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

¹ Βλ. Προμηθεῖα Βόλου 1892 σ. 338 σημ. α'.

² Ν. J. Giannopoulos, Les constructions byzantines de la région de Démétrias, Bulletin de Corresp. Hellénique, tom. XLIV, 1920, p. 198-199, εἰκὼν 10.

F. Dölger, *Die Urkunden des Johannes-Prodromos-Klosters bei Serrai. Sitzungsber. d. Bayer. Ak. d. Wiss., Philos.-histor. Abteil., Jahrg. 1935 Heft. 9.* 52 σελ.

Στ. Π. Κυριακίδου, *Τὰ χρονόβουλλα τῆς παρὰ τὰς Σέρρας Μονῆς τοῦ Προδρόμου.* Εἰς μνήμην Σπ. Λάμπρου (Ἀθῆναι 1934) σελ. 529-544.

A. Soloviev, *Les Diplomes grecs de Menoikeon. Byzantion 9 (Bruxelles 1934)* σελ. 297-325.

Καὶ αἱ τρεῖς ἀνωτέρω πραγματεῖαι ἀσχολοῦνται μὲ τὸ αὐτὸ θέμα: μὲ τὴν ἐξακρίβωσιν τῆς χρονολογίας τῶν ἐγγράφων (ἐπομένως καὶ τοῦ ἀπολύσαντος ταῦτα) τῆς παρὰ τὰς Σέρρας Μονῆς τοῦ Προδρόμου, περὶ τῶν ὁποίων, ἀπὸ τῆς εἰς τὴν γνωστὴν συλλογὴν Acta et Diplomata Graeca τῶν Miklosich-Müller ἐκδόσεως τῶν, ἀπὸ τοῦ 1887 δηλαδή, οὐδεὶς πλέον εἶχεν ἐνδιαφερθῇ ἰδιαίτερος καὶ συστηματικῶς. Ἐκαστος τῶν τριῶν ἀνωτέρω συγγραφέων ἐπελήφθη τῆς ἐξετάσεως τῶν ἐγγράφων τούτων ἀνεξαρτήτως τοῦ ἄλλου καὶ κινούμενος ὑπὸ ἐντελῶς διαφόρου καὶ ἰδιαίτερου σκοποῦ. Ὁ Soloviev ὠρμήθη ἐκ τῆς ἐξετάσεως τῶν ὑπ' ἀριθ. 94, 95 καὶ 96 χειρογράφων τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Βελιγραδίου, τὰ ὁποῖα περιέχουν ἀντίγραφα 40 (πραγματικῶς 41) ἐγγράφων τῆς ρηθείσης Μονῆς, ὁ Κυριακίδης ἐκ τῆς ἐνασχολήσεώς του περὶ γεωγραφικά τινα ζητήματα σχετικὰ πρὸς τὰ βυζαντινὰ θέματα, ὁ Dölger ἐκ τοῦ καταρτισμοῦ τοῦ τετάρτου τεύχους τῶν Πινάκων τῶν ἑλληνικῶν αὐτοκρατορικῶν ἐγγράφων. Ὁ Dölger εἶχε τὴν εὐκαιρίαν, πρὸ τῆς δημοσιεύσεως τῶν πορισμάτων τῆς ἐρεῦνης αὐτοῦ, νὰ γνωρίσῃ τὰς δύο ἄλλας σχετικὰς ἐργασίας, τὴν τοῦ Soloviev καὶ τὴν τοῦ Κυριακίδου, γνωστῆς δὲ παντὸς ἄλλου καλύτερος τοῦ ὕλικού τῶν αὐτοκρατορικῶν ἐγγράφων, διαθέτων καὶ τὰ ἐφόδια τῆς διπλωματικῆς ἐπιστήμης, ἐφρόντισε νὰ ἐπιβεβαιώσῃ ἢ, ἐν ἀνάγκῃ, νὰ αἰτιολογήσῃ καλύτερον τὴν ὀρθὴν γνώμην ἀμφοτέρων ἢ τοῦ ἑνὸς ἐξ αὐτῶν ἀναλόγως, ἐν περιπτώσει δὲ διαφωνίας του πρὸς ἀμφοτέρους νὰ δικαιολογήσῃ ἐκτενέστερον τὴν διαφωνίαν του ταύτην καὶ νὰ αἰτιολογήσῃ ἀρκούντως πειστικὰ τὴν ἰδικήν του ἄποψιν, προσάγων συγχρόνως πολλὰ στοιχεῖα ἀφορῶντα εἰς τὴν μορφήν τῶν κειμένων, εἰς τὴν βυζαντινὴν προσωπογραφίαν καὶ εἰς τὴν διπλωματικὴν ἐπιστήμην.

Οὕτω διὰ τῶν ἀνωτέρω πραγματειῶν, καὶ ἰδίως τῆς τοῦ Dölger, ἀπεκτήραμεν σαφεῖς εἰκόνα περὶ τοῦ ἀριθμοῦ καὶ τῆς ἱστορίας τῆς παραδόσεως τῶν σωζομένων ἐγγράφων τῆς Μονῆς τοῦ Προδρόμου, ὥς ἐπίσης περὶ τῆς γνησιότητος καὶ τῆς ἀκριβοῦς χρονολογίας αὐτῶν. Καὶ ἦτο ἀνάγκη νὰ γίνῃ ἡ συστηματικὴ αὕτη ἐργασία, ἐπειδὴ ἐκ τῶν 44 σωζομένων ἐγγράφων τῆς Μονῆς ταύτης μέγα μέρος ἐφέρετο ὑπὸ ἐσφαλμένον ὄνομα τοῦ ἀπολύσαντος αὐτό, πλεῖστα δὲ ὑπὸ ἐσφαλμένην ἢ καὶ οὐδεμίαν (ἔστω καὶ φαινομενικῶς

πολλάκις, ἐπειδὴ πρόκειται περὶ προσταγμάτων) χρονολογίαν, σημεῖα, τὰ ὅποια ἐγένοντο πολλάκις αἰτία νὰ ὀδηγηθοῦν καὶ οἱ μὲ τὸ περιεχόμενον τῶν ἐγγράφων τούτων ἀσχοληθέντες εἰς ἐσφαλμένα ἐπιστημονικὰ συμπεράσματα, τοσοῦτ' ἄλλον, καθ' ὅσον ἡ περισσότερον χρησιμοποιουμένη καὶ γνωστὴ ἐκδοσις τῶν Miklosich - Müller ἦτο καὶ ἡ ὀλιγότερον ἀκριβής.

Ἡ παράδοσις τῶν σφωζομένων 44 ἐγγράφων τῆς Μονῆς τοῦ Προδρόμου εἶναι ἀρκετὰ ἐνδιαφέρουσα. Συμφώνως πρὸς τὸ ἐν ἔτει 1904 ὑπὸ τοῦ Ἡγούμενου τῆς Μονῆς Χριστοφόρου ἐκδοθὲν Προσκυνητάριον (πβλ. Dölger σελ. 5 σημ. 1, σελ. 12 κῆξ.) ἐσφάζοντο μέχρι τότε εἰς τὴν Μονὴν δύο παλαιοὶ κώδικες ἀναγόμενοι πιθανώτατα εἰς τὸν 14^{ον} αἰῶνα. Ἐκ τούτων ὁ μὲν εἰς (Α) περιεῖχε τὸ τυπικὸν τῆς Μονῆς μετ' ἀντιγράφου τοῦ βεβαιωτικοῦ σιγίλλου τοῦ Πατριάρχου Ἡσαΐα τοῦ 1324 καὶ ἑτέρων δεκατριῶν (ἡ δώδεκα; πβλ. κατωτέρω) ἀντιγράφων αὐτοκρατορικῶν ἐγγράφων, ὁ δὲ ἕτερος (Β) περιεῖχε ἀντίγραφα ὅλων τῶν λοιπῶν ἐγγράφων τῆς Μονῆς: αὐτοκρατορικῶν, πατριαρχικῶν καὶ κυρίως ἰδιωτικῶν. Ἡ τύχη καὶ τῶν δύο τούτων σπουδαίων κωδίκων ἀγνοεῖται σήμερον. Τὰ πρωτόγραφα φαίνεται ὅτι εἶχον κατ' ἄλλοτε (βλ. Soloviev σελ. 297). Ἐν τούτοις κατὰ τὸν Ἡγούμενον Χριστόφορον ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἐγγράφων τέσσαρα — τρία αὐτοκρατορικὰ καὶ ἓν πατριαρχικόν — ἐσφάζοντο μέχρι τοῦ 1904 εἰς τὸ πρωτότυπον, πιθανώτατα δὲ νὰ ἐσφάζετο καὶ ἕτερον αὐτοκρατορικὸν Ἰωάννου τοῦ Ε', τὸ ὅποιον, ἐπειδὴ ἦτο κολοβόν, δὲν θὰ ἀνεγνώρισεν ὁ Ἡγούμενος Χριστόφορος (πβλ. Dölger σελ. 4). Ἀλλὰ καὶ τὰ τέσσαρα (ἡ πέντε) ταῦτα πρωτόγραφα ἀπωλέσθησαν, δὲν εὐρίσκονται σήμερον εἰς τὴν Μονήν.

Διεσώθησαν ὅμως μέχρι σήμερον τρία χειρόγραφα ἀντιγραφέντα ἐκ τῶν παλαιῶν τούτων κωδίκων καὶ περιέχοντα κατὰ διάφορον σειρὰν καὶ ἀριθμὸν 42 ἐγγράφα ἐκ τῶν 44 τῆς Μονῆς. Τὸ παλαιότερον ἐξ αὐτῶν χειρόγραφον κατηρτίσθη εἰς τὰς ἀρχὰς τοῦ 19^{ου} αἰῶνος κροτοπῇ τοῦ Πατριάρχου Ἱεροσολύμων Χρυσάνθου Νοταρᾶ καὶ περιεῖχε ἐκτὸς τοῦ τυπικοῦ τῆς Μονῆς 14 ἐγγράφα ἐν ἀντιγράφῳ (ἑπτὰ χρυσοβούλλους λόγους, τρία χρυσοβούλλα σιγίλλια, δύο προστάγματα, ἓνα χρυσοβούλλον λόγον τοῦ Στεφάνου Δουσάν καὶ ἓν πατριαρχικὸν σιγίλλιον)· σήμερον ἐναπόκειται εἰς τὸ ἐν Κων/πόλει Μετόχιον τοῦ Παναγίου Τάφου. Ἀναμφιβόλως τὸ χειρόγραφον τοῦτο ἀντιστοιχεῖ πρὸς τὸν παλαιὸν κώδικα τῆς Μονῆς Α. Τὰ ἐν αὐτῷ περιεχόμενα 14 ἐγγράφα ἐξέδωκε τὸ πρῶτον ὁ Κ. Σάβας εἰς τὴν Μεσαιωνικὴν Βιβλιοθήκην τόμ. 1 (Βενετία 1872) σελ. 211-242, ἀργότερον δὲ περιελήφθησαν εἰς τὴν γνωστὴν συλλογὴν τῶν Miklosich - Müller, Acta et Diplomata Graeca τόμ. 5 (Vindobonae 1887) σελ. 88 κῆξ.

Δεύτερον χειρόγραφον καταρτίσθην τὸ 1858 ὑπὸ τοῦ Οἰκονόμου Νικολάου Παπαδημητρίου ἐπὶ τῇ βάσει ἐπίσης τοῦ παλαιοῦ κώδικος τῆς Μονῆς Α καὶ περιεῖχον 12 ἐγγράφα (ἐκτὸς δηλαδὴ τοῦ χρυσ. λόγου τοῦ Στεφάνου

Δουσάν Miklosich - Müller XVI καὶ ἐνὸς χρυσ. σιγίλλου Ἀνδρονίκου Β) ἐναπόκειται σήμερον εἰς τὴν Ἑθνικὴν Βιβλιοθήκην τοῦ Βελιγραδίου ὑπ' ἀριθ. 94. Τὸ χειρόγραφον τοῦτο παραδίδει τὰ κείμενα τῶν ἐγγράφων πιστότερον τοῦ προηγουμένου. Περί ἐκδόσεως τινῶν ἐξ αὐτῶν πβλ. Soloviev σ. 299-305.

Τρίτον χειρόγραφον περιέχον ἐγγράφα τῆς Μονῆς ταύτης ἐναπόκειται ἐπίσης εἰς τὴν Ἑθνικὴν Βιβλιοθήκην τοῦ Βελιγραδίου ὑπ' ἀριθ. 95 καὶ 96. Τὸ χειρόγραφον τοῦτο κατηρτίσθη τὸ 1856 ὑπὸ τινος Γεωργίου Ἰωαννίδου καὶ περιεῖχε 28 ἐγγράφα (πραγματικῶς 29, διότι τὰ παρὰ Miklosich - Müller ὑπ' ἀριθ. XXIV καὶ XXV ἐγγράφα φέρονται εἰς τὸ χειρόγραφον τοῦτο ὡς ἓν), ἐκ τῶν ὁποίων 21 συνοδεύονται ὑπὸ ἰταλικῆς μεταφράσεως. Ἐκ τῶν 29 τούτων ἐγγράφων ἓν μόνον — ὁ χρυσοβούλλος λόγος τοῦ Δουσάν Miklosich - Müller XVI — περιέχεται καὶ εἰς τὸ πρῶτον ἐνταῦθα ἀναφερόμενον χειρόγραφον τοῦ Παναγίου Τάφου. Ἐκ τούτου συμπεραίνομεν ὅτι τὰ λοιπὰ 28 ἀντεγράφησαν ἐκ τοῦ παλαιοῦ κώδικος τῆς Μονῆς Β. Καὶ τὰ 28 ταῦτα ἐγγράφα φέρονται ὡς ἀπολυθέντα ὑπὸ τοῦ Κράλη τῆς Σερβίας Στεφάνου Δουσάν· τοῦτο συνέβαλεν ὀρισμένως εἰς τὸ νὰ παραληφθῇ ἐκ τοῦ ἑτέρου παλαιοῦ κώδικος τῆς Μονῆς Α τὸ μόνον ἐκεῖ περιληφθὲν χρυσοβούλλον τοῦ Δουσάν. Πραγματικῶς ὅμως ἐκ τῶν 28 (29) τούτων ἐγγράφων μόνον 8 ἔχουν ἀπολυθῇ ὑπὸ τοῦ Δουσάν: δύο χρυσοβούλλοι λόγοι καὶ ἕξ προστάγματα. Τὰ λοιπὰ ἀπελύθησαν ὑπὸ Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων: Ἀνδρονίκου Β' καὶ Γ' καὶ Ἰωάννου Ε'. Παρὰ τὴν πλαστογραφίαν τῶν ὑπογραφῶν τὸ κείμενον τῶν ἐγγράφων φαίνεται ὅτι ἔμεινε ἄθικτον.

Ἡ προσθήκη αὕτη τοῦ ὀνόματος τοῦ Δουσάν κάτωθεν αὐτοκρατορικῶν προσταγμάτων, τὰ ὅποια, ὡς γνωστόν, δὲν φέρουν τὴν ὑπογραφήν τοῦ ὀνόματος τοῦ βασιλέως, καὶ ἐνὸς εἰς τὸ τέλος κολαβοῦ χρυσοβούλλου λόγου Ἰωάννου τοῦ Ε' ἐφάνη εὐκολος καὶ ἱκανὴ νὰ παραπλανήσῃ μὴ εἰδήμονας· εἶχεν ὅμως καὶ τοὺς λόγους τῆς. Αἱ ὑπογραφαὶ ἐθεωρήθησαν ὡς ὑπάρχουσαι εἰς τὸν παλαιὸν κώδικα ὑπὸ τοῦ ἀντιγραφέως Ἰωαννίδου ἢ ἵνα πληρωθῇ οὗτος καλύτερον ὑπὸ τοῦ Σέρβου συλλογέως ἀρχαίων κειμηλίων Στεφάνου Verković, ἡ τῇ ἀπαιτήσει τοῦ τελευταίου τούτου, ὅστις ἐνόμιζεν ὅτι ἐξυπηρετεῖ διὰ τοῦ τρόπου αὐτοῦ καλύτερον τοὺς ἐθνικιστικούς του σκοπούς. Ὁ Verković δὲ οὗτος ἦτο καὶ ὁ κομίσας τὸ χειρόγραφον τοῦτο 95 + 96 καὶ τὸ ἕτερον 94 περὶ τὸ 1860 εἰς τὸ Βελιγράδιον (Soloviev σελ. 316 κῆξ.).

Ἄλλ' ὁ Ἰωαννίδης εἶχε καὶ δεύτερον ἀντίγραφον τῆς πρώτης σειρᾶς 1-21 τῶν εἰς τὰ χειρόγραφα 95 + 96 τοῦ Βελιγραδίου περιεχομένων ἐγγράφων, τὸ ἀντίγραφον δὲ τοῦτο προσέφερε τὸ 1876 εἰς τὸν Carl Hopf. Βραδύτερον περιήλθε τοῦτο εἰς χεῖρας τῶν Miklosich - Müller, οἱ ὅποιοι συμπεριέλαβον τὰ ἐν αὐτῷ 21 (22) ἐγγράφα (μετὰ τῶν πλαστογραφημένων ὑπογραφῶν των) ὁμοῦ μετὰ τῶν ὑπὸ τοῦ Σάβας ἐκδοθέντων 14 ἐγγράφων εἰς τὸν 5^{ον} τόμον τῶν Acta et Diplomata Graeca, ἀλλάξαντες τὴν σειρὰν

καὶ ἐν μέρει ἐσφαλμένως χρονολογήσαντες αὐτά. Τὸ χειρόγραφον τοῦτο εἶναι ἄγνωστον ποῦ εὐρίσκεται σήμερον. (πβλ. Dölger σελ. 10 σημ. 1 καὶ σελ. 18.)

Τὰ τρία ταῦτα χειρόγραφα, ἥτοι τὸ εἰς τὸ ἐν Κων/πόλει Μετόχιον τοῦ Παναγίου Τάφου ἐναποκείμενον, καὶ τὰ δύο τὰ εἰς τὴν Ἑθνικὴν Βιβλιοθήκην τοῦ Βελιγραδίου ὑπ' ἀριθ. 94 καὶ 95 + 96 ἐναποκείμενα, περιέχουν 42 ἔγγραφα τῆς Μονῆς. Δύο ἀκόμη ἔγγραφα διεφύλαξε καὶ ἐξέδωκε τὸ 1904 μεταξὺ ἄλλων 18 γνωστῶν ἤδη ὁ Ἑγούμενος Χριστόφορος εἰς τὸ καὶ ἀνωτέρω μνημονευθὲν Προσκυνητᾶριον, τὸ ἐν ἐκ τῶν ὁποίων ἀπελύθη ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου Μουράτ τοῦ Α' τὸ 1372, μέχρι τότε ἀνέκδοτον καὶ ἐντελῶς ἄγνωστον, τὸ δὲ ἄλλο ὑπὸ τοῦ Πατριάρχου Καλλινίκου τοῦ Β' τὸ 1698, γνωστὸν, ἀλλὰ πιθανώτατα ἀνέκδοτον μέχρι τότε.

Αὕτη εἶναι συντόμως ἡ παράδοσις τῶν 44 ἔγγράφων τῆς παρὰ τὰς Σέρρας Μονῆς τοῦ Προδρόμου, ἐκ τῶν ὁποίων 10 εἶναι χρυσόβουλλοι λόγοι, 3 χρυσόβουλλα σιγίλλια, 2 προστάγματα, 2 πατριαρχικά σιγίλλια, 1 πρακτικὸν καὶ 1 σουλτανικὸν ἔγγραφον. (Ὁ εἰς τὴν πραγματείαν τοῦ Κυριακίδου ἐπομένως δοθεὶς τίτλος «Χρυσόβουλλα» δὲν ἀνταποκρίνεται πρὸς τὸ πραγματικὸν εἶδος ὅλων τῶν ἔγγράφων). Ὁ ὑπὸ τοῦ Dölger εἰς τὸ τέλος τῆς πραγματείας αὐτοῦ σελ. 47-48 ἐποπτικὸς πίναξ δίδει ἀκριβῆ εἰκόνα τῆς χρονολογικῆς σειρᾶς, τοῦ σκοποῦ τῆς ἀπολύσεως κλπ. τῶν ἔγγράφων. Θὰ ἦτο ὅμως προτιμότερον ὁ αὖξων ἀριθμὸς τῶν ἔγγράφων νὰ ἀνταποκρίνεται ἐδῶ καὶ πρὸς τὸν πραγματικόν· τὰ μὴ δυνάμενα νὰ χρονολογηθοῦν ἐπακριβῶς ἠδύναντο δι' ἄλλου τρόπου νὰ ἐξαρθοῦν. Ἐπίσης ὅπως τὸ ὑπ' ἀριθ. 3 οὕτω καὶ τὰ ὑπ' ἀριθ. 8 καὶ 32 πρέπει νὰ δηλωθοῦν ὡς «χρυσόβουλλα σιγίλλια». Ἡ γραφὴ Rotholinon (Dölger σελ. 39 XXVII καὶ σελ. 47 ἀριθ. 16) πρὸς ἀπόδοσιν τοῦ ἑλλην. Ποδολινὸν δὲν εἶναι ὀρθή· προτιμητέα ἡ διὰ τοῦ Podolinon ἀπόδοσις. Ἡ γραφὴ Πηλορύγιον, τὴν ὁποίαν δέχεται ὁ Κυριακίδης σελ. 534 ἀντὶ τῆς γραφῆς Πηλορήγιον, μοῦ φαίνεται ἡ ὀρθή. — Ἐπιθυμῶ ἀκόμη νὰ παρατηρήσω τὰ ἐξῆς ὅσον ἀφορᾷ εἰς τὸν παλαιὸν κώδικα τῆς Μονῆς Α. Ἐπειδὴ, ὡς εἶδομεν, τὸ ὑπ' ἀριθ. XIV (Sathas-Miklosich-Müller) χρυσόβουλλον σιγίλλιον οὕτε τὰ χειρόγραφα τοῦ Βελιγραδίου (μάλιστα δὲ τὸ ὑπ' ἀριθ. 94) οὕτε τὸ Προσκυνητᾶριον παραδίδουν, μοῦ φαίνεται πιθανὸν ὅτι καὶ εἰς τὸν παλαιὸν κώδικα Α δὲν περιείχετο τοῦτο· πρέπει ἐπομένως νὰ υποθέσωμεν, ὅτι ὁ ἀντιγραφεὺς τοῦ χειρογράφου τοῦ Παναγίου Τάφου ἀντέγραψε τοῦτο ἐκ τινος λυτοῦ (πρωτοτύπου;) ἔγγράφου σφζομένου τότε εἰς τὴν Μονήν.

Διὰ τῆς συστηματικῆς ταύτης ἐξετάσεως τῶν ἔγγράφων τούτων ἀπέβησαν τὸ πρῶτον ἱστορικῶς χρησιμοποίησιμα ταῦτα, εἰς τοῦτο δὲ συνέβαλεν ἀναμφιβόλως περισσότερον παντὸς ἄλλου ἡ ἀνωτέρω πραγματεία τοῦ Fr. Dölger. Αἱ μέχρι τοῦδε ἐκδόσεις ὅμως οὐτε πλήρεις εἶναι οὐτε ἀνταποκρίνονται εἰς τὰς ἀπαιτήσεις τῆς ἐπιστήμης. Ὡς φαίνεται ἐκ τῶν παρατηρήσεων τοῦ

Dölger καὶ ἐκ τινων δειγμάτων παραβολῆς πρὸς ἄλλας ἐκδόσεις ἢ χειρόγραφα, τὰ ὁποῖα οὗτος παραθέτει ἐν σελ. 15-17, ἡ νέα ἐκδοσις πρέπει νὰ λάβῃ ὡς βάσιν τὸ Προσκυνητᾶριον, τὸ ὁποῖον παραδίδει πιστότερον τὰ κείμενα τῶν ἐν αὐτῷ ἐκδομένων 20 ἔγγράφων. Διὰ δὲ τὰ μὴ ἐν τῷ Προσκυνητᾶριῳ ἀπαντώμενα 24 ἄλλα ἔγγραφα πρέπει νὰ ληφθοῦν ὡς βάσις τὰ χειρόγραφα τοῦ Βελιγραδίου (πβλ. Dölger σελ. 18).

Α. ΣΙΓΑΛΑΣ

G. de Jerphanion, Les églises rupestres de Cappadoce (une nouvelle province de l'art byzantin), Planches, Troisième Album, Paris 1934. Ἐκδίδεται ὡς 6^{ος} τόμος τῆς Bibliothèque archéologique et historique τῆς Service des antiquités et des beaux-arts (Haut-Commissariat de la République française en Syrie et au Liban).

Ὁ διεθνῶς γνωστὸς διὰ τὰς μεγάλας ἐργασίας του ἑπὶ τῶν ὑπογείων ἐντὸς βράχων ἐκκλησιῶν τῆς Καππαδοκίας πατὴρ Guillaume de Jerphanion ἐξέδωκε τρίτον Λεύκωμα εἰς τὸ σχῆμα τῶν δύο προηγουμένως ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθέντων (πβλ. Ἑπετ. Ἑτ. βυζ. σπουδῶν τόμ. Γ' σελ. 345 καὶ τόμ. Σ' σελ. 406 κ.ε.). Διὰ τοῦ Λευκώματος τούτου, ὅπερ εἶνε τὸ τελευταῖον, συμπληροῦνται τὸ πολῦτιμον ὕλικόν τῶν ἀρχαίων ὑπογείων ναῶν τῆς Καππαδοκίας.

Ὁ νέος τόμος περιέχει εἰς 63 πίνακας: κατόψεις, φωτοτυπίας, σχέδια καὶ ὑδατογραφίας — ἐξ ὧν δύο ἔγχρωμοι πρὸς μελέτην τῶν λεπτομερειῶν — σειρὰν εἴκοσι περίπου ναῶν. Οἱ ναοὶ οὗτοι, ἐξ ὧν πλείστοι εἶνε χρονολογημένοι ἐξ ἐπιγραφῶν, ἀνάγονται εἰς τοὺς ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῶν εἰκονομάχων μέχρι τοῦ 15^{ου} αἰῶνος χρόνους.

Ὁ πατὴρ de Jerphanion καὶ εἰς τὸ τρίτον τοῦτο Λεύκωμα, ὡς καὶ εἰς τὰ δύο προηγούμενα, δὲν παραθέτει τὰς εἰκόνας τῶν ναῶν κατὰ χρονολογικὴν σειρὰν. Ἡμεῖς εἰς τὴν σύντομον ταύτην βιβλιοκρισίαν τοῦ νέου Λευκώματος ἀναφέρομεν τὰ μνημεῖα κατὰ τὴν σειρὰν τῶν χρονολογιῶν, ἥτις ἀφ' ἐνὸς μὲν ὑπάρχει εἰς αὐτὰ τὰ μνημεῖα καὶ ἀφ' ἑτέρου παρέχεται ὑπὸ τοῦ ἰδίου εἰς τὴν δημοσιευθεῖσαν ὑπ' αὐτοῦ μελέτην ἐν Échos d'Orient XXX (1931) σ. 5-27.

Ἐκ τῶν δημοσιευομένων καππαδοκικῶν μνημείων ἰδιαίτερον ἐνδιαφέρον ἔχουν οἱ ναοὶ τῆς ἐποχῆς τῶν εἰκονομάχων (ἅγιος Βασίλειος πλησίον τῆς Σινασοῦ καὶ ἅγιος Στέφανος πλησίον τοῦ Τζεμίλ πίν. 154, 155, 158), οἵτινες ἀντὶ τῶν συνήθων ἱερῶν σκηνῶν καὶ προσώπων κοσμοῦνται ἐξ ὁλοκλήρου με γεωμετρικὰς καὶ φυτικὰς διακοσμήσεις, πλέγματα καὶ σταυροὺς. Οἱ σταυροὶ εἰς τὴν ἀψίδα καὶ τὴν ὀροφὴν παρίστανται κατάκοσμοι ἐκ πολυτίμων

λίθων ἐν μέσῳ ροδάκων καὶ φυλλωμάτων (σταυρὸς ἁγίας Εὐφημίας), ἐξ ὧν οἱ τελευταῖοι ἐπέζησαν ἐπὶ μακρὸν εἰς τὴν βυζαντινὴν γλυπτικὴν.

Ἐκ τοῦ ἀρχαῖου κύκλου (τοῦ 9^{ου} καὶ 10^{ου} αἰῶνος) ὁ νέος τόμος περιέχει σειρὰν ναυδρίων εἰς τὰς περιοχὰς τοῦ Soghanle καὶ τῆς Σινασοῦ.

Οἱ σπουδαιότεροι τῆς περιοχῆς Soghanle εἶνε: ὁ δίκλιτος θολωτὸς ναὸς τοῦ Belleq Kilisse (βλ. κάτοψιν εἰς πίν. 160) καὶ τρία ναῦδρια τοῦ Belli Kilisse, ἐξ ὧν τὰ δύο ὑπόγεια καὶ τὸ ἐν ὑπεράνω τοῦ ἐδάφους μετὰ τρούλλου (βλ. κατόψεις εἰς πίν. 181). Ὅλα κοσμοῦνται μὲ τοιχογραφίας εἰς συνεχεῖς ζώνας μὲ τὰς σκηνὰς ἐν χρονολογικῇ σειρᾷ, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ τινες τῶν ἀποκρύφων Εὐαγγελίων χαρακτηριστικαὶ τοῦ ἀρχαῖου κύκλου (ὕδωρ τῆς ἐλέγξεως) καὶ εἰς τεχνοτροπίαν ὅλως πρωτογενῇ.

Τῆς περιοχῆς Σινασοῦ σπουδαιότεροι εἶνε ὁ δίκλιτος θολωτὸς ναὸς τῶν ἁγίων Ἀποστόλων (βλ. κάτοψιν εἰς πίν. 149) καὶ τὸ Tavchanle Kilisse μὲ τοιχογραφίας χρονολογημένας ἐξ ἐπιγραφῶν ἀναγομένων εἰς τὴν ἐποχὴν Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου (βλ. πίν. 152 - 153). Ἀμφοτέρων αἱ τοιχογραφίαι ἔχουν τὴν διάταξιν καὶ εἰκονογραφίαν τῶν ἀρχαίων καὶ μόνον ἡ τεχνοτροπία τῶν εἶνε κάπως ἀνωτέρα. Τὴν μετὰβαίνον ἀπὸ τοῦ ἀρχαίου κύκλου εἰς τὸν τῆς βυζαντινῆς περιόδου δεικνύει ὁ ναὸς τῆς ἁγίας Βαρβάρας ἀναγόμενος κατ' ἐπιγραφὴν εἰς τοὺς χρόνους Βασιλείου καὶ Κωνσταντίνου περὶ τὸ 1000 μ.Χ. Τοῦ ναυδρίου τούτου ἡ καλῶς διατηρουμένη τοιχογραφία εἶνε εἰς ἄκρον ἐνδιαφέρουσα: ἡ ἀψὶς ἀποκλείεται μὲ τὸ ἰδιάζον εἰς τοὺς ὑπογείους ναοὺς τῆς Καππαδοκίας λαξευτὸν τέμπλον, εἰς τὸ κάτω μέρος τοῦ ὁποίου εἰκονογραφοῦνται ἐν προτομῇ οἱ δύο ἀρχάγγελοι φρουροῦντες τὸ ἱερὸν βῆμα. Λαξευτὴ εἶνε ἐπίσης καὶ ἡ μικρὰ ἁγία τράπεζα, εἰς τὴν ἔμπροσθεν πλευρὰν τῆς ὁποίας εἶνε ἐξωγραφημένος ἐν προτομῇ ὁ Χριστός. Ἡ ἀψὶς κοσμεῖται μὲ τὴν ἀρχαῖαν ἀποκαλυπτικὴν σκηνὴν τοῦ Χριστοῦ φερομένου ὑπὸ τῶν οὐμβόλων τῶν τεοσάρων Εὐαγγελιστῶν, μὲ ὁλοσώμους ἱεράρχας, καὶ ἐγκόλπια μὲ τοὺς προφήτας. Ὅλοσώμοι ἅγιοι καὶ ἅγιοι κοσμοῦν τὸ κάτω μέρος τοῦ ναοῦ, ἐνῶ οἱ τοῖχοι καὶ οἱ θόλοι φέρουν τὰς εὐαγγελικὰς σκηνὰς οὐχὶ ἐν συνεχείᾳ, ἀλλὰ χωριζόμενας μὲ ταινίας φερούσας ἐν ἐγκολπίοις προτομὰς ἁγίων. Μεταξὺ τῶν σκηνῶν αὐτῶν διακρίνονται: ἡ Ἀνάστασις, γνωστὴ ἐκ τῶν πρώτων ἀκόμη ἄρθρων τοῦ πατρὸς de Jerphanion, ἡ Γέννησις, ὁ Εὐαγγελισμός, τὸ ὕδωρ τῆς ἐλέγξεως, προτομαὶ τῶν ἐπὶ τὰ παίδων κλπ. Ἡ τεχνοτροπία τῶν, εἰς ἱκανῶς ἀνωτέραν βαθμίδα, ἐνθυμίζει ἐν πολλοῖς τὰς τοιχογραφίας τῆς κρύπτης τοῦ Ὁσίου Λουκά (πρβλ. Actes du III Congrès d'études byzantines, Athènes 1932, σελ. 389 κέ.), ὡς δύναται τις ἰδίᾳ νὰ διακρίνῃ τοῦτο εἰς τὴν ὥραιαν ἐγχρωμον ἀπεικόνισιν τοῦ Προφήτου Ἰεζεκιήλ (Πίν. 198).

Μεγαλυτέραν ἀκόμη ἐξέλιξιν καὶ σχέσιν πρὸς τὴν τέχνην καὶ εἰκονογραφίαν τῆς Κων/λεως δεικνύουν αἱ τοιχογραφίαι τοῦ Qaratash Kilisse (βλ. πίν.

195-205) ἀναγόμεναι κατ' ἐπιγραφὴν ἐπὶ δευτέρου στρώματος εἰς τοὺς χρόνους Κωνσταντίνου τοῦ Δούκα (1001 - 1011). Τὸ Qaratash Kilisse ἀποτελεῖται ἐξ ἐνὸς δικλίου θολωτοῦ ναοῦ μὲ χαρακτηριστικὴν ἀψίδα εἰς οὐχὶ οὐδὲν ὁλοκλήρου κύκλου καὶ ἐκ δύο πρὸς νότον συνεχόμενων παρεκκλησίων μὲ ἐπίπεδον οτέγην. Εἰς τὴν ἀψίδα τοῦ κυρίου κλίτους βλέπομεν τὸ «Λάβετε φάγετε...». Εἰς αὐτὴν, ὅπως καὶ εἰς τὰς ὥραιας σκηνὰς τῆς Γεννήσεως, τῆς Ὑπαπαντῆς καὶ τινων ἁγίων: Κοσμᾶ, Βλασίου, Ἀθανασίου, Δαμασκηνοῦ κ.ἄλ.), ἡ ἐπίδρασις τῆς Κων/λεως εἶνε λίαν καταφανής, ἐνῶ αἱ σκηναὶ τῶν Παθῶν εἶναι εἰργαζόμεναι κατὰ τὴν ἀνατολικὴν καππαδοκικὴν τεχνοτροπίαν. Ἐνδιαφέρουσαι εἶνε καὶ αἱ προσωπογραφίαι μοναχῶν καὶ δωρητῶν, ἐξ ὧν ἄλλαι εἶνε ἐξωγραφημέναι εἰς τέχνην ἐξειλιγμένην (ὡς ἡ τοῦ πίν. 202), καὶ ἄλλαι, ὡς αἱ τοῦ τελευταίου ναυδρίου, εἰς τέχνην ὅλως πρωτογενῇ (βλ. πίν. 200).

Δείγματα τῆς δευτέρας βυζαντινῆς περιόδου φέρει ὁ π. de Jerphanion εἰς τὸν τόμον αὐτὸν τὰς λαμπρὰς τοιχογραφίας τοῦ τρικόνχου ναοῦ τοῦ Taghar, ὅστις καὶ ἀπὸ ἀπόψεως ἀρχιτεκτονικῆς κατασκευῆς καὶ ὥραιων ἀναλογιῶν εἶνε ἀπὸ τοὺς σπουδαιότερους ὑπογείους ναοὺς τῆς Καππαδοκίας (βλ. πίν. 163 - 172). Τὸ σύνολον τῶν τοιχογραφιῶν τούτων εἶνε ἄριστα προσηρμοσμένον πρὸς τὰς ἐπιφανείας τοῦ ἐσωτερικοῦ, ἡ διακοσμητικὴ τῶν δὲ εἶνε θαυμασία καὶ ὡς διάταξις καὶ ὡς ἐντύπωσις ἡ τελευταία ὁφείλεται ἰδίως εἰς τὸ λεπτὸν ἀραβούργημα τὸ πληροῦν τὰ κενὰ τῶν παραστάσεων. Αἱ δύο διαφοροὶ συνθέσεις τῆς Δεήσεως εἰς τὴν Α καὶ Β κόγχην, αἱ τρεῖς οφζόμεναι Εὐαγγελικαὶ σκηναὶ (Γεννήσεως, Σταυρώσεως, Εὐαγγελισμοῦ) καὶ ἡ σειρὰ τῶν ἁγίων ὁλοσώμων καὶ εἰς ἐγκόλπια εἶνε ἀπὸ τὰς καλλιτεχνικῶς ἀνωτέρας τοιχογραφίας τῆς Καππαδοκίας, ἐφάμιλλοι τῆς νέας Ἐκκλησίας τῆς Τοκάλης καὶ τοῦ Elmale Kilisse. Ἡ τεχνοτροπία τῶν προδίδει τὸν 12^{ον} αἰῶνα, ὅπως μᾶς ἐγνώρισαν αὐτὴν αἱ τοιχογραφίαι τοῦ Νερὲς τῆς βορείου Μακεδονίας. Τέλος ὁ δίκλιτος θολωτὸς ναὸς τῶν Τεοσαράκοντα μαρτύρων, νοτίως τοῦ Souvech εὐρισκομένου μεταξὺ Gereme καὶ Soghanle, φέρει ἐνδιαφερούσας τοιχογραφίας ἀνατολικῆς τεχνοτροπίας, αἱ κυριώτεραι τῶν ὁποίων ἐπεοικεῖσθαι ἐπὶ Θεοδώρου Λάοκαρι (1216 - 1217).

Τοιοῦτον εἶνε ἐν ὀλίγοις τὸ τελευταῖον ὑλικὸν τῆς καππαδοκικῆς τέχνης, ὅπερ περιέχει τὸ ἐκδοθὲν τρίτον Λεύκωμα, τὴν ἐρμηνείαν τοῦ ὁποίου ὡς καὶ γενικωτέρας διὰ τοῦτο παρατηρήσεις ἀναμένομεν νὰ ἴδωμεν εἰς τὸν μέλλοντα νὰ ἀκολουθήσῃ Β' τόμον τοῦ κειμένου.

Γ. Α. ΣΩΤΗΡΙΟΥ

Χρυσοστόμου Παπαδοπούλου, Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος. Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ μοναχικοῦ βίου ἐν Ἑλλάδι: Α'. Ὁ ὁσιος Λουκάς «ὁ νέος» (396-955), Β'. Ὁ ὁσιος Μελέτιος «ὁ νέος» (1035-1195), Ἀθῆναι, 1935.

Ὁ Μακαριώτατος Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν ἤρχισεν ἐσχάτως ἐκδίδων τὸν βίον καὶ πραγματευόμενος τὴν δρᾶσιν τῶν κυριωτέρων ἀναμορφωτῶν τοῦ μοναχισμοῦ ἐν Ἑλλάδι, προσφέρον οὕτως ἀληθῶς πολύτιμον συμβολὴν εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ ἐν Ἑλλάδι μοναχικοῦ βίου κατὰ τοὺς βυζαντινοὺς χρόνους.

Μέχρι τοῦδε ἐξέδωκε τοὺς βίους τῶν ὁσίων: Λουκά τοῦ ἐπικαλουμένου ἐκ τοῦ τόπου τῆς ἀσκήσεως αὐτοῦ Στειριώτου, ἀκμάσαντος κατὰ τὸν 10^{ον} αἰῶνα καὶ μονάσαντος παρὰ τὸ ἀρχαῖον Στεῖριον τῆς Φωκίδος, μετὰ τῶν ὁρέων Ἐλικῶνος καὶ Παρνασσοῦ, ὅπου διασφύζεται μέχρι σήμερον ἡ ὁμώνυμος Μονὴ περίφημος διὰ τε τὴν ἀρχιτεκτονικὴν καὶ τὰ κοσμοῦντα τὸ Καθολικὸν αὐτῆς μωσαϊκά, καὶ τοῦ ὁσίου Μελετίου τοῦ ἐν τῷ ὄρει τῆς Μυσιπόλεως ἀσκήσαντος, ἀκμάσαντος δὲ κατὰ τὸν 11^{ον} αἰῶνα καὶ ἰδρυτοῦ τῆς ὁμωνύμου Μονῆς ἐπὶ προβύτου τοῦ Κιθαιρώνος παρὰ τὸ χωρίον Μάζι, τὴν ἀρχαίαν Οἰνὸν. Τῷ βίῳ τοῦ ὁσίου Λουκά προτάσσεται σύντομον, ἀλλὰ περιεκτικώτατον κεφάλαιον περὶ τοῦ μοναχικοῦ βίου ἐν Ἑλλάδι πρὸ τοῦ Λουκά, εἰς δὲ τὸν βίον τοῦ ὁσίου Μελετίου ἐπιτάσσονται ἐν πρωτοτύπῳ καὶ αἱ ἀληθῶς ἀπρόσιτοι εἰς τοὺς πολλοὺς βιογραφίαι τοῦ ὁσίου, αἱ συγγραφεῖσαι παρὰ τοῦ Νικολάου, ἐπισκόπου Μεθώνης, καὶ τοῦ Θεοδώρου Προδρόμου. Εὐχῆς μάλιστα ἔργον θὰ ἦτο, ἂν καὶ ὁ ἐν πρωτοτύπῳ βίος τοῦ ὁσίου Λουκά συνώδευε τὸ κείμενον τοῦ πρώτου τεύχους, ἵνα ἔχη τοῦτον πρόχειρον ὁ ἀναγνώστης.

Ἡ ἐκθεσις περὶ τῶν μοναχικῶν κέντρων κατὰ τὴν παλαιοχριστιανικὴν ἐποχὴν ἐν Ἑλλάδι θὰ ἠδύνατο νὰ συμπληρωθῇ διὰ τῆς Μονῆς Λαφνίου, ἥς σφύζονται ἀκόμη τμήματα τοῦ ὄχυροῦ περιβόλου τοῦ 5^{ου} αἰῶνος καὶ ἐλάχιστα θεμέλια τοῦ Καθολικοῦ, δυτικῶς τοῦ βυζαντινοῦ ναοῦ τῆς αὐτῆς ἐποχῆς (βλ. Millet, Le monastère de Daphni, Paris, 1899, σ. 3-16), καὶ διὰ τῶν ἀσκητηρίων τῶν διεσπαρμένων πανταχοῦ τῆς Ἑλλάδος, πᾶσι τῶν ὁποίων — μετὰ δὲ αὐτῶν καὶ ἡ σπηλιὰ τῆς Πεντέλης — διασφύζουν ἔχνη παλαιοχριστιανικῆς ἐποχῆς (βλ. Ἡμερολ. Μεγάλης Ἑλλάδος, 1927, σ. 52 κθ).

Ἀφ' ἐτέρου ὁ ναὸς τῆς Θεοτόκου μετὰ τῶν παρεκκλησιῶν εἰς τιμὴν τῶν Ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου ἐν Ὁρχομενῷ τῆς Βοιωτίας (εἰς τὸ σημερινὸν χωρίον Σκριποῦ) νομίζομεν ὅτι δὲν ἰδρύθη ὡς μοναστηριακὸς ναός, ἀλλ' ὡς ναὸς τοῦ βυζαντινοῦ Ὁρχομεναῦ, ὡς τοῦτο καὶ αἱ διασωθεῖσαι ἐπιγραφαὶ μαρτυροῦσιν. Εἰς μεταγενεστέρους χρόνους ἐχρησιμοποιήθη ὁ ναός,

ὡς Καθολικὸν τῆς Μονῆς τῆς Κοιμήσεως, ὅπως καὶ ἡ ἡλικία τῶν σφζομένων κελλίων ἀποδεικνύει. Τέλος εἰς τὰς ἑλληνικὰς Μονὰς τοῦ 10^{ου} αἰῶνος εἶνε, νομίζομεν ἐπ' ἀνάγκης, νὰ προστεθῇ καὶ ἡ σφζομένη περίφημος παλαιὰ Μονὴ τοῦ Φιλοσόφου παρὰ τὴν Δημητσάναν τῆς Γορτυνίας, ἡ ἰδρυθεῖσα ὑπὸ Ἰωάννου Λαμπαρδοπούλου πρωτασεκρήτη τοῦ Νικηφόρου Φωκά (963-969) τιμηθέντος διὰ τοῦ ὀνόματος τοῦ Φιλοσόφου, ἐξ οὗ ἔλαβε τὸ ὄνομα καὶ ἡ ἀρχαιότερα αὕτη βυζαντινὴ Μονὴ ἣτις ἦτο ἐν τῶν κυριωτέρων κέντρων τῆς ἑλληνικῆς παιδείας κατὰ τοὺς χρόνους μάλιστα τῆς τουρκοκρατίας.

Τὸν γνωστὸν — ἐκ τοῦ ἔργου τοῦ Κρέμου καὶ ἄλλων — βίον τοῦ Ὁσίου Λουκά ἐξετάζει ὁ σ. ἀπὸ τῆς ἀπόψεως τῆς ἐξόχου προσωπικότητος καὶ τῆς μεγάλης φυσιογνωμίας τοῦ Λουκά, αἵτινες ὑπῆρξαν, ὡς ὀρθῶς παρατηρεῖ — «αἱ ἠθικαὶ βάσεις τῆς ἀναμορφώσεως τοῦ μοναχικοῦ βίου ἐν Ἑλλάδι, τὸ δὲ ἐπιτελεσθὲν ὑπ' αὐτοῦ ἔργον, παρὰ τὸ βραχὺ χρονικὸν διάστημα, εἰς ὃ ἐξετάθη, ἐστήριξε τὰς βάσεις ταύτας καὶ καθώρισε τὴν πορείαν τῆς περαιτέρω ἀναπτύξεως τοῦ μοναχικοῦ βίου, ὅστις ὑπῆρξεν ὁ σπουδαιότερος παράγων τῆς διασώσεως τῆς θρησκείας καὶ τῆς ἐθνικῆς συνειδήσεως τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ, ἐν μέσῳ τῶν μεγάλων ἐκ τῶν ἐπιδρομῶν τῶν βαρβάρων ἀναστατώσεων τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς ἐπικειμένης μετὰ ἕνα καὶ ἡμισυ αἰῶνα ξενοκρατίας καὶ ὑποδουλώσεως».

Αἱ παρεχόμεναι ὑπὸ τοῦ ἀνωνύμου βιογράφου πληροφορίες περὶ τῆς καταστάσεως τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὸ πρῶτον ἡμισυ τοῦ 10^{ου} αἰῶνος, περὶ τῶν ἐπιδρομῶν τῶν Βουλγάρων κατὰ τῆς Στερεᾶς Ἑλλάδος καὶ τῆς Πελοποννήσου, αἱ σχέσεις τοῦ ὁσίου Λουκά μετὰ τῶν στρατηγῶν τῆς Ἑλλάδος Πόθου Ἀργυροῦ καὶ Κρινίτου Ἀροτρά, αἱ προρρήσεις τοῦ Ὁσίου διὰ τὰς βαρβάρικας ἐπιδρομὰς, τὴν ἀπελευθέρωσιν τῆς Κρήτης ὑπὸ τῶν Ἀράβων, αἱ τοπογραφικαὶ εἰδήσεις καὶ ἄλλα, ἅτινα καθιστῶσι τὸν βίον τοῦτον ἀληθῆ ἱστορικὴν πηγὴν διὰ τὴν κατάστασιν τῶν κυρίως ἑλληνικῶν χωρῶν κατὰ τὸν 10^{ον} καὶ 11^{ον} αἰῶνα, χρήσιμον θὰ ἦτο ἂν συνεκεντροῦντο εἰς ἰδιαίτερον κεφάλαιον μετὰ ἱστορικῆς ἀνασκοπῆσεως τῆς ἐποχῆς.

Ἡ περιγραφὴ τῆς Μονῆς καὶ τοῦ Καθολικοῦ αὐτῆς συνοδεύεται μὲ τὰς περὶ τῆς κτίσεως αὐτῶν παραδόσεις. Εἰς τὴν περὶ τῆς τέχνης τῆς Μονῆς βιβλιογραφίαν ἃς προστεθῶσι καὶ τὸ ἔργον τοῦ O. Wulff, Das Katholikon von Hosios Lukas (ἐν Baukunst II Serie II Heft) καὶ ἡ ὑπὸ τοῦ γράφοντος περὶ τοῦ ὑπὸ τὸ Καθολικὸν τῆς Μονῆς ναοῦ τῆς ἀγ. Βαρβάρας καὶ τῶν τοιχογραφιῶν αὐτοῦ (ἐν Actes du III^e Congrès d'études Byzantines, Athènes, 1932 σ. 389 κθ).

Τὸν βίον τοῦ ὁσίου Μελετίου ἀναλύει ὁ συγγραφεὺς μετὰ τῆς αὐτῆς ἐπιστημονικῆς γνώσεως καὶ μετὰ πλειοτέρας ἀγάπης ἴσης πρὸς τὴν ἐπιδειχθεῖσαν ὑπ' αὐτοῦ στοργὴν πρὸς τὴν βυζαντινὴν ἔνδοξον Μονήν, ἣτις ὀφείλει τὴν

ἀναβίωσιν αὐτῆς εἰς τὰς ἐνεργείας καὶ διατυπώσεις τοῦ ἰδίου. Εἰς πολλὰ σημεῖα τοῦ βίου τοῦ ὁσίου Μελετίου ἐξαίρει ὁ σ. τὸν ἱστορικὸν χαρακτήρα τῶν διηγήσεων τῶν βιογράφων τοῦ ὁσίου: Νικολάου Μεθώνης καὶ Θεοδώρου Προδρόμου τῶν σχετικῶν πρὸς τὴν κατὰ τῆς Κρήτης ἐκστρατείας τοῦ Ἰωάννου Δούκα, τὴν Μονὴν Δαφνίου, τὴν ἀποδιδομένην εἰς τὸν διοικητὴν τῶν Ἀθηνῶν προσωυμίαν τοῦ «Ἀθηναρχοῦ» κλπ. Τὴν ἱστορικὴν ἄλλως τε ἀξίαν τοῦ βίου τούτου ἀναδεικνύει ὁμοίως ἡ μνεῖα διοικητῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Πελοποννήσου (Βάρδα τοῦ ἱκανάτου, Ἐπιφανίου Καματεροῦ — ἡ οἰκογένεια τοῦ ὁποίου, ὡς ἔχω ἀλλαχοῦ ὑποδείξει, συνδέεται καὶ πρὸς τὴν Νταοῦ Πεντέλην, — Λέοντος Νικερίτου, τοῦ ἀρχοντος Ἰωάννου Ξηροῦ κ.λ.π.), ἐξ ὧν ἄλλοι εἶνε καὶ ἄλλοθεν γνωστοί, ἄλλοι δὲ ἐν τῷ βίῳ τούτῳ τὸ πρῶτον μνημονεύονται.

Ὡς πρὸς τὴν κατάστασιν τοῦ τότε μοναχικοῦ βίου, φαίνεται, ὅτι οὗτος κατὰ τὰ τέλη τοῦ 11^{ου} αἰῶνος εἶχεν ἐν Ἑλλάδι ἐκτραπὴ τοῦ προορισμοῦ αὐτοῦ. Ὁ Μελέτιος ἐπεδίωξε τὴν ἀναμόρφωσιν τοῦ μοναχισμοῦ «διὰ τῶν αὐστηρῶν διατάξεων περὶ ἀκτημοσύνης, προσευχῆς, ἐργασίας καὶ διὰ τῶν ἀσκήσεων πρὸς ἡθικὴν τελείωσιν τῶν μοναχῶν». Ὁ σ. ἀποκρούει τὴν γνώμην τοῦ Σάθα καὶ ἄλλων, καθ' ἣν καὶ οἱ ὑπὸ τὸν ὅσιον Μελέτιον μοναχοὶ (ὡς καὶ οἱ τοῦ ὁσίου Χριστοδοῦλου τοῦ Πατριῶν) ἦσαν ἐκ τῶν πολεμιστῶν μοναχῶν, οὓς εἶχεν ὑπ' ὄψιν ὁ Εὐστάθιος Θεσσαλονίκης. Βεβαίως ἡ γνώμη τοῦ Σάθα, ὡς διετυπώθη ὑπ' αὐτοῦ ἐν τῷ προλόγῳ τοῦ 7^{ου} τόμου τῆς Μεσαιωνικῆς τοῦ Βιβλιοθήκης, δὲν δύναται νὰ γίνῃ ἀσπαστή. Ὁ γράφων ἐπιφυλάσσεται εἰς ἰδίαν μελέτην νὰ ἐκφέρῃ γνώμην ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου.

Ἡ ὑπὸ τοῦ Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν — ὅστις ἔχει πλουτίσει τὴν ἐκκλησιαστικὴν ἡμῶν φιλογίαν διὰ σειρᾶς πολυτίμων καὶ σοφῶν ἔργων — συνέχισις τῆς ἐκδόσεως τοῦ βίου τῶν ὁσίων Νίκωνος τοῦ Μετανοεῖτε καὶ Χριστοδοῦλου τοῦ Πατριῶν, ἦν ἀναμένομεν, θὰ συμπληρώσῃ τὴν ἀρξαμένην ἀξιόλογον σειρὰν τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ ἐν Ἑλλάδι βυζαντινοῦ μοναχισμοῦ.

Γ. Α. ΣΩΤΗΡΙΟΥ

Neugriechische Volkslieder, gesammelt von Werner von Haxthausen. Urtext und Übersetzung hrsg. von K. Schulte Kemminghausen und Gustav Soyter. Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung, Münster i. W. 1935. (Veröffentlichungen der Annette von Droste-Gesellschaft 4. Bd) σ. IX. 196.

Οἱ ἀδελφοὶ Werner καὶ August von Haxthausen, ὡς καὶ ἡ συγγενῆς των ποιήτρια Annette von Droste, ἀνήκουν εἰς τοὺς ρομαντικούς ἐκείνους τῆς Γερμανίας, τοὺς ὁποίους ἐνεθουσίασεν ἡ ἀνακάλυψις τοῦ ποιητικοῦ πλούτου, τοῦ ἀποθησαυρισμένου εἰς τὸ στόμα τοῦ λαοῦ. Συνδεόμενοι διὰ φιλίας πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς Grimm καὶ ἄλλους λογίους, κατέγιναν ἀπὸ τοῦ ἔτους 1805-1820 εἰς τὴν περισυλλογὴν μνημείων τοῦ λόγου τοῦ λαοῦ ἐν τῇ Βεστφαλίᾳ, ἐξ ἧς κατήγοντο. Καὶ ὁ μὲν August παρεσκεύασε συλλογὴν γερμανικῶν δημοτικῶν ᾠσμάτων, τὴν ὁποίαν ἀφῆκε ἀδημοσίευτον, ἐχρησιμοποίησε δὲ βραδύτερον ὁ Al. Reifferscheid (Westfälische Volkslieder, Heilbrunn 1879), ἡ δὲ Annette διέθεσε τὸν θησαυρὸν τῶν τραγουδιῶν, τὰ ὁποῖα κυρίως ἀπεμνημόνευε καὶ ἐτραγουδοῦσε, διὰ τὴν συλλογὴν τοῦ Uhländ (Alte, hoch und Volkslieder, Stuttg. 1844. Bl. Jahrb. für Volksliedforschung τ. 1 σ. 79 κέ. καὶ τ. 3 σ. 56 κέ.).

Ὁ Werner, ὅστις ἦτο κατὰ δώδεκα ἔτη πρεσβύτερος τοῦ ἀδελφοῦ του, μετέσχε τοῦ ὑπὲρ ἀπελευθερώσεως τῆς Γερμανίας πολέμου καὶ τὸ 1814/15 διέτρυπεν ἐν Βιέννῃ, ὅπου καὶ ἄλλοι λόγοι φίλοι του, ὡς ὁ J. Grimm καὶ ὁ von Stein, εἶχον συναθροισθῇ ἐπ' εὐκαιρίᾳ τοῦ συνεδρίου τῆς εἰρήνης. Ἐκεῖ ἐγνώρισε πολλοὺς Ἕλληνας καὶ ἡ ἀγάπη του πρὸς τὸν λαὸν καὶ τὰ δημιουργήματα αὐτοῦ τὸν ἔκαμε νὰ δεῖξῃ ἐνδιαφέρον καὶ διὰ τὴν ποίησιν καὶ τὴν μουσικὴν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Καὶ θὰ ἤκουσε μὲν Ἕλληνας ἐκ τῶν ἐν Βιέννῃ διαμενόντων ἄδοντας τραγούδια τῆς πατρίδος των, ἀλλὰ τὴν συλλογὴν του δὲν κατήρτισεν ὁ ἴδιος. Τὸ κύριον αὐτῆς μέρος, περιλαμβάνον ὑπὲρ τὰ 50 τραγούδια, προέρχεται ἀπὸ χειρόγραφον γεγραμμένον διὰ χειρὸς τοῦ ἐκ Σιατίστης τῆς Μακεδονίας Θεοδώρου Μανούση, τοῦ κατόπιν καθηγητοῦ τῆς ἱστορίας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ Ἀθηνῶν περιῆλθε δ' εἰς αὐτὸν διὰ τοῦ γραφέως τῆς ἐν Βιέννῃ Βιβλιοθήκης B. Coritar, ὅστις καὶ κατὰ λέξιν μετάφρασιν τῶν ᾠσμάτων ἐπρομήθευσεν εἰς αὐτόν. Ὅθεν εἰς τὸν H. κυρίως ἀνήκει ἡ ἔμμετρος ἐπεξεργασία τῆς μεταφράσεως ταύτης. Τὸ λοιπὸν μέρος τῆς συλλογῆς του ἀπετελέσθη ἐξ ᾠσμάτων, τὰ ὁποῖα βραδύτερον ἄλλοι Ἕλληνες διαμένοντες ἐν Γερμανίᾳ κατέγραψαν χάριν αὐτοῦ ἢ διάφοροι φίλοι του παρεχώρησαν εἰς αὐτόν.

Σκοπὸς τοῦ H. ἦτο ἐξ ἀρχῆς νὰ δημοσιεύσῃ τὴν συλλογὴν, τὴν ὁποίαν οὕτως ἀπέκτησε. Θέλων ὁμως νὰ ἔχῃ τὴν γνώμην τοῦ Goethe, μετέβη τὸ

θέρος τοῦ 1815 εἰς Wiesbaden. Ὅθεν ὁ Η. εἶναι ὁ πρῶτος, ὅστις κατέστησε γνωστὴν τὴν ποίησιν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ εἰς τὸν Gōthe. Οὗτος δ' οὐ μόνον τὴν δημοσίευσιν τῆς συλλογῆς θερμῶς συνέστησεν εἰς αὐτόν, ἀλλὰ καὶ ὑπεσχέθη νὰ γράψῃ τὸν πρόλογον δι' αὐτήν. Ἐξ ἐπιστολῶν καὶ σημειωμάτων, ἅτινα παρατίθενται ἐν τῇ εἰσαγωγῇ τοῦ βιβλίου, μανθάνομεν τὴν ἐντύπωσιν, τὴν ὁποίαν τὰ ἄσματα τῆς συλλογῆς ταύτης ἔκαμαν εἰς τὸν μέγαν ποιητὴν. Τὴν 5 Ἰουλίου 1815 ὁ Gōthe ἔγραψε πρὸς τὸν υἱὸν τοῦ Αὐγούστου: «Εἶπέ εἰς τὸν Riemer, διὰ μ' ἐπεσκέφθη εἰς φίλος τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων, ὅστις ἔχει ἄσματα δημοτικὰ τοῦ λαοῦ τούτου, τὰ ἐκλεκτότερα, ἐξ ὧν γνωρίζομεν, ἐν τῇ ἐννοίᾳ τῆς λυρικῆς, δραματικῆς καὶ ἐπικῆς ποιήσεως». Τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἔγραψεν ὁ Gōthe πρὸς τὸν H. Meyer περὶ τῶν νεοελληνικῶν ᾠμάτων: «εἶναι ἰσάξια πρὸς ὅ,τι ἄριστον ἐν τούτῳ τῷ εἶδει ἔχομεν». Ὁμοίως δ' ἐν τοῖς Annalen 1815: «Ὀλίγα ξένα μὲ ἔχουν συγγινῆσαι, ἐν τούτοις πολὺ μὲ ἐλλύσαν ἑλληνικὰ τραγούδια νεωτέρων χρόνων, τὰ ὁποῖα μοι ἀνεκοινώθησαν ἐν πρωτοτύπῳ καὶ ἐν μεταφράσει καὶ τὰ ὁποῖα εὖχομαι νὰ ἴδω δημοσιευόμενα τὸ ταχύτερον. Οἱ κύριοι von Natzmer καὶ von Haxthausen ἔχουν ἀναλάβει τὴν ὥραίαν ταύτην ἐργασίαν».

Ὅθεν εἶναι ἄξιον ἀπορίας, ὅτι ὁ Η. μόνον τρία ἐκ τῶν ᾠμάτων τῆς συλλογῆς τοῦ ἐδημοσίευσεν ἐν τινι περιοδικῷ τὸν Φεβρουάριον 1818, ἐνῶ ἤδη ἀπὸ τοῦ Αὐγούστου 1816 ἀνεκοίνωσε εἰς τὸν J. Grimm, διὰ τοῦ ὅστις ἔχεν ὅλην τὴν συλλογὴν τοῦ ἐτοίμην πρὸς ἑκδοσὶν· ἐξήτει μάλιστα παρ' αὐτοῦ τὴν ἀποστολὴν τῆς μεταφράσεως τῶν σερβικῶν τραγουδιῶν, τὴν ὁποίαν ὁ Grimm εἶχε φιλοτεχνήσει καὶ ὑποσχεδῆ νὰ παραχωρήσῃ εἰς αὐτόν, ἵνα τὴν δημοσιεύσῃ μαζί μὲ τὰ ἑλληνικὰ τραγούδια. Καὶ βραδύτερον δ' ὅτε μὲ τὴν ἀναζωπύρωσιν τοῦ φιλελληνικοῦ πνεύματος ἐν Γερμανίᾳ ἄνδρες οἱ οἱ Thiersch καὶ ὁ Welcker καὶ ὁ Niebuhr συνίστων εἰς αὐτόν θερμῶς τὴν δημοσίευσιν τῆς συλλογῆς τοῦ, οὐδὲ τότε ἀνταπεκρίθη πρὸς τὰς ὑποδείξεις αὐτῶν καὶ ἠναγκάσθη ὁ Gōthe ἐν Kunst und Altertum IV, 1 (1823) νὰ ἐπαναλάβῃ τὴν σύστασίν του. Τοῦτο ἐπροκάλεσε μόνον ἐπιστολὴν τοῦ Η. ἐκτενεοτάτην πρὸς τὸν Gōthe, ἐν τῇ ὁποίᾳ ὡς δικαιολογίαν τῆς μακρᾶς ἀναβολῆς του προβάλλει τὸ μὲν τὴν ἀπασχόλησιν αὐτοῦ εἰς ἔργα διοικητικὰ — ἦτο Regierungsrat ἐν Köln — τὸ δὲ τὴν ζωηράν του ἐπιθυμίαν νὰ συνοδεύσῃ τὴν ἑκδοσὶν τοῦ μὲ δσον τὸ δυνατόν πληρεστεράς εἰδήσεις περὶ τῆς γλώσσης καὶ τοῦ βίου τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Διὸ καὶ δὲν παύει νὰ ζητῇ παρ' αὐτοῦ τὸν ὑπεοχημένον πρόλογον, ὡς καὶ ἱστορικὴν εἰσαγωγὴν περὶ τῆς νεοελληνικῆς γλώσσης καὶ ποιήσεως παρὰ τοῦ J. Grimm καὶ ἄλλων λογίων φίλων του. Ὅθεν ἡ ἀδυναμία του νὰ δώσῃ ὁ ἴδιος ὑπομνηματισμούς, παρέχοντας τ' ἀναγκαῖα στοιχεῖα πρὸς κατανόησιν τῶν ᾠμάτων τῆς συλλογῆς τοῦ, ὀφειλομένη προφανῶς εἰς ἀγνοίαν τῆς νεοελληνικῆς ἱστορίας καὶ φιλολογίας καὶ εἰς ἑλλιπῆ γνῶσιν αὐτῆς τῆς νεοελληνικῆς γλώσσης, ἠνάγκαζεν αὐτόν νὰ ἐξαργῆ τὴν ἑκδοσὶν

τῆς συλλογῆς τοῦ ἐκ τῆς ξένης βοήθειας. Φαίνεται ὅμως καὶ ὅτι δὲν ἔχουν ἄδικον ὁ Gōthe καὶ ὁ J. Grimm, οὔτινες τὴν αἰτίαν τῆς ἀναβολῆς ἀποδίδουν ὁ μὲν εἰς τὸ ἀναποφάσιστον τοῦ χαρακτῆρος του, ὁ δὲ εἰς ὀκνηρίαν. Οἱ διοταγμοὶ τοῦ Η. δὲν ἐνικήθησαν καὶ ὅταν μὲ τὴν ἀναγγελίαν τῆς προπαρασκευῆς τῆς ἑκδόσεως Fauriel οἶκος ἐκδοτικός τῆς Στουτιγάρδης ἀπηυθύνθη πρὸς αὐτὸν ζητῶν ν' ἀναλάβῃ τὴν δημοσίευσιν τῆς συλλογῆς τοῦ. Οὕτως ὁ Fauriel τὸν προέλαβε, ἔκτοτε δ' ὁ Η. δὲν οὐκέτι πλεον τὴν ἑκδοσὶν αὐτῆς. Καὶ θὰ ἐχάνετο ἴσως διὰ παντὸς ἡ συλλογὴ, τῆς ὁποίας τὴν δημοσίευσιν ἐπόθησαν ἄνδρες ἐπιφανεῖς τῆς Γερμανίας, ἂν μὴ πρὸ δύο ἐτῶν τὴν ἀνεκάλυπτε μεταξὺ τῶν καταλοίπων τοῦ Η. ὁ ἐν Münster τῆς Βασιλείας καθηγητῆς K. Schulte Kemminghausen. Εἰς αὐτόν καὶ εἰς τὸν γνωστὸν νεοελληνιστὴν Gustav Soyter ὀφειλομεν, ὅτι ἡ τόσον παλαιὰ καὶ σπουδαία διὰ τὴν μελέτην τῶν τραγουδιῶν τοῦ λαοῦ μας συλλογὴ αὕτη, ἡ πρώτη καταρτισθεῖσα ὑπὸ Γερμανοῦ, ὠφέλει ἀπὸ τὴν καταστροφῇ καὶ διὰ τῆς μεταφράσεως γίνεται γνωστὴ καὶ εἰς εὐρύτερον κύκλον μελετητῶν τῆς δημόδους ποιήσεως.

Ἡ ἑκδοσις ἔγινε μὲ τὴν ἀπαιτουμένην φιλολογικὴν ἀκρίβειαν καὶ ἐπιμέλειαν. Καὶ πρῶτον ἐν τῇ εἰσαγωγῇ (σ. 1-33) ἐκτίθεται ἐν πάσῃ ἀκρίβειᾳ ὑπὸ τοῦ Kemm τὸ ἱστορικὸν τῆς συλλογῆς, παρατίθεται δὲ καὶ ἡ μνημονευθεῖσα ἐπιστολὴ τοῦ Η. πρὸς τὸν Gōthe. Εἶτα τὸ βιβλίον διαιρεῖται εἰς δύο μέρη. Τὸ Α' μέρος περιέχει ἐν πρωτοτύπῳ καὶ ἐν γερμανικῇ μεταφράσει τὰ ἄσματα ἐκεῖνα, τὰ ὁποῖα ὁ Η. μετέφρασεν ἢ μᾶλλον ἐπεξεργάσθη μετρίκως μὲ τὸν σκοπὸν νὰ τὰ δημοσιεύσῃ. Τούτων τὰ 42 πρῶτα προέρχονται ἐκ τοῦ χφ. τοῦ Θ. Μανούση, τὰ δ' ἐπόμενα 6 ἔχουν γραφῇ ὑπ' ἄλλης, ἀγνώστου, χειρός. Τὸ Β' δὲ μέρος περιλαμβάνει 29 ἄσματα καὶ 80 δίοιχα, τὰ ὁποῖα περιέχονται μὲν ἐν τοῖς καταλοίποις τοῦ Η., γραφέντα χάριν αὐτοῦ ὑπὸ Ἑλλήνου ἀπαιδευτοῦ μετὰ τὴν ἐν Βιέννῃ διαμονὴν του, ἀλλὰ δὲν μετεφράσθησαν ὑπ' αὐτοῦ. Ἡ παρατιθεμένη ἐν τῷ βιβλίῳ μετάφρασις, οὕσα κατὰ τὸ πλεῖστον εἰς πεζόν, ἀνήκει εἰς τὸν ἕτερον τῶν ἐκδοτῶν, τὸν Soyter. Εἰς ταῦτα ἀκολουθεῖ περιγραφὴ τῶν χειρογράφων, ὡς καὶ ἀναγραφὴ τῶν διαφορῶν γραφῶν, αἱ ὁποῖαι ἀπαντῶνται εἰς τὰ διάφορα χειρόγραφα, ἐφ' ὅσον αὗται δὲν προέρχονται ἐξ ἀπλῶν ὀρθογραφικῶν οφθαλμάτων· συνάμα γίνεται καὶ παραπομπὴ εἰς ἄλλας συλλογὰς καὶ δὴ εἰς τὴν τοῦ Passow καὶ παρέχονται ποικίλαι ἄλλαι εἰδήσεις. Ἐν παραρτήματι τέλος δημοσιεύονται 17 ἄσματα μετὰ μουσικῶν σημείων καὶ χάρις τῶν τόπων τῶν ἀναφερομένων εἰς τὰ ἄσματα.

Ἦτο εὐτυχὴς ἡ σκέψις τοῦ Kemminghausen νὰ καλέσῃ εἰς συνεργασίαν τὸν Soyter, ὅστις ἐκ τῶν μελετῶν του ἦτο ἐνδεδειγμένος νὰ ἐρευνήσῃ τὰ καταλειφθέντα χειρόγραφα καὶ ἀποδώσῃ τὸ κείμενον τῶν ᾠμάτων. Ὁ S. διετήρησε τὰς γραφὰς τῶν χειρογράφων καὶ δὴ τοῦ Μανούση καὶ ἐκεῖ ὅπου προφανῆς εἶναι ἡ ἐπίδρασις τῆς λογίας γλώσσης, ὡς ἦλθε, ἀδελφῇ, πρᾶγμα,

τοὺς ἄνδρας, τοὺς οπαῖδους, πίπτουν, παῦσε, νὰ ουντριφθῇ κτλ. Τὰς διορθώσεις του περιώρισεν ὁ S. εἰς περιπτώσεις, εἰς ἃς ἐπεβάλλοντο αὐταὶ ἐκ λόγων κατανόσεως τοῦ κειμένου· οὕτω ἐν τῷ Α' μέρει γράφει ἐν ἀρ. VIIb στ. 5 Γιάννη, 15 Γιαννάκης ἀντὶ Ἰάνη, Ἰανάκης, IX, 15 στὸ ἅγιο εὐαγγέλιο ἀντὶ στὸν ἅγιον εὐ. XXV, 10 παγανιάς ἀντὶ παγωνιάς, 11 στὸ λημέρι ἀντὶ τοῦ λ. καὶ ἐν τῷ Β' μέρει ἀρ. 1 στ. 9 γιὰ νὰ μπῇτε ἀντὶ κι' ἀναμπῇτε, 8, 2 δροσίσης ἀντὶ δρόσης, 12, 4 μιὰν πίσημην ἡμέραν ἀντὶ μ. ποίσην ἢ. 16, 6 στὰ διάσελλα ἀντὶ στὰ δηοέλα, 27, 3 μ' ἃ τὸν φοβᾶσαι ἀντὶ μὰ τὸν φ. Νομίζομεν ὅμως ὅτι καὶ εἰς ἄλλας τινὰς περιπτώσεις ἐπεβάλλετο ὁμοίως ἡ διόρθωσις ἢ ἡ προτίμησις ἐτέρας γραφῆς τῶν χειρογράφων· π. χ. ἐν τῷ Α' μέρει ἀρ. I στ. 3 ρίχνουν καὶ οὐ σκοτώοουν γραπτέον ρ. κ. ο. σκοτώνουν, στ. 7 τί ὅαι βραχνιασμένος γρ. τ. σ. <ᾰ>ραχνιασμένος, ἐφ' ὅσον τὸ β λείπει εἰς τάντιγραφα, ἐν δὲ τῷ χειρογράφῳ Μανούσης ἔχει προστεθῇ κατόπιν, XIII, 5 κι αὐτός μου γρ. κι ἁτός μου, πρβλ. XLIIa, 17 καὶ ἁτός μου, XXXVII, 6 στὴ οέλλ' ἀργαβιασμένα γρ. ἀραδιασμένα (ἢ ἀρμαθιασμένα) XXXVIII, 3 ὁ παπᾶς μου γρ. ὁ μπαμπᾶς μ. XXXIX, 1 τ' ἄλῃν ὕψηλὸ καὶ μέγα (βουνὸ) γρ. τ' ἄλλο ὕψηλὸ κ. μ. (Περὶ τῆς σημασίας τοῦ οὐδ. ἄλλο πρὸ ἐπιθ. ἢ ἐπιρρ. βλ. Ἰστ. λεξεξικὸν τῆς νέας Ἑλληνικῆς λ. ἄλλος 1 γ. ἢ εἰκασία τοῦ S. ὅτι προέρχεται ἐκ τοῦ τουρκ. alî = ὕψηλός δὲν φαίνεται πιθανή). Ἐν τῷ Β' μέρει ἀρ. 2 στ. 3 ἐτοῦτα ζεύκια γρ. ἐτοῦτ' τὰ ζέφκια, ἀριθ. 3 στ. 9 καὶ Γιώργος γρ. κι ὁ Γ. 7, 8 Κι ἀκόμα λόγος γρ. κι ἀκόμα ὁ λ. 13, 6 μοναστήρι γρ. μαναστήρι κατὰ τὸ χειρόγραφον 18, 11 Γιατὶ πλιὸ δὲν ἔρχομαι γρ. γ. πουλιὸ δ. ἔ. κατὰ τὸ χειρόγρ. (διὰ τὸ μέτρον), 26, 13 Μ' ἄς εἴθε μοῦ τὴ δώσουνε γρ. μ' ἄς ἦθε μ. τ. δ. 27, 20 τὰ μῆλα σου ρυπίζονται καὶ τὸν κρεμνὸ φοβᾶνται γρ. λιμπίζομαι—φοβᾶμαι.

Ὁ τόπος τῆς προελεύσεως τῶν καθ' ἑκαστον ᾠσμάτων δυστυχῶς δὲν παρεδόθη. Ὡς ὅμως καὶ ὁ S. παρατηρεῖ, ταῦτα προέρχονται κατὰ τὸ πλεῖστον ἐκ Μακεδονίας, Ἡπείρου καὶ Θεσσαλίας, ὁπόθεν κατήγοντο οἱ πλεῖστοι τῶν ἐν Βιέννῃ διαμενόντων Ἑλλήνων. Διότι εἶναι πιθανόν, ὅτι ὁ Μανούσης τὰ ᾠσματὰ του δὲν ἔγραψε μνημονεύων ὅλα, ἀλλ' ἀκούων παρ' ἄλλων Ἑλλήνων. Δὲν λείπουν βέβαια καὶ ᾠματα ἐξ ἄλλων ἐλληνικῶν χωρῶν, καὶ δὴ ἐκ Κρήτης ὡς καὶ ἡ γλῶσσα πολλῶν ᾠσμάτων καὶ διοτίχων καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Κρητὸς Ἐλευθ. Παναγιώτου, τὸ ὁποῖον ἀπαντᾶται εἰς ἐν τῶν χειρογράφων, μαρτυροῦν.

ᾠματα ἄλλοθεν ἄγνωστα, καθ' ὅσον ἡδυνήθην νὰ ἐξακριβώσω, περιέχει ἡ συλλογὴ αὕτη ὀλίγα. Ἀλλ' ἡ ἀξία αὐτῆς ἔγκειται κυρίως εἰς τὴν παλαιότητα αὐτῆς καὶ τὴν ἀνόθευτον καταγραφὴν τῶν ᾠσμάτων. Τὰ ᾠματα ἰδίως τοῦ Β' μέρους, γραφέντα παρ' ὅλως ἀπαιδεύτου Ἑλλήνου, εἶναι ἀπηλλαγμένα

τῶν γλωσσικῶν ἀλλοιώσεων, τὰς ὁποίας παρουσιάζουν τὰ τοῦ Α' μέρους, διότι ὁ Μανούσης δὲν ἔμεινεν ἀνεπηρέαστος ἀπὸ τὴν λογίαν γλῶσσαν. Νοθείας ὅμως καὶ παραφθορὰς εἰς τὰ κείμενα, οἷας παρατηροῦμεν εἰς μεταγενεστέρως συλλογὰς, δὲν ἐπεχείρησεν ὁ Μανούσης. Πολλαχοῦ μάλιστα τὰ κείμενα τῆς συλλογῆς του οὐ μόνον εἰς τὴν γλωσσικὴν μορφήν, ἀλλὰ καὶ εἰς τὴν ὅλην σύνθεσιν τῶν ᾠμάτων διαφέροντα οὐσιωδῶς τῶν μέχρι τοῦδε γνωστῶν παραλλαγῶν διασφύζουσιν παράδοσιν γνησιωτέραν. Ὅθεν ἡ συλλογὴ αὕτη θὰ παράσχη οπουδαιότατην συμβολὴν εἰς τὴν ἱστορικὴν καὶ τεχνικὴν ἔρευναν τῶν τραγουδιῶν τοῦ λαοῦ μας.

Γ. Α. ΜΕΓΑΣ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Συνεδρία 58η της 13ης Φεβρουαρίου 1934.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἐταῖρος κ. Ἐμμανουὴλ Βαμβουδάκης ἔκαμεν ἀνακοίνωσιν μὲ θέμα: «Ἡ εἰσαγωγή τοῦ Χριστιανισμοῦ εἰς τὴν Σάμον». Ὁ ὁμιλητὴς προλογίζων, ἔξηρε σελίδας τινὰς τῆς ἀρχαίας ἱστορίας τῆς Σάμου, εἰσελθὼν δ' ἔπειτα εἰς τὸ κύριόν του θέμα ἀπέκλεισε τὸ πλῆθος ὑπὸ διαφόρων ἱστοριογράφων διατυπωθὲν ἐνδεχόμενον τῆς πρωΐμου καὶ ἀκωλύτου εἰς Σάμον εἰσαγωγῆς τοῦ Χριστιανισμοῦ, στήριχθεις τὸ μὲν εἰς τὸ ἱερὸν τῆς πολιούχου Ἥρας, τὸ ὁποῖον καὶ ἐπὶ τῶν πρώτων τοῦ Χριστιανισμοῦ αἰώνων διετήρει τὴν παλαιὰν αὐτοῦ ἀκμήν, τὸ δὲ ἐπὶ θεμελιωδῶν ἀρχῶν τοῦ Ῥωμαϊκοῦ Κράτους, ἀλλὰ πρὸ πάντων ἐπὶ τοῦ ὑπ' αὐτοῦ εὑρεθέντος ἐπὶ τῆς ΒΑ. παραλίας τῆς Σάμου Βαπτιστηρίου τοῦ Κέδρου, τὸ ὁποῖον ἐκ πολλῶν ἱστορικῶν καὶ τεχνικῶν λόγων ἀνήγαγεν εἰς τὸ δεύτερον ἡμῖς τοῦ Δ'. αἰῶνος.

Τὸ βαπτιστήριον τοῦτο, εἶπεν, ἐμφανίζει τὸν Χριστιανισμόν ἐν τελείᾳ ἐκκλησιαστικῇ ὁργανώσει ἐν τῇ ἀντιποδιαίᾳ πλευρᾷ πρὸς τὴν ἀρχαίαν πόλιν τῆς Σάμου. Ἀφ' ἐτέρου Ναοὶ χριστιανικοὶ ἀνασκαφέντες ἐν τῇ ἀρχαίᾳ πόλει ὡς καὶ βασιλικὴ μετὰ κοινοτέρου Βαπτιστηρίου ἐν τῇ περιοχῇ τοῦ Ἡραίου, ἀναγόμενοι πάντες εἰς τὸν Ε' αἰῶνα, διαπινοῦν τὸ γεγονός ὅτι μέχρι τοῦ Ε' αἰῶνος δὲν εἶχε καταστῆ πρόοφορον τὸ ἔδαφος τῆς ἀρχαίας πόλεως πρὸς ἀκώλυτον καὶ ἀνενόητον ἐγκαθίδρυσιν τοῦ Χριστιανισμοῦ.

Παρεκβατικῶς ἔπειτα ἀνέφερεν ἄλλα μνημεῖα ἀρχαιότερα, προϊστορικά, τὰ ὁποῖα ἀνεκάλυψεν ἐν τῷ περὶ τὸν «Κέδρον» καὶ ἀνατολικώτερον αὐτοῦ χώρῳ, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν ὁποίων, ὡς καὶ τινων τοπογραφικῶν πληροφοριῶν, διετύπωσε τὴν γνώμην ὅτι ἐν «Κέδρῳ» δέον νὰ τοποθετηθῇ καὶ ἀναζητηθῇ ἡ ἀρχαία πόλις Ἰπνοῦς, ἐν ᾗ ὑπῆρξεν ἀξιόλογον ἱερὸν, τὸ τῆς Ἰπνουτίδος ἢ Ἰπνουσίας Ἥρας.

Συνεδρία 59η τῆς 3ης Νοεμβρίου 1934.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἐταῖρος κ. Φ. Κουκουλὲς εἰσηγούμενος εἶπεν ὀλίγα τινὰ περὶ τῆς κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἐξελίξεως καὶ προαγωγῆς τῶν Βυζαντινῶν Σπουδῶν,

ἀνέφερε πόσα Βυζαντινολογικὰ συνέδρια ἐγένοντο μέχρι τοῦδε, τίνες τῶν Ἑλλήνων μετέσχον εἰς τὸ τελευταῖον συνέδριον τῆς Σόφιας, τίνα θέματα ἀνεκοίνωσαν οὗτοι, ποία ἦτο ἡ σημασία τῶν θεμάτων αὐτῶν, τὰ ὁποῖα ἠκούσθησαν ὑπὸ τῶν συνέδρων μετ' ἰδιαιτέρας προσοχῆς, πρὸς δὲ ποία ὑπῆρξεν ἡ συμμετοχὴ τῶν Ἑλλήνων εἰς τὰς γενομένας ἐπιστημονικὰς συζητήσεις.

Μετὰ ταῦτα, ἀφ' οὗ εἶπε τὰ δέοντα περὶ τῶν καθ' ὅλου ἐργασιῶν τοῦ συνεδρίου καὶ ἀνέφερε τὰς ἐντυπώσεις τῶν Ἑλλήνων ἐκ τῆς ἐπισκέψεως τῆς Σόφιας, δηλώσας ὅτι τὸ μὲν προσεχὲς συνέδριον θὰ γίνῃ ἐν Ἰταλίᾳ, τὸ δὲ μεταπροσεχὲς ἐν Συρίᾳ, ἔδωκε τὸν λόγον εἰς τὸν κ. Κ. Ἀμαντον, ὅτις ἀνεκοίνωσε τὸ θέμα του: «ποία ἡ θέσις τῶν Χριστιανῶν εἰς τὰ Μουσουλμανικὰ κράτη».

Ὁ ῥήτωρ διὰ τοῦ θεματός του ἐζήτησε νὰ ἐξάσῃ τὴν σημασίαν, τὴν ὁποίαν εἶχον κυρίως τὰ ὑπὸ τῶν Ἀράβων καὶ Τούρκων εἰς τοὺς Χριστιανούς δοθέντα προνόμια, διὰ τῶν ὁποίων διετηρήθη ὁ ἐθνισμὸς τῶν τελευταίων, νὰ ὑπογραμμίσῃ δὲ καὶ τὴν σημασίαν, τὴν ὁποίαν ἔχουν διὰ τὴν ἱστορικὴν ἔρευναν τὰ δοθέντα προνόμια, καὶ μάλιστα τὰ πρωτότυπα, τὰ εἰς τὴν Ἀραβικὴν καὶ τὴν Τουρκικὴν γεγραμμένα, τὴν συλλογὴν καὶ ἔκδοσιν τῶν ὁποίων προέτεινε.

Μετὰ ταῦτα ὁ κ. Ἀ. Ἀνδρεάδης ἀνέπτυξε τὴν ἀνακοίνωσιν του «περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τοῦ Βυζαντινοῦ κράτους» ὁμιλήσας περὶ τῶν αἰτίων τῆς ἐλαττώσεως τοῦ πληθυσμοῦ τῶν Βυζαντινῶν χωρῶν, ἥτοι τῶν λοιμῶν, λιμῶν, πειρατειῶν, ἐπιδρομῶν, οἰτοδείας καὶ μοναχικοῦ βίου καὶ ἀντιπαραβολὰν τὴν ἐλάττωσιν πρὸς τὴν τῶν χωρῶν τῆς Δύσεως, τὴν ὁποίαν καὶ εὔρε μεγαλυτέραν ἢ ἐν τῇ Ἀνατολῇ. Ὁ κ. Ἀνδρεάδης, στήριζόμενος εἰς τὰς μαρτυρίας τῶν χρονογράφων καὶ τῶν ἀγιολογικῶν κειμένων καὶ ἀποβλέπων κυρίως εἰς τὴν ἀπὸ τοῦ Ζ' μέχρι τοῦ ΙΒ' αἰῶνος ἐποχὴν, ἐζήτησε καὶ τὴν ἀντίστροφον τοῦ ζητήματος ὄψιν, ἥτοι τὴν τῆς αὐξήσεως τοῦ πληθυσμοῦ α') ἔνεκα συρροῆς τοῦ πληθυσμοῦ εἰς τὰς κυρίως Βυζαντινὰς χώρας μετὰ τὰς καταλήψεις διαφόρων ἐπαρχιῶν τοῦ κράτους ὑπὸ ἄλλοεθνῶν, β') ἔνεκα τῶν διαφόρων ἐποικισμῶν, γ') ἔνεκα τῆς ἱερότητος τοῦ γάμου, ὅτις εἶχεν ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ὑπαρξίν πολυμελῶν οἰκογενειῶν καὶ δ') ἔνεκα τῆς εὐδοκίμησης τοῦ ἐμπορίου καὶ τοῦ ἀστικισμοῦ.

Τέλος ὁ κ. Ἀνδρ. Ευγγόπουλος ἀνέπτυξε τὸ θέμα του. «Οἱ ἐν Ἀγίῳ Ὅρει ζωγράφοι οἱ μνηθέντες τὸν Μανουὴλ Πανσέληνον».

Πρόκειται περὶ μιᾶς προσπάθειας Ἀγιορειτῶν ζωγράφων μεταξὺ τῶν ὁποίων ἐξαίρεται Διονύσιος ὁ ἐκ Φουρνᾶ, ὁ γνωστὸς συγγραφεὺς τοῦ ἔγχειριδίου τῆς ζωγραφικῆς τέχνης, οἵτινες κατὰ τὰ τέλη τοῦ ΙΖ' καὶ τὰς ἀρχὰς τοῦ ΙΗ' αἰῶνος, ἐγκαταλιπόντες τὸν τρόπον τοῦ ζωγραφίζειν τῆς Κρητικῆς σχολῆς, ἐπανῆλθον εἰς τὴν Μακεδονικὴν τοῦ ΙΔ' αἰῶνος, μνηθέντες κυρίως τὰ ἐν Ἀγίῳ Ὅρει ἔργα Μανουὴλ τοῦ Πανσελήνου. Ὁ κ. Ευγγόπουλος προ-

βαλὼν εἰκόνας τῶν ζωγράφων τούτων καὶ τοῦ Πανσελήνου καὶ καταδείξας τὴν ἐξάρτησιν τῶν πρώτων ἐκ τοῦ δευτέρου καὶ τὴν μίμησιν, ἐξήγησε καὶ τοὺς λόγους, δι' οὓς ἐγένετο ἡ στροφή πρὸς τὴν Μακεδονικὴν τέχνην, ἣτις τάσις δὲν διήρκεσε πλέον τοῦ ἡμίσεος αἰῶνος.

Συνεδρία 60ῃ τῆς 17ης Νομβρίου 1934.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς ἐταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἐταῖρος κ. Γ. Ἀναγνωστόπουλος ὠμίλησε περὶ τῶν πηγῶν τῆς Μεσαιωνικῆς Ἑλληνικῆς τόνισας τὰς δυσκολίας τῆς ἐρεῦνης τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους τὰς προερχομένας ἐξ ἐλλείψεως ἐπαρκῶν πηγῶν καὶ μάλιστα ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τῆς Βυζαντινῆς περιόδου μέχρι τοῦ ΙΒ' αἰῶνος.

Διὰ τὸν λόγον τοῦτον ἐτόνισε τὴν ἀνάγκην τῆς χρησιμοποίησεως τῶν ἐμμέσων πηγῶν, ἥτοι τῆς ἀρχαίας καὶ νέας Ἑλληνικῆς ὡς καὶ τῶν διαλέκτων αὐτῆς, πρὸς δὲ καὶ μίαν παρημελημένην πηγὴν ἥτοι τῶν ἐκ τῆς μεσαιωνικῆς Ἑλληνικῆς δανείων εἰς ξένας γλώσσας Σερβικὴν, Βουλγαρικὴν, Ρουμανικὴν, Ἀλβανικὴν, Κουτσοβλαχικὴν, Ῥωσικὴν κ.τ.λ.

Ἡ ἐρευνα τῶν δανείων τούτων, εἶπε, θὰ ἡδύνατο νὰ διαφωτίσῃ ὅχι μόνον τὸ λεξιλόγιον, ἀλλὰ καὶ τὴν φωνητικὴν καὶ τὴν κλίσιν τῆς μεσαιωνικῆς μας γλώσσης. Τούτου ἕνεκα προέτεινεν εἰς τὸ συνέδριον τὴν συστηματικὴν συλλογὴν καὶ κωδικοποίησιν τῶν ἐκ τῆς μεσαιωνικῆς Ἑλληνικῆς δανείων.

Μετὰ ταῦτα ὁ κ. Θεμ. Βολίδης ὠμίλησε περὶ κώδικος τῆς Πατριαρχικῆς βιβλιοθήκης Ἀλεξανδρείας περιέχοντος ἔργα τοῦ Γεωργίου Μοσχάμπαρ, συγγραφέως ἐκκλησιαστικοῦ ζήσαντος κατὰ τὸν ΙΓ' αἰῶνα.

Ὁ ἀνακοινῶν, ἀφ' οὗ διεσαφήνισε τὴν σημασίαν τοῦ ὀνόματος ἡ μάλλον τοῦ ψευδωνύμου, τοῦ ἐκ τῶν ἀρωμάτων μόσχος καὶ ἄμπαρ συντεθέντος, ὠμίλησε περὶ τῶν κωδίκων τῶν περιεχόντων ἔργα τοῦ Μοσχάμπαρ ὡς καὶ τοῦ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ Βατικανοῦ, τῶν Ἀθηνῶν κτλ. καὶ ἔπειτα περιέγραψε λεπτομερῶς κώδικα ἐν Ἀλεξανδρείᾳ ὑπάρχοντα καλῶς σφζόμενον καὶ περιέχοντα πολλὰ τῶν ἔργων τοῦ συγγραφέως, ὧν τὸ ἐκτενέστερον διέλαθε τοὺς ἐρευνητάς.

Ὁ κ. Βολίδης καθορίσας τὸν χρόνον, καθ' ὃν ἐγράφη ὁ κώδιξ (1590 μ. Χ.) εἶπεν ὅτι οὗτος κυρίως πρέπει νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψιν κατὰ τὴν ἐκδοσιν τῶν ἔργων τοῦ Μοσχάμπαρ, ὅστις ἀνῆκεν εἰς τοὺς πολεμοῦντας τοὺς Λατίνους καὶ κατέληξεν ἐξηγήσας τοὺς λόγους, δι' οὓς τόσον συνεχίνει τὴν ὁρθόδοξον Ἀνατολὴν κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους ὁ πρὸς τοὺς Λατίνους ἀντιρρητικὸς ἀγὼν.

Τελευταῖος ὠμίλησεν ὁ κ. Ἀντώνιος Κεραμόπουλος διὰ τὴν ἐν Θεσσαλίᾳ ὑπὸ τοῦ Ἰουστινιανοῦ ὀχυρωθεῖσαν πόλιν Καισάρειαν, ὡς ἐν τῷ περὶ κτισμάτων ἔργῳ του ἀναφέρει ὁ ἱστορικὸς Προκόπιος. Ποῦ ἔκειτο αὕτη δὲν ἦτο προηγουμένως γνωστόν, διότι ἀνεζητεῖτο αὕτη εἰς τὴν σημερινὴν ἢ τὴν ἀρχαίαν Θεσσαλίαν, ἐν ᾗ ὑπὸ τὸν γεωγραφικὸν τοῦτον ὄρον, ὡς ἀπέδειξεν ὁ ὁμιλητής, δέον νὰ νοήσωμεν καὶ τὴν Δυτικὴν Μακεδονίαν καὶ τὴν ἑκατέροθεν τοῦ Ἀλιάκμονος.

Ὁ κ. Κεραμόπουλος καθορίσας τοῦτο, ἐταῦτισε τὴν πόλιν Καισάρειαν πρὸς τὰ ἐρείπια τὰ καίμενα πλησίον τοῦ χωρίου Καισαρεία κατὰ τὴν ἀριστερὰν ὄχθην τοῦ Ἀλιάκμονος, πρὸς Ν. τῆς Κοζάνης καὶ ἀπέναντι τῶν Σερβίων.

Προσέτι ἀπέδειξεν ὁ κ. Κεραμόπουλος ὅτι τὴν πόλιν εἶχεν ὀχυρώσει πρότερον ὁ Διοκλητιανὸς καὶ εἶχεν ὀνομάσει ἐκ τοῦ τίτλου του Καισάρειαν. Προχωρῶν δὲ περαιτέρω ἔφερεν ἀποδείξεις ὅτι πρὸ τοῦ Διοκλητιανοῦ ἡ πόλις ὑπῆρχεν ἀπὸ τῶν χρόνων τοῦ Φιλίππου καὶ ἐλέγετο κατὰ τὰς αὐτόθι ἐπιγραφὰς Αἰάνη.

Συνεδρία 61ῃ τῆς 1ης Δεκεμβρίου 1934.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἐταῖρος κ. Παναγ. Πατριαρχεὺς ὠμίλησε περὶ τοῦ θησαυροῦ τῆς Μεσαιωνικῆς Ἑλληνικῆς.

Ὁ ἀνακοινῶν, ἀφ' οὗ εἰσηγούμενος ἀνέφερεν ἐντυπώσεις του ἐκ τῆς ἐπισκέψεως τῶν ἐν Βουλγαρίᾳ ἄλλοτε ἀκμαζουσῶν Ἑλληνικῶν πόλεων Φιλίππουπόλεως, Πύργου, Ἀγχιάλου, Μεσημβρίας καὶ ἐτόνισε τὴν σημασίαν τὴν ὁποίαν ἔχει ἡ μελέτη τῶν γειτονικῶν μας Βαλκανικῶν λαῶν, ἀνέφερε τὰς εἰς τοὺς Ἕλληνας ἀντιπροσώπους ἀπονεμηθείσας τιμὰς καὶ εἰσῆλθεν εἰς τὸ κύριόν του θέμα, εἰς τὴν ἐκθεσιν δὴλα δὴ τῆς σημασίας, ἣν ἔχει διὰ μὲν τὴν διεθνῇ ἐπιστήμην λεξικὸν τῆς Ἑλληνικῆς γλώσσης ἀπὸ τοῦ Ὀμήρου μέχρι σήμερον, διὰ δὲ τοὺς Βυζαντινολόγους ἡ δημοσίευσις ἐνὸς πλήρους λεξικοῦ τῶν συγγραφέων καὶ ἐγγράφων τῆς Βυζαντινῆς περιόδου.

Μετὰ ταῦτα παρακολουθήσας τὴν σύμπληξιν καὶ ἱστορίαν τοῦ ἱστορικοῦ λεξικοῦ τῆς Νέας Ἑλληνικῆς γλώσσης, οὗτινος ἐπέδειξε τὸν ἐκδοθέντα Α' τόμον, ὠμίλησεν ἐν ἐκτάσει περὶ τοῦ τμήματος ἐκείνου τοῦ λεξικοῦ τῆς Μεσαιωνικῆς Ἑλληνικῆς ὅπερ ὡς καὶ τὸ τῆς Νέας Ἑλληνικῆς ἀνέλαβε νὰ ἐκδώσῃ ἡ Ἀκαδημία τῶν Ἀθηνῶν, καὶ ὅπερ θὰ περιλαμβάνῃ τὰ τοπωνύμια, βαπτιστικά ὀνόματα, καὶ ἐπίθετα, πρὸς δὲ καὶ παρωνύμια τὰ εὑρισκόμενα ἐν συλλογαῖς ἐγγράφων τῆς Τουρκοκρατίας, ἐτι δὲ καὶ γλωσσικὸν ὕλικόν

χαρακτηριστικὸν τῆς ἐποχῆς τῆς Τουρκοκρατίας δυνάμενον νὰ χρησιμεύσῃ εἰς τὴν σύνταξιν τοῦ πλήρους Βυζαντινοῦ λεξικοῦ.

Ἐπειτα ὁ κ. Φ. Κουκουλὲς ὠμίλησε περὶ τῶν περὶ τὴν ταφὴν ἐθίμων τῶν Βυζαντινῶν ἢ μᾶλλον ὑπέδειξε τὰ σημεῖα, τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ λάβῃ ὑπ' ὄψιν ὁ μέλλων νὰ πραγματευθῇ ἐν ἐκτάσει τὸ θέμα.

Διέλαβε λοιπὸν ἐν πρώτοις περὶ τῶν πηγῶν, τὰς ὁποίας δεόν νὰ συμβουλευθῇ ὁ ἐρευνητής, τὰς ὁποίας διήρεσεν εἰς φιλολογικὰς (διαφόρους λόγους τῶν πατέρων τῆς Ἐκκλησίας περὶ πένθους, μονωδίας, μεσαιωνικὰ ποιήματα καὶ μυθιστορήματα, θνείροκριτικὰ βιβλία, νόμους, ἱερὰ κανόνες, κλπ.) καὶ εἰς τὰ σχετικὰ μνημεῖα τῆς τέχνης (τοιχογραφίας, μικρογραφίας, μνημεῖα ἐπιτάφια, πλάκας ἐπιταφίους, σαρκοφάγους κτλ.)

Τὸν περὶ τῶν πηγῶν λόγον ἐπηκολούθησεν ἡ μνεῖα καὶ τῶν βοηθημάτων, ἐν οἷς εὐφώνως ἀνέφερε καὶ τὰς σχετικὰς ἐργασίας τῶν νεωτέρων Ἑλλήνων.

Προχωρῶν διέλαβεν ὁ κ. Κουκουλὲς περὶ τῶν πρώτων εὐσεβῶν φροντίδων τῶν συγγενῶν τοῦ ἀποθανόντος (κλεισίματος τῶν ὀφθαλμῶν καὶ τοῦ στόματος τοῦ νεκροῦ) περὶ τοῦ λαζαρώματος αὐτοῦ καὶ περὶ τῆς ἐνδύσεως τοῦ μνημονεύσας καὶ τοὺς σχετικὰς κατὰ τῆς πολυτελείας τῶν φορεμάτων τῶν νεκρῶν νόμους.

Τὸν λόγον ἔφερε κατόπιν εἰς τὴν πρόθεσιν τοῦ νεκροῦ καὶ τὸν στολισμὸν τῆς νεκρικῆς κλίνης, διέλαβε περὶ τοῦ τρόπου, καθ' ὃν ἐθρῆνουν τὸν νεκρὸν οἱ Βυζαντινοὶ καί, πιστοποιήσας ὅτι καὶ οἱ ἄνδρες τότε ἐμυρολόγουν, ὥρισε τὸ περιεχόμενον τῶν Βυζαντινῶν μυρολογίων.

Περαιτέρω ὠμίλησε περὶ τοῦ τρόπου, καθ' ὃν οἱ Βυζαντινοὶ ἐξεδήλουν τὸ πένθος τῶν (μελανὰ φορέματα, ἀποκοπὴ τῆς κόμης, ἐπίρριψις ἐπὶ τῆς κεφαλῆς κόνεως, ἔγλεισις εἰς σκοτεινὰ δωμάτια κτλ.)

Ἄλλο ζήτημα, ὅπερ ἐξήτασεν ὁ ἀνακοινῶν ἦτο πόσον διήρκει κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους τὸ βαρὺ πένθος, ποία ἦτο ἡ κανονικὴ διάρκεια αὐτοῦ καὶ τίνες ἐπενθούντο, προσθέσας πληροφορίας περὶ τοῦ ἂν τότε ὑπῆρχεν ἢ ὄχι ταφὴ ἀφανῶν.

Ἄλλα ἐξετασθέντα θέματα ἦσαν, ἂν κατὰ τὰς κηδεῖας ἐκαλύπτοντο ἢ ὄχι τὰ φέρετρα, ἂν αἱ κηδεῖαι ἐγίνοντο ἡμέραν ἢ νύκτα, ποῦ ἐπετρέπετο νὰ θάπτονται οἱ νεκροί, πῶς ἐγίνετο ἡ νεκρώσιμος ἀκολουθία.

Οὐδὲ παρελείφθησαν τ' ἀφορῶντα εἰς τὰ μνήματα, τὴν πολυτέλειαν τῶν τάφων καὶ τὰς τυμβωρυχίας, πρὸς δὲ καὶ τὰ περιδαιπνα καὶ αἱ μὲ τοὺς τάφους καὶ τοὺς νεκροὺς σχετιζόμεναι προλήψεις τῶν Βυζαντινῶν.

Συμπληρῶν τὴν ἀνοκσίωσιν τοῦ ὁ κ. Κουκουλὲς ὑπέδειξε καὶ τινὰς συγγραφεῖς πρέπει νὰ ἔχῃ ὑπ' ὄψιν ὁ πραγματευόμενος εἰδικῶς περὶ τῆς βασιλικῆς κηδεῖας ἧς ὑπεδήλωσε τὰ τε κοινὰ σημεῖα μὲ τὴν λαϊκὴν ὡς καὶ τὰ διαφέροντα. Τέλος ἐτόνισεν ὅτι ἡ ἀκριβὴς γνῶσις τῶν Βυζαντινῶν περὶ τὴν ταφὴν ἐθίμων βοηθημένη ἀπὸ τὴν γνῶσιν τοῦ ἀρχαίου καὶ τοῦ σημερινοῦ.

Ἑλληνικοῦ βίου δύναται πολλὰ σημεῖα ἀμφοτέρων ὥς πρὸς τὸ εἰρημένον κεφάλαιον νὰ διαφωτίσῃ.

Συνεδρία 62^α τῆς 15^{ης} Δεκεμβρίου 1934.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἑταῖρος κ. Ἀ. Ὁρλάνδος ἔκαμεν ἀνακοίνωσιν περὶ τῶν οἰκιῶν καὶ παλατιῶν τοῦ Μυστρᾶ. Κατ' ἀρχὰς ἐτόνισε τὴν ἰσχύτητα καὶ ἀτέλειαν τῶν περὶ τῶν οἰκιῶν καὶ τῶν παλατιῶν τοῦ Μυστρᾶ δημοσιεύσεων, ὧν ἤλεγξεν ἐν τῇ προόδῳ τοῦ λόγου τοῦ πλεῖστα σημεῖα, μεθ' ὃ προέβη εἰς λεπτομερῆ ἀνάλυσιν τῆς διατάξεως τῶν παλατιῶν, ὧν ἐταύτισε τὰ διάφορα διαμερίσματα, κοιτῶνας, λουτρῶνα, παρεκκλήσιον, κλιμακοστάσιον, αἵθουσαν θρόνου, χαρμηρίσας ὡς ἀρχαιότερα τὰ κτίσματα τῆς ἀνατολικῆς πτέρυγος, ἅτινα ἀνήγαγε μέχρι τῆς Φραγκικῆς ἀρχῆς.

Ἐξήτασεν ἀκολουθῶς τὸ σύστημα θεμελιώσεως τῆς αἰθούσης τοῦ θρόνου δι' ἀψίδων, ἐπὶ μεμονωμένων σημείων, ἠρμήνευσε τὴν χρῆσιν τῶν ὀκτῶ καπνοδόχων ὡς ἀγωγῶν θερμάνσεως τῆς αἰθούσης τῶν ὑποδοχῶν καὶ ἀνῆρσε τὴν γνώμην περὶ ὑπάρξεως καὶ ἐτέρου ὀρόφου ὑπεράνω τῆς αὐτῆς αἰθούσης.

Ὁμίλησεν ἔπειτα ὁ ῥήτωρ περὶ τοῦ ἀρχοντικοῦ, συνήθως λεγομένου «μικροῦ παλατίου», οὗτινος τὸ σχέδιον ἀπέδειξεν ὡς οὐχὶ ἀπ' ἀρχῆς ἔχον τοὺς χώρους πέριξ μιᾶς αὐλῆς διατεταγμένους, ἀλλὰ διὰ τῆς ἐκάστοτε προσθήκης διαμερισμάτων καταλῆξαν εἰς τὴν μορφήν, ἣν ἔχει σήμερον, ἥτις παρεπλήνθη τὸν Gerland θεωρήσαντα τὴν συμπτωματορικὴν διάταξιν ταύτην ὡς ἐξέλιξιν τῆς διατάξεως τῆς ἀνατολικῆς καὶ Ἑλληνορρωμαϊκῆς κατοικίας, ἧς, ὡς ἐτόνισεν ὁ μιλητής, ἡ Βυζαντινὴ, διαφέρει πολλαχῶς.

Μεθ' ὃ προέβη ὁ κ. Ὁρλάνδος εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῶν κοινῶν καὶ κυρίων χαρακτηριστικῶν τῶν λοιπῶν οἰκιῶν τοῦ Μυστρᾶ, ὧν ἐπέδειξε τὰς κατόψεις καὶ τομὰς ὡς καὶ γενικὰς ἀναπαραστάσεις.

Αἱ οἰκίαι ἔχουσι πάντοτε σχῆμα ὀρθογώνιον διευθυνόμενον ἄλλοτε παραλλήλως καὶ ἄλλοτε καθέτως πρὸς τὴν κλίσιν τοῦ λόφου. Τὸ ἰσόγειόν των, χρησιμεύον ὡς ἀποθήκη, στάβλος ἢ δίοδος, εἶναι ἐκτισμένον δι' ἰσχυρῶν θόλων. Κλίμαξ ἐξωτερικὴ ἢ ἐσωτερικὴ ἀνάγει εἰς τὸν ἄνω ὄροφον, ὅστις μόνος κατφεύγει. Οἱ τοῖχοι τοῦ ὀρόφου εἶναι ἐκτισμένοι ὡς συνεχεῖς ἀψίδες, ὧν τὰ κενὰ ἐπληροῦντο διὰ ἰσχυρότερης τοιχοποιίας. Ἐσχηματίζοντο οὕτως ἐσωτερικῶς ἐσοχαὶ χρησιμεύουσαι ὡς ἀρμάρια, ἀλλὰ συνάμα καὶ προσδίδουσαι πολλὴν πλαστικότητα εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ χώρου. Ἐξῶς αἱ ἀστεγοὶ, ἡλιακὰ προσβαλλόντες κατὰ τὴν μίαν τῶν πλευρῶν τοῦ ἄνω ὀρόφου φερόμενοι ὑπὸ κιλλιβάντων συνενουμένων διὰ κομπῶν τοξυλλίων. Ἡ στέγη τοῦ ὀρόφου ἦτο ἀετοειδὴς καὶ ξυλίνη.

Μετὰ τὴν ἐξέτασιν τῆς γενικῆς διατάξεως ὠμίλησεν ὁ κ. Ὁρλάνδος καὶ περὶ λεπτομερειῶν ἐξετάσας τὰ παράθυρα, ἐστίας, κιστέρνας καὶ τέλος τὰ ἀποχωρητήρια. Τούτων πάντων ἐπέδειξεν ὁ ὁμιλητὴς πλεῖστα σχέδια.

Ὁ κ. Ὁρλάνδος καταστρέφων τὸν λόγον ἀνεκοίνωσεν ὅτι κατὰ τὸ προσεχὲς ἔτος, ἂν ἀπομακρυνθῶσιν οἱ ἔνοικοι τῆς λεγομένης οἰκίας τοῦ Λασκάρεως, θέλει ἐπιχειρήσει τὴν ἀναστήλωσιν αὐτῆς ἐπιτυγχανομένην ἄνευ πολλῆς δαπάνης.

Συνεδρία 63^η τῆς 11^{ης} Ἰανουαρίου 1935.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἐταῖρος κ. Νικόστρατος Καλομενόπουλος ἀνεκοίνωσεν παρατηρήσεις τοῦ τινος εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους τοῦ Κωνοταν. Παπαρηγοπούλου.

Ὁ κ. Καλομενόπουλος, ἀφ' οὗ ἐπαξίως ἐπῆνεσε τὸ ἔργον τοῦ ἱστορικοῦ, τὸ ἐπηγόρθωσεν εἰς τινὰ σημεῖα. Οὕτως ἀπέδειξεν, ἐπὶ τῇ βάσει κειμένων καὶ ὑπολογισμῶν, ὅτι ὁ στόλος τοῦ ἐπὶ Ἀναστασίου ἐπαναστατήσαντος στρατηγοῦ Βιταλιανοῦ ἐπυρπολήθη πρὸ τῶν Συκῶν, τοῦ νῦν Γαλατᾶ, τῷ 515 οὐχὶ δι' ὕγρου πυρός, ἀλλὰ διὰ κοίλων ἢ ἐμπρηστικῶν κατόπτρων. Κατόπιν ὑποστηρίξας μετ' ἄλλων ἐρευνητῶν, ὅτι ὁ Ἡράκλειος ἐκοτράτευσε τῷ 621 κατὰ τῶν Περσῶν ἀπεβιβάσθη εἰς Πύλας τῆς Βιθυνίας καὶ οὐχὶ εἰς τὰς τοῦ Ἀμανοῦ ὄρους, ἐτόνισεν ὅτι διὰ Καισαρείας, Πόντου καὶ Ἀρμενίας ἐβάδισε κατὰ τῶν Περσῶν, οἵτινες δὲν ἦσαν πλέον πρὸ τῆς Κων/πόλεως καὶ ἐξήγησε τοὺς στρατιωτικοὺς λόγους, δι' οὓς ἦτο ἀδύνατον ν' ἀπεβιβάσθη ὁ μέγας στρατηγὸς εἰς τὸν Ἰοικὸν κόλπον. Ἀπέδειξεν ἔπειτα ὅτι κατὰ τῶν εἰς Συρίαν ἐπὶ Ἡρακλείου εἰσβαλόντων Ἀράβων δὲν ἐστάλη εἰς μόνος στρατηγός, ὁ ἀδελφὸς τοῦ Ἡρακλείου Θεόδωρος, ἀλλὰ καὶ ἕτερος ὁμώνυμος, ὁ Θεόδωρος Τριθύριος. Ὁ πρῶτος, εἶπε, καθαιρεθεὶς καὶ φυλακισθεὶς, ἀπῆλθεν ἔπειτα εἰς τὴν Μ. Ἀσίαν, οὐχὶ ὅμως εἰς τὸ φρούριον Πούζαντον ἢ Ποδενδὸν ἐν τῇ ΝΑ ἄκρᾳ τῆς Καππαδοκίας, ἀλλ' εἰς τὸ Κάστρον τῆς Πουζάνας, τὸ ἐν τῷ θέματι τοῦ Ὀψικίου (ἐν τῇ νῦν περιφερείᾳ Προύσης καὶ Κιουτάχειας). Κατὰ τὰς πολιορκίας τῆς Κωνσταντινουπόλεως ὑπὸ τῶν Ἀράβων (672-678) ἐξηκολούθησε, πιστεύεται ὅτι οὗτοι προσωρμίζοντο ἐντὸς τοῦ Κερατίου κόλπου παρὰ τὴν παραλίαν τῆς ἐντὸς τῶν τειχῶν κειμένης συνοικίας τοῦ Ἐβδόμου. Ὁ Ἀραβικὸς ἐν τούτοις στόλος οὐδέποτε εἰσελθὼν εἰς τὸν Κεράτιον, προσωρμίζετο εἰς τὸ προάστιον Ἐβδομον τὸ κείμενον πρὸς Δ. τῆς πόλεως καὶ ἐκτὸς τῶν τειχῶν, εἰς ἀπόστασιν χιλιομέτρων τινῶν.

Προχωρῶν εἰς τὰς παρατηρήσεις τοῦ ὁμιλητῆς ἐπιστοποίησεν ὅτι Λέων Γ' ὁ Ἰσαυρος δὲν ἐγεννήθη ἐν Γερμανικαίᾳ τῆς Συρίας, ἀλλ' ἐν Γερμανικῇ πόλει τῆς Ἰσαυρίας ἐντεῦθεν δὲ καὶ ἡ προσωνυμία τοῦ Ἰσαύρου. Κατὰ τὴν ἐπιδρομὴν τοῦ Ἀραβικοῦ στόλου κατὰ τῆς Κων/πόλεως τῷ 717 ὁ Βυζαντινὸς στόλος ἔκαυσε τὰ ἐχθρικά πλοῖα οὐχὶ διὰ τῶν γνωστῶν πυρπολικῶν, ἀλλὰ διὰ πυρφόρων νηῶν, ἥτοι πολεμικῶν πλοίων ὠπλισμένων δι' ὕγρου ἢ Ἑλληνικοῦ πυρός.

Ἄλλαι παρατηρήσεις τοῦ ἀνακοινοῦντος ἀπέβλεπον εἰς τὸ ν' ἀποδείξῃ οὗτος ὅτι ὁ μοναχὸς Θεοφάνης ὁ Γραπτὸς ὁ προχειρισθεὶς ὑπὸ τῆς χήρας βασιλείσσης Θεοδώρας περὶ τὸ 843 εἰς μητροπολίτην Νικαίας δὲν ἦτο ἀμαθὴς μοναχός, ἀλλ' ἀνὴρ λίαν εὐπαιδευτος, καὶ ὅτι τὸ τρίκογχον, τὸ ὁποῖον ἴδρυσεν ὁ βασιλεὺς Θεόφιλος, ἦτο παλατίου τρίκλινος καὶ οὐχὶ ἐκκλησία.

Ἐπειτα ὁ κ. Καλομενόπουλος διὰ πολλῶν ἐπιχειρημάτων ἀνῆρσε τὴν γνώμην ὅτι αἱ δώδεκα ἀρχοντικαὶ οἰκογένειαι τῆς Κρήτης ἦτο δυνατόν νὰ ἐστάλησαν εἰς τὴν νῆσον μετὰ τὴν ἐκδίωξιν τῶν Σαρακηνῶν ὑπὸ τοῦ Νικηφόρου Φωκά καὶ ἐδέχθη, συμφωνῶν καὶ πρὸς ἄλλους ἐρευνητάς, ὅτι μόλις τῷ 1092 ἐγκατεστάθησαν αὗται ἐκεῖ μετὰ τὴν καταστολὴν τῆς στάσεως τοῦ Καρύκη.

Εἰς μεταγενεστέρους τέλος ἐρχόμενος χρόνους ἀπέδειξεν ὅτι οἱ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Ἀμαρίου τῆς Κρήτης Ἀμπαδιῶται Τοῦρκοι δὲν κατάγονται ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Νικηφόρου Φωκά ἐκδιωχθέντων Ἀράβων, ἀλλ' εἶναι ἀπόγονοι Ἀράβων συμμαεσχόντων τῆς Τουρκικῆς ἐκστρατείας πρὸς κατάκτησιν τῆς Κρήτης.

Συνεδρία 64^η τῆς 26^{ης} Ἰανουαρίου.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἐταῖρος κ. Νικ. Καλογερόπουλος ἔκαμεν ἀνακοίνωσιν περὶ Βυζαντινῶν καὶ Βυζαντινιζόντων ἐργαστηρίων καὶ τοῦ τοῦ Greco.

Τὰ ἐργαστήρια, περὶ ὧν ὠμίλησεν ὁ κ. Καλογερόπουλος ἦσαν ἢ κατασκευῆς μωσαϊκῶν ἢ μαρμαρογλυφικὰ ἢ ζωγραφικῆς ἢ ξυλογραφίας ἢ καὶ κατασκευῆς ὑφασμάτων.

Ἐπὶ τῇ βάσει λοιπὸν τῆς κατατάξεως ταύτης ἔκαμε λόγον ὁ ἀνακοινῶν περὶ τοῦ μαρμαρογλυφικοῦ ἐργαστηρίου τῶν Ἀθηνῶν, περὶ τοῦ ἐν Νέᾳ Ἀγχιάλῳ ἐπὶ τῶν χρόνων τοῦ Ἰουστινιανοῦ ἀκμάσαντος ἐργαστηρίου κατασκευῆς ψηφίδων διὰ μωσαϊκά, ἐπιδείξας εἰκόνας τῶν ἐκεῖ εὐρεθέντων ἐργαλείων καὶ ὕλικῶν, κλιβάνου, πλακούντων, καθαριοτήρος κ.τ.λ. καὶ ἐρμηνεύσας τὸν τρόπον τῆς κατασκευῆς τῶν ψηφίδων, ἔπειτα περὶ τοῦ ἐν Μετεώροις, ἐν τῇ μονῇ Βαβλαὰμ ζωγραφικοῦ ἐργαστηρίου καὶ τοῦ ἐν αὐτῷ ἐργασθέντος

σχολάρχου Θεοφάνους τοῦ Κρητός, τοῦ ὁποίου ἐπέδειξεν ἐν εἰκόνι τὰ σωζόμενα ἐργαλεῖα, περὶ τοῦ ἐν Πάτραις ὑφαντουργικοῦ ἐργαστηρίου τῆς Δανηλίδος καὶ περὶ ἄλλων ἐργαστηρίων γλυπτικῆς καὶ ξυλογραφίας ἐν διαφόροις Ἑλληνικαῖς χώραις ὡς ἐν Μήλῳ, Ζακύνθῳ, Μυκόνῳ καὶ Ἀθήναις. Ἐπειτα εἰσῆλθεν εἰς τὴν ἔρευναν τῶν κυριωτέρων ἐργαστηρίων ζωγραφικῆς τῆς Μήλου καὶ τοῦ Αἰγαίου μὲ περιφανῆ σχολάρχην τὸν Σκορδίλιν καὶ τέλος διέλαβε περὶ τῶν ἐν Κρήτῃ ἐργαστηρίων Βροντησίου καὶ Βαλσαμονεροῦ μὲ περιφήμους ζωγράφους τὸν Ἀγγελον καὶ τὸν Δαμασκηνόν.

Ἐκ τούτων ὁ πρῶτος εἰργάσθη εἰς Φόδελε ἐνθα ἐγνώρισε τὸν μικρὸν τότε Greco, ὃν καὶ παρέλαβεν εἰς Βαλσαμονερόν, ὅπου εἰργάζετο ὡς πρῶτος μαθητῆς του ὁ Δαμασκηνός, τὴν διδασκαλίαν τοῦ ὁποίου ἠκολούθησεν ὁ μικρὸς Θεοτοκόπουλος ἔπειτα καὶ ἐν Βενετίᾳ.

Τὴν καλλιτεχνικὴν ἐπίδρασιν τοῦ Δαμασκηνοῦ ἐπὶ τὸν Greco ἐξήτησεν ὁ ῥήτωρ ν' ἀποδείξῃ διὰ τῆς ἐπιδείξεως εἰκόνων τοῦ πρώτου, ὧν μίμησις φαίνεται εἰς διαφόρους εἰκόνους τοῦ δευτέρου. Τὴν ἀνακοίνωσιν συνώδευσε προβολὴ διαφόρων εἰκόνων καὶ ἐπίδειξις πολλῶν σχεδίων γενομένων ὑπὸ τοῦ ὁμιλητοῦ.

Συνεδρία 65ῃ τῆς 15ῃς Φεβρουαρίου 1935.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἑταῖρος κ. Ἐμμανουὴλ Κριαρᾶς ἔκαμε ἀνακοίνωσιν περὶ τοῦ ποιμενικοῦ Κρητικοῦ εἰδυλλίου Γύπαρι.

Ὁ ὁμιλητής, ἂφ' οὗ ἐν ἀρχῇ ἔκαμε σύντομον λόγον περὶ τῆς πνευματικῆς καταστάσεως τοῦ Ἑλληνισμοῦ κατὰ τοὺς ἀμέσως μετὰ τὴν ἄλωσιν χρόνους ἐπέμεινεν ἰδιαιτέρως εἰς τὴν λογοτεχνικὴν ἀκμὴν ἢ ὁποία, κατ' ἐπίδρασιν Βενετικὴν, παρουσιάζεται εἰς τὴν Βενετοκρατουμένην Κρήτην κατὰ τοὺς αἰῶνας 15^{ον} 16^{ον} καὶ 17^{ον}. Ἐτόνισε κατόπιν τὴν σημασίαν τῆς Κρητικῆς αὐτῆς λογοτεχνίας δεχθεὶς ὅτι ἡ βαθύτερα Βενετικὴ ἐπίδρασις φανερώνεται εἰς τὰ Κρητικὰ θεατρικὰ ἔργα μετὰ τῶν ὁποίων ἐκλεκτὴν θέσιν κατέχει ὁ «Γύπαρις». Προχωρῶν ὁ κ. Κριαρᾶς ἠσχολήθη μὲ τὰ ὑπάρχοντα χειρόγραφα τοῦ ἔργου τούτου, τὸ τῆς Βενετίας δῆλα δὴ καὶ τὸ τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης τῶν Ἀθηνῶν, ἐξ ὧν τὸ δεύτερον ὑπερέχει τοῦ πρώτου, δεχθεὶς ὅτι ἀμφότερα εἶναι ἀπὸ γράφα παλαιότερου χειρογράφου. Ἐν τέλει ὁμιλήσας ἐν ὀλίγοις περὶ τοῦ «Γύπαρι» ὡς λογοτεχνήματος, ἀνέλυσε ἐκλεκτὰ ἀποσπάσματα ἐκ τῆς δευτέρας πράξεως τοῦ ἔργου.

Μετὰ ταῦτα ὁ κ. Φαίδων Κουκουλὲς ὁμίλησε περὶ ἀντιγράφου μιᾶς τοιχογραφίας εὗρισκομένου νῦν ἐν τῷ ἀρχαιολογικῷ μουσεῖῳ τῆς Σόφιας καὶ

παριστάνοντος ἐν τῶν ἀγνωστοτέρων θαυμάτων τοῦ Ἁγίου Γεωργίου, τὸ τῶν σφουγγάτων. Ὁ κ. Κουκουλὲς, διηγηθεὶς τὸ θαῦμα, ἔφ' οὗ ἐστηρίχθη ὁ ζωγράφος τὴν εἰκόνα, ἥτις εἶναι καὶ τὸ παλαιότατον γνωστὸν παράδειγμα ἀποδόσεως αὐτοῦ ἐν τῇ τέχνῃ, ὥρισε τὸν χρόνον τῆς κατασκευῆς τῆς εἰκόνης, ἥτις ἀνάγεται εἰς τὰς ἀρχὰς ἢ τὸ πολὺ τὰ μέσα τοῦ ΙΖ' αἰῶνος, καὶ ἀνέλυσε λεπτομερῶς τὰ λαογραφικὰ αὐτῆς στοιχεῖα, ἐν παραβολῇ πρὸς τὰ Βυζαντινὰ καὶ νεοελληνικὰ ἔθιμα μνημονεύσας τὰς περὶ τοῦ θαύματος σωζομένας νῦν κατὰ τόπους παραδόσεις καὶ συσχετίσας τὴν διήγησιν τοῦ θαύματος μὲ τὴν σημερινὴν παροιμιώδη φράσιν «ἀκριβὰ εἶναι τὰ σφουγγᾶτά του».

Συνεδρία 66ῃ τῆς 16ῃς Νοεμβρίου 1935.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἑταῖρος κ. Ἰωάννης Παπαδημητρίου ἔκαμε ἀνακοίνωσιν, ἥς τὸ θέμα «ὁ ζωγράφος Ἐμμανουὴλ Τζάννης ἐν Κερκύρᾳ».

Ὁ ῥήτωρ ὁμίλησε κατ' ἀρχὰς περὶ τῆς θρησκευτικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς ζωῆς ἐν Κερκύρᾳ κατὰ τὴν μετὰ τὴν ἄλωσιν περίοδον καὶ ἔπειτα περὶ τοῦ εἰς τὸν ΙΒ' αἰῶνα ἀναγομένου ναοῦ τῶν ἁγίων Ἰάσονος καὶ Σωσιπάτρου, τὸν ὁποῖον περιέγραψεν ἀπὸ ἀρχιτεκτονικῆς ἀπόψεως, ἐξετάσας συγχρόνως καὶ τὴν ἱστορίαν αὐτοῦ.

Εἰσερχόμενος ἔπειτα εἰς τὸ κύριον θέμα του, ἠσχολήθη μὲ τὰς σχέσεις τῆς Κρήτης καὶ τῶν Κρητῶν ζωγράφων καὶ λογίων πρὸς τὴν Κέρκυραν μετὰ τὴν ὑπὸ τῶν Τούρκων ἄλωσιν τῆς πρώτης καὶ ἐνδιέτριψεν περὶ τὸν Ἐμμανουὴλ Τζάννη ἀνακοινώσας ἐνδιαφέροντα ἀποσπάσματα ἐκ κώδικος τῆς μονῆς Ἰάσονος καὶ Σωσιπάτρου, ἐξ ὧν ἐμφαίνεται ὅτι ὁ ἱερεὺς καὶ ζωγράφος Τζάννης οὐ μόνον εἰργάσθη ἐν αὐτῇ καὶ ἐξετέλεσε κατὰ παραγγελίαν τοῦ Κρητὸς ἐφημερίου Καλλιοπίου Καλλιέργη πολλὰς εἰκόνας, ἀλλὰ καὶ ἀποθανόντων ἐτάφη ἐν αὐτῇ. Ἐν τέλει ὁ κ. Παπαδημητρίου ὁμίλησε περὶ τοῦ βίου καὶ τῆς δράσεως τῶν ἐκ τῆς οἰκογενείας Τζάννη καταγομένων.

Συνεδρία 67ῃ τῆς 12ῃς Δεκεμβρίου 1935.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἑταῖρος κ. Ἐμμ. Πεζόπουλος ἔκαμε ἀνακοίνωσιν ἀναφερομένην εἰς Λέοντα τὸν σοφὸν καὶ τὴν ἐκκλησιαστικὴν ποίησιν. Ὁ κ. Πεζόπουλος ἐν ἀρχῇ τοῦ λόγου του ἀνέφερε τοὺς ἀρχαίους Ἑλληνας ἡγεμόνας τοὺς προστα-

τεύσαντας τοὺς ποιητὰς καὶ τὰ γράμματα καθ' ὅλου (Πεισίστρατον - Ἰέρωνα, Ἀρχέλαον - Πτολεμαίους κτλ.) ἔπειτα τοὺς Ρωμαίους αὐτοκράτορας τοὺς ἐπ' ἴσης προστατεύσαντας τὰ γράμματα καὶ τέλος τοὺς Βυζαντινοὺς βασιλεῖς, τέσσαρες τῶν ὁποίων, ὁ Ἰουστινιανός, Λέων ὁ σοφός, Κωνσταντῖνος ὁ Πορφυρογέννητος καὶ Θεόδωρος ὁ Λάσκαρις ἐγένοντο ποιηταὶ ἐκκλησιαστικῶν μελῶν. Συνεχίζων ὁ ὁμιλητὴς ἀνέπτυξε τὰ ἐκκλησιαστικὰ ποιήματα τοῦ Λέοντος, τὸ κατανυκτικὸν ᾠδάριον καὶ τὰ ἐν χρήσει ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἑνδεκα ἑωθινὰ ἀναστάσιμα τὰ ψαλλόμενα κατὰ τοὺς ὁρθοὺς τῶν Κυριακῶν, μετὰ τοὺς αἵνους, καὶ ἔπειτα διέλαβε περὶ τῆς ἐπεμβάσεως τοῦ Λέοντος εἰς τὸν γνωστὸν κανόνα τοῦ Μ. Σαββάτου «κύματι θαλάσσης...», ὅστις, ὥς διεμορφώθη μετὰ τὴν ἐπέμβασιν, καὶ κατὰ τὴν παράδοσιν, εἶναι ποίημα τριῶν ποιητῶν, Κοσμά τοῦ Ἱεροσολυμίτου, τῆς Κασίας καὶ τοῦ Μάρκου, τοῦ μετέπειτα Ἐπισκόπου Ὑδροῦντος. Τὴν γνησιότητα τῆς παραδόσεως, εἶπεν, ὑπεστήριξεν ὁ Θεόδωρος Πρόδρομος στηριχθεὶς ἐπὶ τῆς ἀκροστιχίδος. Τέλος ὠμίλησεν ὁ ρήτωρ περὶ τῶν ἑνδεκα ἑξαποσπειλαρίων Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου, ἅτινα εἶναι ἀντίστοιχα πρὸς τὰ ἑνδεκα ἑωθινὰ τοῦ πατρὸς του καὶ ψάλλονται κατὰ τοὺς ὁρθοὺς τῶν Κυριακῶν, ἀνὰ ἓν κατὰ σειράν, πρὸ τῶν αἵνων.

Ἀναλόγους ἐπεμβάσεις εἰς ἀρχαῖα ποιήματα ἐσημείωσεν ὁ ρήτωρ εἰς τὸ ἐπιτάφιον ἐπίγραμμα τοῦ ἱστορικοῦ Θουκυδίδου, καὶ εἰς τὴν Ἰφιγένειαν ἐν Αὐλίδι τοῦ Εὐριπίδου.

Συνεδρία 68ῃ τῆς 27ης Δεκεμβρίου 1935.

Προεδρεία τοῦ τακτικοῦ προέδρου τῆς Ἑταιρείας κ. Κ. Δουβουνιώτου.

Ὁ ἐταῖρος κ. Φαίδ. Κουκουλὲς ἔκαμεν ἀνακοίνωσιν περιστραφεῖσαν περὶ τὸν βίον τῶν Βυζαντινῶν ἱατρῶν. Ὁ ὁμιλητὴς, ἀφ' οὗ διέλαβε περὶ τῶν μέσων, δι' ὧν οἱ Βυζαντινοὶ ἐπεζήτουν τὴν θεραπείαν τῶν πασχόντων (καταφυγὴ εἰς τὴν θείαν βοήθειαν — δημώδης ἱατρικὴ καὶ ἱατροσόφια — ἐπωδαί) κατόπιν, ἐπὶ τῇ βάσει τῶν πηγῶν, λαϊκῶν καὶ ἐκκλησιαστικῶν, πρὸς δὲ καὶ εἰκόνων, ἐξήτασεν εἰς ποίαν κοινωνικὴν τάξιν ἀνήκον οἱ ἱατροὶ κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους, ἀνέφερε τὰς διατάξεις τὰς ἀπαγορευούσας, ἵνα οἱ κληρικοὶ γίνωνται ἱατροὶ ἢ τοὺς κανόνας τοὺς ἀπαγορεύοντας, ἵνα οἱ Χριστιανοὶ καταφεύγωσιν εἰς Ἰουδαίους ἱατροὺς, ὠμίλησε διὰ τὰ προνόμια τὰ παραχωρούμενα εἰς τοὺς ἱατροὺς ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν βασιλέων καὶ τὰς τιμὰς τὰς ὑπὸ τῆς κοινωνίας ἐπιδαφιευόμενας αὐτοῖς, ἐπραγματεύθη περὶ τῶν φορεμάτων τῶν ἱατρῶν, τῶν ὥρων, καθ' ἃς ἐγίνοντο τότε αἱ ἱατρικαὶ ἐπισκέψεις, περὶ τῆς ἱατρικῆς ἀμοιβῆς τῆς εἰς χρῆμα (ρόγας) καὶ εἰς εἶδος (ἀννόνας),

ἀνέγνωσε παράπονα τῶν Βυζαντινῶν κατὰ ἱατρῶν εἴτε ἁδῶν εἴτε ἀπλήστων, ἀνέφερε τίνες παρεῖχον τότε τὰ φάρμακα (οἱ ἱατροὶ εἴτε οἱ φαρμακοποιοὶ μυρεψοὶ ἢ πιμεντάριοι καλούμενοι) καὶ πῶς ταῦτα παρεσκευάζοντο, ἃν οἱ ἐπ' ἐσχάτων σακκουλλογιατροὶ καλούμενοι ἦσαν γνωστοὶ κατὰ τὴν Βυζαντινὴν ἐποχὴν καὶ διατὶ ὀνομάσθησαν οὕτοι οὕτως, ἀνέγνωσεν ἀποσπάσματα δοκίμων συγγραφέων, ἐξ ὧν ἐμφαίνεται ὅτι δημοσίᾳ, καὶ δὴ ὑπὸ σοφῶν ἱατρῶν, ἐγίνοντο αἱ ἐγχειρήσεις, καὶ κατέληξεν εἰς τὸ κεφάλαιον περὶ εὐθύνης τῶν ἱατρῶν καὶ φαρμακοποιῶν, ἀνακοινώσας τὰς ποινὰς, ἡθικὰς, ὕλικὰς καὶ σωματικὰς, εἰς ἃς ὑπεβάλλοντο οἱ ἱατροὶ οἱ ἔνεκα ἀμελείας ἢ ἀνικανότητος γενόμενοι αἵτιοι ἀναπηρίας ἢ θανάτου τοῦ ὑπ' αὐτῶν θεραπευομένου δούλου ἢ ἐλευθεύρου, ἢ οἱ φαρμακοποιοὶ οἱ ἀλογίστως παρασχόντες ἀπηγορευμένα φάρμακα καὶ προκαλέσαντες οὕτω τὸν θάνατον τοῦ χρησιμοποίησαντος αὐτά.

ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Ἐν τῇ Βιβλιογραφίᾳ σημειοῦνται ὅσα ἐγράφησαν κατὰ τὸ 1935 ὑπὸ Ἑλλήνων καὶ σχετίζονται μὲ τὸν ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας ἐπιδιωκόμενον ἐπιστημονικὸν σκοπὸν. Ταῦτα ἀναφέρονται οὐ μόνον εἰς τοὺς Βυζαντινοὺς, ἀλλὰ καὶ τοὺς μετὰ τὴν ἄλωσιν χρόνους. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ δὲ ταύτῃ ἡ ἐκδίδουσα Ἑπιτροπὴ παρακαλεῖ πάντα Ἑλλήνα δημοσιεύοντα σχετικὰς μελέτας, ὅπως ἀποστέλλῃ ἀντίτυπον αὐτῶν πρὸς τὸν Γεν. Γραμματέα τῆς Ἑταιρείας κ. Φ. Κουκουλὲν εἰς Ἀθήνας, ὁδ. Λεμησοῦ 12.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

ΓΛΩΣΣΑ — ΙΣΤΟΡΙΑ — ΛΟΓΟΓΡΑΦΙΑ

- A. K.** Σύντομος ἱστορικὴ ἀνασκόπησις τῆς ἐξελίξεως τοῦ πολεμικοῦ πλοίου ἀνὰ μέσου τῶν αἰώνων. (Ναυτικὴ Ἑπιθεώρησις τόμ. 29 ο. 183 - 198, 277 - 294).
- » Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ συγχρόνου πολεμικοῦ ναυτικοῦ. (Αὐτόθι σ. 381 - 391.)
- » Τὸ Ἑλληνικὸν πολεμικὸν ναυτικὸν τὸ 1850 καὶ ὁ ὑποπλοίαρχος Λ. Παλάσκας. (Αὐτόθι σ. 582 - 603, τόμ. 30 ο. 94 - 115.)
- Ἀραθαγγέλου Ἑλαίας. Μετακίνησις Θωρακῶν τὸ 1800. (Θωρακικά τόμ. 6 ο. 202 - 206.)
- » Γλωσσάριο Λουλεβουργάς. (Αὐτόθι σ. 383 - 391.)
- Ἀγγελετιάκη Ν. Ἐκκλησιᾶς Μυκόνου. (Μυκονιάτικα Χρονικά ἔτ. Β' ἀριθ. 33 ο. 7, ἀριθ. 34 - 35 σ. 2.)
- Ἀδαμαντίου Ἀδ., Βέη Ν., Ἀρβανιτισπούλου Ἀ. Κρίσις τῆς εἰς τὸ διαγώνισμα «Ἀπόλλωνος Καβαλλιεράτου» υποβληθείσης πραγματείας «Ἡ Βυζαντινὴ νεκρόπολις τοῦ Μυστρά» συνταχθεῖσα ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς κριτικῆς ἐπιτροπῆς — Ἀθήνησι 1935 Σελ. 22.
- Ἀθηναγόρα Μητροπ. Παραμυθίας. Φῶς ἀπὸ τὰ βάθη τῶν αἰώνων, τεῦχος Β'. Αἱ νῆσοι τῶν Παξῶν μέρος δευτέρον. Ἀθήναι 1935 Σελ. 152.
- » Ἀντιόχητα — ἀφιλοσόφητα. Τὸ ῥάσον καὶ ὁ Πάνταινος. Ἀθήναι 1935 Σελ. 24.
- » Ὁ Λαρίσιος Διονύσιος ὁ Σκυλόσοφος. (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ' ο. 16 - 24, 52 - 59.)
- Ἀλεξάνδρου Βατοπαϊδινῶ. Ἐπιγραφαὶ ἱερᾶς μονῆς Βατοπεδίου. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β' ο. 209 - 221.)
- Ἀλιβιζάτου Ἀμίλκα. Ἀνέκδοτον ἱστορικὸν ἔγγραφον τοῦ Δημητρίου Ὑψηλάντου. (Ἑλληνικά ἔτ. Η' σ. 152 - 153.)
- Ἀλιβιζάτου Ἀρμάνδου. Ἐπὶ τῇ ἐπετείῳ τῆς ἑνώσεως τῆς Ἑπτανήσου μετὰ τῆς Ἑλλάδος. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ' σ. 146 - 148.)
- Amantos K.** Zu den christlich-muhamedanischen Beziehungen. Actes du IV^e Congrès international des études byzantines. (Bulletin de l'Institut archéologique bulgare IX p. 382. 383.)

- Ἀμάντου Κ. Κατωτικά - Κάτω μέρη. (Ἑλληνικά ἔτ. Η' σ. 28.)
- » Οἱ Βοτανιάται. (Αὐτόθι σ. 48.)
- » Διδάσκαλος διδασκάλων. (Αὐτόθι σ. 70 - 72.)
- » Οἱ Καλλιάρχει τῆς Χίου. (Αὐτόθι σ. 73 - 84.)
- » Ὁ θούριος τοῦ Ρήγα. (Αὐτόθι σ. 197 - 211.)
- » Σουλτανικὸς προνομικὸς ὀρισμός. (Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν Πρακτικά τόμ. 10 ο. 44 - 55.)
- » Λέων Ἀλλάτιος. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 557 - 566.)
- » Ἐνας Κυπριώτης Πατριάρχης. (Κυπριακά Γράμματα ἔτ. Α' ο. 651 - 652.)
- Ἀμαραντίδου Θεοφίλου. Πῶς ἐωρτάζετο ἡ ἑορτὴ τοῦ Ἁγίου Γεωργίου εἰς τὸν Πόντον. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β' σ. 236 - 240.)
- Ἀμαριώτου Μαρ. Τὸ γράψιμο καὶ ἡ ἀγωγή. Ἀθήναι 1935 Σελ. 572.
- Ἀναγνωστοπούλου Γ. Περὶ τοῦ λεξικοῦ τῆς νέας Κυπριακῆς διαλέκτου. (Κυπριακά Χρονικά ἔτ. ΙΑ' σ. 8 καὶ 9.)
- Andréadès A.** La population de l'Empire byzantin. Actes du IV^e Congrès international des études byzantines. (Bulletin de l'Institut archéologique bulgare IX p. 117 - 126.)
- Ἀνδρεάδου Α. Ὁ Βασιλεὺς Ὅθων καὶ ὁ βαρῶνος Ἀνδρέας Θεοτόκης. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 101 - 104.)
- Ἀντωνιάδου Σοφίας. Νεοελληνικά στοιχεῖα στὰ πρῶτα ἐπὶ βιβλία τῆς Ἀλεξιάδος. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 370 - 374.)
- Ἀωνόμου. Καραβαγγέλης Γερμανὸς Μητροπολίτης Ἀμασειᾶς. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ' σ. 33 - 35.)
- » Ὁ Πατριάρχης Μελέτιος ὁ Μεταξάκης. (Αὐτόθι σ. 128 - 130.)
- » Δημοτικὰ τραγοῦδια. (Βόρειος Ἡπειρος ἔτ. Α' τεῦχ. 1 σ. 14, τεῦχ. 2 σ. 22, τεῦχ. 3 σ. 13, τεῦχ. 4 σ. 10, τεῦχ. 6 σ. 26.)
- » Γράμμα διὰ τὰ προικοσύμφωνα καὶ διαθήκας. (Μυκονιάτικα Χρονικά ἔτ. Β' ἀρ. 34 - 35 σ. 5.)
- Ἀξιότῃ Ἀλεξάνδρου. Τοῦ Καπετὰν Πασᾶ τί τοῦφρηξαν κάποτε οἱ Μυκονιάτες. (Μυκονιάτικα Χρονικά ἔτ. Β' ἀρ. 34 - 35 σ. 6.)
- Ἀποστολίδη Φ. Γλωσσικὰ σημειώματα. (Θωρακικά τόμ. 6 σ. 350 - 352.)
- Ἀποστολίδου Μυρτίλου. Τὰ ἀρχεῖα τοῦ ἐν Φιλίππουπόλει ἐναφίου τῶν Τεκτόνων. (Ἀρχεῖον τοῦ Θωρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ. τόμ. Α' σ. 109 - 130.)
- » Τραγοῦδια Φιλίππουπολιτῶν. (Αὐτόθι σ. 228 - 270.)
- Argenti Philip.** The occupation of Chios by the Venetians (1694) London 1935 Σελ. 306 + CXV.
- Ἀρδαβάνη - Λυμπεράτου. Σπ. Ἡ Ἱατρικὴ ἀστυνομία καὶ ἡ Δημοσιὰ ὑγιεινὴ εἰς τὴν Ἑπτανήσον ἐπὶ Ἀγγλικῆς προσαοίας. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτος 9ον σ. 22 - 25, 74 - 76, 112 - 114.)
- » Ἱατρικὴ καὶ φαρμακοποιία ἐν Ἑπτανήσῳ ἐπὶ Ἑνετοκρατίας. (Ἀοκλή-πιὸς ἔτ. Σ' ο. 405 - 412.)
- Ἀριστάρχη Σταυράκη. Δέκροι. (Ὁρθοδοξία ἔτ. Ι σ. 35 - 41, 135 - 138, 174 - 178, 251 - 254, 321 - 326, 419 - 423, 459 - 463.)
- Βαβαρέτου Γ.** Ἀπαντὰ Ἰωάννου Βηλαρά. Ἀθήναι [1935]. Σελ. 352 + λβ'.
- » Ἡ Ἡπειρώτισσα. (Βόρειος Ἡπειρος, ἔτ. Α' τεῦχ. 2 σ. 15 - 18, τεῦχ. 3, σ. 15 - 16, τεῦχ. 5 σ. 5 - 6, τεῦχ. 6 σ. 18 - 19.)
- Βαῖδη Θ.** Ὁ Κωνσταντῖνος. Ἀθήναι 1935 Σελ. 312.

- Βακᾶ Παύλου.** Ὁ ἀρχιτέκτων τοῦ σχεδίου τῶν Ἀθηνῶν Ἐδουάρδος Σάουμπερτ (1804-1869.) (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 509-526.)
- Βαλέτα Γ.** Τὸ πρῶτο Μουσεῖο στὴ Μυτιλήνη. (Ὁ ποιμὴν ἔτ. Γ' σ. 44-46.)
- » » Τὰ Νέα Λεσβιακὰ Γράμματα. Α'. Ὁ Σταυράκης Ἀναγνώστης καὶ ἡ Σχολή του. (Αὐτόθι σ. 108-115, 148-167, 191-198, 218-226.)
- » » Τὰ νέα Λεσβιακὰ γράμματα Β' Χριστόφας Λαίλιος. (Αὐτ. σ. 285-289)
- » » Ἀνάλυσις τοῦ Νικηφόρου Φωκᾶ ἀνεκδότου δράματος τοῦ Δημ. Νικ. Βερναδάκη 1935. Σελ. 16. (ἀνατύπωσις ἐκ τοῦ «Ποιμένος» Μυτιλήνης)
- Βασδέκα Ἰλαρίωνος.** Ἡ Φιλοσοφία καὶ ἡ σχέσις αὐτῆς πρὸς τὴν θρησκείαν. [Ἐναρκτήριον μάθημα ἐν τῷ Παν. Βαρσοβίας]. (Ὁρθοδοξία ἔτ. Ι σ. 379-383.)
- Βίγκου Ἀντ.** Σαμουήλ Μητροπολίτης Αἰγίνης. (Μεσαιωνικὰ Γράμματα τόμ. Β' σ. 121-134.)
- » » Ἀπόκρεω, Σαρακαστή, Λαμπρή ἐν Ὑδρᾷ. (Τὸ μέλλον τῆς Ὑδρᾶς ἔτ. Γ' σ. 159, 179-180.)
- Βλαστοῦ Πέτρου.** Οἱ Ἑλληνικὲς καὶ μερικὲς ἄλλες παράλληλες διγλωσσίες. Ἀθήνα 1935 Σελ. 255.
- » » Ὁ Ρωμανὸς ὁ μελωδός. (Κυπριακὰ Γράμματα ἔτ. Α' σ. 547-556.)
- Βλαχογιάννη Γιάννη.** Κλέφτες τοῦ Μοριά. Μελέτη ἱστορικὴ ἀπὸ νέας πηγὰς βγαλμένη 1715-1820. Ἀθήνα 1935 Σελ. 302.
- » » Ἱστορικὰ ἔγγραφα. Τὸ ξεκίνημα τοῦ Χαλεπᾶ. (Νέα Ἑστία τόμ. 18 σ. 917.)
- » » Ἀπὸ τὴν Πόλιν ἔρχομαι... (Νέα Ἑστία, Χριστούγεννα 1935 σ. 6 κέ.)
- Βλάχου Ἑλλης.** Ἡ παιδεία εἰς τὰς τουρκοκρατούμενας Σέρρας. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 54.
- Βλάχου Ν.** Τὸ Μακεδονικὸν ὡς φάσις τοῦ Ἀνατολικοῦ ζητήματος 1878-1908. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 531 + ιβ'.
- Βογιατζάκη Σόλ.** - **Τωμαδάκη Νικολ.** Βιβλιογραφία Δισυνίου Σολωμοῦ (1825-1933.) (Νεοελληνικὸν Ἀρχεῖον τόμ. Α' σ. 5-62.)
- Bolides Themistokles.** Die Schriften des Georgios Moschamper und der Codex Alexandrinus 285. Actes du IV^e Congrès international des études byzantines. (Bulletin de l'Institut archéologique bulgare tome IX p. 259-268.)
- Βολονάκη Μιχ.** Ἡ Ἑλληνικὴ ἱστοριογραφία καὶ ἡ ἐν αὐτῇ θέσις τοῦ Σπυρίδωνος Λάμπρου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 445-448.)
- Βοντιερίδου Ἡλία.** Ἐπίτομος ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς Λογοτεχνίας. Ἀθήναι 1935 Σελ. 80.
- Βρατσάνου Μ.** Ἡ Ζάκυνθος στὰ 1864. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτος 9ον τεύχος 93-94 σ. 26-29.)
- Βρόντη Ἀναστασίου.** Ὁ ἅγιος Γεώργιος στὴ ροδίτικη λαογραφία. (Λαογραφία τόμ. ΙΑ' σ. 216-245.)
- Γαβαλᾶ Ζαφειρίου.** Καταστροφή Φωλεγάνδρου τῷ 1715 ὑπὸ Ὀθωμανοῦ ἀρχιναυάρχου. (Ἐπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α' σ. 42-56.)
- Γανώση Β.** Γεωργικαὶ γνώσεις τῶν Βυζαντινῶν. (Νέον Φῶς 6ης Δεκεμβρ. 1935.)
- » » Οἱ Ἀγρόται τοῦ Βυζαντίου. (Ἀγροτικὴ Οἰκονομία τεύχ. Β' σ. 221-231.)
- Γεδεὼν Μανουήλ.** Ἐπίσκεψις εἰς τὰ Βυζαντινὰ παλαιὰ λουτρά. (Μεσαιωνικὰ γράμματα τόμ. Β' σ. 11-30.)
- » » Εἰς τὴν ἐπάνοδον τοῦ λευφάνου Γαβριήλ Φιλαδελφείας τοῦ Σεβήρου. (Αὐτόθι σ. 222-226.)

- Γεωργακᾶ Δημ.** Ἑτυμολογικὰ καὶ σημασιολογικὰ εἰς Θρακικὰς λέξεις. (Ἀρχεῖον Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α' σ. 271-284.)
- » » Νοελληνικὰ Γλωσσικὰ ἀνάλεκτα. (Ἀθηνᾶ τόμ. 46 σ. 97-135.)
- Γεωργακοπούλου Ἀλ.** Κρόκος (ζαφορά). (Γεωργικὸν Δελτίον τόμ. 28 σ. 28-33.)
- » » Ἀνὼνη (Καϊμάκι). (Αὐτόθι σ. 113-114.)
- » » Ἰσάτις (Λουλακιά). (Αὐτόθι σ. 343-346.)
- » » Μαυροσίταρο (πολύγονον ὁ τριγωνόσπορος). (Αὐτόθι σ. 388-389.)
- Γεωργιάδη Κ.** Ἀθηναῖς αὐτοκράτειρα τοῦ Βυζαντίου. (Μακεδον. Ἡμερολόγιον 1935 σ. 81-86.)
- Γεωργίου τοῦ Α'** ἐπιστολαὶ (1909-1913), ἐκδιδόμεναι ὑπὸ Ἀθω Ρωμάνου, Ἀθήναι 1935 Σελ. 39.
- Γιαλούρη Ἀντ.** Χαῖρε πόλις τοῦ παμβασιλέως. Βυζαντινὸ μυθιστόρημα. Ἀθήνα 1935 Σελ. 149.
- Γκίνη Δημ.** Ἡ εἰς «φράσιν κοινὴν» παράφρασις τοῦ νομοκάνονος τοῦ Μαλαξοῦ. (Ἑλληνικά ἔτ. Η' σ. 29-47.)
- Γρίσπου Παναγ.** Ἀσμάτια καὶ στίχοι Χαλκιδικῆς. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ' σ. 262.)
- » » Μαγικὰ καὶ δεισιδαίμονες συνήθειαι Χαλκιδικῆς. (Αὐτόθι σ. 273-274.)
- Δασκαλάκη Βασ.** Τὰ πουλιὰ τῆς Ἑλλάδος. Τὰ στεγανόποδα. (Κυνηγετικὰ Νέα ἔτ. Ε' σ. 12-14, 42-44, 89-91.)
- » » Πελικανόμορφα. (Αὐτόθι σ. 105-108.)
- » » Τὰ τοιχοκότυφα. (Αὐτόθι σ. 135-136, 194-196.)
- » » Ὁ Συκοφάγος. (Αὐτόθι σ. 238-250.)
- » » Ὁ Κοῦκος. (Αὐτόθι σ. 299-300, 316-318.)
- Δάφνη Στεφ.** Ἡ θάλασσα στὰ δημοτικὰ μας τραγούδια. (Νεοελληνικὰ Γράμματα ἔτ. Α' ἀριθ. 10 σ. 1-2.)
- Δεινάκι Στυλ.** Κριτικαὶ παρατηρήσεις. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 481-485.)
- Δεληγιάννη Βασιλείου.** Μερικὰ ἔθιμα καὶ τραγούδια τῶν χωριῶν Δογάνκιοι καὶ Ρέμπιτις τῆς περιφερείας Μαλγάρων. (Θρακικά τόμ. 6 σ. 353-368.)
- » » Σύμμικτα Λαογραφικὰ τοῦ χωρίου Δογάν-Κιοῖ Μαλγάρων. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α' σ. 33-37.)
- » » Γλωσσάριον Δογάν-Κιοῖ Μαλγάρων. (Αὐτόθι σ. 143-146.)
- Δελιαλῆ Ν.** Ἀναμνηστικὴ εἰκονογραφημένη ἐκδοσις Παύλου Χαρίση. Κοζάνη 1935 Σελ. ;
- Δήμου Φ.** Ἱστορία τῆς Τουρκοκρατουμένης Λέσβου τεύχ. Γ'. 1826-1912. Μυτιλήνη 1935 Σελ. 128-204.
- Διαμαντοπούλου Ἀδ.** Ὁ μέγας Πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως Ἱερεμίας Β'. ὁ Τρανὸς καὶ ἡ κατάστασις τοῦ ἔθνους κατὰ τὸν ΙΣΤ'. αἰῶνα. (Θρακικά τόμ. 6 σ. 182-201.)
- » » † Ἀν. Κ. Π. Σταμούλης. (Αὐτόθι σ. 416-422.)
- » » Ὁ Καποδίστριας καὶ ὁ Σταῖν. (Μεσαιωνικὰ Γράμματα τόμ. Β' 117-121.)
- » » Ὁ Μικρασιατικὸς Ἑλληνικὸς πολιτισμὸς καὶ ἡ θέσις τῶν Μικρασιατῶν ἐν Ἑλλάδι. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 22.
- Δυοβουνιώτου Κ.** Ὀνοματομαντεία. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 491-494.)
- » » Ἐγκύκλιοι καὶ ἔγγραφα ἀποκεῖμενα ἐν τῷ Ἀρχεῖῳ τοῦ Ἀρχιερατικοῦ Ἐπιτρόπου Κιμῶλου. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 128-132.)
- » » Ἱστορία διὰ τὸν Ναὸν ὅπου ἐχάλασαν τοῦ μεγάλου Δημητρίου τοῦ μάρτυρος (ἐξ ἀνεκδότου χειρογράφου). (Ἀνάπλασις ἔτ. ΜΗ' σ. 7-8.)

- Δωροθέου Μητροπολίτου Λαοδικείας.* Ὁ Γραμμένος Λόγος. Κων/πολις 1935 Σελ. 124.
Ἔλγα. Στὴν Ἡπειρο. Τὸ γιοφύρι τῆς Ἀρτας καὶ ὁ θρύλος του. (Βόρειος Ἡπειρος ἔτος Α'. ἀριθ. 10. σ. 100-101.)
- Ἑλληνικὴ Βιβλιογραφία* τεύχος 2ον 1932, ἐπιμελεῖα Νικίου Βέργη, πρόλογος Γ. Χαριτάκη. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 115, τεύχ. 3ον 1933 Ἀθῆναι 1935 Σελ. 168, τεύχ. 4ον 1934 Ἀθῆναι 1936 Σελ. 151.
- Εἰσάχων Βασίλ.* Τὸ πρόβλημα τῆς συνεκπαιδεύσεως ἐξ ἀπόψεως Ἑλληνικῆς Χριστιανικῆς. Ἐν Ἀθήναις 1935. Σελ. 108.
- » » Ἡ συμβολὴ τῆς παιδαγωγικῆς ἐρεῦνης εἰς τὸν συγχρονισμόν τοῦ Χριστιανικοῦ ἔργου. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 29.
- Επιστημονικὰ Μνημόσυνα.* Καθηγητῶν τοῦ Πανεπιστημίου. — Ζήκου Ρώσση † 1933, Νικολάου Γουναράκη † 1931, Δημητρίου Παππούλια † 1932, Τιμολέοντος Ἡλιοπούλου † 1932, Δημητρίου Βερναρδάκη † 1907. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 105. [ἔκδ. Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν.]
- Ἐρανιστοῦ.* Τὰ Ἑλληνικὰ νησιά πῶς καὶ ἀπὸ ποιῶν πῆραν τ' ὄνομά τους. (Ναυτική Ἑλλάς ἔτ. ζ'. Σελ. 3380.)
- Εὐαγγελίδου Τρ.* Ἱστορία τοῦ ἐποικισμού τῆς Ὑδρας. Ἐν Ἀθήναις 1935. Σελ. 214.
- Εὐλαμπίου Μ.* Ἡ Σῦρος κατὰ τὴν πρώτην ὁσέτιαν ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ βασιλείου. (Ἐπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α'. σ. 18-23.)
- Εὐστρατιάδου Σωφρονίου (πρώην Λεοντοπόλεως).* Ἐπιστολαὶ Εὐγενίου Ἰωαννουλίου τοῦ Αἰτωλοῦ. (Ἑλληνικά ἔτ. Η'. σ. 123-148.)
- Ζακυνθνοῦ Διον.* Σημεῖωμα περὶ Προκοννήσου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 210-216.)
- » » Ἀνέκδοτα περὶ Μιχαὴλ Φουρμόν. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 239-243.)
- » » Ἅγιος Γεώργιος. (Ἡ Ἠχὴ τεύχ. 31 σ. 9-11, 18.)
- » » Ἀθέρας. (Αὐτόθι τεύχ. 32 σ. 13-14.)
- » » Μαλὰ ἢ Ὀμαλά. (Αὐτόθι τεύχ. 33-34 σ. 16.)
- Ζαλοκώστα Χρ.* Γύρω ἀπὸ τὴν Ἑλλάδα μετὰ πολλῶν σχεδίων ὑπὸ Π. Βαλσαμάκη. (Ἀθῆναι 1935 Σελ. 236.)
- Ζήση Εὐστρ.* Διάφορα Αὐδημίου. (Θρακικά τόμ. 6 σ. 369-382.)
- Ζορμπᾶ Ν.* Ἡ ἑκατονταετηρὶς τῆς ναυτικῆς στολῆς. (Ναυτικὴ Ἐπιθεώρησις τόμ. 29 σ. 69-79.)
- Ζωγράφου Δ.* Ἱστορία τῶν ἀποξηραντικῶν μεθόδων τῆς Κορινθιακῆς σταφίδος. (1636-1825-1933.) Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 416.
- Ζώη Δ.* Ἡ οἰκογένεια τῶν Λάμπρων. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 156-157.)
- » » Ὁ Ἅγιος Γεώργιος ἐν Ζακύνθῳ. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β' σ. 280-286.)
- » » Οἰκογένεια Πελεκάση Ζακύνθου. (Αὐτόθι σ. 227-235.)
- » » Μία ἀπόφασις Πατριαρχικοῦ ἐξάρχου. (Ἀνάπλασις ἔτ. ΜΗ', σ. 98.)
- » » Τιμάρια ἐν Ζακύνθῳ. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτος 9ον σ. 13-16, 58-59.)
- » » Ἐξέχουσαι προσωπικότητες ἐν Ζακύνθῳ. (Αἱ Μοῦσαι ἀριθ. 911, 1-2 ἀριθ. 942 σ. 1-2 ἀριθ. 943 σ. 1-2.)
- Zoras G.* Un thrène inedito sulla caduta di Costantinopoli. (Studi Bizantini 4. 239-248.)

- Θεοδότου - Χονδαβερδόγλου Σ.* Οἱ Γκαγκαούζοι. (Αἱ Μοῦσαι ἀριθ. 948 σ. 1-2 ἀριθ. 951, σ. 1-2.)
- Theodotos Soph.* Histoire chronologique de la sténographie chez les Turcs. (Institut international de Sténographie duployé Σελ. 23 (ἰδιαίτ. ἀπόσπασμα.)
- Θεοφανίδου Ἰωάν.* Αὐτοβιογραφία Θ. Κολοκοτρώνη κατὰ Γ. Τερτσέτην μετὰ σχολίων ὑπὸ — (Ἱστορικὸν Ἀρχεῖον Ἰ. Θεοφανίδου τόμ. Α' Σελ. 384+16.
- » » Ἀρχεῖον Θεοδώρου Κολοκοτρώνη (1821-1824. (Αὐτόθι σελ. 220+7.)
- » » Ἡ πρώτη πολιορκία τοῦ Μεσολογγίου-Εἰσαγωγή. (Αὐτόθι σελ. 64.)
- » » Ἡ ὑπεράσπις τῆς ὑποχωρήσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ Στρατοῦ (27 Αὐγούστου-2 Σεπτ. 1922). (Αὐτόθι σελ. 1-27, 33-60, 65-84.)
- » » Θεοδώρου Ρηγοπούλου ἀνέκδοτον ἡμερολόγιον τοῦ ἀγῶνος. (Αὐτόθι σ. 29-32, 61-64, 85-100.)
- Ἰδρωμένου Α. Μ.* Πολιτικὴ ἱστορία τῆς Ἑπτανήσου. Ἐκδ. β' Κέρκυρα 1935. Σελ. 152. (Βλ. βιβλιογρ. Μ. Λάσκαρι ἐν Νέα Ἑστία τόμ. 18 σ. 735 κέ.)
- Ἰεζεκιήλ Μητροπ.* Θεσσαλιώτιδος. Ἡ γενέτειρα τοῦ Νικηταρά. (Ἑλληνικά ἔτος Η' σ. 150-151.)
- » » Ὁ ἐπίσκοπος Κίτρους Νικόλαος ἀρχηγὸς τῆς Μακεδονικῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1878. (Ἐκκλησία ἀρ. 40.)
- » » Κριτικὴ (τοῦ ἔργου τοῦ Δ. Σισιλιάνου Ἑλληνες ἀγιογράφου μετὰ τὴν ἄλωσιν (Θεολογία τόμ. 13 σ. 347-351.)
- » » Ἡ προτομή τοῦ κατὰ τὴν ἐπανάστασιν τοῦ 1878 ἐν Θεσσαλίᾳ πεσόντος ἀρχηγοῦ Γ. Λαίου. (Φωνὴ Καρδίτσης 31 Ἰουλίου 1935.)
- » » Βυζαντινὸν Μουσεῖον ἐν Καλάμαις. (Λαϊκὴ φωνὴ Καλαμῶν ἀριθ. 1020, 1025, 1935.)
- » » Ἡ κοινότης Βενετίας. (Ἑστία 17ης Αὐγούστου 1935.)
- Ἰντιάνου Α.* Chronology of Cyprus by Sir Ronald Storrs (Συμπληρώσεις.) (Κυπριακά Χρονικά ἔτ. ΙΑ' σ. 29-35.)
- Καιροφύλα Κ.* Ἡ Ζάκυνθος κατὰ τοὺς Βενετοὺς προνοητάς. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτος 9ον τεύχ. 93-94 σ. 17-21, 71-73.)
- » » Τὸ ἀγαλμα κατὰ σύγχρονον περιγραφὴν. (Αὐτόθι σ. 108-110.)
- » » Οἱ Πρόδρομοι τῆς Ἑλληνικῆς ἀναγεννήσεως εἰς τὴν Ἰταλίαν. Μέρους δεύτερον. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 161-188.)
- Kerofilas C.* L'âme grecque d'Ugo Foscolo. — documents inédits. — Athènes 1935 Σελ. 33.
- Καλακουβάρου Ν.* Ὁ Ἀχινός. (Ναυτικὴ Ἑλλάς ἔτ. ΣΤ'. 3365-3366.)
- Καλιτσοννάκι Ι.* Conventos - Κομβένδος - κουβέντα. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 470-474.)
- » » Αἱ πνευματικαὶ δυνάμεις τοῦ ἔθνους κατὰ τὸν ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας ἀγῶνα. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 24. [Πανεπιστήμιον Ἀθηνῶν.]
- Καλλιγὰ Πάνου.* Ἡ μεταφορὰ τῶν ἐκ Κρήτης γυναικοπαίδων. (Τὸ μέλλον τῆς Ὑδρας ἔτ. Ι'. σ. 145-146, 165-166, 205-206.)
- Καμπάνη Ἀρίστον.* Ἱστορία τῆς Νέας Ἑλλήν. Λογοτ., ἔκδ. Δ'. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 352.
- Καμπούρογλου Δ. Γρ.* Ἀπαντα τὰ ἔργα. Α'. Ἡ ἄλωσις τῶν Ἀθηνῶν ὑπὸ τῶν Σαρακηνῶν. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 192.
- » » Σημεῖωμα περὶ Στροβίλου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 428.)
- Καραβίδα Κ.* Ἡ κοινοτικὴ πολιτεία τόμ. 1ος Ἀθῆναι 1935 Σελ. 291.
- Καραϊσκάκι Σίτσας.* Ὁ πόλεμος ἐναντίον θρησκείας καὶ ἐκκλησίας. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 32.

- Karaiskakis Sitsa.* Das Lehrgedicht Λόγοι διδασκτικοί τοῦ πατρὸς πρὸς τὸν υἱὸν von Markos Derphanas 1543. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ'. σ. 1-66.)
- Καραπάτη Γ.* Δημοτικά τραγούδια Κυδωνίας. (Νεοελληνικὸν Ἀρχεῖον τόμος Α'. σ. 125-133.)
- Καρπαθίου Έμμ.* Ὁ Κώδιξ τῆς Μητροπόλεως Παροναξίας. (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ'. σ. 139-141, 164-172, 200-204.)
- » » Ἐπίσκεψις εἰς τὸν Ἅγιον Μάμαντα Νάξου. (Ἐκκλησία τόμος 13 σ. 295-299.)
- » » Κώδιξ τῆς ἐν Νάξῳ Μονῆς τοῦ «Μεγάλου Χρυσοστόμου» (Αὐτόθι σ. 362-63.)
- Κάσδαγλη Ἀλ.* Τὸ τραγούδι τοῦ ἁγίου Γεωργίου. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ'. σ. 258.)
- Cassimatis Gr.* La notion du mariage dans l'Eclogue des Isaïriens. Actes du IV^e Congrès international des études byzantines. (Bulletin de l'Institut archéologique bulgare IX p. 291.)
- Κάστορα Σπύρου.* Ὁ Τσαλαπετεινός. (Κυνηγετικά Νέα ἔτ. Ε'. σ. 363.)
- Κατακουζηνού Σ.* Ἡ καθαρεύουσα εἶναι ἡ ἔθνικὴ κοινὴ γλῶσσα. Ἀθήναι 1935 Σελ. 44.
- Kerampoullos A.* Wo lag die KAIΣAPEIA des Procopius (De aedif. IV, 3.273 = V. 442). Actes du IV^e Congrès international des études byzantines. (Bulletin de l'Institut archéologique bulgare IX p. 407-413.)
- Κιριμίτση Παρθενίου.* Χειρόγραφοι Κώδικες ἐν τῇ Βιβλιοθήκῃ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Κύπρου. (Ἀπόστολος Βαρνάβας, ἔτ. Ζ'. σ. 24-25, 46-55.)
- » » Ὁ 39ος Κώδιξ τῆς Ἀρχιεπισκ. Κύπρου. (Αὐτόθι σ. 248-255, 278-285.)
- » » Ὁ 4ος Κώδιξ τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Κύπρου. (Αὐτόθι σ. 319-326.)
- Κ[λεομβρότου Ε[ύαγγ.]* Πῶς ὁ Ἅγιος Θεόδωρος ἔσωσε τὴν Μυτιλήνην τὸ 1832 ἀπὸ τῆς πανώλους. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ'. σ. 37-39.)
- » » Ἡ ἀνέυρεσις τοῦ Τάφου τοῦ ἁγίου Γρηγορίου, Ἐπισκόπου Ἀσσοῦ. (Αὐτόθι σ. 183-90.)
- » » Πρόδρομος Ἀναγνώστου Οἰκονόμος. (Αὐτόθι σ. 202-205.)
- » » Ὁ θεσμός τῶν βοηθῶν Ἐπισκόπων. (Αὐτόθι σ. 212-216.)
- » » Ἐνα ἀνέκδοτον προικοσύμφωνον. (Αὐτόθι σ. 254-255.)
- Κληρίδου Ν.* Συκοφαντία κατὰ Μελετίου τοῦ Γ'. (Μοδίτη.) (Κυπριακὰ Χρονικά ἔτ. ΙΑ'. σ. 36-37.)
- » » Τὸ παραμῦθον τοῦ Καρπαοίτη τζαὶ τοῦ Παφίτη. (Αὐτόθι σ. 38-43.)
- » » Ἱστορίαι τῆς Παπαδικῆς. (Αὐτόθι σ. 102-121.)
- Κλαυνηρῇ Ἀντ.* Τ' ἀμπέλιν' δημοτικόν. (Κυπριακὰ Γράμματα ἔτ. Α' σ. 673.)
- » » Δημοτικά τραγούδια τῆς Κύπρου. (Πάφος ἔτ. Α' σ. 44-45.)
- Κοκκαλιάδη Θεοδωσ. - Μοντάφη Γ.* Ὁ Ἀδαμάντιος Κοραῖς περὶ πολιτείας καὶ δικαίου. Ἐν Χίῳ 1935 Σελ. 112.
- Κοκκίνου Διονυσίου.* Ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάστασις τόμ. Ἐκτος. Ἀθήναι 1935 Σελ. 352.
- Κόκοιλα Γεωργ.* Πολιτικά καὶ ὁρησκευτικά Μελέται. Ἀθήναι 1935 Σελ. 389.
- Κόλια Γ.* Οἱ φιλελεύθεροι ἰδέαι τοῦ Ἀρχιμανδρίτη Κυπριανοῦ. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 229-238.)
- Κολοκοτσᾶ Εὐάγγ.* Αἱ πρῶται ὑπὸ Ἑλλήνων ἔρευναι τῶν διαλέκτων τῆς νέας Ἑλληνικῆς γλώσσας. (Ἀκαδημία Α' σ. 81-100.)
- Κόμη Ἀντ.* Κ. Π. Καβάφης. Κέρκυρα 1935 Σελ. 63.
- Κοντελιέρη Μιχ.* Ναξιῳτικὴς παροιμίαι, κατάραι - προλήψεις - δεισιδαιμονίαι - παροιμίαι. (Ἐπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α' σ. 103-106.)

- Κοντογιάννη Π.* Ἀνέκδοτος ἐπιστολὴ τοῦ Α. Κοραῖ περὶ δημοκρατίας. (Ἑλληνικά ἔτ. Η'. σ. 181-196.)
- Κοσμῇ Ἀγγέλου.* Σιφνιὰ σημεῖώματα. (Ἐπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α'. σ. 107-109.)
- Κοτζίᾶ Προκ.* Γλωσσολογικὰ παρερμηνεύματα, τοπωνυμίων. (Ἐκδορικὰ ἔτος Τον σ. 281-282.)
- Κουρέα Σωκρ.* Γράμμα τοῦ αὐτοκράτορος τοῦ Βυζαντίου Ρωμανοῦ Διογένους. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 574-579.)
- » » Κακ(α)αβούλια. (Ἑλληνικά ἔτ. Η'. σ. 154-156.)
- Κούζη Ἀριστ.* Ἐπιστάσεις ἐπὶ τινος Ἀλχημικοῦ Βυζαντινοῦ χειρογράφου. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β'. σ. 40-53.)
- Κουϊμουτσοπούλου Δημ.* Κωνσταντίνου Οἰκονόμου τὸν ἐξ Οἰκονόμων, Ἐπιστολὴ ἀνέκδοτος πρὸς Πανοῦτσον Νοταρᾶν. (Ἐκκλησία τόμ. 13 σ. 8-10.)
- » » Φραγκίσκος Σκουφός, Γεράσιμος Ἰαννούλης. Ἀθήναι 1935 Σελ. 56.
- Κουκουλὲ Φαίδ.* Εἶχον νυκτοφύλακας οἱ Βυζαντινοί; (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 381-384.)
- » » Παιδικὰ τινα παίγνια κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 353-377.)
- » » Τὸ Βυζαντινὸν παιγνίδιον κλοτσάτα. (Κυπριακὰ Χρονικά ἔτος ΙΑ'. σ. 24-28.)
- Κουκουλὲς Phaedon.* Sur les coutumes des Byzantins relatives à la mort. Actes du IV^e Congrès international des études byzantines. (Bulletin de l'Institut archéologique Bulgare tome IX p. 238-241.)
- Κουρέλα Εὐλόγιον.* Γρηγόριος ὁ Ἀργυροκαστρίτης, ὁ μεταφραστὴς τῆς Κ. Διαθήκης εἰς τὸ Ἀλβανικόν, ἦτοι αἱ βάσεις τῆς Ἀλβανικῆς φιλολογίας καὶ γλώσσας. Ἡ Ἀκαδημία τῆς Μοσχόπολεως. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 261.
- » » Θεόκλητος ὁ Πολυεῖδης (ὁ λεγόμενος Ἀγαθᾶγγελος) καὶ τὸ λεύκωμα (1731-1733) αὐτοῦ ἐν Γερμανίᾳ — Ἐξ ἀνεκδότου κώδικος — Ὁ φιλελληνισμός τῶν Γερμανῶν. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 306 + ια'.
- » » Ἡ Μοσχόπολις καὶ ἡ Νέα Ἀκοδημία αὐτῆς. Ἡ καταγωγὴ τῶν Κουτσοβλάχων καὶ ἡ ἐγγραμμάτισις τῆς γλώσσας αὐτῶν. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 173.
- » » Διοσκορίδαιοι μελέται καὶ ὁ Λαυριωτικὸς Διοσκορίδης. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 120 + δ'.
- » » Διοσκονία καὶ γεωπονία πάλαι τε καὶ νῦν. Ἄθως· φῶς ἐν σκότει· ἡ δασικὴ χλωρίς καὶ ἡ καλλιεργουμένη· βλάστησις ἐν Ἄθῳ. Τὰ γεωποινικά εἶδη. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 266.
- » » Ὁ ἅγιος Στέφανος ἐν Ἀδριανουπόλει, πατριαρχικὸν σταυροπήγιον καὶ μετόχιον τῆς μεγίστης Λαύρας τοῦ Ἄθωνος. (Θρησκ. τόμ. 6ος σ. 247-301.)
- » » Τὰ χρυσόβουλλα τῶν ἡγεμόνων τῆς Μολδοβλαχίας καὶ τὸ σύμβολον Ἰωῆ ἢ Ἰωάννης. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 245-254.)
- » » Κύριλλος προηγούμενος Λαυριώτης χρονογράφος ὁ Κορωνάιος, ὁ Πελοποννήσιος ἐκ Μικρομάνης τῶν Καλαμῶν. Ἀθήναι 1935 Σελ. 180 + η'.
- » » Σχέσις πνεύματος καὶ ὕλης. Ἀμαλίας 1935 Σελ. 37.
- Κούρητη Κων. Κουρετίδου Κ.* Δημῳδαὶς δοξαῖαι καὶ δεισιδαίμονες συνήθειαι τῆς Ἀδριανουπόλεως καὶ τῶν πέριξ. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρησκ. Λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α'. σ. 5-31.)

- Κουρτίδου Κ.** Γνωρίσματα τῶν Αἰνίων γυναικῶν. (Αὐτόθι σ. 32.)
- Κουσίδου Ἀριστ.** Θρησκεία, Ἐπιστήμη, Κοινωνία. Ἀθήναι 1938 Σελ. 192.
- Κριαρᾶ Μ.** Ἱστορικά τῆς Ἐκκλησίας Κρήτης ἐπὶ Τουρκοκρατίας. (Ἑλληνικά τόμ. Η΄ σ. 113-122.)
- » » Παρατηρήσεις εἰς τοὺς «Διδακτικούς λόγους» τοῦ Μάρκου Λεφαράνα (Ἀθηνᾶ τόμ. 46 σ. 136-152.)
- » » Ἡ Κρητικὴ κωμωδία Φορτουνάτος τοῦ Μάρκου Φωσκόλου. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 131-149.)
- » » Ὁ «Σολωμός» τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. (Νέα Ἑστία τόμ. 18 σ. 875.)
- » » (Βιβλιοκρ.) Γ. Α. Μέγα. Δύο χειρόγραφα τῆς Θυσίας τοῦ Ἀβραάμ. (Νέα Ἑστία τόμ. 17 σ. 453.)
- » » (Βιβλιοκρ.) Στίλπωνος Κυριακίδου, Αἱ ἱστορικαὶ ἀρχαὶ τῆς δημόδους νεοελληνικῆς ποιήσεως. (Νέα Ἑστία τόμ. 17 σ. 597.)
- » » (Βιβλιοκρ.) Μ. Γ. Μιχαηλίδου-Νουάρου, Καρπαθιακὰ Σύμμεικτα. (Νέα Ἑστία τόμ. 18 σ. 982 κέ.)
- Κυριαξῆ Ν.** Ναογραφία Μαραθάσας. (χωρίον Λεμίδου). (Κυπριακὰ Χρονικά ἔτος ΙΑ΄ σ. 69-89.)
- » » Ναογραφία Μαραθάσας (χωρίον Παλιόμυλος). (Αὐτόθι σ. 90-94.)
- » » Ἱστορίες τῆς Παπαδικῆς. (Αὐτόθι σ. 112-121.)
- » » Ὁ Λαμαρτίνος ἐν Κύπρῳ. (Αὐτόθι σ. 122-132.)
- » » Παραδόσεις περὶ Τρουλλινού καὶ Μαράθου. (Αὐτόθι σ. 133-142.)
- » » Ναογραφία Μαραθάσας, Μουτουλλᾶς. (Αὐτόθι σ. 143-159.)
- » » Ν. Θησεὺς καὶ ἡ στάσις τοῦ 1833. (Αὐτόθι σ. 160-165.)
- » » Κληρικῶν πειράγματα. (Αὐτόθι σ. 166-170.)
- » » Ἴατροι ἐν Κύπρῳ τὸν ΙΖ΄-ΙΘ΄ αἰῶνα. (Αὐτόθι σ. 177-244.)
- » » Ἐπιτύμβιοι ἐπιγραφαί. (Αὐτόθι σ. 245-254.)
- » » Μία σελις τῶν χρόνων τοῦ 1821. (Κυπριακὰ Χρονικά ἔτ. ΙΑ΄ σ. 259-281.)
- » » Οἱ Μαρωνῖται ἐν Κύπρῳ. (Αὐτόθι σ. 282-307.)
- » » Ναογραφία Μαραθάσας. (Αὐτόθι σ. 308-322.)
- » » Σκλάβοι ἐν Κύπρῳ. (Αὐτόθι σ. 322-328.)
- » » Λεπτομέρειαι περὶ Α. Χριστοδουλίδου. (Αὐτόθι σ. 328-329.)
- » » Νοσοκομεῖα στὴν Κύπρον. (Αὐτόθι σ. 562-564.)
- Κυριακίδου Στίλπωνος.** Τὰ χρυσόβουλλα τῆς παρὰ τὸς Σέρρας μονῆς τοῦ Προδρόμου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 529-544.)
- Κυρμιζάκη Ἀγλαΐας.** Μαζὶ μὲ τοὺς χωρικοὺς μας. (Νεοελληνικὸν Ἀρχεῖον τόμ. Α΄ σ. 177-231.)
- Κυταριόλου Νικολ.** Ὅλιγα τινὰ περὶ τῶν ὀνομάτων (βαπτιστικῶν, ἐπωνύμων, παρωνυμίων) τῶν Κεῖων ὡς στοιχεῖον ἱστορικόν. (Ἐπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α΄ σ. 101-102.)
- Κωνσταντοπούλου Κωνστ.** Κωνσταντῖνος Ἀλωπὸς κριτὴς Θράκης καὶ Μακεδονίας. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρησκευτικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α΄ σ. 98-102.)
- Λ. Η. Ν.** Ὁ πόλεμος τοῦ Μωρέως. (Ναυτικὴ Ἐπιθεώρησις τόμ. 30 σ. 172-198, 273-301, 379-414.)
- Λαζαροπούλου Γ.** Μητρώον τῶν πρὸ τοῦ 1837 ἀξιωματικῶν καὶ ὑπαξιωματικῶν τοῦ πολεμικοῦ Ναυτικοῦ. (Ναυτικὴ Ἐπιθεώρησις τόμ. 29 σ. 421-444.)

- Λαμπίκη Δ.** Ἡ ἑκατονταετηρὶς τοῦ Μακεδονικοῦ ἀγῶνος. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 495-498.)
- » » Ὁ Ναύαρχος Π. Κουντουριώτης. Ἀθήναι 1935 Σελ. 265.
- Λαμπουσιάδου Γ.** Ἀπὸ τοὺς κώδικας τῆς Μητροπόλεως Ἀδρ/πόλεως κατ'ἀντιγραφὴν. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρησκευτικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α΄ σ. 189-224.)
- Lampsides U.** Zu Bessarions Lobrede auf Trapezunt. (Byz. Zeitschrift τόμος 35 σ. 15-17.)
- » » Sprachliches zu den Vazeionos - Urkunden. (Αὐτόθι σ. 18 καὶ 19.)
- Λάσκαρι Μιχαήλ.** Ἑλληνες καὶ Σέρβοι κατὰ τοὺς ἀπελευθερωτικούς ἀγῶνας (1804-1830) Ἀθήναι 1936 Σελ. 96.
- » » Niccolò Tommaseo ed Andrea Mustoxidi. (Atti e Memorie della Società Dalmata, di storia patria, III-IV, 1935 σ. 5-39.)
- » » Δύο ἐπιστολαὶ τοῦ Μουστοξύδου, σχετικαὶ μὲ τὴν Ἑλληνομνήμονα αὐτοῦ. (Εἰς μνήμην Σπ. Λάμπρου, σ. 349-52.)
- » » Δύο σπουδαῖαι συμβολαὶ εἰς τὴν Κρητικὴν λογοτεχνίαν. (Νέα Ἑστία, ΙΗ΄ σ. 683-685.)
- » » Κερκυραϊκὰ σημειώματα. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτ. 9ον σ. 115-117.)
- » » Ἑλλάς - Ἰσπανία. Ὁ πάππος τοῦ Μαβίλη. (Αὐτόθι σ. 96-102.)
- » » Ἡ Σερβικὴ Ἐπανάστασις. (Φιλολογ. Νέος Κόσμος, Ε΄, 1935, σ. 174-186.)
- » » Ὁ Ναπολέων καὶ ἡ Ἐπὶ τὴν Σερβίαν. Τὸ Ἀρχεῖον τοῦ στρατηγικοῦ Μπερτιέ. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτ. 9ον σ. 137-141.)
- » » Actes serbes de Vatorédi. (Byzantinoslavica, VI, 1935, σ. 167-185.)
- Λάσκαρη Νικ.** Ἡ θεατρικὴ διαφύμισις ἀνὰ τὸν κόσμον. (Ἑλληνικὴ Ἐπιθεώρησις (Παράρτημα) ἔτ. 28ον ἀριθ. 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334-335, 336, 337.)
- Λεβίδου Ἀναστασίου.** Παροιμίαι ἐκ Φαράσων ἐκδιδόμεναι ὑπὸ R. M. Dawkins. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ΄ σ. 131-150.)
- Liberato S.** Le poète Solomos était-il sain d'esprit? Athènes 1935. Σελ. 43-9 πίν.
- Λουκάτου Δ.** Ὁ στρατηγὸς Μελισσηνός. (Ἡ Ἠχώ τευχ. 29-30, σ. 17-18.)
- Λουκοπούλου Δημ.** Στὰ βουνὰ τοῦ Κατσαντώνη. Ἀθήναι Σελ. 303. [Σύλλογος πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων βιβλίων].
- » » Τὸ Ζάλογγον. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 113-130.)
- Λογοθέτου Κωνστ. Γ.** Ἡ φιλοσοφία τῶν Πατέρων καὶ τοῦ Μέσου Αἰῶνος. Τόμ. Β΄. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 938.
- Μ. Γ.** Λαϊκὰ τραγούδια. (Θεσσαλικά γράμματα τευχ. 3 σ. 27, τευχ. 4 σ. 19.)
- Μαβίλη Λορέντσου.** Τὰ σονέττα, μὲ εἰσαγωγή καὶ σχόλια Γερ. Σπαταλά. Ἀθήνα 1935. Σελ. 63.
- Μαριάκου Παν.** Ρήγας Βελεστινλῆς ὁ Θεσσαλὸς (1757-1798). Ἀθήναι 1935 Σελ. 95.
- Μαδιᾶ Γ.** Ὁ Ἀγ. Γεώργιος ἐν Χίῳ. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β΄ σ. 286-290.)
- Μαθιουδάκη Γ.** Γηθειές, δεσιές Σελίνου. (Νεοελληνικὸν Ἀρχεῖον τόμ. Α΄ σ. 134-144.)
- Μαλᾶ Σταύρου.** Κυπριακὰ τραγούδια. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ΄ σ. 259-261.)
- » » Κυπριακὸς μῦθος καὶ παραμῦθον. (Αὐτόθι σ. 267-270.)
- Μαμάμη Γιάννη.** Λαογραφικὰ ἀνάλεκτα. (Θεσσαλικά Γράμματα τευχ. 1 σ. 16-17, τευχ. 2 σ. 25-26, τευχ. 5 σ. 19.)
- Μανίκη Ἀντ.** Ἡ πανώλης τοῦ 1828. (Τὸ μέλλον τῆς Ὑδρας ἔτ. Γ΄ σ. 151-157.)
- Μάργαρη Δ.** Ἀπὸ τὴν ἱστορίαν τῶν Ἑλληνικῶν περιοδικῶν «Ἑστία». (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 399-426.)

- Μάργαρη Α.* Στεφάνου Καβάδα, 'Η ἐν Χίφ Βιβλιοθήκη Κοραΐ. (Βιβλιοκρ.). (Νέα Ἑστία τόμ. 17 σ. 157.)
- Μαχαιριώτη Γρηγ.* Κατάροι Κυπριακαί. (Λαογρ. τόμ. 1Α'. σ. 263 - 267.)
- Μέγα Γ.* Δύο χειρόγραφα τῆς θυσίας τοῦ Ἀβραάμ. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 449 - 462.)
- » » Τὸ ῥόδο τὸ ἀμάραντο ἢ τὸ παραμύθι τῆς ἀχάριστης γυναίκας. (Ἡμελόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 433 - 448.)
- Μερλιέ Μέλπω.* Ἡ Μουσικὴ Λαογραφία στὴν Ἑλλάδα (Δοκίμιο) [Σύλλογος πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων βιβλίων] Ἀθῆναι [1935] Σελ. 56 + 1 χάρι.
- Μινώτου Μαριέττας.* Τραγούδια ἀπὸ τῆ Ζάκυνθο τῆς ξενιτιάς καὶ τῆς ἀγάπης. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτος 9ον τευχ. 93 - 94 σ. 3 - 8, τευχ. 95 - 98 σ. 1 - 8, τευχ. 99 - 100 91 - 94.)
- Minotto Marietta.* Zante le village et la campagne. Athènes 1935 p. 29.
- Μινώτου Σπυρ.* Ἡ παραχώρησις τῆς Πάργας στὸν Ἀλῆ. (Ἡ περιπέτεια μιᾶς ἱστορικῆς ἐκδόσεως τοῦ Οὐγοῦ Φωσκόλου.) Ἀθῆναι 1935 Σελ. 32.
- Μιράσγετζη Δημοσθ.* Ἡ Ἑλληνικὴ Ποινικὴ Νομοθεσία κατὰ τὰ ἔτη 1822 - 1834. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β'. σ. 54 - 96.)
- Μιχαηλίδου Εὐγενίου.* Μονὴ τοῦ ἁγίου Γεωργίου ἐν Παλαιῷ Καίρῳ, (τοποθεσία, ἱστορία, περιγραφή, βιογραφία.) (Ἑκκλ. Φάρος τόμ. 34 σ. 9-32, 221-273, 321 - 368.)
- Μιχαηλίδου Νουάρου Μ.* Σιγγίλιον τοῦ Πατριάρχου Κωνσταντίνου ἀναφερόμενον εἰς τὴν Σταυροπηγιακὴν μονὴν ἁγίου Γεωργίου Βασσῶν Καρπάσου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 398 - 402.)
- » » Καρπαθιακά Σύμμεικτα τόμ. Β'. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 508.
- Μιχαηλίδου Σολ.* Τὸ τραγούδι τοῦ γάμου. (Κυπριακά Γράμματα ἔτ. Α'. σ. 448 - 450.)
- Μοσχονᾶ Θεοδώρου.* Δύο τάφοι Σκώτων ἐν τῷ Αὐλογύρῳ τοῦ ναοῦ τοῦ Ἁγίου Σάββα. (Ἑκκλησιαστικὸς Φάρος τόμ. 34 ἔτ. 34 σ. 476 - 479.)
- Moschopoulos N.* Aperçu d'histoire diplomatique des Etats Balkaniques au XIX siècle. (Ἀνατύψεις ἐκ τοῦ περιοδικοῦ Les Balkans.) Ἀθῆναι 1935 Σελ. 89.
- Μουσεῖον Μπενάκη.* Ὁδηγός. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 256.
- Μπασιτᾶ Κ.* Τ' ἄλιευτικά. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 163.
- Μπόννη Γιαννούλη.* Ἡ δρᾶσις τῶν Μυκονίων κατὰ τὸν Ρωσσοτουρκικὸν πόλεμον τοῦ 1770 - 1778. (Μυκονιάτικα Χρονικά ἔτ. Β'. ἀριθ. 33 σ. 1 - 2.)
- Μωραϊτάκη Πρωτοπρεσβ. Κ.* Συμπληρωματικὸς κατάλογος κωδίκων τοῦ ἐν Φαναρίῳ Κων/λεως Μετοχίου τοῦ Παναγίου Τάφου. (Ὁρθοδοξία ἔτ. Ι σελ. 244 - 250, 327 - 333, 371 - 378, 424 - 430, 464 - 469.)
- Μωραϊτου Δημ.* Θρησκευτικὴ καὶ Ἡθικὴ ἀγωγή. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 304.
- Νεοφύτου Ἡρακλ.* Δύο ἐπίσημα ἔγγραφα ἀναφερόμενα εἰς τὴν ἰδρυοῖν καὶ λειτουργίαν τῆς Ἰονίου ἀκαδημίας. (Ἡ Ἠχώ τευχ. 29 - 30 σ. 5 - 6, 21.)
- Νόταρη Γιάννη.* Ἐξήγησις τοπωνυμίου. (Νέα Ἑστία τόμ. 18 σ. 877.)
- Ξένου Κ.* Ἡ ἐπανάστασις τῶν Ποπολάρων τῆς Κεφαλληνίδας. (Ἡ Ἠχώ τευχ. 32 σ. 4 - 19.)
- Συγγοπούλου Ἀνδρ.* Διὰ τὸν εὐρεθέντα τάφον τοῦ ἁγίου Γρηγορίου, Ἐπισκόπου Ἀσσοῦ. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ'. σ. 283 - 285.)
- Οἰκονομάκου Γ.* Μανιάτικα μοιρολόγια. (Λαογρ. τόμ. 1Α'. σ. 246 - 249.)
- Οἰκονομίδου Γιάν.* Τὰ ἑκατὸν λόγια τῆς ἀγάπης. (Κυπριακά Γράμματα ἔτ. Α'. σ. 669 - 673.)

- Οἰκονομοπούλου Ν.* Οἰκογένεια Πελεκάση Ἀλαγονίας. (Μεσαιωνικά Γράμματα, τόμ. Β'. σ. 231 - 235.)
- Οἰκονόμου Δ.* Ἀρχεῖον τοῦ στρατηγοῦ Κώνστα Μπότσαρη. Ἀθῆναι 1935. Σελ. 297.
- Οἰκονόμου Λουίζου.* Λαογραφικά οὔμικια. Ταΐφυριον - Καλλιπόλεως. (Θερμικά τόμ. 6 σ. 319 - 449.)
- Π. Α.* Νησιώτικες ἐνδυμασίαι. (Ναυτικὴ Ἑλλὰς ἔτ. Γ'. σ. 2325.)
- Π. Ζ.* «Καστοριανὰ» (Λαοικὴ Ζωὴ ἔτ. Γ'. ἀρ. 32 - 33 σ. 415 - 416.)
- Π. Θ.* Γύρω ἀπ' τὰ ψάρια. (Ναυτικὴ Ἑλλὰς ἔτ. Γ'. σ. 2073.)
- Παλαμᾶ Κ.* Ἀντιρωμαντικὸ στάσιμον τοῦ ποιητικοῦ χοροῦ. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 37 - 52.)
- Παλατιανοῦ Κ.* Ἡ ἄμυνα τῆς Λευκάδος ἐπὶ Ἑπτανήσου πολιτείας (1799 - 1804). (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτος 9ον σ. 68 - 70.)
- Πάλλη Ἀλ.* Ἡ φυλλάδα τοῦ μέγ' Ἀλέξανδρου μετ' ἱστορικὴ εἰσαγωγή τοῦ Ἀλεξανδ. Πάλλη. Ἀθῆναι [1935] Σελ. 164.
- Παντελάκη Ἑμμ. Γ.* Συμβολαὶ εἰς τὴν Χριστιανικὴν ἑλληνικὴν ποίησιν. (Ἀθηνᾶ τόμ. 64 σ. 35 - 83.)
- » » Μετρικαὶ παρατηρήσεις εἰς τὸ νέον Θεοτοκάριον. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 296 - 322.)
- Παπαγεωργίου Γεωργ.* Λεξικὸν Σερβοελληνικόν. Ἀθῆναι 1935. Σελ. 664.
- Paras Sp.* Un Napoléonide mort pour la Grèce, Paul-Marie-Bonaparte (contribution à l'histoire du Philhellénisme français) Etude complète. Extrait de la Revue d'Histoire Diplomatique (Octobre-Décembre 1934 - Janvier-Mars 1935) Paris 1935 p. 50.
- Παπαβασιλείου Σωφρ.* Αἱ βάσεις τοῦ Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ πῶς ἐδημιουργήθη - πῶς ἐξετρίχθη. (Ἐπετηρίς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α'. σ. 67 - 77.)
- Παπαδάκη Νικ.* Ἀπτερεῖον. Ἀλφάβητον ἐκ Κεφαλαῖ. (Νεοελληνικὸν Ἀρχεῖον τόμ. Α'. σ. 175 καὶ 176.)
- Paradopoulos Jean.* Phrantzes est-il réellement l'auteur de la grande chronique qui porte son nom? (Actes du IVe congrès international des études byzantines (Bulletin de l'Institut archéologique bulgare tome IX p. 177 - 189.)
- » » Georgios Phrantzes Chronicon vol. I. Lipsiae in aedibus B. S. Teubneri. Σελ. 201 + XXXIV.
- Παπαδοπούλου Νικολ.* Ἀγιοταφῖται πρόσφυγες κατὰ τὴν ἐπανάστασιν. (Ἱερὸς Σύνδεσμος ἔτ. 41 σ. 19.)
- » » Ἀνέκδοτον ἔγγραφο Μονῆς Φανερωμένης (Ἀροανείας). (Αὐτόθι σ. 70 - 71.)
- » » Λαρίσις - Ὡλένης Κυρίλλου, ἀνέκδοτον ἔγγραφο. (Αὐτόθι σ. 123.)
- Παπαδοπούλου Χρυσοστ.* Ἀρχιεπ. Ἀθηνῶν. Περί τῶν ἐν Ἀθήναις ναῶν τῆς «Κυρᾶς» (Ἀκαδ. Ἀθηνῶν Πρακτικά τόμ. 10 σ. 19 - 23.)
- Παπακυριακοῦ Σωφρ.* Ἡ δρᾶσις καὶ ὁ ζήλος τῶν ἱεραρχῶν τοῦ 1821. (Πορφύριος Ἀρχιεπίσκοπος Αἰτωλίας.) (Ἑκκλησία τόμ. 13 σ. 132 - 133.)
- Παπασωτηρίου Ι. Β.* Τὰ Μετέωρα. Τρίκαλα 1935. Σελ. 155.
- Παπαχαλαμπίους Γ.* Ὀλίγα περὶ συτζᾶς. (Κυπριακά Χρονικά ἔτ. 1Α'. σ. 257 καὶ 258.)
- Παπαχαλαμπίους Χαρ.* Τῆς Τρίχας τὸ γιοφύριον. (Κυπριακά Χρονικά ἔτ. 1Α'. σ. 97 - 100.)

- Παπαχριστοδούλου Πολυδ.** Παραδόσεις, παροιμιώδεις φράσεις εύχες, ὄρκοι, κατάρες διαφόρων μερῶν τῆς Θράκης, λιανοτράγουδα. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ, τόμ. Α'. σ. 60 - 78.)
- » » Τοπωνύμια Στενιμάχου καὶ χρονολογικά γεγονότα Φιλιππουπόλεως ἐκ χειρογράφων. (Αὐτόθι σ. 79 - 80.)
- » » Τραγούδια Θράκης. (Αὐτόθι σ. 81 - 96.)
- » » Γλωσσάριο Σαραντοκκλησιῶν. (Αὐτόθι σ. 133 - 142.)
- » » Ὁ Lamartine στὴ Θρακικὴ Φιλιππούπολη. Ἀνέκδοτα γράμματα τοῦ ποιητῆ. (Αὐτόθι σ. 161 - 188.)
- Παρασκευαΐδου Χρίστου.** Ὁ Κλωμηδάδος. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ'. σ. 289 - 292.)
- Παρασκευοπούλου Λεωνίδα,** ἀντιστρατήγου. Ἀναμνήσεις 1896 - 1920, τόμος δεύτερος. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 387.
- Παρασκευοπούλου Χαρ.** Σύμμεκτα Λαογραφικά ἐξ Ἀψάλου Ἐδέσσης. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α' σ. 38 - 56.)
- Παράσχου Κ.** Ὁ «Σολωμός» τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. (Νέα Ἑστία τόμ. 18 σ. 876.)
- Πασχάλη Δ.** Δημοσιονομικὴ κατάστασις τῶν Κυκλάδων νήων ἐπὶ Τουρκοκρατίας καὶ Ἑπαναστάσεως (1537 - 1828). (Ἀρχεῖον Κοινωνικῶν καὶ Οἰκονομικῶν Ἐπιστημῶν, τόμ. ΙΑ', σ. 436 - 470.)
- » » Κοτζαμπάσηδες. (Ἡμερολόγ. τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 301 - 325.)
- » » Μητρωνυμὰ τῆς νήσου Ἀνδρου. (Ἑπετηρίς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α'. σ. 8 - 12.)
- » » Καισάριος Δαπόντες (1714 - 1784). (Θεολογία, τόμ. ΙΓ'. σ. 224 - 250.)
- » » Παραδόσεις περὶ ἀνεραΐδων ἐν Ἀνδρῶ. [Ἐκδοσις τοῦ ἐν Νέῃ Ὑόρκῃ Συλλόγου τῶν Ἀνδριῶν. «Ἡ Ἀνδρὸς»]. Ἐν Νέῃ Ὑόρκῃ 1935 Σελ. 8.
- » » Αἱ Κυκλάδες κατὰ τοὺς μεταξὺ τῶν Τούρκων καὶ τῶν Βενενῶν πολέμους (1644 - 1669 καὶ 1684 - 1699). (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 132 - 139.)
- Πατριαρχέα Π.** Γλωσσικὴ ξеноμανία. (Βεντέττα, ἀντεκδόσεις, ἐκδόσεις.) (Ἀκαδημία τεύχ. 1 σ. 79 - 80.)
- Patriarchéas P.** Über die Organisation und den Stand der Arbeiten des Mittelalterlichen Archivs der Akademie zu Athen. Actes du IV^e Congrès international des études byzantines. (Bulletin de l'Institut archéologique bulgare IX p. 255 - 257.)
- Πεξοπούλου Ἑμμ.** Παρατηρήσεις κριτικαὶ ἐρμηνευτικαὶ καὶ μετρικαὶ εἰς τοὺς στίχους Νικολάου τοῦ Μουζάλωνος. (Ἀκαδημία τεύχ. 1 σ. 41 - 68.)
- Περιοτιάνη Ἱερωνύμου - Κυρίλλου Γεωργιάδου.** Ἡ ἱερὰ μὲν Χρυσορρογιατίσσης. Πάφος 1935 Σελ. 93.
- Πετρακάκου Δημ.** Κοινοβουλευτικὴ ἱστορία τῆς Ἑλλάδος. Τόμος Α'. (1453 - 1843.) Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 508 + κ' (μετὰ 16 φωτοτυπικῶν πινάκων.)
- Πιζάνια Ν.** Ἡ Κάλυμνος ἀπὸ πλουτολογικῆς, δημογραφικῆς, ἰδίᾳ δὲ δημοσιονομικῆς ἀπόψεως. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 103.
- Πολίτη Λίνου.** Σημείωμα Ἰωάννου Δούκα τοῦ Νεοκαισαρείτου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 587 - 595.)
- Πολίτου Μέλπω.** Λορέντζος Μαβίλης. (Μακεδονόπουλο Α'. σ. 42 - 45.)
- Ποταμιάνου Θέμου.** Ἀλιευτικὰ ἐργαλεῖα. (Ναυτικὴ Ἑλλάς ἔτ. ΣΤ'. σ. 1981 - 1982.)

- Πουλάκη Ἰ.** Σκόρπια λόγια ἀπὸ τὰ γύρω τῆς Θράκης. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α'. σ. 147 - 153.)
- Πουρναροπούλου Γ.** Θεραπευτικὰ περίεργα τῆς πρακτικῆς ἱατρικῆς κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ ΙΗ'. αἰῶνος. (Θεραπευτικὸν δελτίον ἔτος Α'. σ. 63 - 66.)
- Πρωτοφάλη Μαν.** Τραγούδια καὶ μοιρολόγια τῆς Καρπάθου. (Λαογρ. τόμος ΙΑ' σ. 151 - 190.)
- Ραπτάρη Π.** Ἱστορία τῆς οἰκονομικῆς ζωῆς τῆς Ἑλλάδος Τεύχ. Β'. Ἀθήναι 1935 Σελ. 145 - 216.
- Ρεδιάδου Περ.** Ὁ ναὸς Παναγίας τῆς Ρεματιανῆς ἐν Κέα. (Ἑπετηρίς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α'. σ. 24 - 27.)
- » » Χοιράδες - Κυράδες - Φαρμακοῦσαι. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 495 - 500.)
- Ροῖδου Ἑμμ.** Θρησκευτικοῖστορικαὶ μελέται. Ἀλεξάνδρεια [1935.] Σελ. 32.
- Σαβράμη Εὐαγγ.** Ὁ κώδιξ τοῦ μητροπ. Ἡρακλείας Ἰγνατίου (1821 - 1830). (Θρακικὰ τόμ. 6 σ. 207 - 246.)
- » » Περὶ τοῦ πρὸς τὸν Οἰκουμενικὸν Πατριάρχην Κοσμᾶν τὸν Γ'. ἐγκωμίου τοῦ Κριτίου ὡς πηγῆς ἱστορικῆς. (Ἐκκλησιαστικὸς Φάρος τόμ. 34 σ. 401 - 426.)
- Σαμάρα Π.** Ἐπιδρομὲς ἐπὶ Λέσβῳ (ἀπὸ τὸν Θ' ὡς τὸν ΙΘ' αἰῶνα). Μυτιλήνη 1935 Σελ. 35.
- » » Συμβολὴ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ Ἑλληνικοῦ Σχολείου τῆς Ἱερᾶς Μονῆς Λειμῶνος. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ' σ. 140 - 146.)
- Σαμοθράκη Ἀχιλλ.** Ἡ ἀπὸ τῆς πανώλους προφύλαξις πρὸ τοῦ XVII αἰῶνος. (Ἑλληνικὴ ἱατρικὴ ἔτος 9, σ. 558 - 583, 676 - 692.)
- Σαράλη Γιάννη.** Τὰ τραγούδια τοῦ Λαζάρου. (Νέα Ἑστία τόμ. 17 σ. 432 - 433.)
- Σαραντῆ - Σταμούλη Ἑλπινίκης.** Τοῦ Χριστοῦ. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ' σ. 249 - 253.)
- Σαραντῆ Μιλτ.** Περὶ τῆς ἐν Θράκῃ Χαλκίδος. (Μεσαιωνικὰ Γράμματα τόμος Β'. σ. 158 - 170.)
- Σαράρη Β.** Κυπρίνος. (Ἀλιευτικὴ Ἐπιθεώρησις ἔτ. Α'. σ. 6 - 7 II 11.)
- Σαρρή Ἰ.** Τὸ τοπωνύμιον Θρακιά. (Τὸ Βουνὸ ἀριθ. 14 σ. 37.)
- Σάρρου Δημ.** Πῶς εἶδε καὶ πῶς ἐτραγούδησεν ὁ Λόρδος Βύρων τὴν Ἠπειρον. Ἀθήναι 1935 Σελ. 31.
- Σεργίδου Ε.** Ἰχθυολογικὸν καὶ ἄλιευτικὸν ἐγκυκλοπαιδικὸν λεξικόν. Ἀθήναι 1935.
- » » Τὸ Μπαρποῦνι. (Ἀλιευτικὴ Ἐπιθεώρησις ἔτ. Α'. ἀριθ. 7, σ. 13, 14.)
- » » Σκάρος ὁ κρητικὸς. (Αὐτόθι ἀρ. 8, σ. 8 - 10.)
- Σιγάλα Α.** Ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς γραφῆς. Θεσσαλονίκη 1934 Σελ. 327 + VIII μετὰ 244 εἰκόνων.
- » » Ἡ Δημοτικὴ Βιβλιοθήκη τῆς Κοζάνης. (Ὡς Πρόλογος τοῦ βιβλίου. «Ἀναμνηστικὴ εἰκονογραφημένη ἐκδ. Παύλου Χαρίση» ὑπὸ Ν. Δελιαλή. Κοζάνη 1935.)
- Σκορδέλλη Βλ.** Λαογραφικὰ Στενιμάχου. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρακικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α'. σ. 57 - 59.)
- » » Χρονολογικὰ γεγονότα Φιλιππουπόλεως. (Αὐτόθι σ. 97 - 98.)
- » » Κύρια ὀνόματα Στεγομάχου. (Αὐτόθι σ. 153.)
- » » Σημειώματα. (Αὐτόθι σ. 154.)
- Σλίνη Μιχ.** Ἄσμα Μακεδονικόν. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ'. σ. 258 - 259.)
- Σπανδωνίδου Εἰρήνης.** Κρητικὰ τραγούδια Σφακιανά, Ριζίτικα [Ἀθήναι 1935] Σελ. 185 + ιβ'. (μετὰ πέντε πινάκων ἐκτὸς κειμένου.)

- Σπυριδάκη Ί.* Πατριδογραφία Θεσσαλονίκης. Θεσσαλονίκη 1935 Σελ. ;
- Σπαταλά Γερ.* Λορέντιου Μαβίλη τὰ Σονέττα μεῖς εἰσαγωγή καὶ σχόλια. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 63.
- Σταμούλη Ἀναστ.* Παλαιὸς κώδιξ τῆς Ἐπισκοπῆς Μετρῶν καὶ Ἀθύρων. (Μεσαιωνικὰ Γράμματα τόμ. Β'. τευχ. 3 σ. 171 - 177.)
- Στασινοπούλου.* Ὁ στρατὸς τῆς πρώτης ἑκατονταετίας. Ἐν Ἀθήν. 1935 Σελ. 98+20 πίν.
- Στεφάνου Α.* Ἡ Εἰμαρμένη ἐν τῷ φιλοσοφικῷ συστήματι τοῦ Πλήθωνος. (Εἰς μνήμην Σπυριδῶνος Λάμπρου σ. 315 - 320.)
- Συγκολλίτη Σπ.* Ὁ Θρησκός τοῦ Χριστοῦ. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ'. σ. 254 - 258.)
- » » Τὸ παρὰ μῦθι τοῦ Μελεάγρου. (Αὐτόθι σ. 270 - 273.)
- Συκουτρεῖ Ι.* Ἡ Ἑλληνικὴ Βιβλιοθήκη τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 35.
- » » Κριτικαὶ ἐκδόσεις νοελληνικῶν λογοτεχνημάτων. (Νέα ἑστία τόμ. 18. σ. 990 - 1000.)
- Σωτηρίου Μαρίας.* Ἀπάντησις εἰς τὴν κρίσιν τοῦ κ. Α. Ἀδαμαντίου τῆς ὑποβληθείσης εἰς τὸ Πανεπιστημιακὸν διαγώνισμα Ἀπόλλωνος Καβαλλιεράτου πραγματείας μου. Ἡ βυζαντινὴ νεκρόπολις τοῦ Μυστρά. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 17.)
- Σωφρονίου Πρ.* Λεοντοπόλεως. Κυριακὸς ὁ ποιητής. (Εἰς μνήμην Σπυριδῶνος Λάμπρου σ. 255 - 258.)
- Ταρσούλη Ἀθηνᾶς.* Μαργαρίτα Ἀλβάνη Μηνιάτη. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 221.
- Τζαρτζάνου Ἀχιλλ.* Παππαμανώληδες καὶ Παππασβάνηδες. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 295 - 300.)
- Τριανταφυλλίδη Μ.* Ἀπὸ τῆς γλωσσικῆς μας ἱστορίας Βερναρδάκης — Κόντος — Χατζιδάκις. Ἀθήνα 1935 Σελ. 38 [ἰδιαιτέρου ἀποσπάσματος.]
- Τσίτερ Χρυσ.* Λόγιοι Ἕλληνες μετὰ τὴν Ἀλωσιν. Δαμασκηνὸς Στουδίτης. Γαβριήλ Σεβήρης. Νικόλαος Κριτίας. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 69.
- Τυνάλλου Ἀλφρονάτου Ἰωάν.* Ἡ ἐπανάστασις τῆς Ἡπείρου κατὰ τὸ 1854. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτος 9ον σ. 60 - 66, 103 - 107.)
- Τωμαδάκη Νικολάου - Βογιατζάκη Σόλωνος.* Βιβλιογραφία Διονυσίου Σολωμοῦ 1825-1933. (Νεοελληνικὸν Ἀρχεῖον τόμ. Α'. σ. 5 - 63.)
- Τωμαδάκη Νικ.* Τὸ τραγούδι τῆς Φιαγκούσας 1508. (Αὐτόθι σ. 64 - 70.)
- » » Λαογραφικὰ Σύμμεικτα Β'. Τραγούδια Σελίνου. (Αὐτόθι σ. 71 - 5.)
- » » Ἱερὰς Μονῆς Κυρίας τῶν ἀγγέλων (Γδερνέττο) Κώδικες - Σιγίλλιον. (Αὐτόθι σ. 76 - 88.)
- » » Συμπληρωματικὰ εἰδήσεων ἐκκλησίας Κρήτης. (Αὐτόθι σ. 89 - 101.)
- » » Ἀναίρεσις καὶ συμπλήρωσις βιβλιογραφίας [Κρητικῆς Λαογραφίας καὶ Γλωσσολογίας ὑπὸ Γ. Κ. Σπυριδάκη]. (Αὐτόθι σ. 102 - 124.)
- » » Ἀνδρέας Κάλβος. (Αὐτόθι σ. 145 - 171.)
- » » Συμπληρωματικὰ Σολωμικῆς βιβλιογραφίας. (Αὐτόθι σ. 172 - 4.)
- » » Βασιλὸς - Βασιλιάς. (Αὐτόθι σ. 232.)
- » » Κρητικὰ Ἐγγράφα Α'. Ἐντυπα καὶ ἔγγραφα 1823 - 24, 1841, 1866 - 7. Β' Ἀλληλογραφία Ἐλισσάβετ Κονταξάκη. (Αὐτόθι σ. 233 - 283.)
- » » Ἀποσημειώματα (Τσαγκαρόλος Κρήτης, Προσθήκες γιὰ τὸν Κάλβο, Νικόλαος Κλαροζάνε, Ἡ κόρη καὶ τὰ ῥόδα, Τριτάρης, Πάχτος, Χοχλακιές, Δρογγάρι, Ἀόρι, Σολωμικὰ βιβλιογραφικά.) (Αὐτόθι σ. 284 - 8.)
- » » Ἡ βιογραφία του καὶ ὁ ποιητής. (Αὐτόθι σ. 289 - 303.)

- Τωμαδάκη Νικ.* Κ. Καβάφης (ὁ ποιητὴς ποὺ δὲν εἶναι καὶ ὁδηγός). (Αὐτόθι σ. 304 - 11.)
- » » Τὰ Σονέττα τοῦ Μαβίλη. (Αὐτόθι σ. 312 - 27.)
- » » Βιβλιοκριτικά. (Αὐτόθι σ. 328 - 342.)
- » » Ἐκδόσεις καὶ χειρόγραφα τοῦ ποιητοῦ Διονυσίου Σολωμοῦ, διατριβὴ ἐπὶ διδασκαλία. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 130. (Βλ. βιβλιογρ. ἐν Νέα ἑστία τόμ. 18 σ. 833 - 836.)
- » » Φιλολογικά, (Σολωμοῦ Ἑλληνομάθεια — Ἀριστομένης Προβελέγγιος — Βιογραφικά Ἰω. Κοντυλάκη — Τοπωνύμια ἐξ οἰκογενειακῶν ἐπιθέτων). Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 80.
- » » Ἀνέκδοτη Ἀλληλογραφία Ι. Δ. Κοντυλάκη. (Νέα ἑστία ΙΣΤ' (1934) σ. 1027 - 80.)
- » » Βιβλιογραφικὰ ἀμφισβητούμενα, τελευταῖα ἀπάντησι. (Νέα ἑστία ΙΖ' σ. 196 - 9 καὶ 343.)
- » » Σολωμικὰ ἀμφισβητούμενα. (Ἰόνιος Ἀνθολογία τόμ. 9 σ. 110 - 11.)
- » » Ὁ «Σολωμός» τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν. (Νέα ἑστία ΙΗ' σ. 873 - 5.)
- » » Τελευταῖα ἀπάντησι. (Νέα ἑστία ΙΗ' σ. 973 - 5.)
- » » Ὁ Σολωμός καὶ τὰ Ἑλληνόπουλα. (Μακεδονόπουλο Δ' (1 Ὀκτ. 1935) σελ. 79 - 80.)
- » » Ἡ βιογραφία τοῦ Γ. Βιζυνοῦ. (Κυριακὰ Γράμματα Α' σ. 597 - 9.)
- » » Ἡ ἐπίδρασις τῆς Ἑνετοκρατίας ἐπὶ τὴν διμόρφωσιν τοῦ κρητικοῦ πολιτισμοῦ. (ἐφ. Ἐλευθέρα Σκέψις Ἡρακλείου 15 καὶ 16 Ὀκτωβρίου 1935.)
- » » Λαχανία — Σχινούρι. (ἐφ. Κήρυξ Χανίων, 16 Νοεμβρίου 1934 καὶ 13 Ἰανουαρίου 1935.)
- » » Κριτικῶν ἐγκώμιον. (Ἑλληνικὴ Ἐπιθεώρησις 39 Νοεμβρίου 1935 σελ. 12 - 3.)
- » » Ὁ Ρήγας Ρωδολίνος. (Νέα ἑστία ΙΗ' σ. 784.)
- Φαλτάς Κ.* Οἱ Μπαράχιδες τσιγγάνοι τῆς Θεσσαλίας ἀπόγονοι τοῦ Ἀπόλλωνος (μελέτη ἱστοριοεθνολογική). Ἀθῆναι 1935 Σελ. 8.
- Φαρμακίδου Ξενοφάντος.* Ἡ ἐκδήλωσις τῆς ἀνδρείας Διγενῆ καὶ Κωνσταντῆ. (Κυπριακὰ Γράμματα ἔτ. Α'. σ. 119.)
- » » Ἡ ἐκδήλωσις τῆς ἀνδρείας τοῦ Διγενῆ. (Αὐτόθι σ. 176.)
- » » Τὸ τραγούδι τῆς περτικίτσας καὶ ἓνα ἐρωτικόν. (Αὐτόθι σ. 232.)
- » » Ἡ συτζ'ά. (Αὐτόθι σ. 304.)
- » » Δῶμαν, δόλι, ἄγνη, ἀρκοτζεράμουν. (Αὐτόθι σ. 492.)
- » » Περὶ τῆς λέξεως, τζ'ύρις. (Αὐτόθι σ. 606.)
- » » Ἡ γεορτὴ τ'αἰ Γιαννιοῦ τοῦ Λαμπροφόρου. (Αὐτόθι σ. 606.)
- » » Κυπριακαὶ μετεωρολογικαὶ δοξασταί. (Αὐτόθι σ. 693.)
- » » Ἰασάκιος Κομνηνός. (Ἐφ. Ἀλήθεια Κύπρου ἀρ. 2803, 2804 τῆς 11 καὶ 18 Ἰανουαρίου 1935.)
- » » Οἱ Ἑβραῖοι ἐν Λεμεσῷ. (Αὐτόθι ἀριθ. 2816, 12 Ἀπριλ. 1935.)
- » » Ἀγία Νάσα. (Αὐτόθι ἀριθ. 2830, 2831, τῆς 19 καὶ 26 Ἰουλίου 1935.)
- Φεσσοπούλου Γ.* Ἀλύτρωτος Ἑλληνισμός μέρος πρώτον. Ἡ Δωδεκάνησός μας. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 112.
- Φιλήντα Μ.* Ἀπομεινάρη ἀπὸ τῆς ἐτοιμολογίας του. (Ἀρχεῖον τοῦ Θρησκευτικοῦ λαογραφικοῦ καὶ γλωσσικοῦ θησαυροῦ τόμ. Α'. σ. 131 - 139.)
- Φιλιππίδου Α.* Ἡ ἱστορία τῶν θρησκευμάτων ὡς ἐπιστήμη (ἐναρκτήριον μάθημα) Ἀθῆναι 1935 Σελ. 48.

- Philippidis L.** Religionswissenschaftliche Forschungsberichte über die „goldene Regel“. Athen Σελ. 56.
- Φιλίππου Λοΐζου.** Τὸ φρούριον τῆς νέας Πάφου. (Κυπριακά Χρονικά ἔτ. ΙΑ' σ. 44-47.)
- » » Ἔργα Φιλανθρωπίας στὴν Κύπρῳ τὴν ἐποχὴ τῆς τουρκοκρατίας. (Πάφος ἔτ. Α' σ. 64-67.)
- » » Ὁ ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου Νικόλαος Μουζάλων καὶ ἡ Κύπρος κατὰ τὸν ΙΒ' αἰῶνα. (Κυπριακά Γράμματα ἔτ. Α' σ. 274-280.)
- Φιριππίδου Νικ.** Φωτοτυπικός Πίναξ ἐπιβολῆς τοῦ Πατριάρχου Ἀλεξανδρείας Ἰωακείμ τοῦ «Πάνυ» (1487-1567). (Ἐκκλησιαστικὸς Φάρος τόμ. 34 σ. 136-143.)
- Φουρίκη Π.** Καλαμάρια καὶ σουπιές. (Ἀλειτουργικὴ Ἐπιθεώρησις ἔτ. Α' 4 σ. 8 σ. 18.)
- » » Καμάρεζα. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 327-332.)
- Φραγκοῦλα Ἰω.** Ἐν Ἑλληνικὸν χειρόγραφον ἐν τῇ πανεπιστημιακῇ βιβλιοθήκῃ τῆς Τυβίγγης. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 273-275.)
- » » Ὁ ἐν τῇ Μονῇ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ Σκιάθου περιορισμὸς τοῦ Θεοφίλου Καΐρη. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 37-46.)
- » » Τρία ἱστορικά σημεῖα περὶ τῆς νήσου Σκιάθου. (Ἑλληνικά ἔτ. Η' σ. 103-112.)
- Φυντράκη Ἀνδρ.** Ἰουδαϊκαὶ καὶ Νεοελληνικαὶ παροιμίαι. (Ἐκκλησία τόμ. 13, σ. 155-158, 164-165.)
- Φωτιάδου Ε.** Γερμανὸς Α' ὁ Ὁμολογητής, Πατριάρχης Κων/πόλεως. (Ὁρθοδοξία ἔτ. Ι σελ. 201-204, 431-434.)
- Χαλιόρη Νικ.** Ὑδρέϊκα λαογραφικά. (Τὸ μέλλον τῆς Ὑδρας ἔτ. Γ' σ. 71-73, 107-108, 125-126, 157-158, 167-168, 209-210, 259-260.)
- Χαραλάμπη Ε.** Ὁργάνωσις καὶ προσωπικὸν τοῦ Ἑλληνικοῦ Β. Ναυτικοῦ. (Ναυτικὴ Ἐπιθεώρησις τόμ. 30 σ. 1-27.)
- Χαραλάμπους Χρ.** Λαογραφικά σύμμεικτα. (Κυπριακά Χρονικά ἔτ. ΙΑ' 48-55, 330-334.)
- » » Ἡθὴ καὶ ἔθιμα τῶν Κυπρίων ἐν καιρῷ θανάτου. (Αὐτόθι σ. 255-256.)
- » » Ἐπιθαλάμια Κυπριακά τραγούδια. (Κυπριακά Γράμματα ἔτος Α' σ. 379-382.)
- Χάρη Πέτρου.** Ὁ «Σολωμὸς» τῆς Ἀκαδηλίας Ἀθηνῶν. (Νέα Ἑστία τόμ. 17 σ. 199.)
- Χαριτάκη Γ.** Σπυρίδων Λάμπρος. Ἄννα Λάμπρου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. γ-ιδ'.)
- » » Παραπεμπτικά σημεῖα. (Αὐτόθι σ. 601-613.)
- Χατζῆ Ἀντωνίου.** Μακεδονικῆς ἐπιγραφῆς ἔκδοσις νέα. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 501-502.)
- Χατζηϊωάννου Κ.** Κριτικά καὶ ἐρμηνευτικά. (Κυπριακά Χρονικά ἔτ. ΙΑ' σ. 56-63.)
- » » Γεωργικά καὶ ποιμενικά τῆς Κύπρου. (Λαογρ. τόμ. ΙΑ' σ. 67-111.)
- Χατζιδάκι Γ.** Ὑπολείμματα. (Ἀθηνᾶ τόμ. 46 σ. 3-8.)
- Χριστοφιλοπούλου Ἀναστ.** Τὸ ἐπαρχικὸν βιβλίον Λέοντος τοῦ Σοφοῦ καὶ αἱ συντεχνίαι ἐν Βυζαντίῳ. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 99 + ι α'.
- Χρυσοστόμου Διονυσίου.** Ἀνέκδοτον Ἀγιορειτικὸν πολεμικὸν ἔγγραφον τῆς κοινότητος τοῦ Ἁγίου Ὁρους. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 77-78.)
- Ψάχου Κ.** Περὶ δύο Βυζαντινῶν Ιατροσοφίων. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β' σ. 178-198.)
- Ψύλλα Ι.** Ἡ συμβολὴ τῶν Κυκλάδων εἰς τὸν ὑπὲρ τῆς ἀνεξαρτητοῦς ἀγῶνα τοῦ τοῦ 1821. Ὁ μέγας πατριώτης Ἰωαν. Παπαρηγόπουλος ὁ Νάξιος. (Ἐπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α' σ. 33-37.)

ΘΕΟΛΟΓΙΑ

- Ἀδελφότητος Θεολόγων ἡ Ζωή.** Θεὸς καὶ κόσμος. (Α' σειρά μαθημάτων διὰ τὰ ἀνώτερα κατηχητικὰ σχολεῖα.) Ἀθῆναι 1935 Σελ. 120.
- » » Ὁ παράκλητος. (Γ' σειρά μαθημάτων διὰ τὰ κατώτερα κατηχητικὰ σχολεῖα.) Ἀθῆναι 1935 Σελ. 141.
- » » Ὁ Θεὸς καὶ τὰ τέκνα του. (Α' σειρά μαθημάτων διὰ τὰ μέσα κατηχητικὰ σχολεῖα.) Ἀθῆναι 1935 Σελ. 126.
- Ἀλιβιζάτου Ἀμίλκα.** Ὑπάρχουσι δογματικοὶ κανόνες; (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 475-480.)
- » » Δύο τελετουργικαὶ παρατηρήσεις. (Ἱερὸς Σύνδεσμος, ἔτ. 41. σ. 4-5.)
- » » Ἡ Ἁγία Ἀπολλωνία. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 90-91.)
- Ἀθηναγόρα Μητροπ. Παραμυθίας.** Ἱστορικοαγιολογικὸν πρόβλημα, ὁ ἅγιος Ἀρσένιος Κερκύρας. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 433-444.)
- Ἀνδρεάδου Γεωργ.** Γεννάδιος ὁ Σχολάριος. (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ' σ. 11-15, 60-66, 81-85.)
- Ἀνωνύμου.** Αἱ μετὰ τὴν Διορθόδοξον Ἐπιτροπὴν γενόμεναι πρὸς ἄρσιν τοῦ Βουλγαρικοῦ Σχίσματος ἐνέργειαι. (Ὁρθοδοξία ἔτ. Ι σ. 51-81.)
- Ἀρκαδίου Βατοπεδιντοῦ.** Παρατηρήσεις ἐπὶ τῆς διατριβῆς τοῦ κ. Ἐμμ. Παντελάκη «Ἡ δημώδης Ἐκκλησιαστικὴ ποίησις». (Θεολογία τόμ. 13 σ. 73-76.)
- Βέλλα Βασιλείου.** Θρησκευτικαὶ προσωπικότητες τῆς Ἁγίας Γραφῆς τευχὸς Β'. Ὁ προφήτης Ἡσαΐας σ. 119-210, τευχ. Γ'. Οἱ προφῆται Μιχαίας-Σοφονίας-Ναοὺμ-Ἀββακούμ σ. 211-266.) Ἐν Ἀθήναις 1935.
- » » Τὰ χωρία Δευτ. 32, 43 καὶ Ζαχ. 14, 17. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 137-145.)
- » » Ὁ Ἰσραηλιτικὸς γάμος. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 45.
- » » Ἡ ἀπόδοσις τῆς ἐβραϊκῆς λέξεως *terem* ἐν τισι χωρίοις τῶν Ὁ. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 123-125.)
- Βίγκου Ἀντωνίου.** Σαμουὴλ Μητροπολίτης Αἰγίνης. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β' σ. 121-134.)
- Γαλανοῦ Μιχαήλ.** Ὁ Ἅγιος Ἰωάννης διὰ τὸ τραγούδι. (Ἀνάπλασις ἔτ. ΜΗ' σ. 364.)
- » » Τὰ πολιτικά συντάγματα τῶν ξένων κρατῶν περὶ θρησκείας καὶ Ἐκκλησίας. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 158-59.)
- Γεδεῶνος Μανουήλ.** Ματθαῖος ὁ Κυζίκου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδ. Λάμπρου σ. 596-600.)
- » » Χειροτονία τῶν ὀρθοδόξων ἱερέων Κρήτης ἐπὶ Ἐνετοκρατίας. Σημεῖωμα Παπαγιάννη Καρπαθίου. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β' σ. 110-116.)
- Γερμανοῦ Μητροπολ. Σάρδεων.** Ἐπισκοπικοὶ κατάλογοι τῶν Ἐκκλησιῶν Κρήτης, Δωδεκανήσου καὶ τῶν λοιπῶν Ἑλληνικῶν νήσων. (Ἐκκλ. Φάρος, τόμ. 34 σ. 80-89, 293-315, 427-446.)
- » » Ἐπισκοπικοὶ κατάλογοι τῶν Ἐπαρχιῶν τῆς Ἀνατολ. καὶ Δυτ. Θράκης (ἀπὸ τῆς ἀλώσεως γενικῶς, ἀλλ' ἰδίως ἀπὸ τοῦ 17' αἰῶνος καὶ ἑξῆς.) (Θρηκ. τόμ. 6 σ. 37-135.)
- » » Συμβολὴ εἰς τοὺς Πατριαρχικοὺς καταλόγους Κ/λεως ἀπὸ τῆς ἀλώσεως καὶ ἑξῆς. (Ὁρθοδοξία ἔτ. Ι σ. 26-34, 94-101, 127-134, 166-173, 191-204, 233-243, 293-301, 310-320, 356-365, 411-418, 450-458.)
- Γερμανοῦ Μητροπολίτου Θυατείρων.** Τὸ νέον χειρόγραφον Εὐαγγέλιον. (Πάνταινος ἔτ. ΚΖ' σ. 123-26.)

- Γιαννίδης Π.** Ἡ Ἐκκλησία τῆς Κερκύρας κατὰ τὴν περίοδον τῆς Γαλλικῆς, Ρωσικῆς καὶ Ἀγγλικῆς κατοχῆς, 1793-1863. (Σοσιαλιστικὴ ἐπιθεώρησις τόμ. Γ', σ. 24-77, 61-64.)
- Γιαννοπούλου Ν.** Ἐπισκοπικοὶ κατάλογοι Θεσσαλίας. Ἐπίσκοποι Δημητριάδος (Συμπλήρωμα 2ον). (Θεολογία τόμ. 13 σ. 22-36.)
- » » Ἡ ἐπισκοπὴ Βεσαίνης ἐν Θεσσαλίᾳ. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 199-204.)
- Δρακονύλη Πλάτωνος.** Ἡ ὁρθὴ περὶ Θεοῦ ἀντίληψις — Πῶς ἐξηγεῖται τὸ σύμπαν — τὸ κλειδί τῆς ζωῆς. Ἀλεξάνδρεια 1935 Σελ. 32.
- Δυοβουνιάτου Κ.** Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου λύσεις θεολογικῶν ἐρωτημάτων. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 47-62.)
- » » Ἐγκύκλιοι καὶ ἔγγραφα τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὸν Μητροπολίτην Αἰγίνης Σαμουήλ. (Ἀνάπλασις ἔτ. ΜΗ', σ. 30-33.)
- » » Παΐσιου Λυγαρίδου, λύσεις προβλημάτων. (Αὐτόθι σ. 112, 137, 157.)
- » » Μελετίου ἱερομονάχου ὁμιλίαι εἰς τὰς Εὐαγγελικὰς περικοπὰς. (Αὐτόθι σ. 174.)
- » » Γεωργίου Τραπεζοῦντιου, λόγος εἰς τὴν πρὸς Θεὸν ἀποδημίαν τοῦ ἡγεμόνος Νικολάου Μαυροκορδάτου. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 42.)
- » » Ἰωάννου Χρυσοστόμου, ὁμιλίαι εἰς τὴν Γένεσιν. (Αὐτόθι σ. 75.)
- » » Τὸ ὑπ' ἀριθμ. 145 χειρόγραφον τῆς Βιβλιοθήκης τῆς Βουλῆς. (Αὐτόθι σ. 248-256.)
- » » Χρῆστος Διον. Ἀνδρουτσός. (Νέα Ἑστία τόμ. 18 σ. 1071-1072.)
- Ἐξάρχων Βασίλ.** Τὰ εἶδη τῶν ἀναγνωσμάτων ἐν τῇ Ἑλληνικῇ Ὁρθοδόξῳ Ἐκκλησίᾳ. (Ἐκκλησιαστικὸς Φάρος τόμ. 34 σ. 90-103, 274-291, 447-475.)
- Εὐστρατιάδου Σωφρονίου πρ. Λεοντοπόλεως.** Μητροπολίται τῆς Θράκης. (Θρακικά τόμ. 6 σ. 5-36.)
- » » Ἀγιολογικά. Λεωνίδης Ὁσίος Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν καὶ Λεωνίδης μάρτυς ὁ ἐν Τροιζίνι. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 170-179.)
- » » Ἀνδρέας ὁ Κρής, ὁ Ἱεροσολυμίτης. (Νέα Σιών ἔτ. ΚΖ' σ. 1-10, 147-153, 210-117, 270-283, 322-343, 462.)
- Ζώη Λεωνίδα.** Σημείωμα περὶ τῶν μητροπολιτῶν Χριστιανουπόλεως Δανιὴλ καὶ Ἱερεμίου. (Μεσαιωνικά Γράμματα, τόμ. Β' σ. 145-154.)
- » » Ἐορτολόγιον ἐπὶ Βενετοκρατίας ἐν Ζακύνθῳ. (Ἀνάπλασις ἔτ. ΜΗ', σ. 145.)
- Ζώνα Χριστοφόρου.** Βίος καὶ πολιτεία καὶ μερικὴ θαυμάτων διήγησις τοῦ δοσίου πατρὸς ἡμῶν Λουκά τοῦ Νέου, τοῦ ἐν τῷ Στερίῳ τῆς Ἑλλάδος ἀσκήσαντος. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 83 + γ.
- Θέμελη Τιμοθέου Ἀρχιεπ. Ἱερδάνου.** Τὰ ἐν τῷ Ναῷ τῆς Ἀναστάσεως Χριστιανικὰ Ἑθνη. (Ἐκκλ. Φάρος τόμ. 34 σ. 56-79.)
- Ἰεζεκιήλ Μητροπ. Θεσσαλιώτιδος.** Ἡ παροχὴ τῶν εἰς εἶδος ἀμειβομένων ἱερέων. (Φωνὴ τῆς Ἐκκλησίας ἀριθ. 68.)
- » » Πρωτοσύγκελλος ἢ πρωτοσύγγελος; (Ἑστία 29 Αὐγούστου 1935.)
- » » Οἱ Μητροπολίται μετατίθενται ἄνευ Προεδρικοῦ διατάγματος. (Ἐκκλησία ἀριθ. 38-21.)
- » » Ἡ κανονικὴ μετὰθεσις Μητροπολιτῶν. (Ἱερὸς Σύνδεσμος ἔτος 41 σ. 159-160.)

- Ἰεζεκιήλ Μητροπ. Θεσσαλιώτιδος.** Τὸ κατὰ τοὺς κανόνας ἄκυρον τῆς χειροτονίας τῶν παλαιομερολογιτῶν Ἀρχιερέων. (Φωνὴ τῆς Ἐκκλησίας ἀριθ. 87.)
- » » Ἡ ἀρχιερωσύνη καὶ ἡ μοναχικὴ κουρά. (Ἱερὸς Σύνδεσμος ἔτ. 41 ἀρ. 19.)
- » » Ἡ κανονικὴ διοίκησις τῆς Ἐκκλησίας Κρήτης. (Φωνὴ τῆς Ἐκκλησίας ἀριθ. 82.)
- » » Ἡ καθάρισις τῶν Ἀρχιερέων, καὶ ἡ ἐκκλησιαστικὴ δικονομία. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 232-34.)
- » » Περὶ Ἐκλογῆς Ἐπιτρόπων. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 99.)
- » » Ἡ ἀρχιερατικὴ ἀμφίεσις. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 429-432.)
- Ἰπολύτου Ἀρχιμ.** Ἡ ἀναβολὴ τῆς ἀρσεως τοῦ Βουλγαρικοῦ σχίσματος. (Ἀπόστολ. Βαρνάβας ἔτ. Ζ', σ. 207-220.)
- Ἰωσηφίδου Σάββα.** Τὸ ζήτημα τοῦ ῥάσου. (Ὁ Ποιμὴν, ἔτ. Γ' σ. 15-17.)
- Καλλινίκου Κωνστ.** Θεοτοκίας, θρησκευτικὸν ποίημα μετὰ πεζῶν ἐπιστασιῶν. Ἀλεξάνδρεια 1935 Σελ. 204.
- Κανονισμὸς** τοῦ Πατριαρχείου Ἀλεξανδρείας. Ἀλεξάνδρεια 1935 Σελ. 218+ζ'.
- Καρατζᾶ Νικολ.** Ἡ Ἐκκλησία τῆς Θεσσαλονίκης κατὰ τὴν Καιτὴν Διαθήκην. (Ἀνάπλασις ἔτ. ΜΗ', σ. 236.)
- Καρμίρη Ἰ.** Χριστολογικὴ ἐτεροδιδασκαλία τοῦ ΙϚ', αἰῶνος καὶ ἡ εἰς Ἀδου κάθιστος τοῦ Κυρίου. (Νέα Σιών ἔτ. ΚΖ' σ. 11-12, 68-81, 527-534.)
- » » Εἶναι ἐπιστημονικῶς δυνατὴ ὁρθόδοξος ἀγωγή; Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 15.
- Καρπαθίου Ἐμμ.** Νικόδημος ὁ Ἀγιορείτης. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 50-51, 60, 66-67, 75-76, 83-85, 92-94, 99-100.)
- » » Σωφρόνιος ὁ Γ' καὶ τὸ Βουλγαρικὸν ζήτημα. (Σεπτέμβριος 1863-Δεκεμβρίου 1866). (Αὐτόθι σ. 126-136, 263-272, 322-340.)
- Καστανᾶ Θεοδόρου.** Θεσσαλονικεῖς Ἅγιοι. (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ'. σελ. 121-126, 153-160.)
- Κλεομβρότου Εὐαγγ.** Ὁ δεσμὸς τῶν βοηθῶν Ἐπισκόπων. (Ποιμὴν, ἔτ. Γ' σ. 212-216.)
- Κονιδάρη Γεω.** Αἱ μητροπόλεις καὶ ἀρχιεπισκοπαὶ τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου καὶ ἡ «Τάξις» αὐτῶν. Τόμ. Α'. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 104.
- » » Πότε προήχθησαν αἱ Ἀθῆναι εἰς μητρόπολιν. (Λύσις τῆς διαφωνίας τῶν πηγῶν.) (Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν Πρακτικά, 10 σ. 285-292.)
- » » Ὁ νέος Κώδιξ τῆς Καινῆς Διαθήκης καὶ ἡ σημασία του. (Ἀνάπλασις ἔτ. ΜΗ' σ. 16.)
- Κουρίλα Εὐλογίου.** Κριτικὴ Ἐκκλησιαστικὴ λειτουργικῶν βιβλίων. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 63-69, 146-169.)
- » » Αἱ πρὸς ἀναθεώρησιν τῶν ἐκκλησιαστικῶν βιβλίων γενόμεναι ἀπόπειραι ἐν τῇ ὁρθοδόξῳ Ἀνατολικῇ ἐκκλησίᾳ. (Νέα Σιών ἔτ. ΚΖ' σ. 83-89, 129-146, 154-165, 219-234, 290-304, 344-359, 535-543.)
- Κρόντης Γεωργ.** Ἡ ἐκκλησιαστικὴ περιουσία κατὰ τοὺς πρώτους ὀκτὼ αἰῶνας. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 160.
- Λιανᾶ Ζαχαρ.** Οἱ Χαιρετισμοὶ καὶ ἡ ἀκάθιστος ἑορτή. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 112.
- Λούβαρι Ν.** Ἡ Θρησκεία καὶ ἡ φιλοσοφία τῆς. (Ἀνάπλασις ἔτ. ΜΗ' σ. 107, 135, 155.)
- Μακρούλη Ἰ.** Χρονολογικὴ ἀκτὶς τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης. Ἐκδ. β'. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 356.
- Ματαράγκα Διον.** Ἡ καθάρισις τῶν Ἀρχιερέων, Ἀρχιερωσύνη - Κουρά. (Ἱερὸς Σύνδεσμος τόμ. 41 σ. 130-31.)

- Ματαράγκα Διον.** Ἡ ἐγκατάστασις καὶ ἀναγνώρισις τῶν μετατιθεμένων Μητροπολιτῶν. (Αὐτόθι σ. 146-47.)
- • Διαζύγιον Κληρικῶν. (Αὐτόθι σ. 167-68, 171-72, 179-180.)
- Ματθαίαια Κ.** Μία ἐγκύκλιος τοῦ μητροπολίτου Αἰγίνης Σαμουήλ. (Ἀνάπλαις ἔτ. ΜΗ'. σ. 99.)
- Μπαλάνου Δ.** Ὁ χαρακτήρ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ ἱστορικοῦ Εὐσεβίου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 515-522.)
- Μπούα Χρυσοστόμου.** Νεοφύτου Δούκα ἐπιστολαὶ καὶ κατὰ παπικῶν διάλογος. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 251-262.)
- • Σελίδες ἀνέκδοτοι τοῦ Καϊρείου δράματος. (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ'. σ. 208-215.)
- • Ζητεία. (Αὐτόθι σ. 250-51.)
- Μυτιληναίου Ἐμμ.** Τὸ Συνέδριον τῆς Δαλματίας καὶ τὸ Οἰκουμενικὸν Πατριαρχεῖον. (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ'. σ. 271-74.)
- Μωραΐτου Δημ.** Θρησκευτικὴ καὶ ἠθικὴ ἀγωγή. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 304+ιη'.
- Νικολάου Ἡλία.** Τὸ Παπικὸν πρωτεῖον. (Γρηγ. ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ', σ. 282-86, 317-321.)
- Παντελάκη Ἐμμ.** Ἀπάντησις εἰς τὰ Ἀρκαδίου τοῦ Βατοπεδινού. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 180-2.)
- • Μετρικαὶ παρατηρήσεις εἰς τὸ Νέον Θεοτοκάριον. (Αὐτόθι σ. 296-322.)
- Παντελεήμονος Λαυριώτου.** Οἱ Χαιρετισμοὶ τῆς Θεοτόκου, (στίχοι παρουσιάζοντες παραλλαγὰς πρὸς τὸ Τριῳδιον). (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ'. σ. 89-92.)
- Παπαγιαννοπούλου Διον.** Ἀνωνύμου στίχοι ἐγκωμιαστικά εἰς τὴν ὑπεραγίαν Θεοτόκον. (Ἀνάπλαις ἔτ. ΜΗ', σ. 52.)
- Παπαδοπούλου Νικολάου.** Συμπλήρωσις Ἐπισκοπικοῦ καταλόγου Κερκίτζης. (Καλαβρύτων καὶ Αἰγιαλείας). (Θεολογία τόμ. 13 σ. 70-72.)
- Παπαδοπούλου Χρυσοστόμου, Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν** Ἡ θέσις τῆς ἐκκλησίας καὶ τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους ἐν τῷ Τουρκικῷ κράτει. Ἀθῆναι 1935. Σελ. 40.
- • Ἱστορία τῆς Ἐκκλησίας Ἀλεξανδρείας (62-1934.) Ἐν Ἀλεξανδρείᾳ 1935 Σελ. 930+ις'.
- • Ἑλληνικαὶ Συλλογαὶ τῶν ἱερῶν κανόνων κατὰ τοὺς μετὰ τὴν Ἀλωσιν χρόνους. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 1-8.)
- • Ὁ Ὅσιος Μελέτιος ὁ Νέος (1035-1105.) (Αὐτόθι σ. 97-125.)
- • Ὁ Ὅσιος Λουκάς ὁ «Νέος» (896-953). (Αὐτόθι σ. 193-223.)
- • Ὁ τίτλος τοῦ Ἀρχιεπισκόπου, ἱστορικὸν σημεῖωμα. (Αὐτόθι σ. 209-295.)
- • Περὶ χωρεπισκόπων καὶ τιτουλαρίων ἀρχιερέων ἐν τῇ Ὁρθοδόξῳ Ἐκκλησίᾳ. (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 52-60.)
- • Ἔθος τῶν ἐν Ἀφρικῇ Χριστιανῶν κατὰ τὴν Μ. Πέμπτῃν. (Αὐτόθι σ. 122-123.)
- • Ἡ ἐκχριατιάνισις τῶν Σλαύων. Ἐπὶ τῇ χιλιοστῇ πεντηκοστοστῇ ἐπετείῳ τοῦ θανάτου τοῦ Ἱεροῦ Μεθοδίου (885-1935). (Αὐτόθι σ. 174-175, 178-180, 186-87, 202, 243-244, 258-59.)
- • Λόγος εἰς τὴν Ἀνάληψιν τοῦ Κυρίου ἀνέκδοτος ἐπ' ὀνόματι Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 34-41.)
- • Ὁ Βαρισοὺς Ἐλύμας. (Κυπριακά Χρονικά ἔτ. ΙΑ'. σ. 4-7.)
- Παπακώστα Σεραφεῖμ.** Τὰ θαύματα τοῦ κυρίου. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 525.
- Παπαμιχαήλ Γρηγορ.** «Ἀνάκλησις» ὄχι, «Ἀνάκλησις» (διόρθωσις στίχου τοῦ Ἀκαθίστου) (Ἐκκλησία ἔτ. 13 σ. 142-43.)

- Ράλλη Κ.** Περὶ τῆς ἐκλογῆς τῶν Πατριαρχῶν Ἀλεξανδρείας ἀπὸ τοῦ ιζ' αἰῶνος μέχρι τοῦ ιθ' αἰῶνος ὑπερμεσοῦντος. (Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν Πρακτικά τόμ. 10 σ. 11-15.)
- Σαγκριώτου Ἐμμανουήλ.** Ἀθανασίου τοῦ Παρίου διορθώσεις εἰς τὸ Τριῳδιον καὶ τὸ Πεντηκοστάριον. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β'. σ. 97-109.) Βλ. καὶ τὴν σχετικὴν συζήτησιν. (Αὐτόθι σ. 291-297.)
- • Ἡ ἀγιογραφία ἐν τῇ νήσῳ Πάρῳ κατὰ τὴν ΙΖ'. καὶ ΙΗ'. ἑκατονταετηρίδα. (Αὐτόθι σ. 241-279.)
- Σακκογράφου Μ.** Τὰ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἐφραίμ τοῦ Σύρου Ἀσκητικά εἰς τὴν καθομιλουμένην μετενεχθέντα ὑπὸ Μ. Σακκογράφου. Ἐκδ. Β'. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 360.
- Σπυρίδωνος Λαυριώτου.** Ἱστορικά (στίχοι Κυρίλλου Λαυριώτου). (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ'. σ. 104-109.)
- Σταυρονικητιανοῦ Γαβριήλ.** Λόγος εἰς τὸ μαρτύριον τῆς ἀγίας καὶ ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος καὶ ἀθλοφόρου Μαρίνης, Γρηγορίου τοῦ Κυρίου. (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ'. σ. 190-200.)
- Στρατιώτου Χλ.** Ἡ ποιμαντικὴ τοῦ ἁγ. Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Θεσσαλονίκη Σελ.;
- Τιμοθέου Ἐπισκόπου Ἰορδάνου.** Ἀγιοταφίτικοι πίνακες. (Νέα Σιών ἔτ. ΚΖ'. σ. 44-56, 102-117, 194-208, 257-268, 365-366, 434-440, 527-534.)
- Τρεμπέλα Π.** Αἱ τρεῖς λειτουργίαι κατὰ τοὺς ἐν Ἀθήναις κώδικας. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 243+δ'.
- Φαρένα Ἐμμ.** Ἐγκόλπιον ἐκκλησιαστ. Ἡμερολ. τοῦ 1935. Ἐν Ἀθήναις (1935) Σελ. 192.
- Φιλιππίδου Α.** Ἡ ἱστορία τῶν θρησκευμάτων ὡς ἐπιστήμη. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 48.
- Φιριππίδου Νικολ.** Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἀρσενίου τοῦ μεγάλου, κατὰ χειρόγραφον μεμβράνινον κώδικα τὸν ιδ' αἰῶνος τῆς βιβλιοθήκης τοῦ Πατριαρχείου Ἀλεξανδρείας. (Ἐκκλ. Φάρος τόμ. 34 σ. 33-55, 169-202.)
- Φραγκούλα Ἰω.** Ἡ Συμβολικὴ τῶν ἀριθμῶν παρὰ τῷ Κλήμεντι τῷ Ἀλεξανδρεῖ. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 9-21.)
- Φυτράκη Ἀνδρ.** «Τοῦ ταπεινοῦ Ρωμανοῦ ὁ ψαλμὸς» εἰς τοὺς ἁγίους Ἀποστόλους. (Ἀνάπλαις ἔτ. ΜΗ' σ. 197-232.)
- • Ὁ Ρωμανὸς ὁ μελωδὸς κατὰ τοὺς ὕμνους τῆς Ἐκκλησίας. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ'. σ. 216-218.)
- • Αἱ κοινωνικαὶ ἰδέαι Κλήμεντος τοῦ Ἀλεξανδρείας. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 26. [Βιβλιοθήκη Ἀναπλάσεως ἀριθ. 3.]
- Χατζηαποστόλου Στρατ.** Ὁ Ἰωάννης Σεβαστιανὸς Bach. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ'. σ. 77-79.)
- Χελιώτου Δ.** Οἱ κατὰ τὸν ΙΗ' καὶ ΙΘ' αἰῶνα Ἀρχιερεῖς Αἰγίνης καὶ Ὑδρας. (Μεσαιωνικά Γράμματα τόμ. Β'. σ. 155-157.)
- Χριστοφόρου Μητροπ. Λεοντοπόλεως.** Ἡ ἐν ταῖς χειροτονίαις Ἀποστολικὴ Διαδοχὴ (Ἐκκλησιαστικὸς Φάρος τόμ. 34 σ. 145-157.)
- Χρυσάνθου Μητροπολίτου Τραπεζοῦντος.** Ἡ Ἐκκλησία Τραπεζοῦντος. (Ἀρχεῖον Πόντου τόμ. 5.)
- Χρυσοστόμου Διονυσίου.** Ἀνέκδοτος Ἀγιορειτικὸν πολεμικὸν ἔγγραφο τῆς Κοινότητος τοῦ Ἁγίου Ὄρους. (Θεολογία τόμ. 13 σ. 77-78.)

ΤΕΧΝΗ

- Ἀδαμαντίου Ἀδὰμ.** Ἀνασκαφαὶ ἐν Σπάρτῃ. (Πρακτικά τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας τοῦ ἔτους 1934. Ἐν Ἀθήναις 1935 σ. 123-126.)
- Ἀδελφότητος Θεολόγων ἡ Ζωή.** Μουσικὸς Πανδέκτης, ἥτοι πλήρης συλλογὴ τῶν ἐκλεκτοτέρων μουσικῶν μαθημάτων τῶν ἐν ταῖς πρωῒναις καὶ ἑσπεριναῖς ἀκολουθίαις τῆς Ἐκκλησίας ψαλλομένων, τόμος, δεύτερος Ὁρθρος Ἀθῆναι 1935 Σελ. 238.
- Ἀρβανιτάκη Γ.** Ἀγιογραφικαὶ ἀκοσμίαι. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 505-508.)
- Βακαλοπούλου Ἀπ.** Τρεῖς οἰκοὶ Βυζαντινοῦ ρυθμοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ. (Γρηγόριος ὁ Παλαμᾶς ἔτ. ΙΘ'. Σελ. 310-316.)
- Βουδούρη Ἀγγέλου.** Οἱ μουσικοὶ χοροὶ τῆς μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας κατὰ τοὺς κάτω χρόνους. Ἐν Κων/πόλει 1935 Σελ. 19 [ιδ. ἀποσπάσματα.]
- Γιατράκου Εὐσεβίας.** Βυζαντινὰ ἀρχαιότητες τοῦ Μυστρά, ἔκδ. Γ'. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 48.
- Θρεψιάδου Ι. - Τραυλοῦ Ι.** Ἀνασκαφικαὶ ἐρευναι ἐν Μεγάροις. (Πρακτικά τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας τοῦ ἔτους 1934. Ἐν Ἀθήναις 1935 σ. 39-57.)
- Kalliga M.** Die Hagia Sophia von Thessalonike, Würzburg 1935 Σελ. 66+8 πίν.
- Καλογεροπούλου Ν.** Βυζαντινὰ μνημεῖα Μεγαρικῆς. (Νέα Ἑστία τόμ. 18 σ. 758-767.)
- » » Βυζαντινὰ μνημεῖα Κορινθίας. Τεύχος Β'. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 22.
- » » Εἰκοσιπέντε ἄγνωστοι βυζαντινοὶ ναοὶ ἐν Κορινθίᾳ. (Νέα Ἑστία τόμ. 17 σ. 311-315 καὶ 524-529.)
- Καραβία Ἰπποκρ.** Ἀντώνιος Βασιλακάκης (Ἀλιένσε). (Ἐπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμος Α'. σ. 28-32.)
- Κλεομβρότου Εὐαγγέλου.** Ἡ ξυλόγλυπτος ἀγία Τράπεζα τοῦ μητροπολιτικοῦ ναοῦ Μυτιλήνης. (Ὁ Ποιμὴν ἔτ. Γ'. σ. 47-49.)
- Συγγοπούλου Α.** Τμῆμα ἀναγλύφου ἐκ στεατίτου. (Εἰς μνήμην Σπ. Λάμπρου σ. 580-586.)
- » » Ἡ εἰκὼν τῆς Θεοτόκου ἐν τῇ Μονῇ τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου. (Ἀρχαιολογικὴ Ἐφημερὶς 1933 σ. 101-119.)
- » » Ἡ μονὴ τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου. (Μακεδονικὸν Ἡμερολόγιον 1935 σ. 33-37.)
- Ὁρλάνδου Ἀναστ.** Ἡ πόρτα Παναγιά τῆς Θεσσαλίας. (Ἀρχεῖον τῶν Βυζαντινῶν μνημείων τῆς Ἑλλάδος τόμ. Α'. σ. 5-40.)
- » » Οἱ σταυρεπίστεγοι ναοὶ τῆς Ἑλλάδος. (Αὐτόθι σ. 41-52.)
- » » Βυζαντινοὶ ναοὶ τῆς Ἀνατολικῆς Κορινθίας. (Αὐτόθι σ. 53-90.)
- » » Οἱ ναοὶ τῶν Ταρσινῶν καὶ τῆς Λέχοβας. (Αὐτόθι σ. 91-98.)
- » » Ἡ Βυζαντινὴ βασιλικὴ τῆς Μέντζενας. (Αὐτόθι σ. 99-103.)
- » » Παλαιοχριστιανικὴ θύρα Τεγέας. (Αὐτόθι σ. 103-104.)
- » » Ἡ βασιλικὴ τῶν Κεγχρεῶν. (Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν Πρακτικά τόμ. 10 σ. 55-58.)
- » » Ἀνάγλυφον εἰκονίδιον τοῦ μουσείου Χίου. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 567-568.)
- Πελεκάση Δημ.** Ἀγνωστα ἀριστουργήματα μεταβυζαντινῆς τέχνης ἐν τῷ Μουσείῳ Ἀ. Λοβέρδου. (Ἰόνιος Ἀνθολογία ἔτος 9ον τεύχ. 93-94 σ. 9-12.)

- Σαβράμη Εὐαγ.** Νέον χειρόγραφον τῆς ἐρμηνείας τῆς Ζωγραφικῆς τέχνης τοῦ Διονυσίου τοῦ ἐκ Φουρνᾶ. (Ἐκκλ. Φάρος τόμ. 34 σ. 104-135.)
- Σαγκριώτου Ἑμμ.** Ἡ ἀγιογραφία ἐν τῇ νήσῳ Πάρῳ κατὰ τὴν ΙΖ' καὶ τὴν ΙΗ' ἑκατονταετηρίδα. (Μεσαιωνικὰ Γράμματα τόμ. Β'. σ. 241-279.)
- Σισυλιάνου Δημ.** Ἑλληνες ἀγιογράφοι μετὰ τὴν ἄλωσιν. Ἀθῆναι 1935 Σελ. 244.
- Σωτηρίου Γ.** Τὰ Βυζαντινὰ μνημεῖα τῆς Κύπρου. Ἐν Ἀθήναις 1935 Μέρος Α'. Σελ. 57. Μέρος Β'. πίνακες 162. [Πραγματεῖαι Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν.]
- » » Βυζαντινὸν ἀνάγλυφον τοῦ Πατριαρχείου Κων/πόλεως. (Εἰς μνήμην Σπυρίδωνος Λάμπρου σ. 523-528.)
- » » Ἡ μονὴ τοῦ Αὐγοῦ παρὰ τοὺς Διδύμους τῆς Ἀργολίδος. (Ἡμερολόγιον τῆς Μεγάλης Ἑλλάδος 1935 σ. 457-464.)
- » » Ἀνασκαφαὶ Νέας Ἀγχιάλου. (Πρακτικά τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας τοῦ ἔτους 1934. Ἐν Ἀθήναις 1935 σ. 58-66.)
- Sotiriou Marie.** Mistra. Athènes 1935 p. 69.
- Φαρλέκα Ἑμμ.** Ἡ Ἀγία καὶ Μεγάλῃ Ἑβδομάς. Ἐν Ἀθήναις 1935 Σελ. 419+κδ'.
- Χατζημιχάλη Ἀγγελικῆς.** Αἱ ἐκδηλώσεις καὶ ἡ μορφή τῶν ἔργων τῆς λαϊκῆς τέχνης στὶς Κυκλάδες. (Ἐπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης τόμ. Α'. σ. 57-66.)
- Ψάχου Κ.** Ἡ παρασημαντικὴ τῆς Ἑλληνικῆς μουσικῆς ἀπὸ τῆς ἀρχαιότητος καὶ ἐντεῦθεν μέχρι σήμερον. (Μεσαιωνικὰ Γράμματα τόμ. Β'. σ. 31-39.)

Ἐφορεία Βυζαντινῶν Ἀρχαιοτήτων.

Κατὰ τὸ παρελθὸν θέρους ὁ Ἐφορος Βυζαντινῶν Ἀρχαιοτήτων κ. Ἀ. Ευγγρόπουλος ἐξετέλεσε σκαφικὴν ἔρευναν εἰς τὴν ἀνατολικὴν πλευρὰν τῆς Μονῆς Δαφνίου, ὅπου ἀπεκαλύφθη σειρὰ κελλίων καὶ πρὸ αὐτῶν στοά. Τὰ κτίσματα ταῦτα ἀνήκουσιν εἰς τὴν πρώτην περίοδον τῆς Μονῆς, εἰς τὸν 5ον δηλαδὴ αἰῶνα. Ἐπίσης πρὸ τῆς ἀνατολικῆς πλευρᾶς τοῦ Ναοῦ ἐδρέθη ἀνάλημμα παρουσιάζον τοιχοδομίαν ἐντελῶς ὁμοίαν πρὸς τὴν τοῦ Ναοῦ καὶ τῆς Τραπεζῆς.

Συγχρόνως μὲ τὴν ἀνασκαφὴν ἐγένοντο καὶ ἐργασίαι εὐπρεπισμοῦ τοῦ ἐσωτερικοῦ τοῦ Ναοῦ, κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων ἀπεκαλύφθη ἡ ἐν τῇ Κόγχῃ τοῦ Ἱεροῦ ψηφιδωτὴ παράστασις τῆς Πλατυτέρας, ἣτις θεωρεῖτο ὡς ἐξαφανισθεῖσα. Τὸ ψηφιδωτὸν τοῦτο ἐκαλύπτετο ὑπὸ λινοῦ υφάσματος, τὸ ὅποιον εἶχεν ἐπικολλήσῃ ἐπ' αὐτοῦ ὁ Ἰταλὸς Νονο, ὅστις εἰργάσθη, ὡς γνωστὸν, κατὰ τὰ ἔτη 1892 - 1897 διὰ τὴν στερέωσιν τῶν ψηφιδωτῶν τοῦ Δαφνίου.

Ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ Διευθυντοῦ τῆς Ὑπηρεσίας Ἀναστηλώσεως κ. Ἀ. Ὁρλάνδου συνεπληρώθη ἡ κατὰ τὴν δυτικὴν πλευρὰν τῆς νοτίας αὐτῆς τῆς Μ. Δαφνίου στοά τῶν χρόνων τῆς Τουρκοκρατίας καὶ τὰ ὅπως αὐτῆς κελλία, ἅτινα ἐπανακτισθέντα διεσκευάσθησαν εἰς Μουσεῖον, μέλλον νὰ περιλάβῃ τὰ γλυπτὰ τ' ἀποκείμενα ἐν τῇ Ναῷ, ὡς καὶ τὰ διεσπαρμένα εἰς τὸν χώρον τῆς Μονῆς.

Μετὰ τὰς ἐργασίας τοῦ Δαφνίου, αἱ ὁποῖαι θέλουσι συνεχισθῇ κατὰ τὴν προσεχῇ ἀνοιξίαν, ὁ Ἐφορος Βυζαντινῶν Ἀρχαιοτήτων μετέβη εἰς Μακεδονίαν, ὅπου παρὰ τὸ Βοσκοχώριον, κείμενον εἰς τὸ 24ον χιλιόμετρον τῆς ὁδοῦ ἀπὸ Κοζάνης εἰς Βέρροιν, ἀνέσκαψε, βοηθούμενος ἀπὸ τὸν Ἐπιμελητὴν Ἀρχαιοτήτων Μακεδονίας κ. Χ. Μακαρόναν, μεγάλην παλαιοχριστιανικὴν τρίκλιτον Βασιλικὴν (μήκους 23 μ. καὶ πλάτους 10, 50 μ.) ἀνευρεθεῖσαν τυχαίως ὑπὸ τῶν χωρικῶν κατὰ τὴν διάνοξιν ὑδραγωγείου. Ἡ ἀνασκαφὴ ἀπεκάλυψεν δολοκλήρον τὸ οἰκοδόμημα, τοῦ ὁποῦ οἱ τοῖχοι σφίζονται εἰς ἐλάχιστον ὕψος, καὶ τὸ ψηφιδωτὸν δάπεδον, δι' οὗ εἶναι ἐπιστρωμένον τὸ Ἱερόν, τὸ μεσαῖον κλίτος καὶ ὁ Νάρθηξ. Ἡ διακόσμησις τοῦ ψηφιδωτοῦ δαπέδου ἀποτελεῖται ἐκ γεωμετρικῶν θεμάτων καὶ πτηνῶν. Ἐπίσης ὑπάρχουσιν ἐπ' αὐτοῦ καὶ δύο ἀψιρωτήριοι ἐπαγραφαί, ἐξ ὧν μανθάνομεν ὅτι τὸ δάπεδον, ἴσως δὲ καὶ ἡ Βασιλική, κατεσκευάσθη ὑπὸ τοῦ Φιλίππου καὶ τῆς Δομετίας «ὕπερ εὐχῆς». Ἐπίσης διεσώθη εἰς καλλίστην κατάστασιν καὶ ἡ βᾶσις τῶν θωρακίων, τῶν χωριζόντων τὸ Ἱερόν ἀπὸ τοῦ Ναοῦ, ὥστε νὰ εἶναι δυνατὴ ἡ πλήρης ἀποκατάστασις τοῦ μέρους τούτου τοῦ οἰκοδομήματος.

Περαιτωθείσης τῆς ἀνασκαφῆς ταύτης, ὁ Ἐφορος Βυζαντινῶν Ἀρχαιοτήτων μετέβη εἰς Σέρβιαν καὶ Σέρρας πρὸς συμπλήρωσιν παλαιοτέρων αὐτοῦ ἔρευνῶν εἰς τὰ μεσαιωνικὰ μνημεῖα τῶν δύο τούτων πόλεων, περὶ ὧν θέλει δημοσιεύσει προσεχῶς ἰδίᾳ μελέτας.

Ἐπανελθὼν εἰς Ἀθήνας, μετέβη κατόπιν εἰς Ζάκυνθον πρὸς παραλαβὴν τοῦ ἐπισκευασθέντος τμήματος τῆς Οὐρανίας τοῦ Ναοῦ Φανερωμένης, ἔργου τοῦ Ν. Δοξαρά. Ἡ ἐπισκευὴ τοῦ τμήματος τούτου τῆς Οὐρανίας ἐγένετο μετ' ἐξαιρετικῆς δεξιοτεχνίας ὑπὸ τοῦ καλλιτέχνου κ. Α. Πελεκάση.

Τέλος μετέβη εἰς Μυστράν, πρὸς παρακολούθησιν τῶν ἀρξαμένων ἐργασιῶν καθαρισμοῦ τῶν πολυτίμων τοιχογραφιῶν τῶν ἐκεῖ Ναῶν. Ὁ καθαρισμὸς ἤρχισεν ἀπὸ τὰς τοιχογραφίας

τοῦ Ναοῦ τῆς Θεοτόκου Ὁδηγητρίας τοῦ Βροντοχίου (Ἀφεντικῶ) διὰ τῶν καλλιτεχνῶν κ. Φ. Κόντογλου καὶ Γ. Στέρη βοηθουμένων ὑπὸ τῆς Μοναχῆς τῆς Μονῆς Παντανάσσης Μυστρᾶ Καλῆς Χρηστάκου. Αἱ ἐργασίαι θὰ συνεχισθῶσι κατὰ τὴν προσεχῇ ἀνοιξίαν.

Ἐφορεία Βυζ. Ἀρχαιοτήτων Μακεδονίας.

ὑπὸ τῆς Ἐφορείας Βυζ. Ἀρχαιοτήτων Μακεδονίας ἐξετελέσθησαν αἱ ἐξῆς ἐργασίαι. Ἐν Καστορίᾳ ὑπὸ τοῦ ἐφόρου ἀρχαιοτήτων κ. Ν. Κοτζιά, βοηθουμένου καὶ ὑπὸ τοῦ ἐπιμελητοῦ κ. Πηχεῶνος, περισυνελέγησαν πάντα τὰ ἐν ταῖς ἐκκλησίαις μὴ χρησιμοποιούμενα πλέον ἐν τῇ λατρείᾳ ἀντικείμενα ἅτε ἐφθαρμένα ἢ παλαιά, οἷον βῆλα δερμάτινα μετ' ἀγιογραφιῶν, βημόθυρα, ἐφθαρμένοι φορηταὶ εἰκόνες, ξυλόγλυπτα ἐκ τέμπλων τμήματα, σταυροί, ἀχρεῖστα ἄμφια, προσκυνητάρια κ.λ.π., καὶ ἀπετέθησαν εἰς τὸ προσωρινὸν μουσεῖον τῆς πόλεως (οἰκία Σκαπέρδα). Ἀπετοιχίσθησαν ἅπασαι αἱ τοιχογραφίαι τῆς ἐτοιμορρόπου κηρυχθείσης ἐκκλησίας τῆς ἀγ. Βαρβάρας (17 αἰ.) καὶ ἐπιμελῶς συσκευασθεῖσαι ἀπετέθησαν εἰς τὸ ἀνωτέρω προμνημονευθὲν προσωρινὸν Μουσεῖον (Σκαπέρδα).

Ἐστερεώθησαν καὶ ἐκαθάρισθησαν πᾶσαι αἱ τοιχογραφίαι, ἐσωτερικαὶ καὶ ἐξωτερικαί, τοῦ μνημείου τῆς Κουμπελίδικης. Αἱ ἐργασίαι διήρκεσαν ἐπὶ τρίμηνον καὶ ἐξετελέσθησαν ὑπὸ τοῦ δοκίμου τεχνίτου τῆς Ἐφορείας Ἀπ. Κοντογεώργη, χορηγούντος τοῦ Δήμου Καστοριῶν, εἰς ὃν ὀφείλεται δίκαιος ἐπαινος καὶ θερμαὶ εὐχαριστίαι.

Ἐν Θεσσαλονικίᾳ ἐστερεώθησαν, ἐκαθάρισθησαν καὶ συνεπληρώθησαν τὰ μωσαϊκὰ τῆς ἀψίδος καὶ τὰ τοῦ παρ' αὐτὴν μεγάλου τόξου ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ τεχνίτου. Ἡ στερέωσις ἐξετέλεσθη διὰ τοιμέντου, ὃ δὲ καθορισμὸς διὰ μίγματος ἐκ κηροῦ, νάφθης καὶ βενζίνης καὶ ἡ συμπλήρωσις διὰ ψηφιδῶν προερχομένων ἐκ τῶν καταστραφέντων μωσαϊκῶν τῆς Ἀγ. Σοφίας καὶ τοῦ Ἀγ. Γεωργίου. Τὰ συμπληρούμενα κενὰ εἶχον συμπληρωθῇ κατὰ τὰς ἐπισκευὰς τοῦ 1908, γενομένης δαπάνης τῆς Τουρκικῆς Κυβερνήσεως, διὰ πηλοῦ.

Συμπληρώσεις ἀξία μνείας εἶναι αἱ κάτωθι: Τμήμα τῆς κατὰ τὴν βορείαν γωνίαν τῆς ἀψίδος γυρλάνδας εἰς ὕψ. 120 μ. Ὀλόκληρον τὸ παρὰ τὴν κατευθυντήριαν τμήμα τῆς αὐτῆς γυρλάνδας εἰς κυμαίνόμενον ὕψος 0.10 μ. — 0.35 μ. Τὸ ἀκρατὸν ἄνω τμήμα τοῦ δεξιοῦ ποδός τοῦ θρόνου τῆς Πλατυτέρας 0.15 μ. × 0.10 μ. Οἱ δύο δάκτυλοι τοῦ ἀριστεροῦ ποδός τοῦ ἱερέως καὶ τῆς Πλατυτέρας ὡς καὶ ὁ τελείως κατεστραμμένος δεξιὸς τῆς κεφαλῆς (διαμ. 0.15 μ.) τῆς Πλατυτέρας ὡς καὶ ὁ τελείως κατεστραμμένος δεξιὸς ὀφθαλμὸς αὐτῆς. Ἐνταῦθα ἀντὶ τοῦ μέλανος χάρτου τοῦ ἐπικολληθέντος διὰ τὴν παράστασιν τῆς κόρης τοῦ ὀφθαλμοῦ, ἐποθετῆθη ἰσομέγεθες τῇ χάρτι καὶ τῇ ἀρίστῃ τοῦ ἐτέρου ὀφθαλμοῦ κόρη μέλαν ὁσοῦν. Ἐπιδιωρθώθησαν αἱ κατὰ τὴν ρίνα, τὸ μέτωπον, τὰς ὀφρὺς καὶ τὸ ἀριστερόν μῆλον μικραὶ ζημίαι αἱ ἄλλως ἀσήμεντοι καὶ ἀπαρατήρητοι ἐξ ἀποστάσεως. Τὰ αὐτὰ ἐγένοντο καὶ ἐπὶ τοῦ Σταυροῦ τοῦ μεγάλου τόξου. Τὰ συμπληρωθέντα κενὰ, τοῦ ἐπὶ τοῦ ἐδάφους μωσαϊκοῦ, καίτοι μεγάλα, δὲν κρίνονται ἀξία ἰδιαίτερας μνείας. Αἱ ἐργασίαι περαιωθήσονται περὶ τὰ τέλη Φεβρουαρίου 1936.

Εἰδήσεις ἐκ Θεσσαλίας.

Ἐν Δημητριάδι κατὰ τὸ 1934 ἀνεκαλύφθησαν δύο τάφοι Βυζαντινοὶ κτιστοί, ὀρθογώνιοι, κεκαλυμμένοι ὑπὸ πλακῶν. Τούτων ὁ πρῶτος ἀνευρέθη ἐπὶ τοῦ ἐναντι τοῦ Βόλου ἀκρωτητηρίου, ἐνθα κεῖται ὁ μέγας φανὸς τοῦ λιμένος τοῦ Βόλου, ἀριστερᾷ τῇ εἰσπλέοντι, ἐνθα ἔκειτο ἡ Βυζαντινὴ Δημητριάς. Ἀνασκαφίς ὁ τάφος οὗτος εὗρέθη ἔχων τρεῖς σκελετοὺς ἀθίκτους, οὐδὲν δὲ κτερίσμα. Ὁ δευτέρος εὗρέθη πρὸς βορρᾶν, εἰς τὸ ἄκρον τῆς Βυζαντινῆς Δημητριάδος, πλησίον τῆς πηγῆς «Μπουρμπουλῆθρας» ἐπὶ τῶν προπύλων βραχίονος λόφου

ὕψους, ἐφ' οὗ εἶναι ἡ ἀκρόπολις τῆς Δημητριάδος. Ὁ κτιστὸς οὗτος τάφος μήκους 2 μ., 50, πλάτ. 1 μ. καὶ βάθ. 1 μ. περιείχεν ὁστὰ πολλῶν νεκρῶν τεταραγμένα, ἐξ οὗ ἐξάγεται ὅτι ἦτο ὁστεοθήκη πολλῶν νεκρῶν (κοιμητήριον). Ἦτο δὲ κεκαλυμμένος διὰ μεγάλης μαρμαρίνης πλακός, λευκοῦ μαρμάρου, ἐξ ἐπικράνου βάθρου ἀνδριάντος δύο Ρωμαίων ἀνδρῶν ἐπισήμων, διότι ἐπὶ τοῦ πάχους τοῦ ἐπικράνου φέρονται δύο τιμητικαὶ ἐπιγραφαί, ὧν διεσώθησαν οἱ τελευταῖοι στίχοι, τῶν πρώτων καταστραφέντων διὰ σφύρας ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν, οἵτινες ἐχρησιμοποίησαν τὸ ἐπικράνον ὡς καλυπτῆρα λίθον τοῦ κοιμητηρίου.

Πλησίον τοῦ κοιμητηρίου τούτου, εἰς ἀπόστασιν τριῶν μέτρων περίπου, κατωτέρω, κεῖται ἄλλος τάφος Βυζαντινὸς κτιστὸς ἀνοιχθεὶς ὑπ' ἀγνώστων πρὸ πολλοῦ.

Ὅμοιον κοιμητήριον κτιστὸν περιέχον ὁστὰ τεταραγμένα πολλῶν νεκρῶν εἶχεν εὐρεθῆ κατὰ τῇ 1932 εἰς τὸ κτήμα τοῦ Προξένου τῆς Γερμανίας κ. Scheffel, ὅπερ ἀνέσκαψεν ὁ ἐπιμελητὴς τῶν ἀρχαιοτήτων κ. Ν. Ι. Γιαννόπουλος.

Ἐν τῇ χωρίῳ Ζαππαίῳ τῆς ἐπαρχίας Ἀρρίσης ὁ αὐτὸς ἐπιμελητὴς ἀρχαιοτήτων ἀνεῦρε μεγάλην ὀρθογώνιον πλάκα λευκοῦ μαρμάρου (ὕψ. 1,75, πλάτ. 0,74, πᾶχ. 0,12) ἔχουσαν Βυζαντινὴν ἐπιγραφὴν μακράν (ὕψ. γρ. 0,082), ἧς ἐσώθησαν οἱ ἅνω τέσσαρες καὶ ἡμισυς στίχοι, ἱαμβικοί· οἱ λοιποὶ εἶναι ἐντελῶς ἐξίτηλοι καὶ μόνον ἔχνη γραμμῶν διαφαίνονται, ἐξ ὧν πολλὰ θὰ ἐδιδασκόμεθα. Φαίνεται ὅτι τὰ γράμματα, ἐξηφανίσθησαν ἐνεκα τῆς συχνῆς πλύσεως ἐπὶ τῆς πλακὸς ἐνδυμάτων. Τὴν πλάκα περιβάλλει κατὰ τὰ ἄκρα τῶν πλευρῶν βαθεῖα ἐγχάρακτος γραμμὴ σχηματίζουσα πλαίσιον. Ἐχει δὲ τοῦτο ὕψος 0,90 καὶ πλάτος 0,57, ὅσον εἶχεν ἡ ἐπιγραφὴ. Φαίνεται δὲ ὅτι ἡ πλάξ αὕτη ἐκάλυπτε τάφον, ἀνήκοντα εἰς ἀρχιεπίσκοπον Ἀρρίσης· διότι ἀναγινώσκονται σὺν τοῖς ἄλλοις καὶ τὰ ἐξῆς: «ταύτην τὴν κόριν | τὸ τῆς Ἀρρίσης ὑποδέξασθαι πέδον | ταύτὸς ὠφθη ποιεῖ. ἀρχεῦ ὅτης κτλ.».

Ἐξητάσθησαν ὑπὸ τοῦ ἐπιμελητοῦ ἀρχαιοτήτων κ. Ν. Ι. Γιαννοπούλου καὶ τοῦ φωτογράφου κ. Γ. Τζίμα αἱ ἐκκλησίαι τῶν παρὰ τὴν Ἀγίαν χωρίων Βαθυρρεῦματος καὶ Δέσιανης (Βεσαίνης). Καὶ τὸ μὲν χωρίον Βαθυρρεῦμα, ὃν πρὶν κατωκημένον ὑπὸ 300 καὶ πλέον οἰκογενειῶν, ὑπῆρξεν ἡ πατρίς τοῦ Ἀγ. Συμεὼν τοῦ Ἀνυποδήτου, ἱδρυτοῦ τῆς Μονῆς Φλαμπουρίου ἢ Φλαμμουρίου, παρὰ τὴν Μακρυνίτσαν, ἢ τῆς Μονῆς Σουρβιάς, εἶναι ἤδη ἐντελῶς ἔρημον καὶ ἀκατοίκητον. Σφίζονται δὲ ἐν αὐτῇ καὶ τρεῖς ναοί, ὧν ὁ εἰς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγ. Νικολάου εἶναι ἀσκεπής καὶ ἡρειπωμένος, διασφίζων κατὰ τὴν ἀνατολικὴν καὶ βορείαν πλευρὰν ἔσωθεν καλλίστας τοιχογραφίας τοῦ 15 αἰῶνος. Αἱ τοιχογραφίαι τῆς μεσημέρινῃς πλευρᾶς ἐγένοντο ἐξίτηλοι ἐκ τῶν ὀμβρίων ὑδάτων, ὧς καὶ ἡ ἐπιγραφὴ τῆς ἀνιστορήσεως. Ὁ ἕτερος ναὸς τῆς Παναγίας σφίζεται ἐν καλῇ καταστάσει, ἀλλ' αἱ τοιχογραφίαι αὐτοῦ ἔχουσιν ἀσθεστοῦ ὑπὸ τῶν γυναικῶν. Ὁ τρίτος τέλος ναὸς κεῖται ἐπὶ λόφου.

Εἰς τὸ χωρίον Δέσιανην (Βεσαίνην) σφίζονται τρεῖς ναοί, ὁ τῆς Παναγίας (μητροπόλις), ἔχων ἐν τῇ μύκῃ θρόνον κτιστὸν τοῦ ἐπισκόπου καὶ σὺνθρονον καὶ τοιχογραφίας τοῦ 1820, ὁ τοῦ Ἀγ. Νικολάου τοῦ Νέου (τοῦ ἐν Βουνένῃ) μετὰ τοιχογραφιῶν τοῦ 1820 καὶ ὁ τοῦ Ἀγ. Θεοδώρου μετὰ τοιχογραφιῶν. Εἰς τοὺς ναοὺς αὐτοὺς σφίζονται πολλὰ μαρμάρινα γλυπτὰ Βυζαντινὰ, φωτογραφηθέντα ὑπὸ τοῦ κ. Τζίμα, ὅστις ἐπ' ἱσῆς ἐφωτογράφησε καὶ τὰς τοιχογραφίας τοῦ ἐν Βαθυρρεῦματι Ἀγ. Νικολάου.

Ὁ Ἐπιμελητὴς ἀρχαιοτήτων κ. Ν. Ι. Γιαννόπουλος ἐξήτασεν ἐν Κάτω Δεχωνίοις ἡρειπωμένον ναῖσκον τοῦ Ἀγ. Μηνῆ, τοῦ ὁποῦ σφίζεται λουτρῶν καὶ ὑπόκαυστον ἐν ἡρεπίοις. Ὁ ναὸς δυστυχῶς καταστράφη ὑπὸ τῶν ιδιοκτητῶν τῶν ἀγρῶν. Ἐπίσης ἐξήτασεν ἐν ἐξωκλήσιον τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Χριστοῦ καὶ ἐν Ἀγίῳ Λαυρεντίῳ τὴν ἐμῶνυμον Μονήν, περὶ ἧς δημοσιεύει ἐν τῇ παρόντι τόμῳ εἰδικὴν μελέτην.

Ἐπίσης ἐπεσκέφθη καὶ ἐξήτασε τὸν Τουρκικὸν Τεκκὲν τῶν Μπεκτασήδων κείμενον εἰς τὰ σύνορα τῶν ἐπαρχιῶν Ἀλμυροῦ καὶ Φαραλίων παρὰ τὸν Σιδηροδρομικὸν Σταθμὸν Ρηγαίου (Ἀΐδαλι). Ὁ Τεκκὲς (Μονή) οὗτος κατοικεῖται ὑπὸ Τουρκαλβανῶν Δερβισ-

σῶν τοῦ τάγματος τοῦ Ἀλῆ. Ἦτο δὲ πρὶν Βυζαντινὴ Μονή, ὧς δεικνύουσι πολλοὶ λίθοι ἀρχιτεκτονικοὶ μετὰ σταυρῶν καὶ γλυπτῶν καὶ τινων δυσαναγνώστων ἐπιγραφῶν. Περί αὐτοῦ θὰ δημοσιευθῇ ἐν προσεχεῖ τόμῳ τῆς Ἑπετηρίδος βραχεῖα περιγραφή.

Ἐν Νέᾳ Ἀγχιάλῃ, ἐνθα ἐνεργοῦνται ἀνασκαφαὶ ὑπὸ τοῦ κ. Σωτηρίου, ἐν ταῖς παλαιοχριστιανικαῖς θήβαις τῆς Θεσσαλίας, μεταξὺ ἄλλων ἐπιγραφῶν, εὐρέθη καὶ ἐπιτύμβιος παλαιοχριστιανικὴ ἐπιγραφὴ, ἐν ἣ ἀναφέρονται αἱ λέξεις: - ΕΧΕΝΕΟΥ, ἣν συμπληροῦμεν [Λ]ΕΧΕΝΕΟΥ καὶ τὸ κύριον ὄνομα CANBATIC=Σαμβάτης, ἐκ τοῦ ὀνόματος Σαββάτιος.

Ἐν Βόλῃ, ἐν τῇ συνοικίᾳ Φρουρίου ἔξω καὶ πρὸς Δυσμᾶς αὐτῆς, ἐν τῇ ἐργοστασίῳ τῆς Θεσσαλ. Ἐταιρείας Οἰνοπνευμάτων, ἀνευρέθη κατ' ἐκσκαφὴν πλάξ λευκοῦ μαρμάρου, ὀρθογώνιος (ὕψ. 0,53, πλάτ. 0,34, πᾶχ. 0,06) μετ' ἐπιγραφῆς 0,08 καὶ ἐκομίσθη εἰς τὸ Μουσεῖον Βόλου. Ἐν αὐτῇ ἀναφέρεται: «Ἐκοιμητῆριον Τετραδίας Διακόνου, ἡ τις αὐτὸ ἀνύξει πάρεξ ἐμοῦ δαπανήσι αὐτόν πυρὸς ἐωνίου δίκης».

Ἐν Τυρνάβῳ δ. κ. Ν. Ι. Γιαννόπουλος ἐξηρεύνησεν ὅλας τὰς παλαιὰς ἐκκλησίας, ἃς ἐγνώριζεν ἀπὸ τοῦ 1891 καὶ 1897. Ἐνθ' αὐταῖς πρὶν ἔφερον τοιχογραφίας, ἧδη ἐκαλύφθησαν δι' ἀσβεστοχρίσματος καὶ μόνον ἐν τῇ ἱερῇ Βήματι τῆς ἐκκλησίας τοῦ Ἀγ. Νικολάου τοῦ ἐν Βουνένῃ (Βλαχονικόλα) ἐσώθησαν αἱ τοιχογραφίαι τοῦ μύκαος, τῆς Προσκομδῆς καὶ τοῦ Διακονικοῦ, ἔργα τοῦ 17 αἰῶνος. Σημειωτέον δὲ ὅτι ἐν Τυρνάβῳ εἶναι τρεῖς ἐκκλησίαι τοῦ Ἀγίου Νικολάου, ὧν ἡ μὲν μία ἱδρύθη ὑπὸ τοῦ πορθητοῦ τῆς Θεσσαλίας Τουρῆν βῆν κατὰ τὸν 14 αἰῶνα καὶ τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγ. Νικολάου τοῦ Μυρέων (γέροντος), αἱ δὲ ἄλλαι δύο τιμῶνται ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἀγ. Νικολάου τοῦ Νέου τοῦ ἐν Βουνένῃ, καὶ καλοῦνται ἡ μὲν μία τοῦ Ἀγ. Νικολάου τοῦ Βλαχονικόλα (τῆς συνοικίας Βλαχομυχάλᾳ), ἡ δὲ ἑτέρα τοῦ Ἀγ. Νικολάου τοῦ Δούμα.

Ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τῶν Ἀγ. Ἀναργύρων δ. κ. Ν. Ι. Γιαννόπουλος ἀνεῦρε τεμάχιον Βυζαντινοῦ ἀναγλύφου. Ἐν τῇ ἅνω ἀριστερᾷ γωνίᾳ τούτου εἰκονίζεται Ἀγγελος ἐν προτομῇ ἔχων ἀμφοτέρας τὰς χεῖρας ἐκτεταμένας ἐμπρὸς καὶ κεκαλυμμένας ὑπὸ σουδαρίου (:). Πρὸ αὐτοῦ ἐσώθη ἐν ἀναγλύφῳ τμήμα τόξου κύκλου, ἐντὸς τοῦ ὁποῦ θὰ παρίστατο ἐν ἀναγλύφῳ προτομὴ τῆς Θεοτόκου Δομνῆς. Ἐπὶ τῆς δεξιᾶς ἄνω γωνίας θὰ παρίστατο ἄλλος Ἀγγελος ὁμοῖος, λιτανεύοντες ἀμφοτέροι. Ἐντὸς τοῦ τόξου ἀριστερὰ ἐσώθη τὸ μονόγραμμα ΜΗ (= ΜΗΡ = Μήτηρ) δεξιὰ θὰ ἦτο ΘΟΥ (= Θεοῦ). Τὸ τεμάχιον τοῦτο (ὕψ. 0,24, πλάτ. 0,20, πᾶχ. 0,06) κατετέθη εἰς τὸ Μουσεῖον Ἀλμυροῦ.

Ἐν Τρικκάλοις. Ἐν τῇ ἐξωκκλησίᾳ τοῦ Προφήτου Ἠλία ὁ δικηγόρος κ. Ἀθ. Μπόμπορας ἀνεῦρεν ἀπεριρριμμένον τεμάχιον βάθρου μικροῦ μαρμαρίνου, τεθραυσμένου λοξῶς ἐκ τῆς δεξιᾶς γωνίας μέχρι τῆς κάτω ἀριστερᾶς. Ἄνω ἔχει κατασκευασθῇ ἀνάγλυπτος σταυρὸς ὑπὸ τῶν Βυζαντινῶν ὧς καὶ πλαγίως ἀριστερὰ, ἐν πλαίσιοις ἐντύποις. Ἐπὶ τῆς ὀφειᾶς τοῦ λίθου διεσώθη ἐλλιπὴς ἐπιγραφὴ Ρωμαϊκῶν χρόνων περιέχουσα ἐπιστολὴν τοῦ Ποπλίου Σεξστολίου, στρατηγοῦ Ρωμαίων πρὸς τοὺς ταγοὺς καὶ τὴν Βουλὴν Τρικκαίων. Τὸ τεμάχιον τοῦτο ἐκομίσθη ὑπὸ τοῦ κ. Μπόμπορα εἰς τὸ Γραφεῖον τοῦ Γυμνασίου Τρικκαίων. Ἐδημοσιεύθη δὲ ἡ ἐπιγραφὴ ἐν τῇ ἐφημ. «Ἀναγέννησις» Τρικκαίων τῆς 6ης καὶ 17ης Ἀπριλ. 1934 ὑπὸ τοῦ γυμνασιάρχου κ. Γ. Μπομποῦ.

Ἐν ταῖς Φθιώτισι Θήβαις, παρὰ τὸ χωρίον Μικροθήβαι (Ἀκκεται), τῇ ἀρχαίᾳ Ἑλληνικῇ πόλει, ὁ φύλαξ τοῦ Μουσείου Ἀλμυροῦ Σπύρος Γιαννόπουλος ἀνεῦρε καὶ ἐκόμισεν εἰς τὸ Μουσεῖον Ἀλμυροῦ ἐννέα στήλας ἐνεπιγράφους καὶ ἀρχιτεκτονικοὺς λίθους μετὰ διακοσμήσεων. Ἐκ τῶν ἐπιγραφῶν ἄλλαι μὲν εἶναι ἐλληνικῶν χρόνων, ἄλλαι δὲ Ρωμαϊκῶν ἢ παλαιοχριστιανικῶν. Τούτων μία, λευκοῦ μαρμάρου, ἐλλιπὴς (ὕψ. 0,18, πλάτ. 0,20, πᾶχ. 0,04) φέρει ἐπὶ τῶν λυχνίων ἐγχάρακτον καὶ ἀριστερὰ αὐτῆς ἐπιγραφὴν ΗCΕ.

C C

Ἡ στήλη εἶναι ἀσφαλῶς παλαιοχριστιανικῶν χρόνων καὶ Ἰουδαϊκῇ ὥς ἐκ τῆς ἐπταφῶ του λυχνίας βεβαιούται. Ἐξ αὐτῆς βεβαιούται ὅτι, ἐν καὶ ἡ κάτω πόλις ἐν Νέᾳ Ἀγχιάλῃ

ήκμαζε τότε, δεν ήτο εν τούτοις έρημος και άκατοίκητος και ή άνω πόλις τών Φθιωτίων Θηβών. Ούτω τά νέα εδρήματα βεβαιούσι τά υπό του κ. Ν. Ι. Γιαννοπούλου γραφέντα εις τά Θεσσαλικά Χρονικά (τόμ. Δ', σ. 180-184.)

Ανασκαφαί.

Ο καθηγητής κ. Γ. Σωτηρίου κατά τά έτη 1934 και 1935 συνέχισε τās ύπ' αυτού ένεργουμένας από ένδεκαετίας ανασκαφάς εν Νέα Άγχιάλῳ, εις την ύπ' αυτού δηλονότι προσδιορισθείσαν παλαιοχριστιανικήν μεγάλην πόλιν, τās Χριστιανικάς Θήβας τής Θεσσαλίας. Τό πόρισμα τών ανασκαφών τών έτών 1924-1930 εξέθηκεν εις τό έργον του «Αί Χριστιανικάί Θήβαι τής Θεσσαλίας και αί παλαιοχριστιανικάί βασιλικαί τής Έλλάδος», έκδοθέν υπό τής Αρχαιολογικής Έταιρείας, δαπάναις τής οποίας ένεργούνται αί ανασκαφαί εν τή Αρχαιολογική Έφημερίδι του έτους 1929 και εις ιδιαίτερον βιβλίον. Αθήναι, 1931, παρασκευάζει δέ νυν την έκδοσιν του Β'. τόμου, όστις θα περιλάβη τās από του έτους 1931 και εξής ανασκαφάς, ήτοι τās άνευρεθείσας δύο έτέρας βασιλικάς και τά περι τās βασιλικάς τών Θεσσαλικών Θηβών αναφανέντα παλαιοχριστιανικά κτήρια.

Κατά τά έτη 1934 και 1935 άπεκάλυψε την τετάρτην βασιλικήν, ήτις απέχει περί τά 300 μ. του τείχους τής αρχαίας πόλεως και εδρίσκεται εις τό ΝΑ. άκρον τής σημερινής κωμοπόλεως Νέας Άγχιάλου επί λόφου δεσπόζοντος τής έκτεινομένης παρά την παραλίαν του Παγασητικού πεδιάδος. Η βασιλική αύτη δεν διαφέρει μόν κατά τό σχήμα και την διάταξιν τών λοιπών βασιλικών τής αύτης πόλεως (τρίκλιτος μετά ύπερήκων, νάρθηκος και Αίθριου), παρουσιάζει όμως ίκανάς διαφοράς (ύψηλούς κτιστούς στυλοβάτας έπενδεδυμένους δι' όρθομαρμαρώσεως, μάλλον τετράγωνον σχήμα του κυρίως ναού. Τρίβηλον μετά άνεξαρτήτων κτιστών βάσεων κ. άλλα). Τά πλάγια κλίτη διασφύζουν τό διά λεπτών γεωμετρικών διακοσμήσεων ψηφιδωτόν δάπεδον, τό δέ μέσον κλίτος ώς και ο νάρθηξ τμήματα του μαρμαροστρώτου δαπέδου των (τό Αίθριον δεν άπεκαλύφθη ακόμη). Πλείστα γλυπτά άρχιτεκτονικά και διακοσμητικά μέλη ήλθον εις φώς, δι' ών δύναται και αύτη νά χρονολογηθί εις τά τέλη του 5ου ή τās αρχάς του 6ου αιώνος.

Ό,τι όμως προσδίδει εις την βασιλικήν ταύτην ιδιαίτσον αξίαν είνε ή έμφάνισις περί τόν ναόν προσκτισμάτων — είδους νεκρικών θαλάμων — έχόντων ύπογείους θολωτούς τάφους, εξ ών άπεκαλύφθησαν τέσσαρες μέχρι τουδε.

Είς ένα τών νεκρικών τούτων θαλάμων, συγκοινωνούντα διά θυρίδος προς τό άριστερόν κλίτος του ναού και διασωθέντα καλώς (έπιμελώς έπιστρωμένον διά μαρμαρίνων πλακών και όρθομαρμαρώσεως), ή είσοδος εις τόν τάφον εδρίσκεται ανατολικώς, εις βάθος ενός μέτρου, έφράσσετο δέ τό στόμιον δι' άκατεργάστου μαρμαρίνης πλακός πάχους 0,33 μ. και άνωθεν τής έπιχώσεως δι' έτέρας λεπτοτέρας μεγάλης πλακός (1,20×0,63 μ.) μετά τής έπιγραφής, ής διατηρείται ένταύθα ή όρθογραφία: «Κυμητήριον διαφέρον τά | Ήσυχίῳ τῷ ταπινῷ πρεσβυτέρῳ | Ένθα κατάκειται Καλή | ή κοσμοστάτη | έτελεύτησεν | μηνί Ιουλίῳ ή. ενδ. Γ'. Κατωτέρω δέ διά μεγαλυτέρων γραμμάτων: «ένθεν εστί ή είσοδος του μνημίου.

Ο τάφος — έπιμελώς διά πλίνθων έκτισμένος και διά κορσσανίου έπικεχρισμένος — περιείχε τέσσαρες σκελετούς πλησίον άλλήλων τοποθετημένους, μέ τόν συνθήκη προσανατολισμόν (τούς νεκρούς έστραμμένους προς άνατολάς). Η έπιμελής έρευνα του τάφου διεπίστωσεν ότι οι νεκροί έθάπτοντο γυμνοί έχνη μόνον λευκού λινού ύφάσματος (σαββάνου) διακρίνονται περί έκαστον σκελετόν άνευ οίουδήποτε κτερίσματος (τμήματα παλαιοχριστιανικών λύχνων άνευρέθησαν). Οι λοιποί τάφοι είχον συληθθί.

Πλήν τής ανασκαφής τής βασιλικής ταύτης ήρευνήθησαν και θεμέλια κτηρίων μεγάλης

βασιλικής, άνευρέθη δέ κατά τό άριστερόν άκρον του προπύλου αύτης έκτεταμένος λουτήριον, όστις διατηρεί τά δάπεδα, τά ύπόκαυστα, τās θέσεις τών καμίνων και τό σύστημα τής διοχετεύσεως του ύδατος και του θερμού άέρος ώς και τούς σωλήνας αποχετεύσεως ούτως, ώστε νά καθίσταται δυνατή ή σπουδή και ή έρμηνεία έκάστου τών διαμερισμάτων αυτού. Αξιοσημείωτον είνε ότι από του λουτήριου τούτου άρχονται σωλήνες διευθυνόμενοι προς διαμερίσματα τής βασιλικής (Φιάλην του Αίθριου, Βαπτιστήριον) πρώτην φοράν συναντώμενοι εις χριστιανικούς ναούς.

Εργασίαι αναστηλώσεως και συντηρήσεως Βυζαντινών μνημείων κατά τό 1935.

Η υπό την διεύθυνσιν του καθηγητού κ. Α. Όρλάνδου Υπηρεσία Αναστηλώσεως αρχαίων και ιστορικών μνημείων του Υπουργείου τής Παιδείας εξέτελεσε κατά τό 1935 τās εξής αναστηλωτικές και στερεωτικές εργασίας Βυζαντινών μνημείων.

Α') Έν τῷ εν Καρυαίς του Αγίου Όρους ναῷ του Πρωτάτου του ναού τούτου αί έσωτερικαί τοξοστοιχίαι ύποστῆσαι καθίζησιν, λόγω του ύγρου ύπεδάφους, έφ' ου βαλίζονται, είχον παρουσιάσει παραμόρφωσιν. Προς συγκράτησιν αυτών άπεφασίσθη ή έκτέλεσις ύποθεμελιώσεως δια σιδηροπαγούς σκυροδέματος. Έπειδή όμως τό έδαφος διαρρέεται υπό τών ύδάτων τής κλιτύος, έκρίθη καλόν νά προηγηθί ή άποστράγγισις αυτού, ήτις και εξέτελέσθη κατά τό 1935, άνάβληθείσης τής έκτελέσεως τής ύποθεμελιώσεως δια τό 1936. Επίσης κατά τό αυτό έτος συνετελέσθη και ή σιδηρόδεσις τών τόξων δια σιδηρών έλασμάτων, κατεσκευάσθη δέ και κτιστή έσωτερική άντηρίς εν τῷ νάρθηκι. Προς άποσόδησιν κινδύνου πυρκαϊάς του ναού και άνάδειξιν αυτού, ή ιερά Σύναξις του Αγίου Όρους ένέκρινε την πρότασιν του κ. Όρλάνδου περί κατεδαφίσεως τών πέριξ του ναού μετοχίων τών μονών, άτινα περισφίγουσιν τόν ναόν πανταχόθεν.

Β') Έν τῇ Μονῇ Δαφνίου. Ταύτης κατεδαφισθέντα λόγω άποσαθρώσεως άνεκτίσθησαν επί του αυτού σχεδίου τά κελλία τής τελευταίας περιόδου (Τουρκοκρατίας) κατοπιν δέ σχετικής συνεννόησεως μετά του έφόρου Βυζαντινών αρχαιοτήτων, συνεπληρώθη και ή πρό των κελλίων τοξοστοιχία, έξιχθεΐσα μέχρι τής νοτίας πλευράς τής αύλης. Τά άνακτισθέντα κελλία θέλουσι χρησιμοποιηθί ως μουσεΐον τών γλυπτών τής Μονής Δαφνίου.

Γ') Έν Μυστρέ, συνεπληρώθη ή αναστήλωσις του «Αφεντικού» δια στρώσεως αυτού μέ μεγάλας πηλίνας πλάκας και τοποθετήσεως δρυΐνων θυρών Βυζαντινού σχεδίου. Έγένετο επίσης έφέτος και ή αναστήλωσις του παρά την Ν. Δ. γωνίαν του ναού κωδωνοστασίου. Πέρι τών εργασιών τούτων τεχνικάς λεπτομερείας δημοσιεύει εν τῷ β' τεύχει του «Αρχαίου των Βυζαντινών μνημείων τής Έλλάδος» ο κ. Α. Όρλάνδος. Έγένετο επίσης έναρξίς τής στερεώσεως και καθαρισμού τών τοιχογραφιών του Αφεντικού διά τών ζωγράφων κ. κ. Φ. Κόντογλου και Γ. Στέρη, βοηθουμένων υπό τής μοναχής Καλής Χρηστάκου.

Δ') Έν Αθήναις έπεσκευάσθη και έπανήχθη εις την αρχικήν αυτού μορφήν ο παρά την Β. κλιτύν τής Ακροπόλεως ναός τής Μεταμορφώσεως του Σωτήρος. Αφαιρεθέντων τών έσωτερικών άμμοκονιαμάτων άνεφάνησαν τοιχογρ. ευτυχώς κατά τό πλείστον βεβλαμμένοι.

Ε') Έν Πατησίοις έστερεώθησαν αί κινδυνεύουσαι νά καταπέσωσι τοιχογραφίαι του ναού τής Όμορφης Έκκλησιᾶς και τέλος

ΣΤ') Έν Σαλαμίνι έστερεώθη ο τροδλλος του καθολικού τής μονής Φανερωμένης έπιτευχθείσης τής στεγανότητος αυτού προς άποφυγήν τής περαιτέρω καταστροφής τών αξιολόγων τοιχογραφιών του Γεωργίου Μάρκου υπό τής ύγρασίας.

Πλήν δέ τών άνωτέρω επί Βυζαντινών μνημείων συνετελέσθη κατά τό 1935, υπό την άμεσον έποπτείαν του κ. Όρλάνδου, και ή εις την αρχικήν αυτού μορφήν έπαναφορά του τζαμίου τής Ρωμαϊκής άγοράς (Φετιχῆ Τζαμί), άπομακρυθέντων πάντων τών προσκτισμά-

των, ἅτινα εἶχον προσκολληθῇ ἐπ' αὐτοῦ λόγῳ τῆς ἐπὶ μακρὰν σειρὰν ἐτῶν χρησιμοποίησέως του ὡς στρατιωτικοῦ ἀρτοποιείου.

Βυζαντινὸν Μουσεῖον.

Τὸ Βυζαντινὸν Μουσεῖον κατὰ τὰ ἔτη 1934 καὶ 1935 ἐπλουτίσθη διὰ πολλῶν καὶ ἀξιο-
λόγων ἀντικειμένων.

Πρῶτον κατετέθησαν εἰς αὐτὸ πρὸς φύλαξιν ὑπὸ τῆς Α. Σεβ. τοῦ Μητροπολίτου Τραπε-
ζοῦντος Κον Χρυσάνθου, ὡς προέδρου τοῦ Ταμείου Ἀνταλλαξίμων Προσφύγων τῆς Μικρᾶς
Ἀσίας καὶ κατ' ἐντολὴν τῆς Α. Θ. Παναγιότητος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου Κον Φωτίου,
τὰ σεβασμια κειμήλια τῆς Μονῆς Σουμελᾶ τῆς ἐδρισκομένης ἐξωθεν τῆς Τραπεζοῦν-
τος, ἥτοι 1) ἡ φερομένη ὡς ἔργον τοῦ Εὐαγγελιστοῦ Λουκᾶ περίφημος εἰκὼν Παναγίας
Σουμελιωτίσσης, ἐπενδεδυμένη διὰ Βυζαντινῆς ἐσθῆτος τοῦ 13ου αἰῶνος καὶ φυλασσο-
μένη ἐντὸς χρυσαργύρου μετ' ἀναγλύφου διακόσμου καὶ μαργαριτῶν θήκης μετὰ στέμματος,
δῶρον τῆς Μαρίας Δόμνας καὶ Γεωργίου Βοεβόδα τῇ 1700. Ἡ εἰκὼν κεχωρισμένη εἰς δύο
τεμάχια εἶνε ἀμαυρὰ καὶ κατεστραμμένη.

2) Ὁ λεγόμενος σταυρὸς τοῦ Αὐτοκράτορος Τραπεζοῦντος Μανουὴλ
Κομνηνοῦ, ἐπενδεδυμένος διὰ συρματείνου σμάλτου μετὰ πολυτίμων λίθων 3) τὸ χειρό-
γραφον Εὐαγγέλιον τῆς Μονῆς Σουμελᾶ, οὗτινος διεσώθη μόνον ἡ στήλη, ἐφ' ἣς
εἶνε ἐπικεκολλημένα πέντε πολυτιμώτατα ἐγκόλπια ἐσματωμένα: τοῦ Χριστοῦ, τῆς Θεοτό-
κου, τοῦ Προδρόμου καὶ τῶν Ἀρχαγγέλων καὶ 4) μικρὰ λάρναξ περιέχουσα τὰ ὁσπὰ τοῦ
Αὐτοκράτορος Ἀλεξίου Δ' τοῦ Μεγάλου Κομνηνοῦ, μεταφερθέντα ἐκ Τραπεζοῦντος.

Ἐξ ἀγορᾶς ἐπλουτίσθη τὸ Μουσεῖον δι' ἀξιολογώτατον ἐλεφαντοστοῦ μετ' ἀνα-
γλύφου παραστάσεως στρατιωτικοῦ ἀγίου τοῦ 14ου αἰῶνος, καὶ δι' εἰκόνων μεταβυζαν-
τινῶν καλῆς Κρητικῆς τέχνης τῶν ἀποστόλων Πέτρου καὶ Παύλου, Ἀναστάσεως τοῦ Λαζάρου,
ἀγίου Μηνᾶ, ἀγίου Κλήμεντος καὶ ἁγ. Γερασίμου. Μετεφέρθη ὁμοίως ἐκ τῶν ἀνασκαφῶν
Νέας Ἀγχιάλου μαρμάρινον κιονόκρανον παραστάδος τῆς λεγομένης μεταβατικῆς ἐποχῆς
(7ου αἰῶνος) μετ' ἀναγλύφων δικεφάλων φανταστικῶν ζώων, ἀξιολογώτατον διὰ τὴν σπουδὴν
τῆς ἐξελίξεως τῆς Βυζαντινῆς γλυπτικῆς.

Τὰ Βυζαντινὰ μνημεῖα τῆς Κύπρου.

Ἡ Ἀκαδημία Ἀθηνῶν ἐξέδωκε τὸν Α'. τόμον τῶν Βυζαντινῶν μνημείων τῆς
Κύπρου, τοῦ κ. Γ. Σωτηρίου περιέχοντα τὰ ἀρχιτεκτονικὰ σχέδια καὶ τὰς ἀπεικονίσεις τῶν
Βυζαντινῶν Κυπριακῶν μνημείων, εἰς πλείστους πίνακας ἀρχιτεκτονικῆς, ζωγραφικῆς, γλυ-
πτικῆς, μικροτεχνίας κλπ., ἐν ὧν 46 σχέδια καὶ 330 εἰκόνες μετ' εἰσαγωγῆς. Εἰς τὸ ἔργον
τοῦ τοῦτο δ. κ. Σωτηρίου κατατάσσεται τὸ ὅλκον τῶν Κυπριακῶν μνημείων κατ' εἶδος καὶ
κατὰ χρονολογικὴν σειρὰν, θὰ ἀκολουθήσῃ δὲ ὁ ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθησόμενος Β' τόμος τῶν
ἀγνώστων κατὰ τὸ πλεῖστον μέχρι τοῦδε ἀξιολογώτατων δὲ παλαιοχριστιανικῶν, Βυζαντι-
νῶν καὶ Φραγκοβυζαντινῶν μνημείων τῆς Ἑλληνικῆς μεγαλονήσου.

Τὰ Νέα Ἀρχεῖα.

Ἀληθές εἶναι διὰ κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἐγράφησαν ἀρκεταὶ μελέται ἐξετάζουσαι ἀπὸ
ἱστορικῆς, ἀρχιτεκτονικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς ἐπὶ ὅψεως διαφόρους Βυζαντινοὺς ναοὺς καὶ
Βασιλικὰς εἴτε σποράδην εἴτε καὶ κατὰ περιοχάς· τὸ πλῆθος ὅμως τῶν ὑπαρχόντων μνη-

μείων ὡς καὶ τῶν καθ' ἑκάστην ἀνασκαπτομένων εἶναι τόσον μέγα, ὥστε ἀπηγεῖτο συστημα-
τικὴ αὐτῶν καὶ εἰς ἐδρυτέραν κλίμακα μελέτη. Τὸ ἔργον τοῦτο ἀνέλαθεν, εὐτυχῶς, εἰπέρ τις
καὶ ἄλλος εἰδικὸς τὰ τοιαῦτα, δ. κ. Ἀναστάσιος Ὀρλάνδος διὰ τοῦ Ἀρχείου τῶν Βυζαντινῶν
μνημείων τῆς Ἑλλάδος. Ἡ μελέτη τῶν ἀρθρῶν τοῦ πρώτου ἐκδοθέντος τεύχους, ἅτινα καὶ
ἀναγράφονται ἐνταῦθα εἰς τὸ τμήμα τῆς βιβλιογραφίας, πείθει περὶ τῆς σοβαρότητος καὶ
σημασίας τοῦ ἀναληφθέντος ἔργου, τὴν συνέχειαν τοῦ ἔργου εὐχόμεθα δλοφύχως, ἐπ' ἀγαθῇ
τῶν Βυζαντινῶν Σπουδῶν.

Εἰς τὴν σειρὰν τῶν καλῶν τοπικῶν περιοδικῶν, οἷα εἶναι τὰ Ἑπειρωτικὰ Χρονικά, τὰ
Θρακικά, τὸ Ἀρχεῖον τοῦ Πόντου, τὰ Θεσσαλικά Χρονικά, ἡ Ἑπετηρὶς τῆς λαογραφικῆς
καὶ ἱστορικῆς Ἑταιρείας Κυκλαδικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέχνης κτλ. προστέθη ἀπὸ τοῦ ἔτους
τούτου καὶ ἄλλο, τὸ Νεοελληνικὸν Ἀρχεῖον τὸ ἐκδιδόμενον ὑπὸ τοῦ γνωστοῦ συγγραφέως
καὶ διευθυντοῦ τοῦ ἱστορικοῦ Ἀρχείου Κρήτης κ. Ν. Τωμαδάκι. Τὸ περιοδικόν τοῦτο προ-
τίθεται, πλὴν ἄλλων, νὰ ἐξετάσῃ τὴν γλῶσσαν, ἱστορίαν καὶ λαογραφίαν τῆς μεγαλονήσου
Κρήτης, ἡ ὁποία πολλὰ ἀκόμη νῆα ἔχει νὰ μᾶς προσφέρῃ, δὲν ὑπάρχει δ' ἀμφιβολία διὰ τὴν
φανήσαν χρῆσιμον εἰς τὰς Βυζαντινὰς καὶ Νεοελληνικὰς σπουδὰς, ἐὰν μάλιστα κατορ-
θῇ βραδύτερον νὰ δημοσιεύωνται εἰς τὰς σελίδας του καὶ μελέται γεγραμμέναι ἐπὶ τῇ
βάσει ἀνεκδότων Κρητικῶν χειρογράφων ἐν Βενετίᾳ ἀποκειμένων. Εἰς τὸ ἀξιολογὸν περιοδι-
κὸν εὐχόμεθα πᾶσαν εὐδοκίμωσιν, περὶ ἧς ἄλλως ἐγγυᾶται ἡ δραστηριότης τοῦ φιλοτίμου
καὶ πολυμαθοῦς ἐκδότης αὐτοῦ.

Τὰ Ἀρχεῖα τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν.

Κατὰ τὸ ἔτος 1935 ἤρχισεν ἡ τύπωσις τοῦ δευτέρου τόμου τοῦ ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας
Ἀθηνῶν ἐκδιδομένου ἱστορικοῦ λεξικοῦ τῆς Νέας Ἑλληνικῆς Γλώσσης, περιληφθεῖσιν
μέχρι τοῦδε ἐν τῇ τὴν τούτῃ τῶν λέξεων ἀπὸ τοῦ συνδέσμου ἂν μέχρι τοῦ ρήματος
ἀνασάλειψ.

Τοῦ δὲ Μεσαιωνικοῦ Ἀρχείου τῆς Ἀκαδημίας Ἀθηνῶν οἱ συντάκται συνέχισαν κατὰ
τὸ ἔτος τοῦτο τὴν γλωσσικὴν καὶ ἱστορικὴν ἀποδεκτικὴν καὶ μετὰ τῆς περιόδου τῆς Τουρ-
κοκρατίας, μετὰ τῶν ὁποίων τοῦ Ἑρωτοκρίτου τοῦ Β. Κορνάρου, τοῦ Φορτουνατοῦ τοῦ
Μ. Φωσκόλου, ἔργων τινῶν τοῦ Ἀδαμαντίου Κοραΐ, τῆς Ἑκκλησιαστικῆς ἱστορίας τοῦ
μητροπολίτου Ἀθηνῶν Μελετίου καὶ ἄλλων.

ΤΑ ΥΠΟ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ
ΚΑΤΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1934 ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΑ

Φίλοι Ἑταῖροι,

Τὸ διὰ τῆς ψήφου τῶν Ἑταίρων κατὰ τὴν γενικὴν συνέλευσιν τοῦ παρελθόντος Φεβρουαρίου ἐκλεγέν Δ. Συμβούλιον, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ αὐτοῦ ν' ἀνταποκριθῇ εἰς τὰς ἐλπίδας, ἃς ἐπ' αὐτὸ ἐστήριξαν οἱ ἐκλέξαντες, πᾶσαν κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος κατέβαλε προσπάθειαν ἵνα καὶ τοὺς ἐπιστημονικοὺς σκοποὺς τῆς ἡμετέρας Ἑταιρείας προαγάγῃ καὶ τοὺς οἰκονομικοὺς αὐτῆς πόρους ἐξασφαλίσῃ καὶ αὐξήσῃ.

Ὡς τὸ πέρυσιν ἀποχωροῦν Συμβούλιον εἶχε τὴν τιμὴν ν' ἀναφέρῃ, τὰ πρὸς τὴν Ἑταιρείαν ἑτήσια ἐπιδόματα, ἕνεκα τῆς πτώσεως τῆς δραχμῆς καὶ τῆς ἄλλης οἰκονομικῆς κεχεξίας, εἶχον ἐλαττωθῇ κατὰ 40 ὄλας χιλιάδας δραχ. ἐτησίως. Τοῦ μειονεκτήματος τούτου ἡ ἐπ' ἀνόρθωσις συντόνως ἐπεξητήθη, χαίρομεν δὲ σήμερον ἀναγγέλλοντες ὅτι, χάρις εἰς τὰς ἐνεργείας τοῦ κ. Προέδρου ἡμῶν, ἡ μὲν ἐκδοτικὴ Τράπεζα ἠύξησε κατὰ πέντε χιλιάδας ἐτησίως τὸ ἐπίδομά της, κατὰ δέκα πέντε δὲ χιλιάδας ὑπεσχέθη νὰ αὐξήσῃ τὸ ἰδικόν της ἐπίδομα ἡ Πάγκειος Ἐπιτροπὴ, χάρις εἰς τὴν πρόθυμον ἐπέμβασιν τοῦ πολυτίμου ἡμῶν Συμβούλου κ. Φιλίππου Δραγούμη.

Τὸ Δ. Συμβούλιον χρηστὰς ἐπ' ἴσης τρέφει ἐλπίδας ὅτι θ' αὐξηθῇ κατὰ τὸ τρέχον ἔτος καὶ τῆς Ἑθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἡ ἑτήσια πρὸς τὴν Ἑταιρείαν ἐπιχορήγησις. Ἄν εἰς ταῦτα προσθήσῃ τις ὅτι, χάρις εἰς τὴν καλὴν θέλησιν τῶν κληρονόμων τοῦ μακαρίτου Γεωργίου Τιπάλδου, ἐπετεύχθη ἡ ἐξόφλησις τοῦ πρὸς τὴν Ἑταιρείαν ὑπολοίπου χρέους αὐτοῦ ἐκ δραχμῶν 13.688.90, πρὸς δὲ ὅτι κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἡ πώλησις τῆς Ἐπετηρίδος εἰς τὸ ἐξωτερικὸν ὑπῆρξεν ἱκανοποιητικὴ καὶ ὅτι τακτικώτατα κατεβλήθησαν αἱ συνδρομαὶ τῶν Ἑταίρων, τότε θὰ ἔχῃ τὸ μέτρον τῶν ὑπὲρ τῆς οἰκονομικῆς εὐεξίας τῆς Ἑταιρείας προσπαθειῶν τοῦ Δ. αὐτῆς Συμβουλίου.

Πέρυσιν ἀνεκοινώθη κατὰ τὴν γενικὴν συνέλευσιν ὅτι ἡ ἡμετέρα Ἑταιρεία ἀνέλαβεν ὑπὸ τὴν προστασίαν τῆς τὴν ἐκδοσιν τοῦ ἔργου τοῦ ἑταίρου Τάκη Κανδηλῶρου «Ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς Ἐθνεγερσίας». Ἡ τύπωσις ὄντος τοῦ ἔργου ἤρchiσε, μετὰ τὴν ἐκτύπωσιν ὁμως τοῦ δεκάτου πέμπτου τυπογραφικοῦ φύλλου, ὃ συγγραφεὺς, δυστυχῶς, ἀπεβίωσε καὶ οὕτως ἡ Ἑταιρεία ἡμῶν ἀφ' ἑνὸς ἐστερήθη πολυτίμου Ἑταίρου, ἀφ' ἑτέρου δὲ καὶ τῆς ἱκανοποιήσεως νὰ παραδώσῃ εἰς τὴν δημοσιότητα ἀξιόλογον ἔργον.

Κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη παρατηρεῖται τάσις οὐχὶ μόνον συλλογῆς ἀντικειμένων σχετιζομένων μὲ τὴν Βυζαντινὴν τέχνην καὶ τὸν Βυζαντινὸν βίον, ἀλλὰ καὶ ζωγραφίσεως διαφόρων Βυζαντινῶν θεμάτων ἐπὶ τοίχων, ὑφασμάτων, ἐπίπλων, κτλ. Ἡ Ἑταιρεία, ἐπιθυμοῦσα νὰ παραδώσῃ εἰς τοὺς φιλοβυζαντινοὺς γνήσια πρότυπα πρὸς μίμῃσιν εἰλημμένα ἐκ Βυζαντινῶν τοιχογραφιῶν, τέμπλων, ἀγγείων, πινακίων κτλ. ἐοκέφθη νὰ ἐκδώσῃ λεύκωμα περιέχον τοιαῦτα ἐγχρωμα σχέδια ὥς καὶ μίαν ἐπ' ἴσης ἐγχρωμον σειρὰν τῶν γραμμάτων τοῦ ἀλφαβήτου πρὸς χρησιμοποίησιν αὐτοῦ εἰς διάφορα μονογράμματα ἐπὶ ἐπιστολῶν, ἐπίπλων, ἀγγείων, χειρομάκτρων καὶ τῶν τοιούτων.

Τὴν ἀγαθὴν ἡμῶν ταύτην πρόθεσιν, τὴν ὁποίαν καὶ καλλιτέχναι ἐφάνησαν πρόθυμοι νὰ ὑποστηρίξωσιν, ἐματαίωσαν λόγοι οἰκονομικοί. Τὰ εἰδικὰ δῆλα δὴ ἐργοστάσια, εἰς ἃ ἀπετάθημεν, μᾶς ἐζήτησαν διὰ τὴν τύπωσιν λευκώματος δεκασελίδου, ἐκάστη σελὶς τοῦ ὁποίου θὰ περιεῖχε δέκα δείγματα σχημάτων, δραχμὰς πενήκοντα χιλιάδας, ποσὸν δυσανάλογον, δυστυχῶς, πρὸς τοὺς πόρους τῆς Ἑταιρείας. Ὁ γενναιόδωρος, ὅστις θὰ ὑπεβοήθει τὴν ἐκδοσιν ἑνὸς τοιούτου λευκώματος, θὰ ἐδείκνυνεν ὅτι οὐ μόνον τὰ ἀνὰ τὰς Βαλκανικὰς χώρας ὥς ἴδια αὐτῶν κυκλοφοροῦντα μεσαιωνικὰ πιστὶν εἶναι Βυζαντινά, ἀλλὰ καὶ πραγματικὰς ὑπὲρ τοῦ Βυζαντινοῦ κόσμου θὰ περιεῖχεν ὑπηρεσίας.

Κατὰ Σεπτέμβριον τοῦ παρελθόντος ἔτους συνεκλήθη ἐν Σόφίᾳ τὸ Δ. διεθνὲς Βυζαντινολογικὸν συνέδριον, εἰς ὃ, ἐπισήμως προσκληθεῖσα, μετέσχεν ἡ Ἑταιρεία ἡμῶν διὰ τῶν συμβούλων τῆς κ. Φ. Κουκουλέ, Ἄνδρ. Ξυγγοπούλου, Ἀ. Ὁρλάνδου, Β. Λαμπίκη, καὶ τοῦ ἑταίρου κ. Θεμιστοκλέους Βολίδου. Μετ' εὐχαριστήσεως δὲ καὶ ὑπερηφανεῖας ἀναγγέλλομεν ὑμῖν ὅτι, οὐχὶ μόνον ὥς ἄριστα μετὰ καὶ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων, ἑταίρων καὶ αὐτῶν ὥς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, ἀντιπροσώπευσαν οὗτοι τὴν Ἑλλάδα, ἀλλὰ καὶ πολλοῦ λόγου ἀξίας ἀνακοινώσεις ἐνώπιον τοῦ διεθνoῦς ἐπιστημονικοῦ κοινοῦ ἔκαμαν, αἵτινες μετ' ἰδιαιτέρας προσοχῆς ἠκούσθησαν.

Καὶ δὲν εἶναι ἡ πρώτη φορὰ, καθ' ἣν διὰ τῶν μελῶν τῆς Ἑταιρείας ἡμῶν τιμᾶται τὸ Ἑλληνικὸν ὄνομα εἰς τὰ διεθνή Βυζαντινολογικὰ συνέδρια. Καὶ κατὰ τὸ πρῶτον ἐν Βουκουρεστίῳ καὶ κατὰ τὸ δεύτερον ἐν Βελιγραδίῳ καὶ κατὰ τὸ τρίτον ἐν Ἀθήναις μέλη κυρίως τῆς Ἑταιρείας ἡμῶν ἦσαν τὰ ποιησάμενα σπουδαίας ἐπιστημονικῆς ἀνακοινώσεις καὶ ἐνεργῶς εἰς τὰς ἐπιστημονικὰς συζητήσεις μετασχόντα.

Αἱ ἐν τῷ Συνεδρίῳ τῆς Σόφιας γενόμεναι ἀνακοινώσεις τῶν Ἑλλήνων, παρακλήσει τοῦ Δ. Συμβουλίου, ἐπανελήφθησαν καὶ ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ χάριν τῶν Ἑταίρων, τοὺς τίτλους δ' αὐτῶν θὰ εὐρωμεν εὐκαιρίαν νὰ μνημονεύσωμεν μικρὸν κατωτέρω.

Τὴν προαγωγὴν τῆς πρὸς τὰ Βυζαντινὰ ἐρεῦνης ἐπιδιώκουσα ἡ Ἑταιρεία, ἔκαμε κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος, ὥς καὶ κατὰ τὰ προηγούμενα, σειρὰν ἀνακοινώσεων εἰς διάφορα Βυζαντινὰ θέματα ἀναγομένων.

Οὕτως ὁ μὲν κύριος Ἑμ. Πεζόπουλος ἔκαμεν ἀνακοίνωσιν με θέμα «μαγικά φιλολογικά», ὁ κ. Ἑμ. Βαμβουδάκης ὠμίλησε «περὶ τῆς εἰσαγωγῆς τοῦ Χριστιανισμοῦ εἰς τὴν Σάμον καὶ περὶ τοῦ ἐν Κέδρῳ Χριστιανισμοῦ βαπτιστηρίου», ὁ κ. Ἄμαντος «περὶ τῆς θέσεως τῶν Χριστιανῶν εἰς τὰ Μουσουλμανικά κράτη», ὁ κ. Ἀνδρεάδης «περὶ τοῦ πληθυσμοῦ τοῦ Βυζαντινοῦ κράτους», ὁ κ. Ἄνδρ. Ξυγγόπουλος «περὶ τῶν Ἀγιορειτῶν ζωγράφων τῶν μιμηθέντων τὸν Πανσέληνον», ὁ κ. Γ. Ἀναγνωστόπουλος «περὶ τῶν πηγῶν τῆς μεσαιωνικῆς Ἑλληνικῆς» ὁ κ. Θ. Βολίδης «περὶ τῶν ἔργων τοῦ Γεωργίου Μοσχάμπαρ», ὁ κ. Α. Κεραμίδης «περὶ τῆς θέσεως τῆς Μακεδονικῆς πόλεως Καισαρείας», ὁ κ. Π. Πατριαρχέας «περὶ τοῦ θησαυροῦ τῆς μεσαιωνικῆς Ἑλληνικῆς», ὁ κ. Φ. Κουκουλῆς «περὶ τῶν περὶ τὴν ταφὴν ἐθιμῶν τῶν Βυζαντινῶν», ὁ κ. Ὁρλάνδος «περὶ τῶν οἰκιῶν καὶ τῶν παλατιῶν τοῦ Μυστρᾶ», ὁ κ. Νικ. Καλομενόμηνος ἀνεκοίνωσε «παρατηρήσεις τοῦ τινος εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους τοῦ Κωνσταντίνου Παπαρηγοπούλου», ὁ κ. Ν. Καλογερόπουλος ὠμίλησε «περὶ Βυζαντινῶν καὶ μεταβυζαντινῶν ἐργασιῶν καὶ τοῦ τοῦ Greco» καὶ τέλος ὁ μὲν κ. Κριαρᾶς «περὶ τοῦ Κρητικοῦ εἰδυλλίου Γύπαρι», ὁ δὲ κ. Φ. Κουκουλῆς «περὶ μιᾶς τοιχογραφίας σφισμένης ἐν τῷ ἀρχαιολογικῷ μουσεῖῳ τῆς Σόφιας καὶ παριστανούσης τὸ θαῦμα τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τὸ ἀναφερόμενον εἰς τὰ σφουγγᾶτα».

Περὶλήψεις τῶν ἀνακοινώσεων τούτων θὰ δημοσιευθῶσιν εἰς τὸν προσεχῆ ΙΑ' τόμον τῆς Ἑπετηρίδος ἡμῶν. (Βλ. τοῦ παρόντος τόμου σελ. 530 κἑξ.).

Κατ' ἔτος, ὡς γνωστόν, ἡ Ἑταιρεία ἡμῶν ἐκδίδει ἓνα τόμον τῆς Ἑπετηρίδος τῆς. Κατὰ τὸ 1934 τὸ Δ. Συμβούλιον σκόπισεν ἔκρινεν, ἀντὶ τόμου μελετῶν, νὰ παραδώσῃ εἰς τὴν δημοσιότητα τόμον ἀποτελοῦντα τὸ εὔρετῆριον τοῦ πλουσίου περιεχομένου τῶν δέκα ἤδη ἐκδοθέντων τόμων. Πόσον χρήσιμον θὰ εἶναι τὸ βιβλίον αὐτό, τὸ ὅποιον ἐξεδόθη ἐπιμελείᾳ τοῦ κ. Ἑμ. Κριαρᾶ, εἰς τὴν ἔρευναν, εἶναι βεβαίως εἰς θέσιν νὰ ἐκτιμήσωσιν οἱ ἀσχολούμενοι περὶ τὰ Βυζαντινά.

Καὶ ἵνα καὶ εὐχάριστον εἰς τοὺς ἐταίρους δοθῇ ἀνάγνωσμα, ἀπεφασίσθη μετὰ τοῦ εὔρετῆριου νὰ διανεμηθῇ αὐτοῖς καὶ ἐν διήγημα τοῦ κ. Φ. Κουκουλῆ «ὁ Γρηγόριος», με θέμα, φυσικά, ἐκ τοῦ Βυζαντινοῦ βίου εἰλημμένον.

Ἐννοεῖται δ' ὅτι μετὰ τὸ Πάσχα, συνεχιζομένης τῆς ἐπιστημονικῆς προσπάθειας τῆς Ἑταιρείας, θ' ἀρχίσῃ ἡ τύπωσις τοῦ ΙΑ' τόμου. Χαίρομεν δ' ἀνακοινοῦντες ὅτι ἡ Ἑπετηρίς ἡμῶν, τῆς ὁποίας ἡ δεκαετηρὶς πρόκειται μετ' ὀλίγον νὰ ἑορτασθῇ ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ, μεγάλως τιμᾶται ἐν τῷ ἔξωτερικῷ. Πρὸς τοῖς ἄλλοις δεῖγμα τούτου καὶ αἱ κατὰ τὸ 1934 αἰτήσεις περὶ ἀνταλλαγῆς αὐτῆς, αἵτινες καὶ ἐπραγματοποιήθησαν, μετὰ τὰ ἑξῆς ξένα περιοδικά: 1) Journal of the Hellenic Studies 2) the Quarterly of the Department of the Antiquities in Palestine 3) Orientalia Christiana periodica 4) Nouvelle Revue Theologique.

Ἐκ τῶν Ἑλληνικῶν περιοδικῶν κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἀντηλλάξαμεν τὴν Ἑπετηρίδα ἡμῶν μετὰ τὰ Θεσσαλικά Χρονικά, τὴν Θεολογίαν καὶ τὸν Ἑκκλησιαστικὸν Φάρον Ἀλεξανδρείας.

Καὶ ἐπειδὴ περὶ Ἑπετηρίδος ὁ λόγος, λέγομεν ὅτι μίαν σειρὰν πλήρη αὐτῆς ἀπεστείλαμεν δωρεὰν εἰς τὴν βιβλιοθήκην τῆς μονῆς τοῦ θεοβαδίστου ὄρους Σινᾶ, δεῖγμα ἐλάχιστον τιμῆς πρὸς ἱερὰν μονὴν τοσαύτας ἐθνικὰς καὶ ἐπιστημονικὰς ὑπηρεσίας παρασχούσαν.

Κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος τὸ Δ. Συμβούλιον ἀνεκήρυξε μέγαν τῆς Ἑταιρείας Εὐεργεσίαν τὸν Ἀθανάσιον Μυστακίδην, δωρήσαντα, ὡς κατὰ τὴν περυσινήν γεν. συνέλευσιν ἀνηγγέλθη, τὰ βιβλία καὶ χειρόγραφα τοῦ αἰοῦ πατρός του εἰς τὴν Ἑταιρείαν ἡμῶν. Χάριν τῶν βιβλίων τούτων, τὰ ὅποια τὸ Σεβαστὸν ἐπὶ τῶν Παιδευτικῶν Ὑπουργεῖον ἐπέτρεψε νὰ τοποθετηθῶσιν ἐν μιᾷ αἰθούσῃ ἐν τῷ Βυζαντινῷ Μουσείῳ, χάριν, λέγομεν, τῶν βιβλίων τούτων, παρηγγέλθη ἤδη ἰδιαίτερα βιβλιοθήκη.

Ἐπειδὴ ὁμοῦς ὁ ἀριθμὸς τῶν βιβλίων τούτων ἤβησε, — νῦν φθάνουσι τοὺς τετρακισχιλίους τόμους, — ὁ δὲ χώρος ὁ ἐν τῷ Μουσείῳ παραχωρηθεὶς, δὲν ἐπαρκεῖ, σκέψις γίνεται, ἵνα ταῦτα τοποθετηθῶσιν ἀλλαχοῦ, πρὸς διευκόλυνσιν καὶ τῶν ἀναγνωστῶν. Αἱ ἐκ μέρους τοῦ Συμβουλίου καταβαλλόμεναι προσπάθειαι εἶναι σύντιστοι, πιστεύομεν δ' ὅτι σὺχλὶ μετὰ πολὺ θὰ εὐρεθῇ ὁ κατάλληλος διὰ τὴν τοποθέτησιν τῆς πολυτίμου αὐτῆς βιβλιοθήκης χώρος. Ἐν τῷ μεταξύ ἠβέβηθη ὁ ἀριθμὸς τῶν βιβλίων τῆς ἰδιαίτερας βιβλιοθήκης τῆς ἡμετέρας Ἑταιρείας, χάρις εἰς δωρεὰς ἐταίρων, ἡμετέρων καὶ ξένων, καὶ ἄλλων λογίων, οὓς θερμῶς διὰ τὰς δωρεὰς ταύτας εὐχαριστοῦμεν.

Κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος ὁ ἀριθμὸς τῶν τακτικῶν ἐταίρων ἤβησε κατὰ εἴκοσι καὶ ἑξ, τῶν ἀντεπιστελλόντων κατὰ δύο καὶ τῶν ἐπιτίμων κατὰ ἓν, τὸν γνωστὸν τακτικὸν καθηγητὴν τῆς Μεσαιωνικῆς καὶ τῆς νέας Ἑλληνικῆς φιλολογίας ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τοῦ Μονάχου κ. Franz Dölger.

Δυστυχῶς κατὰ τὸ αὐτὸ χρονικὸν διάστημα ἔχομεν ν' ἀναγγείλωμεν ὑμῖν σκληρὰς ἀπωλείας. Κατὰ τὸ 1934 δὴλα δὴ ἀπεχωρίσθησαν τῆς συντροφίας ἡμῶν εἰς τὴν αἰωνιότητα μεταβάντες πολῦτιμοι ἐταῖροι. Ἐν πρώτοις ἐξεμέτρησε τὸ ζῆν ὁ ἐν Homburg τῆς Γερμανίας ἐπίτιμος ἡμῶν ἐταῖρος Ernst Gerland, ἐρευνητὴς δοκιμώτατος πολλὰ καὶ καλὰ γράψας εἰς τὴν μεσοχρόνιον ἡμῶν ἐκκλησιαστικὴν καὶ πολιτικὴν ἱστορίαν ἀναγόμενα. Ὁ μακαρίτης ἐξεμέτρησε τὸ ζῆν, καθ' ὃν χρόνον ἐπρόκειτο νὰ παραδώσῃ εἰς τὴν δημοσιότητα τὴν ἱστορίαν τοῦ Βυζαντινοῦ Κράτους, ἥτις εἰς ἴδιον τόμον θ' ἀπετέλει τμήμα τῆς ἱστορίας τῆς Βυζαντινῆς λογοτεχνίας τοῦ αἰοῦ Karl Krumbacher τῆς μελλούσης νὰ ἐκδοθῇ εἰς πλείονας τοῦ ἐνὸς τόμους.

Καὶ ἕτερον ἐρευνητὴν ἀπωλέσαμεν, τὸν αἰοῦ Τάκην Κανδηλῶρον, ὅστις οὐ μόνον διὰ τῶν διαφόρων βραβείων αὐτοῦ ὑπεστήριξεν ἐσχάτως θαυ-

μαστῶς τὰς ἱστορικὰς παρ' ἡμῖν ἐρεῦνας, ἀλλὰ καὶ ὁ ἴδιος ἐπὶ μακρὰν σειρὰν ἐτῶν διὰ πολλῶν καὶ καλῶν μελετῶν ἠρεύνῃς τὴν τε ἱστορίαν τῆς ἰδιαιτέρας πατρίδος του Γορτυνίας, ἀλλὰ καὶ ἐν πολλοῖς, διεφώτισε πρόσωπα καὶ γεγονότα, ἰδίως εἰς τὸν ΙΗ' αἰῶνα καὶ τὴν Ἑθνικὴν Παλιγγενεσίαν ἀναφερόμενα. Τοῦ πολυκλαύστου ἐταίρου τὰ opus postumum δυστυχῶς δὲν ἐπρόφθασε νὰ ἐκδώσῃ ἡ Ἑταιρεία μας.

Πρεσβύτες σεβαστοὶ οὐ μόνον ἐπωφελέστατα ἀπὸ ἐθνικῆς ἐπόψεως ἐπὶ μακρὰν σειρὰν ἐτῶν δρᾶσας, ὅταν εἰς τὴν πατρίδα του Θράκην εὗρίσκετο, ἀλλὰ καὶ πολυτίμους εἰς τὴν ἐπιστήμην προοεινεγκῶν ὑπηρεσίας διὰ τῆς δι' ἰδίων δαπανῶν διενεργείας ἀνασκαφῶν καὶ συλλογῆς μνημείων τέχνης, ἀγαλμάτων, νομισμάτων, μολυβδοβούλλων, ὧν, εἰς τὸ νομισματικὸν ἡμῶν μουσεῖον δωρηθέντων, καλλίστην ἐκδοσὶν ἔκαμεν ὁ κ. Κ. Κωνσταντόπουλλος, ὁ πολυμαθέστατος καὶ πολυσέβαστος ἡμῶν ἐταῖρος, τὸ πρότυπον τοῦ Χριστιανοῦ καὶ Ἑλληνος οἰκογενειάρχου, ὁ Ἀναστ. Παππᾶ-Σταμούλης μετέοιτι πρὸς Κύριον πρὸς μεγάλην ἡμῶν λύπην.

Οὐδ' ὑπῆρξε μικροτέρα ἡ λύπη ἡμῶν ἐπὶ τῷ θανάτῳ παλαιοῦ καὶ ἐπιλέκτου ἐταίρου τοῦ ἀοιδίμου Διονυσίου Λοβέρδου, ὅστις ἐκ παραλλήλου ἔξ ἴσου τὸν λόγιον καὶ τὸν κερδῶν θεραπεύων Ἑρμῆν, πολυτίμους εἰς τὴν ἐπιστήμην παρέσχεν ὑπηρεσίας διὰ τῶν θαυμασίων αὐτοῦ συλλογῶν, αἵτινες ὡς γνωστὸν καὶ ἐδωρήθησαν εἰς τὸ κράτος.

Ὁ μακαρίτης μετ' ἐνδιαφέροντος παρακολουθῶν τὴν δρᾶσιν τῆς Ἑταιρείας μας οὐ μόνον ἠθικῶς, ἀλλὰ καὶ ὕλικῶς αὐτὴν ἐβοήθει, εἶναι δὲ μεγάλη τῆς Ἑταιρείας ἱκανοποίησις ὅτι, ἀποδίδουσα μεταθανατίως τὴν ὀφειλομένην αὐτῷ εὐγνωμοσύνην, θὰ προσφέρῃ τὴν πεφωτισμένην ὑπὲρ τοῦ Μουσείου του σουνδρομὴν διὰ τοῦ Προέδρου αὐτῆς, ὅστις, κατὰ τὸν νόμον, θ' ἀποτελῇ μόνιμον μέλος τῆς διοικήσεως αὐτὸ ἐπιτροπῆς.

Μεγάλη προσέτι ὑπῆρξεν ἡ λύπη τῆς Ἑταιρείας ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ παλαιῶν καὶ προσφιλῶν ἐταίρων τῆς, τῆς κ. Αἰκατερίνης Βαρουξάκη, εἰς ἣν τόσα ὀφείλουσι γενεαὶ. ὅλαι Ἑλληνίδων, τοῦ Εὐαγγέλου Στεφάνου καὶ τοῦ Σταματίου Ἑμπερίκου. Εὐχόμενοι, ἵνα ὁ Ὑψιστος κατατάξῃ τοὺς μεταστάντας ἐν σκηναῖς δικαίων, ζωηρὰν καὶ ἀνεξίτηλον θὰ τηρήσωμεν τὴν ἀνάμνησιν τῆς συνεργασίας αὐτῶν.

Τὴν τεθεῖσαν καλὴν ἀρχὴν τῆς τελέσεως ἑτησίου κατὰ τὴν 29^{ην} Μαΐου μνημοσύνου ὑπὲρ Κωνοταντίνου Παλαιολόγου καὶ τῶν μετ' αὐτοῦ συναγωνισαμένων καὶ πεσόντων ἀκολουθοῦσα ἡ Ἑταιρεία, ἐτέλεσε καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος τὸ σχετικὸν μνημόσυνον ἐν Χαλκίδι, παρόντων πολλῶν μελῶν τῆς Ἑταιρείας καὶ τῶν στρατιωτικῶν καὶ πολιτικῶν ἀρχῶν τῆς πόλεως. Κατὰ τὸ ἐθνικὸν τοῦτο μνημόσυνον τὸν προσήκοντα λόγον εἶπεν ὁ λόγιος ἐταῖρος ἡμῶν κ. Κώστας Μισαηλίδης. Εἰς τὸν σεβασμιώτατον Μητροπολίτην Χαλκίδος κύριον Γρηγόριον ὡς καὶ τὸν Μ. Πρωτοσύγκελλον αὐτοῦ κ. Βασιλείον,

τὰ μέγιστα συντελέσαντας εἰς τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ μνημοσύνου, θερμὰς καὶ ἐπὶ τῇ σημερινῇ εὐκαιρίᾳ ἀπευθύνομεν εὐχαριστίας.

Τὴν ἐκλαϊκευτικὴν τῆς προσπάθειαν συνεχίζουσα ἡ Ἑταιρεία μας καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος ἔδωκε σειρὰν διαλέξεων κατὰ τὸ διάστημα τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς ἐν τῇ αἰθούσῃ ταύτῃ, διὰ τὴν εὐμενῇ παραχώρησιν τῆς ὁποίας καὶ πάλιν θερμὰς πρὸς τὸ Δ. Συμβούλιον τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας ἀπευθύνομεν εὐχαριστίας.

Διαλέξεις ἔκαμον οἱ ἑξῆς:

- 1) Ὁ κ. Φ. Κουκουλὲς μὲ θέμα: «Εἰς τὸν εὐλογημένον οἶκον τοῦ Χριστοφόρου».
- 2) Ὁ κ. Γεώργ. Ἀρβανιτάκης: «Περὶ τοῦ Μωσαϊκοῦ χάρτου τῆς Μαδηβᾶς».
- 3) Ὁ κ. Νικ. Καλογερόπουλος: «Περὶ τῶν Βυζαντινῶν μνημείων τῆς Μεγαρικῆς».
- 4) Ὁ κ. Π. Τρεμπέλας: «Περὶ τῆς ἐκλογῆς τῶν ἐπισκόπων κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους».
- 5) Ὁ κ. Ἑμ. Πετρόπουλος: «Περὶ Βυζαντινῶν ἐπιγραμμάτων καὶ ἐκφράσεων ἀναφερομένων εἰς ἔργα τέχνης».
- 6) Ὁ κ. Ν. Λανίτης: «Περὶ μιᾶς Ἑλληνίδος βασιλίσσης τῆς Κύπρου τοῦ ΙΕ' αἰῶνος» καὶ
- 7) Ὁ κ. Π. Πουλίτσας: «Περὶ τῆς ἱστορίας καὶ τῶν μεσαιωνικῶν μνημείων τοῦ Γερακίου».

Ἐκ παραλλήλου, ἐννοεῖται, δὲν παρημελήθησαν αἱ ἐκδρομαί.

Οὕτω κατὰ τὸ διάστημα τῆς ἀνοίξεως καὶ τοῦ θέρους οἱ ἐταῖροι ἐξέδραμον εἰς Λέσβον ἐνθα, πλὴν τοῦ κάστρου τῆς πρωτεύουσας, ἐπεσκέφθησαν τὴν ἱερὰν μονὴν τοῦ Λειμῶνος καὶ τὰς βασιλικὰς Νεαπόλεως καὶ Λουτρῶν ὑπὸ τὴν ὁδηγίαν τοῦ ἐφόρου ἀρχαιοτήτων κ. Εὐοτριάτου Παρασκευαΐδου, ἀναπτύξαντος κατὰ τὸν πλοῦν τοῦ ναυάρχου κ. Ἰ. Θεοφανίδου τὰ τῆς ναυμαχίας τῶν Ἀργινουσῶν.

Ἡ γενομένη ἐν Λέσβῳ ὑποδοχὴ εἰς τοὺς ἐκδρομῆς ἐκ μέρους τοῦ τε Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου κ. Ἰακώβου, τοῦ Δημάρχου καὶ τοῦ Δημοτ. Συμβουλίου, τῆς οἰκογενείας κ. Σιφναίου καὶ τοῦ κοινοῦ καθ' ὅλου τῶν Λεσβίων ἦτο ὑπερτέρα πάσης περιγραφῆς. Εἰς πάντας, ὅσοι μετὰ τόσης ἀγάπης καὶ τιμῆς μᾶς ὑπεδέχθησαν, ἀπευθύνομεν κατὰ τὴν ἐπίσημον ταύτην στιγμὴν θερμὰς εὐχαριστίας.

Ἄλλη ἐκδρομὴ ἐγένετο εἰς Ὠρωπὸν, περὶ τῆς μεσαιωνικῆς ἱστορίας καὶ τῶν ἐκκλησιῶν τοῦ ὁποίου ὠμίλησεν ὁ κ. Ἀναστ. Ὁρλάνδος, ὅστις ἐπ' ἴσης ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς ἐν Χαλκίδι τελέσεως τοῦ μνημοσύνου ὠμίλησε περὶ τῆς ἱστορίας καὶ τῶν μεσαιωνικῶν μνημείων τῆς Χαλκίδος.

Οἱ ἐταῖροι, ὠδηγήθησαν ἐπ' ἴσης εἰς τὴν παρὰ τὸ Γαλάτσι Ὁμορφη

Ἐκκλησιάν, περὶ ἧς ὠμίλησεν ὁ κ. Φ. Κουκουλές, δις δὲ καὶ εἰς τὴν Ἀκρόπολιν, ὅπου ὁ μὲν κ. Ν. Κυπαρίσσης ὠμίλησε περὶ τῆς ἱστορίας τῆς Ἀκροπόλεως καὶ τῶν ἀντικειμένων τοῦ Μουσείου, ὁ δὲ κ. Ἄνδρ. Ξυγγόπουλος περὶ τῆς Ἀκροπόλεως καὶ τῶν μνημείων τῆς, κατὰ τὴν Βυζαντινὴν περίοδον.

Ἡ Ἑταιρεία ἡμῶν κληθεῖσα μετέοχε τοῦ ἑορτασμοῦ τῆς τεσσαρακονταετηρίδος τοῦ Πολωνοῦ καθηγητοῦ κ. Pzychoski διὰ τοῦ ἀντεπιστέλλοντος ἐταίρου τῆς κ. Alexander Turyn, ὅστις καὶ ἐνεχείρισεν εἰς τὸν ἑορτάζοντα τὰ συγχαρητήρια τῆς Ἑταιρείας γράμματα.

Τὸ Δ. Συμβούλιον χαῖρον διὰ τὴν πρωτοβουλίαν τῆς ἐν Ἡρακλείῳ Κρήτης ὁμάδος φιλομούσων, ἵνα ιδρύσωσιν ἐκεῖ Βυζαντινὸν Μουσεῖον, ἀπέστειλεν προθύμως εἰς τὸν Γυμνασιάρχην κ. Ν. Τατάκην τὴν περὶ ὁργανώσεως αὐτοῦ ζητηθεῖσαν γνώμην του. Ἐπέτρεψε δ' εἰς τὰ μέλη τῆς Φιλικῆς Ἑνώσεως, ἵνα μετέχωσι τῶν συγκεντρώσεων τῶν ἐταίρων καὶ προθύμως ἐδέχθη νὰ παρέχῃ εἰς αὐτὰ εἰδικούς ἐρμηνευτὰς κατὰ τὰς διαφόρους αὐτῶν ἐκδρομὰς, εἰς μέρη, ὅπου ὑπάρχουσι Βυζαντινὰ μνημεῖα.

Μετὰ τῶν ἄλλων Ἑλλήνων καὶ τῆς ἡμετέρας Ἑταιρείας τὸ Δ. Συμβούλιον ἐθρήνησε διὰ τὴν πυρπόλησιν τῆς σεβασμίας καὶ ἱστορικῆς μονῆς τοῦ Μεγάλου Σπηλαίου. Τοῦ κακοῦ γενομένου, δέον νὰ ληφθῶσι τοῦλάχιστον διὰ τὸ μέλλον ἐξασφαλιστικά δι' ὁμοίας περιπτώσεις μέτρα, πρὸς τὴν κατεύθυνσιν δὲ ταύτην ἔτειναν καὶ πᾶσαι αἱ προσπάθειαι τῆς ἡμετέρας Ἑταιρείας, ἥτις συνέστησεν ἤδη τὰ δέοντα, ὅπου, ἔδει προθύμους συναντιλήπτορας πολλούς ἐκ τῶν μελῶν ἔχουσα καὶ μάλιστα τὸν ἐταῖρον κ. Στέφανον Γαλάτην.

Τὰ οικονομικὰ τῆς Ἑταιρείας, παρὰ τὰς δυσκόλους καὶ ἀντιξόους περιστάσεις, δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν ὅτι ἐξελίσσονται ὁμαλῶς καὶ ἱκανοποιητικῶς, χάρις καὶ εἰς τὰς ἀξιεπαίνους προσπάθειάς τοῦ τε λογιστοῦ ἡμῶν κ. Θ. Γαλάνη καὶ τοῦ εἰσπράκτορος κ. Ἰ. Κιουρτσόγλου. Οὕτω κατὰ τὸ λήξαν ἔτος τὰ μὲν ἔσοδα ἀνῆλθον εἰς δραχμὰς 176.148.10, αἱ δὲ δαπάναι εἰς δραχμ. 153.066.10, ἐπομένως ὑπόλοιπον εἰς νέον ἔμεινε ποσὸν 23.082. Ἀφ' ἑτέρου ἔχομεν παρὰ τῇ Ἑθνικῇ Τραπεζῇ τῆς Ἑλλάδος κατατεθειμένον ποσὸν 90.674.40. Τὸ ρευστὸν ἄρα διαθέσιμον ποσὸν εἰς χεῖράς μας κατὰ τὴν 31^{ην} Δεκεμβρίου 1934 συνεποσώθη εἰς δραχμ. 113.756.40.

Αὐτά, φίλοι Ἑταῖροι, εἶναι τὰ ὑπὸ τοῦ Δ. Συμβουλίου τῆς Ἑταιρείας ἡμῶν κατὰ τὸ 1934 πεπραγμένα.

Ἐκαμε τοῦτο ὑπὲρ αὐτῆς, ὅ,τι ἡδυνήθη καὶ ὅ,τι αἱ περιστάσεις ἐπέτρεπον, ἐνθαρρυνόμενον καὶ ἀπὸ τὴν ὑμετέραν ἡθικὴν ὑποστήριξιν, δι' ἣν σὰς εὐχαριστεῖ. Στηριζόμενον δ' ἐπὶ τῆς ὑμετέρας βοηθείας, σὰς δίδει τὴν ὑπόσχεσιν ὅτι θὰ ἐξακολουθήσῃ καὶ εἰς τὸ μέλλον τὰς προσπάθειάς αὐτοῦ, προάγον, ὅση αὐτῷ δύναμις, τὸ ἔργον, οὗτινος φρουρὸς ἐτάχθη.

Ὁ Πρόεδρος
Κ. ΔΥΟΒΟΥΝΙΩΤΗΣ

Ὁ Γραμματεὺς
Φ. ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ

ΠΕΠΡΑΓΜΕΝΑ ΤΟΥ 1935

Φίλοι Ἑταῖροι,

Εὐσεβὲς ἐκπληροῦντες καθήκον, βαρυπενθεῖς ἀναφέρομεν τὰς σκληρὰς εἰς προσφιλεῖς ἐταῖρους ἀπώλειας, αἷς κατὰ τὸ παρὸν ἔτος ὑπέστη ἡ ἡμετέρα Ἑταιρεία. Κατ' αὐτὸ ἐξεμέτρησε τὸ ζῆν ὁ Παναγιώτατος Πατριάρχης Ἀλεξανδρείας κύριος Μελέτιος, πρῶτος τῆς Ἑταιρείας ἡμῶν πρόεδρος, ὅστις οὐ μόνον κατὰ τὸ διάστημα τῆς προεδρείας αὐτοῦ μέγα ἐπεδείξατο ἐνδιαφέρον ὑπὲρ τῆς προόδου τοῦ ἐπιστημονικοῦ ἡμῶν ἰδρύματος, ἀλλὰ καί, μετὰ τὴν ἀπομάκρυνσίν του ἐξ Ἀθηνῶν, ἡθικῶς καὶ ὕλικῶς ἐπεκούρει αὐτῷ χαίρων διὰ τὴν ἐξέλιξιν καὶ προόδον του. Πρὸς τὰ σπουδάσματα ἡμῶν ἄλλως εἶχεν οἰκείως ὁ ἀοίδιμος, ὡς, πλὴν ἄλλων, καὶ ἡ περὶ τοῦ Μωσαϊκοῦ χάριτος τῆς Μαθητῶς πραγματεία του δεικνύει.

Μεγάλη ὑπῆρξεν ἡ λύπη ἡμῶν ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ Παντελῆ Ζωγράφου, ὅστις τρέφων ἀπειρον ἀγάπην διὰ τὸν Βυζαντινὸν κόσμον καὶ ἀπὸ καλλιτεχνικῆς ἐπόψεως κάλλιστα αὐτὸν κατανοῶν, ὑπῆρξε δι' ὅλου τοῦ βίου του γόνιμος καὶ ἀθόρυβος καλλιτεχνικὸς ἐργάτης. Ἐστερημένος ὕλικῶν πόρων ὁ ἀοίδιμος καὶ οἰασδήποτε χρηματικῆς ὑποστηρίξεως, τρέφων ὅμως ἐνθεον ζῆλον ὑπὲρ τῆς τέχνης, ἦν κατὰ οἰκογενειακὴν παράδοσιν ἐκαλλιέργει, ἐπεσκέπτετο Βυζαντινοὺς ναοὺς καὶ μονὰς, μελετῶν, ἀντιγράφων καὶ ὑποδεικνύων τοῦ εὗρισκοντο Βυζαντινὰ τοιχογραφία ἢ φορητὰ εἰκόνες ἀξίαι λόγου. Πλεῖστα μέρη τῆς Ἑλλάδος ἐνθα ὑπάρχουσι Βυζαντινὰ μνημεῖα ἐπεσκέφθη πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦ Παντελῆ Ζωγράφου, ὅστις καὶ πολλοὺς Βυζαντινοὺς ἐρεπιπῶνας ἐπισταμένως ἠρεύνησεν. Εἰς τὰ ἔργα του — καὶ ἀφῆκεν ἀρκετὰ — βλέπει τις τὴν προσήλωσιν του εἰς τοὺς κανόνας τῆς Βυζαντινῆς ζωγραφικῆς, τὴν ὁποίαν ἠκολούθει, προσαρμόζων αὐτὴν πρὸς τὴν καλλιτεχνικὴν του κατεύθυνσιν. Καὶ εἰς τὴν Ἀμερικὴν ἀκόμη μετέβη ὁ ἀοίδιμος, ἵνα ὑποδείξῃ τὴν ἀξίαν τῆς Βυζαντινῆς εἰκονογραφίας, συγγράψας μάλιστα ἐκεῖ καὶ εἰδικὴν πραγματείαν περὶ τοῦ τρόπου τοῦ ζωγραφίζειν τῶν Βυζαντινῶν, ἥτις, δυστυχῶς, ἔμεινεν ἀνέκδοτος. Διὰ τοῦ θανάτου τοῦ Παντελῆ Ζωγράφου ἡ Ἑταιρεία ἡμῶν ἐστερήθη ἐνθουσιώδους συνεργάτου, ἡ κοινωνία χρηστοῦ οἰκογενειάρχου καὶ ἡ τέχνη ἀνιδιοτελοῦς καὶ ἐμπνευσμένου ἐργάτου.

Μετὰ ταῦτα ἐθρηνήσαμεν τὴν πρόωρον ἀπώλειαν τοῦ ἐπὶ βραχὺ ἐκ τῶν πρώτων συμβούλων τῆς Ἑταιρείας διατελέσαντος καὶ διεθνοῦς φήμης ἐπιστήμονος, τοῦ Ἄνδρ. Ἀνδρεάδου, ὅστις οὐ μόνον ἠσχολεῖτο μὲ οἰκονομολογικὰς μελέτας εἰς τὴν ἀρχαίαν Ἑλληνικὴν ἐποχὴν ἀναγομένας, ἀλλ' εἶχε στρέψει τὴν προσοχὴν του καὶ εἰς τὴν Βυζαντινὴν καὶ μεταβυζαντινὴν περίοδον, ἀρκούσας καὶ λίαν δοκίμους σχετικὰς δημοσιεύσας μελέτας εἰς ἴδια βιβλία καὶ εἰς ἡμέτερα καὶ ξένα περιοδικά. Ὁ θάνατος τοῦ ἡμετέρου συνεργάτου, τοῦ συγγραφέως τῆς ἱστορίας τῆς Ἑλληνικῆς δημοσίας Οἰκονομίας,

τοῦ ἐπανεπιλημμένως καὶ εὐδοκιμώτατα ἀντιπροσωπεύσαντος τὴν Ἑλλάδα εἰς διάφορα διεθνῇ ἐπιστημονικὰ συνέδρια καὶ πρὸ ἔτους καὶ πλέον καὶ εἰς τὸ ἐν Σόφια τέταρτον διεθνὲς Βυζαντινολογικόν, ἀφίνει εἰς τὴν καθ' ὅλου ἐπιστήμην, καὶ ἰδιαίτερος τὴν Ἑλληνικὴν, δυσαναπλήρωτον κενόν.

Ἡ Ἑταιρεία ἐστερήθη ἐπ' ἱσῆς χρηστοῦ ἀνδρὸς καὶ ἐκλεκτοῦ ἐπιστήμονος, τοῦ Κωνσταντίνου Παπαδοπούλλου, ὅστις οὐ μόνον διέπρεπεν ὡς λειτουργὸς τῆς Θέμιδος, ἦν ὡς Ἀρειοπαγίτης καὶ διὰ τῶν νομικῶν του συγγραφῶν εὐδοκιμώτατα ἐθεράπευεν, ἀλλὰ καὶ μέγα ἐνδιαφέρον ἐπεδείκνυνεν ὑπὲρ τῶν Βυζαντινῶν Σπουδῶν, τὴν πρόοδον τῶν ὁποίων μετὰ χαρᾶς παρακολουθεῖ. Μετὰ τὸν Παπαδόπουλον ἀπωλέομεν τὸν Κωνσταντῖνον Χωρέμην, ὅστις ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τὸν Κερδῶν θεραπεύων Ἑρμῆν, οἰκειῶς εἶχε καὶ πρὸς τὸν Λόγιον, ἐμπράκτως μετὰ τῆς ἐριτίμου οὐζύγου του ἐπιδεικνύων τὴν πρὸς τὴν ἡμετέραν Ἑταιρείαν ἀγάπην. Τέλος τοῦ ἡμετέρου δμίλου ἀπεσπᾶσθησαν εἰς τὴν αἰωνιότητα ἀπελθόντες προσφιλέστατοι ἐταῖροι οἱ Γεώργιος Δονδολίνος, Σπυρίδων Κοκόλης, Ἰωάννης Κολύμβας καὶ Γεώργιος Οἰκονόμου, ἰατροὶ τοῦ Βυζαντινοῦ κόσμου, μετὰ ζήλου τὰς ἐργασίας καὶ τὴν πρόοδον τῆς Ἑταιρείας παρακολουθοῦντες καὶ τὸν σκοπὸν τῆς, ὅση αὐτοῖς δύναμις, προάγοντες. Ἐκφράζοντες τὴν βαθυτάτην ἡμῶν λύπην ἐπὶ τῷ θανάτῳ τῶν προσφιλῶν καὶ πολυτίμων ἐταίρων, ἄλυστον θὰ διατηρήσωμεν τὴν μνήμην αὐτῶν.

Κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος συνεπληρώθη δεκαετία ἀπὸ τῆς ἐκδόσεως τῆς ἡμετέρας Ἑπετηρίδος, τὸ γεγονὸς δὲ τοῦτο ἔγνω νὰ ἐορτάσῃ τὸ Δ. Συμβούλιον. Ὅντως κατὰ τὴν 24^{ην} Φεβρουαρίου, ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας, παρόντων τῶν μελῶν τῆς Ἑταιρείας ἡμῶν, ἀντιπροσώπων τῶν παρ' ἡμῖν ἐπιστημονικῶν σωματείων, τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας καὶ πολλῶν ἄλλων ἐπισήμων, ἐορτάσθη ἡ δεκαετηρίς, τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῆς Ἑταιρείας εἰπόντος τὰ δέοντα περὶ τῆς ἱστορίας αὐτῆς καὶ τῆς ἐπιστημονικῆς συμβολῆς τῆς Ἑπετηρίδος εἰς τὴν περὶ τὰ Βυζαντινὰ ἔρευναν.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ τὸ ἐπὶ τῆς Παιδείας καὶ τῶν Θρησκευμάτων Ὑπουργεῖον, ἐκτιμῶν τὴν ὑπὲρ τῆς ἐπιστήμης προσπάθειαν τῆς Ἑταιρείας, ἐβράβευσεν αὐτὴν διὰ βραβείου 25.000 δραχμῶν ἐκ τοῦ ποσοῦ τοῦ ἐτησίως διατιθεμένου πρὸς βράβεισιν διακεκριμένων ἱστοριοδιφῶν, λογογράφων, συλλόγων καὶ ἐπιστημονικῶν σωματείων.

Ἀπὸ τοῦ χώρου τούτου ἐκφράζονται ἀπαξ ἔτι αἱ ἡμέτεραι εὐχαριστίαι πρὸς τε τὸ Σ^{ον} Ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας διὰ τὴν ἐνθάρρυνσιν ὡς καὶ πρὸς τὸ Ἐθνικὸν Πανεπιστήμιον, τὴν Ἀρχαιολογικὴν Ἑταιρείαν, τὴν Ἱστορικὴν καὶ Ἐθνολογικὴν Ἑταιρείαν, τὸν Φιλολογικὸν Σύλλογον Παρνασσόν, τὴν ἐν Ἀθήναις Ἐπιστημονικὴν Ἑταιρείαν καὶ τὴν Ἑλληνικὴν λαογραφικὴν Ἑταιρείαν διὰ τὰ κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ ἐορτασμοῦ ἀποσταλέντα συγχαρητήρια.

Ἐταῖροι ἡμῶν ἐξέφρασαν τὴν ἐπιθυμίαν, ἵνα ἡ Ἑταιρεία, χάριν τῶν πολλῶν, προβῇ εἰς ἔκδοσιν λαϊκωτέρων Βυζαντινῶν κειμένων. Θέτοντες εἰς

ἐφαρμογὴν τὴν ἐπιθυμίαν ταύτην, ἀπεφασίσαμεν ἵνα, οἶονεὶ ὡς ἀπαρχήν, ἐκδώσωμεν λεύκωμα περιλαμβάνον ἑγχρωμα γνήσια Βυζαντινὰ σχέδια καὶ γράμματα προωριωμένα νὰ χρησιμεύσωσιν ὡς πρότυπα πρὸς ἀντιγραφὴν ἐπὶ τοίχων, σκευῶν, ἐπίπλων, φορεμάτων κτλ., ἵνα οὕτω δοθῇ ὥθις πρὸς μίμῃσιν τῆς γνήσιας Βυζαντινῆς διακοσμητικῆς. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ἐξελέγη ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν κυρίων Ἀν. Ὀρλάνδου, Ι. Δαμβέργη, Ἀνδρέα Ευγοπούλλου, Φώτῃ Κόντογλου καὶ τῆς κυρίας Ἀγγελικῆς Χατζημιχάλη, ἥτις ἐπελήφθη τῆς καταλλήλου ἐκλογῆς τῶν σχεδίων. Τὸ λεύκωμα τοῦτο πιστεύομεν ὅτι θὰ παραδώσωμεν εἰς χρῆσιν τῶν μελῶν τῆς Ἑταιρείας οὐχὶ μετὰ πολὺ, τὰς δὲ διὰ τὴν ἔκδοσιν αὐτοῦ ἀπαιτηθησόμενας δαπάνας θὰ καλύψῃ τὸ ποσὸν τοῦ βραβείου τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας ὡς καὶ αἱ δωρεαὶ τῶν ἐταίρων αἱ γενόμεναι κατὰ τὸ δεῖπνον τὸ παρατεθὲν τὴν ἐορτὴν τοῦ ἐορτασμοῦ τῆς δεκαετηρίδος τῆς Ἑπετηρίδος, ἥτοι· διοχίλια δραχμαὶ προσφερθεῖσαι ὑπὸ τοῦ κ. Β. Λαμπίτη, δισχίλια ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Μανοῦλα, δισχίλια ἐπ' ἱσῆς ὑπὸ τῆς κυρίας Ἀννης Βασιλοπούλλου ὡς καὶ ἀνὰ χίλια προσφερθεῖσαι ὑπὸ τῶν κυρίων Κ. Μιοσηλίδου, Ἀγγοιλᾶου Βλαντιάδου καὶ Παλαιολόγου Σκαμπαβία.

Μετὰ χαρᾶς ἡ Ἑταιρεία ἡμῶν παρακολουθεῖ τὰς συνεχιζόμενας προσπάθειας τῶν ἐν Ἡρακλείῳ Κρήτης λογίων τῶν ἐπιθυμούντων νὰ συμπήξωσιν ἐκεῖ οὐλλογον πρὸς μελέτην τῆς μεσαιωνικῆς ἱστορίας τῆς Κρήτης, εἰ δυνατόν δὲ νὰ ἰδρῶσιν καὶ μεσαιωνικὸν Μουσεῖον, προφρόνως δ' ἀνεκοίνωσεν αὐτοῖς τὴν ζητηθεῖσαν γνώμην τῆς ἀποστείλασα καὶ ἀντίγραφον τοῦ καταστατικοῦ τῆς. Εὐχόμενοι πραγματοποιήσῃ τῆς εὐγενοῦς προσπάθειας, δηλοῦμεν ὅτι εὐχαρίστως θὰ ἐβλέπομεν, ἵνα οἱ εἰρημένοι λόγοι ἰδρῶσιν ἐν Ἡρακλείῳ παράρτημα τῆς ἡμετέρας Ἑταιρείας, οἷον προβλέπει καὶ τὸ καταστατικὸν αὐτῆς.

Ἐνδιαφερόμενοι ἐξ ἴσου διὰ τὰ φιλολογικά, ἀλλὰ καὶ τὰ καλλιτεχνικά μνημεῖα τῆς Βυζαντινῆς καὶ μεταβυζαντινῆς περιόδου, ἐπεστήσαμεν τὴν προσοχὴν τοῦ ἐπὶ τῆς Παιδείας Ὑπουργείου εἰς τὴν ὑπὸ τοῦ Ὁρειβατικοῦ Συνδέσμου γενομένην ἡμῖν ἀνακοίνωσιν, καθ' ἣν αἱ εἰκόνες τοῦ ἐπὶ τῆς Πεντέλης ἀσκητηρίου τῶν Ταξιαρχῶν κατεστράφησαν ἐπιχριοθεῖσαι δι' ἀοβέστου. Εὐτυχῶς ἡ οἰκεία ὑπηρεσία ἐβεβαίωσεν ἡμᾶς, ὅτι οὐδεμία φθορὰ εἰκόνων ἐγένετο, ἀλλὰ μόνον στερεώσεις τινὲς ἀναγκαῖαι διὰ τὴν συντήρησιν τοῦ κτηρίου.

Κατὰ τὸ 1935 ἔχομεν τὴν εὐχαρίστησιν νὰ συγχαρῶμεν, ἀφ' ἐνὸς μὲν τὸν ἐπίτιμον ἡμῶν ἐταῖρον κ. Paulo Emilio Pavolini ἀποχωροῦντα τῆς ὑπηρεσίας μετὰ τεσσαρακονταετῆ ἀπὸ τῆς Πανεπιστημιακῆς ἑδρας διδασκαλίας, ἀφ' ἑτέρου δὲ τὴν ἐν Ἀθήναις γεγραρὰν Ἱατρικὴν Ἑταιρείαν, ἐορτάζουσαν τὴν ἑκατονταετηρίδα ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως αὐτῆς.

Κατὰ τὸ 1934, κατ' ἀπόφασιν τοῦ Δ. Συμβουλίου, ἀντὶ τόμου μελετῶν, ἐξεδόθη Εὐρετήριο τοῦ περιεχομένου τῶν δέκα τόμων τῆς Ἑπετηρίδος. Κατὰ

τὸ 1935, συνεχίζοντες τὴν διακοπείσαν σειρὰν, ἐξεδώκαμεν τὸν μετὰ χεῖρας ΙΑ' τόμον, ὑπερβαίνοντα κατ' ὄγκον πάντας τοὺς προηγουμένους, μὴ ὑστεροῦντα δ' ἐλπίζομεν αὐτῶν καὶ κατὰ τὸ ποιὸν τῆς ὕλης.

Ἀνακοινώσεις κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος ἐγένοντο τρεῖς ἀνὰ μία ὑπὸ τῶν κυρίων Ι. Παπαδημητρίου, Φ. Κουκουλέ καὶ Ἑμμ. Πεζοπούλου. Περιλήψεις τῶν ἀνακοινώσεων τούτων καταχωρίζονται ἐν τῷ παρόντι τόμῳ (σελ. 539).

Μνήμονες τῆς ἀποφράδος ἡμέρας τῆς πτώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῆς θυσίας τοῦ τελευταίου ἡμῶν αὐτοκράτορος, ἐτελέσαμεν, κατὰ τὴν 29^{ην} Μαΐου ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας τὸ ἐτήριον τῆς Ἑταιρείας μνημόσυνον ὑπὲρ Κωνσταντίνου τοῦ Παλαιολόγου καὶ τῶν μετ' αὐτοῦ συναγωνισαμένων καὶ πεσόντων, τὸν προσήκοντα λόγον εἰπόντος τοῦ ἐταίρου κ. Κωνσταντίνου Φιλάνδρου.

Πρὸς ἐφαρμογὴν τοῦ ἐκλαϊκευτικοῦ προγράμματος τῆς Ἑταιρείας, ἐγένοντο κατὰ τὸ 1935 αἱ ἐξῆς διαλέξεις ἐν τῇ εὐμενῶς παραχωρηθείσῃ αἰθούσῃ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας, εἰς ἣν καὶ αὐθις θερμὰς ἐκφράζομεν εὐχαριστίας διὰ τὴν ἣν παρέχει ἡμῖν ὑποστήριξιν.

1) Ὁ Φ. Κουκουλὲς ὠμίλησε περὶ τοῦ Ἱπποδρόμου τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν ἐν αὐτῷ τελουμένων Ἱπποδρομιῶν.

2) Ὁ κ. Ἰωάν. Θρεψιάδης περὶ τῶν Χριστιανικῶν νεκροταφείων τῆς Ἑλλάδος.

3) Ἡ κ. Εὐφροσύνη Λόντου-Δημητρακοπούλου περὶ τῆς αὐτοκρατορίας Εὐδοκίας τῆς Μακρεμβολίτιδος.

4) Ὁ κ. Ἀχιλλεὺς Κύρου περὶ τοῦ Θεοτοκοπούλου ὡς Βυζαντινοῦ ζωγράφου.

5) Ὁ κ. Ἑμμ. Πεζόπουλος περὶ λαϊκῶν ᾠμάτων καὶ τῆς ἐκκλησίας ἐν Βυζαντίῳ.

καὶ 6. Ὁ κ. Ἰ. Συκουτρῆς. Ἀπὸ τὴν ἀλληλογραφίαν ἐνὸς Βυζαντινοῦ πατριώτου.

Καὶ ἐκδρομαὶ δὲ ἐγένοντο τέσσαρες· μία εἰς Θεσσαλονίκην καὶ ΒέροIAN περὶ τῆς ἱστορίας, τῶν ἐκκλησιῶν καὶ τῶν μνημείων τῶν ὁποίων ὠμίλησεν ὁ Σύμβουλος καὶ Ἐφορος Βυζαντινῶν ἀρχαιοτήτων κ. Ἄνδρ. Ευγγόπουλος, δευτέρα εἰς τὴν ἐν Σαλαμῖνι μονὴν τῆς Φανερωμένης, περὶ ἧς ὠμίλησεν ἡ κυρία Βενετία Κώττα, τοῦ ἐταίρου καὶ ναυάρχου κυρίου Ἰωάν. Θεοφανίδου ὁμιλήσαντος κατὰ τὸν πλοῦν περὶ τῆς ἐν Σαλαμῖνι ναυμαχίας, τρίτη εἰς τὴν μονὴν Πεντέλης, εἰπόντος περὶ αὐτῆς τὰ δέοντα τοῦ Γενικοῦ Γραμματέως τῆς Ἑταιρείας κ. Φ. Κουκουλέ, καὶ τετάρτη εἰς τὴν ἐπὶ τοῦ Κιθαιρώνος μονὴν δσίου Μελετίου τοῦ νέου, περὶ ἧς ὠμίλησεν ὁ κ. Ἄνδρ. Ευγγόπουλος.

Τὰ μέλη τοῦ Δ. Συμβουλίου ἐπανειλημμένως ἀπησχόλησε κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος τὸ ζήτημα τῆς τοποθετήσεως τῶν βιβλίων τῆς βιβλιοθήκης τοῦ

ἀοιδίου Βασιλείου Μυστακίδου. Ἀποδειχθέντος ἀνεπαρκοῦς τοῦ ἐν τῷ Βυζαντινῷ Μουσείῳ προφρόνως παραχωρηθέντος χώρου, ἐγένοντο ἐπανειλημμέναι ἀπόπειραι πρὸς ἐξέυρεσιν ἄλλου καταλλήλου καὶ κεντρικοῦ, αἵτινες μέχρι τοῦδε δὲν κατέληξαν, δυστυχῶς, εἰς ἀποτέλεσμα. Ἡ προσπάθεια ὁμως συντόνως ἐξακολουθεῖ καὶ ἐλπίζομεν προσεχῶς καὶ ἱκανοποιητικῶς νὰ λυθῇ τὸ ζήτημα τοῦτο. Τιμῶντες δὲ τὴν μνήμην τοῦ ἀοιδίου ἐπιτίμου ἡμῶν ἐταίρου, ἀπεφασίσαμεν, ἵνα, εἴτε ἐν τῷ προσεχῇ ΙΒ' τόμῳ τῆς Ἑπετηρίδος, εἴτε καὶ ἐν ἰδιαιτέρῳ τεύχει, ἐκδοθῇ ἐπιμελείᾳ τοῦ Δ^ε^{ος} κ. Γερασίμου Κονιδάρη, ἐκ τῶν καταλοίπων του, ἡ περὶ ἐπισκόπων καὶ ἐπισκοπῶν ἐν σημειώμασι καταλειφθεῖσα μελέτη του.

Ἡ βιβλιοθήκη τῆς Ἑταιρείας ἡμῶν κατὰ τὸ 1935 ἠῤῥησε κατὰ πολλοὺς τόμους προερχομένους εἴτε ἐκ δωρεῶν τῶν ἐταίρων εἴτε καὶ ἐξ ἀνταλλαγῆς διαφόρων περιοδικῶν, εἰς ᾧ προσετέθησαν δύο νέα, τὸ ὑπὸ τοῦ κ. Ἄν. Ὁρλάνδου ἐκδιδόμενον Ἀρχεῖον τῶν Βυζαντινῶν μνημείων τῆς Ἑλλάδος καὶ τὸ ὑπὸ τοῦ κ. Ν. Τωμαδάκι Νεοελληνικὸν Ἀρχεῖον.

Κατὰ τὸ διάστημα τοῦ παρελθόντος ἔτους πολλαὶ βιβλιοθήκαι καὶ σύλλογοι ἐζήτησαν τὴν εἰς αὐτοὺς δωρεὰν ἀποστολὴν τῶν τόμων τῆς ἡμετέρας Ἑπετηρίδος. Τὸ Δ. Συμβούλιον λαμβάνον ὑπ' ὄψιν ὅτι εἰς τῶν κίριων πόρων τῆς Ἑταιρείας εἶναι καὶ ὁ προερχόμενος ἐκ τῆς πωλήσεως τῶν τόμων τούτων, ὧν, εἰς ἑνδεκα μετὰ τοῦ Εὐρετηρίου αὐξηθέντων, ἡ τιμὴ εἶναι σημαντικὴ, μετὰ λύπης του ἡρνήθη τὴν δωρεὰν ἀποστολὴν ἀποφασίσαν ν' ἀποστέλλῃ τοὺς οὕτω ζητούμενους τόμους μετ' ἐκπτώσεως.

Κατὰ τὸ διαρρεῦσαν ἔτος ὁ ἀριθμὸς τῶν μὲν τακτικῶν μελῶν ἠῤῥηθή κατὰ εἴκοσι καὶ ἑπτὰ, τῶν δὲ ἀντεπιστελλόντων κατὰ τέσσαρα.

Περὶ τῶν οἰκονομικῶν τῆς Ἑταιρείας πρόνοιαν λαμβάνον τὸ Δ. Συμβούλιον, ἐφρόντισεν οὐ μόνον νὰ ἐπιτύχῃ τακτικὴν τῶν συνδρομῶν εἰσπραξίν διὰ τοῦ δραστηρίου εἰσπράκτορος κ. Ι. Κιουρκτσόγλου, ἀλλὰ καὶ μερικὴν τῶν πόρων αὐξήσιν νὰ ἐπιδιώξῃ. Οὕτω, πλὴν τῶν δωρεῶν, ἃς προὐκάλεσεν, ἔχει δι' ἐλπίδος ὅτι κατὰ τὸ τρέχον ἔτος θὰ ἐπιτύχῃ τὴν ὑπὸ τοῦ πολυτίμου Συμβούλου ἡμῶν κ. Φιλίππου Δραγούμη ὑποσχεθεῖσαν εἰς τὸ ἄρτιον καταβολὴν τῆς ἐτησίως χορηγίας τῆς Παγκλείου Ἐπιτροπῆς, ἥτις, λόγῳ τῶν περιστάσεων, εἶχε περικοπῇ εἰς τὸ ἥμισυ. Τέλος τὸ Δ. Συμβούλιον ἐκφράζει τὰς θερμὰς αὐτοῦ εὐχαριστίας πρὸς τε τὰ μέλη, ἅτινα μετὰ ζήλου εἰργάσθησαν ὑπὲρ διαδόσεως τοῦ σκοποῦ τῆς Ἑταιρείας καὶ ἐγγραφῆς νέων μελῶν, μάλιστα δὲ πρὸς τὸν Σύμβουλον κ. Σοφοκλέα Χουδαβερδόγλου - Θεόδοτον πολυτίμους παρασχόντα ὑπηρεσίας εἰς τὸ τμήμα τῆς ἐξωτερικῆς ἀλληλογραφίας τῆς Ἑταιρείας.

Τὰ οἰκονομικὰ τῆς Ἑταιρείας, παρὰ τὰς ἀντιξόους περιστάσεις, βαίνουνσι καλῶς, ὥς θέλει πιστοποιήσῃ διὰ τῆς λογοδοσίας του ὁ ταμίας κ. Β. Λαμπίρης καὶ διὰ τῆς ἐκθέσεώς της ἡ ἐξελεγκτικὴ Ἐπιτροπὴ, ἥτις εὗρε πάντα τὰ

βιβλία καὶ τοὺς λογαριασμοὺς ἐν τάξει, χάρις εἰς τὸν λογιστὴν τῆς Ἑταιρείας κύριον Θ. Γαλάνην, εἰς ὃν δίκαιος ὀφείλεται ἔπαινος.

Κατὰ ταῦτα αἱ μὲν συνολικαὶ εἰσπράξεις τῆς Ἑταιρείας κατὰ τὸ 1935 ἀνῆλθον εἰς Δραχμ. 132.671.— (συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ ἐκ Δραχμ. 23.082.— ὑπολοίπου τοῦ προηγούμενου ἔτους 1934).

Αἱ δὲ πληρωμαὶ δι' ἔξοδα Διαχειρίσεως ἐν γένει ἔφθασαν ἐν συνόλῳ εἰς Δραχμ. 111.941.—

Κατὰ συνέπειαν ἀφέθη ὑπόλοιπον εἰς νέον ἔτος 1936 ἐκ Δραχ. 20.730.—

Ἀφ' ἑτέρου ἔχομεν κατατεθειμένον παρὰ τῇ Ἑθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος ποσὸν Δραχμ. 123.698.30. Ἄρα τὰ ρευστὰ διαθέσιμα τῆς Ἑταιρείας μας κατὰ τὴν 31 Δεκεμβρίου 1935 ἀνῆλθον εἰς Δραχμ. 144.428.30.

Εἰς ἄλλας σελίδας τοῦ παρόντος Τόμου δημοσιεύομεν τοὺς Γενικοὺς Ἱσολογισμοὺς τῶν χρήσεων τῶν δύο ἐτῶν 1934 καὶ 1935.

Ὁ Πρόεδρος
Κ. ΔΥΟΒΟΥΝΙΩΤΗΣ

Ὁ Γραμματεὺς
Φ. ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΒΥΖΑΝ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ 1 ΙΑΝΟΥΑ

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ	ΔΡΑΧ.
Ταμείον.	
Μετρητά υπόλοιπον κατά την 31/12/1934	23 082.—
Ἑθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.	
Λ/σμός Καταθέσεων εἰς ὄψιν	
Ὑπόλοιπον κατά την 31/12/1934	90.674 40
Χρεώγραφα.	
Τὰ φυλασσόμενα παρὰ τῇ Ἑθν. Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος . . .	2.040.—
Ἐπιτηρίδες.	
Ἀξία διαθεσίμων Σωμάτων Ἐπιτηρίδων Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν μέχρι τέλους 1934 (συμπεριλαμβανομένου καὶ ποσοῦ προπληρωθέντων τυπογραφικῶν	220.000.—
Σήματα Ἑταιρείας.	
Ἀξία διαθεσίμων Σημάτων (κονκάδες)	2.700.—
Βιβλιοθήκη.	
Διάφορα Συγγράμματα κλπ. (ὀνομαστικὴ ἀξία) συμπεριλαμβανομένων ἐξόδων παραλαβῆς κλπ. δωρηθέντων βιβλίων τῆς Βιβλιοθήκης Μυστακίδου	25.000.—
Ὑλικά διάφορα.	
Τσιγογραφήματα (Clichés), πλάκες κλπ. . . Δρχ. 16.850,50	
Μεῖον μερικῆς ἀποσβέσεως » 6.850,50	10.000.—
	373.496.40

ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΜΕΡΙΔΟΣ

ΕΞΟΔΑ (Δοῦναι)

Γενικά Ἐξοδα Διαχειρίσεως.	
Μισθοὶ καὶ Ἀμοιβαὶ Δρχ. 37.800.—	
Ἐντυπα καὶ Γραφικὴ ὕλη » 5.120.—	
Διάφορα ἔξοδα » 4.877.05	47.297.05
Προμήθειαι. Ποσὰ πληρωθέντα δι' εἰσπρακτὰ συνδρομῶν κλπ.	9.468.50
Ἀποσβέσεις: Μερικὴ ἀπόσβεσις ἐπὶ ἀξίας τσιγογραφημάτων κλπ.	6.850.50
Μερικὴ ἀπόσβεσις Βιβλιοθήκης	1.757.90
	65.373.95
Ὑπόλοιπον Λ/σμοῦ Κέρδη καὶ Ζημίαι εἰς Νέον . . .	73.496.40
	138.870.35

Σημ. Αἱ καθυστερούμεναι συνδρομαὶ δὲν συμπεριλαμβάνονται.

ΤΙΝΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ
ΡΙΟΥ 1934 ΜΕΧΡΙ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1934

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ	ΔΡΑΧ.
Κεφάλαιον.	
Τὸ σχηματισθὲν κεφάλαιον ὡς οἱ προηγούμενοι Ἰσολογισμοὶ . . .	300.000.—
Κέρδη καὶ Ζημίαι.	
Ὑπόλοιπον ἀφιέμενον εἰς νέον	73.496.40
	373.496.40

«ΚΕΡΔΗ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΙ»

ΕΞΟΔΑ (Λαβεῖν)

Εἰσπράξεις ἐκ Συνδρομῶν	37.982.—
» » Δωρεῶν	53.875.60
Τόκοι ἐκ καταθέσεων κλπ.	2.778.70
Εἰσπράξεις καθαραὶ ἐκ πωλήσεως Ἐπιτηρίδων	18.862.90
Ὑπόλοιπον προηγούμενης χρήσεως 1933	25.371.15
	138.870.35

Ἀθῆναι τῇ 20 Ἰανουαρίου 1935.

Ὁ Ταμίας
ΒΑΣ. Π. ΛΑΜΠΙΚΗΣ

Ὁ ἐπὶ τοῦ Λογιστικοῦ
Θ. Γ. ΓΑΛΑΝΗΣ

ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΕΩΣ 1 ΙΑΝΟΥ

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ	ΔΡΑΧ.
<i>Ταμείον.</i>	
Μετρητά υπόλοιπον κατά την 31/12/1935	20.730.—
<i>Ἑθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.</i>	
Λ/ομὸς Καταθέσεων εἰς ὄψιν	123.698.30
Ὑπόλοιπον κατά την 31/12/1935	
<i>Χρεώγραφα.</i>	
Τὰ φυλασσόμενα παρὰ τῇ Ἑθν. Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος . . .	2.040.—
<i>Ἐπιτηρίδες.</i>	
Ἀξία διαθεσίμων Σωμάτων Ἐπιτηρίδων κλπ. Ἑταιρείας Βυζαντινῶν Σπουδῶν	190.000.—
<i>Σήματα Ἑταιρείας.</i>	
Ἀξία διαθεσίμων Σημάτων (κονκάρδες)	1.700.—
<i>Βιβλιοθήκη.</i>	
Διάφορα Συγγράμματα κλπ. (ὀνομαστικὴ ἀξία) Δρ. 29.990.— Μείον μερικῆς ἀποσβέσεως » 3.999.—	26.000.—
<i>Υλικά διάφορα.</i>	
Τσιγογραφήματα (Clichés), πλάκες κλπ. » 14.543.75 Μείον μερικῆς ἀποσβέσεως » 2.543.75	12.000.—
	376.168.30

ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΜΕΡΙΔΟΣ

<i>Γενικά "Εξοδα Διαχειρίσεως.</i>		
Μισθοί και 'Αμοιβαί	Δρ. 29.600,—	
"Εντυπα και Γραφική ύλη	» 4.913.85	
Διάφορα έξοδα	4.661,—	39.174.85
<hr/>		
<i>Προμήθειαι.</i> Ποσά πληρωθέντα δι' εμπορακτρα συνδρομών κλπ. .		9.904,—
'Αποσβέσεις: Μερική απόσβεσις ἐπὶ ἀξίας ταιγχογραφημάτων κλπ.		2.543.75
Μερική απόσβεσις ἐπὶ ἀξίας Βιβλιοθήκης		3.990,—
Μερική απόσβεσις ἐπὶ τῆς ἀξίας τῶν διαθεσίμων		
Τόμων ἐπετηρίδων, συνυπολογιζομένης καὶ τῆς		
ἀξίας τῶν δωρηθέντων κατὰ καιροῦς		35.000.—
		90.612.60
'Υπόλοιπον Α/σμοῦ Κέρδη καὶ Ζημίαι εἰς Νέον		76.168.30
		166.780.90

Σημ. Αἱ καθυστερούμεναι συνδρομαὶ δὲν συμπεριλαμβάνονται.

ΠΙΟΥ 1935 ΜΕΧΡΙ 31 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1935

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ	ΔΡΑΧ.
<i>Κεφάλαιον.</i>	
Τὸ σχηματισθὲν κεφάλαιον ὡς οἱ προηγούμενοι Ἱσολογισμοὶ . . .	300.000.—
<i>Κέρδη καὶ Ζημίαι.</i>	
ὑπόλοιπον ἀφιέμενον εἰς Νέον	76.168,30
	376.168.30

«ΚΕΡΔΗ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΙ»

ΕΣΘΔΑ (Λαβεῖν)

Είσοδα		
Εισπράξεις ἐκ Συνδρομῶν		33.848.—
» » Δωρεῶν		65.477.90
Τόκοι ἐκ καταθέσεων		1.756.—
Διαφοραὶ ἐκ πωλήσεως Τόμων ἐπιτηρίδων κλπ.		21.202.60
Υπόλοιπον ἐκ προηγούμενης χρήσεως 1934		73.496.40
		<hr/>
		166.780.90

¹ Αθήναι τῇ 25 Ἰανουαρίου 1936.

Ὁ Ταμίας
ΒΑΣ. Π. ΔΑΜΠΙΚΗΣ

Ὁ ἐπὶ τοῦ Λογιστικοῦ
Θ. Γ. ΓΑΛΑΝΗΣ

ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

ΙΔΡΥΤΑΙ

ΑΜΠΟΤ Ε.	ΚΟΥΚΟΥΛΕ ΑΝΑΣΤΑΣΙΑ
ΒΟΛΙΔΗΣ Θ.	ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ Φ.
ΔΑΜΒΕΡΓΗΣ Ι.	ΛΑΜΠΙΚΗΣ Β.
ΔΑΡΑΛΕΞΗΣ Χ.	ΛΟΥΚΙΑΝΟΣ Γ.
ΔΕΛΗΓΙΑΝΝΗΣ Π.	ΜΑΘΙΟΠΟΥΛΟΣ Π.
ΖΕΡΒΟΣ Ι.	ΞΕΝΟΠΟΥΛΟΣ ΓΡ.
ΖΩΓΡΑΦΟΥ ΕΥΓΕΝΙΑ	† Ο ΑΘΗΝΩΝ ΜΕΛΕΤΙΟΣ †
ΗΛΙΑΔΟΥ ΕΥΦΗ †	ΠΑΠΑΜΙΧΑΛΟΠΟΥΛΟΣ Κ. †
ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ ΣΠ.	ΣΑΡΟΓΛΟΥΣ Π. †
ΙΩΑΝΝΙΔΗΣ ΕΥΑΓΓ.	ΣΙΜΩΝΙΔΗΣ Β.
ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ Π. Δ. †	ΣΚΟΥΤΑΡΗ ΝΕΛΛΗ
ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ Ν.	ΤΙΠΑΛΛΟΣ Γ. Ε. †
ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΥ ΤΟΥΛΑ	ΤΣΟΚΟΠΟΥΛΟΣ Γ. †

ΜΕΓΑΛΟΙ ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ

ΑΒΡΑΜΙΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ	ΟΙΚΙΑΔΗΣ ΜΙΧ.
† Ο ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ ΜΕΛΕΤΙΟΣ †	ΜΠΕΝΑΚΙΣ ΑΝΤΩΝΙΟΣ
Ο ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ	ΜΠΕΝΑΚΙΣ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ †
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΠΑΙΔΕΙΑΣ	ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ	ΠΑΓΓΕΙΟΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ
ΔΑΜΠΙΚΗ ΣΟΦΙΑ	ΤΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΔΑΜΠΙΚΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΣ	ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΧΩΡΕΜΗ ΑΛΕΞΑΝΔΡΑ

ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ

ΤΟ ΑΘΗΝΗΣ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΝ	ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ ΦΑΙΔΩΝ
ΑΚΙΔΟΓΛΟΥΣ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΣ	ΚΤΕΝΑ ΟΛΓΑ
ΑΜΠΟΤ ΕΥΓΕΝΙΑ	ΛΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ
ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ ΕΛΕΥΘΕΡΙΟΣ	ΑΡΧΙΜ. ΔΙΑΝΑΣ ΖΑΧΑΡΙΑΣ
ΔΕΛΤΑ ΠΗΝΕΛΟΠΗ	ΔΟΒΕΡΛΟΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
ΔΕΛΤΑ ΣΤΕΦΑΝΟΣ	MILLER WILLIAM
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΟΝ ΤΑΜΕΙΟΝ	ΝΟΜΙΚΟΣ ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΟΣ
ΕΜΠΕΙΡΙΚΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	ΠΟΥΡΗΣ ΜΙΑΤΙΑΔΗΣ
ΖΑΡΙΦΗΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	ΡΟΥΣΣΟΣ ΝΙΚΗΤΑΣ †
ΚΑΜΠΑΝΗΣ ΛΕΩΝΙΔΑΣ †	ΣΙΔΕΡΙΑΝΟΣ ΞΕΝΟΦΩΝ †
ΚΑΣΔΑΓΑΝΗΣ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ †	ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ
ΚΟΡΚΟΔΕΙΛΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ	ΤΡΙΚΟΓΛΟΥ ΙΩΑΝΝΗΣ

ΧΩΡΕΜΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ †

ΔΩΡΗΤΑΙ

ΒΕΛΙΣΣΑΡΙΟΥ ΙΩΑΝΝΗΣ	ΚΑΜΠΕΡΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
ΓΕΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ	ΚΑΡΑΜΑΝΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
ΕΜΠΕΙΡΙΚΟΣ ΣΤΑΜΑΤΙΟΣ †	† Ο ΚΙΤΙΟΥ ΝΙΚΟΛΗΜΟΣ
ΕΥΓΕΝΙΔΗΣ ΣΤΕΦΑΝΟΣ	ΚΥΤΙΚΑΣ ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ
ΘΕΟΔΩΡΑΚΑΚΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ	ΝΙΚΟΛΑΪΔΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ
ΙΓΓΛΕΣΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ	ΠΑΠΑΘΕΟΔΩΡΟΥ ΣΕΡΓΙΟΣ

ΤΟ ΠΡΩΤΟΝ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

Πρόεδρος	Γεν. Γραμματεὺς
† Ο ΑΘΗΝΩΝ ΜΕΛΕΤΙΟΣ †	ΦΑΙΔΩΝ ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ
Ἀντιπρόεδροι	Ταμίας
Ι. Μ. ΔΑΜΒΕΡΓΗΣ	ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΙΠΑΛΛΟΣ †
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΤΣΟΚΟΠΟΥΛΟΣ	

Σύμβουλοι

ΙΩ. ΖΕΡΒΟΣ	ΑΡΙΣΤ. ΚΟΥΖΗΣ
ΣΠ. ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ	† ΑΡΧΙΜ. ΧΡΥΣΟΣΤ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ
ΑΙΜΙΛΙΑ ΚΑΛΑΙΓΑ †	Κ. Ν. ΡΑΔΟΣ †
ΝΙΚ. Δ. ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ	ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΩΤΗΡΙΟΥ
ΠΑΝ. Δ. ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ †	

ΤΟ ΝΥΝ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Πρόεδρος	Γεν. Γραμματεὺς
Κ. ΔΥΟΒΟΥΝΙΩΤΗΣ	ΦΑΙΔΩΝ ΚΟΥΚΟΥΛΕΣ
Ἀντιπρόεδροι	Ταμίας
Ι. Μ. ΔΑΜΒΕΡΓΗΣ	ΒΑΣ. ΔΑΜΠΙΚΗΣ
ΑΡΙΣΤ. ΚΟΥΖΗΣ	

Ἐφορος τῆς Βιβλιοθήκης

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΩΤΗΡΙΟΥ

Σύμβουλοι

ΚΑΛΟΓΕΡΟΠΟΥΛΟΣ ΝΙΚ.	ΟΡΛΑΝΔΟΣ ΑΝΑΣΤ.
ΑΡΒΑΝΙΤΑΚΗΣ Γ.	ΠΕΖΟΠΟΥΛΟΣ ΕΜΜ.
ΔΡΑΓΟΥΜΗΣ ΦΙΛΙΠΠΟΣ	ΠΟΥΛΙΤΣΑΣ ΠΑΝ.
ΜΠΕΝΑΚΙΣ ΑΝΤ.	ΧΟΥΔΑΒΕΡΛΟΓΛΟΥΣ-ΘΕΟΔΩΤΟΣ
ΕΥΓΓΟΠΟΥΛΟΣ ΑΝΔΡ.	ΣΟΦΟΚΛΗΣ

ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΜΕΛΗ ΕΠΙΤΙΜΑ

† Ο ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ ΜΕΛΕΤΙΟΣ †

ALBERTONI ALDO †
ANASTASSIEVIC DRAG.
BĂNESCU N.
BENESEVIC W.
BENIZEAOS EA.
BRECCIA EV.
BRÉHIER L.
BROUWER FRANC. D. SIMONE
BURY J. B. †
BYRON R.
CADAFAICH J. P.
COLLINET PAUL
DARKO E.
DAWKINS R. M.
DELEHAYE HIPPOLE
DIEHL CHARLES
DÖLGER FR.
EBERSOLT J. †
EHRHARD ALBERT
FERRARI GIANNINO
GERLAND E. †
GRÉGOIRE HENRI
JERPHANION GUIL. DE
HEISENBERG A †

HESSELING D.
IORGA N.
KURTZ ED. †
MARSHALL HENRY FREDERICK
MERCATI SILVIO GIUSEPPE
MERTEN ERICH
MILLER WILLIAM
MILLET G.
MORAVCSIK G.
MURATI FR.
ΜΥΣΤΑΚΙΑΗΣ Β. Α. †
NOAILLES PIERRE DE
PALMIERI AUR. †
PAVOLINI PAOLO
PERNOT H.

† Ο ΠΡΟΥΣΗΣ ΔΩΡΟΘΕΟΣ †

RODD RENNEL
ΡΟΥΣΣΟΣ ΔΗΜ.
SCHLUMBERGER G. †
Α. Μ. ΧΑΪΛΕ ΣΕΛΛΑΣΙΕ
SOKOLOFF IV.
STRZYGOWSKI JOS.
TAFRALI OR.
USPENSKIJ P. †

ΤΑΚΤΙΚΑ

Ἀβραμίδης Ἰωάννης
Ἀγαπητὸς Γ.
Ἀγαπητὸς Σπῆλ.
Ἀγγελετόπουλλος Π.
Ἀγγελόπουλλος Ἀθάνατος Ἀρισ. †
Ἀδαμαντίου Ἀδαμ.
Ἀθανασιάδης Ἀθαν.
Ἀθανασιάδης Κ.
Ἀθηνογένης Ἰ.
† ὁ Ἀθηναίων Χρυσότομος
Ἀλεξανδρόπουλλος Ἀλέξ.
Ἀμαντος Κ.
Ἀμίρου Χρηστίνα
Ἀμποτ Εὐγενία

Ἀναγνωστόπουλλος Γ.
Ἀναγιάδης Εὐστ.
Ἀντύπας Θεόδ.
Ἀντύπας Σπ.
Ἀντωνᾶτος Χαρίλαος
Ἀντωνιάδης Εὐάγγ.
Ἀντωνιάδης Κ.
Ἀντωνιάδου Αἰκ.
Ἀντωνιάδου Σοφ.
Ἀποστολάκι Ἀν.
Ἀποστολάκης Κ. †
Ἀποστολίδης Γ. †
Ἀποστολίδου Ἑλλη
Ἀραβαντινὸς Γ.

Ἀρβανιτάκης Γ.
Ἀρβανιτίδης Γ.
Ἀρβιλλιάς Κ.
Ἀργυρόπουλλος Περ.
Ἀριστόφρων Π.
Ἀσκητόπουλλος Γ.
Ἀσπρογέρακας Ν.

Βαβανᾶτσος Ἰάκωβος Ἀρχιμ.
Βάρδα Κωνστ.
Βαρδάκας Σπ.
Βαρουξάκι Αἰκ.
Βασιλείου Σπ.
Βασιλείου Φίλ.
Βασιλοπούλλου Ἄννα
Βαφειάδης Δ.
Βελισσαρίου Ι.
Βέλλας Β.
Βελλιανίτης Θωμ.
Βενιζέλος Ἐλευθ.
Βενιζέλος Κυρ.
Βενιζέλου Μ.
Βερναρδάκης Κ.
Βίγκος Ἀντ.
Βλαντιάδης Ἀγησ.
Βλασόπουλλος Γ.
Βλάχος Ἀσημ.
Βλάχος Σπυρ.
Βογιατζίδης Ι.
Βολίδης Θεμ.
Βολονάκης Μιχ.
Βόνδας Ζαχ.
Βουδούρης Ἀγγ.
Βουλόδημος Ἀναστ.
Βρυζάκης Ἀθ. †
Βρυζάκης Κ.

Γαβριηλίδης Ἀναστ.
Γαλανόπουλλος Μελέτιος
Γαλάτης Στέφ.

Gault Anne
Γεννηματᾶς Θεόδ.
Γεννηματᾶς Ι.
Γεωργιάννης Κ.
Γεωργυνάκι Μαργ.
Γεωργυνάκης Ἀντ.
Γεωργακάς Δ.
Γεωργιάδης Ἀνδρ.
Γεωργιάδης Ἀριστείδ.
Γεωργιάδης Γ.
Γεωργόπουλλος Κτέφ.
Γιαλούρης Ἀντ.
Γιαννάκαρη Βασίλ.
Γιαννάκαρης Σωκρ.
Γιαννιώτης Α.
Γιαννόπουλλος Ν.
Γιαννουσόπουλλος Γ.
Γιαννοῦτσος Ι.
Γιατροάκου Παῖσια
Γισσαλίτου Καθ.
Γιοχάλας Νικ.
Γκίνης Δ.
Γιονόπουλλος Ἀθαν.
Γιονόπουλλος Κωνστ.
Γονέος Πέτρ.
Γούδας Μιχ. †
Γουδῆς Ἀγγ.
Γουδῆς Ν. †
Guilland R.
Γουλᾶς Νικηφ.
Γρηγοριάδης Ἑλλη
Γρήγουρας Χαρίλ.
Δαβόπουλλος Γ.
Δαλαμάγκας Κ.
Δαμβέργης Ι.
Δανδέλης Ε.
Δαούτη Ἀντιόπη
Δαούτης Ἀθ.
Δὲ Βιάζης Σπυρ. †

Δέδες¹ I.
 Δείμζη² Ἀλίκη
 Δεληγιάννης Π.
 Δέλτα Πην.
 Δένδιας Μ.
 Δεσμίνης Δημοσθ.
 Δεσποτόπουλλος Κ.
 Δημητράκου-Δόντου Εὐφρ.
 Δημητριάδης Παῦλος
 Δημητριάδης Σωτήρ.
 Δημητριάδου Μίνα
 Δημητρίου Δ.
 Δήμησσα Ἀμαλ.
 Διαμαντόπουλλος Ἀδ.
 Διαμαντόπουλλος Διον.
 Δοανίδης I.
 Δοβλέτης Γ.
 Δονδολῖνος Γ. †
 Δούκα Ἀγγελ.
 Δούνιας Θεόδ.
 Δραγούμης Κ. †
 Δραγούμης Φίλιππος
 Δρίτσας Πανάγ.
 Δυοβουνιώτης Κ.

Ἐλεόπουλλος Νικηφόρος
 Ἐλεοπούλλου Καλλιζρόη
 Ἐλευθεριάδης Δημοσθ.
 Ἐλευθεριάδου Ἀριάδνη
 Ἐλευθερουδάκης Κ.
 Ἐμμανουήλ Ἀδριανή
 Ἐμπεδοκλῆς Γρηγ.
 Ἐμπειρίκος Γ.
 Ἐμπειρίκος Σταμ. †
 Ἐθαγγελίδης Κ.
 Ἐφραιμίδου Ἐλίζα

Ζακυθηνὸς Διον.
 Ζαλοκώστας Κ.
 Ζαλοκώστας Χρῖστ.

Ζαμίχας Φρίξος
 Ζαμπαῖς Ἐμμ.
 Ζαρίφης Γ.
 Ζάχος Ἀριστ.
 Ζέγγελη Καίτη
 Ζέη Μαριέττα
 Ζέπος Δ.
 Ζερβουδάκι Χρυσ.
 Ζίφος Μιλτ.
 Ζίφου Μελπομ.
 Ζουμπουλίδης Ν.
 Ζουπάν Ραλλοῦ
 Ζωγραφάκης Σταμ.
 Ζωγράφος Π. †
 Ζωγράφου Εὐγενία
 Ζώης Λεωνίδας
 Ζώρας Ἀνδρόνικος
 Ζώρας Γ.

† ὁ Ἡλείας Ἀντώνιος
 Ἡλιάδης I.
 Ἡλιάσκος I.

Θάνος Δ.
 Θεοδωρόπουλλος Σπ.
 Θεοφανίδης I.
 Θεοφανίδης Σταῦρος
 Θεοφανόπουλλος Κλεάνθ.
 Θεοφίλης I.
 Θεοφιλοπούλλου Εὐφρ.
 † ὁ Θεσσαλιώτιδος Ἰεζεκιήλ
 Θρουβάλας Ἀντ.

Ἰατρίδης Ν.
 Ἰγγέσης Ἰ.
 Ἰγγλέσης Σωτ.
 Ἰζαηλὼφ Μίνα
 Ἰωαννίδης Εὐάγγ.
 Ἰωαννίδου Χρυσάνθη †

Καζακόπουλλος Σωτ.
 Καζούλης Μιχῆς
 Καθάρειος Ἀλέξ.
 Κακριδῆς I.
 Καλαποθάκης Δ.
 Καλθοκορέσης Δ.
 Καλιτσούνάκης I.
 Καλλάρη Μ.
 Καλλιγᾶ Αἰμ. †
 Καλλιγᾶς Μαοῆς
 Καλλιγᾶς Παῦλ.
 Καλλογερά Ἑλλη
 Καλογερίκου Μ.
 Καλογερόπουλλος Δ.
 Καλογερόπουλλος Διον.
 Καλογερόπουλλος Ν.
 Καλογερόπουλλος Π. Δ. †
 Καλομενόπουλλος Νικότορ.
 Καλούδη Ἄννα
 Καλπούζος I.
 Καλτσέτης Ἀχιλ.
 Καλύβας Δημ.
 Καλύβας Διον.
 Καλυβίτης Δ.
 Καλυβίτης Κοσμᾶς
 Καμάρα Πολύμνια
 Καμπανάκης Ἰ.
 Καμπανάκης Πάτροκλος †
 Καμπάνη Μπεμπέλλα
 Καμπάνης Λεωνίδας †
 Καμπάνης Πέτρο.
 Καμπᾶς Σίμ.
 Καμπίρης Ἰωάν.
 Καναρέλη Νίτσα
 Κανδηλῶρος Τάκης †
 Κανδῆς Εὐθ.
 Κανελλόπουλλος Βασ.
 Καντζιλιέρης Στυλ.
 Καντῶρου Μίγκα
 Καπερώνης Ν.

Καπερώνης Σπ.
 Καπετανοστράτης Ἰωάν.
 Καπνουκάκης Χρῖστος
 Καραβίας Ἰωάν.
 Καραλοπούλλου Δανάη
 Καραμαλλῆς Ριχ.
 Καραμᾶνος Δ.
 Καρανικόλας Πάνος
 Καραπάνος Περ.
 Καραωτάκης Ν.
 Καρδαμάκης Δ.
 Καρπάθιος Ἐμμ. Ἀρχιμ.
 Καρρῶς Ἀδαμάντ.
 Κάριτλη Ἀνδρόμ.
 Καρώνης Δ.
 Κάσδαγλης Ἀλέξ. †
 Κασμάτης Γρ.
 Καστριάνης I.
 Καταλᾶνος Ν. †
 Κατράκης Χαρίλαος
 Κατσιαντώνης Ἡλ.
 Κεραμόπουλλος Ἀντ.
 Κιουρκισόγλου I.
 † ὁ Κιτίου Νικόδημος
 Κλεόμβροτος Εὐάγ.
 Κόβας Εἰρήναρχος
 Κοῦμζόγλου-Παπᾶ Ραλλοῦ
 Κοκίδης Ν.
 Κοκόλης Κ.
 Κοκόλης Σπυρ. †
 Κόλιας Γ.
 Κολιναίτης Ἡλ.
 Κολλυβάς Ν.
 Κολοκοτρώνη Ἀδριανή
 Κολοκοτρώνης Β. †
 Κολύβας I. †
 Κονδύλης Δ.
 Κονιδάκης Γεράσ.
 Κοντογιάννης Π. †
 Κοντογόννης Κ.

Κοντόπουλλος Ν.
 Κορμπέτιη 'Ηρώ
 Κορρές Στυλ.
 Κοσμετάτου 'Ιωάννα
 Κοτζία Αικ.
 Κοτζίας Ν.
 Κούζης 'Αριστ.
 Κουκουλέ 'Αναστ.
 Κουκουλές Φαίδων
 Κουνούπης Σιαῦρ.
 Κουρτίδης Κ.
 Κουτσοκώστα Δάφνη
 Κοφινᾶς Γ.
 Κριαρᾶς Μαν.
 Κριεζῆς 'Αλέξ.
 Κρόκος 'Αγγελ.
 Κτενᾶ 'Ολγα
 Κτενᾶς Χριστόφορος, 'Αρχιμ.
 Κυδωνιάτης Σόλ.
 Κυπαρίσση Κλεοπ.
 Κυπαρίσσης Ν.
 Κυράνης Ν.
 Κυριάκης Κυρ.
 Κυριακίδης 'Αριστ.
 Κυριακίδης Περίανδρος
 Κύρον 'Αλέξ.
 Κύτικας Διον.
 Κωνσταντινέα Μ.
 Κωνσταντόπουλλος Ν.
 Κωτούλας Κωνστ.
 Κώττα Βενετία

Λαδᾶς Χρ.
 Λαζαρῆς Θεόδ.
 Λαμπίκη Σοφ.
 Λαμπίης Β.
 Λαμπρόπουλλος Παν.
 Λάμπρου 'Αννα †
 Λανάρᾶς Θωμ.
 Λαπαθιώτης Δ.

Λάσκαρις Μιχ.
 Λαχανᾶς Β.
 Λαχρινδάκης 'Ιωάν.
 Λέγγερης 'Αλέξ.
 Λειβαθηνός 'Αθαν.
 Λεονάρδος 'Αθ.
 Λεονταρίτης Γ.
 Λεούσης 'Ανδρ.
 Λιανᾶς Ζαχαρίας, 'Αρχιμ.
 Λιθοξόος Ν.
 Λοβέρδος Διον. †
 Λοβέρδος Σπυρ.
 Λούβαρις Ν.
 Λυμπερόπουλλος Ν. †

Μάγκλης 'Εμμ.
 Μαζαράκης 'Αλέξ.
 Μαθιόπουλλος Π.
 Μακαρόνας Γ.
 Μακκᾶ Ξανθ.
 Μακράκης Ι.
 Μαλλούχου Σοφία
 Μαμουνᾶ Εἰρ.
 Μάνος 'Αθ.
 Μανουηλίδης Γ.
 Μανουηλίδης Π.
 Μανουσάκης Μαν.
 Μανούσης 'Αντ.
 Μανοῦσκος Μιχ.
 Μανσόλα 'Ελισ. †
 Μανσόλα Εὐγενία
 Μανσόλας Γ.
 Μανσόλας Κ. †
 Μαργαρίτης 'Αλκιβ.
 Μαργαρίτης Ι. †
 Μαρκόπουλλος 'Αντ.
 Μαυρομυχάλης Πέτρος
 Μαυρομμάτης Χαρ.
 Μεγαλίδης Παν.
 Μέγας Γ.

Μεϊνιάνης Θρασ.
 Μέκιος Κ.
 Μελισσιδης 'Εμμ.
 Μελιτόπουλλος Παῦλ.
 Μερκούρης Γ.
 Μερκούρης Σπ.
 Μεταξᾶς 'Αγγ.
 Μητιάκης Δ.
 Μητρέλιας Χαρίλ.
 Μητρόπουλλος Παντ.
 Μικρουλάκης Γ.
 Μίνδλερ Μ.
 Μιρασγετζῆς Δημοσθ.
 Μισσηλίδης Κ.
 Μιστριώτου 'Αριάδνη
 Μιχαηλίδης Μιχ.
 Μιχαλόπουλλος Δ.
 Μιχελουδάκι 'Αργ.
 Μιχόπουλλος Εἰδστ.
 Montagnac Jean Amedée
 Μοσχόπουλλος Νικηφ.
 Μόττης Στεφ.
 Μουργόπουλλος Δ.
 Μουσοῦρης Σπυρ.
 Μουστάκας Διον.
 Μουτοόπουλλος 'Αν.
 Μπάκος 'Αναστ.
 Μπάκου Σοφ.
 Μπαλᾶνος Δ.
 Μπαλόγλου Σοφοκλ.
 Μπελένης Παρίσης
 Μπέμπης Δ.
 Μπενάκι Μαρ. 'Αλ.
 Μπενάκης 'Αλ.
 Μπενάκης 'Αντ. Ε.
 Μπενάκης 'Εμμ. †
 Μπίτζιος Κ.
 Μπίτσου Εἰτ.
 Μπόγδης Χρυσ.
 Μπότσαρης Δ. Τ. Νότη

Μπούας Χρυσ.
 Μπουγκέας Σπυρ.
 Μπουκλᾶκος Κυρ.
 Μπούμπουλη 'Ελ.
 Μρατσιώτης Παναγ.
 Μπρούμης Ν.
 Μυλωνᾶκος 'Αντ.
 Μυστακίδης 'Αθαν.

Νειάδας Βασ.
 Nersessian S.
 Νίδεο Κ.
 Νικολαΐδης 'Ιωάν.
 Νικολαΐδου Εἰρ.
 Νικολίτσα 'Ιωάννα
 Νομικός Γ.
 Νομικός Χριστόφ. †

Ξανθάκη Μαργ.
 Ξανθουδίδης Στέφ. †
 Ξερόπουλλος Γρ.
 Ξερόπουλλος Στέφ.
 Ξηρουχάκης 'Αγαθάγγ.
 Ξυγγόπουλλος 'Ανδρ.

Οικιάδης Μιχ.
 Οικονομίδου Εὐγ.
 Οικονομόπουλλος Κ.
 Οικονομόπουλλος Ξενοφ.
 Οικονόμος Γ.
 Οικονόμου Γ. †
 Οικονόμου Δ.
 Οικονόμου Κ.
 Οικονόμου Λυσίμ.
 Οικονόμου Μαρ.
 Οικονόμου Παν.
 'Οκταποδᾶς Κ.
 'Οκτωράτου 'Αμαλ.
 'Ολυμπίου Μ.
 'Ορλάνδος 'Αναστ.

Πάγκαλος Γ.
 Παϊζάνης Σπύρ.
 Πάικος Μιχ.
 Παλένθια Ζωή
 Πάλλας Δ.
 Πάλλης Ἀλέξ.
 Πάλλης Ἀριστείδης
 Πάλλης Κ.
 Παλλιεράκις Ι.
 Παναγιωτίδης Ι.
 Παναγιωτόπουλλος Κ.
 Πανοῦτσος Δῆμος
 Παντελίδης Στέφ.
 Παντελίδης Χρῖστος
 Παπᾶ Ἀλέξ.
 Παπᾶ Καίτη
 Παπαγεωργιάδης Γρ.
 Παπαγεωργίου Κλεόβ.
 Παπαρηγοριάδης Σάββας
 Παπαδάκι Στέλλα
 Παπαδάκις Κ.
 Παπαδάκις Νεοκλῆς
 Παπαδημητρίου Ἀλέξ.
 Παπαδημητρίου Ἀριάδνη
 Παπαδημητρίου Κ.
 Παπαδόγιαννης Γ. †
 Παπαδόπουλλος Ἀνθ.
 Παπαδόπουλλος Κ. †
 Παπαδοπούλλου Ἀντ.
 Παπάζογλους Ἀβραάμ
 Παπαθανασίου Κ.
 Παπαθανασόπουλλος Ἀθαν.
 Παπαϊωάννου Καλλίν.
 Παπακωνσταντίνου Νικήτ. †
 Παπανικολάου Ἀντ.
 Παπανικολάου Σπύρ.
 Παπαντωνίου Σπύρ.
 Παπαπάνος Κ.
 Παπᾶς Ν.
 Παπασαράντος Ι.

Παπαχρυσάνθου Χρυσό.
 Παπούλιας Δ. †
 Παπουτσόπουλλος Δημοσθ.
 Παπίνης Κ.
 † δ' πρ. Παραμυθίας Ἀθηναγόρας
 Παρασκευόπουλλος Γ.
 Πασχάλης Δημ.
 Πατριαρχέας Παναγ.
 Παυλόπουλλος Κανάρης
 Παχνός Ἀλέξ.
 Πεζᾶς Σταμ. †
 Πεζόπουλος Ἐμμ.
 Περάκις Δ.
 Πέροδικα Νίκη
 Περικλέους Ι.
 Πειάσης Ν.
 Πειρίδης Παναγ.
 Πετροκόκκινος Δ.
 Πιερίδης Λουκῆς †
 Πλαγιάννης Δ.
 Πλακίδης Σταῦρ.
 Πολίτης Λίνος
 † Πολύκαρπος Τρίκκης
 Πουλίτσας Παναγ.
 Πουρῆς Μιλτ.
 Πράτσια Χρηστίνα
 Πράτσιας Γ.
 Πράτσιας Χρ.
 Πρίγκου Λένα
 Πύργος Ρένος
 Ράδος Κ. †
 Ράδου Ρόζα
 Ραζῆς Β.
 Ράλλη Τζέννη
 Ράλλης Κ.
 Ράλλης Μικῆς
 Ραφτόπουλλος Εὐ.
 Redich Donald Marcellus
 Ρέντης Κ.

Ρήγας Γ.
 Ροσόλυμος Β.
 † Ρουμπάνης Γερμανός
 Ροῦσσοις Νικήτας †
 Ρούφου Κανακάρη Σοφία
 Ρωμανός Κ.
 Σαβράμης Εὐάγγ.
 Σάγκα Ἐλ.
 Σαδούκας Χρ.
 Σακελλαρίου Γ.
 Σαλβάτος Μικῆς
 Σαραντῆς Μιλτ.
 Σαράφης Ἀριστ.
 Σαρῆς Ἀλέξ.
 Σαρῆς Ι.
 Σαρκάκης Χρ. †
 Σάρου Αἰμ.
 Σάρορος Δ.
 Σβῶλος Ἀλ.
 Σγουρίτσας Ἀγησ.
 Σγουρίτσας Χρῖστ.
 Σγουρίας Κ.
 Σεργίτσας Παναγ.
 Σεῖζαν Γ.
 Σεῖρλῆς Κ.
 Σεμελᾶ Ἀργυρῶ †
 Σεργίου Ἰωάννης Βαπτιστ. Φ.
 Σιγάλας Ἀντ.
 Σίδερης Γ.
 Σιδερίδης Ξενοφῶν †
 Σισιλιᾶνος Δ.
 Σιφναῖος Ἀπόστ.
 Σιφναῖος Ἀριστείδης
 Σιφναῖος Β.
 Σιφναῖος Δ.
 Σιφναῖος Τάκης
 Σιφναίου Ἐλ.
 Σκαλιέρης Γ.
 Σκαμπαβίας Παλαιολόγος

Σκαρμαγκᾶς Ἰβάν
 Σκένδερ Ἀντιόπη
 Σκόκος Φίλιππος
 Σκλαβοῦνος Γ.
 Σκουζῆς Γ.
 Σκούταρη Νέλλη
 Σμπαρούνης Ἀθαν.
 Σοκόλης Κ. †
 Σολομωνίδης Σωκρ. †
 Σούλη Ἑλλη
 Σούλης Χρ.
 Σούρλας Κίμων
 Σοφιανόπουλλος Λεων.
 Σοφιανόπουλλος Περικλ.
 Σοφιανός Ἀριστόδ. †
 Σοφῆς Κύριλλος
 Σπυριδάκις Γ.
 Σπυρόπουλλος Ν.
 Σταθόπουλλος Ι.
 Σταθοπούλλον Ἐλευθ.
 Σταματιάδου Εἰρ.
 Σταματιόπουλλος Κ.
 Σταμμούλη Π'' Ἀναστάσιος †
 Σταρόγιαννης Ν.
 Σταυρόπουλλος Ἰάσων
 Σταύρου Θρ.
 Στελλάκις Ἐλευθ.
 Στεφανάκις Γ.
 Στεφανίδης Β.
 Στεφανόπουλλος Δ. †
 Στεφάνου Εὐγ.
 Στεφάνου Χαρίλ.
 Στῆβενς Ἀλφρ. †
 Στρατηγός Ἀναστ.
 Στράτης Εὐάγγ. †
 Στριγγος Γ.
 Στυλιανόπουλλος Γ.
 Συκουτῆς Ι.
 Συρμόπουλλος Σδλ.
 Σφήνας Θεόκλ.

Σχοινᾶς Γ.
Σχορτσανίτης Ἀριστ.
Σωτηριάδης Ἀλέκος
Σωτηριάδης Σωτήρ.
Σωτηρίου Γ.
Σωφρονόπουλλος Γ.

Ταρσοῦλη Ἀθηνᾶ
Τεγοπούλλου Ἀλεξ.
Τζάνης Ν.
Τζελέπης Παν.
Τζωρτζάκη Φωτ.
Τιπάλδος Γ. Ε. †
Τιπάλδος Μπασιάς Ἀθ.
Τοζάκογλου Γ.
Τορναρίτης Ι.
Turyn Alexander
Τουφεξή Ἰωάννα
Τουφεξή Φωφῶ
Τραυλός Ι.
Τραχίλης Στέφ.
Τρεμπέλας Παν.
Τριαντάκις Σεραφ.
Τρικόγλου Ι.
Τρικούπης Σπ.
Τρουλινός Ἐμμ.
Τρυπάνη Μ.
Τσακίρης Ἀλφρ.
Τσακμάκις Ἀλκ. †
Τσαλίκης Κ.
Τσαμαδοῦ Χρηστοῦνα
Τσαντίλης Περικλ.
Τσάτοος Θεμ.
Τσάτοος Ι.
Τσίμας Γ.
Τσιπούρας Δημ.
Τσοκόπουλλος Αἰμίλ.
Τσοκόπουλλος Β.
Τσοκόπουλλος Γ. †
Τσοκοπούλλου Φ.

Τσοποτὸς Δ.
Τσοποτὸς Κ.
Τωμαδάκις Ν.
Υπερίδης Γ.
Φάβης Β.
Φαρακλὸς Γερ.
Φαρακούκης Ν.
Φαυλέκας Ἐμμ.
Φίλανδρος Κ.
Φιριππίδης Ν.
Φλαμπουριάκη Μ.
Φουρίκης ΙΙ.
Φραγκίδης Ἀλεξ.
Φωκᾶς Ἀλ.
Φωκᾶς Ὀδυσ.
Φωτιάδης Ἀλέξ.
Φωτιάδης Εὐάγγ.
Φωτιάδης Κώστας
Φωτόπουλλος Ντῖνος
Χαϊδόπουλλος Χριστόφ.
Χαρδαβέλα Μίνα
Χαριτάκις Γεώρ.
Χαρίτος Γ.
Χαριτωνίδης Χαρίτων
Χαρχαλάκις Μόρ.
Χατζηδημητρίου Πολύδ.
Χατζημιχάλη Ἀγγ.
Χατζημιχάλης Γ.
Χατζημιχάλης Χρῆστ.
Χατζηπάνος Πάνος
Χατζῆς Ἀντ.
Χατζόπουλλος Γ.
Χιωτέλλης ΙΙ.
Χλωρός Ι.
Χουδαβεργόγλους - Θεόδοτος Σοφ.
Χριστάκις Ἀγαθ.
Χριστόπουλλος Μηνᾶς
Χωρέμη Ἀλεξ.
Χωρέμης Κ. †

RÉSUMÉ DU VOLUME

C. I. Dyovouniotis. *Les renseignements ecclésiastiques de «Brèves Chroniques» de Sp. Lambros*, pp. 3-15.

Dans les «Brèves Chroniques» de feu Spyro Lambros publiées par l'Académie d'Athènes au premier volume des «Monuments de l'histoire grecque», l'auteur examine les renseignements qui se rapportent à l'Église, afin de montrer qu'ils peuvent également servir de sources historiques susceptibles d'éclairer et d'expliquer divers faits historiques. Ils concernent différents patriarches de Constantinople, évêques, moines, incendies volontaires de couvents, le Synode de Florence, le chef de S^t André, le baptême de Constantin le grand, les cloches de l'Athos, et la célébration de la fête de Pâques.

D. A. Zakythinis. *Théodore I^{er} Paléologue marquis de Montferrat et Philippe VI roi de France*, pp. 16-28.

L'auteur publie, d'après l'original conservé aux Archives Nationales, une lettre par laquelle le marquis de Montferrat Théodore I^{er} se reconnaît «homme lige» du roi de France Philippe VI de Valois et de ses successeurs en échange d'un versement annuel de mille florins de Florence (25 Janvier 1335, N. S. 1336). Dans la première partie de ce travail, l'auteur étudie le sceau de cire du marquis; dans la deuxième, il s'efforce de préciser les nécessités politiques qui ont amené ce rapprochement entre le prince grec du Piémont et le roi de France et les conditions dans lesquelles le traité de 1336 fut conclu.

Dém. Pascalis. *Le couvent de femmes du village Apikia de l'île d'Andros*, pp. 29-47.

L'a. décrit les ruines de ce grand monastère, fondé, paraît-il, au XVII^e s. sur l'emplacement d'une ancienne église. L'habitude des familles notables de l'île de ne marier que l'aînée de leurs filles et l'aîné de leurs fils a eu pour conséquence la multiplication des couvents, que peuplaient les enfants exclus du mariage. Sous le roi Othon l'autorité fit fermer 428 monastères sans prendre aucune mesure pour la pro-

tection des moines et des religieuses. L'a. donne des renseignements sur les inutiles protestations de ceux-ci, ainsi que deux lettres patriarcales qui recommandaient au métropolite d'Andros de mettre de l'ordre dans le couvent de Sainte Marine. D'après quelques notes que l'a. a pu découvrir, il paraît que ce couvent était très riche, grâce aux donations des jeunes filles qu'il abritait.

Christopoulos Ménas. *Une ordonnance pour le Dimanche de l'adoration de la S^{te} Croix*, pp. 48-51.

L'a. publie cette *διάταξις* qu'on lui fit voir en 1902 dans le couvent de S^t Pantéléimon à Nicomédie, et qui paraît n'être qu'une copie de l'original. Elle a été écrite sur parchemin par le diacre Théodore Agallianos en 1437 et offerte en 1535 à cette église par le métropolite Dionysios.

Timothé, patriarche de Jérusalem. *Jérusalem byzantine au point de vue historique*, pp. 52-72.

L'a. après avoir expliqué les raisons qui ont amené Constantin le Grand à faire de Jérusalem la capitale religieuse de l'Empire, énumère brièvement les princes et les hauts dignitaires de Byzance qui visitèrent la ville sainte, ou y passèrent le reste de leur vie, leurs donations, et leurs fondations pieuses. Après la conquête arabe, les empereurs continuèrent à pourvoir aux besoins du Patriarcat et à intervenir diplomatiquement auprès des maîtres musulmans en faveur de l'Eglise de Jérusalem et des religieux. Il en fut de même pendant l'occupation franque. L'a. rappelle ensuite l'importance de l'art byzantin développé en Palestine, grâce à la munificence de la Cour, ainsi que son influence sur l'art religieux dans le monde chrétien et il termine en mentionnant les quelques inscriptions grecques recueillies en Palestine.

Emm. G. Pantelaki. *Observations littéraires du nouveau Théotocarion*, pp. 73-104.

Examen critique du nouveau Théotocarion publié à Paris en 1932 par M^{sr} Sophronios Eustratiadès. L'a. fait remarquer que M^{sr} Sophronios a publié nombre de canons de la S^{te} Vierge qui sont tronqués, en omettant tantôt un, tantôt deux tropaires; puis, qu'en faisant connaître ces nouveaux canons tirés des manuscrits et souvent de 2

ou 3 manuscrits, il arrange arbitrairement le canon, sans en souligner les différentes écritures, de sorte que le lecteur ignore ce qui appartient à l'éditeur et ce qui provient des manuscrits, et duquel de ces manuscrits. Enfin l'a. relève plusieurs écritures erronées, et nombre de fautes de langue (syntaxe, grammaire et orthographe).

Jean N. Frangoula. *L'évêché de Skiathos à travers les siècles*, pp. 105-119.

L'a., après avoir mentionné ceux qui se sont déjà occupé de Skiathos, cherche à déterminer l'époque de sa christianisation, celle de son érection en évêché tantôt conjointement avec Scopelos, tantôt séparément, son obédience souvent changée et finit par l'énumération des évêques de cette île.

Sophronios Eustratiadès. *Saint Dimitrios dans l'hymnographie*, pp. 120-150.

La grande popularité de Saint Dimitrios dans l'Eglise orthodoxe et le respect que celle-ci lui témoigne sont attestés à la fois par le nombre des temples qu'on lui a consacrés et par la foule des hymnes que les grands poètes ecclésiastiques ont composés en son honneur. L'auteur, en compulsant de nombreux manuscrits, a découvert beaucoup de ces hymnes, dont il donne la liste avec indication des sources. Il publie, à la fin, un Office de Saint Dimitrios, chanté la veille de sa fête et qui est l'œuvre de Simeon, archevêque de Thessalonique.

Athénagoras, *Métropolite de Paramythie. Catalogue descriptif des manuscrits du Couvent de Panaghia de l'île de Chalki*, pp. 151-191.

Description de 45 manuscrits (n° 51-95) de ce couvent. (Suite du tome précédent.) La suite au prochain volume de l'Epétiris.

Phédon Coucoulès. *Les bains aux temps byzantins*, pp. 192-238.

L'a. commence par mentionner les sources auxquelles il a puisé ses renseignements sur ce sujet, puis il parle de la faveur dont les bains jouissaient auprès des Byzantins, combien de fois ceux-ci se baignaient; il décrit les établissements de bains publics, privés et ceux des couvents, il parle de l'endroit où on les construisait, de leurs appellations, de leur arrangement intérieur, comment les baigneurs y passaient leur temps, du système de chauffage et d'éclairage

des bains byzantins, des heures du jour pendant lesquelles ils fonctionnaient et du temps de leur chômage, comment on s'y rendait; des accessoires de bain, de ce qui avait lieu avant, pendant et après le bain, des employés de ces établissements, du prix du bain, de la coutume de les prendre en commun, des scènes qui s'y déroulaient souvent, des préjugés y attachés, enfin des bains byzantins dans la parémiographie et l'onirocritique.

M. Kriara. *Études sur l'«Érophile» de Hortadji.* pp. 239-281.

Observations critiques et éclaircissement du texte de cette tragédie de Georges Hortadji (1600).

Ant. Kéramopoulos. *Une inscription de Salones de l'Égine,* p. 282.

Communique une inscription de 1645 concernant la rénovation du couvent de la Transformation du Sauveur.

Fr. Mourati. *Manuel Comnène et ses relations avec Béla III,* pp. 283-290.

Dans cet essai l'a. constate que les guerres, peu nombreuses d'ailleurs, qui, il y a huit siècles, eurent lieu entre Grecs et Hongrois, n'ayant jamais pour motif ni la haine nationale, ni la soif de conquêtes, étaient surtout des différends de famille, et furent conduites avec un esprit de chevalerie qui honore les deux parties belligérantes. L'a. montre en outre que l'amitié entre Manuel et Béla III, bien que loin d'être opposée à la sagesse politique, était toujours caractérisée par la loyauté, la courtoisie et l'estime réciproques.

Évangèle I. Savrami. *Deux lettres inédites de Samuel Handjéri,* pp. 291-294.

Samuel naquit en 1700 et fut élu patriarche de Cons/ple en 1763. Cinq ans après, il fut exilé. C'était un érudit et un homme bien né. Un code de la Bibliothèque de la Chambre des députés (Athènes) offert par Manuel Gédéon contient 11 lettres de Samuel. Gédéon en avait publié 23 empruntées à un autre code de la Bibliothèque de l'École théologique de Halki. Des 11 lettres d'Athènes l'a. publie aujourd'hui les deux dont l'une est adressée à Eugène Voulgari et l'autre à l'évêque d'Ardamerion, probablement Dionysios Daponte.

Même auteur. Manuscrits de la Bibliothèque de Bessane-Pogoni (Épire), pp. 295-305.

Cette petite bibliothèque due à l'activité de Théophane Mentzos, contient 6 manuscrits et 300 documents. L'a. qui les a consultés, décrit ici les manuscrits en ajoutant trois autres, soit un nomocanon; un registre déposés dans le couvent Molyvdoskepaston (couvert de plomb) et un registre dans celui de St Nicolas de Skamnéli.

Euloge Courilla, Lavriote. *Le dépôt d'objets précieux et d'archives ainsi que la Bibliothèque du Couvent de la Grande Laure au Mont Athos en danger,* pp. 306-345.

L'a. décrit les richesses de ce couvent millénaire et l'état lamentable du dépôt des objets précieux et de la Bibliothèque, pillés souvent par des visiteurs, grâce à l'incurie et à l'ignorance des moines, et suggère les mesures à prendre d'urgence pour la sauvegarde de tant d'œuvres d'art byzantin et de tant de documents d'une importance historique inestimable.

A. Xyngopoulos. *Le couvercle du sarcophage de Georges Capandrites* pp. 346-360.

Ce couvercle en marbre, de forme prismatique, est conservé au Monastère des Vlattades à Salonique. Sur sa face principale il porte une riche décoration champléevée et une épigramme, par qui nous apprend que le sarcophage contenait la dépouille mortelle du fils de Scoutarios Capandrites, enlevé très jeune par une épidémie. Le nom du défunt, qui s'appelait Georges, nous est donné par deux monogrammes insérés dans la décoration sculptée. Une épigramme de Manuel Philès sur la mort de Georges Capandrites nous permet de fixer la date approximative de ce marbre (fin du XIII^e ou début du XIV^e siècle). Cette date est confirmée par la comparaison du décor sculpté avec des monuments datant de cette époque. Ce couvercle de sarcophage n'est pas le seul monument à Salonique qui se rattache à la famille des Capandrites. Une plaque de sarcophage qui se trouvait il y a quelques années dans la petite Chapelle de St Nicolas l'Orphelin, portait des monogrammes avec le nom de Nicon Scouterios Capandrites. Peut-être se trouvait-elle autrefois dans l'Église du Monastère des Vlattades, auquel appartient la Chapelle de Saint Nicolas. L'Église du Monastère des Vlattades, dont la date de fondation est

très antérieure au XIV^e siècle, comme le montrent des trouvailles récentes, était donc le lieu de sépulture de la grande et puissante famille des Capandrites.

D. Guinis. *Catalogues des manuscrits grecs en Grèce et en Orient grec*, pp. 361-382.

Vu que les listes des catalogues de mss doivent de temps à autre être mises à jour, afin de faciliter les recherches relatives, et que la liste de V. Gardthausen (1903) et même celle de O. Schissel (1924) doivent être considérées comme déjà vieilles, l'a. entreprit une nouvelle liste des catalogues de mss grecs qui se trouvent en Grèce et en Orient grec, en indiquant aussi un grand nombre de descriptions isolées de mss.

Chrysostome S. Bouas. *Imposition d'une contribution aux habitants de Trikkeri*, pp. 383-384.

Trikkeri est un grand village situé à l'entrée du golfe Pagasétique. L'a. possède un ordre en parchemin adressé par le vizir et amiral Topal Hosref Mehmet aux Trikkeriens d'avoir à remettre sans retard le reliquat de la somme qui leur a été imposée, comme aux autres habitants des Sporades du Nord, pour la construction d'une frégate destinée à donner la chasse aux pirates. Ce «pouyourdi» est écrit en grec et daté du 27 Juillet 1815. L'a. donne à ce propos des renseignements sur la personnalité de ce vizir.

N. J. Yannopoulos. *Le Couvent de S^t Laurent sur le Pélion*, pp. 385-408.

Étude historique et artistique de ce couvent, avec enregistrement des inscriptions qu'on y rencontre.

Jean B. Papadopoulos. *Sur les notes grecques et valaches du code 291 du couvent de Vadopédie*, pp. 409-410.

Ce code contient la «grande Chronographie» de Georges Phrandjis. En marge on lit des annotations en grec et en langue valaque; ces dernières en caractères cyrilliques. Les premières se rapportent aux passages du texte où il est question des Valaches et de la Valachie.

A. Orlandos. *L'arc outrepassé dans la Grèce byzantine*, pp. 411-415.

On avait étudié jusqu'ici l'arc outrepassé en Syrie et en Occident, mais on ne l'avait pas signalé en Grèce. L'auteur présente six spécimens d'arc outrepassé employés dans des églises byzantines du XI^e et du XII^e siècle. Comme l'arc outrepassé en Grèce est une exception — l'architecture byzantine s'étant généralement servi de l'arc surhaussé, — l'auteur attribue sa présence dans les églises byzantines à une influence arabe, manifestée parallèlement avec celle des ornements et inscriptions coufiques.

Const. M. Constantopoulos. *Une inscription illisible*, pp. 416-420.

Bogdan Filov publia une étude sur l'église S^t Georges de Sofia, dans laquelle il donne un fac-simile d'une longue inscription grecque peinte sur le mur au-dessous des fenêtres et autour du mur. Les abréviations et les lacunes en rendent la lecture très difficile. L'a. fait observer qu'il s'agit d'une inscription en vers iambiques de douze syllabes et est ainsi arrivé à en reconstituer trois et même à combler des lacunes. Il paraît qu'elle commémore l'ornementation de l'église aux frais d'un évêque.

E. A. Pezopoulos. *«Études littéraires : II Épigrammes et autres poèmes»* pp. 421-448 (suite du t. X. de l'Epétiris).

Nombreuses observations critiques et explicatives, corrections et diverses contributions littéraires sur des épigrammes de l'Anthol. Palat. V, 48 (47). 90 (89). 105 (104). 110 (109). 145 (144). VI, 1. 21. 168. 254. VII, 121, 277, IX, 18. 187. 244. 341. 489. Cougny II, 368. III, 322. 340. 352. 365. 376, sur les deux épigrammes au chien de Zénon édités pour la première fois par C. C. Edgar, sur un épigramme byzantin à un cygne publié dans l'Hellénomnion III (1906), sur un fragment d'Euripide (897 N.), sur un fragment d'Archiloche (1,1), sur un fragment de Critias, sur un autre de Callimache (N^o 100 Schneider), sur un passage de Chorikios, sur un discours d'un Anonyme au Patriarche Nicolas Mouzalon édité dans les «Helléniques» t. VII.

G. Sotiriou. *Chapiteaux palacochrétiens et byzantins à feuilles de vigne*, pp. 449-457.

Le plus rare type de chapiteau chrétien à feuilles de vigne reste encore problématique quant à son origine et à son évolution. Aussi,

l'auteur, analysant les caractéristiques des chapiteaux connus jusqu'ici (Venise, Bulgarie, Égypte, Berlin), auxquels il ajoute d'autres rencontrés en Grèce et que l'on ne connaissait pas encore (Salonique, Chio, Sparte, Attique, Béotie, Thessalie), prouve que ce type apparaît à l'époque palaeochrétienne (commencement du VI^e s. époque à laquelle se forma le Kämpferkapitel) et continua dans la sculpture byzantine jusqu'au XI^e s. en suivant, quant à son style, celui de la décoration de la sculpture byzantine. Il s'ensuit que ce type n'est pas particulier à l'art bulgare, comme on a récemment opiné, mais qu'il se développa à Byzance, tandis que ceux qu'on rencontre en Bulgarie ne représentent que l'évolution du chapiteau byzantin.

Comptes rendu	458
Communications scientifiques	530
Bibliographie	542
Renseignements	566
Actes	574
Tables	592

Ἐξεδόθη ἐπιμελείᾳ Κ. Δουβουνιώτου καὶ Φ. Κουκουλέ.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίς
✓ Δουβουνιώτου Κ. Αἱ ἐκκλησιαστικαὶ εἰδήσεις τῶν βραχέων χρονικῶν τοῦ Σπ. Λάμπρου	3 - 15
✓ Ζακυνθηνοῦ Διον. Ὁ Μαρκίων τοῦ Μομφερράτου Θεόδωρος Α΄ Παλαιολόγος καὶ ὁ Βασιλεὺς τῆς Γαλλίας Φίλιππος ὁ Σ΄	14 - 28
✓ Πασχάλη Δημ. Ἡ ἐν Ἀποικίῳ τῆς Ἀνδρου γυναικεῖα μονὴ τῆς Ἀγίας Μαρίνης	16 - 29
✓ Χρϊστοπούλου Μηνᾶ. Τυπικὴ διάταξις τῆς βασιλείου τάξεως τῇ Κυριακῇ τῆς Σταυροπροσκυνήσεως	29 - 47
✓ Ἱεροουολύμων Τιμοθέου. Ἡ Βυζαντινὴ Ἱερουσαλὴμ, ἱστορικῶς	48
✓ Παντελάκη Ἐμμ. Φιλολογικαὶ παρατηρήσεις εἰς τὸ νέον Θεοκλᾶριον	52
✓ Φραγκοῦλα Ἰωάν. Ἡ ἐπισκοπὴ Σελάθου διὰ μέσου τῶν αἰώνων	73
✓ Εὐστρατιάδου Σωφρονίου Πρ. Λεοντοπόλεως. Ἀγιολογικὰ ὁ ἅγιος Δημήτριος ἐν τῇ ὕμνογραφίᾳ	105 - 119
✓ Μητροπολίτου Ἀθηνῶν τοῦ ἀπὸ Μ. Πρωτοσυγκέλλου. Κατάλογος τῶν χειρογράφων τῆς ἐν Χάλκῃ Μονῆς τῆς Παναγίας	120
✓ Κουκουλέ Φαίδ. Τὰ λουτρά κατὰ τοὺς Βυζαντινοὺς χρόνους	151 - 191
✓ Κριαρᾶ Μ. Μελετήματα εἰς τὴν «Ἐρωφίλην» τοῦ Χορτάτζη	192
✓ Κεραμοπούλλου Ἀντ. Ἐπιγραφὴ ἀπὸ τοὺς Σάλωνες τῆς Αἰγίνης	239 - 281
✓ Μουράτ Φ. Μανουὴλ ὁ Κομνηνὸς καὶ αἱ σχέσεις αὐτοῦ πρὸς Βέλαν τὸν Γ΄ καὶ τοὺς προκατόχους του	282
✓ Σαβράμη Εὐαγ. Δύο ἀνέκδοτοι ἐπιστολαὶ τοῦ Σαμουὴλ Χαντζερῆ	283
✓ Χειρόγραφα τῆς βιβλιοθήκης Βησσαῆς - Παγγωνίου	291 - 294
✓ Κουρίλα Εὐλογίου. Λαυριώτου, Τὰ κειμηλαρχεῖα καὶ ἡ βιβλιοθήκη τῆς ἐν Ἀθῶ Μονῆς Μεγίστης Λαύρας ἐν κινδύνῳ	295 - 345
✓ Εὐγγοπούλου Ἀ. Τὸ κάλυμμα τῆς σαρκοφάγου τοῦ Γεωργίου Καπανδρίτου	306
✓ Γκίνη Δ. Κατάλογοι Ἑλληνικῶν κωδίκων ἐν Ἑλλάδι καὶ Ἀνατολῇ	346
✓ Μποῦα Χρυσοστ. Φορολογία τῶν κατοίκων Τρίκκερι	361 - 382
✓ Γιαννοπούλου Ν. Ἡ ἐπὶ τοῦ Πηλίου μονὴ τοῦ ἁγίου Λαυρεντίου	383 - 384
✓ Παπαδοπούλου Ι. Περὶ τῶν Ἑλληνικῶν καὶ Βλαχικῶν σημειώσεων τῶν κώδικος 291 τῆς ἱερᾶς Μονῆς Βατοπεδίου	385 - 408
✓ Ὁρλάνδου Ἀναστ. Τὸ πεταλόμορφον τόξον ἐν τῇ Βυζαντινῇ Ἑλλάδι	409 - 410
✓	411

	Σελίς
Κωνσταντινοπούλου Κωνστ. Ἐπιγραφή δυσανάγνωστος	416
Πεξοπούλου Ε. Φιλολογικά Μελετήματα	421
Σωτηρίου Γ. Παλαιοχριστιανικά καὶ Βυζαντινὰ κιονόκρανα μετὰ φύλλων ἀμπέλου	449
Βιβλιοκρισίαι	458
Ἐπιστημονικαὶ ἀνακοινώσεις	530
Βιβλιογραφία	542
Εἰδήσεις	566
Τὰ ὑπὸ τῆς Ἑταιρείας κατὰ τὸ 1934-1935 πεπραγμένα	574
Πίνακες	592
Περίληψις Γαλλιστὶ τῶν περιεχομένων	603

